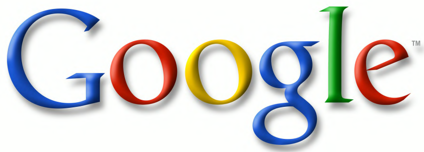


H. H. Bartlett

Bought at
Manila, 3 Dec. 1926

VOCABULARIO

DE LA

LENGUA PAMPANGA

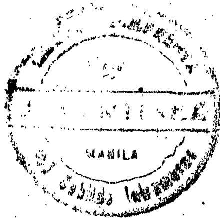
EN ROMANCE.

COMPUESTO

Por el M. R. P. Lector Fr. Diego Bergaño,

DEL ÓRDEN DE LOS HERMITAÑOS DE N. P. S. AGUSTIN,

Examinador Sinodal de este Arzobispado, Difinidor de esta provincia del Santísimo Nombre de Jesus, y Prior del Convento de S. Pablo de Manila.



REIMPRESO: MANILA.

IMPRENTA DE RAMIREZ Y GIRAUDIER.

1860.

1963 349

APROBACION DEL M. R. P. PREDICADOR FR. VICENTE IBARRA, Difinidor de esta Provincia del Santísimo Nombre de Jesus, y Prior del Pueblo de Betis.

Obedeciendo con todo gusto el mandato de N. M. R. P. Provincial y Lector Fr. Félix de Trillo, he visto y leido con inexplicable alegría el Diccionario del idioma Pampango compuesto por el R. P. Lector Fr. Diego Bergaño, Difinidor de esta Provincia y Prior del Convento de S. Pablo de Manila del Orden de Nuestro Padre S. Agustin, autor del Arte de este mismo idioma: uno, y otro son de oro acrisoladísimo, y asi con razon se le puede aplicar aquello de Virgilio: *Primo avulso non deficit alter aureus, & simili frondescit virga metallo.* Este libro es de términos, que terminará los afanes de los Ministros Evangélicos en indagar términos, y sus propiedades para bien hablar; pues en esta obra, y en la antecedente se hallará todo lo necesario para esplicar á los naturales de la Pampanga las máximas Cristianas; verificándose lo que dijo Plinio á otro intento: *Nil est enim, quod dicere velis, quod ille docere non posit.* Cuanta sea la utilidad de esta obra se podrá conocer en la impaciencia grande con que la desean los Ministros Evangélicos, para lograr por su medio copiosos frutos de sus apostólicas tareas, por la gran abundancia, y propiedad rigurosa de palabras, que para el logro de dicho fin les subministra este libro: porque como dijo Quintiliano: *Sermone utendum est tamquam nummo; cui publica forma inest.* Las locuciones han de ser con palabras de buen sonido, de buena ley, legítimas, y corrientes como la moneda, y á quienes como á ella el sello público les dé valor, y precio la aceptacion universal. Y acercándome á la Censura digo con Casiodoro: *frustra ad censuram proponitur, qui tantis titulis aprobatus videtur.* Y así digo: que es dignísimo de que salga á la luz pública, para utilidad, y provecho de tantas almas, y que al autor se le den muchas gracias por ello, este es mi sentir, *salvo meliori* &c. Manila y Setiembre 10 de 1732 años.

Fr. Vicente Ibarra.

LICENCIA DE LA ORDEN.

EL LECTOR FR. FELIX DE TRILLO, PROVINCIAL DE LA PROvincia del Santisimo Nombre de Jesus del Orden de los Hermitaños de Nuestro Padre San Agustin de Filipinas etc.

Por lo que á nos toca, damos licencia al Padre Lector Fr. Diego Bergaño Difinidor de esta dicha Provincia, y Prior de nuestro Convento de San Pablo de Manila, para que, habidas las demas licencias necesarias, pueda imprimir el Vocabulario de lengua Pampanga que ha compuesto, atento, á que visto por nuestra Orden por el Padre Predicador Fr. Vicente Ibarra, Prior de nuestro Convento de Betis, y Difinidor de esta dicha Provincia nos ha informado poderse imprimir. Dado en nuestro Convento de Pasig en primero de Octubre de mil setecientos treinta y dos años, sellado con el sello menor de nuestro Oficio, y refrendado de nuestro Secretario.

Fr. Felix de Trillo.
Provincial.

Por mandado de N. M. R. P. Provincial,
Fr. Miguel Vivas,
Secretario.

APROBACION DEL R. P. PREDICADOR Fr. CASIMIRO Diaz, calificador del Santo Oficio ex-Difinidor de esta Santa Provincia del Santisimo Nombre de Jesus de Filipinas, y Prior del Convento de Lubao.

M. I. S.

He visto, y leido el Vocabulario, que de lengua Pampanga ha compuesto el M. R. P. Lector Fr. Diego Bergaño Difinidor de esta Provincia, y Prior de San Pablo de la Ciudad de Manila, el que V. S. es servido remitirme para su censura, y yó he recibido para mi enseñanza.

Cualquier artífice para hechar á luz una obra buena debe imitar á la naturaleza, que dispuso las cosas en número, peso y medida, *omnia in mensura, & número, & pondere disposuisti*: pero quien mas se debe esmerar en esta imitacion es el artífice de un Vocabulario, porque en escediendo, ó faltando en el pesar de las voces; en numerándolas con esceso, ó defecto; en no midiéndolas segun su naturaleza, hace errar á tantos cuantos se han de valer de la obra para hablar. El autor de este Vocabulario ha hechado el resto de su ingenio, y de su cuidado en este artefacto, y asi ha salido tan caval, que ni hay mas que pedir, ni cosa que desechar, y asi se puede decir de esta obra lo que Plinio de las de Tito Ariston *cuantum rerum, cuantum exemplorum, cuantum antiquitatis tenet. Nihil est, quod dicere velis quod ille docere non posit*, por lo que es acreedor, á que salga á luz, y á dar luz á las obscuridades de las voces pampangas: y por cumplir con la obligacion de censor, digo, que no tiene este libro cosa que se oponga á la Fé, ni pureza de costumbres. Asi lo siento: *Salvo meliori*. Lubao y Setiembre 18 de 1732.

Sap. 11. 22.

7 Plin. lib. Ep. 22.

Fr. Casimiro Diaz.

LICENCIA DEL GOBIERNO.

Manila y Octubre 11 de 1732. Remítese el Vocabulario de la lengua Pampanga al R. P. calificador, predicador y Prior del Convento del pueblo de Lubao en la Provincia de la Pampanga Fr. Casimiro Diaz, para su censura, y de no haber impedimento, se le concede la licencia que pide para su impresion del libro que presenta.

R.

Allanegui.

APROBACION DEL REVERENDO PADRE LECTOR FR. Remigio Hernandez Prior del Convento de Candava.

Dignóse V. S. por su decreto de once del corriente mandarme que vea el Vocabulario, que en la lengua Pampanga ha compuesto el P. Lector Fr. Diego Bergaño del Orden de Nuestro P. S. Agustin, examinador sinodal de este Arzobispado de Manila: Difinidor de esta Provincia del Santísimo Nombre de Jesus, y Prior del Convento de San Pablo de dicha ciudad, y al punto; se me ofreció lo que en semejante ocasion, dijo San Gerónimo: *metiris nos virtutibus tuis, & parvos magnus extollis ultimam que partem comvivij ocupas, ut Patris familias judicio proveharis.* No obstante esto; á vista de la obra, no tengo que preguntar por aquel doctor sábio que en otro tiempo buscaba el Profeta para que repartiese el pan de la doctrína, con que se alimentan las almas: *Ubi est Doctor Patvulorum?* Pues considerada la materia de esta obra y su destino, aunque no sea la misma Doctrina de los misterios de nuestra Santa Fé, es sin duda el mas propio diccionario para que se comúnique este pan de enseñanza con legalidad y pureza á tantos párvulos cuantos son las almas que á nuestro cargo tenemos. Siendo pues su autor tan inteligente como Doctor; que podré yo censurar en Vocabulario que tan presente ha estado en el juicio de tal autor? Tiénelo todo muy visto: es verdad; como tan conforme á las reglas de su sabiduria: *Nihil namque agit sapiens* dijo San Ambrosio, *nisi quod honestum sit nisi quod cum sinceritate, sine fraude sit, sibi enim est reus, prius quam ceteris:* Mas ya (por cumplir acaso con el oficio de censor) tengo que notar: pues miro en esta obra practicado, lo que dijo allá el Poeta: *Temporis filia veritas*: pues venerando lo que en otros Vocabularios, con tanto acierto y aplauso han dicho sus autores en este idioma, quedaron muchos y singulares modos, y diversidad de voces, que manifiesta en estos tiempos con singular acierto y facilidad en este nuevo Diccionario su Autor. Conque concluyo la aprobacion de este Vocabulario, con las voces, que San Gerónimo dió la suya: hablando con el Autor. *Magnum haves ingenium, & infinitam Sermonis supellectilem: facile loqueris, & pure; facilitas que ipsa, & puritas mixta prudentiæ est: capite quipe sano omnes senes vigent.* Y por cuanto me consta que aun tiene y puede dar mas de estas obras tan preciosas para el bien de tantos: diré continuando y suplicando: *prepara tibi divitias, quas cuotidie eroges, & numquam deficiant dum viget ætas dum nondum canis spargitur caput, antequam subeant morbi, tristis que senecties, & labor & dire rapiat inclementia.* Asi lo siento: *Salvo meliori.* Candava y Octubre 31 de este presente año de 1732.

Epist. ad Paulinum.

Isai. 33.

Lib. 3 ad Ofic. cap. 5.

Gellio Lib. 12.

Epist. ad Paulinum.

Eadem Ep. Virgilius.

Fr. Remigio Hernandez.

LICENCIA DEL ORDINARIO.

Manila y Octubre 11 de 1732. Por presentado con el Vocabulario que espresa, remítase para su censura al R. P. Lector Fr. Remigio Hernandez, del Sagrado Orden de Hermitaños Calzados del Sr. S. Agustin y Prior de su Convento del pueblo de Candava, con cuya aprobacion concédese por lo que hace á este Tribunal la licencia que se pide para su impresion; proveyolo asi el Señor maestro D. Isidro de Arévalo, chantre de esta Santa Iglesia Catedral, examinador sinodal, juez de Testamentos, capellanías y Obras Pías, juez Provisor, oficial y Vicario general de este Arzobispado vacante, calificador y ordinario del Santo Oficio, y lo rubricó de que doy fé.

R.

Ante mi

Maestro Gallardo

Notario Mayor.

Á LOS RR. PP. Y CELOSOS MINISTROS DE LA PROVINCIA DE LA PAMPANGA.

MIS PP. Y HERMANOS.

No ha sido en mi accion deliberada; sino necesidad muy precisa dedicar á V. RR. esta obra; porque si los lucimientos se deben de justicia al que sacó de entre mantillas la luz: saliendo este vocabulario, tan á costa de V. RR. de las faxas de la Imprenta á lucirlo; como podia yo arbitrar otra cosa? Por cierto, que dedicarle á otro, que á V. RR. seria poner en su primera plana el borron de mi ingratitud, y cuando me asisten tantos motivos de obligado; es forzoso mostrarme, en cuanto alcance mi cortedad, reconocido. Al agrado pues, y sagrado de V. RR. consagra mi veneracion esta obra, cuyas lineas corren ansiosas, y buscan la proteccion de V. RR. con la solicitud, que la linea al centro, donde tiene su origen, y como las aguas al mar, en cuyo abismo de claridades reconocen su principio *Ad locum &c.* (Ecclessiast. cap. 1.)

Es, tan del aprecio de V. RR. el asunto de esta obra, que no dudo, merecerá sus mayores espresiones para acreditarla; pues siendo el fin de este Diccionario: declarar la genuina significacion, y acentos de los vocablos de este idioma (medio tan inevitable, cuanto preciso para alimentar á tantas almas, cuantas ansiosas, piden el pan de la Doctrina Evangélica.) Bien notorio es el desvelo, y fatiga de V. RR. en clamar, sin cesar *clama ne ceses:* en la enseñanza de tantos, cuantos por dilatados años se labran, y pulen para ser colocados, en la celestial Jerusalen. Siendo esta de V. RR. su mayor gloria, sus deseos, su gozo, y su posesion: como hijos en fin de N. G. P. que hablando con sus ovejas (decia *quid volo: quid desidero; quid cupio quare hic sedeo: quare loquor, quare vivo nisi hac intentione, ut simul omnes in æternum vivamus? cupiditas mea ista est honor meus iste est: gaudium & possesio mea ista est.* (S. Thom. Villa, in Conc. S. P. N. Aug.) Bien pudiera volar aqui la pluma en elogios de V. RR. pero le cortó el vuelo; no la lisonja, si la modestia= si ya, no es que diga, ser estrecho ámbito el de una Dedicatoria.

Reciban V. RR. este corto obsequio: índice solo de que reconozco agradecido el alimento: y aunque en voces y hojas le ofrezco; no es nuevo en estas, si se traen en el pico: intimar esperanzas ofrecer consuelos, y traer alivios á la habitacion gloriosa donde se recibieron los alimentos en el principio: *at illa venit ad vesperam portans ramum olivæ virentibus foliis in ore suo.* (Gen. Cap. 8.) Asi lo espero en la Divina Magestad para su mayor gloria, y bien de las almas. De este de V. RR. y Octubre 15 de 1732.

Hermano afecto de VV. RR.

Fr. Diego Bergaño.

PRÓLOGO.

Comparaba un discreto la dedicatoria, y prólogo á la capa, y sombrero. No sin gran propiedad: porque en una y otra se busca el abrigo, y en uno y otro se encuentra el comedimiento. Las dos miran á la proteccion como á blanco. Y los dos miran á su dueño, como á negro, obligado á hacer mil cortesias y zalémas, para conciliar la atencion del que ha menester, que le atienda piadoso y benévolo.

De tan costosas galas viste la moda rigurosa las obras, que se dán á la imprenta, y si esta no vá á ella desnuda de ese adorno: mas es porque salga á luz vestida al uso, que por necesidad, que haya para ello: pues habiendo sido tan grande, y aun tan nimia la benignidad con que de todos ha sido recibido el Arte: que recelo me podia quedar, de que lograse la misma aceptacion este Vocabulario? Siendo tan hermanos, que nunca se podrá hallar bien uno sin otro. Y tan inseparables, que presto conocerá su falta, quien los deshermanare.

Moviome á emprender este trabajo: fuera de otras razones, la gravisima de no hablar con indecencia la divina palabra, por la poca seguridad, que hallaba en valerme del Vocabulario, que sin duda se ha alterado mucho con la confusion de tan varios traslados. Con todo, eso me ha servido no poco para este: aunque no me escusó el excesivo, é indecible trabajo de volver á examinar una por una todas sus raices. Quité las desviadas, y si dejé alguna lo advierto. Procuré aclarar y poner en corriente las que me parecieron menos esplicadas. Menos en la E, en todas las letras he añadido varias raices. En varias letras pasan de 25 siendo en todas mi principal desvelo la genuina y original significacion; aunque no dudo se usan para otras cosas, pero entendida aquella es mas fácil penetrar todas sus significaciones. Para errar menos me vali de un principal de México, llamado D. Juan Zuñiga, el mas inteligente y hábil, que para el caso hay en la Pampanga.

Necesita leerse con reflexion porque está tan sucinto, que sin mas diligencia, que estender lo que en él se dice salieran de él tres cuerpos como este. Apunto en los mas muchas de las composiciones, que admiten. Las mas ordinarias son de Maca, ó Mi, Transitivo, Mi, Pas. Mi, Neutro, ó Ma. Y con buscar en el índice del Arte, el dirá en donde está el Syntaxis de cada una.

No me detengo en los acentos, porque ya se trató de ellos en el Arte. Solo advierto, que hay otro, que no está apuntado, porque ni bien es (pc.) ni bien (pp.) y asi está confundido con estos, á poco cuidado los distinguirás, porque es en pocas raices. En fin si le leyeres con deseo de aprovechar, hallarás en él mas de lo que parece, y paso á poner algunas adiciones, y notas al Arte, advirtiendo, que la última es utilísima con especialidad.

CAPÍTULO 1. §. 2.

1. Aqui se olvidó el plural de los apelativos, que es: Nom. Ding pusa: Genet. Ding pusa, l, caring (Suppletivo) pusa.

2. Cap. 2. §. 2. n. 5. Ta tambien admite los demas pronombres Vg. Taco queni. catame aqui. Taca catin &c. Plural Taquee Mañgan. Taquee Matudtud. catanos comiendo catanos bebiendo, ó ya estamos comiendo, ya bebiendo. Tacoo,l, taca,l, taquee panayana; idest carin. Alla os espera, te espera, ó allá nos está esperando &c.

3. Cap. 3. §. 1. Nota para todos ejemplos (y en todo el arte) que nunca que el nominat. se pospone al verbo es la oracion de cosa determinada; y asi solo se ponen para aprender, á hacer los tiempos, no porque la tal activa corresponde á la pasiva vg. Susulatco canini, no es lo mismo que: Y susulatco ini. Esta habla cosa determinada, aquella no. Vide. Cap. 19. §. 4.

4. Cap. 3. §. 1. n. 9. Cuando oyeres el presente de indicativo, fuera de su tiempo, sabe que no dice actualidad; sino frecuencia, ó repeticion de actos, ó como hábito, al modo de los futuros, que alli se ponen, los cuales se suelen decir por los presentes. Minum, l, Miminum capon Alac? Mañgan, l, Mamañgan capon talunasan? &c.

Por lo arriva dicho si oyeres; Bisacapong mibablas? Advierte, que no le pregunta, si quiere mudarse, que para eso dijera: Bisacapong miblas. Si no que habla de frecuencia, ó repeticion de actos: ofreciéndole, vg. varias mudas de ropa.

5. Cap. 3. §. 2. n. 12. Itt. es muy rara la raiz de acento agudo, que admita Vm. y asi notarás los que pongo en el Vocabulario con esta cifra (a.)

6. Cap. 9. §. 1. *In fine.* Tambien se junta la particula Ma. á muchos pretèritos de 3. P. Y denota que el supuesto tiene mucho, ò está muy versado en lo que el verbo significa. Vg. Malecaran, ut Tunante. Masibucan. Experimentado, ut ochenton. Vid. en el Vocabulario. Sala, Saua, Galao, &c.

7. Cap. 10. n. 13. Cuando hice el Vocabulario se quedó en el tintero la significacion de cada Abst. Aqui ya no cabe por ser tantas y tan diversas las raices, y verbos y su modo de significar. Digo brevemente, que abst. con toda propiedad son aquellas raices que significan la cosa. *Permodum per se stantis.* Vg. Santing Hermosura, la cual realmente nunca se halla sola; sino en alguna cosa que es hermosa. Y con todo eso el que dice hermosura, parece que dice algo separado, y solo Vid Cap. 9. §. 1. n. 2. Donde pusieron al abstracto, la difinicion del concreto.

8. Los tales abstractos dicen simplemente, y á secas la cosa, pero, si se juntan con la particula Ma, se hacen adj. que se llaman concretos: porque significan la hermosura vg. no ya como sola, y separada; sino como junta, y pegada á otra cosa, que eso quiero decir. *Permodum alteri adiacentis* vg. Pedro es hermoso: Masantingya y Pedro. De este adj. sale el abst. que llamamos de ca, y an. Vid. Cap. 9. §. 1. n. 2. Vg. Casantiñgan, que es como 3. P. de Ma, y Mi, Vid. Cap. 9. §. 6. n. 6. Y este abst. á distincion del pasado, no solo significa la hermosura como aquel; sino que tambien significa aquello en que consiste, ò de que nace, que Pedro se llama hermoso. Vg. por su buen talle, ò buena cara.

9. La misma diferencia hallo en todos los demas, cuya raiz es abst. vg. Tulid, derechura, *ut sic,* y á secas, sin decir en que consiste. Catuliran, ò el lugar en que se halla, si es en lo material, ò las pruebas. Vg. á su favor, porque en ellas consiste, ò de ellas nace, que la parte tenga catuliran, cabanalan, ya la virtud, *ut sic,* ya aquello en que consiste, ó en tener paciencia. Si no aciertas todavia lo que significa, gobiernate por cabaldugan, si no quieres sudar para entenderlo muchas veces, porque nosotros no tenemos romance, para tantos, y tales abst. que mas parecen concretos.

10. Aunque salgan de verbos activos. *Servatis servandis,* coinciden en el modo de significar. Vg. Capanacauan. Aquello en que consiste lo que es Manacao. Pero estos no admiten aquello de estar la cosa en su punto. Vg. Cabilugana ning bulan. El punto en que está llena la luna &c. Para decir esto en los tales se recurre al verbal act. ò pas. segun aquello de que se habla. Vid. Cap. 10. n. 18.

11. Cap. 11. §. 8. Allí dejé á otro, que distinguiese aquel Maca, del Maca, del cap. 3. §. 1. n. 5. Aqui digo: que es la misma composicion, y solo, *Claritatis Gratia* les diferenció, en que el primero dice mas de lo que esplica, y el otro no: v. g. mecá barilya: solo esplica, que disparó, y dice que acertó. Otro ejemplo: Ing salantang parating mañyauad; macapañyauadyan dacal. No dice, que el pobre, que pide de contínuo: pide mucho que es lo que esplica, sino que saca mucha limosna que es cosa bien diversa. La misma especialidad tienen sus pas. como lo puedes ver en el cap. 3. §. 1. n. 7. esceptuando el asulatan: en el Maca, de recelo hallarás mas ejemplos. En fin siempre que el Maca, diga mas de lo que esplica, como en los dichos, lo reducirás al Maca, del cap. 11. §. 8.

MACA, ACTIVO.

12. Este es su nombre propio? aunque en el Vocabulario, ya le llamo Macá, de llegar á hacer, ya Macá de perfeccion, en varias partes del arte, conocí la dificultad, y levanté la caza pero se me fue, porque no llegué á entenderle bien. En el Macá, potencial erré; porque aunque es verdad, que los ejemplos, que alli pongo, pueden ser potenciales, el sentido, que alli hacen, no es de Macá, potencial; sino de este que trasciende al potencial. Al de intencion. Al de estar, &c. Y asi es menester abrir bien el ojo, para distinguirle de ellos y para entender la esplicacion, que será breve; pero en lo que alcanzo despues de haberme derretido los sesos: certisima.

Digo pues: que asi como esta lengua admite verbo neutro, y el de Ma, ó Mi; asi tambien admite verbo activo, y el de Macá (pc.) Digo mas: que entre el simple, y el de Macá, hay la misma diferencia, que entre el verbo simple, y el Ma, ó Mi, y es la que está esplicada en el arte. Cap. 9. §. 6. n. 2. con la advertencia, que este es activo, y aquellos neutros: y por eso este Macá, admite las pas. que están puestas en el arte. Cap. 11.

13. El Vocabulario está lleno de ejemplos en act. y pas. Pero porque nosotros no tenemos tal modo de hablar: pondré algunos. Sea el primero del memorial, fol. 171. Para decir no hay absolucion, hasta que no te pares pagando, esto es, hasta que con efecto no pagues. Manggan eca macabayad, el arte cap. 10. n. 6. Caya queya quena: macayariya las preguntas. Nun macá inumya &c. Y nota que no dicen. Nun macáyal munya. Por lo que no há lugar el reparo que alguno puso. Tiene esta composicion. Su fut. habitual. V. g. macá inumcondanum ñgeni ecoman sadyang macainum, non emo vg. alac.

14. Nota que Macamatay no es de esta composicion; solo sirve de hacer, que el verbo neutro sea activo. Por lo cual si oyeres: Mecamatea galang itang tauo? Corridillo el Macá pregunta si mató? Pero si hiriere el Ca. Mecá &c. Pregunta si se paró muerto, ó en efecto murió? Esto es del todo cierto, aunque tu no lo hayas leido. Que no hay duda en que mas tiene la lengua, que lo que nosotros hemos oido y sirva de advertencia para otras cosas.

15. La misma certitud tiene esta doctrina en las pas. De modo, que asi como es cierto, que si leo me paro leyendo. Asi tambien, si algo leo: ello se para leido por mi: v. g. Siba basanco ing sinulat mo: No puede faltar: Ababasaco itang sinulatmo. Asusulatco itang guingcasmo. Si cojo los ladrones me paro cojiéndoles: Pues Araracapcola. Si lo entiendes, no te fallará esta Doctrina.

Advierte que: como esto de pararse haciendo algo, es como *Preter intentionem*, porque el que obra, no intenta pararse obrando, si no obrar, y asi resulta, como si fuera *per accidens*, oirás esta composicion, algunas veces denotando que algo se hizo sin intentarlo.

Nota por último, que la oirás recomponiendo: v. g. Macápabatbat, Macá pagpari. Macá palsinta. Macá pamalayan. Macá paquibilang. Maca paqui caluguran. No seas flojo, y cobarde juzgado no la podrás entender. Animate, que como dice el pampango: *Audaces fortuna iubat*. Mayap ing mamatulus: Uling biglatang maca patulus. Para que este papel no se quede en blanco: Añado en él las raices siguientes.

CUTI. (pp.) N. S. señal de clavo, ó rejon, ut el que deja el de la peonza cuando casca otra. V. act. y su prot señalar asi cualquiera cosa. P. 1. con que 2. lo que Ma, N. y mañga.

PUNTUC. (pp.) Parece adv. Puntucya pamagdala, llevar cargado en la cabeza P. 1. lo que se carga, 2, lo que se lleva asi cargado, ff. Papuntucan muna cupa. Ayúdame á cargarlo. Macá, estar asi cargado, como banga de agua.

BIC-CUAL. (cort.) adj. cosa cabada, ó desmoronada. V. act. pret. y fut. Mic-cual, y su prot. desmoronar para arrancar algo como clavo, ó planta. P. 1. el con que 2. lo que se caba al rededor, v. g. y tambien lo que se arranca. Ma. N.

SACBIT. (pp.) Asi se llama aquella, como lazada del bericu, en que se mete la espada, y tambien los lazos de los libros, no los largos que esos son Tali, si no aquellos, que traban de los botones. V. N. lo que prende, asi, aunque sea en punto de media, mal cogido. P. 1. lo que se prende, como espada, ó libro. P. 3. á lo que, el lazo. Pi, y an. Los botones del libro v. g. Maca, estar ó caldero por el asa metida, para llevarle con otras cosas. Ygaua mensacbitan. Ponle de que trabar, ó como los lazos del libro. Mi, T. Mi, P.

UNGLAY. (d.) Miunglay, inclinarse el plantano con el viento, ó inclinar la cabeza, ó durmiente. Miunglene buntuc queyang panga tungduna. P. 1. lo que.

SUGAPA. (pp.) N. S. Cierta especie de enredadera, que usan los negros, para enfurecerse en la pelea, porque el que la come, primero dicen, morirá que volver pie atras, juzgo es el anfion. Ya se toma por su efecto, y asi dicen del enfurecido, aunque sea por haber bebido. Maqui sugapa ya. Sugapan, y Mi, con an.

En el Diccionario van añadidas otras varias raices, tu cuidado de examinarlas mejor que á mi no me vaga: y mas quiero notes algunas de impropias que privarte de ellas. Tambien añado en él varias significaciones á las puestas en el Vocabulario: tu zelo añadirá mas.

VOCABULARIO

DE LA

LENGUA PAMPANGA

EN ROMANCE.

A: de sus acentos, significaciones y oficios, se trata latamente en el arte Cap. 3, etc. 11, etc. 16, etc. 19.

A antes de B.

ABA. (pp. gutural, y no agudo) N. S. Dilacion de tiempo. V. act. alargarle. P. 1. lo que se dilata *ut* tiempo, paga, arrepentimiento. & V. de Mi. Diferirse, *Miaban aldao*, Pasados dias Mi. act. *Miyabayaba*, andar dilatando, *Pangayaba*, Dilacion. It. *Caba* Largura. M. n. *Cacaba*, *Quinaba*, *cumabá*, alargarse, dar de sí, V. de Ma, *mababa, meba, maba*, pararse largo. P. 1. *Icacaba* &. Lo que se alarga, ó es hecho largo. Prot. *Mangaba*. P. 1. *Ipangaba* &. La accion, *Pamangaba;* Pero sino tiene caso de transicion, es como *Pangacaba*, vel. *Pangaba*, el alargamiento pasivo. Adject. *Maba, macaba, mangaba, mangaba ya bitis*, Tiene patas de cigüeña. Añade este *Manga* (que no es plural) al § 1. de él Cap. 9. n. 3. y sino al §. 2.

ABAC. (pp.) La mañana hasta medio dia, *Bucas abac*, Mañana por la mañana, *bucas cayabacan*, mañana de mañana, *bucas cayayabacan* (superlativo de ca) mañana muy de mañana. V. act. Prandeo (que para ellos es de 9. á 10.) comer á esa hora, la cual llama *capamanabac*, por el *Ca*, de individuar tiempo. Prot. Ya puede ser pluralidad de supuestos, *ut Manabacayo*, ya de oblicuos, *manabaca careang caponmó*, *manabac-nabac*, comer ya aquí, ya allí en una misma mañana: y tambien el que todas las mañanas acude, *ut* á comprar, ó vender. &c. P. 1. y 3. Lo comido á tal hora. Itt. Con las mismas variaciones significa hacer algo de mañana v. g. *Inabacanco ing pamangaloco*, comencé á trabajar, ó trabajé desde la mañana, ff. *Pepabacan moco*. &. Nota, que *Manabac*, en este 2. sentido, es trabajar v. g. solo por las mañanas, y no por las tardes.

ABACÁ. (pc.) N. S. Cáñamo de plántanos, Prot. Sacarlo.

ABAGAT. (pp.) N. S. Vendabal. *Abagatan*, la parte del Sur, por la partícula An, del Cap. 13.

ABAY. (diptong.) Adject. *Yabay, cayabay, cayabayabay*, Compañero, el último dice continuacion, ó duracion, V. act. acompañar *Mi*, de compañía, acompañarse dos, ó mas, *Maqui*, el uno, Itt. Para decir, v. g. no está solo, está acompañado, se dice, *Maquiabeya*, tiene compañero, *Pangayabay*. V. de Mi, T. Abst. *Macayabay*. Es de estar; P. 1. Lo que se dá para acompañar, 3. El acompañado. Prot. Es el que ya acompaña á este, ya al otro, Frecuentativo, *Mamanabay*, el que ya acompaña á Pedro ya á Juan &, andar acompañando.

ABAL. (Ag.) Adject. Tejido. V. act. y su prot. Tejer, P. 1. El instrumento, ó motivo, P. 2. la tela. P. 3. el Lugar. Pi, y. an, el Telar. Las pasivas pasan con Sincope, y sin él.

ABALA. (pp.) N. S. Ocupacion, ó embarazo, V. act. Y su prot. ocupar, embarazar P. 1. el con que, 3. á quien, intercala, n, no se dice: *Inabalan*, sino *inabalanan mocó*, y así, *Cabalanan*, no *cabalan* &. *Mangabala, mengabala*, el que está ocupado, ó emborucado, P. 1. El motivo, 3. Aquello en que, V. de *Ma*, pararse ocupado, su P. de ca, el objeto de su ocupacion, ó embarazo, de aqui nace, que *Abala* significa fandango, funcion, fiesta, porque todo es ocupacion, Mi de compañía los festejantes. *Pamiabala*, la celebracion, Mi, transit. El que festeja, P. 3. Lo celebrado, festejado, ó fandangueado, *Cayabalanan*, abstracto, *pangayabala*, tambien.

ABÁNG. (pp.) Adjet. El que está de espera. V. act. Y su prot. esperar, aguardar, *ut* pobre, pretendiente, ó á los que vienen de caza, ó de pescar, para comprar. *Mag-abang* (vide Cap. 17. n. 5.) esperar mas de propósito, ut arrimándose á la puerta: esperando á que salgan, para entrar, ó poniéndose á la ventana: esperando el viento &. *Macayabang*, estar esperando, *Manabang* el que espera, *ut* para pegar gorra. *Dicitur demeretrice omnibus prostituta. Panabangan*, puertecillo, donde se espera bonanza. Tambien significa esperar, *ut* á enemigo, vid. *abong*, V. de Mi, frecuentativo. *Miabang-abangya*, *ut* criado, ó hijo, que anda perdido, por haberle echado de casa, como quien busca remedio, ó le espera. *Piabangabangana nibpana, ó ninguinuna*. Y este mismo frecuentativo es el puesto á esperar, y tambien aquellas bolsas de los encarcelados, que están colgadas, esperando quién les eche algo. Vide. *Abat. Abong*.

ABÁNG. (pc.) N. S. Armadilla para pescar. V. act. y su prot. Armarla, P. 3. *Yayabangan*, l, *yayabangnan*, el lugar, ó término, á que mira la accion, *ut* pescado, viene á hacer el mismo concepto de esperar.

ÁBAO. (diptong.) N. S. La comida, que sobra, *ut* de boda, ó la que se deja de una sentada para otra. V. act. y su prot. Dejarla, P. 1. y 3. y lo mismo con ff. lo dejado el prot. es tambien ir á comer lo que sobró. *Minecuqueting menabao*. *Mica*, de novedad. *Micabócabao*. Lo que se dejó de hoy para mañana, dejarlo mañana para otro dia, y de aqui diferir cualquiera obra, V. de Ma, *mababao, mayabao, mebabao*, l, *meyabao*. Itt. si tu, v. g. tienes 9 para 10 yo 5. v. g. se dice con las mismas variaciones: *Abauancó iyang siyamo*, te ganaré, las puedes dejar tus nueve para otra vez. &c.

ABAD. (pp.) N. S. Sangría, ó sajadura á su modo, V. act. y su prot. hacerla, P. 1. el con qué, 2. á quien. Pret. *Inabardn, panabád*, su lanceta. Itt. Translat. *Ayabadcó ita*, lo penetrare, ó podré entender, por dificil y oculto que sea.

ABAD. (pp.) R. Defect. *emiabad*, sin cesar. Itt. Si me quejo, de que v. g. tu criado me ha pegado algun petardo, te responderé. *Abadmoya casi?* tiene, muchas de esas, para eso es un lince. Itt. Si vienes con presteza y digo: eres un rayo en la ligereza, responde el criado. *Abadmococasing tubudtuburan?* no hay otro como yó para ser mandado: solo es bueno este modo para bufones.

ABÁS. (Agudo, y no gutural.) Adjet. Conforme, ó semejante, V. act. y su prot. Asemejarse, *ut* en traje, talle, ó labores. &. *Cabasnangcabás*, es muy parecido, no le quita tajada. Mi, de compañía. *Miabasabasla*, son parecidos, y si el Nom. es tóno, ó copla, dirá; que son consonantes, ó tienen una cadencia, ó constan de los mismos piés. Itt. *Micayabás;* puede ser de novedad, *Piabás-abásan*, como *Pilupan lupan*. Por el simple. P. 1. lo que se asemeja, ó conforma, 3. Á quien.

ABAT. (pp.) Adjet. Atravesado, *ut* en rio, ó camino, V. n. *Mamabat*. &. Atravesarse (si es viviente,) y *Mag-abat*. P. 1. lo que 3. lugar. *Macayabat*, estar atravesado, sea viviente, ó no, *Abat, abang, abong*. Son Adjetivos, espiadores, *Servatis servandis*.

ABIAC. (pc.) N. S. Lechoncillo.

AB-BIAY. (cort.) R. m. V. act. *Bab-biay, min-niay, um-miay*, l. *mun-niay*. Dár. P. 1. *Ibab-biay, ib-biay, bin-niay*, lo que se dá, 3. *Dianan* l, *dirianan*, á quien Prot. *Mam-miay, mim-miay*, dar muchas cosas, *manab-biay*, dado. Mi, adimviçem. *Miab-biayan, cab-biayan, quib-biayan*, el compañero, ó corresponsal, Mi, neutro, pararse dado. fl. *Pab-biay*.

AB-BIANG. (cor.) N. S. La corteza interior de algunos árboles, como Palma braba, *Luyos*, y *Yoro*. &. Y cualquiera de

aquellas rajas sutiles de la tal corteza se llama *Ab–biang*, V. act. y su Prot. Quitar al árbol esta corteza. P. 1. El con que, 3. El árbol, y uno, y otro son tambien neutros, y significan irse pudriendo aquel *laman*, ó cañada, que encierra la corteza, y quedándose solo el *Ab–biang*. Y de aqui, translat. *Anti catan dutong* á *minab-biang*. Está uno podrido por dentro. Itt. Porque aquellas rajas sutiles lastiman, dicen por metáfora *Eco picab-biang ing amanomo*, No hago caso de cuanto dices. No me pico.

ABIAS. (pp.) N. S. Arroz pilado, V. act. y su Prot. mas usado, *manabias*, limpiarlo, hacer *abias*. P. 3. Pret. *Inabiasan*, el arroz cáscara de que se hacen las *abias*.

AB-BIÚNG. (cor.) Resuello de bestias, ó del que agoniza con horror. V. act. y su Prot. resollar, ó bufar asi P. 3. Contra quien.

ABIT. (pp.) N. S. Estiron *ut* de orejas, V. act. y su Prot. estirar *ut* ropa, cordel, ú otra cosa, *ut* cuando vogan &. P. 2. Pret. *Inabitan*, lo estirado. Mi, de compañía. *Abit–abitan*, estirar levemente. Vide. Capitulo. 17.

ABLÁD. (pp.) R. m. V. *Mañgablad*, temer mucho, Vide. Quilabut, P. 3. el temido.

ABLÁNG. (pp.) N. S. Abertura de tierra, por sequedad, V. n. y su Prot. *Mañgablang*, henderse así. Vide *Abtac*, mas general.

AB-BLÁS. (cor.) N. S. Retribucion, retribuir, *Mamab–blas, mab-blas*, Prot. *Manab-blas*, accion, *pamanab-blas*. Itt. *Babblas*. l, *mamlas, minlas, umlas*. P. 1. *Ibablas*, l. *Iyayablas*, Presente pret. *Binlas*, l, *inab-blas*, Fut. *Ib–blas*, l, *Y yabblas*, el con que, 3. á quien, accion, *pamamlas*. V. de Mi, Intransit. Retribuirse asi mismo la ropa súcia con la limpia (Mudarse,) Pres. y Pret. *Mibabblas*, Fut. *Mib–blas*, accion, *pamib-blas*, l, *pamibab-blas*. P. 3. *Pibab–blasan*, la ropa súcia, *pipiyan munapá itang pibabblasanco, pib–blasan*, Mi, *adimvicem*. La limpia, *capib-blasan*, una muda. Por el Ca, de individuar.

ABLI. (pp.) N. S. Paga de lo que se compra, V. act. *Babli*, l, *Mamabli*, y su Prot. Pagar, P. 1. El con que, *ut* moneda, 2. Pret. *Inablian*, la cosa, 3. Pret. *Inablianan*, Á quien, Mi, con *an, Miablian*, ser pagado, *Piablian*, El precio, v. g. *Palay ing inablina canaco caretang asan*. P.ª *Palay ing piablianco caretang asan* l, *Palay*, ó *salapi, ing piabliancó coretang asan*.

ABLÓC. (pp.) N. S. Persuasion, V. act. y su Prot. Persuadir, P. 1. El con que, *ut* promesas, ó razones, P. 2. Pret, *Inablocan*, á quien, ff. *Payábloc*, Dejarse persuadir, *Mabloc*, suadeo. *Payabloc*, Persuasus.

ABLUS. (pp.) V. act. y su Prot. y *Maquiblus*, Remudar á otro tomando la carga, que lleva, P. 1. La carga, 3. El mudado, v. g. Tu llevas el Payo, tomole yo. Yo soy, *Mamablos*, y *Maquiblus*, el payo es, *Iyayablus*, tu *ablusan*, porque, *ablusandaca*, Mi, de compañía *Mibablus, miblus*, somos los dos *pibablusan, piblusan*, el payo; y en cuanto dice la Pasion, ó el ser remudado respecto de uno, es *Paquiablusan*. Y cualquiera de nosotros dos puesto en Nom. y el otro en Genit. es tambien, *paquiablusan*, como se dijo en el *Maqui*, §. 4. Por aqui dicen, pedir manto, *Maquiblus con bongbong, y paquiblusmo con bongbong*, en gracia de quien. P. 2. *Pequiablusan que ining bongbong* 3. *Paquiablusanan que y Maria quening bongbong*, y aunque no sea *bongbong*; sino *abias, ó imalan* &. Vide *Quimbus*.

ABNO. (pp.) R. m. Mi, de compañía encontrarse, ó concurir, aunque sea en guerra, su P. *Pibabnuan, pibabno*, los hechos concurrir P. 1. de movimiento *ipaquibno*, los llevados ó entrellevado *ut* armas P. 3. El lugar, *pibabnoan*, y si es de frecuentativo, *Pibnuan*. *Maquibno*, con otro, aunque sea para pelear. *Micabno*, de novedad, *cabno, quibno*, Concurrente, ó concertante.

ABÓ. (Agudo.) N. S. Ceniza, V. N. hacerse ceniza, *ut* lo que se quema.

AB-BUA. (pp.) N. S. La espuma, que echa al fuego, ó por si la cosa, *ut* Miel, *Nasi*, V. N. Criar tal espuma. Mi, n. hervir por si la cosa asi, y se dice del que hierve en cólera: *macayabua*, la causa.

AB-BUAL. (cort.) Adjet. Arrancado, cualquiera cosa que sea, V. act. *Mamabbual*, &, l, *Bab-bual*, Prot. *Manab-bual*, ó dice pluralidad de la persona, que hace, ó de la que padece, todo es arrancar, *ut* árbol, tabla, Piedra & P. 1. puede ser el istrumento, *ut* barreta, ó la cosa, y esta se dice tambien por 2. Pret. *inabbualan* V. de *ma, mab-bual*, l, *mayayabbual*, & Pararse arrancado, como, *mibabbual, mib-bual, cabab–bualan, quib-bualan*, el lugar en donde neutraliter, *ma-*

quib-bual, ó es entrar con otros, ó lo que se arrancó de camino que lo principal, como si se arranca el plántano de camino caen sus renuevos. Vide. *Abut.*

AB-BUANG. (cort.) R. m. V. act. y su Prot. Arredrar bestias, espantar aves, P. 3. lo arredrado, ó espantado. V. de Ma, *Mabab-buang*. l, *mayayab-buang*, *me-yab-buang*, *mib-buang*.

ABUBUT. (pp.) N. S. Un género de petaca, ó chicuvite con tapadera de caña es muy usado.

ABULUD. (pp.) N. S. Lomo de la cosa, como espinazo, ó espada de tres filos, el del medio es *Abulud*. Mi, con, an. *Mia-buluran* P. 2. Pret. *Inabuluran*, lo que es hecho con lomo.

ABUNG. (pp.) Adjet. Como si dejamos espiador: ó esperador, *Abongco*, estoy de espera, como *Abangco*, Vide, *Abang*, su syn. con todas sus variaciones. Y nota de camino *Abangco caretang macamatay*, en lugar de *Mamabong* ó *macayabang*. Y lo mismo *Abang*, *abat*.

ABUD. (pp.) Adjet. Podrido, *ut* leño. V. n. Y el de Ma, podrirse. V. *Atbud*, Syn.

ABUT. (pp.) R. m. V. act. Y su prot. Arrancar, no como *Ab-bual*, que pide mas violencia, *ut* desmoronando el lugar de lo arrancado, sino como quien arranca zacate, tirando para si, P. 1. El con qué, *ut* mano P. 2. lo que. 3. lo restante, de donde lo arranca. Itt. Significa alcanzar, *Phisice*, l, *Moraliter*, v. g. *Abutan*, l, *abutanan mo* con libro, Alcánzame libro, 3. *Y yabut*. en gracia de quien *Y yabotmoco*, 1. *Noyacarin itang librong inabutmo canaco* 1. de movimiento. *Y yabut*, Tambien es, ó poder alcanzar, lo que está alto, ó dificil de entender, ó poder arrancar. *Ayabutan*, es 3. v. g. Llegué tarde, no pude alcanzar, *ut* fiesta &. *Eco ayabutan*, *ayabutanan*. 3. Tambien pidesme, que te alcance algo, y digo: *Eraca ayabutanan*. No te lo puedo alcanzar. ff. Si hay algo corto, *Ipabutmunea*. *Eque pabut, epabut*, No alcanza, *Pabutya*, alcanza, como *Macapabut*, ya puede alcanzar, y tambien *Mipabutya, eco mipabut, ut* no puedo hacer pié, me cubre el agua, *eco macapabut, eco acapabutan y ta* &.

ABPA. (pp.) R. m. V. *Dabpa, Dimpa, Dumpa*, tiene tres significaciones, y si reparas coinciden 1. Posarse el ave, y para esto abre las alas, hace ✠ la 2. ponerse en ✠ la 3. medir á brazas, que se hace formando ✠ P. 1. Lo que es asi 3. la regular y tambien *Darabpan, Dibpan, Dabpan* El lugar, ff. *Cabpa*, una braza, translat. *Ing saquit á dimpacaco* &. *Dipanacaning alti*.

ABPANG. (pp.) N. S. Una regla, ó palillo con que arreglan la nipa, cuando techan V. act. y su Prot. Arreglar así, 3. la nipa, translat. *Cabpangan*, l. *cayabpangan*. Es regla en lo moral, ó costumbre, Mi, de Compañía, ser de un mismo estilo. &.

ABSAC. (pp.) Es instrumento para sacar la tierra como barreta. V. act. y su Prot. obrar con ella, P. 1. El instrumento, 2. la tierra que saca.

Á ABSI. (pp.) V. *Mababsi*, l, *Masabsi mibsi*, l, *Cacabsi, Quinabsi, cumabsi*. Hartarse, *Cabsi, Pangabsi*, hartura, ff. *Pacabsi*. &.

ABSIC. (pp.) N. S. Aquella. Dureza de la fruta, que suele tener, aunque *aliás* esté madura, como aquello negro de los plántanos, V. N. Ponerse así, Ma, de abundancia *Mayabsic*.

ABTAC. (pp.) N. S. Hendidura, ó abertura de la tierra, caña, ó leño, V. N. *Imangabtac*, Rajarse *Mabtac nacasa Dongos gueang alacan bibilang*. Maldicion. &.

ABTONG. (pp.) R. m. V. act. y *Mangabtong, Mengabtong*, Comer hasta ahitarse. *Pamgabtong* haito, abstracto.

A antes de C.

ACAY. (pp.) R. m. V. act. y su Prot. Llevar consigo á alguno, persuadiéndole, *ut* para hacer *Maglolao*. &. P. 1. El llevado tras si, *Piaqueyacay, Mi*, act.

ACAY. (pp.) N. S. Árbol, y su fruta como higos, es medicina, *Cumoca quetang Malacbay*. &.

ACAYÁN. (pp.) N. S. Potencia, V. defect. *Emoacayan*, no puedes, *ut* con ello, *Mayacayan* Poderoso.

ACAL. (pp.) N. S. Yerva, ó que se yo que es, amarguísimo *Meguin acal*, como hiel.

ACALA. (Voz tagala.) V. T. Tantear, formar juicio de una cosa. Vide *Timtim*, *durul*.

ACANACAN. Siempre que... Vide *Mulad*.

ACBÁG. (pc.) N. S. Una ave de poco pelo. *Cabulbulan acbag*, tienes poco pelo, v. g. eres calvo.

ACBÁG. (pp.) N. S. Ruido, ó estrépito de casa que cae, V. act. y su Prot. hacer este ruido, cayendo, ff. hacer caer asi, *Pangacbag*. Caida estrepitosa.

ACBÓNG. (pp.) N. S. Trueno, *ut* de boca

de fuego. V. act. Tronar asi. P. 3. El atronado, *Micacbong,* de novedad, y se puede decir al que á cada paso mete ruido, tropezando.

ACDÁL. (pp.) R. m. V. N. Resonar *ut* eco.

ACDUG. (pp.) N. S. Sobresalto, V. N. Y tambien, *Cacdug,* y *micacdug* sobresaltarse, *cacdugco salo.* Vide *carug.*

ACDUT. (pp.) N. S. Pellizco, y lo dicen de aquello, á que falta alguna tajadilla, V. act. y su Prot. y tambien *Cacdut,* &. Pellizcar, aunque no se saque tajada. P. 2. El pellizcado Vide *candut cacdut,* un pellizco, un poquito, *ut* de dulce.

AC-CLA. (cor.) N. S. Especie de camarones, que con las conchas dán chasquido, y de aquí, V. act. *Cac-cla, Quinla, cun-la,* gritar fuertemente. P. 1. Regular el motivo, abstracto, *Pañgayac-cla,* l, *Pañgac-cla.*

ACLÁP. (pp.) R. m. V. act. estenderse la luz, por el mundo, 3. Lo asi cubierto, ó comprehendido. Mas sabido es *actang.*

ACLÁT. (pp.) R. m. V. N. Esparcirse ó derramarse, cosa líquida, *ut* aceite. P. 1. Lo que, Mi, act. *Miyaclat aclat, emopiaclat aclat,* No lo andes derramando. Traslat. *Maclat nacapin queyan,* Acaba de apartarte de ay, ó levantarte perezoso. &.

ACLI. (pp.) N. S. Árbol de ley conocido.

AC-CLIS. (cor.) N. S. Grito, no tan grande, como *Ac-cla,* V. *Cac-clis Quinlis, cunlis,* Gritar. P. 1. Regular el motivo 3. *Iyayaclisan,* l, *Cac-clisan.* Pret, *Inacclisan,* Fut. *Iyac-clisan,* á quien, y se dice tambien de las bestias, que gritan, *Pamanac-clis,* Accion.

ACLUG. (pc.) R. m. *Caclug,* Rugir las tripas, *Caclugcu bitoca,* Vide. *Calugcug.*

ACO. (pp.) Pronombre, Yo: acusativo, *Canaco.* Puede ser que salga de aqui *Cacanacuan, Quenacoan, Canacoan,* lo tomado para si, licite, vel, non.

ACO. (pp. Gutural.) Adjet. lo tomado à su cargo, v. g. *Acô co ing bandining ari,* dicen los Cabezas, V. act. Tomar asi á su cargo. P. 2. Pret. *Inacoan* lo asi tomado. P. 1. lo que pone en su interior para llevarlo, sufrirlo, ó acceptarlo. *Iyacomonasa quing lubmo iyang casaquitan. Miaco,* el que lo acepta ó sufre. *Piacoan, piaco* lo que: Mí. de Compañía. *Miyaco* sufrirse las faltas, *ut* consortes. Mí, adimviçem. *Miyacoan,* fiarse adimviçem, *Miyayacoan,* si pasan de dos. Itt. *mañgaco, meñgaco,* prometer. *Ipañgaco,* lo prometido, *pañgacoan* á quien. Itt. *Mañgaco, meñgaco,* prometer por otro, fiarle *ut* en deuda, *Pañgacuan, peñgacuan,* la deuda, ú obligacion, y tambien el fiado. La escritura de fianza. *Pinpañgacuan* y puede ser de Companía *Mipañgaco cata.*

ACPÁ. (pp. Gutural.) V. *Cacpa, Quimpa cumpa,* Deshincharse el tumor, hundirse la tierra, y aun cuando se descubre lo anegado, dicen, *Quimpayang ladbuad,* V. de Ma, Pararse así, *Mayayacpa.* &. *Macacpa,* Causal.

ACPAC. (pp.) R. m. V. *Mamayacpac,* l, *payacpac* sacudir el ave las alas, *ut* cuando buelan, ó como el gallo las sacude para cantar. &. V. *Pacpac, yagpag.*

ACPAL. (pp.) R. m. V. Act. *Cacpal, Quimpal,* Hacer manojos cuando siegan. Itt. *Cacpal. Quimpal,* Translat. El que se entromete donde están otros, donde *aliás* no habia lugar, *ut* para ver Comedia, *Quimpalcá casi iñapin mascop, Micumpal cumpal,* como sardinas en banasta. *Quimpal,* el manojo.

ACPAS, (pp.) R. m. *Cacpas, Quimpas Cumpas,* Deshincharse, *ut* herida enconada, y si te has enflaquecido, *Quimpasca Lupa,* l, *catauan.*

ACQUIÓ. (pc.) N. S. Hurto del cuerpo al golpe, baybenes de Barco, *Aquio aquio,* unos meneos de melindrosas con los hombros. V. act. Rehuir el cuerpo á golpe. P. 1. *Yayacquio, inaquio* el cuerpo *acquio* Mi, frecuentativo.

ACSING. (pp.) N. S. Sonido, *ut* de rayo que cayó, de espadas, y aun de Moneda V. N. l, *Cacacsing, Comacsing,* l, *Mamacsing, Memacsing,* sonar asi, *Micacsing* (de novedad.)

ACTANG. (pp.) R. m. V. act. Llenar, bañar, *ut* la luz del Sol al mundo, Vide. *Sacup, salacup, aclap* y el *Maca,* de estar, y su Pasiva.

ACTING. (pp.) V. N. Pararse desigual, *ut* arigues mas delgados por medio que por arriba y á bajo: Prot. *Mañgacting,* pararse tales.

ACTÓG. (pp.) N. S. Sonido, *ut* de coscorron, ó de relox, cuando dá las horas, ó cuando uno dá un golpe, &. V. *Mamactong,* l, *micactong,* sonar asi.

ACTÓNG. (pp.) V. *Minactong. Matuang minactong,* viejo podrido, y de aquí, *Minactongnaca, mialong camo,* dicen al hombre ya hecho, que juega con los niños, te has vuelto á la edad de los niños.

ACUA. (pc.) Irregular tiene 3. significaciones, traer, tomar, coger, V. act. *Ca-*

cua, Quininḡua, cuma, Prot. *Manḡua Minḡua*. P. 1. *Icacua, Inacua, icua*, Prot. *Manacua*, l, *manicua*. P. 2. *Cacuan, Cuan*, l, *Cun, Quinḡua*. P. 3. *Cac-cuanan, Quinḡuanan, cuanan*, Pi, y, an, *Piacuan, Picuan, ut* cesto, en que, l, *Piyayacuanan, Piyacuanan*, de donde, V. Ma, *mayayacua, meyac-cua*, l, *macacua, macua, micua, micuana ing saquitco. Eta macua*, no somos llevados de donde estamos, no nos meneamos. Itt. *Mayayacuananya ing Pari*. Dicen si le sacan plata á menudo. Mi, adimviçem, *Miyayacuanan*. Abstracto, *Panḡac-cua*, vel *panḡayacua*, Potencial, *Macacuá*, l, *macayacua, Ayacua*, su P. Y tambien, Pret. *Icua*, es tambien nombre adjet. Lo cojido. *Atin icuamo? Pilanlang icuamo? Dacalca icuá*. Y aun Pret. *Macananu metang icuá?* Mas te dirá el uso.

ACUT. (pp.) R. m. Llevar, ó traer cargado, ó en carreta, ó en otra cosa. V. act. Y su Prot. P. 1. Movimiento ad extra. P. 2. Pret. *Inacutan*, Atraccion, P. 3. El lugar, Pi, y, an, *ut* carreta, ó el lugar de donde.

A antes de D.

ADDIA. (cor.) N. S. Prevencion. V. act. y su Prot. Apercibir, prevenir. P. 1. Lo que, *ut* comida, ó fiesta, y en gracia de quien, *ut* huesped. Mi, intransitivo. *Miaddiaca*, Prevente. Mi, Transitivo. *Piaddian-mo* (es 3.) *ing pamaquinabang mo*, l, *ing pareng datang* &. Mi, act. *Miad-dia, yadia*, &. *Panḡayad-dia*, Abstracto, Vide *Sad-dia*.

ADLAY. (pp.) Adjet. Dechado, 1. P. Lo que se hace conforme á él. 3. El imitado. *Maquiadleca*, l, *maquiadlayanca quea*, Imítale, como *Maquirungdunḡan*.

ADTA. (pp.) N. S. Leche pegadiza, como la de papaya, plántano, antipolo, &. V. *Dadta, dinta, dunta*, Pegarse una cosa á algo (aunque sea lodo) *Macadta*, de estar, Vide *Padta*.

AD-DUA. (cor.) Dos, Vide el Arte. *Mayaddua, meyadua*, l, *miradua miyayaddua, miad-dua lub*, Estar perplejo, *Pamiad-dua lub*, l. *panḡayad-dua lub*. Esta perplejidad, Mi act. *Miad-dua ad-dua piaddua yad-duacoya*. v. g. Me mandas coger el tintero. Y yo de propósito digo este? tomando la salvadera. Itt. estoy diciendo que es un pícaro, haceme cargo y le respondo, decíalo por Pedro, &. *Mica*, de novedad, Delirar desvariar, *Micacadduania* está desvariando. Itt. *Micad-duan mecatloan*, &. en este sentido, *Micad-duan capaman eraca tatacutan*, aunque fueran dos como tú, no te temo. Si fueran dos *Micapatan copaman*. Aunque fueras cuatro &.

AD-DUANG. (cor.) R. m. V. act., l, *Dadduang, din-nuang, dun-nuang*, Alargar la mano para dar, ó recibir. P. 1. Regular, l, *irad-duang, din-nuang, id-duang*. Lo que es dado por el que estiende el brazo á la mano del otro. P. 2. Regular, l, *Dad-duanḡan, din-nuanḡan, dunnuanḡan*, lo que se recibe de la mano del otro, alargando la suya. P. 3. Regular l, *Dad-duanḡanan, din-nuanḡanan, dun-nuanḡanan*. El lugar ó á quien Prot. *Manad-duang*, como el que vá dando limosna, *Pirad-duanḡan*, Lo que vá de mano en mano, Mi, adimviçem, Mi, de Compañía. *Mirad-duang*, Compañero, *cadduang, maquid-duang*, Pedir de la mano de otro, *Pepaquid-duang*, Lo mandado pedir asi. Itt. Al que no ayuda á trabajar, dicen, *Ecamaquiduangman. Ebisang maquiduang sabi caco*. No quiere que nos hablemos, *Paquid-duanḡananacon sabi*. &.

A antes de G.

AGA. (pp.) Adjet. Pacífico, *ut* el que ya se humilla, ó pide perdon, V. N. darse á buenas, Mi, de Compañía. Pacificarse, ponerse en paz. Con su 2. P. Los pacificados por otro. *Maqui*, con otro, y no es menester que hayan sido enemigos, porque dos v. g. que son parientes, y no lo saben, cuando lo adviertan, dicen: *Miagala*, se estrechan, *Pamiaga*, la paz Vide. *Alam, Paum*.

AGAD. (pp.) Adv. Brevemente, *Mamagad, minagad, magad*, El que obra asi. P. 1. Lo que con brevedad se mueve hácia fuera. P. 2. *Agaran, inagad*, Lo echó con brevedad, *Agaran mong daptan, inagad nang metay, miagadca*, Que quiere decir! mañana Comfesarás, y con brevedad juntarás la Comunion á la Confesion, *Pamiagad*, La accion. &.

AGAD. (pp.) N. S. Escocimiento en el sobaco, por granos, llaga, &. V. N. padecer el escozor, *Pamanagad*, l, *panḡayagad*, La pasion.

AGAG. (Gut. L.) *Agagan*, Cernedor con agujeritos V. act. Cerner. P. 2. lo que,

ut Abias, 1. Pasiva el con que. *Piagagan,* las sobras, ó salvado.

AGAP. (pp.) R. m. Mi, Transitivo. Es el mas usado, *Migagap miagap,* Aficionarse, desear, *Mañaliagap,* Con vehemencia, ó codicia. P. 1. el motivo *Pigagap, piagap,* 3. *Yayagapan,* &. *Piagapan.*

AG-GUIAT. (cor.) Aliados Adjet. V. act. *Gag-guiat, guin-yat, gun-yat,* El que los convoca y tambien, *Qui ultro auxiliatur, ó auxilium præbet.* P. 3. *Ag-guiatan inag-guiatan,* El auxiliado. *Ag-guiatan, inag-guiat,* convocados, los aliados, Mi, de Compañía, los que se convocan para *ultro auxiliari, Miag-guiat ag-guiat,* si pasan de dos.

AG-GUIO. (c. g.) Defect. *Ag-guio, inag-guio,* Bastar, v. g. *Ag-guiocona,* me basta, *Ing ag-guiomo,* Lo que te basta, *yag-guio, inag-guio.* P. 1. Lo que es hecho, que basta, v. g. Si gastabas cuatro reales en dos dias y no tienes para los dos mas, que 3. *Yag-guiómo deangatlo, ipanag-guio,* Pasiva del Prot. Es mas usado: es propiamente acomodarse con lo que tiene. *Cag-guioan, quig-guioan,* es aquello, para lo que uno basta v. g. Si me cargan cuatro arrobas, y me quieren echar mas, digo, que no puedo mas, que con cuatro, *Iyancag-guioanco, macag-guiona,* basta, *mipag-guió,* lo que puede caber, *ut* en cexto, *mipapaguio,* va cabiendo, translat. El Prot. es el que suple los defectos, y se acomoda con el servicio que le hacen tal cual. *Panag-guio,* 1. Pasiva lo suplido, *Maqui,* de procurar, *maquiag-guioco queta, paquiag-guioancoyta,* Procuro, que me baste aquello.

AGUIT. (pc.) Adjet. Sobrepujado, ó excedido, prot. sobrepujar. P. 3. *Panaguitan, penaguitan.* El excedido, Mi, de competencia. *Miyayaguit, miaguit,* Contender sobre quien excede, ó es mas, *Aguit coya,* le excedo, es excedido de mi, en sabiduría, ó fuerzas, &.

AGUD. (pp.) R. m. V. act. Consumir *ut* hormigas la azucar, y tambien desperdiciar la hacienda, *ut* mal mayordomo, P. 2. Lo consumido. 3. *Inaguran* el amo.

AGÚM. (pp.) R. m. V. act. y su Prot. Mezclar champurrar, *ut* vino con aceite. P. 1. Aquello que se mezcla como ingrediente, 3. Lo mezclado, *miagum,* los mezclados, *Maqui,* con otro, *Macá* estar *Cagum cayagum,* el compañero *ut* el cuerpo del alma y el alma del cuerpo.

AGAPAY. (pp.) V. act. y su prot. Ponerse parejo. P. 1. Lo que. 3. Á quien. Mi, de Compañía ponerse iguales dos ó mas, *ut* para correr. *Cagapay,* compañero, *Maqui,* con otro *Macayagapay* estar parejo, *ut macalimpi.*

AGAS. (pp.) V. act. y su Prot. La corriente, que lleva la tierra. P. 2. la tierra, llevada. V. de Ma, pararse llevada su Pasiva. *Cagasan, quegasan,* el lugar neutraliter. Por esta Pasiva dicen: *Ing babay á quegasangdaya,* La muger á quien se la fué la sangre, que (proviene del feto desecho, *Mayagas, meagas,* el feto desleido, ó desecho. ff. *Payagasan,* la tierra.

AGCAS. (pp.) N. S. Es aquella prontitud fuerte con que algo se dispara: y de aqui pron alto, y valeroso llaman; *Magcas.* V. act. *Gagcas, guincas, guncas,* Decir. Pasivo. *Igagcas, guincas, igcas,* lo que se dice. 3. *Gagcasanan, inagcasan, agcasan,* Á quien. Prot. *Managcas;* Itt. *Iyayagcas, inagcas, igcas,* La flecha disparada; Y aun las palabras que se disparan (que ese es su romance) Mi, N. *Miagcas. migcas,* lo que es dicho, Mi. transit. *Miyayagcas,* transitivo. *Miyagcas, miagcas, minagcas,* el que dispara la flecha.

AGCAT. (pc.) Adjet. Convidado para cualquiera funcion v. g. Voy á casa, ó á fiesta, ó á boda, y te digo, si quieres ir conmigo tu eres, *Agcat,* yo él, V. act. *Mamagcat, minagcat, magcat.* P. 1. El que se lleva asi llamado, y tambien por la 2. El asi convidado, ó solicitado, vaya, ó no vaya *yagcat,* 1, *agcatanmoya,* Prot. *Managcat.*

AGLAO. (pp.) R. m. V. act. *Gaglao, guinlao, gunlao,* y su prot. *maniglao,* estrañar. P. 1. *Igaglao, iniglao, iglao,* El motivo, *Igagloan, inigloan, iglauan,* prot. *Paniglauan,* Lo estrañado. *Migaglao, miglao* acudir, *ut* á apagar fuego, ó defender amigo, *Maquiglao,* con otro. *Pigaglaúan, piglao,* el fuego, amigo, ó suceso, á que se acudió N. Adjet. *Piglauan,* Acaecimiento. Itt. *Caglao* N. Adjet. Recuerdo amoroso. P. 3. *Caglauan, quigloan,* la falta del objeto, su ausencia.

AGLAJI. (V. T.) Vide *Tucsu* incitar, provocar.

AGLAS. (pp.) N. S. Alborozo, *Gaglas, guinlas gunlas,* Regocijarse, *Caglasan, quiglasan,* La muger, á quien viene el golpe de leche á los pechos. &.

AGLI. (pp.) R. m. N. S. *Cagli,* el feto. V. *magagli, migli, Cumagli,* Concebir la hembra, *Cagli, Quigli,* el feto concebido,

y tambien, lo que á la muger se la antoja. Si preguntas, como el niño es velludo? responderá, *Nanuta quing quigliqueng usa.* Esto es, cuando lo concebí, estaba apeteciendo, ó antojándoseme venado, *Caglián,* el tiempo que hay desde la concepcion del feto hasta la animacion, y en ese tiempo son los antojos, y se llaman, *Magli, pañgagli, ipamanñgagli,* la concepcion act. entre estos no hay concepcion Pasiva.

AGLIT. (pp.) N. S. Labor con cuchillito. ú otra cosa, pero ha de ser sin golpe, echo con la mano, V. act. hacer *ut* palillo, ó alfiler de caña ú otra cosa, *ut* figura, sobre la mesa: ó cortar asi con *Campit.* &. 1. P. el con que 2. Lo que, V. *Aglut.*

AGMUS. (pp.) V. *Acmus,* V. act. sacar de entre algo: papel del libro, espada de baina, anillo de dedo, ó palillo de entre otro. P. 2. Lo asi entresacado. 3. de donde. Mi, adimviçem, *Magmusan,* sortear, *Piagmusan,* Lo que *ut* vestis, super vestem mean miserunt sortem. *Maquiagmusan, cayagmusan,* el uno.

AGNAN. (pp.) R. m. Mi, de compañía. *Miagnan,* si muchos *Miagnan, agnan,* á un tiempo, *Maqui,* con otro, *Cayagnan,* V. *Cagnan,* compañero, *Piagnan,* Lo echo por ellos á un tiempo; simultaneamente.

AGPAG. (pp.) Vide *Acpac, Pacpac.*

AGPANG. Vide *Abpang.*

AGUÍ. (g. y no a.) Hollin, N. S. V. N. Criarlo, P. 1. La causa, Mi, con, an, *Miyaguian. Aguian,* como, *Gumian.*

AGUIAG. (pp.) N. S. Meneo del cedazo, V. act. Cerner. P. 1. el con que 2. Lo Vide *Agag.*

AG-GUIAMAN. (Cort.) Adverbio Quamvis Vide el Arte.

AGUIAP. (pp.) N. S. Ampolla, ó fuego de la boca. V. act. y su prót. Brotar, *Aguiapan,* el que las tiene, por la partic. an, como *Gumian.*

AGUP. (a.) Adjet. Mezclado, ó champurrado: y se entiende menor cantidad con mayor, como un poco de arroz lacatán, que se mezcla con mucho *carayom,* ó un moro entre cristianos. Syn. de *Agum,* y de aqui se estiende á significar compañero *Cagup,* &.

AGUS. (pp.) N. S. Corriente. V. intransitivo. Correr el agua, *Mayagus,* de abundancia.

AGUSU. (pp.) Árbol medicinal.

AGTA. (Gut.) Negrito del monte.

AGTAL. (pp.) V. act. y su prot. Coger, ó cortar con la mano, *ut* flores, hojas, frutas, &. 1. *Gagtal, Guintal, Guntal,* P. 1. Regular, 1, *Igagtal, Guintal, Igtal,* el con que, ó para quien. &. 2. Regular 1, *Gagtalan, Guintalan, Agtalan,* lo que. 3. Regular, 1, *Gagtalanan, Guintalanan, Agtalanan,* el lugar ó las que quedaron, V. N. de *Ma,* pararse cogidas. Su 3. *Cayagtalanan, Queyagtalanan,* las restantes. *Maqui,* puede ser, la que coge de camino, como las guindas, que se ván unas tras otras.

AGTÁS. (pp.) V. act. y su prot. 1, *Gagtas, Guintas, Guntas,* Rozar abriendo camino, ó estero. P. 1. Regular, 1, *Igagtas, Guintas, Igtas,* el con que, ó motivo P. 2. Regular, 1, *Gagtasan, Inagtasan, Agtasan,* lo rozado, V. de *Ma,* n.

A antes de I, I, Y.

AI. (pp.) Interjeccion de llamar, *ut Ay mecari queni,* oyes llégate aqui. 1, pos puesta *tauoy,* oyes hombre, 1, hombre.

AIA. (pp.) N. S. yerba espinosa.

AIA. (pp.) R. m. V. *Mañgaya, Meñgaya,* jactarse. P. 1. *Ipañgaya, Peñgaya,* el motivo de esta vanagloria. 3. el término, ú objeto. Frecuentativo. *Maniniñgaya.* &. Andar vanagloriándose: dícese tambien del árbol cuando despues de estar como seco, vuelve á estar frondoso, ó reverdecer.

AIABO. (pp.) Interjeccion del que se queja, *ut* de amigo, que se la ha pegado, *Ayábomaninda queca, maniualaco palasana* &.

AIAGAIAG. (pc.) R. m. *Maiagaiag,* Claro, y manifiesto.

AIAI. (pc.) N. S. Los bejucos, ó cordeles de espantar denas. Prot. Ponerles. 1. el bejuco, ó cordel. 3. el arroz.

AIAI. (pp.) N. S. Chicharra.

AIAT. (pp.) Vide *Yayát.*

AYAMA. (pp.) N. S. Cangrejos. Vid. *Ema.*

AYAN. (pp.) *Cayan,* Libiandad material. V. de Ma, 1, *Cacayan, Quinayan, Cumayan,* pararse tal, *Macamayan,* 1, *Macayan,* 1, *Icayan,* Causales. *Mañgayan, Meñgayan,* los que asi son. *Máyanâdila,* fácil en hablar, *ut* cada uno la lengua que mamó, y moraliter, el que habla cuanto oye.

AYAN. (pp.) R. Defect. *Ayan,* Pret. *Ine,* es 3. el lugar, ó como lugar. *Mangqueayan,* Prot. Ir de viaje á cualquiera parte.

AYAO. (pp.) R. m. V. act. y su Prot.

Andar á la rebatiña. P. 1. el motivo: 2. lo asi rapiñado: Mi, de competencia, sobre cual de ser el primero, *ut* cuando son muchos á confesarse. &. *Cayayao,* el competidor. P. 2. *Piyayauan, Piyayao.* Itt. *Mañgayao, Meñgayao,* salir á matar: *ut* negros. Itt. *Mañgayao acalmang daratang.*

AYAP. (pp.) *Cayap,* Abstracto, bondad física, y moral: V. de *Ma,* 1, *Cacayap,* &. Pararse tal. P. 1. el con que: 2. Lo bonificado. Prot. transitivo. *Cayapana* como *casampatana.* Vide la partícula *Ca.* Plural, *Mañgayap.*

AYLI. (pp.) Risa. *Mayli, Meyli,* el que se rie. *Caylian, Queylian,* de quien.

AIN. (pp.) N. S. Ofrenda. V. act. y su Prot. ofrecer, aunque sea el carrillo á la bofetada. P. 1. lo que, 3 Á quien.

AYO. (pp.) Adv. Y pues? Vide el arte.

AYÓ. (Gut.) Yerba ágria, de que hacen guley, que de camino suple el vinagre.

AYQUID. (pp.) V. act. y su prot. enroscar evos para debanarlos, 2. Pasiva Pret. *Inayquiran,* lo debanado.

AYUBU. (pp.) N. Adjet. Repulgo, *ut* en la punta de la manga ó calzon. Y tambien el repulgo de bejuco. P. 1. la seda ó bejuco 2. Pret. *Inayubuan* la ropa.

AYUL. (pp.) Adjet. Ensayo, obra forjada, nomas; para decir como ha de ser la que se ha de sacar por ella, V. act. y su prot. forjar. P. 1. la tal obra en embrion. Y tambien el ensayado.

AYUMA. (pp.) V. act. y su prot. remendar redes. P. 1. el hilo, 2. la red.

AYUN. (a.) Temblor, V. N. Temblar, *Ayonayon,* Temblar de flaqueza, *ut* convaleciente.

AYOP. (pp.) Ave, Prot. Cazarlas. Itt. Se estiende á significar bruto, *ut* vaca, carabao. &c. y los reptiles y sabandijas.

AYUÑGIN. (pp.) N. S. Pescadillos conocidos.

AYUT. (pp.) Coitus, V. act. y su prot. Coife. P. 2. Pret. *Inayut,* fœmina.

A antes de L.

ALÁ. (Gut.) Adv. de negar, no hay, *Cayalan* carencia, V. de *Ma,* ir carciendo ff. decir no hay.

ALAB. (pp.) V. act. y su Prot. Partir tajadas, ó rebanadas, *ut* de sandía, melón, &. P. 1. el con que, ó para quien. 2. lo que. 3. de donde, *ut* pedazo mayor. *cayalab,* una tajada.

ALABAB. (pp.) *Mamalababla,* Dicen del ruido que hacen los caimanes, cuando riñen, y de aqui tambien, roncar. Itt. *Mamalababyang aldao,* 1, *Bulan,* es cuando esparcen su resplandor por el orizonte, cuando ya están, si asoman, ó no dicen, *Alababya,* Y de aqui cualquiera cosa que está si asoma, ó no asoma, dentro del agua, *ut* palo, &.

ALAC. (pp.) Licor, sacado por alquitara: *ut* vino de coco, Agua de flores, *Alac sampaga.* V. act y su Prot. sacarlo. P. 2. Pret, *Inalacan* aquello que se alambica, *ut* flores. *Pipanalacan,* Alquitara, ó lugar. *Pialacan heces.* Ya *Alac,* profamosiori significa vino.

ALAC. (Agudo y Gut.) R. m. V. act. y su prot. Exagerar, encarecer v. g. cuando el marido le dice á la muger en tan poco tiempo has gastado tanto, como puede ser? *Non eca manugsay,* si no lo hechas por ay. Este es su primer concepto, y de aqui dicen: *Non emealacan iyang anac mo queang daraptana masiraya bucas, macadua. Alanbalucong yalaco,* dice la madre apasionada, que le tiene por un Santo á su hijo. Tambien lo que se encarece así, se dice por 3. Itt. *Cayalac alac sabian,* 1, *macayalac alac,* Itt. *Alac alaco,* 1, *mialac alaco,* es lo que nosotros decimos: me quedé con la miel en los lábios.

ALACÁC. (pp.) Ronquido del que duerme. *Mamatacac,* roncar, y *manalacac.* Accion, *pamanalacac.* Itt. *Alacác,* es un árbol asi llamado.

ALACDÁN. (pp.) N. Subst. *Alacran,* animal venenoso.

ALAG. (pp.) R. Defect. úsase con negacion, y significa como dirán los ejemplos, v. g. al que no le basta, lo que basta, avariento es, *Ing tauong enaalag ing macag-guiona, ena nácasi casaclauan?* De suerte, que es no bastar lo bastante, v. g. *Bisa capangmialong ñgening beñgi, emopa alag ing pepatiñgapon?* Otro: *emopa alag ing melambat á panaon á pigmulangmo? Bisa capang micasala, mang-ga ñgening matuanaca?* &.

ALAGA. (pp.) N. S. Valor de la cosa. V. act. y su prot. poner precio. P. 1. el precio. v. g. *Apolong pesos ing iyaialagaco queting cabayo.* P. 3. Lo apreciado, v. g. *Inalagan quen apolong pesos: mayalaga,* de mucho valor. *Maquialaga,* tiene valor. V. de Mi, N. subirse de precio como los géneros en el Parian de la

noche á la mañana. ff. mandar tasar, *ut* á inteligente.

ALAGAD. (pp.) Adjet. aprendiz dicípulo: oficial en el beneficio de azucar. V. act. ejercitarlo. P. 3. de quien se aprende, *ut* Maestro.

ALÁGAS. (pp.) Cañas partidas con que hacen cercos ó andamios. Vide *Batabat.*

ALAYA. (pp.) N. S. La Aurora. *Paralaya,* l, *nangan quing alaya,* la parte Oriental.

ALAYAN. (pp.) Adjet. Plato en que hay diferencias de comida (al modo que estilan los señores) V. act y su prot. Poner varios comistrajos en un plato, que es *Caálayan.*

ALAL. (pp.) Destinado para algun cargo, N. Adjet. V. act. y su prot. es el que destina, y tambien el que toma á su cargo, v. g. el que se obliga á dar abasto, ó toma á su cuenta alguna obra: mas claro: Dios nos destinó para administrar, y nosotros abrazamos el cargo: uno, y otro significa el verbo. P. 1. el destinado, *Ican inalal ning Dios quecami,* dice el indio, á su ministro. V. de Mi, N. y transitivo, ser destinado, ó destinar: *macayalal,* estar puesto en el cargo, *ut* nos. Tal vez dirán por aqui señalar dia, ó tiempo.

ALALA. (pp.) N. S. Atencion. V. act, y su prot. tener atencion, como el que no se quiere sentar primero, que el mayor que el: si es de superior es reparo, *ut* porque aprenda á ser cortés, ó no te noten de menos urbano. P. 1. el motivo. 3. á quien *Mayalala,* muy atento, y reparado en su obrar.

ALALAYI. (pc. como Pulayi.) Adjet. Cerca falsa, sin firmeza, solo hecha porque las vestias no distinguen; y asi no entran, aunque pudieran. V. act. hacer asi de presto tal cerca.

ALÁM. (pp.) N. S. *Calám*, liberalidad. *Málam,* liberal, *melam,* el que antes no lo era, ya se hizo liberal. V. *magcalam, migcalam,* hacerse liberal. P. 1. Lo asi dado. 3. á quien. La Pasiva de *Ma, calamán, quelaman,* objeto. Mi, de compañía hacer las paces. &.

ALAMAG. N. S. Moho por humedad. V. N. criarlo, *ut* el dulce, Mi, con an.

ALANG. (pp.) N. S. Oposicion, ó contradiccion, material, y formal, v. g. el que hace lo que le manda sin rèplica, te obedece *alangalang na.* El leño se deja hacer lo que quieres *alangalangna.* V. act. oponerse. P. 1. Lo que opone, ó replica 3. *alangan, in alangan,* (Nota el acento en la primera.) á quien. Mi, de compañía las cosas opuestas, *ut* marido, y muger. &. *Nanumang casing yutusmo, tin casing malang queca,* hay quien pueda oponerse? &.

ALANGAY. (pc.) R. m. V. act. quitar la leña del fuego, si es mucha, y echarla si es poca. P. 1. la leña. 3. el fuego, *Alangayanme yiang sumbo,* atiza bien ese velon, esto es, ni dejes muy corta la torcida, ni muy larga, un medio, aunque esté medio, nunca le halla el indio.

ALANGAN. (pp.) Adjet. Lo que no viene bien para el caso, como leño, que no sirve, ni para arigue, ni para marco. V. g. que era para lo que yo le buscaba *Alanganya.* Itt. *Alangan ing danum,* hay dos mareas; esto es, ni bien llena, ni bien vacía. Itt. *Miyalangan,* l, *micayalangan.* El que llegó tarde, esto es, no alcanzó al tiempo, que pensaba.

ALANGALANG. (pp.) Adverbo, Vide el arte, Itt. *Alangalang biasaca caco*, Dice el maestro al discípulo y este puede decir al mismo ton. *Alangalang biasaco queca, Alangalang mapiaoa caco.* dice el Padre á su hijo & é contra. Busca el Romance.

ALANGILANG (pp.) N. S. Árbol y sus flores olorosas.

ALAP. (pp.) *Alapanmo ing matudtudca.* Haz por dormir: solo esto estienden ahora de lo mucho, que tiene esta raiz.

ALAPÁAP. (pp.) El espacio que hay entre el cielo y la tierra.

ALAS. (pp.) Adjet. Igual, *ut* ojas de libro bien encuadernado. V. act. y su prot. igualar. P. 1. Lo que se hace, ó pone igual con otro. P. 3. con quien. Itt. *Mialas cayo* poneos juntos para ver cual es mas alto: *mialasla,* son las iguales, es de compañía: *calasalasna*, no hay un pelo de diferencia en la igualdad. P. 3. *Alasanan, inalasanan.* Es aquello que se mide para hacer otra cosa igual á ello.

ALÁS. (a.) N. S. Granillos de rascadura por el comezon que les da el agua de la sementera, cuando cazan en ella. V. act. y su prot. ó es brotar los granillos, ó es cazar con banquilla, pero no peces, sino puercos, ó venados. P. 1. la banquilla, &. 2. pret. *inalasan* la Caza.

ALASAS. (pp.) Arbolillo, y su oja buena para refregar. P. 1. la oja, 2. P. *Inalasan,* lo que.

ALAT. (pp.) N. S. *Calat,* salsedumbre. V.

N. *malalat, melat, cumalat cacalat, quinalát,* pararse tal: *malat* salado. *Dayat malat,* Mar: *mialatan, ut* tierras entradas del agua salada: *cálatan quelatan, quelatanco, ut* si come sal; como *quepaitan,* si gusté lo amargo.

ALÁT. (a.) Adjet. Interpolado, *ut* en bandera de varios colores. V. act. y su prot. hacerlo asi, y tambien es intransitivo v. g. *Malatca,* interpólate, *ut* metiéndote entre moros, si eres cristiano, ó entre mugeres, si eres hombre. P. 1. lo que 3. á lo que ó entre lo que. Mi, de compañía su Pasiva. *Pialatan pialat.*

ALAUA. (pp.) Cestillo para sacar el pescado de salambao ó corral de pesca. Vide *Bátal.*

ALAULI. (pp.) N. S. Remolino del agua, que en los recodos del cauce vá, y biene. *Malauli.* &. remolinar.

ALBAG. (pp.) N. S. *Calbag* hinchazon, *malalbag, milbag, mañgalbag,* l, *lalbag, limbag, lumbag,* l, *cacalbag, quinalbag cumalbag,* hincharse, *ut* cuerpo, ó semilla humedecida, ó barriga con platos: *malbag.* Adjet. ff. *Palbagan,* lo hecho inflar translat. se dice del varón *palbag, palbagan,* la hembra, que quedó preñada.

ALBAY. (pp.) V. act. y su prot. y mas usado, *Lalbay, limbay lumbay,* vér ó mirar, *ut* comedia. P. 1. el motivo, y tambien lo echo que vea, *ut* chiquillo &. *Iyalbay, inalbay, ilbay,* 2. *Lalbayan inalbayan albayan* lo visto: *maca,* estar mirando.

ALBÁNG. (pp.) *Malbang,* Adjet. Tierra baja, ó barranca: *calbañgan,* aquella bajura *albang albang,* altos y bajos, *ut* en mal camino.

ALBÁT. (pp.) R. m. *Lalbat limbat lumbat,* bolverse á desconcertar lo que estaba curado, *ut* pierna, hueso, dedo, ó costilla.

ALBÚG. (pp.) *Lalbug, limbug lumbug,* anegarse, sumergirse cubrirse. P. 1. lo que *iyayalbul, inalbúg yalbug, ilbug,* ff. *Macalbug,* estar, anegado ó sumergido aunque sea en seco como entre paja, yerba, *Lañgis* &. *Limbugyan aldao,* ya se cubrió ó metió el Sol, *albugan* poniente *calbugan quilbugan,* como *caslagan* &. *Quilbugancon danum carin Minalin,* no es me anegué, sino me cogió la avenida en *Minalin.*

ALBUS. (pp.) R. m. V. act. y su prot. cocer todo entero, y por entero, *ut* todas las abias, el pez entero, y verdadero, el pollo con patas, y todo *yalbus* lo puesto asi á cocer.

ALBUT. (pp.) R. m. V. act. y su prot. entresacar escogiendo, *ut* en peras. P. 1. el motivo, 2. lo que, 3. las que quedan, *ut* verdes duras, ó podridas, V. de *Ma,* pararse asi escogido.

ALCAS. (pp.) R. m. V. *Lalcas, lincas luncas* salir al rostro lo que hay adentro: *lalcas quing lupamo ing lungcotmo,* la tristeza te sale á la cara: *lungcas ing muamo,* bien se te conoce la ira. *Ing dayanang lalcas quing dapatna,* sus obras dicen quien el es: *lingcas ing quepugutana,* l, *quecapiana quing dapatna* &.

ALDÁ. (pp.) R. m. N. S. *Calda* multitud, *malda,* muchos. V. *malalda milda,* l, *cacalda quinalda cumalda.* Itt. siendo muchos como la multitud, que habia y se vá aumentado, segun ván acudiendo, *ut* á comedia ó á otra cosa: *micacalda micalda,* mancomunarse. 3. *Picaldan picaldan,* el fin para que se congregan, *picaldan deng lebaná,* todos á una se le resistieron: *maquicalda, ut* en fiesta una comunidad respecto de las otras ó el Religioso en la suya: *quecaldan,* comunidad, Congregacion.

ALDAM. (pp.) R. m. V. *Laldam, limdam, lumdam,* anegarse no tanto como *Albug,* ni tan usado. Esto si, *Laldamné ing aldao,* se está poniendo ya el sol: translat. *mabnuyang lumdam dinay,* quisiera meterse debajo de tierra de vergüenza.

ALDAO. (pp.) N. S. Sol, dia: *Aldaoaldao,* cada dia. V. act. hacer sol: *calaldao,* tiempo de soles, ó calores ó secas. ff. *Payaldao,* act. y neut. poner algo al sol ó ponerse. *Payaldauan,* el esclavo á quien se le dan sus dias de libertad, esto es que una semana, v. g. sirve, otra no *miyayaldao,* de compañía los que hacen tanda *mamaldao minaldao maldao* el uno v. g. *ican maldao ñgeni ácon maldao bucas,* ó el esclavo, el dia que sirve, por que otro dia descansa: *mialdao* la muger que está en dias de parir: *mialdauan,* el asoleado *micaldauan* el abochornado, *patiñgaldao* ponerse al sol: *macayaldao,* estar en el dia de su tanda, ó turno.

ALDUC. (pp.) N. S. *Calduc,* un traguito: V. act. y su prot. tragar cosa líquida. P. 1. y 2. lo que el prot. se dice tambien de la olla, ó remolino del agua que traga. Itt. *ing emusucat ayalduc emupayaldul quing paramong tauo.* Quod tibi nonbis &.

ALI. (pc.) Adv. Neg. *Payali,* Negar y tambien lo negado, *payalian.* P. 1. lo que se encubre. *Magpatiñgālia ing pe-*

ngarico, dice mi Padre que no están en casa: *patingalian* á quien se niega, *ut* acreedor.
ALIAD. (pp.) V. act. y su prot. arrimarse el animal para rascarse, (y aun para hablar en secreto.) P. 3. el lugar, *ut* silla ó arigue.
ALIBASBAS. (pp.) Adjet. Estallido *ut* de honda ó pájaro volante. V. act. hacer este ruido, ff. hacer que haga asi, *ut* honda.
ALIBUB. (pp.) N. S. Calentura ardiente: *malibub minalibub,* el paciente: *pamanalibub* Pasion: *mialibuban* el que escogido de los vapores, *ut* de agua caliente ó de la tierra. *Payalibubmo quing api iyangcay* &.
ALIBUNGBUNG. (pp.) Adjet. Retumbido de campana ó de tambor. V. N. *malibungbung minalibungbung* retumbar. P. 3. el atronado asi.
ALICABU. (ag.) N. S. Polvo: *malicabu minalicabu* levantarse, polvo Syn. de *alipugpug.*
ALIG. (pp.) R. m. V. act. y su prot. recostarse, arrimarse, reclinarse *Phisice,* 1, *moraliter.* P. 1, lo que se recuesta, 3. en quien ó á la persona en quien espera. Itt. confiar, esperar.
ALIGAPGAP. (pp.) *Aligapgapan,* solícito inquieto por los muchos cuidados.
ALILI. (pp.) V. act. y su prot. remudar ponerse en lugar de otro. P. 1. lo que se pone: 3. P. el que es mudado, *alinlan inalinlan,* Mi, de compañía: y de aqui llaman al Sacerdote *calili ning Dios,* porque está puesto en su lugar.
ALIMANGAUAN. Syn. de *alinpungatan,* Vide.
ALIMASAG. (pp.) Cangrejos marinos.
ALIMBAUA. (pc.) Adjet. comparacion, simil ejemplo. V. act. y *maqui* tomar ejemplo de otro, asimilarse á el. P. 1. lo que se asimila: 3. Á lo que ó á la persona cuyo ejemplo se imita, y este se llama tambien, *alimbauan,* Adjet. imitable. Mi, de compañia ff. poner por ejemplo, *ut* para prueba, ó para ser entendido. P. 1. *panalimbaua* es, ó el traido por ejemplo ó el oyente v. g. *panalimbauaco queca y San Nicolás,* es lo mismo que: *panalimbauaraca can San Nicolás: panalimbauan,* las cosas imitables: *miyayalimbauaca,* frecuentativo, el que anda contando ejemplos, ó cuentos como *manalimbaua.*
ALIMBUAG. (pp.) *Malimbuagco salo* se me arde el pecho: *alimbuagan* de natural ardiente, ó aspera condicion, Vide *ambuangan.*
ALIMBUANG. (pp.) Grito recio, *malimbuang* el que grita asi, *ut* por ladrones, *alimbuangan* á quien clama pidiendo favor.
ALIMBUBU. (pp.) Ruido con demostraciones, y ademanes: *malimbubu* el que amedrenta: *alimbubuan* el asi amedrentado.
ALIMBUCÁY. (pp.) V. *Malimbucay, minalimbucay,* volver de bajo para arriba, *ut* carne, que cuece ó agua que cae con impetu, *ut* en presa: *malimbucay asalo,* moraliter, *ut* por enojo, ó pesadumbre. P. 1. el con que se revuelve, *ut* cucharon. 2. lo revuelto, Vide *Alucay.*
ALIMBUYÚ. (pp.) N. S. Susto, *malimbuyu, minalimbuyu* el que se asusta, ó inquieta, asi *ut* por recelo de enemigos: Prot. transitivo. Asustar, *ut* contando cosas que amedrenten, Vide *Alisuas.*
ALIMIT. (pp.) Adjet. cosa que se hace ó dice secreto ó aparte, quedito. P. 1. lo que 3. á quien.
ALIMOM. (pp.) N. S. Bochorno, *Malimum, Minalimom,* haberla aunque sea en pieza cerrada. &c. Mi, con, an.
ALIMPUYÚ. (pp.) N. S. Lunar. *Alimpuyuan,* el que le tiene. Mi, con, an, á quien le salió.
ALIMPUYUT. (pp.) N. S. Remolino de agua rápida, *ut* en el timon, cuando corre la banca: *malimpuyut minalimpuyut,* remolinear, y se dice de llamas, y tambien de gente.
ALIMPUNGATAN. (pp.) Adjet. el que recien levantado anda medio dormido.
ALING. (pp.) R. m. *malaling meling maling* pararse como loco, *ut* por pesadumbre, *calingan quelingan,* la tema, *ut* muerte de su Padre, que se le representa á la memoria, y de aqui; *miyayaling miyaling* el que representa *piyalingan,* el tablado poco usado. Pero si dices: *Iyayalingna nin dotang Santa Iglesia banubanua ing panga matena ning Guinutang Jesucristo,* bien lo entienden.
ALINGGATUNG. (pp.) Conmocion de pasiones, Vide *Ling-gaso.*
ALINGUING. (pp.) Adjet. el que muerde los lábios, *ut* por azotes ó dolor *maliguing minalinguing,* quejarse asi. P. 1. el motivo 3. el objeto.
ALINGIT. (pp.) Adjet. el que pide algo, quedito, *ut* porque no lo oiga su Padre, que está delante, y de aqui *malingit minalingit,* el que habla entre sueños que apenas lo pronuncia. P. 1. lo que se dice dice quedito. 3. á quien.

ALINLANGAN. (pp.) *Malinglañgan,* embarazado, ocupado, emborucado, alborotado. V. de *Ma,* pararse tal: 3. de *ca, calinlañganan,* 1, *panalinglañganan,* el embarazado alborotado, ó emborucado.

ALINĜONĜAO. (pc.) L. *Aligogo*, Eco ó ruido de lejos, v. g. de campana ó gritería de gente V. *Malinĝonĝao,* &c. haberlo.

ALINĜONĜONG. (pp.) Murmullo, *minalinĝonĝong,* haberlo.

ALINTUANG. (pp.) Bulla de riña *malintuang* y su prot. meter bulla riñendo.

ALIPAN. (pp.) N. S. Esclavo. V. *mayayalipan mealipan malipan,* pararse tal: prot. *mañgalipan*, 1, *manalipan*, esclavizar, *alipnan inalipnan*, á quien esclavizan: ff. *payalipan*, hacerse ó dejarse esclavizar, *cayalipan queyalipan,* es de *Ica, calipnan quelipnan*. P. de *Ma*, como: *catuan quetuan,* Vide el arte, *pañgayalipan* abstracto.

ALIPIS. (pp.) R. m. *Cayalipis* una torrija, ó rebanada, *ut* de pan. V. act. y su prot. partirlas. P. 1. el con que, ó para quien 2. lo que 3. el pedazo de donde.

ALIPIT. (pc.) V. act. y su prot. Atormentar, *ut* para que declare. P. 1. El con que 2. el apretado ó atormentado. *Pialipitan*. El lugar, ó potro. Vide *lipit*.

ALIPUGPUG. (pp.) N. S. Polvo, Syn. de *Alicabo*.

ALIPSUSU. (pp.) Adjet. Traza de pobre. V. *Malipsusu, minalipsusu,* Trazar asi, v. g. Aqui pide prestado para pagar otra deuda, alli, empeña el sombrero para comprar camisa, &. Tapar un agujero, y abrir otro, que hombre pobre todo es trazas. *Miyayalipsusu,* el que anda en esto: *Piyayalipsusuan,* las cosas que cambalacha asi. P. 1. *Iyalipsusu*. &. Aquello que dá mientras paga. P. 2. Á quien, hace *Alipsusu*.

ALIPUP. (pp.) N. S. Vapor del cuerpo, *Malipup, minalipup,* Vaporizar.

ALIS. (pp.) R. m. V. N. Mudarse de lugar: prot. es act. mudar. P. 1. Lo que se muda. 3. el lugar Mi, N. mudarse, *ut* en rostro, ó costumbres, *Pañgayalis,* mudanza asi, Mi act, Andar mudando.

ALISUAG. (pc.) Vide *Balisuag*.

ALISUÁS. (pc.) *Malisuas alub,* al que está ardiendo con calentura interna.

ALISUS. (pc.) N. S. Remolino del viento, *Malisus minalisus*, haberle, *malisusya inaua,* se dice del que respira, que apenas le alcanza un aliento á otro, *ut* fatigado.

ALIT. (pp.) N. S. Ardid traza para engañar, *ut* diablo, *Pialitan, pialit,* el engañado, *Pamialit, pemialit,* las trazas *ut* tentaciones. P. 3. *Pamialitan,* l. *pamilaitan,* el engañando Mi, act. andar engañado. P. 1. *Iyayalit*, *inalit*, *yalit*, el con que, *Cayalitan*, Abstracto, *Pañgayalit* como *pañga pialit,* el como. V. N. de *Ma,* 1, *mapialit, mepialit* pararse engañado.

ALITUNGTUNG. (pp.) R. m. *Malitungtung minalitungtung,* oler á chamusquina *ut* morisqueta quemada.

ALITUT. (pp.) N. S. Respiracion del que duerme muy sosegado: *Malitut, minalitut, malitut yang matudtud.*

ALIUA. (pc.) Adjet. Alter, Otro, V. N. de *Ma*, pararse otro como del que era malo, y yá es bueno, decimos; yá es otro: y asi el V. N. de *Ma, miyaliua nacapalâ ñgeni*. Mi, de compañía con su Pasiva. *Macayaliuaya canita*. Es otro que aquello. P. 1. Lo que es echo otro. *Ampon ing aliuapa*, es lo mismo que esta cifra. &. Vide *Liliua*.

AALMON. (pp.) *Almonan* l, *almonan*, Tragadero. V. act. y su prot. Tragar comida, no bebida como *Alduc*. P. 1. y 2. Lo que, Mi. N.

ALO. (pp.) Mano de pilon, ó mortero.

ALÓ. (g.) *Micalo, milo*. Ayudarse hoy por mi, mañana, por ti, como los de Mi, adimviçem. *Maquilo,* el que pide ayuda, *calo* el compañero.

ALPA. (g.) Potage, *Malalpa,* se dice de la morisqueta muy blanda, porque coció con mucha agua, al contrario. *Gagtó,* Itt. del que es blando como morisqueta, se dice: *Malpaya*. P. 1. *Iyayalpa, inalpa, yalpa,* el potage, *ut* calabaza, rábano, &. 3. *Alpanan inalpanan*, (Nota la n.) el lugar donde se echa, *ut* olla.

ALPAC. (pp.) *Mamalpac, memalpac,* Hacer estrépito, *ut* libro que se cae, bocanada de agua, &. De suerte que lo que hace el ruido, no sea cosa sólida, *ut* piedra, &. *Micalpac á lurâ,* es el que es cupe muchas veces, porque está con el estómago rebuelto.

ALPIT. (pp.) N. S. *Calpit,* sonido, *ut* de bofeton, ó aldabada: *Mamàlpit, memapit,* sonar asi, *ut* golpe de pestillo, ó gatillazo de escopeta.

ALPUC. (pp.) Sonido del agua, *ut* cuando dá el remo, ó cuando los peces hacen

cabriolas, que la dán con la cola, sin sacar fuera el cuerpo. *Lalpuc, limpuc, lumpuc,* el remo, ó cola. &c.

ALPUT. (pp.) *Lalput limput, lumput,* Resbalar, deslizarse, de entre otra cosa, *ut* algun palillo del manojo, y aun de entre las manos. P. 3. *Alputan inalputan,* de donde.

ALSIC. (pp.) R. m. V. N. Estallar, saltar, *ut* loza fina al fuego, ó por agua caliente. Tambien chirriar, *ut* pabilo, ó torcida. Vide *lisic, talansic.*

ALSUT. (pp.) *Lalsut, linsut, lunsut,* pariente del pasado. Escabullirse, salir por estrecho, *ut* gatera, deslizarse, *ut* espina que estaba clavada, y se sale. Itt. *Non éca macoquean, nonatombanan dacá lunsutna cañgeta queang dingding.* P. 3. *Alsutan, inalsutan,* el lugar de donde: prot. *Mañgalsut, meñgalsut,* Escabullirse muchos.

ALTAO. (pp.) *Laltao, lintao, luntao,* sobrenadar, salir afuera lo que estaba dentro, *ut* viruelas, sarampion, preñez &c. P. 1. Lo que se hace salir. 3. El lugar, ó á quien sale, v. g. *Iyang inaltauana, ning Dapo,* Ahí, ó esa es v. g. lo boca en que salió el cayman. Pero *Yian ing altao altauana.* Ahí es donde, cuando menos se pensaba. Vide las Pasivas de *Maca,* y no pinado. ff. Lo hecho salir. Itt. *Pepaltonan dili ing caburiana,* antepuso su gusto al de todos. Itt. Para decir. Pide los autos, usan: *Papaltonang piamanuan,* Id est. Pide que salgan á luz, porque los tiene ocultos la otra parte. *Ipaltona ning camanuna,* cuando se los dá, ó los saca, *Ma,* de abundancia, *Mayaltóyan dili pañgaburi, pamalsinta.* &c.

ALTI. (pp.) N. S. Rayo, *Malti,* caer rayo. En *Abpa,* se olvidó. 3. Pasiva. *Darapan, dapan, dipan,* Ahora *dipaning alti,* Maldicion: mal rayo te parta, ó te hubiera partido.

ALTOC. (pp.) *Mamaltoc. memaltoc, maltoc,* sonar, *ut* los dedos. *Paltocanmó dingtalirimo.* Vide *Paltoc.*

AL-LUA. (cort. gutural.) N. S. Barra, ó boca de rio. V. regular salir, ó entrar por la boca del rio, ó echar algo de ella *Ilalua,* 1, *Iyayalua, inalual, il, lua,* Lo que se entra, ó saca, ó se echa de la boca del hombre &c. *Inal-luanening Dambuála* Le vomitó. Mi, N. *Macal-lua,* estarse á la boca, *Maca,* estar embocando, ó desembocando.

ALUAL. (pp.) R. m. V. act. Limpiar la boca, con la lengua, como cuando se queda algo entre las muelas, &c. P. 1. La lengua, 2. la boca.

ALUB. (pp). Adjet. Aderezado, en fragua. V. act. y su prot. Aderezar. P. 1. el con que. 2. Lo que.

ALUBEBAY. (pp.) N. S. Un pececito, como sardinita, prot. Pescarlos, V. act. Arrimar á tierra el barco. P. 1. El barco 3. el lugar.

ALUC. (agudo.) N. S. Garabato del anzuelo V. act. y su prot. Engarabatar. P. 1. y 2. Lo que Itt. Con las mismas variaciones, andar por recodo en barco. Vide *Luc.*

ALUC. (agudo.) V. act. y su prot. Persuadir aconsejando. Nota la diferencia *Abloc.* Es persuadir con fin de obligar determinadamente. *Aloc.* Persuade aconsejando, con indiferencia: de esto lo sacarás. *Ablocanmé bayan mabisa. Alocanmé pán mabisaya.* Este es su distintivo esencial. P. 1. El con que 2. Pret. *inalocan.* quien: Y de aqui: *Alocanmeng malsaquiti, magbaliuas, magbanal.* &c.

ALUCAY. (pc.) V. act. y su prot. Revolver travucando, *ut* lo de abajo arriba, *ut* sopas con la cuchara. P. 1. el con que 2. Lo que.

ALUG. (pp.) V. act. y su prot. Andar por el agua, *ut* atravesando, de que nace el enturbiarla. P. 3. El agua por donde, andan.

ALÚG. (agudo.) Úsase con negacion. *Alapán alugnag sunlag ning aldao queti naco.* Antes que el Sol tuviese traza de salir ya yo estaba aqui. *Alapan alugnan datang,l, macao.* Aun no tiene traza de venir, ó irse: doblado, exagera. *Alan alug alug.* Vide Lago, *Viag.*

ALUYUN. (pp.) Estela, ó rastro que queda en el agua de lo que pasó por ella, V. dejar aquel rastro. P. 3. El lugar.

ALULÚD. (pp.) N. S. Conducto de caña ó palo. V. act. Coger el agua, que por él baja, 3. El lugar de donde cae.

ALULUNG. (pp.) N. S. Ladrido de perro. V. act. y su prot. Ladrar. 3. Á quien.

ALUMALUM. (pp.) N. S. La pelota consulta á los muchachos.

ALUMEMAY. (pc.) *Y calumemayan.* N. S. Cachaza. *Malumemay.* Cachazudo, *Mañgalumemay,* 1, *mañgañgalumemay.* Andar con mucha gravedad, *ut* damas muy preciadas de señoras.

ALON. (agudo.) Olas V. act. y su prot. Hacerlas el agua. *Mialonan,* el cojido de ellas. *Mayalon.* Haber muchas. P. 3. Á

quien de propósito se echan las olas, *ut* los de una banca á la otra. Itt. *Alon alon*, de lo que no está bien llano.
ALONG. (pp.) Mí, de Compañía holgarse retozar. *Pialongnan, l, pialoñgan, Pialong* con que, *ut* naypes, ú otra cosa, *etiam pudenda*, por aqui esplican los tactos. *Alungalunğan*, con lo que frecuentemente, se divierte, ó juega.
ALUNĞENĞAY. (pc.) N. S. Eco de lejos, menor que. *Alinğonğao: malunğenğay*, se dice del enfermo, que ya no se le percibe lo que habla.
ALUNTIAG. (pp.) Adjet. Verde en tela.
ALUS. (pp.) Adjet. Rasado, *ut* cavan, calus. N. S. l. *Pangalus*. Rasero. V. act. y su prot, Racr, á llanar. P. 1. El con que 2. lo que Pret. *Inalusán*. Lo que *Pialusan*, las sobras. Itt. *Cacalus, quinalus, cumalus*. Tambien es racr, ó igualar, y mas usado. P. 2. *Quinalus*, lo raido, ó igualado. *Manalus* traspasar, ya no se usa este proto-compuesto.
ALUTACTAC. (pp.) N. S. Regaton de lanza, ó báculo.

A antes de M.

AMAC.. (agudo.) R. m. V. N. *Miyayamac, miyamac*, echarse, *ut* zacate, ó arroz muy granado *Maca*, estar asi.
AMAD. (pp.) N. S. La telilla sutil de bajo del cutis, *Amaran*, el que tiene, (que somos todos.) 3. *Amaran, Inamaran*, La carne de donde se quita.
AMALANG. (pp.) Adjet. Descuidado. V. N. *Mayayamalang, meyamalang*, pararse asi, descuidarse. P. 3. La cosa de que se descuida, *Camalanğan*. Abstracto, l, *Camalangnan*.
ÁMANAN. (p. p.) R. Defect. *Amananco mayapya*, Ami pareeer es bueno: de suerte, que significa el sentir, la sentencia ú opinion, aquello de asi lo siento: admite todas las personas, con régimen pasivo.
AMANAN. (pp.) Vide *Yaman*.
AMANU. (pp.) N. S. Palabra, prot. *Manğamanu*, Hablar, *Manamanu*, hablar récio, riñendo. P. 1. Lo que se habla. 3. Á quien si es *Panamanuan*. Á quien se riñe. ff. *Payamanu*. Es incorregible, *Epayamanu, Payamanumé cán ibpana panmamintuya, ipayamanu*, Lo que se manda decir, *Eracopa yamanuan*, No me oyen no me dejan hablar. Itt. Mi, *ad invic*. pleitear.
AMAS. (pp.) R. m. V. act. y su prot. Amasar. P. 1. Con que ó lo que se mete en la masa, *ut* champurrando. P. 2. Lo que Mi, de compañía, *ut* arina de arroz, y trigo, *Piamasam, piamas*, Mi. Transitivo. El que, *Macayamas*, Lo mezclado en la masa.
AMAS. (agudo.) Adjet. Es aquella parte que se dá á la suegra, ó madre, de la novia, y ha de ser la tercera parte de lo que monta el dote, v. g. si la dota en 200. ps. ha de dár otros 100. ps. á la madre, si en 100. 50. que siempre es en la plata. *Panamas*, lo asi dado, *manamas*, el que lo dá. Tambien se dice. Por la 1. *Iyayamas* &. *Amasan* l, *panamasan*, 3. Es la novia como motivo de que su madre lleve el *panamas*.
AMASAMAS. (pp.) R. m. *Miamasamas*, Bueno bueno. P. 2. Lo asi echo. ff.
AMBÁG. (pp.) N. S. Adjet. Contribuido. V. act. y su prot. contribuir. P. 1. Con lo que, *Ambagan*, Lo que resultó de *Ambag*, por junto el conjunto. P. 3. Á quien se contribuye, ó ayuda, *ut* para obra, &. Mi, de compañía los contribuyentes. P. 2. *Piamba ambagan, Piambag*, La obra ó funcion, para que contribuyen, *Maqui*. P. 3. *Pequiambagan*, Los compañeros del *Ambag*, ó la obra ff. D. pedir.
AMBAY,L, ANGBAY. (pp.) Adjet. Parejo. V. act. y su prot. Ponerse parejo, ó ir á la par. Mí, de Compañía. P. 1. Lo que es asi puesto, 3. Con quien. Mí. *Maqui*, &. V. *Agapay*.
AMBAL. (pp) N. S. Obstáculo Itt. Impedimento. V. act. y su prot. Poner impedimento, como el que le dice: No vayas á México, que está malo el camino, y destruidos los puentes, &. P. 1. Lo que asi es puesto, 3. Á quien.
AMBANĞAN. (pp.) Impedimento. Idem perid. Sin. del pasado.
AMBI. (pp.) N. S. Ala, ó caida de la casa. V. act. hacerla, con su prot. Y uno, y otro es habitar debajo de ella, mientras buscan casa. P. 3. La casa á quien se pone. *Ambi*.
AMBOC. (pp.) R. m. V. act. y su prot. Ozar el puerco. P. 2. lo ozado.
AMBUANĞAN. (pp.) Vide *Buanğis*.
AMBUGAO. (pp.) Bullicio de gente, *Miyayambugaoco donğos*. Tengo revuelto el estómago. *Nanutang piyambugauan yô quean*, que funcion, ó que bullicio es ese, ó esto, á que os juntais, *ut* fiesta, &.
AMBUL. (pp.) V. act. y su prot. Rempujar, *ut* en gran concurso. P. 1. Los rempujados, y tambien 2.

AMBULA. (pp.) Adjet. Sopa, ó cosa que se mezcla con el caldo. *Miambulaca*, echa sopas. V. N. Meterse ó mezclarse con otros. P. 1. Lo que se mete, ó mezcla, 3. El caldo. Mí, N. pararse mezclado. Mi, de Compañía, y *Maqui.*

AMBON. (pp.) N. S. Rocio de la mañana, V. N. Caer rocio, *Miamboanan*, lo cogido de él.

AMIA. (Gutural). N. Pena, que imponen, al que faltó al concierto, pero no es corporal, sino, que se reduce á la bucólica, V. act. y su prot. Multar asi. P. 1. El motivo, la falta, 3. Á quien, es corriente. Translat. Dicen bueno es llevar *Bacal*, porque *etamayap manamia uari ut* si se detienen en alguna cosa.

AMIAN. (pp.) N. S. Norte *Amianan*, la parte del Norte.

AMIG. Vide *Amog*.

AMIL. (pp.) Dícese de lo que se pasa de repente, sin masticar, *Amilmó*. V. act. masticar con solo la lengua. P. 2. lo asi masticado ó tragado: prot. dícese de los balbucientes, y de los viejos, que no tienen dientes, y todo cuanto comen lo trabaja la lengua.

AMIN. (pp.) R. m. V. N. *Mamamin, Mimin, Mamin*, 1, *Cacamin, Quinamin Cumamin*, Consumirse, acabarse. P. 2. *Caminan, Quiminan*, Lo consumido, *ut* comida, ó bebida, prot. *Pan̄gamin*, Consumpcion.

AMIUS. (pc.) Bufido de bestias, *Mamius*, Bufar, *Amiusan, Inamiusan*, Á quien frequentativo *Amius amius*.

AMLIT. (pp.) Adjet. Cosa ocultamente echa. V. act. Tener entripado grande de ira, que sale al aspecto, enfurecido, y porque no prorrumpe en grito es la Pasiva 1. lo que se dice ocultamente, ó aparte, ó á la oreja, &.

AMLUG. (pp.) Vel. *Abluc*, este es el usasado. Vide *Ibi*.

AMO. (pp.) N. S. *Camo*, Mansedumbre, *Mamo*, Manso. V. de *Ma; Mamamo, Memo*, 1, *Cacamo, Quinamo, Cumamo*, Amansarse, *ut* fiera, no racional. P. 2. *Icacamo Quinamo, Icamo*, el motivo, *ut* alago. V. act. y su prot. *Amansar*. P. 2. *Iyayamuan, Amuan, Inamo*. Lo amansado. V. N. de *Ma, Mayayamo, Mayamo, meyamo*, Irse aplacando, *ut* enojado (no irracional) *Cayamo, queyamo*, Pasivo de *Ica*, la causa del desenojo; Y si es bestia, *Icamo, quemo Pan̄gayamo*, se dice indiferentemente.

AMOG. (agudo y gutural.) N. S. Humedad en piedra, madera, &. Adjet. *Mamog*, Humedecido, *ut* por tiempo de aguas, *Mamog amog*, Diminutivo, *Amigan, inamigan*, es lo humedecido á propósito, *ut* echándole un poco de agua, para que ablande, y no tiene mas.

AMPA. (pp.) R. Defect. *Ampa yampa*, 1, *Miyayampa*, estar perplejo: translat. del pájaro que se está en el ayre con las á las quietas, sin ir atrás ni adelante, *Macayampa*, estar asi.

AMPANG. (pp.) V. act. y su prot. (sigue las activas de Mi, transitivo. Vide *Ibi*.) Brindar á comer. P. 1. La comida con que, 2. Á quien, este es su Riguroso significado. Brindar.

AMPAT. (pp.) Adverb. su puesto. Vide el arte. Itt. V. act. y su prot. Restañar la sangre, Aplacar, detener. P. 2. Lo que se hace cesar. V. N. atajas, de *Ma*, irse atajando, ó parando, ó aplacando, *Ica*, la causa.

AMPIL. (pp.) V. Transitivo, Despejar, como gente que ocupa: prot. act. zafar *ut* trasto. P. 1. y 2. Lo despejado; *Mayampilnaca quean*, al que está retirado, Mi, N. *Miyampil yapamo n̄geni bucas macadua lagueneman*. Ahora está arrinconado, mañana otro dia. &. *Mipacayampil*, al arte.

AMPIT. (pp.) V. act. y su prot. Llegar como de paso á alguna parte. P. 1. El motivo ó banca, que asi se arrima. P. 3. Lugar.

AMPO. (g.) V. *Payampo Papayampo*, Hablar con sumision. P. 3. Á quien, *Miyampo yampo*, humillarse.

AMPOG. (pc.) 1, *Apog*. (pp.) Adverb. No sea que. Vide arte.

AMPULAS. (pp.) V. act. y su prot. untar. P. 1. El betun 2. Lo que es untado, pret. *Inampulasan*.

AMPON. (pp.) Conjuncion, Y. Itt. V. act. y su prot. Amparar, protejer. P. 2. Pret. *Inampunan*, el que es protejido.

AMSIC. (pp.) N. S. Sonido con la boca, dando á entender, que no le agrada. V. act. y su prot. Hacer asi. P. 3. Á quien.

AMUYAM. (pp.) N. S. Esponja.

AMUYUT. (pp.) *Manamuyut, menamuyut*, atraer *ut* á muger, &. P. 2. El atraido V. N. de *Ma*, Pararse, atraido ir condescendiendo. *Ica*, la cosa.

AMUT. (pp.) *Maquiamut* Procurar ahorrar, v. g. cortanme un hábito, y quiero que sobre para una capilla. Dígole corta poraqui, y por alli, porque *Maquiamotcon*

Capilla. Pasiva. *Ing Capillan paquiamutanco.* De procurar.

A antes de N.

ANÁC. (pc.) N. S. Hijo, ó hija, niño ó muchacho, *Mañganac, meñganac,* tener hijo, parir, y engendrar: *Pañganac,* el engendrado, ó parido, *Pañganacan. Peñganacan,* El lugar. *Mipañganac,* los dos: *Pipañganacan,* la tripilla del ombligo, y el lugar, donde parió, *Maquipañganac.* Uno de los dos amancebados, *Capañganac.* Tambien, *Anacán, inanacan.* P. 2. El prohijado, ya hijado, *Inanac,* nombre ahijado: *cayanacan* niñez: *Pañgayanac,* Filiacion. *Ing pañga Ibpata quing G. t. D. Ing pañga inanacna quecatamo.* Paternidad adoptiva: *Pañgunacan,* Sobrino: *palanacan,* la matriz, donde el niño se concibe. *Anac sulip,* Hijo ilegítimo.

ANAD. (pp.) V. act. y su prot. Enseñar ó adiestrar, *ut* perro á cazar. P. 1. El perro. *Pianaran,* El lugar. Itt. Translat. Plantar para trasplantar, lo que se planta. P. 1. 3. El lugar.

ANAY. Dipt. (pc.) N. S. Hormigas bien conocidas. V. N. El palo, tabla, ó tierra que las tiene *Anayan,* 1, *Mianayan,* lo mismo.

ANAM. (pp.) Seis, *Canam* sexto. Itt. V. act. y su prot. esparcir, ó esparramar. P. 1. Lo que, 3. El lugar. Mi, N. Lo que se esparce, aunque sea voz, ó novedad. Mi, act. *Mianamanam: Pianamanam,* La cosa desperdiciada, echada por tal, ya aqui ya alli, como: *Panamanam,* frecuentativo. Verbo de *Ma,* Vide el arte. Itt. *Mayanam,* de abundancia, *Mayanamlangtoto quing yato ding judios: Macayanam,* de estar esparcido.

ANAO. (pc.) N. S. Una palma silvestre.

ANAS. (a.) Cañas largas y delgadas.

ANAS. (pc.) N. S. Traza, ó figura, modo, costumbre, &. N. S. y *maquianas,* asemejarse. P. 1. Lo que. P. 3. Á quien, *Cayanas anas,* como *Cayabas abas.*

ANAT. (pp.) V. act. y su prot. tratar con gran tiento, *ut* al derribar, v. g. un pedazo de pared, para componerla, porque si se hurga, ó no se va asi, caerá toda. P. 2. Lo asi hecho. Translat. se dice de todo animal, ú hombre tratarle con tiento, *ut* porque no escape, *ut* caballo; ó porque no se irrite mas, *ut* enojado. Itt. *Manat anat,* estar con asperezos *ut* al entrar la terciana.

ANCAD. (pp.) V. N. Ponerse yerto *ut* cosa engrudada, *Mamancadca,* maldicion, mas que te quedes yerto, ó tieso, y tambien me: *Memancad, capug.*

ANDING. (pc.) Interjec. de afirmar, pronúnciase tambien *Nanding,* 1, *Naring,* v. g. *Nanding emobalo,* Id est. optime-nosti. Vide arte *Nandingpa,* poco ha ó ya ha rato.

ANDO. (g.) V. act. y su prot. hechar un gallo á otro, que está suelto para cojer. P. 1. El que se suelta: 3. El que quieren cojer. Mi, de compañía los dos, que están cada uno con su gallo, probándoles, *Piandoan, piando,* Los probados.

ANIANI. (pc.) V. de *Ma, Maniani.* El que reverencia, *ut* á su prelado, *caniánian queniamian.* El objeto, *ut* prelado, *caniani,* este temor reverencial, ó respeto; contrario de *mabasa:* asi se entiende mejor, porque aun respecto del inferior se puede usar de *Maniani.* Porque aun el prelado. si los súbditos ó inferiores son hombres de suposicion, está *Maniam* delante de ellos, esto es, no está *Mabasa.*

ANIB-BIONG. (cort.) Árbol bueno para harigue: hay *lalaqui, y babay.*

ANIBÓNG. (pp.) Palma silvestre, de que sacan *Yoro.* Especie de fécula.

ANIG-GUAN. (cort.) Especie de abeja, *Pulút aniguan,* su miel.

ANINAG. (pp.) R. m. *Maninag,* Diáfano, ó trasparente, *ut* vidrio. Itt. *Alacan maninag,* tienes obscuro el entendimiento, *Alacan balo, aninagan.* Lo traslucido, ó columbrado, *Maninag, minaninag.* Activo el que columbra. Pero *Mañganinag, meñganinag,* Traslucirse, *ut* sol, ó luna por entre las nubes: *Mañgañganinag,* Lo que apenas se trasluce, *ut* tela encarnada cubierta con blanca, v. g. que apenas se divisa lo encarnado, ó cuando apretamos, *ut* manos, que vá haciendo, *Mañgañganinag* la sangre. P. 1. Regular. Lo que se pone á la luz, *ut* tela ó huevo, para ver si es fresco. P. 3. Lo asi visto *ut laman* del huevo, ó hilos de la tela reconocidos. ff. *Payaninag,* v. g. *Salesayanco, ininan panlamang apayaninagco quecaó, ibbiena ning Dios ayaninagmo.*

ANINAO. (diptong.) La sombra, y tambien la figura, que vuelve el espejo, ó cuando uno se mira en el agua, *Mañganinao, meñganinao* Frecuentativo. *Mañgañgani–*

nao. Mirarse al espejo, ó en agua. *Pañganiuan*, *peñganinauan*. El lugar por donde, ó en donde asi se mira, *ut* espejo, ó agua, y tambien lo mirado *ut* la cara. P. 1. Simple, lo que se pone á la luz, para ver, *aninauan*, *inaninauan*, lo divisado al modo de *aninag*, pero con mas claridad.

ANID. (pp.) Sospecha. V. act. y su prot. sospechar. P. 1. Los indicios, ó la cosa hurtada, v. g. P. 3. De quien se sospecha.

ANITO. (pp.) Alma del *Nono* V. *Maganito*, y *mañganito*. Hacer ofrendas á estas almas. P. 3. El alma, *Capañganitoan*, este vicio, de que á Dios gracias hay muy poco yá. Pero Vide *Bantalá*, y *mantala*.

ANLOAGUI. (pp.) Adjet. carpintero. *Maganloagui*, Ejercer este oficio. *Mananluagui* hacer la carpintería á su disposicion, que el dueño lo deja en sus manos para que la haga, como quisiere. P. 3. *Anluaguinan*, *inanluaguinan*. (Nota la n.) Lo hecho por el carpintero á su disposicion, pero lo hecho, como el dueño le dice, es *paganluaguian*, *piganluaguian*.

AÑON. (a.) Árbol asi llamado.

ANONAS. (pp.) Árbol, y su fruta, conocida.

ANONDA! Vide el arte, en las interjecciones. ¡Ay infeliz!

ANTÁ. (pp.) Ráncia, *ut* de manteca, ó tocino. Adjet. *Maanta*, lo que está ráncio, y para ser ráncio, pret. *Meyanta*.

ANTÁC. (pp.) V. *Maantac* el dolor que penetra: *Pañgantac*, Pasion, ó modo, ó como, dícese del dolor amoroso. &.

ANTÁC. (a.) N. S. Pudenda fœminœ per vocem turpisimam. *Antac nindomo:* Palabra afrentosa, muy usada.

ANTALA. (pp.) V. T. Distraer, entretener, estorbar, ocupar. Vide. *Limbatao*.

ANTI. (pp.) Vide el arte en los comparativos. V. N. de *Ma* el que se para como otra cosa: *pañgayanti*, la Pasion. P. 1. Lo que se pone como otra cosa, v. g. *yantimo queting siya*, hacerlo como esta silla, *emoco yanti queia uling aliuaco queia*, &. *cayanti queyanti*, de *Ica*, *anticarin*, *antiqueti*, &.

ANTIPA. (pp.) Animales como tortugas, y de conchas mayores, y mas fuertes.

ANTIPALO. l, *Campapalo*. (pp.) Gusanos que relucen de noche, pero no buelan.

ANTIPOLO. (pp.) Palo bueno para bancas.

ANTON. (pp.) R. m. V. act. y su prot. retirarse del camino, y meterse en alguna casa, *ut* caminante. P. 1. La carga que deja en la casa para llevarla en descansando, *antonan inantonan*, la casa que es lugar ordinario, y tambien el dueño de la casa, ó será al pié de un árbol: *maca*, de estar, *macayanton mananton*, andar de casa en casa un mes aqui otro aculla, *ut* Pangasinan entre Pampangos &.

A antes de Ng̃.

AÑGAB. (pp.) *Macañgab*, estar con la boca abierta, *ut* pajarillo, cuando le ceban sus padres, ó niño para mamar: *miañgab añgab*, quedarse con la boca abierta, *ut* pajarillo á quien nada le tocó, ó niño á quien no dieron la teta. Y de aqui: los que esperan al que fué á buscar que comer mientras no llega se dice, que están *macañgab*.

AÑGAY. (pc.) Raiz amarilla, parecida á azafran; *añgayan inañgayan*, aquello en que se hecha.

ANGAO. (pc.) Diptongo. N. S. Vivero, para peces que se hace de ramas en los rios.

AÑGAO. (pp.) Bulla de fiesta: *miañgao*, los de la bulla: *piañgauan piañgao*, el celebrado con esta bulla *ut* Bautismo &. Vide, *abala*.

AÑGAP. (pp.) Ansioso de beber, comer, &.

AÑGAT. (pp.) l, *mañgat*. Vide las interjecciones. *Añgat sa*, mejor fuera!

AÑGIN. (pp.) N. S. Viento. V. act. Ventar: *mayañgin*, mucho: *añginan inañginan*, 3. Pas: lo venteado: *miañginan*, ser cojido de viento bueno, ó malo: *payañgin* vel, *pating*, ponerse á cojer el viento; *payañginanmoya* dale viento, *ut* con sombrero, ó abanico: *macapayañgin*, estar puesto al viento: *macayañgin* causarlo.

AÑGIT. (pp a.) Comistrajo de lacatán, y azúcar. V. act. cocerlo. P. 2. Lo cocido.

AÑGO. (pp.) V. act. y su prot. sacar *ut* lo que está dentro de algo, *ut* baul &. P. 1. El con que *ut* cordel para sacar agua del pozo, ó el motivo. P. 2. Lo sacado: 3. El lugar ó lo restante, *ut* de dinero &. V. n. de *Ma*, y su pasiva de *ca*, v. g. *detang atlo*, *queañgoananlan metung*.

AÑGUS. (pp.) *Añgusañgus*, como *suñgasuñga*. V. act. y su prot. comer chupando, *ut* caña dulce. P. 2. Lo que.

ANGUT. (pp.) Ocico. *Angutangut*, poner ocico á cada paso, como *mianğutanğut*. V. act. andar oliendo.

ANGBAY. l, *Ambay*.

ANGCAC. (pp.) V. act. y su prot. arrancar la flema ó saliva, y dar arcadas, para vomitar. P. 1. Lo que se hecha.

ANGCAT. (pp.) R. m. V. act. y su prot. tomar mercaduría fiada para venderla, P. 1. *Yangcatmocon imalan*. P. 2. Lo que se toma.

ANGCUP. (pp.) N. S. Tenaza con que se tiene firme la cosa para obrar en ella. V. act. y su prot. tener asi, 2. lo que. Itt. *Mamangcup*, *memangcup*, *memangcupya*, lo que se metió donde no se puede sacar. Vide *ascop*.

A antes de Ng-g.

ANG-GA. (pp.) Adv. usque. Itt. Límite, ó fin. V. *Mamang-ga mimang-ga mang-ga*, dale tu romance en tanto *di* llegar ó llevar hasta. P. 1. Lo hecho hasta. P. 3. Lo hasteado, lo llevado hasta el fin, lo puesto límite ó término: *cayang-ganan*, abstracto, *miyayang-ganan*, *miyang-ganan*, ad inviçem, tu hasta aqui, yo hasta aqui, *piang-ganan*, la pasiva: *emeyayang-ganan ing paramong tauo uling ing Dios iyan sucat maquibalo queya*. Esto resp. el indio al que le dice riñendo; *aug-ganaca queyan ena sucat miragdag alanacan catatasan*, en ese estado te quedarás no medrarás mas en tu vida, nunca saldrás de lo que eres &.

ANG-GALANG. (pp.) Contradiccion, mayor, que *alang*, y menor que *sang-galang*. V. act. y su prot. contradecir, oponerse. P. 1. Lo que opone. P. 3. Contra quien *mayang-galang*, el que contradice mucho.

ANG-GAP. Vide *mang-gap*.

ANG-GUI. (g.) N. S. Lluvia, que mete el viento, *ut* por la ventana. V. N. entrar la lluvia, *mang-guian*, lo cogido de ella.

ANG-GUD. (pp.) N. S. Cardillos pegadizos.

A antes de Ng.

ANGLA. V. act. Dar chasquido con la boca, cuando no le agrada lo que oye &.

ANGLAB. (pp.) V. act. y su prot. comer carne, ó pescado sin morisqueta, pero bebiendo vino. Mí, de compañía *pianglaban*, lo que asi comen. La simple.

ANGLABAN. *Inanglab*, y por 1. y es de propósito. Vide *añyan*.

ANGLAO. V. y su prot. alargar el cuello para alcanzar á ver: *anglauan inanglauan* el objeto, *ut* comedia vista por encima de otro.

ANGLAP. (pp.) N. S. *Canglap*, recelo, temor: *manglap minglap*, el que recela, ó teme: y tambien *cacanglap*, *quinanglap cumanglap*. P. *icacanglap quinglap*, el motivo. P. 3. El objeto, *micanglap*, á quien le viene el recelo: pasiva, *picanglapan*, lo recelado.

ANGLI. (pp.) V. act. y su prot. tostar, *ut* palay para pilar, ó cacao. P. 2. Pret. *inanglian* lo tostado, *piyanglan*, el carajay en qué.

ANGLIT. (pp.) V. act. y su prot. dar garrote. P. 1. El con que, ó porque. P. 1. pret. *inanglitan*, á quien ff. mandar.

ANGLON. (pp.) V. N. y su prot. ensortijarse, *ut* cordel, que está muy torcido, y tambien *ut* pellejo, cuando se seca &. *Anglonanglon*, andar enroscando.

ANGLOP. (pp.) V. act. y su prot. sorber, *ut* huevos, atole, ó caldo todo lo líquido menos vino, que es *alduc*. P. 2. Lo sorbido: *cayanglupan* un sorbo.

ANGLUT. (pp.) V. act. y su prot. enojarse con ademan de sacudir, sea hombre ó bestia *mianglutanglut*, frecuentativo no es muy usado.

ANGPAD. (pp.) V. act. y su prot. cubrir poco usado: pero si *macayangpad*, estar para todos, *ut* poderoso caritativo, *macayangpadya carig sabla*. Vide *salangpad*. Dicit. etiam de meretrice &.

ANGQUIN. (pp.) R. m. V. act. y su prot. acoger, *ut* en su pueblo, Barangay, ó casa. P. 2. El acogido: ff. *payangquin* pedir acogida los tales, ó el que se retrae á la Iglesia. Vide *Santong*.

ANGQUINI. (pp.) R. m. V. act. y su prot. atraer á alguno á su pueblo, casa, ó Barangay. P. 2. Pret. *inangquinian*, el asi atraido, ó hablado para que venga: de aqui viene *painquinianmoya*, dile v. g. sírvase usted de venir ó subir.

ANGSAD. (pp.) N. S. *Cangsad* hedor de sobaquina. V. N. *masangsad*, *mingsad*. l. *cacangsad*, *quinangsad cumangsad*, el que exala ó hecha de si este mal olor, *mangsadya* como *mabaoya*. P. 1. *Icacangsad quingsad*, *icangsad*, el motivo, *ut* enfermedad.

ANGSAL. (pp.) N. S. Cuña. V. act. y su prot. hender con cuña ó acuñar para que apriete. P. 1. La cuña, 3. lo acuñado.

ANGSI. (g.) V. act. y su prot. Amagar. P. 1. El con que, *ut* cuchillo, 3. el amagado. Vide *añyo*.

ANGSUL. (pp.) N. S. *Cangsul*, tédio ó enfado. V. N. *masangsul mingsul mangsul*, l, *cacangsul*, *quinanysul*, *cumangsul*, estar con tédio. Pasiva, *iyayangsul*, *ingsul*, *iyangsul*, l, *icacangsul*, *quingsul icangsul*, el motivo: 3, *cacangsulan*, *quingsulan*, *cangsulan*, el objeto.

ANGTABAY. (pc.) V. act. *mamangtabay*, *minapangtabay*, l, *mingtabay mangtabay*, y su prot. acompañar cooperando, ó coadyubando al acompañado, 3. El asi acompañado. Mí, de compañía, Mí, adimvicem.

A antes de Ñy.

AÑYAYA. (pp.) R. m. *Mangãñyaya: mengãñyaya*. Damnificar. P. 1. *Ipangãnyaya*. *pengãñyaya* el damnificado (excepcion de regla porque habia de ser pasiva 2.) *mipangãñyaya*, neutro, *capangãñyayan*, abstracto.

AÑYAYA. (pp.) V. act. Regular, l, *mangãñyaya*, *mig añyaya*, convidar, *añyahan*, *inañyahan*, (tagalizado) á quien.

AÑYAN. (pp.) V. *Mañyan*, *miñyan*, comer vianda sin morisqueta, aunque la haya, porque no gusta: *anglab*, es de propósito por beber mas: esto tomaron de los tagalos que para emborracharse, comen sin morisqueta, que escita asi mas el apetito. P. 2. *Anyanan inañyanan*, l, *iñayan*, lo asi comido.

AÑYO. (pp.) N. S. Traza ó figura, gesto, propiedad: *cañyuan*, lo mismo. V. act. y su prot. figurar, hacer figura, y de aqui hacer ademan. P. 1. Lo que se figura, ó demuestra, como, 3. Es solo el término de la tal figura, ó ademan el que v. g. levanta el palo para sacudir le pone en tal figura; y este es: *mamañyo*, *minañyo*, *mañyo*, segun el tiempo de que se habla: la P. 1. Es el palo levantando: la 3. Es contra quien: y si v. g. cogió el muchacho, le quitó las bragas, le puso á cuestas, pero no le azotó tambien, es P. 1. *Inañyo neng bitbat,* aqui no cabe 3. Pero si le amenazó con las disciplinas es: 1. El muchacho 3. Cuando le quitaba los calzones, *yayañyuanen batbatan*. Itt. si me mandan hacer *ut* rostro diré: *yañomo*, figúrale, dí el como coge la pluma, y el figurar es el verbo act. Itt. la que sale v. g. á bailar, y al primer meneo lo deja: es el verbo act. Y lo que figuro 1. P. *Inañyonamo*. Itt. del que amenaza, que ha de cortar, y matar &. y no lo cumple, dicen por el prot. *manañyoyamo mapanañyo*, perdona vidas.

AÑYUD. (pp.) R. m. V. N. *Manañyod*, *miñyud*, *mañyud*, y su prot. *mangãñyud*, ser llevado de la corriente, *cañyuran*, *quiñyuran*, el lugar por donde neutraliter, es llevado es 3. De *ca*, *añyud-añyud*, *ut* quiapo *patingãñyud*, seguir la corriente como el que vá en banca rio abajo, ff. *pañyud*, lo que es hecho llevar de la corriente: *ipañyudmo itang-gala*, &.

AÑYUS. (pp.) Melindre, *ut* cuando dicen plegando la boca, *mapañyaria camopu*, *magañyus migañyus*, hacer estos melindres, pero solo con quien conocen, y tienen confianza. P. 3. Á quien.

A antes de P.

APA. (pp.) N. S. La cáscara del palay ó la paja. V. N. y su prot. quedarse vano el palay; esto es, cáscara sin laman: *pamanapa*. Pasion.

APÁ. (g.) V. act. y su prot. ir á ver cualquiera cosa, *ut* en que estado esta. P. 1. Lo ido á ver, y de aqui ir á ver si ha caido algo en el lazo, &. *mangãpa mengãpa*, cazar como *alas*, distínguense en que *alas* es, siguiendo la caza, *mangãpa*, es solo reconocer, y si lo hay entra *alas*, *manapa*, *menapa*, acudir, *ut* moscas, langostas, *ding putiocan amenapa*, &.

APAG. (pp.) Adjet. cosa puesta, *ut* comida en la mesa. V. act. y su prot. poner asi. P. 1. La comida 3. Á quien *miapag trans*, ponerla *macayapag*, l, *macapag*, está puesta: y se dice de meretrice que está espuesta para todos: el prot. es ofrecerse ad scort. Itt. de aqui significa este V. cualquiera cosa que está aparejada, *ut* libro para leer, &.

APAD. (pp.) R. m. *Capad*, lo que dice bien con la complexion Phisice, l, moraliter, v. g. *Capadmo iting labuad* esta tierra te prueba bien: *eco capad ing alac*, no me asienta bien el vino: *capad como ing gatas*, *eco capad ing danum*, puede ser no me asiente, ó no gusto de beberlo,

prot. *mañgapad*, *meñgapad*, buscar lo que prueba bien, *ut* otro temple, ó como el enfermo que vá á coger los aires de sus tierras. Itt. cuando algun matasanos no acierta con la cura, dice por disculpa: *equeyata capad icasan molo: ipañgapad peñgapad*, el llevado, *ut* enfermo, 3. Á donde ó á quien como á médico, *capad mapad.* Adjet. *mapadcang binang papanic quetang balay*, mucha aficion tienes á aquella casa, muchas veces subes, &. *mapad susulat, mapad mag arado*, inclinado á esas cosas, le caen en gusto, le asientan bien.

APAY. R. m. V. act. y su prot. tender *ut* árbol, *talaib*, &. P. 1. Lo que *ut* zacate 3. el lugar, Mi, N. pararse asi tendido, *ut* por viento, &.

APALYA. (pp.) N. S. Amargoso, balsamina, prot. cogerla.

APALIT. (pp.) N. S. Árbol de buena ley conocido.

APAN. (a.) Cebo para pescar, ó cazar. V. act. y su prot. poner cebo. P. 1. El cebo 3. el anzuelo, ó pescado, &c.

APAP. (pp.) N. S. Corbina.

APAS. (pp.) V. act. cortar la cosa cuando vá creciendo. P. 1. El con que: 2. lo que con an, en pret. y sin el V. de *Ma*, N. *mayayapds, meyapas, mayapas*, l, *mapas, mepas*: *mapasca quing tubo*, l, *mapasyanda*, maldiciones. Y por aqui se dirá bien chico hoyo.

APAT. (pp.) Cuatro, Vide el arte, en los numerales.

APDA. (pp.) R. m. V. N. *Mapapda, mipda, mapda* prot. *mañgapda*, apagarse, *ut* luz ó fuego: borrarse *ut* letra en mala imprenta. V. act. *papda, mecapda, macapda*. P. 1. *Iyayapda inapda yapda*, el motivo l, *Icayapda, queyapda*. P. 2. *Pappdan, pindan* lo apagado, Vide *panda*.

API. (g. y a.) N. S. Fuego: *miapi*, encenderlo, *magapi* usarlo como debajo de la casa cuando la muger pare, &. Verbo *mamapi, minapi, manpi*, echar fuego, *ut* piedra con eslabon ó con golpe de martillo ó con herraduras de caballo: *maqui api*, pedir fuego *ut* para encender tabaco, *maquicayapi* de *Micayapi*.

API. (g. y no a.) Cal N. S. V. act. y su prot. dar buyo hecho. P. 1. Á quien se dá: 3. la hoja del buyo en que se pone la cal. Itt. *manapi* son los que llevan buyo á la persona á quien van á dar el pésame: *palyapian*, calero: hacer cal *dolocapi*. Itt. *manapi* se dice del palay cuyo

laman se pudrió, y salido del grano como es blanco, es como cal.

AP-PIA. (cort.) R. m. *Ca-pia*, nobleza, riqueza *map-pia*, noble ó rico: *mañgapia* los ricos, nobles, ó principales. V. *mapapia, mip-pia*, l, *cacap-pia quinap-pia. cumap-pia*, enriquecerse, y de aqui ennoblecer (como si fuera lo mismo) *macap-pia* es Adjet. y causal como *macacap-pia. Macap piacagalang, at pamisalimo ing emo bandi, macapiacagalan- at bauasananmo deang salapico*, l, *siranmo ing dapatco*. Vide el Arte. P. 3. *Ap-piainan, inap-pianan iyayap-pianan* es lo que es del agrado ó gusto: *micap-pia*, es el que ejecutó lo que se recelaba: *picas pian picap-pia* lo así ejecutado con este atrevimiento.

APIA. (g.) V. act. y su prot. esprimir sacando el zumo ó humedad de la cosa. P. 2. Lo asi esprimido: *miyapiayapia*, como la arena cuando uno la aprieta con el zapato: *Ma*, n. pararse esprimido: *apiaapia*, lo que sale.

APIAC. (g y a.) R. Defect. Pasiva toda *papiac pinñac, ipiac* l, *iyayapiac, inapiac yapiac* en todos es el nom. los ojos: la Pasiva á quien se cierran por aversion; es muy poco usado *apiacan, inapiacan, papiacan, pinyacan*. Mi, N. *mipapiac, mipiac*, el que se queda con los ojos cerrados, *ut* difunto: *quening mipiacnè mata iyang matuayo, carinyapapug aquit ing casaquitan*. Itt. *Lumacadtana samantang mipapiac yang aldao*, caminemos mientras el sol está escondido ó cerrado con aquella nube.

APIAP. (pc.) V. act. y su prot. sacudir el arroz en *bilao*. P. 1. El arroz: V. *tatap*.

APIS. (pp.) V. act. y su prot. sobar blandamente con la palma de la mano, cuerpo ó ropa, estendiéndola. P. 2. La ropa ó cuerpo. Itt. con todas sus composiciones se dice del que no tocó, ó no pasó por su mano *ut* herencia, &. *Alacan ayapis, nanuman*, &.

APIT. (pp.) V. act. y su prot. Aprehensar, *ut* para sacar el aceyte de *lañgis*, &. P. 1. La prensa, ó motivo: 2. lo que: *piapitan*, las heces. *Dusugca quean, at meapitnaco*. V. N. de *Ma*.

APIUS. (pc.) *Miapiusapius, piapiusapius*, Mi, act. el que no hace caso de lo que le enseñan, &. Y la Pasiva lo desestimado.

APLAC. (pp.) V. act. y su prot. aplacar al enojado, ó al mucho fuego. P. 2. Lo aplacado: Mi, transitivo el que aplaca: *piaplacan, piaplac*, los dos aplacados. Itt.

Cacaplac, *quinaplac*, *cumaplac*, l, *maplac*, *miplac*, l, *mayayaplac*, *meaplac*, *mayaplac*. aplacarse, *ut* viento, anublarse el sol, que es aplacarse su calor, el V. N. de *Ma* aplacarse el colérico, ó enojado.

APLAS. (pp.) N. S. *Caplas*, escozor, *maplas*, escociente ó picante, V. *cacaplas*, *quinaplas*, *cumaplas* l, *mapaplas miplas* y su prot. *mañgaplas*, escocer, Etiam moraliter, *ut* palabras picantes.

APLIT. (a.) *Caplit*, dureza de corazon, *maplit alub*, *ut* avaro, V. *mamaplit*, *miplit*, pararse asi endurecido. Itt. V. act. atraer la disciplina el que azota: *aplitan inaplitan*, el asi azotado 2. P. 1. El azote ó penca.

APLUS. (pp.) V. act. y su prot. fregar suavemente, estirar con la palma de la mano. Syn. de *Apis* en eso.

APNO. (pp.) *Mapapno*, *mipnó*, *cacapno*, *quinapno*, *cumapno*, llenarse ó pararse lleno *ut* vaso de agua, &. *Macapno mecapno*, llenar *causalit*. *icapno*, *quipno*, *icacapno*. P. 1. Con lo que *ut* licor, *capnoan*, *quipnuan:* 3. El lugar *ut* vaso, *mañgapno meñgapno*, pararse llenos muchos, y tambien transitivo, pero con número de plural en Pasiva, v. g. *acon mañgapnó caretang tapayan pañgapnoancola*. Vide *Atmo*.

APO. (pp.) Palabra de respeto y cariño, con que llaman á su padre ó madre, ó abuelo: y de aqui cuando pasa el padre, dicen al niño para que no tema, *Apo apo*.

APO. (pc.) N. S. Nieto: *mañgapo*, *meñgapo*, tener nietos: atiende, *apon sepoponan*, el hijo de mi hijo: *Apontod*, el hijo de mi nieto: *Apon talampacan*, el hijo de mi viznieto: *Apon coco*, el hijo de mi tataranieto, sea muchacho ó hembra.

APO. (pc.) N. S. Enlazadura. V. act. y su prot. amarrar, *ut dingding*, ó nipa cuando techan. P. 1. El bejuco, ó *lacmit:* 2. Lo amarrado: *piapuan*, el lugar.

APOG. l, *Ampog*, Adver. de recelo: v. g. *apug mabalduca*, *ampog indan mebalatunca*, no sea que te errases.

APOLO. (pp.) Diez, *capulo*, décimo, *sicapolo*. Vide el arte, en los numerales.

APON. (pp.) R. m. *Yapon*, la cena. V. N. acostarse las gallinas, y act. cenar á esa hora. P. 1. y 2. lo que se cena. V. de Mi, N. lo que es cenado fl. dar de cenar prot. *manapon*, el que cuida de que se vayan á costar las gallinas. P. 1. *panapon*, las gallinas: *aponan*, gallinero, lugar donde se acuestan.

APSA. (pp.) R. m. V. *mapapsa*, *mipsa*, *mapsa*, reventarse el huebo cuando sale el pollo, ó el frasco ú otra cosa de vidrio, ó loza. Itt. V. act. regular, y su prot. echar de la boca lo que amarga, &. P. 1. Regular l, *papsa*, *ipsa*, lo asi hechado. V. N. de Mi, regular lo que asi se para hechado, y con estas variaciones escupir de sí, *ut* la prensa que cuando la aprieta espele lo que se quiere aprehensar.

APSAY. (pp.) R. m. V. act. y su prot. regular, *papsay*, *minsay*, estender lo que estaba encogido, *ut* pierna, ó torcido, *ut* clavo. P. 1. Regular l, *ipapsay*, *pinsay*, *ipsay*, lo que. P. 3. Regular l, *papsayan*, *pinsayan*, el lugar donde se estiende, *ut* pierna: *macapsay*, estar *miyayapsay*, *miapsay*, *mipsay*, es neutro: *piapsayan*, el lugar.

APSAL. (pp.) V. act. y su prot. esprimir, *ut* divieso ó postema, &. P. 2. pret. *inapsalan*, lo que. V. N. de *Ma*, pararse tal, y tambien aquella dureza interior, que queda en lo golpeado ó muy apretado, *ut* brazo, pierna, &. *Capsalan*, *quipsalan*, su Pasiva, v. g. *quipsalanya tacday*. Pero *quipsalanya* sino se añade mas se quedó sin sentido como *meteya*, viene á esplicar, quedó muerta aquella parte como el *capisanan*, tagalo.

APSANG. (pp.) N. S. Piojillos de gallina, y otros animalillos asi. V. N. *mapapsang*, &. Criarlos *ut* gallinero, *miapsañgan*, *ut* el que entró en el gallinero, y se le pegaron ó el animal que los tiene.

APSAO. (pc.) *Cacapsauan*, *quipsauan*, *capsauan*, el enfermo á quien se le vá quitando la calentura, ó terciana, v. g. *ninaco cacapsauan*, ya se me está quitando, *cacapsauancopa inauandit quipsauanaco*, ya se me quitó, no hay mas: *ica*, y *Maca*, causales.

APSI. (pp.) R. m. V. act. y su prot. desgajar, *ut* rama ó parte del racimo, *ut* de *lagos*, no de plántanos. P. 1. El con que, ó para quien 2. lo que 3. el lugar de donde.

APTÁS. (pp.) N. S. atadura. V. act. y su prot. regular l, *paptas*, *mintas*, *muntas*, atar, ligar. P. 1. Regular l, *ipaptas*, *pintas*, *iptas*, el con que, *ut* liga. P. 2. Regular, l, *paptasan*, *pintas*, lo que: 3. Regular, l, *paptasanan*, *pintasanan*, el lugar á que. V. N. de *Ma*, regular l,

mapaptas no mas pararse tal: *captas* á *datung*, un atado de leña, &. el verbo N. de Mi, v. g. *miaptas* el con que; *tayo miaptas itang lubid.*

APUAP. (pp.) *Miyapuap miapuap*, es lo que está holgado, *ut* en petaca, *lulanca anggan miapuat,* mete mientras está holgado ó cabe: *ena miyapuap* ya no está holgado, esto es, no cabe mas, está atestado á tentebonete.

APUAS. (pc.) V. N. De *Ma,* regular 1, *mapapuas*, *mipuas*, *mapuas*, y su prot. *mañgapuas,* desmoronarse *ut* tierra, ó monton ó acina de palay. Pasiva de *Ma, capuasan*, *quipuasan*, lo que se desmorona *quipuasanya itang tumpuc* 1, *bondoc*, &. Vide *tibag.*

APULID. (pp.) N. S. Raiz de yerba comestible: prot. buscarla.

APUS. (pp.) R. m. V. act. y su prot. y *maqui,* imitar. P. 1. 1. *paquiapus,* v. g. *iyayapusimo inicanita,* haz esto como aquello. P. 3. Lo imitado *ut* Santo ó sus obras, ó el original v. g. á que he de imitar el retrato. Mi, N. *miyapusya queta*, Está hecho como aquello: *mipaquiapusla, ut* machines.

A antes de Q.

AQUIT. (pp.) Muy irregular. V. P. 1. *Acaquit*, *iquit*, *aquit*, la cosa vista. P. 3. *Yayaquitanan iquitanan aquitanan,* el lugar, ó persona en que algo se vé como dirán los ejemplos v. g. *ninun iquitananmo quetang libro?* En quien ó á quien viste aquel libro? Resp. y *Pedro iyan iquitanànco*. Pero si digese *iquitananqué* y *Pedro*, diría mal porque es un libro solo del que se habla, y con tal respuesta indica que vió el uno donde está el otro, y asi debia decir *iquit qué cán Pedro*, mira lo dicho en el uso de la 3. Pasiva. V. N. de *Ma,* regular lo que es para visto, ó hallado: su Pasiva, *cayaquitanan queyaquitanan,* el lugar en que neutral v. g. y *Pedro iyan queyaquitanan quetang mebating:* Mi, de compañía *micaquit, miquit*. Itt. *miquiquit, miquit,* se dice de las plantas cuyos piés están algo distantes, y conforme van hechando ramas, se van juntando las de unos con las de otros, el uno de cualquiera de estos es, *maquitquit, mequiquit,* verse, visitarse: *paquiquitan pequiquitan*, el visto ó visitado ó acercado: verbal, *Pamiquit*, *pamaquiquit pamañgaquit pamanaquit, macaquit mecaquit,* es poder ver, ó hallar lo perdido: *eco aquit* no puedo ver. Itt. *Mañgaquitan, mengaquitan*, ver en que ganar la vida como el que halla alguna conveniencia: Pasiva *pañgaquitan*, *peñgaquitan,* la cosa en que está su conveniencia, *ut* mercadería, &. *Nanung pipañgaquitandan biay ding castila?* en que han de ganar la vida aqui los castilas? *Anac á peñgaquiran*, hijo ilegítimo: y *Juan anac nen peñgaquitan Pedro maguinaquit*. Vide en su lugar.

A antes de R.

ARA. (g.) V. *Mañgara*, *meñgara*, fiarse en algo, *ut* en que tiene el padre, Alcalde, &. *Non eco sa mañgaraquing lub mong mayap ecusa pepatad sulat queca*. Otro: *Non esa mañgara uli ning ica, enasa depat ita, non enacasa pañgara enacasa,* &. P. 1. En lo que fia, *pamañgara,* la accion.

ARÁ. (a.) *Cará,* desestimacion, *mara, mera,* el que no estima v. g. si el indio regala al padre, y no lo recibe dicen *marayang pare:* otro beneficias á alguno, y conoces que no lo acepta sino de cumplimiento, dirá. *Maraya itang tauo: micacara* el que desestima: *picàcaran,* lo desestimado *malcara*, *milcara,* lo mismo: *palcaran, pilcaran,* lo que no estima: *magcara, migcara*, hacerse tal: para que entiendas mejor este verbo mira á *miñgañgalip,* su contrario: *mapalcara* exagerativo.

ARAY. (pc.) N. S. La paja del palay. *Arayan, inarayan*, El lugar á que se pone paja.

ARAL. (pp.) Doctrina, enseñanza. V. act. y su prot. enseñar. P. 1. Lo que 3. Á quien. *Mañgaral*, *meñgaral*, enseñarse, aprender, estudiar. P. 1. El tiempo, ó motivo, *Alampanaon* á *ipagaralco, ditacmong panaon ing pegaralco*. Estudié poco tiempo. 2. Preterito. *Pegaralan*, lo que se aprende, &. Itt. *Pagaral, Pepagaral,* Lo que se hace aprender á otro, ó se le enseña: *Pagaralan, Pepagaralan*, Á quien: *Pamagaral*, la accion: *Mipagaral,* de compañía los que hacen ejercicio unos con otros, para aprender, como los estudiantes, cuando se preguntan oraciones, ó se arguyen: *Maqui*, el uno, *Capagaral,* El compañero: *Macapagaral*, de intension, *Pacapagaralan,* su Pasiva. *Pipagaralan,* El lugar en que, *ut* universidad, ó libro: *Alanpegaralan*, es el mal enseñado, ó mal criado.

ARAN. (a.) Adjet. Viejo *ut* trapo, ó arpillera. *Mararan, meran, maran*, l, *mayayaran, meyaran, mayaran* Envejecerse asi. *Ica*, y *Maca*, la causa: y de aqui translat. porque el ser tal consiste en haber perdido el lustre, y consiguientemente la estimacion, dicen, *Meranya*, del que cayó del valimiento, esto es, perdió la estimacion en que le tenia el poderoso. *Ica*, y *Maca*, la causa de su caida.

ARANG. (pp.) V. act. y su prot. esperar al pasar, *ut* para sacudirle: 3. Lo esperado. Vide *Abong*.

ARAP. (pp.) N. S. Presencia. V. N. Ponerse en presencia. P. 1. Lo que se pone: 3. delante de quien: *Miarap*, de compañía. *Maqui*, el uno: *Carap queyarap*, el compañero, l, *carapan querap Banuang: macarap*, de estar. *Quing arapanco*, l, *quingan arapan*, el año que viene. *Pamanarap*, la accion de ponerse presente. *Pañgarap*, La de ser puesto. *Alia marap*, con todas variaciones. Itt. Significa ir hácia algun lugar: *Mirapya paroba, Minarapya mauli*, &. ff. *Parapme carela:* vuélvele de cara á ellos *payarapme carela*, l, *ilan payarapanmo*, haz que ellos se vuelvan de cara á él. *Y mañgarap*, &. *ut maninap*.

ARI. (pp.) N. S. Rey: *Magari*, Reinar: 3. Pasiva los vasallos, ó el distrito: *Pamag Ari*, la accion de Reinar: *Pañga Ari*, ser de Rey: *Maragul á pañga Ari*, gran Rey: *Aring maragul* á *cayarian*, Rey de gran Reino: *Ariyan*, de sangre Real: *Ari arian*, Diminut.

ARI. (pp.) *Mañgari, meñgari*, Parecerse á otro en los procederes, ó sucesos, no en la cara, &. P. 3. *Pañgarian, Peñgarian*, Á quien. *Peñgari*, Comun de dos, padre ó madre. *Macapañgari, mecapañgari*, es potencial, poder, ó no, parecerle, del modo dicho.

ARINASA. *Arinandit, arinamo, arindit*. Todas son voces del que desea ahorrar: v. g. si al que teniendo ya bastante, le vés vender maritatas y le dices, todavía quieres mas, responde con esas voces, otro poquito, ú *Magarimohan*, *Migarimohan* (tagalo.) lo que asi ahorra. *Arimojanan*, Los poquitos, que mucho estima.

ARO. (g.) Alago á niño, v. g. calla que yo te compraré un chiflito. V. act. y su prot. Alagar, ó acallar ó engatusar asi. P. 1. El con que: 2. el niño. ff. *Payaro, Pepayaro*, Condescender con el que le alaga: y si este verbo se dice tambien de los grandes, es porque le tratan como á grandes niños, *Aro aroan moya*, Dice intencion, ó frecuencia.

ARÓY. (pp.) l, *Aray*, Interj. del que se queja. *Payaroy*, decir, *Ay*.

ARON. (pp.) N. S. La nariz, ú hocico de bestia, que es su nariz. *Arong arong*, muesca como nariz, que hacen en el madero, para poder arrastrarlo. V. act. *Mamarong arong*, &. Y su prot. *Manarong arong*, hacerla.

ARÚC. (pp.) V. T. Vide *Taruc*.

A antes de S.

ASA. (gutural.) N. S. Deseo con esperanza. P. 2. *Yayasa-an, Asa-an, inasa*, lo asi deseado. V. N. De *Ma, Mayayasa, measa*, l, *mayasa yasa*, l, *mayasa*. Quedarse con la miel en los lábios, porque habiendo comenzado á gozar, ó poseer, luego le faltó todo. *Pañgayasa*, esta Pasion: *Miyasa yasa*, quedarse con la miel en los lábios: *Cayasa asa, que yasa asa*, la Pasiva de *Ica*, que corresponde al Verbo. N. de *Ma, Macayasa yasa*, causal tambien. Parece que esta raiz viene de *A, isa*, de desear. *Equeinasang tauoyta*, oigolo, y no lo entiendo, si no quiere decir, *Longe sit anima mea á vita ilius*, porque con este modo dicen mucho, y nada bueno, aunque con buenos términos.

ASAC. (pp.) *Casac*, tupimiento, *Masasac. mesac, masac*, l, *cacasac, quinasac, tumasac*, espesarse, tupirse. *ut* ropa, &. Vide *Sac*.

ASAD. (pp.) Adjet. Alfombra de ojas ó ramas, ó flores. V. act. y su prot. Ponerla, *ut* para hecharse en ella 1. Pasiva. Lo que se hace, ó pone por alfombra: 3. El lugar.

ASAY. (pc.) Adjet. Tendido, *ut Ilib*, V. act. y su prot. tender asi, como lino. P. 3. El lugar Vide *Pasay*.

ASAG. (pp.) V. act. y su prot. Incitar. P. 1. El que es incitado. V. N. de *Ma*, pararse asi. *Payasag, Pepayasag*, El que consintió.

ASAL. (pp.) N. S. [Costumbres (Mos moris) Propiedades. *Asal*, á *mayap*, buenas costumbres, ó propriedades: *marauac* á *asal*, Malas: *miyayasal, miasal*, v. g. *Miasal, casanbanal*, l, *maganaca, Ecasa miasal mamulang*, Procede como justo, y bueno, no como malvado. P. 3. *Asalan, inasalan*, aquello en que procede bien, ó mal. *Ca-*

yasalan, Abstracto. *Asalneta*, esa es su propiedad, costumbre, ó génio. *Miasal*, de compañía. *Maqui asal can tauo, eca maqui asal babi.* Ex fructibus eorum cognoscetis eos, *Ing asalda iyaitutu.*

ASAN. (pc.) Pescado, In genere. V. act. y su prot. comer carne, ó pescado, Nota: *Masan asan*, Comer pescado. *Masan pananasanan*, 1, *bulbulan*, Comer carne. Nota mas: *Masan can bulbulan*, es imperativo, ó futuro, pero: *Masan can bulbulan*, (pp.) es futuro habitual: esto es si come carne los viernes, y de estos hay muchos, como por el presente. *Eca mamasan canini?* No comes, ó no sueles comer de esto? P. 2. Lo comido. V. N. de *Ma.*

ASANG. (pp.) N. S. Agallas de pez, presas, ó muelas de candados. P. 3. El pez, asido por las agallas: quitarle las agallas para guisarlo.

ASAP. (pp.) Zaumerio. V. act. y su prot. Zaumar, *ut* á los que recaen, ó á las paridas con cáscara de cebollas, &. Y tambien dar humazo, *ut* para hurtar el con que, yo no se. P. 1. El con que: 2. Á quien. Mi, intransitivo el que asimismo &.

ASAS. (a.) Palay, comido de pájaros la espiga. V. N. y el de *Ma*, quedarse comido. *Asasan, Inasas.* P. 2. Lo asi comido: ff. *Pasas, pepasas*, el que lo deja comer, no haciendo bien, *Bubuyao*, v. g.

ASAUA. (pc.) Marido, ó muger, *Mañgasaua, meñgasaua*, casarse. P. 1. *Ipañgasaua, Peñgasaua*, el dote: *alacon ipañgasaua*, no tengo con que casarme, no tengo dote. P. 2. *Pañgasauan, peñgasaua*, la muger con quien se casa. *Pamañgasaua*, la accion. *Miasaua*, de compañía, los dos que se casan, ó los dos casados. *Maqui*, en rigor, la muger: tal vez se dice del varon. *Paquiasaua, Pequiasaua.* P. 1. Lo que es casado esto es *Paquiasauana con nibpa co can Pedro*, v. g. Ó aunque sea por el Ministro ó Cura, *Ipaquiasauara ca*, Te casaré. *Mamiasaua*, Es el Cura que los casa: la Pasiva del Mi, de compañía, es, *Piasauanan, piasaua: piasauanan da cayo*, dice el Cura, y tambien los padres, que casan á sus hijos: *Capiasauananla*, no hay mas que un par, un casamiento. *Maquipañgasaua, mequipañgasaua*, Los que ván al vodorio. Itt. El verbo simple, *Masaua, minasaua, masaua*, El que se pega, *ut* un árbol á otro, como el valiti, ó el que se arrima á arigue v. g. *Miasaua*, los dos pegados. *Piasauanan, piasaua*, los pegados por otro, *ut* el *suman*, P. 1. *Yasaua*, el pegado, esto es, cualquiera de los dos: que tambien es, *Asauanan*, en cuanto es el lugar á donde el otro se arrima, ó pega: nota la N. intercalada en las Pasivas aunque no sean: 3. &. Y de este segundo modo de significar sale todo.

ASBÓ. (pp.) *Casbon lub*, Cólera. V. N. *Sasbo lub, Simbu lub, sumbu lub*, enojarse, encolerizarse. *Micacasbo lub, micasbu lub*, entrarle la repentina, ó cólera. *Picacasboan lub, picasboan lub*, Con quien se enoja, *Masbonlub*, de abundancia cólerico, ff. *Emoco pasboan á lub*, no me hagas encolerizar. Itt. *Papasbo, pasbo, pepasbo*, Templar el acero. *Pasboan, pepasboan*, lo templado, (No pongas lub.) *ut* cuchillo. *Pañgapasbu*, el temple. *Pañgacasbun lud*, La cólera, el encolerizamiento.

ASBOC. (pp.) N. S. Boca, aunque sea de cántaro. *Mayasboc*, de mucha boca, moraliter, chismoso, *magatal á asboc*, de mala boca: *mamasbuc, minasbuc, masboc*, el que es como boca de otro: v. g. si vienen los principales á negocio, aquel que habla por todos, es el Verbo *Mamasboc*, &. *Payasbocan, Peyasbocan*, aquel á quien encargaron, hablase por todos.

ASCAD. (pp.) N. S. *Sascad, sincad, suncad.* Torcerse la cosa al sol, reviniéndose. Mi, N. pararse tal. *Macascad*, estar asi, aunque sea hombre doblado para atrás. P. 1. *Iyayascad, yascad, inascad, iscad;* Poner asi el hombre su cuerpo doblándose para atrás, *ut* titiritero. *Ascad ascad*, y *miascad ascad*, son aquellos ademanes que hace el azotado, *ut* cuando clama *Jesus pô. Jesus pô.*

ASCÁY. (pc.) V. act. y su prot. tomar los modales de otro. P. 3. Aquel de quien. Mi, de compañía, dos de unos mismos modales, *ut* en predicar, hablar, andar, reir, &. *Cayascay*, el compañero. *Maqui*, como el simple.

ASCAL. (pp.) R. m. Mi, de compañía, *Misascal, miascal, miscal*, Contender, porfiar, altercar. *Maqui*, el uno. *Cayascal*, el compañero. *Pisascalan, piscalan:* 3. Sobre que. *Paquiscalan*, con quien, ó sobre que. Vide el *Maqui.* §. 4.

ASCOP. (pp.) R. m. *Cascop*, apretura. *Mascop*, Apretado, *ut* lugar, ó vestido. V. N. *Cacascop, quinascop, cumascop*, 1, *Masascop, miscop, mascop*, 1, *Sascop, sincop, suncop*, Pararse prieto, ó apretado *enacaman, suncup queni, mascopna cami.*

P. 1. Regular lo que: 3. El lugar, aunque sea gente. *Pangascop*, *Cascopan*, Abstracto. Itt. Añadiendo *lub*, á todas sus variaciones, será apurado, ó apretado, *ut* de pesadumbre.

ASDAL. (pp.) R. m. *Sasdal, sindal, sundal*, Detenerse, ó pararse, abstenerse de lo que iba á hacer. *Miyayasdal*, *miasdal*, pararse asi, sea lo que tropezó en otra cosa, y paró alli, sea el que vá á pasar, á hablar, y se detiene. P. 1. Regular lo que se iba á hacer, y se detuvo, ó el motivo, v. g. *Nanutang inasdal nitang anac?* Por qué se detuvo, aquel niño? Porque vió á los padres, v. g. *Icasdal*, *quisdal*, de *Ica*, *casdalan*, *quisdalan*, es el lugar en que tropezó, y se detuvo, y asi no pasó adelante. *Asdal asdal*, y *Miasdal asdal*, andarse deteniendo tal vez le suelen añadir *lub*.

ASDAN. (pp.) R. m. *Cacasdan*, espanto. V. N. *Masasdan*, *misdan*, *masdan*, l, *cacasdan*, *quinasdan*, *cumasdan*, Turbarse, espantarse. *Casdanan*, *quisdanan*, el objeto, de la turbacion, *ut* muerte repentina, &. *Icasdan*, *quisdan*, *Ica*, *talacasdan*, espantadizo, *ut* caballo: ff. hacer que se turbe, espante, &. *Pasdanan*, *pepasdanan*. Á quien. Itt. *Pasdan*, es una ave, que no se vé, hasta que está uno junto á ella, entonces de repente vuela. Y, *Macasdanya*, l, *Macasdanya*, espanta, porque sobre ser de repente es grande el ruido, que hace al volar. Itt. Con las mismas variaciones se dice del que despierta, *Masdan ca*, *misdan co*, con bastante propiedad.

ASDAP. (pp.) V. act. y su prot. Regular, l, *Sasdap, sindap, sundap*, Ir á reconocer delante, *ut* si hay maderas para cortar. P. 1. Regular, l, *Isasdap*, *sindap*, *isdap*, El motivo ó para quien. P. 2. Regular pret. *Inasdapan*, l, *inasdap*, l, *Sasdapan*, *inasdap*, lo que *ut* palo, ó monte.

ASDO. (pp.) V. act. y su prot. Regular, *Sasdo, sindo*, apretar la tela para que tupa. P. 1. Regular l, *Isasdo sindo*, El instrumento. P. 2. Regular la tela.

ASIANG. (pc.) V. act. y su prot. l, *Sasiang*, *Sinyan*, *sunyang*, Poner en trevedes, *ut* la olla, ó carajay. P. 1. Regular, l, *Isasiang*, *sinyang*, *isyang*, Lo que, *ut* olla, sarten, caldera, &. P. 3. Regular l, *Sasiangan*, l, *Sasianganan*, *sinyanganan*, *isianganan*, las trevedes, *Miyayasiang*, *misiang*, *miasyang*, Pararse asi, y tambien caerse en hoyo, ó barranca. *Piasiangan*, El lugar donde se pone. *Cayasiangan*, *queyasiangan*, El donde cayó.

ASIAO. (Diptongo.) Canto de lechuzas, Silvo de culebras, sabandijas. V. act. *Sasiao*, *sinyao*, *sunyao*, Cantar, ó silvar asi. *Asiao-asiao*, frecuentativo.

ASIAS. (pc.) N. S. Arigue, columna. *Casias*, N. S. Dureza. V. N. *Masasias*, *misias*, *masias*, l, *Sasias*, *sinyas*, *sunyas*, l, *casias*, *quinasias*, *cumasias*, endurecerse, y si añades *lub*, será moraliter. ff. *Pasiasan*, *pepasiasan*, hacer, ó dejar que se endurezca, aunque sea arrimándole otro palo, *ut* para sustentar: por el simple dirás, quedarse yerto.

ASIAD. (pc.) V. act. y su prot. l, *Sasiad*, *sinyad*, *sunyad*, Picar, *ut* mosquito, sanguijuela, hormiga, cien piés. &. Y de aqui el irregular, se estiende á significar la especie, que mas sobresale, en el guisado, *ut* clavo, pimienta, y tambien en el mestizo, v. g. la parte que mas sobresale, *ut* si la de español, que la de indio. P. 1. Regular, l, *Isasyad*, *sinyad*, *isiad*, el con que, *ut* aguijon. Pasiva. 2. Regular, l, *Sasiaran*, *sinyad*, lo que.

ASIC. (pp.) N. S. La siembra del *Carayuman*. V. act. y su prot. Sembrar en este tiempo. P. 1. La semilla: 3. El lugar.

ASÍN. (pp.) N. S. Sal, V. act. y su prot. Salar. P. 1. La misma sal: 3. Lo que, *Miasin*, hechar sal en la comida, *Miasinca: pulyasinan*, Salero.

ASIAC. (pp.) N. S. Ojeras, *ut* de enfermo, ó insomne prot. *Mangaslac*, *mengaslac*, tenerlas. *Pangaslac*. Pasion.

ASLAG. (pp.) N. S. Rayo de luz, *ut* sol, candela, dia. V. N. *Saslag*, *sinlag*, *sunlag*, esclarecer, amanecer: *Maslag*, l, *mayaslac*, Resplandeciente. P. 3. *Aslagan*, *inaslagan*, *iyayaslagan*, El lugar bañado con los rayos del sol. *Caslagan*, *quislagan*, la persona, v. g. *Quislagan*, *quing aldao carin Betis*, *Miyayaslagan*, *mislagan*, *miaslagan*: Mi, con an. ff. Lo que se pone al sol, ó á que lo dén sus rayos. *Maquislag quing aldao*, Resplandece, ó entra á resplandecer con el sol, como cosa cristalina, que brilla dando el sol, y aun se dice del palay, cerca de madurar, que parece, que brilla, dándole el sol, *Aslagan ing aldao*, oriente.

ASLAM. (pp.) N. S. V. act. y su prot. Regular, hechar vinagre. P. 1. La vinagre: 3. A lo que *Maslam á lupa*, Cara

de vinagre. Itt. V. N. *Masaslam, mislam, maslam*, l, *Saslam, sinlam, sunlam*, l, *Caslam, quinaslam, cumaslam*, Avinagrarse, ó acedarse. P. 1. *Icacaslam*, *quislam, icaslam*, el motivo. *Cacáslaman, quislaman, caslamanan*, el que se acedó, v. g. *Aconquislaman, quislaman co*, &. *Miaslam ca*, hecha vinagre como *miranumca*, usarlo.

ASLAT. (pp.) N. S. Rendija, ó agujero, estrecho. V. N. Regular, l, *Saslat, sinlat, sunlat*, Meterse, ó salir por estrecho. P. 1. Lo que asi se mete, ó saca: regular, l, *Isasiat, sinlat, islat*. P. 3. Regular. *Saslatan, sinlatan*. El lugar: translat. se dice del que se entra por entre otros: *Miyayaslat*, l, *misaslat*, l, *mislat*, apretarse, *ut* en paso estrecho ó cuando se llegan á confesar. *Maquislat*, el uno: *Caslat*, compañero. Y de aqui los que pretenden á una misma. *Piyayaslatan, piaslatan*, la pretendida. *Piaslatan*, el lugar, prot. Es transitivo. ff. Y por él dicen tambien, lo que dirán los ejemplos: has mandado hacer algo, y antes de acabarlo, lo interrumpió con otra obra. Esta obra que metió, es *Paslat*, *paslat:* si haces cargo á quien llamaste de que tardó, y responde *Atin daraptan co*, dirás *Eyata pepaslat mo pa ing dapat mó quetang yaus có*, &.

ASLUT. (pp.) *Miyayaslut*, *mislut*, *miaslut*. Mi, N. Pararse entrado, ó salido al modo de *aslat*, Mi, de compañía, y *Maqui*, Syn. *Aslat*. P. 1. Regular lo que: 3. El lugar.

ASNA. (pp.) N. S. *Macasna, misna*, *masna*, prot. *Mangasna*, *mengasna*, l, *Cacasna*, *Quinasna*, *Cumasna*, Pararse lleno, como navío de Filipinas, ó carbonero, llena la cara de carbon, ó lleno de tinta, ó los hábitos llenos de lodo, &. *Icacasna*, *quisna, icasna*, el con que, *ut* carga, &. 3. *Cacasnan*, *quisnan*, *casnan*, El lugar, *ut* navío, &. *Casna*, N. S. Está plenitud.

ASNGA. (pp.) N. S. Estornudo. V. *Sasnga*, *singa*, *sunga*, Estornudar. P. 1. *Iyayasngaa, inasnga*, *yasnga*, l, *isasnga isnga*, El motivo, *ut* tabaco, fl. *Payasngan*, &.

ASNGAO. (pc.) R. m. N. S. *Casngao*, Utilidad. *Micacasngao*, El que utiliza, P. 3. *Picacasngauan*, *picasngauan*, Es aquello de que saca la utilidad, ó provecho. *Pamicasngao*, Verbal. Itt. *Cacasngauan, casngauan, quisngauan*, Aquello en que está el provecho, v. g. *Ing pamangalo co iyapin cacasngauan co*. Itt. *Pangasngao*. Sanidad. V. *Sasngao*, *sungao*, sanar. Pa-

siva: 1. Regular, l, *Isasngao, isngao*, l, *icacasngao, icasngao, quisngao*, y *macasngao, mecasngao*, La causa, *ut* medicina. Itt. ff. *Ipasngao*, *Pepasngao*, l, *pasngauan, pepasngauan*, Lo que se pone á vaporizar, ó se deja que vaporice, *ut* agua caliente, prot. *Mamasngao, memasngao*. Itt. *Miasngao, misngao*, Vaporizar, *ut* lo que se descubre que mientras tiene cobertera, no vaporiza bien. *Pisngauan*, El lugar, por donde vaporiza, ó sale vapor. Si á todos estos añades *lub*, significarán desahogo del ánimo. *Alanpisngaua ning lub na*. *Nanapang mamasngao á lub, alan anti queca*, eres el único para desahogar al ahogado, ó afligido.

ASNÓC. (pp.) N. S. *Casnoc*, tédio V. N. *Masasnoc, misnoc, masnoc, Cacasnoc, quinasnoc, casnoc*, Fastidiarse. P. 1. Regular, l, *Isasnoc, isnoc* l, *icacasnoc, icasnoc, quisnoc*, y su *Maca*, la causa, ó motivo, *Cacasnocan, quinasnocan, casnocan*. P. 3. Aquello de que es el fastidio. ff. *Pasnoc*, *pepasnoc*, *pasnocan*, &. Á quien: *pangasnoc*. Pasion.

ASPA. (pp.) V. act. y su prot. Regular, l, *Saspa sinpa*, hechar de la boca. P. 1. Regular, l, *Isaspa*, *ispa*, lo hechado.

ASPAC. (pp.) N. Adjet. Hendido, rajado. V. act. y su prot. Regular, l, *Saspac, sumpac*, hender, ó rajar. P. 1. Regular, l, *Isaspac, simpac, ispac*, el con que ó para quien. P. 2. Regular, l, *Sasaspacan, simpac*, lo que es hendido, ó desgajado. *Pamanaspac*, accion. V. N. *Masaspac, mispac, maspac*, henderse, desgajarse. *Mispac á baba*, Maldicion: *icacaspac, isaspac, quispac, masaspac, mecaspac*, la causa. *Pangaspac*, Esta pasion. Por translacion llaman, *Sinpac*, á la boca: *Nanu catâ simpac*, Que mala boca tienes, *Maspaca quean*, te caerás, al que trepa, *ut* por rama, &.

ASPAT. (pp.) R. m. V. N. Regular, y su prot., l, *Saspat, simpat, sumpat*, Rezumarse, salirse, pasarse, *ut* agua por la presa, ó lo que gotea de basija nueva, que se rezuma; y tambien escaparse. V. *Miyayaspat, miyaspat, mispat*, lo que se rezuma, ó escapa, *ut* uno por aqui, y otro por alli. *Maspat*, de abundancia, como: *Masuing lual*. P. 3. Regular, l, *Saspatan*, y *piaspatan, pispatan*, el lugar: *alan, Miaspat, simpat*, sin reservar nada.

APSI. (pp.) V. act. y su prot. Regular, l, *Saspi, simpi, sumpi*, Desgajar, *ut* ramas pequeñitas. P. 1. Regular, l, *Isaspi*,

simpi, ispi, El con que, ó para quien. P. 2. Regular *Saspian, simpi,* lo desgajado: 3. Regular, l, *Saspianan, simpianan,* el lugar de donde. V. N. de *Ma*, Regular, l, *Masaspi, mispi,* pararse desgajada, ó desgajarse. *Caspi,* una desgajada, si hay dos desgajadas que son *Miapsi cata,* tu una, y yo otra; y de aqui translat. *Caspi,* el un hermano, ó pariente, porque vienen de un tronco.

ASPILÍ. (pp.) N. S. Alfiler, aunque sea de caña. V. act. y su prot. Regular, prender con alfiler. P. 1. el alfiler: 2. Lo que.

ASO. (pp.) N. S. Perro, *Mañgaso, meñgaso,* Cazar con el, y de aqui buscar con gran diligencia al que se escondió. P. 1. *Ipañgaso,* &. El perro con que se caza: 2. Pret. *Peñgasuan*, la caza, y el lugar, *Miyayaso, miaso,* Cazar con los perros de otro, v. g. y *Pedro yian miaso caring aso nang Pablo.* Itt. *Yian miasong mimulang can Pablo,* Pedro incitó á Pablo á ser *mamulang.* P. Siple, *Iyayaso,* &. Es el perro, ó el incitado. *Asuan, inasuan,* Es como *pañgasuan,* &. La caza, ó el buscado. Itt. *Aso aso,* Maza de perro. P. 1. *Yaso yaso,* el perro á quien se pone. *Macayaso aso,* estar con maza, *ut* perro, ó preso. V. *Calangcag.*

ASO. (g.) *Masaso, meso, maso,* l, *cumaso,* enfadarse, *ut* cuando meten ruido, ó gritan, que se le penetran á uno los oidos. *Macaso,* Causal. *Maso maso,* Andarse desazonando. *Pañgaso,* esta Pasion.

ASOC. (a.) N. S. Humo. V. act. Humear, *Miasocan,* hume ado, ff. *Payasoc,* hacer humear, y poner al humo. P. 1. Lo que, *ut* incienso, y tambien *Payasucan.*

AS-SUAY. (cort. Dipt.) N. S. Peyne, aunque sea de sementera. V. act. y su prot. Peynar, aunque sea sementera. P. 1. El peyne: 2. Lo peynado. Mi, intransitivo, peynarse.

AS-SUAL. (cort.) V. act. y su prot. *Sassual, sinual,* Arrancar, *ut* con palanca, ó alzaprima. P. 1. Regular, l, *Yassual, sin-nual, is-sual,* El con que: 2. Regular, l, *Sas-sualan, sin-nual,* Lo que asi es alzado, ó sacado: 3. Regular, l, *Sas-sualanan,* los restantes, translat. es quitarle á alguno de su pasion, ó asiento, v. g. *Inas-sual nen Pedro, y Juan, quingcarinana,* de su asiento, ó posesion.

ASUÁNG. (pc.) Dicen ser un hombre que untado el cuerpo de aceyte vuela, y que llegándose á las mugeres preñadas le saca la criatura del vientre y se la lleva: parece ser el coco de los niños, ó un endriago.

AS-SUAS. (cort.) V. act. y su prot. Menear con el brazo, *ut* tizon, candela apagada, ó paño dándole vueltas en el aire, ó llamando con él. P. 2. El presente es como la activa. El fut. y pret, lo que asi se menea, *ut* disciplina: 3. El objeto de tal accion, *ut* llamado, ó buscado con el tizon, á falta de luz. *Cayas-suasan,* á *bat bat,* un azote. Mi, con, *an,* V. *Uas-uas.*

ASUAS. (pp.) V. act. y su prot. Refregar, *ut* con trapo, &. P. 1. El con que: 2. Lo que. *Asu asuas,* el que anda frotando.

ASUG. (corid.) Humor malo pegadizo. *Manasug menasug,* el que le pega, ya de estar sudando, y á quien le pega (que es el Verbo. N. de *Ma,* Regular) ha de estar vuelto de espaldas á la cara del que inficiona. *Pañgayasug,* esta Pasion, que suele ser dolor de barriga: tambien suele causarle la tierra inficionada. Dicen que cuando uno se le pegó á otro, se le quita fregándole con la ropa del cuasi facinante.

AS-SUIT. (cort.) V. act. y su prot. Regular, l, *Sas-suit, sinuit, sunuit,* Abrir, *ut* para sacar espina, romper postema, ó sacar piedra medio enterrada, ó para sacar los ojos. P. 1. Regular, l, *Isas-suit, sinuit, is-suit,* El con que, *ut* punta de cuchillo, &. P. 2. Regular, l, *Sas-suitan, sin-nuit,* Lo que se saca. P. 3. Regular, l, *Sas-suitanan, sinuitanan,* el lugar de donde se sacó. V. N. de *Ma,* Regular, pararse sacada.

ASUNG. (pp.) N. S. Pilon, almirez, mortero.

ASUS. (a.) V. act. y su prot. Sacar fuego frotando una caña con otra. P. 1. La caña con que frota, ó en gracia de quien. *Asusan,* llaman estas dos cañas, y tambien, *Piasusan.*

A antes de T.

ATAB. (Agud.) N. S. La plenitud de la marea, esto es, cuando ni actualmente sube, ni baja, y lo mismo, cuando está parada antes de crecer. V. act. estar en tal estado.

ATAB. (pp.) l, *Yatab,* N. S. cuchillito de cortar espigazo de especial hechura, y es cuando sacan el *Duman.* V. *Manatab, minatab, matab,* l, *yayatab, inatab, yumatab,* prot. *Mañatab,* cortarlas. P. 1.

El cuchillo: y para quien 2. Pret. en ambos las espigas. 3. Las restantes, ó la sementera. Itt. *Magcanung ayatab mó, queting banuang iti?* Cuanto has cogido?

ATAC. (a.) Yerro, ó metal. Syn. de *bacal.* Vide *tatác.*

ATAD. (pp.) V. act. y su prot. Llevar ó traer. P. 1. Lo que. P. 3. *Iyayatdan,* l, *yayatdanan, atdan,* l, *atdanan, matdanan, miyayatad miyatad,* N. Ser llevado. Mi, adimvicem, *miatdan,* l, *miyayatdanan.* ff. vide el arte. *Payatdanan,* como *paralan,* esto es, ó á quien se hace que haga ó la persona, como lugar á donde vá á parar la cosa.

ATAG. (pp.) Adjet. El solicitado: ó convividado. Vide *agcat.* Syn.

ATÁY. (pc.) N. S. Hígado: y el centro del *Pongso,* ó pilon, &. Y en la planta del pié, lo del medio es *atáy.*

ATAN. (pp.) Parar, cesar, suspender. V. act. y su prot. P. 1. Lo cesado, ó parado, *ut* carga ú obra: menos *quetucnang, miyayatan.* N. P. 3. *Ipiyayatanan,* el lugar: *atanatan,* frecuentativo andar parando como el mal lector. Vide *tan.*

ATANG. (pp.) Cadáver, ó tronco que está atravesado en las presas para cerrar el agua. *Macatang,* estar asi á la larga aúnque sea hombre.

ATAP. (corid.) N. S. El techo. V. act. y su prot. Techar. P. 1. El con que, *ut* nipa: 3. *Yayaptan, inaptan aptan,* el lugar techado: *miaptan,* techado: *macatap,* estar con cubierta, *ut* sementera de langosta: *macayatap ing pinaud, iyan macayatap.*

ATAS. (pp.) *Catas,* altura: *matas,* alto: *catatas, quinatas, cumatas,* l, *mitatas,* l, *matatas mitas,* l, *metas* subirse: y si añades *lub,* ensoberbecerse: *ing micasalapi, cumatasya lub.* P. 1. *Itatas itas,* lo que *paytas, pepaytas pepaytas ya banua: macatas* de intension: *macatas atas,* intensa mas: *macatás,* de estar: *micacatus, micatas,* v. g. al que se da priesa á comer habiendo poco para todos le dicen, *micatas,* despacio que no hay para todos, *alacatan asan: picatasan, picatas,* su pasiva: *macatasca* de intension en esto: *picatasan,* su pasiva: *pitasan,* lugar.

ATÁT. (pc.) Adjet. cosa roida. V. act. y su prot. Roer, *ut* raton ó cucaracha, ó perro. P. 2. Lo roido: 3. El lugar de donde, y tambien pret. *Inatatan,* como *inatatanan:* lo restante, V. N. de *Ma.*

ATBAC. (pp.) N. S. Asador, ó como el. V. act. y su prot. Regular, l, *Tatbac, timbac, tumbac,* espetar. P. 1. Regular, *Itatbac, timbac, itbac,* el con que: 2. Regular, l, *Tatbacan, timbac,* lo asi espetado: 3. Regular, l, *Tacbacanan, timbacanan,* el lugar ó lugares, *ut* cuando no basta un asador ponen dos ó tres, estos lugares, son la 3. Pasiva.

ATBI. (g.) V. act. y su prot. Regular, l, *Tatbi, timbi, tumbi,* partir bongas. P. 1. Regular, l, *Itatbi, timbi, itbi,* el con que: 2. Regular, l, *Tatbian, timbi,* la bonga: *cabi,* la una parte: *emeyatbi,* potencial.

ATBU. (pp.) N. S. Caña dulce: prot. Sembrarla. P. 3. Regular, l, *Panatbuan,* la tierra, el lugar.

ATBUD. (pp.) N. S. V. N. *Matatbud, mitbud, matbud,* l, *tatbud, timbud, tumbud,* l, *cacatbud, quinatbud, cumatbud,* podrirse, *ut* madera, ropa, &. P. 1. *Itatbud, itbud, yatbud,* l, *icacatbud, quitbud, icatbud, imacatbud,* la causa: *catburana,* al modo de *cayanacana, icasampatana:* adajio, *pitburanyong bancâ;* á los que porfian sin qué ni para qué: translat. de los que traen pleito largo, que primero se pudre la banca en que van y vienen, que se acabe el pleito.

ATBUS. (pp.) V. act. y su prot. Regular, l, *Tatbus, timbus, tumbus,* rescatar, redimir, *ut* prenda ó cautivo. P. 1. Regular, l, *Itatbus, timbus, itbus,* el con que. P. 2. Regular, l, *Tatbusan, timbus,* lo rescatado, ó redimido: 3. Regular, l, *Tatbusanan,* de quien: *miyayatbusanan,* como si yo tengo prenda tuya, y tu mia. V. N. de *Ma,* regular.

ATCAN. (pp.) N. S. *Tiquin,* V. act. y su prot. *Tatcan, tincan, tuncan,* impeler con él. P. 1. regular, l, *Itatcan, tincan, itcan,* el baral, y la banca: 3. Regular, l, *tatcanan, tingcanan,* en donde se hînca, ó estriba con él para impeler: *malayatcanya ing aldao,* como á las siete de la mañana, ó cinco de la tarde.

ATCLAC. (pp.) *Catlac,* sordera: *matlac,* sordo. V. N. *Matatlac, mitlac, matlac,* l, *cacatlac, quinatlac, cumatlac:* prot. *Mañgatlac,* ensordecer *icatlac, quitlac, macatlac,* la causa: *magmamatlacan,* l, *magmatlac, matlacan,* l, *maguimatlac,* hacerse sordo sin serlo, fingirse tal: *catlacan, maquicatlacanco,* estoy algo sordo: tambien *catlacan,* como *casampatan,* en la fuerza, y vigor de la sordera. Vide el arte.

ATDAC. (pp.) V. act. y su prot. Regular, l, *Tatdac, tindac, tundac,* clavar palo en tierra, *ut* para atar á él la banca. P. 1.

Regular, 1, *Itatdac, tindac, itdac,* lo que, *ut atcan.* P. 3. Regular, 1, *Tatdacan, tindacan,* 1, *tatdacanan,* el lugar en donde se hinca: *macatdac á matá, ut* el que agoniza. Itt. *Tacdac, tindac, tundac,* Membrum virile erigi. P. 3. Regular, objectum, erga quod.

ATDAS. (pp) Cosa reventada, *ut* escopeta, cuero, saco, &. V. act. y su prot. Regular, *Tatdas, tindas, tundas,* reventar, active, *ut* cuero á azotes ó piojo con la uña, &. P. 1. Regular, 1, *Itatdas, tindas, itdas,* el con que. P. 2. Regular 1, *tatdasan, tindas,* lo reventado. V. N. *Matatdas, mitdas, matdas,* reventar, *ut* postema, arcabuz, &. V. N. de *Ma,* regular pararse asi: pasiva de *ica, icatdas, queyatdas, imacatdas,* la causa: y de aqui *macatdas, cán sálo,* 1, *mata,* me haces reventar el pecho en cólera, y los ojos en ira. Itt. *Ing mebiglan ibugyan macatdas quin susut;* la codicia rompe el saco.

ATDO. (pp.) N. S. Hiel: *alan atdo, alan isip.*

ATI. (g.) N. S. El descansó de la escalera. *Cati,* la bajante, esto es su descanso cuando ya está muy baja: *pañgati,* vide *pañga,* en el arte. V. N. *Matati, miti, mati,* 1, *cacati, quinati, cumati,* variar la marea, bajar: *icáti, quiti,* 1, *macati,* la causa. P. 3. *Catian, quitian,* como *cabeñgian,* ó *camalan.*

AT-TIA. (g y cort.) *Cat-tia,* una gota. V. *Matat-tia, mit-tia, mat-tia,* 1, *tat-tia, tinniya, tun-nia,* (mas usado) gotear *ut* vasija hendida: *atiayat-tia,* 1, *miyatiayat-tia,* frecuentativo.

ATIAB. (pc.) V. act. *Mamatiab, minatiab,* y su prot. 1, *Tátiab tinyáb, tunyab,* echar barco á fondo. P. 1. Regular, 1, *Itatiab, itiab,* el barco *pitiaban, piatiaban,* el lugar. V. N. *Matatiab, mitiab, matiab,* y su prot. *Mañgatiab.,* irse á pique, ó á fondo: su pasiva *catiaban, quitiaban,* el lugar en que acaeció: *ica,* la causa.

ATIAN. (pc.) N. S. Vientre, barriga: *mayatian,* barrigon: *cayatianan,* los de un vientre, *cayatiananla,* &.

ATIAS. (pc.) Syn. de *asias,* en todo Vide *ibi.*

ATIC. (pc.) V. T. Llovizna, mansa, pequeña y prolija. Lloviznar asi, *Aticatic,* Vide *Lintic.*

ATIN. 1, *Tin,* Adv. haber, ó tener: *maquiatin,* se dice del que es acomodado. Vide *tinan.*

ATLING. (pp.) *Mañgatlingan, meñgatlingan,* quedarse entorpecido el oido por la penetracion del ruido, *ut* de campana.

ATLO. (pp.) Tres, *catlo,* tercero, *sicatlo,* la tercera parte. Vide el arte.

ATNI. (pp.) *Catni,* abstrat. *matni,* sonoro. V. N. *Matatni, mitni, matni,* 1, *cacatni, quinatni, cumatni,* resonar asi: *icatni, quitni, macatni,* la causa de resonar, *ut* el ser metal bueno, ó bronce: y se dice de la vóz del hombre, &. *Pecatnian,* hacer que suene la cosa.

ATÑGA. (pp.) R. m. V. intransitivo regular, 1, *Tatñga, tiñga tuñga,* alzar la cabeza para mirar arriba. P. 1. Regular, 1, *Itatñga, tiñga, itñga,* lo que se levanta, *ut* cara, ó candela para leer, inclinándola un poco, poner iniesto *ipatñga, pepatñga,* ff.

ATO. (corid.) Nota ó reparo. V. act. y su prot. Reparar, notar. P. 1. La cosa que se nota. v. g. *Nanutang yatura caco ding tauo,* que dice la gente de mi. P. 2. El en quien se repara, *ena co inatu man,* ni aun reparó en mi, esto, es ni mencion hizo de mi ó de que yo estaba alli: *mapanatu,* notador que en todo repara. V. N. de *Ma, mayatu, meyatu,* el que se quedó como sin sentido, y suele ser *maganito.*

AT-TUA. (cort.) V. act. Regular, 1, *tat-tua, tin-nua, tun-nua,* porfiar. P. 1. Regular, 1, *Itat-tua, tin-nua, it-tua,* lo que porfia, *mitat-tua, mit-tua,* de compañía: *maqui,* el uno: *pitat-tuan, pit-tuan,* sobre lo que arguyen, ó porfian: *mityat-tua at-tua,* entre muchos.

AT-TUAS. (cort.) V. N. *Tat-tuas tin-nuas, tun-nuas,* subir como en columpio de madero ó balanza: lo que menos pesa sube, eso es *tat-tuas:* y tambien cuando uno se pone en la punta de lo que está como en equilibrio, le dicen, *tun-nuasca quéyan,* para significar que caerá subiendo el otro estremo que entonces pesa menos. *Miat-tuas, at-tuas,* 1, *at-tuas at-tuas,* subir, y bajar como las balanzas, mientras no están en fiel. ff. Pas. 1. Lo que es hecho subir, *ut* balanza quitándola el peso: y de aqui *non pat-tuas, dacosang timbañganan tañgu co,* si me dieran mas de lo que yo peso de dote entonces me casára.

ATUL. (pp.) N. S. Sentencia, parecer resolucion, *ut* de duda ó consulta. V. act. y su prot. Sentenciar, resolver. P. 1. Aquello que se resuelve: 3. Á quien ó contra quien se dá la sentencia, ó resolucion, ff. *payatul,* pedir parecer: *miatulan,* Mi, con *an.*

ATUT. (pp.) N. S. Pedo. V. act. y su prot. Peer, es todo regular: tu cuidado con la pasion. *Palatut,* pedorrón: *mipalatut,* sin querer.

AUC. (pp.) R. m. V. act. Llorar con mucho coraje, *ut* niño que parece que ya le falta la respiracion: *miatuc atuc*, l, *atuc atuc*, frecuentativo.

A antes de U.

AUA. (pc.) V. N. *Mauaua*, *meua*, *maua*, y su prot. *Mangaua*, *mengaua*, es aquel á quien se le pega, *ut* sarna. Pasiva de *Ca*, *cauauan*, *queuan*, *cauan*, es lo que se le pega, *ut* sarna empeyne ó malas costumbres *micacaua*, *micaua*, los que son inficionados recíprocamente, v. g. á mi se me pegaron tus empeynes, y á ti mi sarna, *iyayaua*, *inaua*, *iyaua*, el que es hecho participante, *ut* de culpa ó de pena, *inauanaco quetang casalanana*, *inauaraco quing dusana*, *meuaco quing metung at metung*, prot. *Manaua*, es transitivo, v. g. si á Pedro le cojen, y dice que Juan y Antonio, fueron sus cómplices, Pedro es *manaua*. P. 1. *penauanala*, y lo mismo si el padre cometió crimen lecœ maiestatis, el crimen, es *manaua*, respecto de sus hijos: y el derecho que les castiga por el delito del padre, es tambien *manaua*, comprehenderles.

AUAC. (pp.) N. S. Cuerbo: *uacuac*, graznar.

AUAC. (a.) R. m. *Auacan*, cintura. V. act. y su prot. Abrazar por la cintura. P. 1. el motivo: 2. Pret. *Inauacan*, el abrazado: *miauac*, de compañía: *yayauac*, es tambien activo: en *yaus* se dirá.

AUAY. (pc.) N. S. Vejuco, es el que traen los *manibalas* por vara.

AUAL. (pc.) V. act. y su prot. Detener la banca que vá impelida con los remos: *yayaual*, es tambien activo. Vide *yaus*.

AUANG. (pc.) N. S. Ventana, su hueco: *magauang*, ponerse á ella de intento.

AUAT. (pc.) V. act. y su prot. Apartar una cosa de otra, *ut* los que están agarrados, ó caballos que se muerden ó riñen ú olla del fuego: de suerte que es apartar aquella actividad que ejercita la cosa sobre otra. P. 1. Lo que es apartado, y 2. Lo mismo: 3. *Auatanan men api itang curan*, dice que arrime fuego á aquella olla, no que se le quite. Mi, de compañía *piyayauatan*, *piyauat*, los apartados por otro.

AUIG. (a.) Adjet. algo semejante, equivalente, como la lengua Pampanga, y Tagala, en aquellas voces que suenan casi lo mismo como: Senhor Portuguez, y Señor Castellano. V. *Mamauig*, *minauig*, *mauig*, es aquello que equivale como: Senhor, respeto de Señor no en contra. P. 1. Lo que se hace así, equivalente á lo que es formaliter tal, como retrato, no *calupa*, sino que le dá algun ayre al original. 3. El original, ó aquello, á que se asemeja: *manauig*, transitivo: *macayauig*, estar. Mi, de compañía, y si es uno será, Mi, N. *mayauig*, de abundancia.

AUING. (corid.) Es aquello que se ha como interes del que lo aprecia, fin, ó intento. V. act. y su prot. Apreciar asi. P. 1. Aquello que se dá para mover esta aficion, v. g. porque no quieres casarte con María? *Uling alan yiauingco queya*, nó hay cosa qué mueba mi aficion: 2. Pret. *Inauingan*, *uling alan yiauingco queya*, Porque no hallo interes, ó cosa, que me aficione, *Alan salapina*, ó *leguana cayang auinganco*, *bago iyasan paqui auinganco*. *Mauing*, *meuing*: *iña pengasauanaya*, *meuing yang bandi*. &.

AUIT. (pc.) Enigma, ó metáfora en verso, como dando parabién. *Magauit*, *migauit*, Cantar estos versos. *Pagauit*, *pigauit*, aquel con quien habla la metáfora. Itt. V. act. y su prot. Procurar, atraer. P. 1. El con que, ó fin, para que: 2. *Auitan*, *Inauit*, el procurado atraer, *Mayayauit*, *meyauit*, *mayauit*, el que se para atraido. *Voluptate trahitur*. Por ningun otro verbo me parece se puede decir con tanta propiedad; *Trahit*, *sua quemque voluptas*. *Ica*. La causa. Otro verbo hay tambien.

AUO. (pc.) *Cauo*, sed. *Mauo*, sediento. *Maauo*, *meuo*, pararse tal, l, *Cacauo*, *quinauo*, *cumauo*. *Ica*, l, *Maca*, causal. *Pangauo*, Pasion.

AUOY. (pc.) Legumbres, hortaliza. V. act. y su prot. Comerla: poco usado.

AUM. (pp.) V. N. *maaum*, *meum*, *maum*, es pararse hediondo el palay, por haberlo recogido mojado.

AUN. (pp.) N. S. Hoyo, sepultura. V. act. y su prot. Hacerle. P. 1. El con que ó para quien: 3. El lugar. V. N. de *Ma*, pararse cabado, ó sacado de hoyo.

DE LA LETRA B.

B antes de A.

La activa regular de esta es asi: el presente es la raiz, duplicando la 1. sílaba, como de *babád,* y de *balictad,* serán su presente, *Bababad, babalictad.*

El fut. se hace mudando la B. de la raiz en m, como *Mabad,* y *malictad.*

En el Pret. distinguirás si son de dos sílabas, y despues de la 1. vocal no tienen dos consonantes, se hace intercalando entre la 1. M, del fut. y su vocal, un *in,* como *minabad:* si son de mas de dos sílabas, ó siendo de dos, tienen dos consonantes despues de la 1. vocal, su Pret. es mudar la 1. vocal del fut. en E, ó el I, que unas suenan mejor con una que con otra: v. g. de *Busngi,* su fut. *Musngi,* su Pret. *Misngi:* de *Balictad,* su fut. *Malictad,* su Pret. *Melictag.*

La 1. Pas. es asi: el presente es la raiz, duplicando la 1. sílaba, y anteponiéndole, Y (la cual, Y, tal vez se omite en los trisílabos, especialmente) el fut. es la misma raiz antepuesta, Y, v. g. presente *Ibababad, ibabalictad, ibubusngi.* Fut. *Ibabad, ibalictad, ibusngi.*

En el Pret. distinguirás: si son las raices de mas de dos sílabas, ó siendo de 2. tienen despues de la 1. vocal dos consonantes, su Pret. es la raiz, mudando la 1. vocal en E, ó en I, segun su mejor sonido, v. g. *Bisngi, belictad:* pero si la raiz siendo de dos sílabas no tienen dos consonantes despues de la 1. vocal, suele intercalar un In, entre la B, y la 1. vocal, como en *babad,* su Pret. *Binabad,* y otros no admiten In, sino muda en E, ó en I, la vocal 1. por lo cual en esta 1. Pas. y la 2. en cuanto á estos verbos disílabos, pondré el Pret. para que veas, si la intercala, ó no.

La 2. Pas. se forman los presentes, y futuros asi: dobla la 1. sílaba de la raiz, y añádele, *an,* y es el presente: la raiz añadiendo, *an,* es el fut. el Pret. es como el de la 1. Pas. con advertencia de que no tiene, *an,* al fin, y que se haga reparando en si es, ó no de 2. sílabas la raiz, &c.

La 3. Pas. el presente, y fut. como las de la 2. solo que en alguno se pone, *an,* y en otros, *anan,* al fin; por lo cual lo notaré. El Pret. es la raiz mudada la 1. sílaba en A, ó en I, y con *an,* á la postrera.

El Protocompuesto siempre es el fut. de activa, añadido un *Ma, ut* de *babad.* Fut. *Mabad* prot. *Mamabad,* y pret. *Memabad.*

Los Verbos neutros de *Ma,* son añadiendo un *Ma,* á los presentes de la voz activa para presente, y añadiendo un *Me,* á la raiz para pret. y un *Ma,* á la raiz para el fut. v. g. *Mababad, mebabad, mabad.*

Si hubiere escepcion la pondré, y para que entiendas las cifras en esta, y en las demás voces, y letras; pongo por ejemplo: *Babab,* que hallarás abajo; quiero decir alli.

BABAD. (pp.) Que este se pronuncia con acento producto N. Adjet. (que es Adjet. la raiz.) cosa remojada, ó remojado: voz activa, que en su conjugacion, activa que es *Bababad, minabad, mabad,* significa active, remojar (y si fuera intransitivo sería la cifra. V. N.) P. 1. Que en esta Pasiva que es presente. *Ibababad, binabab, ibabad,* lo que se hecha en remojo, Pasiva 3. Que es *Bababaran, bebaran, babaran,* Significa la cosa remojada no metida dentro de agua, sino hechándosela por encima. V. N. de *Ma,* (y tambien hay neutros de Mi,) es *Mababad,* lo que se está actualmente remojando ó se vá remojando, *Mebabad,* lo que se remojó: *Mababad,* lo que se remojará: asi son las cifras en las demas, sino me he esplicado: *Oleum & operam perdidi:* ó soy muy confuso, ó eres muy rudo. *Icanapunbala.* N. S. Dice Nom. substantivo. N. Adjet. nombre adjetivo, &c.

B antes de A.

BA. Interjeccion, Vide el arte.

BA. Adverbio para: v. g. *Ba mon balo,* Para que sepas.

BABA. (g.) N. S. La barba: no las barbas.

BABÁ. (a. y g.) V. N. *Bababa, meba, maba.* bajarse: *paybaba,* bajarse propio motu 1,

ultro. P. 1. Pret. *Beba*, lo asi bajado, *ut* lámpara. V. N. de *Ma*, pararse asi: *mababa*, Adjet. bajo: si á la Pasiva, y V. de *Ma*, añades *lub*, será bajar el interior, humillarse: *mababalub*, humilde: *pacumbaba*, 1, *paycumbaba*, siempre es bajar moraliter, humillarse, ó rendirse: *cababan*, bajeza: con *lub*, humildad: prot. es transitivo bajar algo Phisice. Mi, N. como el de *Ma: emibaba*, potencial, contrario de *Atas*.

BABA (a.) V. act. pret. *Meba*, y su prot. Cargar á la espalda. *ut* zurron de ciego, ó muchacho para azotarle. P. 1. Lo que se carga á cuestas á otro, pret. *Beba*, lo que él carga: tambien es cargar moraliter, como los prelados, ó padres omisos, que cargan con los pecados de los súbditos, se los hechan á cuestas. *Iquen mababa mang-ga caring anacmi*, Sanguis ejus sit super nos, &. super filios nostros.

BABAD. (pp.) Adjet. remojado. V. act. y su prot. Remojar. P. 1. Lo que se hecha en remojo. P. 3. El lugar *pibabaran, pi*, y *an lugar*. V. N. de *Ma*, y Mi, pararse asi, sus Pasivas, *cababaran, quebabaran*, al arte: *magbabadya quing danum, magbabadya quing casalanan*, es estarse en la culpa de asiento: *pagbabaran*, el agua, la culpa y con quien, *ut* concubina, &.

BABAY. (pc.) Profamosiori, muger, y de aqui toda hembra: *cababay*, distintio sexus, *binabay*, afeminado: *magbabay*, vestirse de muger, y hacer su papel, *ut* en comedia; *mababayi*, algo larga la ult. es como, *mangalugud*, fl. *pababayi*, el que necesita de muger, para que le asista. V. N. de *Ma, non iyasan mebabay*, dicen del niño, *non iyasan melalaqui*, dicen de la hembra.

BABABA. (pp.) V. ac. y su prot. Citar señalando el dia, *ut* de la fiesta, ó boda. P. 1. El fin, ó motivo: 3. Los citados ó combidados asi.

BABAO. (Dipt.) Adv. Sobre. V. act. y su prot. Ponerse encima ó sobre, y tambien *magbabao, paybabao*. P. 1. Lo que se pone encima: 3. Sobre lo que *bebauan*, 1, *bebauanan*, con la advertencia puesta en el uso de la 3. Pasiva. Mi, de compañía uno sobre otro, *ut* garañon, ó *lalaqui:* y Mi, N. pararse encima, *ut* de la mesa: *mibabaobabao*, si son muchos. Itt. *Cababao bulan*, las tres partes de un mes: *cababao caban*, las tres partes de un cavan, &. *Mababao*, superficial, ó poco fondo Pisice, &. moralit.

BABAO. (Dipt.) N. S. Palo de manglar para leña de trapicheros, ó materiales de casa, prot. ir por ello.

BABAT. (a.) N. S. Ceñidor. V. act. pret. *Mebat*, y su prot. Ceñir á otro, el prot. es tambien recíproco, ceñirse asi, como *magbabat*. P. 1. Pret. *Bebat*, el con que: 3. Pret. *Bebatan*, es la persona ceñida, y tambien el ceñidor, v. g. *Bebatanco ing correa: cababat*, un atado, aunque sea de suman, *cababat* á *suman*, porque *mibabatla*, de compañía y Mi, N. como *macababat*, y este es tambien la correa, ó ceñidor que está ceñido.

BABI. (pp.) N. S. Puerco: *babin dicut*, como jabali, prot. Cazarlos, ó morderlos el perro, aunque sea en caza. P. 1. El con que caza, *ut* perro, ó lanza, &. *Magbabi, migbabi*, se dice de los incestuosos y tambien de los desaliñados como puercos: *cababian*, esta porqueria, ó bestialidad.

BACAY. (pc.) V. act. *Imagbacay*, acechar, insidiar, y estar en espera, *ut* bandoleros, ó cazadores. P. 1. El motivo: 3. Los acechados, *pagbacayan, pigbacayan*.

BACAY. (a.) N. S. Cesto para pescar, ancho de abajo y angosto de arriba.

BACAL. (pp.) Hierro. Itt. V. act. y su prot. Tirar, *ut* piedra, ó lanza. P. 1. Lo que se tira: 2. Pret. *Binacal*, á quien se tira.

BACAL. (corrid.) Matalotage, alforja para el camino. V. *Magbacal*, y el de Mi, transitivo, llevar esta prevencion. P. pret. *Becalan*, 1, *pigbacalan*, lo que se lleva, v. g. *Bacalan mè ining usa*, &. ff. darlo: 3. A quien, 1. lo que, y lo mismo, *papagbacal*, &.

BACAM. (corrid.) Ventosas. Verbo act. Pret. *Mecam*, y su prot. Hecharlas. P. 1. Pret. *Becan*, la ventosa. P. 3. Pret. *Becaman*, á quien. Mi, recíproco, asi mismo, ff. pedir que se las hechen.

BACAS. (corrid.) N. S. Rastro, señal, vestigio. V. act. es muy poco usado prot. *Mamacas, memacas*, buscar por el rastro, dejar rastro, *ut* el que pasó, ó chocolate en la gícara, licor en la basija, &. P. *Pamacasan, pemacasan*, el seguido por el rastro, el rastro seguido, y el lugar en que queda el rastro. Pasiva simple: 1. Pret. *Becas*, el á quien se enseña el rastro, y el con que se hace rastro, ó vestigio, *ut* sello, &. P. 2. Pret. *Becasan*, lo seguido por el rastro, y el rastro seguido: 3. Pret. *Becasanan*, el lugar en que se hace el rastro ó señal, *Becasanan mè ining dalan*, 1, *ining sullao*, &. *Dalagang alan bacas*, *Virgen alan*

bacasbacas, *ut* vidrio en que no queda la menor señal del licor que tuvo, &. *Alan bacas casalanan*, *ut* María Santísima.

BACAO. (pc.) N. S. Pájaro nocturno: *bacao beñgi*, el que duerme de dia y vela de noche. V. *Magbacao*, andar de noche *pagbacananan*, el objeto.

BACAO. (Diptongo.) N. S. Árbol muy conocido en los esteros de agua salada útil para diferentes usos, segun largamente se esplica en la *Flora* página 276.

BACBAC. (pp.) N. S. Adjet. Descortezado, y aun desnudo. V. act. Pret. *Micbac*, y su prot. Descortezar. P. 1. Pret. *Bicbac*, el con que: 2. Pret. *Bicbac*, la corteza quitada: 3. Pret. *Bicbacan*, l, *bicbacanan*, el árbol. V. N. de *Ma*, pararse descortezado ó desnudo, *mebacbac naca: cabacbac*, un pedazo de corteza, *ut* de gogo.

BACLÁD. (pp.) N. S. Corral de pescado. V. act. y su prot. Armarle. P. 1. El corral con que asi se pesca: 3. El lugar en que se pone. V. N. de *Ma*, pararse cogidos los pescados en el corral, y tambien el cogido, *ut* en hurto: ellos dicen: *mebaclad ca*, fuiste pescado, te pescaron.

BACLAY. (Dipt.) Adjet. atravesado. V. act. y su prot. Atravesar, *magbaclay*, atravesarse, y de aqui contradecir ó ponerse. P. 1. Lo que: 3. Aquello en que se atraviesa, *ut* haciendo Cruz, ó en camino: *pabaclay*, se llaman los brazos de la ✠ *Macabaclay*, estar, *mibaclay*. Mi, N. Itt. *Baclay*, aquel travesaño en que se atan los cordeles para estirar.

BACLAS. (pp.) V. act. y su prot. Apartar cosas pegadas, *ut* los que estan abrazados ó amancebados, ó algo que está pegado con engrudo. P. 1. El con que: 2. Lo que: 3. El lugar. Mi, de compañía, y su pasiva. V. N. de *Ma*, pararse despegado: *emabaclas*, potencial: *Ica*, la causa.

BACLONG. (pp.) Las caderas.

BAC-CUAY. (cort.) V. N. Alargarse mucho, *ut* hombre largo, y asi se diçe de cosa larga, *ut* caña. *Mibaccuaybaccuay*, *ibaccuaybaccuay*, pararse de largo blandeando.

BACSÁ. (pp.) R. m. V. N. de *Ma*, pararse desperdiciado ó difamado. Itt. *Mebacsayan binang me sabi*, ya está divulgado en todo el pueblo.

BACSAO. (Dipt.) N. S. Manilla. *Mag*, usarla.

BACTING. (pp.) N. S. Campanilla. V. act. Tocarla. P. 1. La campanilla, ó por quien se toca, ó porque.

BACUD (pp.) N. S. Cerca, muralla. V. act. y su prot. Cercar. P. 1. El con que: 3. Pret. *Becuran*, lo que. Mi, y *an*. V. N. de *Ma*, pararse cercado, *ut* de enemigos. *Maca*, estar cercado ó estar cercando, *ut* piedras, ó soldados, ó muralla.

BACUIT. (pc.) Un pajarito. *Meguinbacuit*, muy chico, *antin bacuit:* moraliter, *acopa casing bacuit*, apocándose: si le dice á otro, es despreciándole, *lupan bacuit*. &.

BACULAO. (Dipt.) *Machin*, menor que *baquis*.

BACULÍ. (g.) Pescadillos de la mar.

BACULUD. (pp.) Tierra alta, esto es, cercada de tierras bajas, entre las cuales sobresale: *macabaculud*, el que está puesto en aquella tierra, que sobresale: *cabaculuran*, tierra alta, y llana, *ut* desde aquel convento hasta el rio que esta alto, é igual, y alrededor bajo: *cababan*, su contrario: *babà lubao*, contrario de Bacolor.

BACUNG. (pp.) Hierba medicinal. Vide en la *Flora* página 156.

BADBAD. (pp.) Un género de pescado de la mar.

BAD-DIA. (cort.) *Mibad-dia*, *bad-dia*. Mi, act. Es tratar á otro con ironía, *ut* por reir, ó porque salte: v. g. si de lo que haces ó dices mal digo yó, admirable cosa, lo hablas como un Angel, lo has hecho con primor, dándote baya entonces: *Pibad-dia*, *bad-diara ca*.

BAGÁ. (corid.) Bofes, *Alan baga*, *alan balo*.

BAGAC. (g. y a.) Adjet. Cosa que mortifica, y asi llaman al corte. V. act. Pret. *Megac*, y su prot. Mortificar, *ut* mal cabo. P. 1. Pret. *Begac*, el con que. P. 2. Pret. *Begacan*, el mortificado: el prot. se dice tambien de los que están mortificados. *Mamagacque po*.

BAGAY. (Dipt.) Género, especie, laya. V. act. Pret. *Minagay*, consonar, concordar, convenir. P. 1. Pret. *Binagay*, lo que con otro. P. 3. Pret. *Begayan*, aquello con que. Mi, de compañía los concordes, consonantes, los que convienen, los que conciertan, *ut* instrumentos músicos, ó cuerdas bien templadas: *Pibagayan*, *pibagay*, los asi concordados por otro. Itt. *Pibagayan mo ing dapat mo*, no desdigan tus obras: *Pibabagayan co ñgeni ing arte ilaning Bocabulario: mibaguebagay*, son los muchos de una laya: y tambien se dice de la variedad de cosas que crió Dios en el universo. *Mibaguebagay* á *panang masampat*.

BAGÁNG. (pp.) N. S. Las muelas.

BAGAT. (pp.) Adjet. Lo que se dá de regalo al principal convidado, por estilo que en eso tienen: v. g. convidan para un

dia á uno ó dos, para alguna obra, que necesita de treinta ó cuarenta personas, v. g. estas ya se sabe, que las ha de buscar este convidado, hacen la comida para todos, y es costumbre enviar al convidado un regalo que se saca de aquella comida, fuera de que come con los demás, este regalo es *Bagat*. V. act. enviar este regalo. P. 1. El regalo: 3. Pret. *Begatan*, el principal convidado.

BAGBAG. (pp.) Adjet. Cosa descosida, ó desbaratada. V. act. y su prot. Descoser, desbaratar, asolar, *ut* pueblo. P. 2. Pret. *Bigbag*, lo que. V. N. de *Ma*, Pararse tal, ó por si, ó por la accion del Verbo act. *Ica*, el motivo. *Cabagbagan, quebagbagan*, en donde, *ut* navío que se desbarata en peñas, &. *Manḡabagbag*, al arte.

BAGCÁT. (pp.) N. S. Chancaca: pret. hacerla. *Bagcat auac*, goma de árbol. P. 2. Pret. *Bigcatan*, la miel de que se hace. V. N. de *Ma*, pararse espeso, chancacarse. *Mebagcatcó uaua*, estoy seco, ni puedo escupir por sed: *micabagcat*, los compadres, de *bagcat*, y puede ser de novedad.

BAGCUS. (pp.) Adverbio. Antes bien. Immo potius. Itt. Mi, transitivo el que desata, ó afloja, ó hace caer, ó disparar, *ut* lazo, gatillo, improperio, &. Mi, N. Dispararse ó aflojarse por si. P. 1. Pret. *Bigcus*, lo que, *ut* flecha, ó lazo ó gatillo.

BAGLÚS, (pp.) Vide *balus*.

BAGSAY. (Dipt.) Remo corto. V. act. Bogar con él. P. 1. El remo, la banca, y el que vá en ella: 3. Pret. *Bigsayan*, la jornada ó distancia: prot. solo se usa, *Pamamagsay*, la accion: *malabagsay*, la espaldilla, por ser de su hechura. *Malabagseyang aldao*. &.

BÁCSIC. (pp.) *Y cabagsican*, brabeza. *Mabagsic*, bravo, cruel. V. N. de *Ma*, pararse bravo, ó cruel: su pasiva, *cabagsican, quebagsican*, el objeto contra quien. Mi, transitivo. Su pasiva: 3. dice mas intencion, como lugar á que tiran sus iras. Vide en las pasivas de *Ma*.

BAGU. (pp.) Adverbio. Siendo asi que. Vide el arte.

BAGUÁ. (pp.) N. S. Araña: *Balaybaguá*, telaraña.

BAG-GUA. (cort.) *Mibabag-gua, mibag-gua*. V. N. Ir cobrando las fuerzas perdidas, *ut* enfermo. *Ica*, la causa.

BAGÚC. (a.) Salmuera. V. act. y su prot. Poner en salmuera. P. 2. Pret. *Begucan*, lo que: *pibagucanan*, el lugar: *mabaguc, mebaguc*, irse pudriendo.

BAGUI. (pp.) N. S. Continuacion. V. act. y su prot. Continuar. P. 2. Lo continuado. Pret. *Beguian*, lo mismo, sea continuar en maldecir, hurtar, en ser malo, &. Todo es continuar, aunque sea en oficio: *mibague*, los que continúan en estar juntos para cualquiera cosa. Vide *sanay*.

BAGUI. (corrid.) *Mibagui, mibagui, bagui*, tratar con desahogo, y demasiada libertad, y sin tiento, *ut* súbdito, que manotea delante de su prelado, ó el que á cosa muy delicada la trata sin tiento y cuidado. *Pibaguian, pibagui*, lo que asi es tratado de quien. *Ecapasa baguibagui, potang pasibayuanaca*, no te hagas tan valiente que recaerás: se dice al enfermo que no guarda cama, v. g. Vide *Cabig, Taga*.

BAG-GUIÁ. (cort.) Adverbio apenas. Vide el arte.

BAG-GUIÓ. (cort.) N. S. Uracan, viento rècio. V. act. *Babag-guio, minag-guio*, 1, *mig-guio, mag-guio*. Soplar este viento, haber báguio. *Mabag-guio bag-guio*, cerca está de ser báguio: *pamamag-guio*, su accion, no tiene mas: el prot. *Mamag-guio, mibag-guioan*, el cogido del *bag-guio*, como *miuranan*.

BAG-GUIOS. (cort.) N. S. Cañones. *Bag-guiosan*, el ave que los tiene.

BAGUL. (pp.) V. *Babagul*, 1, *bagulbagul*. correr el viento que zumba, *ut* brisa en su tiempo: *bagulbagulan*, el que es soplado de él.

BAGUT. (pp.) V. act. y su prot. Desenvainar. Pret. *Megut*. P. 1. Pret. *Begut*: 2. Pret. *Begut*, tambien lo desenvainado: 3. Contra quien se saca, ó los restantes, porque es tambien como *Agmus: mibagutan*, los dos que arrancan las espadas, ó machetes. V. N. de *Ma*. Itt. *Binagut*, la espada desenvainada como se suele llevar de noche: *magbinagut*, traerla asi: nótalo.

BAYA. (pp.) N. S. Ascua. V. de Mi, N. y transitivo. *Pibayan, pibaya*, lo hecho ascua, *ut* leño, ó hierro, ó acero, ó tizon. P. 1. Pret. *Binaya*, *ut* hierro que se mete en la fragua.

BAYA. (g.) Postema ó divieso grande: *bayan*, el que le tiene: *mabaya*, hinchado. V. de *Ma*, N. Pararse hinchado, y su prot. *Manḡabaya, panḡabayan*, es el que tiene mala encarnadura, que por cualquiera cosa se hincha. *Panḡabayan cang bina*.

BAYABAS. (pc.) N. S. Guayabas, prot. Cojerlas. *Pamayabasan*, el guyabo de donde

se sacó, y en: *micabayabas*, los compañeros y de novedad.
BAYAD. (pp.) V. act. Comprar esclavos, prot. Pagar deudas. P. 1. El con que compró el esclavo, *ut salapi*, y tambien con que se paga la deuda. 2. P. Pret. *Bearan*, lo comprado, ó pagado. P. 3. *Bearanan*, á quien se paga la deuda. *Bearanan dacan alipan*, es te pagué el esclavo, ó te le compré. V. de Mi, transitivo: vender esclavo. P. 1. *Pibabayad*, *pibayad*, el esclavo que se vende: 3. *Pibayaranan*, á quien. *Mibayaran*, lo que está pagado: y *mibayaranan*, lo mismo y tambien los que adimviçem se han pagado: *Mañgabayaran*, *meñgabayaran*, las deudas pagadas: si los pagados, *Mañgabayaranan*. *Maca*, ó es potencial, ó es de estar pagado. V. g. si yo te debo algo, y tu tomas algo mio; este algo está pagado con aquel y me dices: *Macabayadna, quetang utangmo caco: micabayad*, ó es pagar lo que quebró, ó perdió: la pasiva *Picabayaran:* 3. Ó es raro modo de pagar, *ut* con tormentos como las almas de Purgatorio. *Mica*, de novedad viene á ser con su 3. pasiva, lo que se paga.
BAYAG. (pp.) Testículos. *Bayag cambing*, yerba conocida: *mabayag*, potroso: *bayagán*, á quien le asen ó agarran de los testículos, *ut* riñendo.
BAYANG. (pp.) R. m. *Cabayangnan*, el tiempo de la robustez.
BAYANI. (pp.) Valiente: *mabayani*, de abundancia: *cabayanian*, abstracto, no es muy usado.
BAYAO. (dipt.) Cuñado, ó cuñada: *mibayao*, cuñados, yo soy, cuñado, tuyo, y tu mio, *mibayao cata*.
BAYAT. (pp.) N. S. Pesadez: *mabayat*, pesado. V. N. de *Ma*, pararse pesado Phisice, &. Moraliter: prot. *Mañgabayat*, *cabayatan*, *quebayatan*, *cacabayatan*, el que siente el peso. *Quebayatan cong migdala.* Itt. El objeto de la pesadez, *cabayatan co ing magaral.* Itt. *Cabayatan*, abstracto, *Ica*, y *Maca*. *Cabayatan*, se dice del venado mayor que *Quilao: magcabayat*, sentir pesadamente. *Pacabayatan*: 3: Lo que 1. El motivo.
BAYI. (pc.) Arco: *Magbayi*, usarle.
BAIMBINAN. (pp.) N. S. Cascabel.
BAYNAUAN. (pc.) N. S. Caña de pescar, ó bara para eso.
BAIQUI. (pp.) N. S. Hinchazon en el papo, *Bayquian*, *mibayquian*, &.
BAÍT. (pp.) R. m. V. *Babait*, y no más, *Babaitna ing palay*, &. Prot. Revelar. P. 1. Pret. *Beit*, el tiempo, v. g. *Iting domingong itinan iyan ibaitna ning palay.* Y tambien lo que se revela: 3. Á quien se revela, 1, *Ying atian á beitanco:* 3. Tambien. V. de Mi, *Mibabait*: *mibait*, nacer, *ut* palay, ó viviente. *Cabaitan*, *quebaitan*, ó es lugar donde nace la cosa, que se pone en genit, ó es la persona á quien algo le nació: y de aqui el que tiene polucion: *Pañgabait*, nacimiento.
BAYO. (pp.) Adjet. Cosa nueva. V. act. Renovar. P. 2. Lo renovado, ff. Hacer renovar, que es hacer de nuevo, no hacer nuevo. Itt. *Pabayo*, ó *pepabayo*, es aquello de, zedacillo nuevo: Si es en la amistad, será *Pabayon lub*, v. g. *Pepabayoya lub*, y *Pedro can Juan:* si es en el obrar, *Pepabayoyan dapat*, &. Prot. *Manibayo*, *menibayo*, Estrañar por nuevo. P. 3. Lo asi estrañado: *Menibayo ca queti?* que novedad es que hayas venido por acá? ó aqui? al que nunca solía venir, y vino. *Cababayoan*, nuevo, flamante.
BAYÓ. (pp.) Adverbio, antes: y tal vez, como *Bayo*. Vide el arte.
BAYÓ. (ag.) *Babayo*, *mabayo*, *mebayo*, pilar. P. 2. *Babayoan*, *bebeuan*, *bebayo*, lo que es pilado, *Ibayo*, *beyo*, el con que, que se llama, *Alo*. 3. *Bayuan*, de donde se saca el *Beuan*. V. N. de *Ma*, Pararse asi, pilado. *Pibabeyuan*, *pibeuan*, 1, *pamibeuan*, el lugar.
BAYUBAY. (Dipt.) V. act. Pret. *Meyubay*. y su prot. Arrojar, *ut* barra, &. P. 1. Lo que Mi, N.
BAYOC. (cort.) Pret. *Meyoc*. V. N. Blandearse, *ut* suelo, viga, ó tabla, *Bayocbayoc*, Frecuentativo. Mi, N. *ut Carang*, delgado.
BAYOCBUC. (pp.) N. S. Paño atado debajo de la barba, ó como nuestra capilla, que tambien se dice por aqui. *Magbayucboc*, usarlo, como enlutado. P. 1. 1, 2. Pret. *Beyucbuc*, 1, *Pagbayucbucan*, *pigbayucbucan*, lo que.
BAYUCQUIOC. (pp.) N. S. Inclinarse por peso, ó viento, *ut* rama. P. 1. La rama. *ut* para quitar la fruta, prot. Act. *Peró: Meñgabayucquioc*, N. Mi, N. *Ica*, y *Maca*, Causal, ú de estar. V. N. de *Ma*, Vide *Bayuliac*, *bayungyung*.
BAYUGUIN. (pp.) Adjet. Cobarde: *Cabayuguinan*, Cobardia.
BAYONG. (cort.) N. S. Lo mismo que *Bali*.
BAYONGYONG. (pp.) V. N. Inclinarse, *ut* cabizbajo, ó viejo. *Maca*, estar asi, *ut* viejo, ó rama. Mi, N. P. 1. Lo inclinado. Vide *Yongyong*.

BAYOTOC. (pp.) Syn. de *Bayucbuc.*

BAJÁG. (pc.) V. T. N. S. Taparabo ó bajaque, Vide *Pinan.*

BAL. (pp.) R. m. Siempre ff. mandar llevar, *ut* carta. P. 1. Lo que. *Pabalan,* l, *pabalanan,* ó es la persona á quien se manda, ó para quien se manda llevar: prot. la pasiva *Pamabal, pemabal,* ó son las cosas, ó la cosa que se espera haya oportunidad para enviarla, *Pamabal cone ya,* l, V. act. *Pamamabal,* ó *pamapabal*: pasivo *Pañgapabal.*

BALA. (g. y a.) V. act. y su prot. Amenazar de palabra. P. 1. El con que, *ut* la pena que le ha de dar. P. 3. Pret. *Belan,* á quien. Vide *Imbala.*

BALA. (pp.) V. act. y su prot. Pedir adelantado para pagar en la cosecha. P. 2. Pret. *Belan,* lo que, *ut* género, ó dinero: ff. el que dá. 3. *Pebalan,* á quien. *Pamapabala,* la accion de dar. *Pamamala,* la de pedir.

BALA. (a.) *Bala mo, bala co,* y asi con todos los genetivos de estos pronombres, entendí que, pensé que, *Ing bala balaco casi mabiasaya,* esto es, nunca pensé que supiese, *ut* porque era sumamente rudo. Pero *ing balabala nan Pedro, macaguionang mapipitu,* Usque septies? de suerte que repetido intensa. Defect.

BALA. (g.) Defect. Adjet. Lo que entra en cuenta, *Ebala ita,* no entra en cuenta, *ut* azote porque fué sobre la ropa. *Ican bala,* Tu cuidado, está á tu cuenta: y asi con los Nom. de los demas pronom. primt. *Eco balabala,* v. g. *Nanumang datang* De aqui sale el prot. *Manibala,* aquel por cuya cuenta, y cuidado corre, *ut* superior ó ministro de justicia, *panibalan,* los gobernandos que corren á su cuidado. *Capanibalan,* la administracion. *Mibala,* N. Lo que se para entrado en cuenta. *Pon bala,* l, *manibala,* el Superior Gobierno, ó presidente Juez Superior.

BALABA. (g.) V. act. y su prot. Desmontar, *ut* guayabales, &. P. 1. El con que 2. pret. *Belaban,* lo que, *ut* guayabales, &. sea en camino, ó no: *pibalaban,* el lugar, ó sobras, como *Pitabasan.*

BALABAG. (a.) Es una culebra, que salta arrojándole. V. act. y su prot. Hechar arrojar de golpe, *ut* plato, ó escudilla, &. El que está enfadado. P. 1. Lo que.

BALABAL. (pp.) Es un género de tela, ó pedazo de ropa puesto como estola, que usaban, y ahora solo lo usan cuando vienen de blanco el dia de Pascua, pero es usado de las criollas, &. V. *Magbalabal,* ponerlo asi, terciar, *ut* capa. P. 1. La pieza, ó lo que se tercia, y tambien por 2. Pasiva. 3. El cuerpo, ó la ropa: *Itang ulas á belabalanco nandin.*

BALABAT. (pp.) Travesaño de *Dingding,* por el *Dalarac: balabatan, belabatan,* los *Dalarac,* marcos ó armazon.

BALAC. (pp.) V. act. y su prot. Medir cualquiera cosa, para satisfacerse ó ver cuanto es. P. 1. La medida, *ut* vara, ó ganta, &. P. 2. Pret. *Binalac,* l, *belacan,* lo medido.

BALACLAUT. (pp.) Viento de mar: es compuesto, de *Balac,* y *Laut.*

BALACSAY. (Dipt.) V. act. y su prot. Sacudir lo que se pegó á la mano. P. 1. Lo que.

BALAD. (pp.) Frecuentativo. *Baladbalad,* Manchas de diferentes colores. *Balad balaran,* lo que las tiene, *ut* gato, perro, ó ropa, *ut* de avería.

BALADBAD. (pp.) Mancha física, ó moral que apenas se divisa, sobresale poco. *Alan baladbalad, ut* paño ó rostro, ó muger, ó corrupta.

BALAG. (corr.) V. act. pret. *Melag,* y su prot. Dejar caer. P. 1. Pret. *Belag,* lo dejado, ó desechado, *ut* palabra anticuada, 3. Pret. *Belaganan,* el lugar. V. N. de *Ma.* Caerse: su prot. *Mañgabalag:* su pasiva *Cabalagan, quebalagan,* la persona, ó lugar donde sucedió el caerse. *Balagbalag,* Mi, activo.

BALAG. (pp.) V, act. y su prot. Cortar en pedazos grandes. P. 1. El con que. 2. Lo cortado. 3. *Balagan, belagan,* la cosa que se hace pedazos. *Cabalag,* un pedazo. *Balag,* llaman aquel suelo levantado de la tierra, en que: ponen algo, ó ya sea de caña, ó ya de tabla, como se hace en los Lonlones porque no esté el palay en la tierra.

BALAGA. (pc.) Ratones, bobos que no comen el palay, y tambien, sapillos de aguacero.

BALAGBAG. (pp.) Soleras. V. act. y su prot. Ponerlas debajo del *Landay.* P. 1. Las soleras. 3. La cosa ó lugar.

BALAY. (Dipt.) N. S. Casa. *Balebalay,* muger casada. *Balebalayan,* Diminutivo casilla, *ut* las que hacen los niños. *Cababalay,* Cada uno de la familia, ó de los casados *Mibalebalay,* entrar á ser hombre de casa, casarse y tambien de compañía los de la familia, ó marido, y muger. *Pamibalebalay,* la accion: *pibalebalay,* aquello con que se compone el *Pamibalebalay,* todo ajuar de la casa, *ut* vaca, &.

Yian pibalebale co. De aqui sale *Balayan*, lugar donde hay casa, pueblo: prot. *Mamalayan*, los habitadores. *Pon mamalayan*, *ut* Alcaldes, Regidores, &. P. 3. *Pamalayanan*, &. El lugar que se hace pueblo. *Mibalayan*, los vecinos del pueblo, *Micabalay*, De novedad. Los que ya tienen casa. *Maquibalayan*, el Señor del pueblo. *Maquibalayan*, el que entra con los otros, *Cabalayan*, Compoblano.

BALAYI. (pp.) Consuegro. *Mibabalayi*, *mibalayi*, de compañía, enconsuegrar. *Maqui*, con otro. *Cabalayi*, el uno. Itt. *Mibalayi*, los correspondientes, *ut* un arigue de otro. *Cabalayi*, como, *Capaquibat*. *Balaynan*, *belaynan*, el que es tomado por consuegro, ó correspondiente. *Pamibalayi*, enconsuegramiento, accion de *Mibalayi*: el prot. es el que vá á consuegrar el casamiento. Pasiva *Ipamalayi*, &. La persona propuesta por el casamentero, sea el *Baintauo*, ó la *dalaga*. P. 3. *Pamalayinan*, &. Ó es el padre ó madre, &. del casando: ó el casando, ó casanda. *Maquipamalayi*, el que se mete con el que hace, *Mamalayi*. Esto es, á tratar casamiento.

BALAING. (pp.) V. act. y su prot. Ensartar tasajos, para ponerlos á secar. P. 1. El con que, *ut* asador, 2. Pret. *Balaiñgan*, los tasajos.

BALAYON. (pp.) V. N. Llegar hasta su término, *ut* la fruta hasta estar madura, ó pasar adelante. *Malayon ca*, pasa adelante. P. 1. Lo que se lleva adelante, ó se prosigue, *ut* obra comenzada, como *Ilud*. *Mibalayon*, N. pararse en su término, *ut* la fruta que llegó á madurar. *Mañga balayon*, de muchos, *ut* frutas, Vide *Balaus Layon*.

BALALAO. (Dipt.) La medida del grosor, *ut* si la mano abraza el brazo, ó muñeca, la mano asi es *Balalao*. V. act. y su prot. Medir el grueso en redondo, *ut* de arigue, &. P. 3. Lo asi medido, *Mibalalao*, los de una medida en grueso, y tambien. *Mibalalao*, los que se miden, *ut* pantorrillas: su pasiva, 2. Lo medido por ellos, *ut* pantorrillas. *Cabalalao* el compañero.

BALAM. (pp.) N. S. Tardanza, detencion. V. N. de *Ma*, tardarse. Mi, N. P. 3. *Cabalamnan*, *quebalamnan*, el objeto, *ut* negocio. *Ica*, el motivo. *Pañgabalam*, la tardanza. *Mabalambalam*, *mebalambalam*, Diminutivo.

BALANAC. (pp.) Lisa, pez. N. S.

BALANDANG. (pp.) V. N. Saltar las estillas, cuando labran maderas, ó chispas: prot. *Mañgabalandang*. P. 1. El motivo, *ut* hachada. 3. El lugar donde caen, *Mibalandañgan*, *ut mituran*. Vide *Talandang*.

BALANG. (pp.) Adjet. Cualquiera. *Balangna*, sea lo que fuere. *Balangcatauo*, Quilibet homo. *Balang burimo*, *balang bisa*, Vide Adverbios.

BALAÑGA. (pp.) N. S. Olla para guisar el pescado, ó carne, pero no arroz.

BALAÑGAMAS. Ya no se hace este tejido.

BALANGBANG. (pp.) Cerca para impedir el paso, y de aqui corregir el mal proceder, impedirlo, oponerse. V. act. y su prot. P. 1. El con que. 3. El lugar cercado, ó el corregido, ó impedido, ó atajado. Vide *Batabat*, Syn.

BALANCAD. (pp.) Adjet. Lo que se salta en labor, *ut* con el arado, ó paletilla, cuando se blanquea, que se deja algo sin blanquear, esto es *Balancad*. V. act. y su prot, Obrar asi. Pasiva la obra en que se queda asi algo. V. N. de *Ma*, y su prot. *Mañgabalancad*, lo que se queda asi.

BALANGCAS. (pp.) V. act. y su prot. y Mi, Ajustar las maderas en el suelo para la fábrica. *Pibalangcasan*, *pibalangcas*, las maderas, es de compañía. Vide *Cabcab*.

BALANGCAT. (pp.) N. S. *Tangcal*, para poner las ollas. V. act. y su prot. Ponerlas en él. P. 1. Lo que *Balangcatan belangcat*, 1, *belangcatan*, lo metido en tangcal. *Balangcatan*, 1, *Ibalangcat me iyang babi*. *Maca*, estar.

BALANGDAYA. (pp.) V. *Maquibalangdaya*, el que á rio revuelto, ó porque hay bulla, se entra á ver si puede limpiar algo. *Mibalangdaya*, N. La cosa perdida por descuido. *Paquibalangdayan*, lo que así se saca. N. de *Ma*, y su prot. *Mañga*, descuidarse. *Ica*, la causa ó motivo. Vide *Limbatao*.

BALAÑGI. (pp.) V. N. *Mibalañgi*, de compañía, los que se apartan tirando cada uno por su camino. P. 3. *Pibalañgian*, *pibalañgi*, el lugar en donde se apartan. Vide *Salañgi*, mas usado.

BALAÑGINGI. (pp.) Flujo de sangre por las narices. V. N. de *Ma*, y su prot. *Mañga*, el que hecha sangre por las narices.

BALAÑGUBANG. (pp.) Avejarucos, menores que *Parangparang*.

BALANG-GÚT. (pc.) Yerba conocida que se cría á la orilla del rio.

BALANTACAN. (pp.) N. S. Yerba que dá frutilla, como cuentas blancas.

BALANTAN. (pp.) N. S. Mancha en lo mal teñido. *Ma*, N. Pararse asi la ropa.

BALANGTAY. (pp.) V. act. y su prot. Poner caña, &. *ut* para poder pasar en lodazal, ó arroyo. P. 1. Lo que se pone. P. 3. El lugar, Vide *Bangtay*.

BALANGTAO. (Dipt.) V. act. Atajar para llegar mas presto. P. 3. Lo atravesado, ó atajado. Este es atajar, no *batas*. *Balabalangtuan*, los parajes por donde, *ut* atravesando, ó saltando.

BALANTIC (pp.) Golpe con cosa arqueada para que dé con violencia con la punta: y de aqui á los arcos llaman *Balantic*. V. act. y su prot. Cascar con la punta de lo arqueado; soltando. Y tambien hacer arcos. P. 1. Lo arqueado. P. 2. Pret. *Belantic*, l, *belantican*, el repercutido si se suelta lo arqueado, ó el que á otro pega soltando, lo que tiene arqueado. 3. El lugar, *Mibalantican*, el repercutido, porque se disparó, ó soltó lo que arqueaba, y tambien, el lugar donde se ponen los arcos. Mi, N. Lo que se para arqueado; y tambien lo que por si se dispara, estando arqueado.

BALAP. (a.) Interj. de avivar para obrar aun tiempo, *ut* en gela. *Pabalap*, decir asi. *Mipabalap*, de compañía. *Maquibalap*, *cabalap*, &.

BALAQUI. (g.) V. act. y su prot. Interpolar, *ut* chico, y grande, blanco, y negro, y tambien cuando, v. g. Un caban á dos reales, y otro á dos y medio, y asi vá aunque sea hasta 100. P. 1. Lo que. 3. Á lo que. Mi, de compañía los asi alternados, *ut* colores.

BALAQUID. (pp.) V. act. y su prot. Poner algo, ó otro para que tropiece. P. 2. Lo que. 3. Á quien. V. N. de *Ma*, el asi impedido, ó enredado en los piés: su pasiva *Cabalaquiran*, &. En donde tropezó, ó se enredó. *Ica*. Causal su prot. de *Ma*, *Manḡa menḡa*, *ut* caballo, que se le enredó los piés, y no pueda andar: por aqui se puede decir el escándalo.

BALARAO. Vide *Iuá*.

BALAS. (a.) Arena, *ut* la que mezclan con cal, para las obras. P. 3. Aquello á que se pone arena, *ut* calzada, ó cal: prot. *Mamalas*, asentarse la miel y lo mas bajo se hace azúcar piedra, que es *Lansi*. *Manḡabalasan*, *menḡabalasan*, Lo echado arena, *ut* arroz, en la sementera.

BALASBÁS. (pp.) V. act. y su prot. Atravesar, *ut* recodo, esto es no ir por el camino, que se suele ir: del sol cuando no pasa por el medio, *ut* cuando son los dias cortos, dicen: *Balasbas ya ing aldao*.

BALASINI. (pc.) Loza antigua, que parece está hendida, no lo estando: hay poco yá.

BALASUSAN. (pp.) Adjet. Cuidadoso. V. *Magbalasusan*, andar asi de negocio, *Pagbalasusan*. 3. El negocio. V. de *Ma*, pararse asi: su pasiva, de *Ca*, el objeto, de este cuidado, negocio, ó solicitud.

BALAT. (a.) Cuero, piel, cutis, corteza. *Balatan*, el que la tiene, *ut* arigue, que si la tiene por dentro, no es bueno para *Asias*. V. N. de *Ma*, ser azotado, con cuero. P. 2. Pret. *Belatan*, el que es azotado con cuero. ff. Pedir, Vide *ibi*.

BALATA. (pp.) V. *Magbalata*, Era un género de luto, que traian hasta vengarse. P. 1. *Ipagbalata*, El motivo.

BALATAY. (Dipt.) Parales, *ut* cañas, que ponen debajo de lo que arrastran para que resvale. V. act. y su prot. Ponerlos. El simple. Es tambien, N. y el de Mi, *ut* palo que se cayó, atravesado, *ut* en camino en el paso, como *Balangtay*. P. 3. El paso, ó camino en que se ponen, ff. *Pabalatayan*, &. El barco ó arigue, &. Debajo de que se ponen. Itt. El paso que se cerró con árboles, cañas, &. Es *Manḡabalatayan*, *menḡabalatayan*.

BALATBÁT. (pp.) V. act. y su prot. Atravesarse á lo que se está haciendo, como sucede cada dia, que estando uno escribiendo, ó rezando, ó le llaman, ó se le atraviesan en la imaginacion varias especies, que le distraen. P. 1. Lo que atraviesa el que interrumpe. 3. El estorbado, ó distraido. *Maca*, de estar. Mi, N. Lo que se atraviesa, *ut* á la imaginacion, cuando uno oye misa.

BALATÓNG, (pc.) Yerro, culpa, física, ó moral, mentira en escrito. Proprie est carentia ordinis, ó deviatio ab illo. V. act. y su prot. Hacer, que otro se hierre, esto es que pierda el hilo del órden, que llevaba. P. 1. El con que, v. g. el que se pone, á tocar las folías, estando yó tocando el canario, para hacerme trastrocar, *Balatonḡan*, pret. *Belatong*, l, *belatonḡan*. 2. Pasiva á quien. V. N. de *Ma*, pararse herrado, es invertir el órden, y aun equivocarse en decir, ó hacer: su pasiva, 3. de *Ca*, En lo que. Vide *Mali*.

BALATUNG. (pp.) Mongos planta muy conocida y útil en la medicina y para lavar ropa de colores sin deslucirlos segun la *Flora*, página 400.

BALAUAY. (Dipt.) N. S. Milano, y lo dicen Translat. del que rapiña. *Magbalauay,* el que hace una mudanza, como reboleteando.

BALAIS. 1, *Balauis,* N. S. Trampa para puercos, ó venados: prot. ponerla. P. 3. á quien. Itt. *Malabalais,* las 3. Marías, porque aquella se parece á la situacion de ellas.

BALAUM. (pp.) N. S. Atolladero, hoyo, y tambien trampa, que es un pozo como los que hacen por allá, para cojer lobos: prot. hacerlos. P. 3. El lugar. V. N. de *Ma,* el que cae en ellos, y su P. 3. de *Ca,* el lugar en donde V. N. de Mi, lo mismo, que *Ma.*

BALAUS. (pp.) V. act. y su prot. Proseguir hasta el fin, *ut* obra, ó camino, dice tambien de lo que atraviesa, *ut* clavo; pero para eso mas propio es *tagpus.* Pasiva. 1. Lo que. 3. El término. V. de Mi, como *Milapit, pibalausan, pibalaus,* los dos términos, á que pasó, ó concluyó, de compañía, Vide *ibi.* Itt. Prot. *Mañgabalaus,* &. Lo que atraviesa, *ut* de banda á banda, *ut* clavo: *mañgabalausan,* &. Lo traspasado, *ut* tabla, ó moraliter, el corazon de dolor. Vide. *Laus.*

BALBÁL. (pp.) Adjet. quebrado, *ut* plato, loza, piedra, ó palo partido, ó caña rajada. V. act. y su prot. Quebrar asi. P. 1. El con que 2. lo que. V. N. de *Ma,* pararse asi, y su prot. *Mañga,* &. *Ica,* la causa. *Maca,* lo mismo. Mi, adimvicem, *Mibalbalan cata bontoc,* con su pasiva, 3.

BALCÁS. (pp.) Vide *baclas,* Syn.

BALDUG. (pp.) V. act. y su prot. Hacer que caiga. P. 1. Lo que. 3. El lugar, ó á quien. Mi, transitivo y su P. 3. El lugar. V. N. de *Ma,* pararse asi, y su prot. *Mañga,* &. *Ica,* y *maca,* la causa: su 3. de *Ca,* el lugar, y de aqui *nanutang cabaldugana?* que cosa, ó cual es el lugar en donde caé? Qué significa? *Nanutang pibaldugan mo queta?* Á que lugar le haces caer tu? para decir, que significacion le das?

BALEBAY. (Dipt.) Racimo de cocos, ó luyos, ó sasá: *cabalebay,* uno: prot. producirlos el árbol, y aun se dice de peces, aves arrancimadas, *balebalebay.*

BALEBAY. (Dipt.) V. act. y su prot. Buscar coyuntura, para pedir algo, andando por rodeos: pasiva. 3. Aquel con quien anda por rodeos: frecuentativo. *Emoco pamamalebayan, sabian mo ing burimo,* asi es lo mas usado. P. 1. *Pamalebay, pemelebay,* lo que pretende embocar con aquellos rodeos, puede ser todo una raiz.

BALI. (a.) Vide *bayong.* P. 1. *Ibali, beli,* lo que se mete en él.

BALI. (pp.) Cesto grande de evos, alias *pidpid.*

BALIBAB. (pp.) V. act. y su prot. Enroscar atando, *ut* barra los penitentes en la semana Santa. Y transitive se dice de la culebra, que se enrosca. P. 2. Pret. *belibaran,* lo que. Itt. N. S. costura mal hecha, *ut* de aprendiz, *balibaranmoya,* &.

BALIBAG. (pp.) Adjet. el que habla mal el idioma, *ut* Zambali, la lengua Pampanga.

BALIBAGO. (pp.) N. S. Árbol, y su cáñamo: hay *balibagong sanglay,* que se siembra, y es pequeño, y de uno, y otro hacen cordeles, prot. sacar el cáñamo, y es de utilidad para la medicina y otras artes segun la *Flora,* página 379.

BALIBID. (pp.) N. S. Caracol, larguillo: prot. buscarles, y se dice el prot. de la corriente rápida, que hace caracoles.

BALIBUL. (pp.) N. S. Barreno, ó taladro. V. act. y su prot. Barrenar. P. 2. Pret. *Belibulan,* lo que. V. N. de *Ma, emabalibul,* potencial. Mi, N. y tambien *emibalibul,* potencial asi les llamo por no ser especial.

BALIC. (pp.) V. N. de Mi, *mibabalic, mibalic,* volverse, desandar lo andado, como el que iba á alguna parte se le ofreció algo, y se volvió: y de aqui *mibalic,* á *lub,* volverse, convertirse, retratarse, mudar de parecer. P. 1. Lo que se vuelve, *ut* si tienes puesto el libro al revés, y quieres leer, *ibalicmoya.* 3. Pret. *Belican,* el lugar ó término á que se vuelve: *pibalican,* el término, ó lugar de donde vuelve. Itt. *Mibalic,* es ir, y volver en un mismo dia, v. g. Vâs á Mèxico, vuélvete hoy: si volviste, *Mibalica: pibalican,* este camino en que se vá, y se vuelve en un dia, como jornada de 3. leguas: v. g. *dalan á sucat pibalican patiñgapon. Ica,* causal. Itt. P. 3. de *Ca, Quebalican con danum carin,* hallé la agua en contra. Itt. *Cabalicán,* Abst. v. g. *Din mesapun cabalicaning lubna. Balicbalic,* es frecuentativo. *Balicâ amano, ut* el que ya dá el sí ya el nó, *ut* veleta.

BALÍC. (cort.) *Cabalic,* lo que es contrario, ó al revés de otro: *micabalic,* dos opuestos, ó puestos al revés, *cabalic,* el uno. V. de Mi, *micabalic,* el que dice, ó hace al-

revés. P. 2. De compañía: *picacabalicàn: picabalic*, lo vuelto al revés. V. act. pret. *Melic*, y su prot. mas usado volver al otro el delito, que achacaba, siendo él quien le cometió. P. 1. Pret. *Belic*, la culpa, ó delito. P. 3. Pret. *Belican*, la persona, á quien se le prueba el delito de que acusaba á otro. V. N. de *Ma*, y su prot. *Mañga*, &. Pararse asi convencido: v. g. *Mebalica quing tinapuc mong amano*, te volvieron al cuerpo de falso testimonio, esto es acusabas á Pedro de ladron y te probó serlo tu solo.

BALICASCAS. (pp.) N. S. Aro, ó arco, *ut* de pipa. Itt. Aquel anillo, con que sujetan al buey, por las narices. V. act. y su prot. Ponerle. 3. Á quien.

BALICAT. (pp.) l, *Baligat*, el hueso que atraviesa del hombro al pecho, prot. salírsele de flaco.

BALICOCAO. (Dipt.) V. act. y su prot. Atar con vueltas, enmarañado al modo de *Balibad*. P. 1. Con que. 2. Lo asi atado. 3. El lugar donde, y tambien donde se dán vueltas, *ut* en rio de muchas vueltas: *Maca*, estar, *ut* caracol de torre.

BALICTAD. (pp.) Adjet. cosa vuelta lo de dentro afuera. V. act. y su prot. Volver asi, *ut* camisa, ú hoja de libro. P. 1. lo que. 2. Lo que, *ut* libro, cuya hòja se vuelve. V. N. de Mi: *Mebalictad, con salo*, me asuste.

BALICTAON. (pp.) El año que viene, compuesto, esto es volver á contar año: no se dice; *Balic banua*, porque eso es volverse á la edad de los niños, *Mibalica banua*.

BALIC-CUAS. (cort.) V. act. y su prot. Tirar de golpe, *ut* caña cuando pica el pez. P. 1. Lo que, *ut* vara, ó pez. Itt. El simple, y de Mi, es intransitivo, soltarse por si, *ut* punta de rama que estaba presa. &. *Micabalic-cuas*, se dice del que de repente se incorpora, ó levanta del asiento, como el que está receloso.

BALIC-CUIT. l, *Baluit*, (pc.) Adjet. hombre torcido, falso, doble. *Balicuitan*, el que tiene esta propiedad de hablar lo contrario de lo que siente. Vide *Suguib*.

BALICUNGCUNG. (pp.) V. act. y su prot. Torcer, *ut* alambre, ó anzuelo. P. 1. Lo asi torcido, ó encorbado. V. N. de Mi, pararse asi. Vide. *Salicungcung*.

BALID. (pp.) N. S. Buyo silvestre picante.

BALID. (cort.) Syn. de *Balibag*.

BALID-DIA. (cort.) Una cosa dicha por otra burlándose: *Mibabalid-dia*. Mi, act. el que engaña diciendo una cosa por otra, *ut* muger burlona, &. V. N. de *Ma*, pararse engañado, y tambien se pronuncia: *Balid-dio*, con las mismas variaciones, y significado.

BALIGAO. (Dipt.) V. act. y su prot. Engañar dando gato por liebre, aqui *machin* por *usá*. pasiva, el *machin*, v. g. ó plomo por plata, &. V. N. de *Ma*, y su prot. *Mañga*, ser asi engañado, su pasiva. 3. El *machin*, que tuvo por venado, &. Y de aqui tambien el que pensaba uno por otro, dice: *Mebaligaocopo*.

BALIGAT. Vide *balicat*, Syn.

BALILA. (g.) N. S. El con que aprietan tejiendo, y tambien cuarteron de naranja, al cual se parece el *Balila: cabalila*, un cuarteron. V. act. y su prot. Partir en cuarterones. P. 2. Lo que, *ut* naranja con los dedos.

BALIMBING. (pc.) N. S. Birinbines, arbolitos muy conocidos cuyas flores y fruto son útiles en la medicina, tintorería y para quitar las manchas de la ropa. *Flora*, página 274.

BALINAS. (pp.) *Micabalinas*, Cruzarse, *ut* cuando unos ván, y otros vienen, *ut* á visitar monumentos, &. *Picabalinascoya*, l, *cola*, el que ó los que encuentro muchas veces.

BALING. (pp.) V. act. y Neutro, dar vueltas, *ut* el que está hechado de un lado, volverse del otro, ó lo que mira al Norte, volverlo al Este, ó á otro cualquiera viento. P. 1. Lo que. P. 3. Pret. *Belingan*, el lugar á donde mira sea propio, ó impropio: *Balingbaling*, l, *mibalingbaling*, frecuentativos andar dando vueltas como el que no puede dormir, ó la banca mal gobernada, Mi, transitivo.

BALING. (cort.) Hedor de orines, *Mabaling*, hediondo. V. N. de *Ma*, pararse: su conjugacion, *babaling*, *maling*, no mas: *cabalingan*, *quebalingan*, *quebalingan co*, me dió el hedor de orines. Itt. *Cabalingan*, se dice del paso mas peligroso, v. g. al pasar de San Miguel, á Tarlac: *Iti iyan cabalingan*, quizás porque donde se ponen muchas veces los negros en emboscada huele mal.

BALING-GUI. (pp.) V. N. Ladearse como quien vuelve el rostro de lado. P. 1. El motivo. 3. Á donde se ladea, ó mira de lado. *Pabaling-guian*, ff. hacer que se vuelva de lado: *balabaling-gui*, *ut* el

que vá mirando á un lado, y á otro, si hay enemigo.
BALING-GUIT. (pp.) V. de Mi, torcer la cara huyendo, *ut* bofetada. *Maca*, estar asi, *ut* por tener embarado el pescuezo.
BALINGLING. (pp.) *Magbalingling*, lo que llaman arronzar, cuando pujan para volver alguna madera. P. 1. *Ibalingling*, lo que, *ut* palo.
BALINGUAY. N. S. Especie de bejuco con que amarran la nipa para techar.
BALINTATAUO. N. S. Niña del ojo.
BALINTUAD. (pp.) V. act. y su prot. dar vueltas piés arriba, y cabeza abajo aunque sea tinaja. P. 1. Lo que. V. intransitivo. *Magbalintuad*, darlas, *ut* arlinquin: *Macabalintuad*, estar cabeza abajo, y piés arriba, ó tinaja boca abajo.
BALIQUID. (pp.) V. act. y su prot. Volver los ojos ó cabeza atrás para mirar etiam moralitér. P. 1. El motivo. P. 3. *Balicdan*, *belicdan*, Syncope, á quien. *Balabaliquid*, frecuentativo, *mibabalicdan*, adimvicem.
BALIRA. (a. y. g.) Adjet. cosa impertinente, y sin fundamento, quimera, poco usada.
BALISA. (pp.) Adjet. Desasosegado, prot. inquietar act. P. 3. *Balisan*, *belisan*, el inquietado: *Maca*, causal. V. N. de *Ma*, y su prot. *Manĝa*, pararse sin sosiego: *cabalisan*, abstracto, suelese añadir: *lub*, porque es inquietud física, *ut* de enfermo: *Balisaya*, está inquieto, *Balabalisa*, &. *Balabalisan*. Vide las reduplicaciones.
BALISASA. (pp.) Corral de pescar, prot. ponerle.
BALISASAO. (Dipt.) Mal de orina: *Balisasauan*, el que le tiene. Mi, con: *an*, el cojido de él.
BALISBIS. (pp.) *Balisbisan*, llaman á la punta del tejado, y tambien el lugar donde cae el agua: prot. chorrear el agua con abundancia, *ut* en turbonada, y tambien caer á chorros el sudor: Itt. *Mamalisbisan*, *memalisbisan*, el chorreado: *memalisbisanya pauas*, *memalisbisan ing uran*.
BALIS-SUAG. (cort.) V. act. y su prot. Levantar el viento récio, *ut* nipa, ú hojas de libro, &. Y de aqui lo que asi se levanta para arrojarlo. P. 1. Lo que. Mi, N. *Mibalis-suagyang pañioco*, I, *ing copiacong delaning anĝin*, su prot. de Mi: *Manĝa*, *balabalis-suagya ing libro*, cuando levanta el viento las hojas: *Micabalis-suag*, de novedad.
BALISUNGSUNG. (pp.) Cartucho, *ut* para poner buyo, ó cosa de su figura, *ut* en tierras, no en ropa. *Maca*, estar, ó en el cartucho, ó en esa figura.
BALITA. (pp.) Novedad, noticia, *ut* las que trae el Galeon, ó las gacetas. Prot. contarlas. P. 1. *Ipamálita*, lo que. 3. *Pamalitanan*, á quien. V. N. de Mi, *Mibalitaneng daong*. Mi, con: *an*, *mibalitanan*, el noticiado, á quien llegó la noticia: *maquibalita*, de procurar solicitar noticias: *paquibalitan*, lo solicitado por noticia: *abalitan dacanapon*, ayer tuve noticia de tí: *mipamalita*, de compañía: *cabalitan*, I, *cabalitanan*, como *casiran*, *quesiran*, v. g. *Quebalitananca?* Te ha venido alguna mala noticia? por qué estás triste? *Sabing balabalita*, corren noticias.
BALITANG. (pp.) Escalon, banco de escalera, V. act. y su prot. Medir cabalitas, P. 3. La tierra medida: *cabalitang* una cabalita: un quiñon, diez cabalitas: una cabalita, diez loan: un loan, diez sadsad: y cada sadsad diez brazas de largo, y una de ancho, que son diez buliga: un buliga, es una braza en cuadro.
BALITCAYO. (g.) Transformacion, transfiguracion: *Magbalitcayó*, mudar el traje, ó figura, y por aqui se dice la transfiguracion del Señor: *ing pamagbalitcayo ning Guinutang Jesucristo*. P. 3. Á quien se le aparece el transformado: *magbalitcayola ding Angeles lupan baintauo*, v. g. *Migbalitcayo yan lupan Angeles ing diablos*. El diablo se transformó en Angel de luz.
BALITI. (pp.) N. S. El *balete*, árbol bien conocido: *Menĝur can baliti*, dicen del que siendo solo acojido, se levanta con el Santo, y la limosna, v. g. si el castilla se hospeda en casa de un indio, se hace señor de la casa, ocupando lo mejor como el *balete*, que hecha fuera las piedras, que le dieron acojida: es útil en la medicina segun la *Flora*, página 374.
BALIT-TIO. (cort.) V. act. y su prot. Torcer, *ut* palo, ó miembro. P. 1. Lo que, y 2. lo mismo, Mi, N. torcerse, *ut* pié, pié, *mibalit-tioco bitis*, se me torció un pié.
BALIUAS. (pc.) Mercancia, *Magbaliuas*, mercar y vender, *ut* mercader. P. 1. Y *pagbaliuas*, lo que: 3. á quien. Vide *bañyaga*.
BALIUIT. Vide *Balicuit*.
BALO. (pp.) Defectivo pasivo: saber, latæ sumpto no cientificamente, ó con arte,

que eso es *biasa: baluco, ecobalo,* sé, no sé, en el sentido dicho: *abalo, namutang abalomo?* Que has sabido, ó averiguado. *Bamon balo,* para que sepas: *abaloyo,* sabed que esto, y esto, &. Y tambien habeis de saber: *paqui abaloco,* luego que lo supe: *quenumo abalo ita?* de quien lo supiste? *Ica,* la causa. V. N. de *Ma,* pararse asi sabido, v. g. *Eca manacao potang mabaloca,* porque acaso se sabrá que tu fuiste, ó serás descubierto, ó sabido, &. *Manğa balo, menğa balo,* su prot. Dice pluralidad de su puestos neutraliter. Y tambien active, el que sabe muchas cosas, esto es tiene noticia de ellas, *manğa baluan,* sabiendo, como si se pudiera decir, *mibaluanyan dacal: cabaluan,* aquello de que se tiene conocimiento: *micabalo,* dos de compañía: *micabalola sabi* 1, amano, ellos se entienden: *picabaluan, picabalo,* los hechos conocer por otro: *picabaluan,* lo publicado, ó sabido de muchos: *pangabalo,* conocimiento pasiva: *maquibalo,* el que tiene conocimiento, ó sabe, el acento en el quí; pero *maquibalo,* de procurar con su pasiva: *mabalo, maca,* inopinado: *pabalo,* ff. dar aviso. P. 1. Lo que se avisa, 3. á quien: *balobalucota ita,* qué se yo de aquello?

BALO. (pp.) R. m. V. N. de *Ma,* pararse viudo: *mangabalo,* plural, los viudos: *cabalo, quebalo,* el difunto, causa de la viudez.

BALTANG. (pp.) V. act. y su prot. Pasar por en medio del golfo, y peligro, no por la orilla, donde no le hay. *Maltangtamo,* vamos ó al Cielo, ó al puerto. P. 1. Lo que es pasado, ó llevado. P. 3. El golfo, atravesado: *macabaltang,* estar engolfado, donde no hay remedio si se rompe el barco; y de aqui: *macabaltang tamo,* lo que decia. N. P. S. Agustin. *In hoc salo procelloso* de este mundo.

BALUAT. (pp.) Tranca de la puerta. V. act. y su prot. Atrancar. P. 1. El con que, 3. la puerta. *Maca,* estar.

BALOBALO. (a.) Defect. *Eca maquibat balobalo busalca,* te haces, ó finges tonto, dicen los muchachos.

BALUBAD. (pp.) N. S. Árbol de casoi muy conocido. Véase la *Flora,* página, 227.

BALUC. (pp.) N. S. Corteza de la caña. V. act. y su prot. Rasparla. P. 1. El con que: 2. lo que. Pret. *Belucan,* la corteza.

BALUCAY. (Dipt.) V. act. y su prot. Torcer, *ut* cosa larga, que no puede entrar derecha porque tropieza con la punta. P. 1. Lo que se alza, ó baja, ó hecha para un lado para que quepa, que eso llamo aqui torcer, Mi, transitivo el simple se dice de la culebra, que entra doblándose es N. V. *Baluquecai,* Syn. *emibalucay,* potencial: *Maca,* estar asi, *ut* palo ladeado, ó culebra torcida, *ut* en esquina, *balabalucay,* frecuentativo.

BALUCANAG. (cort.) N. S. Árbol, y su fruta conocido, porque de su fruta se saca aceite bueno para galagala, prot. sacarla: tiene olor de jabon y con el cual se hace el llamado jabon de Quiapo.

BALUCAS. (pp.) V. act. y su prot. Desprender, *ut* pabellon de los garfios. P. 1. Lo que. Mi, N. pararse desprendido: *Ica,* la causa.

BALUCTUT. (pp.) Medida, y es menos que geme, porque se dobla el índice por medio. V. act. y su prot. Doblar, *ut* el cuerpo, palo, ó clavo: pasiva. 1. y 2. lo que: *magbaluctut,* doblar el cuerpo, ó piernas encogiéndose, *ut* para dormir, como el que tiene frio. *Maca,* estar. Mi, N, y Mi, con su pasiva. 2. lo doblado. V. N. de *Ma,* y su *manğa,* su pasiva. *Ica, cabaluctutan,* abstracto.

BALUCUC. (pp.) N. S. Árbol, y su fruta ágria: *micabalucuc,* los dos que están avinagrados, ó puestos: *cabalucuc,* el uno.

BALUD. (a.) Mestizos de Zambales, y negros, gente de monte.

BALUGA. (pp.) N. S. Negro de monte. Vide *Agta.*

BALUGBUG. (pp.) Orejas: prot. v. g. *Mamalugbug can matlac, ut* orejas de mercader. Itt. se dice el prot. del que para disparar la flecha llega hasta las orejas el nervio: *pamalugbug.* P. 1. La flecha que asi se dispara.

BALUGSAY. (Dipt.) V. act. y su prot. Arrojar, syn. de *Ugsay.*

BALUL. (pp.) Tasajos de carne, ó pescado. V. act. y su prot. Partirlo en pedazos, que se llaman *Balul,* desde que se parten: pasiva. 2. lo asi partido. Itt. *Binalul,* eslabon de sacar fuego.

BALULANG. (pp.) Remate, ó costura de bejuco como la del *carang,* para que no se deshile. V. act. y su prot. Hacerle. P. 1. El con que. 3. Á lo que.

BALONBALONAN. (pp.) La molleja, *ut* de gallina.

BALONGBALONG. (pp.) Camarin, *ut* de bancas. V. act. y su prot. Hacerle. P. 1.

Lo que se mete dentro, *ut* banca. 3. Lo que es cubierto, *ut* banca: *Mag*, habitar en el. *Maca*, estar.

BALUNGBUNG. (pp.) Choza para estar á la sombra, ó dormir en el monte, Syn. de *dalungdung*. Vide.

BALUNGUS. (pp.) El borde de los lábios, borde de tinaja, y hocico: *macabalunĝusya quing alua*, ya está para embocar, porque tiene ya alli la proa. Itt. *Nĝatana ang-gan eta dasan itanq macabalunĝus*, asi llaman, y dicen cuando ván á cojer alguna punta de mar. Itt. *Cabalunĝus dapo*, tienes hocico de caiman, ó es tu hocico como el suyo: y los dos, *micabalunĝus: magatalca balunĝus*, eres deslenguado.

BALUNGQUIT. (pp.) N. S. Travesaño de quilo, ó *sangcal*, que encaja. V. act. y su prot. Es de encajar con aspeque, ó palanca, y apretar tambien con ella, para que no se mueva lo apretado. P. 1. El con que. 2. lo asi oprimido, ó desencajado. Mi, N. quedarse encajada la palanca: *pibalungquitan*, el lugar, y tambien los dos palos hechos aspeque, pero entonces el Mi, de compañía, y su pasiva 2. Itt. *Balungquitan*, *belungquitan*, es la tinaja á quien meten un palo, y luego le atraviesan al cuello, y con eso la llevan cargada, sirviendo de asas: *Mibalungquit*, N. es aquel palo pararse apretado, ó firme con el peso de la tinaja. Vide *bascal*.

BALUQUECAI. (Dipt.) Syn. de *balucay*.

BALUS. (pp.) V. act. y su prot. Llevar á todos por un rasero, *ut* á los que están en hilera, azotarlos sin esceptuar ninguno. P. 1. Y 2. Los que, v. g. *Ibalus*, 1, *balusan monĝang batbatan*, azótales á todos, *ut* á todos los de la casa, á todos los muchachos de la escuela, &.

BALUS. (cort.) Adjet. apresurado en el paso, y se dice del viento récio: *balus ayanĝin*. Vide *baglus*.

BALUSBUS. (pp.) V. act. y su prot. Hacer caer ladeando el *bilao*, para que se lleve el viento la paja: beldar. P. 1. Lo que *ut* arroz, el pret. es adjet. tambien el arroz beldado, ó sin paja como *pinaud*. 3. El lugar. Mi, N. caerse el palay, y caerse la espada de la baina.

BALUT. (cort.) N. S. Zacate de raices enlazadas, *alias*: *luyaluya*, V. act. y su prot. Amarrar enlazando, *ut casangcapan*, cuando uno se muda de un convento á otro, y tambien como tinaja, ó tibor: *macabalutya*, si tiene aquellas lazadas, ó amarradura. P. 1. El con que. 2. Lo que. Vide *calut: balutan*, emboltorio.

BALUTI. (pp.) N. S. Peto: *magbaluti*, usarle: y de aqui traslative. *Cutaraca,t, baluti*, tu eres mi defensor, &.

BAL-LUYAN. (cort.) *Pabal-lian*, *ipepaballian*, como *paburi*, *pepaburi: pabalianballian*, como *paburiburian*, en cuanto al concepto, de modo que aquel es hacer poco caso de obra, *ut* de que vaya buena, ó mala, ó de que se acabe, ó no se acabe, &. su prot. *Mamal-lian*, *memallian*, es creer en supersticiones, v. g. El que vá de viaje, y porque veé alguna señal supersticiosa se vuelve: *pamallian, pemal-lian*, aquella señal. Por aqui dicen observar, vanas supersticiones, y ejercitarlas tambien.

BAÑA. (a. y g.) Tierra baja, y pantanosa: *mabana*, muchos pantanos de abundancia. V. N. de *Ma*, pararse undida, ó baja sea con lodo, ó no.

BANABÁ. (a.) *Mitla*. Arbol de buena ley.

BANACAL. (pp.) Es aquello que está blanco en la madera, que no ha pasado á ser sólido, como lo demas, *ut* en *mitla*, *Antipolo*, *molave*, &. Ni es corteza, ni madera perfecta, sino un medio.

BANAYAD. (pp.) adjet. *Banayad á anĝin*, viento fijo, ni corto, ni largo, como el nortecillo de por las mañanas: *banayad á lub*, serenado de ánimo, imperturvado. ni precipitado, ni amilanado. V. act. y su prot. Obrar asi. P. 2. Pret. *Benayaran*, lo que asi se hace.

BANÁL. (pc.) Adjet. Justo, virtuoso, Santo. V. *Magbanal*, hacerse Santo. V. N. de *Ma*, *Ica*, la causa: *cabanalan*, abstracto: *Mamanalmanal*, frecuentativo del prot. es como: *mabánalbanal*, todavía le falta para ser Santo, le anda cerca, como dijimos en el arte de *maraungdaung*, &. *Ma*, de aprocsimar.

BANAS. (cort.) Adjet. apresurado, apuradillo, *ut* el que se vá á buscar la sombra, porque camina con mucho calor.

BANCAL. (pc.) N. S. Árbol conocido.

BANDAY, (Dipt.) Adjet. descuidado. V. N. de *Ma*, y su prot. *Manĝa*, si son muchos. P. 3. La cosa en que se descuida, *ut* el centinela en hacer la guardia, ó el indio en lo que se le encarga. Pasiva, de *Ma*, *cabandayan, quebandayan: maquibanday, maquibabanday:* de procurar, con su pasiva que es, ó la persona de cuyo

descuido se vale, ó la cosa que procura al descuido, y con cuidado: tiene *maqui-qui,* frecuentativo.

BANDAL. (pp.) *Bandalan, bindalan.* 3. P. La cosa en que se erró el tiro, ó se perdió el lance: v. g. si vas á cojer un ladron que sabes está en su casa, ó el caballo que es algo bravo, ó áspero, ú otra cualquiera cosa asi, y este escapó al cojerle, *bindalanmoya:* y el es verbo N. de *Ma, mebandal,* en quien se erró, ó no se logró el lance: *Ica,* la causa como ó tu incúria, ó la falta de tu destreza. *Bandalbandalan,* v. g. *Non bandalbandalanmoya, yari aring ecaume carin:* sino has de hacer mas que espantar la caza, mejor será que no vayas allá.

BANDALA. (pp.) Venta por repartimiento precisa como las cañas para Manila, y los petates de Candaba, &. V. act. dar la parte que le toca. P. 1. Lo que, *ut* petate.

BANDI. (pc.) Caudal, hacienda. Mi, N. *mibandi,* de abundancia: prot. apropiar la hacienda agena: pasiva. 2. pret. *bindian,* y el prot. *pemandian,* lo que: *pibandian,* es de donde se aumenta la hacienda, como de los fardos del mercader, v. g. se aumenta su caudal con las ganancias. Mi, de compañía como cuando uno pone el caudal, y otro la industria: *pibandian,* la ganancia, que procedió del capital, é industria: *Maqui,* el uno: *icabandi,* el compañero: *Maqui,* el acento en este *quí,* el dueño.

BANGLAY. Vide *Basibas.*

BANHAY. Tagalo. Vide *basal.*

BANI. (g.) Árbol conocido.

BANIAS. (pp.) Iguana alias *Barag.*

BANIS. (pp.) N. S. Semen. Mi, con *an:* raro audies, quia utrumque est vox turpissima.

BANINUYO. (pp.) Otro árbol conocido.

BANLAO. (Dipt.) V. act. y su prot. Enjuagar, *ut* vaso, ó jarro. 2. Lo que pret, con *an,* y sin el: *pibanlauan,* el agua, *ut* de fregar platos. Mi, y *Mag.* recíproco, labarse el que sale del agua salada y se mete en la dulce, ó de la sucia, y entra en la limpia para quedar limpio. N. de *Ma, ut* baso.

BANLAT. (pp.) Jaula de puerco, ó para llevar vaca en banca, ó para cazar puercos, aunque se llama *banlat,* por parecerse, tiene su trampa. V. act. y su prot. enjaular asi. P. 1. y 2. Lo que. *Maca,* estar. V. N. de *Ma,* pararse enjaulado, y caer en la trampa.

BANLÍ. (pp.) V. act. y su prot. Poner en agua caliente, *ut* limon, ú otra fruta ágria, para echarla en conserva. P. 1. Lo que. V. N. de *Ma,* Mi, N. *Pibanlian,* el agua.

BANLIC, (corr.) El banco ó bajo, que deja la avenida, *ut* broza, ó arena. V. N. Menguar la avenida, dejando el bajo. Itt. Significa consumirse el agua al fuego, *ut* la que estaba hirviendo, y no la apartaron, menguó. Mi, N. Pararse, hacerse el bajo: *Mibanlican,* lo cojido del *banlic, ut* banca, ó palo, y tambien el rio: prot. de *Ma, Mañgabanlican, meñgabanlicanya ñgeni ing ilug:* porque bajo.

BANGLON. (pp.) Vide *Lamo,* mas usado.

BANOS. (pp.) Cogollos de la nipa, de que se hacen petates, prot. Sacar los cogollos, cojerlos: *Pamanusan,* el lugar: *cabanusan,* un cogollo.

BANSAG. (pp.) Adjet. Título ó renombre, bueno, ó malo por donde se llama á alguno para decir quien es, y de aqui nace, que porque el indió ordinariamente no tiene mas renombre, ó título que el primer hijo le llama al padre del Pán Pedro, v. g. Que si fuera, v. g. Capitan, ó maestre de campo, le dieran á conocer por esos títulos, ó renombres: *Magbansag,* decir de sus títulos. P. 1. *Pagbansag,* el título, que dice, como los que escupen sangre, de que descienden, v. g. De los Reyes de Aragon, é del Príncipe Don Pelayo, pasiva simple. 1. El título que se dá á otro, llamándole, v. g. Señor General. 3. *Bansagan,* á quien: *Pagbansagan,* delante de quien dice sus títulos, ff. El que dá títulos, como el Rey cuando proveé las plazas, ó dignidades. 1. *Ipabansag,* lo que, *ut* Gobernador de Filipinas. 3. Á quien, *ut* á D. Fernando Bermudez: significa el *Pa,* como el simple, dar título, como llamarle rompe esquinas, el petardista, &. *Mibansag,* N. *Mibansagyan mañgabiasa, ut Salomon,* cruel, *ut* Neron, &. *Micabansag,* como: *micalaguio ut* dos Capitanes: *Cabansag,* el uno: *Bansagbansagan,* el llamado por mal nombre, *ut* arranca pinos.

BANSANA. (pc.) Adjet. Cosa, ó trabajo envalde: *Ebansana,* su contrario, pero exagera. V. N. de *Ma,* pararse en valde: *Mebansana ing pagalmo,* en valde trabajaste. Parece compuesto de *Ba,* y *sana.*

BANSAO. (Dipt.) Adjet. Afarfallado, *ut* obra de sanglay. V. act. y su prot. Afarfallar. P. 3. *Binsauan,* lo hecho asi: *Ma,* N. Pararse tal.

BANTAG. (pp.) V. act. y su prot. Intimidar, *ut* cuando damos golpe con el pié, para espantar perro, ó gato, &. Y tambien hacer alguna cosa, por donde el ladron que viene á hurtar huya, conociendo que está la gente dispierta, ó cuando ván los muchachos á hurtar fruta, y se les dá una voz, ó á licenciado, á pícaro, & P. 1. El con que. 3. Á quien: *Ma,* N. pararse intimidado, espantado, &.

BANTAY. (Dipt.) Adjet. Centinela. V. act. y su prot. *Imagbantay,* mas usado, estar en centinela, hacer *bantay.* 3. Á lo que: *Mag,* dice mas cuidado, que el simple: *Pipagbantayan,* y tambien *Bantayan,* el lugar, *ut* garita: *Mipagbantay,* de compañía, *ut* padres de la compañía. Itt. Pedir respuesta ó contestacion al modo de los centinelas hablándose recíprocamente, v. g. Pedro pregunta sobre cualquier asunto á Juan y éste no contesta, entonces le dice Pedro: manteca, habla, dí, responde. *Bat ecà mante?* Por qué no chistas, por qué no hablas, por qué no respondes? No sé que le den otra significacion.

BANTAL. (pp.) Acechar, atisbar, espiar. Vide *Bacai.*

BANTALA. (g. y a.) *Mantala,* fut. V. N. *Magbantala,* hacer algo por arte del diablo: *Pagbantalan,* lo asi hecho, es poco usado, tal vez se oirá en las comedias.

BANTILAN. (pp.) Como *Ati,* descanso de escalera.

BANTILAO. (Dipt.) Adjet. Medio asado, ó medio cocido. V. act. y su prot. Asar, ó cocer asi, *ut* cuando hay muchos huéspedes. 2, con, *àn,* y sin él: lo que, *Ma,* N. *Ica,* la causa, *ut* priesa: suelése tomar como *Bansao.*

BANTING. (pp.) Adjet. Cosa dada tortor, *ut* embarcacion, ó *bubuñgan.* P. 1. El con que. 2. Lo qne. *Maca,* estar.

BANTO. (pp.) V. act. y su prot. Templar, *ut* frio, con cálido; ó vino fuerte con flojo. P. 1. El ingrediente. 3. El recipiente: *Ma,* N. y Mi, de compañía con su P. 2.

BANTUG. (pp.) Adjet. Cosa divulgada, ó publicada: *Maca,* estar. V. act. y su prot. Publicar, divulgar, y es el propio para cuando canonizan, ó beatifican algun Santo. P. 1. Lo que, *Ma,* y Mi, N. y Mi, act. con su pasiva. *Pibantugbantug, pibantugan,* el luga. ff.

BANTUNG. (pp.) Defect. *Sabing mabantung bantung,* Voces que corren: *Pibantungbantungda,* dicenlo por ahí.

BANTÚT. (pp.) Fetidez, hediondez. Vide *Bangtut.*

BANUA. (pp.) N. S. Cielo, año: *Banubanua,* anualmente. *Pa,* de tiempo: *Pabanua, mibanua,* los de una edad: *Maquibanua,* tener edad: *Alanbanua,* no tener edad: *Alapan banua nang muis.*

BAN-NUA. (cort.) *Alan caban-nua,* poco usado: *Alan capara.*

BAÑGÁ. (cort.) *Bañgà.* N. S. Cántaro, ó gorgoreta.

BAÑGÁ. (pp.) Una especie de palma silvestre, prot. Traerla, ó cojerla.

BAÑGAY. (Dipt.) Hedor, *ut* de escrem. *Ma,* N. su pasiva: *Cabañgayan, quebañgayan: quebañgayanca,* percibiste ese olor.

BAÑGAY. (Dipt.) V. act. y su prot. Reñir un perro con otro, aunque sea gato. P. 2. El reñido, pret. *Beñgayan.* Mi, de compañía: ff. hacer que haya riña: *Pabañgay,* el perro que se hecha para ser mordido: *Pabañgayan,* el que puede mas, á quien se permite, que muerda al otro.

BAÑGAL. (cort.) Adjet. Cosa dividida por medio, *ut* caña, ó palo, limon, &. V. act. y su prot. Dividir, partir, tajar asi. P. 1. El con que. 2. Lo que: pret. *Binañgal, Ma,* N. *Mibañgal,* los dos, y tambien los dos que los parten para llevarse uno cada uno, con su 2. Pasiva. *Pibañgalan taya.*

BAÑGÁN. (corr.) Adjet. Descuidado, negligente, como el que pudiendo aprovecharse, por negligencia lo deja á otro.

BAÑGAT. (pp.) N. S. Trampa para cazar animales, ó aves: *Ma,* N. Caer en ella prot. Armarla.

BANGBÁNG. (pp.) N. S. Zanja para desaguar, prot. Hacerla. 3. El lugar, *ut* sementera: *Bangbañgan,* la sementera, que tiene zanja, y tambien. 2. P. La zanja hecha. *Bangbañgan, bingbañgan,* el lugar en que se abre: la raiz es muy usada; lo demas nó.

BANGCÁ. (g.) Banca, ó champana, prot. Andar en ella: *Pamangcan, pemangcan.* 3. La banca en que ó rio por donde: *Bangcà,* banca, frecuentativo ir ya aqui, ya alli, en ella: diminuto. *Mipamangca,* de compañía: *Micabangca,* de novedad, el que ya tiene banca: *Micabangca,* los *con cabangcas*: Refran. *Iñiamaquipamangca, maquisausignapa,* ya que ha venido en compañía, ya que haces un cuerpo con nosotros; &. haz lo que los demas: con-

trario en parte del nuestro adagio, el gallo comido y la compañía desecha.

BANGCAY. (Dipt.) Cadáver: *Maquibangcay*, el que, ó los que son propinquos del difunto.

BANGCALA. (pp.) Baina, *ut* la del algodon, y significa tambien cadáver porque le falta el alma, como á la cáscara del algodon el algodon.

BANGCAT. (pp.) N. S. Garlito para pescar. V. act. y su prot. Ponerle: *Ma,* N. caer en él.

BANGCUANG. (pp.) Petate de hojas grandes, que viene de la Laguna.

BANGCUD. (pp.) N. S. Bolo encorbado, para limpiar caña dulce. V. act. y su prot. Usar de tal cuchillo. P. 2. Pret. *Bingcuran,* lo cortado con él.

BANGCULALA. (g.) Voz de ojear aves: *Magbangculala,* ojear asi.

BANGCURO. (pp.) N. S. Corteza para teñir de rojo: prot. Teñir. P. 2. Pret. *Bingcuruan,* lo teñido.

BANGGA. (pp.) V. act. y su prot. Reñir, pelear con embarcaciones. *Mibangga*, de compañía, &. Vide *Bung-gò*.

BAÑGI. (pp.) Tustús de la morisqueta, lo quemado, prot. Echarla, ó criarla la morisqueta.

BAÑGIL. (pp.) N. S. Colmillo de puerco, ó jabali. V. act. y su prot. Tirar colmilladas el puerco, ó jabali. 2. Á quien se las pegan. Vide *Passuit.*

BAÑGÍS. (corr.) Adjet. Bravo: *Ma,* N. Pararse cruel, bravo, ó riguroso: *Mabañgis*, como el simple. Mi. transitivo, con su pasiva de *Ca,* y *Pi.* 3. Vide las pasivas, de *Ma*, *Quebañgisan,* no es preterito.

BANGLO. (pp.) N. S. Odor, sed bonus: *Ma,* N. *Mabanglo,* oderífero, pasiva de *Ma*. 3. *Cabangloan,* el que sintió el olor, *ut* cuando pasaba: *Magcabanglo*, *ut* muger vana, que se dá olor para oler bien. P. 1. Con que. 3. El objeto.

BANGNAS. (pp.) N. S. Agriedad, acedura, *ut* comida, ó leche. V. N. Pararse tal, y el de *Ma*, idem: *Mabangnas naco inua,* el hambriento: *Micabangnas bangnas*, como *Micabao cabao:* ff. *ut* para esponjar el poto. *Ica,* y *Maca*, La causa: prot. *Mañgabangnas*.

BANGSALI. (pp.) Adj. Cosa travesada, ó inconsiguiente. Contrario de *usig*. V. N. Y su prot. Ponerse atravesado, no seguido. *Ecasa babangsali, magtulidca,* sino se hecha derecho. P. 1. Lo que. 3. Á lo que, sea animado, ó nó. *Amanum mibabangsali*. Palabras inconsiguientes, ú opuestas, &.

BANGTAY. (pp.) V. act. y su prot. Poner una cosa sobre otra cruzándola, y ponerse, intransitive. P. 1. Lo que. 3. Sobre lo que: admite Mi, de compañía. Mi, T. y Mi, P. Mi, con *an*, prot. de Mi: *Mañgabangtay*, pero: *Mañgabangtayan,* es el lugar en que muchas cosas están cruzadas, y Mi, adimvicem. Y Mi, f.

BANGTUT. (pp.) Hedor de agua podrida. V. N. y el de *Ma, Cabangtutan,* como: *Capalian,* Abstracto. Itt. La persona, como *Capaitan, quepaitan*. *Pañgabangtut,* la pasion. *Mabangtut,* hediondo, pret. de *Ma, Mañga*.

BAÑGUN. (pp.) V. act. y su prot. Levantar, *ut* casa, ó lo que está tendido. P. 1. Lo que. 3. El lugar. Mi, Int. Mi, T. Mi, P. y Mi, f. *Mabañgunya,* de abundancia, está muy levantado.

BAÑGÚS. (pp.) N. S. Pez, sábalo.

BANGYAGA. (pp.) Adjet. Mercaduría de poca monta, *ut* cocos, *luyos*, *samat*, &. *Magbanyaga*, el mercachifle. P. 1. Lo que. 3. Á quien, Translat. Vender favores, con las mismas pasivas. *Emoco pagbanyagan*, *at alacan tuvo canaco.* No me vendas liláylas, &.

BAPA. (pp.) N. S. Tio, ó padrasto. Tal vez es solo palabra de cariño, al modo *Ibpa*: *acon maquibapa queya, uling pañguna canaco*. Mi, Corr.

BAQUICONG. (pp.) Corral para pescar entre zacatales en tiempo de avenida, que vá menguando. V. act. y su prot. Pescar asi. P. 2. Pret. *Pequicoñgan,* lo pescado.

BAQUIS. (pp.) N. S. Machin, mayor que *Baculao*.

BAQUIT. (pp.) Adverbio, vide el arte.

BARAG. (corr.) N. S. *Iguana*. Alias: *Banias*, Translat. *Magbarag*, ponerse boca abajo, *ut* para ser azotado.

BARALI. (g.) N. S. Salsa con miel para carne, ó pescado. V. act. y su prot. Hacerla. P. 1. y 2. Lo que se guisa asi. V. N. de *Ma*, pararse guisado. Mi, T. Mi, P. Itt. Translat. el Verbo de *Ma,* es estar las cosas emborucadas, *ut* ropa embrollada en petaca, &. Adagio. *Nun ninun mapamili mitudyan marali,* Aquel que mucho escoje suele dar, en lo peor, *ut* dalaga, que por andar escojiendo, encontró con marido bravo. &.

BARANGGAY. (Dipt.) Era un barco, á cuyo capitan estaban sujetos los que iban en el barco, como á su cabeza: y de aqui quedó llamar cabeza de *Barag-gay;* y *Cabangca*, al súbdito del cabeza.

BADBÁD. N. S. Pez espinoso.

BARIL (a.) Boca de fuego. V. act. y su prot. Disparar. P. 3. Pret, *Berilan*, á lo que dispara. P. 1. El con que ó el motivo, pret. *Beril*, Ponderando dicen del que está tendido: *Barilanyacase*: como si le hubieran dado un balazo, aunque se hechase á dormir. Mi, T. y Mi, P. La boca de fuego, ó el que la disparó, prot. *Manĝa*, ó los cañones disparados, ó los sujetos á quien: *Dingbarilan*. Los cañones, *Dingbarilan*. Mi, adinvicem.

BARIT. (pp.) Una especie de zacate áspero. V. de *Ma*, El lastimado, ú ortigado con él. *Mabarit*, de abundancia: *Mibaritan*. Mi, con, *an*, la sementera, en que se cria. *Manĝabaritan*, las muchas partes en que se cria, pero: *Manĝabarit*, el lastimado en muchas partes. *Panĝabarit*, la pasion de ser lastimado.

BARO. (g.) N. S. Camisa, pero no ha de estar ajustada como la almilla, que está és cutum: coron, el hábito tambien es *baro*, Vestirle. P. 2. *Pamaruan*, pret. *pemaro: baruan*, pret. *binaruan*, 1, *binaro*, la tela, que es hecha *baro*. Y tambien: *Beruancona yta*, Ya yo he traido *baro* de esa tela. *Cabaruan*, lo que basta para hacer un *baro*. *Penĝabaro*, la moda del *baro*.

BARONGA. Tirar piedras. Vide *Basibas*.

BARUYA. (g.) Cierta tortilla de harina, y azucar frita. V. act. y su prot. Hacerla, *Ibaruya*, la manteca, ó la azucar. Mi, T. y Mi, P. Su prot. *Manĝa*.

BASA. (a. y g.) V. act. y su pret. *mesa*. y su prot. Mojar. P. 1. El con que. 2. Pret. *besa* lo que. V. N. de *Ma*, pararse mojado, prot. *Manĝa*, las cosas mojadas. *Ica*, y *Maca*, la causa: *Mabasa*, adjet. mojado.

BASA. (g.) V. act. y su prot. Leer. P. 1. El motivo, ó por quien, como si te leo algo, porque tu no sabes leer. 2. Pret. *Binasa*, lo leido. V. N. de *Ma*, ó pararse leido, ó poderse leer. Mi, T. *Acon mibasa queca*, yo leí, no á ti, sino, por ti: *Mebasaca*, fuiste leido, *ut* cuando te nombraron en la lista. *Mabasaca carin*, ó es, allá te están leyendo, ó allá se habla de tí. Itt. *Mebasaca*, dice el muchacho al otro, porque vió, que le estaban acusando ante el maestro. Mi, f. El que anda asi acusando, ó diciendo de otro. Prot. de Mi, y *Ma: Manĝabasabasa*, Diminut. andar leyendo ya aqui, ya alli: *Maca*, potencial.

BASA. (pp.) Prot. *Manibasa*, *menibasa*, Para entender el concepto de este Verbo que es muy usado, has de saber, que es contrario de *Anat*: de modo, que aquel es tratar algo con delicadeza, y gran tiento, este con desahogo, v. g. Á un vidrio, que está ya sentido, si vale mucho, le tratas con gran tiento y cuidado, porque su delicadeza, no permite otra cosa, pero si fuera un jarro de bronce bien puedes tratarle sin esa mira, ni ese tiento, porque su solidéz dá lugar á todo. Á este segundo concepto se reduce *basa:* de modo, que respecto del bronce, obra el hombre sin recelo, este es *basa*. Y asi el vidrio: *epibasan*, pero el bronce: *Sucatiang pibasan:* el que está en lugar estrecho, y ahogado: *Emibasa:* el que está en desocupado, y ancho, *Mibasaya*, De aqui se traslada á lo moral guardando su concepto, v. g. *Basabasa catang dumurup quing Padre*: si es llano, y jobial: si es grave, y sério, lo contrario. De aqui nace, que *Mabasaya que ya*, signifique ser muy valído, porque como son amigos, se tratan sin encogimiento, ni empacho. *Micabasa*, son los dos, el uno, *cabasa: Cabasan*, *quebasan*, el lugar material donde uno acude, como el mentidero, ó puente donde se toma el fresco. Y tambien la casa del amigo, á quien en nada he servido si me quiero valer de él: *Manibasacopa queca:* en el mismo concepto, si veo, que dos que no son parientes, *ut* un *Baintauo*, y una *Dalaga*, se dicen palabras, que por si son sensibles, y no se dán por ofendidos, diré, fuego, parece, que aquellos tienen trapillo. porque á no ser asi: *Enasapanibasa queya ing amanung antiqueta*. Lo mismo cuando marido, y muger, se tratan asi, cualquiera es *Manibasa*, y los dos *Mipanibasa*, lo que se dicen: *Pipanibasan*, Á este modo filosofarás en los demas usos de este Verbo. *Maqui*, de tener y de procurar.

BASAC. (a. y g.) Pret. *Mesac*, gotear. *Basacbasac*; frecuentativo: *Mibasacan*, lo goteado. *Mibabasac ing luá*, *pibasacbasac nang luá*, es Mi, f. *Cabasac*, Una gota: *Balangcabasac quing luana*. &.

BASAL. (pp.) V. act. y su prot. Forjar cualquiera obra el herrero. P. 1. El motivo, ó instr. 2. Lo que: tagalo, *Banhay*. *Capitan basal*. Gobernadorcillo del pueblo actual.

BASAN. (a.) Trapo viejo, arpillera, ropa vieja. *Magbasan*, vestir ropa vieja, *ut* para trabajar, &. *Basanan*. 2. Pasiva pret. *Besanan*, Lo asi puesto, ó vestido.

y aunque sea cosa nueva, si la destino, v. g. para ir á la sementera, ó cocina: *Basanan coya,* Y tambien la ropa maltratada, *ut* por muchacho travieso. Translat. *Basana cacoyan,* ya para mi, es eso cosa vieja: *Gungcascan aliuang bayo. Basanan moco,* me tratas como á un trapo, me puso como á un trapo. *Basanbasanan,* al que anda siendo tratado asi. ff. Dejarse tratar asi. V. N. de *Ma*, pararse asi materialit. *ut* ropa, y formaliter, *ut* afrent.

BASCAL. (pp.) N. S. Gargantilla antigua, y asi llaman al collar del perro. *Magbascal*, el que le trae: *Pagbascalan*, la gargantilla. P. 1. *Ibascal*, 1, *pabascal;* *ut* la gargantilla, ó cuero: *Cabascalan*, el oro que basta para una.

BASIBAS. (pp.) Adjet. Cosa que se tira, ó arroja, *ut* piedra, palo, &. V. act. y su prot. Tirarlo. P. 1. Lo que. 2. Á quien. Pret. con, *an*, y sin el, Mi, T. Mi, P. Mi, adimvicem, ff. *Manḡa,* prot. de Mi, con *an*, Los tirados.

BASIG. (pp.) N. S. Puerco grande, cebado. V. N. de *Ma*, ir engordando asi, ff. *Pabasiganme iyang babi:* Cébale.

BASLAN. (pp.) Defect. *Babaslan*, *baslan*, *bislan*, el retribuido: *Baslanme itang sulatna, baslanmong suyona*, &. *Bislancona*. Vide *Ab-blas*.

BASLÍ. (pc.) Flauta, flautin de la tierra.

BASO. (g.) V. act. y su prot. Hacer ademanes tanteando, *ut* para atrancar, ó dar gran golpe: y aquí, si al que ha de representar, ó predicar, lo diga primero delante de mi: á ver, y probar como lo ha de hacer allá, diré *Ibasomo*. P. 3. El lugar, *Basobasoanmo*, prueba una y otra vez lo que has de hacer en el último acto.

BASTAGAN. (pp.) N. S. Armazon, *ut* de ropa que se le pone estendiendo: *Macabastagan*, estar puesto asi en armazon, *ut* ropa, ó pabellon. &.

BASUL. (pp.) N. S. Aquella estaca, con que hacen justo el hoyo, para las otras estacas. V. act. y su prot. Ensayar. P. 1. La estaca, 2. La tierra golpeada, y hondada, &.

BATÁ. (pp.) Adjet. Sufridor. Mi, transitivo el que sufre. *Pibatan*, *pibata*, lo que. *Capibabatan*, paciencia, ó tolerancia, ó sufrimiento. *Pamibabata*, la accion. *Panḡabata*, el modo con que lo sufre. De aqui sacarás la diferencia, entre *Macapibata*, y *macabata*.

BATÁ. (g. y a.) Hedor de carne podrida. V. N. de *Ma*, pararse asi: *Mabatâ*, adjet. hediondo. V. N. *Babatâ*, *meta*, *mata*, *manḡa*, prot. Las cosas podridas, *ut* tasajos de carne.

BATABAT. (pp.) N. S. Cerca para impedir el paso. V. act. y su prot. Impedir, ó atajar Phisice, 1, Moraliter. P. 1. El con que. P. 3. Á quien ó lugar.

BATAC. (pp.) V. act. y su prot. Tirar hilo de metal, *ut* alambre. P. 2. Lo hecho alambre ó hilo asi: translat. *Ibatac, binatac*, lo obrado con teson. *Ibatacmeng pagaralan*. Estúdialo con teson.

BATAG. (a.) N. S. Semilla, parecida al trigo de espigas como arroz, es comestible.

BATAL. (pp.) N. S. El cuello. *Masipag á batal*, Comedor: *Allo*, ó *apat abatal*, *ding pacananco*, sustento en mi casa tres ó cuatro bocas. *Meguinalauâ batal*, comedor, voraz. Porque *alaua*, es aquella red á la punta de un palo con que sacan el pescado del corral, y cuanto encuentra, tanto se trae consigo. V. act. y su prot. *Manalaua*, sacar con el. P. 1. El mismo *alaua*, ó para quien. 2. Lo cojido. (Olvidóse en su lugar.) *Batalan*, *binatal*. P. 2. Lo que se deja haciendo cuenta de las bocas que hay, *ut* para hechar la compra, contar lo que cada uno necesita para un año. *Batalanmola Pibatalanmo carela*, Repártelo segun las bocas, pretérito: *Pibatal*.

BATALA. (pp.) N. S. Ave en que tienen sus agüeros. *Magbatala*, los que por entrar el pájaro, v. g. en su casa creian cosas superticiosas.

BATALAY. (pc.) Pez aguja.

BATANGLAUA. (pc.) N. S. Telaraña. V. act. (poco usado) ir la araña haciendo su tela. *Mibatanglauayan yamata,* se dice del que tiene turbia la vista, ó tiene cataratas.

BATAO. (dipt.) V. de *Ma*, y Mi, con, *ma*, lo que se aboya tenga carga, ó nó, con Mi, lo que se aboya, porque le quitan la carga. *Bataobatao*, andar asi. Vide *Patao*.

BATARIS. (V. T.) Convidado. Vide *Sugu*.

BATAS. (pp.) Defect. *Macabatas*, *mecabatas*, llegar á discurrir, ó inferir. *Acon mecabatas*, yo lo discurrí, ó llegué á inferir esto, por los indicios. &. Pasiva: *Abatas*, lo inferido, ó discurrido. V. N. de *Ma*, pararse inferido, ó descubierto, salió verdadero el discurso. *Ica*, la causa de inferir; *ut* antecedente.

BATAS. (pp.) V. *Babatas*, l, *Mamatas, mematas*; su prot. Andar por camino, no comun, *ut* por atajo. Nota, que si en el paso comun, se hace mucha vuelta, y hay otra senda, ó caminillo, que atraviesa derecho este es *Batasan*, como al contrario, si voy á Manila pasando por la mar, que es el camino derecho, y mas breve, llegaré, atajando, pero si porque hay *Vendabal*, voy por el rio, aunque se rodea, el rio es *Batasan*, porque no es el camino regular (como si dijéramos) *Aconmamatas*. P. 1. *Ipamatas, pematas*, el motivo, ó lo asi llevado. P. 3. *Pamatasan, pematasan*, l, *Batasan, betasan*, el lugar que dejó, *ut* la mar, y tambien el rio, por donde fué como lugar de donde rehuye, y lugar á qué: *Pamatasmatas*, l, *Batas batasan*, frecuentativos. Como ya vá por la mar, ya se retira por el rio por el mal tiempo, ya vuelve porque amaynó. &. Translat. andar por rodeos, buscar coyuntura, *ut* para hablar el negocio á que vá. P. 3. Á quien le anda con esos rodeos, y lo mismo *Pamatasmatas*, y tambien el negocio.

BATBAT. (pp.) Azote, el golpe, no el ramal. V. act. y su prot. Azotar, ó golpear. P. 1. El con que, y tambien el que es golpeado. 2. el azotado, ó golpeado sin arrojarle contra algo. 3. Los que quedan, v. g. azotaron solo á Pedro, y no á sus compañeros, pues estos son la 3. Pasiva: *Bitbatananla*. Mi, T. y Mi, P. en cuanto es golpeado contra algo, y Mi, R. Pi, y *an*, l, *anan*, el lugar: en cuanto nombre no tiene *anan*. V. N. de *Ma*, pararse azotado, ó golpeado, sin impelerle. 3. de Mi. *Cabatbatatan*, el lugar donde neutraliter se golpeó. 3. de Mi, *Cabatbatanan*, los que quedaron, sin azotar al modo de *batbatanan*. Mi, adimvicem. Prot. de *Ma*, *Mañgabatbat*, los muchachos azotados. Y tambien de Mi, los muchachos que resbalaron, v. g. y se pegaron costalada, y tambien las ramas, ó arcos, que se sueltan, son *mañgabatbat*, y los sacudidos, *ut* en los ocicos, son *Mañgabatbatan*, y cada uno es *Mibabatan*; &.

BATCÁL. (pc.) V. act. y su prot. impedir el curso, *ut* de gente, que viene, ó de pleito. P. 1. El con que, ó motivo. 2. Lo impedido, V. de *Ma*, el que, ó lo que se pára impedido, ó el atragantado con el vocado, porque fué impedido en el curso de pasarle. *Pañgabatcal*, pasion. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Sabat, batabat*, &. Impedirles, ó atajarles á ellas, este *Batcal*, es atajarles su curso.

BATEÁ. (g.) Artesa redonda para labar.

BATIAO. (Dipt.) V. act. y su prot. Atalayar desde lejos, ó largando el pescuezo, ó desde alto, *ut* centinela. P. 3. Lo asi mirado. *Batiauan*, nombre: garita.

BATIBUT. (pp.) Las cañas pequeñas, que nacen junto á las grandes y son macizas, tal vez se dice de cosa maciza. *Batibutya catauan*.

BATIC. (pp.) Aquellas pintas negras, que de propósito se hacen en los brazos. *Baticbatic*, haber muchas pintas en cualquiera cosa: *Baticbatican*, el asi manchado. Mi, R. pintarse. El simple, y su prot. hacer, ó pintar asi á otro. P. 2. Pret. *Betican*, á quien hacen asi: *Pibatican*, el lugar, *ut* pierna, ó brazo.

BATIC-CUAS. (cort.) V. act. y su prot. Tirar de golpe para arriba, *ut* para sacar pez, ó como la caña, con que sacan agua de los pozos. P. 1. El con que, y lo que. *Batic-cuasan*, Cigüeña de sacar agua, y aquellas cañas con que las puertas se cierran por si, *ut* en las huertas.

BATING. (pp.) V. act. y su prot. Verter lo líquido, aniquilar, perder, destruir. P. 1. Lo que. 3. El lugar. V. N. de *Ma*, pararse tal: *Cabatiñgan*, 3. de *Ma*, si la persona, ó supuesto, está en nominativo, v. g. *Quebatiñgan con panyó*, es á quien algo se perdió. Pero en genitivo es lugar donde se perdió la cosa, v. g. *Carin ing quebatiñgan ing panicó*, l, *ing cababatiñga ding maglayag*. Por este Verbo decian, enterrar los difuntos. Adjet. Mi, T. Mi, P. con su *Maqui*, ff. por él se pudiera decir muy bien desterrar, y tal vez lo oirás. Muy bien dicho está: *Mabatingco quing Balayancon, Cerbéra*. Con ff. fui desterrado. *Bating aysip*, l, *lub*, fuera de sí.

BATING. (a.) N. S. Red grande, para cazar, *ut* puercos, ó venados, &. V. *Magbating* hechar, ó tender, ó llevarla para cazar. *Batiñgan*, l, *Pagbatiñgan*, 3. la cosa, que quieren cazar, *ut* carabao, &. *Pibatiñgan*, l, *Pipagbatiñgan*, el lugar.

BATIS. (pp.) N. S. Arroyuelo: *Batisbatis*, arroyuelo pero no se entiende precisamente el agua, sinó principalmente el lugar por donde corre. Y tambien significa el caminillo, ó rastro, *ut* por donde suelen andar los venados, carabaos, &. *Batis usa*, &.

BATÓ. (a.) Piedra in genere. V. *Magbató*, el que trata en piedras, sacando, acarreando, &. *Pagbatuan*, y *Pipagbatoan*, el

lugar de donde las sacan, pedrera, cantera. P. 3. *Batuan, betuan,* lo obra de piedra, *ut* casa, &. y tambien el apedreado. *Pamatuanmoya,* apedréale. *Baton usa,* bozal. Itt. Los riñones: *cabaton ongot:* un coco. *Ma,* y Mi, lo que resta, v. g. de un racimo se cayeron muchos, quedaron tres, *mibatola,* uno *mibatoya.*

BATOBALANI. (pp.) Piedra iman.

BATOBATÓ. (a.) Paloma torcaz.

BATÓ. (pp.) V. *Babató* y *magbabató,* decir cantando asi, como la madre cuando hechada, tiene á su hijito acaballado sobre sus piés. Metáfora. *Magbabató, mipagbabató,* y su *Maqui,* significant accesum, por vocem turpem.

BATÓC. (a.) Adjet. Apresurado. V. act. y su prot. Apresurar hablando, y obrando, ó arreando. P. 2. Á quien: *batocbatoc,* frecuentativo es tambien neutro: *batocbatocan,* á quien. Mi, N. y T. V. de *Ma,* pararse dando priesa.

BATUG. (a.) Pesadez, flojera, *ut* de caballo, que aunque le metan la espuela, ó le dén de palos no hace mas que sudar, pero no quiere andar, dicese de hombre tambien. *Batugan,* flojo, follon, *cabatugan,* este defecto. V. *magbatug,* como el que se hecha con la carga, que por el mismo caso que le dán de palos, no quiere gelar, v. g. esta accion, *pamag,* pasion, *panḡa.*

BATUIN. (pp.) Las estrellas. V. act. y su prot. Salir las estrellas, post. núbila. *Batuinan, ut* caballo con estrella en la frente: *mibatuin,* los de un mismo hado, ó fortuna, ó sucesos: *cabatuin,* el uno.

BATULALANḠAN. (pp.) Adjet. el que tiene vista corta, que apenas vé en anocheciendo. V. de Mi, con *an: panḡa batulalanḡan,* esa pasion: *cabatulalanḡan,* abstracto.

BATULÁNG. (corr.) N. S. Aquella redecilla con que cargan pilon, tinaja, &. *Magbatulang,* cargar asi: *batulanḡan,* pret. *betulanḡan.* 2. lo asi cargado.

BATUS. (a.) Adjet. Lo que está cerca, ó á punto de quebrarse, *ut* cordel. V. de *Ma,* pararse tal.

BAUA. Esencia, no se usa.

BAUAI. (Dipt.) Caña larga de pescar. V. act. pret. *minauay,* y su prot. pescar, con ella. 3. El lugar, ó lo cogido, *beuayan.* pret.

BAUAL. (pc.) Adjet. cosa prohibida, *bongan baual.* V. act. y su prot. prohibir. P. 1. Lo que: 3· á quien. *Maca,* causal, y de estar prohibido.

BAUANG. (pc.) N. S. Ajos. *Paraparang masan bauang,* en todas partes cuecen abas, ó cada uno tiene porque callar, dice el notado á quien le nota.

BAUAS. (pc.) V. act. y su prot. Rebajar, disminuir. P. 1 El á quien se da rebajando, v. g. *Ibauas daca quening cananco,* de lo que tenia yo para comer, te daré parte, y tambien: *Uyanti,* l, *pilan ing ibauasco?* cuanto he de rebajar? 2. P. Lo rebajado, pret. *binauas,* con Sync. y sin él, el cúmulo, ó cantidad mayor de que se rebaja, es 3. *Bauasnanan, beuasnanan.* V. de *Ma,* pararse rebajado, su prot. *Manḡa, ut* tinajas pero sin *an. Cabauasnan, quebauasan,* l, *quebauasnanco,* de cinco, v. g. me fueron sacadas, ó quitadas tres.

BAUEBAUE. (pp.) N. S. Arbusto muy conocido y útil en la medicina especialmente contra la solitaria segun la *Flora,* página 255.

BAUG. (corr.) N. S. cardenal de golpe, ó inchazon, no de azotes. V. N. y su prot. y el de *Ma,* pararse acardenalado. P. 1. l, *Ica,* el motivo, ó causa, P. 2. Lo acardenalado. De la fruta, que se golpeó cayendo se dice *mebaug.*

BAUG. (pp.) Adjet. Estéril infecunda, ó infecundo, y de *Ma,* pararse asi: *Ica,* la causa: *cabaugan,* abstracto: prot. *manḡabaug,* los infecundos, ó estériles.

BAUI. (g.) V. act. y su prot. desdecir lo dicho, y desquitar lo perdido. *Magbaui,* lo mismo. P. 1. el motivo P. 2. Tambien con pret. *binaui,* lo desdicho, *ut* falso testimonio, &. Y lo desquitado, *ut* lo que perdió en juego. Y tambien si v. g. emprendió alguna azaña, y no salió con ella, si vuelve á salir, se dice por aqui. Y tambien volver á quitar lo dado. V. de Mi, N. volverse como se estaba, *ut* v. g. conserva que estándo ya seca, se volvió á humedecer, vara que se torció, y luego se volvió á enderezar, &. Mi, adimvicem desquitarse, ó desdecirse adimvicem. V. N. de *Ma,* pararse desdicho, desquitado, &. su prot. *Manḡa,* las tales cosas. ff. desdecir, &. ó dejarse perder el que habia ganado, v. g. *Pabauicot ding simbut cong pesos, pabauiyanque caring salapi ing simbutananco, pabauiyan moco,* déjame desquitar, volvamos á jugar.

BAUL. (pp.) Adjet. cosa hecha en bruto, *ut* banca ó hechura de talla antes de perfeccionarla. V. act. y su prot. Hacer asi la cosa, *ut* borron. Pasiva pret. *Beulan,*

1, *binaul*, lo que V. N. de *Ma*, pararse tal.
BAUO. (pp.) Olor, tufo, bueno ó malo. V. act. y N. olerlo, ó despedir de si tal olor. P. 1. El olor despedido por la misma cosa, 2 pret. *Binauo*, lo que es olido: prot. como el simple. V. de *Ma*, pararse exalado, ú olido.
BAUT. (pp.) V. act. y su prot. olfacere. P. 2. pret. *Beutan*, 1, *binaut*, lo olido. Translat. *Mibautyamo queti*, no hizo mas que llegar, y volverse, v. g. Itt. *Bautman ala*, para exagerar, diciendo, que nada tiene de lo que, v. g. se le pide. Si tiene la cosa plural, se especifica: *bautman salapi alacon salapi*.

B antes de E.

BE. Interjeccion irónica, v. g. estás tachando, ó afeando alguno, y responde. *Bê mamacarineya*. Esto es, si, no lo veen ustedes? me causa vergüenza, riéndose de eso (Nota el *mamaca*.)
BEBAI. (Dipt.) Orilla de mar, rio, ó monte. V. N, pret. *Minebay*, y su prot. andar por la orilla, ó acercarse á ella. P. 1. Pret. *Binebay*, lo que, *ut* barco. 3. Pret. *Binebayan*, la parte de la orilla, que se acerca: *Maca*, de estar: *Mabebay*, de abundancia, estar muy cerca de la orilla, ó falda, ó pié.
BECUT. (pp.) V. act. y su prot. Tirar para arriba, *ut* la escalera cuando se suben, ó banca cuando se saca del rio. P. 1. pret. *Binecut*, lo que. Mi, T. Mi, P. *Pibecutan*, el lugar de donde, por donde, y adonde la subieron. Itt. *Magbecut*, se dice del caiman; que se sale á enjugar á la playa.
BELAN. (pp.) R. Defect. ff. *Pabelan*, el que se alegra del mal ageno, diciendo, v. g. bien empleado, me alegro: ó ya sea solo de palabra como cuando el Padre dice á su hijo, me alegro, que te sucedan esas desgracias, bien empleado está en tí: ó ya sea diciendolo de corazon, *ut* á enemigo. *Intang pabelananmoco?* por qué me dás el parabien de mis desdichas, y te alegras de ellas? prot. *Mamabelan*, él que muchas veces hace eso. *Pamabelan*, la accion: *Pamamabelan*, la del prot. *Pamepa*, la del frecuentativo. Vide el arte: *Pañgapabelan*, la pasion.
BELATAN. (pc.) Oro falso, alquimia, ó cosa mal dorada, translat. *Belatan dañgalan ing capagparañgalan*.
BELITA (pp.) Aquel arroz que van poniendo en montoncillos los que lo siegan para de allí llevarlo al monton grande.
BELITA (pp.) Adjet. Pescado asado, cola con cabeza, V. *baluti*.
BENAT. (pp.) N. S. Recaimiento. V. N. de *Ma*, pararse asi, recaer en la enfermedad de que habia sanado, prot. sahumar al enfermo. *Pamenat*, el con que 3. *Pamenatan*, &. á quien: el simple, pret. *Minenat* hacer recaer, ser causa. P. 2. Pret. *Binenat*, y ff. á quien: *Pabenatanan mone ñgeta*, no sea que hagas recaer.
BEÑGI. (pp.) La noche V. N. y el de *Ma*, anochecer, y el de *Ma*, es tambien á quien le coje la noche. Prot: rondar, ó hacer algo de noche, aunque pudiese de dia, como ir á llamar al Padre por la noche, pudiendo todo el dia. P. 3. El negocio, ó persona á quien vá de noche: *Paca beñgi, pepacabeñgi*, es de intencion, v. g. *Ecosa pacabeñgi carin*. P. 3. de *Ma*, el cojido de la noche: ff. de permitir, ó dejar: *Pabeñgiantapa, bayo ta macao. Maca*, 1, *Ica*, causal.
BENUS. (pp.) V. N. de *Ma*, desmayarse, no por accidente, sino por sentimiento: *Mababenusnacoynaua*, me vá faltando el aliento, *pañgabenus*, pasion.
BETU. (pp.) Especie de cañas de que hacen picas, flechas, &.

B antes de I.

BIYAI. (Dipt.) N. S. Vida. V. N. *Bibiyai, miniyai, miyai*, vivificarse: y activo, vivificar: cuidado con entenderlo. P. 1. *Ibiyai, biniyai*, el con que se vivifica, mantiene, ó conserva la vida, y el que es conservado, *ut* peces en pozo, frasco, corral, ó tinaja, por el concepto de la 1. pasiva pero en cual otro capaz de vida, se concibe muy bien 2. y no 1. 2. *Biyayan, biniyai*, el vivificado, *ut* resucitado, ó el que es alimentado por otro, como oirás á cada paso. *Nanung biyeiung catanan queti?* 1. *bibiyayanaqueponitang tauong malugud*. V. N. de *Ma*, pararse vivificado: por aqui decimos vivir: estar vivo, tener vida. Nota, que en esta lengua, no hay formaliter el verbo vivo, vivis. *Ica*, y *Maca*, la causa, pero hay tambien: *mabiyai* estar conservada la vida, *ut* pescados. Itt. *Itâ namau sablan tauo antitan asan âmacabiyai quing bunuan queti quing*

yatto. Itt. *Nanung icabibiyeyo*, l, *cabiyayan*, l, *pañgabiyayanyo?* como: *nanung cacananyo*, l, *nanung pañgañgananyo? nanung pañgabiena ning tauong emamañgan?*

BIA. (g.) Pescadillo blanco conocido.

BIABAS. (pp.) Arbolito de unas tres varas de alto, muy conocido y de utilidad en la medicina segun la *Flora*, página 292.

BIAS. (pp.) Adjet. Lo que media entre coyuntura, y coyuntura, ó entre nudo, y nudo, *ut* de caña: *cabias, umbias*, prot. ir produciendo la caña sus *bias*. Itt. *Mamias*, el que quita la carne de las *bias*, *ut* con cuchillo, &. sacando los huesos de las coyunturas. 2. pasiva *pamiasan, pemias*, los huesos: *mebibias*, el que es de miembros largos.

BIASA. (pp.) R. Defect. No hallo término adecuado á su significacion, es cierto, que el saber se dice por aquí, pero tambien es cierto, que este romance es inadecuado á su significar, pues *Biasa*, se estiende á mas que saber, porque esta es una sola especie de este género, al modo, que es cierto que *babay*, se predica de María, y si por eso le dás el significado de muger, que dirás cuando oigas: *cabayon babay?* es preciso decir, que ó *babay*, dice mas que muger, porque es género que predica de distintas especies, luego es preciso decir, que *babay*, significa hembra: asi tambien *biasa*. Digo pues, que *biasa*, es estar hecho, estar habituado, estar impuesto, y de aqui: *aconbiasa, ican biasa*, yo sé, tu sabes: *bibiasa*, irse imponiendo, irse haciendo, irse habituando, irse asentando: su V. N. de *Ma*, pararse tal, *ut* novillo, que se vá haciendo á llevar el yugo, carabao que se vá haciendo á arar, mano que se vá asentando para escribir, vago que se vá imponiendo en la lengua, y de aqui, que sabe el novillo llevar el yugo, el carabao arar, el vago algo de lengua, prot: *mamiasa*, *memiasa*, v. g. del que habla con velocidad la lengua Pampanga, se dirá muy bien, *memiasaya, casi ing dilana*. Del que escribe, ó toca con velocidad, *dingtaliri nan memiasa, memiasane taliri:* del palo que está torcido, y una vez enderezado, no vuelve á torcerse dicen: *memiasa neng macatulid*, se asentó en aquello. Si la raiz significará rigurosamente saber nunca este prot. se predicará del palo &. P. 3, *Bibiasnan, pamiasnan, abibiasnan, apabiasnan*, aquello á que está hecho en que está pronto, y de aqui acostumbrado. *Magbibiyasa*, el que presume, y quizás no sabe: *maguing biasa*, el que finge, que sabe: *mibibiasa*, v. g. *mibibiyasayang mañga mano*, se dice bien al que siendo peor, dá consejos al que es mejor, que él: *mibibiyasaya lacuas yang marauac*, diablo predicador: tambien oirás, hablando con algun rapaz: *mibibiyasang mañga mano*, habla como hombre muy hecho, y es un trasto, que no sabe palabra: *mibibiasacang mañga mano*, eres hombre de buenas palabras, y ningunas obras: *Nananpan mibibiasa alan muna queya*, lo que es en hablar no tiene segundo, asi, correspondieran sus obras á sus palabras. Si el que es diestro en cualquiera cosa, se pone con quien no sabe: *mibibiyasaya, pibibiasnaneya*, pret. *pibiasa*, futuro: *pibiasnan*, que viene á ser engañarle como sangley al indio en sus contratos, y asi el fullero con quien juega liso, y llano, ó sabe poco.

BIASBIAS. (pc.) Una planta medicinal. Véase su descripcion y uso en la *Flora*, de Filipinas impresa en Manila en 1845. Páginas 18 y 19.

BIVI. (pp.) Pato casero N. S.

BICAL (pp.) Una especie de cañas delgadas.

BICAN. (pp.) N. S. El casco de la cabeza, y de aqui la calabera. Itt. Medio casco de coco. Mi, de compañía los que juegan á la calabera: *pibibicanan*, el casco del coco.

BICANG. (pp.) V. act. y su prot. Dividir, apartar, *ut* hostiones, ó abrir las piernas, pret. *micang*. Y tambien futuro. P. 1. Lo que pret. *bicang*, y lo mismo por la 2. lo que V. de *Ma*, pararse tal. Mi, T. Mi, P.

BICAS. (pp.) La orilla de la tela, por donde se mira, si es v. g. de primera suerte. De aqui: *alancabicas*, como *alan capara*, suele significar el estado ó calidad del hombre.

BICLÁD. (pp.) V. act. pret. *Miniclad*, y su prot. cojer en falta, como el que vió á la muger, á quien el viento, v. g. la levantó el tapis, ó al hombre que se quedó á la vergüenza porque se le cayeron los calzones, y se descubrieron sus partes, y de aqui dicen, que significa este verbo descubrir lo tapado, pero se ha de entender en el sentido explicado, ó como el que coje á otro en mentira, ó en hurto, ú otra cualquiera falta, no obstante, que para el cojido infraganti, dicen *Merasanya*, mas usado para eso. P. 2. Pret. *Biniclad*, el cojido. V. N. de

Ma, pararse cojido, ó visto á la vergüenza del modo yá dicho. Y lo mismo, *quemebicladca*, es *mebanteca*.

BICTÍ. (pp.) V. act. pret. *Micti*, y su prot. Ahogar sofocar á otro ó apretándole con las manos el pescuezo, ó con cordel. P. 2. *Bictian*, *binicti*, el ahogado, *Magbicti*, matarse asi mismo ahora sea echándose el cordel á la garganta, ahora dándose la muerte como desesperado, de cualquier modo que sea. V. N. de *Ma*, y su prot. pararse ahogado. *Ica*, y *Maca*, la causa física.

BICUS. (pp.) N. S. Lazo enroscando para gelar. *Bicusan*. P. 3. El trozo.

BIDBID. (pp.) V. act. pret. *Minidbid*, y su prot. Dar vueltas con cordel enroscando, como las que dan los penitentes en las barras, que llevan. P. 1. Pret. *Binidbid*, el cordel. 2. el brazo, ó cuerpo, ú otra cosa, asi atada con cordel enroscando.

BIDSO. (pp.) Adverbio: por poco. Vide el arte. *Mamimitsuan, memitsuanyang mebulag á matá quing pamananĝisna*.

BIGA. (g.) N. S. Nuve. Itt. Unas ojas anchas, que dán comezon.

BIGA. (pp.) N. S. Planta cuyas ojas son útiles para la medicina segun la *Flora*, página 458.

BIGAC. (a.) Syn. de *Abiac*. *Bigac*, es mas usado para el recien nacido: Lechón puerco.

BIGLA. (pp.) R. Defect. Toda con regimen pasivo menos el pret. primeramente es adverbio. Para entender esta raiz, has de saber, que el rigor de su significacion dice una cosa, y la mente del que habla, dice otra: así lo ha querido el uso. De modo, que si ejecutara el mandado, que la raiz, significa, propasará el mandato. v. g. *Biglanme iyan*, en rigor, quiere decir, demasiate en ello, pero habla, digamos por hipérbole, para dar á entender la suma brevedad, con que lo ha de hacer, que ha de ser mas que la ordinaria, y asi se vé que por el mismo verbo se dice la demasía. Esto supuesto: *Biglamo*, date suma priesa, mas que *lagaua, galing*, &. *Biglana ning tauong mabalatong*, De repentemente, cuando menos lo piensa facilísimamente yerra el hombre: *Bibiglan, biglan, binigla*, lo asi hecho. V. de *Ma*, pararse excedido. *Ica*, y *Maca*, *Manĝabigla*, prot. de *Ma*, los apresurados prot. *Mamiglà*, el que dá muchísima prisa á muchos, &. *Pamiglan, pamigla*, á quienes: cuando exagere, y cuando signifique demasía, es facilísimo de entender por el contesto.

BIGÓ. (a. y g.) Adjet El que no logra, ni acierta lance: y de aqui el desgraciado. V. N. de *Ma*, pararse tal. Contrario de *Nió*. *Cabiguan*.

BIG-GUAS. (cort.) V. act. pret. *Minig-guas*, y su prot. Labrar piedra, ó madera. P. 1. El con que. 2. pret. *Binig-guas*, lo que. V. N. de *Ma*, pararse labrado. *Cabig-guasan*, de individuar: *Pibig-guasan*, las sobras ó lugar.

BIJAG. (pp.) Aprisionar, cautivar voz tag.

BIJIRA. (pp.) Adjet. Raro, v. g. *Bijiralang banal, dapot ela bijira ding macasalanan: bijiralang emedila*, Raros son los que no son parleros: voz tagala acá usada.

BILAC. (a.) *Bilacbilac*, saltar abriendo las piernas, *ut* niña deshonesta.

BILÁD. (pp.) Adjet. Cosa oreada, ó seca. V. act. y futuro. *Milad*, y su prot. poner al sol á secar. Pasiva 1. pret. *Bilad*, lo que. V. N. de *Ma*, irse enjugando. *Macabilad*, de estar, y asi el de *Ma*, y el de *Maca*, se dice del que está trabajando al sol. *Qui portavimus pondus diei* &. *æstus*. V. *Magbilad*, el que se pone al sol á enjugar como el que sale del baño, ó caiman, que sale á la orilla, dícese tambien del que duerme destapado, y principalmente de la muger, Mi, T. Mi, P. Piy *yan*, el lugar.

BILANG. (pp.) Arbol cuya raiz y resina son útiles en la pintura y medicina segun la *Flora*, página 518.

BILANG. (pp.) Adjet. Cosa contada. V. act. pret. *Minilang*, y su prot. Numerar, ó contar. P. 1. Pret. *Binilang*, lo que se entrega contado. P. 2. Pret. *Binilang*, lo que es contado. P. 3. Pret. *Bilanĝanan:* á quien se entrega lo contado. V. N. de *Ma*, pararse contado. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía como el capitan: que vaca y sale y el que entra. *Pibilanĝan*, las vacas: el uno es *maquibilang*, V. el arte. Itt. *Pibilanĝan*, el lugar. Itt. Transit. *Ibilang muneng mebating*, como *Pecamebating munaya*, de modo que muchas veces equivale, al *peca*, v. g. *Bilangyan carnero, ing usá*, l, *Cabilangyan carnero*, &. y es mas usado, *peca*. Itt. Del ingrato se dice: *Tauoyan alanbibilang*, esto es, que no hace cuenta de los favores, que ha recibido. Itt. *Bilang anac*, es muy usado para el concepto de prohijar, contarle, ó tenerle por hijo. P. 1. Pret. *Binilang anac*, el que. *Mibilang anac*, de compañía com-

putarse, por hijos igualmente repartiendo, como hermanos los bienes, ó tomando á su cargo las deudas paternales. P. 2. *Pibilang anacan, pibilang anac*, la herencia, ó deudas: *Maqui*, y *Paqui*, &. *Cabilang anac*, el uno: viene á ser el concepto del *peca*.

BILANGGÓ. (g.) Aguacil, corchete. V. act. pret. y futuro. *Milanggò*, y su prot. Prender. P. 2. Pret. *Bilanggò*, á quien. P. 3. *Pamilangguan*, l, *Pimilangguan*, la cárcel. Vide *Sucúl*.

BILAO. (Dipt.) Prot. *Manilao*, engañar con cosa aparente. V. N. de *Ma*, engañarse ó equivocarse. Syn. de *Baligao*. Vide *Malì*.

BILÁS. (a.) Concuñado. *Mibilas*, los que lo son: *Bilasan*, el tomado por tal, *ut* casándose.

BILASA. (g.) Adjet. Pescado pasado, ó podrido, y asi llaman al que tiene cierta enfermedad en que se le pone muy blanda la carne. V. N. de *Ma*, pararse asi. *Manğa*, las cosas.

BILBIL. (pp.) Berben.

BILÍ. (g.) V. act. pret. *Minili*, y su prot. poner largando, ó dejando. P. 1. Pret. *Binili*, lo que. P. 3. *Binilianan*, l, *Pibilianan*, el lugar: *Maca*, de estar: *pamamili*, la accion: *panğabili*, pasion. Vide *Tabili*.

BILÍG. (a.) N. S. Nube del ojo: *Biligan*, el que la tiene, y *an*, el cojido: *panğa*, esa pasion.

BÍLIN. (pp.) N. S. Encargo, recomendacion, encomienda: *Manğa*, *ut* en testamento. &. prot. *Manabilin*, encargar. P. 1. *Ipanabilin*, *penabilin*, lo encomendado, y tambien la persona, á quien se envia recado para que venga. P. 3. La persona, á quien se hace *Bilin*. *Macapanabilin*, de estar.

BILÍNG. (a.) V. act. y N. pret. y futuro, y su prot. act. volver y volverse, *ut* de un lado á otro, ó lo de arriba abajo. P. 3. Pret. *Biling*, lo asi vuelto. P. 2. Idem. *Bilingbiling*, frecuentativo, *ut* el que no puede sosegar en la cama. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar.

BILÍS. (a.) Fijeza de viento no muy récio, pero permanente. V. de *Ma*, pararse asi. Translat. *Mabilis yang anac*, es muchacho ligero, ó veloz: *Cabilisán*, Abstracto.

BILÚC. (pc.) *Bilucbiluc*, culebrear, y de aqui. V. act. dar vueltas, *ut* barco en rio, que tiene muchas. P. 1. pret. *Binilúc*, el barco asi llevado. P. 3. pret. y futuro. *Bilucan*, el lugar.

BILUG. (pp.) Redondez ó entereza de la cosa. V. act. y su prot. Hacer redonda, ó entera la cosa, *ut* cuando se suma: el simple, y el de *Ma*, pararse redonda, *ut* luna, ó entera, *ut* agua en marea llena. P. 2. *Binilug*, lo que: *Panğabilug*, la entereza, y redondez: *Cabilugan*, abstracto: el proto compuesto se dice tambien de la leche, ó sangre que se cuaja.

BILUTUG. (a.) N. S. Arroz tostado. V. act. y su prot. tostarlo. P. 2. Lo que: *Pibilutugan*, el carajay.

BINA. (g.) Adverbio: *Mayap abina*, muy bueno. V. N. de *Ma*, pararse muy *Panğabina*, está superlacía. Itt. *Ecapacabinang minum*, l, *emopabinang inuman*, es el *Paca*, de intencion: *Maca*, causal, v. g. *Ing ininum cong ulu iyanapin macabina quing saquit co*.

BIÑAN. (a.) Trozo de madera, en que prende la cadena del esclavo, porque no huya.

BINANAO. (Dipt.) N. S. Lanza pequeña, que entrando, no se puede sacar. *Magbinanao*, usarla.

BINDONG. (pp.) Adjet. Cosa que impelida rueda, *ut* de lo que se dá puntapié ó se arroja con la mano, para que ruede, pero no ha de ser bola. V. act. y su prot. El que. P. 1. Pret. *Binindong*, lo que, Mi, T. Mi, P. prot. de Mi: *Menğabindong*, las cosas que son arrojadas, *ut* platos, y escudillas, por el que está enfadado. &.

BINÍ. (a.) N. S. Semilla in genere, *Bibini*, *mibibini*, guardarla para sembrar. *Binian*, la guardada. ff. *Pabini*, *pepabini*, el que dá la semilla, *ut* dueño al inquilino, y la semilla dada. *Pabinian*, la tierra en que se ha de sembrar. *Maquibini*, el que tiene semilla.

BINIT. (pp.) V. act. y su prot. Tirar la cuerda del arco para flechar. P. 1. Pret. *Bininit*, la cuerda armada: *Macabinit*, de estar. Mi, T. Mi, P.

BINLÍT. (pp.) V. act. pret. *Minlit*, y su prot. Estirar desarrugando. P. 2. pret. *Binlit*, lo que. Vide *Abit*, mas usado.

BINONĞA. Vide *Bilan*.

BINTÁL. (pp.) V. act. pret. *Minintal*, tener entre los dedos, *ut* piedra preciosa, para ver, y mirar si es fina. P. 2. La piedra. *Bintalbintalan*, frecuentativo, tambien la piedra, que asi se tiene como cosa nunca vista: y de este usan para un juego semejante al de entre tantos vellacos, dicen pues: *Ing talubang banua bintalbintalancoya, mecayabpa yabpa can Pedro*, v. g.

:

y n. *Edimpa*, replica: *Nuya dimpa*, &. *Talubang banua*, llaman á una mariposa que nunca le han visto, en lo demás consulta á los que asi juegan.

BINTÁNG. (pp.) N. S. Falsedad, ó testimonio falso. V. act. *Magbintang*, levantar falso. P. 1. *Bibintang*, l. *ipagbintang*, lo que. 3. *Bintañgan*, l, *paybintañgan*, Á quien.

BINTÍ. (g.) N. S. Brio. V. de *Ma*, pararse brioso: *Cabintian*, Briosidad: plural: *Ma ñgabintì*, l, *micabintì*, los briosos.

BINTICUJUL. (corr.) Especie de plántano pequeño: voz tagala.

BINTING. (pp.) Dos reales de plata. Vide el arte.

BINTÓL. (pp.) Una red para cojer cangrejos.

BINGAC. (pp.) V. act. pret. y futuro: *Minggac*, Vide *Bican*, su Syn. mas usado.

BIÑGAO. (Dipt.) Adjet. Mellado, *ut* cuchillo. P. 2. Pret. *Biniñgao*, lo que: *cabiñgauan*, melladura: *Pañgabiñgao*, esa pasion. V. N. de *Ma*, pararse tal: prot. de *Mañga*.

BINGBING. (pp.) V. N. de *Ma*, el barco que es arribado por el viento, aunque no se pierda: su pasiva 3. *Cabingbiñgan*, &. El lugar en donde neutraliter.

BINGCAYO. (g.) N. S. Canto de arrullar niños. V. act. pret. y futuro: *Migcayo*, l, *magbingcayo:* Cantar arrullando. P. 1. El niño, 3. el lugar, *ut* jamaca. *Maca*, de estar.

BINGCÁS. (pp.) V. act. pret. *Miningcas*, y su prot. Abrir estendiendo, *ut* anillo, ó argolla. P. 1. Pret. *Biningcas*, lo que. V. N. de *Ma*, pararse asi. Mi, T. Mi, P. su prot. *Mañga*, las cosas que.

BINGCONG. (pp.) Adjet. Tuerta, ó torcida, *ut* bara: *Bingcongbingcon*, lo que tiene muchas corbas, *ut* culebreado. Prot. *Mamingcong*: es act. P. 1. y 2. pret. *Binincong*, lo que.

BINGCULAN. (pp.) N. S. Remate del tapis por la delantera, alias *Salucsucan*. Contrario de *Salimpat*.

BINGLÁD. (pp.) N. S. El arroz, quebrado al pilarlo. V. act. pret. *Mininglad*, y su prot. Quebrarse asi, y tambien el que lo acriba. P. 2. pret. *Bininglad*, lo que. V. N. de *Ma*, pararse tal: *Cabinglaran*, un pedacito asi.

BINGSAL. (pp.) Adjet. Cosa calzada, *ut* herramienta. V. act. pret. *Miningsal*, y su prot. Calzar asi. P. 2. pret. *Biningsal*. Vide *Basal*.

BIÑGÚT. (pp.) Adjet. El niño aun no bautizado.

BINYAG. (pp.) R. *Incognita*. V. act. pret. *Mininyag*, y su prot. Es usurpado para bautizar: pero en Pampango es sin duda pecado mortal decir por él la forma del bautismo por ser sumamente dudosa su significacion esto supuesto. P. 2. Pret. *Bininyag*, el que es bautizado. Itt. *Bininyagan*, llaman á los cristianos: y cuando ponen nombre á alguna cosa usurpan este verbo á imitacion nuestra, que solemos decir, asi le bautizó, para significar que tal nombre, ó mote le puso, es muy usado; allá te lo hayas. Vide *Buñyag*.

BIO. (pp.) Interjecc. ó voz de espantar aves: *biobio*, es frecuentativo.

BIOC. (pp.) N. S. Cicatriz, aunque sea en piedra, ó palo: *biocan*, el que la tiene. Prot. criarla. Mi, con *an*, el cojido.

BIC-QUIA. (cort.) N. S. Aquellos pedazos negros, que hecha la mar, y parecen hígado.

BIRAY. (dipt.) N. S. Un género de barco.

BIRANG. (pp.) N. S. Giron de ropa. *Meñgabirang*, la ropa que tiene muchos. prot. *Mamirang*, es act. P. 2. *Pamirañgan*, la ropa hecha jirones: *cabirang*, un jiron, dícese tambien de cada pedazo de *landay*.

BIRI. (pp.) N. S. Pepitas de cachumba son blancas, y de aqui dicen: *antinbiri*, l, *Meguinbiri*, de la muger hermosa.

BIRO. (g.) N. S. Burla ó chanza de palabra, ó de obra. V. act. y su prot. Burlar en chanza, ó seriamente. P. 2. pret. *Biniru*, el burlado. Mi, de compañía burlarse en chanza, ó veras: *birubiru*, l. Mi, F. andar burlando: *Birubiruan*, el burlado: *pibirubiru*, el con que le burla, y tambien la persona con quien á otro se burla, v. g. *Pibiro nacon Pedro quetang baintauo*, dice la dalaga. Pedro dá chasco conmigo aquel *baintauo*. *Aliuangbiro*, l, *macayaliuangbiru*, es fuera de chanza. *Totó biruman bibirucu*.

BIRUC. (a.) N. S. Un género de barco grande.

BISA. (g.) V. Defect. Significa querer. *Bisaca*, quieres. *Bisaco*, quiero. V. N. de *Ma*, pararse queriendo: *bisanbisan*, hace este sentido, v. g. pregunto á Antonio delante de Juan si quiere á María, y Juan me responde: *bisanbisan moyamo?* Esto es, ahora dudas eso? tal preguntas á Antonio? y como que la quiere y la requiere tal vez es amar.

BISACLÁT. (pp.) V. de *Ma;* pararse abiertas las piernas: pero *magbisaclat,* es abrirlas de propósito, recogiendo el *tapis,* de modo que pueden pasar por entre ellas en diferentes juegos. P. 1. Las piernas. P. 2. los que pasan. Ya ves que este verbo se dice á las mugeres, que los hombres no tienen *tapis.*

BISALA. (pp.) N. S. Especie de caña que se cria en agua salada, muy parecida á la caña dulce.

BISLAC. (pp.) Adjet. Partido á lo largo, *ut* caña, ó palo. V. act. pret. *Minislac,* y su prot. partir ó dividir asi. P. 1. pret. *Binislac,* el con que. P. 2. pret. *Binislac,* lo que. V. N. de *Ma,* pararse asi. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía los pedazos, y tambien los que llevan á pedazo. *Pibislacan,* lo que hicimos pedazos. Translat. los consortes se llaman *Mibislac,* y el uno casado dice del otro. *Cabislac né ning catauan co. Mañgabislac, meñgabislac,* son los muchos partidos por medio, *ut* trozos.

BISLÚG. (pp.) Adjet. Cosa partida en rebanadas grandes. V. act. pret. *Minislug,* y su prot. Partir asi. P. 1. pret. *Binislug,* el con que; ó motivo. 2. pret. Idem. Lo que: *Cabislug,* una rebanada asi.

BISSUÁNG. (cort.) N. S. Grietas en los piés. *Bis-suañgan,* el que tiene. Mi, con *an,* á quien les salen.

BISTA. (pp.) Adverbio. Aunque. Vide el arte.

BITAG. (pp.) N. S. Trampa para pájaros. V. act. y su prot. Tender algo al aire, *ut* ropa, &c. P. 1. pret. *Binitag,* lo que, *Pibitagan,* el lugar, *ut* cordel. *Macabitag,* de estar. Mi, T. Mi, P.

BITAY. (Dipt.) V. act. y su prot. Ahorcar. P. 1. y 2. pret. *Binitay,* el ahorcado. *Bitayán,* l, *pibitayan,* la horca. *Maca,* de estar. Mi, T. Mi, P. V. N. de *Ma,* pararse ahorcado. *Mañga,* prot. los muchos ahorcados.

BITANA. (g.) N. S. Red de pescar. V. act. pret. y futuro *Mitana,* y su prot. Pescar con ella.

BITAOG. (Dipt.) N. S. Arbol de segundo órden vulgarmente llamado Palo-maría su uso véase la *Flora,* 429.

BITAS. (a.) Adjet. Cosa descosida, *ut* ropa, ó algo abierta, *ut* presa, ó estero por donde se vá el agua: tambien el mellado, y de aqui: *Bitas á balongos,* el que nada guarda, y todo lo parla. V. act. y su prot. Descoser, abrir estero, desportillar. &. P. 2. pret. *Binitas* lo que. V. N. de *Ma,* pararse tal. *Macabitas,* de estar. Vide *Tastas.*

BITASA. (a.) Adverbio: seguramente como en cosa ya fenecida. V. act. pret. y futuro: *Mitasa,* y su prot. asegurar asi la cosa. P. 2. pret. *Bitasa,* lo asi concluido, ó asegurado, *ut* pleito sentenciado en toda instancia. *Cabitasan,* Abstracto. *Pañgabitasa,* la seguridad. *Micabitasa,* los dos que concluyan, *ut* pleito. *Pacabitasan, picabitasa,* lo concluido, *ut* pleito, ó contrato. V. N. de *Ma,* pararse asegurado. Vide *Tiuasay.*

BITAUAC. (pc.) Como *Bitás;* pero dice mayor extension, ó cantidad, y este se dice de herida grande. V. act. pret. y futuro: *Mitauac,* y su prot descoser, ó romper asi. P. 2. Preterito: *Bitauac,* lo que. V. N. de *Ma,* pararse tal. *Ica,* y *Macá,* la causa: prot. de *Ma,* las cosas que.

BITBÍT. (pp.) V. act. pret. *Minitbit,* y su prot. llevar algo colgado en la mano. P. 1. pret. *Binitbit,* para quien. P. 2. pret. Idem, lo que, y tambien el pobre, ó viuda á quien se ayuda para que vuelva á su antiguo estado, v. g. *Bitbitan me itang calulu. Maquibitbit,* lo que entra ser llevado con otro, *ut daläg* entre lisas: *Paqui.* 1. P. El daläg asi introducido. *Talapabitbit,* el que por obligacion, ó de oficio lleva algo asi: tambien se dice del que es muy caritativo, y defensor de los pobres: tambien hay *Talabitbit.* Vide *Talobitbit.* ff.

BITIC. (a.) N. S. Una como liga de *Bacay,* colorada que atan en las piernas para andar mejor: si quieres mas, consulta á los zambales.

BITIN. (pp.) N. S. Culebra boba: suele ser muy grande tanto que colgada de una rama, dicen levanta un venado, y de aqui. V. act. y su prot. Colgar con cuerda. P. 1. pret *Binitin,* lo que. P. 3. pret. y futuro *Bitinan,* el lugar. *Macabitin,* estar colgado. Translat. se dice del negocio, ó persona que está suspenso. V. de *Ma,* pararse asi.

BITIS. (pp.) N. S. Piés de animal, ó mesa, &c. 3. Pasiva pret. y futuro. *Bitisan,* aquello á que se hecha piés, *ut* silla, &c. Y tambien por protho-compuesto.

BITO. (g.) La parte que le toca al perro, *baril,* lanza, &c. en la caza. *Magmito,* (no es yerro de pluma) caerse al perro los dientes Translat, el hijo de la adultera que se atribuye á su marido, llaman

Bito, *bito moya*, le dicen al que le dán chasco: *atiteca*, es cosa tuya.

BITOCA. (pp.) N. S. Las tripas, ó intestinos: y de aqui *pabitoca*, las piedras y broza, que se hecha en la pared, en su interior, ó tripas.

BITÓG. (pp.) N. S. Pret. *Minitug*, y su prot. Cuajarse como sangre, ó leche. P. 1. pret. *Binitug*, el motivo. 2. Pasiva pret. *Binitug*, la cosa hecha por entero, *ut* cuenta sumada, ó cosa que se compone volviendo á juntar las partes separadas: por aqui se dice liquidar, ó poner en limpio los padrones. V. N. de *Ma*, pararse tal. Mi, T. Mi, P. prot. de *Ma*, y de Mi, las cosas enteradas.

BITOÑGOL. (pp.) N. S. Gusano peludo, como el del pescado seco cuando se pudre: prot. criarlos el pescado, ó carne.

BITQUI. (pp.) V. *Magbitqui*. Aburrirse, desesperarse por tristeza. P. 1. y 3. el motivo.

BITQUIL. (pp.) N. S. Ahogo del corazon. oprimido de pesar. V. *Magbitquil* afligirse con opresion del corazon. P. 3. *Pagbitquilan*, &. Aquello de que, *ut* de haber pecado, ó de haberse muerto su padre: el V. N. de *Ma*, se dice del brazo, ú hombros muy fatigados de llevar carga pesada. *Macabitquil*, la causa: *ut* carga, v. g. *Macabitquil pago pusanan: macabitquil tacde bitbitan*. Itt. *Macabitquil*, y mejor: *Macapagbitquil*, lo que causa en alguno la afliccion del corazon, v. g. *Ican mecabitquil*, l, *Macapagbitquil quing lubco*, &.

BITSAY. (Dipt.) N. S. Cernidor de arroz. Syn. de *Agad*. Vide.

BIYUAS. (pp.) N. S. Frutillas comestibles Prot. buscarlas.

B antes de U.

BUÁC. (pp.) N. S. Cabello. Prot. Deshilacharse algo, *ut* ropa.

BUAD. (pp.) R. M. *Buadbuad*, se dice de preñada, ó barrigudo: *Buadbuadya*. Vide *Busadsad*.

BUAGAN. (pp.) Aspero de condicion. Syn. de *Ambuagan*.

BUAL. (pp.) N. S. Terron, ó de azucar, ó de tierra, ó de morisqueta pegada. *Ma*, de abundancia, *ut* la tierra arada. Prot. hacerse, ó salir estos terrones. P. 2. *Pamualan*, &. hacerlos: *Cabual*, l, *cabualan*, un terron: *Bualbual*, hacerse terrones, v. g. *Bualbual ing nasi*.

BUANBUAN. (pp.) N. S. Pez sabroso, pero espinoso de escama blanca. Comparative se dice del arma limpia: *Meguin buanbuanyé ning espada*.

BUAÑGIN. (pp.) N. S. Arena muy menuda, *ut* de playa. Prot. Amontonarse esta arena, *ut* en broza.

BUAÑGIS. (pp.) Adjet. Feroz de mala condicion, aunque no tanto como *Ambuañgan: cabuañgisan*, fiereza, *ut* de toro bravo.

BUAÑGIT. (pp.) Adjet. Hombre áspero, de mal contento, que de todo se apura. Prot. obrar asi amenazando. P. 3. *Pamuañgitan*, aquel contra quien.

BUÁT. (pp.) N. S. Cierta tela bordada en telar, que ya no se usa, cuya labor estaba embutida, y levantada sobre el campo de la tela. V. act. pret. *Miuat*, y su prot. Alzar ó levantar del suelo especialmente cosa pesada. P. 1. pret. *Biuat*, lo que. P. 3. pret. *Biuatanan*, el lugar propio, v. g. *Buatananmen canan y Pedro*. Itt. *Muatcan canan*, l, *mayumo queni*, *ibuatmo queni*, traelo, ó quítalo de aqui. Mi, T. Mi, P. su prot. las que se alzan. *Meñgabuatanan*, á quienes ó para quienes se levantaron. Translat. se dice de la fiesta, ó funcion que algunos hacen ó su costa; como que le levantan con la plata de sus bolsas, con las mismas variaciones. Itt. se dice *Buat pacalulu*, l, *casbun lub*, l, *caparañgalan*, el movido de estas cosas, v. g. Misericordia motus: *Buat pacalulu*, &. Itt. *Biuatana nacon gamat*, Me alzó la mano. *Nuntin lubmo intang mibuatca gamat can Indomo*.

BUBU. (pp.) El gracioso de comedia.

BUBU. (a.) V. act. pret. *Mibu*, y su prot. Trastornar vasija, ó cesto, para que caiga lo que tiene dentro, *ut* cal, arena, ó cosa líquida. P. 1. pret *Bibu*, lo que se trastorna, y lo que cae. P. 3. *Bubuan*, l, *bubuanan*, el lugar en que: el prot. significa tambien regar plantas porque se hace trastornando el jarro para que caiga el agua, y tambien fundir metales, porque se hace de ese modo.

BUBU. (pp.) N. S. Cesto de pescar.

BUBUD. (pp.) V. act. y su prot. Espolvorear, ó esparcir, *ut* pimienta en la comida, palay, á las gallinas, ó el *lamo*. P. 1. pret. *Binubud*, lo que. P. 3. pret. *Biburan*, el lugar ó como lugar. Pi, y an, el lugar propio. Mi, T. Mi, P. *Ma*, *ñgabuburan*, aquellos á quien se hecha- *ut* gallinas, ó lugares. Translat. con las

mismas variaciones se dice del que socorre á los pobres, y de los pobres socorridos. Metaphorico, *Ing magdalan pamudbud, pacasaca nang curuc, balang queya durúrup, ding palipating cuyog*. Pregunta que significa, no seas flojo. *Caburuan*, una echada.

BUBUG. (pp.) N. S. Vidrio. Itt. se dice, *Malinang yang maguinbubug*, por lo transparente.

BUBUNG. (pp.) V. act. pret *Mibung* y su prot. hacer caballete el tejado. P. 1. pret. *Bibung*, el conque, *ut* caña, y nipa. P. 3. pret. *Bibuñgan*, la casa á que se hechó caballete. *Bubuñgan*, todo el tejado. Itt. *Bubúng*, un tributo entero, *ut* marido, y muger. *Bubung talampacan*, empeine del pié.

BUBÚT. (pp.) Adjet. Verde, *ut* fruta, esto es, cuando la fruta está en boton. *Bubut sulad*, el uso, con que hilan, porque el remate es de hechura de boton.

BUCADCÁD. (pp.) V. act. y su prot. Trabucar, ó revolver, *ut* ropa, libros, &. P. 2. pret. *Bicadcad*, lo que. V. N. de *Ma*, pararse asi. Itt. Con las mismas variaciones revolver pleito antiguo.

BUCÁL. (pp.) N. S. Fuente de que sale el agua á chorros como si hirbiera. V. N. pret. *Mical*, herbir á borvollones: *Bucalbucal*, aquella frecuencia. ff. *Pabucalan, pepabucal*: la agua hecha hervir.

BUCALCÁL. (pp.) Syn. de *Bucadcád*.

BUCAS. (pp.) N. S. Mañana. Vide el arte. *Bucasan*, el dejado para mañana, v. g. *Bucasan munean*.

BUCAYO. (pp.) N. S. Conserva. V. act. y su prot. Hacerla. P. 2. pret. *Bicayó*, la materia de que se hace. V. de *Ma*, pararse asi, ó azucar inferior.

BUCBÚC. (pp.) N. S. Polilla de la madera, ó caña, V. N. y su prot. Lo que cria polilla, v. g. la madera, *Iyan minbuc: bucbucan*, la madera, ó caña apolillada. Itt. Una llaga seca maligna. *Bucbucan*, el que la tiene, *ut* caballo, &. y con las mismas variaciones criar esta llaga.

BUCLAO. (Dipt.) N. S. Papera: *Buclauan*, el que la tiene. Mi, con *an*, el cojido.

BUCLÁT. (pp.) V. act. y su prot. Abrir, *ut* bolsa, &. P. 1. *Biclat*. el motivo. 2. lo que. V. N. de *Ma*, pararse abierto, ó por si como las flores, ó por otro. *Moclat sumala*, al rayar del alba.

BUCLUD. (pp.) N. S. Amarradura fuerte, como la de baina, ó la tinaja quebrada, para que no salten los cascos. V. act. y su prot. amarrar asi. P. 1. El con que, *ut* bejuco, ó abrazadera de escopeta, &. P. 2. *Bicluran*, lo que. *Maca*, de estar. Mi, T. Mi, P. prot. *Meñgabuclud*, los con que. *Meñgabucluran*, las cosas que. Mi, con *an*, la cosa que. V. N. de *Ma*, pararse asi.

BUCOCAO. (Dipt.) N. S. Postema maligna. *Bucocauan*, el que la tiene. Mi, con *an*, salirle. V. N. de *Ma*, pararse asi la llaga: *Meñgabucocao*, las llagas: *Meñgabucocacauan*, el cojido de muchas. *Ica*, y *Maca*, causal.

BUCSI. (pp.) N. S. Un sigay grande para alisar.

BUCTÚT. (pp.) V. N. y el de *Ma*, pararse la hembra preñada. El prot. es activo empreñar á muchas. P. 1. de *Ica*, la causa inmediata de la preñez, que es el feto. P. 2. pret. *Bictut*, la hembra: *Maca* potencial, y causal. *Pañgabuctut*, la preñez: *Cabuctutan*, como *capalian*. *Mica*, de novedad (aunque es cosa ordinaria) dícese cuando los padres no hacen aprecio de que suba el *Baintauo*, á estar con su hija: *Anggan ela micabuctut*, 1, *micabuctután*, se entiende del *Baintauo*, ó la dalaga.

BUCU. (a.) N. S. Nudo de caña, ó palo. *Bucuntari*, las coyunturas de los dedos prot. criarse como nudo en el hueso quebrado cuando sana.

BUCU. (g.) N. S. Coco fresco, el muda, y tambien los botones de las flores. V. act. y su prot. Señalar, ó determinar dia para algo. P. 1. pret. *Binucu*, el dia señalado, *ut* para sembrar, ó pagar P. 3. pret. *Bicuanan*, el á quien se señala. Mi, T. Mi, P. *ut* dia aplazado.

BUCUD. (pp.) Adverbio con gent. Singularmente, ó particularmente, v. g. *Bucud mong ematay?* Tù solamente, no morirás? Itt. *Bucudcuya*, es de mi solamente, no tiene otro dueño. V. act. y su prot. quererlo todo para si solo. P. 2. pret. *Binucud*, lo que. V. N. de *Ma*, v. g. *Mebucud, queca*, se quedó para ti solo. Y tambien el que se queda solo, v. g. *Mebucudnaco*, id est. *Bucudnacong malacuan: cabucuran*, particularidad. *Macabucud caco*, está solo para mí, *Macabucodco carela*: contrario de *Macabucud caco*, y de *Bucudcula*. *Magbucud*, particularizarse. No te confundas; no es lo mismo, *Mamucudcan catudturan;* que *Magbucudcan catudturan:* v. g. lo 1. es como transitivo: lo 2. como recíproco. Lo pri-

mero dice, v. g. quisieran en su cuarto 4. heche los tres fuera cojiendo todo el cuarto solo para si; lo 2. dice, que coja su cama, y la lleva donde está apartado de ellos, que es lo que nosotros decimos al sarnoso: *Magbucudcan pingan*, come en plato aparte, no nos pegues la sarna: lo que nosotros decimos especial, que no se conforma con los demas, es *Magbucud lub*. Vide *Sarili*.

BUCUL. (pp.) N. S. Chinchon, lobanillo: *Buculan*, el que lo tiene. V. N. y su prot. Salirle. Mi, con *an*, el cojido. *Bucùlbucul*, se dice de camino con tropezones.

BUCUNGBUCUNG. (pp.) N. S. Tobillo, alias *Malabulacos*. Vide *Bulacus*.

BUCUT. (a.) Adjet. Corcobado, y encorbado. V. act. y su prot. Encorbar. P. 1. y 2. lo que. *Cabucutan*, Corcoba. V. N. de *Ma*, pararse corcobado, ó sentenciado. ff. *Pabucut*, el juez que dice: *bucut*, á una de las partes, y de aqui dar sentencia: y *pabucut*, la sentencia en contra. 3. pasiva: *Pabucutan*, á quien dice: *Bucut*, el condenado.

BUCNGUC Ó BUGNUT. (pc.) Adjet. Picon, Puntilloso, de poca correa.

BUDNÍ. (pp.) V. T. Vide *Buñyi*.

BÚGA. (g.) N. S. Piedra blanca, y fofa.

BUGAL. (pp.) N. S. Cierta enfermedad, in verendis feminæ: *Buglan*, Syncope, la enferma: *Bugal nindomo*, Palabra torpe, y afrentosa. Prot. *Manibugal*, al que dice estas palabras, y sus semejantes, como *Tumbung nibpamo: Antac nindumo*, &. *Panigbulan*, á quien.

BUGASUC. (pp.) Adjet. Intrépido arrojado, violento en decir. Vide *Bulacsoc*.

BUGO. (corr.) Hinchazon de ojos por mucho llorar.

BUGBUG. (pp.) V. act. y su prot. Golpear recio, *ut* yerro, ó piedra ó machucar, y de aqui moler á palos P. 1. pret. *Bigbug*, el con que: 2. pret. Idem, lo que. V. N. de *Ma*, pararse machucado. Mi, adimvicem, y Mi, con *an*.

BUGJA. (pc.) Arrojar de la boca comida ó bebida por desprecio ó venganza como los locos; ó por resentimiento entre los cuerdos; y tambien la accion de arrojar los muchachos de la boca el *calambibit*, cuando se divierten al juego que lleva el nombre de esta raiz.

BUGNOS. (pp.) V. act. y su prot. Largar de la mano, *ut* lanza, que se arroja: gallo que se suelta contra otro: vela que se da el viento: y aun dinero que se suple, por otro, &. P. 1. Lo que. 3. pret. *Bignosan*, 1, *bignosanan*, aquel á quien se larga, *ut* lanza, ó por quien se suple, *ut* amigo. Mi, adimvicem. Mi, T. Mi. P. prot. *Mañgabugnos*, las cosas largadas: *Meñgabugnosan*, 1, *meñgabugnosanan*, á quienes se largan. Vide *Tabugnos*, ó dar adelantado á los inquilinos.

BUGOC. (pp.) N. S. El huevo-güero pret. se dice del gallo, ú hombre impotente. V. N. de *Ma*, pararse güero el huevo. pret. *Mañgabugoc*, los huevos güeros.

BUGGONG. (cort.) N. S. Manojo de buyo, ó de otras ojas. *Cabugong*, uno: pret. hacer manojos. P. 2. pret. *Bigoñgan*, las ojas de que: nota, que un *Cabugong*, tiene diez *tangcas*, cinco *capit;* un capit, cinco ojas grandes, si pequeñas mas.

BUGSUAS. (pc.) Enfermedad. *Bucsuan*, enfermo.

BUGTÚ. (pp.) Adjet. Cosa desportillada, ó arrancada, *ut* jarro, que quedó el asa en la mano, ó como planta arrancada con raiz, y todo. V. act. pret. *Migtu*, y su prot. Arrancar, ó desportillar. P. 2. pret. *Bigtu*, lo que. 3. *Bugtuanan*, *ut* jarro de donde se arrancó el asa, cuerpo de donde se arrancó el alma, boca de donde se arrancó la lengua. V. N. de *Ma*, pararse arrancado.

BUGTÓNG. (pp.) Adjet. Único. *Cabugtuñgan*, Unicísimo. V. N. de *Ma*, pararse único: prot. se dice del único que hace lo que habian de hacer dos, como si un buey solo tirara el trapiche, ó un caballo del forlon. Itt. Es proponer adivinanzas, ó enigmas. P. 1. pret. *Bigtong*, el enigma propuesto. Mi, de compañía. Mi, de competencia. Mi, T. Mi, P. *Bugtuñgan*, nombre: el enigma.

BUGUS. (a.) Adjet. El cicatrizado de sarnillas, en Candava hay muchos asi: *Bugus*, *la asbuc*. V. N. de *Ma*, pararse asi.

BUYA. (g.) *Buyabuya*, y el V. de *Ma*, blandearse, *ut tetay*, ó casa de flacos materiales. *Pabuyabuyan*, lo hecho de materiales insuficientes.

BUYAGYÁG. (a.) Adjet. Desmoronado. V. act. y su prot. Desmoronar P. 2. pret. *Biyagyag*, lo que. V. de *Ma*, pararse asi, y se dice tambien de la morisqueta, que cuando la sacan de la olla, la desterronan, ó estienden para hechar en un plato.

BUYAID. (pp.) Nombre de cuerpo fofo; abultado, pero sin fuerzas. V. N. de *Ma*, pararse asi.

BUYANGYANG. (pp.) V. act. y su prot. Destapar, ó descubrir. P. 1. y 2. pret. *Biyangyang*, lo que. Mi, T. Mi, P. *Magbuyangyang*, Destaparse asi mismo. V. N. de *Ma*, pararse destapado. Prot. *Mangabuyangyang*, las cosas destapadas.

BUYAO. (Dipt.) V. act. y su prot. Espantar aves, ó bestias. P. 2. pret. *Binuyao*. Itt. Vocear, acometiendo, y aun matando como hacen los negros, con las mismas variaciones. V. N. de *Ma*, pararse espantado.

BUIS. (pp.) N. S. Tributo, pension de arrendamiento. V. act. y su prot. Pagarlo. P. 1. pret. *Binuis*, lo que. P. 3. pret. *Biuisan*, á quien. ff. el que pide el tributo, como el Rey, ó Señor de las tierras. P. 3. *Pepabuisan*, el á quien se pide, *ut* vasallo, ó arrendatario.

BUYU. (a.) V. N. de *Ma*, pararse inquietado, ó alborotado, *ut* pueblo. *Ica*, la causa, *ut* negros, ó el recibimiento de Gobernador, ó Arzobispo, v. g. *Pangabuyu*, la pasion.

BUYUN. (a.) N. S. Olas muertas grandes. V. N. y su prot. haberlas, *ut* despues de gran tormenta. V. N. de *Ma*, se dice de gran alboroto de gente. Syn. de *Gongon*.

BUYUT. (pp.) Adverbio. Dificultosamente, v. g. *Buyut casing yarian moya?* Dificultosamente por ventura lo harás? Id est, fácilmente puedes acabarlo: (el concepto de esta R. es muy dificultoso de entender, y no sé si acertare á esplicarle.) Atiende: *Sulit:* dice principalmente dificultad, que nace de la cosa. *Liuag*, dice dificultad con relacion al tiempo. Pero *Buyut*, dice respecto principalmente á la potencia, ó impotencia del agente, v. g. *Buyutnanco casiyta? (Buyutnan*, es Syncope) tendré dificultad en hacer eso? Como si dijera: *Emabuyut canacu ita*, para mis fuerzas, potencia, ó sabiduría eso es muy fácil. *Mibubuyut, mibuyut*, el que pone dificultad: *Pibubuyutnan*, pret. *pibuyut*, la cosa, v. g. *Alan emu pibubuyutnan*, en todo pones dificultades porque v. g. no quieres hacerlo: *Alan pibubuyutnanmo, daput alacan ayayari*, en nada halla, ó pone dificultad tu presuncion, siendo asi que nada puedes. V. N. de *Ma, Mabuyut, mebuyut*, y nomas, v. g. *Mebuyut, nang pigaganacanco*, y de este, mucho ha que dificulto si me volveré á España, ó nó, v. g. y no resolverlo. P. 3. *Cabuyutnan, quebuyutnan*.

BULÁ. (g.) N. S. Espuma. V. N. *Bubulá*, y nomas: prot. *Mamula, memula*, criar espuma, ó echarla, *ut* caballo, animal racional, ó iracional, gogo, ó las del mar, dícese: *Pamulanya asbuc, pamulan ing dayat malat:* lo 1. se dice tambien del que habla mucho.

BULAC. (pp.) N. S. Arbolito, y el fruto que dá; todo se llama algodon: pero á distincion del que dá el árbol grande que solo sirve para almohadas, y colchones, y se llama *Bulac castila:* suelen añadir á este *Bulac susuldan*, 1. *pagpaguin:* prot. *manimulac*, deshilarse la ropa de algodon, por gastada: *meguingbulac*. Blanquísimo. Vide el arte.

BULACLÁC. (pp.) N. S. Flor ingenere: prot. echarlas la planta ó árbol: *Mibulaclac*, abrirse por las flores. *Bulaclacan*, la planta que tiene flores. P. 1. Del prot. *Pamulaclac*, &. El motivo de que salgan, *ut* lluvia, ó rocío. *Macabulaclac á mata*, se dice del que estando con los ojos abiertos se emboba.

BULACUS. (pp.) N. S. Fruta del gogo *Vacay: Malabulacos*. Tubillo, ó hueso de la rodilla, por ser de su figura.

BULAD. (pp.) *Bulad*, dicen, que es hablar: dicen bien. N. S. Sonido: ingenere dícese del hombre: *Alanbuladna*, dícese del tiempo: *Alanbuladna:* dícese del hombre: *Bubuladya*, dícese del tiempo, *Bubulad ing panaon:* de donde se infiere con evidencia que todo el que habla, hace *Bubulad*, pero no todo el que hace *Bulad*, habla; luego *Bulad*, no es hablar, &. V. act. sonar, romper el silencio, y como cuando decimos: *Bubuladca*, decimos que rompe el silencio hablando, de aqui es decir, que significa hablar, porque es propio del hombre romper asi el silencio: de aqui nace tambien que *Buldan*, *Bildan*, significa aquel con quien se reconcilia, rompiendo al silencio del habla, que le tenia negada. Y asi: *Mibulad*, de compañía con todas sus pasiones segun le conviniere al supuesto; asi has de dar el romance á este *Bulad*, y no te confundirás, si oyes del raton: *Bubuladya: ebularan*, se dice del hombre callado, que en nada se mete. P. 1. *Ibulad, binulad*, lo que se habla: *Alanbuladbulad*, si se dice del hombre, es no chista: si del tiempo no se mueve, como ordinariamente á las dos de la noche.

BULÁG. (corr.) Adjet. Ciego. V. N. de *Ma, Mabulag*, &. pararse asi. P. 2. El he-

cho ciego materialiter, y tambien formaliter, esto es, tenido por ciego: *Cabulagan*, ceguedad: *Pañgabulag*, pasion. Itt. *Bulag*, llaman á la lipia del arado, cuando se ciega de ollín, y no sube por ella la tierra: *Iñapin micabulagbulágca*, por eso estás tu ciego, dice el que coje al ciego en alguna travesura. *Bulág á isip*. Ciego de entendimiento.

BULAGSÁC. (pp.) Adjet. Pródigo, gastador, desparramador. V. act. y su prot. desparramar asi: aunque sea semilla desperdiciando. P. 1. El motivo. 2. pret. *Bilagsác*, lo que. V. de *Ma*, pararse asi. Prot. *Mañga*, las cosas que.

BULAGTÁ. (pp.) V. *Magbulagtà*, tenderse panza arriba, *ut* borracho, ó bestia, que se hecha así á dormir, y aunque sea cualquiera, como sea fuera del lugar ordinario, y destinado para dormir, y aunque, sea en él, si es fuera de la hora. V. act. y su prot. Tender á otro asi. P. 1. pret. *Bilagtâ*, el otro. Mi, T. Mi, P. *Maca*, de estar. P. 3. *Pagbulagtan*, el lugar en que se tiende. *Pibulagtan*, el lugar en que es tendido. *Bulabulagtâ*, frecuentativo. Mi, f.

BULAY. (Dipt.) N. S. Celosidad de embarcacion, ó de otra cosa, que se menea asi. V. N. de *Ma*, pret. *Mebulay*, lo que se paró celoso, no lo siendo antes V. act. y su prot. partir ojas de *ebos* para petates. P. 1. El con que. 2. las que.

BULAY. (Dipt. y a.) N. S. Un gulay, como habas, tambien hay *Bulae y patani*.

BULYAO. (Dipt.) N. S. Grito del que riñe, ó del que aclama victoria. V. act. y su prot. hacer bulla asi. P. 1. Será el motivo, ó el gallo que vence. 3. pret. *Billauan*, el gritado. *Bulyaobulyao*, frecuentativo. Mi, f.

BULALACAO. (Dipt.) N. S. Aquella exalacion, de que dicen los muchachos es estrella, que corre: *Aliás, taclan batuin*. Prot. haberlas.

BULALAG. (a.) V. act. y su prot. Divulgar. P. 1. pret. *Bilalag*, lo que Mi, T. Mi, P. y *Maca*, de estar. P. 3. Pi, y *an*, el lugar.

BULALUS. (pp.) Adjet. Gastador. Vide *Bulacsac*, con sus variaciones.

BULAN. (pp.) N. S. Luna, mes. *Pa*, de tiempo. *Bulanbulan*, se dice del que cada mes padece enfermedad de la cabeza, discurro es jaquecas.

BULAN. (a.) Adjet. Manchado con manchas blancas en piés, ó manos, por enfermedad que llaman *Bugsoc*, Mi, con *an*, salirse.

BULANDÁL. (pp.) Adjet. Muger, á quien desamparó su marido.

BULANG (a.) V. act. pret. *Milag*, y su prot. Derribar, *ut* árbol. P. 1. pret. *Bilang*, el árbol, y el instrumento. P. 3. pret. *Bilañgan*. V. N. de *Ma* pararse asi. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*, el cojido. Prot. *Mañgabulang*, los árboles, *Mañgabulañgan*, los lugares, ó los cojidos. *Ica*, y *Maca*, causal. P. 3. de *Ca*, el lugar en donde neutraliter. P. 3. Pi y *an*, el lugar.

BULANGGAO. (Dipt.) Adjet. Rubio: *Bulanggao abuac*, *ut* olandes. *Bulanggo á matá*, ojos de gato. V. N. de *Ma*, pararse asi.

BULASISI. (pp.) N. S. *Virilis membri caput*. V. *Mag*, Recíproco, exuere se preputio: prot. exuere alium. P. 1. y 2. pret. *Bilasisi* Membrum.

BULASUC. (pp.) Adjet. Vehemente violento, y si se añade *lub*, será de interior. V. act. y su prot. Obrar asi. P. 1. pret. *Bilasuc*, lo que 3. pret. *Bilasucan*, á quien arrojó la cosa ó largó el dicho. Mi, T. Mi, P. V. *Bugasoc*.

BULATI. (pp.) N. S. Lombriz, aunque sea del cuerpo. *Bulatian*, el que las tiene. Mi, con *an*, el cojido.

BULAUN. (pp.) N. S. Molave. Prot. ir por ellos.

BULBÚL. (pp.) N. S. Bello, Pluma, pelo de animal. *Bulbulan*, se dice de la carne. V. N. de *Ma*, pret. *Mebulbul*, á quien le salió esto, que antes no tenia. Itt. *Mebulbul*, se dice del gallo vencido por el que tenia mas pelo, Translative. Del pobre que es vencido del rico, que tiene mas pelo: *Mibulbulan*, al que le sale pelo, ó pluma.

BULDIT. (pp.) N. S. Culo por anthonomasía. el asiento de la cosa. V. act. y su prot. hechar asiento ú hondon. P. 1. pret. *Binuldit*, el con que, *ut* material. 3. pret. *Bilditan*, aquello á que. Itt. Con las mismas variaciones Sodomitice coire. P. 2. pret. *Bildit*, y patiens. Mi, de compañía: *Maqui*, el uno. *Paquibulditan*, patiens. &.

BULI. (pp.) N. S. Bruñidez. V. act. y su prot. Bruñir. P. 1. y *Buli*, I, *pamuli*, el yerro piedra, ó caracol, &. P. 2. pret. *Binuli*, lo que, *ut* ropa, ó madera, &. Itt. *Buli*, es racimo de plantanos ó sasá. *Mebubuli*, de abundancia: *Cabuli*, es racimo de plántanos, ó sasá, *Mebubuli*, de abundancia: *Cabuli*, un racimo.

BULIC. (pp.) Adjet. Manchado de blanco,

y rojo. *Bulicbulican,* Diminutivo como *Buticbutican.*

BULID. (pp.) V. *Magbulid*, el que hecha las maderas en el agua donde se embalsan: prot. echarlas P. 1. Las maderas. *Buliran,* el votadero. Vide *Ailid.*

BULIGA. (g.) N. S. Una medida de sementeras, que es una braza de Ciudad. V. act. y su prot. Medir las tierras con esta medida. P. 3. pret. *Biligan,* la tierra medida. Itt. *Buliga,* aquella tierra que levanta el arado.

BULILIT. (pp.) Raton de pocos dias: tambien un género de ellos oloroso.

BULING. (pp.) V. act. y su prot. Tiznar, especialmente en carnestolendas. P. 1. pret. *Buling*, el con que. P. 3. pret. *Bilingan*, á quien. *Bulingbuling*, llaman aquellos tres dias. Itt. *Buling á matá.* como *Bulanggò á matá.*

BULU. (g.) N. S. Caña bojo. V. act. y su prot. Cocer *abias*, ó carne en cañuto de ellas. P. 1. Lo que. Mi, T. Mi, P. P. Pi, y *an*, el cañuto.

BULU. (pp.) N. S. Polvillo del palay, ó de otra cosa, que dá comezon. Mi, con *an*, el cojido. *Malabulun labong*, se dice de la barba que apunta. *Bulubuluan*, del venado que muda los cuernos, ó de aquel á quien se le pega el polvillo del palay.

BULU. (a.) N. S. Cria de carabao de pocos dias.

BULUBÚC. (a.) N. S. Son las empollitas, que hace el agua cuando uno respira dentro de ella, y suben al velo. V. N. y su prot. salir estas ampollas, ó parecerse arriba: *Bilubucan*, el lugar donde respiró allá dentro. *Bulubulubuc*, frecuentativo. Mi, f.

BULUBULU. (pp.) N. S. Cañuto con tapadera como estuche: *Mag*, usarle. P. 1. pret. *Bilubulu*, la cosa gruardada en el. Mi, f. con su transitivo, y pasivo. *Pibulubulu*, la cosa que anda guardando en él.

BULÚC. (a.) N. S. Hedor, *ut* de perro muerto, &. *Mabulúc*, Adjet. Hediondo. *Mabulucà asbuc*, boca hedionda. V. N. *Bubuluc, muluc*, y el prot. *Mebuluc*, (*ut* el que antes no era) pararse hediondo.

BULUG. (a.) V. act. pret. *Milug*, y su prot. Echar dinero en mano, como cuando decimos hecha acá, ó echarlo en la bolsa, ó sopas en vino ó caldo, &. P. 1. *Bilug*, lo que 3. aquello en que, *ut* agua en vino, &. *Bulugbulug*, frecuentativo. *Bulugbulug álua*, echar lágrimas. V. N. de *Ma*, pararse echado asi, ó echadas: *Imabulug álua*, Mi, T. Mi, P. Mi, con *an:* *Manğa* y *manğa*, con *an*, Protho compuestos.

BULUGAN. (pp.) Adjet. Macho entero cuadrúpedo. prot. Tomar la hembra. Al hombre, que tiene muchas amigas, suelen llamar. *Bulugan*, por vituperio.

BULUNDUNG. (pp.) N. S. Monton. V. N. y su prot. y el de *Mag*, pararse hecho monton: *Maca*, de estar. Mi, P. Mi, T. P. 1. pret. *Bilundung*, lo que. Pi, y *an*, el lugar.

BULÚNG. (pp.) Oja, *ut* de libro, espada, ó árbol: *Cabulung*, una prot. echarlas el árbot. Itt. V. act. *Bubulung, mulung*, y su prot. gruñir entre dientes, refunfuñar, frecuentativo, es el mas usado. Mi, F. P. 1. *Pibulungbulung*, lo que dice entre dientes, y tambien la persona, que fue causa de que le riñesen. P. 3. á quien, ó contra quien refunfuña.

BULÚS. (pp.) N. S. Avenida, ó su ímpetu. V. N. el rio, que lleva avenida, y act. con su prot. soltar, echar cosa líquida, dar viento con fuelles, &. P. 1. pret. *Binulus*, lo que. P. 3. pret. *Bilusan*, el lugar á donde, ó por donde. *Magbulus*, recíproco, soltarse, tener cámaras. Mi, R. es el que habiendo ya bebido, se vuelve á echar de beber. Mi, T. Mi, P. *Macá*, de estar. Itt. *Bulus*. Se dice del gallo, que es todo blanco. Itt. *Dalan á cabulusan*. Camino real.

BULÚS. (a.) Lanzadera. N. S. *Bilusan*, pieza tejida entera. *Cabulus*, una.

BULUSUC. (pp.) V. act. y su prot. Echar de punta, *ut* harigue, caña, banca, ú otra cosa larga. P. 1. pret. *Bilusuc*, lo asi votado. P. 3. pret. *Bilusucan*, el lugar á donde. *Maca*, de estar. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*, y el prot. *Manğa*, con *an*, y sin él. Itt. N. S. *Bulusuc*, corral de pescar: prot. el pescador. P. 2. Los pescados. P. 3. pret. *Bilusucan*, el lugar.

BULUTUNG. (pp.) N. S. Viruelas. V. N. y su prot. Brotar. Mi, con *an*, el cojido, *Bulutunğan*, es el que las tiene, y el señalado de ellas.

BUNBUNAN. (pp.) N. S. La mollera.

BUNDALÁG. (a.) N. S. Pescaditos asi llamados, de modo, que *puga* son las huevas: éstas pasan á *Bundalág*, y luego á *Bundaqui*, y luego á *Dalag* grande. *Bundalagan*, lugar donde los hay. P. 3. *Pamundalagan*, el lugar donde se cojen.

BUNDAQUI. (pc.) Vide *Bundalág,* prot. pescarlos. *Pabundaquian,* el lugar.

BUNDUC. (pp.) N. S. Monte alto: *Cabunducan*, donde los hay, prot. andar por el monte. *Talibunduc*, se dice de tierras altas, como montecillos.

BUNĞA. (pp.) N. S. Fruto, ingenere. Prot. Fructificar. P. 1. *Pamunğa*, el fruto. *Ica*, y *Maca*, la causa *Mabunğa*, de abundancia, pret. *Mabunğaya nğeni*, mucha fruta ha echado ahora. Pero no vale: *Mebonğaya queting banuang metung*. *Emacapamunğa*, no puede fructificar: *Mecapamunğaya nğeni*, pudo fructifico ahora. Pas. *Alan abunğana: Atin abonğaña*. Itt. Translat. *Bunğa ning casbu ning lubco*, Quem fructus abuistis inquibus nunc erube es citis. *Nanung apupul yong bünğa, quetang macadine diñay quecayo nğeni*, &. ff. *Pabunğa*, el que arrienda, ó dá usuras, y el que lo pide. P. 1. La renta ó usura: la plata, ó la tierra: *Pabunğan*.

BUNĞAD. (pp.) N. Adjet. Gangoso, *ut* desnarigado. V. N. de *Ma*, pararse tal, y su prot. lo mismo. Tambien la muesca, alias *Arongarong*. V. act. y su prot. hacer la muesca. P. 1. El con que. 2. lo que.

BUNĞÁL. (pp.) Adjet. Destentado, esto es, que la falta algun diente, y se dice del que tiene quebrada uña aunque sea cacaballo: *Bunğalya cucu*, y de la espiga arrancada. P. 1. El con que se saca, *ut* gatillo. 2. lo que pret. *Binnunğal*. 3, el lugar. V. N. de *Ma*, y su prot. *Manğa*, *ut* cuando mudan los dientes los muchachos á los siete años, &.

BUNĞANĞA. (pp.) N. S. La boca, y dícese solo por enojo. *Anggan eque ayaspac iang bunğanğamo*. *Mabunğanğa*. Se dice del que habla recio, que abre mucho la boca. Vide *Simpac*.

BUNGBUNG. (pp.) N. S. Cobija, ó manto de muger (alias *Pandong*.) *Mag*, usarle. *Pagbongbonğan*, lo que se hace *bongbong*, ó el que se trae. V. act. y su prot. Descargar el enojo con otro, como se dirá en *Buntu*. P. 1. El enojo. 3. pret. *Bingbunğan*, l, *binbunğanan*, en quien, ff. *Pabongbong*, el que dá cobija á alguna. P. 1. La cobija. 3. á quien la dá. Translat. Poner cordel á palo, como *Bongbong*, para arrastrarlo. *Macabongbong*, estar el *bongbong*, puesto.

BUNGCAL. (pp.) V. act. y su prot Descubrir como cosas en arca ó bandeja. P. 1. La tapa, ó motivo. P. 2. lo que. V. N. de *Ma*, lo que separa manifestado. Mi, T. Mi, P. La tapa, paño, &. su prot. *Manğa*, las cosas manifestadas. Ilt. Revolver, descubrir pleitos antiguos, con las mismas variaciones.

BUNGCALO. (pp.) N. S. Aquellos maderitos, en que se clava el cavan. Itt. Se dice de una tapadura de pelo que ya no usan. *Bongcaloan*. P. 2. La pared á que se pone *Bungcalo*, ó el rapado.

BUNGGAY. (Dipt.) *Bunggue*, *bungay*, l, *Mibunggue, bunggay,* Dar tras piés, *ut* borracho.

BUNGGO. (pp.) *Mibunggò*. El viento que golpeó la embarcacion, *ut* contra peñascos. Mi, P. La embarcacion. *Ica*, y *Maca*, la causa, ó motivo, *ut* descuido del piloto. 3. el lugar: *Cabungguan*, *quebungguan*, Neutralit. prot. *Manğabunggò*, las embarcaciones.

BUNĞÍ. (corr.) Mellado. (Adjet.) de lábios partidos, ó desnarigado, ó plato, ó jarro de bordes quebrados. V. N. de *Ma*, pararse asi. P. 2. pret. *Binunği*, el mellado, ó jarro desbordado.

BUNĞIL. (pp.) N. S. Animal feroz. *Bunğut á manasan tauo*.

BUNĞIT. (pp.) Syn. de *Bunğut*.

BUNGLA. (pp.) Se usa con negacion. *Alan bungla*, como *Alantaros, alanpintò,* &.

BUNGLO. (pp.) Adjet. Tronchado como palo, ó caña cuando hay baguio, ó pescuezo, *ut* si cayera de cabeza, &. V. act. y su prot. Tronchar. 2. pasiva pret. *Binglo*, lo que. *Ma,* pararse, *ut* racimo, que se desgajó con el peso, &. *Manğa*, prot. los muchos.

BUNĞÓ. (pp). Peste. *Ma,* Apestarse: *Mebunğò*. maldicion.

BUNGSO. (pp.) Adjet. Propiamente es el menor de los hijos, y de aqui cualquiera que es menor, que el que habla le llama *Bungsò,* por cariño.

BUNGSOD. (pp.) V. act. y su prot. Arrojar de un golpe, *ut* embarcacion en el agua. P. 1. La banca. Pi: *y an*.

BUNSOL. (pp.) Adverbio, de rondon. *Bungsul dinatang*, *ut* peste. *Bungsulang ding salang,* l, *ding duron*. Cuando de repente, lo mismo, es verse, que llenar el pueblo, ó cojer todos los caminos. Y de aqui. V. N. de *Ma,* pararse privado de todos los sentidos, desmayarse. V. act. y su prot. Maleficiar hasta poner en punto de muerte repentinamente. P. 2. El paciente. Pret. *Bingsul:* el prot. se dice, del que con flecha, que tiene boton en

la punta hecha á rodar alguno. P. 1. *Pamungsol*, la flecha y tambien la estaca del *samat*. *Bingsul*, el que padece.

BUNGTON. (pp.) N. S. Monton. Esta raiz parece tomada del castellano corrompido. V. act. pret. *Minungtun*, y su prot. Amontonar. P. 1. *Bintong*, lo que. 3. pret. *bingtunan*, el lugar. Mi, T. P. *Maca*, de estar Pi, y *an*, el lugar. Vide *Talumpuc*.

BUNĜULAN. (pp.) Especie de plántanos, olorosos.

BUNĜUT. (a.) N. S. Refunfuñadura con hocico. *Bunĝut*, 1, *bunĝutbunĝut*, el que hace tal gesto: de modo, que *Bulungbulung*, dice algo aunque entre dientes, que se percibe: *Bunĝut bunĝut*, apenas se percibe. Syn. de *bunĝit*.

BUNÍ. (pp.) N. S. Empeine. *Bunian*, el que tiene. Mi, con *an*, salirle. *Bunin manoc*, los ordinarios. *Bunin balictad*, el del cascado.

BUÑYI. (cort.) Adjet. Celebrado. Aplaudido. Aclamado. Mi, T. el que aplaude, celebra, ó aclama. Mi, P. P. 1. *Ibubuñyi*, *biñyi*, *ibuñyi*, el que, ó lo que. *Maca*, de estar. ff. *Papabuñyi*, el que pretende ser aclamado, ó lo que, ó al que es hecho aplaudir, ó afamar. *Cabuñyan*, Abstracto.

BUÑYAG. (cort.) Poco usado. Nombrar lo que se vende: quizás su pret. *Biñyag*, lo asi cantado: sirve de raiz, á *Biñyag*.

BUNÓ. (a.) V. act. pret. *Mino*, y su prot. Apuñetear. P. 1. El motivo. 2. pret. *Binu*, á quien. Mi, de compañía. Mi, adimvicem.

BUNUAN. (pp.) N. S. corral de pescar. Prot. pescar. P. 3. *Bunuanan*, ó los pescados, respecto de quienes se pone el corral, ó el lugar.

BUNÚT. (a.) N. S. La cáscara, ó estopa del coco. P. 1. pret. *Binut*, el con que monda. 2. pret. idem el coco. V. act. pret. *Minut*, y su prot. sacar la estopa del coco. *Ma*, pararse sacado.

BUNSA. (pp.) Adverbio: de golpe. *Bunsa bunsa*, frecuentativo se dice de los golpes, que como á pausas dá el viento recio, ó la resaca. Y de aqui lo apropian á las desdichas que vienen de golpe.

BUNTAGA. (pp.) 1, *Buntalag*. V. act. y su prot. Poner en parte pública, *ut* edicto, ó ropa de tendero. &. P. 1. Lo que. *Maca*, de estar. Mi, T. M, P. M, f.

BUNTÁL. (pp.) V. act. y su prot. Arrojar la lanza. P. 1. La lanza. 3. á quien. Mi, T. M, P. M, f.

BUNTALÁG. Vide *Buntaga*.

BUNTÓ. (pp.) V. act. y su prot. Desquitarse por si, ó por otro en lucha, ó pelea, no en juego. P. 1. En gracia de quien. *Maca*, potencial, y de aqui descargar el enojo con otro, v. g. riñes con Pedro, y porque no te puedes vengar de él, descargas tu enojo sacudiendo á Juan. P. 1. El enojo. 3. *Buntuanan*, aquel en quien le descarga. Mi. T. Mi, P.

BUNTÓC. (pp.) N. S. Cabeza. *Mabuntoc*, de gran cabeza materialiter. *Bontocan*, 1, *cabontocan*, la cabecera de la cama. V. N. poner la cabecera aquí, ó allí, v. g. hacer cabecera, ó poner la cabeza á los piés, de la cama, porque está mejor, ó está cansado. *Macabontoc ya nañgan queni*, de estar. ff. *Pabontoc*, el que reparte por cabeza. *Ipabontoc*, lo que le toca á cada cabeza, ó de dinero, ó de trabajo. *Pabontocan*, los tributos, v. g. á diez tributos toca dar dos hombres, para el corte; los dos son: *Ipapabuntuc*, los diez: *Pabontocan*, si se reparte la calzada, v. g. tres brazas, que tocan á su cabecería, son. P. 1. La cabecería, 3. prot. de *Pa: Mamabontoc*, *ut* Alcalde en la gente de corte, ó cabeza en la calzada. P. 1. Los que por entero, *ut* cien hombres para el corte. 3. las cabecerías. Mi, T. Mi, P. *Mipa mabuntuc*. Mi, con *an: Mipamabuntocan*, las cabecerías: su prot. *Mañga pabontoc*, las cosas que se reparten: *Mañga pabontocan*, las cabecerías, salen de *Mipabuntoc*, Pasivo. *Mibontocan*, de adimvicem, poner una con otra la cabeza. *Micabontoc*, como *micalupa*, y tambien como *Micasampaga*. Vide *Puntoc*.

BUNTUG. (pp.) V. act. y su prot. Arrojar contra el suelo por enfado, ó por cansado como el que larga la carga, con que viene ya fatigado, no viendo las horas de descansar. P. 1. pret. *Bintog*, lo que 3. pret. *Bintoganan*, el lugar propio, ó respecto de quien. Mi, T. Mi, P.

BUNTÓT. (pp.) V. act. y su prot. Asir con violencia, *ut* al que quiere escaparse tenerle por la ropa, ó brazos. &. P. 1. El motivo. 2. lo asido. Mi, adimvicem, Vide *Cauat*.

BUÓ. (pp.) N. S. Medio coquillo, ó jícara de coco.

BURA. (a.) Interjeccion de espantar caimanes, puercos, &c.

BURAC. (pp.) N. S. Lodo profundo, en que uno se atasca. V. act. y su prot, hacer de propósito, blando ó líquido el lodo. 2. lo que. Itt. El simple, y el de *Ma*, pa-

rarse: lodazal: *Manga*, prot. los que se enlodan pasando. Y tambien: *Mengaburac ing dalan*, cuando hay este lodo en muchas partes. *Mengaburacan*, salpicado mucho de lodo.

BURÁT. (a.) V. act. pret. *Mirat*, regazar, no la ropa, sino el pellejo del miembro viril, como hacen los deshonestos para que se descubra el prepucio. P. 1. y 2. pret. *Birat*, lo que se descubre, ó sale regazando el pellejo. Vox turpísima. *Magburát*, recíproco. Vide *Bulasisi*.

BURI. (a.) Defect. Pasivo adjet. La cosa querida. *Burico, burimo*, Quiero, quieres: pero este se distingue de *bisa*, en que, *ut in plurimum*, significa este querer con aficion, aquel prescinde de ella. *Caburian*, Abstracto, el querer, ó gustar. *Pangaburi*, la aficion, ó amor. *Micaburi*, los que convienen en quererse. *Misangburi*, de compañía. *Casangburi*, *y maquisangburi*, el uno: y lo usurpan para decir, que sus parientes se oponen á su querer, ó matrimonio. Prot. *Mamuri*, el que ya vá enamorizándose, ó luchando con amores, como el de catorce años, v. g. *Buriburian*, lo tibiamente querido, es diminutivo. *Mañyaliburi*, el que quiere por *fas*, l, *nefas*. ff. *Paburi*, el que deja de querer, y tambien el que procura que le quieran, como *Papuri*. P. 3. *Paburian*, lo dejado. *Paburan yo ya*. Sinite illam. *Mipaburi*, de compañía contrario de *Micaburi: mipaburian*, Mi, con *an*, v. g. si la obra comenzada se dejase: *Mipaburia na*.

BURO. (pp.) Adjet. Cosa echada en sal, *ut* pescado, Santor. &. V. act. y su prot. salar asi. P. 1. Con que, *ut* sal. 2. lo que.

BURUG. (a.) Adjet. Sarnoso, no como *gutlian*, sino como cuando los perros se pelan. V. de *Ma*, pararse asi hombre, ó perro. *Maburug*, maldicion: translat. dicen del ingrato: *Maburug yamo pug*, se llenara de sarna por su ingratitud, como *mapopala*.

BURUL. (pp.) V. act. y su prot. Disponer, aparejar el difunto para enterrarle, esto es sacarle, de la cama, amortajarle, v. g. en medio de la casa. P. 1. El difunto. *Maca*, de estar. Pi, y *an*, el lugar.

BUSA. (a.) N. S. Arroz lacatán tostado y abierto el grano. V. act. *Misa*, y su prot. tostarlo. P. 2. pret. *Bisa*, lo que es tostado, y reventado el grano: si no rebienta, dicen: *Emabusa. Linucsu yang dalaga, mebalag yang sayanu:* enigma para decir, que el grano al fuego saltó, y se reventó, y se le cayó la cáscara.

BUSABUS. (pp.) Vide *Pungapul*.

BUSAD. (pp.) *Busad busad*, Andar del barrigudo, ó preñada.

BUSADSÁD. (pp.) Adjet. Barrigudo, ó de gran fachada. *Maca*, de estar: *Macabusadsad, mibusadsad*, pararse barrigudo. *Maca*, de abundancia: *mebusadsad*, como *Mebunga*.

BUSAL. (pp.) N. S. Corazon de árbol, ó centro de la cosa. V. act. y su prot. Poner algo dentro de la cosa, *ut* papel dentro del libro, &c. P. 1. Lo que 3. pret. *Bisalanan*, el lugar. Sinc. *Buslanan, bislanan. Busalan*, Nombre: el árbol que tiene el centro, ó corazon al revés de lo de á fuera, si á fuera está bueno, esta dentro malo, si á fuera malo, dentro bueno: *Uling maquibusal ya. Maca*, lo que está dentro de algo. Mi, T. Mi, P. y *Manga*, sin *an*, y con el, y uno sobre otro: *Manga pabuslan*, los lugares en que estan metidas, v. g. los tabacos en que metieron pólvora: *Pemus-lanandan ubar*. *Pabusal, pabuslan*, como el simple. *Busal quen pangisnaua*, dice el que se derrite por su amado. *Busal con pangisnaua ding anaco, macabusala quing lub co. Mag*, Recíp. *Magbusalca carela, pagbusalan mola*, mete en medio de ellos.

BUSAL. (pp.) Adjet. Bozál, simple. V. act. pret. *Misal*, y su prot. tratarle como á bozal, aunque no lo sea. 2. pret. *Bisalan*, el asi tratado. *Ica* y *Maca*, lo que causa la bozalidad. *Cabusalan*. Abstracto, simpleza. *Ma*, pararse. Raiz del castell. corrompido.

BUSBÚS. (pp.) N. S. Agujero V. act y su prot. Agujerear. P. 1. El con que. 2. pret. *Bisbos*, lo que 3. pret. *Bisbusanan*, el lugar *Ma*, pararse asi. *Busbus busbus*, frecuentativo. Agujereados. *Busbus busbusan*, lo que los tiene, *ut* tabla, ó cribo, ropa. Pero. *Busbus busbusan moya*. Agujerealc un poquito: Diminutivo.

BUSILAC. (pp.) Adjet. V. T. Blanquísimo.

BUSLU. (pp.) N. S. Cesto de caña, ó bejuco, de boca angosta. V. act. y su prot. Poner en el. P. 1. Lo que. *Maca*, de estar. Mi, T. Mi, P.

BUSNGI. (pp.) V. act. y su prot. Abrir puerta, camino, ó cuerpo, dícese por 1. Pasiva y por 3. (sino que tu quieras que sea 2.) *Ibusngime itang pasbul, ibusngime itang cabat, busngianmé itang pasbul, busngianmé itang cabat*. Pero cuando es verdadera imutacion no admite. 1. sino solo. 2. v. g. *Busngian mong catauana*, y no tiene pret. *Bisngian*, sino *bisngi:* bien que dicen *Busngian moco*, que

en mi dictámen, es tán. 3. pasiva como *Cabatan*, l, *Sulatan moco*, de *busnğianan, bisnğianan*, ya se dijo en el uso de la 3. pasiva. Mi, T. Mi, P. y el de *Ma*.

BUSUÁNG. (pc.) Vide *Bisuang*.

BUSUC. (corr.) N. S. Vapor de la tierra, ó cuerpo. *Busbusuc*, l, *busucbusuc*, vaporizar. Pero no como *Alipup*, que aquel es solo el calor del cuerpo, pero este es aquel, que sale que parece humo, y el calor de la tierra es. *Alimon*.

BUSULAN. (pp.) N. S. Parece que es el madero, ó umbral de la puerta.

BUSUNG. (pp.) N. S. Hinchazon, de barriga, como de hidrópico, ó muger á quien falta la regla. *Ma*, pararse. Itt. *Mabusung*, como *Maburug*. *Ica*, y *Maca*, la causa, de la hinchazon, que dicen los Pampangos, es la ingratitud, y por eso esta *Mabusung*. Itt. V. act. tragar (término de vituperio.) P. 2. pret. *Binusong*, la que: *Talabusong*, tragon, gloton, ó zángano.

BUTABUTA. (pp.) N. S. Árbol comun en las orillas del mar su utilidad en la medicina véase la página 542 de la *Flora* citada.

BUTACAL. (pp.) N. S. Machin, esto es el garañon mayor entre ellos.

BUTACTÁC. (pp.) *Magbutactac*, comer mucho, v. g. como hasta que rebientes *Ma, butactaca*. *Ma*, pararse.

BUTAD. (corr.) Adjet. Abotagado, *ut* por frialdad, ó vaso ó como el que sea hita. V. N. de *Ma*, pararse.

BUTANG. (corr.) Adjet. Syn. de *Busal, cabotanğan*, simpleza.

BUTAS. (pp.) V. act. pret. *Mitás*, y su prot. Mas usado resolver, deliberar, determinar. P. 2. pret. *Bitasan*, (poco usado.) Pero muy usado *Abutas*, el equilibrio, duda, ó dificultad, que se resuelve. *Maca*, potencial. Activo de *Abutas*. V. de *Ma*, pararse resuelta, ó deliberada la duda. *Butasnanang dagul*, dicen del que llega, y al tiempo en que en breve crece, ó sale de pequeño.

BUTBÚT. (pp.) V. act. y su prot. Inquirir cosa oculta: *Buscan*. P. 2. Lo que. *Maca*, potencial su pasivo. *Abutbut*, lo inquerido, y hallado. *Mesabing dacal ing bandi nibpaco, dapot alanacun abutbut nanuman*. ff. *Eraco pepabutbutan man quing bandi nibpaco*, ni aun me dejaron ver si quiera, &c.

BUTÍ. (pp.) N. S. Renuevos de *Gandus*, Prot. Nacer.

BUTIJIN. (pp.) V. T. Adjet. Acicalado, compuestito.

BUTITÍ. (pp.) N. S. Pez venenoso conocido: su cura el *evos*, ó su chancaca. *Ma*, pararse en venenado.

BUTICAS. (pp.) N. S. El palay al echar espiga. Prot. informando la espiga. P. 2. pret. *Biticas*, futuro: *Buticsan*, (sinc.) la espiga sacada: *Buticsan daca almolan*, te sacaré el garguero. *Ma*, pararse arrancada: y se dice del racimo de plántanos que rinde el árbol, y se vá arrancando.

BUTICBUTIC. (pp.) Adjet. Cosa pintada. *Buticbutican*, como *bubuliclican*.

BUTIL. (pp.) N. S. Grano como cuenta de rosario. *Cabutilan*, uno.

BUTILAO. (Dipt.) *Tio bubutilao*, está muy lejos. *Butilao*, mas que *dayo*.

BUTILTIL. (pp.) N. S. Dijes, &. V. act. y su prot. Manosear, traer entre los dedos. P. 2. pret. *Bitiltil*, lo que.

BUTINGTING. (pp.) V. act. y su prot. Espulgar, ó buscar, *ut* chinches. 2. pret. *Bitingting*, lo que, *ut* almohadas.

BUTTIT. (corr.) N. S. La pantorrilla. *Tintin butit caragul balang metung*, y si no *tintinbutit panğaragul*.

BUTLÍG. (pp.) N. S. Berruga, *Butligan*, el que la tiene. Prot. Salir berrugas. Vide *Cutil*.

BUTNĞUL. (pp.) N. S. Nudo de cuerda, &. V. act. y su prot. Dar nudos. P. 1. y 2. pret. *Bitnğul*, la cuerda anudada. Mi, T. Mi. P. Mi, de compañía, su pasiva: *Pibutnğulan*, las cosas entre si anudadas. Itt. *Butnğul aldao*, señalar dia, ó plazo. P. 1. El dia señalado. 3. *Bitnğulanan*, la persona á quien se señala. Itt. *Mabutnğul á inaua*, &. *Macabutnğul á inaua*, causal: *Macabutinğul*, de estar.

BUTÚ. (pp.) N. S. Membrum virile: decentius: *Calalaqui*. *Butubutu*, lengüeta de campana.

BUTUL. (pp.) N. S. Hueso ó pepita. Prot. sacar los huesos quitando la carne. P. 2. *Pamutulan*, &. la carne. V. de *Ma*, quedarse en los huesos, *ut* muy flaco. *Butulan*. el que tiene hueso, ó pepita: y asi llaman á una especie de plántanos. *Cabutulan*, un hueso, ó pepita.

DE LA LETRA C.

C antes de A.

Las variaciones regulares de esta letra, son asi: duplica la primera sílaba de la raiz, y tendrás el presente: entre la primera letra, y la vocal de la raiz, intercala un in y tendrás el pretérito: el futuro (menos los esceptuados abajo) es la raiz: v. g. *Calag*, presente, *Cacalag: Quinalag*, pret. Futuro *Calag;* otro: *Cacaliqui*, *quinaliqui*, y futuro *Caliqui*, que es la raiz. Pero nota, que algunas raices de dos sílabas, que despues de la primera vocal no tienen sino una consonante, suelen intercalar para el futuro *um*, entre la primera letra, y la vocal, como *Cabus:* presente, *Cacabus:* pret. *Quinabus:* futuro, *Cumabus:* y asi cuando el futuro fuere de *um*, lo pondré esto es por lo que toca á la voz activa.

La primera pasiva se hace anteponiendo una, y, á la R, en presente y futuro (no en pretérito.) Pero el presente siempre duplica sílaba, y el futuro nunca admite el *um*, de activa: el pret. es la R, mudada la primera vocal en e, ó en i, menos los que despues de la C, tuvieren dos vocales, que á estos entre la C, y la vocal, se les intercala una i. Itt. muy pocos mas son otras raices disílabas, que despues de la vocal primera solo tienen una consonante, no dos: estos unas veces es pret. el de activa con un *in:* intercalado y otras veces es la R. mudada solo su primera vocal en i, ó en e, que es la regla general.

La segunda pasiva para el futuro añade á la R, *an*, para el presente añade *an:* el pret. es como el de la 1. pasiva: y si la R. no tiene 1. finge que la tiene con las mismas escepciones; mas los que intercalan en *in*, los apuntaré, y tambien los que admiten en este pret. *an*.

La tercera pasiva es asi: duplícale la 1. sílaba al presente: múdale para pret. la 1. sílaba de la R, en i, ó e, ó déjala asi si es i: el futuro es la R. mas á todas tres les añadirás el fin, *an*, 1, *anan:* si fuere *anan*, lo apuntaré.

El protho-compuesto es mudar la 1. C, en *ng*, y añadirle antes *Ma:* v. g. *Cutang*, *Mangutang;* el Neutro de *Ma*, ya lo sabes á la R, duplicada suprimir sílaba, se le añade *Ma*, y para futuro á la R, se añade *Ma:* los de *Mi*, para presente duplican la 1. sílaba, mas para pret. y futuro añade solo el Mi, á la R. Ya te he dicho que apuntaré las escepciones.

C antes de A.

CA. Preposicion de muchos usos. Vide el arte.

CABA. (a.) N. S. Comida que llevan en bandeja ó cesto, como á los que nipan el convento, v. g. ó el jueves Santo traen de comer á los pobres, &. *Magcaba*, llevarla. 1. *Ipagcaba*, &. el motivo, ó los manjares. 3. Para quien.

CABAG. (a.) N. S. Ruido del que anda, ó de caballos. V. act. futuro: *Cabag*, hacer ese ruido, *ut* pateando. P. 1. pret. *Quebag*, el motivo. *Cabagcabag*, frecuentativo. l, M, F. *Ma*, de abundancia.

CABAG. (pp.) V. N. Hincharse el cuello de la culebra, cuando se irrita. *Cabagcabag*, frecuentativo. Mi, F. *Micabag cabag ya batal; picabag cabag na ing batal na.*

CABAY. (Dipt.) N. S. Una yerva, que da comezon: es comestible.

CABAYIAN. (pp.) N. S. Caraballa. Y por vituperio á la muger grande llaman *Cayian: calaquian,* contrario.

CABAYANGNAN. (pp.) N. S. La juventud, ó robusted.

CABÁL. (pp.) Hechizo para no ser herido. *Cabalan*, el que le tiene. *Magcabal,* usarle. *Non eya maquicabal intang emasugat.* Superstición.

CABAN. (a.) N. S. Caja, arca. Y el *caban*. V. act. futuro *caban*, poner en arca, ó medir por caban. Prot. *Acaban* á cada uno. P. 3. pret. *Quebanan*, lo medido como con *Caban*.

CABAN. (pp.) N. S. La llave, que vá sobre los harigues. V. act. ponerlas. Pasiva pret. *Quebanan*, los harigues.

CABASI. (pp.) N. S. Caballa, pez, y una especie de tejido.

CABAT. (a.) N. S. Puerta: la tabla, no el hueco. V. act. futuro: *Cabat*, y su prot. cerrar. P. 1. *Icabatmé itang cabat*,

1, *pasbul*, 1, *Tauo:* pret. *Quebat*. P. 3. *Cabatan meng pasbul*, 1, *itang tauo*. Pret. *Quebatan, quebatan da cami*. &. Mi, T. Mi, P. *Manḡa*, con *an*, y sin el, y Mi, con *an*. *Maca*, la puerta que está cerrada no lo que está cerrado, *ut* perro, que eso es: *Micabat*.

CABAUNG. (pp.) N. S. Ataud. V. act. poner en él el difunto. P. 1. El con que: pret. *Quebaung*. P. 2. La materia de que se hace el *cabaung*, Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*, el *Ataud*. *Maca*, de estar.

CABCÁB. (pp.) V. act. Ajustar las maderas, armándolas en el suelo. P. 1. Las que se enexan unas con otras. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía. Itt. V. act. y su prot. morder, *ut* caballo. P. 2. Lo que. P. 3. La parte de donde sacó el bocado.

CABELTUN. (pp.) N. S. Penca del plátano, con que envuelven sus libros los niños de la escuela.

CAB-BIYAO. (corr.) N. S. Trapiche V. act. y su prot. Labrar la caña, beneficiarla para sacar azúcar. P. 1. Los animales, que gelan. P. 2. pret. *Quibbiyauan*, la caña molida. Pi, y *an*, el lugar, ó las sobras: *Aliás*, Pi, y *alan*.

CABIBI. (pp.) N. S. Almejas para cal. Prot. buscarlas. *Macabibi*, de abundancia.

CABID. (pp.) N. S. Cierta medida de algodon hilado, cuatro hilos hacen un *cauing*, cuatro *cauing*, es un *cabid*, diez: *cabid* un *tul*, que es una madeja.

CABID. (pp.) V. act. y su prot. Tirar para si. P. 1. El con que ó motivo. 2. lo que. Itt. con las mismas variaciones, el juez que tira para si la justicia condenando al que la tiene. Prot. *Manḡabiran*, el juez apasionado.

CABID. (a.) *Micabid*, deslizarse moraliter, v. g. *Bagguiaco micabid panan saquitan moco*.

CABIRA. (pp.) *Emagcacabira*, lo que apenas tiene entidad, ó es de monta alguna.

CAB-BIUS. (cort.) V. N. Zafarse, *ut* cordel lazo, ó nudo. Y dícese tambien del que se libra, ó zafa, *ut* de trabajo deuda, &. P. 1. Lo que se zafa. *Icab-bius, mu iyang lubid*, pret. *Quib-bius, icab-bius muco quening casaquitan*, &. P. 3. de *Ca: Quibbiusanco itang casaquitan*, 1, *utang*. Itt. el simple y prot. es transitivo zafar algo, ó alguno. Mi, T. Mi, P. su prot. *Manḡa*, los que se zafan. P. 1. *Ipanḡab-bius, ipanḡab-biusme iyang carang*, zafa el *carang*, de las espinas en que está trabado.

CAB-BLA. (cort.) *Macacab-bla, micab-bla*, fallar, ser defectible: *Emicab-bla, alancab-bla, enḡali sucat micabla*, es indefectible, *ut* lo que está profetizado: *Panḡacab-bla*, v. g. *Ing panḡacab-blana*, el modo, ó el haber fallado, &. *Ica*, y *Maca*, la causa.

CAB-BLING. (cort.) N. S. Árbol de hojas olorosas.

CABOCABO. (pp.) N. S. Varo para colchones, aquello con que prenden fuego.

CABU. (pp.) N. S. Motus vitalis coli, del cuello. *Cabucabu*, frecuentativo. V. N. futuro: *Cabu*, salir asi entre el pecho, y la garganta.

CABUG (a.) N. S. Sonido del agua, cuando uno salta en ella, ó vá nadando. *Cabugcabug*, frecuentativo: *Micabugcabug*, F. Vide *Tabug*.

CABUG. (pp.) N. S. Golpe del corazon asustado. V. N. Latir asi sobre saltado. Mi, F. *Micabugcabugya salo*, &. Vide *Carug*.

CABUYAO. (Dipt.) N. S. Naranja, ó limon silvestre. V. act. exprimirles hechando en lugar de vinagre. P. 3. pret. *Quibuyauan*, la comida.

CABUD. (a.) Adverbio: puntualmente, v. g. *Antinacabud queta*, asi es puntualmente. V. act. futuro: *Cabud*, obrar, ser, estar, hacer con puntualidad. P. 3. La cosa en que estuvo puntual. Prot. *Manḡabudya*, v. g. es muy puntual. *Micacabud, micacabud*, N. estar puntual, v. g. si te convido para las doce, y vienes á las once, te diré, *Micabudca*, eres puntual, muy llegado á las horas de comer. *Cabud*, luego al instante, todo es con puntualidad. Y de aqui *Cabudya mabalatong ing tauo: cabudta calinḡuan ing daraptanta: cabudta malilo*. Ya se entiende.

CABUS. (pp.) V. act. y N. el prot. activo siempre librar, y librarse esto es pasar, v. g. el que vá pasando el puente *Cacabusya, cacabusna ing panaon*. Mi, N. mas usado: *Micabus*, &. P. 1. El que es librado. 3. lo pasado: *Cabusan*, v. g *Cacabusantane iting bulaña iti: quebusan tana ing Balayan, Betiz: quebusantana ing capanḡaniban*, y tambien, *Micabustana*. Mi, con *an*, se dice del tiempo y de los que los pasaron tambien, ó se libraron. *Micabusnaco*, ya me libre yo. *Micabusanaco*, ya me libré, por qué v. g. se pasó el tiempo. Mi, T. Mi. P. su prot. *Manḡacabus*, los librados. *Manḡacabusan*, las cosas que se les pasaron, cuando algo sobre de la medida á donde debia ajustar, dicen *Cacabusya*, ó *quinabusya*, esto

es pasa, ó paso. Pero si no llega, dicen *Cabuscabusya,* no llega, le falta un poquito como *abut abut.*

CABUTÍ. (pp.) N. S. Hongos, setas. Vide *Payong.*

CACA. (gutural.) N. S. Hermano mayor, respecto del menor. Y tambien palabra de respecto.

CACAS. (pp.) V. act. y su prot. Rallar, raspar rallando la pepita, ó pan se refrega contra el rallo, piedra, casco, &. y entonces, lo que es. 1. el rallo, &. es Pi, y *an,* lugar en donde si el rallo, piedra, &. se refriega contra la medicina, pepita, pan, &. el rallo, y piedra, &. es 1. el pan, &. es 2. pret. *Quinacas,* 1, *quecasan,* y tambien las ralladuras. Mi, T. Mi, P. *Picacasan,* ralladuras y tambien la pepita, como lugar de donde salieron. *Ma,* N. pararse rallado, ó raspado. *Maca,* potencial.

CACALBILING. (pp.) N. S. Una planta medicinal contra pasmo de aire.

CACARICUCHA. (pp.) N. S. Árbol de unas cuatro ó seis varas de alto, de bastante utilidad en diferentes enfermedades segun la *Flora,* página 80.

CACHUMBA. (pp.) N. S. Planta de unos tres piés de altura, sucedáneo del azafran y útil en la tintorería segun la *Flora,* página 431.

CADCÁD. (pp.) V. act. y su prot. Devanar. P. 1. Lo que. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an,* aquel cañuto, en que. Itt. el prot. meter cizaña, ó en pleito al que no tiene gana. Mi, T. Mi, P. su prot. es *Mamicadcad.* Cizañero.

CAGAO. (Dipt.) N. S. Gusanillo de sarnas. *Cagauan,* el que los tiene. Prot. sacarlos. P. 3. pretérito, *Quegauan,* á quien.

CAI. (Dipt.) V. de Movimiento irregular. *Cacay, ...nai, umrai,* 1, *Mai,* ir, ó venir. P. 1. *Icacai, quinai, icai,* lo que es llevado, ó traido, y tambien el motivo. P. 2. y 3. *Ayan, inai,* lo que se vá á traer, ó el lugar, ó negocio. Prot. *Mañgai.* P. 1. *Pañgai, peñgai,* las cosas que. Verbal, act. *Pamañgai:* pasivo *Pañgacai.* Mi, T. Mi, P. Mi, con *an: Picaian,* el lugar donde lo llevó, ó puso. fl. *Pai, paicai,* ir, ó venir de intento: pret. *Papaycai. Maca,* de estar, v. g. *Nomacacai,* donde está llevado? Nosotros decimos: puesto?

CAÍT. (pp.) V. T. Escasear, mezquinar, escatimar. Vide *Guitis, tipid, imbut.*

CAYTANA. (pp.) N. S. Árbol conocido, y de utilidad en la medicina segun la *Flora,* página 47 y 48.

CAYÁ. (gutural.) Adverbio de dudar. Vide el arte.

CAYAS. (pp.) V. act. y su prot. Mondar, *ut* bejuco, palillo de dientes. candela para que entre en el candelero. P. 1. El con que. 2. pret. *Quinayas,* 1, *queyasan,* lo que. Mi, T. v. g. *Ican micayas quetang sundang* tu adelgazaste con aquel cuchillo. *Ing sundang micayas neman.* Pi, y *an,* las mondaduras y el lugar. *Ma,* pararse mondado.

CAYAT. (a.) V. act. futuro. *Cayat,* y su prot. morder. P. 2. pret. *Queyat,* lo que. 3. pret. *Queyatanan,* el lugar de donde se sacó el mordiscó, aunque sea conserva. *Ma,* pararse mordido su prot. *Mañgacayat,* las muchas partes en que fué mordido.

CAYAT. (pp.) V. N. y el de Mi, y su prot. ir arrastrando, *ut* hábito, ó cola. fl. *Pacayat,* lo que es hecho arraste, frecuentativo y Mi, F.

CAYLI. (pp.) La banda, ó mano siniestra. *Quinayli,* el zurdo. *Magcayli,* usar de la izquierda, sea zurdo, ó no. V. N. ponerse á la izquierda. P. 1. pret. *Queili,* lo que es puesto á mano izquierda. *Pagcayli, pigcayli,* lo hecho con izquierda. *Maca,* de estar ff.

CAYÑGIN. (pp.) N. S. Huerta ó lugar desmontado, *Magcayñgin,* labrar viviendo alli. *Pagcayñginan,* el lugar, y tambien: *Cayñginan, queyñginan.*

CAYI. (pp.) Fulano, y tambien, el como se llama. V. act. y su prot. Como se llamar. P. 3. Lo como se llamado. Y tambien. 1. ó 2. segun el concepto. *Mag.* Mi. T. Mi, P. &.

CAYOCAYÓ. (g.) Y *Micayocayo,* los meneos de hombros que dán las mugeres blandas de cintura, cuando andan, hechando hácia atrás los brazos, que parece que son de goznes, ó estan descoyuntados.

CAYUD. (pp.) V. act. y su prot. Arrebanar. P. 1. El con que, 2. lo que. *Picayuran.* Arrebanaduras. *Ma,* pararse. *Pañgayud,* llaman al instrumento con que arrebanan, como cuchillo.

CAYUCUT. (pp.) V. act. y su prot. Encojerse, juntando la barba con las rodillas, de ordinario es por miedo, y tal vez por frio. P. 1. El motivo.

CAYUCUT. (pp.) N. S. Rabadilla.

CAYUMANGGUI. (pp) Adjet. Trigueño, mas moreno, que blanco.

CAYUNGCUNG. (pp.) V. N. y su prot. En-

cojerse por frio. Y tambien como cuero, ó tabla puesta al sol. Y tambien lo dicen de una yerva que llaman, *Pacayungcung*.

CAYUS. (pp.) V. act. y su prot. Raspar como al que tiene sotan. P. 1. El con que. 2. el enfermo.

CALA. (g.) N. S. Concha de tortuga.

CALA. (a. y g.) V. act. futuro: *Cala*, y su prot. Devanar. P. 1. pret. *Quela*, lo que. *Picalan*, la caña en que.

CALABCAB. (pp.) N. S. Llamarada. V. N. y el de Mi, llamarear. Mi, con *an*, lo cojido.

CALABOA. (pp.) N. S. Una planta medicinal, muy útil para los que padecen gonorréa segun la *Flora*, página 346.

CALABUCAB. (pp.) N. S. Culebra de agua, sin veneno.

CALABÍT. (pp.) V. act. y su prot. Atar, ó amarrar algo de prestado, ó en falso. P. 1. El con que. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*, el lugar. Mi, de compañía. *Picalabitan*, los entre si amarrados. Itt. Tocar, Syn. de *calbit*.

CALACA. (pp.) V. N. Roncar el agonizante, asmático.

CALACAL. (pp.) N. S. Palillos con que cuentan. V. act. y su prot. Contar con ellos tomando cuenta. P. 1. Lo que, *ut* plata que le entregó, y de que le pide cuenta. Y tambien por la 2. 3. *Quelacalan*, pret. á quien se toma cuenta. Itt. El prot. es hacer cargo de cosas antiguas, *ut* enojos que le causó en otro tiempo. *Ma*, pararse: su prot. *Mangalacal*, las muchas cosas de que se toma cuenta. *Maca*, potencial, su pasiva: *Acalacal*, &. *Acalacal mo casi ing camalan ning Dios?* Translat. *Magcalacal*, Negociar el mercader, como los de Manila, &. P. 1. *Ipagcalacal*, el capital, y tambien la mercancía. 3. *Pagcalacalan*, á quien lo compra, ó vende. ff. á quien se manda que negocie.

CALADCAD. (pp.) N. S. Pala de amontonar palay, basura. &. V. act. y su prot. Barrer amontonando. P. 1. la pala, 2. lo que: *Macacaladcad*, estar asi amontonado. Translat. con todas sus variaciones es andar revolviendo pleitos.

CALAD-DUA. (cort.) N. S. Alma racional. Prot. Aparecerse el alma, *ut* para que la digan Misas. Y de aqui se dice del que mete miedo, fingiendo, que es alma del otro mundo. P. 3. *Pangalad-duan*, á quien se aparece, ó mete miedo, *ut* arrastrado, cadenas.

CALÁG. (a.) Adjet. Cosa que perdió la forma extrinseca, ó figura, ó union que tenia, como las partes separadas del todo, son *Calág*, y por lo mismo el relox, ó silla desarmados, ó la ropa desdoblada. Y de aqui dicen que significa trabucar pero no es asi. V. act. futuro: *Calág*, y su prot. Descomponer, desarmar, desatar, *ut* nudo, grillos, &. todo caé debajo de un concepto. P. 1. El motivo pret. *Quelag*, 2. pret. idem, lo que; y para pedir las medias, v. g. que están entre la demas ropa, dicen *Calagan mo itang medias co*, 1, *itang libro quing cajon*. *Ma*, pararse, su prot. las cosas que. Y tiene su frecuentativo. *Manga calagcalag*, &. *Maca*, de estar.

CALAGCAG. (pp.) Syn. de *Calaca*.

CALAI. (Dipt.) N. Adjet. Arma defensiva, *ut* peto, aunque sea de cuero. *Mag*, usarle.

CALAMAY. (Dipt.) N. S. Manjar blanco de esta tierra, prot. hacerlo. P. 1. La azúcar, ó miel. 2. pret. *Quelamay*, la harina de arroz. *Ma*, pararse tal, aunque sea, otra cosa que se quede como calamay.

CALAMBÁ. (pp.) N. S. Cántaro grande, alias *Taboan*.

CALAMBIGAS. (pp.) N. S. Echura de oro, poco usado; pero si lo entienden, tomado por aquello que sacan al puerco, para que quede bien capado.

CALAMBIBÍT. (pc.) Planta conocida cuyas semillas sirven los muchachos para sus juegos, y se emplean tambien con utilidad en la medicina segun la *Flora*, página 240.

CALAMUNDING. (pp.) N. S. Árbol de cierta especie de limoncitos cuya carne está dividida en gajos.

CALANG. (pp.) N. S. Cuña para apretar, *ut* mesa, silla, &. P. 1. La cuña. 2. lo acuñado. Itt. Amarramiento de *Landay*, ó *bunuan*, cuando le tejen con bejuco, con sus variaciones.

CALANG. (a.) N. S. Brasero donde se cocina: tiene piés. Vide *Paldupan*.

CALANGAY. (Dipt.) Especie de papagayo, que no sabe mas que chirriar.

CALANGCALANGAN. (pp.) N. S. Almejitas, menores mucho que *Cabibi*.

CALANGAN. (pp.) N. S. Baraquila.

CALANGDASAL. (pp.) Adjet. Cosa con que se calza, sea palo, como en los que están las bancas en el camarin, ó sea piedra.

CALANGCANG. (pp.) N. S. Maza de perro.

Calangcanğan, el perro á quien se pone: pret. *Quelancanğan*. 3.

CALANSAG. (pp.) *Manğalansag*, los platos que se caen del basar, v. g. y se hacen pedazos.

CALANSING. (pp.) Ruido, *ut* de espada cascabeles, y cualquiera cosa que hace aquel sonido.

CALANTÁS. (pp.) N. S. Madera olorosa, parece tíndalo, aunque es cedro. (pc.) Árbol de primer órden tenido por unos como tíndalo, y por otros como cedro á causa del olor que despide su madera aunque no lo es. Es útil para la construccion naval por su mucha duracion segun la *Flora*, página 131.

CALANTIPAY. (Dipt.) Especie de hostiones: prot. pescarlos.

CALAO. (Dipt.) V. act. futuro: *Calao*, aflojar, no lo tirante, sino lo apretado, *ut* vestido, ó cosa acuñada. Y tambien ensanchar, *ut* quicio para que ande holgada la puerta. P. 1. y 2. preterito, *Quelao*, lo que. *Ma*, pararse. Translat. *Macaloco biyai*, contrario de *mascop co biay:* porque *Ascop*, es, contrario de *Calao*. Itt. Con todas sus variaciones es intransitivo, este verbo: Aflojarse, ensancharse: prot. de *Ma*, las muchas cosas.

CALAO. (Dipt.) N. S. Ave conocida de pescuezo blanco, y cresta. *Malacalao*, se dice del color quebrado, *ut* indio.

CALAP. (pp.) Adjet. Madera cortada, ó caña, ó bejuco, &. V. act. y su prot. Cortarlo en el monte. *Calapan*, el lugar, *ut* corte. P. 2. pret. *Quilapan*, lo que se busca, y corta allá. Translat. *Nanung seria mo caring? Manğalapcan lagnat mo? Saquit mo?* &. Y si de allá, y aunque sea de otro pueblo, vuelven con enfermedad, dicen: *Calapmita*, *calapquita*, &. *Uling ing manintun macacalap ya*. Y se puede decir irónico del que fué á buscar la vida, y murió, ó vuelve enfermo. Vide *Saglap*.

CALAPAYAN. (pp.) N. S. Aquellas andas de caña, en que cargan difuntos, &. *Mag*, usarlas. P. 1. *Icalapayan:* pret. *quelapayan*, lo que se lleva, ó trae en ellas. *Paquiapaloca ra ca, icalapayan dac a*.

CALAPUTPÚT. (pp.) N. S. Raigon, tronco. Vide *Palumpung*.

CALARO. (pp.) Adverbio: úsase con negacion: *Ecalaro*. Vírgen, *Ecalaro*.

CALASAG. (pp.) Coraza, rodela. *Mag*, usarla. Prot. Defenderse con ella en el aprieto. *Pangalasagan*, aquel de quien se defiende, y tambien el que defiendo, *ut* poniéndole á sus espaldas.

CALASCAS. (pp.) Ruido, *ut* de la espada al desembainarla, ó de la caña bolo, cuando lude con otro. V. N. y su prot. Sonar asi.

CALAT. (pp.) V. act. y su prot. Desparramar á trechos, *ut Sinabud*, á los sembradores, poniéndole en montoncillos, ó aceite dejando caer, ó derramando aqui un poco, alli otro poco. &. P. 1. Lo que. 3. el lugar Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*, el lugar prot. de *Ma*, y prot. de *an*, los lugares. Translat. Significa divulgar.

CALAT. (adjet.) N. S. Medida de diez brazas para medir tierras, y tambien el cordel de los carpinteros, ó canteros para llevar derecha la pared, v. g. V. act. futuro. *Calat*, y su prot. Medir con el. P. 1. El cordel: pret. *Quelat*, 3. *Quelatan*, lo que.

CALATUNG. (a.) N. S. Tamboril de caña.

CALAUANG. (pc.) N. S. Ollin herrumbre, grosura sobre el agua, y aun aquello, que se cria en los dientes. V. N. y su prot. Criarlo. *Calauanğan*, el que la tiene. Mi, con *an*, prot. *Manğa calauanğan*. *Ma*, de abundancia.

CALAUAT. (pc.) V. act. y su prot. Amarrar con bejuco, ó cordel, *ut* el que ha de ser azotado para que no se mueva. P. 1. pret. *Quelauat*, el con que. P. 2. y 1. el que. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía como si amarras dos cajas unas con otras.

CALAUIT. (pc.) V. act. y su prot. N. y act. prenderse, ó prender. P. 1. pret. *Quelauit*, lo que se prende, *ut* en garfio, ó con espina. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía. *Picalauitan*, el lugar.

CALBÍT. (pp.) N. S. Seña, tocando con la mano, ó dando de codo. v. g. act. y su prot. Hacer esta seña. Y lo dicen del perro, cuando se llegan para que les dén algo, porque pisan, y esa es su seña. P. 1. pret. *Quilbit*, el motivo. 2. pret. idem, á quien se hace la seña. Mi, de compañía, v. g. Pasa Pedro, y teniendo algo que notar en el, porque no nos oiga: *Micalbitcata*, si nos veé, dirá pret. *Picalbit*, mira si hay. 3. Pasiva sin *an*, en pret. como *Picayli*.

CALCAY. (Dipt.) V. act. y su prot. Escarbar la tierra, ó ceniza aunque este en el rio, para que la lleve el agua. P. 1. pret. *Quilcay*, el con que; y aun lo dicen de la pluma, que escribe. P. 2. pret.

Idem lo que: tambien es revolver, ó escarbar pleitos: el prot. *Ing mañgalcay macaquit ya,* quien busca, halla.

CALCAL. (pp.) Syn. de *Calcay,* escarbar.

CALI. (pp.) V. act. act. y su prot. Escarbar para sacar algo, *ut* raices. P. 1. El instrumento, ó por quien. *Icalimu cun gandus,* &. 2. lo que. Itt. Con sus variaciones. *Malalam lamang salapi ñgeni, nontin icali, malagaualang calian.* Y tambien si el escribano no quiere dar el pleito, que tiene guardado, dicen, *Calianmon, salapi, uling ding salapi ilan macacali. Ma,* pararse sacado. *Ma,* de abundancia. *Malucacayan, bandi, dapot alancuculi, macali.* Aunque pobre, de buena generacion. *Magcali, nocaman, manggang Magcali, ecamacaquit Pagcalian,* lo que. 3.

CALLÁT. (pc.) N. S. Una yerva que dá fruta parecida á las uvas, prot. buscarla.

CALYÁT. (pc.) N. S. Una fruta parecida á las uvas. Vide *Callat.*

CALICAM. (pp.) Adjet. Encarnado, poco usado.

CALICASUC. (pp.) N. S. Humo grueso. V. N. haber este humo, y si le añades: *lub,* es estar ahumado, subírsele á las narices el humo, enojado. Vide *Salicasuc.*

CALICUBAC. (pp.) N. S. Caspa de la cabeza, y aun de *Abias,* cuando no está bien limpio. V. N. y su prot. criarla. *Ma,* de abundancia.

CALIGAG. (pp.) Vide el anterior.

CALIGQUIG. (pp.) N. S. Escalofrío, aunque sea de susto. V. N. y su prot. Escalofriarse. *Ica,* y *Maca,* la causa; *Calacalingquig,* frecuentativo. Mi, ff.

CALILIP. (pp.) N. Adjet. Amigo antiguo, y experimentado, de quien se tiene confianza, confidente. Mi, compañía.

CALILIÑGO. (pp.) Úsase asi. *Caliliñgoyang guinto? Alia caliliñgong guinto,* l, *ecaliliñgung guinto.* Todo quiere decir: claramente se distingue, y conoce, que es oro, *ut* en la piedra, en que se toca. Tambien si dudas, v. g. si este es real, ó medio, mirándole yo, digo: *Caliliñgoyang sicaualo?* l, *ecaliliñgong sicaualo.* Bien se conoce que es *sicaualo,* porque su sello lo dice, y la señal distingue la cosa.

CALIMAYO. (pp.) N. S. Hinchazon: *Mañgalimayo,* l, *mañgalimayoan,* el que asi se hincha.

CALING. (pp.) N. S. Tranca, ó aldabilla. V. act. y su prot. Atrancar la puerta, ó hechar la aldava. P. 2. El con que. 3. pret. *Queliñgan,* la puerta: *Maca,* de estar.

CALING. (a.) N. S. Sonido, *ut* de dinero. N. S. futuro: *Caling,* sonar asi. ff. *Pacaling,* v. g. *Alayan pacaling,* lo mismo que: *Ecaling á bulsa,* nada suena en la faldriquera. *Pacaliñgan,* el dinero hecho que suene. Itt. Aquellas como medallas, que ponen á los niños en las fajas, ó ceñidores, se llaman *Pacaling.* Y cuando les hacen sonar: *Pacaliñgan.*

CALIÑGAD. (pp.) N. S. Árbol oloroso, como canela su corteza. (pp.) N. S. Árbol de unos quince á veinte piés de alto y útil en la medicina, *Flora,* página 222.

CALINUNÑGAN. (pc.) *Cacaliñguan, queliñguan,* Irregular (Vide *Ligao,* y mejor *Liñgao,*) la cosa olvidada. *Mañgaliñguan,* el que se olvida.

CALIQUI. (pp.) Cosquillas. V. act. y su prot. hacerlas. P. 2. pret. *Queliqui,* l, *queliquian,* á quien.

CALIS. (pp.) N. S. Espada, ó daga. V. de Mi, de compañía esgrimir, ó pelear con ellas. *Picalisan,* el motivo, *ut* dama, y el lugar y tambien el de compañía: *Micalis,* ludir *ut* cañas, espadas, y todo lo demás. *Picalis,* las hechas ludir.

CALIS. (a.) V. act. futuro: *Calis,* y su prot. Raer, raspar con cuchillo, plato quebrado. &. P. 1. pret. *Quelis,* el con que. 2. pret. idem lo que: y tambien pret. *Quelisan: picalisan,* lugar ó raeduras.

CALISAY, l, TALISAY. (Dipt.) N. S. Árbol muy conocido y útil para la medicina y tintorería como puede verse en la *Flora,* página 265.

CALISIP. (pp.) N. S. Palay en cierne. *Calisipa,* aun está en cierne.

CALISQUIS. (pp.) Escama de pece, y aun de cascado, y las de las patas de gallo, ó gallina, y las de vesugo, &. V. act. y su prot. Escamar, quitar las escamas. P. 1. El con que. 2. pret. *Quelisquisan,* á lo que; y tambien *Quelisquis. Ma,* pararse quitado la escama. Translat. se dice. *Micalisquisya ing bubuñgan,* cuando el viento levantó el *Pinaud, uling quelisquisné ning angin.*

CALIT. (ad.) N. S. Ruido, *ut* catre, que rechina, ó mesa, ó silla, ó perro que anda, &. V. N. futuro. *Calit,* rechinar. *Ma,* de abundancia, *Calitcalit,* frecuentativo.

CALIUS. (pp.) N. S. Árbol comun y muy conocido cuya utilidad puede verse en la *Flora,* página 286.

CALMA. (g.) N. S. Fatum. fortuna; buena, ó mala. *Ma,* de abundancia es muy di-

choso, y afortunado. Prot. Buscar la fortuna: pero *Maniñgalma*, arriesgarse, por hallarla, Audaces fortuna, *Juvat. Ing calma, ali quing maniñgalma noné quing macalma.* Ya lo entiendes: la fortuna, no es para quien la busca, &. *Paniñgalman,* el objeto de su riesgo. ff, *Pacalmanaca ning Dios.*

CALO. (g.) N. S. Polea, moton.

CALLUAS. (pc.) N. S. Embejucamiento, como el de los tibores. V. act. y su prot. embejucar asi. P. 1. El bejuco. 2. pret. *Quil-luasan*, lo que. *Ma*, pararse. *Maca*, estar.

CALUBCUB. (pp.) N. S. Árbol, asi llamado. Itt. el hueco de árbol dañado. *Calubcuban*, el árbol que le tiene. Prot. el que se vá dañando por dentro.

CALUCABCAB. (pp.) V. N. y su prot. Despegarse, *ut* laman de coco, grano de avellana, &. dícese del cuero mal curtido, que se abre, despega, ó aparta.

CALUCU. (g.) N. S. Llama de fuego. *Micacalucu*, llamarear el fuego; dícese del que se abrasa de amor. *Micacalucuya pusu. Micacalucuya*, añadiendo: *Lub,* es decir hecha centellas de cólera. *Ma*, de abundancia.

CALUCUB. (pp.) N. S. Chocilla muy baja: y armadilla de *denas,* que es de aquella hechura. V. act. y su prot. Armar esa trampa. P. 2. *Cacalucuban*, *quelucub*, á quien se quiere cojer, *ut denas*. Y las cojidas, el prot. *Magcalubcub*, vivir en aquella chocita.

CALUG. (a.) V. act. futuro: *Calug,* rebuscar, no frutas sinó como el que vá á la cocina despues que acabaron de comer, haber si se quedó algo en las ollas, ó platos. Y tambien en un cuarto donde han sacado lo que habia, ir á ver si quedó algo. P. 2. pret. *Quelug*, 1, *quelugan*, lo que.

CALUG. (a.) N. S. Sonido de cosa hueca, *ut* huevo huero, ó piedra de Águila, ó grano de abellana, &. V. N. futuro: *Calug,* sonar asi: como el huevo huero si le menean, ó tripas vacías. Prot. Mencar para que suene. *Pañgalugan*. 2. lo meneado.

CALUGCUG. (pp.) V. N. Rugir las tripas.

CALULU. (pp.) Adjet. Desdichado. *Ma*, pararse. *Pa*, de decir. *Pacalulu*. 3. *pacaluluan*, á quien. Y de aqui tener misericordia. Prot. de *Pa. Mamacalulu. Pacaculuya*, es pide compasion. Y de aqui compasible. *Pañgacalulu*, verbal pasivo activo. *Pama*, 1, *pamama*, &.

CALUNG. (pp.) N. S. Secundina. *Calungan*, el niño. *Maca*, estar envuelto en ella el niño.

CALUNG. (a.) Frecuentativo. *Calungcalung*, Vide *Calug*.

CALUMPANG. (pc.) N. S. Árbol de primer órden cuyo fruto es útil en la tintorería segun la *Flora*, página 524.

CALUCUP. (pp.) V. act. y su prot. Engastar en oro, ó plata, ó cubrir aforrando, *ut* pelota. &. P. 1. El con que. 2. pret. *Quelupcupan*, 1, *quelupcup*, lo que. *Maca*, estar.

CALUS. (pp.) N. S. Rasero. V. act. y su prot. Raer, la medida. P. 1. El con que. 2. lo que, *ut* cavan. Pi, y *an,* lugar, ó rasaduras.

CALUS. (a.) V. ac. y su prot. Quitar de una vez todo, ó derribar, *ut Lande;* y es, toda la nipa, aunque sea el viento el que la quita, ó si derriba todos los árboles; de modo, que ó no quede nada del *Landay*, antiguo, nipa vieja, ni planta en pié de aquel cúmulo. *Calusan, quelus*, 1, *quelusan*, lo que. *Ma*, N.

CALUSCUS. (pp.) N. S. Grietas *ut* del que se metió en el lodo, ó aguá de la sementera, ó aberturas de cuero, *ut* de zapato viejo. &. *Caluscusan*, el que las tiene. V. N. haberlas y su prot. lo mismo.

CALUT. (pp.) V. act. y su prot. Amarrar con bejuco, *ut* cesto porque no se abra, ó puerta por falta de tranca. P. 1. El con que. 2. lo que.

CALUT. (a.) N. S. Una raiz de monte, comestible. Prot. buscarla.

CALUTCUT. (pp.) V. act. y su prot. escudriñar, buscar con suma diligencia, v. g. lo que no parece, ropa, ú hombre. *Carinyaman quing infiernos culutcutan moya:* pret. *Quelutcutan*, 1, *quelutcut*. Pi, y *an*, el lugar. *Ma*, pararse hallando.

CAMACAMA. (pp.) Frecuentativo, y *Micamacama*. Andar atarantado.

CAMAGUI. (pp.) N. S. Hechura de oro. Búscala.

CAMAMALO. 1, *Camulalo*, especie de culebra, mortífera.

CAMANDÁG. (pp.) N. S. Ponzoña. *Camandagan*, el que la tiene. Y las armas envenenadas.

CAMANG. (pp.) N. S. Abrazadera, *ut* de caja para su firmeza, laña, &. V. act. y su prot. Ponerla, *ut* en banca para que no se abra. P. 1. Lo que. 2. á lo que.

CAMANSA. (pc.) N. S. Arbolito de unos

nueve piés muy conocido y perjudicial segun la *Flora,* página. 519.

CAMANĜIAN. (pp.) N. S. Frijoles, alubias.

CAMAN-NĜIAN. (pc.) N. S. Como incienso, no sé si es mirra.

CAMANTIGUI. (pp.) N. S. Yerba, y su flor conocida, parece, á la rosa.

CAMAYANĜAN. (pp.) Donde dá bien el viento, dicen: *Camayanĝaning anĝin. Ing tauong biasan pasalamat, camayanĝané ning lugud. Nun uya mapad ing tauo, iyang camayanĝana:* pret. *Quemayanĝan.*

CAMAS. (a.) *Micamas, micamas,* apurar, dando priesa. *Picacamasan, picamas,* á quien apura con enfado y rábia.

CAMASA. (pp.) *Ecamasa,* Sin cesar.

CAMASO. (pp.) *Meguin camaso,* se dice del hedor de orines.

CAMATSILIS. (pp.) N. S. Árbol bien conocido y útil para diferentes usos segun la *Flora,* página 371.

CAMAUO. (pp.) N. S. La mano, esto es lo contrario de la palma, que es *Palad.* V. act. y su prot. Meter la mano en cosa agena, *ut* los ladrones rateros en las faldiqueras, ó los muchachos en el dulce, que está guardado, ó en el calamay, &c. *Camauan,* aquello en que *ut* manjar blanco, ó bolsa, &. *Ma,* N. pararse manoseado, comido, ó quitado. Translat. con sus variaciones significa, desvirgar. *Ninon quinamao quetang dalaga? Uling mecamoya,* porque ya esta desvirgada.

CAMBAL. (pp.) Adjet. Mellizos, aunque sean bestias, y aun de las frutas, cuando en una hay dos. Mi, de compañía: *Cacambal,* el uno: protho-compuesto la que pare dos *Cambalan,* la misma, que tiene dos.

CAMBÁNG. (pp.) Adjet. Flor á medio abrir, fruta al brotar. *Cambanĝan,* el que la tiene: prot. Brotar estas cosas la planta. Metaphoricé. *Manĝambang,* dar fruto el vientre, tener hijos: y los hijos son; *Cambang. Ing dapat á mayap, manĝambang naman: ing dapat mong mayap manĝambang quing Guinutang Dios,* &c.

CAMBING. (a.) N. S. Ganado cabruno. *Tulucambing,* animal con manchas blancas. *Migtulucambing ya:* dicen, cuando nace asi el animal.

CAMCAM. (pp.) V. act. y su prot. Tener el niño en los brazos. P. 2. pret. *Quimcam,* el niño. *Maca,* estar el niño en los brazos. Syn. de *Cumcum.*

CAMIG. (a.) N. S. Árbol, cuya leche dá comezon, y causa granillos. *Micaminĝan,* el cojido. *Ma,* pararse con este mal.

CAMTAN. (pp.) V. act. y (parece tagalo) conseguir. *Camtan.* P, 2. lo que.

CAMPAPALIS. (pp.) N. S. Golondrina.

CAMPÍ. (g.) N. S. Bando, parcialidad, gremio. V. N. pret. *Quinampi,* hacerse de tal bando. Mi, de compañía. P. 3. pret. *Quinampian,* aquellos de cuya parte, ó parcialidad se hizo. *Manĝampi,* el juez, que hacese del bando del que mas le dá, ó tiene mejor padrino.

CAMPIL. (pp.) N. S. Tejido de hojas de palma, para cocer *suman.* V. act. pret. *Quinampil,* y su prot. tejerle, y poner en el *suman.* P. 2. Lo que mete en el tejido. *ut Micampil campil,* los que están muy apiñados, *ut* gente en comedia.

CAMPIT. (pp.) Cuchillo de partir bonga, ó cortar plumas.

CAMPO. (g.) *Mipacampo.* estarse bueno bueno, ó dormido, ó sentado, &c.

CAMPUL. (pp.) *Micampul campul,* como *Micampil campil.*

CAMPUNG. (pp.) Adjet. Cosa dominada, sea hombre, ó sea tierra. V. act. y su prot. defender lo que domina (tal vez dicen: *Camponĝan mo cami,* translat.) *Camponĝan, quimponĝan,* los defendidos. 2. pasiva con las mismas variaciones. Redigere inditionem suam. *Ma,* N. Pararse defendido, ó sujetado al Señorío del que le venció. Mi, de compañía los que son de un dominio. fl. *Pacampong.* Pedir defensa, ó dejarse sujetar, ó dominar. *Pacamponĝan,* á quien se pide.

CAN. (r. m.) Prot. *Manĝan,* comer, lo que no fué viviente, contrario de *Masan,* cuando dicen: *Manĝan,* comer, prescinden. P. 2. *Cacanan, canan. Quenan, penĝan,* lo que. *Canan,* nombre: comida. *Capanĝan,* vianda Itt. Á la muger hermosa llaman *Capanĝan: Dacal ing capanĝan á mililis ya quing batal ning tauo,* dice el picarón del *Bain tauo,* cuando veé algunas hermosas, infasis. Irónice si preguntas, que es aquello, y son disciplinas; responde. *Capanĝande deang anac, conyo itang capanĝan quing silid ampanĝanco dening manĝapia. Panĝanĝanan,* comestible, y en rigor no ha de ser viviente. *Pacan, Pa,* de dar. Itt. *Pacan,* la trama, que como la meten, es como que la dán de comer á la tela. *Manĝapanĝan,* comilon.

CANA. (pp.) N. S. Falsedad del peso. *Maquicanayang talaro,* este peso es falso. *Alayan cana,* es fiel: translative se dice de hombre que no tiene falsedad, ó defecto: *Alan canacana,* exagerativo.

CAÑA. (a.) V. act. futuro *Cana*, y su prot. poner metiendo, *ut* botas, pabellon, freno, &c. P. 1. Lo que pret. *Quena*. 3. *Canan, quenanan*, el lugar. Mi, T. Mi, P. *Picanan*, el lugar. *Maca*, estar. Prot. de Mi, con *an*, y sin él, el primero las cosas, el 2. los lugares.

CANAO. (a.) N. S. Desahogo, ensanche de lugar. *Canao alub*, del ánimo, de abundancia: *Canao canoya*, estar desahogado, *ut* en celda grande ó como una pastilla en un tibor. Vide *Naua*.

CANAUL. (pp.) N. S. Ave conocida.

CANCANG. (pp.) V. N. Quejarse el perro, *ut* cuando le sacuden.

CANCUNG. (pp.) N. S. Yerba, que se cria sobre el agua, buena para los venados. prot. cojerlas, *ut* para ensalada. *Ma*, de abundancia.

CANDA. (g.) N. S. Flor amarilla olorosa, dícese por requiebro, ó favor, como nosotros solemos decir clavel.

CANDULI. (g.) Un pez asi llamado. Prot. pescarles.

CANDUNG. (pp.) V. act. y su prot. Traer, ó poner en el regazo, *ut* niño, &c. P. 2. pret. *Quindung*; lo que. *Maca*, estar.

CANDÚT. (pp.) N. S. Pellizquito. V. act. y su prot. Pellizcar. P. 2. Vide *Acdut*.

CAÑGAY. (Dipt.) Adjet. Convidado para banquete, boda, &c. V. act. y su prot. convidar para tal dia. P. 2. *Cañgayan, queñgayan*, al que. Vide. *Babasa*. Syn.

CANLALAMAT. (pp.) N. S. Culebra ponzoñosa.

CANLANG. (pp.) N. S. tamboril de la tierra. *Mag*, tocarle.

CANLAS. (pp.) V. N. Futuro: *Canlas*, l, *cunlas*, suceder en oficio, ó remuda, pero no substituyendo por el otro, como *Alili*, sino como trocándose; porque aunque haga lo que el otro, no es su lugarteniente con el rigor que *Alili*: tal vez será indiferente usar de uno, ú otro P. 1. El que entra. 3. El que sale. Prot. el que cuida de que se remuden. V. de *Ma*, como el simple. (nótalo.) Mi, de compañía.

CANLONG. (pp.) Adjet. Lugar resguardado. V. recipr. *Mag*, l, *Pay*, resguardarse en tal lugar. *Maca*, estar. V. act. y su prot. resguardar, amparar, *Canluñgan quinluñgan*. 3. El lugar en que se abrigó. 2. la misma el amparado. Y si es á quien se acoje, *ut* á Santo es. 3. *Micanlong*, Recip. resguardarse irse, v. g. á la ensenada. &c.

CANO. (pc.) *Emosa canucanuan, uling maustang bina*. No andes diciendo, que dicen: Pues ya es manifiesto. Vide el arte. *Canouari*, finjir, y con *Mag*.

CANSAO. (Dip.) V. act. Deslavar con el agua, que está dentro. *Cansauan, quinsao*, lo que, *ut* vaso: *Canso cansao*, bazucarse el licor. *Canso cansauan*, Diminutro: *Canso cansauan mepin*, hecha un poquitito de agua para deslavar esto. Itt. N. S. Barrillas con que suelen cercar sus casas.

CANSONG. (pp.) V. N. y act. el prot. es siempre act. bazucarse, y bazucar, *ut* licor en basija, no llena. P. 1. pret. *Quinsung*, lo que y tambien por la. 2. *Cansung cansung*, frecuentativo. Bazucarse. *Cansung cansuñgan moya*, Bazucale un poco, *ut* para deslavar frasco, banga, &c. Mi, T. Mi, P. Mi, F. *Picansung cansung*, lo bazucado sea lo que lleva, sea lo que deslava.

CAN-NYAN. (pc.) V. N. y act. y su prot. P. 1. y 2. pret. *Quin-ñyan*. 3. *Can-ñyanan, Quin-ñyanan, macan-ñyan*. V. de *Ma*, y *Macan-ñyana, Maca*, potencial es poder hacer asi, como él muestra: v. g. cuando el maestro toma la pluma en la mano, y dice al discípulo: asi, mostrándole el como. Este asi, se hace verbo con todas sus composiciones y pasivos. Y nunca significa mas que asi, sea en la materia, que fuere, ya lo ves en *Macan-nyana*, que decimos basta: y el indio, asi no más.

CAN-ÑYAO. (d. c.) V. act. y su prot. enjuagar, deslavando. P. 1. pret. *Quin-ñyao*, el agua. P. 2. pret. *Quin-nyauan*, lo que, *ut* vaso. *Ma*, pararse enjuagado. Mi, T. *Mañga*, con *an*, y sin el las vasijas. *Pican-nyauan*, lavazas, enjuagaduras, *ut* lo que hechan á los puercos, &c.

CANUAN. (pp.) N. S. La frente. *Ma*, de abundancia espacioso de frente.

CANUGTUG. (pp.) N. S. Pato silvestre, con cresta, como gallo: buena comida.

CAPA. (g.) V. act. y su prot. Tentar palpar, *ut* buscando á oscuras, ó caminando con tiento. P. 2. pret. *Quepa*, lo palpado, aunque sea con los piés. *Capa-capa*, frecuentativo andar tentando.

CAPA. (pp.) Venir de rondon las denas. V. N. Quizás sale de aqui. *Manapa, ding putipocan*, l, *ding durung á manapa*.

CAPAY. (Dipt.) V. N. *Icape capay*, frecuentativo. Syn. de *Capa*, (g.) Hacer con tiento.

CAPAYAN. (pp.) N. S. Opulencia. *Macapayan*, opulento.

CAPÁL. (pp.) N. S. Grosura. *Macapal,* Adjet. gordo, *ut* madero, tabla, ropa, &. *Macapal ing quiápo, ing dicut cung darang layan,* &. ff. V. N. ir haciéndose grueso, ir ingrosando.

CAPAPACANAN. (pp.) *Maqui quepapacanan,* lo que es útil. *Alan quepapacanana,* para nada sirve, respecto de aquello que se habla.

CAPATAD. (pc.) N. S. Hermano. Mi, de compañía. *Maquicapatad ca quing Santa Cofradia,* entra Cofrade.

CAPCÁP. (pp.) V. act. y su prot. Palpar: quinto sentido del cuerpo. P. 1. El con que. P. 2. Lo que se palpa, ó toca, etiam turpiter. *Micapcap capcap: mineya queting micapcap capcap; ut* pobre viejo. Pi, pasiva la mano.

CAPIN. (pp.) Adjet. Cualquiera cosa, que se aparta, por no la envolver con las otras. Recede ab Amalec neforte involvam tecum eis. V. N. y act, y su prot. Apartar, y apartarse. P. 1. pret. *Quepin,* lo que, *ut* lo que debo por no lo gastar con lo otro, ó amigo, por no le matar con los otros. *Maca,* estar. *Magcapin,* el que, v. g. cuando pone la ropa agena, por no gastar la suya, que es *Capinan.* Itt. *Capniyalub paranang tauo,* contrario de *Samál,* 1, *lamas alub.* Nada se le dá de que su prójimo la venga mal, ó bien tiene apuntado del interior.

CAPÍS. (pp.) N. S. Conchas, prot. Buscarlas. 3. *Capisan, quepisan,* la ventana á que se ponen capís.

CAPÍT. (pp.) V. act. futuro. *Capit,* y su prot. extender, y doblar poniendo uno encima de otro, *ut* hojas del *Samat,* ropa, &. P. 1. y 2. pret. *Quepit,* lo que. *Maca,* de estar. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía con su pasiva 2. ojas, ó ropa uno con otra Mi, F. Y se dice tambien de la gente apiñada. *Micapit capit.* Vide *Bug-gong.*

CAPSÁ. (a.) Adjet. Cosa de loza, ó barro, *ut* banga, plato, &. *Mamipin capsa. Figulus: capsa,* es tambien cualquier casco de loza, ó barro.

CAPUL. (pp.) V. act. y su prot. Dar con argamasa, ó brea, &. P. 1. El con que. P. 2. pret. *Quinapul,* 1, *quepulan,* lo que. *Maca,* estar. *Ma,* N. pararse.

CAPUPUT. (pp.) N. S. Cierta echura de sortija de oro, que son las que usan ahora.

CAQUEUAN. (pc.) N. S. Bosque. V. N. hacerse bosque, *ut* campo raso: prot. emboscarse, estar en el bosque.

C antes de A.

CARAYOM. (pp.) Aguja, aunque sea de caña. Itt. *Carayom,* todo arroz menos lacatan. V. act. y su prot. sembrar de temporal, en tierra alta. P. 3. Con syncope, y sin el, el lugar. *Querayuman,* nombre, el sembrado.

CARAMPATAN. (pp.) Adjet. Mediano, ni grande, ni chico. Vide *Duag.*

CARANG. (pp.) N. S. Toldo de banca, cayan, V. act. y su prot. Ponerle. P. 3. pret. *Querañgan,* la banca. P. 1. La caña: *Samil,* ó manta. *Palcarañgan,* en donde se pone; nuestras bancas no lo tienen. *Carangcarang,* dicen de aquellas carrerillas que dán los niños cuando aprenden á andar. Y tal vez lo dicen de los grandes si andan con aquella ridiculez.

CARAS. (a.) *Micaras,* Apresurar. *Picarasan, picaras,* lo que: *Carascaras,* frecuentativo andar apresurado. *Micaras caras, Picaras caras,* lo que se hace muy de priesa ya esto, ya aquello, sin parar. *Ma,* de abundancia. *Macaras yang tauo.* Vide *Das.*

CARIN. (a.) Adverbio de lugar, vide el arte. P. 3. El lugar en que está la cosa. *Macacarin,* de estar. *Anticarin,* lo mismo que *Antiqueta,* es tambien adverbio que para nosotros, es entonces; *Nondatang yapota carin meamanuan: antimocarin,* distinguir cuando aquel *mo,* es tajativo, cuando es. Sync. de *Moa,* es dificil. *Icanaponbala.*

CARIT. (pp.) N. S. Cuchillo arqueado, que usan los que hacen: *Manuba.* V. act. y su prot. Cortar con el. P. 1. El cuchillo. 2. lo que.

CARO. (pp.) V. act. obrar el veneno, *ut* de picadura de culebra subirse al corazon. P. 2. pret. *Queruan,* el paciente.

CARUG. (pp.) V. N. Latir el corazon sobresaltado. *Carug carug,* frecuentativo.

CARURU. (g.) N. S. Un palillo en que se ensarta el tabaco, una sarta: *Adua caruru,* dos, &c.

CARURUNGAN. (pp.) *Magcarurungan,* el que trata bien, *ut* á persona de respeto. P. 3. *Pigcarurungan,* el que asi es tratado.

CASA. (g.) N. Las piedras falsas cristalinas: *Meguing casa,* se dice de la luna cuando está muy clara.

CASA. (a.) *Casacasa,* se dice del descompuesto, bullicioso, desahogado, suelto, in modesto. Syn. de *Taratara.*

CASACASA. (pp.) Adverbio de cuando.

CASAG. (a.) *Casag casag.* Estrellarse revolcarse, y *Micasag casag.* Vide *Pasäg.*

CASAY. (Dipt.) *Magcasay,* recíproco acos-

tarse estendido. P. 1. El que asi es puesto. *Casayan*, *quesayan*, l, *picasayan*, el lugar. *Pagcasayan*, el lugar en que el se hechó. *Maca*, estar: *Case casay*, frecuentativo. Vide *Quera*, *ulid*.

CASAO. (Dipt.) N. S. Meneos del pez sobre el agua: *Caso casao*, frecuentativo. 3. pret. *Quesauan*, el lugar.

CASAT. (a.) V. N. futuro: *Casat*, *y magcasat*, revolcarse, *ut* puerco, ó llenarse de polvo, paño, ó lodo, como el que viene de la sementera. P. 1. pret. *Quesat*, lo revuelto ó echado en polvo, ó lodo, &c. 3. *Quesatan*, l, *picasatan*, el lugar, *Pagcasatan*, el, en que el se ensució. *Macacasat ya quing pulong* del que vá muchas veces á el.

CASCAS. (pp.) V. N. Ludir, rozarse prot. es act. P. 1. Lo que. 3. pret. *Quiscasan*, contra que. Mi, de compañía sean in animados, ú hombres. Mi, T. *Ing micascas*, *carela*, *picascasanala:* pret. *Picascas*, prot. de Mi, *Mamicascas*, el metedor de cizaña. Mi, P.

CASI. (pp.) Adjet. Amigo. *Cacasi co ya*, es mi amigo. P. 1. El que es metido á hacer amigo. Mi, de compañía trabar amistad. *Maqui*, el que la trabó ó quiere entrar á hacerlo. *Ipaqui casimoco can Pedro*. *Paquicasiancoya:* *ican micasi carela:* *picasianmola:* pret. *Picasi*. Mi, P. *Micasila*, son hechos, ó parados amigos: prot. *Manggasi*, el que procura amistad lícita, ó ilícita, que si es con muger se dice, solicitarla: *Panggasian*, *pinggasian*, el solicitado por amigo, ó solicitada por amiga, lícite, l, ilícite. Y tambien el objeto. *Panggasianeng ibiye*, l, *cuancaco*, la caja de polvos, &c. *Ipanggasi*, *pinggasi*. 1. pasiva lo que ofrece, ó el motivo: *Ing pamañgasaua*, v. g. *Iyan pinggasina*. Vide *Mungcaqui*.

CASI. (pp.) Ya diferencia del pasado, tiene el acento de las composiciones, en la primera *a*, el antécedente en la *i*. *Micasi*, *micasi*, el que obra con toda eficacia y teson. *Picacásian*, *picásian*, lo asi obrado: pret. *Picasi*, como *tutuán*, *pimuan*.

CASI. (a.) Adverbio. Vide el arte: solo añado, que este romance, hay mas que; se hace con este adverbio anteponiéndole: *Amagca*, l, *magca*, y el verbo en pret. ó en futuro aunque no es tan elegante. v. g. si te gusta, hay mas que tomarle? *Non apianan moya: Amagca*, l, *magca*, l, *magcacasing quingua moya*. Si estás cansado, hay mas que irte á dormir? *Amagca*, l, *magcacasing metudtudca?* l, *matudtudca?*

C antes de A.

CASILI. (pp.) N. S. Ave, que anda debajo del agua: parece cuervo marino. *Magcasili*, hacer como el, sobre mojar.

CASING. (a.) Syn. de *Caling*.

CASO. (a.) N. S. Meneo, *ut* de cosa mal acuñada, y aunque este bien como las tijeras. V. N. futuro: *Caso:* y el frecuentativo; *Caso caso*, menease. P. 1. pret. *Quesu*, el motivo el no estar apretado. *Ma*, N. prot. *Mañga*, P. 2. Idem, lo que es meneado por otro, *ut* clavo, para sacarle.

CARACATA. (pp.) Millia millium.

CATAG. (pp.) V. N. futuro *Catag*, dar diente con diente de frio. *Catagcatag*, frecuentativo tambien se dice de lo que tiembla, cuando pisan recio.

CATAY. (Dipt.) V. N. futuro. *Cumatay*, y el de *Ma*, irse con gran flema en lo que hace. P. 1. pret. *Quinatay*, lo hecho con esa flema. Mi, F. *ut* escribano que todos los dias dice, que mañana despachará: *Picatecatay*, el asi retardado. Itt. con todas sus variaciones, es Syn. de *Calat*, prot. retardar, ser causa de que tarde.

CATÁM. (pp.) N. S. Cepillo V. act. futuro. *Catam*, y su prot. Acepillar. P. 1. El cepillo: pret. *Quetam*. 2. pret. *Quetaman*, lo que. *Picataman*, las acepilladuras, ó el lugar. *Maca*, potencial.

CATANG. (pp.) *Catangcatang*, l, *micatangcatang*, rodar lo que se tira, *ut* bola. *Picatangcatang*, la pasiva del Mi, F.

CATAT. (pp.) N. S. Piel. V. act. y su prot. Desollar. P. 1. El con que. 2. pret. *Quinatat*, l, *quetatan*, el desollado, y se puede decir de S. Bartolomé: por aqui se dice no puede el hombre estar con un cuerpo en dos lugares, *Esucat mayadua catat ing tauo*.

CATAUAN (pc.) N. S. Cuerpo. V. N. incorporarse, *ut* cuando lo blanco se tiñe de negro es el verbo N. y lo mismo el orín del yerro, y aun se dice del infiel, ó herege que se reconcilia, incorpora con la Santa Iglesia, y del que toma suegro, *Micatauane quing catuyangana*. Mi, N. pararse incorporadas tales cosas: y se dice del que engorda, que vá echando cuerpo aunque sea bestia. *Micacatauan*, *micatauan yan tauo*, decimos que significa, se hizo hombre, y asi lo hemos enseñado á los indios; pero en realidad de verdad la composicion no dice tal cosa: cuando mucho significa, tomó cuerpo de

hombre: pero si tomó el alma, ó no, no se esplica. prot. *Mangatauan*, las muchas cosas que se incorporan encarnan, ó percuden la pasiva. 3. *Pangatauanan*, es cosa á que se arrima mucho el cuerpo, *ut* para poder levantarla, y la muger copulata, v. g. *y* Francisca *Pangacatauanane ning asaua*. Mi, de compañía: *Mipangatauan*, vir, &. mulier. *Maqui*, cualquiera de ellos, *Paquipangatauanan*, su pasiva la 1. pasiva. *Paquipangatauan*, es el metido, ó metida por estraño. Vide *Tauo*.

CATCAT. (pp.) V. act. y su prot. tender la red de *ebos* para venados, ó aquella grande que echan en la mar para pescar. P. 1. La red. 3. pret. *Quitquitanan*, el lugar. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar.

CATI. (pp.) N. S. La libra de la tierra, que es de veinte onzas: diez cati, es un chinanta. *Catian*, el pesador, ó romana. Itt. *Cati*, 1, *pangati*, es la ave reclamo, para cojer aves. P. 3. pret. *Quetian*, los pájaros, que se quieren cojer. *Mangati*, prot. cazar con pájaros de reclamo. P. 1. pret. *Quenati*, el reclamo. 2. pret. idem los cazados asi, y el prot. se dice del que incita á otros para jugar, *ut* á Naypes, &.

CATIBAN. (pc.) N. S. Error en lo concertado; dicho, ó hecho, como si te convida para el miércoles, y por error vienes el martes, &. *Mica*, de novedad errarse asi.

CATICAT. (pp.) V. act. y su prot. enredarse, ó dar vueltas gateando, con la yedra, ó *Vacay*, y act. devanar, ó dar vueltas asi con hilo, bejuco, ó liston, *ut* á baston, &. P. 1. El con que. P. 3. pret. *Queticatan*, en lo que. Mi, T. Mi, P. Mi, N. *ut Vacay*. *Manga*, con *an*, y sin el.

CATICUT, (pp.) V. act. y su prot. abujerar, con punta de cuchillo. P. 1. El con que. 2. pret. *Queticut*, 1, *queticutan*, lo que.

CATIG. (pp.) N. S. Aquellas cañas arrimadas á la embarcacion, como el *Catig* de nuestras bancas. V. act. y su prot. Ponerlas. P. 1. Las cañas. 3. pret. *Quetigan*, la banca. Mi, con *an*, la banca, á que se echaron. Mi, T. Mi, P.

CATING. (pp.) *Mecatingcating*, se dice de lo que se quedó en seco, *ut* playa, ó sementeras, á quien faltó el agua, ó cántaro en que se solía echar agua: *Pacatingcatingan*, *pepacatingcating*, lo que es hecho quedar seco.

CATIQUI. (a.) V. act. y su prot. hacer reir haciéndole cosquillas. Mi, de compañia. P. 2. pret. *Quetiqui*, el que es hecho asi reir. Itt. con sus variaciones chillar los ratones, ó patos, *Baliuis*.

CATLI. (pp.) V. activo y su prot. cortar metal con tijeras con sus regulares variaciones poco usado.

CATMÓN. (pp.) N. S. Árbol que dá naranjas ágrias silvestres.

CATUG. (a.) V. act. futuro. *Catug*, y su prot. Golpear, *ut* llamando, ó como los muchachos que andan enredando dando golpes con el bolo. P. 2. pret. *Quetugan*, lo golpeado: *Catugcatug*, frecuentativo su pasiva *Catugcatugan*, ff. *Pacatugan*, *pepacatugan*, hacer que suene golpeándolo.

CATUYANGAN. (pp.) N. Comun de dos, suegro, ó suegra, y aun á los hermanos de los suegros, llaman tambien, *Catuyangan*, prot. tomar suegro, hacerse yerno. P. 2. pret. *Pengatuyangan*, el tomado por suegro. Mi, correlativo suegro, yerno. Vide *Manuyang*.

CÁTULUNAN. (pp.) Hechicera. *Mag*, ejercitarlo. Vide *Tulun*.

CATUNG. (pp.) *Catungcatung*, el que es solo para lo que hay que hacer. *Ma*, N. pararse; *Pacatungcatungan*, *pepacatungcatung*, el hecho quedarse asi solo, como, el Prior si se le vá Vicario.

CATUT. (a.) *Emicatut*, se dice del que no se puede mover, por estar estrechado, ó apretado. *Alan picatutan*, no tiene por donde ensancharse, ó desahogarse. Translative, *Emicatut*, se dice del que no se puede apartar de lo que hace no le vaga un punto. *Emicatut quing dapatna*. Del que está atareado, que es lo mismo. Paréсese, á *Bucatut*, nombre S. Buitron, ó cesto de boca ancha, y culo es estrecho, de donde no puede salir el pescado, porque no se puede mover. *Ma*, N. pararse cojido asi, y aun del que fué cojido en estrecho: *Mebucatutya*, prot. *mamucatut*, pescar con tal red, ó Buitron.

CAUA. (pc.) N. S. Carajay grande. *Telacaua*, *caymanera*.

CAUAD. (pc.) N. S. Hilo de alambre: *Meguingcauad*, dicen del cordel endurecido, que no se puede doblar, y aun del cabello duro.

CAUAY. (Dipt.) V. N. Nadar. P. 1. pret. *Queuay*, lo que asi lleva, *ut* ropa. 3. pret. *Queuayan*, el rio, y tambien lo que se saca nadando, ó buceando: prot. act. sacar nadando, *ut* al que se ahoga. P. 1. *Ipangauay*, el movido nadando, el que se ahogaba.

CAUAYAN. (pc.) N. S. Caña: *Cacauayanan*, cañaberal.

CAUAL. (pp.) V. act. y su prot. Menear simplemente la mano, ó lengua. P. 1. pret. *Queual*, lo que. P. 2. pret. *Queualan*, lo meneado por la mano, ó lo pronunciado por la lengua. *Emicaualman á dilâ, ut* moribundo. *Micaualcaual*, el que menea el remo sin fuerza, *ut* mal bogador. *Picaualcaual*, el remo, es Mi, F.

CAUALA. (a.) *Magcauala*, l, *migcauala*, l, *mipagcauala*, divorciarse, *ut* casados, ó mancebados, y tambien los amigos. *Micauala*, el que los aparta *Mamicauala*, su prot. apartados. *Picaualan*, *picauala*, los apartados por otro de compañía. Vide *ualay*.

CAUALI. (a. y g.) N. S. Carajay pequeño.

CAUAN. (a.) Adjet. con resabios de interjeccion. Dícese de cosa malograda, v. g. *Cauanacanda! non das n̄gana ca n̄geni ning camatayan;* al que está en mal estado. *Cauan yang tauo*, se dice bien del que teniendo grande habilidad la emplea en su perdicion, como cosa malograda. Si de un tindalo muy bueno, hicieron un *Tetay*, ridículo: *Cauan ya ing tindaro. Ma*, pararse malogrado, y por el consiguiente causar lástima. *Pacauan*, es *Pa*, de decir, y de aqui el que tiene lástima. *Pacauanan, pepacauanan*, de quien: del que aun de las cosas preciosas no hace aprecio, esto es con facilidad las hecha á perder dicen: *Tauo yang ebiasang pacauan*. Su opuesto: *Tauo yang mapamacauan*.

CAUANG. (a.) Adjet. Cosa apartada, *ut* rendija, ó juntura, no bien unida. V. N. y act. futuro. *Cumauang*, y su prot. siempre act. apartase, ó apartar cosas contiguas. P. 1. pret. *Quinauang*, lo que. 3. Pi, y *an*, aquello de que. La persona, ú obra de que se apartan, es *Cauan̄gan*, *queuan̄gan*, 3. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía. *Picauan̄gan*, *picauang*, las cosas que ad imvicem. 2. pasiva. Mi, recíproco, ó potencial. *Eco micauang*, *alácon picauan̄gan. Man̄ga*, con *an*, y sin el. Por aqui se dice irse despacio en la obra, apartarse de cuando en cuando, &.

CAUANÍ. (pp.) V. N. su prot. act. apartarse de otro. P. 1. El que es apartado, *ut* muchacho de las malas compañías. 3. pret. *Queuanian*, de quien. Mi, de compañía, apartarse, *ut* amigos, ó casados, ó amancebados, con sus composiciones. Mi, T. Mi, P. *Man̄ga cauani*, los que fueron apartados. Y si de algun todo se salieron las piezas: *Men̄gacauaniya*.

CAUASA. (pp.) *Ecauasa*, sin cesar. *Emanlacao. Pacauasa*, *pepacauasa*, el que dá lo que tiene al convidado. 3. á quien. 1. *Pacauasa*, lo que.

CAUAT. (pc.) V. act. futuro. *Cumauat*, y su prot. Refrenar, detener. P. 1. El con que. 2. lo que. *Ma*, pararse detenido y Mi, tambien. *Picauatan*, el lugar. *Cauatan ing cásbo ning lubmo ecu micauat*, dice el que está muy ocupado.

CAUIG. (a.) V. N. Blandearse, como la pica, que lleva el soldado, y cosas semejantes, aunque sea tabla: *Cauigcauig*, frecuentativo. *Picauigcauigan moya*, &.

CAUIL. (pc.) Adjet. Cosa que se carga debajo del brazo sobre el cuadril. V. act. y su prot. cargar asi. P. 2. Lo que. *Cauilcauil*, se dice de la muger, que adonde quiera, vá cargada con sus hijos.

CAUIL. (pp.) N. S. Aquel cordel largo con anzuelo, que echan en la mar, para pescar. prot. pescar con el.

CAUÍNG. (pc.) Cosa trabada, *ut* corchete prendido con la corcheta, y del que lleva un cántaro en cada mano, se dice: *Micauig ya:* es Mi, T. el que eslabona, ó prende uno con otro, *ut* encadenando. Y Mi, P. lo eslabonado, ó trabado, ó encadenado. Y. de aqui la pasiva de compañía. *Picauin̄gan*, *picauing*. De las clausulas, que tienen ligadura, y encadenacion, se dice *Micauing*. Mi, P. *Micauingcauing*, si pasan de dos, ó tres.

CAUIT. (pc.) N. S. Garfio, garabato. V. act. futuro. *Cumauit*, y su prot. asir con garabato. 1. pasiva el garabato. 2. lo que. *Ma*, pararse asido. Itt. *Cauit*, llaman aquellas ramas cortas de la caña, en que estriban para subir la puerta del *Bacud*, *macacauit*, el garabato, que está asiendo.

CAUL. (pp.) V. act. y su prot. Abrazar. P. 1. Lo que es hecho abrazar á otra cosa, como *Pacaul mu ya*. Y tambien en gracia de quien, v. g. *Icaul mo co queya*, déle un abrazo de mi parte. P. 2. Lo que es abrazado. *Ma*, N. pararse. *Ma*, potencial, *Emacaul, ut* porque es muy gruesa la cosa. Mi, T. Mi, P.

CAUNG. (pp.) V. N. futuro. *Caung*, l, *magcaung*, aullar el perro. *Pagcaun̄gan*. el motivo, ó contra quien.

C antes de O.

COCAO. (Dipt.) V. act. futuro. *Cumocao*, y su prot. Meter la mano en agua, como

para sacar algo, que está allá debajo. P. 1. La mano. 3. pret. *Quecoan*, el lugar. Itt. Se dice del que creyendo que estaba tieso, iba, á pasar, se le metió el pié, ó en el rio se hundió cuando creia, que era suelo firme. *Micocao ya. Ecadumalan quean, pota micocao ca, macacocao*, estar metido aunque sea el que cayó en el pozo. *Macacocao quing talaga:* y tambien. *Quing talagang malalam, quing casalanan pin.*

C antes de U.

CUALA. N. S. Choza, ó Taberna, como las que hay de *Macaveve á Uauá. Mag*, habitarla. Mi, hacerla. *Picualan*, el motivo, el beneficiar nipas. *Pipagcualan*, el lugar en donde se hace.

CUA. (pp.) N. S. Cachorrillo.

CUAQUI. (pp.) V. act. y su prot. menear el perro la cola, *ut* cuando vé venir á su amo, &. *Coaquian*, l, *panĝuaquian*, el objeto. *Coacuaqui*, frecuentativo. Vide *Cui.*

CUBACÚB. Cierto juego, que ya no se usa.

CUBCUB. (pp.) V. act. y su prot. Cercar con gente, ó trinchera, ó corral de pescado. 1. P. el con que, pret. *Quibcub*, P. 2. pret. *quibcub* lo que. 3. *Quibcuban*, el lugar que coje el cerco. *Ma*, N. pararse cercado. *Cucubcubanda co uari salo*, dice el que está muy tímido.

CUBO. (pp.) N. S. Choza de sementera para hacer *Bubuyao*. Mi, hacerla. *Mag*, habitarla. *Picubuan*, el lugar, ú objeto, *ut* sementera.

CUBUG. (a.) N. S. Ruido grande, *ut* de tropa de caballos. *Cubugcubug*, frecuentativo. Syn. de *Cabag*, en eso.

CUBUT. (pp.) N. S. Corralillo de peces. *Cubutcubut*, menearse alli dentro los peces, y de aqui el que está dentro de algo, *ut* pavellon, y se menea.

CUCU. (pp.) N. S. Tos. V. N. toser, *ut* arromadizado. *Maca*. la causa: *cocococo*, frecuentativo, *ut* viejo, que siempre está tosiendo.

CUCU. (a.) N. S. Uñas: prot. cortarlas. *Cucuan*, el que las tiene crecidas, y tambien: Pasiva. 2. pret. *Penĝucuan*, las cortadas, l, *Quicuan.*

CUCUC. (a.) N. S. Cacareo de gallina, no como cuando acaba de poner, que eso es *Malpatoc*, sino como cuando tiene pollos. V. N. futuro. *Cucuc*, y su prot. Cacarear asi. P. 3 pret. *Quicucan*, los pollos.

CUCUL. (pp) N. S. Uña de caballo, cabra, carabao, &c.

CUCUNG. (pp.) V. N. Futuro. *Cucung*, y su prot. Encojerse, *ut* tabla, que al sol se dobla, ó ropa labada que se puso al sol. P. 1. pret. *Quicong*, lo que es encojido, y por la. 2. tambien, pret. *Quicunĝan*. *Maca*, estar, y se dice *Manĝocong*, del gafo, por estar encojidas las cuerdas, ó nervios.

CUDCUD. (pp.) V. act. y su prot. Rallar el coco, tambien cuando en el lugar ha quedado poco, *ut* granos, y se recojen, ó amontonan. P. 1. El con que. 2. lo que: pret. *Quidcud*, l, *quidcuran micudcudla deang capon mong queti, acò nan bala carela*. Esto es júntense, sin quedar ninguno: *Picudcurandaco*, &c.

CUDIAPI. (pp.) Como arpa, ya no le hay.

CUDTA. (pp.) *Micudta, micucudta*, el que inventa; ó compone, *ut* obra, ó versos. *Picudtan, picudta*, lo que, *ut* mentira. *Mamicudta:* prot. de Mi, el gran inventador, pero de falsedades. *Mamicudta can amamu, pamicudtan, pemecudta;* lo que.

CUY. (pp.) *Cuycuy*, menear la cola, *ut* puerco, ó perro.

CUYA. (g.) *Macuya*, débil, *ut* suelo. *Cuya cuya*, cosa que se menea por poco firme, *dlia macuya mulang*, lo mismo, que *Masaquit yan mamulang. Eyamacuya pilubluban, maragul ya lub.*

CUYAD. (pp.) N. S. Cortetad material, *Macuyad*, corto. V. N. y el de *Ma*, pararse corto: prot. act. acortar. P. 1. Lo que, y tambien por la 2. *Manĝa, menĝa:* prot. los cortos. *Micacuyad*, cortos. *Cacuyaran, quecuyaran*, como *Cacaban, quecaban, caragulan, queragulan. Macuyad á isip*, &c.

CUYAM. (pp.) *Cuyamcuyam*, aquel bullir los gusanos, *ut* en herida.

CUYAO. (Dipt.) V. N. Bullir la multitud, *ut* de gente, ó bestias. *Cuyaocuyao*, *ut* en espectáculo.

CUYAP. (pp.) *Cuyapcuyap*, aparecer apenas, *ut* aquello poco, que se percibe de las cosas anegadas, que no cubrió totalmente el agua.

CUYUG. (pp.) N. Adjet. Compañero inseparable como palomo, y paloma, y de aqui, el que siempre anda junto con otro, es: *Cuyug, cacuyugcuyug*, exagerar. Angel á *Cacuyugcuyug*, está muy bien dicho del Angel de la guarda, como *Cayabeyabay: micuyug*, de compañía, *ut* consortes. *Picuyugan, picuyug*, los hechos por otro, y tambien el motivo, v. g. *Ali iyan pi-*

cuyug yu ing lub yang mayap, non é ing calibianyo: cacuyug, quecuyug, el que tiene, ó tuvo.
CULABÍT. (pp.) Syn de *Calabit*.
CULACLING. (pp.) N. S. Tordo de ojos encarnados.
CULAYADIANG. (pc.) Ébano.
CULAING. (pp.) N. S. Trompa de Paris, aqui es de caña. *Mag*, tocarla.
CULAYO. (pp.) N. S. Lechuza: prot. cantar esta ave, ó gemir. Itt. Jactarse de que tiene parientes nobles. Pasiva: pret. *Pengulayo*, los parientes. *Capangulayo*, como *Casabi*.
CULALA. (g.) Interjeccion de alegría. *Mag*, decirla.
CULAM. (pp.) N. S. Brujería. *Magcuculam*, se dice del brujo. *Pagculaman*, echizado por otro.
CULAMUT. (pp.) V. N. y su prot. estenderse las raices, como las del *Baliti*. Pasiva. 3. pret. *Quilamutan*, el lugar por donde se estienden, ó lo que abrazan.
CULANG. (pp.) N. S. Falta, y tambien adjet. lo que está falto, *ut* tibor de que sacaron chocolate. Y se dice tambien del falto de entendimiento: *Culang ya*. V. N. y act. y su prot. Siempre act. y el de *Ma*, irse parando falto, *ut* tibor, y tambien el chocolate, y otra cualquiera cosa, que se vá faltando, ó gastando, *quing aduang casiran ing colang iyan sagmitan*. Ex duobus malis, &. Act. y su prot. el que vá gastando, ó minorando, ó disminuyendo. 3. Pasiva: pret. *Quilañgan*, lo restante, *caculañgan, queculañgan*, 3. como *cabalbalan, quebalbalan*, y tambien como *cacuyaran, quecuyaran*, &. *Caculañganing isip co*, &. *Pañgulañgan, peñgulañgan*, 3. los vasos, v. g. *Pañgulañgan, peñgulang*, lo que se sacó, pasan las pasivas con Syncope, y sin él, los vasos. *Meñgaculang*, prot. de *Ma, Magculang, migculang*, á quien le falta, v. g. debia diez, y pagó nueve. *Magcolang cong metung. Ica*, y *Maca*, la causa. ff.
CULAPAD. (pp.) N. S. Lombrices. *Culapdan*, el que las tiene, *Miculapdan*, el cojido. *Maqui*, tenerlas.
CULAPO. (pp.) N. S. Moho ó lama, que se cria en piedras, ó conservas. V. N. y su prot. criarse. *Culapuan, ut* conserva. Mi, con *an*.
CULAPUT. (pp.) V. act. y su prot. Envolver: pasiva. 2. pret. *Quilaputan*, lo que. *Maca*, estar, *ut* niño en la secundina, ó enfermo muy arropado. Vide *Tungcus*.
CULAPSÍNG. (pp.) Porcion minutísima.
CULASA. (g.) Verbo: *Magaculasa*, estar resuelto á pecar con muger, con gran deleite acerca del pecado, y en peligro prócsimo de polucion, secuatur, I, non como *Magtalasa*.
CULASIM. (pp.) Agriedad. *Culasiman*, el que la tiene, haciendo gestos con la cara, como probando vinagre: prot. *Mañgulasim*, poner cara de probar vinagre, *ut* por cosa ágria, ó por amohinado.
CULASISI. (pp.) Pajarillo pequeño.
CULAT. (pp.) V. N. y su prot. esparcirse, *ut* aceite sobre el agua ó pasarse, *ut* mal papel, y lo dicen del fuego, que hecha la bruja: yo no sé que fuego es. *Culatculat*, frecuentativo. Mi, P.
CULATAY. (Dipt.) V. N. y su prot. estenderse gateando, *ut* grama, calabaza, sandía, &. Pasiva. 3. pret. *Quilatayan*, el lugar por donde se estiende. *Paculatayan*, hacerla que trepe, *ut* poniéndole parral.
CALATCAT. (pp.) Adjet. Cualquiera cosa larga y delgada, *ut* caña, vara, arbolillo, &. prot. crecer asi.
CULATIC. (pp.) V. act. y su prot. Repicar con los dedos sobre el brazo de la silla, v. g. *Pañgalatican, peñgulatican*, el lugar. P. 1. Los dedos.
CULAUIT. (pc.) V. act. y su prot. Llamar gritando al que está lejos. Pasiva. 2: pret. *Quilauit:* á quien.
CULCÚL. (pp.) N. S. Hoyo, no hondo sino como los de camino, no llano. V. act. y su prot. Cabar, ó escarbar. P. 1. El con que, y en gracia. *Iculculmucun ubi*. 2. P. lo que. *Ma*, pararse. *Culculculcul*, el lugar, ó camino que tiene muchos. *Culcul*, el prot. se dice bien del perro, cuando escarba, ó hace hoyos con las uñas.
CULDA. (g.) Adjet. Verde, *ut* fruta, muy al principio.
CULDÁP. (pp.) *Culdapculdap*, se dice de lo que pasa por delante de la vista con suma brevedad como relámpago. V. N. pasar asi, *minea, queti quinuldap yamo:* apenas lo ví cuando se volvió. Vide *Quildáp*.
CULDÁS. (pp.) V. N. Bajar, *ut* de caballo, y de escalon, á escalon, &. P. 1. Lo que. 3. pret. *Quildasan*, el lugar á donde, prot. act. *ut* arriero, que descarga los machos. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*, de donde, y á donde, y translat. es descargar, quitar algo de la deuda, &c.
CULI. (a. y g.) V. act. *Cúculi, quinuli, culi*, (nota de los acentos) inclinar, tirar,

lo que á uno le viene, ó por naturaleza, ó por herencia. *Culiculi*, diminutivo es cuando se le conoce muy poco lo que le vino de herencia, v. g. si al Vizcaino, ó Gallego, que ha aprendido con perfeccion la lengua castellana se descuida, ó desliza rarísima vez, que apenas se le conoce, dirán: *Culiculimorin ing pan̄ga Gallegona*. *Man̄guli, men̄guli*, es aquel en quien se halla in acto secundo, lo que le viene de atrás: atiende á los ejemplos, v. g. el negro que se crió desde chico en Palacio como español, y luego le dió el *Sumpong*, de volverse al monte: *Quinuli ing pan̄ga pugut na*. Cada instante lo dicen de los que criados entre pampangos, y enseñados á comer en el *Dulang*, *macabular*, se ván á comer sin mas mesa que la olla, *Quinuli ing pan̄gapugutda*, porque los negros comen asi. Á este modo, si el abuelo fué brujo, y el padre no, pero el nieto sí, dicen. *Quinuli itang pulina:* lo mismo es en enfermedades, buen, ó mal proceder. *Pun̄gulian, pen̄gulian*, lo que le viene de casta, &. Vide *Golo*.

CULILING. (pp.) N. S. El cordel del *Gaud*.

CULIMLIM. (pp.) Adjet. Cosa parda, mal teñida, y lo dicen del que le pardea el rostro, por tener algo de indio, y no sale bien lo que tiene de español: *Culimlim*, los llaman átomos del sol. *Ma*, N. pararse dos colores en competencia: prot. el que tiñe, y el que mira los átomos del sol, porque se le turba la vista. Itt. El verbo. N. de *Ma*, se dice de la honra, virtud, &. que separa obscurecida, ó turbia por algun descuido, ó vicio.

CULIPAT. (pp.) N. S. Ave de rapiña, rojo.

CULIPATPÁT. (pp.) Compuesto de *Lipatpát*. V. N. se dice de las lucernas, cuando están de monton en los árboles: abriendo, y cerrando las alas.

CULIS. (a.) N. S. Árbol, con que tiñen de amarillo el ebos.

CULISAC. (pp.) Syn. de *Acclis*.

CULISAP. (pp.) Piojo mayor que *Cumad*.

CULIT. (a.) N. S. Los puntillos de la escritura pampanga. *Mag*, aprender á leer sus caracteres. 3. *Pagculitan*, la cartilla.

CULIT. (pp.) N. S. Dificultades, Rodeos. V. act. y su prot. Poner dificultades por rodeos, v. g. El escribano cuando no quiere despachar al pleiteante, y le dice que no tiene alli los autos, que no está alli el escribiente, &. Y tambien las dificultades, que ponen los que no quieren echar la mancebа, ó dejar la mala vida, &. Y tambien el que anda por rodeos jugando de los términos, siendo asi, que lo entiende, v. g. Pido agua para beber, y me responde: pide usted agua rosada? agua de canela, agua de olor? P. 1. El tratado asi, y tambien lo que se tuerce, ó trae por rodeos, *ut* la peticion del agua de beber, &. Mi, T. Mi, P. Mi, F. *Piculitculitnaco*. *Ma*, de abundancia. *Tauo yang maculit*, se dice bien de los que son moledores, que dicen las cosas llenas de paja, con mil preámbulos, y rodeos, pudiéndolo decir en dos palabras, y aun del *Sinaria copu*, &. Diles á los tales. *Emopanamansa piculitculit, igcasmong burimo*.

CULUB. (pp.) *Culuban*. N. S. Cobertera. V. act. y su prot. Cubrir bueno bueno, *ut* cazuela, &. para que no salga el baho. Abajar. P. 1. pret. *Quilub*, con que ya. 3. Lo que. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar.

CULUBUNG. (pp.) *Mag*, Recíproco, taparse cara, y todo, *ut* con la manta: y se dice de las viudas, que andan muy tapadas, y de los que se velan. *Pagcuculubun̄gan:* pret. *Pigculubun̄gan*, 3. la manta, ó luto. V. act. prot. tapar, cubrir. P. 1. El con que. 3. pret. *Quilubun̄gan*, á quien. Mi, T. *Maca*, estar. Mi, recíproco.

CULUG. (a.) N. S. Ruido, ó trueno, que apenas se percibe. V. N. futuro. *Culug*, Rugir, ó tronar asi, *ut* tripas, ó morisqueta, cuando hierve, &. *Culugculug*, frecuentativo.

CULUMBO. (pp.) N. S. Pabellon. *Mag*, usarle. *Maca*, estar dentro de el. V. act. poner el pabellon al que ya está durmiendo. P. 3. Á quien asi se le pone. ff. *Paculumbuan, pepaculumbuan*, á quien se le pone pabellon. *Paculumbuanme ing Pare*, pon columbo al pare. *Minecucarin at eraco pepaculumbuan*. *Paculumbo*, el que le pone, ó le dá.

CULUMPÍS. (pp.) V. N. y su prot. Secarse, revenirse, *ut* cañamuda, madera, que si la ponen verde, luego se reviene, y se afloja; viejo que se vá secando, &.

CULÚNG. (pp.) V. act. y su prot. Futuro. *Culúng*, encerrar, *ut* en aposento, corral, jaula, &. P. 1. pret. *Quilung*, lo que. *Culun̄gan*, nombre: el lugar, *ut* jaula. *Ma*, pararse. *Maca*, estar, *ut* monjas, ó pájaros en jaula.

CULUÑYAYAN. (pc.) N. S. Incordios, secos aunque sea en el pescuezo: prot. salirle.

CULURUN. (pp.) N. S. Arruga, *ut* de frente, ó ropa. Vide *Culutun:* encojerse.

CULUS. (pp.) N. S. Rugido, *ut* de tafetan, &c. V. N. Futuro. *Culus,* rugir asi, y tambien como el venado, que anda entre el zacate. *Culusculus,* frecuentativo. Ruge, ruge. *Ma,* de abundancia.

CULUT. (a.) Adjet. Rufo. *Culut á buac,* pelo rufo, ó de pasas, ó de mulato.

CULUTCULUTAN. (pp.) N. S. Yerba conocida, no sé si es malva.

CULUTUN. N. S. Arruga, *ut* de frente, cara de vieja, ó de ropa. V. N. y su prot. Arrugarse. P. 1. pret. *Quilutan,* lo que es arrugado. Mi, T. Mi, P. *Maca,* estar arrugado, ó arrugada, ó encojido.

CULUUNG. (pp.) N. S. Alquitara de taberna. Itt. *Culuung,* se dice del cuerpo en cuanto está por dentro hueco, ó lo que en el hombre se parece en la figura á la alquitara desde la juntura de los muslos, hasta la garganta, no entrando en cuenta los brazos. Y asi para saber si la herida es peligrosa preguntan si fué en el *Culuung.*

CUL-LYAO. (d. c.) V. N. Gritar, *ut* en la sementera, haciendo: *Bubuyao.* P. 3. pret. *Quil-lyauan,* á quien.

CUL-LYAUAN. (pc.) N. S. Oropéndula.

CUMAD. (a.) N. S. Piojillo. *Lias,* luego: *Cumad,* despues *culisap,* luego *Cuto.*

CUMBÁD. *Baro, cabocabo.*

CUMBU. (pp.) V. N. Alzarse, sobresalir contrario de *Culcul. Ma,* pararse asi, *ut* empanada, ó carrillo hinchado. *Maca,* estar combo asi. *Ma,* Adjet.

CUMCUM. (pp.) V. act. y su prot. encojer el cuerpo estrechándole, como hacen los indios, cuando hay nortes. Y tambien lo que se abraza apretándolo al pecho, *ut* libro. Y neutro, como la carne cuando se asa que queda menos, ó como encojido, y estrechado. P. 1. Lo que. *Quincumnaneng catauana,* de lo seco, y por la 2. pret. *Quimcuman, ut* el libro. *Maca,* de estar.

CUMÍT. (a.) V. act. fut. *Cumit,* y su prot. guardar, *ut* ganado. P. 2. pret. *Quimit,* lo que, *ut* carabaos. *Maca,* estar guardando. *Talacumit,* el que de obligacion lo guarda. Pastor.

CUMPÁY. (Dipt.) N. S. Zacate, que se dá á los caballos: prot. ir por él.

CUMPÁL. (pp.) *Cumpal,* l. *micumpal cumpal,* cuando están en monton, *ut* ormigas en jambre, ó caterva aunque sea de gente. *Non datang ing dapat ning tauo micumpal cumpal, non ala, alanang ala.*

CUMPÁS. (pp.) N. S. Barilla, con que se dá al caballo.

CUMPIT. (pp.) V. act. y su prot. Guardar con tenacidad, *ut* avariento, ó el secreto, que se guarda mucho. P. 2. pret. *Quimpit,* lo que, *ut* plata, ó secreto. *Ma,* de abundancia. *Macumpit;* guardado como el puño pero habla del sujeto.

CUMPÚL. (pp.) Syn. de *Cumpal.* Vide N. S. caterva ó tropa.

CUMUL. (pp.) *Cumul cumul,* se dice, del que masca cerrada la boca, al disimulo, *ut* lo que hurtó, ó los que comen buyo en la iglesia, temiendo ser reñidos, ó como el que no tiene muelas. Vide *n̄gumul.*

CUMÚN. (pp.) V. act. y su prot. Traer el niño sobre el brazo, como cuando los llevan á bautizar. Y tambien en el regazo. P. 2. pret. *Quinumun,* el niño. Mi, de compañía se dice del marido, que tiene á su muger en el regazo, y de los que ván dos en un caballo, *ut baintauo, y dalaga,* ff. *Pacumun,* la casada, ó dalaga. Permitir. *Pacumunan,* á quien le dieron á llevar el niño, *ut* á bautizar, &c.

CUMUS. (a.) V. N. Fut. *Cumus,* arrascarse con rábia la cabeza, y no le come alli: *Cumusan, quimusan.* P. 2. La cabeza: *Cumus cumus,* frecuentativo.

CUNDARIT. (pc.) *Man̄gundarit, man̄gun̄gundarit, men̄gundarit,* demostrar alegría, y gozo, *ut* al amigo, que logramos ver despues de muchos deseos, ó como cuando los niños salen con ademanes, y demostraciones de regocijo á recibir á su padre, que vuelve de una larga jornada, ó aquellos dengües provocativos, que hacen las mugeres intentando con ellos incitar á mal, ó cuando llega uno á pedir algo con una boca de risa muy alagueño. Mi, de compañía.

CUNDILAT. (pp.) N. S. Vazo, ó pajarilla de bestia. Vide *Pali.*

CUNDING. (pp.) N. S. La duodécima parte de un *Sicaualo:* prot. *á conding.*

CUNDÍT. (a.) *Cunditcundit,* frecuentativo se dice del que toma á poquitos, *ut* melindroso, ó del que tiene poca gana de comer que anda tomando á poquititos.

CUNDO. (pp.) V. N. y el frecuentativo. *Cundo cundo,* dar saltos *ut* muchacho, que está alegre.

CUNDÚL. (pp.) Especie de calabaza.

CUNGCUNG. (pp.) V. N. Zumbar los mosquitos de trompetilla. Metáfora se dice de pobres, que acuden como, mosquitos, *ut* para buscar su remedio. P. 3. pret. *Quingcun̄gan,* el que es molestado por el

zumbido de los mosquitos, ó por la tropa de pobres.

CUNLAUIT. (pc.) V. act. y su prot. Trepar asiéndose, *ut* grumete, ó el que vá asiéndose de las ramas para subir, y se dice de cosa que se estiende agarrándose, *ut* hiedra, &. P. 3. pret. *Quinlauitan*, el lugar de que se ase, ó agarra. Mi, de compañía se dice de las yervas, que gatean atravesándose. *Picunlauitan*, lo que por otro es hecho asi, y se dice: *Micucunlauitá amamu, bintang, dalom*, &. con su P. 2. Y tambien si yo hablé á Pedro, este á Juan, Juan á Francisco somos: *Micacunlauit*, con la misma pasiva puesto en nominativo lo que hicieron asi. *Biasaneng gangato, micarayomang timbo, picunlauitanamo*. Significan con eso el parentesco de los consuegros desde aqui á España, como cuando el español se casa aqui con india. Vide *Tauid*.

CUNLUT, l, GUNLUT. (pp.) V. act. y su prot. Tirar para si, atrayendo. P. 2. Lo que. 3. El lugar de donde, y de aqui si embian algun corchete, no le dicen. *Daquitan moya*, sino *cunlutan*.

CUNSI. (pp.) N. S. Candado.

CUNTANG. (pp.) Adjet. Morado.

CUNU. (a.) *Micacuno*, l, *micucuno*. Dudar. *Picacunuan*, l, *picucunuan*. 3. Lo que.

CUNUT. (a.) *Cunut cunut*, *micunut cunut*, se dice del que está en algun aprieto, sin saber qué hacerse. *Ing tauong macaddia lub*, *alia micunut cunut*, tambien por lo mismo se dice del que está perplejo, v. g. válgame Dios, que significarán estas palabras de San Agustin? si querrà decir esto? si aquello, &c.

CUN-ÑYAT. (c.) N. S. Correa, *ut* de *Liga*, de palo *Baliti*, de cuero bien curtido. *Macunyat*, correoso, esto es, que no salta, contrario de *gapoc*. V. N. y el de *Ma*, pararse tal. P. 1. l, *Ica*, l, *Maca*, la causa.

CUN-ÑYI. (c.) N. S. especie de *Vacay*, con que amarran: aguanta mas al agua, que el bejuco.

CUPA. (g.) *Micupacupa*, f. llevar, ó traer consigo algo que estima, *ut* libro de su estimacion, palo que halló, y puede servirle, &. su pasiva. *Picupcupa*, lo que trae asi consigo, y siempre lo quiere estar mirando.

CUPAL. (pp.) N. S. Spurcitia, virilis membri. Es palabra puerca, é injuriosa decir: *Cupal mo*.

CUPAS. (pp.) V. N. y su prot. y el de *Ma*, templarse, minorarse la fuerza, ó vigor, ó dolor agudo. *Micupas*, l, *quinupas*, &. *Ing pali*, *itang saquit*, &. *Magcupas* la ropa, que pierde su color, pero no ha de ser negro, si no verde, encarnado, *ut* grana, &c.

CUPIA. (pc.) N. S. Sombrero. *Mag*, usarle. *Pagcopian*, *pigcopia*, el sombrero.

CUPIT. (pp.) V. act. y su prot. Cerrar, *ut* bolsa, cesto, ó costal, plegándoles la boca. P. 1. y 2. lo que. Mi, T. Mi, P.

CUPIT. (a.) Adjet. *Cupit ya mata*, ojos de sangley, chiquitillos.

CURACURA. (g.) N. S. Horquilla para descansar las andas, ó mosquete. P. 1. pret. *Quira quira*, lo que, *ut* mosquete. *Maca*, estar puesto en la horquilla.

CURAG. (pp.) V. N. Aflojarse, ensancharse, sobresalir, *ut* aforro mas que la tela, ó la tela mas que el aforro ó porque dió de sí.

CURAL. (pp.) N. S. Suciedad de rostro, ó cuerpo. *Curalan*, y Mi, con *an*. *Macural*, de abundancia.

CURAM. (pp.) *Curamcuram*, como *uramuram*.

CURAM. (pp.) N. S. La olla. Mi, los que cuecen la comida en una, *ut* casados, ó bogadores.

CURAP. (a.) *Curapcurap*, cerrar, y abrir los ojos, *ut* mal dispierto, ó si es cuecen. Itt. aquel espirar de la luz, cuando se apaga.

CURO. (g.) *Cacuro*, un puñado, lo que cabe en la mano, como quien toma una almuenza, pero con una sola. *Manguro*, prot. apuñado á cada uno.

CURUC. (a.) V. act. fut. *Curuc*, y su prot. llamar á las gallinas, diciendo: *Curuccurucan*, *quirucan*. 2. las gallinas.

CURUG. (a.) *Curugcurug*, se dice del ruido, que meten, *ut* los caballos, ó cuando los muchachos corren, y saltan por el cuarto del convento si está entablado. Vide *cubug*.

CURUL. (pp.) V. N. Dícese del valiente, ó invicto, cuando sucede que vuelve pié atrás, y del acero, que siendo muy penetrante, no entró en esta ocasion. *Tauo yang ecucurul*, se dice del que anadié niega la cara. P. 1. pret. *Quinurul*. *Ica*, y *Maca*, la causa, ó motivo de haber hecho: *Curul*, ó de no haber penetrado el acero.

CURÚT. (a.) *Curutcurut*, se dice del que vá, y viene, sube y baja, entra y sale suele no hacer nada, aunque tal vez lo hará bien hecho. Mi, F.

CUSA. (pp.) N. S. Caletre. V. *Magcusâ*, obrar por su propio caletre. P. 1. *Ipagcusâ*, lo que se saca del propio caletre. v. g. *Ipagcusâ muna itang daptanta*. P. 2. Lo asi obrado. *Nun eca magcusang magaral, papagcusan daca*.

CUSAD. (pp.) V. N. Andar la culebra, ú otro animal reptil, repere. P. 3. El lugar, 1, Pi, y *an*, *Cusadcusad*, frecuentativo.

CUSCUS. (pp.) V. act. fut. *Cuscus*, y su prot. Refregar, limpiando, ó untando. P. 1. El con que, pret. *Quiscus*. P. 2. pret. *Quiscusan*, lo que.

CUSISAP. (pp.) *Meguing cusisap*, se dice de cosa muy espesa, *ut* frondosidad, ó arroz frondoso, &c.

CUSUT. (pp.) V. act. fut. *Cusut*, y su prot. refregar, pero no con trapo, ni untura, sino con la mano, *ut* para quitar lodo. P. 1. pret. *Quisut*, lo que, v. g. si está el paño limpio. *Eme icusut queang marinat:* y tambien, si cojo dos puntas para refregar una, con otra cualquiera de ellas es 1. Pasiva. 2. pret. *Quisutan*, el lodo refregado. Itt. *Macacusutcu quing sablan casaquitan*.

CUTA. (a.) N. S. Mota, ó átomo. *Antian cuta*, muy pequeño.

CÚTA. (g.) N. S. Muro, fuerza, ó castillo. *Micuta*, el que está dentro. *Mag*. meterse en ella.

CUTANG. (pp.) Adjet. Pregunta, esto es, lo que se pregunta. V. act. fut. *Cutang*, y su prot. preguntar. P. 1. Lo que, ó por quien se pregunta. 3. pret. *Quitnḡan*, 1, *quitnḡanan*, (syncopes) á quien. *Atinpon cutangcutang lang miasaua*, y le suelen usurpar para pedir licencia, y aun por hablar. *Enacanḡeni mangutang uling carin caquing balayanmo*. Ya ni hablar nos quiere usted, porque está en su pueblo: y del que le niega el habla, dicen: *Enaco cucutnḡan*.

CUTAO. (Dipt.) F. *Cutocutao*, se dice de muchos á poco, v. g. *Cutocutao quengmenḡan, adduamong gatang*.

CURÁP. (a.) Vide *Curáp*.

CUTCUT. (pp.) V. act. y su prot. Enterrar, y de aqui sepultar. P. 1. Lo que. 3. pret. *Quitcútanan*, el lugar. Ya tu sabes *Picutcutan*. Mi, T. Mi, P. Itt. V. N. y su prot. Penetranse, *ut* cilicio, dolor, ódio, &. Itt. *Manḡutcut á dimla ing anḡin non galing aldao*.

CUTIL. (pp.) N. S. Verruga. *Cutilan*, y Mi, con *an*.

CUTÍNG. (pc.) N. S. Gatillo de pocos meses.

CUTIT. (a.) Adjet. Pequeñito. *Antin cutit*, es, como un átomo.

CUTU. (pp.) N. S. Piojo de cabeza, no del cuerpo. *Cutuan*, vel. Mi, con *an*. *Maninḡuto*, espulgarse el perro. *Cuman cutu*, espulgar á otro hombre, ó muger. *Ma*, de abundancia. Piojoso. Itt. *Cutucutu*, son los gusanillos del agua corrupta.

CUTUM. (pp.) N. S. Almilla ajustada. V. N. y act. y su prot. act. plegar, ó plegarse la ropa, ó vestido. P. 1. pret. *Quitum*, lo que y por la 2. pret. *Quitunan: cutuncutun*, frecuentativo.

CUTUD. (a.) Adjet. Cosa cortada. V. act. y su prot. cortar. P. 1. El con que. 2. lo que. 3. pret. *Quituranan*, de donde. *Micutud*, dos que cortan para llevar á pedazo, de compañía: y tambien los dos pedazos: el uno *Cacutud*. *Picuturan*, *picutud*, su pasiva. *Magcucutud*, lo dicen de brujos que vuelan con medio cuerpo. Desatino.

DE LA LETRA D.

D antes de A.

La variacion de las raices, que comienzan en esta letra es como de la C, sin diferencia alguna, menos los protho-compuestos que regularmente se hace mudando la D, de la raiz, en N, y ante poniendo. *Ma*. Pero nota, que muchas de ellas la mudan en N, blanda como *Damdam*, y otras muchas en N, dura, como *Dacáp*, y asi estos de N, los espresaré: los no, espresados en N, simple, y asi mismo espresaré las demas escepciones, ó dificultades que se me ofrecieren.

D antes de A.

DABAL. (pp.) Adjet. Corpulento, mal hecho de cuerpo. *Carabalan*, *y panḡarabal*. Abstracto.

DABILBIL. (pp.) N. S. El ruido del agua. que corre muy rápida. Y tambien aquel

sonar de la proa cuando la banca corta el agua con velocidad. V. N. la corriente, ó banca que hace aquel ruido. P. 1. pret. *Debilbil*, l, *Ica*, l, *Maca*, la causa, v. g. *Nanung irabilbilna ning bangca*, *nun ere igaud masican*. *Micarabilbil yang daratang*, de novedad, ff. *Parabilbilanye ing bangca*, &. *marabilbil yang cacay ing bangca*, de abundancia.

DABULBÚL (pp.) V. N. entrar el agua á chorros, *ut* en cesto, ó barco roto. *Micarabulbul in danum lulub*, vel, *micarabulbúl ing bangca*, de novedad. *Marabulbúl ing danum lulub*, de abundancia P. 3. El lugar por donde entra asi, con todas sus variaciones, se dice del viento que sopla recio, y hace ruido, como cuando viene con aguacero recio.

DACAY. (Dipt.) N. S. Parte, que dice solo respecto al todo. V. act. fut. *Dumacay*, hacer partes la cosa, dividirla, partirla. P. 1. pret. *Dinacay*, es aquel á quien se dá parte, que es 1. pasiva en gracia de quien. 2. pret. *Decayan*, la cosa hecha partes, dividida en partes, partida. 3. *Dacayanan*, *decayanan*, es aquel á quien se dá parte, como la 1. pasiva. *Miracay*, es Mi, T. el que ó los que parten la cosa, esto es, hacer las partes. *Piracayan*, *piracay*, se reducen á las pasivas del Mi, de compañía, porque es la cosa, que es dividida en partes que dice relacion de una parte á otra. Mi, P. *Miraqueya*, la cosa que se paró partida. Itt. Significa repartir, pero no el simple, sino el Mi, F. con solo añadir aquellos, entre quienes reparte, v. g. *Acon miracay*, solo es yo lo partiré: pero si hay entre quienes, *Acon miracay carela*, es, yo lo partiré entre ellos, y esto llamo yo repartir, á diferencia de partir, si son muchos: dirá el que reparte. *Acon miraqueraque carela*, yo iré, ó fui dando á cada uno su parte. P. 2. *Piracayan*, *piracay*, l, *piraqueracayan*, si es mucho (es de compañía) la cosa repartida. P. 1. *Piracay*, l, *piraqueracay*, aquellos entre quienes reparte. *Piraquemola*, l, *piraqueraquecola*, pret. ó fut. prot. *Mañyacay*, el que muchas veces parte, ó parte muchas cosas: prot. del Mi, T. *Mamiracay*, el que parte muchas cosas; y si tiene acusativo entre quienes, es el repartidor, y las cosas por este repartidas, son con el N. de *Ma*, *mapiracay*, *mepiracay*, y tiene *Mañgapiracay*, su prot. del Mi, P. *Mañgaracay*, las cosas partidas, y con acusativo. *Mengaracay carela*, repartidas: *Mañgaracayan*, aquellos muchos entre quienes, se repartieron. Itt. V. N. fut. *Dumacay*, tambien es el que lleva parte, Mi, N. el que separa llevando parte. *Miracay*, de novedad. *Maca*, potencial, v. g. *Araqueco*, l, *mecaraqueco caretang macacuan usa*. Puede lleve parte, &. Mi, con *an*, me tocó, ó nos tocó parte. Mi, de compañía los que parten entre sí. *Miraquecayo, picaracayan, picaracay*, lo que: el uno; *Caracay*, l, *maquiracay:* la P. 3. *Paquiracayan*, la cosa, y cualquiera de ellos. Itt. *Dacayan*, *decayan*, es el tenedor coheredero de los bienes, se le pide, que de su parte á cada uno, y se quede con la que le toca, todo eso se dice solo con decir; *Dacayandaca*, ó *dacayantaya*, &. Admite el Mi, de compañía con todas sus composiciones. ff. pedir, &. Abre el ojo.

DACAL. (a.) Adjet. Mucho, ó muchos. V. N. futuro. *Dácal*, y el de *Ma*, y el de Mi, pararse mucho aumentándose. P. 1. pret. *Decal*, con lo que 3. *Daclan*, l, *dacalan:* pret. *Diclan*, l, *decalan*. Itt. *Caraclan*, *queraclan:* todo es lo aumentado en cantidad, ó multiplicado en número. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Queracaldacalda*, l, *na*, todos, ó todo. *Queraclan*, la multitud.

DACAP. (a.) Adjet. Cautivo cojido, preso. V. act. fut. *Dacap*, prot. *Mañyacap*, cojer, cautivar, &. P. 1. El motivo ó con que. 2. *Dacpan*, syn. pret. *Decap*, lo que. *Ma*, N. *Manga*, si muchos, ff.

DACDAC. (pp.) V. act. fut. *Dacdac*, y su prot. Clavar estaca, &. de punta en tierra. P. 1. pret. *Dicdac*, lo que Mi, T. Mi, P. pasiva. Pi, y *an*, el lugar. *Maca*, de estar. *Ma*, de abundancia. Vide *Tulos*.

DAC-CLONG. (c.) Adjet. Estebado de piernas. *Dac-clong dac-clong* el que asi camina.

DACLÚT. (pp.) V. act. y su prot. *Mañyaclut*, cojer á puñados, con una mano, ó con ambas, *ut* morisqueta. P. 2. pret. *Diclut*, lo que *Ma*, N. pararse. *Caraclut*, un puñado, ó tomada. *Caraclutan*, lo que con el puño se tomó. Vide *Damput*.

DACMAL. (pp.) l, *Dacma*, V. act. y su prot. *Mañalmac*, echar la mano encima para que no se escape, *ut* raton, ó gato, por él, la mano, &. P. 2. lo qué. Pi, y *an*, el lugar.

DACURAC. (pp.) V. act. y su prot. *Mañyacurac*, pisotear, *ut* los sembrados, &. P. 2. pret. *Decuracan*, lo que. Pi, y *an*, el lugar. *Ma*, N.

DACUT. (pp.) V. N. y el de Mi, hundirse en el lodo: saca la una pierna, y se le entierra la otra. *Dacutdacut,* l, *miracutdacut,* caminar asi.

DAGANG. (pp.) V. act. y su prot. *Mañyagan,* comprar mucho, ó por junto. P. 1. El con que: 2. pret. *Degangan,* lo que 3. pret. *Degañganan,* á quien ó para quien; contrario de *Tautay: degang,* es el propio para usar de él, cuando uno compra para la despensa el abasto de todo el año.

DAGAO. (Dipt.) N. S. Postema bubosa. *Daguan,* y Mi, con *an.*

DAGATAG. (pp.) N. S. Umbráculo como de las tenderas, que le ván dando vuelta, segun la dá el sol, para estar á la sombra.

DAGDAG. (pp.) V. act. y su prot. añadir P. 1. con lo que. 3. á lo que. *Ica,* y *Maca,* la causa. V. N. y el de Mi, añadirse, acrecentarse: su 3. Pasiva de *Ca, caragdagan, queragdagan,* lo que es acrecentado, ó añadido. Y de aqui viene, que lo que se dá de peguis, es *Caragdagan,* porque sí, v. g. compró un libro, que vale un real, y me dán demas una pluma; *Miragdag yan pluma quing libro, queragdagana ning libro itang pluma.*

DAG-LUS. (c.) Adv. apresuradamente. *Dagglus yang pupulayi: dag-glus lalacad, dagglus cauala? Dag-glusdag-glus,* frecuentativo. *Dagus, balus, bag-lus,* syn.

DAGMA. (pp.) V. N. y el de Mi, hundirse la tierra ó hundirse, ó caerse la casa. *Ica,* y *Maca,* la causa de inclinarse, *ut* con viento.

DAGSA. (pp.) V. act. y su prot. *Mañyaysa,* derribar á otro en el suelo, caerle. P. 1. pret. *Digsa,* lo que sea lo que fuere. *Digsanan,* pret. el lugar. 3. Pi, y *an: miragsa,* caerse Mi, T. Mi, P. *Magdagsa,* caerse de propósito. *Maca,* estar: prot. de Mi: *Manga,* con *an,* y sin él, el 1. las cosas: el 2. los lugares. *Meñgaragsanan dutung,* si hombres. &. *Meñgaragsananlan dutung, dagsadagsa, miragsadagsa,* frecuentativos, *ut* borracho.

DAGUIS. (a.) N. S. Raton, *Payong daguis,* hongos: *Sulundaguis,* aquella estrella hermosa, que se vé en tiempos al poniente. Itt. *Daraguis,* l, *magdaraguis,* el que tiene cámara con pujos.

DAGUYO. (pp.) Mi, de compañía: con sus composiciones los compañeros que solemos decir; ya buenas ya malas compañías.

DAGUL. (a.) N. S. Magnitud, grandor, *Maragul,* grande. V. N. fut. *Dagul,* y el de *Ma,* pararse grande, crecer. P. 1. pret. *Degul,* y 2. lo mismo, lo que se agranda. Mi, T. Mi, P. prot. de *Ma,* y Mi, *Mañgaragul, meñgaragul:* si es de *Ma,* dice crecieron: si es de Mi, les hicieron, grandes. *Ola yanti caragul,* l, *pañgaragul?*

DAGULGUL. (pp.) V. N. y el de Mi, zumbar el viento, bramar las olas, sonar el agua rápida, y *Mica,* de novedad. 3. pret. *Degulgulan,* el lugar, donde.

DAGUS. (pp.) V. N. y el de Mi, Vide *Dag-glus.* P. 1. Lo que, *ut* por cuesta abajo, &.

DAYA (pp.) N. S. Sangre V. N. sangrar. *Pa,* ff. hacer que sangre, *ut* con lanzeta. *Maraya, meraya,* es de abundancia sangrar mucho, *ut* por azotes. *Misangdaya,* l, *micaraya,* son todos los pampangos. *Carayaraca,* se dice un pampango á otro, aunque nunca sean parientes: en donde notarás, que es lo mismo, que decir, somos de una nacion. *Micarayacata, misangdayacara, carayacara,* eres de mi nacion, mi connacional: eres soverbio, *Pablasangdayacang capampañgan,* como eres de nacion pampango. *Ing dayang castila,* la nacion española. *Detang dayang deta,* aquellas naciones. *Matas á raya,* l, *maluto raya,* es de sangre noble: *maluto cu mo rayang anti quea,* soy tan noble como usted. *Mababa,* l. *martuling á raya,* de vil sangre. *Gagalao á raya, guinalao á raya,* se dice cuando se encoloriza uno por defender su sangre; se le revuelve la sangre, ó la sangre sin fuego, yerve.

DAYA. (pp.) *Maraya,* astuto, *ut* diablo. Esto es, aquello de vestir bien las mentiras, y engaños. *Paraya,* el que obra asi, y pasiva. 1. lo asi hecho, por esta R. dicen lo que nosotros; aqui esta Pedro, que no me dejará mentir. *Marayañganan Pedro, ampat, tio macarap, non é tutu ita.* Vide *Laram.*

DAYAMI. (pp.) N. S. La paja larga de arroz, ó trigo.

DAYAO. (Dipt.) V. act. y su prot. *Mandayao,* manifestar, poner á la vista de todos. P. 1. Lo que: ff. *Parayao, peparayao,* aparecerse: y tambien, P. 1. *Iparayao,* lo que se hace ver, ó dá á ver. 3. á quien se aparece, ó á quien se hace, ó dá á ver. *Pamarayao,* la accion de aparecerse: *Pamamarayao,* demostrar.

DAYAS. (pp.) V. ~~act.~~ y su prot *Mañyayas,* pujar, *ut* parturiente, ó estitico. P. 1. La

criatura, &. Mi, T. Mi, P. *Dayasdayas,* el que puja para levantarse, ó sentarse, *ut* grueso.

DAYAT. (pp.) N. S. Sementera de regadío. *Carayatan,* como *caoñgotan: dayat malat,* la mar. *Dayatdayatan,* diminuto: como *tauotauoan: pagdayatan,* lo que se hace sementera, como si sembraras en el patio. *Mirayat,* como *misicapat.*

DAYAUA. (pc.) Adjet. Petate blanco liso.

DAICDIC. (pp.) V. N. Andar al trote. P. 1. Lo llevado. P. 3. Lo asi andado. *Dayadaicdic,* frecuentativo.

DAIG. (pp.) N. S. Saumerio de jarros, &. con cáscara del palay. V. act. y su prot. *Manñyaig,* y el Mi, T. saumar asi. P. 1. Lo que, y con lo que. Mi, P. lo mismo. *Piraigan,* el lugar: *Abundaig,* la ceniza de esto: el Mi, T. es tambien cubrir el fuego con *Ipa,* para que se conserbe. *Daigan,* el fuego asi cubierto; pret. *Deigan.* 3.

DAING. (pp.) Adjet. Pescado seco. V. act. y su prot. *Manyaing,* abrir los peces para que se sequen, y salarlos. P. 1. El con que, y para quien. 2. pret. *Deiñgan,* los restantes.

DAING. (a.) Syn. de *Dalong,* con sus variaciones, gemir rogando.

DAINGDING. (pp.) V. N. Desmedrar, revejecerse, *ut* planta. *Tutubu yang daraingding,* l, *tinubu yang dinaingding,* crecer desmedrada. *Tutubu yang daraingding,* adagio. Cuantó mas estudia, menos sabe, en lugar de crecer vá para atrás.

DAYO. (a.) N. S. Distancia. V. N. y el de Mi, pararse distante, alejar. P. 1. Lo que. Mi, T. Mi, P. *Micarayo,* dos cosas distantes, aunque sea moraliter. *Micarayola lub, micacandayo,* su prot. *Mañgañgandayo: marayo,* alejado; pret. *Merayo. Maca,* de estar, y *Maca,* de intencion. *Macarayo ca quean,* prot. *Mandayo,* act. *Mañgarayo,* prot. las muchas cosas alejadas. ff.

DAYO. (pp.) Adjet. Concertados para celebrar alguna fiesta, como los cantores, cuando van á fandango, ó en el pueblo, ó fuera de él, ó como él que lleva su música para celebrar los dias del Santo de su amigo, ó como los que van á otro pueblo á jugar gallos, ó naypes, ó á dar los dias á alguno. V. N. y su prot. *Manyayo,* ir los tales. P. 1. El con que, *ut* gallos, plata, música, &. 3. pret. *Deyuan,* la p rsona, ó personas á quien ván. *Mirarayuan,* adimvicem. *Maquirayuan: icarayuan,* el compañero en esto. ff. el que pide, ó brinda para eso. *Parayuan,* &. Los brindados.

DAYON. (pp.) *Dayondayon,* como *Mainmain.*

DAYI. (a.) Adjet. Pariente: esto es, del mismo linage. *Mirayi,* de compañía *Caray cuya,* es de mi linage. *Dayiyan arian,* es de linage real. *Arian,* por la part. *an. Dayiyan mapia,* de noble linage.

DAYI (pp.) l, *Dauyi,* V. N. y el de *Ma.* Mudarse, disminuirse: prot. *Mandayi,* N. tambien. *Meñgayari,* l, *dauyi,* las cosas, que se mudan.

DAIT. (pp.) N. S. Falca. V. act. y su prot. *Mañyait,* en falcar, echar falca. P. 1. El con que. 3. pret. *Deitan,* la banca. Mi, N. pararse enfalcada.

DAYUCUT. (pc.) V. N. y el de Mi, pararse agobiado, ó inclinado por peso, *ut* el que va cargado, ó la rama cargada de fruta. *Ma,* de abundancia. pret. *Me.*

DAYUPAY. (Dipt.) N. S. Langosta, cuando esta yá para volar. *Manyayupay,* l, *mandayupay,* las muchas en ese estado. Vide *Durun.*

DAYUPUT. (pp.) N. S. Espesura. V. N. y el de *Ma,* pararse espeso, *ut* atole, &. *Marayuput,* espeso. P. 1. pret. *Deyuput,* Y por la 2. pret. *Deyuputan,* lo hecho espeso prot. *Manyayuput,* active.

DALA. (a.) N. S. Carga. V. act. *Dárala, dala,* l, *magdalá,* llevar, ó traer carga. P. 1. pret. *Dela,* lo que, y en gracia de quien. P. 3. Idem, lo que tambien, pero no en gracia de quien. *Dalame quieni.* todo es uno en sustancia, aunque en el modo de concebir algo distinto. V. N. de *Ma,* pararse asi llevado, ó traido. *Emarala,* potencial. Mi. T. Mi, P. *Piralan,* l, *pipagdalan,* el lugar en que, y por donde.

DALA. (g. a.) V. N. fut. *Dala,* y el de *Ma,* escarmentar. *Ica,* y *Maca. Nun nino ing tambing cuman alimbauang icaralà quing casiran ding aliua, iyan totong magandca. Mañgarala,* &. prot. de *Ma,* ff. el que hace escarmentar á otro. *Iparala, peparala,* el con que, *ut* azotes. *Paralan, peparala.* 2. á quien. *Pañgarala,* escarmiento, l, *icarala.*

DALA. (pp.) N. S. Atarraya. V. act. fut. *Dumala,* y su prot. *Mandala,* tirar esta red al redondo. P. 1. La red. *Pandalan, pindalan,* el lugar. *Ma,* N. pararse cojido en la red. Translat. Desparramar poner en medio, y no aun lado, *ut* trastos cuando los traen, al modo del estender esta red. *Maca,* estar asi estendido el esparavel.

DALACDAC. (pp.) V. N. y el de Mi. Arder á llamaradas, ya el fuego, ya la materia. *Maralacdac*, de abundancia. pret. *Me*, de abundancia tambien. *Dalacdacan*, *delacdacan*, 2. P. Lo deborado por el fuego, *ut Talaib*, ff. el que hace. 2. lo que. 3. el lugar.

DALÁG. (a.) N. S. Pez bien conocido. Vide *Bundalag*.

DALÁG. (pp.) V. N. fut. *Dalág*, se dice el que riñe, y al mismo tiempo patea, juega de manos, y grita, ó arguye. P. 3. pret. *Delagan*, contra quien. Vide *Liparac*.

DALAGA. (pp.) Adjet. Muger antes de casarse; soltera. *Pañgadalaga*, se dice por la virginidad. *Dalagang alan bacas*, 1, *alan sibucan*, Vírgen. *Caralagnan*, como *cabaintauonan, dunuang dalaga*, 1, *mararalaga*, es la que llega como á doce años, que en siendo casadera es *Dalaga*. *Maquipagdalaga*, lo dicen de la que concurre el Sábado á la Iglesia.

DALAYAP. (pp.) N. S. Limon. Mi, echarle en la comida. P. 3. pret. *Delayapan*, la comida, en que. *Mica*, de compadrazgo.

DALAMAT. (pp.) V. N. y el de Mi, pegarse, *ut* mancha, ó roña. P. 3. pret. *Delamatan*, el lugar, *ut* mano. Translat. se dice de lo que uno tiene en el interior asentado, *ut* odio, &. *Miralamat quing lub*, y del yerno, respecto de sus afines. *Miralamat ya carela*.

DALAMPANG. (pp.) Frecuentativo. *Daladalampang*, el que se anda cayendo, *ut* niño, ó viejo. Vide *Dampang*.

DALAMPASIG. (pp.) N. S. Banco de arena, en mar, rio, ó playa, como aquello alto, que hay en la playa de Manila.

DALAMPÓ. (pp.) V. N. Humillarse á otro. P. 1. El motivo. 3. *Delampuan*, pret. á quien, ff. mas usado, rogar humildemente. P. 1. Lo que. 3. á quien. *Pairalampo*, rendirse. Vide *Suco*.

DALAMPÚL. (pp.) V. N. y el de Mi, lo que es llevado de las olas. P. 1. Lo que. 3. de *Ca*, el lugar, en que neutraliter, *ut* playa donde lo arroja, ó golfo donde lo lleva.

DALAN. (pp.) N. Camino, por donde uno anda, ó pasa, Phícise, &. moraliter. Y de aqui nacen varios modos de significar, como veras. V. N. y su prot. Pasar, materialiter, y formaliter, v. g. *Dinalan quing lub co, dumalan ca queyan*. P. 1. Lo que se pasa, v. g. *Dinalandò queti detang mapanacao*, por aqui los pasaron. *Non meca Uaua, iralanmé ining sulat quing Pari Prior Betis*. 3. El lugar por donde material, y tambien improprio, *ut* persona, v. g. *Denalanqué ing Balayan*, 1, *ing Priorna*. Itt. *Delanco itang saquit*, 1, *lasa*, &. pasé por aquel dolor, y trabajo. Por act. *Dinalan caco itang saquit, at lasa*, &. Mi, T. Mi, P. Mi, N. ó potencial. Phícise, y moralit. *Maca*, potencial, y su pasiva. *Maca*, inopinado: frecuentativo. *Dalandalan*, pasar muchas veces, ir y venir, en ambos sentidos, y su Mi, N. *Dalandalanan*, por donde, ó lo que, *ut* trabajos. Pasiva del Mi, N. *Caralanan, queralanan:* la del F. *Caralanan, dalanan*, &. en ambos sentidos: v. g. *Dinalanco queni*, si, *dinalan co. Miralanco*, N. en cuanto *Dinalanco: delananco*, en cuanto *Miralanco*. N. *Queralananco*. Y asi los frecuentativos en ambos sentidos. Itt. Aunque todos se reducen á lo dicho, admite varios romances, v. g. en teniendo ocasion te escribiré. *Paqui atin dalan*, 1, *paquimicayan condalan*, &. Itt. *Alandalan*, no hay lugar, *ut* si pido, que me reserven, &. *Alan aliuang dalan, non emoini*, no hay mas remedio que este. *Dinmocon aduang pesos, at iralanco ing burimo*, dice, v. g. el escribano. *Ñgamona, piralan dalan mona copasana*, vé me pasando el blanco. Pasiva de él. Mi, F. ff. *Paralan, peparalan*. P. 1. Lo que es hecho pasar, v. g. *Paralan mo itang sulat, paralanme y Pedro*, se entiende: *Quea*, ó *carela*, que pasen por donde está, y lo traigan, ó lleven. Y tambien. *Peparalan den lasa. Ing lasang peparalanda queya*. Itt. Por aqui se dice, si se lleva por justicia, á chanza, á veras, &. v. g. *Non paralan quing catuliran, quing pacalolo, quing catutuan*, 1, *viro*, con *quing*, y sin él, todos. *Ing tauong maqui utang paralanaman quing biga, mamayadyamo*. Dale tu el romance. P. 3. *Paralanan*, &. dejarlo pasar. *Paralan moya*, &. Itt. Ciento justos, es *dinalan*. Pero 200, *Adduang dalan*.

DALAN. (a.) V. N. *Dalan*, lo que se sigue. P. 3. *Dalanan*, aquello, á que se sigue, v. g. *Dalananyan pañganay*, sigue, ó siguiente, al primogénito. P. 1. Lo que es hecho seguir, v. g. *Ing iralan cong sabian*. Mi, de compañía si son muchos. *Miralan dalan*, el uno: *Caralan*, de estar, v. g. *Ing macaralan caniti*. Mi, N. *Dinalan co queya*, *miralan co queya*, me seguí á él. Mi, T. Mi, P. P. 2. De com-

pañía. *Piralanan*, *piralan*, *piralan dalan*, si son muchos.

DALANDÁN. (pp.) N. S. Cajel. *Mica*, los compadres. Y de novedad. Mi de venirle, como *misicapat*.

DALANĜÁT. (pp.) V. N. Poner el semblante irritado, y en las bestias, *ut* jabalí, con erizamiento del pelo. Y aunque uno, y otro sea por miedo, se dice del hombre. *Daralanĝat ya matá*, y de la bestia. *Bulbúl*. Y tambien del hombre. *Dinalanĝayat ya buac quing tacut na*.

DALAO. (Dipt.) V. act. y su prot. Visitar, *ut* amigo, enfermo, ó altares, &. P. 3. pret. *Delauan*, lo que es visitado. *Dalaodalao*, frecuentativo. Mi, adimvicem.

DALAPDAP. (pp.) V. N. Se dice de lo que está al velo del agua, pero es mas usado. *Salapsap*, ff. se usa, y significa, el *Bubunĝan*, ó techo del *Ambi*. *Paralapdapan*, aquel lugar de donde sale el *Ambi*. Y tambien el suelo que cubre.

DALAQUIT. (pp.) V. N. y el de Mi. Pasar de una banda, ó renglon, ó plana, á otra, que si es dando vuelta á la hoja, es tambien, *Sinumanĝiud*, &. P. 1. Lo que pret. *Delaquit*. 3. pret. *Delaquitan*, el lugar. 2. v. g. *Dalaquitan moco*, ven por mi, y pásame á la otra banda, *ut* del rio, mar, &. y puede ser. 3. Pasa á mi. Y tambien. *Dalaquitanan moco quetan imalanco*. *Piralaquitan*. Puede ser el lugar por donde, y en que, *ut* banca. Mi, T. P. Prot. act. *Manyalaquit*, *ut* San Cristoval. ff.

DALARAC. (a.) N. S. Aquellas varas, en que se amarran las nipas del *Dingding*. V. act. y su prot. Ponerlas. P. 1. Ellas. 3. pret. *Delaracan*, el lugar.

DALÁS. (a.) N. S. Repeticion apresurada de lo que se hace. V. act. fut. *Dalás*, y su prot. *Manyalas*, repetir la accion asi. Itt. V. N. P. 1. pret. *Delás*, lo que, *ut* lengua de campana. P. 2. pret. *Delasan*, la accion de repetir, *ut* campanadas. Mi, T. Mi, P. Itt. el de *Ma*, v. g. *Maralas cong sumala*, *meralas cong sinala*, &c.

DALAUO. (pp.) N. S. Hoyo. V. N. y el de Mi, atollarse, metérsele el pié en hoyo, aunque sea en abujero de tablas. *Menĝalauoya mata*, se le hundieron los ojos, *ut* á enfermo, ó flaco. *Micaralauo*, como *micaticdao*. Vide *Talauo*.

DALAUÁ. (pc.) *Maralaua mararalaua*, estar limpio, y desembarazado el bosque entre árbol: y árbol poco usado.

DALDÁC. (pp.) Y su prot. Machacar, majar, *ut* en mortero, pilon, ó como al que entierran, con el mazo. P. 1. El con que. 2. Pi, y *an*, V. N. de *Ma*, pararse machacado Mi, T. Mi, P. *Manĝa*, con *an*, y sin él, las cosas y los mazos.

DALDÁL. (pp.) V. act. y su prot. Ajar, *ut* vestido, que era nuevo, y ya está raido, ó libro, que con el, uso se aja. P. 1. El con que, *ut* palo para ablandar, ó ajar el *gogo*, ó *vacay*. P. 2. Lo que. V. N. de *Ma*, pararse ajado, manoseado ó ablandado.

DALERAY. (Dipt.) V. N. y el de *Ma*, escurrirse, deslizarse, *ut* lo que vá por palo ensebado; ó por estar en lugar pendiente. P. 1. y el ff. lo que es hecho escurrir. 3. El lugar. *Dalerayan*, nombre: andamio pendiente, por donde suben piedra, &. Itt. *Magdaleray*, el enfermo que levanta la voz, y la vá bajando, resbalándose, como cuando dice. Ay! ay, ay, &. *Pagui magdaleraya*, *emasaquit ing saquit na*, *uling macapagdalereya*.

DALI. (g.) N. S. Un dedo á lo ancho. *Adduang dali*, *apat á dali*, cuatro dedos de ancho, y no hay mas. V. act. y su prot. *Manyali*, medir así. P. 3. pret. *Delian*, lo que. Itt. *Dali*, (ag.) *Dalirali*, N. y el de Mi, hacer á menudo la accion, *Dalidalian*, lo que. V. N. de *Ma*, pararse libiano, ó ligero, Phícise, &. moraliter. *Maraliyalub*, *eca maraling manĝaco*: *cararali*, prontamente, *enaco pamintuan cararali*, *ecararaling ticdao*, &. *Ica*, y *Maca*, la causa.

DALI. (g.) V. act. Bañar á otro. P. 1. El agua, aunque sea de olor. 2. el bañado: prot. *Mandali*, recíproco, bañarse, aunque sea en sudor, ó en sangre. *Mindaliyan daya*, &. *Pandalian*, bañadero. Tiene *Pandalian*, *pindali*, 2. pasiva los bañados por otro. Vide *Dilo*.

DALICAT. (pp.) N. S. Pegante, *ut* brea, ó miel, ó liga, &. V. N. y el de *Ma*, pararse pegajoso. *Maralicat yang tauo*, culo de brea, porque no acaba de hacer lo que ha de hacer. *Caralicatan*. Abstracto.

DALIG. (a.) N. S. *Dingding*, de tabla. V. act. futuro. *Dalig*, y su prot. *Manyalig*, hacer *dingding* de tabla. P. 2. pret. *Delig*, la tabla. P. 3. pret. *Deligan*, la casa, ó sitio. Metáfora. *Eyó*, I, *emo*, *que*, I, *co*, *raligan*, no nos *tapes*, la luz como *dingding*.

DALIRUL. (pp.) N. S. Chorro. V. N. y

el de Mi, correr el agua á chorros, *ut* por canal, ó chorrear, sudor sangre, &. P. 3. pret. *Delirulan*, el lugar, ó barco por donde entra. *Ma*, N. pararse chorreado.

DALISAY. (Dipt.) Adjet. Acrisolado *ut* oro, ó vino. V. act. y su prot. *Manyalisay*, subir de quilates, accendrar. P. 2. pret. *Delisayan*, l, *delisay*, lo que *Ma*, pararse.

DALÍT. (a.) N. S. Copla, cancion pampanga. V. act. futuro. *Dalit*, y su prot. *Manyalit*, cantarlas. P. 1. pret. *Delit*, lo que, y á quien. *Miralitan*, adimvicem. *Dalitdalit*, frecuentativo.

DALIT-TA. (pc.) *Magdalita, migdalita: mibabata*, uno y otro es sufrir. Distínguense, en que *batá*, es llevar con paciencia el dolor físico, ó moral. *Magdalita*, es sufrir dignándose. P. 2. *Pagdalitan*, cualquiera cosa que asi se sufre. *Miralitaan*, adimvicem, *ut* consortes, ó amigos que se suplen sus faltas. *Maca*, potencial. Pasiva. *Eco apagdalita*, de esta significacion nace aquella de te ruego, esto es sufre dignándote. *Magdalita ca*, ff. *papagdalita*, el que influye con su mision en que sufra dignándose. P. 1. Lo que. 3. el influido, á sufrir. Ahora di á quien ruega, ó suplica, lo que suplica, y ruega como tu quisieres. *Mipagdalita*, de compañía con todas sus composiciones.

DALIUAUAT. (pc.) N. S. Granos, los que nacen de la cara: con *an*, el que los tiene. Mi, con *an*, salirle. *Ica*, y *Maca*, la causa, *ut* vino.

DALÓC. (pp.) V. act. Ayudar, á martillar en un mismo yunque *Miraloc*, de compañía su P. 2. *Piralocan*, *piraloc*, el yerro. Itt. con las mismas variaciones, translative reñir, ó acometer al que otro acomete, ó riñe. Vide *Tulung*.

DALÓC. (a.) V. act. echar en vinagre, *ut* chiles, haciendo chara. P. 1. pret. *Deloc*, lo que.

DALOM. (a.) N. S. Querella. V. act. fut. *Dalom*, y su prot. *Mandalom*, querellarse, poner demanda. P. 1. pret. *Delom*, el agravio, ó de quien. 3. pret. *Delomanan*, ante quien. Mi, adimvicem y *Mipandalom*, lo mismo: pasiva *Piraloman*, y *pipandaloman*, ante quien, ó el agravio.

DALONG. (pp.) N. S. Queja, gemido, sentimiento. V. N. Quejarse, sentir indisposicion, ó dolor. P. 1. pret. *Delong*, el dolor. 3. pret. *Delungan*, á quien se gime, &c.

DALPÁC. (pp.) V. act. y su prot. *Manyalpac*, pisar. P. 2. pret. *Dilpac*, lo que. *Ma*, N. pararse pisado. *Manga*, su protocompuesto.

DALUCDUC. (pp.) V. N. Chapuzar, é ir á salir á otra parte. P. 3. El lugar, ó á quien vá á espantar, *ut* al compañero que nada con él, y tambien lo que sacó á chapuz. Itt. añadiendo, *Danup*, es enfermar, ó morir de hambre. *Dinalucduc yan danup*.

DALUGDUG. (pp.) N. S. Crecedura grande, de hombre, ó planta, ó bestia. V. N. y el de *Ma*, crecer mucho.

DALUMDUM. (pp.) N. S. Obscuridad, aunque sea de la letra, ó de ser entendido algo. V. N. y el de *Ma*, pararse obscuro, *ut* de entendimiento. P. 3. pret. *Delumduman: emoque dalumduman*, no nos dejes á abscuras poniéndote delante. *Caralumduman*. Abstracto, y con pret. *Queralumdumanco, Betis, isip*. Prot. act. rebuscar, *ut* en árbol vendimiado. Translat. buscar, *ut* cosa dificil de hallar. P. 2. pret. *Penalumdumman*.

DALUNGDUNG. (pp.) Syn. de *Balungbung*. Umbráculo, en sementera.

DALUS. (a.) V. Mi, de compañía significa lo que sucede, ó se hace uno despues de otro, como se siguen, v. g. *Miralus dalus lang metay*, murieron uno despues de otro, ó seguido, á otro. P. 2. *Piralus dalusan mong icutcut*, entierralos uno despues de otro; no á un tiempo, sino son mas que dos. *Piralusan*, &. *piralusanmong daptan*, haz uno despues de otro.

DALUSDÚS. (pp.) V. N. Ir cuesta abajo. P. 1. pret. *Delusdus*, lo que es asi llevado. 3. El lugar á donde, *ut* valle. Mi, de acaso como *Misacab*.

DALUSUNG. (pp.) V. act. y su prot. *Manyalusong*, ir con violencia, y ligereza, *ut* el que va á acometer. P. 1. Lo asi hecho ir. Y tambien *Idalusungmé itang sulat Betis*. P. 3. El lugar á donde *ut* con reñidor, ó término. *Dalusungan, mé itang sulat Uaua*. Itt. *Dalusung can matlong aldao Menila*, ya lo entiendes.

DAM. (r. m.) Irregular. V. act. *Daram*, l, *mandam, mindam*. Pedir prestado. P. 1. *Iraram, iram*, l, *pamdam, pindam*, en gracia de quien. 2. *Daraman, dinam, danam*, l, *pandaman, pindaman*, lo que. 3. *Daraman, demanan, damanan*, l, *pandamanan, pindamanan*, á quien. Prot. *Mamandam, memandam*. P. 2. *Pamandaman, pemandaman*. Mi, adimvicem. *Miraraman*. ff. su regular régimen, dar prestado. Y es el mas propio para commodato. Vide *Utang*.

DAMAC. (a.) N. S. Medida de cinco dedos, que es la mano á lo ancho. V. act. fut. *Damac,* medir asi. P. 3. pret. *Demacan,* lo que.

DAMAC. (pp.) V. N. Pasar por el lodo, esto es por en medio, porque las orillas están resbalosas. Mi, N. Lo mismo. P. 3. pret. *Demacan*, el lodo por en medio pasado. *Damac damac*, y el de Mi, F.

DAMAG. (pp.) V. N. y el de Mi, se dice de cualquiera cosa pesada, que estando sobre cuerpo, no sólido, por su peso se vá al centro, hundiéndose como la banca, que se vá profundizando, si está sobre lodo. *Eaguyud ining bangca, uling dinamag ya.* Itt. El simple, y el de *Mag*, de intento, se dice de los vivientes, que hacen bajar su cuerpo al fondo, como los peces, ó el que sobre moja bajando al fondo. Sin tanto rigor, del que no se quiere mover de donde está, dicen. *Magdamag ya, mibabatang dumamag, lunto, balang eluat.* Quiere decir, que se esté asi, que nunca se haga tal obra, v. g. y el que no pudiere aguantar, el que esté sin hacerse, que lo haga el. Translat. el simple se dice de la enfermedad, que tiene yá rendido al hombre con su peso. P. 1. Lo que es abrumado por el peso. *Dinamag nanaco nining saquit co. Maca,* estar. *Macaramagna ining saquit co*, cuando ya no sirven las medicinas, por estar postrada, y rendida la naturaleza.

DAMAY. (Dipt.) Adjet. Participe en el trabajo, y tambien el trabajo participado. V. N. el que voluntariamente participa el trabajo. P. 1. El asi hecho que participe, v. g. castigan á Pablo, pues: *Iramere y Pedro* es el metido á participar. Itt. Si el amigo, v. g. se aflije por algun trabajo, le diré para consolarle. *Irameco queca ing anggan atió caco, patibiyeco*, perderé contigo cuanto tengo, y la vida. Y en este caso puede entrar este romance, pondré por ti la hacienda, y la vida. P. 3. pret. *Demayan*, es aquel de quien se participa, v. g. *Ican demayan co quing lasa*, ó por quien, como en el ejemplo dicho. El amigo afligido. *Iyan demayan co quing anggan bandico, patibiyeco.* Lo participado de otro, es, *Damay*, v. g. *Ing lasa, iyan dameco queya*. Ahora entenderás: *Quing icapibabata quing sablan camuran, damemi cán Cristong Guinumi*, &. Mi, de compañía con todas sus composiciones, los que son participes, ó del mal solo, ó del bien, y el mal, pero no del bien solo. Mi, T. Mi, P. Prot. del Mi, P. *Manġa*. Abre el ojo, que no hay romance adecuado á esta raiz. *Miraramay ut* amigos, á quienes son comunes, penas ó regalos.

DAMAL. (pp.) V. act. Tomar con la mano, lo que habia de ser con cuchara, v. g. *ut* manjar blanco, y aunque sea *tacla;* y en fin todo lo que debe ser con instrumento, y no con mano. P. 2. Lo que.

DAMALI. (a.) V. act. y su prot. *Mandamali.* Dar en rostro con el beneficio al ingrato. P. 1. El beneficio con que. 3. á quien se dá en rostro así.

DAMBO. (pp.) V. act. y su frecuentativo. *Dambo dambo*. Aquel ir pateando los muchachos, cuando les mandan algo. 3. el lugar, ó el que les manda.

DAMBUALA. (pp.) N. S. *Cete,* pez grande como ballena.

DAMBOBO. (pp.) Patear enojado el que riñe: es V. act. P. 3. Contra quien.

DAMBONG. (pp.) Citador. Vide *Sungco.*

DAMDAM. (pp.) V. act. y su prot. Sentir in genere, esta es su propia, y rigurosa significacion. Porque el oir, que se dice por aqui, que es si nó sentir? P. 2. Lo sentido, sea dolor, ó deleite, ó sea sonido, y entonces será oir. P. 3. Pertenece solo al oido, y es la persona de quien se oye. *Maqui,* de procurar. *Maquiramdam*, el que oye con atencion. Ya le toman para oir Misa, *ut cumque*, pero en rigor no es eso. *Paquiramdamandaca.* En rigor, es, te oigo con atencion, que á eso equivale procurar oir. Y por eso en pret. le suelen tomar por condescender. *Pequiramdamanca*, condescendió! dándole oidos, y de aqui condescender, y obedecer. *Eme paquiramdaman ing diablos*. Y tambien, *Eme paquiramdaman ing saquit*, no le atiendas, procura no le atender, divertirte, ó divertirle. V. N. de *Ma. Mararamdam*, el que es atendido, oido de todos, porque ese es el modo de ser muy oido. *Ing cacung gagcas emararamdam, ing caring aliua mararamdam.* El prot. es sentir mucho; y asi dicen de él, *Manamdam ya*. P. 2. *Panamdaman, penamdaman*, lo muy sentido, aunque sean malas palabras, &. *Panamdam*, el instrumento con que se siente. Los sentidos. Mi, Recip. se dice de las mujeres que están con los dolores de parto. *Piramdam, piramdam*, el niño, Mi, adimvicem. *Miraramdamanla.* con su pasiva.

DAMIL. (a.) Adjet. Cosa ablandada, *ut* queso

aplastado, ó mollete, ó papel, ó ropa, que aunque sea nueva: se trae ajándola, *ut* muchacho travieso. V. N. y el de *Ma*, pararse asi. P. 2. pret. *Demilan*, lo que: prot. de *Ma*, *manğa*, translative, se dice de las mugeres corruptas, á quien nadie quiera, porque *Meramilya*. Vide *Dampul*.

DAMIT. (pp.) V. act. y su prot. *Manyamit*. Agarrar, *ut* milano el pollo, ó pez el cebo. P. 2. Lo que. 3. el lugar. pret. *Demilanan*, y tambien los restantes, *ut* los pollos, ó peces, de intre que sacaron alguno. *Ma*, N. pararse cojido, *ut* pollo, ó cebo: prot. *Manğa*. *Ma*, de abundancia picar los peces.

DAMIT. (a.) Adj. *Damit ya pamanğan*, l, *catauan*, l, *pami imalam*, *ut* pobre. Vide *Damut*.

DAMITAC. (pp.) V. N. de *Ma*, se dice de la fruta madura que se hace agua.

DAMLA. (pp.) N. S. Fama buena, ó crédito, como de gran limosnero, &. Mi, N. *Miramla*, ir adquiriendo esta buena fama. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Iparamla*, *ing dapat nang mayap iyan peparamla queya*, l, *macaparamla*. *Mica*, de novedad.

DAMPANG. (pp.) V. *Dampang dampang*, frecuentativo andar cayéndose, por falta de fuerzas, *ut* muy niño, ó muy viejo. Vide *Dalampang*.

DAMPAL. (pp.) V. act. unir, juntar honestamente cuerpo, con cuerpo, como el Profeta Eliseo hizo, para resucitar el hijo de la viuda. P. 2. Lo que es juntado, *ut* pecho con pecho, para abrazarse. 3. pret. *Dimpalanan*, á lo que, *ut* pared á que se pega muy bien la estampa, v. g. Mi, T. el que pega, *ut* libro, ú otra cualquiera cosa, á otra. Mi, P. Pi, y *an*, el lugar. Por aqui dicen, comulgar, porque llegan su cuerpo al Altar para recebir la comunion. (Y de aqui, suele equivaler al verbo *Durup*.) Accedere ad communionem.

DAMPAT. Vide *Carampatan*. Mediano.

DAMPI. (g.) N. S. Medicina, ó con ladrillo, ó con ceniza caliente. V. act. aplicarle, *ut* partera. P. 1. Lo que. 3. A quien. Mi, Recíproco.

DAMPIL. Poco usado. (Vide *Bintal*.) Tener mirando, *ut* si es peso, ó toston.

DAMPUL. (pp.) N. S. Betun de sangre de puerco y ciertas cortezas, con que tiñen redes. V. act. y su prot. *Manyampul*, teñir asi. 2. lo que pret. *Dimpulan*. Itt. con las mismas variaciones, usar la ropa, hasta dejarla hecha un trapo. Y el de *Ma*, pararse asi, la ropa, ó la flor, ó la muger doncella desflorada. Vide *Damil*.

DAMPUT. (pp.) V. act. y su prot. *Manyamput*, tomar cojer con los dedos, y aunque sea con tenazas asi, y se estiende á tomar lo que gusta, ó escojerlo, *ut* á quien le ofrecen plata flores. &. P. 2. Lo tomado de todos estos modos. 3. Lo que queda, de donde le tomó. La P. 1. El con que, para quien, ó la causa. *Caramput*, una tomada asi. *Carampųtan*, lo cojido por una tomada. *Ma*, N. pararse tomado, ó escojido, v. g. *Caretang flores*, l. *tauo*, *limala ding meramput*.

DAMUCU. (pp.) N. S. Cangrejillos negros.

DAMULAG. (pp.) N. S. Carabao, búfalo. *Ma*, faltarle poco para serlo. Mi, tenerle. Esto es, que no le tenia, y le vino. *Mica*, de novedad. *Mag*, andar en él. *Caramulagan*, lugar donde hay muchos y tambien esa bestialidad, ó brutalidad. pret. *Queramulagan*.

DAMULAS (pc.) N. S. Barco de tablas, amarradas con vejuco. *Ma*, faltarle poco para ser. *Damulas*, *mararamulas*.

DAMUL. (pp.) Adjet. *Damil*, *dampul*. V. N. de *Ma*, se dice, del pan hecho migaja.

DAMURO. (a.) N. S. Yerva, y granillos como *Anis*.

DAMUSAC. (pp.) l, *Damutac*. V. act. y su prot. Pisar como *Dalpac*. P. 2. pret. *Demusacan*, lo que. *Ma*, pararse.

DAMUT. (a.) Adjet. *Damut ya pamanğan*, bestia de poco comer. *Damut ya catauan*, el que es de poco, ó flaco de cuerpo. *Damut ya quing biena*, para consigo mismo apocado, miserable. V. N. fut. *Damut*. (pp.) Y el de Mi, pararse mezquino. *Caramutan*, esta miseria. P. 2. Lo que asi se regatea con esta miseria. *Mag*. Recíp. *Magdamut*. Apocarse. Dignarse. *Pagdamotan*. 3. aquello de que, como don pequeño recibiendo tal miseria, y cuando la cosa no es tán buena, como quisieramos, y á falta de la buena usamos, ó nos acomodamos con ella, *Pagdamutan*, *tanepa*, como *Pagdalitan*.

DAN. (pp.) N. S. La parte de la pierna, sobre el talon; tomase empero por toda la pierna.

DANAC. (pp.) Adjet. Dícese de sementera, que no está *laun*. *Danacya*. *Dayat, á danac*, contrario de *Dayat á 'aun*. V. N. y el de *Ma*, y su prot. act. *Manyanac*. Pararse no *laún*, ó estar regada, aunque

sea planta, el prot. hacerla *Danac*. De la tierra que uno pisa en que cayeron sus lágrimas, ó que fué regada con ellas, se dice: *Dinanac*, 1, *meranac ing telacarana quing luana*. P. 1. El con que se cultiva la sementera, ó el agua, ó lágrimas con que se riega. P. 2. La sementera cultivada, ó regada con agua, ó con lágrimas: prot. de *Ma*, *manga*, las muchas tierras, ó lugares.

DANAY. (Dipt.) Continuo. V. act. y su prot. *Manyanay*, poner algo en lugar continuo, como los hilos en el telar, las cuerdas en el arpa, ó guitarra. P. 1. Lo que. Mi, T. Mi, P. Itt. *Danay alabuad*, se llaman tierra firme como v. g. esta isla porque no se descontinua por mar. Tomando el *Danay*, con mas rigor basta á descontinuarle un rio, v. g. la Iglesia de Candava, es *Danay*, de la de Macaveve, pero no de la de Apalit: mas es *Danay*, del pueblo de Apalit el de Candava, porque hay pueblo á una, y otra banda. Tomado con mas rigor basta una sapa para descontinuarlo. Y en ese sentido, el que vive de la una parte de la sapa, no es *Danay*, del que vive de la otra parte. V. act. Poner algo en continuo de todos modos. Como añadir una Ciudad, v. g. á esta isla, ó una Iglesia desde Sesmoan, v. g. á Arayat, ú otra Iglesia junto á la de Bacolor. P. 1. Lo que. Itt. V. N. Ponerse continuo de todos modos, v. g. entrarse dentro de la Corona, ó dominios del Rey de España, pues los Pampangos llaman *Carane sulip*, á todos los de las provincias, ó Reinos del Rey de España. Pero lo mas comun es ponerse en continuo, *ut* un soldado en la fila de los otros, ó su casa á la hilera de las otras. Mi, de compañía las cosas que estan en lugar continuo, de todos modos.

DANAO. (Dipt.) N. S. Charco. V. N. encharcarse la tierra. P. 3. pret. *Denauan*, el lugar encharcado por la lluvia. *Danauan*, nom. tierra encharcada. ff. *Paranauan*, hacer que se encharque. *Peparanao naco nitang anac*, me encharcó, me llenó de orines. *Mulang danao*. Las primeras aguas.

DAÑGA. (a.) N. S. Crueldad. *Carañgan*, Abstracto. V. N. y el de Mi. Pararse cruel. *Marañga*, Adjet. Cruel. *Mararañga*, *merarañga*, ir siendo cruel. P. 3. de *Ca*, el objeto. Mi, T. tratar con crueldad. *Pirañgan*, pret. *Pirañga*, á quien por tí, ó por otro. *Mag*, hacerse cruel de intento. *Pagdalañgan*. 3. Contra quien. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Mañga*, los crueles. *Mica*, crueles.

DAÑGAL. (pp.) N. S. Honorificencia. *Dañgalan*, honorífico. V. N. y el de Mi, pararse honorífico. P. 1. Á quien se hace honorífico, levantándole con dignidad, ó puesto. Y tambien á quien el honorífico honra con su asistencia. ff. lo mismo, y mas usado. 3. pret. *Deñgalan*, el honorífico tambien de ambos modos. *Parañgalan*, *perañgalan*, lo mismo, y mas usado. *Parañgalan*, el accento en el *ñga*, es nombre adjet. vanaglorioso. *Caparañgalan*, abstracto vanagloria, ó vanidad. *Mag*, Recíp. vanagloriarse, jactarse de que el es el único hombre para esto, y para lo otro. P. 1. *Ipagparañgalan*, *pigparañgalan*, aquello de que se jacta, ó hace vanagloria. *Capag parañgalan*, vanagloriamiento, ó vana obstinacion.

DAÑGAN. (pp.) V. act. fut. *Dumañgan*, y su prot. *Manyañgan*, medir á palmos, ó gemes. P. 3. pret. *Deñganan*, lo que, *Carañgan*, un palmo. Itt. *Dañgan dañgan*, andar juntado la cola con la cabeza, como hace cierto animanillo: translat. porque al medir se vuelve á juntar un dedo con otro.

DAÑGAT. (pp.) V. act. fut. *Dumañgat*, y su prot. *Mandañgat*, fijar clavar, *ut* lanza, ú ojos. P. 1. Lo que. 3. en quien, v. g. *Emo co rañgatan á mata*. Mi de compañía. *Mirañgat mata*. &c.

DANGCA. (pp.) N. S. Disposicion, no prevencion. V. act. y su prot. Disponer, acto de la voluntad, que resuelve hacer algo, *ut* viaje, fiesta, limosna, &c. P. 1. Lo que pret. *Dingca*. Mi, T. el que dispone. Pasiva. *Pirangcan*, *pirangca*, lo que. Mi, Recip. Disponerse. *Pirangca pirangca*, su mismo cuerpo, ó persona. *Maca*, estar dispuesta cualquiera cosa. Mi, junto al *Paca*, de estar.

DANGCAO. (Dipt.) V. N. Dar pasos largos, y pesados. P. 3. El intérvalo.

DANGCANGAO. (pp.) N. S. Ave como garza. Vide *Cangdañgao*.

DANGDANG. (pp.) V. act. Transplantar, antes, que *Salin*. Ya apenas se usa.

DANGGU. (pp.) N. S. Punta, remate. ff. *Paranggutan*. 3. Lo que es lastimado con la punta. *Miparanggutan*, el cojido de eso.

DAÑGIN. (pp.) N. S. Despojos en guerra, *ut* preseas, los de los negrillos son ca-

bezas. *Mirangin*, como *misicapat*. *Mica*, de novedad. Mi, T. el que trata á otro con furia, como guerreándolo. *Pirangïnan*, *pirangin*, el asi tratado.

DANGLAY. (Dipt.) V. act. y su prot. *Manyanglay*, desmontar, limpiar la sementera del zacate, ó quitar el *Sucal*. P. 2. pret. *Dinglay*, lo que. 3. pret. *Dinglayan*, el lugar. P. 1. El con que. *Maranglay*, limpio, desmontado. *Maranglay*, *meranglay*, pararse. *Caranglayan*, abstr. ó lugar de mucho. *Maranglay*.

DANGPA. (g.) N. S. Choza, ó tugurio, que tiene el tejado solo á una agua. *Mirangpà*, como *micubo*.

DANGPAL. Vide *Dampal*, llegar.

DANTIT. (pp.) V. act. Tocar levemente. *Ecararan ticman queti*, no me pongas aqui los piés. *Emodaran ticmang bitismo*, lo mismo. Vide *Tiltil*.

DANUM. (a.) N. S. Agua. V. N. futuro. *Danum*, hacerse, ó resolverse en agua, *ut* nieve, que se derrite, ó manteca algo congelada, que debajo tiene agua. *Deranum co uaua*, se dice cuando se llena á uno la boca de agua, por indisposicion del estómago, á mi me sucede muchas veces. V. act. hechar agua. 3. pret. *Denuman*, en lo que. P. 1. pret. *Denum*, lo que se hecha en lugar de agua, aunque sea vino, ó *tuba* de *ebos*, ó leche. *Denuman mon alac*, &. ff. *Paranum*, la zanja, ó estero por donde vá el agua á la sementera. *Paranum ca*, haz que el agua baya á la sementera. *Paranuman*, la sementera. Itt. *Paranum*, *peparanum*, el que se refugia echándose al agua porque no le cojan, *ut* ladron, venado, &.

DANUN. (pp.) V. N. Anticiparse, y act. Anticipar, hacer temprano (es el prevenio latino.) Y V. N. madrugar. P. 1. y 3. pret. *Dinuman*, lo que es hecho antes del tiempo regular, anticipado, *Ecomiranun*, no puedo madrugar. *Miranum co*, *miparanun*, el que madrugó mucho; pero el concepto, como *mipaticdao*. *Maranun*. Temprano.

DANUP. (pp.) N. S. Hambre. *Danupan*, hambriento. V. N. Tener hambre. ff. *Paranupnan*, (syncope) á quien le hacen padecer hambre. *Paranupnan mo ing catauan mo*.

DAPAL. (pp.) N. S. Priesa. V. act. dar priesa. Y N. y el de Mi, darse priesa. P. 1. *Ica*, y *Maca*, la causa. P. 2. *Daplan*, (sync.) lo que ó á quien. Mi, T. el que dá priesa. *Piraplan pirapal*, á quien. *Mamirapal*: prot. de Mí, *Dapal dapal*, *imirarapal dapal*, f.

DAPAT. (a.) N. S. Obra in genere. Y tambien. Adjet. cosa, v. g. *Quinguana itang dapat co*, sea lo que fuere de su particular uso del que se queja. V. act fut. *Dapat*. (pp.) prot. *Manyapat*, obrar de manos, y de aqui asir. P. 1. pret. *Depat*, el motivo instrumento, ó con que como cal, v. g. para hacer la pared. P. 2. *Daptan*, (sync.) pret. se hace bien, ó mal. *Ma*, N. pararse hecho, ó asido, con negacion equivale á potencial. *Emarapat*, no puede hacerle, *ut* porque quema. Mi, de compañía asirse, darse las manos, con todas sus composiciones. *Miraraptanan*, adimvicem. *Mayap*, l, *marauac*, lo que adimvicem se hacen bien, ó mal. Y tambien los que tienen negocios, ó tratos, con sus composiciones regulares. Vide el arte. Pi, y *an*, el lugar donde algo se hace, ó donde se hace: y nombre, Asidero, *ut* mango de cuchillo. *Maqui* de procurar, Asir, ó acabar de hacer. *Maqui*, de introducirse, pero solo lo admite cuando el discípulo entra á obrar con el Maestro, no de él Maestro respecto del discípulo. *Paquidapat*, de introduccion lo que es entrado á ser hecho con otra cosa. *Maqui*, de tener. *Maqui dapat ya*, tiene algo en su poder. Y tambien, *Maquirapat co*, tengo obra, ó tengo que hacer. *Ing Dios ing maquirapat quing sablan nanu*, Dios es el Señor, y dueño y autor de todas las cosas. *Ma*, de abundancia. *Marapat co*, tengo mucho que hacer. Itt. *Mangundapat*, el que se vá asiendo, *ut* de rama en rama. *Pangun daptan*, *pengun daptan*, las ramas, &. *Macapangun dapat*, estar asido. Translat. le oirás en lo moral: no es dificil de entender.

DAPIL. (a.) Adjet. Cosa aplastada, *ut Bilinbin*. V. act. y su prot. *Manyampil*, aplastar, recalcar. P. 2. Lo que. *Ma*, N. pararse. *Dapilan*. Adjet. se dice del corpulento, pero de pocas fuerzas.

DAPILPIL. (pp.) Syn. de *Dapulpul*.

DAPILUS. (pp.) V. N. y el de Mi. Caminar arrastrando el culo. P. 3. pret. *Depilusan*, el lugar.

DAP-PIUS. (c.) V. N. y el de, resbalar, *ut* cuchillo, ó flecha, que dió muy al soslayo. P. 3. pret. *Dipipiusan*, aquello en que: translas. *Midap-pios dap-pius*, se dice del que muchas veces falta á lo prometido, y del que se escapa de lo que le

amenaza, como el hijo bellaco de su Padre. *Pirap-pius dap-pius*, su P. Mi, F.

DAPO. (pp.) N. S. Caiman. Itt. Los trataravelos; se llaman *dapo*. *Cararapoan*, abstracto de ellos. *Ma*, de abundancia haber muchos caimanes. *Maraporapo*, poco le falta, &. *Malarapo*, *antian dapo*. *Quingua ning dapo*, maldicion usadísima.

DAPUC. (pp.) V. act. y su prot. *Manyapoc*, poner, *ut* en vasija, ó cesto, &. P. 1. Lo que. 3. pret. *Depucan*. Vide. *Tapuc*.

DAPUG. (pp.) N. S. Hoguera de boñiga, &. que queman para hechar mosquitos, ó para limpiar el sitio. V. act. quemar esto. P. 1. Lo que. 3. pret. *Dipugan*, el lugar, ó el término, *ut* mosquitos. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*, el lugar. *Magdapug*, hacer *dapug*. *Mag*, de intento. Ó ponerse á dormir en la ceniza, que adejado, como *Valuga*.

DAPULI. (pc.) Adjet. Los dos, que luchando caen á un tiempo, y por eso ninguno de ellos gana. V. act. y su prot. *Manyapuli*, el que tira en la lucha á hacerlo tablas ya que no puede ganar. P. 1. pret. *Depuli*, el contrario á quien hizo caer á un tiempo, y con eso no perdió. *Payrapuli*, dejarse caer, esto es, que lo hace tablas pudiendo vencerle. Mi, T. Mi, P. Translat. Mi, de acaso. *Mirapuli*, como *Miragsa*, el que cayó en camino resbaloso, al cual llaman tagalo, porque el Pampango dice, rarísima vez cae asi. Al que no dió gran costalada, le dicen riéndose. *Eca masucal á lub*, *dapulimo*.

DAPULPUL. (pp.) V. act. y su prot. *Manyapulpul*, el que lleva de vencida á otro haciéndole recular, como un buey á otro, ó el que pelea á su contrario, &. P. 1. y 2. pret. *Depulpul*, el asi vencido. *Pirapulpulan*, el lugar por donde recula. Mi, T. Mi, P. su prot. *Manğa*, muchos.

DAPUT. (pp.) Adv. empero. *Daput*, con mo taxativo: *dapot mo*, esto es, de cumplimiento no mas, v. g. *Ing tauong dumurup magconpesal*, *alimo daput magconpesal ya*, *non esumisiyan masaquit*, *uling non dapot mo*, *migcusut ya uari quing pipisali.*=*Dapot micablaca*, *imburi ela micabla ding aliua*, con que tu te libres, mas que, &. se dirá al que tiene poca caridad. V. act. *Daraput*, *dinaput*, *dumaput*, l, *paraput*, *peparaput*, obrar. *Daput*, esto es de prestado, de cumplimiento, hacer por hacer, en lo demas vide el arte.

DAQUIT. (pp.) V. act. y su prot. *Manyaquit*, ir á traer algo. P. 1. El con que, *ut* vaca, caballo, &. P. 2. Lo que. *Piparaquitan*, en que: *caraquitan*, lo que se trae de una vez, *ut* de una carretada.

DARA. (pp.) N. S. Tia, ó madrastra. Mi correl. Tia, y sobrina, &c.

DARA. (pp.) V. act. y su prot. Trillar el arroz con los piés. P. 2. Pi, y *an*, el lugar, ó sobras.

DARA. l, *Dumará*. (a.) N. S. Especie de pato comestible.

DARAC. (a.) N. S. Salvado, que sale de *dasdas*. V. act. sacarle. pret. *Deracan*, lo pilado de donde sale.

DARAC. (pp.) V. N. y su prot. Añadirse, *ut* gozo á gozo, ó afliccion, al afligido. P. 1. Lo que. 3. *Deracan*, á quien. Vide *Sasa*, *sapin*.

DARAGUÍS. Vide *Daguis*.

DARANG. (pp.) V. act. fut. *Darang*, y su prot. Asar aves, ó pez. P. 1. Lo que. 3. *Deranğanan*, el fuego. Pi, y *an*, el lugar, ó brasas. Vide *Nangnang*.

DARAS. (a.) N. S. Azuela. V. act. fut. *Darás*, y su prot. Azuelar. P. 1. La azuela. P. 2. pret. *Derasan*, lo que. Pi, y *an*, el lugar, ó sobras.

DAS. V. N. (Syn. fut.) Y el de Mi. Llegar. Pervenire. P. 1. Lo que, v. g. *Irasmé quing bundoc ing Cruz*. 3. pret. *Disan*, l, *disnğan* el lugar. Y tambien, lo que en el halla, ó lo que alcanza, ó consigue, v. g. *Disnğan daca carin*, allá te hallé ó encontré. Itt. *Non dasnğan mo ing burimo*. Itt. *Alan upayang enaca dasnğan ning camatayan*. V. de *Ma*, *Marasan*, l, *marasnğan*, el cojido en el delito, *ut* ladron, ó adultera, &. Prot. *Manğarasan*, l, *nğan*, si son muchos. Para no citar el delincuente, dicen: *Merasan yang calugura*. Mi, con *an*, el cojido de cualquiera cosa, *ut* carta, bien, ó trabajos. *Mirasnğan yan casaquitan*, si de muchas cosas. *Menğarasan*, l, *nğan*. *Manğaras*, *menğaras*, prot. del Mi, N. los muchos (aunque sean trabajos) que llegaron. P. 3. de *ca*, del Mi, N. aquello en que neutraliter, ó lo en que paró, v. g. *Nanutang querasnğana*, l, *querasana? Micarás*, los que llegan, y se encuentran de novedad. *Micarasanla*, *micarasandasan*, si son muchos. ff.

DASAY. (Dipt.) N. S. Petate. *Mirasay*, usarle por cama como *miulas*. *Maca*, estar en él. P. 1. *Iraseme ing dasay*, tiende el petate. *Iraseme ing salunan*, tiende, ó hecha el enfermo. 2. pret. *Desayan*, el petate de que hace cama; en que se hecha. *Magdaseca*, recip. ponerse en pe-

tate, *ut* para dormir, ó no estar sobreduro, &. *Pa*, de dar.

DASDAS. (pp.) V. act. y su prot. Repilar las *ábias*, para blanquearla. P. 1. pret. *Disdas*, en gracia de quien. 2. pret. idem las *ábias*, repiladas. *Ma*, N. pararse con las mismas variaciones, es (sync.) de *daras*, menos, que la primera pasiva es el motivo de dar priesa.

DASIG. (pp.) V. N. fut. *Dasig*, prot. *Manyasig*, llegarse, ó portarse, segun el adv. que se le pone. P. 1. pret. *Desug*, lo que. 3. pret. *Desigan*, el lugar del acceso, ó receso. *Marasin*, de abundancia. Itt. este *marasig*, se dice del que se llega mucho á las mugeres, v. g. *Ican dalaga, eca palpaquisabi caring baintauot, marasigla* Itt. con las mismas variaciones, es pasar de raya, v. g. *Eca macarasig*, no te llegues mucho, esto es no te pases de raya, al que habla con menos respeto. Y lo mismo á su modo, si se entra en la tierra de su colindero. *Irasig*, P. 1. El mojon pasado. 3. la tierra agena, ó á quien habla con menos respeto. Itt. *Darasig dasig*, *dinasig*. con su Mi, F. son diminutros.

DASUG. (pp.) Sync. de *Dasig*, en lo material.

DASUN. (pp.) V. N. fut. *Dasun*, y el de Mi, desmentir de su lugar, *ut* madera, ó piedra, ó pié que resbala. prot. *Manyasun*, act. sacarlo de su lugar asi. P. 1. pret. *Desun*, lo que. *Dasun*, l, *mirasundasun*, lo que ya desmiente para allá, ya para acá, y no acaba de entrar en su lugar.

DASUNGLI. (pp.) V. N. Resbalar, dar traspiés, *ut* borracho. P. 1. Lo que es hecho resbalar. *Maca*, estar al resbalar.

DAT. Adv. Quotiescumque, l, *Indat*, l, *datmolad*, todas las veces que, &c.

DATA. (pp.) N. S. Cizaña del palay, trigo, &. prot. *Manyata*, arrancarla. *Panyatan, pinyata*, 2. lo arrancado. Itt. otro prot. *Mandata*, es tambien arrancar la cizaña. *Pandatan*, *pindata*, 2. P. Lo qne tambien significa criarlo la siembra. *Mindata ining palay*.

DATA. (pp.) V. N. y el de *Ma*, ponerse el cabello mugriento, y pegado uno con otro, como sucede cuando en mucho tiempo no se peina.

DARAY. (Dipt.) V. act. se dice de la enfermedad larga, que tiene postrado al enfermo. P. 1. El enfermo. Mi, T. Mi, P. *Macaratay*, estar postrado con enfermedad larga y reácia.

DATANG. (pp.) V. N. fut. *Datang*, y el de Mi, venir (venio) y su prot se dice de muchos, equivale á llegar, v. g. *Non datangca caring carela*, &. P. 1. pret. *Detang* lo traido, viniendo, ó llegando. P. 3. pret. *Detangånan*, el á quien trajo la cosa viniendo. *Pamanyatang*; l, *panyatang*, l, *pangåratang*, la accion de llegar. *Micaratang*, dos que vienen el uno al otro: id est, vir et fæmina coeuntes. *Maquiratang*, el uno. *Miratang*, se dice del filo, porque afilando se gastan los lados, y sale el filo. *Piratangån*, *piratang*, el cuchillo. Pasiva del Mi, de compañía. *Miratang*, se dice de las cuatro puntas del paño, ó puntas, ó cabos de cordeles, &. *Piratangån*, *piratang*, como *piquitan*, *piquit*, (de *aquit*.) Pasiva de compañía. *Toloratang*, se dice del que llega despues de otro. *Mitoloratang*, los que asi llegan, no tiene Pasiva el romance es que tenemos con que? es, *Nanung datang?* De que te sirve? *Nanung datang queca?* &. ff. hacer venir, *ut* caza, &. frecuentativo. *Paratang datang*, pret. *Peparatang datang*, se dice del aragán, que no se mueve esperando, que venga lo que trae su compañero, v. g.

DATI. (pp.) *Macarati*. Vide *Parati*.

DATIG. (pp.) Adjet. contiguo. V. act. ponerse contiguo. P. 1. Lo que. 3. pret. *Detigan*, lo que. Mi, de compañía con sus composiciones. *Maca*, estar.

DATILA. (pp.) V. N. y su prot. *Mandatila*, y el de Mi, Inviscerarse, lo bueno, ó malo. *Ica*, y *Maca*, la causa. Itt. las mismas variaciones, se dicen del sujeto que hace asiento en lo bueno, ó malo, perseverando en ello. *Mandaratila*, frecuentativo del prot. es diminut. El que se está en otro pueblo algunos dias, ó meses.

DATNA. (pp.) N. S. Modestia compostura. V. N. y el de *Ma*, pararse asi. *Maratna*, modesto. P. 1. pret *Ditna*, la cosa que se hace modesta, v. g. *Irat na mo*, modestifica esas tus costumbres.

DATO. (g.) N. S. En su lugar hay ahora cabezas, y fiadores.

DATOC. (pp.) Sync. de *Dapuc*.

DATON. (pp.) V. act. y su prot. *Manyaton*, poner en basija, cesto, &. syn. de *Dapuc*. Itt. V. N. y el de *Ma*. Pararse quieto, ó de asiento. P. 1. l, *Ica*, y *Maca*, la causa. Itt. *Magdaton*, l, *paindaton*. Recip. sosegarse estarse quieto, *ut* enfermo que estaba inquieto. *Pagdatonan*, l, *paindatonan*, 3. el lugar. *Mipaindaton*, quedarse sosegado, *ut* enfermo, ó interior, que

estaba *balisa. Mipaindaton ing cacung lub. Alan capaindatonan*, sin sosiego.

DAUA. (pc.) N. S. Semilla, comestible. *Daua daua*, granillos de filigrana.

DAUAC. (pc.) N. S. Maldad, l, *Carauacan. Marauac*, malo. V. N. y el de *Ma*, pararse malo. Phísice, l, moraliter. P. 1. pret. *Deuac*, lo hecho malo, *ut* figura del diablo. Y lo mismo por la 2. pret. idem. *Ica*, y *Maca*, la causa de pararse malo, ó feo.

DAUAY. (Dipt.) N. S. Rama espinosa de caña. V. act. y su prot. *Manyauay*, l, *mandauay*, hacer cerca de aquellas ramas espinosas. P. 3. pret. *Deuayan*, el lugar.

DAUAL. (pc.) N. S. Lo mismo que *Dauac: maraual*, Adjet.

DAUI. (pc.) Syn. de *Dayi*.

DAUIT. (pc.) V. act. fut. *Dumauic*, fabricar navíos. P. 1. pret. *Dinauit*, los materiales, ó con que, y tambien en gracia de quien. 2. pret. idem el navío.

DAUN. (pp.) N. S. ofrenda, ofrecimiento. V. act. y su prot. *Manyaun*, ofrecer. P. 1. Lo que. 3. á quien, pret. *Deunan*. Mi, T. Pi, y *an*, el lugar. *Pamidaun metay*, prot. de Mi, *Manḡa*, con *an*, y sin él.

DAUNG. (pp.) N. S. Navío. *Maraungdaung*, le falta poco. *Daungdaunḡan*, como *Tauotauoan*.

DAUO. (pp.) V. act. fut. *Domayo*. Meter la mano, *ut* en faltriquera, ó abujero, ó cañuto, para sacar algo. P. 1. pret. *Deuo*, la mano. 3. *Deuan*, el lugar. *Ma*, N. pararse asi sacado.

DAÚP. (a.) V. N. fut. *Deup*, y su prot. *Manyaup*, dar palmadas, una mano con otra: plaudere manibus. P. 1. pret. *Deup*, el motivo. 3. *Deupan*, el término. *Daupdaúp*. y el de Mi, f.

D antes de E.

DEÉ. (pp.) Ironía. Vide el arte.

DEMON. (pp.) N. S. Cama, de liebre, venado, &c. *Magdemon*, meterse en ella, ó hacerse. *Pandemonan*. 3. el lugar, *Macaremon*, estar. Translative se dice de la cama blanda, *ut* de rico, ó enfermo.

DENAS. (pp.) N. S. Pajarillos bien conocidos. Adagio. *Non oyamabpang denas: carin yatmo macasas*, al que acude á alguna casa, &c.

D antes de I.

DICAT. (pp.) V. N. fut. *Dicat*, y el de Mi, pegarse, *ut* mancha de tinta, ó aceite. (*Dalicat*, pide que sea cosa corresa.) P. 1. *Iricat, dicat*, aquello con que, *ut* tinta. &c. 3. *Dicatan*, l, *dircan*, l, *dictan*, pret. *dinictan*, l, *dinitcan*, el lugar. Mi, con *an*, *Miricatan*, l, *mirictan*, *mirican*, el cojido aunque sea de alguna amenaza, &c. todos tienen tambien. *Anan*, Mi, T. Mi, P. y su prot. *Manḡa*, sin *an*, y con *anan*, *Ma*, N. *Miriricat, mericat, maricat*, pararse pegajoso. Itt. con todas sus variaciones, se dice del borron, ó mancha moral, que se pega, como la escomunion. Y se dice de las maldiciones, que alcanzan al maldecido, ó le comprenden. ó no. Vide *Talab*. (a.)

DICDIC. (pp.) V. act. y su prot. Matar los piojos con las dos uñas. P. 1. pret. *Dinicdic*, los piojos asi muertos. 3. pret. *Dinicdicanan*, el lugar, *ut* cabeza, ó ropa. Itt. N. S. costra en la cabeza. V. N. y su prot. criarse. *Dicdicanan*, y *miricdican*, costroso asi, *Menḡaricdican*, al que le salen muchas en la cabeza.

DICUT. (pp.) N. S. Yerba, ingenere. *Caricutan*, zacatal. *Inanung caricutan*? &. Vide el arte.

DILA. (pp.) N. S. La lengua. V. N. y el *Ma*, pararse hablador, charlar, gruñir, de lengua, meter en todo su cucharada. P. 1. Lo charlado, que debiera callar. *Irilamo*, le dicen, vaya chárlalo, descúbrelo, hablador. *Magdirila*, gruñir, *ut* vieja, que no cesa cuando está de mal humor. P. 3. *Pagdirilan*, *pigdirilan*, aquel á quien le gruñen mucho, tachándole, &c. *Mipagdirila*, de compañía, *ut* verduleras. Itt. V. act. y su prot. *Manilá*, lamer. P. 2. pret. *Dinilá*, lo lamido, ff. *Carilan*, habladuría. *Papag*. dejarse, que le gruñan.

DILAT. (pp.) V. N. Sacar la lengua. *Macarilat*, estar asi: ff. el que saca la lengua mofando. P. 3. *Parilatan, peparilatan*, contra quien.

DILDIL. (pp.) V. N. Zumbar, *ut* buelo de pájaro, ó saeta: ff. regular, hacer zumbar, *ut* rugidera, hacer rugir. Itt. *Dildil*, N. Adjet. cosa asquerosa. V. act. Tocarlo con las puntitas de los dedos, por el grande asco que causa. Y tambien aquello de andar con las puntitas de los piés entre cosas puercas, ó asquerosas, por no lo pisar, ni tocar. *Maca*, estar, ó haciendo apenas, ó de puntillas. *Manḡa tildil*, Adjet. el que de todo hace ascos,

ut dama melindrosa. *Panḡa dildilan.* Adjet. Puerco, asqueroso: esto es, cualquiera cosa que causa asco.

DILI. (pp.) Adv. solamente. Yo solamente, *Acondili: acondilicu*, es, yo solo. No es lo mismo tu solo: y eso es *Icandilimo;* que, tu solamente, y eso es *Icandili:* y por aqui dicen el superlativo, ó comparativo. *Matapang yan dili caring sabla. Matapang con dili carela. Dilirili*, frecuentativo. *Dilidili ya*, está solo ff. *Marilidili*, pararse solo, ff. *Magdilidili*, que darse solo de intento. *Magdiriliyan dili ña*, *ut* tortola, ó hermitaño. Vide *Sarili.*

DILIS. (a.) N. S. Cuerda in generé, poco usado, ya dicen cuerda.

DILIS. (pp.) N. S. Pezecillo blanco, buena comida.

DILO. (g.) V. act. Bañar á otro. P. 1. El agua aunque sea rosada. 2. el bañado, prot. Recip. bañarse, aunque sea en sangre, sudor, &. Vide *dali*, syn. *Pandilican,* el baño.

DIMIT. (a.) V. N. fut. *Dimit*, y el de Mi, y el de *Ma*, pararse bien aprensado, *ut* fardo, bien ajustado, *ut* ojas de libro bien encuadernado, &. pret. Dimit. lo que se ajusta asi, aprieta, ó aprensa.

DIMLA. (pp.) N. S. Frio, frialdad. V. N. y el de *Ma*, enfriarse, pararse frio. P. 1. pret. *Dinimla. Ica*, y *Maca*, la causa. P. 2. pret. *Dinimla*, y lo mismo *Parimlan,* lo que. P. 3. de *Ma*, *Carimlan*, *querimlan*, el que es cogido del frio.

DIMOG. (pp.) V. act. y su prot. *Manimog*, l, *mandimog*, desleir echando en agua, ó vino, v. g. P. 1. Lo que se mete para que se deslía. P. 2. Lo que se deslíe.

DIMUL. (pp.) V. act. y el Mi, gastar miseria, ó tomar á bocaditos, como el que no tiene gana de comer. P. 2. Lo que gasta con miseria largándolo poco á poco. *Pirimulan, pirimul*, de compañía las cosas por junto asi gastadas.

DIN. (pp.) V. Pas. irregular. fut. *Din.* Presente. *Dirin*, pret. *Dian*, aquel á quien se dá algo. Itt. presente. *Dirianan*, pret. y su fut. *Dianan*, lo mismo prot. *Panianan, penianan*, aquel á quien se dán muchas cosas, ó los muchos, á quienes, *ut* pobres. Mi, con *anan. Mirianan, mirianan ya*, ya la dieron. *Menḡarianan*, si son muchos.=*Miparianan*, l, *Manḡa parianan*, á quien, ó á quienes de acaso les dieron, *ut* azotes, ff. *Parianan*, l, *peparianan coya. Mi parianan ya*, *ut* cachete. *Parianan danaca nḡeta*, yo sé que has de llevar, con suspension en el tonillo, y suele decirlo, é ir cascando de *Mirianan*, la pasion, *Carianan*, el otro, *Panḡaparianan*, *Diná*. Vide el arte. *Din mong caustan*, &.

DINAY. (Dipt.) N. S. Vergüenza, pudor, empacho. V. N. y el de *Ma*, tener vergüenza, avergonzarse. *Alan dinay*, *alan marinay*, sin vergüenza. *Alacan marinay*, no tienes vergüenza: palabra muy comun, y muy sentida. P. 1. pret. *Dininay*, l, *Ica*, y *Maca*, la causa. P. 3. de *Ma*, *Carinayan*, *querinayan*, aquel de quien tiene vergüenza, v. g. *Carinayan*, *que Ibpaco*, porque *Marineco queya. Malamarinay*, muy vergonzoso, ó vergonzosa. *Manḡarinay*, el que tiene mucha vergüenza, que á cada paso se avergüenza esto es, *Talacarinay. Panḡarinayan*, l, *panḡanḡarinayan*, es aquello de que aun el mas descarado puede avergonzarse, porque es cosa, que á cualquiera puede causar vergüenza. *Micarinay*, es aquel á quien le viene vergüenza estraordinaria, esto es, no es natural, ó regular, como *Micaguinto. Picarineque Ibpaco.* P. 1. como *Picaguinto.* Quiere decir esta vergüenza, no es la que regularmente tengo, que eso se dice por el simple, y el de *Ma*, sino una nueva, que me viene por mi Padre, ó porque es borracho, &, *Mipalcarinay*, si muchos. *Mipalpal carinay*, de compañía con su *Maqui*, &. son los que tienen vergüenza unos de otro. Itt. *Maquipalcarineca*, v. g. quiere decir, ten punto, ten vergüenza, y se dice bien al que es menos que otro, pudiendo ser tanto como ellos. Este *Maquipalcarinay*, es el que hace á muchos, quemarse las cejas: estudiando, &. Y asi ha de ser comparándole á quien es mas virtuoso, rico, sábio, &. Si en tal caso dices. *Marineca*, es cosa, frívola. El ff. sin perder el *Ca*, es hacer á otro, que se avergüenze. *Pacarinayan, pepacariney*, 2. á quien. Su prot. Ordinario. *Mamacariney*.

DINAT. (pp.) N. S. Suciedad, material, y moral. V. N. fut. *Dinat*, y el de *Ma*, ensuciarse, pararse tal. P. 1. pret. *Dinat*, l, *Ica* y *Maca*, la causa, y el con que. P. 2. pret. *Dinat*, lo que: prot. act. Mi, con *an*, el cojido. *Carinatan, querinatan: carinatan yang lauan*, como *Marinat yang lauan. Mag*, Recip. como *Payrinat*, ensuciarse de intento, ó adrede. Tambien es trans. ensuciar, *ut* pared, &, Y tambien moraliter, del que hecha á per-

der la cosa, ó la hace mal, que decimos nosotros todo lo caga. P. *Pagdinatan, pigdanatan*, lo ensuciado de cualquiera modo de los dichos.

DINGDING. (pp.) V. N. Pared, tabique de nipa. V. act. y su prot. Hacerle. P. 1. pret. *Diningding*, la nipa, tabla, ó piedra con que. 3. pret. *Diningdingan*, el lugar.=*Dingding sarol, ó araro*, aquel hierro por donde sube la tierra, que saca la reja.

DINGDINGALI. (pp.) N. S. Pantalla, para que no ofenda la luz: la suya es de nipa, para cuando pescan con luz.

DINGIN. (pp.) *Meguin dingin*, Agrísimo. Mi, de compañía. *Miringin dingin*, se dice las plantas, que estan muy juntas. 2. P. de Mi.

DINGLAS. (pp.) Frecuentativo. *Dinglas dinglas*, mirar á hurtadillas, dando una ojeada de cuando en cuando. *Paringlas*, dar una ojeada. *Paringlasan*, lo asi mirado. Vide *Siglap*, mas usado.

DIPIL. N. S. Especie de camarones.

DIQUIL. (pp.) N. S. La parte, que á cualquiera le cupo, ó por distribucion, ó por fortuna, ó por desgracia. V. N. fut. *Diquil*, y el de Mi, caberle; con *an*, á quien le cupo. *Cariquilan queriquilan*. P. 3. de Mi, aquello en que. *Ing Bacolod iyan queriquilanco*, l, *acariquilanco. Miriquilcaco, miriquilancong mag Prior Bacolod*, l, *miriquilancong manaral quing fiesta nibpatang San Agustin. Ing cayarian españa iyan á cariquilanan Santiago Apostol*, &. *Macariquil caco*, me toca á mi, soy interesado.

DIQUING. (pc.) Adjet. Lugar inferior, contrario de *Siduan*, que es el lugar principal; por Anthonom *diquing*, es la secreta, porque es el lugar mas inferior, pero puede ser el último asiento, que toca al menos digno. *Caqueco riquing*, voy á la comun. *Macariquing*, aunque este junto al fogon. *Anac diquing*, los esclavos, que nacen en la casa.

DIQUIT. (pp.) V. N. fut. *Diquit*, Pegarse unos con otros, *ut* panes de jabon, letra muy junta, pegada, que no se puede leer, &. *Miriquit*, de compañía, si muchos, *Miriquit diquit:* su pasiva, *Piriquit diquitan, piriquit diquit*, regular de Mi.

DIRI. (pp.) N. S. Asco V. N. y el de *Ma*, y *Manga*, tener asco. 3. de *Ca*, el objeto. *Pangaririan*, l, *pangangarian*, como *Pangangaylian. Ica*, y *Maca*, la causa.

DIRI. (g.) V. N. Chorrear, *ut* manteca, ó grasa, cuando asan, *ut* longaniza, y tambien chirriar asi.

DIRIA. (pc.) V. N. fut. *Dumiria*, y el de *Ma*, y *Mangariria*, envidiar. P. 3. de *Ca*, *Caririan*, l, *Pangaririan*, el envidiado, objeto de la envidia. *Caririan*, Abstr. la envidia.

DIRIS. (pp.) N. S. Almizcle, algalía. V. act. y su prot. Quitarlo del gato. P. 2. *Dirisaan, diniris*, el gato golpeado, para sacarlo. Transl. *Dirisan daca*. Ya se deja entender.

DIRIT. (pp.) V. N. Dar vueltas al derredor, *ut* macho de noria, ó buey de trapiche, ó cualquiera que asi las dá. P. 1. Lo hecho andar asi, *ut* trapiche, ó noria. Y tambien lo que se corta al rededor, ó redondea, *ut* capa, ó manto, y tambien por la 2. 3. pret. *Diritan*, el lugar por donde se dá vuelta asi. Pi, y *an*, lo mismo. Mi, T. Mi, P.

DIT. Adjet. poco. V. N. Apocarse, ir á menos. P. 1. Lo que es apocado. Itt. *Diritdit, dinitdit, dumitdit*, y el de Mi, gastar poco á poco. P. 2. *Ipiriditditan, piritdit*, lo que asi es gastado. V. N. de *Ma*, pararse asi gastado. *Maritdit casi ita?* Id est, es mucho. Mi, F.

DIT-TA. (pc.) N. S. Caña de que hacen flechas.

DITAC. (pp.) Adjet. poco. V. N. y el de *Ma*, y la 1. Pasiva como *Dit*. y la 2. lo mismo lo apocado, disminuido. *Caritacan, queritacan*, contrario de *Caraclan*. Mi, T. *Piritacan, piritac*, lo poco á poco gastado.

DIUA. (g.) N. S. Colorado. *Mariua*, el que tiene buenos colores por estar sano, y robusto. V. N. fut. *Dumiua*, y el de *Ma*, y Mi, el que tiene tales colores. *Alan diuana*, pálido, translat. *Mariuaya*, tiene que dar de si, tiene bien que gastar.

DIUATA. (pc.) N. S. Lo toman por ídolos ó dioses falsos. *Magdiuata*, idolatrar, ó venerarlos. *Pagdiuatan*. 3. el adorado, ó venerado, por Dios, siendo ídolo: translat. *Mipagdiuata*, adorarse, *ut* amante. Ya gracias á Dios no saben que supersticion era esta.

D antes de U.

DORAO. (Dipt.) V. act. y su prot. Meter la mano, ó manos en agua, *ut* en *panastan*, para lavarse, y aunque sea el pié en el charco, para limpiarse como lo hacen

cada dia, ó la mano en la pila del agua bendita. P. 1. Las manos, ó piés, 3. pret. *Dinoroan*, en que: *Doroan*, escudilla muy grande para lavarse: es su *panastan*. Mi, T. Mi, P.

DUÁC. (pp.) 1, *Caruagan*, Adjet. Mediano, menor. *Duag yan dit queya*, es un poco menor: la campana mediana respecto de la mayor. *Duac ya queya*. V. N. fut. *Duac*, y y el de *Ma*, minorarse, y aplacarse, *ut* viento récio, que va minorando. *Ica*, y *Maca*, la causa, v. g. *Ing atab á susun iyan queruacna ning agos*. grande. *Maragul:* mediano, *Duac:* pequeño, *Maintac*.

DUAY. (Dipt.) N. S. Apetito desordenado, *ut* de gula, ó lujuria. V. N. y el de *Ma*, apetecer asi. *Duayan* 1, *mangaruayan*, 1, *maruayan*, el apetente con este desorden. P. 1. 1, *Ica*, 1, *Maca*, el con que se escita el apetito, *ut* salsa, &c.

DUAT. (pp.) N. S. Lomboyes. prot. *Manyuat*, 1, *manduat*, buscarles.

DUBASA. (pp.) N. S. Medio coco para vaso. V. act. y su prot. Labrarle para vaso. P. 2. pret. *Dibasa*, el que es labrado.

DUCAL. (pp.) V. N. Revolverse el estómago para vomitar. *Durucal co salo*. P. 1. *Ica*, 1, *Maca*, la causa. *Macarucal can salo*, equivale, á me revuelves las tripas, medás ganas de vomitar.

DUCDÚC. (pp.) Adjet. Se dice de aquellos que tienen la cabeza pegada á los hombros, metida asi, sin pescuezo, *ut* Asturiano. V. act. y su prot. Golpear como ropa en labadero, que parece que se mete lo de arriba en lo de abajo. Pasiva lo que, *ut* ropa. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*, el lugar.

DUCÓ. (pp.) V. N. fut. *Ducò*, prot. *Manyucò*, bajar la cabeza, ó por reverencia, ó por no topar arriba, &. P. 1. pret. *Dicò*, la cabeza. 3. pret. *Dicuan*, á quien, ó á lo que. ff.

DUCUL. (pp.) N. S. Chinchon, ó tolondron, ó tropezadero en camino. V. N. y el de Mi, levantarse el chichon, &. *Maca*, estar. *Duculducul*, 1, *miruculducul*, f.

DUCUT. (pp.) V. N. y el de Mi, inclinarse, como el que lleva carga pesada. *Ducutducut*, 1, Mi, f. el que anda asi abrumado.

DUGAL. (pp.) N. S. Deseo vehemente. *Marugal*, deseoso asi. *Dugal ne ining lubco*. dice *Sio: arugal co ita*, lo he deseado. *Mag dugal*, de intento. *Mag carugal*, con mas intencion: *Pag caruglan*. 3. lo que. Pasiva de *Ma*, *Caruglan*, *queruglan*, el objeto.

DUGARUG. (pp.) V. act. y su prot. Tirar al modo que nosotros con honda. P. 1. pret. *Digarug*, la fruta, que asi tiran no solo el revoltear, sino aunque sea sin dar las vueltas en redondo, y es tambien neutro, y se dice de aquel movimiento de la cosa pendiente cuando la menean, y de los movimientos de la péndula del relox.

DUGDUG. (pp.) V. act. y su prot. Apuñetear, dar con el puño cerrado, aunque sea sobre la mesa. P. 1. El con que si hay algo en el puño, aunque sea cuchillo. P. 2. Lo asi golpeado. Mi, con *an*, ad invicem.

DUGMO. (pp.) V. act. y su. prot. *Manyugmo*, acogotar, esto es cojerle por los cabellos del cogote; haciéndole doblar la cabeza, ó inclinarla P. 1. El paciente. *Macarugmo*, estar asi, aunque sea por otro motivo. Mi, T. Mi, P.

DUGO. (a.) Adjet. Camarada, *Dugoy?* ah camarada?

DUNGTUNG. (pp.) V. act. y su prot. *Manyugtung*, añadir un cordel, ó palo con otro, y tambien añadir en la conversacion á lo que otro habla. P. 1. Lo que. 3. á lo que. Mi, T. Mi, P. *Pirugtungan*, el lugar en que concurre la añadidura. Mi, de compañía las cosas, y tambien los que, *ut* murmuradores, con todas sus composiciones. *Maca*, estar añadido. Vide *Tunglo*.

DUYI. (pp.) N. S. Espina de pece. *Ma*, N. el que se para con espina clavada en la garganta.

DUYAN. (pp.) N. S. Jamaca. V. act. poner en jamaca. P. 1. El que es puesto. *Magduyan*. Recip. ponerse en ella. 3. *Pagduyanan*, ella. *Maca*, estar en ella. Mi, T. Mi, P.

DUIT. N. S. Grillo de piés colorados.

DULANG. (pp.) N. S. Mesa en que comen. *Mag*, y Mi, comer en ella. *Pagdulanğan*, 3. la mesa en que *Nanan meman ing pusá suclab ya lalam dulang*, malo es de hechar el perro, donde se maja el sebo. Itt. V. N. rodar, *ut* rueda, ó bola. Y tambien act. y su prot. *Manyulang*, hacer que ruede. P. 1. Lo que. 3. pret. *Dilanğanan*, el lugar. Mi. T. Mi, P. Pi, y *an*, el lugar. Mi, y *an*, el cojido de la rueda. ff. Itt. *Parulang*. N. S. Aquel instrumento, que rueda, con que entierran el zacate. *Miparulanğan*, el cojido, ó la sementera. *Manğa*, si son muchas. Itt. *Parulanğan*, *peparulanğa*, los pescados, que cojen cuando aquel instrumento, deja seca la tierra.

DULANG. (a.) V. act. fut. *Dulang. Imagdulang*, buscar oro, sea lavando la arena, sea con la diligencia, que hiciere, como sea en agua. *Dulañgan, dilañgan*, l, *Pagdulañgan*, &c. el oro y aun el lugar. Translat. *Ing lugud mo caço, nucuari pagdulungan ñgeni*, dice la que llora á su marido, v. g. difunto: *Dulungan*, la mina etiam moralit.

DULDUC. (pp.) V. act. y su prot. Dar calabazadas. P. 1. á quien. Pi, y *an*, contra que, *ut* poste, ó pared, &c.

DULDÚL. (pp.) N. S. Trueno. V. N. Tronar, aunque sea haciendo, ruido, como los que se escapan, que ván zumbando con la priesa.

DULÍNG. (a.) Adjet. Vizco, que mira atravesado. Vide *Quilit*.

DULINGÁS. (a.) Adjet. Alocado: no se usa mucho.

DULÍS. (a.) N. S. Araño, rasguño. V. act. rasguñar. P. 2. á quien. *Ma*, N. pararse arañado, rasguñado. *Eme carulisman*, dicen del gallo, que no hirió al otro.

DULUBASA. (pp.) Adjet. Interprete. *Magdulubasa*, interpretar. 3. lo interpretado, Translat. el que habla por otro: ff. *Papagdulubasa*, el que pide, que hablen por él, esto es, el que busca quien diga mejor que él, lo que él habia de decir. *Papagdulubasan*, el que habla por él, aunque sea, porque él no se atreve.

DULUC. (a.) Adjet. Cosa quemada, esto es, que tiene quemadura en alguna parte. V. act. y su prot. *Manyoloc*, quemar aplicando 2. Pasiva pret. *Diluc*, lo que. *Manga*, por muchas partes. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Duluc api*, hacer cal, con sus variaciones.

DULUG. (pp.) *Carulugan*, es como el centro de cada cosa, adonde se inclina, ó encamina con mas propension, v. g. Motus infine velocior. Pues cuando el rio llega ya á lo mas hondo, que es como su centro, alli corre con mas velocidad é ininclinacion; pues el fondo *Iyan caruluganing agus. Caruluganing angin*, donde sopla mas récio. *Carulugan ning dutung*, donde se inclina siempre por mas que quieran enderezarle, &. *Ing tauong mababalub, carulugané ning mayap, dapot ing (tauong) matas alub carulunê ning calmang marauac. Non nanong carulugá ning tauo, tiomo carin ing lub na*, ubi est thesaurus tuus &c.

DULUM. (a.) ff. Menguar. La luna.

DULUN. (pp.) Adjet. Lindero, y tambien el que esta lindando con mis tierras, esto es el dueño. *Dulun cu ya*, V. N. Ponerse colindero de otro. Mi, de compañía. *Pirulunan, pirulun*, su pasiva. *Pirolonan*, el mojon de una, y otra tierra, ó jurisdiccion donde se juntan. *Maca*, estar.

DULUNG. (pp.) V. N. Ir, ó bajar al rio entrando en él, ó bajar de los pueblos altos á los bajos. P. 1. Lo que, *ut* para embarcarlo. 3. pret. *Dilungan*, el lugar, ó término de la bajada. Prot. *Manyulun*, act. Itt. el simple, y el prot. es ir al corte. P. 1. Los llevados, ó percebidos. 3. El lugar y tambien. *Dulung co quing caduang saca*, pues: *iyan dulungan co*. Por la 3. Itt. *Dulungan*. N. S. La lisa grande, alias *Bobo*.

DULUT. (pp.) N. S. Aquello, que los que estan comiendo, dan á los hijos, ó primos, &. que sirven á la mesa, *ut* cajel *suman*, &. Y tambien lo que queda en los platos, aunque no le pruebe el á quien se le pone, es *dulut*, del que sirve, que no es criado, ni esclavo, sino convidados menos antiguos, como sucede en los colegios tambien. V. N. y *Magdulut*, asistir á la mesa, *ut* sirvientes, ó como el fiscal, &. que esta alli mientras come el Padre, por si se ofrece mandarle algo en la mesa. P. 3. *Dulutan*, l, *pagdulutan*, á quien se sirve á la mesa.

DUMALAGA. (pp.) Adjet. Se dice de las hembras parideras de algunas especies, como polla, que luego pondrá huevos, y á ese modo, caraballa, vaca, &c.

DUMALASAN. (pp.) Adjet. Alternante, v. g. entre tres, que alternan, va uno por diez dias, el 2. vá á los 5, á los 10, sale el primero y entra el 3. cuando ya el 2. lleva 5. Y así anda la procesion dando vueltas entre los tales. *Magdumalasan*, alternar asi. *Mipagdumalasan*, de compañía con sus composiciones.

DUMAN. (pp.) N. S. El grano del arroz tierno cerca de madurar. V. N. l, *Magduman*, llegar á ese estado el arroz. Y tambien cojerlo para hacer *Duman*. P. 3. pret *Dimanan*, lo asi cojido. *Marumun duman*, ya esta cerca de ser *Duman*.

DUNG. Adjet. Toque de la proa en la orilla. *Dungan*. Adjet. Desembarcadero, porque alli toca muchas veces la proa. V. N. Dar la proa en la orilla. P. 1. El motivo, v. g. *Irung yu cu pa quean*, *ut* para orinar, &. Mi, T. Mi, P. v. g. si estoy á esta banda, y quiero pasar á la otra, diré: *Irung mu cu pá queta cañgatba*. El que

me pasa es. Mi, T. yo Mi, P. Translat. Concluir llevar la cosa hasta tocar en el fin, v. g. *Ing ena apianan nang tauo, emirung quing lub na*, lo que al hombre no agrada, no le entra en la voluntad. *Irung mo quing lub mo ing mayap á gaganacan mo*, &c.

DUNGAO. (Dipt.) V. N. Asomarse á la ventana largando la gaita, para ver. P. 1. Lo que es asomado, *ut* niño, ó el motivo. P. 3. pret. *Dingauan*, el término. Y tambien la ventana. *Mirungauan*, ad imvicem, en las ventanas, que estan en frente una de otra. Y se dice de las casas que estan fronteras. *Mirungauan lan auang, Maca*, estar asomado. Mi, T. Mi, P.

DUNGDUNG. (pp.) V. N. Inclinar la cabeza, *ut* para leer, ó escribir. P. 1. pret. *Dingdung, nang lupa na*, del que bajó la cabeza, *ut* por vergüenza. Y lo mismo. *Mata: bontoc*. P. 3. pret. *Dingdungan*, el término Prot. act. *Maca*, estar inclinado. Translat. *Maquirungdungan*, el que aprende, ó imita las acciones, costumbres, ó estilos de otro. Sigue todo lo que el *Maqui*, de adimvicem. en act. y pasiva aunque no puede haber Mi, las pasivas con *an*, y sin él.

DUNGGUÍT. (pp.) Como *Danggut*. Vide.

DUNGGÚL. (pp.) V. act. y N. Dar de cabezadas, ó darse cabezada. P. 1. pret. *Dinunggul*, la cabeza propia, ó agena. 3. pret. *Dinggulan*, el en que. Mi, de compañía, ó es darse cabeza con cabeza, ó dar á dos cabeza con cabeza, con sus composiciones. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*, el lugar y se dice tambien de las bancas, que se pegan una contra otra. Esto es de los cascos, no de las proas.

DUNGIS. (pp.) N. S. Tizne, ó porqueria en la cara. *Dungisan*, el que la tiene. Mi, con *an*, el cojido. V. N. futuro. *Dumungis*, y el de *Ma*, Pararse asi. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Non ninon mapanumis iyapin ing marungis*. Es refran, de modo, que el que está sin crédito, ni honra, quisiera, que todos fueran como él. Pues infieren aposteriori, que el que es murmurador, es porque esta murmurado.

DUNGUS. (pp.) N. S. El estómago. La parte esterior, es *Malatulud bangcal*.

DUNGUT. (pp.) V. act. Intervenir, el que tiene autoridad, ó intervencion en la cosa, como el presidente en la Real Sala, ó el que asiste para que se haga bien, y con cuidado la obra, ó como el párroco, que asiste, y autoriza el matrimonio, ó los testigos que alli asisten: luego se estiende á los que están tratando algo mano á mano, ó boca á boca, aunque sea solo conversando. *Dungutan, dingutan*. 3. El objeto de la asistencia si estamos dos en algun negocio, y entra otro á ver lo que hacemos, diré: *Nanutang dingutan mo queni?* Que tiene usted que ver aqui? Esto es, no tienes en esto intervencion alguna. Mi, de compañía con todas sus composiciones. *Maca*, estar ff. pedir asistencia, ó intervencion de persona que tenga autoridad. *Iparungut*. P. 1. La cosa. 3. la persona.

DUNUT. (a.) Adjet. Podrido, *ut* fruta machucada, molido, desecho, machucado. V. act. y su prot. *Manyunut*, machucar, moler entre los dedos. P. 2. Lo que. *Ma*, N. pararse tal: su prot. *Manga*. Translat. *Dunut*, Adjet. cosa gastada, *ut* vestido que se acabó usándole. Y tambien si yo gaste de la herencia, que toca á nosotros, cuatro, *Dumut quita*. Me lo podrán á cuenta. V. act. gastar asi. *Quetang anacu macarunut cun atlong suplina*. Tantos azotes me dieron, que bastaron á gastarse. 3. disciplinas.—Por esta R. se dice: menguar la luna.

DURU. (pp.) V. act. y su prot. Convidar con la mercadería, poniéndola delante. P. 1. Con lo que convida, sacándolo, ó mostrándolo, como los que dicen: aqui está, á los que andan de casa en casa. 3. pret. *Diruan*, á quien. Translative. *Dururutana quing capangpangan ing mayap queya, enapa tangapan, ó sagmitan*. Estamos ofreciendo, y convidado al pampango con lo que le tiene cuenta, &. Itt. *Durú*. N. S. La dote, que el varon dá á la novia. V. act. y su prot. Dotar. P. 1. La moneda. 3. la novia. Vide. *Amas*.

DURUC. (pp.) V. act. hacer ánimo fijo á una cosa, sin desistir de ella. P. 1. El motivo. 3. Aquello, á que asi puso la proa, v. g. *Dirucana cong mulico*. Ya es hecho ánimo de volverme, y asi por ningun título desistiré. *Ma*, N. ó el ánimo fijo, ó la cosa fija en su ánimo. De la boca de fuego, que esta bien sestada, fijo el punto á la casa, v. g. dicen. *Macarurucya*. Del cazador. *Mangaruruc*, porque lleva ánimo fijo á tirar cuando le saliere, si ya tiene metido el punto al venado, v. g. dicen *Arurucana ya*.— Las liebres, v. g. á que tiene hecho ánimo de tirar. *Pangarurucana la*. 3. Pa-

siva pret. *Pen̄garurucan*, la caza que trae.=Itt. *Carurucan*, nomb. Lugar donde regularmente se sientan, ó residen los personajes. La silla de San Pedro, y córte romana, es, *Caruruca ning Santo Papa.* La córte. *Caruruca ning Ari.* &. *Magcarurucan. migcarurucan*, se dice del que se sienta como personaje. Por esto si cuando le manda á alguno, se sienta muy en forma, dicen: *Migcarurucan ya maninda!*

DURUL. (pp.) N. S. Regla, ó perpendículo, que suele ser un pedazo de plomo á la punta de un cordel. V. act. y su prot. *Mandurul*, compasar con él, ó tomar la rectitud. P. 1. El *Durul.* 3. pret. *Dirulan*; lo que asi se mide, ó tantea.

DURUN. (pp.) N. S. Langosta.

DURUP. (pp.) V. N. y su prot. Llegar á alguno, para algun negocio. P. 1. Lo que se llega, y muchas veces equivale á presentar, testigos, escritos, &. Y todo esto va por la 1. Pasiva. P. 3. pret. *Dirupan*, á quien se llega, ó á quien se presentan los testigos. &. Mi, T. Mi, P. *Maca*, de estar.

DURUT. (pp.) V. N. Dar vueltas, *ut* danzante y tambien el remolino del agua. P. 1. Lo que se hace dar vueltas, *ut* tropa, ó bailante. P. 3. pret. *Dirutan*, el lugar, prot. act.=Itt. *Durutan*, nombre: rueda de hacer cordeles, como de soguero. Mi, T. Mi, P. ff.

DUSA. (pp.) N. S. Pena. V. N. y el de *Mag*, llevarla. P. 1. Lo que se dá de pena, 1, *Pagdusa*: ff. *Pa*, de dar. *Parusa, peparusa*, el que la dá. Y si no tiene acusativo, es como el simple. P. 1. *Iparusa*, lo que se impone, ó dá. 3. á quien se dá la penitencia.

DUSDUS (pp.) N. S. Unos granillos, ó sarnillas, que cria la cabeza. *Dusdusan*, y Mi, con *an*, el que los tiene. *Maquidusdus*, tenerlos.

DUSUNG. (pp.) N. S. Suciedad, ó porquería en la cara, como suelen tener los niños. Vide *Dun̄gis.*

DUSUNG. (pp.) Vide *Dasug.*

DUTDÚT (pp.) N. Zacatillo, yerbecilla pequeña como la del pátio que es á lo mas de un palmo.

DUTUNG. (pp.) N. S. Leño. *Carutun̄gan*, donde hay mucho, prot. *Manjutung*, cojer leña, ó traerla, ó buscarla para quemar. *Magdutung*, ó *magdurutung*, el que trata en leña, *ut* vendedor de ella. *Magdutung dutun̄gan*, hacerse como leño. porque si le preguntan, no habla palabra, &c.

DE LA LETRA E.

E antes de A.

Estas RR. no necesitan de régimen, pues son tan pocas como ves.

E. Adv. Negat. *É cubisa*, no quiero; y prohibit. *É me cuan*, no lo cojas. &c.

EÉ. Ironía. Vide el arte.

EBON. (pp.) N. S. Huevo de aves, cria de cuadrúpedos, *ut* vacas, &. *Ebonan*, el que lo tiene. Prot. *Man̄gebon*, poner huevos, ó tener cria, &. *Pan̄gebonan*, nidal de huevos. *Pipan̄gebonan*, lo mismo.

EBOS. (pp.) N. S. La palma silvestre del *Buri*, medicina contra el botete.

ERAN. (pp.) N. S. Escalera como de casa.

EYATA. (pc.) Adver. Para principiar claúsula, *ut* &. enim, latino, segun esta conformidad, de suerte que, ergo, &c.

DE LA LETRA G.

G antes de A.

Las variaciones de las RR. que comienzan en G, son puntualmente, como los que comienzan en C. Véase, en aquella letra, y me ahorras de repetirlo.

G antes de A.

GABAC. (a.) Adjet. Cosa rota, *ut* paño. V. act. y su prot. Rasgar. P. 2. pret. *Guinabac*, lo que.

GABAY. (a.) N. S. Sobrado, fuera del *Dindin*, de la casa. *Ma*, de abundancia.

GABI. (a.) Cosa desportillada, *ut* tibor. V. act. y su prot. Desportillar, y tambien desgarrar. P. 2. pret. *Guinabi*, lo que es desportillado, ó desgarrado. *ut* boca de caiman, &. V. N. de *Ma*, pararse.

GABIL. (a.) Adjet. Cosa andrajosa. *Gabilgabil*, colgar como andrajo de vestido viejo, ó de petate roto. *Migabilgabil*, F.

GABÓC. (pp.) N. S. Porcelana con tapadera.

GABÓC. (a.) N. S. El salvado, ó polvo del *Yoro*.

GAB-BON. (cort.) N. S. Significa no solo lo que llamamos lodo, sino tambien lo que llamamos tierra, como la que saca el arado, ó en donde plantan, ó lo que se pone en las macetas, &. todo es *Gabbon*. V. N. y el de *Ma*, haber lodo, *ut* en camino, ó el que se enlodó. *Ma*, de abundancia. Itt. V. act. y su prot. enlodar á otro, hechar lodo, *ut* planta pilon de azúcar, ó tibor, en lugar de brea. P. 1. pret. *Guebonan*, á lo que. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*, *Manğa*, con *an*, Mi, ad imvicem: ff. *Pagab-bon mo itang cay*, &c.

GACGAC. (pp.) N. S. Canto, *ut* de rana, berrido de bestias. V. N. gritar asi las bestias. P. 3. pret. *Guicgacan*, á quien. Mi, adimvicem, *ut* una vaca aqui, y otra allá.

GAG-DIA. (pc.) N. S. Elefante.

GAGA. (g.) N. S. Riña, reprehension riñendo, canto de ave, ú otro animal, no tan récio, como *Gacgac*, V. act. y su prot. obrar asi. P. 1. El motivo. 3. pret. *Guegan*, el término. Mi, de compañía con sus composiciones.

GAGAD. (pp.) V. N. Ir á mas, *ut* la ira en el enojado, el apetito á lo prohibido preguntas, ó preceptos al enfadado, gente al que tiene para pocos, &. P. 1. Lo que: pret. *Guegad*. 3. á quien pret. *Guegaran*, decir por esta raiz imitar: es tagalizarla. Vide *Dagdag*.

GAGTO. (pp.) V. N. y el de *Ma*, estar mal cocido: su prot. *Manğagagto, ya cabiasnan*, l, *cabaluan*, tiene mal digeridas las especies. *Mecagagtoya*, inopinado.

GAYÁC. (pp.) N. S. Disposicion de las cosas, *ut* para marchar. P. 1. pret. *Gueyac*, lo que, ó en gracia de quien, ó á quien. Mi, de compañía. *Maca*, de estar, despachado. V. N. y act. y su prot. Disponerse, disponer.

GAYÁC. (corr.) V. N. Arrastrar la ropa, *ut* hábito, ó manteo, &. prot. arrastrar act. P. 1. Lo que. *Maca*, estar: ff. *Emepagayac*, &c.

GAYAD. (pp.) Su syn.

GAYAGA. (gut.) Adjet. Mal cocido, *ut Gandus condol*, aunque sea hecho dulce, V. N. pararse tal. *Ma*, de abundancia.

GAYANG. (a.) N. S. Lanza antigua. P. 2. pret. *Gueyanğan*, el alanceado.

GAYAO. (Dipt.) V. N. Rascarse con su prot. *Manigayao*. Itt. act. y su prot. Arrascar á otro. P. 1. Con que, ó en gracia de quien 2. á quien: rascadura, *Guinayao*. Vide *Gamus*.

GAYUD. (pp.) Frecuentativo. *Gayudgayud*, se dice de las mugeres, que arrastran la ropa, cou ademanes provocativos. *Pigayud gayud neya*, la saya, ó *quimon*, que asi arrastra.

GAYUMA. (pp.) N. S. Yerba venenosa, con que dán á las armas, *ut* lanza. V. act. y su prot. envenenar asi. Y se toma por echizar. V. N. de *Ma*, pararse maleficiado. P. 1. La yerba, ó maleficio. 2. pret. *Gueyuma*, á quien dieron, este infiltro.

GALA. (g.) V. N. Irse á otro pueblo, ó andar de uno en otro. f. *Galagala*, l, *migalagala*, andar asi. Y se dice de las bestias, *ut* vacas, que si es corto el corral. *Alán galanda*. 3. Pasiva.

GALA. (a.) N. S. Broza, *ut* la que trae la avenida.

GALACGAC. (pp.) N. S. Risada, ó carcajada asi. V. N. y el frecuentativo. Reir asi. P. 3. pret. *Guelacgacan*, el objeto. Itt. sierpecilla, ó sagita volante.

GALADGAD. (pp.) N. S. Paletilla, ó instrumento asi para raer, ó quitar basura. V. act. y su prot. Raspar asi. Itt. se dice, del que pasa el palo, v. g. por las rejas, por el gusto del sonsonete que hace. V. act. y su pror. Hacer asi, *ut* con el *tucur*, por el *bacud*. P. 3. pret. *Gueladgaran*, las rejas, ó *bacud*, &. Itt. Methap. significa, v. g. *Intang mebalam ca? uling gueladgaran mopanğan nğeti deang balay*. Como *limbon*. Itt. Matraca, otra es, *Pacupac*.

GALAGALA. (corr.) N. S. Betun. V. act. y su prot. embrear. P. 1. pret. *Guelagala*, el con que. 3. pret. *guelagalan*, la banca. Mi, T. Mi, P. y *Manğa*, con *an*, las bancas, ó rajaduras.

GALAY. (Dipt.) N. S. Punto, ó compas de la voz, *ut* solfeando. V. N. Cantar asi. Vide *Guegay*, Translat. *Migagalay*, l, *migaligalay*. No solo es el que entona, sino

el que anda divulgando algo, *ut* secreto. *Pigalegalay*, lo divulgado. *Pigalegalera ita.* Por hay lo andan cantando, ó divulgando: fl. *Pagalay*, el cebo, que es llevado por encima del agua á saltitos, como salta el que solfea. *Pagalayan*, el lugar, ó pez como término de tal accion. *Mamagalay*, el pescador, que asi hace.

GALAY. (Dipt.) Adjet. Se dice de muger vana, que inventa traje profano, esto es, se pone gala fuera de lo que se usa.

GALAYAN. (pp.) N. S. Especie del plántano menor que *Tonduque.*

GALAL. (corr.) N. Adjet. Lo que se dá demas de su trabajo al *anloagui* acabada la obra, sea en comida, ó en plata. V. act. darlo P. 1. pret. *Guelal*, lo que asi se dá en premio. Vide *Salap.*

GALAMÁY. (pc.) N. S. Los piés del cangrejo.

GALAMIT. (pp.) Vide *Gamit.* Syn.

GALANG. (pp.) N. S. Veneracion, Reverencia como la debida á Dios, á sus Padres, ó mayores. V. act. honrar, respetar asi. P. 1. á quien. *Ibpang igagalang*, R. P. *Cagalang galanĝan á Ibpa.* M. P. M. R. el superlativo de *ca* verbal. Mi, ad imvicem. *Magalang*, de abundancia, cortesano honrador asi. Itt. N. S. Pulseras. *Mag*, usarlas. Itt. Abrazadera.

GALANG. (corr.) Adv. de preguntar con recelo. Vide el arte. *Non aco galansa*, &. si yo fuera.

GALANGGANG. (pp.) V. N. Y su frecuentativo plañir; llorar á gritos, y se dice bien de los condenados. P. 1. Pretérito. *Guelanggang*, el motivo. 3. pret. *Guelangganĝan*, á quien *ut á juez. Magalanggang*, de abundancia.

GALAO. (Dipt.) Adjet. enredador. *Nano netang galao á anac?* y tambien. *Magalao*, de abundancia. V. act. y su prot. Revolver enredar, *ut* las cosas, que otro tiene. *Emo galauan iyang dapat co.* Itt. menear. *Eque agalao ing tacde co*, l, *emigalao.* Itt. trabajar. P. 1. El con que, *ut* vaca, ó arado. pret. *Guelao*, lo meneado, ó el instrumento si hubiere inmutacion, será pret. *Guelauan.* P. 3. pret. *Guelauanan*, el lugar, ó restantes, de donde enredó, meneó, &. Mi, Potencial. *Eco migalao*, no puedo moverme, ó trabajar. *Eco migalao*, no puedo, act. siempre Mi, adimvicem retozar. Mi, de compañía cocuntes, pero el simple. *Galauan*, pret. *Guelauan*, pret. *Guelauan*, se entiende solo de la muger. Itt. *Tauo yang maguelauan*, es hombre, que ha trabajado mucho.

GALASGAS. (pp.) Espedicion en hablar, ó leer, &. *Magalasgas yang anac iti*, es un rayo, pronto, espedito, ligero, &. *Cagalasgasan*, &. Abstracto.

GALATGAT. (pp.) *Galatgatan.* Matizado, mezclado el color desleido, *ut* azul con verde. *Galagalatgatan*, el color mezclado de varios colores. Y se dice de la *tacla. Galagalatgatan daya*, si pon. &.

GALAUC. (pp.) V. act. y su prot. Meter la mano en estrecho para sacar algo. P. 1. La mano: pret. *Guilauc*, 2. lo que se saca. 3. pret. *Guelaucan*, la boca faltriquera, tibor, &. Vide *Gauc.*

GALIAC. (pp.) V. N. y su frecuentativo. *Galagaliac*, gritar clamando como el muchacho para que le oiga su madre, cuando otro le pega, ó porque el otro le dice. P. 3. pret. *Gueliacan*, á quien clama. *Magaliac*, de abundancia.

GALIAD. (pp.) V. N. y su prot. Ludir, arrimar el cuerpo, *ut* cont. arigue, ó silla, para rascarse. P. 1. pret. *Gueliad*, lo que. 3. pret. *Gueliaran*, cont. que. Vide *Aliad*, mas usado.

GALIGUIT. (pp.) V. act. y su prot. Reñir con grito. P. 1. pret. *Guiliguit*, el motivo. 3. *Guiliguitan*, á quien. Mi, adimvicem. *Galagaliguit.* f. *ut* mal avenidos.

GALIMGUIM. (pc.) V. N. Temblar de miedo por recelo de algun daño. P. 3. De lo que, *ut* Fantasma. *Galimguiman*, temeroso, muy usado.

GALÍNG. (a.) N. S. Priesa, ligereza. *Galigmo*, como *magalingca, galing-galing mo.* Vete dando priesa. *Maca*, de intencion. V. N. y el de Mi. Irse aligerando. P. 1. pret. *Gueling*, en lo que. *Igalingmo*, al modo de *Ilacadmo.* Y tambien el motivo. *Migaling galing*, *pigaling galinĝan*, l, *Pigalinĝan*, *pigaling*, el hecho ir presto, por ser tardo, ó no estar alli, el que habia de ir. *Manĝa galingya*, como *Manĝarinay*, *manĝa tamad, manĝa sipag.* Itt. *Manĝa galingá asboc*, l, *lub*, *ut* el que sin pensar, dá el si, ó promete y con *lub*, el que hecha lo que tiene, ó sabe, sin consideracion. *Cagalinĝan.* Abstracto.

GALITGUITAN. (pp.) Adjet. Enfadoso, que todo le hiede, ó dá en rostro, ó de todo se ofende, y enfada, no es muy usado.

GALGAL. (pp.(V. N. y el de Mi, temblar: Phisice, vel moralit. *Pigagalgalan*, como *Pitatacutan.* Lo muy temido.

GALSAL. (pp.) V. *Managalsal*, hacer ruido la corriente, por algo que está atravesado *ut* palo, &c.

GALTÍNG. (pp.) Adjet. Desigual, *ut* palo, ó cordel, grueso por una parte. V. N. y el de *Ma.* pararse tal. *Cagaltiñgan*, abstracto: ff. *Pagaltiñganan*, lo hecho desigual.

GALÚ. (pp.) N. S. Mancha colorada en los granos de arroz, ó *abias. Galuan*, el grano con ese defecto. *Magalu*, de abundancia el palay, que tiene muchos granos asi.

GALUCGUC. (pp.) N. S. Temblor de fiebre. V. N. temblar, *ut* tercianario. Vide *Galuñggung.*

GALUDGUD. (pp.) N. S. Espinazo. *Galudguran*, se dice del espinazo, que sale mucho, como el de algunos caballos, que pueden, cortar plumas.

GALUGAO. (Dipt.) V. N. y su prot. Dar vueltas, *ut* tripas con ventosidad, ó campana á vuelo, ó como el que está fuera de si, ó como el que busca algo, especialmente á oscuras. P. 3. *Guelogoan*, *ut* aposento.

GALUGÚ. (pp.) N. S. Berruga. *Galuguang*, el que la tiene. *Meñgagaluguan*, á quien le salieron muchas.

GALUNG. (pp.) N. S. Jarro grande, ó cántaro chico.

GALUNGGANG. (pp.) N. S. Aquel, en que voltea el *Sandirit.*

GALUNGGUNG. (pp.) N. S. El frio, que antecede á fiebre. V. N. padecerle.

GALUS. (pp.) N. S. Araño sea de uña, espina, ó desuello muy pequeño, &. V. act. y su prot. Arañar. P. 1. pret. *Guinalus*, con que 2. pret. idem. á quien. Vide *Dulis*, y *Gamus.*

GALUT. (pp.) Adjet. Andrajoso. V. N. y el de *Ma*, pararse hecho andrajos, y el simple, y su prot. es trans. P. 2. pret. *Guelut*, el desandrajado. *Mañga galut*, hecho girones, ó andrajos. *Galutgalutya*. anda hecho andrajos. La raiz se dice aunque sea de un solo andrajo, ó giron.

GAMAL. (pp.) V. act. y su prot. Asir, ó tomar con la mano, lo que pide ser con instrumento, *ut* tacla, manjar blanco, cajeta, &. P. 1. La mano 2. pret. *Guemalan*, aquella maña.

GAMAT. (pp.) N. S. Mano, aunque sea de machin, pero no de caballo, V. act. y su prot. Usar de la mano. *Gamatan*, *guematan*, 2. P. aquello acerca de que. *Guinamatya*, v. g. *Guematan aco*, me dió con la mano. Mi, T. *Iñya migamat cong mine quea, uliñg ican babie sangcan, non ali sana, alacusan gamat queca.* Itt. Mi, 1, *Micaga-matya can Ibpana*, de novedad. *Uling esucat migamat ing tauo can Ibpana.* Mi, de compañía. *Migamat cayo*, dejad las armas, id á las manos.

GAMAT. (a.) V. act. y su prot. Amañarse á lo que está acostumbrado, como el que solo se amañaba, ó acertaba arezar por su brebiario, ó David al cayado. *Uling iyamon acagamatana. Gamatan guematan*, á lo que se amaña. *Maguematan*, el que está hecho á muchas cosas.

GAMBUL. (pp.) Adjet. Tierra blanda, fácil de labrar, y desmoronar, ó abrir. V. act. abrirla, ó desmoronarla asi arándola. P. 1. El con que. 2. la tierra. Vide *Buyayag.*

GAMGAM. (pp.) N. S. Puño cerrado. V. act. y su prot. Cerrar el puño. P. 2. Lo que se empuña. Asi. *Gamgaman moco gamat*, 1, *gamganianme ing gamat co, guimgaman naco gamat*, 1, &. me apretó la mano. Mi, N. pararse cerrado el puño. *Mañga*, los dos. *Maca*, estar. De aqui parece sale. *Maligamgam*, tibio, *ut* agua, ó la márgen.

GAMIT. (pp.) V. act. Traspasar los límites, ó términos de algo en poco acceso. P. 2. pret. *Guimitan*, aquello que cogió: pasando el término, *ut* algo de la tierra de su colindero. Y de aqui hurtar cosillas. P. 3. Es ó el dueño de la cosa, ó las cosas que restaron, ó tierra de donde capó algo. *Magamit*, ladroncillo asi. Tiene la 3. de *Ma. Cagamitanan*, como la simple. Porque. *Ma*, N. es pararse transgreso, ó hurtado. Mi, adimvicem. *Maca*, inopinado.

GAMOGAMÓ. (pp.) N. S. Aquellas como mariposillas, que andan rebolteando, cuando sale el sol.

GAMPÁ. (pp.) Lo mas usado es, *Migagampa*, *Migampa*, que significa forjar, disponer, idear interiormente la ejecucion de algo, que se le ofreció, ó le dió *Sumpung*, y le agrada. *Pigagampan*, *pigampa*, lo asi atrazado motu proprio. *Apigampana ita.* El se lo pensó, y dispuso, como le dió golpe, y gusto.

GAMUS. (pp.) N. S. Araño de uña, aunque sea de gato. V. act. y su prot. Arañar. P. 1. El con que 2. lo que. *Pigamusan*, de donde. Mi, ad imvicem: ff. Itt. Rascar.

GAMÚT. (a.) Yerba, con que malefician. P. 1. pret. *Guemut*, con que *Guemutan*, á quien, prot. maleficiar.

GANACA. (ult. gut.) N. S. Mens. (Vide su significacion en el Calepino.) *In ganaca metung mo, ing calman macalalo*, una es lamente en todos, de ascender, ó de vida descansada, pero la fortuna, á unos derriba, y á otros ensalza. V. P. *Ganacan, ganacan, guenaca*, Act. *Miganaca*, (no mas): accion, *Pamigaganaca*. P. *Pigaganacan, pigaganaca*, lo que: por aqui se dice todo lo que pertenece á lamente como es, contemplar, considerar, discurrir, traer á la memoria, acordarse. In mentem revocare, Recordari. *Maca*, potencial, é inopinado. Nota que *Pipaganacan*, es tambien nom. que significa el discurso, como lugar de donde salen los discursos, &. *Capigaganacan*, abstracto consideracion, &. Todos estos actos son indeferentes á bueno, ó malo. Pero si el hombre sigue su mente conforme á la razon, esta conformidad y rectitud es *Ganaca*, id est. bonitas. (contrario de *Mulang*, que es discordancia de la razon.) V. N. *Gaganacá, guinanacá, gánaca*, (nota el accento del fut.) y el neutro de *Ma*, pararse bueno, cuerdo como el que antes era *Mamulang*. *Migaganacá*, de novedad. *Caganacan*, abstracto en donde se junta todo *Ganaca*, bueno, porque su obrar es derecho, con cordura, y madùrez, &. Consentáneo, rectæ rationi, &. menti. Y por aqui se dice: Prudencia. *Maganaca*, Adjet. Prudente. Y tambien de abundancia, el que tiene mucho *Ganaca*, mucha rectitud, cordura, ó docilidad, no tiene *Mulang*, y lo dicen de las bestias translative porque no son falsas, sino dóciles. Mi, de venirle, ó adquirir, como *Miguinto*.=*Miganaca*, P. *Piganacan, piganaca*, lo que adquirió, por su buen *Ganaca*, industria, ó habilidad. Y tambien. *Piganacan*, nombre en lo que asi empleó su *Ganaca*. De esta última usan: cuando uno hizo alguna fechoría, que es *Mulang*. Y por ironía le dicen: *Piganacan mo ita. Alicasi ican miganaca?* si se queja de algo, que le vino por su mal *Ganaca*, ó fechoría. La misma significacion darás *á picappian, picappia*, que á esta ironía dicha.

GANAP. (pp.) Adjet. Ajustado, cabal, perfecto. Etiam moraliter. V. act. y N. fut. *Ganap*, y su prot. Ajustar asi, v. g. *Acon ganap*, yo lo ajustaré *ut* poniendo lo que falta, ó por si mismo. P. 1. pret. *Guenap*, con que, aunque sea persona añadida. 3. lo que pret. *Guenapan*. Mi, T. Mi, P. Mi, N. como *Miras*, prot. Mi, con *an*, y sin él. *Piganapganapan*. pret. *Piganapganap*, las cosas acabaladas unas con otras de compañía. *Maqui*, de enterrar tiene. 3. de *Anan*, este Verbo. *Maca*, de estar. *Maca*, potencial. *Caganapan, queganapan*, de exceso, como *Casaulan*.

GANGDANG. (pp.) N. S. Tambor.

GANDÚS. (pp.) N. S. Raices comestibles, como Nabos. Camotes.

GANI. (pp.) N. S. Disposicion V. N. y el de Mi, disponerse, *ut* ponerse, las botas, &. para salir. P. 1. Lo que instrumento. *Piganian, pigani*, lo que, *ut* fiesta, &. *Maca*, estar: prot. de Mi, sin *an*. Vide *Gayác*.

GANID. (pp.) Adjet. Dícese del perro, que embiste sea á caza, ó sea á gente. *Dapong ganid*, lo mismo. *Ma*, pararse embestidor, ó carnicero.

GANG̃AO. (Dipt.) Adjet. Vino, ó vinagre corrupto. V. N. y el de *Ma*, pararse: pero *Mang̃ang̃oya asboc*, se dice del borracho por el tufazo á vino.

GANGATO. (pp.) N. S. Araña mayor. *Bagua*, haylas en los zacatales.

GANGSAL. (pp.) Adjet. Nones: contrario de *Tupád*, pares.

GAPANG. (pp.) V. N. Andar á gatas. *Mag̃apan*, se dice del que de noche anda á gatas, *ut* buscando entre mugeres, con la que ha de pecar. P. 3. pret. *Guepang̃an*, el lugar, ú objeto. Y se dice del andar de los reptiles.

GAPAS. (pp.) Adjet. Rapado de cabello. V. act. y su prot. Rapar, ú con tijeras, no con nabaja. P. 1. El con que, ó motivo. 2. á quien.

GAPGAP. (pp.) V. act. Allanar, ó pasar algo á raiz de la tierra, *ut* bajando el cuchillo, para que lo que se corta, v. g. quede llano é igual con la tierra. P. 1. Lo que. Mi, T. Mi, P.

GAPI. (g.) Adjet. Árbol de donde se desgajo alguna rama. V. act. y su prot. desgajar. P. 1. El con que, ó motivo, 2. la rama, 3. pret. *Guepianan*, el árbol. Pi, y *anan*, el árbol. *Magapi, migapi*, la rama que puede desgajarse. Vide *Lapi*.

GAPÓC. (g.) Adjet. Quebradizo, *ut* caramelo, que se deshace solo con cojerle: y aun de árbol podrido se dice. &. *Ma*, pararse tal, y aun adjet. como el simple. *Magapoc ya asboc*, del que todo lo habla, como *Mayan arila*.

GAPUS. (pp.) Adjet. Ligadura V. act. y su prot. Ligar amarrar, asi, *ut* al que

azotan, ó manos, ó piés. P. 1. El con que y el que es amarrado á otra cosa. 2. en si mismo, *ut* manos, ó piés, maniatado asi. *Pigapusan*, el lugar. Mi, T. Mi, P. prot. de Mi. *Mañgagapus*, *ut* ladrones. *Ma*, pararse, ó poder, ó neutralit. acaecer, como el que iba corriendo por entre zarzales.

GADGAD. (pp.) V. N. Pasar pegado, ó arrimado á otra cosa: como el rasero en la medida. P. 1. Lo que. 3. á lo que. Mi, T. Mi, P. *Guidgaran moñgan deang balay*, que tardo. Vide *Gapgap*. Itt. *Gaggaran*. Tolete de banca de indio, porque es en donde lude el remo, es de caña.

GARIL. (a.) Adjet. Se dice del que habla mal la lengua, *ut* nos, á los niños, que aun no saben la suya. V. N. y el de *Ma*, solecismear, aunque sea el natural, que la olvidó. *Cagatilan*, esta barbarie.

GARING. (pp.) N. S. Corba, ó corbatón de embarcacion. Pero ya solo entienden de aquella asa, ó corva de la navaja, que ajusta en la pierna del gallo. Vide *Garul*. Lo mismo. Itt. N. S. Marfil.

GASA. (pp.) V. act. dar priesa. Vide *Dapal*, mas usado.

GASA. (a.) N. S. El bordo, grosor, ó tabique de las bancas. *Magasa*, si sale mucho del agua por falta de carga.

GASAC (pp.) V. act. fut. *Gasac*, y su prot. Desmontar, *ut* para hacer guerra. P. 1. El con que. 3. *Guesacan*, el lugar. Vide *gamas*.

GASGAS. (pp.) Adjet. Desgastado, *ut* herramienta, ó piedra. V. act. y su prot. raer, *ut* contra piedra. P. 1. El con que 2. lo que. *Ma*, pararse. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*, el lugar, ó sobras. *Gasgas ya*. Translat. Desgraciado. *Cagasgasan*. abstracto, esta desgracia.

GASI. (pp.) *Manggasi*, *menggasi*, solicitar para bueno, ó malo, ofreciendo algo, ó su persona. Del convite, que hicieron los discípulos, que iban á Emaus, se dice bien. *Panggasian*, *penggasian*, el solicitado asi por amor, ó cariño, para bueno, ó malo. *Mipanggasi*, de compañía con sus composiciones. Y aunque usan tal vez de este verbo, diciendo: *Quing lub cumo*, es cont. la genuina significacion suya. Vide *Casi*.

GASU. V. act. Dar priesa con importunidad. P. 1. La molestia con que se le apura. P. 2. pret. *Guesuan*, á quien. *Magasuya*, se dice de vicioso provocador, retozon.

GASUL. (pp.) V. act. y su prot. Apresurar. P. 1. El motivo. P. 2. pret. *Guesulan*, á quien.

GATTA. (cort. y gut.) N. S. Leche de coco. *Manggatta*, exprimirla, ó sacarla. P. 3. El coco.

GATAL. (corr.) N. S. Enfermedad, pegajosa, incurable, en que se llena el cuerpo de heridas podridas, no se si es lepra ó bubas. *Gatlan*, el que la tiene, si es caballo, se dice *Bucbucan*. Itt. *Magatal*, lo que come, ó dá comezon, *ut lupâ*. V. N. Salir esta enfermedad, ó tener comezon. *Maggatal*, el que padece la comezon. *Panggatalan*, v. g. hurtó algo: pues dicenle: *Intang quin uamo ita, magatal ca gamat, intang pinggatalan moya? Magatal áyasboc*, como *magapoc á yasboc*. Itt. Si la madre que riñe á la hija, que pecó, la dice. *Intang non mingatal ca, emicudcuran cabibi?* palabras puercas.

GATANG. (pp.) N. S. Chupa entre los naturales, ocho hacen una ganta. V. act. medir á chupa, y tambien á quien le tasan las chupas. P. 2. Lo que.

GATAO. (Dipt.) V. Aboyarse. *Magatao*, lo aboyado. *Gatogatao*, andar aboyado.

GATAS. (pp.) N. S. Leche. V. act. y su prot. Ordeñar. P. 1. En gracia de quien. 2. pret. *Guetasan*, á quien, *ut* vaca. *Gagatasan*, nom. Lechera.

GATLING. (pp.) Adjet. Desigual: en cordel es aquello por donde se vá rompiendo, que está mas delgado: que lo otro, en palos es, por unas partes gordos por otras delgados.

GATPANAPON. (pp.) N. S. La tarde, ó como á las 4. *Cagatpanaponan*, la tardecilla. *Cagagatpanaponan*, cerca de anochecer. V. de *Ma*, cojerle la tarde, con su 3. de *Ca*. *Mañgatpanapon:* prot. hacer por la tarde. pret. P. *Peñgatpanaponan*, lo hecho en toda la tarde. *Pepati*, l, *petiñgapongnan*, lo hecho en todo el dia, como *Inapon*.

GATO. (g.) Adjet. Cosa podrida, *ut* madera, que se pudre por la gotera, ó por estar al agua. V. N. Pudrirse, y el de *Ma*, *ut* nipa, &. su prot. *Mañgagato*.

GATUS. (corr.) Adjet. medio roto, *ut* ramal. *Ma*, pararse.

GATÚS. (pc.) Cien mil. No lo entienden.

GAUÁ (g.) V. act. fut. *Gauà*, y su prot. *Mañgaua*, l, *mamiñgaua*, hacer: facere. P. 1. Con que, ó para quien. P. 2. pret. *Guea*, lo que. Itt. Tener, *ut* por tonto. *Gagaua na cong sulat, enaco gagauan tauo*, &, *Gauan mo quing lub mo*, hazlo, ó tenlo en tu interior, esto es, abraza lo que alias no te gusta de modo que

significa hacer propie, y metáf. *Gauan mong lub mo.* Modo de hablar al que le faltó el arrimo, fiado en el cual antes vivia sin cuidado. Para que cuide de su modo de vivir, porque si ni hay quien le cuide, ni se cuida: no le ha de venir del cielo la hacienda. *Numanu yang ulila, ena gauan ing lub na manabo galang sana banding ibat banua.* Mi, T. *Migagaua, migaua,* finjir levantando, ó inventando. *Pigagauan, pigaua,* lo que y tambien. *Pigaua ña con amano, migagauan lub, ut* amigo de dos caras, ó falso, todo es hacer inventando, ó fingiendo, ó de nuevo, como el soverbio que se hace humilde. su prot. *Mamigaua.*

GAUA. (a.) N. S. Sementera. V. act. labrarla con bolo cortando zacate, porque solo se entiende de tierras, que tienen mucha agua al tiempo de labrar, como en Macabebe. P. 1. El bolo. 2. la sementera.

GAUAY. (Dipt.) *Manggagauay.* Maleficiar. *ut* haciendo hechar palay, &c.

GAUANG. (pc.) V. act. y su prot. Jugar de manos, bracear asi no solo hablando, sino para cojer, ó alcanzar algo. Y tambien dar la mano, para pasar arroyo. P. 1. La mano. 3. el término, ú objeto. *Gauang gauang.* F.

GAUC. (pp.) V. act. y su prot. Meter en estrecho, *ut* tibor, faltriquera, &. P. 1. La mano. 2. lo asi sacado. 3. El lugar.

GAUD. (pp.) N. S. Remo. V. act. y su prot. Bogar. P. 1. El remo, ó la banca impelida, ó la persona que vá en la banca y tambien. *Igaud mo,* como *ilacad mo,* de intension. 3. El lugar. *Palgauran,* tolete.

GAUI. (a. y gut.) Adjet. Cosa, á que uno se amaña bien, por estar hecho á ella. V. N. acostumbrarse á la tal cosa. *Agauianana ing casaquitan, gauianana ing cabanalan,* &c.

GAUING. (pc.) N. S. Se dice del que lleva la una mano, ocupada, y la otra sin nada y levantada. *Gauing gauing,* ir con ambas bacías, meneándose al aire, que decimos, como el que fué por algo, y se viene con las manos sobre la cabeza, ó en el seno, eso quiere decir.

GAUO. Sync. de *Dauo,* poco usados.

G antes de U.

GUIBANG. (pp.) N. S. Y el de *Ma,* y su adjet. *Maguibang* ser celosa, *ut* banca. *Guebang guebang,* zeloscar.

GUIGUIC. (pp.) V. N. Temblar de frio. *Guicguic ya quing dimla na,* se dice de Jesus en el portal.

GUILGUIL. (pp.) Sync. de *Guitis.*

GUILGUIT. (pp.) V. act. y N. abrir, ó abrirse, *ut* dindin, ó boca, *ut* el que se rie. *Guiguit ca,* ríete, esto es, porque ha de abrir la boca. *Mipaguiguit,* como *mipatacla.*

GUIGUT. (pp.) N. S. El granito tierno blanquito del arroz en leche. *Anting guigut,* dicen para ponderar lo sabroso de algo. V. act. y su prot. Descascarar sacar el *Guigut.* P. 2. pret. *Guigut,* el grano de palay, que se descáscara.

GUILA. (g.) N. S. 1, *Caguilan,* engaño. V. act. y su prot. Engañar al que tiene derecho á algo. P. 1. El con que. 2. á quien. V. N. de *Ma,* pararse engañado asi. Pero *Ma,* de abundancia engañador, *ut* diablo, mundo, ó carne.

GUILAGUID. (pp.) N. S. Encias. Itt. V. act. y su prot. Amarrar un *Landay,* contra otro *Landay,* que está debajo. *Calang,* este tejido. P. 1. El bejuco. 2. el *Landay.*

GUILAY. (Dipt.) N. S. Yerba, que dá comezon. V. N. de *Ma,* padecer la comezon. Y de aqui. *Tio ing guilemo.* Tomád para vos, cascando, está bien empleado.

GUILAY. (Dipt.) V. act. y su prot. Partir á lo largo rebanaditas, como cuando hacen ensaladas. P. 1. El con que. 2. lo que.

GUILALÁS. (pc.) *Manguilalas, menguilalas,* espantarse con admiracion. P. 3. *Panguilalasan,* &. de lo que. *Maca,* causal. *Capapanguilalas,* verbal en *bilis,* activo.

GUILI. (g.) Adjet. Cortado á lo largo sin golpe. V. act. y su prot. Cortar asi, *ut* carne, ó pez en trozos. P. 1. El con que pret. *Guili,* 2. pret. *Guili,* lo que. *Caguili,* una cortada, ó trozo.

GUILIG. (pp.) *Managuilid,* el que padece pujos, de sangre. Vide *Taguilid.*

GUILIMAN. (pc.) N. S. Yerba, con que amarran el *Bonuan,* especie de *Vacay.* *Maguiliman,* lugar donde hay mucho.

GUILING. (pp.) Orilla, ó canto de tabla, ropa, &. V. act. y su prot. Igualar orilla quitando lo que no está igual. P. 1. El con que. Itt. *Guilingan,* molino para arroz. *Guilingan.* V. act. moler con él. 2. pasiva el palay. Y se dice del que movia la rueda de Santa Catalina, porque es dando vueltas, y la Santa. 2. pasiva.

GUILÍT. (pp.) V. act. y su prot. Cortar, *ut* bolsa para hurtarla como hacen los del

baratillo. P. 1. El cuchillo. 2. lo que aunque sea alguna cosa, que no se puede cortar de golpe.
GUILÍT. (a.) N. S. Aquel bordo, que está á la punta menbri, el frenillo.
GUIL-LUAC. (cort.) Adjet. cosa rasgada, *ut* ropa. V. act. y su prot. Desgarrar, rasgar asi, *ut* por enfado. P. 2. pret. *Guinil-luac*, *caguil-luac*, un andrajo.
GUIMBAL. (pp.) N. S. Tambor.
GUINDAY. (Dipt.) *Guinde guinday*, aquel ir braceando las *mapias*. Y se dice de aquellos pasos, que suele dar el que tropieza, ó resbala, por no caer. *Miguinday*, como *Mitalusad*, *piguindayan*, el lugar.
GUINGUING. (pp.) V. N. Sentir frio en tiempo de invierno. Vide *Guicguic*.
GUINO. (pp.) Amo, señor, prot. servirle. 3. á quien: y tambien. *Guiguinuan*.
GUINOT. (pp.) V. N. y el de *Ma*, irse despacio, obrar lentamente. Al que no puede trabajar por estar enfermo, le dicen, poco á poco. *Maguinut ca*, *paguinutan*, hazlo poco á poco. *Mipaguinut*, de los secretamente enamorados.
GUINTÓ. (pp.) Oro: prot. *Mangguinto*, ponerse oro, traerlo por adorno. P. 3. Las joyas. *Paguinto ya*, pide oro. *Paguintoan moya*, dáselo. *Maguiguinto*, no solo es el dueño, sino el brujo, porque luce de noche, v. g. *Eme paquisabian; tauo yang maquiguinto*, es brujo.
GUIPU. (g.) Adjet. Podrido por abajo, *ut* arigue de casa. V. de *Ma*, pararse. *Mañgaguipu*, si son muchos.
GUIPUS. (pp.) *Managuipus*, lo que se quema solo por un lado, *ut* palo, ó tabaco mal doblado.
GUIRAY. (Dipt.) V. N. fut. *Gumiray*, contonearse. *Guire guiray*, frecuentativo.
GUIRI. (g.) V. N. y su prot. Arrullar el gallo. P. 2. La gallina, *Guiriguiri*, frecuentativo.
GUISAN. (pp.) V. act. y su prot. Acabar consumiendo, ó consumando. P. 2. pret. *Guisan*, lo que. *Miguisan lang mine*. l, *migcompesal*, todos sin quedar ninguno. Pasiva de compañía. *Piguisanan yo cong lacuan*, dejadme todos. *Maca*, potencial. Por aqui se dice hechar el resto, &c.
GUISI. (pp.) Adjet. Roto. V. act. y su prot. Romper. P. 2. Lo que. *Ma*, pararse. *Caguisi*, un pedazo. *Miguisi*, los que parten de compañía, con sus composiciones. *Maquiguisi*, es tambien, lo que se rompió al romper otra cosa.
GUISING. (pp.) N. S. Despertadura, aviso, inspiracion. *Guising ning Dios quing tauo*. V. act. y su prot. Dispertar. 2. á quien materialiter y moraliter. Mi, recíproco, dispertarse. *Ma*, de abundancia. *Maguising ya*, está alerta, ó ligero de sueño. *Maca*, estar, ó potencial.=*Aguisiñgan*, l, *acaguisiñgan que itang ugali*, v. g. tambien tiene *Queguisiñgan*.
GUITANG. (pp.) N. S. Hendedura en erramienta. V. N. fut. *Guitang*, y el de *Ma*, pararse. *Guitang guitang*, de muchas hendiduras.
GUITING. (pp.) N. S. Señal de amarradura, V. N. de *Ma*, pararse tal, *Mañga guitiñgan*, en muchas partes, *ut* si le dieron tormento.
GUITIS. (pp.) V. act. Sacar, cojer, poco á poco: tomar ó gastar asi; escatimar. P. 2. Lo que. V. N. de *Ma*, pararse sacado poco á poco, ó gastado, *ut* candela, ó hacienda de jugador. Vide *Guiguil*, *Agud*.
GUITLAY. (Dipt.) Adjet. Hecho andrajos V. act. hacer andrajos. P. 2. Lo que. *Ma*, pararse, su prot. sin *an*, lo roto por muchas partes.
GUIUA. (pc.) N. S. Mochuelo, ave nocturna.
GOANG. (pp.) N. S. Hueco de árbol. *Goañgan*, el que le tiene. *Ma*, pararse.
GUBAT. (pp.) Adjet. Desmontado. Prado llano. V. act. y su prot. Desmontar limpiar, para sembrar. P. 1. El con que y en gracia de quien. 2. lo que. *Ma*, pararse. *Cagubatan*, lugar de muchos prados.
GOCGOC. (pp.) V. act. gruñir el puerco. P. 3. pret. *Guicgocan*, el término.
GOGAO. (Dipt.) V. act. y suprot. Revolver, *ut* tintero, ó con cucharon. P. 2. Lo que, y se dice, cuando un licor se revuelve con otro, *ut* vinagre, con hiel. P. 1. El con que, ó el ingrediente.
GOGO. (g.) N. S. Cierta raiz con que lavan la cabeza V. act. lavar á otro, *ut* niño el prot. es act. y intransitivo. P. 2. pret. *Guiguan*, l, *pinguguan*, á quien. De modo que el verbo solo significa fregar, mas que sea con tierra, ú otra cualquiera cosa. P. 1. El con que.
GUGUL. (pp.) N. S. Gasto. V. act. y su prot. Gastar. P. 2. Lo que aunque sea piedra. 3. pret. *Guigulan*, á quien se le siguió el gasto. *Ma*, pararse gastado, *ut* hacienda *Pigugulan*, en que se gastó.

GUGULING. (pp.) N. S. Tibor mediano. grande *Gusi*.

GUGUT. (pp.) *Magugut*. El que está firme, aunque sea ñudo fuerte.

GUYABNAN. (pp.) N. S. Pasamano, *ut* de escalera, &. *Manĝuyabnan*, irse haciendo. *Panĝuyabnan*, su P.

GUYAPA (g.) V. N. Y el de Mi, agobiarse, *ut* por carga, ó vejez. *Maca*, estar.

GUYUD. (pp.) N. S. Cuerda gruesa, ó cable para arrastrar. V. act. y su prot. Arrastrar. P. 1. Lo que, *ut* arigue, y tambien por la 2. *Piguyuran*, el lugar. *Caguyuran*, lo que se arrastra de una vez. Mi, frecuentativo.

GUYUN. (pp.) Ciertas cuerdas, instrumentos de tejer.

GUYUNG GUYUNG. N. S. Árbol, bueno para carbon de herreros.

GULA. (g.) N. S. Aquella pena é inquietud del alma, que padecemos los mortales, hasta que el infinito bien las sácie, y por eso en esta vida. Nemo est contento sua sorte: y como dijo. N. P. San Agustin. Inquietum est cor nostrum. &. Y de aqui nace, que cualquiera, que no logra lo que intenta es, *Magula*, penoso, triste, é inquieto, y si logra aquello, faltará otro, &. por esto de los muy desengañados, que lo mismo se les dá por lo que yá que por lo que viene, y con todo están contentos; se dice: *Alangulagulana*. Y de él que con nada está contento: *Alan ena pigugulanan*, V. N. de *Ma*, pararse asi. P. 3. de *Ca*, el objeto. *Migula*, venirle. *Pigugulanan*, aquello de que. *Micagula*, de novedad. Y de aqui necesitar. *Picagulanan*, lo que; por qué es acerca de alguna cosa particular, fuera de lo general lo que se desea, para estar sin aquel cuidado.

GULAPAY. (Dipt.) V. N. y su prot. Andar despacio, por debilitacion del cuerpo. P. 1. *Guilapay*, v. g. *Igulape mo ing catauan mo*, para que poco á poco, vaya tomando fuerzas. P. 3. el lugar.

GULAT. (pp.) N. S. Horror, *ut* el que dá de ver Fantasma, ó cosa semejante. V. N. estremecerse asi. *Migugulat*, *migulat*, *pigugulatan*, *pigulatan*, como *pitacutan*, ff.

GUGUL. (pp.) N. S. Desechos, *ut* de ojas de buyo, ó migajas de pan, cosa que ya no sirve mas.

GULI. (a.) N. S. Obstáculo, impedimento. *Alan guliguli*, con toda felicidad. *Biyie á alan guliguli*. Vida sin zozobra.

GULIS. (pp.) N. S. Raya, señal, rasgo. V. act. y su prot. Hacer rayas, *ut* pintor, bordador, escriptor, &. y de aqui persignarse haciendo rayas con los dedos. P. 1. lo que. 3. el lugar.

GULMUC. (pp.) V. N. Meterse en espesura, agazaparse en ella. *Gulmuc gulmuc*, frecuentativo. *Maca*. estar.

GULU. (a.) Adjet. Enmarañado, *ut* cabello, hilo, seda, &. *Gulugulu*, frecuentativo. V. act. y su prot. Enmarañar. P. 2. pret. *Guilo*, lo que. *Ma*, pararse. Itt. *Mangulu*, el que hereda costumbres, de sus descendientes, *Panguluan*. 3. de quienes. Vide *Puli*.

GULUNG. (pp.) V. act. y su prot. Atisbar, ó asechar, ó espiar. 3. Á lo que, *ut* muger.

GULÚT (pp.) N. S. Espaldas, enves contrario de *Arap*. V. N. y su prot. Volver el enves. Y del que acaba de salir. *Gugulut ya pamo*. P. 3. pret. *Guilutan*, á quien aunque sea el tiempo, porque queda atrás. Mi, de compañía, volver. Etiam moraliter, *ut* amancebados, apartándolos. *Maqui*, el uno. *Maca*, estar. Mi, con *an*, si muchos. *Menĝagulutan*, ff. se dice del desleal. Y tambien se dice de cualquiera cosa, que ceja ó hechada á la espalda, *ut* pleito, injuria perdonada, &. Y phísice, hacer que se vuelva de espalda. *Pigulutan moya*. Nota el ff. el sentido moral que es muy raro. *Macapagulut*, estar desleal. *Mipagulut*, ad invicem, *ut* traidores. *Mipapagulutanla*, se la arman ad invicem.

GUMAMILA. (pp.) N. Árbol, y flor en carnada, buena para madurar diviesos.

GUMBAC. (pp.) N. S. Hondura, ú hoyo que se hace, *ut* en monton de arroz, sacando algo, ó la que hizo el zepillo, en el madero. *Ma*, pararse.

GUMI (pp.) N. S. Barba, ó vigote. *Gumian*, el que la tiene, que ni es niño ni es *capon*. *Magumi*, cerrado de barba. Mi, con *an*, salirle. *Maningumi*, era el que se rasuraba, sin mas nabaja, que arrancarlas poco á poco con los dedos.

GUMUC. (pp.) V. N. Echarse, ó meterse en rincon, ó el puerco en lodazal. *Ma*, estar. *Pigumucan*, el lugar.

GUNA. (pp.) N. S. Philtro, ó hechizo amatorio. V. act. y su prot. Echizar así. P. 1. pret. *Guina*, el con que. P. 3. pret. *Guinan*, á quien. *Ma*, pararse. Vide *Gayuma*.

GUNAM. (pp.) *Migunam gunam*. lo mas

usado es la P. *Gunam gunaman*, es aquello, que apenas se percibe, ó sabe. Y de aqui, aquel ofrecimiento, ó cabilacion de si esto será asi, ó asado.

GUNAO. (Dipt.) Adjet. Tierra desecha en agua. *Ma*, pararse, *ut* isleta, en que entró la mar, y se fué deshaciendo. V. act. se dice translat. de la tierra asolada, ó saqueada, destruida por los enemigos. P. 2. Lo asi destruido: y ellos son el verbo activo.

GUNGUNG (pp.) V. N. El y de Mi. Concurrir muchos con bulla, y confusion, *ut* en motin, &. *Pigugunan*, el objeto. *Ma*, pararse asi juntados, con confusion.

GUNLUT. (pp.) V. act. y su prot. Tirar para sí. P. 2. Lo que. 3. El lugar de donde y por aqui se dice el llamamiento de los oficiales, de justicia, *ut Bilangos*, á los que manda traer el juez. Vide *Cunlut.*

GUNTING (pp.) N. S. Tijeras. V. act. y su prot. Cortar con ellas. P. 1. Las tijeras. 2. lo que. *Piguntiğan*, de donde. ó lo que queda, como *Pitabasan*.

GUPGUP. (pp.) N. S. Las pajas del palay trillado, esto es aquello, que lleva el viento, cuando lo limpian. *Magupgup*, de abundancia. V. act. el que amontona el *Gupgup*, para apartarlo del palay. P. 2. La paja. 3. el arroz que se limpia, apartada la paja. Y la pasiva. 2. trans. Abarcar como *Saclao.*

GUPU. (pc.) V. frecuentativo *Gupugupu*, se dice de los viejos, ó viejas que andan agoviados. *Migupugupu*, andarse caminando así, *ut* viejo, ochenton.

GUSI. (pp.) N. S. Tibor, grande como de seis, ó siete gantas. V. act. poner en él. P. 1. Lo que.

GUSGUS. (pp.) V. act. y su prot. Estregar la cabeza de otro. P. 2. pret. *Guisgusan*, la cabeza, *ut* lavándole. Mi, ad invicem.

GUTAD. (pp.) N. S. Prado, ó campo. *Caguturan*, donde hay muchos.

GUGUT. (pp.) Adjet. Enmarañado, confundido, *ut* entendimiento, cabello, *lub*. V. act. y su prot. Enredar, confundir así, contrario de *Salesay*. P. 2. Lo que. *Ma*, pararse *Cagutgutan*, abstracto, confusion así.

GUTLI. (pp.) N. S. Sarna. *Gutlian*, sarnoso: prot. y mi con *an*, salirse.

GUTUL. (pp.) N. S. Tolondron, ñudo en madero, chinchon. &. *Ma*, pararse, la cosa con él, *ut* camino, &. *Alan gutul gutul*, liso y llano.

GUTUS. (pp.) Rotura de red, cualquiera que sea. V. N. y el de *Ma*, pararse rota.

DE LA LETRA I VOCAL.

I antes de B.

Las conjugaciones de las Raices de I, vocal. son comunes á las que comienzan en vocal, que no dije en la A. Y asi ahora digo, que son así, y que en la realidad se diferencian algo de las en A, y O. Forma primero el fut. añadiendo á la raiz una M. v. g. á *Irug*, *Mirug:* este fut. duplicada la primera sílaba es pres. *Mimirug:* y el mismo fut. intercalada un *in*, despues de la M, es pret. *Minirug*. La 1. P. el fut. es la raiz sola: y está añadida á la raiz un *in*, es pret. v. g. *Iirug*, pres. *Inirug*, pret. *Iirug*, fut. La 2. P. se hace añadiendo á la pasiva primera un *an*, en el presente y fut. y dejando como se estaba el pret. v. g. *Iirugan*, presente. *Inirug*, pret. *Irugan*, fut. La 3. pasiva añadiendo á la 1. pasiva un *an*, ó *anan*, en todos tiempos. v. g. *Iirugan*, *inirugan*, *irugan*, I, *iruganan*, *iniruganan*, &c.

El verbo prot. se hace anteponiendo *Man*, á la raiz, *ut Manirug*, el verbo N. de *Ma*, y el de Mi, en el presente despues del *Ma*, de Mi, duplican la y, en los demás tiempos son como los demás, v. g. *Mayintac*, presente, *Meintac*, pret. *Maintac*, fut. *Miisip*, presente. *Misip*, pret. y futuro.

Nota que aunque veas dos yi una tras de otras, no hieren, y aunque sean tres. *Miyisip*, solo denota que se expresen bien las dos, y cada una de por sí: las escepciones se espresarán.

I antes de B.

IBA. (g.) N. S. Árbol. *Banquiling*, y su fruta.

IBAY. (Dipt.) *Maybay*, *meybay*, desbanecerse, emborracharse, de comer buyo.

Melaybay, cercano á emborracharse así. *Pangaybay*.

IBAT. (pp.) R. Defect. sirve de proposicion dé, ó donde, término, á qué. *Ibatan*, y este significa tambien cosa de provecho, ó importancia, v. g. *Tin ibatana co*, me importa sirve, es de provecho. *Ibatan*, es el lugar de donde algo viene, v. g. *Ing Bacolor, yian ibatanco*. *Maibatan*, de mucha importancia. *Maqui ibatan caco*, de tener. *Manibatan, menibatan*. Lo que hace mucho al caso, v. g. *Ing ulang menibatan quing palay, ing pangayala ning utan menibatan naman*, porque se secó por falta de agua, y allá granó mucho porque lluvió. Itt. *Maquibát, mequibat*, responder. P. 1. Lo que. 3. á quien. *Mipaquibat*, de compañía, *ut* en Diálogo. *Maquipaquibat*, con otro. *Capaquibat*, correspondiente, ó corresponsal.

IBPA. (pp.) N. S. Padre. Y tambien palabra de cariño. *Pa*, de decir. *Paibpa*, llamar Padre. *Paibpan da co*, me dicen, ó llaman Padre. Vide. Mi, correlativo.

IBUG. (pp.) N. S. Apetencia, ó apetito del cuerpo, parte inferior, y sensitiba. V. N. y el de *Ma*, pararse apeteciendo la parte inferior, ó el cuerpo, v. g. *Maibug cong lagnat*. l, *matay*, no es, yo deseo tener calentura, ó morir, que ese fuera apetito de la parte superior, y racional; sino, apetito de lo animal, ó inferior, puramente del cuerpo, al cual sino se inclina el apetito superior, ó la voluntad; esto es, no le consiente, sino que lo resiste no será pecado aunque sea de cosa prohibida. P. 3. Lo que apetece el cuerpo. *Ibugan*, l, *ibugnan, caibugan*, l, *caibugnan*. &. *Ibugan mo*, dicen al desganado de comer: esto es haz por apetecerlo. *Mangaibugan*, lleno de este apetito, ó ya sea goloso, ó ya codicioso, &c.

I antes de C.

ICAL. (pp.) Adjet. Crespo de cabello, aunque no de pasas, como negro. *Ma*, pararse. *Magical*, encrespar de propósito el cabello haciendo trenzas, ó rizos. P. 2. El cabello.

ICAN. (pp.) *Ecan*. Así llaman á los puercos.

ICAT. (pp.) Adjet. Trenza de tres. V. act. y su prot. Tejer, hacer trenzas, ó encajes, ó puntas, ó medias, &. P. 1. El con que. 2. lo que. *Ma*, pararse. *Mi-icat-icat*, las cosas enmarañadas, *ut* hebras, ó enroscadas, *ut* culebrillas. P. de compañía.

ICMUS. (pp.) V. act. y su prot. Adelgazar. *ut* palillo de dientes, ó pluma. P. 1. y 2. lo que. Vide *Ticmus*, adelgazado.

ICUM. (pp.) V. N. Cerrarse, *ut* puño, almeja, fruncirse, *ut* boca: prot. act. P. 1. lo que. Vide *Ticum*.

IGUIT. (a.) Lo que es demás, exceso. V. N. pararse más. Ir siendo más. *Pa*, De decir. Y de aqui pujar, *ut* en almoneda. P. 3. *Paiguitan*, &. Itt. *Pa*, de dar. *Pepaiguita na co queya*. Me dió mas que á él. Itt. ff. fieri. *Pepaiguit na co queya*. Hizo que yo fuese mas que él. *Maiguit*. Mas. Plùs. Adverbio. *Miguit ecumulang*, antes más, que menos. *Macaiguit*, estar siendo más. *Miguit cumulang*, poco mas, ó menos.

IGÓ. (g.) N. S. Azafate, ó bilao para aventar el arroz. *Igo igoan, telaigo*. *Magtelaigo*. Poner en forma de *Igo*, la gente, esto es en cerco, al derredor.

IGUT. (pp.) V. act. y su prot. Tirar lo que ya está tirante, pero es menester, que esté mas y aunque sea tirar, ó hacer tirante lo que está flojo. *Maigut*. Adjet. tirante. translat. el miserable.

IYÁC. (pp.) N. S. Grito. V. act. gritar. P. 1. El mot. 3. Á quien. *Micaquiac*, los gritantes, *ut* niños, que lloran.

IYIAS. (pp.) N. S. Joyas. *Mag*, l, *malyias*, traerlas. *Pa*, de dar. 3. á quien.

IYI. (pp.) N. S. Orines. V. act. y su prot. Orinar. P. 3. El lugar. Pi, y *an*, orinal. *Palyi*. Meon.

IYNGALO. (pp.) *Magjingalo*, agonizar.

IYO. Interjec. voz de espantar puerco: ché.

I antes de L.

ILAC. (pp.) V. act. y su prot. Recojer el feudo, ó fuero: esto es, un tanto de los que disfrutan, ó labran sus tierras, ó pescan en su pesqueria, ó cazan en su soto. De aqui se dice el cobrador. *Manilac*. P. 2. Lo que. 3. Á quien.

ILAG. (pp.) V. N. Retirarse, ó rehuir el cuerpo. P. 1. El mot. &. 3. de donde, ó de quien.

ILALID. (pp.) F. *Ila ilalid*, el que á desfilada hace porque le vean, v. g. los que están comiendo porque le dén algo. *Macoca queyan etila ilalid*, Vide *Tilalid*.

ILÁNG. (pp.) Adjet. El que tiene algo per-

dido el juicio. *Ilang á isip.* V. act. y su prot. Engañar, divirtiendo el tiempo, como para que no haga viaje cuando queria, ó como el diablo; para que el hombre no se arrepienta, y diga, *Cras cras*, y en cualquiera en que nos engaña por liberalidad de manos, v. g. en contar, jugar, &. P. 2. El asi divertido, ó engañado. *Ma,* pararse. *Maca*, causal. Itt. *Mi ilangilang ing danum*, como *miayalañgan.* Itt. *Ilang*, desierto. *Cailañgan*, donde hay muchos aunque no sean tantos, como en Egipto.

ILAO. (Dipt.) N. S. Aquellos, granos de arroz con cáscara, que están entre el limpio. Y si entre el arroz con cáscara, hay un grano de otra especie, *ut* Maiz, &. este es *Ilao*.

ILAO. (Dipt.) N. S. Luz que ofende la vista. *Ma*, deslumbrarse. *Maca*, causal.

ILÁP. (pp.) V. act. y su prot. Mirar, torvis oculis. P. 3. Á quien. *Ilapilacpan*, frecuentativo. *Maca*, estar.

ILAS. (pp.) V. N. y act. y su prot. Vivir algunos dias en otra casa, ó poner cosa en ella, *ut* herramientas mientras vuelve el *Anloagui*, ó depositar. P. 1. lo que. 3. En donde, apud quem. *Ilas ilas*, frecuentativo.

ILAT. (pp.) V. act. el que espera, ó aguarda, *ut* al compañero, que vuelva por lo que se le olvidó, ó al que se tiene prevenido algo, *ut* merienda, &. P. 1. aquella prevencion, &. 3. El esperado puramente.

ILI. (g.) V. act. y su prot. Es aquello de, porque he de hacer yo eso? que lo haga fulano, y si yo voy, tambien ha de ir fulano, que tan bueno soy yo como él. 3. P. á quien hecha las cabras, aquel fulano. *Miyli*, de compañía con sus composiciones. *Miyli ili,* si son muchos, *ut* sacristanes mal mandados.

ILI. Mejor. *Aili*. (pp.) N. S. y risa, *Maili,* reirse. 3. de *Ca,* el objeto. *Palcaili*, reidor, que todo se lo rie. *Maca*, causal.

ILIB. (pp.) N. S. Zacate. *Cogon*, en tagalo.

ILIC. (a.) V. act. y su prot. Pedir con instancia, y blandura. (Pero no se usa para pedir á Dios.) P. 2. Lo que. 3. Á quien, como los niños á la madre, deme usted pan, repitiéndolo muchas veces. *Ilic ilic la can indora*. Vide *Ulic*.

ILIG. (pp.) V. act. recostar algo, ponerlo arrimado, no derecho, sino recostado. *Mag*, recostarse. P. 1. Lo que. 3. El lugar.

ILÍNG. (pp.) V. act. esperar como *Ilat*.

ILÍNG. (a.) Adjet. Desigual: uno largo, y otro corto. Mi, de compañía uno mas alto, y otro mas bajo, &. *Piilingan,* los hechos desiguales, aunque sea dando mas á uno, que á otro.

ILIS. (pp.) V. act. cortar en rebanadas, mas delgadas que *alab*. P. 1. El con que 2. Lo que *ut* melon. *Cailis* una rebanada.

ILIT. (pp.) V. act. y su prot. Quitar alguna prenda al deudor, que no paga, hasta que pague. P. 2. Lo que. 3. El deudor, *Inilitanan*, pret.

ILUG. (pp.) N. S. Rio. *Cailogan*, la madre del rio. Y tambien donde el rio es mayor, esto es, en medio de él.

ILUD. (pp.) V. act. y su prot. Refregar el cuerpo, ó espaldas. P. 2. Lo que Mi, ad invic. v. g. *Iluran mo cot, iluran da ca*, y de aquí, hago tela porque me la hagas. Sírveme y te serviré V. *Ilud*.

ILÚT. (pp.) N. S. Sobadura V. act. y su prot, Sobar, ó partear. P. 1. El con que. 2. A quien.

IMALA. (pp.) R. M. *Pa*, de dar *Paimala*, el que dá ropa, ó vestido. *Mama imala:* prot.=*Mapaimala,* exag. *Acon pepaymala caretang comediantes*, v. g. y no más. *Imalan*, ropa, vestido. P. 2. pret. *Inimalanan,* la ropa, de que se hace vestido, ó vestido que se pone. Mi, recipr. Ponérsele, vestirse. *Pami-imalan,* es P. 1. La ropa, que se da. *Paimalanan*, 3. Á quien se da ropa, ó pone vestido.

IMALID. (pp.) *Manimalid*, *menimalid*, y Mi, recipr. refregarse el cuerpo, como cuando se está bañando, ó limpiarse, *ut* manos, &. P. 1. simple, y la de él prot. el con que, *ut* paño de manos. 2. pret. *Inimaliran*, l, *penimaliran*, otros pronuncian. *Inumaliran*, *penumaliran*. Lo que: la I, hacen, V.

IMBALA. (g.) Adv. ó interjeccion, de amenazar, v. g. *Imbalang abatbat da ca*, buenos azotes me has de llevar.

IMBURI, l, IMBURIS. (pp.) Adv. Mas que, v. g. respondiendo al ejemplo pasado. *Imburi nanung daptan mo*. Mas que me azotes, ó hagas lo que quisieres. *Pa*, de decir así. *Paimburis*, l, *paimburi,* 3. P. *Paimburisan*, á quien, ó aquello de que nada se le dá, *ut* azotes. Dimisi eos secundum disideria cordis eorum. *Pepaimburisan cu la,* y por aqui se podrá decir abandonar.

IMBUT. (pp.) N. S. Codicia de mezquino.

que hasta trapillos, ó desechos, que otros desprecian, lo guarda con ansia. *Mag imbut*, hacerse tal. *Pagimbutan*, el objeto. P. 2. Simple, lo mismo. 1. P. El motivo, *ut* interes.

IMÍC. (pp.) Sonido, ó meneo, que apenas se percibe, *bular*, est sonus in genere objeto del oido. *Imic*, se estiende á accion, y se puede percibir, por el oido, y por la vista. *Mi imic imic ya*, si chista, ó hace algun meneo: *E miimic imic*, l, *alan imic*, l, *alan imic imic*, si ni chista, ni se mueve.

IMO. (g.) V. act. lavar á otro la cara. *Manimo ya*, intransitivo, y act. 1. P. el agua. 2. la cara. *Panimoan*, l, *pipanimuan*, el lugar, ó *panuasan*, *pipanimuan*, el accento en la Pi, el agua en que se lavó.

IMUT. (pp.) N. S. Miseria. V. N. *Iyimut*, *inimut yumimut*, y el de *Ma*, pararse miserable. 3. de *Ca*, el objeto. *E mo co caimutan*, abst. *Magimut*, hacerse. *Magcaimut*, con grande intencion. *Pagcaimut*, *pigcaimut*, lo que escasea, ó no quiere largar. 3. á quien lo escasea, su contrario. *Magcalam*, aunque la miseria se llama avaricia en las obras de misericordia, este avaricia, por eso su contrario es rio es *Calam*.

INÁ. (a. g.) N. S. Intencion. *Inaco*, *inamo*, *ing inana*, su intencion. *Inanasang mequeti*, tenia intencion, &c.

INÁ. (pp.) N. S. Debilitacion desfallecimiento. *Cainan*, lo mismo. *Maina*, Adjet. V. N. *Iina*, *inina*, *yumina*, y el de *Ma*, pararse: si añades *lub*, será moraliter, Pusilanime, &. con *Maina*, se exagera cualquiera cosa asi, v. g. *Maina casing sampat*, &c.

INALAY. (Dipt.) N. S. Yerbecillas que en creciendo, son *quiapo*.

INANG. (pp.) V. act. y su prot. Soldar metales. P. 1. y 2. lo que. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. *Piinañgan*, *piinang*, pasiva de compañía, Pi, y *an*, la juntura.

INATA. (pp.) N. S. Especie de zacate, que se cria abajo de la agua.

INAUA. (pc.) N. S. Aliento, respiracion, *Mepatad á inaua*, del que en realidad murió: vide *Isnaua*. *Ma*, de abundancia, *ut* el que aguanta mucho debajo del água.

INAUÁC. (pc.) N. Cubija, ó manto. *May*, usarla. 3. La cubija usada, pero, *Inauacan*, *inauác*, l, *paguinauacan*, *piguinauac*, la tela de que se hace. Vide *Bongbong*, *pandong*.

INDA. (pp.) N. S. Madre llamada por cariño. *Pa*, de decir.

INDAC. (pp.) N. S. Baile de mugeres. V. N. bailar. P. 1. El son, y en gracia de quien. 3. El lugar. *Mi indac indac ya*, se dice del que se levanta, y sienta muchas veces.

INDAYON. (pp.) N. S. Columpio y aun la jamaca. V. act. arrullar los niños ó ponerlos en ellas. P. el niño. Pi, y *an*, la jamaca. *Mag*, ponerse en jamaca, recíproco. *Pagindayonan*, la jamaca. *Maca*, estar.

INDIC. (pp.) V. *Magindic*, doblar el cuerpo un poco. P. 1. El cuerpo. 3. El objeto, ó lugar de cierta mudanza en que doblan el cuerpo un poco los que bailan: dicen *Mipagindlica*, del que representa sentado doblado un poco el cuerpo: aunque sea para atras, dicen. *Mipaca indic ya pañga locloc*. Vide *Undali*.

INDO. (g.) N. S. Madre V. Mi, correlativo. *Pa* decir. *Cainduan*, los de una ventregada, los paridos de una vez, aunque sean puercos. *Gaindo*, l, *tagaindo*, parendera, ó ponedera.

INIM. (pp.) *Amanuan deman*, *é macaninim*, no responde, ó no puede chistar, porque, v. g. es superior, no todos lo entienden.

INLAG. (pp.) V. act. y su prot. *Mañginlag*, rehuir el cuerpo al golpe, inminente. P. 3. Aquello de que huye. *Mipañginlag*, de compañía. *Pipañginlagan*, el golpe, &c.

INOLONAN. (pp.) N. S. La tripilla, que cortan del ombligo: consulta las parteras si son las pares.

INUM. (pp.) V. act. y su prot. Beber. P. 2. Lo que. *Peinuman*, el baso. *Pipaninuman*, en que beben los bebedorazos. Y aquel á la salud de quien por quien brindan.

INUT. (pp.) V. act. y su prot. Gastar poco á poco. *ut* cosa guardada. P. 2. Lo gastado asi, frecuentativo *Inut inutan*, lo que se vá gastando asi.

INSAC. (pp.) N. S. Pequeñez. Vide *Intac*.

INTA (pp.) l, *Intata?* Vide el arte. *Intaya?* al que dice ni pidiendo de su mano: esto es, dame aqui; pase de tu mano á la mia. *Intayo?* donde está? *Intanea?* Dámele aqui. *Intalana?* Dámelos aqui.

INTAC. (pp.) N. S. Pequeñez. V. N. *Iyintac*, *inintac*, *yumintac*, y el de *Ma*, y Mi, pararse pequeño. *Maintac*. Adjet. *Caintacan*, donde está mas chico. V. act. y su prot. Hacer pequeño. P. 1. Lo que. Vide *Insac*, *Insoc*, *Insang*, *Insong*, *Intang*. Cuasi todo es uno.

INĜAY. (Dipt.) N. S. Ruido, bulla. *Inĝay, iminĝay, yuminĝay*, hacerse griton el que era callado, y el de *Ma, Mainĝay*, el que mete ruido, de bulla, y aun lo dicen de los golpecitos del relox. *Eca macainĝay*, de intencion.

INĜAT. (pp.) N. S. Cuidado. V. act. y su prot. Guardar algo, cuidando. P. 2. Lo que. Itt. V. N. cuidarse, ó guardarse algo. *Maca*, de intencion. *Inĝatan*, aquello de que se guarda asi mismo. Y asi es indiferente á guardar, ó guardarse. *Maca*, estar.

INĜING. (pp.) V. act. y su prot. Ofrecer dando: dicen, gusta usted de esto? No? Pues tome usted de esto otro, &. P. 1. Lo que se dá asi por cariño. Y aunque se ofrezca con mal fin, como el diablo, cuando tienta. 3. á quien. Mi, ad invicem. *Mapaninĝing*, exagerat. *ut* tendera, que por vender, va sacando, y ofreciendo varios géneros. Mi, F. con su *Piinĝing inĝing*, lo que ofrece á cada paso. *Maninĝing co uaring mabatà.* Dice aquel cuyo don nadie acepta.

INĜIT. (pp.) V. act. y su prot. Es el que dice tambiem gusta usted? Pero no dando sino pidiendo, v. g. gusta usted de darme un polvo, ó de hacerme favor de esto, ó lo otro? y por aqui se dice, pedir el débito, v. g. *Mininĝat ya, queca ing asaua mo quing dasay?* P. 2. Lo que. 3. Á quien.

INGGUIL. (pp.) V. act. y su prot. Aplicar una cosa á otra, phísice, &. moraliter. Y de aqui aplicar, ó hechar á buena, ó mala parte. P. 1. Lo que *ut* libro que se esplica á la mesa, ó deuda de Pedro á mi, que la aplicó para lo que yo debo á su hermano: si el cabeza debe al *cabangca*, y le cobra dice el *cabangca, Ingguilcuna quing buis*. R. *Alipaninguil, ing bandi ning Ari.* á lo que se aplica, es *Pinggnilan*. *Maca*, estar. Por aqui se dice, en cuanto aquello, en cuanto al otro. Y aun respecto de &. *Mainggnil caniti*, &. *Baran é iyingguil quing marauac ding macaquit, manggap dacang bendicionan*, cuando se niega la absolucion.

INGGUIT. (pp.) N. S. 1, *Cainggnitan*, impertinencia de hombre enfadadizo de humor que por nada se enoja y riñe. *Mainggnit*, el tal. V. N. *Iyinggnit, yuminguit*, el de *Ma*, pararse con este mal humor, ó por enfermedad, y por propiedad. 3. de *Ca*, el objeto. *Magca inggnit, pagca inggnitan*, con mas intencion.

INGPIS. (pp.) N. S. Delgadez. *Maingpis*, delgado. V. N. *Iyingpis, yumingpis*, y el de *Ma*, pararse. Pero el regular. *Miningpis*, y su prot. son act. adelgazar. P. 2. Lo que. Itt. N. S. Naipes.

INGSIL. (pp.) *Miyingsil*, estar fuera de órden. *Mica*, de novedad. *Alan macaingsil*, todo está en órden, nada desdice. *Maca*, estar.

IÑYA. (pp.) Adv. de dar razon. Vide el arte. Por eso.

IÑYAN. (pp.) Adv. de tiempo, cuando: vide el arte.

IPAY. (Dipt.) N. S. Sarampion. V. N. y su prot. salirle.

IPAN. (pp.) N. S. Dientes aunque sea de cualquiera cosa. *Miipanan*, salirle al niño.

IPAS. (pp.) Cucaracha. *Miyipasan*, lo roido de ellas. *Manĝaipasan*, si son muchas cosas, 1, *Menipas*, para una por muchas partes, ó para muchas.

IPUS. (pp.) Adjet. Cosa cuidada. V. act, y su prot. Cuidar asi. *Manipusya*, como: *Maquiseseya*, del amancebado. 2. lo que es cuidado. Mi, de compañía, *ut* amancebados, y Mi, ad invicem.

IQUI. (g.) N. S. Cola, rabo. *Iquiang*, como *Maqui iqui. Maiqui ya*, dicen translative, del niño *pasaua: Macabaya iqui, mayap yang cuturan*, tiene mucha manteca, ó mimo, bueno será quitárselo.

IRA. (g.) V. N. y su prot. Dormir, hacer noche en alguna parte: sino es de propósito, se dice, *Mipaira*. P. 1. El motivo. 3. el lugar.

IRAL. (pp.) N. S. Asistencia, cuidado. V. act. y su prot. Asistir asi. *ut* ayo al niño, que cuida. P. 2. El asi cuidado, ó acrianzado. *Maca*, el que asi está cuidando de dar buena crianza, y asistencia.

IRANG. (pp.) Sync. de *Iral*.

IRAO. (Dipt.) Azul: y asi llaman al gallo de pluma prieta y blanca. P. 2. Lo dado de azul, teñido. ff.

IRAP. (pp.) N. S. Pestañas.

IRÍ. (g.) V. N. regular, y tambien. *Iyirí. yumirí, inirí*, hacer gesto, con desden, y desprecio, cuando le dicen algo, que no le sabe bien. P. 3. El objeto. *Macairí*, estar en tal gesto.

IRID. (pp.) V. act. y su prot. Fregar, *ut* belon, ó plato. P. 1. El estropajo, ó con que. 2. lo que. *Ma*, pararse fregado.

IRÍNG. (pp.) N. S. Donaire. *Mairing*, garboso.

IRIS. (pp.) N. S. Quejido, que se dá soplando hácia adentro como cuando uno

se quemó al despabilar, ó por otro dolor punzante. Mi, f. 1, *Irisiris*, quejarse así.

IRUG. (pp.) Adjet. Cosa que abre el apetito, *ut* salsa; ó sainete de cosa que abre las ganas. V. act. y su prot. Incitar al enfermo, dándole asi algun comistrajo, que suele apetecer, para despertar el gusto. P. 1. Lo que. 3. el enfermo. Mi, ad invicem Moraliter: ofreciendo cosa que mueva la voluntad *ut* plata al juez, &c.

ISA. (g.) Uno. *Isanisanan*, lo que es hecho de uno en uno, uno á uno, uno por uno.

ISAO. (Dipt.) N. S. Las tripas delgadas del animal, las grandes son *Bitoca*.

ISDING. (pp.) V. act. y su prot. Es hacer gesto, echando el aliento por las narices, ó por enfadado, ó para decir, no es eso, te engañas. P. 3. El término *Isding isding*, 1, *misding isding* frecuentativo.

ISING. (pp.) N. S. Aquel gesto, que hace el perro gruñendo, como cuando otro le quiere quitar el hueso V. act. y su prot. Gruñir así el perro. 3. contra quien. Itt. cierta manta, ó ropa negra.

ISIP. (pp.) N. S. Árbol que hecha frutilla pequeña colorada comestible.

ISIP. (pp.) N. S. Intellectus, ratio, judicium speculativum. Pensamiento. V. act. pensar. P. 2. Lo que se piensa: speculando la verdad para entenderlo; de modo que el *Gánaca*, presenta las especies, y el *Isip*, la especula. *Müsipisip*, inquirir la verdad. *Püsipisipan*, *püsipisip*, las cosas en que se busca, *ut* fundamentos de una y otra opinion. V. g. *Maca*, poder entender, *inisip cona*, *é co aisip*, ya lo pensé, ó hice por entender, y no lo entendí, ó no pude: *Aisip co na*, ya lo entendí. *Maisip*, de abundancia. *Maqui*, de tener, *Mataram á isip*. Ingenioso, de agudo ingenio. *Caisipan*, entendimiento: distínguese de *Isip*, como *catapañgan*, de *tapang*. 3. de *Ca*. *Caisipan*, *queisipan*, como *catapañgan*, *quetapañgan*, *catauan*, *quetauan*. Itt. *Isip* significa cuenta. *Maniisip*, prot. el que toma cuentas á muchos, *Panisipan*, á quienes: *Miisip*, si dos, *Müsipisip*, si mas, *Maquiisip*, el uno. *Müsipanan*, ad inv. *Isipanan mo co*, *isipanan da ca*. Rede rationem. *Maquiisip ca:* en P. *Paquiisipan mo*, se entiende aquello de que ha de dar cuenta, este es el pampango legítimo: si dicen *Umiecan isip:* es por que lo trasumtan de la lengua castellana dá cuentas: es olla de pobres. Dicen: *Coanan men isip*, debiendo decir. *Paquiisipan moya*.

ISNAUA. (pc.) *Mañgisnaua, meñgisnaua*, respirar, suspirar y del leño se dice tambien, y el por donde. 3. pasiva, 1, *Pipañgisnauanan*. Pi, el motivo. 3. á quien se suspira.

ISUAD. (pc.) *Isuadisuad*, frecuentativo se dice del que anda echando el pecho hácia delante, y las posaderas hácia atrás, *ut* Cafre.

ITA. (g.) N. S. La carne de muslo hácia adentro hasta la ingle: toda la parte contraria es: *Papaluan*.

ITAD. (pp.) V. act. y su prot. Descojer, ó desplegar, *ut* ropa almidonada. P. 1. y 2. lo que. V. N. *Iyitad*, *initad*, *yumitad*, se dice del que habla, ó canta con tonillo como los de Burgos. Á comido usted pan de arcóos? Á bebido usted agua de Bigaa? de los tagalos: por eso dicen los pampangos, que cuando hablan: *Maitadla*. *Maca*, de estar.

ITO. (g.) N. S. Pez sin escama conocido. *Adagio: noman carin malun mo alan biyayan ito*. En cualquiera parte hay trabajos, como en la mar en todas partes hay olas: donde irá el buey, que no haré? al matadero.

IUA. (g.) N. S. Cuchillo como puñal de dos filos. V. act. y su prot. Herir con él metiéndole de punta. P. 1. El con que. 2. á quien. *Mipaniua*, de compañía. *Pipaniuan*, el motivo.

IUAD. (pc.) V. act. y su prot. Corregir, meter paces. P. 2. El corregido, reprehendido. *Paiuad*, de permitir, corrigiéndose.

IUI. (pc.) V. act. y su prot. Criar, *ut* chichiua. 2. lo que, ff.

Y antes de A.

YABYAB. (pp.) V. act. y su prot. Meter en agua, *ut* paño para enjuagarle. P. 1. Lo que, pret. *Ibiab*. 3. *Yabyabanan*, *inabyabanan*, el lugar, *ut* vino en que se mete la broa, ó agua, en que se remoja el caramelo. Pi, y *an*, el lugar. *Maca*, estar. *Iyayabyabne ing aldao*, como *lalbugne ing aldao*.

YACYAC. (pp.) N. Adjet. el bazo hinchado *Yacyacan*, el enfermo. Mi, con *an*, criar bazo.

YAGANG (pp.) Adjet. flaquiento. *Ma*, pararse. *pañgayagang*, 1, *cayagañgan*, abstracto. Syn. de *Yagquin*.

YAGYAG. (pp.) V. act. y su prot. Animar, incitar avivando. P. 1. El con que ó el que es avivado. Vide *yaya*.

YAGQUIN. (pp.) Adjet. Flaco, prot. *Managquin*, quedarse en los huesos de puro flaco.

YAYA. (pp.) V. act. *Mamaya*, *minaya*, *maya*, l. *Yayaya*, *inaya*, *yumaya*. Animar, gobernando, *ut* gente para la obra, &. P. 1. Lo así avivado, *ut* hombre, ó caballo para que ande, &. Mi, de compañía animarse, *ut* para bogar &. V. *Yagyag*.

YAYAM. (pp.) V. act. *Mamayam*, *minayam*, *mayam*, l. *Yayayam*, *inayam*: poner á remojar, como hacen con los bayones de palay. P. 1. pret. *Inayam*, l, *iyam*, lo que, *ut* pepitas para semilla. Pi, y *an*, en el qué, ó lugar. *Maca*, estar.

YAYÁT. (pp.) Adjet. Flaco. *Cayayatan*, abstracto. V. N. y el de *Ma*, pararse.

YAYUL. (pp.) V. act. enseñar, dando el modelo, por donde se guie, ó mostrando el ejemplar, que ha de seguir. P. 1. Él, y la muestra. *Macayayul*, estar, *ut* en borron para que otro lo acabe. Vide *Ayul*, dibujo.

YAMA. (pp.) V. N. de *Ma*, pararse, estar gustosamente divertido, de modo que no siente el tiempo, como el que dicen se estubo, oyendo un gilguero muchos años, y no se le hizo un dia; este es su concepto. *Macayayama*, lo que lo causa. P. 3. de *Ma*, *Cayayamnan*, el objeto. *Pañgañgayamnan*, como *pañgañgatulan*.

YAMAN. (pp.) N. S. Sabrosidad: *Mañiaman*, sabroso: *mañiaman quing lubco*. Moralit. *Mañiaman á lub*, de buen gusto. V. N. *Yayaman*, *inaman*, *yumaman*, y el de *Ma*, pararse sabroso. 3. *Cañiamanan*, *quiñiamanan*, no es el objeto, sino la persona. Ironía: *Ba! Quiñiamananca?* le dicen al que se rompió la cabeza. *Cañiamanana*, como *casampatana*. *Maca*, causal. P. 2. *Yayamanan*, *inamanan*, *inaman*, lo que se gusta siendo desabrido, v. g. *Ding Santos yayamananda quing lubda ing casaquitan:* y tambien, *Picacañiamanan*, pret. *Picañiamanan*. *Ma*, de reputar. *Mimamaniaman:* saborearse con el gusto, tacto.

YAMAS. (pp.) V. act. *Mamas*, *minamas*, *mamas*, l, *yayamas*, *inamas*, *yumamas:* prot. *Mañiamas*. Amasar, y tambien champurrar malo con bueno. P. 1. El ingrediente con que se amasa, *ut* miel, &. ó el ingrediente, que se mezcla. 2. *Amasan*, *inamas*, lo que es amasado. 3. *Iyayamasanan*, &. el recipiente. Vide *Amas*.

YAMYAM. (pp.) V. act. y su prot. Gustar cosa amarga. Phísice, &. moraliter: *Yamyaman*, *inamiam*, l, *imiam*, *yayamyaman*, lo que se tiene en la boca gustando su mal sabor, ff. y tambien *Epayamiam*, intolerable: *Ing ena ayamiam ning lub mo,t, ning catauan mo, emo ibiye pacan quing paramong tauo*. Quod tibi non vis, &c.

YAMOC. (a.) N. S. Mosquitos de trompetilla. *Ma*, de abundancia.

YAMOT. (a.) N. S. Raiz, prot. hechar raices.

YAMPÁ. (pp.) *Yampayampa*, andar como insensato, los brazos medio abiertos. *Yampayampa yang lalacad*, anda asi.

YANYAN. (pp.) V. act. comer pez solo, sin morisqueta. Vide *Añyan*.

YANG̃A. (pp.) N. S. Banga abujerada, por donde meten el arroz para hacer *busa*. *Iñya balucu neta*, *nun lulutuc neng yang̃a*. Adagio tomando la metáfora de los saltos de arroz en el *Yang̃a*, que solo entonces se sabe, que es ya *busa*, pues de cualquiera cosa que se dice se ejecutará, dice el que no lo cree ese adagio: en viéndolo ejecutado, lo creeré.

YANGAO. Vide. *Añgao*.

YANGCA. Árbol, que dá fruta grande comestible. *Nangca*, la fruta.

YANGYANG. (pp.) V. act. y su prot. Sacar á orear al viento, ú ropa para que se enjugue. P. 1. Lo que. *Yangiañgan*, enjugadero *ut* solana. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. y su prot. *Mang̃a*, sin *an:* con *an*, los lugares.

YANTIC. (pp.) N. S. Especie de hormigas picadoras, mas que el *Salusad*, hay prietas, y coloradas.

YANTÓC. (pp.) N. S. Bejuco. P. 3. Á quien se le dá con bejuco, como *Babalatan:* á quien se le sacude con cuero.

YAPYÁP. (pp.) V. act. *Yayapyap*, *inapiap*, *yumapiap:* y tambien, *Mamapiap*, &. prot. *Manapiap*. Aventar arroz con bilao. P. 1. Lo que. 3. el lugar.

YARI. (pp.) Adjet. Cosa acabada, perfeccionada. V. act. y su prot. Acabar, perficere. P. 2. ~~Lo que. V. de *Ma*, pararse aca~~bado así. *Cayarian*, *queyarian*. 3. de *Ma*. en donde se perfecciona, el fin. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Maca*, potencial. *Á yari*, su pasiva. *Magyari*, (ag.) es de propósito: *Magyari tana ñgeni*, no lo dejemos para mañana. *Pipagyarian*, el lugar donde de propósito se acabó. *Micayari*, *mica*, verbal con sus composiciones. *Pañgayarian*, tierra muy fértil, ó muy buena para sembrar. Itt.

V. N. *Malalyari, milyari, malyari,* ser hecho: fieri. Y el de *Ma, mapapalyari, mapalyari, mepalyari,* pararse hecho: su 3. *Capalyarian, capapalyarian, quepalyarian:* aquello en que se paró hecho: y por eso. *Nanung quepalyariana?* en que se paró hecho? en que paró? que fin tuvo? *Ica*, y *Maca*, la causa. *Maca*, potencial con su pasiva *Apalyari*, &. Mi, de compañía. *Mipalyari*, &. v. g. *Picauaman mola, pota mipalyarila.* Id est, *micasugat la,* v. g. *Pipalyarian*, como *pigagan, maqui. Ca*, el uno, &. ff. la pasiva siempre con *an*, *Papalyarian*, sea la persona, sea la cosa, y por aqui se dice convertir, *ut* agua en vino, &c.

YARIARI. (pp.) Mejor. V. N. de *Ma, mayariari*, pararse mejor. 3. de *Ca, cayariarian, queyariarian, alan queyariarian*, &. *Yariariya:* está mejor, ó mejorado. F. fieri. *Payariari*, &c.

YASSIANG. (pc.) V. act. con sus dos conjugaciones, y la regular: *Sassiang, siñiang, suñiang*, poner, *ut* la olla al fogon, ó en trévedes. P. lo que. 3. el lugar. Mi, T. Mi, P. Mi, N. como *Miragsa*, del que se cayó en lugar triangular, ó barranca. 3. de *Ca*, como *Canabuan*, &. Itt. *Alan cayas siangana*, si las trévedes son grandes y el lugar chico.

YATA. (pp.) Adv. de dudar ó conjeturar, v. g. *Iyapin yata*, &. *Iñapin yata*, no es ripio, sino que alli deja en duda lo que sin *yata*, era afirmacion. *Pa*, de decir.

YATA. (pp.) V. act. detener, como cuando al que se vá le digo: aguarde usted, que aun hay mas que decir, &. P. 1. Á quien. Mi, F. Mi, P. F.

YATAB. (pp.) N. S. Cuchillo de cortar espigas cada una de por sí. V. act. con sus dos conjugaciones, y el prot. *Mañatab*, cortar así. P. 1. El cuchillo, y en gracia de quien. P. 2. Lo que. *Magcanung inatab mo queting banuang iti?* cuanto has cojido este año.

YATYÁT. (pp.) V. act. con sus dos conjugaciones, y su prot. *manatiat*, estirar, ó enderezar, *ut* clavo: y aunque sea como obillo de hilo, ó cordel, ó como el gato estira las patas cuando se levanta de dormir, ó como el que las pone sobre el travesaño bajo de la mesa, &. P. 1. Lo que. Mi, T. Mi, P.

YATO. (pp.) *Mayato, meyato*, se dice de lo que quedó en líquido, *ut* en cuenta, ó cosecha, ó en cocimiento, &c.

YATO. (pp.) N. S. Concabo del mundo. *Meto yato, ding tauong metoyato?*

YAUAD. (pc.) Abstracto: pedidura, peticion. V. act. con sus dos conjugaciones, prot. *Mañauad*, Pedir, P. 1. Por quien. 2. lo que. 3. Á quien: una, y otra contraposicion de letras. *Yaduan:* Mi, ad inv. *Maca*, de perfeccion. *Macapañauad, macayauad.*

YAUIL. (pc.) *Yauilyauil*, se dice de cosa que no tiene firmeza, materialit. l, formalit. *Yauilyauil ya lub, miyauilyauil*, pararse meneándose, ó sin firmeza como velitres, &c.

YAUIS. (pc.) Adjet. Penosa, hasta enflaquecer de amor. *Ma*, pararse. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Cayauisan*, pena tierna, *ut* de enamorado.

YAUS. (pp.) N. S. Llamamiento, aunque sea interior, como inspiracion. V. act. con sus dos conjugaciones y su prot. *Mañaus*, llamar, proclamar, clamar, invocar, *ut* á Dios, ó Santos. P. 1. El mot. ó trabajo. *Iyaus mo quing Dios.* 2. el llamado no mas: cuando dicen, *Pañaus mo*, es 1. lo que se publica llamando. *Ma*, pararse llamado. *Ica*, y *Maca*, la causa. Mi, ad invicem con sus composiciones. Mi, T. Mi, P. *Ca*, de individuar. *Capanyausan*, v. g. una proclama aunque dicen *Panyaus.*

YAYAO. (Dipt.) Vide *Yuad*, con sus variaciones. *Anac yang epa yoyao:* es incorregible.

YOYO. (pc.) Adjet. Se dice de los nipales que están procsimos á dar la tuba: (consulta á los que la sacan), y se toma por el cogollo del *sasa*. Itt. V. act. y su prot. Menear, *ut* jamaca, ó arbolillo por el pié. P. 1. Lo que. *Maca*, estar meciéndose, ó meneándose, ó limpiándose, *ut sasa.*

YOCYOC. (pp.) V. act. y su prot. Inclinar, apesgar hácia abajo, *ut* árbol, ó rama. P. 1. pret. *Inocyoc*, l, *icyoc*, lo que. *Maca*, estar como el plántano rendido con el peso del racimo: porque tambien es verbo neutro. Itt. Se dice de concurrir muchos á uno, *ut* pobres al rico, con su neutro de Mi, P. 2. á quien agobian con sus molestias.

Y antes de U.

YUBING. (pc.) Adjet. Se dice del que pasó de muy rico á muy pobre, de muy valido, á total desgracia, de feliz á desgraciado. *Miyubingyubing*, el que asi anda.

YUBYUB. (pp.) V. act. con sus dos conjugaciones: fut. *Yumubiub*, y su prot. Meter en el rescoldo, *ut* chorizo, camote, &. P. 1. Lo que. Pi, y *an*, el lugar.
YUCO. (pp.) *Yucuyucu*, 1, *miyucuyucu:* andar agobiado, viejo. *Maca*, estar. Vide *Gupu*.
YUCUB. (pp.) Adjet. Corbo, *Miyucub*. T. y P. *Maca*, estar.
YUGUING. (pp.) Adjet. Se dice del que estando celebrado de sabio, fué reprovado, y perdió su crédito. *Ma*, pararse.
YUGYUG. (pp.) V. act. y su prot. *Manugyug*, zamarrear, *ut* caballo troton, ó rama para que caiga la fruta, &. P. 1. y 2. lo que ff. se dice del matalote, que vá zamarreando al ginete, ó de este, que lo permite.
YUYUT. (pp.) *Manamuyut*, enlaviar, engatusar con enredos, ó trampas, para que caiga materialiter, ó formaliter. P. 1. Simple, 1, *Panamuyut*, la trampa, *ut* silla para nuevos, ó palabras engañosas, &, 3. *Panamuyutan*, el asi burlado, y atraido, y hecho caer en la trampa. *Ma*, pararse, cojido, ó burlado, aunque sea arrimándose á palo podrido, ó sentándose en silla de colegio. fl. P. 1. La trampa, ó enredo. *Payuyutan*, á quien en cualquier contrato: prot. de *Pa*, *mamayuyut*, *ut* diablo, mundo, carne, ó tramposo.
YULYUL. (pp.) V. N. y el de *Ma*, embotarse, *ut* herramienta de mal acero: el de *Ma*, se dice tambien de palo mal labrado, por falta de buena herramienta.
YUMI. (g.) Adjet. se dice de cosa de metal, *ut* plomo cobre. &. que se blandea perdiendo su figura. *Yumiyumi*, cara de vieja que se arruga por falta de carne, *Miyumiyumi*, *ut* vieja.
YUMU. (pc.) N. S. Dulzura. V. N. y el de *Ma*, pararse dulce. 3. de *Ca*, como *Cañiamanan: mayumo*, Adjet. *Ica* y *Maca*, la causa. *Cayumoyumuan*, superlativo.
YUNAT. (pp.) V. act. Estender, *ut* alambre, espada doblada, ó vara. P. 1. Lo que. Mi, T. Mi, P.
YUNUT. (pp.) N. S. El cabo negro de cables, y el árbol, y su cáñamo. *Buac tamping*.
YUNGA. (g.) *Yuñgayuñga*, se dice de lo que se menea, por mal asentado. Mi, N. pararse así; aunque sea viejo, que dá cabezadas.
YUNGDO. (pp.) *Yundoyundo*, y el de Mi, cabecear, por vejez, sueño, ó flaqueza.
YUNG-GO. (pp.) V. N. con sus dos conjugaciones: prot. *Manyong-go*, zongolotear, ó menear algo. P. 1. y 2. lo que. f. *Yungoyungo*, *ut* casa con viento.
YUNGYUNG. (pp.) V. N. y el de Mi, bajar la cabeza, por vergüenza, humildad, ó tristeza. *Maca*, estar ff.
YUPI. (g.) Adjet. Abollado, *ut* caldero. V. act. y su prot. *Manupi*, abollar. *Ma*, pararse, *ut Panastan*, &c.
YUPIT. (pp.) Adjet. Se dice del palo que tiene falta, esto es que no es igualmente grueso, para sacar, v. g. iguales las tablas. *Ma*, pararse, así aplastado, ó con algun como hoyo que no es redondo como lo demás.
YUTYÚT. (pp.) V. act. con sus dos conjugaciones: prot. *Mañyutyut*, apesgar haciendo, que baje la cosa apesgada, sea con mazo, ó con el culo, &. P. 1. El con que. 2. lo que pret. *Ityotan*, 1, *ityut*, lo pisoteado así.
YUTUC. (pp.) V. act. y su prot. Torcer, *ut* espada, ó vara. P. 1. Lo que. *Maca*, estar: translat. enderezar lo mal acostumbrado: la mala costumbre quebrarla una pierna, v. g. *Noneya miutuc ing anac quing mayap, ñgening anac ya; lacuas yan masulit iyutuc, non maragulnea.*

DE LA LETRA L.

L antes de A.

La conjugacion de las raices, que comienzan con L, es la misma que las de C, vélas allí menos que en él protho-compuesto, no pierden la L, sino á la raiz se le añade simplemente man los exceptuados se expresarán.

LABA. (pp.) *Calaba*. N. S. Aquel panal lleno de casillas, como de *anay*, &. *Calaban putiocan, calában anay*, &. casilla, ó nido de tierra.
LABÁC. (pp.) N. S. Lagunilla hoyo. *Labaclabac*, haber muchos, como en aguacero recio. *Ma*, pararse la tierra con ellos, ó la cara como á quien le faltan muelas, con su prot. *Mañga labac*, V. act.

fut. *Labac*, y su prot. hacer hoyos, *ut* en tierra, ó tabla mal acepillada. P. 3. El lugar, pret. *Lebacan*.

LABÁG. (pp.) Adjet. Palo rajado, *ut* por golpe que se dió con él. V. act. y su prot. Hender, ó rajar, *ut* leño. P. 1. El con que. P. 2. Lo que. Itt. act. fut. *Labag*, revocar, deshacer, quebrar lo hecho ó determinado, por nueva razon, ó motivo, que convence no estar bien hecho. P. 1. pret. *Lebag*, la razon, ó motivo. P. 2. pret. *Lebagan*, lo infirmado, ó anulado, no por los que lo hicieron, que eso fuera *umanan*, sino por otro.

LABAY. (Dipt.) V. act. y su prot. Aspar en cruz madeja de hilo. P. 1. Lo que. 3. pret. *Lebayan*, aquel género de aspa que se llama *Labayan: calabay*, una madeja. *Maca*, estar en el aspa: de aquí sale, *Cunlabay, cucunlabay, quinunlabay*, prot. *Mangunlabay*. Todo es asirse el niño, ó enfermo á alguna cosa, para poder andar. P. 3. *Pangunlabayan*, aquello de que se áse. Vide *Tauid*.

LABAN. (pp.) V. act. y su prot. Resistir sea lo que fuere. P. 1. El con que. 3. á quien, ó el mandato: pret. *Lebanan*. Mi, de compañía: *Malaban*, de abundancia. *Maca*, potencial. Mi, ad invicem.

LABÁS. (pp.) V. N. y su prot. Pasar: y el de Mi, se dice tambien del tiempo pasarse. P. 1. Lo que se lleva pasando. Mi, T. Mi, P. 3. pret. *Labasan*, el lugar, ó tiempo, que se pasó. Mi, con *an*, el lugar, ó tiempo pasado. Itt. *Quelabsan quisap*, en un abrir, y cerrar de ojos. *Quelabsanmema, quelabsan Bapu María*, ff. *Palabasan*, lo dejado pasar. Materialiter, y formaliter.=*Mengamanuya, uari quing pepalabasana:* como si hablara con algun criado, ó liberto suyo; este es su sentido; la razon de esto es larga historia: si quieres que te le cuente pagámelo. *Pepalabasan moco uari?*

LABÁS. (pp.) Fut. *Labas*, y su prot. Ir á la sementera. P. 1. pret. *Lebas*, lo que lleva á la sementera, y con que labra, *ut* vaca, &. P. 3. pret. *Lebasan*, la sementera á que fué, ó labró. Mi, potencial. *Milabasan*, la sementera labrada, *Mengalabasan*, si muchas.

LABÍ. (g.) N. S. Lábio, aunque sea de cántaro, &. *Malabî*, befudo.

LABI. (a.) *Labin metung once*, &. lo que sobra de diez v. n. *Imaglabi*, á quien le sobra, *ut* en cuentas para el ajuste de ellas: ff. dar demás: poco usado.

LABIS. (pp.) N. S. Orilla, ó fimbría de ropa, que toca en el suelo. V. N. tocar así. P. 1. Lo que se hace, que toque, *ut* falda, como fl. *Palabis*, lo que *labislabis*, lo que anda tocando en el suelo, *ut* hábito.

LABLÁB. (pp.) N. S. Llama. Mi, N. llamarear, ardiendo. ff. *Palablaban*, el fuego. Itt. V. act. comer el puerco: y se dice á la gente por frenta, *Lablab ca*, traga, tragador. P. 2. Lo comido por el puerco, ó gloton: y tambien á quien muerde el puerco. *Ma*, pararse mordido de él.

LABNI. (pp.) N. S. Una especie de bejuco, grueso con que amarran á falta del legítimo.

LABNUT. (pp.) V. act. y su prot. Repelar, tirar arrancando el pellejo. P. 2. Lo que, *ut* gallina, &. *Ma*, pararse desollado, ó despellejado.

LABON. (pp.) N. S. Zahumerio oloroso, *ut* incienso, &. V. act. y su prot. Zahumar. P. 1. El con que, *ut* romero. &. y lo que, *ut* ropa, si á esta se aplica. 3. lo que, *ut* persona, ó ropa, á que se aplica el humo. Mi, Recip. *Pilabonan*, zaumador, y tambien se llama *Lalabonan*.

LABÓNG. (a.) N. S. Pimpollo, renuevo de caña: prot. echarlos la caña.

LABONG. (pp.) N. S. Frondosidad. V. N. y el de *Ma*, pararse frondoso. translat. hechar galas, y faustos, ó follaje: si se aplica al que crece en la virtud, será florecer en ella. *Ma*. de abundancia.

LABSÁC. (pp.) V. act. y su prot. Destruir como gastando pródigamente, y tambien talar campos, destruir sembrados. P. 2. Lo que. *Ma*, pararse talado, &. *Manga*, prot. de *Ma*.

LABSAN. (pp.) *Labsanlabsan*, las cosas que se traen entre manos todos los dias, sea vestido de cada dia, ú otra cualquiera cosa, *ut* ajuar cuotidiano. *Pilalabsan*, lo mismo; como *Piraraptan*.

LABUAD. (pp.) N. S. Tierra alta, contrapuesta con *Dayat:* pero sino significa tierra en contraposicion del Cielo. V. N. y el de *Ma*, volverse, ó hacerse tierra, tambien se aplica al hombre. *Labuad ya ing tauo. Calabuaran, quelabuaran*, se dice de la flaqueza humana: significa la exigencia de la terrestreidad. *Nanuta quing maqui quelabuaran ya ing tauo*, es disculpa que quiere decir, se deslizó *Pablasang labuad ya*, como exigencia, ó propiedad de la tierra: prot. act. se dice de los que están en posesion de al-

guna tierra, con título justo, ó injusto.

LABÚC. (pp.) V. N. y su prot. Subirse la arena menuda, ó tierra, *ut* cuando se enturbia el agua. Itt. Se dice de ropa, que arrastra de mucho buelo, acaso, porque levanta polvo, *Magsa yang labuclabuc: malaboc*, de mucho buelo.

LABÓG. (a.) N. S. Lo turbio, *ut* de espejo, agua sucia, vista, &. V. N. fut. *Labug*, y el de *Ma*, enturbiarse, empañarse. P. 1. pret. *Lebug*, el con que. 2. pret. *Lebugan*, lo que prot. act. siempre act. *Malabug*, turbio.

LABUYAN. (pc.) *Malalabuyan*, ropa algo usada.

LABUYO. (pc.) Adjet. dícese del gallo, que no es doméstico, sino silvestre: y se dice de gente silvestre, feroz, ó braba, *ut* negrito: y se suele decir á cualquiera que no es manso, ó tratable.

LABUL. (pp.) N. S. Golpe de viento récio. V. act. fut. *Labul*, y su prot. Soplar récio. P. 1. El con que. 2. lo qne es llevado del viento récio, ó fuego soplado, ó hierro caldeado. Vide *Palabul*.

LABUT. (pp.) La panza á dó va el excremento.

LACA. (a.) Adjet. Tiene colorado, no muy encendido.

LACAD. (pp.) N. S. Andadura, paso. V. N. y su prot. Andar. P. 1. Lo que se lleva andando: pero *Ilacad mo*, es de intencion, se entiende *Ing bitismo*. P. 3. El lugar, ú objeto. *Lacaranan, lecaranan dan, posesion quing labuad co*, no quiere decir: me dieron posesion; que eso es *Linacad da*, composicion: sino que me la quitaron, y dieron á otro. *Maglacad:* es de propósito, como *Magsacab*, y se dice con toda propiedad de los caminantes; como *Maglayag*, de los navegantes. *Paglacar an*. 3. los lugares: *Maglacadlacad:* es diminutivo, y es tan de propósito, que el fin solo es andar como el que vá á pasearse. *Lacadlacad*, tambien dimutro: y significa como *Tipatipa*, *dalandalan*, el Mi, N. sigue el simple, sea presente como *Lalacad*, sea frecuentativo, como este: *Eco milacad*, pase por potencial que en realidad no lo es, aunque equivale. *Malecaran*, andador, andariego que anda mucho. *Adagio: ing tauong melacaran, dacalyamo sibucan:* ff. regular: pero *Pepalacara con posesion*, como *Linacara co*, *pepalacaran da co*, como *lecaranan da co*.

LACAL. (corr.) N. S. Rodete en que llevan la banca sobre la cabeza, y tambien aquel sobre que ponen las ollas, &. V. act. poner sobre él. P. 1. pret. *Lecal*, lo que. 2. la materia de que se hace rodete, y si está hecho, usarle.

LACAM. (pp.) V. act. y su prot. fut. *Lacam*. Mascar á dentelladas, como cosa pegajosa, ó dura. P. 2. *Lecam*, lo que.

LACÁO. (Dipt.) V. Irregular. P. 1. *Ilalacao*, *ilacao lecao*, lo que se quita, desvía, aparta. P. 3. *Lacoan*, *lalacuan. licuan*, el lugar, ó persona de que se aparta. *Lacuan da na ca:* prot. *Manlacao*, es neutro. *Manlacao cayo*, salid, idos y act. apartar muchas cosas. P. 1. pret. *Pinlacao*, presente y fut. *Panlacao*. Mi, T. el que quita, aunque sea la vida. Mi, P. lo quitado, y si son muchas cosas, *Manga*. Itt. prot. *Maninlacao*, el que sale aventurando su viaje porque no sabe, si hallará en que ir. ff. regular. *Palacuan mo ya*, hazle, que se aparte, porque deja el lugar en que está. Itt. *Mamacao, mecao, macao*, irse. Mi, N. *Milaco ya ngeni*, como *Mecoya*. Itt. *Calacauan*, el punto de la partida, como *Pamanlacao*, l, *panlacao*. Vide *Lacuan pangalacao*, &c.

LACÁS. (pp.) N. S. Fortaleza, ó robusted, aunque sea de carabao. *Malacas*, de abundancia.

LACÁT (corr.) N. S. Betun de cal, y aceite. *Galagala*. V. act. y su prot. Calafetear. P. 3. pret. *Lecatan*, la banca.

LACBÁY. (Dipt.) V. N, *Maglacbay*, hacer jornada larga. P. 3. *Lacbayan*, *licbayan*, la distancia andada, que paso, como de Arabia á Belen. *Paglacbayan*, *piglacbayan*, el término, y fin de la jornada como *Belen*, y adorar el niño.

LACBÁNG. (pp.) N. S. Paso. V. N. y su prot. Dar pasos. P. 3. La distancia que hay de pié á pié, ó el lugar andando así, ó por encima de quien. *Ca*, de individuar. *Calacbangan*, un paso, es andar, porque no pide pasos, que tengan tal, ó cual medida, sino que es con aquel respecto de lo que pasa un pié á otro.

LACDAT. (pp.) N. S. Rastro, ó caminillo. V. act. y su prot. Hacerle, como los primeros, que pasan donde antes no habia camino. *Ma*, N. el sitio, que se paró con aquel rastro.

LACDÓNG. (pp.) N. S. Paso largo, tranco. V. N. y su prot. Dar trancos atrancar. P. 3. La dist.

LACLÁC. (pp.) V. act. y su prot. Beber de bruces, *ut* perro, y tambien dar dentellada el puerco, ó caiman. P. 2. El agua, ó el mordido. *Liclac ning dapo.*

Maldicion. *Aco na cabud mamayad quing eco peñgan, át liclac*, yo he de pagar ahora lo que no he comido, ni bebido.

LACÓ. (g.) N. S. Mercaduría de cosas, que tiene mas de engañifa, que de substancia: mas de apariencia, que de realidad: y de aqui nace, que á las razones vestidas, mas de apariencia que de verdad, llaman *Lacó:* ya se entiende á toda mercaduría. V. act. el que vá por las calles, vendiendo, y gritando los géneros, aceite, vinagre, &. *Maglacò*, tratar en eso, *ut* mercader. P. 1. Lo que. *Paglacò*, aquello en que trata, ó comercia. P. 3. pret. *Lecoanan*, l, *piglacuan*, á quien lo vende, &. Translat. *Emo co lalacuanan*, l, *paglacuanan, uling emo co sucat pagtubuan*, dicen al que temen les engaña queriéndoles sacar algo. *Calacuan*. Mercaduría.

LACSA. (pp.) Diez mil.

LACTAO. (Dipt.) V. act. y su prot. Hacer á trechos, ó per saltum. P. 3. pret. *Lictauan*, lo que. *Ma*, pararse. *Mañga lactauan*, si muchos.

LAC-CUAY. (cort.) *Malac-cuay, marayo*. Si oyeres el simple: es alejarse.

LACUAN. (pc.) V. Pasiva irregular. *Lalacuan, lacuan, licuan*, lo que se deja: prot. *Manlacuan*, act. 3. á quien se le deja. *Lacuanan*, y á su tiempo, *Lacuananan:* la pasiva del prot. *Panlacuan*, las cosas dejadas. *Ma*, pararse dejado. Vide *Lacao*.

LACUAS (pc.) Adverbio: Plus. Mas.

LACUSUT. (a.) V. N. y su prot. y *Maglacusut*, estregar el cuerpo, ó estrellarse en el suelo el que vá de muy mala gana á lo que le mandan. Vide *Lucasuc, lapiring*.

LAGA. (g.) V. act. y su prot. Cocer in genere. P. 1. pret. *Liga*, l, *linaga*, lo que. *Pilagan*, el lugar. Mi. T. Mi. P. *Ma*, de abundancia: pret. *Melaga*, pararse muy cocido. *Emalaga*, potencial. Itt. *Laga laga*. Gallinero, como jáula abierta.

LAGAD. (pp.) N. S. Ralura, aunque sea de géneros, ó por mal tegidos, ó por carestia de ellos. V. N. y el de *Ma*, pararse ralo. *Malagad*, raras veces: prot. hacer ralo, apartando uno de otro. P. 1. Lo hecho ralo, apartando así. Mi, T. Mi, P. *Calagaran, ut calagad, malagad*, raras veces.

LAGADGAD. (pp.) V. N. Sonar arrastrando, *ut* punta de palo que lleva trás si lo que encuentra. P. 1. Lo que así se lleva arrastrando levantada la otra punta. P. 3. Pret. *Legadgaran*, aquello en que tropezando, suena.

LAGÁY. (Dipt.) V. N. Fut. *Lagay*, y el de Mi, salir á la vista: prot. N. y act. P. 1. pret. *Legay*. lo que se saca á la vista. P. 3. Aquellos á quien se sale, ó lugar á que sale, ó el papel, que representa. *Legayan queng papel ning Ari:* hice papel de Rey. Itt. prot. *Legayanan*, aquel, á cuya vista se saca algo. Mi, T. Mi, P. prot. *Mañga*, sin *an*, las cosas sacadas, con él, aquellos á quienes se sacaron. *Milague caco*, salió de mi. *Calagayan, quelagayan*. Yo fuí de quien salió, y de aqui, polucion, como *Cabaitan*, &. Itt. *Lagayan*, Adjet. se dice de dinero, ó arroz que está afuera para el gasto. ff. Itt. *Lagay* (corr.) Traza, estado, oficio. (Vide *Tilalagay*.) P. 3. Aquello, en que.

LAGANAP. (pp.) V. N. y el de Mi, estenderse, *ut* peste, ocupar, *ut* langosta, &. Similia. 3. Pasiva el lugar, que ocupa. pret. *Leganapan*, formalit. se dice de la voluntad, ó cuidado, que se estiende. *Laganap á lub*, el que á todo atiende. *Macalaganap*, estar. Y se dice de Meretrice omnibus prostituta. Mi, con *an*, lo ocupado: prot. Y Mi. T.

LAGANAS. (pp.) Adjet. Se dice de aguacero recio, y repentino, y del que trabaja un rato con mucha fuerza, y luego lo deja: furia francesa.

LAGANGAN. (pp.) N. S. Crisol, brasero de plateros, fragua, esto es lugar donde está el fuego, *ut calang*.

LAGAP. (pp.) V. N. Se dice de aquel, que puede, y tiene cabeza para todo, v. g. si hay muchas cosas, á que atender, que otro no pudiera con la mitad, él lo hace, dispone, y atiende á todo. P. 3. pret. *Legapanan*, aquello á que, como cosas todas atendidas, y despachadas *Malegapananya*, es Adjet. que significa el tal, la 3. P. se dice tambien aunque sea de aquello á que estendió su poder, ó dominio, *ut* tierra, que junto, ó á que estendió la suya, tal vez equivoca con *laganap*. *Milaganapan*, y *mengalagapanan*, de Mi, con *an*.

LAGAPÁC. (pp.) N. S. Crujido, de cosa que cae de golpe, *ut* árbol, y aun de risada. V. N. Crujir las maderas, ó porque se caen, ó porque se quiebran, ó queman. Y de aquel golpe recio de aguacero de gotas grandes, dicen, *lagapác*. *Micalagapac*, sonar muchos crujidos, y los que dan carcajadas. *Ma*, de abundancia.

LAGARI. (pp.) N. S. Sierra V. act. y su prot. Serrar. P. 1. pret. *Legari*, la sierra. 2. pret. Idem. lo que. Mi, T. Mi, P. Pi, con *an*, el lugar, ó serrin. *Pipanlagarian idem*. Sed diverso modo.

TAGAS. (pp.) Adjet. Cosa caida, *ut* diente, escalon, hoja. &. V. act. y su prot. hacer caer las tales cosas. *Lagasandaca ipan*. *Ma*, N. y su *Manğa*, sin *an*, las cosas caidas, ó desbaratadas, &c.

LAGAS. (corr.) V. N. Fut. *Lagas*. Se dice de la cosa dura, *ut* arena, que suena, ó rechina, cuando algo se entró con lo que uno masca. *Lagas lagasya*, si son muchos granos los que suenan al mascar, ó uno repetidas veces.

LAGAT. (pp.) Adjet. Guisado. *Lagat á ito*, *lagat á parao*, &. V. act. y su prot. Guisar estos. P. 2. pret. *Linagat*, l, *legatan*, lo que. Itt. *Lagat á babi*. La gordura del puerco. *Lágatan*, el que la tiene, hombre, ó bestia. *Ma*, de abundancia.

LAGAUA. (pc.) Adv. Brevemente, v. g. *Mecapalagaua*, como *saguli: malagaua*, Adjet. *Malagauang casalesayan*, breve explicacion. V. N. lo que en breve se pasa, v. g. *Linagaua yang mearing pisamban*, en breve se acabó la iglesia. *Lalagauamong biye ding tauo, lalagauamong biye ding tauo*. Tiene alguna diferencia, búscala no seas flojo. *Ma*, el que es breve.= *Malagauat sabit salita*. Es modo pampango, con que dá á entender, que finaliza, reduciéndolo, ó pocas palabras. La razon que dá no es perceptible, porque dice, *Sabit salita*, en fin es historia, y relacion, no es contar por menudo todo lo que pasó. Itt. *Malalagaua*, brevecito, como *mayap ayap*. Y si ha de tardar dice por ironía. *Malagaua ya ping macao*, si brevecito se vá, esto es, está despacio. *Manğalagaua*, como *manğagaling*. P. 1. Lo que, ó motivo. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Milalagaua, milagaua*, pasiva. *Pilalagauanan, pilagauanan*, *pilagaua*. Aquello que hace con intensa brevedad; ó á quien apura. *Macapilagaua*, potencial.

LAGDA. (pp.) Dibujo, poco usado.

LAGLÁG. (pp.) V. act. y su prot. Apartar de su compañía, ó ya sea por accion positiva, como hace la gallina con los pollos grandes, ó ya apartándose, como hace el que deja los compañeros. P. 1. Lo echado, ó dejado así. Mi, T. Mi, P. Prot. *Manğa*, *ut* pollos. V. N. de *Ma*, el que se quedó atrás, apartado de los demás, como vacas, que se quedaron en el camino, y no siguieron las otras, ó los que por tener malos caballos, no pudieron seguir: con su *Manğa*, dícese de los plántanos, que se caen, porque se apartan de los otros. *Pailaglag ca*, quiere decir apartarse, *ut* de los compañeros: no vayas con ellos. Pero si hay peligro, *Ecapailaglag*.

LAGMÁC. (pp.) Se distingue de *lagpác*, en que *lagpác*, se dice del sonido del golpe, de cualquiera parte; este, de la caida del todo, *ut* en casa vieja, no de un cuarto, sino de toda la casa. *Non milagmac ing Banua, maracap lanğan sang daguis*, si el Cielo se cayera, &. V. N. y el de Mi, caer así. P. 1. Lo que es hecho caer así. *Maca*, estar caido así. Prothocompuesto, activo.

LAGNAT. (pp.) N. S. Calentura. V. N. y el de *Ma*, padecerla. *Ica*, y *Maca*, la causa. Dícese: *Non malagnat yang caladua*, quiere decir, si está enfermo de amor, ó pesarosa. *Manğa*, si son muchos: prot. de *Ma*. Para decir que algo está muy mal asado, que apenas se calentó, *Emelagnat man*.

LAGO. (g.) N. S. Ternura, *ut* de fruta verde, ó cogollo nuevo, *Calaguan*, como *capalayan*, *Manlago*, hechar cogollos el árbol. Translat. se dice de la hermosura de muger. *Y*, *malaguya catauan*, se dice, porque aun está tierno, *ut* cuerpo de niño, ó niña. De suerte, que solo dice ternura, ó verdor. P. 3. Cojer los cogollos, ó frutas, ó arroz, antes de tiempo, porque aun no está maduro, está tierno. *Leguan*, no solo es pret. sino abst. *Ma*, N. pararse, Mi, de competencia. &c.

LAGOLO. (g.) Poco se diferencia, de *Galogo*.

LAGPÁC. (pp.) V. act. y su prot. Derribar, de golpe. P. 1. Lo que y con que. 3. pret. Idem. *Ligpac*, lo que tambien. Pi, y *an*, el lugar, *Ma*, pararse derribado. Mi, T. Mi, P. Prot. de *Ma*, y Mi. *Manğa*, sin *an*, Itt. *Lagpac*, se dice de lo que viene de golpe, *ut* viruelas, trabajos. &. V. N. Se dice del que por escapar derriba algo, *ut* pared por donde saltó.

LAGPÚS. (pp.) V. N. y el de Mi. Deslizarse, lo mal atado: prot. *Manğa*, Itt. se dice de lo que traspasa. Vide *Tagpus*.

LAG-GUAC. (cort.) V. N. Se dice de la podricion, que está para resolverse, ó reventar, *ut* en postema, y mejor; como los que mueren hinchados, cuando está para reventar, ó resolverse la hinchazon.

LAGUAC (pp.) V. N. Rugir las tripas con ventosidad. *Laga laguac.* Frecuentativo. *Laguac*, es aquel rugido, que hace el remo, cuando vogan. ff. hacer, que suene. *Palaguacan*, el remo.

LAG-GUAY. (cort. dipt.) N. S. Largura estrecha, como de langaruto. V. N. y el de *Ma*, pararse langaruto. *Lague laguay*, se dice del desvaido, que se le va cada cuarto por su lado, por ser langaruto.

LAG-GUIO. (cort.) N. S. Nombre. P. 1. como *Palag-guio*, lo que se pone por nombre, ó apellido. *Palagyoan*, á quien tal vez equivale á tener, ó decir: v. g. pusieron los judios á Cristo entre malos. *Baren palaggioan*, *marauac pa carela ding macaquit*. *Milaguio*, son dos, que tienen un mismo nombre. *Calaggio*, el uno. *Maquilaggio*, no es el uno respecto del otro, sino respecto del Santo de quien le tomó. *Paquilaguioan*, el Santo. *Pilagguioan ta la*, pongamosles un mismo nombre. *Piquilagyo ta la*, se entiende el Santo. *Micalagio*, los que hubieron un mismo nombre, de novedad, y de aqui. *Paquilaguioan, que y Santiago.*

LAGUIT. (pp.) N. S. Lama, *ut* la que se cria en madero, ó basija. V. N. y su prot. Criarla. *Laguitan*, el que la tiene, con *an*.

LAGUITIC. (pp.) V. N. y el de Mi, rechinar, *ut* catre. *Laga laguitic*, *ut* cuando le falta al palo, ó madero muy poco para partirse. *Micalaguitic*, por muchas partes rechinar.

LAGÚC. (pp.) V. N. y *Laguclaguc*, sorberse los mocos, como suelen los muchachos.

LAGUNTÁC. (pp.) V. N. y *Micalaguntac*, se dice de la lluvia, que vá cayendo. *Milaguntacan con uran*, me cojió un aguacero, esto es el golpe de él, á diferencia de *Miuranan*.

LAGUSAO. (Dipt.) V. N. Bullir con ruido, *ut* caiman, ó pez dentro del agua. *Micalagusao*, *ilagalagusao*. Frecuentativo. Vide *Tagusao*.

LAGUSGUS. (pp.) Sync. de *Laguntac* y tambien se dice del que hace ruido entre la espesura, corriendo, *ut* venado. &c.

LAGUTÚC. (pp.) V. N. Crujir, *ut* madero de la casa, que no puede sustentar el peso, ya sea por flaco, ya por podrido: cuando comienza á crujir es *Laguitic:* cuando se troncha es *Laguluc: lagalagutuc*, l, *micalagutuc*, crujir á menudo.

LAYA. (pp.) N. S. Agengibre. *Ma*, de abundancia.

LAYAC. (pc.) N. S. Basura. V. N. ir habiendo basura, y tambien; en mucho concurso de gente, ó bestias, se dice *Lalayac, malalayac la*, *Ma*, de abundancia: pret. *Melayac*, como *meraçala:* prot. act. ensuciar echando basura, como el que come buyo. &. P. pret. 3. *Leyacan*, l, *pinlayacan*, el lugar.

LAYAG. (pp.) N. S. Vela, embarcacion. V. N. Navegar. *Mag*. Navegante. P. 3. pret. *Leyagan*, el barco, á que se pone vela, ó el fin, ó el término á donde vá, como *Paglayagan*.

LAYAO. (Dipt.) Vide *Palayao*.

LAYAS. (pp.) Adjet. *Pusang layas, damulag á layas*, esto es como moro sin Señor: quiere decir, suma soltura, sin reconocer lugar fijo. V. N. ser andariego, vagamundo, que en ninguna parte tiene asiento. *Layas layas*, frecuentativo. P. 3. pret. *Leyasan*, l, *leyas, leyasan*, los lugares por donde. *Ma*, N. *ut* vacas, que se hicieron á monte.

LAYO. (pp.) Adjet. Cosa asada por afuera, y cruda por adentro. *Ma*, pararse así, ó reverberar el sol en cosa blanca.

LAID. (pp.) V. act. y su prot. Lardear. P. 1. La pluma, ó manteca. P. 2. pret. *Leiran*, lo que. *Milairan*, *meng̃alairan*, lo lardeado.

LAIYI. (pp.) N. S. Punta, *ut* de lanceta, &. V. act. y su prot. sacar punta. P. 1. El con que: pret. *Leiyi*, P. 2. pret. Idem: y por la primera lo que. Itt. V. N. y el de *Ma*, pararse, ó ser puntiagudo, *ut* cuerno de carabao.

LAIN. (pp.) N. S. Hojas, ó pencas del *gandus*.

LAYOG. (pp.) Adjet. Alto, *ut* palma, Torre, &. *Linayugan*, lo que tiene altura, *ut* palma, mas alta que otras.

LAYON. (pp.) Adv. y pasando adelante, además de esto, ó aquello. *Layon queta, layon naman*, sube donde nosotros decimos: Y, juntando una oracion: como *Layonaman manualacon masaquit.* &. *Layon á asiás*, harigue que pasa arriba, esto es vá adelante. V. N. Pasar adelante, pase usted adelante. *Lumayon*, l, *layon ca po*. P. 1. pret. *Leyon*, lo que se lleva adelante. Y tambien. *Leyon cong mine queti*, vine á mis negocios y pasé aqui: y tambien me entré hasta aquí, sin llamar. Y de aquí sale; hospedar, dar entrada en su casa. V. N. El que se entra, *ut* huesped. P. 3 pret. *Leyonan*, la casa, ó dueño de ella. ff. hacer, que pase adelante, y de aqui hospedar. *Panlayonan*, á quien.

Del niño, que no llegó á bautizarse, ó fruta que no llegó á madurar, se dice, *Emilayon*, no pasó adelante, ó no llegó á lo que habia de llegar.

LAIYPAN. (pp.) N. S. Ciento piés. *Telalaiypan*, se dice de cierta costura. *Ma*, de abundancia.

LALA. (pp.) Adjet. Cosa tejida, *ut* petate. V. act. y su prot. Hacer petate, ó tejer así, *ut sauali*, &. P. 2. Lo que. *Ma*, pararse, y tambien. *Malala*, no puede. &.

LALA. (g.) *Ma*, N. pararse cortado, *ut* de caña bejuco, cuchillo, &c.

LALAB. (pp.) V. act. y su prot. Fut. *Lablàb*, gastar pródigamente. P. 3. *Panlalaban*, &. las cosas que gasta á montones, *ut* maniroto, ó sino es suyo.

LALABANĞAN. (pp.) N. S. Comedero de animales, pesebre.

LALAC. (pp.) V. N. Abrir las piernas, para que pase por entre ellas. P. 1. pret. *Lelac*, las piernas abiertas, ú otras cosas; que estaban pegadas, *ut* dedos, &. P. 3. Á quien, ó respecto de quien se abren: prot. act. ff. *Palalacan*, lo que. *Maglaclac*, de intento, sin mas fin que abrirlas. *Piglalacan cu man sana queca, sucat monacong bayaranan*, dice la desollada al que vá á cobrar alguna deuda. Aunque fuera precio de mi cuerpo, me pudieras ya haber pagado, cuanto mas habiéndote prestado.

LAGLÁG. (pp.) V. act. y su prot. Descuartizar, ó partir en trozos. P. 1. pret. *Lelag*. 2. pret. *Lelagan*, lo que. *Ma*, y *Manğa*, pararse partido, ó destrozado. Tal vez se dirá de la carne podrida, que se cae á pedazos.

LALAY. (Dipt.) *Malalay*, *melalay*, pararse hecho con mucho tiempo, ó quedito. *Macacalalay*, *macalalay*, el obrar pasito, *ut* en golpear, quedito, *ut* llevando. P. 1. Lo que. 2. *Pacalalayan*, *pecalalay*, lo mismo, *ut* curando al delicado.

LALAY. (Dipt.) V. N. y el de *Ma*, irse madurando la fruta. *Malalay*, se dice, de lo que en casa se acaba de madurar, sin echarse á perder.

LALAM. (pp.) Preposicion, sub: contrario de supra. *Lalam balay*, sub domo. V. N. y el de *Ma*, pararse debajo, ó profundo, y de aqui; hondo *Malalam*. Adjet. P. 1. Lo que es puesto debajo, ó hecho, mas hondo, *ut* poniendo debajo, *Y lalamo que yang susulat mo*, ponlo debajo de lo que escribes. P. 3. pret. *Lelaman*, aquello que se pone debajo poniendo otro encima: prot. act. Poner muchas cosas debajo, ó profundizar. *Panlalam*, lo que se pone debajo, y lo que se profundiza. *Calalaman*, abstracto. *Calalalaman*, l, *calamlalaman*, superlativo.

LALANG. (pc.) N. S. Virtud, facultad, propiedad del entendimiento; y sabiduría, con que traza, inventa facilita, cosas dificiles. *Maglalang*, es el que traza inventa, artificia con ingenio, y sabiduría. *Ing Guinulang Dios, iyan miglalang quing Banuat labuad.* Dios es el que hizo esta máquina hermosa de Cielos y tierra. P. 3. Lo artificiado. Por aqui se dice bien, la habilidad ingeniosa de los que han hallado, é inventado cosas ingeniosas como es el relox, y otras cosas, que llamamos ingenios, aunque sea el artificio de Juanelo. Y tambien el modo de levantar cosas muy pesadas con facilidad, que por eso se dice, mas quiere maña, que fuerza, pues esto es tambien, *Lalang*. Y no se diga por *Alit*, que es maña, ó astucia engañosa. *Milalang*, *milalang*. Pasiva. *Pilalanğan*, *pilalang*, dice grande intencion; como el que se halla apretado de los enemigos, y esta trazando ardid para librarse, ó para vencerle, ó para quitarle la hacienda. La pasiva es la cosa, ó la persona, v. g. *Pilalanğan talang casalang* l, *ing pamaquisalang tamo*. *Mipaglalang*, de compañía, &. *Maca*, potencial. Poder trazar, ó maquinar.

LALAQUI. (pp.) N. S. El macho.=Profamossiori, se entiendi. Varón. *Calalaqui*. Distintio, sexus. *Magcalalaqui*, hacerse hombre insigne, *Goliat*. Y preguntaba si habia quien se atreviese con él. *Atin magcalalaqui*, &. el era tambien. *Magcalalaqui*. P. 3. *Pagcalalaquina non*, (Nota la n,) *Goliat ding tauo Israel*. *Calalaquinan*, *quelalaquinan*, el ser *varonil*. *Maglalaqui*, hacer papel de hombre como la muger si se viste de *lalaqui*. *Maglalaqui ya*, *linalaqui*, se dice de la muger *varonil*. *Linalaqui ya*, *lalaquiyan*, *lalalaquiyan*, *lelaquiyan*, se dice aquello, que hace la muger, que era solo propio del *Lalaqui*, como si fuera al corte, ó trillára, &. dijera la muger. *Lalaquiyan cong pamanğaloco*. E contra. *Babaiyang co*, &c.

LALAT. (pp.) Adv. Vix. apenas puede, &. vide el arte.

LALI. (g.) V. act. Sustentar, sostener, *ut* al enfermo para que se pasee, viejo para que pueda subir, ó bajar, leño para que no caiga. P. 2. Lo que. *Macalali*, estar manteniendo. Mi, de compañía.

LALIC. (pp.) N. S. Torneadura labor del torno. V. act. y su prot. Tornear. P. 1. Los instrumentos con que. P. 2. pret. *Lelican*, lo que. *Lalican*, es el torno, con todo su aparejo. Itt. Adjet. *Tapac á lalic*, se dice de platos antiguos, aun hay algunos de esa hechura, y colores.

LALIP. (pp.) V. act. y su prot. Cortar torrejas de pan, ú otra cosa. P. 1. Con que. 2. lo que. Vide. *Ilis*, y mas usado *Guili*.

LALO. (g.) N. S. Exceso in genere. Materialiter, y formal: y tambien, Adjet. lo que excede. V. N. y el de *Ma*, exceder, y su prot. *Mang̃a*. *Malalo*, de abundancia. P. 3. pret. *Leluan*, aquello á que se excede. P. 1. Aquello en que se excede. *Maca*, de estar, excediendo, y no doy mas romances aunque los admite, porque de aqui salen, y será confundir su propia significacion. ff. *Palalô*, hacer que exceda. *Ipalalô*, lo que es hecho con exceso, v. g. *Palalo ra ca can Juan*, tu eres de mi hecho exceder á Juan, y de aqui anteponer; pero ha de ser con exceso; este es facere facere, referi: Abre el ojo. *Sicapat yang palalo co queca*, es lo mismo, *Quepaluan da can sicapat*. Asi lo pide la raiz. *Pailalo*, se distingue del simple, como *sacab*, *y paisacab*, v. g. *Ecalalalo*. Ne transgrediaris. Metam, *Eca sasacab*, *eca pailalo*, *eca paisacab*. Vide la part. *Pay*. Itt. *Palalô*, este *Pa*, es de aquellos que están cap. núm. 4. en el arte, son adjet. esto es, el que hace mas y mas, ó con mucha intencion lo que dice la raiz. *Palalo*, es el que tiene apetito desordenado á exceder, y mas exceder, y de aqui, sobervio. *Magpalalô*, ejercitar, ó usar de *palalô*, jactarse, vanagloriarse: *Pagpalaluan*, aquel contra quien se jacta: *Ipaglalo*, de lo que. *Capalaluan*, Abstracto, sobervia. *Capagpalaluan*, la jactancia, como accion. *Mipagálalo*, de compañía. Itt. *Mang̃alalo*, *meng̃alalo*, el que tiene zelos. P. 1. pret. *Peng̃alalo*, el zelado, esto es, aquel de quien zelo, que ama más á otro, que á mí. P. 3. Aquel de quien tengo zelos, ó emulacion de que es mas amado que yo. *Mipang̃alo*, de compañía: como los galanes: *Pepang̃aloan*, el objeto de la emulacion. *Dalaga*, &. *Mapang̃alalo*, de abundancia.

LALO. (pp.) V. act. y su prot. Defender á otro. Mi, T. Mi, P. ff. Regular.

LAMAC. (pp.) N. S. Regalo de vuelta de viaje. V. act. y su prot. Regalar así de vuelta. P. 1. El regalo, y tambien á quien. P. 3. Siempre es la persona regalada.

LAMAD. (pp.) N. S. La telilla sutil, que media entre el cutis grueso, y la carne. Vide *Amad*.

LAMAY. (Dipt.) V. N. y *Maglamay*, velar de noche, trabajando. P. 3. pret. *Lemayan*, 1, *piglamayan*, el objeto, ó lo que es hecho. P. 1. *Ding tauo ilan ilamay quing galauan*.

LAMAN. (corr.) Adjet. Todo cuanto se contiene, ó está encerrado dentro de otra cosa, sea material, ó sea formal la continencia: eso es *Laman*. V. act. fut. *Laman*, y su prot. Includere, y no digo poner dentro de algo, aunque es lo mismo, porque no te confundas con *Ilub*. P. 1. pret. *Leman*, lo que. 3. pret. *Limnan*, (Syncope) aquello dentro de que, *ut* jarro. *Lamnan me ing saro*. Pon agua en el jarro, &. *Maca laman*, lo que está incluso; como la plata dentro de la escribanía, ó el espíritu dentro de la letra. *Calamnan*, Médula, y solo se dice de lo formal, *ing calamnana ning sulat*. Pero no *calamnaning petaca*, sino *ing lamana*. *Malaman*, de abundancia, *ut* talega llena de pesos. Y tambien testo, ó palabra llena de Misterios. Mi, con *an*. *Milamnan*, *palaman*, llaman aquellas hojas, que meten dentro del *Pisigaruan*, es adjet. pero quiere decir lo que es hecho *laman*. Nota, que en lo formal, solo hay 1. P. simple, como *Ilaman mo quing lub mo*, ó de f. fieri. *Ipalaman mo*. Pero el ff. es solo para la continencia material: por lo cual, *Pepalamnaneya*, v. g. si el nom. es inanimado significa, como *Limnaneya*: si es viviente, ó será maleficiado, como á los que hacen hechar palay, que el pampango se lo metió primero dentro, ó será la muger, á quien dejó preñada. Itt. El simple y su prot. significa tambien: Apartar la carne de los huesos, como hacen los carniceros, ó cocinero: ó de las espinas, si son pescados. P. 3. *Lamnan*, *lemanan*, (no tiene Syncope,) el hueso, ó espina de donde se apartó. Itt. V. N. y el prot. *Mang̃alaman*, hechar carnes. *Mila manan*. Mi, con *an*, *tinubuya laman*, *calamnana*: el fornimiento de carne en su vigor, ó punto, como *casampatana, laman cati*, es toda aquella carne, que quebranta las vigilias. Carne que no se cria en el agua, *Bulbulan*, *laman danum*, lo contrario, esto es pescado, ó lo que ha-

bita mas dentro del agua, que en tierra. *Laman cati:* quiere decir de secura. Id est, no se cria en agua la carne: es pro famosiori, *Laman:* pero se contiene en ser contento, ó incluso, debajo de piel, de animal, pede, &. *Laman balayan,* las tripas del pueblo, y como en el hombre las tripas son parte menos principal, asi estos son la plebe. *Lamaning dalan.* dicen de los que no paran en casa, están siempre en la calle: malos para Religiosos.

LAMÁNG. (pp.) *Lamanglamang ya,* se dice de cualquiera cosa, que anda por ahí sin que nadie cuide de ella, *ut* libro, y aunque sea viviente, *ut* niño de quien nadie hace caso. ff. *Palamanglamang* el que así, descuida de la cosa. *Palamanglamañgan,* la cosa material, ó formalmente asi dejada, v. g. *Capilan eca macabalbal, non palamanglamañgan mo ing pamagdala mo, ó ing bañgà?* Al que no cuidaba del freno para reprimir el caballo, *Capilan enaca inabo, non palamanglamañgan moya? iñapin quing nanumang daraptana ning tauo, ena palamanglamañgan.* Y cuando uno encomienda algo á persona de quien no tiene satisfaccion alguna de que lo hará: *Palamanglamang.* Esto es hágalo, ó no lo haga. *Mag,* recíproco. *Magpalamang,* v. g. el que deja su cuerpo, que enferme, ó no enferme &. P. 3. *Pagpalamañgan,* lo asi dejado. Vide *Anam panlamang.* Vide *Pan.*

LAMAS. (pp.) Adjet. Cosa incorporada, íntimamente unida á otra, v. g. del *sundang,* que se supone, que es hierro, se dice *Lamasyang pataram,* tanto acero como hierro, porque *lamas,* es exagerar, y para decir que tenia algo de acero no dijera *lamas,* que algo, todos los *sundang,* tienen. *Macalamasne quing casalanan,* no solo dice está en pecado, sino que está engolfado; y embebido en maldades. V. act. y su prot. Incorporar así. P. 1. El ingrediente. 3. el recipiente, v. g. el hierro. Mi, de compañía se dice translat. de los que se agarran, ó riñen, ó pelean fuertemente.

LAMAT. (corr.) N. S. Hendedura, como de losa. *Ma,* pararse hendido asi. *Maqui,* tenerla; *lamatlamat,* henderse asi por muchas partes. Translat. *Maquilamat,* se dice de los que tubieron alguna quiebra, ó rencilla que ya se pasó, ó se soldó: pero si se vuelven á encontrar, se abre de nuevo, y revive, v. g. riñeron, y dicen que es por otra cosa, eso no dice el pampango, y nosotros tambien, sino que *Sadyang lamat, iñapin tinulun masican:* habia quiebra, &c.

LAMBÁC. (pp.) V. act. y su prot. Romper por los que le cercan, ó por cerca para huir, ó formalmente alguna ley. P. 2. Lo que. ff. permitir, dejar ó consentir. *Palambacan,* el que se deja, que rompa, ó pase.

LAMBAY. (Dipt.) N. S. Largura, *ut* de vara. *Malambay,* 1, *malambayan,* se dice de la cosa larga, que alcanza, á mucha distancia, *ut* cordel que tiran en la mar, que alcanza mucho, &. P. 1. *Ilambay,* 1, (nota.) *Ilambayan,* pret. *Limbe,* 1, *limbayan.* ff. *palambay,* 1, *palambayan,* dar cuerda como hacen los muchachos con los voladores, para que suban mas altos, &. Translat. *y Pedro Malambeya panimanman caco,* alcanza con la vista, mas que yó.

LAMBAL. (pp.) N. S. Hebra de hilo, ó seda, ó algodon. V. act. y su prot. Hacer, ó cortar hebras del obillo. P. 3. El obillo, ó madeja. *Calambalan,* una hebra. *Pa,* de dar. P. 1. La hebra. 3. Lo que ha de ser cosido con ella, *ut baro.*

LAMBANG. (pp.) N. S. Caña, ó palo partido, en que encajan los *Salauay,* del tejado, ya no lo usan. V. act. y su prot. *Imaglambang,* pescar con *salacáb:* el concepto es aquel andar metiendo el cesto haber si hay aquí, ó allí. Translat. de aquí responder al tiento, ya esto, ya aquello, por ver si aciertan así, lo que no saben. *Maglambang camo,* 1, *lalambang camo.* P. 3. El lugar, y materialit. el pescado, formaliter, lo que quería acertar. Vide *Pasumala, itulus, magpatulus.*

LAMBANGAN. (pp.) N. S. La basija destinada para poner en ella el arroz limpio, que se vá gastando. A los que siempre, que han de comer, lo ván á pilar, porque no lo tienen de prevencion, dicen *Iyan lambañgandang asung.*

LAMBÁT. (pp.) N. S. Duracion de tiempo. V. N. y el de *Ma,* durar tardando. P. 1. El motivo, y lo que detiene. *Maca,* de intension, pret. *Meca, magcalambat,* de intension como *Magcabanal, pagcalambatan,* el negocio. Itt. *Lambat,* la cuerda gruesa de la red. Itt. Rodete, para ajustar el *Torong:* prot. act.

LAMBILAMBÍ. (pp.) N. S. Las barrillas coloradas del gallo, ó campanilla del buey.

LAMBING. (pp.) V. N. y el de *Ma,* colgar, ó estar pendiente, *ut* manga, perdida, ó

tetas, de vieja. P. 1. y su ff. 1. P. lo que es hecho colgar asi. *Lambinglambing*, colgagear. *Malambing*, como *malanbis*.

LAMBIS. (pp.) 1. *Calambisan*, chiqueo, ó pucherito de niño. V. N. y el de *Ma*, y *Mag*, chiquearse medio llorando pidiendo algo. P. 3. Á quien *Malambis*, que cuelga el pucherillo, tiene mucha manteca, como *Pasaua, maiqui, malambing*.

LAMBO. (pp.) N. S. Fluecos, ó deshilado. *Lambuan*, Adjet.

LAMBUYUC. (pp.) N. S. Aquel hoyo, que hace la jamaca, bolsa, ó talega. V. N. y el de *Ma*, pararse así. *Maca*, estar así: pero á de tener algo dentro, que ocasione aquel hoyo; contrario: *Umbung*.

LAMBUT. (pp.) N. S. Blandura, y con *lub*, es formal. V. N. y el de *Ma*, pararse: *Malambut*, blando. P. 1. y 2. lo que se ablanda, y ff. *Palambutan, calambutan*, como *casampatan*.

LAMID. (corr.) V. N. y el de *Ma*, pararse blando, *ut* carne podrida, ó fruta pasada, *Malamid á laman*.

LAMIRAN. (pp.) N. S. Gato montes.

LAMLAM. (pp.) *Ma*, N. pararse blando, *ut* seda, hojas tiernas, &. *Malamlam á pilubluban*, frio, sin fervor. *Marimla lub:* es el que no se enoja, aunque le piquen. *Malamlam á gamat, ut* viejo, que tarda un año en lo que otro una hora.

LAMO. (pp.) N. S. Balsa de caña, ó para pasar rio, ó para poner semilla. P. 1. Lo que se pone.

LAMÓC. (pp.) N. S. Pedacillos menudos, *ut Sicaualos*, respecto de pesos. V. act. y su prot. Quebrar en pedacillos, ó trocar por menudos. P. 2. Lo que se quiebra, ó trueca, *ut* peso. pret. *Lemoc*, fl. por 1. y 3. sencillo.

LAMOCÓC. (pp.) N. S. Corteza interior de *Luyos*, de la fruta. V. act. y su prot. Ajar ropa, papel, &. poniéndolo como *lamocot*. P. 2. Lo que. *Ma*, pararse. Vide *Lulupit*.

LAMOD. (pp.) Adjet. Cosa machucada. V. act. y su prot. Machucar P. 2. Lo que pret. *Lemod*. *Ma*, pararse.

LAMON. (pp.) N. S. Aquella tierra, que está sobre el agua, y cria zacates.

LAMOS. (pp.) V. act. y su prot. Untar con zumo de yerbas, *ut* á enfermo. P. 1. Con lo que. 2. pret. *Lemusan*, á quien.

LAMPÁ. (g.) N. S. Debilidad, material, y formal. *Ma*, pararse.

LAMPACAN. (pp.) N. S. Vaso con agua para que las hormigas no suban.

LAMPÁY. (Dipt.) N. S. Escudilla, mayor que *Sulyao*.

LAMPAN. (pp.) Adjet. Pescado cocido. V. act. y su prot. Cocer pescado, no guisarlo. P. 1. El pescado.

LAMPIN. (pp.) N. S. Pañales. V. act. y su prot. Empañar al niño. P. 1. y 3. son indiferentes, para decir ya el niño, ya los pañales.

LAMPÓNG. (pp.) V. act. y su prot. Quebrar platos de golpe ú otras lozas de monton. P. 2. Lo que. *Ma*, y su *Manga*, pararse: *melampong capog*, maldicion.

LAMUYUNG (pp.) N. S. Frutillas, medicinales, son encarnadas.

LANAM. (corr.) N. S. Hedor de pescado, ó caimanes, y *Gaudyot malanam*, quieren decir que hay caiman. V. N. y el de *Ma*, oliscar así, como si á tiempo, que estan cojidos los pescados luego oliscan su 3. de *Ca:* contrario de *Bangluan, cañyamanan*.

LANAT. (corr.) Adjet. Marchita, *ut* hoja, ó flor. V. N. y el de *Ma*, pararse. ff. *Palanatan*, lo que se hace marchitar.

LANDA. (pp.) N. S. Hasta, *ut* de lanza: *gaud*, &. V. act. y su prot. Ponerla. P. 1. Cualquiera de los dos. *Maca*, estar. Itt. *Landa*, se llama capa de luto. Itt. La capa, ó *bongbong*, ó mantilla, revozada. *Maca*, estar: *Maglanda*, como *magcupia*. P. 3. *Paglandan*, como *pagcopian*.

LANDAY. (Dipt.) N. S. Pedazo de caña, y así llaman al suelo de sus casas, que se compone de muchos de estos pedazos. V. act. y su prot. Hacer suelo con ellos. P. 3. La casa ó lugar, y de la banca muy ancha de *lunas*, dicen. *Malandaya*.

LANDANG. (pp.) N. S. Indisposicion del cuerpo. *Malandang langdang co*, estoy algo indispuesto

LANDÍ. (pp.) N. S. Inmodestia, deshonestidad, (contrario de *Datna*,) descompostura de muger. V. N. y su prot. y el de *Ma*, pararse así. P. 3. Con quien: ya dando pellizco, ó tirando la oreja, &. *Maglandí*, como *magdatna*, *paglandiyan*. 3. el objeto como en el simple. Esto puede suceder todo en chanza, ó por alegría: pero por aqui se dice aunque sea muy de veras, que es una puta, deshonesta, *ut* ramera. *Malandí*, lo mismo *Talandí*, y del varon, *talasa*. Vide *Ibi*. *Mipag*, de compañía.

LANDOC. (pp.) Vide. *Yucub*, mas usado, y significa lo que este. *Maca*, mas salida la quijada de abajo.

LANIC. (corr.) V. act. y su prot. Tupir como rejas, ó *sauali*. 1. y 2. *Lenic*, lo que. *Ma*, pararse.

LANLANAN. (pp.) V. Pasiv. tantear, y tambien la cosa tanteada, como le cabe: frecuentativo, *Lanlanlanlanan*, andar tanteando así.

LANUBO. (pp.) N. S. El renuevo, que sale del árbol arrancado, ó cortado en el pono, que quedó, y así dicen de las cañas nuevas, ó árboles, que aun no tienen corazon.

LANOC. (pp.) V. N. Blandearse, *ut* pica, ó muger larga, y delgada. *Lanoclanoc*, frecuentativo.

LANSÁG. (pp.) V. act. y su prot. Tirar arrojando, *ut* platos quebrándolos. P. 2. Los platos quebrados. *Ma*, y *Manga*, pararse arrojados, y quebrados, ó desbaratado, *ut* navío, &c.

LANSANGAN (pp.) Calle. V. act. y su prot. Llevar, ó publicar por la calle. P. 1. y 2. lo que. *Emoco palansangan*, dice la que está en la casa al que vá por la calle gritando contra ella.

LANSI. (g.) N. S. El asiento de la miel, ó azúcar de piedra, ó *evos*. V. N. y el de *Ma*, todo es endurecerse la miel de caña, hacerse azúcar piedra, al que está contando muchas cosas, el que las tiene por mentira, dice *Malansi cang bina*, translat. de que lo que parece en la tinaja es miel, y lo que tiene debájo es azúcar.

LANTA. (pp.) Syn. de *Lanat*.

LANTANG. (pp.) V. act. y su prot. Estender, ropa, petate, cama, &. P. 1. Lo que. 3. El lugar, y tambien para quien. *Lantangan*, *men dasay*, ponle cama. *Maca*, estar estendido. Vide. *Ladlad*.

LANTIC. (pp.) N. S. Arqueamiento contrario de *Yucub*. V. act. y su prot. Arquear algo no para dentro sino para fuera. P. 1. y 2. Lo que. *Ma*, y *Manga*, lo que asi se para. *Malantic ya*, se dice del que vuelve mucho los dedos, ó arquea hácia la parte exterior de la mano. *Manga lantic*, se dice del follon, que arquea mucho el cuerpo. Vide. *Balantic*.

LANTONG. (pp.) Adjet. Cosa mal salada, que huele mal, *ut boro*. V. N. y el de *Ma*, pararse con mal olor: translat. *Malantong*, como *malansi*, *malarot*, *maglantong*, hacer zalamerías, ó decirlas. *Paglantungan*, 3. Á quien, *Malantong*, zalamero, embustero: como el que dá mil escusas zalameras, cuando trae poca limosna, y aun de los niños se suele decir.

LAÑYA. (pp.) N. S. Aceite de ajonjolí V. act. y su prot. Untar: el prot. es tambien recíproco. P. 1. pret. *Linya*, el aceite. 3. pret. *Liñyan*, el untado, *Lañyan*; la Santa Uncion.

LAÑYAO. (Dipt.) Adjet. ralo, *ut* atole ó miel, &. V. N. y el de *Ma*, pararse, *Malañyao*, contrario de *Marayuput*. P. 2. pret. *Liñyao*, lo ralificado. ff.

LAÑYAP. (pp.) V. de *Ma*, se dice, de lo que de improviso se desaparece, ó pierde. *Melañiap ya case? melañiap capug*, maldicion.

LAÑGAB. (pp.) V. act. y su prot. Se dice, de aquella accion con que dá un grito el perro, y muerde, y espanta. P. 2. pret. *lengaban*, el asi embestido: aunque sea de caiman: translat. partir, *ut* caña, ó palo, abriéndola. P. 2. *Lebangan*, lo que.

LANGALANG. (pp.) ff. *Palangalangan*, *pepalangalang*, es aquello de que no se hace caso, ó cuenta, ó memoria. Vide *Lamang*, *y alang*.

LANGAN. (pp.) V. act. y su prot. Echar algo en el suelo, debiendo ser sobre algo, para que no se ensucie, ó por que asi lo pide la cosa. P. 1. Lo que. *Mag*, recíproco, dormirse, ó echarse sin petate en el suelo. *Maca*, estar. ff.

LANGAO. (d.) N. S. Mosca. *Langao damulag;* son mayores V. N. y su prot. Tener muchas moscas, *ut* miel, ó carne podrida. P. 2. Pret. *Lengauan*, lo lleno de moscas, *ut* Refectorio, &c.

LANGAS. (pp.) V. N. es sonar cosa entre los dientes, *ut* arena cuando uno come. Itt. *Milalangas*, *milangas*, el que hace ademan, crujiendo los dientes, *ut* muy enojado. *Pilalangasan pilangas* á quien otros pronuncian. *Langasngas*.

LANGCAY. (d.) V. N. y el de *Ma*, multiplicarse haber muchos cuerpos muertos, *ut* en la guerra &. *Langcayan*, N. S. es aquellas como andas en que llevan los difuntos, ó cargan tierra &. V. act. acarrear en ellas. P. 1. Lo que *ut* difunto ó tierra &. pret. *Lingcayan*.

LANGCAP. (pp.) V. act. y su prot. Juntar, ó aparear cosas. P. 1. Lo que. 3. á lo que. *Maca*, estar. Mi, de compañía Mi, T. Mi, P.

LANGCUAS. (pp.) N. S. Raiz, como gengibre, picante.

LANGCUL. (pp.) V. act. y su prot. Enroscar, *ut* cordel. P. 1. y 2. Lo que, *ut* bejuco &. *Maca*, estar. *Mag*, recíproco, como la culebra: *Paglangculan*, el lugar.

LANGCUM. (pp.) V. act. y su prot. Abarcar, cogiéndole los brazos. P. 2. El que es asi abrazado, ó cautivado los brazos, ó manos.

LANG-GANḠAN. (pp.) N. S. Cabo de lanza, y no más. *Landa*, es in genere.

LANG-GUC. (pp.) N. S. Cogollo tierno, de calabaza, camote, *Cangcong*, y de otras cosas, que gatean así: prot. echarlos, y tambien, cojerlos para *guley*. P. 3. El lugar de donde.

LANḠI. (pp.) N. S. Secura de sol, ó viento. V. N. y el de *Ma*, secarse. *Palanḡian*, lo que se deja secar. Itt. Apartar zacates de uno, y otro lado, *ut* para pasar. Vide *Sanḡi*.

LANḠIB. (pp.) N. S. Postilla, ó costra, sobre herida, llaga, &. V. N. criar costra: prot. criarse, y act. quitarla. *Lanḡiban*, *lenḡiban*, la llaga. 3.

LANḠIS. (corr.) N. S. Ajónjolí: planta, y simiente.

LANḠITNḠIT. (pp.) N. S. Ruido, *ut* el que hace la pluma en papel, ó rasgando, *ut* papel, ó tafetan. V. N. rugir así, Mi. *Ca*, de novedad, muchos rugidos, *ut* escribiendo.

LANGNIS. (pp.) N. S. Ahumamiento de cosa chamuscada, *ut* morisqueta, leche, &. V. N. y el de *Ma*, ahumarse ff. *Palangnisan*. *Nanung malangnis quean?* Que huele haí á chamusquina?

LANḠO. (pp.) N. S. Indisposicion de cabeza, ó dolor de ella. V. N. y el de *Ma*, pararse.

LANḠOLANḠO. (pp.) N. S. Alataya, ó garita.

LANGPAD. (pp.) Syn. de *Laganap*.

LANGPAO. (Dipt.) V. act. y su prot. Saltar salvando algo. P. 3. Lo salvado así. *Maca*, estar salvado.

LANGPAS. (pp.) Vide *Lansag*.

LANGPUS. (pp.) V. act. y su prot. Acabar lo que falta. P. 2. Lo que, *ut* obra, ó deuda, que acaba de pagarse. *Ma*, pararse acabado así, ó cumplido, *ut* tiempo.

LANḠUAY. (Dipt.) Vide *Laguay*.

LANḠUBNḠUB. (pp.) N. S. Ruido de los dientes, que mascan cosa dura, *ut* vizcocho, caramelo, &. V. N. sonar así, y el de Mi. P. 2. pret. *Linanḡubnḡub:* lo mascado con este ruido. *Mica*, haber mucho así.

LANḠUSNḠUS. (pp.) N. S. Ruido de los dientes de la bestia, cuando come palay, con las mismas variaciones.

LANḠUT. (cort.) V. N. y su prot. Mascar la comida. P. 2. pret. *Lenḡut*, lo que: *Lanḡutlanḡut*: f. será rumiar.

LANḠUTNḠUT. (pp.) N. S. crujir los dientes, como el que duerme, suele hacer, y mas si es indio, y el que los rechina, *ut* por dolor penetrante: si muchas veces. *Mica*, V. N. y el de Mi, estar asi rechinando. *Pilalanḡutnḡutan pilanḡutnḡut*, contra quien.

LANGTAD. (pp.) Syn. de *Langpad*, *laganap: melangtaran*, *malangparan*, *malaganapan*, el que mucho abarca y á todo atiende y despacha.

LANGTUT. (pp.) N. S. Hedor de agua corrupta V. N. y el de *Ma*, pararse. *Malangtut:* hedionda, así. Syn. de *Bangtut*, mas usado.

LAPAC. (cort.) V. act. fut. *Lapac*, hacer ruido, *ut* tacones, choclos, herraduras. *Lapaclapac*, f. Trápala trápala.

LAPAC. (pp.) V. act. y su prot. Desgarrar rama, descuartizar, *ut* atando á cuatro caballos. P. 2. Lo que. *Calapac*, una rama desgajada, ó un cuarto. *Ma*, pararse así.

LAPAD. (pp.) N. S. Anchura, contrario de *Quitid*. V. N. y el de *Ma*, pararse. P. 1. Lo que. Mi, T. Mi, P. *Calaparan*, 1, *calapdan:* abstracto: prot. act.

LAPAY. (Dipt.) V. N. y el de *Ma*, pender colgar, *ut* dijes. P. 1. pret. *Lepay*; y ff. *Palapay*, lo que: *Lapalapay*, frec. Vide *labinglabing*. *Malapay*, tetuda.

LAPANG. (pp.) Adjet. Raices, que se pegan unas con otras, *ut* azafran. *Gandus*, &. Mi, de compañía, y se dice del oro asi que se halla en las minas.

LAPAO. (Dipt.) N. S. Sobra, que rebosa; demasía: y se dice de las palabras que sobran para esplicar algo. V. N. y el de Mi, y su prot. Lo que se sobra, ó esta de mas, *ut* en cuentas. *Macalapao*, está rebosando, *ut* rio, licor en vaso, &. *Lapaolapao*, frecuentativo. Vide *Sabay*.

LAPAS. (pp.) V. act. y su prot. Desobedecer traspasar, *ut* precepto. P. 1. El motivo. P. 2. pret. *Lepasan*, lo que, ó á quien.

LAPAS. (pc.) Adjet. el que tiene cortado, ó le falta algun pedazo, *ut* orejas; ó capa, á quien la cortaron algun pedazo. V. act. y su prot. Cortar, ó quitar asi algun pedazo, ó miembro, y Pas. 1. el con que: ó motivo. 2. pret. *Lepas*, lo que, *ut* oreja. *Lapasanan*. 3. de donde.

Ma, pararse el sujeto así. *Calapassan,* una cortada así, ó rebanada.

LAPAT. (pp.) N. S. Encaje de maderos: ajuste. V. act. y su prot. Encajar, ajustar así. P. 1. El ingrediente. 3. el recipiente: pret. *Lepatan.* Mi, de compañía.

LAPI. (g.) V. act. y su prot. Desgajar ramas pequeñas: *Lapac,* grandes. P. 1. La ramita. P. 3. *Lepianan,* de donde. Pi, y *an,* el lugar. *Ma,* pararse: *Emalapi,* como potencial. Itt. *Lapinlual,* las varas del suelo del batalan.

LAPING. Vide *Lauing, lapay, lambing.*

LAPITING. (a.) V. N. y su prot. y el de *Mag,* torcer la cabeza, y cuerpo con enfado, v. g. el muchacho mal inclinado á quien mandan ir á la escuela. P. 3. El objeto.

LAPIRIS. (pp.) N. S. Retorcijon de pellizco, V. act. y su prot. Pellizcar así. P. 2. lo que. *Ma,* pararse. *Talacalapiris,* como *tala cabatbat,* el que lo padece muchas veces.

LAPIS. (pp.) Adjet. Se dice de pedazo, que sacaron de trozo: cada uno es *lapis,* y el trozo mismo que hecho así, de árbol que era, es *lapis:* y á las maderas que están ya asi para poner en la casa llaman *lapis.* V. act. y su prot. Partir, ó labrar asi en trozos ó en cuadro. P. 1. El con que. 2. lo que.

LAPIT. (pp.) N. S. Cercanía. y el de Mi, acercarse. P. 1. Lo que. 3. pret. *Lepitan,* á lo que *Lapitanan,* á quien algo le acercan. Mi, T. Mi, P. *Malapit,* Adjet. cercano. Mi, Adv. Vide en el arte: prot. act. *Calapitan,* abstracto.

LAPITPIT. (pp.) N. S. Aquel ruido que hace la cámara al salir, ó el que se hace con los lábios parecido á aquel sonido. V. N. y su prot. y *Mag,* sonar esto. P. 3. el objeto.

LAPLAP. (pp.) V. act. y su prot. Mondar sacando algo del *laman* con la corteza; como hacen con la caña dulce para comerla. P. 1. El con que, y para quien. 2. lo que. *Ma,* pararse.

LAPNIT. (pp.) V. S. La corteza, ó pellejo de la caña con algo de *laman,* que sirve para atar. V. act. y su prot. Sacarla. P. 1. El con que. 2. pret. *Lipnitan,* lo que: *Pilapnitan,* los desechos.

LAPNUS. (pp.) V. act. y su prot. Desollar de una vez, pasándolo primero por el fuego. 2. P. lo que. *Ma,* pararse. Vide *Tacmit.* Itt. despegar, despellejar así.

LAPSO. (g.) V. N. y el de *Ma,* resbalarse, *ut* sortija, que se cae del dedo, nudo, que se deshace. V. act. y su prot. Sacar la sortija, ó manilla, ó deshacer el nudo, que estaba fuerte. P. 2. Lo que.

LAPU-PUAC. (cort.) V. N. y su prot. Rebosar, ó reverter, lo que hierve, *ut* chocolate, caldo, &. P. 3. pret. *Lip-puacan,* el lugar, de donde.

LAPUT. (pp.) N. S. Zenagal, atolladero, blando de mas agua, que lodo. *Ma,* pararse atollado: pero bien tal vez moraliter.

LAPUT. (cort.) V. act. y su prot. Arrancar, tirando, ó repelando, *ut* yerbas. *Laputan, leput.* P. 2. Lo que el prot. es tambien neutro: retoñar, *ut* zacate, que se quemó.

LAQUIT. (pp.) Adjet. Cosas juntas. V. act. y su prot. Juntar bien, *ut* palos, tablas de modo que no queden randijas, ó huecos, entre ellos. P. 1. El que se junta. P. 2. Los que. Mi, de compañía.

LARA. (pp.) N. S. Chile. *Manlara,* echarle en la comida á otro para que se pique. P. 3. *Panlaran:* á quienes, por que sé que no lo comen. *Milara* el que le usa.

LARAY. (Dipt.) N. S. El color del sano en el rostro, y el que sale por enojo, ó vergüenza. V. N. y el de *Ma,* y su prot. *Manĝa,* pararse. *Malaray,* colorado de rostro, ó encarnado.

LARAM. (cort.) l, *Calaraman.* N. S. Mentira. V. N. y el de *Ma,* pararse, mentiroso. *Malaram,* embustero. *Malaram,* mentiroso. *Maglaram,* mentir. P. 1. *Ilaram,* l, *paglaram,* la mentira: *Laraman,* l, *paglaramanan.* 3. á quien. *Pa,* de decir: *palaraman,* á quien le dice que miente, desmentir.

LARAUAN. (pc.) N. S. Imágen, ó retrato. P. 1. y el ff. lo que se retrata, ó pinta, aun que sea con palabras. *Maca,* estar retratado. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía, como *Milupa:* su pasiva, *Pilarauanan, pilarauan, calarauan,* el uno, no hay. *Maqui.*

LARIN. (pp.) V. act. y su prot. Aderezar la cosa, ó poner cobro en ella; poniéndola á recado guardándola. P. 1. Lo que se pone en cobro en gracia de quien y el de instrumento, y el con que, *ut* remiendo. P. 2. Lo aderezado. *Ma,* pararse. Mi, T. Mi, P. *Pilarinan, ut* cajita en que se guarda.

LARIS. (pp.) N. S. Hedor de cámara de hombre, ó de gallina, *Malaris.* Adjet. *Malarissaris,* diminutivo.

LADLAD. (pp.) V. act. y su prot. Estender desdoblando, *ut* ropa, bandera, y tambien abrir nuevas tierras, para cultivar. P. 1. Lo que. 3. el lugar, ó término, *ut* enemigos, respecto de la bandera, &. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P.

LARO. (a.) N. S. Aceite in genere, (menos ajónjoli.) Pro famosiori, es el de coco. V. act. y su prot. Sacarlo, y tambien echarlo, *ut* en belon, &. P. 3. pret. *Leruan*, ó el género de que se hace, ó el candil en que se hecha. *Ma*, N. pararse el género hecho aceite, ó el belon con ello: prot. de *Ma*, *mangalaruan*, &. *malaro;* es tambien embustero.

LAROT. (a.) Syn. de *Lantong*, zalamero, fl. llamar. *Mag*, &. Vide *Ibi*.

LASA. (pp.) Adjet. Gustosa cosa in genere, esto es, que tiene sabor. V. N. y su prot. Saber, tener gusto la cosa, bueno, ó malo. P. 1. el con que se dá gusto á la cosa. El prot. es tambien act. el que gusta muchas cosas, *ut* cocinero, &. P. 1. *Ipanlasa*, es la potencia del gusto con que se gusta. P. 2. pret. *Lesan*, l, *pinlasan*, lo que se gusta, ó toma el gusto: *Milalasa*, *milasa*, se dice del que toma el sabor á la cosa con intension, para ver si tiene bueno, ó mal gusto. *Eco biasang milasa*, pues no eres bueno, para cocinero. *Pilalasan*, *pilasa*, á lo que. Mi, de compañía las cosas que tienen un mismo sabor, &. *Ma*, de abundancia: *Macalasa*, potencial: *Lasanlasan*, diminut. se dice de la cosa, que apenas se gusta, como sucede cuando la come el que tiene pocas ganas, *ut* enfermo.

LASA. (Se hiere la primera mas.) N. S. tormento. V. N. padecerle, fl. *Pailasa*, padecerle sponté, *ut* mártir, &. *Lasalasa*, andar atormentado, ó aporreado. Mi, *Pa*, *Mipalasa*, con su prot. *Mengapalasa*. *Ica*, y *Macá*, *icalása*, l, *icapalasa*, *macalasa*, l, *Macapalasa*.

LASA. (pp.) Adv. Casi. Vide el arte.

LASA. (g.) N. S. Cañuelas, para hacer flechas.

LASAC. (cort.) Adjet. Cosa desecha, ó desbaratada. V. act. y su prot. Desbaratar. P. 1. El motivo. 2. pret. *Lesac*, lo que. *Ma*, y *manga*, pararse. *Lasaclasac*, frecuentativo. Medio desecha, ó desbaratada.

LASAC. (pp.) N. S. Pelo de gallo, matizado de blanco, y rojo.

LASAO. (Dipt.) Adjet. Derretido: proprie, et metaphorice. V. act. y su prot. Derretir, hechar por tierra, *ut* castillo, &. P. 2. lo que. *Ma*, y *manga*, pararse.

LASI. (g.) Adjet. cosa partida por sus divisiones, *ut* naranja, sacando los cuarterones, pabellon por las costuras, &. V. act. y su prot. Partir así. P. 1. En gracia de quien. 2. lo que. *Ma*, y *manga*, pararse. Mi, de compañía.

LASING. (cort.) N. S. Embriaguez. *Malasing*: embriagado, aunque sea con tabaco. V. N. y el de *Ma*, pararse: prot. act. y N. emborracharse muchos. P. 3. pret. *Lesingan*, el emborrachado. ff. y *Pa*, dedecir. *Maglasing*, l, *magcalasing*, *talacalasing*, borrachonazo, que muchas veces.

LASIP. (cort.) Adjet. Bravo: *ut* Toro, Leon, Tigre, &. que le tomaron de un brujo que se comia la gente segun creian.

LASLAS. (pp.) V. act. y su prot. Descoser, aunque sea la nipa del tejado, y tambien se dice de abrir barriga, *ut* á preñada, &. P. 1. El con que. 2. lo que. *Ma*, y *manga*, pararse: *Emalaslas*, como potencial.

LASO. (g.) N. S. Ampollas de calor en la boca. V. N. salir. Mi, con *an*, y *Lasuan*. Adjet.

LASOC. (cort.) Adjet. Cosa ahumada, *ut* chimenea, y se dice de la comida.

LASON. (pp.) N. S. Veneno, ó ponzoña, que se dá á beber, ó comer. V. act. y su prot. Darlo. P. 3. pret. *Lesunan*, á quien. *Ma* y *manga*, pararse envenenados.

LASONÁ. (a. g.) N. S. Cebolla. Mi, venirle. *Mica*, de novedad.

LASÚT. (a.) Adjet. Cosa resbalosa, por haberse untado con aceite. V. N. y *Ma*, pararse. *Lasutlasut ya*, *ut* mesa: translat. *Lasutlasut ya isip*, el que no tiene subsistencia, resbaladizo de juicio.

LATAC. (pp.) N. S. Sonido, *ut* de gotera, ó grano que cae, &. V. N. fut. *Latac*, sonar así. P. 3. pret. *Letacan*, el lugar en que cayó sonando. *Lataclatac*, su prot. nacer los granos, que se cayeron en la cosecha: *Ouad*, es, retoñar el mismo *pon*, que quedó. Vide *Latic*.

LATAC. (pp.) Palo con que alisan las sementeras despues de peinadas. V. act. y su prot. Allanar así, y se dice del instrumento, y de la vaca que le lleva. P. 1. El con que. 2. la tierra. *Ma*, N.

LATAY. (Dipt.) N. S. Cardenal, largo, *ut* de azote, ó cordelazo, V. N. y su prot. Acardenalarse así. *Latayan*. Adjet. Mi, con *an*, *latelatayan*, acardenalado en varias partes. *Ma*, de abundancia en intension, ó estension. *Macapanlatay*, *ut* azotes.

LATANG. (corr.) Adjet. Palo, ó tronco seco. *Ma*, pararse. ff. dejar que se seque, *Palatanĝan*.

LATANG. (pp.) Adjet. Cosa puesta á arder (como no sea líquida.) V. act. y su prot. Poner á arder. P. 1. Lo que. 3. pret. *Letanĝan*, el fuego. Mi, T. Mi, P. y este mismo es lo que se arde. *Micalatang* de novedad todo, abrasarse por todas partes: y se dice del que arde en llamas de cólera, *Micacalatang ya*, &. *Maglatang*, recíproco, l, *Pay*, *ut* Sta Polonia.

LATI. (a.) N. S. Menudencia V. N. fut. *Lati*, pararse. *Ma*, y *manĝa*. Itt. V. act. y su prot. Hacer menudo. P. 1. y 2. pret. *Leti*, lo que.

LATIAT. (pp.) N. S. Una especie de Gavilan, velocísimo: *Antian latiat*, ponderacion. *Latiat ya casi*.

LATIAT. (pp.) N. S. Rechinadura. V. N. y su prot. Rechinar, *ut* puerta, cantar, *ut* carro, ff. *Palatiatan*, *malatiat*, de abundancia.

LATIC. (a.) N. S. Asientos del aceite del coco, cuando lo están haciendo, como chicharroncillos. *Bonĝan latic*, lo mismo. V. act. fut. *Latic*, y su prot. Sacar el aceite. P. 3. pret. *Letican*, el coco. *Mica*, de compadrazgo.

LATIM. (cort.) Adjet. Cosa sucia, hábito, papel, &. V. N. y el de *Ma*, pararse: *Latimne ya*, l, *melatim*, se dice de la doncella, sea en la honra, ó virginidad, &c.

LATUAT. (pp.) Syn. de *Latiat*, si algo se distinguen, es que *Latiat*, canta en tiple. *Y latuat*, es bajon. *Ma*, de abundancia.

LATUD. (pp.) Adjet. Se dice de la muger, que andando, vá torciendo el cuerpo, con meneos, poco honestos. V. N. y *Mag*, andar así. *Paglaturan*. P. 3. El lugar, ú objeto. *Latudlatud*, frecuentativo.

LATUS. (corr.) N. S. Quemadura. Vide *lintug*.

LAUAY. (Dipt.) V. act. fut. *Lumauay*, y el prot. ver, mirar aplicando la vista P. 2. Lo que. *Panlalauay*, la potencia visiba (asi dicen.) Mi, adinv. mirarse sin hablarse. Mi: de compañía: ff.

LAUAYAN. (pc.) N. S. Palo bueno para hacer tablones, para Galeon, y el cordel de Atarraya.

LAUAS. (corr.) N. S. Rotura, *ut* de *pilapil*, pared, como aquellas ventanas, en que están los cañones, ropa, *ut* por costura V. act. fut. *Lumauas*, y su prot. Abrir, romper así. P. 2. pret. *Linauas*, lo que *Ma*, y *manĝa* pararse.

LAUC. (cort.) Adjet. Mezclado. V. act. y su prot. Mezclar P. 1. pret. *Leuc*, el ingrediente. 3. pret. *Leucan*, el recipiente. Itt. El simple y el de Mi, son neutros. Mi, de compañía, *Maca*, estar, *ut* moro entre cristianos. Dígolo, porque aquello que se mezcla, es el mezclado, no aquello á que ó en que se mezcla que esto, es *Leucan*.

LAUG. (pp.) N. S. Estanque de agua. *Calaugan*, la profundidad.

LAUI. (pc.) Adjet. Seco, *ut* sembrado, ó árbol, no tanto como *Lanĝi*. V. N. y el de *Ma*, pararse, secarse así. *Mica*, de novedad, secura especial. *Melaui con palay*, l, *quilauian co*, &. *Casiran*, *quesiran* Vide el arte.

LAUING. (pc.) V. N. Colgar, *ut* las abujetas, ó ceñidor su punta, &. *Palauinĝan*, dejarlo de próposito, que cuelgue. *Lauinglauing*. colgagear.

LAUO. (pp.) N. S. Obscuridad de la luna eclipsada.

LAUIS. (pc.) N. S. Señal en camino para acertar, ó en mar, para no dar en bajo, como los de la Veracruz. Tambien dicen se llama así, la señal que deja en su casa la bruja para acertar á volver V. act. señalar, &. P. 1. La señal, *ut* Cruz; pret. *Linauis*, 3. pret. *Leuisan*, el lugar para poder acertarle otra vez, ó el árbol.

LAUIT. (pc.) N. S. Hoz, guadaña. V. act. y su prot. Segar. P. 1. pret. *Linauit*, la hoz. 2. pret. Idem, lo que. *Ma*, pararse.

LAUIT. (a.) *Lauit dalan*, mas de ciento: *Lauit ning lual*, aquello que sale del ámbito del batalan. *Lauit ya cabiasnan*: comparativo. *Lauit ning sanĝá*, la extremidad de la rama. *Lauit camal*. V. N. andar por extremidades. *Eca macalauit*, le dicen el que anda por la rama, esto es: no te salgas mucho á la extremidad, *Ecalalauit quing ilug*, le dicen al niño, no te arrimes mucho al rio, no pases de la márgen. *Lalauit á bilang*, pasa del número. P. 1. pret. *Leuit*, l, ff. *Palauit*, lo que es puesto, hecho, ó sacado mas afuera. 3. *Palautan*, *pepalauitan*, *meng aduang pesos*, le diste mas de dos pesos. De aqui sale: *Cunlauit*. V. N. y su prot. Agarrarse trepando, *ut* grumete, ó calabaza, que se vá agarrando, y trepando. P. 3. Las extremidades de que se ase. *Macapanĝulauit*, estar asido: translat, el que está fundado, v. g. esto digo; *Macapanĝunlauit quetang amanu nan San Agustin*.

LAUN. (pp.) Adjet. Añejo, *ut* palay que no es de este año, ó tabaco, &. *Ma*, N. ff.

LAUS. (pp.) Adjet. Se dice del ahujero, ó hendidura, que pasa de parte á parte: translat. *Laus á sinta*, l, *saquit, lungcut*, &. como *Laus á ablac, laus á busbus, laus quing lub co, laus quing pusô co itang depat co.* Pasado por mi corazon de todo mi corazon. V. N. y el de Mi, y su prot. Lo que traspasa, *ut* clavo barreno, estoque, &. P. 1. El clavo, estoque, &. pasiva. 1. pret. *Leusan*, y Mi, con *an*, aquello por donde traspasó: si por muchas partes, *Mang̃a lausan, meng̃a lausan.* Mi, T. Mi, P. *Lauslaus*, y Mi, frecuentativo, lo que pasa sin topar en barras: su pasiva, *Pilauslaus*. V. N. y *Ma*, se dicen del que pasa. *Lumaus ca*, l, *malaus ca*. P. 1. *Ilaus co*, pret. *Lius co*, v. g. *Ume co Betis, ilaus co Uaua, mine co Minalin, laus co queti*; y tambien si lleva algo expresando el nominativo.

LAUT. (pp.) N. S. Golfo, mar hondo. *Calautan*, profundidad. V. N. engolfarse. P. 1. Lo que se lleva, *ut* barco. *Macalaut*, estar: *Malaut ne iyang daung*, está muy dentro.

LAUT. (pp.) N. S. Atadura del *pinaud*, en los tejados. V. act. y su prot. Atarlo. P. 1. El con que, ó lo que, *ut Pinaud*. 2. pasiva siempre la nipa. Mi, T. Mi, P. y *an*, el palo en que.

L antes de E.

LELAY. (Dipt.) N. S. Orilla, márgen, bordo. *Lele ilug, bondoc*, &. V. N. y su prot. Andar por la orilla. P. 1. Lo que es puesto, ó llevado, ó arrimado á la orilla. P. 3. pret. *Lelayan*, el lugar. *Maca*, estar. Itt. V. N. colgar, *ut* rabo, ó abujetas, &. P. 1. Lo que: y el ff. *Palelay magpalelay*, se dice del que se sienta á la ventana, &. colgando los piés, y aun con peligro de caer. *Macapalelay*; estar así. *Mapagpalelay* el que es amigo de estar así: prot. es tambien el que no halla, ó pide derecho, sino por rodeos. 3. *Panlelayan*, á quien.

LELUT. (pp.) N. S. *Linugao*. V. act. y su prot. Hacerlo. P. 2. Lo que. *Ma*, pararse. Vid. *Lugao*.

LENUN. (pp.) Adjet. Bandada, *ut* de pájaros, bestias, y aun racionales. *Lenun lang daratang*.

LEUAN. (pc.) Adjet. Cosa desechada, *ut* ropa: translat. *Lauan leuan coneta:* ya eso para mi es cuento viejo: prot. coger lo desechado, *ut* nipas, cuando se techa de nuevo: *Panleuan*. 2. prot. *Pinleuan*, lo que.

L antes de I.

LIA. (pp.) N. S. Coyuntura, ó division, de las frutas, como las que tiene el cajel en sus cuarterones. *Lialia*, si tiene muchas.

LIAB. (pp.) N. S. Tuba del cbos, de que se hace chancaca. *Liaban*, los árboles, que la tienen, ó lugar de ellos: prot. sacarla.

LIAC. (pp.) N. S. Mosquitos, que pican. *Ma*, haber abundancia.

LIAD. (pp.) V. act. doblar el cuerpo de lado, inclinando la cabeza. *Liadliad*, frecuentativo como hacen algunos cuando bostezan.

LIAG. (pp.) Adjet. Palabra de gran cariño, y ternura. *Anacot, bungsu cut, liag*, blanco de mis cariños. *Maliliag, meliag*, se dice de aquel á quien, le dán por su comidilla; esto es, por lo que mas gusta, v. g. si estoy deseando comer algo, y no me atrevo, ó porque me hará daño, ó porque es prohibido; y me dice el médico, antes te dá la vida. *Acon meliliag:* y si me dispensa quien puede; *Carin co meliliag:* el dicho del médico, ó dispensa: *Iyan queliliag co*, esto es lo que mas deseaba, ó no quería otra cosa, me dió por mi comidilla, como al muchacho que está escribiendo, y le mandan que se baya á jugar con los otros. Mi, de intension: *Miliag*. P. *Pililiagan, piliag*, el que con algo se recrea, regocija, ó regala; porque es lo que mas desea; como Cristo vida nuestra con padecer por nosotros.

LIAP. (pp.) N. S. Cerrilidad. *Maliap*, cerril, *ut* animal; y se dice del hombre, ó muger esquiva. V. N. y el de *Ma*, pararse. 3. de *Ca*, el objeto. ff. prot. act. como el fl. como el que espanta el ganado manso.

LIAS. (pp.) N. S. Liendre. *Liasan*, Adjet. Mi, con *an*. *Maca*, de abundancia.

LIBA. (g.) N. S. Muesca para ajustar otro en ella. V. act. y su prot. Hacerla. P. 1. El con que, ó palo que se encaja. P. 2. El palo á que se hace.

LIBA. (a.) V. N. Dar trangulladas, hacer ruido con la boca, *ut* puerco cuando come, y los que comen como ellos, *ut*, buyo. *Libaliba*, y el de Mi, fl.

LIBÁC. (corr.) N. S. Vituperacion, murmuracion, contrario de *Puri*. V. act. y su prot. Vituperar, murmurar, reprehender los hechos, ó dichos, de otro. Culparlos. P. 1. El motivo, ó defecto. P. 2. pret. *Libac*, el vituperado. Mi, adinv.

LIBAD. (pp.) V. act. y su prot. Bailar hombre con muger. *Libaran linibad*, la muger. Mi, de compañía y se dice de los pájaros, que revoltean unos con otros, *ut* milanos.

LIBADBAD. (pp.) N. S. Revolucion del estómago, por lo que le causa algo de asco. *Malibadbad*, el que tiene este asco.

LIBÁG. (pp.) Adjet. Vacuo, vano, ó vacío, *ut* fruta de cáscara, ú otra cualquiera cosa. *Libag ya*, se dice al que no tiene las fuerzas correspondientes á la persona.

LIBAY. (Dipt.) Adjet. La cosa, que se recibe en trueque, v. g. se dice: *Libe quen cabayo*, no es, yo troque el caballo, si no que aquella cosa de que habla, se la dieron por un caballo. *Libe nea, libe neng cabayo*. V. act. y su prot. Trocar, permutar. P. 1. Lo que se dá. 2. *Libian*, lo que recibe. Mi, de compañía, *Mica*, de novedad, que aqui precisamente ha de ser de compañía, ó ya sea por error, como el que se puso el cuarto debiendo ser el 3. ó por novedad, como los que en breve truecan de fortuna, el pobre rico, el rico pobre. *Micalibe lan palad*, sigue al Mi, de compañía y sus composiciones. Mi, T. Mi, P. Si entendieras, que el pampango, no dá compra de moneda como es el oro por plata, v. g. si no trueque; no era menester atraer á nuestra lengua el comprar oro, que no se dice por *sali*. El indio dice trocar oro, sigue las mismas composiciones. El Mi, transitivo, el que trueca, y nosotros decimos, el que vende. *Pilibenen Judas ing Guinutaug Jesucristo*. Nosotros decimos le vendió, y el indio le trocó: &. sic de reliquis.

LIBAN. (pp.) N. S. El espacio de tiempo, que pasa respecto de lo que se trata. V. N. y el de Mi, pasarse el tal espacio de tiempo. V. act. y Mi, T. el que transfiere ó traslada la cosa por tal espacio de tiempo. P. 1. Lo que se traslada por tal tiempo, *ut* fiesta, ó paga. &. Mi, f, el que anda así, difiriendo, ó trasladando. *Piliban liban*, á quien, &c.

LIBANĜAO. (Dipt.) N. S. Mosca dañosa al palay, é inficiona el aire con su hediondez. V. N. Tenerlas el palay. Maiz. &. P. 2. Lo dañado por ellas. *Ma*, pararse dañado.

LIBASBAS. (pp.) Zumbido de ave, que buela. V. N. y el de *Ma*. zumbar así.

LIBATO. (pp.) Yerba comestible conocida.

LIBI. (gut.) N. S. Lascivia. *Calabian*, Abstracto. V. N. y el de *Ma*, pararse lascivo ó lujurioso. *Maglibi*, como *Magculam*, tratar, ó usar eso. *Paglibian*, 3. el término. *Magcalibi*, de intension. *Mipaglibi*, de compañía.

LIBIS. (pp.) N. S. Orilla, no como *Lelay*, que es orilla en cualquiera parte aunque sea en la celda, lo que está junto á la pared: este, es, orilla como *Tibi*, *ut* en punta de mesa, ventana. &. V. act. y su prot. Andar por ella. P. 1. pret. *Libis*. lo que es llevado. *Libisan*, pret. y fut. La orilla andada. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar Vide *Tibi*.

LIBO. (pp.) Mil. *Libolibong silu mo, palad non acua mo co*, es adivinanza. La sombra.

LIBONG (pp.) Úsase, *Dalaga malibong*: Dalaga, corrupta: significa corrupto, *ut* llaga solapada.

LIBUT. (pp.) N. S. Rodeo. V. N. y su prot. Rodear P. 1. Lo que, *ut* azotado, ó bando P. 3. pret. *Libutan*, el lugar.

LIBUTAD. (pp.) Medio, ó mediacion. V. N. y el de Mi, ponerse en medio: prot. act. pasiva. 1. pret. *Libutad*, lo que. Mi, T. Mi, P. *Milibutad*, de compañía, *ut* acolitos, que ponen, ó llevan en medio al que lleva la Cruz: este *Milibutad*, es Mi, T. porque ellos son los agentes, que llevan en medio: concurre con el Mi, de compañía, porque la accion es recíproca, en cuanto dice órden á los dos ad invicem, su pásiva. 2. *Pilibudtan, pilibutad*, el acolito, ó la Cruz. Como *Piyadduanĝan, piadduan, pibonoan, pibono*, con la diferencia que en *pibono*, la persona que padece es plural, y aqui singular. *Macalibutad*, es el que lleva la Cruz, ó la misma Cruz. *Maglibutad*, de intento. *Pailibutad*, espontánee. *Paglibudtán*. 3. P. Aquellos, en medio de quienes se entró. *Calibudtan*, es el centro, ó medio, *ut* punto in círculo.

LICAD. (a.) V. N. fut. *Licad*, doblar el cuerpo hácia atrás. P. 1. El cuerpo. *Maglicad*, de intento. Itt. V. N. fut. *Lumicad*, y el de *Ma, malicad, melicad yang aldao*, como cuando pasa del meridiano, hasta la una, ó las dos.

LICAO. (Dipt.) N. S. Vuelta de rosca de cordel, ó de rio. V. act. y su prot. En

roscar, *ut* cordel, ó dar la vuelta en el recodo del rio. P. 1. Lo que pasiva. 3. *Licauan*, el lugar. *Maca*, enroscado, ó en recodo, *Licao licao, ut* tripas.

LICAS. (a.) El humor, que predomina en el hombre, y de aqui, su condicion, ó humor. V. act. fut. *Licas*, y *Maqui*, de procurar, conocer ó tantear, la complexion, ó condicion de otro. P. 3. pret. y fut. *Licasan*, l, *Paquilicasan*. Aquel á quien se le sabe, su condicion, ó la condicion conocida.

LICAS. (pp.) V. act. y su prot. Trasegar, *ut* de un vaso en otro y de aqui, trasladar, traducir. P. lo que. P. 3. pret. *Liçasan*, el lugar en que, *ut* vaso: cuando significa trasladar, ó copiar, *Licasan*, es el original, la copia, és, P. 1. Pi, y *an*, ya la original, ya el traslado. Mi, T. Mi, P. M, f. y tambien. *Licaslicas*.

LICAT. (pp.) N. S. Aquel intérvalo de tiempo, que media en las acciones. v. g. en los golpes del relox, que aunque nó cese, se distingue uno de otro, por aquel intérvalo de tiempo, que hay entre golpe y golpe, este es su concepto: úsase con negacion. *Alanlicat*, l, *alan palicat ing tula Banua, ampon ing gula quing infiernos. Epalicat ing uran*, de aguacero continuo que no tiene intérvalo. ff. *Palicatan mo ya.* Déjale respirar, que no á de ser todo, dale, dale, sin intérvalo.

LICLIC. (pp.) V. act. y su prot. Aventajar, en competencia, ó comparacion de otro, *ut* caballo de mejor paso, edificio de mas primor, &c. P. 2. pret. *Liniclic*, el asi ganado, *ut* en escribir, disputar, correr, &c. *Ma*, pararse ganado así, ó sobrepujado.

LICO. (g.) N. S. l, *Calicuan*, vuelta de rio, ó esquina. V. N. Mi, y *Mag*, dar la vuelta, torcer esquina, &c. P. 1. pret. *Licò*, lo que es llevado. P. 3. pret. *Licoan*, el lugar, ó calle que torció. Mi, T. Mi, P. *Macalicò*, *ut* rio, ó calle, estar. *Maca*, de abundancia. *Licolico*, *milicolico*. Frecuentativo: el que anda torciendo, aunque sean, las palabras, ó trayendo á otro, al retortero, ó para hacerle perder. *Igcas mun matalusay, emo co pilicolico*, hace á todo.

LICSÍ. (pp.) N. S. Ligereza de cuerpo. *Licsian*. Abstracto. V. N. y el de *Ma*, pararse ligero. *Malicsi*. Adjet. brioso así.

LICUP. (pp.) N. S. Gubia.

LID-DIO. (cort.) V. act. y su prot. Hacer burla ó mofa, diciendo uno por otro. Distínguese de la ironía, (que es sono) porque la ironía solo lo distingue de lo sério, por el modo, ó circuntancias, ó la inteligencia; porque no todos, suelen entenderla: por esta no hay quien no la entienda porque se vee claro, en lo que se dice, v. g. el que trae un machin, y me dice mostrándomele: aqui tiene usted un venado, estes *liddio*: y digo yo, pues mándele usted guisar, para que nos regalemos los dos. Esto es tambien *Liddio*. P. 1. pret. *Linidio*, las palabras torcidas, ó á quien se le burla con ellos. *Liddio lidio*, y Mi, frecuentativo. Mi, ad invicem.

LIGAYA. (pp.) N. S. Deleite in genere. V. N. y el de *Ma*, pararse deleitado. P. de *Ca*, 3. el objeto, *ut* hermosura. *Ica*, y *Maca*, la causa. ff. Mi, de intension, deleitarse. *Pililigayan*, *piligaya*, en lo que. *Maligaya*. Adjet. aunque sea Santo Glorioso.

LIGALIG. (pp.) N. S. Inquietud interior. V. N. y el de *Ma*, estar así con cuidado porque, v. g. no vuelve la persona que embió, y esta recelando si la ha sucedido algun mal. *Ica*, y *Maca*, la causa. P. 3. y la de *Ca*, el objeto: el prot. es act. el que dá este desasosiego. P. 3. Á quien. Vide *Supan*.

LIGAMGAM. (pp.) V. N. y el de *Ma*, pararse tibia, *ut* agua. *Maligamgam*, tibio. ff. *Paligamgaman*.

LIGAO. (Dipt.) V. act. y su prot. Buscar, dícese pescar, porque el que pesca busca, aunque no todo el que busca pesca. P. 2. pret. *Ligauan*, lo pescado, ó buscado. *Maligao*, *meligao*, pararse buscado, ó pescado. P. 3, pret. Idem, l, *Piligauan*, el lugar, y el de *Ma*. tambien es el lugar. *Ligauan*, pesquería. *Magliligao*. Tenerlo por oficio pescador. P. 1. *Iligao*, l, *panligao*, aquello con que se busca la vida. *Caligauan queligauan*, el objeto, ó fin, y se dice del que viene sin que se sepa á que. *Nanung queligauana?* Á que habrá venido, que fin traerá? Vendrá por pesquisidor del homicida. *Ing mecamate iya yatan queligauana.*

LIGAT. (pp.) *Ma*, N. Pararse correoso, *ut Liga*, miel, &c.

LIGATGAT. (pp.) *Maligatgat*. N. de *Ma*, pararse sabroso al paladar.

LIGLIG. (pp.) V. act. y su prot. Repilar las *abias*, por estar mal pilado, menudeando, sin dejarlo parar hasta que se blanquee. P. 2. Lo que: pret. *Liniglig*, *Ma*, N. pararse translat. con las mismas variaciones, dar mucho que hacer no

dejar parar á alguno por lo mucho, que se le encarga como cuando envian á un pueblo tres, ó cuatro mandamientos, uno tras otro para diversas cosas. *Ica*, y *Maca*, la causa.

LIGUID. (pp.) V. N. Y. F. *Liguid liguid*, andar buscando coyuntura *ut* para hacer su negocio, ó hablar á quien busca. P. 3. pret. *Liguiran*, el á quien solicita hablar.

LIGUIS. (pp.) V. act. y su prot. Moler, ó amasar adelgazando masa, que ordinariamente es el *Pupul*, ó arroz mojado. De suerte que es, como moler chocolate y aunque sea hoja, *ut para panolo*. P. 1. pret. *Liguis*, el con que ó en gracia de quien. P. 2. pret. Idem, lo que. *Ma*, pararse amasado, ó molido, ó sobado.

LIGON. (pp.) N. S. Araganería. V. N. el que dá escusas para no hacer lo que le mandan, como uxorem duxi, villam emi, &. *Maligon*, hacerse aragan. P. 1. Es á quien le detiene, en lo que le manda, con estos rodeos. *Ligonligon*. Mi, F.

LIGQUID. (pp.) *Mangaligquig*, *mengaligquig*, el que se estremece, ó tiembla, ó por miedo, ó por frio, ó cuando acaba de orinar. *Mangaligquig ya catauan*.

LIG-GUAC. (cort.) *Maquiligguat*, de procurar, v. g. que otro se descuide para limpiarle algo. P. 3. Lo que. *Ma*, N. lo que faltó por haberlo puesto á recado, v. g. *Meligguat ya yata queyang itang sundang*.

LIGPIT. (pp.) V. act. y su prot. Guardar con tenacidad. Syn. de *cumpit*.

LIHIM. (pp.) N. S. Secreto. *Maglihim*, hacer en secreto. P. 1. Lo que.

LIÚD. (pp.) N. S. Comezon que causa el *gandus*, en la boca. *Maliud*. Adjet. V. N. y el de *Ma*, la fruta, que tiene aquel comezon, menor, que *gatal*: translat. con las mismas variaciones, se dice del que tiene lujuria, *libido*, aunque es menos que *libi*. *Maliud*, no le suena tan deshonesto, como *malibi*.

LILA (g.) N. S. Crisol para purificar.

LILA. (ag. ig.) N. S. Rajadurilla, y aun abujerillo, con que salió la herramienta, *ut* cuchillo, arado, &. *Lilalila ya*. Si tiene muchos.

LILA. (g.) N. S. *Lilan tayom*, los asientos del *tayom*, para teñir.

LILAS. (corr.) Adjet. Cosa descosida, ó abierta como de mangas. V. act. y su prot. Descoser. P. 2. Lo que. *Ma*, pararse descosido.

LILI. (pp.) V. act. y su prot. Hacer perder á otro en camino, ó en calle, &. P. 1. El que es hecho perder, aunque sea leyendo, haciéndole pasar algun renglon. *Ma*, N. pararse perdido, ó por error, ó por engaño. *Ica*, y *Maca*, la causa. P. 3. de *Ca*, el lugar, ó cosa en que se perdió. *Mica*, de compañía, y de novedad, son los que se pierden; con todas sus composiciones. *Talacalili*, el que á cada paso se pierde, ó hierra el camino, &c.

LILI. (a. g.) V. act. y su prot. Fut. *Lili*, hechar menos alguna cosa. P. 2. pret. *Lili*, lo que es hechado menos. P. 3. pret. *Liliuanan*, la persona, en quien se hecha menos, *ut* porque á él se lo habia entregado, y estaba á su cargo. V. N. de *Ma*, lo que es hechado menos. Por exageracion dicen del poderoso: *Tauo yang alan liliuan, emo liliuang quing tauo, ing alayo queya*, v. g. no busques, ó heches menos en el indio, la capacidad del español. Materialmente no heches menos en otro, lo que no está á su cargo: ó no le tomes cuenta. *Pilit liliua ning Dios, queca ing catumbalasna ning Graciang y babiyena*.

LILIP. (pp.) N. S. Repulgo en la extremidad, *ut* de *Salual*, &. V. act. y su prot. Repulgar asi las extremidades, para que no se deshile. P. 1. El con que. P. 2. Lo que.

LILIUA. (pc.) V. act. fut. *Lumiliua*, y su prot. Distinguir, diferenciar, dividir. P. 1. pret. *Liniliua*, lo que. Nota que esta raiz, por su naturaleza intercala, el *Ca*, de individuar, y así ya se dice: *Ililiua mo ya, icaliliua mo*: y mas usado, Mi, T. Mi, P. esto es separar una cosa de otra: si fuere ad invicem debes usar del Mi, de compañía, con sus composiciones. *Ica*, y *Maca*, la causa, y *Maca*, de estar. Vide *Aliua*.

LILO. (a.) Adjet. Olvidadizo, y *talacalilo*. *Ma*, N. pararse olvidadizo, ó divertido, ó equivocado. *Ica*, y *Maca*, la causa.

LILO. (pp.) Adjet. Traidor, como Judas. *Maglilo*, hacer traicion. P. 3. *Pagliliuan*, &. á quien. *Capagliluan*, abstracto. *Ma*, *maglilo*, su prot. *Mipaglilo*, de compañía.

LILONG. (pp.) N. S. Sombra. *Malilong* sombrió. V. N. y el de *Ma*, hacer sombra, *ut* árbol, casa, ú otra cosa inanimada. Itt. V. act. y su prot. Hacerle sombra á alguno, y tambien enterar, ó remendar la cosa que hacia sombra, y se rompió por alguna parte. P. 1. El con que,

ut payo, ó ramas, &. P. 2. Á quien se dá sombra, ó lo que se tapa. *Alan malilong*, se dice de la casa que toda es goteras; porque está toda rota. *Malilong*, su contrario. Vide. *Salilung*.

LILOC. (pp.) N. S. Labor, dibujo, ó bordadura aunque sea como la chita. V. act. y su prot. Laborear así. P. 1. El con que, y en gracia de quien. P. 2. Lo que. *Ma*, N. pararse. *Lilocliloc*, y *mililocliloc*, frecuentativos.

LIMÁ. (pp.) Cinco. Vide el arte.

LIMADMAD. (pp.) N. S. Humedad, *ut* de ropa, papel, &. V. N. y el de *Ma*, pararse. *Malimadmad*. Adjet. Vide *Libadbad*.

LIMAYON. (pc.) Adjet. como *maligon: maglimayon*, como *magligon: calimayonan*, abstracto.

LIMAMA. (pp.) N. S. Asco. V. N. y el de *Ma*, tener asco de cosa sucia. *Ica*, y *Maca*, la causa: su pasiva de *Ca*, el objeto. *Malimama*. Adjet. *Diri*, es asco de herida, ó cosa podrida, *ut* cadáver.

LIMAN. (pp.) *Mangaliman*, *mengaliman*, como *pamita*. P. 3. Lo que, *ut* lo que se le antoja á la preñada.

LIMAN (pp.) V. act. y *Mangaliman*, hacer la cosa en secreto, como hurtando. *Pagliman*, *pigliman*, lo que se hurta.

LIMÁS. (corr.) N. S. Aquel con que achican el agua de las embarcaciones. V. act. y su prot. Achicar el agua. P. 3. pret. *Limasan* el agua, ó la banca.

LIMATAC. (pp.) N. S. Sanguijuelas en tierra seca, mas pequeñas, que las ordinarias. *Ma*, de abundancia.

LIMBAD. (pp.) V. N. Pasar tanteando para lograr el asalto, reconociendo, por donde ha de entrar, ó como ha de pillar, *ut* milano al pollo. P. 3. pret. *Limbaran*, lo que es reconocido. *Limbadlimbad*, frecuentativo.

LIMBAG. (pp.) V. act. y su prot. Fundir con molde, imprimir. P. 1. pret. *Linimbag*, y 2. pret. *Linimbagan*, lo que. *Maglimbag*, l, *maglimbagan*, escribir de molde, *ut* letras góticas. *Paglimbag*, l, *paglimbagan*, lo que. ff. *Palimbag*, l, *palimbagan*.

LIMBAYONG. (pp.) Adjet. Desnudo de medio cuerpo abajo. *Maglimbayong*, recíproco, desnudarse asi de medio cuerpo abajo.

LIMBANG. (pp.) *Calambingan*, diversion. V. N. y el de Mi, divertirse en otra cosa. P. 1. pret. *Linimbang*, lo que, *ut* tristeza, ó el divertido. *Ma*, pararse divertido: su pas. de *Ca*, el objeto, que le divertió, ó en que se divertió. *Ica*, y *Maca*, la causa. Mi, T. Mi, P. *Milimbanglimbang*. f, con su Pas.

LIMBATAO. (Dipt.) V. N. y el de Mi, olvidarse por estar divertido en otra cosa. P. 1. Lo que asi se olvida de industria. *Calimbatauan*, *quelimbatauan*, lo que olvido por estar divertido. *Maquilimbatao*, procurar atisbando, ó descuido, ó diversion de otro, para lograr su intento. *Paquilimbatauan*, el intento á la persona que dejo divertir, ó descuidar.

LIMBON. (pp.) N. S. Procesion. V. act. y su prot. Dar vuelta, *ut* por la calle. P. 1. pret. *Linimbon*, lo que, *ut* azotado. P. 3. pret. *Liniubonan*, el lugar. Mi, T. Mi, P. *Maglimbon*, de intento. 3. el lugar. *Pilimbonan*, l, *pipaglimbonan*. Pi, y *an: limbonlimbon*, y Mi, frecuentativo.

LIMID. (pp.) V. act. y *Maglimid*, comer lo que estaba guardado, *ut* muchacho, ó criada golosa. P. 2. Lo que así, se coje, y come á hurtadillas: el simple con sus variaciones se dice del que mata en donde nadie le veé, *ut* despoblado, y como ladroncillo ratero.

LIMIT. (pp.) N. S. Aprehensadura, *ut* de fardo, y se dice del libro, y de letra muy junta, ó tupida. V. act. y su prot. Tupir así. P. 1. y 2. lo que. V. N. y el de *Ma*, pararse. *Malimit*. Adjet.

LIMOC. (pp.) *Malimoclimoc*, se dice de niño rollizo, y gordo, ó dalaga frescota.

LIMPAD. (pp.) Syn. de *Limbad*, con sus variaciones.

LIMPAY. (Dipt.) V. N. y el de Mi, banbolearse cosa colgada, *ut* ropa que está al viento. P. 1. y ff. lo que. *Limpelimpay*, y Mi. frecuentativo.

LIMPAS. (pp.) V. N. y el de Mi, declinar la cosa, perdiendo su vigor pasarse el tiempo, y se dice del qué pasa de la juventud, ó sol que vá declinando perdiendo la fuerza del calor. *Pauang maqui calimpasan*. Omnia transeunt. P. 1. *Ica*, y *Maca*, el motivo, &c.

LIMPASÚT. (1. et 2. correp.) N. S. Tiburón. Del que llega, y luego se vuelve. *Antian limpasút*.

LIMPÁT. (pp.) V. act. y su prot. Pasar de uno á otro, *ut* mensajero. P. 1. pret. *Linimpat*, el mensaje, ó embajada. P. 3. pret. *Linimpatan*, la persona á quien fué embiado. *Limpatlimpat*, y Mi, frecuentativo. *Talalimpat*, embajador, ó mensajero.

LIMPI. (g.) V. N. y el de Mi, sentarse parejo á otro, ó en la misma silla, ó

banco, ó de modo que estén en hilera. Itt. V. act. y su prot. Poner en hilera, ó igual cualquiera cosa. P. 1. pret. *Linimpi*, lo que. 3. pret. *Linimpian*, á lo que. Mi, de compañía.

LIMPUTAN. (pp.) N. S. Silencio de la noche. *Calimputan*, como *capalian: meguinlimputan*, triste, ó lobrega como la noche.

LINAB. (pp.) N. S. Lisura tersitud, *ut* de cosa bruñida. V. N. fut. *Lináb*, y el de *Ma*, pararse. *Malináb.* Adjet. P. 2. pret. *Linaban*, y ff. *Palinában*, lo que, *linablinab*. Mi, pararse así.

LINAMNAM. (pp.) N. S. Sensualidad de cosa; *ut* coco. *Guigut*, &. V. N. y el de *Ma*; pararse tal. Mi, de intension saborearse. *Pilinamnam*, pret. en lo que con su 3. de *Ca*, aunque sea moraliter, y es como *Cayumuan*; *cañyamanan*.

LINÁNG. (pp.) N. S. Aquella hermosa tez del rostro en las mugeres. V. N. y el de *Ma*, pararse hermosa así. *Malinang*. Adjet. *Calinangan*, como *casampatan*.

LINAO. (Dipt.) N. S. Claridad, *ut* de agua, ojos, vidrios, cristal, tiempo, &. y el de *Ma*, pararse. *Malinao*. Adjet. *Malinao ing panaon*. P. 1. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Calinauan*, como *capalian*. ff. *Palinauan*, permitir, ó esperar, &. *Linaolinao*. Mi, frecuentativo, *ut* piedra cristalina, &. Mi, T. Mi, P. *Pililinauan*, *pilinaua*, *pilinao*, lo que es aclarado. *Palinauan mo ing danum*, &c.

LINATNAT. (pp.) N. S. Lisura. V. act y su prot. Poner liso. P. 2. pret. *Linatnat*, lo que, *ut* tabla. P. 1. El con que. *Ica*, y *Maca*, la causa. Itt. V. N. y el de *Ma*, abstracto.

LINDAYOG. (pp.) Syn. de *Limpay*.

LINDAS. (pp.) V. N. Apartarse desviarse, *ut* cuando tiran á otro porque no le dén á él, ó como el que se esconde; porque no acierte con él, el que le busca, *ut* para cobrarle. P. 1. pret. *Linindas*, aquel de quien huye. *Lindaslindas*. Mi. f. el que anda así, *ut* á sombra de tejados, porque no den con él. Itt. V. act. y su prot. Desviar, *ut* escopeta, para que no dé en blanco. P. 1. pret. *Linindas*, lo que. P. 3. pret. *Linindasan*, el blanco, v. g. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar desviado. *Malindas*, *melindas yang aldao*, cuando se desvió del meridiano.

LINDO. (g.) N. S. Rodeo, material, ó formal. V. N. y el de Mi, ir por rodeo en rio, camino, &. P. 1. pret. *Linindo*, lo que. P. 3. pret. *Lininduan*, el lugar. Mi, T. Mi, P. *Lindolindo*, *milindolindo*. f. *Mag*, de intento con su P. 1. y 3. con las mas variaciones, es andar por rodeos, *ut* por no pagar.

LINIS (pp.) N. S. Limpieza material, y formal. V. act y su prot. Limpiar, *ut* lavando, ó bruñendo. P. 1. El con que. 2. lo que. V. N. y el de *Ma*, pararse limpio, liso, &c.

LINLIN. (pp.) V. act. y su prot. Apartar del camino lo que ocupa para pasar. P. 1. Lo que, ó el camino: este es el propio aunque digan *Busngian*, y tambien el motivo como el Padre que pasa. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar.

LINÓ. (pp.) N. S. Raiz de teñir rojo obscuro.

LINOAC (pp.) N. S. Redaño empella del vientre, *ut* de hombre, ó puerco. *Linouacan*. Adjet.

LINSANGAN. (pp.) N. S. Bochorno. V. N. y el de *Ma*, pararse. *Malinsangan*, Adjet. P. 1. pret. *Lininsangan*. *Ica*, y *Macà*, la causa. 3. de *Ca*, como *Canabuan*.

LINTA. (pp.) N. S. Sanguijuela. *Malintà*, de abundancia.

LINTAG. (pp.) V. act. y su prot. Hacer estremecer, *ut* catre, ó mesa, &. P. 2. pret. *Linintag*, lo que. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Ma*, pararse.

LINTÍC. (pp.) N. S. Lluvia, pequeña. V. N. Lloviznar. *Lintic lintic*, y Mi, frecuentativo. *Lintic malapanas*, muy menudita. Mi, con *an*.

LINTUG. (pp.) N. S. Ampolla, *ut* de quemadura, *ut* de labio: prot. *Manlintug*, I, *manlintugan*, con su *Manga*, el ampollado.

LINGA. (pp.) *Lingalinga*, y Mi, f, se dice del que anda mirando con recelo, *ut* negro, que entra en algun pueblo ó el que mira con novedad *ut* patan en Ciudad, ó nuevo en Salamanca.

LINGAD. (pp.) V. act. y su prot. Encubrir, negar. P. 1. Lo que. Mi, T. Mi, P. *Pililingdanan*, *pilindanan*, (nótalo.) 3. á quien. *Lingaran*, I, *malingaran*, callado, que guarda secreto *Lingaran ya lub*, I, *isip*, *mililingaran*. Adinv.

LINGAY. (d.) V. act. acatar hacer caso. P. 1. pret. *Liningay*, el motivo. P. 2. pret. Idem, á quien, *ut* Padre, *Malingay*, de abundancia suelen decir. *Calingay*, I, *calinga*. Vide *Ibi*.

LINGAL. (pp.) V. N. y el de *Ma*, dar baiben como barco que se trastorna. *Lingal-lingal*, y Mi, frecuentativo.

LINĜAO. (Dipt.) Adjet. Olvidadizo, *ut* viejo que no se acuerda de lo que acaba de hacer. *Ma*, N. pararse tal.

LINĜAP. (pp.) *Ma*, N. el que anda con mucho recelo, mirando *ut* porque á hecho algun delito, y teme le prehendan. *Linĝap*, es como tonto, ó patan que de todo se admira. *Linĝaplinĝap*, y Mi, f.

LINĜAPNĜAP. (pp.) N. S. Cosquillas. *Malinĝapnĝap*. Adjet. cosquilloso. *Ma*, N. pararse tal. 3. de *Ca*, donde mas la siente, *ut* en las plantas de los piés, (no en los sobacos.) Itt. Con todas sus variaciones, se dice del que se siente, *ut* de que le den en lo vivo, *ut* con afrenta, por culpa que á hecho. *E me tulduan á malinĝapnĝap ing paramong tauo, banacan é caliquian*, si tienes tejado de vidrio, &. fl. cosquillar. *Palinĝapnĝapan*, á quien.

LINĜASNĜAS. (pp.) N. S. Quebrado de cabeza, V. N. y el de *Ma*, pararse molestado, apurado por tanto quebradero de cabeza, como si uno rie, otro llora, otro pide prestado, ó como cabeza de confesor en tiempo de cuaresma, que suele salir cual Dios sabe. P. 1. El con que, *ut* friolera, ó gritería. 2. á quien. ff. *Palinĝasnĝasan*, el molestado. *Ica*, y *Maca*, la causa.

LINĜÁT. (pp.) V. N. y el de Mi, recordar del sueño. *Malinĝat*, ligero de sueño, y tambien despierto, y avisado. *Alinĝatan*, *acalinĝatan* como *aguisinĝan*, *acaguisinĝan*, *macalinĝat ca*, de intension, no te heches á dormir, sin cuidado.

LINGCAG. (pp.) V. N. y *Ma*, abrirse, ó rajarse, *ut* pared por temblor.

LINGCO. (pp.) V. N. Vuelta de rio. Syn. de *Licò*.

LINCUD. (pp.) V. N. y su f. y el de Mi, y *Mag*, su Pas. *Paglingcuran*, 3. todo es engañar trayendo al retortero como si v. g. buscas á Pedro arriba y se baja, si tu bajas se sube, jugando contigo á venite. *Pilingcud lingcud nacà*, dícese tambien del que se anda ronceando haciendo tiempo, para despues que fué á donde le mandaron P. 2. El engañado así.

LING-GASO (ag.) V. act. y su prot. inquietar, probocar, incitar á lujuria, al que no pensaba en eso. P. 1. el con que *ut*, palabras, ó acciones. P. 2. pret. *Liningaso*, á quien, *Ma*, N. pararse.

LINGGANG. (pp) V. N. de *Ma*. Mecerse, *ut* barco con olas muertas. P. 2. lo que.

LINGGUI. (g.) V. N. y Mi, irse á la banda, *ut* embarcacion celosa. P. 1. Lo que *ut* barco, ó jarro, ú hombre. P. 2. Idem. *Linggui linggui*. Mi, F. ff.

LINGGUIT. (pp.) N. S. Moldura, con cuchillo, escoplo, hacer molduras. P. pret. *Lininggui*t, El con que. 2. Lo que, pret. idem.

LINGLANG. (pp.) V. act. y su prot. engañar divertiendo, *ut* á niño llevándole á donde no se acuerde de llorar, y á este modo engañar en contrato, ó en cuenta embrollándole, haciéndole, que se divierta. P. 1. pret. *Lininglang*, el con que le divierte, y aun el asi divertido, P. 2. pret. idem, siempre el que es asi engañado. *Ma*, N. pararse. Mi, T. Mi, P. *Ica*, y *Maca*, la causa.

LINĜO. (pp.) *Maglilinĝo*, hacer traicion, esto es dar á traicion, como asesino, ó emboscado, y tambien, como *Lilo*. 3. á quien, *Capaglinĝuan*. Abstracto.

LINĜON. (pp.) N. S. cuidado, con que se mira, ó favorece á otro, V. act. y su prot. Mirar asi. P. 1. pret. *Linĝon*, el motivo, ó favor. P. 2. pret. *Linĝonan*, el asi atendido. *Maca*, estar atendido. *Ma*, pararse atendido. *Linĝon can pacalolo*.

LINĜOS. (pp.) V. act. y su prot. Volver la cara, para mirar. P. 1. El motivo. 2. pret. *Linĝusan*, el asi mirado, *Maca*, estar vuelta la cara, como porque no le sabe bien, pero en esa significacion, se añade *Sumanĝid*; *linĝos linĝos*, y Mi, frecuentativo. Vide. *Baliquid*.

LINGQUIS. (pp.) V. act. y su prot. Oprimir enroscando, *ut* sierpe, ó culebra en brazo, ó cuerpo de hombre &. P. 2. pret. *Liningquis*, lo que *Ma*, N. pararse.

LINGSAD. (pp.) V. N. y Mi desmentir, *ut* pié, que resbalo, ó harigue de su lugar. *Maca*, estar. P. 1. pret. *Liningsad*, lo que Mi, T. Mi, P. Pi y *an*, el lugar. 3. de *Ca*, neutraliter, translat. con las mismas variaciones se dice de obras. *Micalingsad*, de novedad.

LIÑYO. (pp.) N. S. Dentera. V. N. y *Ma*, tenerla, *Manliñyo con talampacan*, aquel echar menos los zapatos, el que puso el pié descalzo en la tierra. *Ica*, y *Maca*, la causa.

LIYO. (pp.) N. S. Baydo de cabeza. V. N. y *Ma*, desvanecerse, *Ica* y *Maca*, la causa. *Talacaliyo*.

LIPAC. (pp.) N. S. Callos. *Lipacan*, Adjet. prot. salirle. *Lipacan á balunĝus*, hablador.

LIPANG. (pp.) V. N. Banbolearse, *ut* bor-

racho, ó marcado, que estando ya en tierra se le anda la cabeza, como si estuviera en navío. *Lipang*, y Mi, frecuentativo.

LIPAO. (d.) Adjet. *Lipao yang tauo*. Dicen del que no se sabe de donde viene, ni de donde es. V. N. volar el ave. P. 3. pret. *Lipauan*, el lugar, ff. espantar, hacer volar, *ut* pájaro para que caiga, en el lazo. que se llama *Palipao*, y Mi, *Lipao lipao*, *ut* bagamundo ú ave.

LIPARAC. (pp.) V. N. y su prot. Patear. *ut* bailando, ó rabiando. P. 3. pret. *Leparacan*, el lugar, ú objeto. *Magliparac*, solo se dice del que patea de rabia. 3. el objeto, ó lugar. *Mipagliparac*, de compañía. 3. el objeto. *Lipaliparac*, y Mi, frecuentativo.

LIPAS. (pp.) V. N. Sin. de *Limpas*. *Linipas ne siçanan: lipas lipas*, y Mi, frecuentativo y *Maglipas lipas*, *miglipas lipas*, de intento, se dice de baguear, como, *Tulus tulus*.

LIPASAY. (d.) N. S. Meneos fuertes, *ut* de peje en red. V. N. y *Mag*, Menearse asi, *ut* peje, ó muchacho á quien llevan por fuerza, á la escuela v. g. P. 3. pret. *Lipasayan*, l, *piglipasayan*, contra quien. *Lipa lipasay*. *Mag*, y Mi frecuentativo.

LIPAT. (pp.) N. S. La banda contraria á donde esta la cosa. V. N. y Mi, pararse á la otra banda. P. 1. Lo que. 3. pret. *Lipatan*, el término ad quem. Mi, T. Mi, P. Act. pasar algo de una banda á otra. *Lipatlipat*, andarse mudando de una banda, á otra. Itt. *Lipat*, Adjet. regalo que suelen embiar á los parientes del difunto, y á los que se casan, ó levanta casa. *Manlipat*, el que en una ocasion embia este regalo á varias partes. Itt. el simple, y prot. se dice de los que mudan casa, se pasan á otra casa.

LIPAT. (a.) N. S. Granizo. *Meguing lipat*, frio como granizo.

LIPATO. (pp.) N. S. Chispa, centella de fuego. V. N. y su prot. Despedir chispas el fuego. *Ma*, de abundancia.

LIPATPAT. (pp.) N. S. Lucerna, gusanillo. V. N. y su prot. dar el gusano luz, y añadiendo, *mata*, ó *panimanman*, v. g. *Lilipat patco mata*, veo las estrellas de dolor. *Calipatpatan*, lugar de muchas lucernas. *Meguin calipatpatan*, se dice de las espadas que esgrimiéndolas echan chispas.

LIPYA. (pc.) el hierro del arado sobre el *sudsud*, que llama la tierra. *Malipiaya*, se dice del húndido de boca, que sobresale la barbilla, en aquella figura de aquel hierro.

LIPING. (pp.) N. S. Desvanecimiento de cabeza, que hace caer al doliente sudando frio, *ut* de hambre *Ma*, desmayarse.

LIPIT. (pp.) Adjet. cosa apretada, mas que *mascup*, V. act. y su prot. apretar *ut* entre palos. P. 2. Lo que. *Lipit á biyay*, como, *Mascup á biyay*. Mi, de compañía, *ut* cuando se junta mucha gente á ver comedia *Macalipit*, causal, y de estar.

LIPLIP. (pp.) Adjet. se dice de las hojas, que se ponen, *ut* en la olla para que no se queme la morisqueta, de modo que esta cercada de aquellas hojas. V. act. y su prot. Rodear la morisqueta, ú otra cosa, que se cueze, con estas hojas. P. 1. pret. *Liniplip*, el con que. P. 2. pret. idem lo que. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar puesto asi, translat. con sus variaciones se dice, de los que cercan, ó rodean, *ut* á enemigos. Mi, de compañía.

LIPOGDONG. (pp.) Adjet. rechoncho, V. N. y el de *Ma*, pararse. *Calipugdungan*, abstracto. Vide. *Liputo*.

LIPUL. (pp.) V. act. y su prot. suppeditar, *ut* rico al pobre. P. 2. El asi oprimido. *Ma*, N. pararse, opreso, con su *Manga pangalipul*, verbal pasivo.

LIPUNGA. (pp.) N. S. Sarnas en las piernas, de andar en el agua. V. N. y su prot. Tenerlas, ó salir. *Lipungan*, Adjet. Mi, con *an*. *Talacapan liponga*, el á quien con suma facilidad, le nacen.

LIPURO. (a.) V. act. y su prot. Manosear blandamente las tetas, *ut* niño de pecho, y se dice de los grandes, pero no inocentes. P. 2. pret. *Lipurô*, los pechos.

LIPUT. (pp.) V. N. y su prot. rodear, *Magliput*. De intento. P. 1. El motivo ó lo que asi es llevado. P. 3. pret. *Liputan*, el lugar ó término ad quem.

LIPUTO. (dc.) N. S. rechonchez, *Maliputo*, Adjet.

LIPSONG. (pp.) V. N. y el de Mi. Basucarse el licor, como cuando lleva el vaso quien tiene mal pulso. *Lipsong lipsong* y Mi, frecuentativo. Vide. *Quingsong*.

LIQUID. (pp.) V. act. y su prot. Apartar la escalera, para que nadie suba. P. 1. la escalera. P. 3. pret. *Liquiranan*, el lugar, v. objeto. *Maca*, estar.

LIQUIT. (pp.) Adjet. se dice, de los que están apretados, *ut* pasando por fuerte, ó puerta estrecha. Mi, de compañia. Vide. *Siquit*.

LISAN. (pp.) V. act. y su prot. Dejar, omitir, saltando á otro. P. 2. Lo que. *Lisan lisán*, frecuentativo lo que se anda dejando.

LISANG. (pp.) V. N. y Mi. Desconcertarse *ut* hueso, ó tijera. *Lisang lisang*. Las muchas cosas desconcertadas así. *Mengalisang cu butul.*

LISIA. (pc.) V. N. y Mi, y su prot. apartarse. P. 1. Lo que. 3. pret. *Linissian*, de lo que. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. y *Manga*. *Lisia lisia*, y Mi, frecuentativo el prot. es tambien act. Itt. huir, *ut* Capitan.

LISIC. (pp.) N. S. Chispilla, *ut* de acero que se caldea, ó las que saltan de la candela, ó candil. V. N. y su prot. chispear así. *Lisic lisic*, y Mi, frecuentativo. Itt. translat. ligereza como *licsi*. *Malisic*. Adjetivo.

LISLIS. (pp.) Y su prot. regazar. P. 1. La ropa, ó la parte regazada, *ut* brazo, &. *Maca*, estar, el brazo, ó la ropa.

LISU. (g.) V. act. y su prot. Ensayar, *ut* billancicos, comedia, &. P. 1. Lo que.

LISUD. (pp.) V. act. y su prot. Dar punta pié, aunque sea en el suelo, *ut* tropezando, ó para meter bien el zapato. P. 2. *Lisuran*, á quien *Lisudlisud*, y Mi frecuentativo. Vide. *Tisud*.

LITAB. (pp.) N. S. Aquel relucimiento que deja la grasa, ó aceite, en lo que se hechó, ó unta con ello. V. N. y el de *Ma*, relucir, *ut* caldo con el aceite. *Litab litab*, y Mi, frecuentativo.

LITANG. (pp.) N. S. Cañizo, ó lancape, que está sobre el fogon. V. N de *Ma*, lo que se seca al humo, ó fuego, sobre él. P. 1. Lo que se pone encima.

LITIC. (a.) Hermano menor de *Latac*, porque el ruido de este es mas menudo. v. g. el que hace el *Paran paran*, en la nipa seca cuando juegan las alas, ó el escremento de las langostas cuando cae sobre ella, ó en las ragitas de la caña cuando le quiebran, ó el que hace el *Landay*, cuando los indios le pisan. Vide *Latac*.

LITID. (pp) N. S. Cuerda del arco. V. act. y su prot. Ponerla. P. 1. La cuerda, ó el arco. P. 3. pret. *Litiran*, el arco á quien se pone.

LILITID. (pp.) N. S. Nervio, el que esta encima del talon, y en las bestias, aquel que hace lazadas en los piés traseros. V. act. y su prot. Cortarles, desjarretarle. P. 1. *Linitid*, el con que. 2. pret. idem, lo que. *Litid*, es adjet. *Litid ya*, esta desajarretado.

LIUAG. (pc.) N. S. Tardanza por dificultad, que hay en hacer la cosa. V. N. fut. *Lumiuag*, y el de *Ma*, Tardarse así. P. 1. pret. *Liniuag*. *Ica*, y *Maca*, la dificultad, que retarda. 3. de *Ca*. Aquello en que prot. activo. Vide. *Culit*.

LIUALAS. (pp.) N. S. Anchura, contrario de *Quiput*. V. act. y su prot. ensanchar. P. 1. y 2. pret. *Liualas*. Lo que. *Caliualasan*, la parte donde está lo mas ancho. V. N. y *Ma*, ensancharse. *Maliualas* Adjet.

LIUAS. (pc.) V. N. Fut. *Lumiuas*, y su prot. Lo 1. significa alternar, ó ya sea con otro; *ut* otro, ó en llevar carga, ó en guardar casa, ó en mudar vestido, &. La persona con quien és. 3. P. pret. *Liuasan*. Mi, de compañía su pas. la cosa en que alternan, *ut* manto: *Mica*, de novedad, ó ya solo alternar con cosa como el que vá tarde á Misa, ó se vuelve al salir la comedia, &. la tal cosa es 1. Pas. pret. *Liniuas*, Mi, N. y su *Maqui*, y su prot. *Manga*, si son muchos, v. g. *Mengaliuas que quing Misa*. Itt. significa apartarse de lo que debia seguir como el agua de la sementera, que se sale del camino, por donde debia ir: ó el que deja el tiempo apropósito para sembrar: la cosa de que se aparta, es 1. Pas. *Eme iliuas ing panaon*, y la 1. Pas. de motivo, v. g. si porque yo entro; te sales tu, diré te muy bien. *Eyata iliuas moco*, luego no me eres leal: ergo. *Paliuas ca caco*. ff. el que hace traicion, *ut* muger casada. *Mipaliuas*, de compañía, *ut* malos casados. P. 3. *Paliuasan*, el ofendido. *Paliuas*, Adjet. traidor, fementido, desleal, todo es con Dios el hombre cuando peca, porque se aparta de quien debe obedecer, y seguir por tantos títulos: su prot. *Mamaliuas*, con su P. 3. el asi agraviado. Itt. *Paliuas*, puerta falsa. Translative.

LIUAT. (pc.) V. act. y su prot. Ladear, *ut* banga, para sacar agua de ella. P. 1. pret. *Liniuat*, la banga, o frasco, que asi se ladea, y en gracia de quien. 3. pret. *Liuatanan*, el vaso, ó jarro, en que asi se hecha agua, ó vino, *ut* para beber, &. Mi, T. Mi, P.

L antes de O.

LOLAO. (Dipt.) V. N. Salir á público, y se dice de cordel, ó baral, que se saca á público por abujero, ó ventana, como aquel cordel, en que ponen la cestilla los presos, para pedir limosna, y el palo, de que pende. P. 1. Lo que, *ut* cordel, que uno hecha para subir algo. P. 3. El lugar, ó término. *Maca*, estar. Mi,

T. Mi, P. *Lololao*, y Mi, frecuentativo colgajear así. Prot. act. Itt. Translat. se dice de lo que anda público por el pueblo, ó del que sale apasearse por él, con las variaciones, que pide su concepto. *Maglolao*, de intento, como el que sale, solo por pasearse, y tambien del que vá á galantear. P. 3. En el que se pasea, el lugar: en el que galantea, la dama; Admite entre los dos, galan, y dama. Mi, de compañía con sus composiciones.

L antes de U.

LUA. (g.) N. S. Lágrimas. V. N. y su prot. Salir las lágrimas. *Panluan*, el á quien le salen muchas. *Lualua*, y Mi, frecuentativo, *Manlua caman daya*, Ponderacion.

LUAY. (Dipt.) Adjet. Cosa atravesada en la garganta. *Marui*, solo es espina clavada. *Man*, pararse con ella: de aqui sale *Paluay*, Alfiler, á que ponen cebo, para cojer los pájaros, ú otra cosa, que lo trague.

LUAL. (pp.) N. S. Lo que los tagalos llaman batalan, y porque está fuera de la casa, el V. N. fut. *Lual*, es salir fuera, contrario de *Lunğub*. P. 1. pret. *Liual*, lo que se saca de adentro afuera. P. 3. pret. *Liualan*, ó el lugar, ó el término: prot: act. Mi, T. Mi, P. Itt. *Lual*. ultra: fuera de eso, se me ofrece esto, ó esto otro. *Lual ning bacud*, fuera del *bacud*, &c. *Lualan á isip*, l, *lub*, se dice de hombre que no se apura, porque se le dá poco cuidado de cualquiera cosa. *Salaping lualan*, la plata que está afuera para el gasto ordinario ff. fuera de lo que hay en el arte. *Palual*, se dice del que desembolsa, *ut* fiador, que paga por otro. *Ipalual*. lo que paga. *Palualan*, 3. la deuda, ó deudor. *Pepalual cona quing lub*: quita ya tengo dejado eso. Vide *Lub*.

LUALI. (g.) *Mangluluali, mangluali, mingluali*, se dice de la marea, cuando ni sube ni baja: pero está inmediata á subir, ó bajar si le añades *lub*, significa estar perplejo, entre dos aguas.

LUALO. (pp.) *Manglualo*, &. salir en defensa del desvalido. P. 1. El defendido. *Capanglualuan*, abstr. *Pamanglualo*, verbal act. *Pangapanglualo*, Pas. *Panglualomeuala queta, tin masaquit quing lub mo?* ya lo entiendes.

LUASAY. (Dipt.) V. N. y su prot. Bullir, haciendo ruido en el agua, *ut* peces, caimanes, &c.

LUÁT. (pp.) Adjet. Cosa que persevera. V. N. y el de *Ma*, pararse perseverante. P. 1. pret. *Liuat*. *Ica*, y *Maca*. la causa. P. 3. pret. *Liuatan*, aquello en que se tiene perseverancia. *Miliuat catang siclaud*, veamos quien persevera mas de rodillas. *Maqui*, l, *Ca*, el uno, &. *Miluatan*, de competencia, apenas se distinguen. *Luatluat*, y Mi, frec. *Ing pamiluatluat*, la perseverancia. *Caluatan*, Abstr.

LUB. Adv. Dentro, contrario de *Lual: lub ning parumingo: lub ning caban*. V. N. fut. *Lumub*, l, *lunğub*, y el de Mi, (el prot. es act. y neutro) entrar dentro. P. 1. Lo que. Pas. 2. pret. *Liban*, aquello que se entró á sacar, ó tomar de adentro. 3. pret. *Liban*, l, *libanan*. Vide el arte. Mi, T. Mi, P. con su *manğa*, sin *an*, *Miluban*, l, *milubanan*, con su *manğa lubanan*, estos dos suponen, *man lub*: el *Maca*, de estar, es dificultoso de distinguir, en *lub*, y *lual*, de sum, est, fui cuando significa estar, v. g. *Macalual ya*, de *tayo lual: maca lub ya*, de *tayo quing lub*: el *Maca*, se entiende á más, que al lugar propio, v. g. *Macalub*, l, *macalual*, *quetang paromingo*, el *Maca*, reduplica la ubicacion, el sum, est, fui, la dice specificative tantum. *Milulubta*, &c.

LUB. Lo primero junto á muchas raices, significa, que aquello que la raiz dice, es interior del alma, como matas á *lub: Mababalub*, y aun interior del cuerpo, como *marauaco lub*, estoy de mal humor, ó indispuesto. *Laus*, l, *mañyaman*, l. *sia quing lub co*, ex corde, l, *ibat quing lub co*, *lub á mayap*, finezas, favores, beneficios. *Marauac ya lub queca*: su contrario. *Lub á sarili*, l, *lub á casarilian*, libre alvedrío, libertad. Itt. Se toma por la voluntad, que quiere: como, *Papamintomong lub mo*, &. *Non lub mo*, l, *paquilub mo*, *balang lub mo*, *maquiasaua con lub co*, *datang nang datang nun nanu*. Cáseme yo á mi gusto, y venga lo que viniere, dice él. *Maquisangburi*, *maqui lub ya queca*, te tiene amor, ó aficcion, está enamorado de tí. *Ding tauong banal maquilub la quing Guinutang Dios*, todo es *Maqui*, de tener como este que se sigue. *Ninun maquilub quetang dapat mo?* Quien fué el autor de eso? quien lo quiso? ó lo dispuso? *Ing Guinutang Dios, iyan maquilub queta*. Dios lo ha querido ó ha dispuesto así. V. N.

Milulubluban, *milubluban*, significa, ser entrado el hombre, esto es, su voluntad de algun pensamiento. P. 3. *Pilulubluban*, *pilubluban*, aquello de que la voluntad fué entrada; y aunque en realidad este verbo no dice deseo, ni consentimiento; porque no es otra cosa, *Milubluban co;* que, *dinalan quing lub co:* como *pilublubán queng patayan*, es lo mismo que *dinalan quing lub cong patayan coya:* no obstante tal vez dicen con él, que hubo deseo consentido porque la voluntad tiene acto cuando hay, *Milubluban*, *pilubluban*, no se ha puré pasivé: pero si quieres salir de dudas pregúntale: *Inarimo quing lub mo?* l, *inaman mo quing lub mo?*= *Maca,* potencial, y su Pas. para decir la voluntad, potencia del alma no se usa de la raiz, desnuda, sino compuesta con, Pi. y *an. Pilubluban*, es nombre como *Pigaganacan*, *capilubluban*, abstr. como *capigaganacan. Pang lub.* Vatonera.

LUBA. (pp.) Adjet. Palay quebrantado. *Pinaua*, es solo los granos quebrantados este dice los quebrantados, y los que no lo están. V. act. y su prot. Quebrar, *ut* en pilon, ó *guilingan.* P. 1. El con que. 2. lo que. *Ma*, pararse. *Emaluba*, como potencial.

LUBÁC. (cort.) N. S. Flojedad, *ut* de ñudo. ó vestido. V. act. y su prot. Aflojar. V. N. y el de *Ma,* aflojarse por si: el prot. es tambien intransit. *Manluba ca*, aflójate, *ut* desnudándose. P. 1. y 2. lo que pret. *Libac: malubac*, flojo. Adjet. Mi, T. Mi, P. *Lubaclubac*, y Mi, frecuentativo.

LUBAD. (pp.) N. S. Grosura de la barriga: el que está flaco no la tiene. *Lubaran*, y Mi, con *an*, *malubad*, de abundancia.

LUBAG. (pp.) Frec. *Lubaglubag*, se dice á cosa floja, que no está estirada, aforro. ff. *Palubag*, lo que asi se deja, translat. *Palubag*, el que hace bien. *Palubagan mocon lub,* hazme bien, estiende á mi tu voluntad, ó amor. P. 1. *Ipalubag*, el favor.

LUBAO. (Dipt.) V. N. Salir de estrecho, *ut* culebra de abujero, tortuga de su concha, ó carne de apostema. P. 1. pret. *Libao*, lo que se saca, *ut* torcida de candil, &. Mi, T. Mi, P. *Lubo*, *lubao*, y Mi, frec. Vide *Tubao*.

LUBAS. (pp.) Adjet. desnudo. V. act. y su prot. Desnudar, y el prot. es transit. *Manlubas ca*, ponte en pelota. *Manlucas ca*, desnúdate. P. 2. *Lubasan*. l, *lubsan*, lo que, ó el que. *Ma*, pararse. *Mangalubas*, muchos: *Lubaslubas*, frec.

LUBID. (pp.) N. S. Cordel. V. act. y su prot. Hacer cordel, ó calabrote. P. 1. el hilo que es ingrediente. 2. el otro hilo, y tambien la materia, de que. Mi, de compañía aunque sean culebras, que se enroscan una con otra.

LUBLUB. (pp.) Adjet. Cosa cercada, *ut* huerta, ó sementera de pilapiles. ó *bacod: calublub,* la una respecto de la otra. V. act. y su prot. Cercar así, y translat. *ut* á enemigos. *Ma,* pararse. P. 3. Lo que es cercado. *Libluban*, nombre, cercado. *Maca*, estar.

LUBUS. (pp.) Adjet. Puro, sin mezcla.

LUBOLUBO. (pp.) N. S. Salvado del *Yoro*.

LUC. (pp.) N. S. Ensenada, recodo. *Calucan*, el centro del recodo. *Maca*, estar. V. N. y su prot. Entrarse, ó meterse en él. 1. P. Lo que. P. 3. El lugar *Eco balu nun uyanti ing aldao á mirasco, dacal co palucanlucan*, tengo antes muchas estaciones que andar: el prot. se dice de cualquiera cosa, que comienza á hervir, ó cocer, *ut* morisqueta.

LUCA. (g.) En rigor es contrario de generositas, y liberalitas dale tu el romance. *Calucan*, intension de esto: ya nos entendemos con decir que es pobreza. *Maluca*, pobre. *Pailuca*, pobre voluntario. V. N. y el de *Ma*, pararse. *Ica* y *Maca*, la causa. *Calucan*, *quelucan*, como *cappian*, *quecappian*, *catauan*, *quetuan: maquilucaluca*, como *maquipagdamut, maquiquialipan*.

LUCAD. (pp.) V. act. y su prot. Arrebañar con uñas, ó instrumento. P. 1. El con que. 2. *Lucaran*, l, *lucdan*, lo que. P. 3. *Lucaranan*, l, *lucdanan*. Pas. *Licaranan*, l, *licdanan*, de donde. Pi, y *an*, el lugar con sus Syncopes. Itt. V. N. *Lulucad co rongos*, l, *bitoca:* tengo revuelto el estómago, &c.

LUCAY. (Dipt.) N. S. Cierta yerva comestible, cuya flor se llama *tunas*, la raiz de ella: es *Tucal*. V. N. blandearse. *Luque lucay*, andarse blandeando, á semejanza de ella que como se cria en agua es muy blanda, y de aqui: *Meguing lucay*, blandísimo. ff. *Paluque lucayan*, *ut* pica.

LUCAM. (pp.) N. S. Árbol cuya fruta es agria. *Meguinlucam*, agrísimo.

LUCAS. (pp.) V. act. y su prot. Desatar. P. 2. *Lucsan*, lo que, *ut* lazo, ropa, &.

Manlucas, es tambien desnudarse, ó desatarse los calzones. *Ma*, pararse.

LUCASUT. (pp.) V. N. y *Mag*, de intento, moverse fuertemente, *ut* para soltarse, el que está cojido, &. P. 3. Aquel de quien está embarazado. *Lucalucasut*, y Mi, f. *Mabno cong maglocasut*, del que no veé las horas de hacer, ó acabar algo.

LUCAUC. (pp.) N. S. Pececillos, como martinicos.

LUCBUT. (pp.) V. N. y su prot. saltar, *ut* langostas, ó el que hace cabriolas. P. 3. El lugar, distancia ú objeto. *Lucbutlucbut*, frecuentativo.

LUCDIS. (pp.) N. S. Rasguño V. act. y su prot. Rasguñar. P. 1. El con que, *ut* uña, ó abuja. P. 2. Lo que. *Ma*, pararse.

LUCLUC. (pp.) V. N. Sentarse aunque sea la gallina para empollar. P. 1. Lo que es sentado. 3. el lugar, ff. *Maca*, estar, prot. se dice de la gallina, que ya se hecha aqui, y alli, y se dice del que acecha, ó para cazar, ó para esperar á alguno. *Liclucang que ing cagagaco*, *miloclocan*, *ut* Regidores. *Calucluean*, el uno.

LUCMAN. (pp.) N. S. Naranja de china.

LUCSU. (pp.) V. act. y su prot. Saltar. P. 1. Lo que se lleva saltando. P. 3. La distancia lugar, objeto. Mi, T. Mi, P. translat. *Milucsu co quetang saquit co, alucsuan cu pa naman: lucsulucsu*, frecuentativo.

LUCTO. (pp.) *Luctolucto*, hacer á trechos, no como *lactao*, que dice respecto á lo que se deja, este es yá aqui ya aculla.

LUCTUN. (pp.) N. S. Langosta pequeña, y aun no vuela: prot. parir el *Durun*, al *luctun*.

LUCUB. (pp.) V. N. Encojerse, *ut* gallina para cubrir sus pollos, ó bestia para hecharse, translat. cubrir, amparar. P. 3. pret. *Licuban*, lo abrigado.

LUCUB. (a.) V. act. engañar, *ut* fullero, señalando las cartas, ó barajándolas á su modo. P. 3. *Licuban*, el engaño. Itt. *Lucub:* Gubia. N. S. *Mag*.

LUCUNG. (pp.) Adjet. Concavo. V. act. y su prot. Hacer concavo, hundir así. P. 1. Lo que. P. 2. Lo que pret. *Licung*. *Maca*, estar. Itt. El simple y el de *Ma*, hundirse, ó pararse así. Mi, T. Mi, P. *Lucunglucung*, frecuentativo, *ut* camino.

LUCUP. (pp.) V. act. y su prot. Avecindar, acercar á su casa á otro. P. 2. pret. *Licupan:* á quien Mi, de compañía, los vecinos. Vide *Licup*.

LUCUT. V. act. y su prot. Doblar, *ut* foja. y aun cama. P. 1. y 2. lo que. Mi, T. Mi, P. y su *manga*, lo que es muy ajado, *ut* papel.

LUD. V. act. y su prot. Proseguir para acabar. P. 1. Lo que Mi, T. Mi, P.

LUGA. (g.) N. S. Cera de los oidos prot. sacarla. P. 1. y *Luga*, l, *panluga*, el con que. 2. lo que.

LUGAY. (Dipt.) Adjet. Se dice del que no tiene sombrero ni paño en la cabeza, ó lleva el cabello suelto. V. act. y su prot. Desmonterar, ó soltar á otro el cabello. P. 1. Lo que. 2. á quien el prot. es tambien intranslat.

LUGAO. (Dipt.) N. S. Atole de arroz. V. act. y su prot. Hacerlo. P. 2. Lo que es hecho atole. Vide *Lelot*.

LUGLUG. (pp.) V. act y su prot. Lavar, *ut* tierra en cesto, ó ropa ya labada metiéndola, y sacándola en el agua. P. 1. Lo que. Pi, y *an*, el lugar, ó agua. Itt. V. N. y *Ma*, y *manga*, caerse las frutas, ú ojas, ó gastarse, ó mal baratarse la hacienda.

LUGMA. (pp.) N. S. Melancolía, que se muestra en el rostro. V. N. y el de *Ma*, pararse. *Ica*, y *Maca*, la causa.

LUGMOC. (pp.) V. N. y *Mag*, echarse, ó tenderse, *Maca*, estar, *ut* puerco en lodazal, &. P. 3. l, *Paglugmucan*, el lugar: translat. del ocioso. *Macalugmuc ya*.

LUGMON. (pp.) N. S. Tórtola.

LUGPOC. (pp.) V. act. y su prot. Se dice del que anda siempre sentándose junto á otro, *ut* porque pretende algo con él, ó con ella. P. 3. El tal, ó la tal, tras de quien, ó el lugar. Mi, de compañía los tales, *ut* los que quieren casarse, y se dice de los que pasan el tiempo ociosamente aunque sean muchos. *Mag*, recíproco, se dice de uno solo que se anda sentando, flojo, y ocioso propiedad de indios.

LUGUD. (corr.) N. S. Pasion, afecto, que tira á ser compasion. V. act. fut. *Lugud*, y su prot. Ejercitar esta pasion. P. 1. con lo que, ó lo que se dá movido de ella. 3. en quien, ó á quien. V. N. de *Ma*, pararse asi afectuoso, compasivo, &. *Ica*, y *Maca*, la causa. P. 3. de *Ma*, *caluguran*. *Queluguran*, el objeto, á quien se tiene tal afecto, ó pasion, ó compasion, ó como piedad, y de aqui el asi amado. Vide *Mica*, verbal. &. *Micaluguran*, Mi, ad inv. prot. de *Ma*, *Malugud*. se dice del amancebado. P. 3. Solo

se dice de la hembra. *Micalugud.* Nom. los dos amancebados. La muger, es *Maquicalugud*, de introduccion: el varon, es *Maquicalugud*, de tener. *Calugud*, cualquiera de ellos.

LUGUI. (pp.) *Mangalugui*, l, *mangulugui.* pret. *Mengalugui*, l, *mengulugui.* Perder trabajo, ó tiempo, ó perderse en el trato. P. 3. Lo perdido, lo que se dá de mas, por lo que se supone, que merma. Lo dicen por la 1. P. v. g. *Din mucun ipangalugui co balang caban. Pangalugui, capangaluguian.* Abstracto. El motivo, la 1. P. l, *Ica*, l, *Maca.*

LUGUIT. (corr.) N. S. Estremidad, *ut* de rama todo aquello, que sale del grueso, que hay peligro, ó de lo que excede, *ut* palo, ó caña que sobra de batalan, tejado, ó cosa asi, y aun de la pulgarada, que se dá mas de la medida, se dice tambien. V. N. Andar por tal estremidad. *Pa*, de dar en las medidas. ff. *Papaluguitan muya*, hacerle que ande por la estremidad. pret. Pe. P. 1. Lo que se dá más, y lo que se hace salir, *ut* palo, que se saca, hácia afuera. *Maca*, y *Macapa*, de estar.

LUGO. (a. g.) Adjet. Fruta caida. V. act. y su prot. Echarla abajo, ó tirándolas, ó meciendo para que caigan. P. 2. Lo que. *Ma*, N. y *Manga*, las frutas, que por si se caen.

LUGUS. (a.) Adjet. Se dice de los granos, fuera de la espiga, hojas, ó fruta, desgajada. V. act. y su prot. Desgranar, desgajar, quitar del árbol, espiga, &. P. 2. Lo que. 3. los restantes. 3. de *Ca*, como *Casaulan. Ma*, y *manga*, sin *an.*

LUGUS. (a.) *Luguslugus*, se dice de lo que rechina; mascando *ut* arena, &c.

LUID. (pp.) N. S. Conservacion, prolongacion. V. N. y el de *Ma*, conservarse, *ut* buen palo, ó vida, y *lumuid ca datang suco.* P. 1. La que se conserva, *ut* vida por Dios. *Pacaluiranaca ning Dios.* V. N. de *Ma*, conservarse, durar. *Maluid ya ing bulaun*, de abundancia. *Maluid ya ing dapat ning tauo quing biena. Ica*, y *Maca*, la causa.

LUYUNG. (pp.) N. S. Palma braba. *Luyungluyung*, Mi, F. El que anda de aqui para alli, *ut* buscando algo. *Luyungluyungan*, los lugares, ó el objeto.

LUYUS. (pp.) N. S. Bonga, y árbol.

LULA. (g.) Adjet. Corto de vista. V. N. y el de *Ma*, pararse.

LULA. (pp.) N. S. Nublado. V. N. y el de Mi, haber nublado. De dos, que quebraron la amistad se dice: *Micalula.*

LULAM. (pp.) Adjet. Nublado, denso. V. N. y el de *Ma*, haberle. *Malulamyang aldao*, &. Translat. *Micalulam, picalulaman.* 3. es *Mica*, verbal: se dice de dos, ó mas que quieren mal á otro.

LULAN. (pp.) Adjet. Cosa metida en algo para ser llevada. V. act. y su prot. Meter asi. P. 1. Lo que. 3. pret. *Lilanan*, en que, *ut* embarcacion, tinaja, carro, cesto, &. *Maca*, estar. Mi, con *an. Manga*, con *an*, y sin él. El primero las vasijas; el segundo, las cosas.

LULU. (g.) V. act. y su prot. Correr parejas con otro. P. 1. El con que, ó en gracia, 3. pret. *Liluan*, con quien. *Ma*, pararse vencido. Mi, de compañía, competir y tambien. *Mipaglulu, calulu, capaglulu.* Compañero.

LULÚD. (a.) N. S. La espinilla. *Malulud, malulud, melulud.* El que es lastimado en la espinilla. *Manga*, prot. muchos lastimados en ella.

LULÚN. (pp.) V. act. Fut. *Lulun*, y su prot. Arrollar, *ut* cama, ó petate. P. 1. lo que. pret. *Lilun. Maca*, estar. V. N. y el de *Ma*, doblarse el filo de la herramienta, por ser hierro, ó mal acero. *Lulunlulun*, la herramienta, que á cada paso se dobla. *Lulunan.* Nom. se dice laté, la frezca de *labong*, de la caña en que arrollan el algodon.

LULUNG. (pp.) V. N. y el de Mi, intensarse, agravarse, ir á mas, *ut* la enfermedad, amor, virtud, ó vicio. P. 1. y ff. lo que. *Mipalulung*, como *mipalaut*, de intension. *Mapalulung.* Exag. Mi, T. Mi, P.

LULUT. (pp.) V. N. Fut. *Lulut*, y el de *Ma*, madurarse la fruta. 3. de *Ca*, como *Casaulun co.*

LUMA. (pp.) Adjet. Se dice de lo que ha perdido mucho de su fuerza, *ut* calor, vino, viento. V. N. y el de *Ma*, falto así, ó aplacarse, *ut* mal tiempo, ó corriente rápida. De la comida en *abala*, especialmente para que no anden pidiendo; dicen, *Lumana*, ya se acabó.

LUMAC. (pp.) Adjet. Vencido formaliter, no como *Saul*, que es vencido materialiter. V. act. y su prot. Vencer, *ut* por ser superior, se sale con la suya, aunque el inferior tenga razon. P. 2. El vencido así. *Ma*, pararse. *Ica*, y *Maca*, la causa *Calumacan.* 3. como *casaulan. Ecapa ilumac quing diablos:* y tambien; *Ecapa*

isaul, porque este sirve para lo material, y formal: *Lumac,* solo para lo formal.

LUMAY. (Dipt.) N. S. Tiento, cuidado así. V. N. y el de *Ma*, pararse. *Maca*, y *Paca*, de intension. P. 1. Lo que es hecho con tiento.

LUMEMAY. (Dipt.) N. S. Flema espaciosa en obras. *Calumemayan*, flema en concreto. *Calumemayana ita*. *Pañgalumemay*, el modo V. N. y *Ma*, pararse flemático. *Lumelumemay.* Mi, Frec.

LUMAO. (Dipt.) N. S. Hábito, *ut* de pecar, pelear, obrar bien, &. *Lumo cu né ning casaquitan, lumo cu na ing casaquitan.* Ya estoy hecho en este trabajo. V. N. y el de *Ma*, pararse. P. 3. pret. *Limauan*, v. g. *Lumora ding salantang cáquequeti, uling limauan daca. Calumauan.* 3. aquello en qué, y en quien. *Melumo la caco, quelumauan da co.* ff. P. 3. *Palumauan mo ing catauan mong magyunal.* Usum non habeo. *Ecu lumao ita*, v. g.

LUMBA. (pp.) Syn. De *Lulu*, con sus variaciones. Correr parejas.

LUMBAS. (pp.) Úsase. *Lumbas sumaca.* Y se dice del que sube, y baja, entra, y sale, ya va para arriba, ya para abajo. Tambien si concurren los que suben con los que bajan. *Lumbas sumacala: maconaquepung lumbas.* Los que se despiden para bajar, v. g. del coro, á quien llaman capilla por los cantores.

LUMBAY. (Dipt.) Desfallecimiento. V. N. y y el de *Ma*, pararse, *ut* enfermo, ó desmayado. *Calumbayan*, Abstract. como activo. *Pañga*. Pas. *Malumbe* á *lub*, l, *isip*. Contrario de *Masican* á *lub;* ff. *Palumbayan* á *lub*, l, *isip*. Hacerle que sea de poco ánimo, como metiéndole miedo al niño.

LUMBÓ. (pp.) N. S. Cántaro pequeño, ó banguilla. Itt. *Lumbulumbu*, l, *milumbulumbo*, se dice de tropa, *ut* de muchachos, que ya acuden, aqui, ya alli, para cojer lo que les tiran. *Pilulumbuan*, el lugar, ú objeto que acuden á ver, *ut* ahorcado.

LUMLUM. (pp.) V. act. Dar muchos contra uno. P. 3. El contra quien. Mi, de compañía. P. 3.

LUMUD. (pp.) V. act. y su prot. Ahogar. P. 1. y 2. Á quien. V. de *Ma*, pararse. 3. de *Ca*, el lugar en que neutraliter. Pi, y *an*, el lugar en que act. prot. de *Ma*, *mañga*, los muchos.

LUMUN. (pp.) V. N. y el de *Ma*, pararse sazonado, *ut* racimo de plántanos. *Calumunan*, la sazon en su punto.

LUMUT. (pp.) N. S. Aquella lama verde que se cria en las piedras por la humedad, ú en palo metido en agua; V. N. criarse. Mi, con *an*. *Ilumutan*, lo que la tiene. *Ma*, de abundancia.

LUMPAUI. (pc.) V. N. y el de *Ma*, pararse desminuido, *ut* valor, braveza, &c.

LUMPI. (pp.) N. Adjet. Es color encendido, que deja el buyo. V. de *Ma*, pararse, *ut* el que le come. *Ica*, y *Maca*, causal.

LUMPÚ. (pp.) N. Adjet, Cosa desmedrada, *ut* animal, ó planta. *Ma*, pararse contrario de *Dalugdug*. *Lumpuca, acun dagul.* dice el muchacho, cuando salta sobre otro: translative.

LUMPUNG. (pp.) V. act. y su prot. Acometer, *ut* en pelea. P. 3. El acometido. Mi, de compañía.

LUN. V. act. Ahumar la carne para que se conserve. P. 1. Lo que. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*, El lugar en donde, y tambien de donde sale el humo.

LUNAC. (a.) V. N. y el de *Ma*, pararse blanda, *ut* postema, ó tierra, por donde pasa el agua. *Lunaclunac*, blandearse.

LUNAY. (Dipt.) V. N. Blandearse, *ut* cuerpo de alto, y flojo. *Lunelunay*, frec. dícese. *Meguinlunay*, como *meguinlucay*. Itt. N. S. Cierta brea.

LUNAS. (pp.) N. S. Arbolillo conocido amargo, dicen es contra ponzoña, y de aqui á la contra de cualquier dolor, ó enfermedad llaman *Lunas*. Itt. N. S. el plan de la embarcacion.

LUNDÁG. (pp.) V. N. y el de Mi, dícese de aquel moverse repentino del hombre, ó béstia para saltar, correr, ó zafarse. *Mabnu cung lungdag, ut mabnu cung numano.*

LUNDAY. (Dipt.) N. Adjet. Aquella banquilla, que llevan amarrada á los barcos.

LUDASAY. (Dipt.) V. N. y *Mag*, de intento; revolcarse, *ut* en la cama, ó pez en tierra. P. 3. El lugar en que.

LUNSUNG. (pp.) V. N. y el de Mi, se dice del hueso desconcertado, que se mete mas á dentro fuera de su lugar: el prot. es act. ff. *Palunsung*, el hueso, *Palunsuñgan*, á quien.

LUNTAY. (Dipt.) N. S. Flema en hablar. *Luntelunte ya*, ó *malunteang mañgamano. ut* Badea.

LUNTO. (pp.) V. Intransitivo: repetir el acto. v. g. volver á leer, no solo lo que habia leido, que eso tambien es, *Pasibayo*, sino volver á leer, aunque sea otra cosa, en que no entra *Pasibayo*. *Uman,*

es v. g. volver á leer, para enmendar lo que leyó mal. P. 3. *Luntuan lintuan.* El objeto del acto. P. 1. pret. *Linto*, el motivo. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Luntolunto.* ff. si este verbo se dice de cosa inanimada es puramente neutro, y tiene pas. v. g. *Lintuana ning uran*, repitió el aguacero. Para decir las veces, si se habla de viviente, se dice: *Capilunto*, v. g. tres veces le azotó. *Atlo capiluntu*, si es de la lluvia, v. g. *Apat á calunto. Milunto, piluntuan queng bitbat.*

LUNÚ. (a.) N. S. Frutilla muy blanda. *Meguin lunu, y antin lunu*, blando como una breva. *Meguin lunuco.*

LUNUS. (a.) *Mag lunus*, de intento, se dice, del que de propósito revuelve en su imaginacion especies, que le enternezcan, que de ordinario hacen saltar las lágrimas, como el que para moverse á dolor de sus pecados piensa en la bondad de Dios, y su mala correspondencia. Tomar pena de intento. P. 3. *Paglunusan*, aquello de que quiere, tener la pena, *ut* de haber pecado, ó de la muerte, ausencia, ó estado lastimoso del amado. *Ingpañgalasana.* v. g. *Mipaglunus*, de compañía. 3. P. Neutro de *Ma*, pararse enternecido de tristeza, por venírsele á la imaginacion especies, que son; *Ica*, y *Maca*, No le confundas con *Lugud*, que ese no pide causar tristeza, sino compasion.

LUÑGA. (pp.) V. N. y su prot. Lo mas usado es *Minluñga*, I, *minluñgaluñga*, y significa como *Biglà*. *Minluñgan sampat*, como *mebiglan sampat*, *minluñga can magumi*, &. *Mipanluñga*, como *mipalulung.*

LUÑGAD. (pp.) V. act. fut. *Lumuñgad*, y su prot. Chapuzar á otro para que se ahogue P. 1. pret. *Linuñgad*, quien. Mi, T. Mi, P. Mi, y *an*, el lugar.

LUÑGAY. (Dipt.) V. N. *Iluñgeluñgay*, se dice del que apenas puede respirar, *ut* por muy cansado.

LUÑGAO. (Dipt.) N. S. Se dice de cualquiera de aquellos ornillos ó fogones del trapiche. V. N. *Iluñgoluñgao*, se dice del que tiene el estómago vacío, como el que no se ha desayunado, ó de la basija, medio vacía. V. act. hacer asi hueco.

LUNGCUT. (pp.) N. S. Tristeza. *Calungcutana ning beñgi*, se dice del silencio de la noche. V. N. y el de *Ma*, pararse triste. 3. de *Ca*, el objeto. *Ica*, y *Maca*, la causa. Mi, de intension, pret. *Piluncutan*, *tala calungcut*, como *mañgalungcut*, *talacasindac*, *mañgasindac.*

LUNGGI. (pp.) N. S. Cueva subterránea, aunque sea de culebra, ó cangrejo: prot. buscar cangrejos en sus cuevas. P. 3. Los buscados. *Mag*, meterse en la cueva estos animales.

LUNGLUNG. (pp.) N. S. Troje, ó panéra.

LUNGQUIT. (pp.) *Lunquit, lungquit.* y Mi, F. P. *Pilungquitlungquit.* Se dice del que tuerce caminos, para ir á alguna parte: pudiendo ir derecho, y traer á otro así. Formaliter, como mal pagador.

LUNGSAD. (pp.) V. act. y su prot. Trepar, como los que suben al mayo, y se dice de aquellos meneos del amarrado. P. 3. El árbol, ó lo que sube á cojer, *Lungsad lungsad*, y Mi, Frecuentativo, de aquellos menecos aunque sean de amarrado á la picota. ff. *Palungsaran.*

LUÑGUB. (pp.) V. N. y *Luñgub luñgub*, hacer ruido con los boca los animales, cuando comen zacate. *Luñgub luñgubla.*

LUÑGUS. (pp.) N. S. La distancia, que hay entre vuelta, *ut* de rio.

LUÑGUS. (a.) V. N. y *Luñgus luñgus*, se dice del ruido, que hacen las béstias, cuando comen palay. *Luñgus luñgusla.*

LUÑGUT. (pp.) V. N. y *Luñgut luñgut*, se dice del ruido que hacen los ratones, cuando comen, *ut* pan tostado.

LUPA. (pp.) N. S. Pro famosiori, la cara: se dice de la superficie de cualquier cosa, y aun de color, objeto de la potencia visiva, V. N. y el de Mi, pararse parecido á otra cosa, *ut* hijo á padre, Itt. V. act. y su prot. Hacer algo parecido á otro. P. 1. Lo que. 3. pret. *Lipan*, aquello á que, *ut* original. Mi, de compañía con todas sus composiciones. Para decir le dá un aire á otro, v. g. á Pedro. *Lupa lupanen Pedro.* Itt. de lo que está lejos, que apenas se percibe. *Lupa lupayan cabayo.* Tiene traza de ser caballo, &. es diminut. que no dice mas de que parece tal. *Calupa lupa yan Angel.* De niño muy hermoso, para decir que casi, es como un Angel. *Maglupa*, de intento, tomar la apariencia de otra cosa, v. g. el Angel *Miglupayan tauo*, en forma de hombre. *Miasal yan baintauo*, dice no solo la apariencia sino el porte. *Maglupalupa.* Diminut. v. g. *Maglupalupa yan dapo:* de las brujas que andan en el rio. *Miglupalupayan tauo itang Angel*, es decir que parecia figura de hombre, la que tomó. Por que es diminut. La virtud

del hiprócrita. *Cabanalan mong maglupa lupa;* &. *Lupan lupanda nacamo,* al que ya conoció: esto es, ya yo estaba en conocerte por la cara; pero no lo acababa de afirmar.

LUPA. (a. g.) N. S. Yerva bien conocida, por lo mucho, que come. V. N. de *Ma,* pararse lastimado de ella.

LUPACAYA. (pp.) Adjet. Se dice de sujeto, que no tiene fuerzas, porque se ha estado en casa siempre apoltronado.

LUPAD. (pp.) Adjet. Dícese de ave entorpecida, ó maltrada, *ut* la que ha estado atada, ó en manos de muchos que apenas puede andar, y tambien del que estaba robusto, y se va quedando flaco, ó desmedrado, y aun desaliñado como ave desplumada, ó de mala pluma por desmedrada. V. act. y su prot. Causar esto, *ut* muchacho en pájaro, ó pollo. P. 2. Lo que. *Ma,* N. con su *Manga, calupáran,* aquella desmedrez. *Panga lupad.* aquella pasion.

LUPAS. (a.) Adjet. Desollado, rozado, el cutis, ó pellejo. V. act. y su prot. Descortezar así, *ut* plántano. P. 2. Lo que. 1. P. el con que, *ut* cuchillo en guayabas, uñas. *Adalandan co,* del en muñecas, ó en gracia, de quien. *Ma,* N. pararse, con su *Manga. Pilupasan,* Mondaduras.

LUPASAY. (Dipt.) V. N. Dar vuelcos el pescado en tierra. P. 3. El lugar en que.

LUPI. (g.) *Maglupi,* 1, *manlupi.* Mudar la piél, *ut* culebra, ú otra sabandija. *Pipaglupian,* la camisa de culebra. &c.

LUPIG. (pp.) Adjet. Tiranizado. V. act. y su prot. Tiranizar, *ut* juez inicuo, ó rico avariento. P. 2. El tiranizado. *Ma,* pararse. *Capanlupigan,* tiranía: *mipanlupig,* de compañía, *ut* los que traen pleito injusto de ambas partes.

LUPING. (pp.) Adjet. Sombrero de ala caida, por ser ya viejo. V. N. y el de *Ma,* pararse asi el sombrero. P. 1. l, *Ipaluping,* ff. ponerle asi de propósito. *Macapaluping,* estar así, porque asi le pusieron. *Maca,* solo estar por cualquiera razon que sea, *ut* porque le ponen, ó por viejo. *Luping luping,* y Mi, frecuentativo. Andarse cayendo las alas del sombrero, &c.

LUPISAC. (pp.) N. S. Lagartija.

LUPIT. (pp.) Adjet. Palo, ó banca, que tiene falla, esto es, desigualdad, porque en alguna parte esta mas delgado. *Calupitan,* esta falla.

LULUPIT. (pc.) N. S. El hijar, ó vacío. V. N. y su F. quedarse el hijar del animal muy delgado por haber estado sin comer como sucede ordinario con los caballos de los indios. *Ining cabayo linupit ya atyan quing danupna,* y se dice del cuero, ó papel que se estruja con la mano: el prot. es act. estrujar: pas. 2. lo que.

LUPUNG. (pp.) V. act. Dícese del que se llega á otros, v. g. estamos cuatro, viene otro, este es *Lulupung.* P. 3. pret. *Lipungan,* aquellos á quienes asi se llega, ó junta. Mi, de compañía los que se juntan, *ut* en cabildo, ó en conversacion, solo dice el respecto de juntarse, y no más: no le confundas con *Polong.*

LUQUIB (pp.) N. S. Cueva en peñas, cóncavo, aunque sea en un madero. V act. y su prot. Hacerle: el prot. es tambien andar registrando cóncavos, *ut* cazador. P. 2. Lo que es hecho cóncavo, ó hueco, *ut* nicho. *Maca,* estar metido, *ut* penitente, ó Santo en su nicho.

LURA. (g.) N. S. Saliva. V. act. y su prot. Escupir. P. 3. pret. *Liran,* el lugar, ó como lugar. P. 1. *Lia,* lo que se escupe, *ut* saliva, ó sangre. Y tambien el motivo, *ut* de ver cosa asquerosa, &. y si es por lo que tu dijiste, dicen tambien por mofa, *pe-ca.* Vide *Luralura,* y Mi, frecuentativo. *Piluralura naco.* Pi, y *an.* Vide *ibi. Piluran,* escupidor.

LURANG. (pp.) N. S. Surgidero, esto es, la canal, donde está mas fondo, *ut* en barra, y aun en barca. V. N. y *Mag.* Andar, ó entrar por ella, aunque sea en la banca, como *Maglunas.*

LURU. (a.) N. S. Cuchillito de mondar, ó cortar bejuco, &. *Mag,* usar de él.

LURUC. (a.) V. act. y su prot. Buscar tentando con baral lo que está debajo del agua, *ut* caiman, ó cosa, que se hundió. P. 1. El con que. 2. Pi, y *an,* el lugar.

LUSAC. (pp.) Adjet. Laguna hecha batiborrillo. V. N. y el de *Ma,* pararse así, *ut* en camino por donde muchos pasan. *Melusac nang daralanan,* el prot. es act. *Eca manlusac, emu panlusacan,* no lo hagas lodo pisoteando.

LUSAY. (Dipt.) Adjet. Lo que está tendido á la larga, contrario de *Blacay.* V. act. y su prot. Poner así: translat. desenmarañar, poner derecho, esplicar. P. 1. y 2. lo que materialiter, y formaliter. *Maca,* estar. *Maglusay,* recíproco, ten-

derse derecho no atravesado. *Paglusayan*, 3. el lugar. *Luse*, *lusay*, frecuentativo. Andarse tendiendo así.

LUSLUS. (pp.) V. N. Bajar, contrario de *saca*, y *suba*. P. 3. pret. *Lislusan*, el lugar, ú objeto. Itt. V. act. y su prot. Derribar, *ut* casa, ó echar á rodar algo por parte costanera. P. 1. Lo que aunque sea llevándolo rio abajo, y sino dice puro movimiento como la casa, es tambien. 2. P. *Maca*, pararse, caido, ó cayéndose, pero si es cosa animada, como el que baja contrario de *Lungsad*, se dice *Luluslus*, por el simple, que es bajar por su peso. Mi, T. Mi, P. *Ica*, y *Maca*, la causa.

LUSUB. (pp.) V. act. y su prot. Dar de punta, *ut* con palo, ó estoque. P. 1. El con que. P. 2. Á quien. Vide *Ungsul*. Syn.

LUSUC. (a.) Adverbio. Mas. Distínguese de *Lacuas*, que apela sobre aquello á que se compara, pero no añade nada á lo comparado; es puro comparativo: éste dice, que la cosa comparada es mas: apelando sobre ella, no solo aquello á que se compara, como á que. V. N. y el de Mi, ir á mas, la cosa; adelantarse, subir de punto, *ut* precio. Itt. V. act. y su prot. Adelantar, avanzar. P. 1. Lo que. P. 3. pret. *Lisucan*, *ut* tierra ganada, avanzada. *Lusuc lusuc*, se dice de los desiguales; porque unos están mas adelante aunque sean ojas en libro mal encuadernado. *Ma*, de abundancia. *Malusuc ya, yurung menditac*. v. g. *Maca*, estar. *Mipanlusuc*, exagerar como *Mipaiguit*.

LUSUNG. (pp.) V. N. Ir adelante, puramente, porque no dice respecto á lo andado. P. 1. Lo que. P. 3. pret. *Lisuñgan*, el lugar. *Lusung lusung*, y frecuentativo, se dice del que se anda con ansia, *ut* buscando, lo que ha menester. *Lúsung lusungan*, la cosa que solicita, *ut* medicina.

LUTAC. (pp.) V. act. y su prot. Pisar. Syn. de *Dalpac*, ollar.

LUTAD. (pp.) V. N. Se dice de las acciones afeminadas de la muger; sean del cuerpo, brazos, ó voz. *Ma*, de abundancia. Al chico que hace papel. *Ilutad mopa*, le dicen, que afemine mas las voz. *Lutad lutad*, y Mi, Frec.

LUTANG. (pp.) V. *Maglutang*, se dice del que se tiende en cualquiera parte: y maderas, tiradas, ó borrachos, se dice *Macalutangla*; *lutang lutang*, de la Boya, P. 1. 1, *Ipalutang*, ff. lo que.

LUTAS. (pp.) V. act. y su prot. Acabar lo comenzado, *ut* de serrar madero, cortar palo, ó hacer casa, &. P. 2. La obra, ó acto comenzado, que se acabó. *Ma*, N. pararse. *Ica*, y *Maca*, la causa. Formaliter, es acabar el contrato, pleito, duda, ó porfia comenzada: conviniendo las partes, que son *Micalutas: Mica*, verbal. *Picalutasan*, *picalutas*, ó es, las compuestas por otro, ó la razon, ó partida con que se acabó, ó el negocio así acabado. P. 3. *Lutasanan*, aquel, á quien se satisface.

LUTI. (g.) N. S. Aquella, como corteza interior blanca, que crian los palos, menos maciza, que el tal palo. *Lutian*, el que la tiene.

LUTLUT. (pp.) V. act. y su prot. Arrancar, *ut* yerva, ó algo de la mano de otro: pacer el ganado. P. 2. Lo que. 3. el lugar, y lo que resta. *Ma*, N. pararse. *Mañga*, con *an*, y sin él. Mi, ad invicem los que se rapiñan algo. ff. ó hacer, que arranque, ó pazca la béstia, ó perpene.

LUTU. (g.) Adjet. Cosa cocida, ó guisada. V. act. y su prot. Cocer, ó guisar así. P. 1. El con que. 2. lo que. *Pilutuan*, el lugar. *Ma*, pararse con su *Mañga*.

LUTU. (pp.) N. S. Color rojo. *Maluto*. Adjet. V. N. y el de *Ma*, pararse. P. 2. Lo hecho colorado.

LUTO. (agu.) Adjet. Sangre cuajada. *Manluto*. Prot. cuajarse. *Miñyucan lutò*, hechó cuajarones de sangre.

LUTUNG. (pp) N. S. Contrario de *Cuñyat*, *ut* vizcocho muy cocido, ó madera fácil de saltar astillas, porque no es *Macuñyat*. *Ma*, N. pararse. *Malutung*. Adjet. quebradizo. ff. *Palutungan*, lo que es hecho que sea así, *ut* tostando el pan, &c.

LUTUS. (pp.) N. S. Broma que crian los palos dentro del agua, que se llenan de agujeros carcomidos. V. N. y su prot. Criar esto. *Lutusan*, el que lo tiene.

DE LA LETRA M.

M antes de A.

Las raices que comienzan por M, son muy irregulares, irase diciendo su régimen, uno, por uno, atiende.

M antes de A.

MABNO. (pp.) Adverbio dícese, *Mabnu cung numano*, l, *lundam*, l, *Paimatay*. Estoy por hacer un desatino, &c.
MAGAS. (pp.) V. *Manimagas, menimagas*, el que ya está comiendo el postre, que es *Panigamas*, P. 1. *ut* dulce.
MAGCA. (g.) Adv. de recelo. *Magcan datang ya Ibpacu: magcan emopa: balo*, por si acaso, no lo sabes: *magca casin patayan ya?* Hay mas que matarle. Vide *Casi*. Otras veces añaden A, *Amagca*, v. g. *Amagcan mitaulica quing Misa*. Date priesa, v. g. No sea que llegues tarde, &c.
MAGCANO. (pp.) En cuanto: v. g. *Magcano yang selimo?* l, *pisalimo?* en cuanto compraste, ó vendes el caballo? &. Itt. *Magcano?* con, T-a. Á como? *Tia magcano? selimo*, l, *pisalimo ing cavan*, l, *tapayan*, &. *Mamagcano?* pret. *memagcanong pisalimo?* en cuanto se paro vendido? *Memagcano yang Palemo quing Banua ngeni?* en cuanto se ha vendido el palay que has cojido este año? cuanto has cojido? Itt. *Mama magcanuan? memagcanuan? mamagcanuan*, significa al modo del *Ma*, de reputar, v. g. *Mamagcanuan deya? non pisali taya?* en cuanto reputarán su valor? en cuanto le apreciarán? que dirán que vale, si llegan á venderle? *Pamagcanuan moya?* en cuanto lo estimas, ó aprecias? cuanto te parece que será. v. g. *Pamagcanuan me iyang mulya?* cuanto te parece que vale, ó cuanto vale á tu parecer, esa piedra preciosa? *Pamarinalan queng pesos*, á mi parecer vale cien pesos, l, *Minarinalan queng pesos*, la accion es, *Pamamagcanu?*
MAGCAS. (pp.) Adjet. Hombre valeroso, ó esforzado. Acaso sale de *Agcas*.
MAGUIN. (pp.) Partícula de varios usos, que esplica el arte.
MAGUN. (pp.) Adv. Medio, v. g. *Magun ebisa*, medio no quiere. *Magun icabat mo*, medio cierra. *Magun banal ya*, medio virtuoso, &c.
MAGURUNG. (pp.) Medio dia, desde la mañana hasta las doce, ó medio dia. *Mecaduan magurung*, dia, y medio, pret. *Megurung*. *Non teng depat mong megurung?* Donde está lo que has hecho en medio dia? *Pagurungan, pepagurungan*, ff. lo hecho en medio dia? *Pagurungan dane bucas*, mañana hasta medio dia se acabará, esto es contrario, de aquel prot. *Pangatpanapunan*, lo hecho de medio dia para bajo. Vide *Gatpanapon*. *Mamengi*, lo que se hace de noche. Vide *Bengi*.
MAIBI. (pp.) N. S. Venado hembra.
MAIN. (pp.) *Magmain, migmain*, pasearse, *ut* por sala, ó corredor. P. 1. pret. *Pigmain*, el paseado, *ut* niño. 3. el lugar.
MAIUTPUT. (pp.) *Mamaiutput memaiutput*, se dice del árbol, que hecha mucha fruta. *Mamaiutputan*, *memaiutputan*, el árbol cargado de ella.
MAL. Adjet. Cosa preciosa, formaliter, y materialiter, que en los géneros es lo mismo que caro. V. N. *Cacamal, quinamal, camal*, y el de Mi, pararse precioso, ó caro. P. 1. *Imamal, minal, imal*, l, *icacamal, icamal, quemal*. Lo hecho precioso, ó subido de precio. Mi, T. Mi, P. de *Imal. mimamal. mimal*, y lo mismo el Mi, P. T. de *Icamal, micacamal, micamal*, y lo mismo su Mi, P. y *Ca*, del primero, *Icamal, quemal*. *Maca, macacamal, mecacamal, camal*, abstr. *Camalan*, tambien como *Pali, capalian, macamal*, de abundancia: precioso, ó caro. *Magcamal*, de intento, preciarse. P. 1. *Paycamal, pigcamal*. el motivo. 3. el término. *Pa*, de decir, y de aqui apreciar, al modo de *Pacalolo, pacamalan, pepacamalan*, lo apreciado por la 1. *Ipacamal* el motivo, ó el con que, y tal vez el sujeto, y entonces es facere fieri: por olla de pobres. *Gueuanen mal ning Ari:* esto es, *Pepacamalane ning Ari:* pero *Gneuanen macamal*, le tuvo por gran hombre. *Mal á mal*, precioso, ó caro. *Macamal á macamal*, precioso, no caro.
MALA. (a. g.) *Magmala*, obrar, quid mirum, y de aqui hacer milagros. P. 1. est illud mirum quod operatur. *Pagmalan*, 3. para quien. Infidelibus, non fidelibus. v. g.
MALA. (a.) *Mamala*. Adjet. seco. V. N.

de *Ma*, pararse. *Mamala memala, mala*, secarse, *ut* rio, ó mar, cuando bajo la marea, ó sementera, ó ropa que se para seca, ó enjuta. &. 3. Pas. *Camalan*, como *cabeñgian: mamala, mala, ut mayapayap*. ff. *Pamalan*, como *parimlan*.

MALA. (pc.) Partícula comparativa. Vide el arte. *Malatulud bangcal*, la ternilla del estómago, que es como el cogollo del *Bangcal: malapisan, ebon;* amarillo como yema de huevo.

MALABAY. (Dipt.) Adv. Saca la significacion por los ejemplos. *Malabe iyan manacao*, mas que el fué el que hurtó. *Malabeang manacao*, dicen del que anda perdido, sin tener que comer, ni quien se lo de; indica peligro de que suceda lo que dice el verbo. *Malab enang icamatay ning babay ing pamañganeña*, si el supuesto esta ya metido en la accion peligrosa, inmediato al daño; no entra ya *Malabay*, sino *macatibi: ing salunan á macaratay malabe mateya, ing saquit á dumpa yan malabe icamatena, itang mine carin España malabenang eya datang*.

MALAY. (Dipt.) Sentido, in genere, interior, ó exterior. *Pañgamalay*, el modo, *macamalay, mecamalay*, sentir, ó percibir; su Pas. *Amalayan*, 1, *amalay*, lo que, *malemalayan*, 1, *malemalay*, diminutivo. Vide *Malit*. Syn.

MALASMAS. (pp.) *Magmalasmas*, el que atiende, ó repara abriendo tanto ojo. para ver bien la cosa, *ut* curioso. *Malasmasan, melasmas*, lo asi reparado, y formaliter lo muy mirado, ó considerado. *Macamalasmas, mecamalasmas*, como *macainum, mecainum*, y lo mismo el de arriba, *macamalay*. Su pas. *Amalasmas*, lo que puso reparo, y penetró así. *Paca*, de intension. *Malamalasmasan*, lo que se vá reparando.

MALI. (g.) V. *Mamali, memali*, vengarse. P. 1. pret. *Pemali*, de lo que se venga, ó en gracia de quien. 3. de quien *ut* enemigo.

MALI. (g.) V. *Magmali*, se dice de lo que muda el color, y de aqui formaliter, el que muda de parecer, ó dictamen. *Migmali co lub*.

MALICMATA. (g.) Adjet. Prestigio, ó juego de manos, con que se engaña la vista. *Mag*, hacer esto como cuando sacan cintas de la boca, &. 3. el asi engañado. Vide *Taguibulag*.

MALIM (pp.) *Malimalim, melimalim*, acalenturarse, principiar la fiebre.

MALINGMINGAN. (pp.) N. S. la sienes. Latine, tempora.

MALIT. (pp.) Syn. de *Malay*, con su variacion.

MALMAL (pp.) V. act. y su prot. *Manmalmal*, hacer pellas, como los indios, cuando comen la morisqueta, &. P. 2. pret. *Milmal*, lo que. *Cumalmal*, una.

MALUN. (a.) N. S. Pena, pesar, *Magmalun*. de compañía. *Bitquil*, se dice tambien de cosa material dolorida, *ut* brazo, que está lastimado, ó cansado de cargar mucho. *Mebitquil ya*.

MALUTAC. (pp.) *Mamalutac, memalutac*, se dice, v. g. de cordel, ó hebra que estando torcida se suelta la una punta; y por si se vuelve á enroscar.

MALLIASA. (g.) V. N. y su prot. En rigor es, como aquella pena tierna que tiene el que considerando la vida alegre, y divertida, que en algun tiempo tuvo, compone endechas tristes viéndose privado de ella; y de aqui dolerse de la ausencia de lo amado. P. 1. *Palliasa*. No lo es P. 1. con lo que se queja, ó esplica su tierno amor, sino que es nombre como *Pangutang*. P. 3. El término de su amor, este es el propísimo para aquellas amorosas ansias de los hijos de Dios, viéndose privado de su Sion. Super flumina Babilonis, illic sedimus, &. flevimus, dum recordaremurtui. Sion. Estos serán *Malliasa: palliasan*, era Sion: las palabras con que esplicaban su tierno dolor, y tierna memoria, *Ipalliasa*.

MAMA. (a.) V. N. *Mamama, mema, mama*, comer buyo P. 2. *Maman, meman*, el buyo que se llama *Maman: palmanan*, la petaquilla de ello. *Palmama;* comedor de ello con desorden.

MAMBANG. (pp.) Adjet. Significa cosa de gran escelencia dícese de Angeles, y Santos, y de las mugeres, como los poetas, divina deidad, á Venus, y á ese modo significa, con gran escelencia, dicho á las mugeres, que es ponderativo.

MAMOC. (pp.) *Mamoc, memoc*, se dice de los trabajos, y desdichas que á uno le persiguen. *Calmang mamoc*, los hados contrarios.

MAMSA. (a.) *Mamsa, mimsa*, se dice de las olas, que se rebientan: pero no á la orilla sino dentro al dar en la que se la sigue.

MAN. (pp.) Adv. Vide el arte.

MANA. (pp.) N. S. Herencia. P. 2. *Manan*, pret. *Menan*, presente, *Mamanan*,

lo que es heredado. Mi, de venirle. *Mimamana mimana*, heredar. P. 3. *Pimamanan, pimanan*, aquel de quien. *Mica*, de novedad. *Micamana*, como *micabunĝa*. Mi, de compañía, con todas composiciones. P. 2. Para decir igualmente, intercala. *Sang: misangmana, mañalimana.* Vide en los prot. ff.

MANAMAN. (pp.) Adv. (como *ca-sa ca-sa*) rara vez.

MANDA. (g.) *Mamanda, memanda*, el que vuelve atras como el que habia dado palabra de ir á alguna parte, y despues, se volvió atras: de los valientes dicen, *Ela mamanda*, esto es, no vuelven las espaldas al contrario.

MANDAS. (pp.) *Mandas, mindas*, reventar por salir, *ut* materia cuando late, ó calor interior, ó pólvora que se incendió dentro: esta raiz, se da la mano con *Atdas:* pero este appela sobre el continente, *ut* escopeta: y *mandas*, sobre el contenido, *ut* pólvora.

MANIBANGBAYAN. (pp.) Voz tagala acá usada, pret. *Menibanqbayan*, se dice del que está en pueblo donde es advenedizo: del que está fuera de su Pátria, *ut* desterrado. P. 3. El tal lugar.

MANTA. (pp.) *Mamanta, memanta*, lo que se pega, *ut* con engrudo. *Mamantamanta ing amanuna* clavan, ó penetran sus palabras porque dá en lo vivo, *Maanta, malanta*, se dice de la manteca que se puso rancia, y por eso no sirve. *Mamanta dilá*, si pronuncia mal.

MANTALA (g.) N. S. Supersticion, vana observancia. *Magmantala*, observar vanamente: creer tales cosas. P. 3. Lo que.

MANOC. (a.) N. S. Que abraza todas las especies de gallinas, y todo su linage, gallo, pollo, &c. *Magmanoc*, era tomar el aguero del pájaro, *Batala*, &. Itt. *Magmanoc*, ser gallito, preciarse de ser defensor. *Magmanoc, manucan*, como *magbanalbanalan*.

MANUYANG. (pp.) Adjet. Hierno, ó nuero. P. 3. pret. *Menuyanĝan*, el tomado por hierno. Vide *Catuyanĝan*.

MANĜA. (pp.) Conjuncion, que junta como *et, ampon. Manĝa manĝa*, andar aturdido como el que no está aun bien despierto.

MANĜAL. (pp.) Adjet. Mal olor, *ut* de cádaver. *Manĝal ya.*

MANGAT. (pp.) Sale de *Angat*.

MANGCOC. (pp.) N. S. Taza de beber agua, mayor que *Sulyao*.

MANGDARAPUSA. (pp.) V. act. y su prot. *Mingdarapusa*, estimar, no lo que mucho vale; sino lo que mucho importa. P. 3. Lo asi estimado.

MANG-GAP. (pp.) *Man-gapnang ebalo*, finge que no sabe. *Mang-gapmo*, es puro fingimiento: esto es, disimulo, v.g. *Manggapyang maqui api, tinpanin-tumana*, disimula, diciendo, que vá á pedir fuego, y va á buscar otra cosa. *Magmang-gap*, l, *magpang-gap*, disimular, ó fingir en tal sentido: *mapagmangap yang sadya:* el que á todo se hace de nuevo siendo así que lo sabe.

MANĜINAQUIN. (pp.) V. N. pret. *Menĝinaquin*, andar jugando con los piés. P. 3. el lugar, ó á quien se dá con ellos, jugado así. *Panĝinaquinan ya case*, del que á todo está temblando, ó por enfermedad, ó por miedo.

MANGMANG. (pp.) Adjet. Tonto, cobarde. V. N. de *Ma*, pararse. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Camangmanĝan*, abstracto. *Mag*, de fingir.

MANGSA. (pp.) *Mamangsa, memangsa* jactarse, contar sus hazañas. P. 3. Delante de quien, y contra quien.

MANĜUTATAN. (pp.) pret. *Menĝutatan*, estar la cosa repleta, *ut* almohada con mucho *bóro*, ó mano muy apretada, ó barriga que está reventando de llena.

MANÑYAS. (cort.) *Mamanñyas, memanñyas*, el que muere de repente quedando tieso. *Memanñyas*, maldicion, horrible.

MAPA. (pp.) *Mamapa, memapa*, regocijarse, plaudere manibus.

MAQUI. Vide el arte.

MAQUIBAT. (pp.) pret. *Mequibat*, responder. P. 1. Lo que. 3. á quien. Mi, de compañía. *Mipapaquibat, capaquibat*, correspondiente, *ut* en diálogo, y aunque sea otra cualquiera cosa, *ut* colateral, &c.

MAQUIUA. (pc.) N. S. Venado macho.

MARO. (g.) Adjet. Competidor, ó competidora en galanteo.

MASA. (pp.) N. S. Tiempo de la cosa: *masan, malsaquiti*. Tempus seminandi. *Ecamasa*, como *ecalaro*.

MASAQUIT. Vide *Saquit*.

MASÍD. l, *umasid*. (pp.) Adjet. Cosa advertida, ú observada, *ut* accion, ó propiedad de animal, &. *Macamasid, mecamasid*, se dice el que observó algo, que otros estando allí, no advirtieron. *Macayumasid, mecayumasid*, lo mismo, *Amamasid*, l, *amasid*, l, *ayuyumasid, ayumasid*, lo que así es advertido. Itt. (*Imasdan*, l, *umasdan*.) pret. *Inumasid:* lo ad-

vertido porque puso cuidado, que el *Maca*, es sin ese cuidado. *Paca*, de intension, *(Pacaimasdan*, l, *umasdan.) pecaimasid*, l, *umasid*. *Mag*, de intento, *ut* celoso, ó el que quiere escribir sobre lo que vá observando, ó espia. P. 2. *(Pagumasdan, pigumasdan,) pagumasiran, pegumasiran*, lo que, *imasdan copa*, lo miraré primero, veremos en lo que para.

MASING (pp.) Adjet. Mal acondicionado.

MASMAS. (pp.) V. N. *Mimamasmas, mimasmas*, en rigor se dice del que revive, v. g. cuando se le vá quitando la fiebre, que le tenia sofocado, y como fuera de sí. Y de aqui se dice del que sale de grandes trabajos á vida descansada, todo es concepto de revivir, pasar de un extremo á otro. Habitantibus in umbra mortis lux orta est eis. Esto es, *masmas*. *Ica*, y *Maca*, la causa.

MATÁ. (a.) N. S. Ojos, *Mamata. memata*, l, *macamata*; *mecamata*; llegar á ver, descubrir con la vista, al modo de *macamasid*, como el que vió, al que huia, ó al que está notado de algo, ó al que llevaba algo debajo de la capa, que otros no vieron. Al que lo vió: *Mamamatacan bina, mamatanacanda!* Que gran reparador! P. 2. *Matan, metan, amatan*, lo qne. *Amatanmatan*, como *aturanturan, matanmatan*, lo que se está mirando, á ver si es bueno, *ut* para comprarlo. P. 1. *Imata*, *meta*, los ojos con su Mi, N. abrirse los ojos. *Elapa mimata*, aun no han abierto los ojos, *ut* cutines, &. *Mimatamataya*, del que está mirando, y no veé, como abovado, ó divertido; *Marauac ya mata canaco:* no me mira con buenos ojos. *Maca* y *Paca*, de intension.

MATÁ. (g.) N. S. Desvelo. V. N. de *Ma*, se dice del que dispierta muy á menudo desvelarse que no puede dormir. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Mag*, de intento, y *Magca*, de intension, ponerse en vela, estar alerta. Vigilaret utique. Y de aqui se dice del hombre próvido, que se previene contra el daño, que preveé. *Pagmatan*, l, *pagcamatan*, 3. lo que. *Capagmatan*, el desvelo en todos sus sentidos.

MATAMATÁ. (g.) N. S. Grancillas del arroz, como neguilla, que suele tener la morisqueta, mal lavada porque se mezcla esa zizaña con el arroz, cuando lo segaron.

MATAY. (Dipt.) *Mamamatay, metay, matay;* morir prot. *Mamatay, mematay*, l, *mangamatay*, l, *mengamatay*, los muchos. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Camatayan*, l, *pangamatay*, Abstracto, la muerte, la hora de ella. 3. de *Ca*, el lugar en que, y los interesados, *ut* parientes. *Matematay*, diminutro. Semi mortuo. Aunque sea planta, *Manimatay, menimatay;* amortecerse, aunque sean los dedos de frio. *Maquicamatayan*; Mortalis, &. mortale. *Macamatay*, *mecamatay*, activo. Matar, *Ipacamatay*, *pecamatay*, el con que. *Patayan*, *petay*, P. 2. Lo que. *Papatay*, el que de presente está matando, el pret. y fut. con *Maca, ipapatay, petay, ipatay*, el con que. Mi, de compañía, con sus composiciones.

MATÓ. (a. g.) *Magmato, migmato*, de intento, hacerse tenaz, ó rebelde sin querer hacer nada de lo que mandan. Dícese de la apostema empedernida. *Pagmatuan*, la obra, ó cosa que no quiere hacer. *Pamagmato*, esta rebeldia material, y formal.

MAUI. (pc.) *Paimaui, pepaimaui*, convalecer.

MAULI. (pp.) Adjet. La parte contraria *á pangolo*, es la parte mas baja, en donde caen los rios. *Maca*, estar, en la parte infima, ó último asiento, *Maulia pangabili*, en bajo lugar: material, y formal. Mi, N. pararse, *Pay*, de su bella gracia. *Camamaulian, maulingmauli*, superlat.

M antes de E, L, I.

MELA. (pp.) Vide el arte.

METO. (pp.) Vide el arte.

METUNG. (pp.) En cuanto Num. Vid. Cap. 15, en cuanto Verbo. *Mica*, verbal.

MINA. (pp.) Vide el arte.

MINANGUN. (pp.) N. S. Calzada, porque está levantada, parece sale de *bangun*.

MINGUA. (pc.) *Maminğua, meminğua*, el que toma por su cuenta la pendencia agena. P. 1. Lo tomado, y en gracia de quien. *Non ninon mapaminğua iyapin ing quininğua*. Excusatio non petita, &. *Paminğuanan, peminğuanan*, se dice del bien que se perdió, y se conoce, y siente el haberle perdido, cuando experimenta lo contrario, v. g. en poder de mi Tia, estaba yó tratado con regalo, y blandura, ahora en poder de mi Madre, cómo mal, y llevo azotes, pues digo. *Pamiminğanan cong lugud nan daraco, nğeni quing caninduco*, y lo mismo si salió un Alcalde bueno, y viene uno malo, &c.

MISAN. (pp.) Adv. Una vez, en una ocasion. *Manaral ya misan*, estaba predicando en una ocasion. *Manaral ya minsan aldao, misan moman*, á lo ménos una vez, *Misanpa*, mas otra vez, *Mamisanmisan*, *ut* bienes, ó males, &. *Pamisanan*. P. 2. Lo que es juntado en uno. *Macapamisan*, estar así. Mi, de compañía con sus composiciones, con su P. 2. Pi, y *an*, el lugar.

MISTULA. (pp.) Adjet. Cosa de muy poca monta. *Camimistulan*, superlativo. *Mamistulà*, *memistulà*, pararse tal la cosa. *Pamistulan*, *pepamistulan*, Floci pendere. *Gauan mistulà*, *pamamistulà*, accion.

MITLA. (pp.) N. S. Árbol de ley, conocido.

M antes de O, L, U.

MO. Adverbio. Vide el arte.

MOA. (pc.) Adv. Vide el arte: Pero nota, que en pampango entra el *Moa*, que es Quoque; aunque no haga el uno, lo que hace el otro; aunque haga lo opuesto, v. g. *Tatacasan da ca, lalapitan mo co moa*, &c.

MOA. (pp.) N. S. Enojo, Ira. *Talacamoa*, *palpimua*, iracundo. Mi, N. pararse así. *Pimumuan*, &. como *pitaculan*. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Camuan*, *quemuan*, como *cabanĝisan*. *Micamoa*, *ut* enemigos, se reduce al *Mica*, verbal, con sus composiciones sin perder el *Ca*, *moamoa*, *mimoamoa*, frecuentativo.

MULA. (pp.) N. S. Huerta. *Manimula*, cultivarla P. 3. *Panimunlan*, *penimunlan*, el lugar nota la N.

MULÁ. (a. g.) Principio, origen. *Magmulà*, *migmulà*, principiar. *Pagmulan*, *pigmulan*, lo principiado. No te equivoques cuando veas, que en una misma oracion truecan la persona que hace, en la que padece, et é contra, v. g. *Quetang aldao á pamanĝauana ning Dios quing sablan nanu, carinanĝan pigmulan depat*, luego oirás, que Dios es: *Pigmulana ning sablan nanu*, donde veés trocada la persona que hace. Aqui se verifica uno, y otro, porque Dios es principio, y origen. En otras locuciones, la persona que hace será origen, y no principió, *y Adan ing pigmulan tamo. Dcpot enacata pigmulan Adan:* es decir que fué nuestro origen de donde descendemos: pero no fué nuestro principio, porque no somos hechuras suyas; otras veces habrá principio, y no origen, v. g. *Pigmulanque ing Misa, dapot enaco pigmulan ning Misa;* porque yo no soy su origen, abre el ojo. *Mag*, recíproco, v. g. *Migmula tanĝan can Adan*. Todos venimos de Adan su pas. y *Adan ing pigmulan tamo: magmula*, transit. dar principio, comenzar, *ut* obra. *Pagmulan pigmulan*, lo que es comenzado, principiado así. *Ibat quing mulamulà*, l, *ibat quing camumulan*. Ab origine. *Camumulan, quemumulan*, como *cayoyonan, queyoyonan*. *Alan mulamulà:* sin principio ni origen, en vano. *Alan quetunantunan*, sin que ni para que.

MULAD. (pp.) *Datmulad*, l, *indatmulad*, siempre que, v. g. se ofrece ocasion, ó tiempo. *Acanacan*, siempre que hace esto, ó lo otro, dice órden á la accion. *Acanacan macoya, saquitan yang muli:* aqui no entran los otros, sino este solo.

MULAGAT. (pp.) Adjet. Se dice del que está abierto los ojos, que causa horror. V. N. pret. *Milagat*, abrirlos así. P. 1. pret. *Milagat*, los ojos: 3. contra quien. *Maca*, estar. *Mulamulagat*, l, Mi, frecuentativo, *ut* moribundo.

MULALA. (pp.) Adjet. Simple, que no tiene perfecto uso de malicia ni bondad, que todo lo mira, como embobado. *Magmulala*, admirarse aunque sea el discreto. 3. de lo qne. *Maca*, causal. *Mulamulala*, l, Mi frecuentativo, andar aturdido.

MULANG. (a.) N. S. Bellaquería por malicia, contrario de *Ganaca*. V. N. de *Ma*, *mamulang*. Adjet. *Magmulang*, de intento. 3. con quien ú objeto. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Emoco gauan mamulang*. *Mag*, de fingir, *Mipagmulang* de compañía.

MULANSANG. (pp.) *Manimulansang*, *menimulansang*, espeluzarse erizársele los pelos, ó cabellos al animal colérico, y se dice de la morisqueta, que se rebienta demasiado por estar muy cocida.

MULASIN. (pp.) *Magmulasing*, mostrar ceño, por enojo. P. 3. pret. *Milasinĝanan*, l, *pigmulasinĝan*, á quien. Mi, N. pararse ceñudo. *Maca*, estar. *Mulamulasing*, y Mi, frecuentativo.

MULAT. (pp.) V. N. (no tiene fut.) abrir los ojos. Mi, N. pararse abierto. P. 1. fut. *Imulat*, &. los ojos. 3. pret. *Milatan*, el objeto. *Maca*, inopinado. *Maca*, estar. *Amulatan*, como *aguisinĝan*, *mulatmulat*, y Mi, frecuentativo.

MULATMUTÍ. (pp.) Adjet. *Mulat mutiyang tauo*, el hombre ya esta boca arriba, ya

boca abajo, ya es amo, ya es criado, ya está rico, ya pobre.
MULIMULI. (pp.) Adjet. Turbado, ó aturdido, como el que sale de dormir. Mi, N. pararse así, como á quien le dieron un bofeton que no sabe por donde á de ir.
MULIN. (pc.) N. S. Popa, *manamulin*, gobernar, *con bagsay*. ó timon. P. 1. *Ipanamulin*, el con que. P. 3. *Panamulinan*, l, *mulinan*, *milinan*, la embarcacion, ó los que bogan. *Mimulin*, l, *mipanumulin*, gobernar dos, uno á popa, y otro á proa, ó como piloto, y guardian. Itt. *Mimulin*, se dice del primer hijo, y el último porque el uno porque le ha tocado mas, y el último; porque le ha tocado mēnos se componen con los demás hermanos: el herencia, con dificultad.
MULIN̄GAS. (pp.) Adjet. Ceñudo. *Maca*, estar.
MULINGMULING. (pp.) *Mimulingmuling*. Sync. de *mulimuli*.
MULMÚL. (pp.) V. act. y su prot. *Manmolmol*, hechar agua á otro con la boca. Itt. V. N. se dice del agua que cae de los esteros á los rios, y de los rios á la mar, Mi, recíproco, enjuagarse la boca con agua, ó vino. Pas. 1. *Pimolmol*, el con que, *ut* con agua, &. *Pimulmulan*, el en que, *ut panastan*. P. 1. Simple, el agua que se arroja. 3. pret *Milmulan*, á quien, ó el rio, ó la mar.
MUMU. (g.) Adjet. Partículas minutas, *ut* de pan, aserraduras, ó monedas menudas.
MUNA. (a.) Interjeccion de apurar. *Muna malagauaca;* suelen mal decir, y acaban: *Mang-gacaring pepamunamuna queca.* y comprehenda á cuantos se hallaron presentes á tu nacimiento animando á tu Madre para que te pariese. *Pa*, de decir.
MUNAG. (a.) N. S. Aquel primer resplandor, por donde se conoce, que allí sale el Sol, lucero, ó Luna. *Mamunag*, *memunag*, dar aquella pequeña luz. *Monag sumala*, aquel resplandor por donde se conoce, que está cerca de aclarar la mañana. ó el alba.
MONAYI. (pp.) Interjeccion de meter miedo: que te coje el trasgo v. g.
MUNYING. (pp.) Como *Panagaola alan muñying muñying*.
MUNGCAQUI. (pp.) Verbo *Mamungcaqui*, l, *mamungcasi*, &. se dice del que cuando ha menester se hace jovial, y pariente de todos, y aunque sea con un pobre si le quiere mandar algo, ó le ha menester, es hacer la cama abriendo abujero por donde entrar á lograr, lo que desea. P. 1. El con que. 3. á quien.
MUNGMUNḠAN. (pp.) N. S. Campanilla de la tierra, *ut* las de Bisayas. *Mag*, usar.
MUÑYAN̄GIT. (pp.) *Mamuñyangit*, *memuñyangit*, mostrarse fiero, con ademanes. P. 3. Contra quien.
MUNSING. (pp.) N. S. Pequeñísimo, atomo *Antin musing*.
MUNTÁT (pp.) Adv. ha, índicamente. *Muntat yang caclis*, &c.
MURA. (pp.) Adjet. Vil, materialiter, y formaliter: contrario de *mal*. V. act. envilecer, ó abaratar. P. 1. El con que. 2. lo que es envilecido, ó abaratado. V. N. de *Ma*, pararse. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Camuran*, abstracto de Mi. N. pararse, prot. *Malmura*, *milmura;* murmurar. P. 1. Las palabras, y puede ser en ausencia, contrario de *puri*. P. 3. á quien. *Capalmuran*, su abstracto.
MURI. (g.) N. S. Lagañas. *Murian*, lagañoso. Mi, con *an*, salirle prot. *Manamuri*, limpiarlas. P. 2. pret. *Penamurian*, lo que. *Panamurian*. Nom. Lagrimal. P. 1. *Panamuri*, el con que *ut* paño, translat. *Panamurinea*, siempre le tiene delante. *Murimurian*, palay lagañoso, esto es, cuando comienza agranar.
MUSANGSANG. (pp.) *Manimusangsang*, &. Abrirse el boton de la flor, ó herida.
MUSANG. (pp.) N. S. Gato de Algalia.
MUSIN. (pp.) N. S. Suciedad, ó tizne en el rostro. Translat. En el alma. *Musiñgan*, el asi tiznado en cara, ó almá. Mi, con *an*, y su *Mang̃a*, con *an*. *Ma*, N. pararse. *Mamusing*. Adjet. *Ica*, y *Maca*. causales.
MUSMÚS. (pp.) Adjet. Travieso. Syn. de *Pelangga*, rapaz. Vid. *Puyus*.
MUTA. (g.) N. S. Yerba, zacatillo, y su raiz.
MUTIÁ. (g.) N. S. Piedra preciosa, Ingenere.

DE LA LETRA N.

N antes de A.

Las raices que comienzan con esta letra tienen su variacion regular como las que comienzan con C. Vela allí excepto que el proto-compuesto que tiene pocos esta letra, se hacen anteponiendo *Mang* á la raiz, v. g. *Mangnabo*. Si los futuros admiten *um*, y los pret. de pas. *in*, lo expresaré como he hecho en las letras antecedentes, y tambien las demas escepciones.

N antes de A.

ÑA. Vide el arte.

ÑABANG. (pp.) l, *Paquinabang*. Provecho, bien, fruto, que se saca, ó participa de otra cosa. V. act. por necesidad es el *Maqui*, de participar. *Maquinabang, mequinabang*. P. 3. *Nabangan*, l, *nabangnan*. *Páquinabangan*, l, *paquinabagnan*. &c. De quien se participa, y lo que el simple, cuando apela sobre el bien, que se poseó. v. g. *Nabañganco ing gracia*, l, *ing tula Banua*, prescinde de que es participado, y este bien, es *Nabang*. El *Paqui*, siempre dice relacion al participar: y el bien en cuanto participado, es *Páquinabang*. Advierte, que una misma cosa, en cuanto causa, es la 3. P. Y en cuanto efecto es *Nabang*. Como la gracia, en cuanto es efecto de los Sacramentos, es *Nabang: y paquinabang*, en cuanto causa de que seamos hijos de Dios, &c. es lata. 3. P. Y asi de causa á efecto hasta parar en Dios primera causa de todo bien. Mi, de compañía. Mi, *Paquinabang*, &c. Los que participan unos de otros, como en la Comunion de los Santos. El compañero, *Capaquinabang: toloquinabang*, es distributivo. Dice cada uno participa, v. g. de un monton. *Mituluquinabang*, es tambien de compañía, pero solo dice, que fueron compañeros en participar, pero no Adinv. *Pituluquinabañgan*. 2. *pitoloquinabang*, el monton de que. ff. con *Nabang*, es, hacerlo que goce: con *Paquinabang*, que participe. P. 1. *Inabang*, (no mas) lo que se dá útil.

NABO. (pp.) V. act. y su prot. *Mangnabo*, derribar de alto. P. 1. pret. *Nibu*, lo que. P. 3. pret. *Nibuana*, el lugar. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*. V. N. de *Ma*, y *mañga*, con *an*, y sin él; *Ca*, y *an*, 3. en donde, y de ahí, qué significa? *Nanotang canaboana? nabonabo*. F.

NACNÁC. (pp.) V. N. Podrirse, madurarse, chorrear. Estenderse la apostema, ó herida. ff. *Panacnacan, pepanacnacan*, hacerla estender, ó dejarla cundir.

NAGA. (pp.) N. S. Aquella figura, que se pone en la proa. *Maqui*, detener.

NAYA. Vide *Panaya*.

NAYON. (a.) Adjet. Cosa conforme, ó coordinada. V. N. Ponerse conforme, v. g. tengo á la izquierda aquello, en que he de obrar, pues póngome de modo que lo tenga á la derecha. P. 3. pret. *Neyonan*, aquello respecto de que me puse conforme, ó á las derechas. P. 1. *Neyon*, lo que es puesto conforme, *ut* tintero, que para escribir le quitó de la izquierda, y le pongo á la derecha, ó cuadro, v. g. que le pongo conforme, si es de la Ascension, seguido á la Resurreccion, y no al nacimiento; que allí no está *Manayon*. Y puesto ya, está *Nayon*, de la Resurreccion. Mi, T. Mi, P. Mi, F. Mi, de compañía. P. 2. v. g. *Pinayon, nayonan, me iyang, libro*, l, *deang fojas*, coordina esas ojas, que están fuera de su lugar, ó sin el órden que deben *Maca*, estar. Y de aquí dicen, *Alipo, manayon*, de lo que no hablamos bien en la lengua. *Canayonan coya*, es mi pariente remoto. Porque, *Micanayonan cami?* Porque estamos conformes en la sangre. Vide *Saliuà*, su contrario. Itt. *Dayi*.

NAMAS. (a.) *Manamas, menamas*, el que dá á los padres de la novia, *Panamas: penamas*, lo que, que ya se llama, *Panamas*. Vide *Duru*.

NANA. (pp.) N. S. Pódre materia. V. N. chorrear. *Nanan*, el que la tiene.

NANAN. (pp.) *Nanandaca?* Que te haré yo? *Nanan moco?* Que has de hacer? Vide el arte. *Nananpa*, es, v. g. Pedro si.= *Saul*, y *Judas*, se arrepintieron, pero mal. Pedro sí. *Nananpa*, y *Pedro*, *sinisiyang toto*, &c.

NANDIN. &c. Vide el arte.

NAÑGAN (a.) Adv. *Nañgan queni, nañgun carin*, hácia aquí, hácia allá. *Maca*, estar, hácia, donde dice el Adv. V. N. l, *Pay*. Ir hácia. P. 1. pret. *Neñgan*, lo

que. P. 3. pret. *Neñgan*, lo que. P. 3. pret. *Neñgan*, hácia á quien, ó hácia donde. Vide *Nañgun*, *tañgan*, *tañgun*.

NANGNANG. (pp.) V. act. fut. *Numangnang*, y su prot. Asar, *ut* pollo. Pas. 1. pret. *Ningnang*, lo que es asado, ó aplicado, *ut* ropa. *Maca*, estar. *Pinangnañgan*. Pi, y *an*, *Ma*, N. y su *Mañga*, sin *an*, translat. *Manangnang pa*, todavía vá despacio. *Magpacanangnang ca*, vete despacio en lo que has de resolver. *Pagpacanangnangnañgan*, la tal cosa.

NAÑGUN. (pp.) Vide *Nañgan*.

NAPNÁP. (pp.) V. act. y su prot. *Magnapnap*, recojerlo todo, sin dejar nada, y de aqui dejarlo limpio: y formaliter, Aprehender, ó considerarlo todo, sin dejar nada. P. 1. El con que. P. 2. pret. *Nipnap*, lo que. *Ma*, N. pararse todo cojido así. *Manapnap yang tauo*. De quien todo lo mira, y remira, sin dejar de considerar, ó comprehender cosa alguna como discretísimo. Por aquí se dice limpiarle á uno cuanto tiene. *Pingnapnap daco*, l, *nipnap dacong penacauanan*. *Mipangnapnap cata*, se dice de los que juegan á un albor, v. g. todo cuanto tiene es Mi, de compañía. P. 3. La quinola, v. g. á que lo echan.

NASA. (g.) N. S. Deseo. *Magnasa*, &. Desear. 3. lo deseado así. Vide *Asa*.

NASA. (g.) *Ma*, N. morirse todos los de una familia, *Menasalang mematay*. Y tambien de plantas, *ut* por baguio. &. V. act. *Macanasa*, *mecanasa*, el que mató, ó cojió mucho pescado. *Mecanasayang mecacua*, *pacanasan*, *pepacanasanong icuanan detang usá*, *quetang bondoc aita*, es su pasiva.

NASI. (pp) N. S. Morisqueta. *Ma*, N. *Canasian*, uno.

NASNÁS. (pp.) Adjet. Deshilado por la punta, *ut* cordel, ó disciplinas, &. *Ma*, N. pararse. *Ica*, y *Maca*. Vide *Batus*.

NATANAT. (pp.) *Manatánat*, *menatánat*, esperezarse, *ut* al entrar la terciana. *Manatánat*. Diminut.

NAUA. (pc.) N. S. Ensanche, material, y formal, contrario de *Ascop*. V. N. y el de *Ma*, pararse, prot. *Magnaua*, ensanchar. P. 1. *Inaua*, y no más, lo que y en gracia de quien, *Painaua*, *pepainaua*, ensancharse desahogarse, descansar, *Capainauan*, descanso.

NAUANG. (pp.) N. S. Disformidad, fealdad, material, y formal, *Canauañgan*. Abstracto. Como *Tapang*, *icatapañgan*. V. N. y el de *Ma*, pararse. *Ica*, y *Maca*.

NAUN. (pp.) Vide *Panaon*.

N antes de E, L, I.

NENAY. (Dipt.) N. S. *Flema*, con tiento, *ut* porque no se quiebre. *Manenay*. Adjet. *Maragul á nenay iyan*, *canenayan*. Abstracto.

NICNÍC. (pp.) N. S. Mosquitillos, que pican, pero no tienen trompetilla.

NIGLÁ. (pp.) *Maniglá*. Adjet. Dormido. *Manigla ca isip?* Estás dormido? *Mipanigla*, quedarse dormido. *Caniglan queniglan*, como *caguisiñgan*, &. *Caniglan*. El tiempo en que todos duermen, *ut* á media noche. *Caniglan ding sablan tauo*, en el mayor silencio de la noche.

NINIM. (pp.) *Macaninim*, *mecaninim*, úsase con negacion, *Emacaninim*, como *emiimicimic*, *ut* por temor, ó porque no tiene que responder.

NINGNING. (pp.) N. S. Brillo, *ut* de estrella, Diamante, &. *Mininingning*, brillar, *maningning*, brillante. Adjet. *Caningniñgan ding batuin*.

NIO. (g.) N. S. Ventura, contrario de *Bigò*, desgracia. *Maninio*, *manio*, *menio*, tener ventura, que siempre, que vá á cazar, ó pescar, como coje. *Paniyuan*, se dice del instrumento, de que usa la primera vez, hacerle venturoso, esto es, asegurar el tiro: porque si hierra con el primero, será *mabigò*, siempre que use de él; esto es superstícion. Y asi la primera cosa á que tira, tambien es *Paniyuan*. Y así de red, *Bonoan*, &. Reprehéndelo. Tambien nosotros decimos, v. g. tiene fortuna el que siempre, v. g. caza. Pero tiene sano sentido, como esplica N. P. S. Agustin. Itt. *Nio*. Ecce.

N antes de O, L, U.

NONAO. (Dipt.) Mi, N. Pararse en mejor estado la cosa, *ut* mejorando del achaque; alibiarse de cualquier ahogo, *Ica*, y *Maca*, y se dice bien de las plantas. Vide *Masmas*.

NUAN. (pp.) Adjet. Bienaventurado, porque. *Manaua ya biay*. Y de aqui bienaventurado verdaderamente. Mi, N. pararse. *Mipanuan*, exagerat. como *mipalusuc*. *Ica*, y *Maca*, *canunuanan*. Beatísimo.

NUCAN. (a.) Sobrino. Vide *Pañgunacan*.

NUN. Partícula condicional. Si. *Nun mecasaqueti*, si vinieres. Vide el arte.

NUNU. (pp.) Abuelo, ó abuela. *Nunun sepupunan*, Abuelo *Tutud*, el bisabuelo. *Talampacan*, tatarabuelo. *Canununuan*, los progenitores.

NUNUS. (pp.) *Magnunus*, &. El que no deja la cosa de la mano, hasta acabarla, esto és, no emprende otra. *Pagnunusan*, *pignunusan*, lo que. Vide *Unús*.

NUSNÚS. (pp.) V. act. Entresacar el palay de la paja, sacudiéndola, para que caigan los granos, y arrojarla. 2. la paja, y los granos. Neutro. de *Ma*, unos, y otros, tal vez formaliter: escojer.

NUTO. (a.) *Ma*, N. Mudar la pluma el ave.

Ng̃ antes de A.

Este elemento en los idiomas ultragangéticos es ageno de los de Europa, y por eso muchos de los que vienen de ella, no aciertan á pronunciarlo, y mayor causa, segun he notado és, que conciben que se pronuncia N, y G, como se escribe; y en la verdad, ni es una letra, ni otra, ni ambas juntas, sino otro elemento diverso, y una sola letra consonante, que se pronuncia así: pon la boca en la postura de la vocal, que hiere este elemento ó es herida de él, y trata solo de pronunciar aquella vocal, mas ha de ser echando con mas fuerza que lo ordinario el aliento por las narices, de suerte que sea gangosa la pronunciacion, y asi saldrá, sin hacer cuenta de N, ni G: porque el escribirse este elemento asi fué plácito de los primeros que como pusieron Ng̃, pudieron poner otras letras.

La variacion de las raices que comienzan con Ng̃, es como las de las que comienzan con C, L, N, &. Solo en los Protocompuestos hay diferencia, que estos se hacen anteponiendo un *Man*, á la raiz, v. g. de *Ng̃asng̃as*. Las excepciones se expresarán.

Ng̃ antes de A.

NG̃A. *Ng̃amoqueni*, I, *ng̃ayo*, ven, ó venid aquí. *Ng̃ana*, dice, y asi con lon demás genitivos, si se añade, *Paya*, pregunta, v. g. *Ng̃anapaya*, que dice? *Ng̃amopaya?* que dices? &. Si en lugar de *Paya*, pones *Nasa*, dice estando para v. g. *Ng̃aconasang sumulat*, estando para escribir, &. Itt. *Ng̃ana*, se usurpa por nuestro adverbio latino, modo, v. g. *Ng̃anang maquisangcan*, *ng̃anang ali*, unas veces con causa, otras sin ella, &. Itt. *Ng̃amona*, vete ya, ó despacha, &c.

NG̃ABNG̃ÁB. (pp.) Vide *Cabcab*, morder con sus variaciones.

NG̃ALANG̃ALÁ. (pp.) N. S. El paladar, cerca de la campanilla.

NG̃ALAY. (Dipt.) *Mang̃alay meng̃alay*, correr, ó caerse las lágrimas, *Mang̃ale á lua*, *mang̃aleng̃alay:* diminutivo.

NG̃ALI. (pp.) V. N. pret. *Ning̃aling̃ali*, se dice de lo que siempre se inclina, á aquello que estaba hecho, v. g. la vara torcida por mas que la enderecen á poco tiempo se suele volver á torcer, el perro goloso, que se cierra unos dias en soltándole, suele volver á serlo, la que fué princesa, aun estando presa, y sola, tal vez llama sus criadas, á lo que estaba hecha. Es esta su significacion. P. 3. pret. *Ng̃aling̃alian*, aquello á que se inclina, á que estaba hecho. Itt. Con negacion: *Eng̃ali*, es Nullatenus, *Econg̃ali bisa.* Nullatenus volo. Sio, le usa este verbo en este mismo sentido.

NG̃ALNG̃ÁL. (pp.) V. N. Llorar de niño; porque no le dán la teta, y es sin hechar lágrimas. P. 3. pret. *Ng̃ilng̃alan*, á quien. Vide *Ng̃ilng̃il*.

NG̃ALO. (pp.) *Mang̃alo*, *meng̃alo*, se dice de brazo, ó pierna, ó hueso que queda mas muerto que adormecido del trabajo.

NG̃AMANG̃AMA. (pp.) Syn. de *Mang̃amang̃a*.

NG̃ANG̃Á. (pp.) V. N. Abrir la boca. *Ing̃ang̃a mo*, aunque no añadas *Asboc*, lo entienden: pret. *Ng̃eng̃a*, la boca que se abre, aunque, sea de cesto, ó costal. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar. *Ng̃ang̃á*. Frecuentativo.

NG̃ANG̃ALIP. (pp.) *Ming̃ang̃alip*, *ming̃ang̃ang̃alip*, de intension estimar *ut* cosa, que le hacia falta, y la halló, ó merced, que le hacen, &. P. 2. pret. *Ping̃ang̃alip*, lo que, *mipang̃ang̃alip*, el estimador de las cosas, *ut* el que es muy agradecido. *Caping̃ang̃alipan*, estimacion, *Paming̃ang̃alip*, la accion.

NG̃ANG̃ÁS. (pp.) *Mang̃ang̃as*, *meng̃ang̃as*. Atreverse. Pas. *Ipang̃ang̃as*, &. La causa. *ut* favor ageno, ó valor propio, &. P. 3. Aquello á que, *Mapang̃ang̃as*, atrevido, resuelto osado, y tal vez temerario. *Capang̃ang̃asan*, atrevimiento, arrojo. *Mipang̃ang̃as*, de compañía.

NĜANIB. (pp.) N. S. Peligro de enemigos, ó caimanes, &c. V. N. y el de *Ma*, pararse, peligroso, *ut* paso, *Manĝanib*. Adjet. peligroso. P. 3. *Panĝaniban*. l, *canĝaniban*, &c. El paso, v. g. *Ing dalan ing panĝaniban*, l, *canĝaniban tamo*, en el camino tenemos el peligro. *Minĝanĝanib*, *minĝanib*, de intension el que teme el peligro. P. 3. *Pinĝanĝaniban*, *pinĝaniban*, como *pitacutan:* el daño temido, ó recelado, ó el paso. P. 1. *Panĝanib*, *penĝanib*, el motivo, *ut* el que le hieran, roben, ó maten.

NĜASNĜAS. (pp.) Adjet. Ruido, *ut* de perro, ó raton. V. act. y su prot. Roer estos animales. P. 2. Lo que. Vide *Nĝatnĝat*.

NĜATBÁ. (pp.) V. N. Poner en igual correspondencia, materialiter, y formaliter. P. 1. Lo que, v. g. si tu pones diez pesos, yó otros diez, ó cosa que lo valga: si me haces un beneficio, yo te correspondo con otro, que monta tanto. 3. ó á quien, ó á lo que, v. g. *Nĝatbananco ding apolong pesos*, l, *ing lugud mo*, *nĝatbanan da ca queta*. Mi, de compañía son los dos; cada uno de su banda: amor con amor se paga, ó tu de la una banda, y yo de la otra, y el correlat. *Canĝatba*, *canĝatba ning ilug:* lo que está de la otra banda del rio; porque ésta y aquella son *Minĝatba*, *minĝatbananya*, se dice del niño que cumplió ya un año.

NĜATNĜAT. (pp.) Adjet. Ruido de raton. V. act. y su prot. Roer el raton. P. 2. lo que. Vide *Arat*, y tambien aquel roer las uñas, *ut* melancólico, ó por costumbre.

Nĝ antes de E.

NĜEAN. (pp.) Antigüedad, *Ding tauo nĝean*, los antigüos. *Nĝean*, *canĝenĝeanan*, superlativo, allá en tiempo del Rey Perico.

NĜENI. (pp.) Adv. De tiempo: ahora. Nunc. *Nĝeninan:* ahora ahora; *nĝening gatpanapon*, l, *bengi*, &c.

NĜETA. (pp.) *Nĝetain*, *nĝetaninan*. Vide el arte.

NĜETI. (pp.) Adv. Conjetural. *Tio nĝeti carin*, *menĝano nĝeti*, &c. Itt. Adjet. Despreciativo, *Alacan marinay nĝeting marauac*, sois un picaron sin vergüenza. *Nĝamo queni nĝetinan*, venid aqui malvado, sollastre.

NĜEUNG. (pp.) V. N. fut. *Nĝumeung*, miar el gato. P. 3. *Nĝeunĝan*, á quien como á quien está comiendo, y piden en su idioma. *Nĝenĝeungla*.

Nĝ antes de I.

NĜICNĜIC. (pp.) V. N. y su prot. gruñir el puerco, como á la hora, que le suelen dar de comer. P. 3. á quien.

NĜILNĜIL. (pp.) N. S. Pucheritos del niño para llorar. Syn. de *Nĝalnĝal*, P. 3. *Nĝilnĝilan*, á quien.

NĜISI. (pp.) Gesto in genere, como la risa falsa de los sangleyes, ó del niño para llorar, ó perro para morder. V. N. fut. *Nĝumisi*, y su prot. hacerle. P. 3. prot. *Nĝisian*, á quien se muestra tal gesto, por risa, é enojo. *Nĝisinĝisi*, y Mi, frecuentativo.

NĜISNĜIS. (pp.) Syn. Del antecedente con sus variaciones.

Nĝ antes de O.

NĜONĜAO. (Dipt.) V. N. fut. *Nĝomonĝao*, hablar el enfermo entre dientes cuando ya no puede mas.

NĜONĜO. (pp.) V. act. fut. *Nĝomonĝo*, y su prot. Mascar la comida á los niños; porque aun no tienen dientes. P. 1. pret. *Nĝinonĝo*, el niño, en gracia de quien. *Pa*, de pedir el niño que se la masquen, *Panĝunĝuya*.

NĜUDNĜUD. (pp.) V. act. fut. *Nĝudnĝud*, y su prot. Cojerle á otro por la cabeza, y metérsela en lodo, ó agua, ó pegarle contra el suelo. P. 1. á quien. Mi, T. Mi, P. *Pinĝudnĝuran*, el lugar.

NĜULANĜUL. (pp.) N. S. Llanto, grito, en mortuorio, ó por azotes. V. N. y su prot. gritar así. Pas. 3. pret. *Nĝilanĝulan*, á quien.

NĜULNĜUL. (pp.) V. act. y su prot. Mascullar la comida, como viejo que no tiene dientes. P. 2. pret. *Nĝilnĝul*, lo que.

NĜURI. (a.) Syn. de *Nĝudnĝud*.

NĜUSNĜUS. (pp.) Mascar el puerco, *ut* caña dulce arroz grano, &c. P. 2. pret. *Nĝisnĝus*, lo que.

NĜUTÁL. (a.) *Manĝutal*, *menĝutal*, se dice del enfermo, que va perdiendo el habla. Vide *Utál*.

NĜUTNĜUT. (pp.) V. N. Sorver los mocos. *Eminĝutnĝut*, del que tiene romadizo, ó por haber llorado mucho, tiene cerradas las narices, y no puede respirar por ellas.

DE LA LETRA O.

O antes de G.

NOTA, que este elemento en la boca de los pampangos, ya suena, O, ya suena, V. Y asi para su expresion pondré primero los que mas regularmente, se pronuncian con, O, que con, V. Para hacer la voz activa, comienza por el fut. añadiéndole una M, á la raiz. v. g. de *Ocom,* fut. *Mocom:* duplica ahora la primera sílaba, y será el presente *Momocom:* intercala entre la M, y la O, del fut. un in, y será pret. *Minocom.* Y de *Aral,* presente, *Manaral,* pret. *Minaral,* fut. *Maral:* para la primera pas. añade una y, consonante á la raiz: v. g. *Onay,* será, *Yunay:* y si á este le duplicas la primera sílaba, y le añades una, i, vocal, será el presente, *Yuyunay:* si á la raiz le añades simplemente, in, será el pret. *Inonay:* y la raiz antepuesta la, i, vocal, y la y, consonante, será el fut. *Iyonay:* para la segunda pas. quítale á la primera pas. la i, vocal, y añádele *an,* al fin, y será el presente, *Yoyonayan:* el pret. el mismo de la primera *Inonay:* y el fut. á la raiz añadido el *an,* al fin; *Onayan:* la Pas. 3. es duplicar la primera sílaba, *ut* en las pasivas para el presente, y á este, y al fut. añadirle, *an,* l, *anan,* y será presente, *Yoyonayanan:* fut. *Onayanan:* cuando expresare, que es *anan,* lo será, y sino será final, *an.*

El Proto-compuesto se hace añadiendo á la raiz. *Man,* v. g. *Manonay:* el Verbo neutro de *Ma,* se hace con la raiz añadida la y, consonante primero: despues para presente en *uman,* v. g. *Mayuyuman,* pret. *Meyoman,* fut. *Mayuman:* el de Mi, con el mismo modo, v. g. presente *Miyuyuman,* pret. y fut. *Miyoman:* las excepciones se espresarán como hasta aquí.

O antes de G.

OGNAY. (Dipt.) V. act. y su prot. Añadir cosa que no alcanza, *ut* cordel, ó ropa. 1. P. lo que, *ut* ingrediente. P. 3. El recipiente. Vide *Dungtung sudlung.*

OGNÁS. (pp.) V. act. y su prot. Bajar, *ut* vela. P. 1. La vela. V. N. y de Mi, bajar, *ut* marea, ó la fuerza del hombre que va envejeciendo, ó el precio de lo que se vende, &. *Ica,* y *Maca, panugnas da ca pagao,* te echaré abajo los hombros, *Yugnas da ca buntuc,* &c.

OGTÓ. (pp.) *Ogtong aldao,* l, *caugtuan aldao,* á medio dia: prot. hacer á medio dia alguna cosa, v. g. *Manogtocan aldao caque queti.* P. 3. Lo hecho á esa hora. *Maogto, meogto,* comer á las dos, v. g. despues de medio dia. P. 3. *Paugtuan, peugtuan,* lo que, *ut* merienda.

O antes de Y.

OYAB. (pc.) N. S. Efecto, v. g. la gracia, se llama *Uyab,* de los Sacramentos: aquella fuerza, con que sube el vapor del agua caliente es, *Uyab.* El calor que yo recibo en lo alto del fuego, que está allá bajo, es *Uyab.* El honrar á unos mas que á otros, suele ser *Uyab,* de la riqueza: el calor del aliento en la mano, es *Oyab:* el frio no. P. 3. pret. *Inoyaban,* en quien se causa. *Muyab ya casi, quinisap yang meragul,* del plántano. ff.

OYAG. (a.) Adjet. Señal indicante, v. g. un granito, si le veé el cirujano dirá, este es apostema, ó divieso, ó viruela, y de aquí: *Alan oyagnang sumala, alan oyagnang datang nitang tauo.* No hay la menor señal, ó indicio de amanecer, ó de que venga aquel hombre: prot. aparecer la tal señal indicante del muchacho que tiene alguna prenda grande dicen; *Maqui oyag yang malyarin tauo,* este tiene traza de ser un grande hombre. Vide *Alug,* que no es cosa que se puede ver, como este.

OÑYAT. (pp.) V. act. y su prot. Desencojer, estirando, *ut* cuerda, ó alambre. P. 1. y 2. lo que. El prot. es tambien intransitivo estirarse el animal, como hacen los gatos, y perros, &. Y el hombre, *ut* cuando se espereza, &. Al que pega azotes, *Yuñyat mo,* estender mas el brazo, dará con mayor fuerza. *Uñyatuñyat,* y Mi, frecuentativo.

O antes de U.

OUA. (pc.) Adv. Si *Pa,* de decir. P. 3. á quien.

OUAY. (pp.) *Ouay maqui balay*, á de casa, y de su dueño.
OUAY. (Dipt.) N. S. Sirga para tirar barco por la orilla, que será cordel, ó bejuco. V. act. tirar. P. 2. Lo que, *ut* barca, ó balsa.
OUANG. (pc.) N. S. Sonido, *ut* mormullo de viento recio de mucha gente, ó de agua en piedras, que se oye de lejos. *Mouang ing angin*, &c.
OUAT. (pp.) V. act. y su prot. Repetir lo dicho, traer otro algo á la memoria, repitiendo. P. 1. Lo que se trae á la memoria de otro. 3. á quien, 2. las palabras repetidas. *Talacalilucu, youat mo pota caco, nun emoco ouatan, calinguan cona.*
OUICAN. (pp.) Adjet. Pulido, delicado, *ut* obra, ó cuerpo. *Maouican*, de abundancia muy amigo de *Ouican*.
OUIT. (a.) N. S. Aquel madero redondo, abierto para esprimir *Langis: ouitan*, como *dungan*. Prensa. V. act. y su prot. Aprehensar, apretar con el *Salungguit*. P. 1. El *salungguit*. 2. el *Ouit*.

DE LA LETRA P.

P antes de A.

Las variaciones de los que comienzan con P, son las mismas que las de los de la B, sin diferencia alguna, á que me remito: las escepciones las expresaré; pero nota, que en estos de P, ván mezcladas algunas voces, que no son raices, sino compuestos, porque, ya solo se usan compuestos, y la raiz se debió de olvidar estos, ó son Protho-compuestos ya su variacion la notaré Protho, y no será la regular de raiz, sino de tál Protho-compuesto.

P antes de A.

PABATCAL. (pp.) Adjet. Bejucos enroscados, con que pescan en lugar de anzuelo. y con que llevan tinaja. Vide *Pinga*.
PABLASA. (pp.) Adv. De congruencia. Vide el arte.
PABUSTA. (pp.) V. act. *Papabusta, pepabusta, pabusta*. Y su prot. *Mamabusta*. &c. El que deja á la voluntad de otro. P. 1. Lo que se deja en sus manos. P. 3. Á quien.
PACA. Preposicion muy significativa. Vide el arte.
PACABISTAN. (pc.) Adjet. Privado, confidente. Aquel, á quien algo se le encarga, ó encomienda, por tener confianza de él.
PACACAC. (pp.) N. S. Trompeta. *Mag*, usarla.
PACAY. (Dipt.) Disposicion de viaje. Mi, recíproco disponerse. Dícese, *Nucarin ing paquena*, á donde dispone ir? P. 1. *Ipacay, pinacay*, lo que se ha de llevar, *ut* trastes, ó carga. *Paquepacayan*, los cachivaches que se llevan. *Macapacay*, estar; asi el sujeto, como lo que ha de llevar.
PACANG. (a.) Adjet. Cansado, rendido, *ut* de pelear, ó llevar carga. *Ma*, N. y su *Manga*. *Ica*, y *Maca*. *Pacangan moya*. Ríndele, *ut* no remudando al que lleva carga.
PACAO. (Dipt.) N. S. La orilla de una, y otra parte del rio, ó estero, en que consiste tener forma de tal. V. act. y su prot. Hacer, ó componerle. P. 2. pret. *Pecauan*, lo que.
PACASAUT. Vidi *Saut*.
PACDAY. (Dipt.) N. S. Dícese de traza de semilla, en que se conoce, si ha de ser bueno, ó malo, *ut* palay. *Marauac á pacday*, mal principio lleva. &. Al modo que del niño dicen por metáfora. *Anacyapa ing dutung balutaneng lumabong*. Itt. V. act. y su prot. Espantar, *ut* cazador á las aves, ó negros emboscados, cuando gritan, ó cuando á uno, que está descuidado le dán un grito. *Pacdayan, pecdayan*, 2. á quien. *Ma*, N. pararse espantado. *Pipacdayan*, el lugar, *ut* entre Garlit, y S. Miguel. *Mipacday*, como *mipaticdao, micapacday*, como *micapaticdao*.
PAC-CLÍ. (cort.) Adjet. Quebrado, *ut* báculo, palo, ó pierna, pero no á la larga. V. act. y su prot. Quebrar así. P. 2. pret. *Pic-cli*, lo que. *Ma*, N. y *Manga*, por muchas partes. Syn. de *Patli*.
PACNA. (pp.) Mi, de compañía. *Maquipacna*, el uno, significa, tenérselas tiesas, ó competir en cualquiera cosa con sus composiciones. *Macapacna*, potencial, el que se las puede apostar á otro. Y tambien. *Macapaquipacna*.

PACNIT. (pp.) Adjet. Desollado, despegado. V. act. y su prot. Despegar, ó desollar. P. 2. Lo que. *Ma*, N.

PACPÁC. (pp.) N. S. Pluma, ala. *Pacpacan*, alado, el que la tiene. Y Mi, con *an*, V. act. y su prot. Sacudir golpeando, *ut* con vara. P. 1. El con que. P. 2. *Picpacan*, lo que. *Ma*, N. *Ang-gan eca mapacpac,* como si dijera. *Ang-gang eca mabatbat.*

PACSA. (pp.) Adv. De propósito, de intento. *Pacsamong depat*, &c.

PACSING. (pp.) N. S. Palillo, *ut* de tambor. V. act. y su protho, Tocar, pulsar con él. *ut* tambor, cabeza, &c. P. 1. El palo, 2. lo que. *Ma*, N. y su *Manḡa*, muchos, ó uno muchas veces sino suena; *ut* cabeza, plato, &c. No viene al caso esta raiz. Mi, con *an*, y ad imv.

PACTÍNG. (pp.) Su Syn. Itt. Golpear los raigones secos, para quitarlos.

PACTÓNG. (pp.) Con las mismas variaciones significa como ellos, pero ha de ser el golpe con cosa mas gruesa, *ut* garrote, &c.

PÁCO. (pp.) N. S. Clavo, aunque sea de hierro. V. act. y su prot. Clavar. P. 1. el clavo, 2. lo que. Mi, T. Mi, P. *Ma*, N. Pi, y *an*.

PAC-CUÍD. (cort.) *Pac-cuid*, *pac-cuid*. Andar como derrengado: derrengado, que anda así, como *Pacuyud*. Syn.

PACUÍS. (pc.) *Malcuis*, *milcuis*. V. act. cocer la morisqueta. Pas. 1. En gracia de quien, y el agua. *Alacon ipalcuis,* no tengo agua con qué. *Pulcuisan*, 1, *pipalcuisan,* la olla. *Mapalcuis,* de compañía esto és, que tu morisqueta, y la mia, se cuezan en una misma olla, con sus composiciones. ff. P. 1. En gracia de quien. 3. á quien se manda, *Capalcuis*. Nom. como *Dapat co*.

PACUNDANḠAN. (pp.) Comedimiento. Raiz. Tagala, *Pacundanḡan*, á quien le tiene.

PACUPAC. (pp.) N, S. Aquella caña partida, con que golpean para espantar *Mayas*, y aun sirve de matraca. *Pacupac*, y *magpacupac*, tocar con ella.

PÁCUT. (pp.) N. S. Como cangrejillo, que en creciendo es *Talangcâ*, y andan de tropa. *Meguin pacut*, exagerando la multitud, comparative.

PADPÁD. (pp.) Adjet. Cosa cortada al parejo, igual, contrario de *tilos*. V. act. y su prot. Cortar así. P. 1. El con que, 2. lo que. Translat. Cortar las malas mañas, *ut* á niño, á la mala costumbre cortarla una pierna con las mismas variaciones. Itt. La Pas. 1. Es la embarcacion llevada, ó arribada, por el temporal, ó viento. Mi, T. Mi, P. *Ca*, 3. el lugar en donde fué arribada. *Ica*, y *Maca*.

PATDÁ. V. act. y su prot. Pegar con engrudo, *ut* papel á puerta de Iglesia. P. 1. El con que, ó lo que. *Patdanan*, el lugar. Translat. añadido, *Sulat*, es escribir. *Macapadtan sulat,* está escrito. Vide *Adta.*

PADUAS. (cort.) N. S. Anzuelo, pequeño. V. act. y su prot. Pescar con él. P. 1. El anzuelo, 2. pret. *Pidduasan*, lo cojido con él. *Ma*, N. y *Manḡa.*

PAGÁL. (a.) N. S. Cansancio pret. *Megal*, cansarse. *Ma*, pararse, el pres. simple es poco usado el prot. es act. *Pamagalan*, *pemagalan*, los hechos cansar. P. 1. Simple: pret. *Pegal*, el con que, *ut* carga. *Pagalan*, *pegalan*, á quien. *Ma*, N. *Ica*, y *Maca*, *capagalan*, *quepagalan*, aquello en que se cansó. *Pagal pauas*, sudor, y trabajo, *ut* del pobre jornalero. *Magcapagal*, de intension. P. 3. En que.

PAGÁO. (Dipt.) N. S. Hombro, y hombros. *Mapagao*, de abundancia cargado de hombros.

PAGAUAYAN. (pc.) Herramientas, *ut* de herrero, carpintero, platero, &c.

PAGCÁL. (pp.) Mi, de compañía con sus composiciones, oponerse resistir. P. 1. El con que, *ut* razones, argumento, ó espada. 3. á quien.

PAGLÍM. (pp.) Vide *Liman*.

PANGNÍT. (pp.) V. act. y su prot. Repasar los huesos, que otro dejó. P. 2. Lo que: pret. *Pingnit*, y es nombre. Y de aquí, *Pingnit yang susu*, es virolento, es sobre de caracol. Translat.

PAGPÁG. (pp.) V. act. y su prot. Sacudir, como alfombra, ó bolsa bacía, ó paño de mocos, &c. P. 1. Lo que. Mi, T. Mi, P. y su *Manḡa*. Mi, con *an*. Y su *Manḡa*, con *an*, el que fué cojido, ó cojidos del polvo, que se levantó, y *Mipagpagan cong salapi: pipagpagan*, el lugar.

PAGPAGALA. (pp.) N. S. *Pagalâ*, ave grande.

PAGQUÍT. (pp.) Cera, álias, *Talo:* prot. Encerar, *ut* hilo. P. 3. Lo que.

PAGUI. (pp.) N. Peje raya.

PAGUILAT. (pp.) V. *Paguilat*, *pepaguilat*, y su prot. *Mamaguilat*, &c. Zaherir, y lo hacen poniendo el dedo en el ojo derecho, y abriéndole mucho, mofando, como quien dice bien empleado está, tomaré eso. *Paguilatan*, *pepaguilatan*, á quien. Vide *Pabelan*, que aquel es con los lábios.

PAGUINAQUIT. Por si le busca por aquí. *Maguinaquit*, dar quejas á alguno: prot. *Meguinaquit*, *paguinaquit*. P. 1. pret. *Peguinaquit*, la queja, que dá, ó las palabras con que se queja de otro. P. 3. De quien se queja, á quien dá sus quejas.

PAGULUNG. (pp.) Ciertos instrumentos, uno que rodando sotiérra el zacate, y el otro allana la tierra, rodando tambien. *Papagulung*, *pepagulun*, *pagulun*, y su prot. trabajar con él. *Pagulungan*, *pepagulungan*, lo trabajado.

PAYACPÁC. (pp.) *Payacpac*, *mayacpac*, y su prot. batir las alas, *ut* el ave, que vuela, ó el gallo, *Payacpacan*, y Mi, con *an*. Lo cojido de este batir de alas.

PAYANG. (pp.) Mi, de compañía competir para ver quien tira mas lejos la flecha, con sus composiciones.

PAYAO. (Dipt.) Adjet. Ronco. *Ma*, N. pararse, *ut* por romadizo, y por gritar mucho, &. *Ica*, y *Maca*, *capayauan*, esta ronquera.

PAYAPAYA. (pp.) *Micapayapaya pamo*, dice el que espera, oportunidad, ó á que se pase el enojo. *Paquimicapayapaya*, v. g. *Amanuan coya*.

PAYAPAY. (Dipt.) V. act. y su prot. Llamar, haciendo señas con la mano, paño &. P. 1. El con que. P. 2. El que es llamado.

PAID. (pp.) V. act. y su prot. Llevar el viento algo, *ut* hojas, sombrero, &. P. 1. Lo que. P. 3. pret. *Peitanan*, el lugar á donde lo llevan. Mi, T. Mi, P. Y su *Manga*, con *an*, y sin él. *Ica*, y *Maca*. P. 3. de *Ca*, los restantes. Y tambien como *Cabaldugan*, *quebaldugan*. Itt. *Papaid*, *y mipapaid ya*, *ut* hoja, que vá rodando. *Paidpaid*, *ut* bandera, ó colgado, ú hojas en el árbol, y aun las pajas, que trae el viento de aquí para allí.

PAIDPÍD. (pp.) V. N. Y el de Mi, bambolearse, como cayendo, *ut* borracho, mareado, ó cosa. *Manga*, si muchos. *Ica*, y *Maca*, 3. de *Ca*, Neutraliter. Y tamde exceso, aquel tanto, ó cuanto que se dobló, v. g. *Cabpa ing quepaidpirana nitang balay*.

PAYONG. (pp.) N. S. Payo. V. act. hacer sombra á otro con él, como el criado, que le lleva. P. 1. El *Payo*, ú otra cosa, *ut* hoja de plántano, &. P. 3. á quien *Mag*, recíproco, llevarle el mismo, 3. el mismo, asombrado, 1. *Payo*, *payong daguis*, *ongos:* alias, *Payungpayungan*.

PAIS. pp.) V. act. y su prot. Calentar algo embuelto en hojas, *ut* emplasto para poderle estender en ablandándose al calor. P. 1. Lo que. *Pinais:* pret. y Nom. de ciertas tortillas de pan.

PAÍT. (a.) N. S. Amargura. *Mapait*, amargo. V. N. pret. *Meit*, y el de *Ma*, pararse, *Pait usá*, cierta tripa del venado, que dicen es su hiel. *Ica*, y *Maca*, *capaitan*, *quepaitan*, como *caparasan*, *cañamanan*, *quepaitan*, 1, *Mengacapaitan cami*.

PAYUS. (pp.) Vide *Payao*, su Syn.

PAYUSPÚS. (pp.) Adjet. Planta sin hojas, por desmedrada: prot. Desmedrarse.

PALA. (a.) Adv. Vide el arte.

PALA. (g.) N. S. Premio, y se entiende á lo que se le dá de mas al que acabó la obra. *Mipala*, y *Micapala*, como *mibandi*, y *micabandi: eca micapalapala*, maldicion: Nunca te halles premio, dicha, ó cosa buena. *Mapala*, *mepala*, pararse con dicha, *Alan mapala*, no hay cosa buena. *Alan mapala quing dapat mo*. *Maca*, de perfeccion, con su pas. *Apala*, lo logrado. *Ica*, y *Maca*, si al que ha servido bien, le hechan, Noramala, le dicen: *Tio ing palamo*, por ironía. Y aunque sea castigo: *Tio ing palamo*.

PALAPUL. (pp.) Adjet. Cosa, que sea para el servicio, uso, ó mantenimiento, v. g. Dios crió todas estas cosas, para el uso, servicio, y mantenimiento del hombre. Pues todas son *Palabul*. V. act. *Palabul*, y su prot. *Mamalabul*, *memalabul*. El que dá así primeramente Dios, y despues el que tiene providencia de dar el mantenimiento al comun, como hacia Josep en Egipto. Y luego el que dá, v. g. á los obreros, ó gallinas, &. Pero debajo del primer concepto. P. 1. Lo que. 3. á quien. *Macapalabul*, *ut* lo diga, &c.

PALÁC. (a.) N. S. Heces, asientos de licor. Mi, Neutro. *Mipapalac*, irse haciendo *Palac: pipalacan moya*, déjalo asentar por sí.

PALÁC. (pp.) *Epalacdayo*, 1, *epalacpacandayo, epalac á Balayan*, todo es, está muy lejos, no está cerca. *Palacpacasing panaon ita?* Es moco de pabo el tiempo, que ha pasado.

PALACOL. (pp) Acha N. S. V. act. y su prot. Achear partir con acha. P. 1. El acha. P. 2. Lo que. *Palaculan meyang atác*, cortarlo con acha.

PALAD. (pp.) N. S. Palma de la mano. V. N. pret. *Melad*, y el de Mi, estender la palma de la mano. P. 1. pret. *Me-*

lad, la palma. Itt. Translat. Buenaventura. *Mipalad*, l, *micapalad*, venirle. *Ica*, y *Maca*, *mapalad*. Adjet. *Capalaran*, Abstr. prot. *Manimalad*, *menimalad*, decir la buenaventura, como hacen las gitanas. 3. á quien.

PALAGPÁG. (pp.) V. act. Segar el palay, esto es cosechar como si dijeramos de ubas, Vendimiar. P. 2. El arroz cojido, vendimiado. *Papalagpag*, tiempo de cosecha. *Ibat melagpac*: despues de la cosecha, *Bayo malagpag*, antes de la cosecha.

PALAGPALÁG (a.) Y el de Mi, pernear para morir.

PALAY. (Dipt.) N. S. Arroz cáscara: prot. sembrarlo. *Palayan*, *pelayan*, la tierra sembrada. *Pamalay*, *pemalay*, lo que se vende por arroz: *Mapalay*, de abundancia, *Capalayan*, un grano. *Mipalay micapalay*, venirle, tener, *Tagapalay*, zizaña, que nace entre ello.

PALAYAO. (Dipt.) N. S. Caricia, regalo así, *ut* de padre á hijo: prot. acariciar, tratar con caricia. Pas. 1. *Ipalayao*, l, *ipamalayao*, el con que. 2. *Palayauan*, *pelayao*, *pamalayauan*, *pemalayao*, á quien. Mi, de compañía, *ut* consortes. *Mapalayao*. Adjet. Caricioso, *ut* padre, ó madre.

PALAM. (a.) V. act. pret. *Minelam*, y su prot. Poner por espacio de tiempo, *ut* pescado en agua, ó carne en sal, ó vinagre. &. P. 1. Lo que: pret. *Pelam*, l, *pinelam*, lo que. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. *Pipalaman*, el lugar.

PALAMARA. (pp.) Adjet Descuidado con temeridad. *Mag*, recíproco, serlo consigo, v. g. el que se pone en rama delgada, sin hacer caso, que puede caer, ó se vá sin armas, por paso muy peligroso, &. *Alipalamaraya*, se descuidó así: y se dice, de lo que está puesto en parte peligrosa, donde pueden hurtarlo, ó caerse. *Capalamaran*, esta temeridad, ó ingratitud á lo mucho, que debe, y se lo han de pedir.

PALAMBÁNG. (pp.) Adjet. Cosa hecha á si pega, ó no pega. *Amanun palambang*, palabra dicha sin piés ni cabeza, si acierta, acierta y si no, nó, v. g. dices que ha salido el navío, sin fundamento ninguno. *Palambangan ca amano*, &. *Mag*, de intento, el que obra con intencion de ver si pega, v. g. dígote una mentira, á ver si te saco la verdad. *Palambangan da ca*, &.

PALAN. (a.) *Capalanan*. N. S. Moderacion, ó templanza. *Palanpalan co quing lub co ining amanuco*. Estoy reprimiendo, ó moderando esta ira, por no prorrumpir.

PALANACAN. (pp.) La madre donde se concibe el efeto. Vide *Anac*.

PALANG. (a.) N. S. Cuchillo grande, ó bolo. *Mag*, usarlo. *Pagpalangan*, el usado.

PALANGAPANG. (pp.) Adjet. Descomedido, en obrar, ó hablar, verbo. *Mag*, serlo hablando, ú obrando con desprecio. 3. contra quien, y las cosas así, hechas. *Ma*, N. y su abstr. esta osadía.

PALAPA. (g.) N. S. Aquellas pencas, ó pezones en que estan las ojas, que vá en diminucion hasta la punta por medio.

PALARÁ. (pp.) N. S. Papel dorado, ó plateado.

PALAS. (pp.) V. act. y su prot. Segar, cortar zacates con *Palang*. P. 1. el *Palang*, 2. Lo que.

PALASPAS. (pp.) N. S. Ramos de cocos. Itt. V act. y su prot. Cortar ramas, *ut* en camino para pasar. P. 1. El con que, 2. lo que.

PALASAN. (pc.) N. S. Cierto peje de la mar.

PALATPÁT. (pp.) N. S. Cierto árbol silvestre en agua salada. *Palatpat*, sangley, cierta fruta que viene de China.

PALBÚD. (pp.) V. act. *Papalbud*, *pepalbud*, y su prot. Anticipar el limpiar la sementera para que dé mejor el fruto. Pas. 3. La tierra, ó el zacate que se quita para que se pudra.

PALCAYA. (pp.) *Malcaya*, *milcaya*, y su prot. *Mamalcaya*, *memalcaya*. Labrar las tierras de regadío á diferencia de *Mangarayum*. Pas. 3. La tierra. *Capalcaya*. Vide *Palsaquiti*.

PALDÁ. (pp.) N. S. El cabo de cualquiera herramienta. V. act. y su prot. Poner cabo. P. 1. El instrumento á que se pone. *Maca*, estar, con él. Mi, T. Mi, P.

PALDÁC. (pp.) N. S. Golpe con el pié, aunque bailando. V. act. y su prot Patear asi fuertemente, *ut* bailando, &. *Ipaldac*, *pildac*, los piés, y el són. *Non nanung tigtigyan ipaldac*, cada uno danza al son que le tocan. P. 3. El lugar.

PALDÁN. (pp.) *Capaldan*. Abstr. alivio, ó mejoría, en la calentura, ó accidente, repentino, ó ahogo de los trabajos. Mi, N. *Mipapaldan*, aliviarse, como el que volvió en sí, ó se le quitó el crecimiento sudando, ó el pobre, que halló que comer. *Alan quepaldana*, no tiene alivio. *Capaldan*, *quepaldan*. *Ica*, y *Maca*.

PALDÁS. (pp.) N. S. Luto. *Mag*, traerle. 3. el luto, y por quien le trae.

PALDUPAN. (pp.) N. S. Brasero chufeta.

PALEPAY. (Dipt.) N. S. Aletas, y cola de peje. V. N. y su prot. andar, alear el peje.
PALERAGUL. (pc.) N. S. Especie de palay. Vide *Lacatan*.
PALI. (g.) N. S. El vazo del animal.
PALI. (a.) N. S. Calor de fuego, sol, &. V. act. y su prot. Poner al calor, calentar. P. 1. Lo que. P. 2. Á lo que se aplica el fuego. *Maca:* estar puesta al fuego. *Ma*, N. pararse quemado, *ut* dedo, &. *Mapali.* Adjet. Caliente. *Ica*, y *Maca*: *capalian*, la fuerza, ó vigor del calor. Mi, T. Mi, P. *Micapali*, de novedad. Fovebuntur mutuo: No se dice por aqui sino por *Alipup*, *mialipupanla*.
PALIAN. (pp.) N. S. Yunque.
PALID. (pp.) N. S. Suciedad especialmente la que sale del cuerpo, *ut* fregando la mano sudada, y la de la ropa que se trae puesta. Moraliter, la del alma. *Paliran*. Mi, con *an*, el ensuciado que tiene *Palid: mapalid*, Adjet.
PALIGUI. (pp.) N. S. Zanja, para traer el agua. V. act. y su prot. Hacerla, y traer el agua. P. 1. El con que, *ut saról*. *Paliguian*, *peliguian*. 3. el agua, y el lugar.
PALIMANOC. (pp.) N. S. Cierta especie de peje, conocida.
PALÍNG. (a.) N. S. Mejilla, y carrillo.
PALÍNG. (pp.) V. act. y su prot. Volver, algo, *ut* libro, que esta puesto al reves para leer, darle vuelta, y estará al derecho, y así palo. &. V. N. y el de Mi, recíproco. Volverse el que esta echado: pero ha de ser, poniendo la cabeza, donde tenia los piés, l, é contra. P. 1. Lo que, *ut* barco, &. P. 3. pret. *Pelingan*, el lugar, ú objeto, *Palingpaling*, y Mi, fre cuentativo.
PALIPAO. (Dipt.) N. S. Un lazo, con que cojen patos, y otros pájaros, prot. armarle. 3. pret. *Pelipauan*, el lugar, y los cojidos á quien se pone. Vide *Lipao*.
PALIPI. (g.) Adjet. Descendiente: prot. tener descendientes. Progenitores. *Pamalipian*, de quien desciende, v. g. y *Adan ing pemalipian ding sablang tauo*. *Capalipian;* el linage, ó descendencia.
PALIPIT. (pp.) Cosa torcida, *ut* árbol: pero de modo que el asi torcido, puede ser derecho. V. act. y su prot. Torcer asi, *ut* ropa para sacarla el agua, ó cordel. P. 1. y 2. pret. *Pelipit*, lo que. Mi, T. Mi, P. *Ma*, Neut.
PALIS. (pp.) V. N. Mudarse como veleta, &. Frec. *Palispalis*, irse mudando asi sin tener fija, *ut* parecer, ó voluntad. &c.
PALIS. (a.) N. S. Escoba. V. act. pret. *Melis*, y su prot. Barrer. P. 1. El con que. pret. *Pelis*. 2. pret. idem. lo que. Mi, T. Mi, P. *Ma*, N. y su *Manga*. *Palis, Sangley*, escobilla de que se hacen pelotillas para la fuente.
PALITPIT. (pp.) Adjet. Largo. y delgado, como cañuto de pergamino, y el palo largo, á quien no corresponde el grueso, que habia de tener. *Mapapalipit.* Diminutivo. *Mapalitpit*. Adjetivo.
PALPAD. (pp.) Adjet. Cosa chata, *ut* mano de pilon. V. act. y su prot. Hacer así romo. P. 1. El con que, 2. lo que. *Ma*, N.
PALPAL. (pp.) V. act. y su prot. Embutir, meter recalcando. P. 1. Lo que. 3. pret. *Pilpalan*, el lugar *ut* bayon, ó abujero. *Macapalpal*, estar embutido. Mi, T. Mi, P. y su *Manga*. y lo que se vá metiendo, uno entre otro, *ut quiapo* en corriente, se dice: *Mipalpal*.
PALSAQUITI (pp.) V. act. *Malsaquiti*, *milsaquiti*. labrar, ó sembrar sementeras. P. 3. *Palsaquitinan*, *pilsaquitinan*. (notala n.) La tierra. *Capalsaquiti*. labranza. la labor. *Papalsaquiti*. es ff.
PALYASA. Vide *Malyasa*.
PALTAC. (pp.) V. act. y su prot. salpicar, sin guardar órden como verbos, que se ponen en el bocabulario. v. g. sin seguir el órden del Abecedario, y de aqui; Matizar: por que son colores salteados, como el hábito de San Nicolas, ó la mesa, en que se escribe, llena de gotas de tinta &. P. 1. lo que *ut* color. P. 3. lo que *Paltac paltac*, y *Mipaltac, paltac*. F. Mi, T. Mi, Pasivo.
PALTOC. (pp.) N. S. Látigo V. act. y su prot. Dar chasquidos con él, y aunque sea con las coyunturas de los dedos. P. 3. el objeto, *ut* mulas. y los dedos.
PALTOCOS. (pp.) Zuecos. *Mag*, usarlos *pagpaltocosan*. pret. *piltocosan*. los zuecos 2. Pasiva.
PALTOS. (pp.) Cierta especie de granos grandes: prot. criarlos, tenerlos: *paltosan*, y Mi, con *an*. el sarnoso así.
PALUC. (a.) *Mipapaluc*, se dice, del que no entiende en otra cosa de aquello, que la raiz significa. *Mipaluc alac*, *ut* borrachon. *mipaluc Alpa*, l. *Asan*, *ut* cartuxo (se entiende en órden á comer) *Mipaluc mangan*, como los niños, que todo el dia

estan comiendo. *Mapaloc sabi*, *ut* moledor. P. 2. de intencion. *Pipalucan, pipaluc*. Mi, de compañia.

PALUCA. (g.) N. S. Palo, garrote V. act. y su prot. dar de palos P. 1. el con que 2. á quien. Mi, Adimv.

PALUCPUC. (pp.) Vide *Lumpú*.

PALUNPUN. (pp.) V. act. y su prot. Amontonar todo á una banda, y de aqui atropellar los vencidos. P. 1. los que son amontonados á una banda, y los vencidos. Mi, T. Mi, P. y su *manĝa*, *ut* atropellados.

PALONG. (pp.) N. S. Cresta de Gallo. *Mapalong*, de abundancia de gran cresta.

PALUNGPUNG. (pp.) Adjet. aquellos raigones, que suelen ser tropiezo en los caminos, por no haberlos cortado á raiz. V. act. y su prot. cortarlos, quitarlos. P. 1. El con que 2. pret. *Pelungpuñgan*, Los que. Vide *Paludpud*.

PALÓPALO. (pp.) N. S. Jabon de Palencia con que sacuden las labanderas.

PALULUY. (pc.) Cierta especie de Aves.

PALUS. (a.) N. S. Unas como Anguilas, prot pescarlas.

PALUSI. (pp.) N. S. Baras de armar toldo.

PALUT. (pp.) V. act. y su prot. Segar, cortar el arroz. P. 1. el con que 2. lo que.

PALLAT. (pp.) Adjet. Sapa de *lanĝis*, exprimido.

PAMAGUIL. (a.) N. S. Tacha, *ut* mala raza, *ut* de negros Indios &. prot. *Mamaguil* &. No querer por tal tacha. P. 1. el motivo, la tacha, *ing Pamaguilmoyata: ing pongco eyatinĝa ememalapangmaba, ememulung saguiua*. 2. pret. *pemaguilan*, el á quien. Vide. *Pannĝunac*.

PAMALAN. (pp.) Lo que se espera que venga, ó que se alcanzará.

PAMALLYAN. (pp.) Adjet. dicese de vana observancia, ó supersticion. V. act. *Mamallyan*, *memallyan*. el agorero, ó que observa tales cosas. P. 1. pret. *Pemallyan* lo que: 3. el lugar, *ut* arigue, que por tener culebra se debe mudar, por que no mate al dueño de la casa. *Mag*, usarla, ó tener este mal oficio, y pesíma creencia.

PAMANĜOLO. (pp.) Adjet. Se dice de lo que es hecho *Conpanĝo*, porque no puede comer algo á solas. *Mamanĝolo*, *memanĝolo*, el que hace esto P. 1. lo que sirve de tal *Conpanĝo*.

PAMATI. (pp.) N. S. Cebo, *ut* carne que se pone para que venga el cuervo, v. g. y matarle, y tambien espantajo de pájaros, que ponen en las sementeras. P. 1. lo que 3. el objeto. *Maca*, estar otros dicen *Pamaui*. &.

PAMAUGUI. (pp.) Adjet. Cosa que dá el enamorado á la muger. prot. *Mamaugui*. &. El que asi dá. P. 1. lo que 3. pret. *Pemauguian* á quien.

PAMITA. (pp.) V. act. *Mamita*, *memita*. Apetecer, *ut* antojada, ó como cuando se pregunta al enfermo desganado, si apetece alguna cosa. *Mamitacan nanuman, nuntin burimo: eca mamitan nanuman?* *Capamitan*, *pamitan*, *pemita*, lo apetecido, con mas ansia, que otras cosas, aunque sea formaliter. *Mipamitalang mipatay*, v. g. dos Valentones, que tienen gran deseo, de ver quien es mas. *Mipamitalang miquit*, *ut* los que se han de casar, que nunca se han visto, es de compañía su raiz es: *Pita*.

PINTO. (pp.) N. S. Respeto, comedimiento. *Alanpinto* prot. *Maminto*, *meminto*, obedecer. 1. P. el motivo, 3. lo que, ó superior: pret. *Pemintuan*: *mipaminto*, de compañía. *Capaminto*, el uno, aunque sea el superior, *Capamintuan*, obediencia, es contrario de *Laban*.

PAMINTO. (pp.) *Maminto*, *meminto*, Obedecer. P. 1. Y *Paminto*, *peminto*, el motivo. P. 3. pret. *Pemintuan*, lo que, y á quien, *Capamintuan*, obediencia. Mi, de compañia. Mi, con *an*, lo obedecido. *Laban* es contrario.

PAMON. (pp.) V. act. *Mamno*, *mimno*, llenar, ó cumplir, *ut* medida. P. 1. con lo que. P. 3. *Pamnuan*, *pimnuan*, lo que Vide. *Apno*, l. *atmo*.

PAMOC. (a.) Mi, de compañia se dice de los agraviados, v. g. Pedro pretende á María, que anda con Juan: Juan es aqui el agraviado, y luego pedro tiene tambien por agravio que Juan ande con quien él, este agraviarse in actu, es *Mipamuc*, que solo sucede cuando de facto pelean- do se tiran á agraviar, y de aqui nace que digan significa pelear. *Pipamocan*, el lugar, y objeto, *Puta*, v. g.

PAMUGA. (g.) Lanza, que es á modo de aquellos con que hieren, ó tiran á los peces grandes, que ván clavados, y queda el que tiró con el cordel en la mano, se llama Fisga, &. *Mamuga*, *memuga*, arrojarla asi, 2. lo que clavó con ella. *Magpamuga*, como *magtandus*, usarla.

PAMUGSOC. (pp.) N. S. Aquella caña, que ponen para subir por ella. *Mamogsoc*, *memogsoc*, ponerla. P. 1. la caña.

P. 3. el lugar, ú objeto, *ut samat.*

PAMON. (a.) *Mamon, memon*, despedirse, ó pedir venia. P. 1. aquel por quien: v. g. Si yo te pido licencia para que salga tu criado, ó para llevar un libro, como *Cutang*. P. 3. pret. *Pemonan*, á quien, ó de quien. Mi. de compañía.

PAN. Adv. Forte. *Panmeaqueti*, quizás vendrá. *Pandan macoya*, no sea caso que se vaya, *ut* preso, á quien no pusieron grillos, ó muchacho á quien se le mandó estar cuidando de algo. *Apandan macoya*, añade gran rezelo.

PANA. (pp.) N. S. Se toma por arco, y flecha. V. act. y su prot. tirar la flecha. P. 1. la flecha. 2. á quien la tiró, aunque no le acierte. *Ma*, N. pararse acertado de ella. *Maca*, de perfeccion, tirar, y acertar, su Pas. *Apana, apanapana*, rectum. ab errore, le acertó, es *Maca*, Inpinado.

PANAGANO. (pp.) N. S. Dedicatoria, ofrecimiento así. *Managano, menagano*, el que ofrece así, ó dedica. P. 1. lo que. 3. á quien. Usase poco.

PANAY. (Dipt.) *Punepanay*, y Mi, freq. soplar mansa. el *aura.*

PANAYA. (pp.) *Manaya, menaya*, Esperar, aguardar. P. 1. el motivo 2. á quien, ó lo que Mi, de compañia.

PANAYON. (pp.) *Magpanayon, migpanayon.* Se dice sale de *Nayon*, significa, al que tiene mucha entrada con algun superior, y le envoca de cuanto sabe que gusta. dando el su voto en todo. *Pagpanayonan.* &. 3. P. el superior, con quien asi gana entrada.

PANALANG̃IN. (pp.) N. S. Oracion, *ut* Pater noster. *Manalang̃in, menalang̃in.* Orar. P. 1. lo que, y por quien. P. 3. á quien, Pi, y *an.* el lugar Mi, de compañía.

PANAON. (pp.) N. S. Tiempo. *Mamanaon, memanaon*, el que se le pasa temporada, en lo que hace, v. g. *Memanaonya quetang ynena.* P. 3. *Pamanaonan pemanaonan*, el negocio, sobre que. *Nonteng pemanaonan mo quetang ynemo? Itt. Panaonan, penaonan penaonan*, y la Pasiva dicha es hacer la cosa al tiempo, que ella pide. *Panaonan mo yng pamanlabas.* Itt. v. g. Buscas á Pedro en su casa á las once, y no le hallas, porque el solo viene á las doce. Dígote yo, si le quieres hallar, ve á las doce. *Panaonan moya.* Y si viene tambien á otra hora, v. g. por la noche, diré, *Pamanaonan moya: pamanaonan mo yng pamanlabas mo*, dice que un año, y otro observa el tiempo propio de sembrar. *Pipapanaonan mo yng sablan daraptan mo.* Haz cada cosa á su tiempo. *Yng sabla sipapanaon*, l. *maquipanaon* Omnia tempus habent. *Manamanaon yang misaquitan* y *Pedro*, *Capanaonan*, Abstracto ff.

PANAUAN. (pc.) *Capanauanlang minequeti*, vinieron aqui los de una tropa, *Ca*, de individuar.

PANAS. (pp.) N. S. Hormigas in genere. *Panasan*, y Mi, con *an* lo lleno de ellas, *ut* dulce, *panaspanasanya.* Tiene unas poquitas. De lluvia, que cae como rocio, dicen: *Muran meguin panas.*

PANAS. (a.) M, N. Pararse desmayado, *ut* diciplinante, ú otra asi. *Yca*, y *Maca, pang̃apanas*, esta pasion.

PANDA. (pp.) V. act. y su prot. Apagar, *ut* fuego, borrar, estinguir. P. 1. el con que P. 2. *paran*, l. *pandan.* pret. *pinda*, lo que. Vide *Apda.*

PANDAC. (pp.) Adjet. Bajo de cuerpo, *ut* Enano: *mapandac*, de abundancia: *malilipandac*, como Diminuto: *malipandac.* Adjet. Bajo. *Pandaquia*, chiquitillo, *ut* perrico fino de falda, que nunca crece.

PANDAY. (Dipt.) Adjet. Herrero: oficial de labrar metal, *ut* platero. V. act. labrar. P. 3. la echura de tal metal. *Magpanday.* Ejercitar tal oficio. 3. en lo que. *ut* plata, &. *Talapandayan*, todos sus instrumentos, *maquipagpanday*, el que ayuda, *ut* á martillar *paquipagpandayan*, á quien, y en lo que.

PANDIG. (pp.) *Mipapandig, mipandig*, pararse combatido de la fortuna, *ut* en destierro, ó prision: su P. 3. de *Ca*, el lugar en donde, Neutralit. *Maca*, estar. *Pang̃apandig*, la pasion.

PANDIPANDI. (pp.) N. S. Gallardete, ó banderilla á la punta de algo.

PANDONG. (pp.) N. S. Cubija, ó Manto. V. act. y su prot. cubrir á otro con él. P. 1. el Manto. P. 2. pret. *pindung̃an*, aquien. *Mag.* Recíproco, cubrirse así. *Pagpandung̃an*, el manto.

PANG̃A (pp.) Vide el Arte.

PANG̃ANIB. Peligro.

PANG̃AD-DIY. (cort.) Rezo. *Mangad-diy.* &. rezar. P. 1. por quien 2. lo que *ut* Rosario.

PANG̃AL. (pp.) Adjet. Gastado, *ut* herramienta que ya no tiene acero *Ma*, N.

PANG̃ANAY. (Dipt.) N. S. Primogénito. prot. parir la primera vez. *Meng̃anela.* de los dos.

PANG̃AO. (Dipt.) N. S. Cepo. V. act. y su

prot. poner en el Cepo. P. 1. el que es puesto. T. M, P. Pi, y *an.* el lugar *Maca*, estar.

PANḠAS. (pp.) Adjet. Apresurado. Syn. de *banas.*

PANḠASI. (pp.) Cierto brevaje, arroz tostado.

PANGCUL. (pp.) N. S. Amarradura de baras con el *dingding*. V. act. y su prot. amarrar así P. 1. el con que, *ut* bejuco, ó caña que se mete. P. 2. pret. *Pingculan,* lo que.

PANGDAN. (pp.) N. S Árbol conocido.

PANG-GA. (pp.) N. S. Banca, ó Champana.

PANḠIL. (pp.) N. S. Quijadas de peje.

PANḠILIN. (pp.) Adjet. Dia en que se guardaban de hacer alguna cosa, *ut* bañarse. *Manḡilin, menḡilin*, el que se abstiene de algo. *Panḡilinan, penḡilinan*, 3. el dia, ó aquello de que se abstenian mas por vana observancia, que por virtud, de abstinencia: ahora ya se entiende abstenerse por virtud, *ut* de comer carne, ó trabajar. Itt. *Manḡilin cang emaquiamano, queya, panḡilinan meng epaquiraraptanan*, guardate de tener con el trato, ni contrato, todo es un concepto. Vide *Pániti.*

PANGLUT. (pp.) *Manglut, minglut,* hacer ademan, ó amenaza de enojado, poco usado.

PANGMAL. (pp.) *Mangmal, mingmal,* reprimir enojo, disimularle aguantando, cocer la colera en el pecho. P. 1. Lo que asi se traga, ó sufre.

PANGNA. (pp.) N. S. Cestilla de caña.

PANGNIT. (pp.) *Mamangnit, memangnit.* Roer el hueso, y se dice con toda propiedad del perro. P. 2. el hueso roido Pi, y *an.* el hueso roido de donde sacó la carne.

PANḠOLO. (pp.) La parte septentrional de la Pampanga, contrario de *Mauli.*

PANḠUÑAC. (pp.) *Manḡunac, menḡunac,* Repudiar alguna cosa, de que se sigue, no aceptar, ni convenir en el contrato, porque sale perdido, v. g. truecame tu caballo por el mio. Yo concibo en el tuyo alguna desigualdad, ó defecto, que no tiene el mio, y por la tal desigualdad, ó tacha repudio interiormente el tuyo. Esta es *Manḡunac.* P. 1. el motivo, *ut* tacha, 3. lo repudiado por tal tacha: y lo mismo es en cualquier contrato. Mi, de compañía, como si tu repudias el mio, y yo el tuyo.

PANḠUNACAN. (dc.) N. S. Sobrino, hijo de hermano, ó primo, ó entenado, ó hijastro. Vide *Nucan.*

PANḠUSAP. (pp.) *Manḡusap, menḡusap,* castigar. P. 1. con lo que 3. á quien.

PANGPANG. (pp.) N. S. Orilla de Rio. V. N. y su prot. Andar por la orilla. P. 1. lo que lo lleva por la orilla, *ut* carga P. 3. el lugar *Maca*, estar, el prot. se dice bien de la avenida; que cubre las orillas. *Memangpang yang ylug, quing bulus,* l. *yngbulus quing* y *lug*, *Capangpanḡan,* (como *caonḡotan*) y así llaman esta prov. porque está en lugar de muchas orillas, de muchos rios.

PANGSA. (pp.) *Mamangsa, memangsa,* empollar las Aves sus huevos. *Mipangsa,* se dice de los huevos, que se empollan, *pipangsan*, cascarones que quedan.

PANGSUL. (pp.) N. S. Estipa, ó cañuto, *ut* de agua-manil. V. act. pret. *Minangsul,* y su prot. poner conductos á la agua debajo de él *minanḡun*, ó como los agujeros por donde sale el agua de los conductos en Manila. P. 1. el conque, *ut* caña, ó grifo, 3. el lugar.

PANGTI. (pp.) Red barredera: prot. tenderla. P. 3. los cojidos, ó coligendos.

PANIC. (a.) V. N. pret. *Menic,* y su prot. subir. P. 1. lo que 3. pret. *penican,* el lugar á donde ó persona á quien. Mi, T. Mi, P. (Vide el arte.) y su *Manḡa,* con *an* y sin él.

PANICA. (pp.) N. S. Oro falso, poco usado.

PANICLANG. (pp.) Aquel son de bailar los Zambales. *Mag,* bailarle.

PANIGAPO. (pp.) Ruego, peticion, que se hace invocando aquellos títulos, ó cosas, que mas obligan, y enternecen á aquel, á quien se pide. *Manigapo, menigapo,* el que así pide, v. g. ruego, ó señor, me perdoneis, porque vos sois mi Padre, por que soy echura vuestra, por aquel amor con que padecisteis tormentos, y muerte por redimirme, este es *Manigápo.* P. 1. es aquello, por que se pide, y estos títulos con que se pide, 3. á quien. Mi, de compañía, *ut* Amigos.

PANILAN. (pp.) N. S. Panal de Miel: *pulut panilan*, su Miel.

PANIMALANG. (pp.) Adjet. Palabras desvergonzadas, y puercas: como *Antac, nindumo, tumbung nibpamo*, &. P. 1. las tales: 3. á quien se dicen. Mi, de compañía.

PANINTON. (pp.) *Maninton, meninton,* buscar. P. 1. en gracia de quien. P. 2. lo que. Mi, de compañía. *Maca,* de perfeccion, y su Pas. *Apaninton.* ff.

PANIQUI. (pp.) N. S. Murcielago grande.

Pag, la mano, ó manos. P. 3. el objeto, ó término. *Maca*, estar.

PANITI. (pp.) *Maniti*, *meniti*, abstenerse, desviarse. Materialiter, y Formaliter, v. g. *Manitica quing burac*, desviate del lodo. *Alan panitian*, l, *pipanitian*. Si por todas partes hay lodo. *Maniticang*, *micasala*, l, *minum danum*. Nota. *Pangilinan meng epaquiraraptanan*, *penitian meng paquiraraptanan*, sin negacion, ya entiendes la distincion. P. 1. lo que 3. de lo que. *Capanitian*. Abstinencia: *capanitian quing anticarin*, dicen de la castidad.

PAÑYALA. (pp.) Palabras afrentosas: tras de no venir al caso, v. g. por que haces eso conmigo eres tuerto, y alli desentierra toda sus parentelas. *Mañyala*, *miñyala*, el deslenguado así. P. 1. Tales paulinas. 3. contra quien. Mi, de compañía, *ut* Verduleras.

PANLANG. (pp.) l. *Panlamanglamang*, quizás. *Mag*, el que obra así, quizás, podrá ser, como el tahur. P. 1. lo que pone 3. la cosa que quizás ganará. &.

PANPAN. (pp.) N. S. Cobertera, ó cubierta. V. act. y su prot. cubrir, ó tapar, *ut* la luz del velon ó de la vista *eca manpanquean*, no tapes la luz, no te pondrás delante. P. 1. el con que. 3. Lo que *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. *manga* con *an*, y sin él.

PANTAI. (Dipt.) Adjet. Llano. V. act. y su prot. allanar. P. 1. el con que, y tambien lo que se quita, para que quede llano. 2. lo que Mi, T. Mi, P. *Ma*, N. y *Ma*, de abundancia. Itt. *Puntai* iguales, parejos, *ut* mellizos. &. Mi. de compañía.

PANTAS. (pp.) Adjet. Hábil, capaz para todo bueno, y malo; contrario de *pintas*.

PANTIS. (pp.) *Meguin pantis*. Negrísimo.

PANTOC. (pp.) N. S. Lucha. Mi, de compañía, con sus composiciones.

PANTOG. (pp.) N. S. Vejiga.

PAO. (g.) N. S. Árbol, y fruta *pajo*.

PAPA. (g.) Adjet. Desgraciado en pena de ingratitud. *Ma*, N. pararse tal, como el que padece trabajos grandes, ó enfermedades, por haber puesto las manos en sus Padres. *Yca*, y *Maca*, *talacapapa*, del que á un siendo muy castigado por sus ingratitudes, no escarmienta. Tambien dicen: *Mepapa*, del que heredó hacienda, no lo sabía estimar, lo malbarató, quedó *Papa: mepapaya*. *Pangapapa*, la Pasion. Mas te dirán.

PAPA. (g.) *Capapa*, una pierna de sábana, ó un pan de jabon.

PAPA. (pp.) N. S. Cierta especie de pasto. *Susunpapa* caracoles largos.

PAPAC. (a.) *Papapac*, *memapac*, y *Mag*, comer vianda sin morisqueta, *Papapacan*, l, *Pagpapacan*, *pigpapacan*, lo que. Vide. *Paloc*.

PAPAG. (pp.) N. S. Lancape. *Magpapag*, como *magbangco*. *Maca*, estar.

PAPAYA. (pp.) N. S. así llámamos todos.

PAPALUAN. (pp.) N. S. Las asentaderas.

PAPAS. (a.) N. S. Color amarillo. *Ma*, N. *Mapapas*, Adjet.

PAPASALI. l, *Pipisali*. (g.) N. S. Albañal.

PAQUI. (a.) Adv. Luego que. Vide el Arte.

PAQUING. (a.) N. S. Pajarillos, como Denas.

PAQUIL. (a.) Adjet. Quebrantado *Ma*, N. Pararse así, *ut* por cansancio &. *Capaquilan*, este quebrantamiento, *panga* el modo.

PARA. (pp.) Adjet. Igual: *ing paramongtauo*. &. V. N. y el de Mi, pararse, igual. P. 1. lo que. 3. á lo que *Mipara*, de compañía. Si muchos, *miparapara*. Mi, T. Mi, P.

PARALAYA. (pp.) La parte Oriental: *payparalaya*, irse hacia tal parte.

PARALI. (g.) Consulta. *Magparali*, consultar, y *pagparali*, lo que aunque sea contando, ó consultando los defectos ajenos. 3. á quien.

PARALUMAN. (pp.) N. S. Aguja de marear.

PARANG. (pp.) *Parangparang*. N. S. Gusanillos verdes que vuelan.

PARANGBASAL. (pp.) Adjet. Se dice de cualquiera cosa mal cortada, *ut* pantorilla, tan gorda de abajo, como de arriba.

PARAO. (Dipt.) N. S. Camarones, prot. pescarlos.

PARAS. (a.) Abstibe picante, *ut* de chile, ó pimienta. *Ma*, N. *Maparas*. Adjet. *Caparasan*, *queparasan*, como *cañyamanan*.

PARATACAN. (pp.) N. Aquel donde se pone, *ut* velon, ó jarro, no donde se saca, sino donde se suele poner. P. 1. lo que *ut* aparador sobre cuatro, como basinetas. *Maca*, estar. Vide *Lampacan*, que es aquel como pié de *bastagan*.

PARATAI. (Dipt.) N. S. Lazo para pájaros, aquel que traen los muchachos en la mano prot. armarle. P. 3. los pájaros. *Ma*, N. caer en él.

PARATI. (pp.) Adv. De continuacion, *Mag*, continuar. *Paratian*, l, *pagparatain*. &. lo que. *Macaparati*, de continuo, estar y *parati*, pret. *Perati*, lo que como introduciendo. Mi, T. Mi, P.

PARI. (g.) V. act. y su prot. Acuñar para

apretar, y tambien para hender. P. 1. con que 2. lo que.

PARISUCAT. (pp.) Adjet. Cuadrado. V. act. y su prot. cuadrar, hacer cuadrado. P. 1. y 2. lo que.

PARITAAN. (pp.) N. S. Candil de muchos mecheros, voz tagala.

PAROBA. (pp.) Contrario de *paralaya*. *Paiparoba*, ir hacia el occidente.

PARUS. (pp.) N. S. Almejas prot. cojerlas.

PARULANG. (pp.) N. S. Aquel palo con que allanan, y limpian las sementeras, antes era con otro llamado *Latac*. Vide *Ibi*.

PASA. (g.) N. S. Sangre muerta, *ut* la que aparece, por cardenal: prot. aparecerse, ó por golpe, ó por enfermedad.

PASAC. (pp.) N. S. Tarugo: aquellos que tienen las llaves de madera, y aun el mojon, por que es un tarugo. V. act. y su prot. atarugar así, clavarle. P. 1. el tarugo. 3. el lugar. Itt. Significa cierto árbol de ley.

PASAG. (a.) V. N. pret. *Mesag*, revolcarse. Sin. de *Palag*.

PASAI. (Dipt.) Y el de Mi, echarse aunque sea arroz. P. 1. lo que P. 3. el lugar prot. es act. *Macapasai*, estar.

PASALI. (g.) *Macapasali*, *mecapasale*, Ser accion de algo, como *ycapasali*.

PASBUL. (pp.) N. S. Puerta, el hueco: prot. N. Pararse arrojado en ella, *ut* bola en el hueco del aro. *Mag*, recíproco ponerse á la puerta. P. 3. *Pagpasbulan*, el objeto. *Macapasbul*, estar. Vide *cabat*.

PASI. (a.) N. S. Trompo, peonza. *Mag*, jugar á ella. P. 3. el trompo, ó peonza.

PASIAG. (pc.) V. act. pret. *Minasiag*, y su prot. Manifestar, lo que estaba secreto, ú oculto. P. 1. lo que 3. á quien. *Mi*, Adimv. *Maca*, estar descubierto. *Yca*, y *Maça*, Mi, T. Mi, P.

PASIBAIO. (pp.) Adv. Iterum, de nuevo. *Pasibaiuan*, lo que es reiterado. Mi. recíproco, reiterarse. v. g. *Mipasibayocang*, *masa* vuelvete á leer, *pasibayocangmasa*. Vide. *Lunto*.

PASIG. (pp.) N. S. Banco de arena en mar, ó rio, ó *sapa*. *Pasigan*. Adjet. Mi, con *an*, y *manĝa* con *an*. *Dalanpasig*. se dice de banco muy grande, solo en la mar.

PASIL. (pp.) V. act. y su prot. Apretar entre las manos, *ut* limon para que salga el zumo, y se dice tambien del que es apretado, para sacarle el zumo, esto es, para que pague, ó diga la verdad. P. 2. lo que.

PASLA. (pp.) V. act. y su prot. Apretar entre las manos, estrujando, *ut* Pájaro, ú otra cosa así, y aun como *pasil*. Materialiter, y formaliter. P. 2. lo que.

PASLANG. (pp.) Adjet. Osado, y del que toma lo que es de otro sin su licencia que solemos llamar atrevido, como el hijo, que tomó. v. g. la escopeta de donde la tenia su padre. y así de lo que los hijos toman á sus padres, que nosotros llamamos osadía, ellos llaman *capaslanĝan*, ya del superior, que á trueque de tal, toma lo que es del vasallo, ó súbdito, ya del que obra lo que desdice á su estado, ó condicion. &. V. act. y su prot. obrar así. P. 3. lo que como término, y tambien á quien, ó con quien así obra.

PASLO. (g.) N. S. Hierro de flecha.

PASO. (a.) N. S. Barreñon.

PASO. (g.) N. S. Cauterio, ó boton de fuego. V. act. y su prot. Cauterizar. P. 1. el con que. P. 2. lo que *Ma*, neutro pararse.

PASOVAUI. (pc.) Lisonjero. *Mag*, lisonjear, adular. P. 1. pret. *Pepasuvaui*, con lo que. Vide *sunud*.

PASPAS. (pp.) N. S. Vara de sacudir el polvo, *ut* bejuco. V. act. y su prot. sacudir el polvo. P. 1. el con que aunque sea el, á quien dán contra el suelo. P. 2. lo que. *Paspaspaspas*, y Mi, F.

PASUIT. (pp.) N. S. Silvo. V. act. y su prot. *Papasuit*, *pepasuit*, *pasuit*. Chiflar, aunque sea solo con la boca. P. 1. el con que. 3. á quien.

PASSUIT. (cort.) N. S. Colmillo, *Passuitan*, y *mipassuitan*, el que los trae asomados, *ut* puerco. *Ma*, de abundancia.

PASUL. (pp.) *Capapasulanya*, l, *tio mapapasul*, dicen del que está muy apurado con la enfermedad.

PASULU. (pp.) N. S. Pua, disimulada para que se clave el que pasa. *Papasulu*, *pepasulu*, *pasulu*, y su prot. empuar, *ut* camino. P. 3. el lugar, ú objeto. *Ma*, N. pararse clavado el que pasa.

PASUMALA. (pp.) V. *Magpasumala*, obrar por si pega. P. 3. lo que, y respecto de quien.

PASUNG. (pp.) N. S. Hoyo, ó barranca en camino, ó monte. *Pasunĝan*, y Mi, con *an*, el que lo tiene, *ut* camino. &. *Ma*, de abundancia. *Passungpasung*, haberlos á cada paso.

PASUNLAN. (pp.) Aquel portoncillo de caña alta, por donde se entra en la casa.

PAT. N. S. Escoplo. V. act. y su prot. escoplear. P. 1. el con que. 2. lo que.

PATA. (g.) Adjet. Adormecido, *ut* pié &.

Ma, N. pararse. *Pangãpata*, la Pasion. Itt. *Pata.* V. act. y su prot. poner sobre algo, cargándolo, *ut* libro sobre papeles, por que no esten encojidos, ó piedra sobre tabla, para que se estienda &. P. 1. lo que así se estiende, *ut* cuero arrugado. &. Mi, T. Mi, P. Vide *Patan*.

PATAC. (a.) V. N. *Papatac*, *metac:* Caer gotas, gotear: *capatac*, una gota: *tolo*, es cuando cae, *ut* por agujero, ó *balisbısan*. *Patacan*, *petacan*, el lugar, ó raton. v. g. á quien le gotean con cera ardiendo, v. g. *Mipatacan*, dice menos, que *Mituluan*.

PATAD. (a.) Adjet. Cordel quebrado. V. act. pret. *metad*, quebrar, ó cortar, *ut* cuerda, y aunque sea pescuezo, por que dice su concepto, separar. P. 1. el con que pret. *Petad*. P. 2. *Putdan*, *pitdan*, lo que *Ma*, N. pararse. *Pilanlang mepatad?* Cuantos fueron cortados los pescuezos. *Mepatadya ynaua*, se le cortó, ó separó el aliento. Murió.

PATAG. (pp.) Adjet. Igual in profunditate: *pantay*, es igual in superficie. v. g. una tabla, bien acepillada con igualdad en la superficie, es *pantay:* pero sí es mas gorda por una parte que por otra, no es *patag*. Si es igualmente gruesa, y llana, es *patag*, y *pantay:* el agua en el rio es *pantay:* pero si esta mas hondo en una parte que en otra, no es *patag*. Dos arigues no son *pantay*, pero si son igualmente altos echado, el nivel, son *patag* V. act. y su prot. hacer la cosa *patag*. P. 2. lo que. *Ma*, N. pararse *patag:* se dice, de planicie, *ut* buena para dar batalla. Vide *Pantay*. *Alas*.

PATAY. (Dipt.) Vide *Matay*.

PATAN. (pp.) Adjet. Pesga, ó peso, que abruma. V. act. y su prot. apesgar, abrumar, *ut* carne, pescado, ó fardo. &. P. 1. el con que, *ut* piedra. P. 2. pret. *petanan*, lo que Mi, con *an* lo abrumado. *Maca*, estar. *ut* peso, ó piedra. Mi, T. Mi, P. Vide *Pata*.

PATANG. (pp.) *Capatangãn*, *quepatangãn*, como *capatdan*, *quepatdanya*, *ynaua*, *Ica*, y *Maca*, Poco usado.

PATANID. *Pepatanid*, y su prot. digotelo á tí mi nuera, y entiéndelo tu mi suegra: es hablar con uno, y clavar á otro. P. 1. Las acciones, ó palabras. P. 3. pret. *Pepataniran*, las pedradas. Mi, Adimv. con todas sus composiciones.

PATAO. (Dipt.) *Pataopatao*, Bambolearse, *ut* banca sin carga, sin gobierno, *Maca*, estar. Itt. *Patao bongã*, dicen cuando cojieron muy poco arroz, siendo así, que quien lo viese juzgaría habia de dar mucho.

PATAUAN. (pc.) Adjet. Maza, que se echa á bestias; por que no se alejen, y tambien aquel canto. v. g. que se echa cuando se ata cordel al pescuezo del perro, para ahogarle, ó la tinaja con que se echan los difuntos en la mar. V. act. pret. *Metauan*, y su prot. ponerla. P. 1. lo que así espuesto. P. 3. pret. *pepatauanan*, á quien *Maca*, estar puesto.

PATAS. (pp.) Adjet. Mal pagado en la misma moneda. v. g. Odio, maldicion, con maldicion, bofeton, con bofeton &. Mi, de compañía, y mala correspondencia, *capatas*, se dice de una pierna de sábana.

PATAS. (a.) V. act. Tasar, *ut* la comida, ó dar tanto por tanto, *ut* cuando se conciertan en eso, con los que trabajan. P. 2. pret. *Petasan*. lo que Mi, de compañía,

PATDA. (pp.) Vide *Padta*. *Adta* Sin.

PATI. (pp.) N. S. Ganta V. act. y su prot. Medir con ella. P. 1. la ganta, y para quien, y el arroz, que se mide á entregar. P. 2. lo que Mi, de compañía, *ut* comprador, y vendedor. Mi, T. Mi, P. *Ma*, N.

PATI. (a.) Conjuncion copulativa. Hábito, *pati* Capilla, v. g. Itt. Tal vez le ponen en lugar de *paqui*. *Pati datang ya*.

PATIANAC. (pp.) N. S. Duendecillo pequeño, como *Pigmeo*.

PATTIAO. (Dipt. cort.) V. N. Envidiar: esto es, que por que veo, que el otro sobresale en letras, me mato por saber tanto como él, y lo mismo en galas, riquezas &. Nace de envidia. Mi, de compañía. Vide *Patlalo*.

PATID. (pp.) N. S. Golpe que se dá con la espinilla, en un juego de niños. P. 1. el pié. P. 2. á quien. Mi, de compañía.

PATIGA. (g.) Mi, de compañía se dice del que en persona propia, le dice á otro sus defectos, v. g. sí que yo soy hijo de puta, y estoy amancebado, y me han azotado por ladron, y es por que aquel con quien riñe, tiene esos defectos, y á ese tono le responde el otro. *Mipatigalan amanu*, se dicen los nombres de las Pascuas.

PATILICTILIC. (pp.) N. S. Avecilla, conocida.

PATILIM. (pp.) N. S. Vide *Paligui*.

PATINTICA. (pc.) Vide *Tintica*, Estar en un pié como grulla. *Mag*, andar así.

PATING. (pp.) N. S. Tiburon, *ebon pating*, Tollo, ó cazon.

PATING. (a.) *Patingũru* Ponerse al fuego como hizo San Pedro, *Patingũruan*, *pepa-*

tinğuruan: la lumbre á que se pone á calentar.
PATIPATI. (pp.) N. S. Paloma doméstica.
PATIPIT. (pp.) *Antin petipitan*, Se dice de cosa apretada, y añadiéndo *lub* se dice del triste, *antin petipitian*, *asiuala*, del que no puede echar la voz, *ut* ronco.
PATLALO. (pp.) Mi, De compañía este no se contenta con ser tanto como el otro, que es *patiao*, este quiere ser mas.
PATLAUAI. (Dipt.) V. act. y su prot. Obrar desde lejos, *ut* llamar, mirar, flechar &. P. 3. á quien *Patlauayan menglauan*, ya usan &.
PATLI. (g.) Sin. de *Pacli*.
PATLUD. (pp.) Adjet. Quebrado, *ut* cordel, ó hilo. V. act. pret. *Minatlud*, y su prot. quebrar así. P. 2. pret. *Pitlud* lo que Mi, N. y su *manğa*, Vide *Patad*.
PATNUBAI. (Dipt.) V. act. y su prot. Asistir favoreciendo, *ut* ayudando un rato á su obra, acompañando su difunto, ayudando, ó ministrando, *ut* materiales, al que aprende lengua, y aun se dice del viento, que asiste favorable. P. 1. aquello en que, y la persona como en gracia de quien para el favor.
PATNUGUT. (pp.) V. act. y su prot. Acompañar por cortesia, *ut* á difunto, ó al que se despide, ir con él hasta la escalera. v. g. si va hasta un cuarto de legua, v. g. es *Patnubay*. P. 1. lo acompañado, *ut* difunto, ó huésped. *Maquipatnugut*, como *maquisugo*.
PATPAT. (pp.) Adjet. Redondeado, *ut* Hábito, cerquillo. &. V. act. y su prot. redondear. P. 1. el con que 2. lo que *Ma*, Neutro.
PATOC. (a.) V. N. *Papatoc*, 1, *malpatoc*, *milpatoc:* Cacarear la gallina. *Patocpatoc*, frecuentativo, traslat. *Patocpatoc* del solo, que va, y viene á su obra. *Patocpatocan*, la obra así echa, Vide *Catongcatong*.
PATÚMALI. (pc.) *Patùmali*, *pepatùmali*, Azuzar el perro, *ut* cazador, ó el que le echa á otro &. P. 1. y 2. el azuzado, *pepatumaline ing babi caring asuna*, 1, *pepatumalinong asu quing babina*.
PATUNG. (pc.) N. S. Tambor de caña. V. act. y su prot. tocarle. *Mag*, usarle. *Patunğan*, *petunğan*, 1, *pagpatunğan* &. el tambor.
PATUNG. (pp.) N. S. Rumbo á que se pone la proa, materialiter: y formaliter, de los muchachos, que son mal inclinados, dicen, *marauacye patung*: del que no sabe lo que habla, *Enabalung patungna melilia*, *misan*, *enabalu ing patungna*.
PATUPAT. (pp.) N. S. Cierto tejido de ojas de Palma, en que meten arroz, y lo cuecen. V. act. y su prot. hacerle. P. 1. el arroz. 2. las ojas de que se hace.
PAUI. (pc.) Adjet. Puro sin mezcla. V. act. Purificar, quitando la mezcla. P. 1. y 2. lo que Mi, T. Mi, P. *Ma*, N. *Mipaua*, de compañía. v. g. *Mipauacayo*, poneos á un lado todos los hombres, y á otro todas las mugeres &. sic de reliquis.
PAUAS. (pc.) N. S. Sudor, *Pauasan* Adjet. sudado V. N. *papauas* (no mas,) y *mipapauas*, *mipauas*, sudar: prot. sudar mucho, cubrirse de sudor: pero solo se usa su P. para exageraciones. v. g. el que riñe con otro le dice que le ha de poner tal, que. *Pamauasmuna*, *ñgeta ing dayang alayopaqueca*. *Pemauasconayata ing sablang daya ning catauanco*, dice el que está cubierto de sudor. ff.
PAUI. (pc.) V. act. y su prot. Aniquilar. P. 2. lo que. *Ma*, N.
PAUICAN. (pp.) N. S. Galápago de monte.
PAUIT. (pc.) *Mipauit*, de compañía los que son comparados en lo sublime, ó excelso, *alan capauit*.
PAUM. (pp.) Mi, De compañía como *mialam*, pacificados prot. *Mamipaum*, pacificante *Pamipaum*, la concordia, ó paz.
PAUO. (pp.) N. S. Tortuga, marítima, prot. cogerlas. *Magpauo*, para que lo entiendas, sale de esta fábula: pidio la Tortuga al Machin, que le moliese, que eso le daba la vida; *iyapin cabiyeco ing daldacandan alo*, *iyan ycamateco*, *ing tacpandan baluto*. Aguarda dijo el Machin; pues yo te daré lo que te mata. *Ticpanen baluto*, y eso quería el Pavo con que pudo echar á correr; pues ahora el que pide lo contrario de lo que quiere, ó dice no quiere aquello, que está rabiando por que se lo dén, dicen que *Magpauoya:* pero *Magpaopauoanya*, se dice del que nada como una Tortuga.
PAUD. (pp.) V. act. Tejer nipa. P. 2. la nipa tejida, por eso el pret. *Pinaud*, es tambien nombre con que llaman á la nipa ya tejida prot. tejedor de nipa, la P. 3. *Paminauran*, *peminauran*, el precio que le dieron por la nipa, que tejió.
PAUD. (a.) N. S. Aquel collar de madera, que ponen á los bueyes, en lugar de yugo. *Papauran*, *pauran*. 3. la bestia á quien se pone.

P antes de E.

PEAC. (pp.) N. S. Tejo de oro, ó plata.

PECAT. (pp.) N. S. Yerba que se pega como *sulput*. *Ma*, N. pararse pegajoso como grasa, Miel, calamay, engrudo. *Mapecat*. Adjet.

PEECA. (pp.) Interjeccion de abominar, y crece, si al decirla se escupe.

PELAGUI. (pp.) Adv. Poco á poco. v. g. *Guisananmomang pagpupul, ing palemong meto lunglung, enaca subling lumabung. Pelaguicang mañgayungcung*. Dicen á la vieja, que quisiera ser moza. P. 3. aquello en que, v. g. *Pelaguian mo iyang asalmo, pelaguian mo cong daraptanan marauac*.

PELANG-GA. (pc.) Vide *Puius*, *Nanuyatang pelang-ga ini*. Que muchacho tan travieso?

PEÑGARI. (pp.) Padre, madre. Vide Ari.

PEPAI. (Dipt.) N. S. Abanico. V. act. abanicar, dar aire á otro. P. 1. el con que. P. 2. á quien prot. recíproco: abanicarse así.

P antes de I.

PICASIAN. (pc.) Por sí lo buscas aqui, es como *Pimuan*, aquello en que se pone toda eficacia, y teson 3. Pas.

PICPIC. (pp.) N. S. Palmadita, *ut* las que por cariño se dán á los niños. V. act. pret. *pinicpic*, y su prot. darla. P. 2. pret. *pinicpic*, á quien.

PIGA. (g.) N. S. Leche de coco: prot. exprimir el coco, sacarla. P. 3. pret. *pigan*, el guisado en que echa, y tambien el coco de que se hace.

PIGUIL. (pp.) V. act. y su prot. Detener. P. 1. y 2. á quien *Maca*, estar detenido. *Yca*, y *Maca*.

PILA. (pp.) N. S. Tierra glutinosa, buena para hacer olla.

PILAC. (pp.) N. S. Plata: prot. [illegible]ice del que por su jornal, ó género no admite otra moneda ni género, sino solo en plata. P. 1. lo que. v. g. se vende por plata. 3. pret. *pemilacan*, á quien vende, ó pide *Pa*, de pedir.

PILAI. (Dipt.) Adjet. Cojo, baldado. V. act. y su prot. Quebrar pierna, ó dejar baldado. P. 2. á quien. *Ma*, N. *Yca*, y *Maca*, *pañgapilay*, esta Pasion ó como.

PILAN. (a.) Adv. Quot? Vide el Arte. *Pilanpilanan*, como *apiapian*: pero *Pilanpilananla casi?* Son muchos bien se infiere, *pilanpilananmo casi?* Pensarás que eran pocos? No son, sino muchos, *macapipilan* pret. *Meca*, cuantas veces.

PILAO. (Dipt.) *Pipilao*, l, *Pilaopiloya*, y Mi, N. está allá, que apenas se divisa, *ut* el que va ya muy lejos, ó ave muy remontada.

PILAPIL. (pp.) N. S. Así le llamamos todos prot. hacerle, ó limpiarle. P. 2. *Pilapilan*, l, *pamilapilan*, pret. *pilapil*, l, *pemilapil*, el que se hace. 3. el lugar, ó sementera, á que se le hacen.

PILATAN. (pc.) Adjet. Intermedio, intervalo. *Mipilatan*, *ut* dos casas, que solo media una entre ellas: *ding aduang mapanaçao, ylang mipilatan quing Guinutang Jesu-Cristo: iyan pilatanda: macapilatanya carela. Pisan alan pilatan:* Primos carnales; porque nada media: prot. ser medianero, mediar, *ut* entre discordes. P. 3. los entre quienes media, para el ajuste. *Pilatpilatan*, Frecuentativo, *ut* entre rejas.

PILDIS. (pp.) V. act. pret. *Minildis*, y su prot. torcer, *ut* el uso, ó tornillo, y tambien el simple es neutro, torcer el cuerpo, volverse. P. 1. lo que M, T. M, P.

PILI. (a. g.) Adjet. Cosa torcida, *ut* hebra, ó hilo. V. act. pret. y fut. *Mili* y su prot. torcer así. P. 2. pret. *pili*, lo que *Ma*, Neutro.

PILI. (g.) Adjet. Escogido, V. act. *pipili*, y su prot. escoger, elegir. P. 2. *pilinan*, *pinili*, l, *pamilinan*, *pemili*, lo que nota su conjugacion, y la del pasado.

PILIG. (a.) V. act. pret. y fut. *Milig* y su prot. sacudir, *ut* lo que se pegó en la mano. P. 1. lo que. pret. *pilig*. Mi, T. Mi, P. con su *mañga*, con *an*, y sin el. Mi, con *an*.

PILING. (a.) Aquella accion de torcer la cabeza, para decir que no, *Pipiling*, l, *pilingpiling*, y Mi, Frecuentativo, y tambien se dice de los que la menean por vejez. P. 3. *Pipilingan*, *piliñgan*. pret. y fut. el objeto. *Maca*, estar así por que no gusto de verlo, ú oirlo.

PILING. (pp.) N. S. Lomo de cuchillo, ó hacha. V. act. y su prot. obrar con el lomo de él, ó ya quitando las pencas de los racimos de los plántanos, que lo hacen dándolas con el lomo, ó cascando á otro no con el corte, sino con el lomo. P. 2. á lo que. *Ma*, N. *capiling* una penca de racimo, que tendrá sus doce plántanos &.

PILIS. (pp.) V. act. y su prot. Syn. en todo de *Pildis*.

PILIT. (pp.) Adv. Necese, Precisamente. V. act. y su prot. Constreñir, forzar. P. 1.

lo que. 2. á quien. *Ma*, N. pararse obligado, ó por fuerza, ó por precepto. *Mapilit*. Adjet. *capilitan*, violencia, precision, obligacion así. *Pilitlang*, *gagalao*, trabajan, como á destajo. *Magcapilit*. *migcapilit* de intension. 3. *Pagcapilitan*, aquello en que echa su esfuerzo, ó gran diligencia. *Mag*, recíproco. Hacerse fuerza así mismo, violentarse, no tiene Pas. Vide *Sui*. *Ypilitmo quing lubmo itang emoburi*, *ut* ayunar.

PILIT. (a.) *Pilit*, *mamilit*, *memilit*, Llenarse, estar lleno, *ut* papel de letra, ó borrones, ó de lodo &. *Pamilitan*, *pemilit*, lo que *Pemilitmen* tinta, *ut* plana, *Pangapilit*, esta Pasion. *Memilitdaya* lleno de sangre &.

PILO. (pp.) N. S. Ficcion de achaque, por no trabajar. *Magpilo*, fingir achaque. P. 1. *Pagpilo* &. lo que se finge. *Pagpiluan*, á quien, *ut* Amo.

PILOC. (a.) Adjet. Herramienta que se le dobla el filo. V. N. *Pipiloc*, y *Ma*, N. Doblarsele.

PILPIL. (pp.) V. act. pret. *Menipil*, y su prot. Aplastar, *ut* metal, y otra cosa. P. 1. pret. *Pinilpil*, el con que *ut* martillo, ó mano. P. 2. lo que. *Ma*, N. *Pilpil* á *Arong*. Aplastado de narices, esto es, muy angostas. Romo es *Palpad*, l, *palpad* á *Arong*.

PIN. Adv. Vide el Arte, y aun hay mas que saber en él, tu cuidado.

PINAC. (a.) N. S. Lago, laguna. *Pinac*, y *mapipinac mepinac*, haber, ó hacerse laguna, ó quedar así liso, sin zacates &. *capinacan* como *cabondocan*: y tambien el centro, ó donde esta mas laguna: *pinacpinac*, frec. se dice de irse anegando, y haciendo laguna.

PINAN. (a.) N. S. *Bajaque*, prot. y *Mag*, usarle, *pinan*, l, *paminanan*: *pinan Ari*. Arco iris.

PINDAN. (pp.) *Pindanpindanan*, Cosa no bien percebida, *ut* del que estaba medio dormido.

PINDANG. (pp.) Adjet. Cecina, tasajo por Anthonom. es del venado, y se llama así, no precisamente por estar salado, sino por estar así estendido en pedazos, y de aquí los jirones de ropa se dicen tambien: *pindang*. V. act. pret. *Minindang*, y su prot. hacer *pindang*, ó jirones. P. 1. el con que, *ut* cuchillo, y en gracia de quien. P. 2. pret. *Pinindang*, lo que. *Pindangan*, Nom. como lugar donde hacen, ó ponen. *Ma*, N. y su *Manga*.

PINDAO. (Dipt.) V. N. y su prot. Registrar *ut* corral para ver si ha cogido, fuera de las horas ordinarias, que en estas, es *silao*. P. 2. *Pinindao*, los peces, ó corral.

PINDUAN. (pp.) Adjet. Diverso, en especie, como hombre, y caballo, y tambien como un artículo de otro, un capítulo de otro, si son diversas especies. *Capinduan*. *Ca*, de individuar, una especie, como distinta de otra. *Mipipinduan*, l, *Misipipinduan*, las cosas que son de diversas especies, *ut* bestias, ó aves &.

PINGAS. (pp.) Adjet. Se dice de jarro á quien se le quitaron las asas, ó asa, y de lo que tenia orejas, si le falta la una, ó ambas, V. act. pret. *Miningas*, y su prot. quitar así. P. 2. á lo que pret. *pininga*. *Ma*, N. y su *Manga*.

PINGCAO. (Dipt.) Adjet. Derrengado de pierna, ó de mano torcida hácia dentro por la muñeca. *Pingcaopingcao*, el que anda así.

PINGCOC. (pp.) Adjet. Gafo, como *pingcao*, pero no se dice de pié. *Ma*, *Magatal*, á *pingcoc*, se dice del desperdiciador.

PING-GAN. (pp.) N. S. Plato. V. act. pret. *Mining-gan*, y su protho. poner en plato. P. 1. lo que *Maca*, estar. *Miping-gan*, de compañía los que comen en un plato. (pero no morisqueta) *miping-gan*, como *milara*. 3. *piping-ganan*, los platos que sirven, y no los guardados. *Ping-gan*, *apipingganan*.

PINGUL. (pp.) N. S. Aquello blandito de la oreja en la parte baja. *Ma*, de Abundancia.

PINLAC. (pp.) V. act. pret. *Mininlac*, y su prot. comprar por junto, *ut* todo el arroz, ú otro género. P. 2. pret. *pininlac*, lo que. P. 3. pret. *pininlacanan*, á quien contrario de *utay*, l, *tautay*.

PINORO. (pp.) N. S. Cierta echura de oro, como cuentecillas.

PINPIN. (pp.) V. act. pret. *Mininpin*, y su prot. dividir, apartar. v. g. las mayores aun lado, y á otro las menores. P. 1. lo que *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. y su *Manga*, y *Mipaca*, de estar, tal vez es N. S. separacion, *pinpin*.

PINTACASI. (pp.) Adjet. Se dice de los Santos patronos: de la obra hecha con ayuda de otros sin mas paga, que rogarselo: pret. Implorar, ó pedir ayuda así. P. 1. lo que. 3. *pintacasinan*, pret. *pinintacasinan*, á quien, *ut* Santo &. (nota la N.) *Mipamintacasi*, de compañía.

PINTAS. (pp.) Adjet. Cosa reprobada, por defectuosa. V. act. pret. *Minintas*, y su prot. reprobar. P. 1. pret. *pinintas*, el defecto, porque. P. 2. pret. Id. lo que: *emepintasan ing paramong tauo*. No le repruebes no le eches el fallo, porque ahora es malo, que puede ser, mejore vida. *Pantas*,

es contrario, en cuanto semel que la cosa sea *pantas, alan* y *pintas*. *Ma*, N. se dice tambien de linaje, ó familia, que in totum, se acabó, sin quedar una siquiera de aquella parentela.

PINTO. (pp.) N. S. Respeto, comedimiento, prot. *alan pinto*. *Maminto, meminto*, obedecer. 1. P. el motivo. 3. lo que, ó superior. pret. *pemintuan, mipaminto*, de compañía, *capaminto*, el uno, aunque sea el superior, *capamintuan*, obediencia, es contrario de *laban*.

PIO. (g.) N. S. Gota, podraga. prot. tenerla *piyuan*, Mi, con *an*. y *Manğa*, si tiene en muchas partes.

PIPI. (pp.) Adjet. Mudo, ó fruta vana. *Ma*, N. y su *Manğa*.

PIPÍ. (g.) V. act. y su prot. Labar ropa. P. 2. lo que *Ma*, N. pararse labada sea lugar de *ymalan* pones cosas de barro, ó *banga* es tambien labrarlo, con las mismas variaciones, y la P. 1. en gracia de quien, *mamipin capsa*, alfarero figulus. ff. Itt. Si al V. N. *Ma*, añades, *sugat*, 1, *daya, pauas*, se dice del que está lleno de ello, lo mismo se dice por *alsut* que se olvidó alli, y significa salir el sudor, ó sangre, *ut* por azotes, v. g. *lingsut ing daya*, y tambien, *menğalsut* con *daya*, 1, *pauas*.

PIPIS. (pp.) V. act. pret. y fut. y su prot. Extender, *ut* masa, y algodon en cierta prensa. Y tambien zacate, *ut* con el *pagulung*, que no tiene muescas &.
P. 1. pret. *pipis*, el con que 2. pret. Id. lo que, *pamipis*, el instrumento.

PIPISALI. Vide *Papasali*.

PIRAYA. (g.) *Miraraya, miraya*, y su prot. engañar en trato, ó palabra dada. Pas. *Ypipiraya, ypiraya, piraya*, con que. P. 2. *pipirayanan, pirayanan, piraya*, 1, *pamirayanan, pemirayanan*, á quien: *capirayaranan, ycapamirayanan*, este engaño. *Ma*, N. y su *Manğa*.

PIRAL. (pp.) V. act. y su prot. Soldar poco usado.

PIRAT. (pp.) V. act. y su prot. Carmenar. P. 2. lo que, *ut* algodon.

PIRO. (pp.) V. act. y su protho. Desgranar con los dedos, *ut* maiz, P. 2. lo que poco usado.

PISAC. (a.) N. S. Tenebrosidad, *capisanan*, mas intension, *Ma*, N. obscurecerse. *Ca*, 3. P. como *cabenğian*. Moralit. si le añades *Lub*, ó *ysip*, *meguin pisac*, muy obscuro.

PISAN. (pp.) Adjet. Primo. *Mipisan*, Mi, Correlat. *Pisanpisanan*, primo muy á longe. *Apiapian*.

PISI. (a. g.) Adjet. Aquello, á que falta algun pedacillo, *ut* plato, Luna &. V. act. y su prot. partir en pedacillos lo que estaba entero como pan bendito &. P. 1. en gracia de quien. P. 2. lo que *ut* Hostia &. P. 3. lo restante. *Ma*, N. y su *Manğa*.

PISI. (g.) N. S. Hilo de China.

PISIC. (a.) V. act. pret. *Misic*, y su prot. Salpicar con lodo, P. 3. pret. *pisican*, á quien Mi, con *an* y *Manğa*, con *an*. Mi, Adimv.

PISIG. (a.) V. act. pret. *Misig*, y su prot. Sacudir, zamarrear la presa, *ut* perro, ó caiman. P. 1. pret. *pisig*, lo que 3. aquellos á quien echo lo que sacudió Mi, T. Mi, P. y su *Manğa*, Vide *Pilig*.

PISING. (a.) Adjet. Cosa de barro, cobre, ó vidrio, mellada. V. act. y su prot. Mellar así. P. 2. lo que *Mipising*, dos, *capising*, uno, *Ma*, N. y *Manğa*.

PISNĞI. (pp.) N. S. Carrillo, esto es, lo que está debajo de las mejillas. V. N. *Pisnği*, *mamisnği*, *memisnği*, se dice del machin, cuando inche aquella parte llenandola de lo que come, escondiéndolo, y no dejándolo ir por derecho via recta, y de aqui se dice v. g. del que se echa algo en la bolsa, escondiendo v. g. echar treinta hombres, de repartimento saca el Capitan 3. 4. aquellos cuatro, son *pemisnği, miquela quing pisnği ning baculao*, por no decir hurtólos, *tilo quing pisnği ning baculao*, y así de otras cosas, que se piden, ó sacan de mas. Vide *Paling*.

PISPIS. (pp.) V. act. pret. *Minispis*, y su prot. Limpiar algo con la mano, ó trapo, como sacudiendo polvo el prot. tambien es intransitivo. P. 2. pret. *pinispis*. lo que *Ma*, N.

PITAC. (pp.) N. S. Cajoncillo, ó naveta, *ut* del escritorio; ó á una punta de la arca. V. act. y su prot. hacer algun apartado en la casa, *ut* para su retiro. P. 3. pret. *pitacan*, 1, *pitacanan*, la casa en que, *pitacpitac*, muchas navetas, ó cajoncillos, *capitac*, uno. Y tambien aquellas divisiones de los cuarterones, *ut* de cajel.

PITAC. (a.) N. S. Lodo, que mancha, por estar lleno de agua, pero no atasca como *burac*. V. N. *pipitac*, y el de *Ma*, *mapitac*, de abundancia, P. 3. *pitacan*. pret. y fut. lo enlodado, ó echado lodo así. prot. actv.

PITAS. (pp.) V. act. y su prot. Cortar, ó separar, por la costura. *Capitas*, una pierna así. P. 2. lo que, *malapad*, 1, *maquitida pinitas*, del anchor, ó angostura de la pieza. *ut* tela de lienzo.

PITIC. (a.) *Pipitic*, l, *piticpitic*. Latir, ó pulsar, la arteria, y aun el culo en los azotes.
PITIC. (pp.) N. S. Papirote. V. act. y su prot. dar papirote. P. 2. á quien.
PITIS. (pp.) N. S. Una medida, que hace media ganta.
PITIS. (pp.) V. act. y su prot. Doblar arrollando apretado, *ut* papel para llevarlo en cañuto. P. 2. lo que *ut* tabaco.
PITNG̃A. (pp.) V. act. pret. *Minitng̃a*, y su prot. partir por medio. P. 1. pret. *pinitng̃a*, en gracia de quien, y el con que. P. 2. pret. *pinitng̃a*, lo que, *mipitng̃acata*, y *mipitng̃a*, ya de los que llevan por mitad, ya de la cosa partida por mitad, su Pas. *pipitng̃an, pipitng̃a*. M, N. pararse á la mitad, *ut* frasco de vino &. *Capitng̃a*, la mitad, *capitng̃an beng̃i*, media noche prot. *Mamitng̃ayapan ylug*. Coge la mitad del rio &.
PITPIT. V. act. *Minitpit*, y su prot. Aplanchar, *ut* metal, aprensar, *ut* fardo P. 1. el con que 2. pret. *Pinitpit*, lo que *Ma*, N.

P antes de O.

PO. Palabra cortesana, la que mas oimos y menos hablamos.
POPAO. (Dipt.) N. S. La nata de *nasi*, leche, ó cera. V. act. y su prot. sacar la nata. P. 1. en gracia de quien, ó el con que, *ut* cucharon. P. 2. lo que, 3. lo restante. *Ma*, N. Pararse, sacada. Translat. *Epamepopaoman*, dicen cuando, v. g. vendieron algo de algun monton, pero aun no se ha tocado lo de arriba, y aun de obra para ponderar lo poco que ay echo, y lo mucho que falta: *ecoman acamin sabian, antiman carin pamopauanco*.
POTA. (pp.) Adv. de tiempo, despues. *Potang, abac* &. y de recelo, *pota maglaramco*. Vide *saca*, muy distinto de este.

P antes de U.

PUAD. (pp.) El muslo, por la parte de arriba N. S.
PUAPO. (pp.) N. S. Anzuelo, artificio de pescar. prot. pescar con él. P. 3. el lugar, ó los pescados. *Malaramcapan mamuapo*, están los tales pescadores reputados por embusteros, y así quiere decir, mientes mas que ellos, mas quedas por Dios.
PUC. V. act. pret. *Mipoc*, y su prot. Destinar, ó deputar para algun negocio, ó fin. P. 1. pret. *pinuc*, á quien *Maca*, estar destinado, *mipacapucla*, de estar, no es muy usado.
PUCAT. (pp.) N. S. Red, in genere. V. act. y su prot. echar la red, P. 2. los cogidos, *Ma*, N. pararse enredado.
PUCLI. (g.) Vide *Pacli*.
PUCNAT. (pp.) Adjet. Cosa descortezada, *ut* árbol. V. act. pret. *Minucnat*, y su prot. descortezar. P. 2. lo que P. 3. *Pinucnatan*, l. *pipucnatan*, el lugar de donde.
PUCPUC. (pp.) V. act. y su prot. Golpear duro con duro. P. 1. el con que *ut* martillo, 2. lo que 3. *pucpucanan*, l, *poipucanan*, el lugar. Mi, Adimv.
PUCQUIAN. (pc.) V. act. pret. *Minuquian*, y su prot. Atar, separando cada atado. *Capuquian* un atado así. *Alan camuquian muquitana*, de la obra, que no lleva traza de acabarse.
PUCQUIUTAN. (pp.) L, *Putiocan*. Abejas. N. S. *Pulut pucquiotan*, su miel.
PUCSA. (pp.) V. N. *Pupucsa*, y el *Ma*, casi todo, v. g. Morir casi todos los soldados, ó casi los de toda una familia, caerse del árbol casi toda la fruta &. P. 2. pret. *pinucsa*, lo que prot. se dice de la espiga del palay, que casi toda nació vana.
PUCUL. (pp.) V. act. y prot. Tirar duro contra duro. P. 1. lo que P. 2. contra lo que, Mi, de compañía, *ut* tinajas en embarcacion, que se pegan unas con otras &. ó como las piedras en la muerte de Cristo Señor Nuestro Mi, T. *ut* el que tira cabe. Mi, P. Mi, Adimv. *ut* apedreandose.
PUCUT. (pp.) N. S. Red grande, como aquella, que suelen echar junto á la playa de Manila. prot. echarla. P. 3. pret. *pemucutan*, los peces.
PUDPUD. (Dipt.) Adjet. Cosa que se perdió la punta, *ut* pluma, que de tarde en tarde se corta, ó pincel, ó cuchillo, que ya es menester aguzarle &. V. act. y su prot. dar con la punta golpecillos, *ut* con pincel, y así se queda sin punta. P. 2. á lo que. *Ma*, N. pararse sin ella. Vide *Salsal*.
PUG. Adv. Que dice tiempo de fut. Determinado, sin determinar el cuando, v. g. *Matecatapug*, cierto que hemos de morir, sin decir cuando. *Non datangyapug ing Ante Cristo*, cuando venga &.
PUGA. (a.) N. S. Huebas de peze. *Pugan*. Adjet. prot. tenerlas el peze.
PUGAPU. (pp.) *Macapugapu*. Estarse ocioso.
PUGAY. (Dipt.) V. act. Quitarle á otro el sombrero, ó paño de la cabeza. P. 2. á quien prot. Intransitivo. Quitarsele así, *ut* haciendo cortesía. P. 3. pret. *pemugayan*,

á quien hace así cortesía: *mipamugay*, de compañía. Itt. se dice del jornalero, que lleva de *upa* de caban, una ganta, ó de cada diez cabanes, uno.

PUGUITA. (pp.) N. S. Pulpo, y tambien la nube del ojo.

PUGU. (pp.) N. S. Pájaro, como codorniz prot. cazarlas. P. 1. para quien 2. las cazadas, pret. *pemuguan*.

PUGUNG. (pp.) V. act. y su prot. Coger paño, atándole por las cuatro puntas, cerrar la boca al costal, y de aquí sofocar, tapando la boca. P. 1. el con que 2. lo que *Ma*, N.

PUGUT. (a.) Adjet. El que es de casta de negros: prot. se dice del qué, ó la que pretende, ó se casa con negro, ó negra. P. 3. pret. *pemugutan*, los hijos, habidos de los tales, fuera de matrimonio. *Ma*, N. pararse negro, como *babian*, *ycapangpañganan*, *quepangpañganan*, propiedades de Pampango.

PUYASIAO. (Dipt.) Adjet. Descolorido, *Manimuyasiao*, y *Ma*, N. pararse, *pañga*, modo Pas. *pamanimuyasiao*, su contrario. Vide *Putla*.

PUYAT. (pp.) Adjet. Desvelado. V. act. y su prot. desvelar á otro, no dejarle dormir P. 2. á quien P. 1. el motivo, *magpuyat*, de intento, *magcapuyat*, de intento, é intension, 3. *pagpuyatan*, l, *pagcapuyatan*, el objeto. *Ma*, N. *Yca*, y *Maca*, 3. de *ca*, el objeto.

PUYUD. (pp.) N. S. Copo de algodon. *Maca*, estar en la rueca, para hilarlo.

PUYUS. (a.) Vide *Pelang-ga*.

PUJONAN. (pp.) N. S. Capital, caudal. *Magpujunan*, tener capital, ó principal, *pagpojonan*, lo que. Voz Tagala, usada.

PULA. (a.) N. S. Cortedad, de vista. V. N. *pupula*, y *Ma*, N. pararse *mapula ya mata*, es corto de vista.

PULAD. (a.) N. S. Plumas de flecha. V. act. *pupulad*, y su prot. ponerlas. P. 1. pret. *pilad*. Y, *pemulad*, las que P. 3. pret. *pilaran*, *ypemularan*, la flecha, *Meñga*, con *an*. las flechas.

PULAYI. (pp.) N. S. Carrera. V. N. pret. *Milayi*, y su prot. correr P. 1. pret. *pilayi*, lo que es llevado, corriendo. P. 3. pret. *pilayian*, el término, Y, 2. aquello porque se vá corriendo. Mi, T. Mi, P.

PULAN. (pp.) *Pupulan*, l, *pulanpulan*. La cosa despreciada, y desechada, diciendo v. g. anda quita allá, que no es de provecho, ni sirve para nada. *Pulanpulanmo*, *bucas macadua*, *iyan micay*, mañana otro dia, servirá.

PULANG-GUS. l, *pulung-gus*. (pp.) V. act. y su prot. envolver, con ropa, ó con cordel, como coete, ó los penitentes, que van envueltos, con cordeles. P. 1. el con que, ó lo que Mi, T. Mi, P. y su *Mañga*, como el que se enredó en *vacay*, v. g. y *Mañga*, con *an*. las ropas, ó cordeles &. *Pi*, y *an*, aquello en que.

PULAO. (Dipt.) N. S. Aquella telilla sutil de la caña, y aun se dice del papel, por diminucion, como diciendo, *yning pulao*, ó porque no es sellado, ó porque no es digno de llegar á manos tan excelsas: es modillo de hablar, cortesano.

PULAS. (a.) V. N. pret. *Milas*. Irse volviendo por donde vinieron, *ut* marea, que baja: peces, que vinieron de rondon &. prot. se dice de los que acabada su obra, ayudan á otros, como volviendo atras. 3. P. pret. *pilasan*, la obra, á que ayudaron, porque fué como á que volvieron al trabajo, habiendo ya acabado; y tambien el lugar, ó como lugar.

PULDUNG. (pp.) V. act. pret. *Minuldung*, y su prot. Golpear de punta para que entre, y quepa, lo que no podia entrar, ni caber. P. 1. pret. *Pildung*, el con que P. 2. pret. *pildung*, lo que *ut* abujero, y de aquí ejercer el *bulugan*, su garañonato.

PULI. (a.) Adjet. Achaque, ó propiedad, buena, ó mala, heredada: prot. heredar así, P. 3. pret. *pemulian*, de quien, *mipulipuli*, se dice de los descendientes, que así ván heredando. *Pipupulian*, l, *pipulipulian*, la tal cosa, *añgatsang mateca*, *bacan emacapulipuli*, para que no tengas descendientes, y heredero en tus malas propiedades. *Capulian*, la tal herencia.

PULICAT. (pp.) N. S. Calambre. *Pulicatan*. Adjet. tambien llaman así, aunque de en las arterias, ó venas de la garganta, que suele quitar el habla, retirandose la lengua. prot. padecer contraccion de nervios, calambre, ó pasmo.

PULID. (pp.) V. act. y su prot. botar de alto algo. P. 1. lo que Mi, T. Mi, P. y su *Mañga*, Mi, con *an*. y su *Mañga*, *Ma*, N. y su 3. de *ca*, como *cabaldogan*, *Yca*, y *Maca*, *Pi*, y *an*. el botadero, ó despeñadero.

PULING. (pp.) N. S. Mota, que cayó en el ojo. *Ma*, N. á quien se le entró en el ojo. *antin puling*, como una mota. Pequeñísimo. V. act. y su prot. enturbiar la justicia clara, que otro tiene. P. 1. las motas, ó

razones de poca entidad, con que P. 2. á quien, *emepulingan á matulid ing paramong tauo.* es metáfora. no se dice, por aquí, *ejice traben* &. podras decir: *bayo me panamurian ing paramong tauo monacapang manimuri.*

PULIS. (pp.) V. act. y su prot. Limpiar con paño, *ut* sudor, mesa &. P. 1. el con que 2. lo que. el prot. es tambien recíproco, limpiarse.

PULPUC. (pp.) Vide *Pucpuc.*

PULPUD. (pp.) Vide *Pudpud.*

PULPUL. (pp.) Adjet. Se dice del renuevo, que renació al pié, habiendose comido las bestias lo que habia nacido, *ut* caña, arroz. &. prot. cultivarlos. P. 3. los así cuidados.

PULU. (a. g.) N. S. Isla, aunque sea bosque, cercado de lagunas. *Maca*, estar, así juntos, al modo de isleta, *ut* árboles en *Marangley*, ó monton de casas: *pulupulu*, isletas.

PULU. (pp.) N. S. Cabo de herramienta mango, *puluan*, Adjet. V. act. y su prot. ponerle, P. 1. la herramienta, ó la materia. *Ypulume yning dutung quetang palang*, *Maca*, estar con él, ó estar puesto el cabo. Mi, T. Mi, P.

PUL-LUAC. (cort.) V. N. y el de Mi, salir á fuera, *ut* carne de á postema, ó cosa inchada. P. 1. lo que *ut* exprimiéndolo, *Maca*, estar así afuera. *Macapul-luac á mata*, los que tienen los ojos muy saltados, que meten miedo, y horror.

PULUC. (a.) N. S. Aquellas plumillas, que cubren el pescuezo al gallo. V. N. pret. *Miluc*, y su prot. encresparlas, *ut* para reñir. P. 3. contra quien.

PULUN. (pp.) V. act. y su prot. Recoger paño por las cuatro puntas, (no plegando como *pugung.*) ó costal, ó cabello. P. 1. y 2. lo que, *ut* paño &. Y tambien lo que está dentro, *ut* ranas, que suelen coger, y porque estas se salen, dicen translat. cuando no hallaron la cosa donde la pusieron: *Anticon memulun tugac. Maca*, estar, ya recogido, *ut* paño, y á lo que está dentro *ut* peras.

PULUNG. (pp.) Congregacion, cabildo, junta. V. act. y su prot. juntar, congregar así. P. 1. el mot. P. 2. los que, Mi, de compañía, los que en tal ayuntamiento tratan el negocio. *Pipulungan*, lo tratado por ellos. *Pi*, y *an*. el lugar *ut* casa de consejo. *Maca*, estar. Itt. citar á polos, ó servicios personales, con las mismas variaciones. *Maquipulung*, l, *mangquepolung*, el que es de polo, no tiene reserva.

PULUPULU. (pp.) N. S. El remolino de la cabeza, ó coronilla. *Pulupuluan*. Adjet. pero: *pulupuluan moya*, es miràle por el remolino, á ese caballo, buey, ó carabao, si tiene señales de bueno, pero pasan á mas, mira, dicen, si será desgraciada la cosecha, ó el dueño.

PULUS. (a.) Adjet. Puro, sin mistura. Vide *Paua. Mipuluslang mangapia, Puluslang* Santos.

PULUT. (a.) N. S. Miel, in genere. prot. hacerla. P. 3. pret. *pilutan, ypemulutan*, de donde la sacan, *ut* caña, *sasa, evos.*

PULUT. V. act. y su prot. Buscar lo que otro perdió, ó tiró. P. 2. lo que *Maca*, de perfeccion haber hallado, buscáselo, ó no, su Pas. *Apulut, papulut*, l, *papamulut*, dejar tomar lo que á él no le sirve ya, y el otro pobre lo pide, ó busca. ff.

PUN. N. S. Principio, contrario de *sepu*, que es fin. *Pon ning dutung, poning sanga*, es aquella parte del tronco, donde nace la rama, *puning cauayan*, la mata, ó pié de las cañas, *pun cauayan*, contrario de *sepun cauayan*, *puning yta*, la ingle, de donde nace el muslo. Translat. *Pon*, se dice de aquel, que es como superior, á quien los demás obedecen. *Pon manibala; Pon mamalayan, pungsalang* &. *Mag pun*, ser *pun*. P. 3. *pagponan*, aquellos de quienes. Itt. *Mag* de intento, hacerse *pon*, ó cabecilla, ó cabeza de motin. *Ca*, de individuar, *capon*, un *pon*, un pié de árbol. *Misangpon*, son las ramas de un mismo tronco: pero *micapon*, dos que vienen de un tronco, y de aquí, parientes, si pasan de dos, *micaponcapon*: *acon, maquicapon quea*, v. g. es *maqui*, de tener. Pero *Maquicaponco quea*, de introduccion, *paquicaponan coya:* el uno es *capon. Capupunpunan*, superlativo contrario de *casesepuan, mipopon, mipon*, se dice de la lluvia, que se vá armando en alguna nube obscura. *Mipupun ing uran*. Pero, *pipunan, pipunpunan, pipupunpunan*, es el primer tronco, ó principio, de donde salió, ó salieron, otros *pun*, como el primer Español, respecto de los Españoles, y Adan, respecto de todos, y la primera fruta, ó semilla respecto de las otras, que de allí han ido multiplicándose, sus *Pun. Alanpun at sepu*, sin qué ni para qué: sin piés ni cabeza.

PUNGAPUL. (pp.) Adjet. Se decia el ya liberto, respecto de su dueño, porque le mandaba como á criado. Pero estaba en su casa, no en la del Señor.

PUNGCA. (pp.) V. act. y su prot. Derribar, *ut* árbol, ó casa hácia un lado. P. 1. lo que *Ma*, N. *Manḡa*, sin *an.* Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar derribado, *Maqui*, de enterrar. *Pi*, y *an.* el lugar.

PUNGCUL. (pp.) V. act. y su prot. Dar encontron, *ut* cabeza con pared, jarro con jarro, ó con madero, *ut* otra cosa dura. P. 1. lo que. 3. lo contra que Mi, T. Mi, P. *Pi*, y *an.* el lugar. Mi, de compañía, Mi, Adinv. *ut* Embarcaciones &. Vide *Pucul.*

PUNG-GUC. (pp.) Adjet. Cosa sin punta, contrario de *ticmus.* V. act. y su prot. despuntar. P. 2. lo que *Ma*, N. *Ma*, de Abundancia.

PUNG-GUNG. (pp.) Sin. de *Pung-guc.*

PUNG-GUS. (pp.) N. S. Mortaja. V. act. y su prot. amortajar, y envolver cualquiera cosa en paño, como *pulung-gus.* P. 1. el con que 3. lo que, *ut* ropa, ó cadáver &. *Pung-gusanme iyang ymalan*, ház esa ropa mortaja: y tambien envuélvete con ella; por enfado.

PUNGPUNG. (pp.) N. S. Castigo, contrario de premio, y albricias. v. g. el que dió David al Amalecita: prot. coger estas malas albricias por sus malas nuevas, ó hazañas, como si uno viniera á dar noticia de que se habia perdido el Galeon, y le pegaran cincuenta, esto era *pungpung*, y el tal, *mamungpung.* Pero se dice tambien del que fué condenado, siendo el culpado otro: v. g. si Juan hubiera dado la noticia, ó echo otra maldad, y Pedro llevará el castigo.

PUNGSU. (pp.) N. Monton de tierra, vivienda de *Anay. Pungsupungsu*, se dice de tierra, ó camino que ya está alto, ya bajo. *Mapungsu*, de abundancia.

PUNḠUL. (pp.) Adjet. Niño de pecho.

PUNḠUS. (pp.) Adjet. Desorejado. V. act. pret. *Minunḡus*, y su prot. cortar oreja. P. 1. pret. *pinunḡus*, el con que 2. pret. Id. la oreja. *Ma*, N. y si muchos, *Manḡa.*

PUNḠUT. (pp.) Adjet. Desmochado, *ut* Árbol, torre, *ut* hom. sin cabeza. V. act. pret. *Minunḡut*, y su prot. desmochar, cortar cabeza. P. 1. pret. *pinunḡut*, el con que 2. pret. Id. lo que *Ma*, N. y *Manḡa.*

PUNLA. (g.) Adjet. Se dice de la semilla, que se planta primero junto, *ut* tabaco, lechugas, rábanos, arroz &. prot. sembrar así junto.

PUNTI. (g.) V. act. pret. *Minunti*, y su prot. coger con la mano, flor, oja, fruta &. P. 1. en gracia de quien 2. lo que pret. *pinunti.* 3. *pintianan*, el lugar, ó restantes. Vide *Agtal. Puti.*

PUNUT. (pp.) N. S. Una tela que cria el coco.

PUPU. (pp.) V. act. y su prot. Cortar por el pié, *ut* Árbol &. Pasiva 1. el con que. 2. lo que. *Pi* y *an.* el lugar, y lo que queda, porque no es cortar muy á raiz. *Pipamupuan*, lugar, donde muchos van acortar leña. *Ma*, N.

PUPU. (pp.) N. S. Arbolillo, que nace junto al *Buri*, de que hacen sogas.

PUPUC. (pp.) Cierta untura con buyo en la frente: ya no hacen esa superstición. De hay sale, *Pupuculing*, Untura de ceniza, y así lo dicen, por la del miércoles de ceniza. V. act. y su prot. Untar á los niños recien nacidos con buyo, porque no huelan mal. P. 1. el con que. 3. pret. *Pipucan*, el niño. El prot. le dicen del que ha comenzado á sembrar arroz.

PUPUD. (pp.) Adjet. Residuo, de cosa quemada, *ut* de tabaco, candela &. V. act. y su prot. Consumir, quemando así. P. 2. lo que *Ma*, N. Y su *Manḡa. Mipupud.* de compañía chupar dos de un tabaco, Itt. se dice del que se le van comiendo las puntas de los dedos de piés, ó manos, por cierta enfermedad.

PUPUG. (pp.) N. S. Las campanillas del agua, por pece, ó caiman, que la menea. prot. el pece, ó caiman.

PUPUL. (pp.) V. act. y su prot. Coger los frutos. P. 2. lo que *Ma*, N.

PUPUL. (pp.) N. S. Harina de arroz, con que se untan la cara, porque no se les queme la tez. V. act. y su prot. Untar á otro así. 3. P. pret. *Pipulan*, á quien *Mag.* recíproco así mismo. *Pagpupul.* P. 2. la harina.

PUPUS. (a.) Adv. Sin restar nada: v. g. *Sulatyang pupus*, loco rematado, *Ulilayang pupus.* Huérfano del todo. *Pupus* á *lub. Pupus* á *tola* &. V. act. No tiene nuestra lengua el Romance que pide, significa cumplir, llevar de rabo á cabo la cosa, no haciéndola practice, como *Ari*, sino, como leyendo. v. g. toda la carta, ó libro, rezando todo lo destinado, *ut* la penitencia, la visita de altares, las cuentas, el Oficio de aquel dia, oyendo v. g. toda la comedia, ó Misa &. P. 2. lo que pret. *Pinupus*, 1. *Pipusan.* pret. se dice del que se hundió todo de piés á cabeza, sin hacer pié, y por lo mismo del *tiquin*, que se mete todo, y no alcanza al fondo. Y del que llenó, ó cumplió el término del

tiempo, *ut* los Repartimientos treinta dias. *Mepupusla aldao* &. *Ma*, N. Cumplirse, pararse cumplida la cosa desde su principio á su término, ó cabo, como la vida &. *Capupusan*, el término, *ut* último dia, ó última cuenta del Rosario &. *Macamalna candangpupus*.

PUPUT. (pp.) Adv. *Puput à lub, puput á yssip*. Embargado el sentido. *Ma*, N. pararse embargados los sentidos. V. act. y su pret. *Miput*. y su prot. embargar el resuello á otro, sofocándole, *ut* tapándole. Y así se dice desairar la presa; porque embargan su corriente. P. 2. pret. *Piputan*, lo que aunque sea planta, á quien abrió el agua *ut* caña dulce.

PUQUI. (pp.) N. S. Verenda Fæminæ. vox turpis.

PURAC. (pp.) N. S. Árbol, conocido, y sus flores. Alias *Pundan*.

PURACSING. (pp.) N. S. Áthomo. *Antin puracsing*. Pequeñísimo. Y no dice, *meguin*, porque no apela sobre la cualidad, sino sobre la cantidad.

PURI. (pp.) N. S. Laus, alabanza. (y aun lo usan, para decir la virginidad, en cuanto perdida ella, se pierde la honra.) V. act. y su prot. honrar, laudare P. 1. la palabra, ú honra, aquello de que P. 2. á quien *Mà*, N. *papuri*, apetecer alabanzas, *ut* vano. *Papurian*, de quien *mipapuri*, de compañía con sus composiciones, *capapuri*, *maquipapuri* &. *Libac*, su contrario.

PURU. (a.) N. S. Frutillas del *Samat*, y porque estas nacen muy espesas, de aquí dicen el prot. del árbol cargado de fruta. *Memuruyan bunĝa*.

PURUL. (pp.) N. S. Embotamiento de filo. V. N. y el de *Ma*, embotarse: el prot. es Transitivo. Embotar. P. 2. lo que pret. *pirulan*, l, *pirul*, l, *pemurul*.

PUSA. (g.) N. S. Gato. *Ma*, N. no es pararse gato, sino pobre. *Yca*, y *Maca*.

PUSAD. (pp.) N. S. Ombligo, y se dice de la punta del plántano, que se suele cortar por allí en la mesa, para pelarle. *Pusaran*. Adjet.

PUSAN. (pp.) V. act. *Pupusan*, *Mamusan*, Cargar al hombro. la P. 1. se hace con ff. *Ypaposan* &. 2. *Pusanan*, l, *pamusanan*. pret. *pemusan*. lo que.

PUSIAO. (Dipt.) *Antian pusiavan*. Del que habla en tiple, como muger, ó capon.

PUSIT. (pp.) V. act. pret. *Missit*. y su prot. Constreñir para que salga algo de adentro, *ut* cria, *tacla*, Mocos, morcilla,

porque salga lo que tiene dentro, plántano &. P. 1. pret. *Pistit*, lo que Mi, T. Mi, P.

PUSU. (g.) N. S. Corazon de animal, y de varias frutas. prot. salir las tales frutas en forma de corazon. *Pusuan*, la planta de tal fruta, *ut* Coco, plántano &.

PUSU. (a. g.) N. S. Empeine del vientre, *Mapusu*, de abundancia. V. act. *Pupusu*, *Mamusu*, *Memusu*. Guardar algo en el regazo. P. 1. en gracia de quien. *Ypamusu*. P. 3. *pusunan*, *pupusunan*, *pamusunan*, *pemusunan*. Lo que. Itt. prot. se dice de la muger preñada. Y su Pas. el niño que está en la barriga. es *Pemusu*. Y no mas. *Capusula*, se dice de los hijos de una misma madre.

PUSUNG. (pp.) Adjet. Gracioso, decidor, chistoso, bufon. Y aun por no decir *Mamulang*, dicen por rodeo: *Pusung*: *capusunĝan*, graciosidad, ó bellaqueria. *Magpusung*. hacer, ó ejercitar esto. *Pagpusunĝan*. 3, el término. *Magpusungpusung*, l, *Managpusung*. Freq. Bufonear así. 3. á quien.

PUTACTI. (pp.) N. S. Especie de abejas. Guardate de su picadura.

PUTAL. (pp.) V. act. Sisga, ó cuerda con que se tira el barco para subir por corriente. Vide *ovai*.

PUTAL. (pp.) V. act. y prot. Tomar poquito con la mano, *ut* de manjar blanco. P. 2. lo que. P. 1. en gracia de quien. *Caputal*, una tomada.

PUTAO. (Dipt.) Adjet. Cosa que viene corta á la medida, *ut* vestido, cordel, madero, para donde se habia de poner &. *Ma*, N. pararse tal.

PUTAT. (pp.) Árbol, conocido: prot. Comer pescado con la salsa de sus ojas. *Putatan, pamutatan*, *pemutatan*, lo así comido.

PUTI. (a. g.) N. Blancura, *Caputian*, donde esta mas intensa. V. act. pret. *Miti*, y su prot. Blanquear, *ut* pared. P. 2. pret. *Piti*, lo que. Itt. El simple, y el de *Ma*, pararse blanco. *Manimuti*, quedarse pálido, y se dice tambien de ropa mal teñida, que luego se vá quedando blanca.

PUTI. (g.) Syn. de *Punti*.

PUTIOCAN. (pp.) Syn. de *Puequiotan*.

PUTLA. (pp.) N. S. Pálidez. *Puputla*, el de *Ma*, y *manimutla*. Pararse pálido, *ut* por susto. *Maputla*, l, *Putlain*. (tagalo.) Adjet. Vide *Puiasiao*. Syn.

PUTPUT. (pp.) Adjet. Pelado, *ut* Ave para asarla, y pelado las barbas, ó cabellos. V. act. y su prot. Arrancar, pluma,

barbas, cabellos &. P. 2. lo que, y á quien P. 3. Los restantes. *Ma*, N. Y su *Manĝa*. Pararse pelado.

PUTUNG. (pp.) N. S. Aquella corona, que usaban, y aora en los montes, que es un paño de manos enroscado en la cabeza. *Mag putung*, Usarla. *Paputunĝan*, el paño. el prot. es tener en la cabeza. V. act. Coronar. P. 1. el con que P. 2. pret. *Pitunĝan*. á quien ff. P. 1. la corona. *Paputunĝan*, á quien. Es el mas usado. *Capuputunĝanya* como *capapaldanya*. En la misma significacion.

PUTUT. (a.) Adjet. Rabon, *ut* Venado &. Aunque sea ave. Y aun planta. *Ma*, N. V. act. y su prot. Quitar el rabo, ó plumas de la cola. P. 2. á quien. Llamar nosotros rabon, al que no tenia rabo, es por un trofo, llamado, Antiphrasis, como se llaman Parcas, las que á nadie perdonan.

DE LA LETRA Q.

Q antes de U.

Las raíces que comienzan en Q. se varian como las que comienzan en C. *imò* esta letra es la misma, porque el Pampango no tiene C. sino K. pero los Españoles seguimos nuestro estilo.

QUEBAINTAUAN. (pp.) Sale de *Baintauo*. Significa la juventud, y sus brios.

QUECAI. (Dipt.) V. act. y prot. Escarbar en la tierra, *ut* Gallina, perro &. P. 2. lo que. Vide *Calcai*, pret. *Quinecay*.

QUEGANAGANA. (pp.) *Queracaldacal*.

QUERA. (pp.) V. N. y su prot. Echarse. P. 1. lo que: y tambien, *Yquera mo quing dassay*, echate. *Mag*. de intento. echarse. *Pagqueran* 3. el lugar. *Macaquera*, estar echado.

QUEUOC. (pp.) N. S. Grito de gallina, cuando la cogen. V. N. fut. *Qumeuoc*, gritar la gallina.

QUIAC. (pp.) N. S. Grito de niño, y aun de puerquecillo. Pero se suele decir de los gritos de los condenados. V. N. Gritar. P. 1. el mot. P. 3. pret. *Quiacan*, á quien. *quiac. quiac*. Frequ. Vide *iyac*.

QUIAPO. (pp.) N. S. No tiene otro nombre V. N. fut. *Quiapo*, criarlo la sementera, ó rio. *Quiapuan*, y Mi, con *an*. prot. quitarlo. *Panĝiapuan*, el lugar de donde.

QUIBIT. (pp.) Adjet. Cosa torcida, fuera de su proporcion, *ut* quijada, ó cosa cuadrada no correspondiente, ó ya cuando se hizo, ó aunque esté bien, ponerla de través. V. N. Y el de *Ma*, torcerse así, *ut* banca. Itt. act. y su prot. Poner torcido, ó desigual. P. 1. y 2. lo que. Mi, T. Mi, P. *Quibit quibit*, y Mi, Frequ. son neutros.

QUIBUL. (pp.) N. S. Pulsar, bullir, *ut* arteria. *Quibul quibul* Frequ.

QUICQUAN. (corr.) Adjet. Feto abortado. Verb. de *Ma*, *Maquiquan*, *Mequiquan*. Abortar malparir. *Ica*, y *Maca*, *Panĝa*, el aborto.

QUID. (pp.) V. act. y su prot. Apartar del fuego, *ut* olla, sarten &. P. 1. lo que Mi, T. Mi, P. *Pi*, y *an* el lugar.

QUILABUT. (pp.) Erizamento de cabellos, ó pelos del cuerpo, por escolafrio, ó miedo. prot. el que lo siente. *Quilabutan*, Adjet. 3. el objeto motivo. *Maca*, Causal.

QUILAI. (Dipt.) N. S. Cejas. V. act. y su prot. Afeitar á otro las cejas no raparlas. P. 2. á quien. pret. *Quinalai*, 1, *quilaian*. Mi, recíproco.

QUILALA. (pp.) V. act. y su prot. Conocer lo que ha entrado por los ojos. P. 2. *Quilalanan*, *quilala*, lo que y tambien. *Quilalanañ mo nĝeni*. v. g. *ing carauacan mo* &. *Ma*, N. Mi, de compañía. *Maca*, potencial, y su Pasiva. *Aquilala*. v. g. su cosa en poder ageno.

QUILANG. (pp.) N. S. Vino de caña.

QUILAO. (Dipt.) N. S. Venadillo. (como *cua*.) cachorrillo. *Magquilao*, comer carne guisada pero cruda. P. 2. *Quilauinan*, *quilauin*. (Notalo) lo que.

QUILAP. (pp.) N. S. Relumbracion, *ut* de vidrio, puesto al sol, al volverse, y de quí brilladura así. V. N. Y su Frequ. rebrillar, espejo. Lentejuela &.

QUILAQUIL. (pp.) N. S. Papagayo blanco. Alias *Calanĝay*.

QUILAQUILA. (pp.) Mirar con cuidado de quí para allí, ó con recelo.

QUILDAP. (pp.) N. S. Relámpago. V. N. Ralampaguear: translat. *Quimildap yamo*. del que pasó, como relampago.

QUILIB. (pp.) V. act. y su prot. Tender el zacate en el *lamo* para el *sinabud*, ó en otra parte para algun fin. P. 1. pret. *Quilib*, el zacate. P. 3. pret. *Quiliban*, el lugar.

QUILIC. (pp.) V. act. y su prot. Cargar sobre el cuadril. P. 2. lo que *Maca*, estar cargado.

QUILIM. (pp.) V. N. Relucir, *ut* oropel, ó cosa así que parece que turba la vista: y su frequ. *Quilimquilim.*

QUILING. (pp.) Adje. Cosa ladeada, mas alta de un lado, *ut* barco, que se va á la banda. V. N. y el de *Ma*, torcerse así. *Quiling quiling.* y Mi, frequ. P. 1. Lo que, el oido v. g. que se aplica. *Yquiling mo ing balugbogmo.* translat. *Quiniling naco ning ocom.* No me oyó en just. y me condenó.

QUILIQUILI. (pp.) N. S. Sobaco. prot. se dice del que ensarta peces, porque es como por el sobaco de ellos. *Quiliquan, ypangiliquilian*, los ensartados Itt. el prot. se dice de las presas, ó tavos, rotas por alguna esquina, y por allí sale el agua.

QUILIS. (pp.) V. N. Y el de Mi, menearse, como el que está mal sentado, ó moverse: prot. act. P. 1. lo que. *ut* tintero, que se aparta, ó mueve, un poco. Mi, T. Mi, P. *Pi*, y *an.* el lugar. *Quilis quilis.* Y Mi, frequ. *Emiquilis*, Potencial.

QUILIT. (a.) Adjet. Se dice del que mira tuerto. V. N. Y el de Mi, Mirar así, *Magquilit quilitan*, de fingir.

QUILO. (pp.) N. S. Así le llamamos. V. act. y su prot. Ponerlos, quilar. P. 1. La materia de que: 3. pret. *Quiloan*, la casa. Mi, con *an.*

QUILUS. (pp.) Syn. de *Quilis.*

QUIMAO. (Dipt.) Gafo engarabitados los dedos. *Pigcuc*, es vueltas las manos por las muñecas hácia dent. *Caquimauan.* Abs.

QUIMBAI. (Dipt.) V. N. Y el frequ. *Quimbe quimbay*, Bracear, como hacen las mapias.

QUIMBUS. (pp.) V. act. y su prot. Alternar en llevar la carga. P. 3. prot. *Quimbusan*; el que es remudado, de compañía P. 3.

QUIMI. (pp.) *Quimi quimi.* Estar inquieto, *ut* niño, ó el muy vivo.

QUIMIL. (pp.) *Quimil quimil.* Idem.

QUIMUT. (pp.) Fut. *Quimut.* Y el frequ. Moverse el viviente, ó la carne en que aun duran los espíritus vitales. *Emiquimut.* Potencial.

QUINAB. (pp.) N. S. Lustre de cosa bruñida, ó grasienta. V. N. Y el de Mi, y su frequ. este lucir, y aun se dice de cosa gorda, que decimos está lucido ó lució.

QUINANG. (pp.) Vide *Quinab.*

QUINAQUIN. (pp.) *Mangĩnaquin, mengĩnaquin.* Menear, ó andar jugando el un pié; ó ya esté sentado, ó en el suelo, que muchos tienen esa costumbre. P. 3. el lugar.

QUINDAT. (pp.) V. N. y su prot. Arquear las cejas, por admiracion, ó haciendo señas. P. 3. las cejas, ó el mot. P. 3. pret. *Quinindatan*, el objeto. *Quindat quindat*, y Mi, frequ. Mi, Adv.

QUINDING. (pp.) V. N. y su prot. Contonearse, bailando muger con hombre. *Mipangĩndin*, los dos.

QUINGQUING. (pp.) V. N. Y el de Mi, temblar de frio, ó miedo. *Piquing quingan.* Aquello de que teme, ó tiembla así.

QUINI. (pp.) V. act. y su prot. Apropiar lo ageno. P. 2. lo que y á quien se lo quita. *Ma*, N. Pararse la cosa, ó el dueño tiranizado. *Mequini canaco ing bandico, Mequini nacoman.*

QUINIS. (pp.) V. act. y su prot. compuesto: Morder, *ut* caña dulce, oja de árbol ó papel como descarnando, *ut* puerco el plántano, perro el hueso &. P. 2. Lo así mordido, que no es lo mismo, que *Cayat. Ma*, N.

QUINTAL. (pp.) N. S. Hierro para herrar, bestias, ó esclavos. V. act. fut. *Cumintal*, y su prot. compuesto; señalar así P. 1. el con que. 2. pret. *Quinintalan*, á quien. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an.*

QUINUNG. (pp.) Verbo Neut. Frut. *Quinung.* Temblar, *ut* manjar blanco. *Quinung quinung.* Y el de Mi, frequ.

QUINÑYUD. (pp.) Verbo Neut. Frut. *Cumiñyud.* Dar barrigadas, *ut* pilando, 1, coeundo. P. 3. pret. *Quiniñyuran*, el lugar contra quien. *Micapaquiñyud*, se dice del que hunde la parte trasera, cuando le azotan.

QUIOUA. (pc.) N. S. Anzuelo grande, *ut* para caiman.

QUIPING. (pp.) N. S. Ojuelas, fruta de sarten. *Meguin quiping* de cosa quebradiza, *ut* oja seca &.

QUIPUT. (pp.) N. S. Angostura, contrario de *Liualas. Maquiput*, Estrecho como el camino del Cielo. V. N. Y el de *Ma*, Pararse tal. V. act. y su prot. estrechar. P. 1. y 2. lo que, *ut* boca de bolsa, ó talega. Mi, T. Mi, P.

QUIQUIL. (pp.) Lima. V. act. y su prot. Limar P. 1. el con que 2. lo que *Pangĩquil*, instrumento.

QUIQUIL. (pp.) N. S. Nerbios del venado. Y aquella lazada, en que estriban para montar, *ut* en carabao.

QUIQUIM. (pp.) Adjet. Gafo, ó manco. Vide *Quimao. Ma*, N. y su *Mangĩa* pararse.

QUIRUT. (a.) V. N. Fut. *Quirut.* Bullir. *ut* las sienes. *Quirutquirut.* Latir á menudo,

ut por temor. *Quirutquirutne buldit.* Dicen del muchacho cuando le azotan. ff. hacerle, que haga *quirut.* como diciendo al que está divertido. *Tine ing Maestro. Paquirutan.* á quien.
QUISA. (g.) N. S. La legumbre, *ut* hortaliza, que suelen cocer con él arroz V. act. Y *Miquisa* el que las echa, ó mezcla con las *abias.* P. 1. lo que 2. el arroz.
QUISAO. (Dipt.) N. S. Movimiento lento, *ut* de culebra, ó enfermo. V. N. y su frequ. Moverse así.
QUISAP. (pp.) V. N. Fut. *Quisap.* Pestañear. P. 3. pret. *Quisapan,* á quien se hace señas así. *Quisapquisap,* frequ. *Quisap,* en un abrir, y cerrar de ojos. Adv. que es su raiz.
QUISI. (pp.) *Quisiquisiya:* se dicen del que menudea mucho el paso jugueteando.
QUISI. (pp.) *Ma,* N. Como *Mapaquil,* pararse molido.
QUISIG. (pp.) V. N. Fut. *Quisig,* Estremecerse, ó hacer visajes el moribundo, *quisigquisig,* y Mi, frequ.
QUISQUIS. (pp.) V. act. y su prot. Desgranar el pálay espiga, á espiga, *ut* para hacer *duman* P. 1. el con que, ó el motivo P. 2. pret. *quinisquis,* lo que.
QUITAB. (pp.) V. N. fut. *Quitab,* Relucir el caldo, que tiene mucha grosura.
QUITANG. (pp.) N. S. Pez, así llamado.
QUITIG. (pp.) N. S. Red larga: prot. echarlas, pret. *quitigan,* los peces.
QUITID. (pp.) N. S. Estrechura, contrario de *lapad: maquitid,* estrecho V. N. y el de *Ma,* estrecharse. P. 1. y 2. lo que.
QUITIL. (a.) *Quitil quitil,* Hacer imperfectamente. v. g. Los peces, que pican el cebo, una, y otra vez, y no lo tragan, los que con melindre meten la mano en el plato, y es casi nada lo que toman, el que vá á hablar, y se detiene; *quitilquitil ya dila,* y su N. de Mi, P. 2. lo que *ut,* cebo &.
QUITQUIT. (pp.) Adjet. Se dice del que apenas puede abrir los ojos, ó por lagañas, ó por estar muy gordo, *ut* puerco que *Macaquitquitya mata.*
QUIUAL. (pp.) V. y su frequ. Andar perni abierto, *ut* buboso. *Maca,* estar.

DE LA LETRA S.

S antes de A.

Las raíces, que comienzan en S, siguen la variacion de las que comienzan en D: para el Proto se muda la S, en Ny. si bien algunos la mudan en N, y son las que la repiten en la misma raiz. Vide el Arte.
SA. Proposicion, suple á veces por artículo. v. g. *Napon sa bengi. Lavit sa pulu,* Itt. de rogar: *Magdalitacasapu.* Y de imperfeccion. *Magcumpisalcusapu, yntang Pasaca? Pa,* de decir. Vide el Arte.
SABA. (a.) N. S. Plántano obispo.
SABAC. (pp.) N. S. Corteza seca del *luyos.*
SABAGAL. (pp.) Adjet. Corpulento, hasta en la cara, que no se le descubre el talle, por ser tan gordo de arriba como de abajo. V. N. y el de Mi, se dice del remo, que tendido impide el navegar la banca. Porque coge mucha agua, y aun del quiapo, que entrápado en el *catig,* tambien estorba. P. 1. pret. *Sebagal,* lo que así atraviesa, P. 3. el agua, Mi, T. Mi, P. y su *manğa maca,* estar.
SABAI. (Dipt.) V. N. Y el de Mi, Verterse, rebosar el licor en basija demasiadamente llena. P. 1. y la de ff. Lo que *ut* echando mas, cuando ya esta llena. *Pasabayan,* lo mismo. El licor echo verter por la basija abajo. *Sabe sabay.* Y Mi, frequ. andarse vertiendo, así.
SABAL. (pp.) N. S. Embarazo de estómago, ó pecho. Y de aquí embarazo moral. V. N. Fut. *sabal.* Y el de *Ma,* sentir este ahogo. *Masabalco salu* &. *Yca,* y *Maca.* 3. P. de *ca.* El objeto motivo, como *caririan,* Aquello de que se tiene asco. En lo moral es mas usado con negacion el Adjet. de *Ma,* y raiz. v. g. Y significa sin empacho, con desahogo, con desemboltura, como el que se entra en el cuarto de la muger agena. *Alan sabalsabal,* 1, *alan masabal* &. *Mica sabal,* de Nov. el que se embarazó ó sintió en cosa que no debia. *Picasabal.* lo que *ut* motivo. ff. Dar que sentir así. *Pasabalan asalo,* como *Pasuclanan lub.*
SABALAS. (pp.) N. S. Viento: parece nordeste.
SABALBAL. (pp.) Un *sabalbal,* y Mi, F. se dice de aquel ruido que hace el agua que se derrama.
SABANG. (pp.) V. act. y su prot. Atajar

el viento, impedir así. (como *sabagal*, respecto del agua ó embarcacion) P. 1. con lo que v. g. El tizon que se apaga, ponerle contrario al viento. *Sabañganco ing añgin*. Si me pongo contrario el viento. *Emu sabañgan ing añgin*: Dicen al que está delicado porque el viento, no le haga mal. *Maca*, estar.

SABAN. (a.) Usase Negative. v. g. *Ecopicasaban ing amanomo* No hago caso de lo que hablas. *Emopicasaban*, No hagas caso del. Vide *Abbiang*.

SABAO. (Dipt.) N. S. Zumo, caldo: *sabao susu* leche de pechos V. act. Fut. *sabao*. y su prot. echar zumo ó caldo. P. 3. pret. *sebovan*, en lo que. V. N. Salir el zumo echar de sí *sabao*. Mi, con *an*. *Misabouanyasusu*. La vino la leche; y lo cogido de *sabao*, Itt. *Misabao* como *milara*, *miaslam*.

SABAT. (a.) V. act. Fut. *Sabat*. y su prot. Atajar, *ut* al que vá huyendo P. 2. pret. *Sebat*, á quien. *Ma*, N. Mi, de compañía dos que atajan á uno: con su P. 2.

SABARSA. (pp.) Adv. Vide *subali*.

SABI. (pp.) N. S. Plática, narracion, historia. V. act. y su prot. Referir, contar, conversar. P. 1. y 2. lo que. 3. á quien pret. *Sebianan*. *Ma*, N. *Masabi*, de abundancia, que no deja hablar á los demas ni sabe hacer culo, y así no quiere soltar la taba. *Masabian*, y *Mapañyabi* hablador de lo que debia callar. *Palpaquisabi*, que no puede vivir sin ella es Mi, de abundancia. Mi, de compañía con su 2. P. &. *Casabian*, Abst. donde hubo el *sabi*.

SABI. (a. g.) V. act. Fut. *Sabi*, y su prot. Salpicar con agua, ú otra cosa líquida, aunque sea como el que baña al caballo, echándole agua con las manos. P. 1. pret. *sebi*, el licor. P. 3. pret. *sebian* á quien *sabi sabi*, y Mi. Frequ. *sabi sabian*, es Diminut. salpicar un poco. *Antianmanyabi*, se dice del que gasta prodigamente á dos manos.

SABIL. (pp.) V. N. y el de Mi, Ir arrastrando, *ut* hábito, mal puesto, ó sopalanda P. 1. y ff. Lo que es echo arrastrar así. Lo mismo es *pasabel*. que *pasabilan*, prot. Arrastrar active la ropa. *Maca*, estar. *Sabil sabil*, y Mi, Frequ.

SABILAI. (Dipt.) V. N. y su prot. Obrar algo de paso, *ut* tocando á otro, ó sacudiéndole, ó encendiendo los tabacos &. Y de aquí pasar por la tienda, ó dar un recado, y proseguir P. 3. Lo así obrado, ó el lugar. ó á quien dió el recado &. *Micasabilai*, se dice de muchas de novedad. *Picasabilai* el motivo. Y de la ropa que ha cogido lodo, ó tocado en el *Macasabilai*, y el lodo, *Asabilaian*.

SABING. (pp.) Syn. de *sabay*. Y tambien: del que no se remanga para hacer algo y su ropa anda dando, ó cayendo en lo que hace se dice *Sabingsabing* y Mi, Frequ.

SABIT. (pp.) V. act. y su prot. Colgar, *ut* de clavo, garfio &. P. 1. Lo que 3. el lugar Mi, T. Mi, P. Y su *Mañga*, *Maca*, estar. *Pisabitan*, *Pi*, y *an*.

SABLA. (pp.) Adjet. Omnis &. omne. Todo, ó todos. *Sabla sabla*, Nemine dempto. *Sablan nanu* todas las cosas. *Pisasablan* como *Pinanauan*. Todo el ajuar para el uso de casa &.

SABLAI. (Dipt.) V. act. y su prot. Colgar ropa en cordel ó cosa así P. 1. lo que: 3. en donde. *Pisablaian* es el cordel destinado para eso, ó aunque sea palo &. *Maca*, estar.

SABLASA. (pp.) Adv. De congruencia Vide el Arte.

SABPANG. (pp.) V. act. y su prot. Coger la presa de golpe, *ut* caiman ó perro como cuando le tiran algo, y lo coge sin dejar caer en tierra P. 2. lo que *Ma*, Neutro.

SABSAB. (pp.) V. act. y su prot. Comer, *ut* gato, ó perro &. sin llevarlo con las manos á la boca, sinó cogiéndolo con ella P. 2. Lo que pret. *Sibsab*. *sibsab ne ning babi* le comio el puerco á Pedro &. *Ma*, N.

SABU. (pp.) V. N. Concurrir de monton los animalejos, *ut* mosquitos. Itt. V. act. y su prot. ozar el puerco P. 2. *pañyaboan*, *piñyabu*, lo que.

SABUA. V. act. y su prot. Desparramar, *ut* sembrando trigo, palay, &. P. 1. lo que 3. el lugar, *Piyan*, I, *anan*, &. Mi, T. Mi, P. Mi, N. abrirse las flores. *Mabnucung misabuag*, *ut* de rabia, ó de calor. Vide *salbag*.

SABUAT. (pp.) Adjet. Apelativo, entre los de una familia. *Misabuat cami*, *sabuat cuya*. Somos de una familia.

SABUG. (pp.) V. act. y su prot. Echar agua, como cuando decimos, agua va. P. 1. el agua 3. pret. *sebugan*, el lugar, ó el que pasaba &. Mi, con *an*. Y su *Mañga*.

SABUG. (a.) V. N. fut. *Sabug*, andar por el agua, haciendo ruido, ó enredando. Vide *Tabug*.

SABUL. (pp.) V. act. fut. *Sabul*, y prot. espumear, *ut* batiendo huevos, ó bogando &. P. 1. pret. *sebul*, el con que. P. 2.

pret. *sebulan*, lo que: *sabulsabul*, freq. *sabulsabulan*, Diminut. *sabulsabul*, y Mi, freq. se dice de la muger, que cuando camina hace ruido con el tapis, *pisabulsabul meyiang sayamo, emoyagalang ñgeta dinam*.

SABUNG. (pp.) N. S. Pelea de gallos. V. act. y su prot. pelear gallos. P. 1. el soltado, 3. *sabuñganan, sebuñganan*. Contra quien, *ut* gallo, ó su dueño. Mi, de compañía los que juegan á los gallos con su P. 2. los gallos. *Pi*, y *an*, el lugar: la 1. P. de *Paqui*, es tambien el dinero: *sabuñgan*, gallo, *sabungsabuñgan*, cabar°de gallo &. como *apiapian*. *Magsasabung*, el que vive, ó tiene por oficio el jugar á los gallos.

SABUNG. (a.) Adjet. Cosa enredada, *ut* cabello, zacate, ó *ilib*, ó arroz. V. N. Fut. *sabung*, y su freq. y Mi, freq. enredarse. P. 1. lo que se enmaraña así. *Maca*, estar.

SABUNGCAY. (Dipt.) V. act. y su prot. Trabucar de arriba, abajo, como lo que está en arca. P. 1. lo que, y 2. idem.

SABUNĞUL. (pp.) V. act. y su prot. Mesar, ó repelar los cabellos. P. 2. el repelado Syn. de *sabuñgut*.

SABUNUT. (pp.) Syn. de *Sabuñgul*.

SAC. V. N. Estar apiñadas, *ut* tejas, plantas, estacas &. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P. y su *Mañga*. Vide *Asac*.

SACA. (pp.) V. N. Subir del valle al monte, ó al *pangpang* el que se desembarca: prot. es tambien Transit. desembarcar algo. P. 1. lo que, y tambien lo que es llevado, *ut* perro, á cazar al monte. P. 3. pret. *Secan*, el lugar, ó á quien va, ó por lo que sube. Mi, T. Mi, P. y su *mañga*, *pisasacan*, *pisacan*, el lugar, ó el en que.

SACA. (a. g.) Adv. Despues; póstea: *sacana*, despues será, esto es, despues de otra cosa: no de tiempo, como *pota*, nótalo.

SACAB. (a.) V. N. Y el de *Mag*, ponerse boca abajo. Mi, N. caer boca abajo, prot. act. poner boca abajo, *ut* platos, ollas &. ~~P. 1. pret. *secab*, lo que,~~ y sino pone lo que v. g. *ysacabco*, es recíproco, como *ylacadmo*. P. 3. pret. *sacban*, *sicban*, el lugar en que. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. la 1. P. es tambien lo que con él se cayó, *ut* chocolate &. *Pisacban Pi*, y *an*.

SACAB. (a.) Adjet. *Bayan sacab*, un grano, ó postema maligna.

SACAG. (a.) N. S. Red, para pescar. V. act. y su prot. pescar con ella. P. 3. los peces pret. *secagan* (abrevia el *ca*.)

SACAY. (Dipt.) V. N. fut. *Sacay*, embarcarse, ó subir á caballo. P. 1. lo que. 3. el en que. *Maca*, estar prot. y el *maquisacay*, el que se embarca en banca agena, á merced: el prot. es tambien act. embarcar, *ut* trastos *pañyacay*, P. 1. los trastos, ó la persona que va en banca agena. Mi, de compañía.

SACAL. (a.) N. S. Collar, *sacal batal* gargantilla. V. act. fut. *sacal*, y su proth. apretar por la garganta, *ut* para ahogarle, ó darle-garrote &. P. 1. el con que, *ut* manos cordel, lienzo &. P. 3. pret. *secalan*, á quien. *Macasacal*, estar así el cordel &. y aun la corbata. Translat. poner presa á estero porque no corra el agua. *Ma*, N. pararse apresada, ó detenida el agua.

SACANG. (a.) Adjet. Estebado de piernas. *Ma*, N.

SACAT. (a.) V. N. Se dice de la morisqueta que está muy *malpa*.

SACBALI. (pp.) N. S. Paño puesto, como Estola. V. N. y su prot. traerle así. P. 1. el paño. P. 2. pret. *sicbali*, el niño, colgado de él.

SACBIBI. (pp.) N. S. Braguero ó paño para llevar algo cargado. V. act. y su prot. cargar con él. P. 1. el paño ó lo que, y tambien por la 2. *magsacbibi*. Traer este para cargar. 3. el paño.

SAC-CUIL. (cort.) V. act. y su prot. Repeler, apartar, como contando moneda: ir apartando, lo que repele, porque no lo quiere recibir. P. 1. lo repelido, ó apartado de sí, *ut* moneda, ó consorte, y de aquí negar el débito. Itt. Se toma por legato de testamento, y es el mismo concepto cuasi, pues consiste en apartar de ciento v. g. diez para Pedro, cinco &. P. 1. lo que es legado así. 3. pret. *siccuylanan*, para quien. Mi, Admv. los que apartan lo que les toca, *ut* herederos, ó los que reparten entre sí las ganancias del contrato. *Pisac-cuylan*, el monton &.

SAC-CLO. (cort.) V. act. y su prot. Sacar, agua de rio, ó pozo. P. 1. el con que, *ut* banga. P. 2. el agua. 3. el lugar: *Pi*, y *an*, el lugar de donde ordinariamente, ó la basija, en que.

SACDAL. (pp.) Adjet. Cosa que llegó al término en su linea, *ut* oro, que no puede ya subir mas quilates, y así la bondad, nobleza, ó malicia. Pero en las cosas materiales donde se pone límite, ó raya, claro está que puede pasar, *ut* bola pero tambien es cierto, que sí pasó, no es *sinac-*

dal. V. N. y el de Mi, llegar así al término, ó límite. P. 1. lo que. 3. el término. *Mag*, de intento; llegarse, arrimarse ó ponerse en la proteccion de otro. (Quien á buen árbol se arrima &.) P. 1. *ypagsacdal*, l, *ysacdal* el negocio. 3. *pagsacdalan*, l, *sacdalan* á quien: el prot. es buscar á quien arrimarse, como *mañyacay*, buscar banca en que embarcarse, donde le reciban. P. 1. *pañacdal,* su negocio. 3. las personas, *ut* si hay muchos abogados, ó letrados &. *Macasacdal* estar en el término ó arrimado.

SACDAPUL. (pp.) Úsase *Yngmesacdapul*, l, *mesacdapul*, maldicion grave: te consumas.

SACDO. (pp.) V. act. y su prot. Tirar de golpe, *ut* cuando pica el pez, y dar sopapo P. 2. lo que *Ma*, N.

SACLAY. (Dipt.) Adjct. Cosa que se pone como collar, *ut* valona, paño colgando las puntas, como lo usamos. Y así llamamos al que cuelga del *paüd* de la vaca. V. act. y su prot. poner este modo de lazo en la *gela*, ó para soliviar algo. P. 1. el con que, *ut* cordel. P. 2. lo así enlazado el prot. tambien es recíproco, se dice del que trae así el paño como nosotros. Vide *saclit.*

SACLANG. (pp.) V. N. y su prot. Abrir la horcajadura, *ut* el que esta á caballo, ó para que otro pase, ó esté debajo como caballo. P. 3. pret. *siclangan*, lo abarcado así, *ut* silla ó caballo: *siclangan* nombre la horcajadura. *Maca*, estar. *Misaclang*, *mipasaclang* como *milucluc*, *ymipalucluc*. Itt. *Pisasaclangan*, *pisaclangan* se dicen los hijos de unos mismos Padres, ó la hacienda comun á ambos consortes: *magsaclang*, de intento abrir las piernas. Por chanza se lo dicen á las mugeres, cuando montan á caballo. P. 3. el lugar, *ut* silla, caballo &. Itt. *Magsinaclang*, y su 3. P. *pagsinaclangan*, lo mismo.

SACLAO. (Dipt.) V. act. y su prot. Abarcarlo todo, *ut* para que por ninguna parte pueda huir, hombre, ó bestia. Y de aquí abarcarlo todo para sí como si pagan á Pedro, y este me debe, ó á mí amigo, cojo yo lo que le daban, ó como el que abarca todas las obras, que no quisiera, que otro de su oficio, tuviera que hacer ó como codicioso, y avariento. Pas. pret. *siclao.* 2. lo que es atajado, ó abarcado. *Ma*, Neut. *Ma*, de abundancia muy codicioso. Mi, de compañía; los que atajan. Mi, de competencia, *ut* avarientos, cual abarca mas géneros. *Misasaclao*, no mas como *masaclao. Maqui;* de enterar.

SACLIT. (pp.) Adjct. Cosa, que, al pasar otra, la detiene, ó corta el paso *ut* cierta armadilla á las Denas, cordel que atraviesan á las bestias, y aun sin eso, si al pasar le atajan, ó como zacate en que á uno al pasar se le enreda el pié &. V. act. y su prot. atajar el paso así. P. 1. el con que. P. 2. lo que. *Ma*, N. *Mañyaclit*, prot. el que trae el paño al pescuezo dado nudo, el paño es *macasaclit*, estar. P. 3. *Pañyaclitan* &. el paño así puesto.

SACLO. (pp.) V. act. y su prot. Sacar agua de rio, ó pozo. P. 1. con que. 2. el agua. 3. el lugar *Pi*, y *an*. el en que, ó donde.

SACLOLO. (pp.) V. act. y su prot. Alzar con los brazos, *ut* enfermo, ó conluchante, ó á algun otro, *ut* para pasarle el rio &. P. 2. el que es así alzado, ó llevado.

SACLONG. (pp.) V. act. y su prot. compuesto, pagar por otro, *ut* cabezas por sus *cabangcas*, y mas claro, como Cristo. Qui atritus est, propter scelera nostra. P. 1. lo que, *ut* plata, ó azotes. P. 3. la deuda, ó persona por quien.

SACMAL. (pp.) V. act. y su prot. Asi, empuñando. P. 2. lo que *Maca*, estar *Ma*, N. la cosa asida con una, ó con dos manos.

SACUB. (a.) V. N. fut. *Sacub*, y el de Mi, ponerse boca abajo, cosa inanimada (*sacab*, se dice de animado,) *ut* jarro, ú otra cualquiera cosa hueca: prot. es act. ponerlas. P. 1. pret. *secub*, lo que. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. *Pi*, y *an*, el lugar *sacubsacub*, y Mi, frequ. Neut. y act.

SAC-QUÍAB. (pp.) V. act. y su prot. Ladear basija, ó banca, para que entre agua en ella, *ut* cuando sacan agua del rio. P. 1. lo que. P. 2. el agua así cogida. 3. el lugar. Mi, T. M, P. *Pi*, y *an* &. Itt. V. N. y el de Mi, ladearse la basija, ó banca. *Saquiabsaquiab*, y Mi, freq. andarse así ladeando, entre este y *saclo*, es la diferencia, que *saclo*, dice sacarla, *sacquiab*, ladear para cogerla.

SAQUIUD. (pc.) V. act. y su prot. Sacar cosa líquida, ó agua, pero no con la banga, sino, ó con cucharon, ó con la mano, ó para beber con ella, como hace el que no tiene vaso, ó para echarlo en la basija, ó banga &. P. 1. el con que *ut* mano, tabo, ó cucharon. P. 2. lo que 3. el lugar.

SACSAC. (pp.) V. act. y su prot. Embutir, rellenar. *Sacsacya mulang*. Ya lo entiendes. P. 1. lo que, *ut* algodon. 3. el en que, *ut* almohada. Mi, T. Mi, P. y su *Manğa*, con *an*, y sin él. *Pi*, y *an*. *Maca*, estar.

SACSI. (pp.) Adjet. Testigo. V. act. (pero en activa se usa solo con Mi,) *Misasacsi*, *misacsi*, atestiguar, poner por testigo. P. 3. *Pisasacsian*, *pisacsian*, aquello de que le pone por testigo. Y el puesto ha de estar en caso obliquo. P. 2. pret. *Sicsian*, el puesto por testigo, *ut ing* G. m. Dios &. Si hablan sin tiempos, usan de la Raiz, *Sacsique ing Dios*, *sacsique y Pedro:* Idest. *sacsicoya*. *Pisacsian*, es lo atestiguado, ó probado con testigos. *Pisacsi*, *pepasacsi*. ff. Dejar, ó permitir ser puesto por testigo. *Papisacsi*, su Pasiva *Papisacsian*. ff. Mandar, que lo pruebe con testigos, que suele ser diciendo *Mirurupcan sacsi*. Presenta testigos.

SACUL. (pp.) V. act. y su prot. Plantar caña dulce, ó Gandus. P. 1. lo que: 3. pret. *seculan*, el lugar. Mi, T. Mi, P. Y *Manğa*, con *an*, y sin él. *Maca*, estar sembrado. *Maca*, de perfeccion, su Pas. *asacul*.

SACUNG. (pp.) N. S. Talon del pié, ó zancajo. V. act. y su prot. coccar con él. P. 2. Lo coceado. pret. *Sinacung*, 1, *secunğan*. *Ang-ganan sacung ing yato*. Dicen del muy presumido, que le parece, que nadie le llega al zancajo.

SACUP. (pp.) Adjet. Sujeto, *ut* vasallo, ó súbdito, ó territorio de tal jurisdiccion. V. act. y su prot. tener autoridad, ó jurisdiccion. Y tambien abasallar. In ditionem redigere, los que no lo eran, *ut* quitando. P. 1. La causa, ó motivo. 2. pret. *Secupan*, los que son de su jurisdiccion, señorío y proteccion, *Ma*, N. *Yca*, y *Maca*, *ut* deuda.

SACURUT. (a.) Adjet. Se dice, del que habla, ú obra de golpe y corridillo *sacurutya pamanagcas*, *sacurutya panlacad* &. V. act. y su prot. hablar, ó leer, ú obrar así. P. 2. lo que. Mi, de intension, con su Pas. sin *an*. en pret. Vide *Guegai*, *Galai*, sus contrarios, y lo entenderás.

SAD-DIA. (cort.) Adjet. Cosa asentada, puesta en corriente. v. g. *Asal á sad-dia*, *sad-diayang mamulang* &. *Sad-dia sad-dia eantiqueta*. V. act. y su prot. y el de Mi, Poner en corriente. v. g. la comida, y en llegando la hora, y á los que han de comer la hallan *Sad-dia*. Y por eso se dice, que significa disponer. P. 1. lo que *Misad-dia sad-dia*. El que puso *Sad-dia* la cosa, y no vinieron aquellos, que: *Pisad-dia sad-diana*. La cosa, es la misma Pasiva.

SADSAD. (pp.) Adjet. Cosa, que está ya en su término, ó perfeccion, como *sacdal*, *sadsad ya cabanalan*, 1, *Camulanğan*. V. N. y su prot. Llegar al puerto, ó desembarcadero, principalmente al puerto deseado, que es el término. P. 1. El barco, ó en gracia de quien. 3. el puerto, ó *Dunğan*. Traslat. llegar al término del negocio, *ut* casarse en efecto &. P. 1. el negocio. Mi, T. Mi, P. ff. en ambos sentidos y su frequ. *Pasadsadsadsad*. v. g. *Epaiuad pasadsadsad netang Camulanğana*.

SAGA. (g.) N. S. Frutilla roja: aliás *Cansasaga*. Sirve de pasar. *Enaco timbang saga*. No pesé nada en su estimacion: *calagan saga*, no vale un *saga*, tú dirás un Cacao.

SAGA. (g.) V. N. y el de *Ma*, flojear. *Mag saga*, y *Macasaga*, hacerse flojote. Vide *Sagan*.

SAGACGAC. (pp.) V. N. Reir á carcajadas. P. 1. El motivo. 3. el objeto. *Ma*, de abundancia. Frequ. simple y el de Mi.

SAGAD. (a.) V. N. Fut. *Sagad*, y su prot. Rozar *ut* ropa, en el cuerpo, lo que se arrima, se topa en la pared, la quilla en la arena. El escandallo cuando halla fondo &. P. 1. lo echo, que toque. P. 3. pret. *Segaran*, el lugar. *Maca*, estar tocando así. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía, *ut* sillas arrimadas.

SAGAN. (a.) Adjet. Holgazan, desidioso. *Ma*, N. *Ica*, y *Maca*, *Magsagan*, hacerse perezoso. *Mag*, de fingir. *Casaganan*, desidia.

SAGANA. (g.) V. N. Ir á recibir, ó encontrar. P. 1. Es aquello con que va, á recibir, *ut* fiesta. 3. el recibido, ó encontrado. Mi, de compañía. *Pisaganan*. 3. *Pi*, y *an*.

SAGAP. (pp.) V. act. y su prot. Espumar el almibar, cuando hacen caramelos, de modo que aquella accion de andar sacando las hezes, es *sagap*. Y de aquí sacar arena del agua, ú otra cosa, así, *ut* cangrejos que se cogen á ese modo. P. 1. el con que, *ut* cucharon, ó redecilla &. P. 2. lo que *Ma*, N. y su *Manğa*.

SAGCA. (pp.) V. N. Y el de Mi, detenerse lo que se acepilla, en aquella cuña, ó hierro, que está puesto para ese fin. *Ma*, N. pararse detenido. P. 3. de *Ca*, el donde

que es la tal cuña. P. 1. y ff. Y *Pasagca*, es la cuña, ú otro impedimento que así se pone para tener. P. 3. pret. *Sigcan*, l, *pepasagcan*; la cosa detenida. Y de aquí. V. act. y su prot. Reparar detener, *ut* estocada, con la rodela, ó no dejar pasar alguna proposicion; como Martinus contra, que á todo se opone diciendo: no es así; P. 1. el con que, *ut* coraza. 3. lo que, urgonazo ó proposicion. *Maca*, estar deteniendo, ó contradiciendo: *casagcan* Abst.

SAGCUL. (pp.) V. N. Y de Mi, se dice de lo que entra, tropezando en los nudos, *ut* hombre que entra con trabajo porque tropiezan los hombros v. g. Y de aquí se dice del que en su viaje ó progresos, padece algun contra tiempo, materialiter. Y por eso al despedirse le dicen. *Datang casang alan casasagculan*. 3. de *ca*, el en que se tropieza de cualquiera modo dicho. V. act. y su prot. hacer que tropieze, ó menear y topar en algo. P. 1. lo que es echo tropezar *ut* bola en el aro. Y moraliter á quien. *Emepañyagcul ing paramong tauo* P. 3. Ya el lugar contra que lo hizo tropezar, ya aquello, que tropezó meneándolo. *Emesagculan iyang dapatco:* pero sí al que está hablando le dicen: *Emo sagculang iyan*, no toques esa tecla. V. *Sagguil*.

SAGLAP. (pp.) Adjet. Cosa habida, ó adquirida, præter intentionem. Y lo mas ordinario es ser contraria v. g. Si yendo á ver jugar me dieron barato. Este es *saglap:* he dejado de buscar criado, porque no le hallaba, y despues de acaso le encontré; tambien es *saglap*. Lo mas comun es para lo que nosotros decimos, ir por lana, y salir trasquilado; como el que va á quitar la plata en el juego á otros, y se la quitan á él. Va á cascar á otro y le sacuden á él. Báñase, ó come algo porque le hará provecho á su parecer, y le dá una calentura, ó un dolor de tripas. V. act. y su prot. Solo es para cuando la cosa es contra v. g. Al que iba á quitar la plata, ó sacudir, ó bañarse ó comer fruta, si yo tengo para mí que le ha de suceder al revés de lo que él piensa, le diré, *Sasaglapca:* al Indio v. g. que vá á estudiar á Manila, porque dice *Manintunyan isip:* yo que v. g. me inclino á que antes bien lo que sacará, será malearse; diré: *Manyaglapcan dauacmo:* á la doncella, que anda de casa en casa buscando v. g. costura, ó en que trabajar, yo que temo su peligro diré *Manyaglapcan casiramo:* y porque cuando buscan obras los pobres, suelen hallar quien los engañe, ó no les pague dicen. *Manyaglapcon galauan* &. P. 2. lo que así se adquiere, v. g. los palos que le dieron, la calentura en el baño, el dolor de tripas en la fruta. Y lo que se dice se hallará. v. g. *Panyaglapancong galauanco* &. Para dar chasco al que v. g. fué á adquirir plata en el juego, y le quitaron la que el llevaba, le dicen con bufonada: *Ing manintun macasaglapya*. Si aun no entiendes su concepto, busca quien te lo esplique. *Maca*, de perfeccion, su Pas. *Asaglap*.

SAGLAVAI. (Dipt.) V. ac. y su prot. Se dice, del que busca algo dentro, del agua, ó en obscuro. De modo, que aquel palpar, hasta dar con lo que busca es *Saglauai*, y la cosa que busca, tambien. P. 1. La mano, ó instrumento con que así busca, *ut* espada, ó baral. P. 3. Lo topado, ó palpado, que sí es solo por el aire, no será *Saglauaian*, hasta topar lo que busca, que ordinariamente se dice por el prot. *Pañyaglauayan*, *Maca*, de perfeccion. Y su Pas. *Asaglauay*, l, *Asaglauaian*. Trans. Hablar lo que no es del caso. v. g. Riñen dos sobre cuyo es el sombrero, y salta el uno con decirle, que es descendiente de brujos. Responderale. *Eca manyaglauay, ing piamanuan iyan piamanuan*. Vamos al caso. Estamos en conversacion alabando á Pedro, y saltas tú á Juan &. P. 1. P. 2. Lo que se habla fuera del caso, y tambien por la 3. *Ma*, N. *Masaglauay*, l, *masaglauayan*, de abundancia. Materialit. y formalit. hablador de lo que no viene al caso.

SAGLOI. (pc.) Adjet. Rama, ó zacate caido de punta (porque no está arrancado) en el camino. *Alan sagloisagloi*, no hay estorbo alguno de eso. *Ma*, de abundancia. Itt. se suele decir de rastro de bestia, y en algo es como el pasado.

SAGMIT. (pp.) V. act. y su prot. Echar mano de algo, Phisice, vel Moralit. aunque sea hurtando. P. 2. lo que así se toma, *ut* armas &. P. 3. los restantes, ó el lugar, ó como lugar Mi, adinv. ó echarse mano de algo, ó agarrarse, *ut* luchando &. ff. *Pisagmitan*.

SAGUESAI. (Dipt.) V. N. y su prot. Correr, *ut* sangre, sudor, lágrimas, *Ma*, de abundancia. *Saga saguesai*, y Mi, Freq.

SAGUIL. (a.) V. N. Fut. *Saguil*. y su prot. Arrimarse, *ut* las espaldas en la silla, ó en

donde quiera que se arrima, *ut* hombre, á muger, ó muger á hombre. translat. se dice del que se arrima, ó para contraer amistad, ó para hacerla, si habia reñido. P. 1. lo que. 3. pret. *Seguilan*, á lo que. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía. Los arrimados por tercero ó tercera. *Maca*, estar.

SAGUILAY. (Dipt.) V. N. Y el de Mi, y su prot. Pasar obrando algo de paso. P. 1. lo que es llevado, ó dejado de paso. P. 3. ó la cosa, que así es tomada, ó el lugar por donde obró así algo. Mi, de compañía encontrarse, de paso. Mi, T. Mi, P. *Ca*, y *an*. 3. el lugar en donde. V. *Sabilay*.

SAGUILUT. (pp.) N. S. Lazada que llaman así, porque no es firme como el nudo, sino como armada. V. act. y su prot. Darla. P. 1. La cinta. 3. el término. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar. Transl. armar trampa, *ut* entre dos, que no se llevan nada, engatusar á otro, para que se divierta con ellos, tirándole los dos á quitar la plata &. Los cuales son *Misaguilut:* y el pobrete, *Pisaguilutan: pisaguilut*, el enlazado.

SAGUING. (pp.) N. S. Plántano, in genere, y su fruta. *Casaguiñgan*, ó un plántano, ó plantanal.

SAGUINANUN. (pp.) Ya no se usa tal canto á la luna.

SAGUIUA. (pc.) Adjet. Cosa cruda, *ut* carne fresca, *ut* huevos, pescado, ojas, ó yerbas, ó palos, que no estan secos. Y se dice del que no habla bien la lengua, porque aun no la tiene bien digerida: prot. Comer cosa cruda ó fresca. P. 2. pret. *Pinyaguiuan*, lo que. *Manyayaguiua*. *Y sagasaguiua*, medio crudo, ó fresco.

SAGUIP. (pp.) V. N. y su prot. Coger lo que se lleva el corriente, *ut* hombre banca palo &. Y tambien, recojer al que no tiene guarida *ut* estraño &. P. 2. pret. *seguip*, lo que. *Maca*.

SAGUISAG. (pp.) N. S. Plumas garzotas, ó de las cabezas de aves, ó pluma de montera. *Masaguisag*, Usarle.

SAGOSAO. (Dipt.) V. act. y su prot. Alborotar, revolver, emborucar. P. 2. lo que, *ut* vivientes ó trastos, ó ropa. Mi, de compañía los emborucados, y revueltos así de tumulto, ó emborucar los trastos.

SAGPANG. (pp.) Vide *Sabpang*.

SAGQUIL. (pp.) V. act. y su prot. Tocar levemente, *ut* tropezando en dedo malo. *Nun insan masaquit, yan Misagquil*. P. 3. pret. *Sigquilan* lo que. *Emo sagquilan yan*, como *emo sagoulan misagquilan*, es Mi, con *an*. *Misagquilan*, Adinv. *Micasagquilan*, de novedad. *Maça*, *Mañga*, sin *an*, *ut* de dos malos; con *an*, los sujetos. Cuanto tocan los condenados es fuego; se dice bien por aquí.

SAGSAG. (pp.) V. act. y su prot. Abrir, ó partir de arriba abajo, *ut* caña ó boca. Pas. el con que, *ut* cuchillo. 2. lo que. *Misagsag* la cosa partida así en dos: *casagsag* el uno. Mi, de compañía *Misagsag cata*. 2. P. *Sagsag sagsagan*, en muchos pedazos.

SAGU. (a.) N. S. Cuerno, in genere. V. act. Fut. *Sagu*, y su prot. Cornear. P. 2. pret. *Segu*, lo que: *saguan*. Adjet. *ut baca,* Mi, con *an*. salirle. Mi, de compañía *ut* bueyes. Y mi Adinv. ff. Dejarle ó ponerse donde le acorneen.

SAGUIUD. (pp.) Adjet. Se dice de cosa, que arrastra, por ser mas pestada de atras que de adelante, *ut* banca, ó arigue (*Saguiud á biay,* vida arrastrada.) V. N. y el de Mi, ir así arrastrando. P. 3. pret. *Seguiuran*, la basura, que lleva tras sí: *Macasaguyud*. Estar así arrastrando. *Masaguyud*. De abundancia. Materialiter y formaliter.

SAGULI. (pc.) Adv. Poco tiempo. *Sagulinayamo* en poco tiempo se acabará. V. N. Y el Freq. *Saga saguli*, hacer en poco tiempo. (Pero muchos les suele parecer *saguli,* como yo le oido de mas de dos meses) 3. lo así hecho. Mi, de intension, con su pret. en Pas. Sin *an*, como *Piraplan*, *pirapal*.

SAGUM. (a.) V. act. Fut. *Sagum*, y su prot. Champurrar (no mezclar.) v. g. Aguardiente, y mistela, ó un vino con otro; de modo que sea del mismo género, y por eso no agua con vino porque son de diverso género. (y eso es mezclar *Lauc.*) P. 1. pret. *Segum*. El ingrediente. 3. pret. *Saguman*. El recipiente. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*. el recipiente. Itt. V. N. Y el Mi, champurrarse, *ut* cristianos con moros. Mi, de compañía en la activa, y aquí en el Neutro.

SAGUNSUN. (pp.) V. act. y su prot. Impeler todo hácia un lado, *ut* Capis, ó gentes &. P. 1. lo que Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía los arrimados así por otro.

SAGUT. (pp.) Vide *Tunglo*.

SAYA. (a.) N. S. Alegría, que sale á fuera. *Masaya*, alégrete: contrario de *lugma, tulà,* contrario de *lungcut*. V. N. fut. *saya,*

y el de *Ma*, pararse, *Ica*, y *Maca*, 3. de *ca*, el objeto. *Micasaya*, los alegres. Adjet. *Mañgasaya*, puede ser uno solo.

SAYAD. (pp.) V. N. Y el de Mi, barar la banca, encallar. Itt. V. act. y su prot. hacerla, que vare, ó encalle. P. 1. el barco, Mi, P. 3. de *ca*, el lugar en que neutralit. *Pi*, y *an:* act. *sayadsayad*, y Mi, freq.

SAYANG. (pp.) Adjet. Cosa malograda. V. act. y su prot. Malograr, *ut* tiempo, ingenio, trabajo &. P. 2. lo que, *Ma*, N. pararse malogrado. *Alan sayang ditacman*, no hay nada perdido, ó malogrado: *pasayang*, *pepasayang*, es de *Pa*, de decir, como *pacalolo*, y de aquí es lograr; *pasayanganme ing panaon*, *di sayang*, lógrale, aprovéchate del *cavan*, es cosa lastimosa, ó por malograda, ó por otra desgracia, ó gran contratiempo.

SAYAT. (pp.) Adjet. Espia. V. act. y su prot. P. 2. pret. *seyatan*, lo que: *sayat*, con su P. frequentativo.

SAYNG. (pp.) N. S. Brea, y suelen hacer *sulù*, con ella.

SAYT. (pp.) V. act. y su prot. Andar picando, ó llevando á la boca, no para tomarlo el gusto, sino por comer, como goloso. *Ibat nanding abac ecupa*, *mecasait nanuman*, no ha entrado cosa en mí cuerpo, ó en mi boca. P. 2. lo que ff. *iyang mayumu eme pasait*, *careang Anac*, *uling paqui asait dea*, *guisan dea*, &. *Eco mecasait nanuman quing bandina nibpaco*, que todo. v. g. lo llevó el albacea.

SAYTSAYTAN. (pp.) N. S. Verdolagas.

SAYO. (g.) N. S. Podre, materia, sangraza de herida, ó fuente. V. N. y el freq. chorrear: *sali*, manar,

SALA. (g.) N. S. Luz, claridad. V. N. y el de *Ma*, esclarecer, *Masala*. Adjet. claro si le añades, *lub*, l, *isip*, será moralit. *Ica*, y *Maca: casalaning bulan*, claridad de la luna llena. *Muclat sumala*, al romper el dia: *paquisala*, luego que amanezca: *pañgasala* al amanecer: *paquiquisala*, luego luego, que amanezca.

SALA. (pp.) N. S. Ofensa culpa con malicia, ó sin ella, v. g. la culpa es *sala quing Dios*, la accion de unos si es malicia, es culpa, ó ofensa contra el ofendido, otras veces sin haber malicia en la accion, se da otro por ofendido de ella, por lo cual es *sala quing lubna:* por eso cuando, uno reprehende, con claridad á otro le dice: *esa malyarin sala*, l, *esa maguin sala*, *quing lub mo* no te dés por ofendido, que yo lo hago, solo por tú bien. *Magcasala*, *migcasala*, darse por ofendido, como hace el soberbio, cuando le reprehenden P. 1. pret. *pigcasala*, el motivo, *ut* reprehension &. Y tambien *paguinsala malsala milsala*, culpar. P. 1. pret. *pilsala*, aquello de que. 3. pret. *pilsalanan: mipalsala*, de compañía culparse 3. *pilsalanan*, aquello de que se culpan uno á otro. *Capalsalanan*, culpamiento. *Mica*, de novedad contraer culpa: pecar. P. 1. *Picasala*, el con que, *ut* sentidos, ó aquello de que se valió, y aquello en que. 3. *picasalanan*, contra quien, con quien, y tambien aquella materia prohibida de donde le vino, el contraer la culpa; como *picaguintuan*. *Micasalaco quing canam á utus*, v. g. para preguntar la especie, *nano ing pamicasalamo? casalanan*, pecado: *maquicasalanan*, tener pecado, ó culpa. *Ma*, de abundancia: *palpicasala*, pecador. *Macapicasala*, l, *palpicasala*, causal, *ut* el que dá escándalo.

SALA. (pp.) N. S. Falta yerro físico; *alan sala*, sin falta, *sinalaco*, erré, v. g. mal dije, dije mal, no dije bien, *sinalaco*. V. N. y el de Mi, *sasala*, *sinala*, *sumala*. Faltar errar, *ut* en dicho, ó hecho, v. g. tirar la flecha, y errar el tiro, ó hacer algo menos bien, *ut* pintor, ú otro cualquiera, que no acertó bien á hacer lo que quería, y por aquí se dice faltar á Misa, ó á la escuela porque interrumpe el órden, que tenía en ir, y así, si el que se pasea, todos los dias &. falta una tarde, *sinalaya sasalaco*, como *maralascong sumalang tipa*, l, *maquipagsimba*, &. P. 1. pret. *sinala*, el motivo, ó dia en que. 3. pret. *selanan*, aquello, á que falto, ó dia, *ut* de ayuno, ó la Misa, &. Mi, T. *ut* el que yerra con la flecha. Mi, P. la flecha: *salasalaya*, de cuando en cuando falta: *misalasala*, es del Mi, T. es burlar á otro, v. g. ó ya engañandole, como si uno que aprende lengua, me pregunta como se dice esto, y se lo digo al reves, ú otra cosa muy distinta, ó ya, como si v. g. al que me dice, que viene á hacer *cutang*, y le digo á qué? á confesarte? Pues híncate &. *Pisalasala*, el así burlado. *Mañyala*, *miñyala*. Prot. es act. hacer faltar, ó errar de todos los modos dichos. P. 1. pret. *Piñyala*, los hechos faltar, ó errar, ó burlados. *Pamañyala*, la accion, ó falla. *Pañgasala*. Pasion. ff. *pasala pepasala*, como la 1. P. *ut* flecha. Pero *pasalanan*, *pepasalanan*, el hecho faltar,

ut á escuela, á Misa, ó paseo. *Talacasala.* Pirracista, *ut* á la escuela, ó á Misa, ó el que dá ciento en el clavo, y una en la herradura. *Magcasala, migcasala,* el que nace con alguna falta, ó sobra natural, como con cuatro dedos, ó con seis, ó con un pié torcido &. *Macapasala,* causal.

SALA (a.) V. act. y su prot. fut. *Sala,* tachar. P. 1. pret. *sela,* la falta, ó tacha, que pone. P. 3. *Selan,* el tachado. *Maselan,* se dice de la muger, melindrosa, ó delicada, que en todo halla tacha. *Mapañyala,* tachador, que todo dice que está mal hecho, ó mal dicho. *Alan isala,* sin la menor tacha: *Mayap ya, ing macasala quibit ya balungus,* &.

SALA. (a.) V. N. fut. *Sala,* es concebir la muger, antes de *magli,* consulta á las parteras, se pronuncian breves las dos sílabas.

SALA. (a.) N. S. Tejido de cañas para poner á secar en ellas algo, *ut* carne, conservas &. V. act. y su prot. usarle poniendo en el tales cosas. P. 1. pret. *sela,* lo que.

SALAB. (pp.) V. act. y su prot. Aplicar á la llama, *ut* para secar, ó chamuscar, *ut* puerco; para doblar, *ut* caña &. ó aplicar la llama, *ut* con copo de estopas &. P. 1. y 2. segun lo que es aplicado, y á lo que: pret. de 2. P. *selaban: Pi,* y *an,* el lugar.

SALABAC. (pp.) V. act. y su prot. Embarazar el paso, como el que lleva carga de volumen P. 1. el con que. 3. el paso, ó á quien embaraza poco usado.

SALABAY. (Dipt.) Vide *Biquià.* Aguas muertas.

SALABAT. (pp.) V. N. y su prot. Salir al camino, atravesando P. 1. lo que lleva, ó motivo. 3. el camino, y á quien. Mi, de compañía se dice de los caminos cruzados. Y con agente estraño, será hecerles cruzados, ó poner cosas así atravesadas, ó cruzadas: *selabatan,* es tambien nombre de una echura de petate, en que estan atravesados los colores. Translat, salir atravesándose, *ut* al que toma posesion, ó quiere casarse. P. 1. el con qué, que es lo que opone. 3. á quien: *salasalabat,* y Mi, freq. andar atravesando.

SALABAT. (a.) N. S. Brebaje de miel, y ajengibre.

SALABSAB. (pp.) *Misasalabsaban,* lo cojido de la llamarada.

SALAC. (pp.) Adjet. Cosa que detiene lo sucio, ó hezes, y deja pasar lo líquido que nosotros decimos colador, al reves del pampango; porque le concebimos tal en cuanto líquida, y el pampango en cuanto se espesa. V. N. la red que recoje porquería, ó el colador en cuanto va recogiendo las heces. *Maca,* de perfeccion, su Pas. *Asasalac. Yng tauong malucà asasalac nañgan yng sablan casaquitan.* ff. *pasalac, pepasalac,* lo que se queda, esto es, que no pasa, ó cuela, esto es, *masalac,* l, *mesalac. Pasalacan, pepasalacan,* se dice de la red, ó colador que deja quedar las hezes, esto es, que no coló, ó no pasó, *ut* hueso de tamarindo, *pasalacanala ning salac. Masalac,* l, *masalacla.* Transl. *Pasalacana ning malucà ing sablan casaquitan,* recoje, ó se queda. ó carga con todos los trabajos. *Ing babaing mamulang alayan pasalacan caring sablan lalaqui,* esto es, todos colaron. Puerca, Ramera. Y por el simple: *alayan sasalacan,* &. V. act. y su prot. colar (que decimos.) esto es recojer las hezes, y ex consequenti colar, porque sale lo líquido. P. 1. con que. 2. lo que quedo. 3. lo que salió, ó coló *Ma,* N. pararse colado, *ut* vino, y pararse cojido (ó dale tú el romance,) *ut* Ubas. ff. regular.

SALACAB. (pp.) N. S. Aquel como cesto, con que andan pescando en las sementeras metiéndole, ya aquí, ya allí, como quien anda tentando si hay. V. act. y su prot. pescar con él. P. 1. el tal cesto 2. lo que. Metáph. se dice del caballo, cuando se levanta en dos piés, y se deja caer sobre el que le quiere cojer v. g. con sus variaciones menos la 1. P.

SALACAY. (Dipt.) V. N. y su prot. Subir, *ut* del suelo al catre ó á la silla ó mesa, y aunque sea solo al petate, ó el agua del rio, que sube al *panpan,* ó la mano del relox, que vá subiendo. Y se dice del sol, que vá subiendo, &. P. 1. lo que se sube, es llevado así. P. 3. el término ad quem. Itt. V. act. y su prot. compuesto, dicen que es meter la bruja al diablo en el cuerpo de alguna: maleficiar así. 3. el así maleficiado. Vide *Salalay,* y aun de entrar calentura, se dice.

SALACATA. (pc.) l, *Salcatà. Masalacatà,* l, *masalcatà,* se dice de la muger muy diligente, y cuidadosa. Vide *sipag.*

SALACBAY. (Dipt.) V. act. y su prot. Como *salabat,* en cuanto es salir á otro al camino. P. 3. á quien. Mi, de compañía, se dice de calles, ó caminos cruzados *salasalacbay,* y Mi, freq. los caminos que

ya tiran por aquí, yà por allí, cruzados.

SALACSAC. (pp.) V. act. y su prot. Atestar, rellenar. P. 1. con lo que. 3. lo que, *ut* cesto, almohada &. Mi, T. Mi, P. y su *Manġa*, con *an*, y sin él.

SALACUP. (pp.) V. N. y su prot. Estenderse, *ut* dominio, señorío &. P. 3. el lugar á que así se estiende, ó domina Mi, con *an*.

SALADSAD. (pp.) N. S. La falda, ó pié de monte no llano, sino aquello constanero, en que vá rematando. V. act. y su prot. hacer constanero, *ut* embarcadero. P. 1. y 2. pret. *seladsaran*, lo que. *Maca*, estar en tal postura. P. 1. pret. *seladsad*, lo puesto así ladeado, *ut* banca.

SALADSAD. (pp.) Adjet. Sonido ronco, *ut* de campana, ó metal, ó los quebrada: *saladsad ya siualà*. V. N. sonar así.

SALAGSAY. (Dipt.) I, *Salagsag*. (pp.) V. N. Y el *Ma*, pararse ronco, *ut* instrumento músico, ó voz.

SALAY. (Dipt.) N. S. Nido de Ave, menos de gallina: *misalay*, hacer nido, como *micubo*. *Mag*, habitar en él, como *magcubo*. *Maca*, estar en él. Translat. *Mag*, y *Maca*, se dice del que está en la cama. P. 3. pero no se dice de nido que es de tierra, ó barro.

SALAY. (Dipt.) N. S. Cierta yerba conocida, comestible. Mi, de compañía se dice de dos frutas de un solo pezon, que parece una sola, y tambien de los cocos de un racimo. *Misalesalela*, porque son muchos: *casalay*, uno. Translat. Los hermanos de un Padre ó parientes de una estirpe.

SALALAC. (pp.) V. N. Y el de Mi, y su prot. Acaballarse en rama, ó viga. *Mag*, de intento. 3. pret. *selalacan*, I, *pigsalalacan*, la rama. P. 1. *Isalalacmo*, como *ylacadmo*, y lo que así es puesto. Mi, T. Mi, P. Itt. el Mi, N. es quedarse algo en la órquilla, ú horcajadura de las ramas. *Pi*, y *an*. se dice la horcajadura, aunque sea de hombre.

SALALAY. (Dipt.) N. S. El madero, en que estriban las varas, ó tablas del dindin. V. N. y su prot. y *Mag*, ponerse sobre algo; no estar sobre el suelo, v. g. sobre petate, silla, mesa, ó cama &. P. 1. lo que. P. 3. el lugar sobre que. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. *Pi*, y *an*. Mi, N. como *Miragsa* caerse, la cosa quedándose sobre algo sin llegar al puro suelo, Vide *salacay*.

SALAM. (a.) V. act. fut. *Salam*, hacer su operacion, *ut* veneno, purga &. P. 3. pret. *selaman*, en quien, *ut* si no estaba, hecho á vino.

SALAMAT. (pp.) Interjeccion de gratular, v. g. *salamat pò quing atica:* y de agradecer. v. g. *salamat pò quing lugud mo*. *Pa*, de decir *pasalamat*, y de aquí agradecer. P. 1. lo que. 3. á quien. Prot. *Mamasalamat: capasalamatan*, Abstr. agradecimiento: *mipasalamatan*, el á quien se dan las gracias. *Micasalamat*, de novedad. v. g. al que trae regalo le doy medio. *Tiong salamatco queca: micasalamat ya*, como *Micasalap*.

SALAMBONG. (pp.) V. act. y su prot. Levantar el viento algo, *ut* nipa, papel, faldas &. P. 1. pret. *selambong*, lo que Mi, T. Mi, P. lo que es así levantado, pero para usar de este verbo, se ha de quedar la cosa en su lugar: *salasalambong*, y Mi, freq. andarse así levantando la cosa, por viento.

SALAMIN. (a.) N. S. Espejo. *Mag*, usar ó mirar. Pag. 3. lo usado, ó mirado. V. N. especular, mirar con atencion, considerar la especie, que representan. P. 2. *selamin*, lo que (Etiam moraliter.) se considera mira, y remira: *mipagsalamin*, de compañía mirarse al espejo, *ut* por ver cual es mas feo: *pipagsalaminan*. 3. el espejo. 2. los hechos mirarse al espejo. *Salamin mata*. Anteojos.

SALAMPAC. (pp.) V. N. Abrir mucho las piernas. P. 1. Las piernas. 3. lo que tiene entre ellas. *ut* tinaja ó niño para azotarle &. prot. es act. P. 1. Las piernas. *Mag*, de intento, *ut* ad coitum; ó por gustazo, *Pag*. 3. el objeto, y el lugar. Mi, T. Mi, P. *Macasalampac*. Estar. *Macapag*, Potencial, *mipasalampac*, como *Mipalocloc*. *Salasalampac*, y Mi, Freq.

SALAMPAD. (pp.) V. N. Irse ensanchando, no por igual, sino como abanico, cuando se vá abriendo. P. 1. lo que se ensancha, *ut* tierra, ó poder. Mi, T. Mi, P. su 3. de *Ca*, y *an*. P. 3. lo que es ocupado, abarcado, ó cogido. *Masalampatan*. el que mucho, ocupa abarca, ó estiende así su poder. *Maca*, de estar; se dice del que es para todos, *ut* rico caritativo, ó luz que alumbra mucho.

SALANG. (a.) Adjet. Enemigo externo, *ut* Moro, Negrillo &. Mi, de compañía, con sus compuestos, pelear. *Pisalanġan*, *Pi*, y *an*. El lugar donde pelean, la campaña. Itt. V. act. y su prot. Fut. *Salang*. Tentar, *ut* la lengua que tienta la espina, que tiene clavada en la boca. Y como el Ciru-

jano con la tienta. Y los muchachos, cuando nadan en fondo, que los que no son diestros, no llegan á tentar al suelo. P. 1. pret. *Selang*. El con que, *ut* mano, ó tienta. 3. pret. *Selañgan,* lo que. Itt. *Selañgan den laman danum.* Dicen: si el que se ahogó salió luego al velo con las tripas afuera.

SALANG. (pp.) V. act. y su prot. Poner, *ut* arma en el armero. P. 1. lo que: pret. *Selañgan.* 3. el lugar. *Macasalang*, estar colgadas, ó puestas. Mi, T. Mi, pasivo. *Salañgan*, Armería.

SALAÑGAT. (pp.) V. act. y su prot. Colgar, *ut* ropa en ramas, para entrarse á bañar, v. g. P. 1. lo que. 3. pret. *Selañgatan*, el lugar. Mi, T. Mi, P. Mi, N. Lo que se quedó entre la ramas, que no cayó abajo, *ut* palo, que se tiró al árbol, como *misalalay*. *Maca*, estar.

SALAÑGI. (pp.) V. N. y su prot. Tomar otro camino como solemos decir: en tal parte hallará usted dos caminos, tóme usted el de mano derecha, v. g. en pasando dos cuadras, vuelva usted, ó tóme la izquierda, que allí vive á quien usted busca. Y tambien apartarse del camino, entrando, v. g. á beber agua, ó encender, *ut* tabaco en una casa, &. P. 1. el motivo, ó lo que lleva. 3. pret. *Selañgian,* El camino, que toma, ó cosa en que, v. g. entró á beber. Mi, N. Desviarse acaso: echar por el camino, que no queria, perderse. *Ca*, y *an*. 3. pasiva el lugar en que esto le sucedió. *Mipa*, Inadvertidamente: como *milocloc*, y *mipalucluc*. *Macasalañgi*, se dice del camino, que tuerce, tira á una, ú otra mano, no del derecho. El lugar. Pi, y *an*.

SALANGSALANG. (pp.) N. S. Una caña hecha rajas en el un extremo, que sirve de sacar tierra de lugar hondo, y luego echándola unas abrazaderas, sirven para poner en ellas luminarias, y aun las cabezas, ponen los negrillos en ellas. V. act. y su prot. sacar tierra con ella, ó poner algo en ella. P. 1. lo que es puesto en ella.

SALANGSANG. (pp.) V. act. y su prot. Contradecir, repugnar, oponerse: (*Sagca*, es contradecir en cuanto no deja pasar.) P. 1. el motivo y lo que, opone en contra. P. 3. lo resistido, con lo contrario, *ut* obra, ó palabra. Mi, de compañía los contrarios: *casalangsang*, el uno; y como el frio es contrario del calor, &. en los pleitos, se llaman *Cangatba*, ó *casumangid*.

SALANSAÑ. (pp.) V. act. y su prot. Tupir, *ut* tela, letras, rellenar, *ut* cesto, &. P. 1. lo que. Vide. *Sinsin*.

SALAÑTA. Adjet. Pobre mendigo.

SALAP. (pp.) N. S. Red como bolsa, para pescar, *ut* camarones, ó *bundalag*. V. act. y su prot. pescar con ella. P. 2. lo que. P. 1. en gracia de quien. *Ma*, N.

SALAP. (pp.) N. S. Cuarto delantero, *ut* de venado, vaca, &c.

SALAP. (pp.) Adjet. Albricias, ó cosa que no entra en la paga, *ut* acabada la obra, y pagada, lo que se suele dar demás, ó como lo que se dá al que trae regalo, &. *Pa*, de dar. P. 1. lo que. 3. á quien: prot. *Mamasalap*. El que así dá como *mamasalamat*. Mi, con *an*. El que cojió *salap*. *Micasalap*, como *micasalamat*. *Pamamasalap*, Accion; *Pañgasalapan de misalapan*. *Pañgapasalapan*, *de pasalapan*.

SALAPÁNG. (a.) N. S. Fisga, ó francado. V. act. y su prot. clavar con ella. P. 1. el mismo, ó en gracia de quien. P. 2. pret. *Selapañgan*, lo que. *Ma*, N. pararse clavado. *Mag*, usarle. 3. el francado.

SALAPI. (g.) N. S. Moneda de plata que era la entera, un toston. *Manyalapi*, á toston. Vale, *ut* cada cavan. *Manyalapila*, son tostones no reales. *Manyalapila*, Adquirir: *salapi*. *Panyalapian*, de quien, 3. ó de qué. *Mipanyalapila*, les toca á toston. *Panyalapianmola*, dales á toston. *Misalapi*, *micasalapì*. Mi, de venirle, y *Mica*, de novedad. *Pa*, de pedir. *Pasalapì*, pero *pasalapian*, á quien se le dá: *salapì*.

SALAPI. (pp.) Adjet. Cosa, que se divide en dos, *ut* camino, que remata en dos, ó como cuando en un dedo salen dos. V. act. y su prot. hacerle: *salapì*, como cuando un rio entra en otro. P. 1. lo hecho juntar á otro. 3. pret. *Selapian*, el recipiente, Mi, de compañía dos caminos, ó rios, que paran en uno. *Maca*, estar: translat. hacerse pariente, ya casándose, ya porque pretende algo. P. 1. el aparentelado. 3. con quien.

SALAPONG (pp.) Adjet. Cosa que remata en dos, *ut* lengua de iguana: busca la distincion de este al pasado y sus variaciones, ménos en lo moral. *Salapuñgan*, el lugar como *Casalapunañgan*. *Salapuñgan carila, inyapin meririlaca.*

SALAPSAP. (pp.) V. N. y el de Mi, entrarse, la pua, espina, ó flecha entre cuero, y carne al soslayo, de modo, que se veé porque no penetró. P. 1. lo asi

metido. 3. el lugar por donde se entró. 3. de *Ca.* Neutraliter.

SALÁT. (a.) N. S. Aspereza, al tacto. V. N. Fut. *Salat*, y su prot. sentir áspero el tacto. P. 3. pret. *Selatan*, la cosa áspera asi sentida, *ut* arena, piedrecilla, tabla áspera, &. *Masalat.* Aspero, *ut* petate. N. de *Ma*, pararse. *Casalatan.* Donde está mas áspero translat. Con todas sus variaciones, ménos el prot. se dice de carestía, contrario de abundancia. V. N. y el de *Ma*, irse faltando el género, haber poco. *Masalat salapì, masalat asan*, &. *Ica*, y *Maca.* 3. de *Ca*, v. g. *Quesalatancon palay*, l, *quesalatan palay ing balena*, como *calavian. Micasalat*, como *micasalut*, de novedad.

SALAT. (pp.) Adjet. Cosa, á que se entrevera otra, *ut* ganta de arroz lacatan á un cavan de carayom (nunca es de cosas líquidas.) V. act. y su prot. entreverar así. P. 1. Lo que. P. 3. pret. *Selatan*, el recipiente. Itt. V. N. Entreverarse, *ut* vacas, entre caballos, hombres entre mugeres, blanco entre negro, &. 3. aquellos con quienes se entreveró. *Misalat*, de compañía con sus composiciones. Mi, T. Mi, P. *Maqui*, de tener. *Ma*, de abundancia, *ut* un negro que tiene mucho de otros.

SALAUAY. (dipt.) Verbo activo y su prot. Buscar tentando, *ut* en obscuro, ó debajo del agua, ó en la boca. P. 1. El con que. 3. lo que. *Selauayan me iyang anac*, dicen cuando nace el niño. Y es sacarle de la boca; no se que sangre cuajada. Vide *Salang.*

SALAUIT. (pc.) N. S. Garabato. V. act. y su prot. Cojer con él, *ut* ladron la ropa, que esta á la ventana, &. P. 1. el. 2. pret. *Selauit*, lo que. *Mag*, usarlo. *Mipag*, lo mismo. *Ing magdalan salauit*, dicen de la muerte, porque se pinta con guadaña.

SALÁULA. (pp.) l, *Saula*, Adjet. Lugar en que muchos entran, y salen, por lo que si falta algo, no se sabe quien, lo llevó. *Ma*, N. pararse el lugar sospechoso, porque no se puede dejar alli nada.

SALAULI. (pp.) V. N. Volverse á donde salió (volverse del camino es *Mibalic*,) para proseguir luego. P. 2. pret. *Selaulian*, aquello porque volvió, que se le habia olvidado, *ut* sombrero, &. *Salasalauli*, y Mi, F. Andar yendo, y viniendo, que no acaba de irse de una vez.

SALBABALA. (pc.) Adjet. Aparejos de cualquiera cosa, ú oficio.

SALBÁG. (pp.) V. act. y su prot. Esparramar, *ut* sembrando trigo, ó arrojando polvo, ó cierta red, que tienden arrojándola. P. 1. lo que. 3. el lugar. Mi, T. Mi, P. Y su *Manğa*, con *an*, y sin él. Mi, con *an. Masalbagan*, se dice de esparramados, *ut* españoles, por varios Reinos. *Casalbaganya.* Abst. *Ica*, de individuar. Itt. N. S. Calzoncillos, porque son de hechura esparramada. Vide *Sabuag.*

SALBÁT. (pp.) N. S. Afliccion, desconsuelo, que nace de amor. *Magsalbat, migsalbat.* Affigirse así. P. 1. pret. *Pigsalbat*, el motivo, *ut* auseneia del amante. 3. el objeto. *Mipagsalbat*, de compañía.

SALDÁC. (pp.) V. act y su prot. Echar de golpe en el suelo, *ut* carga, que pesa. P. 1. lo que. 3. el lugar. Mi, T. Mi, Pi, *an*, l, *anan*, Translat. Descargar en otro el enojo. P. 1. el enojo. 3. pret. *Sildacanan*, en quien: como nosotros, en quienes descarga su enojo el diablo; porque no puede con Dios. V. N. y *Mag.* de intento. Echarse contra el suelo, *ut* muchacho enojado, ó algun desesperado. P. 1. el mismo v. g. *Isaldacmo*, como *ilacadmo: pagsaldacan.* 3. el lugar. *Misaldac*, *ut* desmayado, como *miragsa. Saldacsaldac*, y Mi, frec. *Saldacsaldac, aynaua.* El que dá grandes suspiros, ó por tristeza, ó por cansancio.

SALDÁNG. (pp.) N. S. Mocos. *Saldanğan*, y Mi, con *an.* Mocoso: *masaldang*, de abundancia.

SALESAY. (dipt.) V. act. y su prot. Desenmarañar, *ut* cabello, ó hilo. Translat. esplicar. P. 2. lo que. *Ma*, N. Mi, de compañía; como los que tienen traba cuentas con su P. 2. *Masalesay*, claro desenmarañado, y aun lo dicen de rajadura de palo, que corre derecha. *Maca*, potencial: su Pas. *Aselesay: casalesayan*, Abst. *Epasalesay.* Potencial, inesplicable.

SALYA. (g.) V. *Saula*, su Syn. Itt. V. N. de *Ma*, quedarse la cosa, sin efectuar. *Ica*, y *Maca.*

SALI. (g.) N. S. Zumo de limon, yerba, ó corteza fresca, que lo echan machacándolas.

SALI. (a.) V. act. y su prot. Fut. *Sali*, Comprar, mercar in genere. P. 1. el con que pret. *Seli.* P. 2. pret. id. lo que. 3. á quien. *Misali*, vender: prot. *Mamisali*, &. P. 1. *Pisali*, lo que. 3. *Pisaliuan*, l, *pisaliuanan*, á quien, y tambien

una y otra el dinero, ó precio, que sacó de ello, como *Peminauran, pigcalacalan. pigbanyagán,* que son á quien vendió y lo que sacó. Porque es. 3. de que lo sacó, como lugar de donde. Mi, de compañía. *Misali,* los dos vendedor y comprador. *Casali,* el uno. Pero *maquisali,* en cuanto és vender es el vendido de camino, ú con otro, v. g. *Misalin ing guinuco,* fué vendido mi amo: si yo soy su esclavo. *Mequisalico, paquisali.* En gracia de quien se compra, ó lo comprado de camino. *Ma,* de abundancia. *Masali,* cosa que se vende mucho. *Melasasali,* que todos compran de ello. *Masalicang binà.* Todos te llaman, *ut* remediador, ó medianero, ó médico.

SALIBAD. (pp.) Sync. de *Sabilay.*

SALIBABI. (pp.) V. act. y su prot. Dar uno contra muchos enfurecido, contrario de *lomlom.* P. 2. pret. *Selibabi,* I, *selibabian,* contra quienes. *Magsalibabi.* Es cuando ya pelean sin órden, en cruda guerra unos contra otros. *Pagsalibabian,* 3. *mipagsalibabi,* de compañía los tales, *ut* moros, y cristianos.

SALIBOSAO. (dipt.) V. act. y su prot. Obrar con confusion, como el que todo lo emprende, y todo lo embrolla, y nada perfecciona. P. 2. pret. *Selibosao,* I, *selibosouan,* lo asi obrado. *Maqui,* como *maquiapus,* entrar, *ut* entre los que éstan alborotados, sin saber lo que se hacen. *Paquisalibosouan.* Con quienes.=*Saligogao,* Sync. contrario de *Talusay.*

SALIBUAG. (pp.) V. act. y su prot. Sacudir con las manos, *ut* alfombra, para quitar el polvo. P. 1. lo que. 3. el lugar, Mi, T. Mi, P. y su *Manğa,* con *an,* y el Mi, con *an,* el cojido del polvo, que sale de ella, v. g. Itt. V. N. y el de Mi, y sus frec. andar sacudiendo, *ut* ropa, bandera, papel, ó polvo con el viento.

SALIBUSUB. (pp.) V. N. y su prot. Exalar. Vide *Salimutmut.* No como flores.

SALICADCÁD. (pp.) V. N. Inclinar el cuerpo para atrás, *ut* repanchigándose. P. 1. el motivo. *Maca,* estar: *salasalicadcad,* y el de Mi, como azotado, que vuelve hacia atrás la espalda por guardar la ropa. *Mag,* de intento. *Ma,* de abundancia.

SALICANGCÁNG. (pp.) V. N. Estenderse, *ut* banca de boca. *Maca,* estar contrario de *salicungcung.*

SALICAP. (pp.) N. S. Chiquivite. V. act. medir por el, *ut* arroz. P. 2. pret. *Selicapan,* lo que. *Mag,* traerle, cómo el que anda vendiendo poto.

SALICASUC. (pp.) Adjet. Humo espeso. V. N. humear así. *Salicasuc alub.* Á quien se le ha subido la mostaza á las narices. Vide *Calicasuc.*

SALICBUBU. (pp) V. N. Estenderse, *ut* humo, llama, polvo, fragancia, ó hedor: vá por P. 3. el lugar. *Salasalicbubu.* Frec.

SALICSA. (g.) Poco usado. Vide *Tulicsa.*

SALICSIC. (pp.) V. act. y su prot. Meter por todos los resquicios, *ut* calafeteando, cerrando aberturas, ó atestando en cesto. P. 1. el ingrediente. P. 3. el lugar translat. soplar á otro en secreto, como metiéndole en la cabeza, lo que le sopla. P. 1. lo que. 3. á quien. Mí, T. Mi, P. y *Manğa.* Mi, con *an,* y su *manğa.* Vide *Salacsac.*

SALICUNGCUNG. (pp.) V. N. Y el de *Ma,* encojerse, *ut* banca, tabla, cuero, &. contrario de *Salicangcang.* Vide *cungcung.*

SALICUT. (pp.) Vide *Salucut.*

SALIGOGAO. (dipt.) Vide *Salibosao.*

SALIGSIG. (pp.) V. N. y su prot. Y el frec. correr el agua de los arroyuelos, con aquel murmurcillo aunque sean los que caen de los montes con avenidas.

SALIGUTGUT. (pp.) V. act. y su prot. Enmarañar, confundir. Contrario de *Salesay.* P. 2. lo que. Vide *Gutgut.*

SALILICAN. (pp.) N. S. Aquel mismo juego que se usa en nuestra tierra en que los muchachos están asidos unos de otros, el primero se llama la madre, que los defiende. *Magsalilican,* jugarle. *Mipagsalilican,* los que, y de aqui translat. *Anticun macapagsalilican.* Dice el que busca alguno, que llama aqui, responde allá, llama allá, y responde aculla. Y si hablan de guerra, es defenderse, y batallar, como hacen los muchachos en tal juégo.

SALILUNG. (pp.) V. N. y su prot. Meterse á la sombra, ó en sotullo, esto es, donde no se moje, porque hay cuerpo denso encima, esto es no tiene por donde entrar el sol, ó agua, &. P. 1. el motivo, ó lo que. 3. el lugar. Mi, T. Mi, P. y su *Manğa,* Mi, con *an,* y *manğa,* lo cojido, ó cojidos de la sombra, *ut* cuando declina el sol, &. Vide *Lilong.*

SALIMBAY. (dipt.) V. N. Tocar de paso, ó entrar de paso, *ut* á algun recado. 3. el lugar donde, v. g. la casa y tambien á quien toca de paso, *ut* en la ropa.

SALIMBAL. (pp.) Vide *Salibad.*

SALIMBÁD. (pp.) Su pariente. *Salibad.*

SALIMPAPAO. (dipt.) Adv. Superficialmente

ó en la superficie. Material y moral. V. act. y su prot. obrar superficialmente no penetrar. P. 3. lo que. *Maca,* estar. Itt. V. N. Quedarse en la superficie, *ut* flecha, solo rompió el cutis, &c.

SALIMPAT. (pp.) N. S. Aquel extremo del tapis, que es la punta, que cae hasta las asentaderas, contrario de *Salucsucan.*

SALIMUCO, l, *Salimbuco.* (pc.) V. act. y su prot. Cortar los nudos de las cañas para que queden lisas. P. 1. el con que. P. 2. pret. *Silimucuan,* &. los nudos, y la caña alisada.

SALIMOOT. (pp.) Adjet. Se dice de palo, mulato, cuyas hebras, ó venas no son derechas, sino *misalisi,* y asi cuidado cuando hagas banca.

SALIMOSOM. (pp.) V. N. Exalar hedor, ú olor.

SALIMOTMOT. (pp.) Lo mismo, pero no se dice de flores.

SALIN. (pp.) V. act. y su prot. Plantar el *sinabud.* P. 1. lo que. 3. el lugar. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an,* á este se sigue. *Tanam.*

SALINDO. (pp.) V. N. y su prot. Doblar esquina de calle, tomar camino sobre tal mano, dejando el recto. P. 1. á quien se le huye así el cuerpo, *ut* al alguacil que le buscaba. 3. la esquina, ó camino, ó el término de obrar así. *Mag,* de intento, para huir. *Maca,* estar, *ut* camino, *Ma,* de abundancia tener el camino mucha vuelta, ó rodeo. *Salasalindo,* y Mi, frec. andar doblando esquinas, ó caminos, ff. Vide *Salangi.*

SALING. (pp.) Adjet. El que duerme en la misma cama, que otro. Ó ya como lo usamos nosotros, cuando hace frio, metiéndose dos ó tres muchachos en una misma cama, ó ya como los indios, que llaman una misma cama, el petate que se tiende para todos, aunque luego, cada uno tenga distinto *Ulas.* V. N. y su prot. juntarse en el mismo petate, aunque sean ocho, ó diez, ó de un modo, ó de otro. Mi, de compañía. *Misaling,* si dos no mas: *misalingsaling,* si muchos. *Maquisaling quepo,* dicen los que van á asistir enfermo, porque duermen en el mismo petate, y por aqui con grande limpieza, se dice el Mi, de compañía de marido, y muger que se juntan. *Sasaling, sinaling, sumaling,* el marido. *Salingan, selingan.* La muger. *Maquisaling paquisalingan.* Sino se esplica mas, no se dice mas, que dormir en la cama de otro. ff. permitir, *ut* á su consorte. P. 3. el permitido, ó pedido el débito.

SALINGALNGAL. (pp.) V. N. Exalar fragancia, *ut* flor. *Casalingalngalan,* como *casampatan. Ma.* de abundancia.

SALINGASANG. (pp.) V. act. subir el sol, cuando vá calentando, *ut* desde las ocho. *Ca,* y *an.* Abst. como *capalian.*

SALINGCO. (pp.) V. N. Torcer esquina. Vide *Salindo,*

SALING-GA. (pp.) Vide *Salimoot.* Mulato.

SALINGIT. (pp.) Rincon, cualquiera esquina, en que se puede esconder algo. V. N. y su prot. Meterse, *ut* cucaracha, ó cien piés, ó el que juega á venite. P. 1. lo que, 3. el lugar. *Maca,* estar. *Mag,* de intento. 3. el lugar. *Mipa,* y *Micapa.* Mi, T. Mi, P. y su *manga.* Mi, con *an,* y su *manga. Macasalingitya,* se dice de la casa, que está en rinconada, y del que está arrinconado. Moralit.

SALINGSING. (pp.) Adjet. Voz de tiple. *Ma,* N. pararse atiplado la voz. *Pasalingsing.* Es lo que se saca al sol, *ut* arroz para pilar, ú otra cosa porque no lo entre la humedad. Itt. V. act. y su prot. como *Saliclic.*

SALIPADPAD. (pp.) V. N. y el de *Ma,* se dice de la flecha, que erró acaso, porque por muy libiana, la ladea el viento. P. 3. el lugar á donde fué á dar. 3. de *Ca,* Neutraliter: *Salasalipadpad,* y Mi, frec. se dice de las mugeres, que andan variando algo el camino, ó por vergüenza, ó por su natural: de los hombres solo se dice, si van borrachos. Y tambien de cosa pendiente que bambolea.

SALIPIT. (pp.) V. N. Trampa para pájaros: prot. armarla. P. 2. pret. *Pinyalipit,* l, *pinyalipitan,* los pájaros. *Ma,* N. pararse entrampados, y muertos.

SALIRANGDANG. (pp.) V. N. Y el de Mi, arrugar las narices, *ut* por asco. *Maca,* estar su frec. y Mi, ff. 1. Pas.

SALISADSAD. (pp.) V. N. Recostarse con las piernas tendidas á la larga. P. 1. *Isalisadsadmo,* como *ilacadmo. Maca,* estar. *Mag,* de intento. Mi, N. y *Mipa,* y *Micapa.*

SALISÍ. (pp.) V. N. y su prot. Encontrarse en la accion con otro, v. g. tu vienes yo voy. Pas. 1. lo que es asi llevado. 3. Pas. v. g. *Selisiandaca,* tu venías, yo iba, yo venía, &. Mi, de compañía se dice de cosas asi encontradas, *ut* rajaduras, en palo mulato las del palo *babay,* no son encontradas, son

masalesay. *Maca*, estar, v. g. disteme la pieza, doyte despues el precio, este es *macasalisi*. *Pisalisian*, el lugar del encuentro. Por aqui se dice, abrochar el coleto, ó solapa.

SALISUL. (pp.) V. act. y su prst. Hilbanar, como vela de embarcacion. P. 1. la hebra. 2. pret. *Selisulan*, lo que, *ut* tapis, &c.

SALITA. (pp.) N. S. Cuento, fábula, caso. *Mag*, contar esto. P. 1. lo que y en gracia de quien: no tiene. 3. *Mipagsalità*, contarse cuentos de compañía. No tiene. Pas. ff.

SALITSIT. (pp.) N. S. Chirriadura, *ut* de cosa, que se frie, ó del ruido del agua en la proa, ó de pólvora mojada, ó de candil, ó candela. V. N. Chirriar. ff. *Pisalitsalitan*, lo que es hecho, que chirrie.

SALIUÁ. (pp.) Adjet. Contrario de *Nayon*, en todo.

SALO. (pp.) N. S. Pecho: y en el ave se llama pechuga.

SALPAC. (pp.) N. S. Aspereza de savor, *ut* la del plántano pepita, estando verde, &. V. N. y el de *Ma*, pararse asi. *Masalpac*. Adjet. *Casalpacan*, *quesalpacan*, como el que come *luyos*. Itt. V. N. y el de Mi, Nacer las espigas del palay todo:

SALPANTAYA. (pp.) N. S. y su prot. Creer. P. 3. pret. *Silpantayanan*. Lo que, ó á quien. (Nota la n.) P. 1. La razon, ó motivo. *Casalpatayanan*. Feé, Creencia. ff.

SALPITIC. (a.) N. S. Ligereza, briosidad. *Ma*, N. *Mangasalpitic*. Plural, y *Micasalpitic*, tambien. *Masalpitic*. Adjet. Dícese de las damas.

SALQUIC. (pp.) Syn. de *Salat*, entreverado.

SALSÁL. (pp.) Adjet. Cosa roma, *ut* clavo, que no tiene punta aguda, ó pincel. V. act. y su prot. remachar dejando gorda la que era punta, para que no se pueda salir. P. 1. el con que. 2. lo que. *Ma*. N. y este se dice del que es golpeado de caballo troton, cuyo paso és: *pasalsal;* porque hace levantar al ginete una cuarta, y asi le remacha las almorranas.

SALU. (a.) N. S. Puntal, es medio arigue, en que estriba el suelo de la casa. V. act. fut. *Salu*, y su prot. ponerlos. Translat. Sostener cosa pesada, que viene de alto. P. 1. el puntal, ó la mano: pret. *Selu*. 2. pret. id. lo que. ff. *Pasalo*, arrojar alto, y volverlo á recibir, sin dejarlo caer, como pelota. *Maca*, de perfeccion, el que asi cojió, *ut* pelota.

SALUAL. (pp.) N. S. Calzones. *Mag*, usarlo. 3. los traidos. P. 2. pret. *Selualan*. La ropa hecha calzones. *Macasalualya*, esta con bragas. *Casalualan*, la tela que basta para unos. ff. *Pasàlual*. *Pa*, de dar. P. 1. el género, v. g. para calzones. 3 á quien, ó los calzones, y á quien se le ponen, *ut* niño, ó niña, asi lo usan.

SALUBASIB. (pp.) N. S. Embudo, ó cañuto. *Mag*, usarle, y tambien chupar por cañuto. P. 2. pret. *Selubasiban*. Lo bebido por él.

SALUBSÚB. N. S. Pua ó espina, no de peje. *Ma*, N. lastimarse en ella. 3. de *Ca*, como *Quetaquiran*. *Manğa*, muchos, ó uno por muchas partes.

SALUBUNG. (pp.) V. N. y su prot. Salir al encuentro. P. 1. con lo que. 3. á quien. Mi, de compañía. *Micá*, de acaso muchos. *Picasalubung*. El encontrado múchas veces. Pi, y *an*, el lugar, ó los hechos encontrar por otro.

SALUC. (pp.) N. S. Cuchara, ó cucharon, ó paleta, *ut* de cojer basura. V. act. y su prot. cojer con ella. P. 1. ella. 2. lo que. 3. lo restante, ó el lugar. *Ma*, N. *Mag*, de usar. 3. lo usado.

SALUCAB. (pp.) N. S. Tapadera, *ut* en la caja de polvos la de arriba, ó la del bote, ó la de los hostiones, y aun todo lo que se pone como tapadera para meter algo debajo, *ut* pilon vacío, vuelto boca abajo, &. V. act. y su prot. tapar así. P. 1. el con que. 2. lo que: pret. *Selucban*. 3. el lugar: pret. id. *Maca*, estar. Mi, de compañía, *ut* hostiones, ó caja cerrada, ó un plato con otro.

SALUCBIT. (pp.) V. act. y su prot. Poner faldas en cinta, *ut* para montar á caballo, ó pasar, rio. P. 1. las faldas ó ropa asi metida en la cinta, ó regazada y lo mismo por la 2. *Maca*, estar asi la ropa. *Mag*, de intento. Poner faldas en cinta, moraliter. es *Manlislis-lislis*.

SALUCSUC. (pp.) Eficacia, *ut* de los, que decimos que buscarán la cosa aunque sea debajo de tierra, se meterán por el culo de una aguja. *Masalucsuclang manintun*. V. act. y su prot. encajar, *ut* nipa nueva entre vieja para quitar gotera, ó encojer tejiendo, ó ya de nuevo, ó ya remendado, y de aqui encajarse. P. 1. en lo material, el ingrediente; en lo formal, el motivo. P. 3. el lugar, ó como lugar. *Magca*, como *magcapit*, en lo formal. *Masalucsuc aisip*, de ingenio profundo.

SALUCUT. l, *Salicut.* (pp.) V. N. y su prot. Esconderse, y act. esconder P. 1. lo que y motivo de esconderse. 3. el lugar, ó de quien. Pi, y *an.* Mi, adinv. como los que juegan á venite. *Mag*, de intento. Itt. *Salucut*, cierto pájaro, que siempre anda escondiéndose.

SALUD. (pp.) V. act. y su prot. Recibir en la mano, *ut* limosna, ó paga. P. 1. el con que, *ut* mano, sombrero, plato, &. 2. lo que. 3. de quien. Itt. *Saluran canal*, que recibe el agua. V. act. y su prot. ó poner esta canal, ó recibir, ó cojer el agua, que cae de ella, con las mismas pasivas. *Ma*, N. Mi, T. Mi, P. aunque sea arroz, en petate, ó arena. Vide *Salalay*.

SALUMBABÁ. (g.) *Mag*, poner la barba sobre el brazo, ó, mano, estribando, *ut* pensativo. *Maca*, estar. *Mipag*, como de intension.

SALUN. (ag.) N. S. Enfermedad: *Salunan*, Adjet. y Mi, con *an*, el enfermo y enfermado. V. N. fut. *Salon*, enfermar. *Mica*, de novedad. *Talacasalon*, enfermizo, y *Mangasalon*, *mangasalonan*, *menḡasalonan*, enfermar muchos.

SALONAY. (dipt.) N. S. Yerba conocida.

SALONDAY. (dipt.) Vide *Salureray*. Syn.

SALUNSUN. (pp.) V. N. y su prot. Ir en seguimiento, y buscarle, ó encontrarle, *ut* para que venga presto, ó llevarle algo. P. 1. el con que, *ut payo*, ó sombrero, &. P. 2. pret. *Selunsunan*, el así seguido para que venga. 3. pret. Idem, el tal como término ad quem, ó á quien asi se lleva algo, v. g. *Salunsunan men payong*. Itt. V. act. y su prot. juntar seguidos á un lado como *Sagunsun*. Vide.

SALUNGQUIT. (pp.) Adjet. Cosa, que se mete la una punta para alzar algo bajándola de la otra, *ut* barreta, palanca, &. V. act. y su prot. obrar con ella, soliviando. P. 1. el con que. 2. lo que. *Maca*, estar puesta. Mi, T. Mi, P. *Ma*, N.

SALUNGSUNG. (pp.) V. N. y su prot. Andar á la inclemencia del tiempo, *ut* en la fuerza del sol, con tormenta, con viento, y agua, &. P. 1. el motivo. 3. la inclemencia. *Casalungsunḡan*, Abst. como *Capalian*.

SALUNḠA. (pp.) V. N. y su prot. Obrar contra pelo, *ut* ir cuesta arriba, ó el barbero cuando descañona, ó el carpintero cuando acepilla; ó el que navega, contra agua, ó viento, &. contrario en esto de *Usig*. P. 1. lo llevado, el con que, *ut* navaja, ó motivo. P. 3. el término, sea lo que fuere. *Maca*, estar.

SALONḠÁT. (pp.) Con la misma variacion, cortar contra pelo.

SALUPIL. (pp.) Adjet. Cosa que se pone, para que no se salga lo que está dentro, *ut* nipa en banca, trapo en ahujero, &. V. act. y su prot. ponerla. P. 1. la tal. 3. á lo que, *ut* ahujero. *Maca*, estar puesta.

SALUPSUP. (pp.) N. S. Sospecha, ó recelo: *salupsupan*, el que la tiene. *Magsalupsupan*, recelar. *Pagsalupsupan*, el motivo. *Misalupsupan*, de intension. *Pisalupsupanan*, como *pitatacutan*: *salasalupsupan*, y Mi, frec. andar con ese recelo, ó remordimiento.

SALURERAY. (dipt.) V. N. Recostarse, *ut* parturiente. P. 1. lo que. 3. el lugar. *Maca*, estar. *Salasalureray*, y Mi, frec. *ut* borracho. *Mag*, de intento. ff. Vide *Salunday*.

SALUSAD. (pp.) N. S. Hormigas coloradas, picadoras. *Ma*, de abundancia.

SALUSU. (pp.) N. S. Velocidad. *Masalusu*, velóz, rápido. V. N. y el de *Ma*, *ut* banca ligera, *Ica*, y *Maca*. Mi, l, *Mica*, de competencia: *casalusuan*. Abst. como *capalian*. ff. *Pasalusuan*, *ut* banca, que hacen volar los vogadores.

SALOT. (a.) Adjet. Contrario de *Malabong*. Dícese de plantas, y vivientes: desmedrado, sin jugo, medio seco. *Ma*, N. y *manḡa*, muchos. *Ica*, y *Maca*. *Casalutan*. Abst. Maltratadura: *Casalutan*, *quesalutan*. 3. como *catuan*, *quetuan*. V. act. y su prot. marchitar, *ut* manoseando, desmedrar, *ut* á palos, ó azotes, ó con mal trato. P. 1. el con que. 2. lo mal tratado.

SALUT. (pp.) N. S. Peste. *Micasalut*, haber peste.

SAMA. (a. y g.) N. S. Odio, aborrecimiento: *masamà*, el que aborrece, *ut* enemigo. V. N. de *Ma*, aborrecer. *Càsaman*, *quesaman*, el objeto. P. 1. pret. *sema*, l, *Ica*, el motivo. *Misasama*, de intension. P. 3. *Pisasaman*, y no tiene mas tiempos frec. el así aborrecido. *Micasama*. *Mica*, verbal. *Pacasaman*, l, *picacasaman*. *maquicasama*, el uno, l, *cacasama*, *quecasama*.

SAMAC. (a.) Adjet. Compañero, *ut* en contrato de compañía, ó sementera, ó Bautismo, compadre: *samacan*. P. 2. el tomado por compadre en Bautismo, Confirmacion, ó casamiento. Mi, de compañía, los compadres. *Maqui*, el uno. *Pisama-*

can, y no mas el ahijado. No hay *paquisamacan*. Itt. Mi, de compañía en contrato con todas sus composiciones, y los frec. *Mamaqui*, 1, *maquiqui*, del que anda buscando contrato, ya, con èste, ya con aquel. Por aqui se dice y bien; la comunion de los Santos. *Pamisamac ding Santos: pisasamacandang dapat dang mayap.*

SAMAC. (a.) N. S. Suciedad, torpeza, *Masamac*, sucio torpe. *Ma*, N. *Casamacan.* Abst. suciedad tal. *Panĝa*. Pasion, ó modo.

SAMAYA. (a.) Alcahuetería In genere esto es propria é impropria, v. g. haz *bantay*, mientras hurto, ó hago penitencia, no digas, que me viste hurtar, ó hacer pènitencia, dí, ó jura, que no estoy en casa, &c. V. act. y su prot. hacer asi alcahuete á otro. P. 3. pret. *Semayan.* á quien. Mi, de compañía con todas sus composiciones. ff. *Pasamaya*, *pepasamaya*, el que deja poner, esto es, consiente en ser alcahuete, &c.

SAMAL. (pp.) Adjet. Se dice del que obra con afecto, empeño, y eficacia. V. act. fut. *Somal*, y su prot. obrar asi. P. 1. pret. *Semal*, el afecto con que el amigo, caritativo, ó hijo limpia al enfermo asqueroso, ó á su padre, ó el motivo de la eficacia. P. 3. pret. *Semalan*, la cosa obrada con grande afecto, ó eficacia. *Ma*, N. pararse asi obrada. Mi, de compañía se dice de los que se hacen con grandes ganas, afecto, y eficacia, *ut* enemigos mortales, con sus composiciones: del que ternísimamente ama, se dice, *samalya lub*, como San Pedro, cnando dijo: Etsi oportuèrit me mori tecum non te negabo. Vide *Lamas*, *Idildil.* su contrario.

SAMANTA. (pp.) Adv. Mientras dice, oportunidad. *Samantang panaon*, *dapat tandapat amayap.* Dum tempus habemus, &c. *Samantang macatiponla*, mientras están juntos. Quiere decir es oportunidad para esto, ó lo otro, &c. De aqui sale V. N. *Sasamantala*, *sinamantala*, *samantala*. Y *Maqui*, (de procurar) aprovecharse de la ocasion. P. 1. pret. *Semantala*, *ipequisamantala*, el con que. 3. pret. *Semantalanan*, *ipequisamantalanan*, el tiempo, ú ocasion de que se aprovecha, para obrar bien, ó mal.

SAMAT. (a.) N. S. Ojas de buyo. V. act. fut. *Samat*, y su prot. doblarlas haciendo *tangcas*, y tambien cocer, *ut* nipa fresca. P. 1. pret. *Semat*, el con que, *ut* bejuco, á la nipa. P. 3. pret. *Semat*, la oja, ó cosido. *Mag*, tratar en vender *Samat*.

SAMBA. (pp.) V. act. y su prot. Poner las manos debajo del pecho con inclinacion, haciendo reverencia, y de aqui, adorar. P. 1. el motivo, (*ut* porque viene á pedir: *Pacalolo*,) ó las manos. 3. el objeto. *Maca*, estar. Pi, y *an*, el lugar de la adoracion, la iglesia: *Pacasamba*, y Mi, *Paca*, de estar muchos, así.

SAMBALI. (pp.) Adjet. *Zambale.* V. act. y su prot. Cortar cabeza (como ellos hacen) P. 2. á quien Pi, y *an*, el lugar. *Magsambali*, como *magcapangpanĝan*, *pagsambalian*, con quien.

SAMBITAN. (pp.) V. N. y su prot. Llorar los difuntos, contando sus proezas, (por no decir frioleras.) P. 1. lo que refiere. P. 3. por quien.

SAMBITIN. (pp.) V. N. y su prot. y *Mag.* Colgarse, como murciélago. P. 3. el lugar. *Maca*, estar. *Pasambitin*, colgarse, *ut* de los hombros, como niño. 3. *Pepasambitinan*, aquel de quien.

SAMBITLA. (pp.) V. act. y su prot. Hacer conmemoracion. P. 1. de lo que, y la 2. lo mismo sea persona, que trae á conversacion, ó á los mementos, ó sea cosa. *Ma*, N. Mi, T. Mi, P. *Ica.* la causa. *Manĝa*, las cosas traidas, ó conmemoradas. Vide *Saglauay.*

SAMBULAUIT. (pc.) V. act. y su prot. Echar zancadilla. P. 1. la pierna. 2. á quien. Mi, Ad invicem.

SAMBULAT. (pp.) V. act. y su prot. Esparramar, *ut* semilla, estender abriendo, *ut* buelo de capa, ó saya, que estaba doblado dejándolo caer. P. 1. lo que. 3. los sembrados, donde se esparramó, ó tiró algo esparramado. Pi, y *an*. V. N. y el de Mi, estenderse, abrirse, *ut* flor. Mi, T. Mi, P. y su *Manĝa*, los trastos, ó papeles, v. g. esparramados. Mi, con *an*, y su *manĝa*, los lugares. *Sambasambulat*, y Mi, frec. N. y T.

SAMBONG. (pp.) N. S. Asi llamamos tales ojas. *La salvia.*

SAMBÚT. (pp.) Adjet. Cosa ganada en juego, ó apuesta. V. act. y su prot. ganar asi. P. 2. lo que, y á quien. *Ma*, N. pararse ganado, dinero, ó el dueño, es lo mismo que perder. *Manĝa*, los perdidos. Mi, ad invicem. *Ica*, y *Maca.* ff. Dejarse perder.

SAMIL. (pp.) N. S. Nipa tejida, cubierta ó *carang*. V. act. y su prot. Téjerla asi. P. 2. lo que, y la materia de qué.

SAMIÓ. (pp.) N. S. Olor, fragancia, *ut* de flores. *Masamyó.* De abundancia, lo que decimos, que trasciende.

SAMO. (pp.) V. N. Seguir, ó arrimarse ó pasarse á la opinion contraria, como si el que sigue la escuela jesuita, se volviera Thomista: ó como en las elecciones, dejar su bando, y pasarse al otro: ó el que de nuevo se arrima, á este bando, ó al otro, como los Ángeles, que siguieron á Lucifer. Mi, de compañía. Los que ya estaban, y los arrimados. *Pisamoan*, *pisamo*, hacer de un bando, ú opinion, los contrarios. Por aqui se puede decir cantar la *Palinodia*.
SAMPAGA. (pp.) N. S. Flor. In genere: prot. llevar flores la planta. P. 1. *Panyampaga* el mes, ó tiempo, *ut* Abril, ó Mayo. *Ing bulan á Mayo iyan panyampaga ding tanaman*, v. g. *Mica*, de compadrazgo. *Maqui*, con *Ca*, y sin él. *Casampaga*. el uno.
SAMPALOC. (pp.) N. S. Tamarindo, árbol, y fruta, y ojas.
SAMPAT. (pp.) N. S. Hermosura. In genere. *Casampatan*, es la hermosura de la cosa cuando está en su punto, y mayor perfeccion. V. N. y el de *Ma*, pararse. *Masampat*. P. 2. lo hecho hermoso. *Ica*, y *Maca*, *micasampatan* de competencia. *Picasampatan*. 3. P. *Mangasampat*, y *micasampat*. Plurales. *Magca*, de intento, é intension. *Mipaca*, recíproco.
SAMPAYOT. (pp.) V. N. y el de Mi, *Sampasampayut*, y Mi, frec. y su prot. arrimarse, ó pegarse de paso, v. g. el que yendo á un recado, se arrima de paso, ya á esta casa, ya aquella, como suelen hacer las criadas, y por eso sus amas como riñéndolas porque tardaron, dirán. *Nocata sinampayut?* l, *sampasampayut?* l, *minyampayut?* ó como el que por hacer *panyarian*, ó por juego se arrima al pasar á este, ó á aquella. P. 1. lo que, v. g. el que hecha uno de paso contra otro, por hacer *panyarian*, ó le hace pasar por el lodo, para que se ensucie. P. 3. el lugar á que se arrimó así, ó á quien pegó lodo arrimándose, ó el lodo que á él se le pegó donde se arrimó. Si tienes manchada la capilla. v. g. Te preguntaré: *Nocata mecasampayut*. Si es mucho: *minyampayut*, (*no sinampayut*,) l, *Nomota simpayutan*, l, *pinyampayutan*, *iyang dinat?* Mi, T. Mi, P. y su *manga*. Mi, con *an*. Y *manga*. Transl. con las mismas variaciones pegar á otro su culpa, comprehenderle; como el reo en la confesion declarando á otro cómplice, v. g. en el delito, el tal és. 1 P. y tambien: *Ipaqui*, con el reo. Y *Maqui*, N. y Mi, P. si solo, dijo. v. g. que se halló presente, entónces es. 3. P. el tal acusado. Y no más.
SAMPELUT. (pp.) N. S. Comistrajo de arina, y leche de coco: prot. hacerle, y *panyampelut*, en gracia de quien.
SAMPIAD. (pp.) V. N. y su prot. Tocar, ó rozar á otro levemente al pasar, *ut* caminando, ó una embarcacion, con otra, ó con la embarcacion, á la orilla, *ut* arrimando para sacar fuego, v. g. si fuere de acaso. *Acon macasampiad queca*, *asampiarándaca*, &. el con que, el motivo, y en gracia de quien, v. g. se arrima la banca. 1. P. 3. el lugar, y su Mi, con *an*, y *manga*, y Mi, Ad invicem. Mi, T. Mi, P. y su *manga*.
SAMPID. (pp.) Sinónomo.
SAMPIGAD. (pp.) Sinónomo.
SAMPILUNG. (pp.) V. act. y su prot. Atar las manos atrás, aunque sea á cangrejo. P. 1. y 2. á quien. Mi, T. Mi, P. y su *manga*.
SAMPULUN. (pp.) V. act. y su prot. Syn. de *Pulun*.
SAMSAM. (pp.) N. S. Rapiña. V. act. y su prot. Rapiñar, robar con violencia. P. 2. lo que. 3. á quien. *Ma*, N. la cosa, hurtada asi. Mi, Ad invicem. *Maca*, de perfeccion. *Samsam*. Adjet. despojos, *ut* en guerra.
SAMUYAC. (pp.) V. act. y su prot. Manosear cosa de comida, esto es, que con manosearla se hecha á perder. P. 2. pret. *Semuyacan*. Lo que.
SAMUL. (pp.) V. act. y su prot. Comer, ó tomar á puñados, la comida, *ut* morisqueta, &. P. 1. pret. *Simul*. Lo que asi se tira, ó lleva á la boca como *isubu*. Y este pret. Es tambien nombre. *Maragulya simul*, Si coje gran puñado. P. 2. pret. *Sinamul*, l, *semulan*. lo apuñado. *Casamulan*; un puño. Mi, T. Mi, P. y su *manga*. Estos dos últimos se dicen de la casa, que llevó mucha madera, como que lo trago. *Misamul*, l, *mengasamulangan*, *guisanongan ning Balay*.
SAMULA. (g.) Cosa antigua, esto es, que usaban los antiguos, como tal echura de platos. v. g. *Ibat quing samula*. Desde la antigüedad, hasta ahora, no se ha visto tal.=*Ibat quing samulang mulamulà ning pamiasaua eanti queta*. Ab initio autem non fuit sic.
SAMUT. (pp.) N. S. y Adjet. Mistura, ó misto. V. act y su prot. Misturar. P. 1. lo que, *ut* ingrediente. 3. pret. *Semutan*,

ó *semutanan*. El recipiente. Mi, T. Mi, P. y su *manğa*. con *an*, y sin él. Mi, de compañía los simples, *ut* sangre de español, y negro, &. *Mava*, estar, *ut* vino con agua. *Ma*, de abundancia.

SANA. (pp.) Partícula. Vide el arte.

SANAC. (a.) V. act. fut. *Sanac*, y su prot. Despojar á otro de lo que posée, sin mas autoridad, que la suya. P. 2. lo que asi es quitado: pret. *Semcan*. *Ma*, N. la cosa quitada con esta violencia, y *manğa*, el pobre á quien se quita en caso obliquo como en *samsam*. *Masanacsanácya queya ing dayat adaraptana*.

SANAY. (dipt.) Adjet. Cosa ya hecha, ó asentada, *ut* la mano del escribiente, el paso del caballo, que no trastueca. V. N. y su prot. compuesto, ejercitar, continuar, perseverar, *ut* en escribir, andar, &. P. 1. y 2. lo ejercitado. Mi, T. Mi, P. *Ma*. N. *Ica*, y *Maca*.

SANAP. (pp.) V. N. Cundir, *ut* inundacion. P. 3. *Sanapan*, *senapan*. El lugar. *Misanapan*. Mi, con *an*. *Sanapsanap*. y Mi, frec. su Pas. *Sanapsanapan*, y *Misanapsanapan*. Porque son diminut. en *Albog*, no se veé lo anegado.

SANDAL. (pp.) V. N. y su prot. Arrimarse, *ut* á silla, ó esquina, ó árbol. P. 1. ó el mismo como *Ilacad*, ú otra cosa, *ut* báculo, escopeta, &. 3. el lugar. *Mag*, de intento. Mi, T. Mi, P. y su *manğa*. Mi, con *an*, y su *manğa*. Mi, N. y Mi, *Pa*, Pi, y *an*. El lugar: translat. Arrimarse á la proteccion de alguno. Quien á buen árbol, &. con todas sus variaciones.

SANDALI. (pp.) V. act. y su prot. Imputar, echar culpa, atribuir. Echar las cabras á otro, por disculparse. P. 1. lo que. 3. á quien. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*, y su *manğa*. *Maca*, estar atribuido, ó imputado. Mi, adinv.

SANDANA. (g.) Adjet. Un palo oloroso.

SANDATA. (pp.) N. S. Armas in genere. Y se dice de lo que se lleva demas, *ut* por sino alcanzare la prevencion. Y ese concepto dice *Sandata*, y formalit. las cosas, de que uno hecha mano, *ut* consideracion, ó fée, contra enemigos del alma. *Magsandata*. Usarlas. 3. Las usadas, y el término, ú objeto. *Pagsandatan que ing cagagaco*, v. g. por si acaso me acomete. *Ing pagsandata ning lubco, ing sumalayang tauo*. Es como cuando decimos llevemos mas prevencion de plata, porque aunque esto parece que basta, no sabemos, lo que nos puede suceder especialmente en viaje largo, y así. *Mayap yang masandata ing tauo, bayan ecunut-cunut nun cay*. Aquel *cay iyan pagsandata ning lubtamo*. *Ing tauong magsandata bilang yan adua*. Hombre prevenido, &c.

SANDIQUIL. (pp.) Adjet. Cosa, que por alguna parte sobresale. V. N. y el de Mi, lo que sobresale, v. g. cajeles en costal, que luego se conocen por el bulto que sobresale, ó como los gatos, perros en la barriga de su madre, que al bullir se conocen. *Sandasandiquila*. *Maca*, estar. *Casandiquilan*, abst. Sobresalidura así. V. act. hacer que sobresalga así, ó como en escultura. P. 1. lo que.

SANDIRIT. (pp.) N. S. Instrumento que con el viento voltea, para espantar *denas*. *Magsandirit*, el que anda con ellas, haciéndolas, ó enredando con ellas, *ut* muchacho. *Mag*, recíproco. Dar vueltas al deredor, como el *Sandirit*. 3. el lugar. V. act. redondear, *ut* capa, hábito, &. *Patpat*, ès igualar cortando lo que está mas largo.) P. 1. y 2. lo que. *Maca*, estar redondeado.

SANDUC. (pp.) N. S. Cuchara. V. act. y su prot. Sacar con ella. P. 1. y 2. lo que. 3. de donde *Casanduc*, l, *casanducan*, una cucharada. *Ma*, N. y su *manğa*, los sacados: con *an*, los platos, ó calderos de donde.

SANDUCUT. (pp.) *Macasanducut*. Estar inclinado por carga, como indio de la nueva España.

SANDUGO. (g.) Ajet. Amigo cuya amistad se hacia bebiendo adiny. algunas gotas de sangre. Mi, de compañía. Itt. V. N. y su prot. se dice de los que caminan, abrazados por encima del hombro con el un brazo. Vide *Sangguro*.

SANG. Vide el arte.

SANĞÁ. (pp.) N. S. Rama, *Misanğa*, dos ramas, que ambas tienen un pié. *Casanğa*, la una, si pasan de dos. *Misanğasanğa*: prot. echar ramas.

SANĞAB. (a.) V. act. fut. *Sumanğab*, y su prot. Poner algo hacia el viento, ó humo, para que les entre. P. 1. pret. *Senğab*, l, *sinanğab*. Lo que, *ut* brasero, ó jarro, ya al viento para que se enfrie el agua, ya boca abajo, para zaumarle, l, 3. *Ing anğin iyan sanğabanmo quetang calang*, l, *sarro*, l, *sanğabanco ing sarro quetang asuc*, l, *sanğaban*, *senğaban ing asuc*, l, *anğin itang cay*. Itt. V. N. y *Mag*, de intento ponerse á cojer el viento, ó el humo. *ut* de romero. P. 3. pret.

Seng̃aban, l, *pigsang̃aban*, el viento, ó humo. *Maca*, estar. Vide *Sabang*.

SANG̃AG. (pp.) N. S. Cierta mezcla de sal y tierra, para dar lustre al oro.

SANG̃AL (pp.) V. act. fut. *Sumang̃al*, y su prot. Cortar ramas. P. 1. pret. *Sinang̃al*, el con que, *ut palang*. P. 2. pret. *Seng̃alan*, las armas. *Ma*, N. pararse así, cortadas. Y este se dice de la rama, que por si se partió. Pi, y *an*. Como *Pitabasan*, *antican maquisang̃al cupang*, se dice, al respondón. Vide *Sag̃at*. Cortar contra pelo.

SANG̃ANG̃A. (pp.) Synónomo de *Samio*, *y saling̃alng̃al*.

SANG̃ALNG̃AL. (pp.) Su Synónomo. Y tambien. *Salila*, que se olvidó.

SANG̃AP. (a.) V. act. y su prot. Atraer con el resuello. P. 2. pret. *Seng̃ap*. Lo atraido, y tragado así. *Maca*, de perfeccion, su Pas. *Asang̃ap*. *Epasang̃ap*, *ut* amarguísimo, ó muy caliente.

SANG̃AT. (pp.) N. S. Muesca, aquella de puas que tienen las cañas, por donde suben al *bacur*, y tambien la de la flecha, ó como lo que llaman los pescadores de cuerda en nuestra tierra. Martinete. *Maca*, estar. *Ma*, N. y su *mang̃a*. Lastimarse en las puas. Su 3. de *Ca*, en donde Neutralit.

SANGCAYAO. (dipt.) N. S. Armazon de cañas, para poner en el algo á secar, *ut* arroz, cuando lo cortan en lugar inundado de agua. V. act. y su prot. hacerle. P. 1. lo que espuesto en él. *Maca*, estar.

SANGCAL. (pp.) N. S. Travesaño, que ni deja, abrir, ni cerrar la cosa, llave de casa, ó iglesia, y los asientos de la banca, porque tienen ese oficio. V. act. y su prot. ponerles. P. 1. El madero. 3. á lo que. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*, y su *mang̃a*.

SANGCAN (pp.) Adjet. Aquello, con que uno se escusa, *ut* pretesto, ocasion, razon, so color. V. act. y su prot. Escusarse, poner por escusa lo que está en acusativo. P. 1. el tal acusativo, ó la tal cosa, puesta en nominativo, que si fuere persona, se puede decir por tercera. Pas. sino siempre, por 1. P. v. g. *Sasangcanco*, *queca*. Me escusó contigo: diciendo v. g. Que tu me lo mandas, ó que voy en tu nombre. *Ican singcanco*, es á ti te puse, ó dí por escusa. *Ican singcananco*. A tí te lo heche las cabras, ó la culpa. Mi, adinv. echarse uno á otro la culpa. *Eca macapanyangcan canaco*, *uling iquit daca*. No me puedes alegar escusas, que yó te ví. *Quing arap nin Dios alan pamanyacannyangcang*, l, *alan macapanyangcan*. *Emu apanyangcan-nyangcan in casalanan mo*. *Mulangcacan Pedro*, *sangcan mong maquiquit queya*. Pide á Pedro prestado, socolor de visitarle. *Daptanmo iyan sangcan*; *mong pating̃ang̃in*, &. *Ica*, y *Maca*. Mi, con *an*, y su *mang̃a*. Á quien se hecha las cabras, la culpa. *Masangcan*, Abundancia. *Casangcanan*, *quesangcanan*. P. 3. el motivo, v. g. *Ing quesangcanana ning pamigagara ing pamisugalda*.

SANGCAP. (pp.) Adjet. Se dice de lo que es parte adherente, ó simple, para algun compuesto, ó todo artificial (menos lógico) v. g. cualquiera parte de una silla, cualquiera cosa, que hace papel, aunque sea un leon pintado, respecto de la comedia, cualquier simple de que hacen compuestos en las boticas, ó cualquiera especie de guisado, y el todo, que resulta de las tales partes, que le constituyen tal, se dice. *Sangcap*. Y si las partes esceden de lo preciso, como para guisar pescado, mas que sal, y vinagre, v. g. ajos, cebollas, &. *Sangcap sangcap*, l, *sasangcap*; *sinancap*, *sangcap*, y su prot. Si la parte del todo es animada, como representante, ó danzante, es neutro. Si es inanimada, es activo. Poner el *sangcap*. P. 1. lo que aunque animado. P. 3. *Sangcapan*, *singcapan*, &. Solo tiene lugar cuando las partes se aplican á lo que es distinto de ellas, v. g. El pescado, el vino, la carne, &. Mi, T. Mi, P. y su *mang̃a*. Mi, con *an*, y su *mang̃a*, *ut* pescado, carne, y vino. Mi, de compañía dos *sangcap*. Si mas. *Misangcapsangcap*: el uno, *Casangcap*. *Y maquisangcap*, *pisangcapan*, *pisangcap*. P. 2. son los simples, respecto del agente estraño; *ut* boticario, pintor, ó cocinero. *Casangcapan*, lo que basta para una vez (al modo de *cabatuan*) paro pedirlo, ha de añadir lo que pide, v. g. *Casangcapan á asin*, l, *aslam*, l, *casangcapan ay asin*, *at aslam*, &. largo el *Ca*, último: *casangcapan*, todo igual se dice de cualquiera iustrumento de que usa el hombre ó se vale para cualquiera oficio, ó para su servicio, v. g. cualquiera instrumento del carpintero, zapatero, &. de reliquis, y de los instrumentos para andar á caballo, *ut* freno, &. el caballo, el buey para arar, &. cualquiera trasto de casa, *ut* silla, mesa, &. Y todos juntos se dicen *casangcapan*: tambien *casangcapan lalaqui*.

Casangcapan babay. los pertenecientes á hombre, ó á muger, como aquella espada, á esta la rueca. *Casangcapan ning tauo*, 1, *ning babay*. Distintio sexus. *Casasangcapan* es mejor para decir los instrumentos, ó trastos, por junto. Mi, de usar, como *Milara*. *Misasangcapan*, y este no tiene mas tiempos, porque es como frec. su Pas. *Pisasangcapan*. Los instrumentos, ó trastos de que usa translat. *Pisasangcapanmo ing sablan cayupaya ning caladdua, quing pamaliuasmo quing Dios*, como *Pilalabsan*, *pisablan*, *pinanauan*. Y esto será abusar. *Sangcapsangcap*, 1, *sangcapya catauan*, 1, *tauo*, nada le falta, &c.

SANGDI. (g.) V. act. y su prot. Arrimar escala para subir. P. 1. la escala. 3. el lugar. *Maca*, estar arrimada. Mi, T. Mi, P. y su *mañga*, y Mi, con *an*, y su *mañga*. Mi, N. Caerse quedándose arrimada la cosa como *Miragsa*, y su *mañga*, con *an*, y sin él.

SANGGA. (pp.) V. N. y su prot. Abroquelarse, escudarse, adargarse. P. 1. el con que aunque sea la mano, como cuando á uno le azotan que pone la mano, &. P. 3. pret. *Singgan*, contra lo que se resguarda. *Maca*, estar. Mi. T. Mi, P. Mi, N. *ut* disciplinas, ó estoque que al ejecutar, tropezó, que sino le parte la cabeza con su *mañga*. Mi, con *an*, La espada, ó estoque, &. Detenido con el escudo, &. Itt. *Sangga*. N. S. el plato, en que se pone la jicara porcelana, ó jarro de agua con las mismas variaciones. V. act. &. Poner el jarro, &. con sus composiciones por las reglas generales, y no tiene. 3. Pas.

SANGGALANG (pp.) V. N. y su prot. Resistir, no obedecer pero no es contradecir como *salangsang*, v. g. Mandarme ir por algo si digo, no quiero, ú otro dice no ha de ir, el tal es *Sanggalang*: si respondo, ú el otro por mi ve tu, es *salangsang*. P. 1. el motivo. 3. lo que, ó á quien asi resistió, *ut* á su marido, negándole el débito, &. Mi, de compañía.

SANGGAUALI. (pp.) N. S. Piedras falsas de sortijas: poco usado.

SANGGUIAD. (pp.) V. N. y su prot. Ludir cuerpo con cuerpo, *ut* bestias, ó racionales al pasar, rozarse con el otro. P. 1. lo que, *ut* ropa en cosa sucia. P. 3. el lugar, ó cosa sucia tocada. Vide *Sampiad*.

SANGGUAC. (pp.) Vide *Tangguac*.

SANGGUL. (pp.) Adjet. Cosa anudada por junto, *ut* zacate, ó moño. V. act. y su prot. recojer, y anudar así, *ut* zacate, ó cabello. P. 1. el con que *ut* liston. 2. lo que. *Maca*. estar. Mi, T. Mi, P. y su *mañga*. Las cintas, ó muchas con moños, &c.

SANGGURO. (pp.) V. act. y su prot. Abrazar á otro, echándole el brazo por encima del hombro. P. 1. el brazo. P. 2. pret. *Singguruan*, á quien. Mi, de compañía, y *mipanyangguru*, *ut* vaintaos, ó muchachos, que ván en tal postura, jugando.

SAÑGI. (pp.) N. S. Aquella raya que divide el cavello desde la frente á la coronilla. V. act. fut. *Sumañgi*, y su prot. Abrir separar así, *ut* el cavello, ó zacate, ó arroz. P. 2. pret. *Sinañgi*, lo que. *Ma*, N. y su *mañga*. *Maca*, estar, abierto, ó hecho la crencha translat. Diligenciar negociar buscar por muchos caminos, ya por aquí, y por allí, *ut* lo que ha menester, ó con quien jugar, ó lo que se perdió, &. P. 2. pret. *Sinañgi*, y mejor *Pinyañgi*, lo que. *Maca*, de perfeccion, haberlo hallado aunque sea su perdicion: su Pasiva. *Apanyañgi*.

SAÑGIL. (a.) N. S. Crueldad, impiedad, inhumanidad. V. N. y el de *Ma*, pararse tal, *ut* Neron. *Masañgil*, Adjet. cruel. *Mañgasañgil*, y *micasañgil*, crueles. *Ica*, y *Maca*. 3. de *Ca*, el objeto, de esta crueldad, y tambien como *Catuan*, *quetuan*, el exceso. Vide *Dañga*. Que viene á ser crueldad de pasion. Pero este de aficion, como Neron. *Misasañgil*. frec. su Pas. *Pisasañgilan*.

SAÑGILO. (pp.) N. S. Cierta especie de buyo, *Samat*, amarillo.

SAÑGIOTA. (pp.) Vide el arte.

SAÑGIT. (a.) N. S. Concupisencia vehemente apetito natural, y el nace la codicia, v. g. aquel apetito natural con que el gato se tira al raton, el perro al venado, el lebrel á la liebre, y la naturaleza nuestra viciada en Adan á los vicios como la que se halla en los sentidos, que nunca se hartan uno de ver, otro de oir, &. V. N. y el de *Ma*, pararse tal. *Masañgit*. Adjet. *Mañgasañgit*, ya de uno, ya de muchos. *Ica*, y *Maca*. P. 3. de *Ca*, lo apetecido ó codiciado así. *Micasañgit*, de dos que están con vehementes deseos, de reñir, ó casarse. frec. *Pisasañgitan*, lo deseado, ó apetecido con gran vehemencia. *Non eca sañgit*, 1, *masañgit mañgaral*, *eca mabiasa*.

SANGLAD. (pp.) V. act. y su prot. Barar de propósito, *ut* á la orilla. P. 1. la banca. 3. el lugar. V. N. y el de Mi,

se dice del caiman, ó barco, que se queda, ó está en seco. 3. de *Ca*, el lugar en que neutralit. *Mengasangladla quing aplaya*, los trozos que salieron á la playa.

SANGLAY. (dipt.) V. act. y su prot. Tostar, *ut* cacao, maiz, &. P. 2. pret. *Singlay*, lo que. *Ma*, N.

SANGO. V. act. Oler, olor, ó hedor. P. 2. lo que. *Maca*, y su Pas. *Asango*. *Episango*, no es tolerable tal hedor, v. g. Y mas si es el del infierno.

SANGPA. (pp.) V. ac. y su prot. Poner encima, *ut* lo que estaba, en el suelo, sobre la mesa, si estaba en la mesa, sobre el escritorio, &. P. 1. lo que. P. 3. pret. *Singpanan*. El lugar. *Sangpanan*, es tambien nombre, *ut* estante. Mi, T. Mi, P. y su *manga*. *Maca*, y *Paca*, de estar.

SANGPAD. (pp.) N. S. Se dice en el techo, no largo de él, sino los dos frentes. V. act. y su prot. hacerlas, ó techarlas. P. 3. la casa aderezada, ó techada en aquellos dos frentes.

SANGQUI. (pp.) N. S. Anis que viene de China.

SANGSANG. (pp.) N. S. Aquella picazon, que penetra á la cabeza por las narices, *ut* cuando son muy fuertes los polvos, ó el humo de la mostaza, ó el humo del tabaco fuerte cuando se chupa, ó el del vino fuerte, que se sube luego á la cabeza. *Ma*, N. *Ma*, Adjet. *ut* polvo rancio, vino, &c.

SANGTABI. (pp.) Interjeccion de cortesía. *Sangtabinamona quing Cruz ning pilac*. fuera de las cruces, decimos nosotros. *Pa*. de decir, pedir licencia, *ut* para pasar. P. 1. el motivo, ó lo que se pide. 3. á quien. Vide *Tabí*.

SANGUT. (pp.) N. S. Arista. *Sangutan*, el palay con ella. *Sangut palay*.

SANIPAN. (pp.) *Misanipan*. Aquel á quien le dió en el galillo la bebida. *Pangasanipan*, este accidente.

SANLA. (pp.) Pignus. V. act. y su prot. Empeñar prenda. P. 1. lo que. 3. pret. *Sinlanan*, en quien, y tambien la deuda, como término, ó motivo, *Maca*, estar. Mi, adinvicem.

SANLONG. (pp.) N. S. Lazos de bejucos, para cojer aves: prot. armarlos. P. 3. las aves. *Ma*, N. pararse cojidos, *ut* gallos. *Maca*, potencial. *Asanlong*, su Pas.

SANSAN. (pp.) Vide *Sinsin*.

SANTING. (pc.) N. S. Hermosura, ó buen parecer de varones, y otras cosas, como no sean mugeres. V. N. y el de *Ma*, pararse. *Masanting*. Adjet. *Ica*, y *Maca*. *Magcà*, de intento, é intencion. P. 1. con lo que. *Manga*, y *Micasanting*. Plurales. *Casantingan*. Abst. como *casampatan*. *Casantingan*, *quesantingan*. De exceso, *Sintingan*. Abst. habla como de pret. Mi, de competencia.

SANTOL. (pp.) Santor, y su fruta.

SANTONG. (pp.) V. act. y su prot. Acobijar, protejer encubriendo. P. 1. pret. *Sintungan*. A quien, *ut* ladron, ó peregrino. *Ma*, N.

SAP. Adjet. Compañero que ayuda. *Sap*, I, *sapni*, dicen es como aquello, de camarada, compañero, amigo, y asi habla aunque sea el criado al amo (yo no se que es) V. act. y su prot. ayudar. P. 1. con lo que, ó aquello, de que se habla. *Isapmo ing upayamo caco*; *non isap ning Dios*. Mi, de compañía, *ut* aserradores, &. *Sasap á lub*, como *Laus á lub*. *Masasap*, de abundancia con cualquier sustantivo, *ut Mulang sinta*. &c.

SAPA. (a. g.) Adjet. Buyo mascado. V. act. fut. *Sapa*, y su prot. Darle mascada, *ut* á viejo sin muelas. P. 1. el viejo; pret. *Sepa*. Mi, de compadrazgo. *Ca*, I, *Maqui*, el uno, no tiene Pas.

SAPA. (g.) N. S. Estero, ó zanja de agua. V. N. y su prot. Ocurrir los peces á tropas por los esteros á la agua nueva. Ya porque ha llovido, ya porque abriéndoles entran del rio, ó de la pesquería á la *sapa*, translat. seguirse una ocupacion á otra, un pesar á otro. Y tambien dormir boca abajo. ff. *Pasapa*. el que pesca entonces, porque espera que entren. *Pasapan*. Los peces. Y el lugar que es la *sapa*. Itt. *Pasapa*, el que tiende de bruces á los muchachos para azotarles, *ut* Maestro: prot. *Mamasapa*, los pescantes, ó el Maestro. *Pamasapan*, *pemasapan*. Los esteros. *Pamasapa*, *pemasapa*. Los niños. *Macasapa*, estar de bruces *ut* caiman.

SAPACAT. (a.) N. S. Conjuracion, conchabadura. Mi, de compañía con todos sus compañeros. P. 2. contra quien se conjuran.

SAPAD. V. act. y su prot. Estender, estirar, *ut* cuero en tambor, ó encerado, ó gente para azotarla en silla, ó potro. P. 1. lo que. P. 3. pret. *Separan*, Locus inquo. *Maca*, éstar. *Mag*, recíproco ponerse boca abajo tendido para dormir. P. 3. el lugar. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*, el lugar. ff. Mandar poner boca abajo á alguno para azotarle, &c.

SAPAL. (pp.) N. S. Orujo, heces de cosa esprimida, *ut* coco, yerbas, &c.

SAPALA. (g.) Palabras desatentas, picantes. *Amanung sapala.* Como si al que tiene obligacion de hacer la cosa, y no la hace, dijeras, yo la haré, ó aguarda llamaremos al gran *tamberlan*, que lo haga, &. Vide *Tampalac.*

SAPANG. (pp.) N. Sibucao. Palo brasil.

SAPAO. (dipt.) Y el de Mi, y su prot. Rebosar, reberter, *ut* basija muy llena, ó los rios, que en tiempo de avenidas, rebosan por los pampanes. P. 1. el motivo, v. g. *Nanung isapaona ning ilug?* Si v. g. no ha llovido. ff. *Pasapauan, pesapao.* Lo hecho rebosar, llenando mucho la basija. *Sapao-sapao*, y Mi, frec.

SAPAT. (pp.) V. act. y su prot. Recojer el arroz, poniéndolo en el *lonlon*, en la cosecha. P. 1. lo que. Itt. *Ing asauaco*, v. g. *isapateman ing dapo alayan pasalamat caco.* Aunque traiga yo, cuanto hay que traer, no lo agradece mi muger. *Amanung sapala.* Es ponderacion. *Maca*, estar recojido en el tambobo. Mi, T. Mi, P.

SAPAT. (pp.) N. S. Suciedad, *ut* en las arrugas del pescuezo, ó sobaco. *Sapatan.* Adjet. Y propiamente se dice á las mugeres. *Sapatan:* Sucia. *Sapatan, abatal*, l, *quiliquili*, l, *pitlungan*, que son las corbas, pero no digas. *Sapatan á yantac*, que es cosa muy puerca. *Sapatsapatan.* Exagerativo mas que *Sapat.*

SAPAT. (pp.) Con sus variaciones regulares, no se si se usa para remojar el algodon para teñirlo de azul.

SAPI. (g.) N. S. La penca de azotar. V. act. azotar con ella. P. 1. ella. 2. á quien. *Ma*, N. *Magsapi.* Traer la penca. *Sapisapi.* Yerba conocida.

SAPIC. (a.) V. N. Fut. *Sapic.* Salpicar el agua, sangre, lodo. P. 1. *Sepic*, el con que se salpica. P. 3. pret. *Sepican.* Á quien. Mi, con *an*, y su *manga*, en muchas partes, ó muchos: prot. el salpicador, *ut* dando palmadas en el agua. Mi, T. Mi, P. *Sapicsapic*, y Mi, frec. *ut* sangre de penitente.

SAPIN. (a.) Adjet. Aforro, esto es, v. g. aquella oja blanca, que cubre el principio del libro, ó como el sudadero, ó como los que se ponen dos, ó tres *Salual*, si saben, que les han de azotar. *Sapin catauan*, llaman al esclavo, por el trabajo de que libra á su dueño. *Non mabalbatca pota enaca sapinan nindamo.* Dice el maestro al muchacho. V. act. fut. *Sapin*, y su prot. ponerle. P. 1. lo que. 3. á quien: pret. *Sepinan. Maca*, estar. V. N. ponerse por *Sapin* como la madre, cuando azotan al hijo, ponerse uno tras de otro. *Sapinsapin.* Y *misapinsapin*, *ut* camisa, almilla, y hábito, &. y se dice de los trabajos, que vienen uno sobre otro, ó de las acciones de gracias. *Misapinsapin apamasalamat*, &. *Mag*, usar. Como el papel, para no sudar con la mano lo que escribe. 3. el tal sudadero.

SAPINIT. (pp.) N. S. Zarzas espinosas.

SAPING. (pp.) N. S. Quijada de animal. V. act. y su prot. hacer aguda, como quijada, la proa. P. 1. el con que. 3. pret. *Sepingan.* La banca.

SAPINGIL. (pp.) V. act. y su prot. Estirar las orejas, ó melena, de junto á las sienes. P. 2. pret. *Sepingil*, á quien se dá el estiron. adinv.

SAPINLIT. (pp.) V. act. y su prot. Estirar de golpe, cualquiera cosa. Con las mismas variaciones. *Ma*, N. Mi, adinv.

SAPLAD. (pp.) V. act. y su prot. Cerrar la ventana, ó puertecilla del tabon. P. 1. el con que. 3. el lugar. pret. *Siplaran. Maca*, estar. Mi, con *an*, una presa: *manga*, muchas.

SAPLALA. (pp.) Synónomo de *bunyi. Masaplala*, de abundancia. (Vide *Lolao ing masaplalang purimo*, &c.)

SAPLIT. (pp.) V. act. y su prot. Herir al soslayo, que no encarne bien. P. 2. pret. *Siplit*, á quien. *Ma*, N. poco usado.

SAPLUT. (pp.) N. S. Ropa, término de regaño. *Ing saplutanmo cuanmo*, por no decirle, *ing imalam. Saplutanmo.* Por no decir. *Imalananmo.*

SAPNI. (pp.) Vide *Sap.*

SAPNO. (pp.) V. act. y su prot. Cargar, ó sostener con las palmas de las manos, *ut* plato grande, que se lleva sobre las palmas. P. 2. pret. *Sipno*, lo que. *Maca*, estar translat. Ayudar, como levantando, *ut* al que vá de vencida, aunque sea en pleito, ó al pariente pobre, para que levante, ó volviendo por otro, como si le riñen defenderle. *Pa*, de pedir esta ayuda como *Pasaup.*

SAPO. (g.) N. S. Tierra roja. Mezcla, con que dar lustre al oro. V. act. fut. *Sapo.* y su prot. darle P. 1. pret. *Sepo.* El con que. 2. pret. idem el oro. *Ma*, N.

SAPO. (g.) V. act. y su prot. Descuartizar. P. 1. el con que. 2. lo que.

SAPUA. (pc.) N. S. Pié, ó raiz del plantano.

SAPUC. (a.) N. S. Golpe del agua, *ut*

cuando revientan las olas, ó dán en la banca. V. N. golpear, ó reventarse las olas. P. 3. pret. *Sepucan*, lo golpeado. Mi, con *an*, *ut* banca, ó el que va en ella, salpicado de la tal ola. *Sapucsapuc*, y Mi, frec.

SAPUL. (a.) V. N. fut. *Sapul*, y su prot. Se dice del que ya mediante la fuerza, ya la mañana, tira, ó se empeña en lo que le excede en fortaleza, y asi se dice del que se pone á cortar árbol quitando las raices, ó estorbos para darle á su salvo, y del que intenta impeler el barco que vá á pegar con violencia en la orilla, y del que probando las fuerzas brazo á brazo le dá al otro la ventaja de forcejar con todo el brazo contraria su mano sola. P. 3. pret. *Sepulan*, el árbol, ó el brazo. P. 1. pret. *Sepul*, el barco *eco à sapul*, si asi no vence. Translat. *Ing lasang eco á sapul. Ma*, potencial. Iam securis, &. *Macasapul*.

SAPULI. (pp.) V. act. y su prot. Arrojar la tierra el arado. P. 1. la tierra. Mi, T. Mi, P. P. 3. pret. *Sepullan*, el lugar.

SAPUPU. (pp.) V. act. y su prot. Tener en el regazo, como á niño su madre. P. 2. *Sapupuan*, *sepupu*, lo que. *Maca*, estar. *Sepupunan*, es el regazo *macasapupu ing anac*. Mi, Correlat. *Misasapupula*, *apon sepupunan*. Nieto. ff. pedir, *ut* niño que le pongan en el regazo.

SAPUT. (pp.) Adjet. Paño en que algo se envuelve ó mortaja. V. act. y su prot. amortajar, ó envolver. P. 1. el con que. 3. á quien. *Seputan:* pret. Y tambien la manta, v. g. *Maca*, estar, y si se usa como *saplut* es *sapala*.

SAQUILDAP. (pp.) V. N. y su prot. Del obrar con suma brevedad, *ut* relámpago. P. 3. pret. *Sequildapan*, lo que.

SAQUIM. (pp.) V. act. y su prot. Tiranizar con avaricia ladrona, P. 2. pret. *Sequiman*, lo que: hacienda agena. *Ma*, N. *Casaquiman*, esta usurpacion.

SAQUIRAP. (pc.) Adv. En un abrir, y cerrar de ojos. V. N. el que asi obra. P. 3. pret. *Sequirapan*, lo que.

SAQUIT. (a.) N. S. Dolor. *Masaquit*, dolorido, *ut* ojo enfermo: *Saquitan*, adjet. el doliente. Mi, con *an*, y su *manġa*, si muchos. V. N. fut. *Saquit*, y el de *Ma*, se dice del dolor, que va entrando: prot. *Manansaquit*, padecer el dolor. P. 2. pret. *Penansaquit*. Verbal. pasivo del *panansaquitan*, *micasaquit;* de novedad, como *micasalon*, *talacasaqait*, enfermizo. Itt. La raiz, verbal, simple, y el prot. y el de *Ma*, añadiendo *lub*, es dolor interior moral, con su *Ica*, y *Maca*. *Micasaquit lub:* prot. *Mamasaquit lub*. ff. *Pasaquit lub*, el picador, ó amoinador. P. 1. *Ipamasaquit lub*. Las palabras con que, ó acciones. P. 3 á quien, ó á quienes. *Pamamasaquit lub*. Esta accion, *panġapasaquit lub*, esta pasion, *panġasaquit lub*, del simple, *panġasaquitan*, es de *misaquitan*.

SAQUIT. (pp.) *Masaquit*, como valde nimio. *Maragul masaquit*, *masaquit can meritila*, *masaquit ing dalan*, cuando está *maburac*, *masaquitca*, *masaquit cayo*, como sois raros, demasiados, ó insufribles. Tambien como *maraġulca pasari*. V. N. y el de *Ma*, pararse muy, ó demasiada la cosa, ó trabajosa, *ut* vida. *Ica*, y *Maca*, *casaquitan*, esta demasía nimiedad, ó trabajo, ó calámidad, *maġcasaquit*, de intension. Padecer demasía extremo, ó trabajos, *paġcasaquitan*. 3. aquello, que es el motivo del *maġcasaquit*, v. g. *Ing dapat á masulit*, l, *ing masican á tocso paġcasaquitan yarian*, l, *labanan*, &. *Capaġcasaquitan*. Esta intension, de *maġcasaquit*. Abst. Mi, de intento, *misasaquit*, *misaquit*, el que esta demasiado, esto es aburrido, apurado, *Pisasaquitan*, *pisaquitan*, *pisaquit*, aquello, ó aquel por quien, ó de qué, &. Itt. *Pimuan*, *casasaquitan*, &c.

SARAP. (a.) N. S. Sainete, ó sabor de la comida. V. N. y el de *Ma*, pararse gustosa. *Masarap*. Adjet. gustosa, porque esta bien guisada. P. 3. de *Ca*, como *capaitan*, al que han azotado preguntan por chanza. *Quesarapan? Casarapanacanġeta*, si le amenazan con azotes.

SARASARA. (pp.) Adv. Usase con negacion. v. g. *Alia sarasatamulang*, esto es no es poca, sino muchos su bellaquería, &c.

SARI. (g.) Adjet. Cosa estremada. *Sariya panġayari*, *saria mulang*, l, *cabiasnan*, l, *cayap*, &. V. N. y el de Mi, pararse tal. *Ica*, y *Maca*, *sarisari*, y *misarisari*, de muchas cosas, *misarisari*, frec. P. 3. *Pisarisarinang caburiana*. Lo obrado, hecho con libertad, y de aqui *pasari*, *pepasari*, hacer *sari*. *Ipasari pepasari*. P. 1. lo que. *Maquipasari*, como *maquirapat*, el que hace como dueño, y Autor con toda libertad. *Icapasari*, l, *macapasari* causales. frec. *Pasarisari*, *pepasarisari*. Itt. *Imalan á misarisari*, diferentes vestidos excelentes.

SARIÁ. (pp.) Adjet. La cosa que es fin

motivo, y terminativo de la accion, v. g. al que está junto á la tienda. *Nanung sariumo queañ?* Porque, ó á que estás hay? *Sariacong tinapay*, á por pan. V. act. fut. *saria*, el que obra asi que nosotros decimos con el romance, á qué? v. g. á que viene? á que vás? á que estás hay? &. P. 1. pret. *seria*, en gracia de quien, ó lo que asi es llevado. P. 2. pret. *seria*, la cosa, *ut tinapay*, ó con quien vá á estar, v. g. *Acon sasariana*, de aqui sale el *Misasariaca casi ñgeta*, que trae el arte. Itt Con las mismas variaciones es obrar con estudio, es industria adrede, que dicen de proposit. Y de aqui el Mi, frec. es andar burlando. como trae el arte. *Pisasariánaco*, el prot. *Manyaria*, es burlar, y pasa á malas burlas; que es hacer daño, y lo que los muchachos dicen, me está haciendo mal. P. 1. lo que hace, ó de chanza, ó de burla, ó de daño. P. 3. á quien. Mi, de compañía. *Mipanyaria*, con todas sus composiciones. *Mapanyaria mepanyaria*, es *Ma*, N. Itt. *Mapanyaria*. Exagerativo. *Ica*, y *Maca*, *capanyarian*. Abst. *Pamanyaria*. la accion. ff. para el simple, y proth.

SARILI. (pp.) Adjet. Solo, singular, particular. V. N. y el de Mi, singularizarse, particularizarse, ó ir apartando, ó particularizando algo para sí. P. 1. lo que es particularizado, aunque sea, v. g. llamando á uno aparte para que no lo oigan los otros. P. 3. el á quien se habla aparte, ó se le espera, que no tenga compañero. Mi, T. Mi. P. *Ma*, N. el que se quedó sin la compañía. *Quing casarilianco*, por mi particularidad, por lo que ami solo toca, &. Proth. siempre act. particularizador. P. 3, pret. *Pinnyarilian*, las cosas: *magsarili*, *migsarili*, particularizar. P. 3. lo que (malo para religioso) *mipagsarili*, de compañía, *ut* casados que particularizan, lo que era comun á los dos. P. 2. lo que *maysasarili*, *maysaràsarili*, *sarasarili*, andarse solo. Compuesto de *Sa*, y *Dili*. Vide *Bucud*.

SAROL. (a.) N. S. Arado, *sarol gamat*, azadon. V. act. fut. *Sarul*, y su prot. arar, ó cabar. P. 1. pret. *Serul*, el con que, arado, ó buey. P. 2. pret. *Serulan*, la tierra. *Ma*, N., pararse arada, ó cabada, y tambien ser lastimado del *sarul*.

SASA. (g.) V. act. y su prot. Sembrar pepitas, para trasplantarlas despues. P. 1.

las pepitas. Mi, T. Mi, P. y su *mañga*. Pi, y *an*, el lugar. Itt. Synónomo de *darac*. *Manasa*, *menasa*, *minasa*, v. g. *Menasanong sangledin uauà*, *menasalang mematay*, *menasalang mebatbat*. Vide *nasâ*.

SASA. (a.) N. S. Nipa árbol, y fruta: *casasan*. Nipal, *Alac sasa*, su vino, prot. cortàrla, ó buscarla: *mananasa*, frec. *tala panasa*, *ut* los que tratan en hacer *pinaud*.

SASAG. (a.) N. S. Tejido de cañas partidas las que ponen en las calzadas. V. act. fut. *Sasag*, y su prot. tejerlas. P. 1. las ingredientes. P. 2. pret. *sesagan*, ellas tejidas.

SASAL. (pp.) V. N. Apurarse por salir, ó acabar, &. como el que dice, vámos, vamos, vamos. *Masasal*. V. de *Ma*, es como el simple. *Sasasal*, 1, *masasasal*, *ut* niño, que ya esta para nacer, ó como lo habras experimentado en los apretones de barriga, que apenas dán lugar á desatarse. P. 1. lo que se apura, que se haga. P. 3. pret. *Sesalan*, el apurado. *Sasasalanaco*, hablando el que va corriendo á la secreta.

SASMO. (pp.) Mi, de compañía concurrir, poco usado. Vide *Abno*.

SATSAT. (pp.) Raer el vello, poco usado. Vide *Tana*.

SAUA. (a.) Adjet. Harto, esto es, como el que ya no quiere pollos, por que ya le tienen harto, ó enfadado, ó el que está harto de dormir, ó porfiar, ó como decimos, harto de otro. Tambien significa, sobrado como el que tiene sobradamente mas de lo que es menester. *Sauayan bandi*, si se dice del que deja el mundo, significa harto de hacienda: si del ricote, sobrado de hacienda. *Sauayan pagmainan*, del que tiene sobrado, por donde pasearse. V. N. hartarse enfadarse, estar sobrado. *Ica*, y *Maca*, *pangasaua*, esta hartura, y la P. 1. pret. *Sinaua*, la causa, motivo. P. 3. pret. *Seuan*, aquello de qué: *Sauansauan*, aquello, que ya vá enfadando, ó hartando, *Seuanseuan cuna iyan*. Ya ha mucho, que yo se eso. Ya estoy harto de saberlo. *Maseuanya*, se dice del que no aprecia la cosa, porque el lo tiene de sobra. ff. *Ipasaua*, ya la cosa, que se dá para atar, ya, á quien. *Patauad cayo*, (dice con urbanidad el indio) *pepasauara cayon sabi*. *Sabi ing pepasauaco carela: pasauan*, *pepasauan*, Tambien á quien. Itt. *Pasaua*, *pepasaua*, se dice, del que trata á otro con regalo, amor, y ternura. *Pasauan*, *pepasauan*, á quien,

de modo, que no le permite trabajar, ni cansarse en nada. No quisiera, ni que saliera al viento, ni al sol, le quisiera poner en un escaparate: *pasaua.* se dice, del.cado, regalon, *pasauaya balat.* Y si es niño, que se le derrite la manteca, por tener mucho mimo. *Magpasaua*, pedir suplicando, como decimos, hagame usted favor, de hacer esto por mi, y perdonar el atrevimiento que yo haré en otra ocasion por usted lo mismo. Y asi se dice del niño regaloncito, que viene haciendo pucheritos á pedir algo á su madre. P. 1. *Ipagpasaua*, aquello que asi suplica, ó ruega, 3. á quien. *Mipagpasaua*, *ut* con iuges, que se quieren mucho de compañía. *Talacasua*, delicado, que de nada, se harta, y enfada, que es menester contemplarle: *Sauasaua*, y Mi, frec. v. g. Si al que ha mucho tiempo, que desea comer *salmon*, y le ponen en un plato seis, ú ocho libras, *Sauasauaya*, *misauasauaya*. *Casauasaua*, y *macasauasaua*, lo que puede enfadar á un Santo.

SAUAC. (pc.) V. act. fut. *Sauac*, y su prot. Se dice del que gasta, come, ó bebe á tutiplen, como que nada le cuesta, ni le duele, v. g. el que en su casa gasta, ó come con gran cuenta, y razon, pero si va aun convite, ó maneja, hacienda agena, gasta, y come á dos manos. P. 3. pret. *Seuacan*, la comida, ó hacienda con que asi se porta. *Sauacsauac*, y Mi, frec. *Sauacsauacan*, *ipasauacsañacan*, la hacienda, ó comida, &. ff. permitir, *pasauacan*. 3. el permitido, *ut* mayordomo.

SAUAY. (dipt.) V. act. fut. *Sauay*, y su prot. Corregir, prohibir. P. 1. pret. *Seuay*, lo que prohibe, corrigiendo. P. 2. pret. *Seuayan*, el corregido. *Ma*, N. Vide *Iuad*.

SAUALI. (pc.) N. S. Tejido de cañas, á modo de petate. V. act. y su prot. tejerle. P. 1. en gracia de quien. P. 2. pret. *Seualian*, las tejidas.

SAUANIN. (pp.) N. S. Enfermedad recia, *ut* de corazon.

SAUANG. (a.) Agujero, ó ventaña, como de dindin roto, ó blanco entre árbol, y árbol. V. act. y su prot. hacerle. P. 2. *Sauang*, muchos, *ut* en casa de pobre.

SAUAUA. (pc.) V. N. y el de Mi, incorporarse, *ut* agua, y vino, pero no agua, y aceite, que eso antes bien se separa. P. 1. pret. *Seuaua*, el ingrediente, *ut* mancha, que nunca se quita. Y asi el color con la ropa, si esta bien dado. Mi, de compañía. *Ipaqui*, 1. pero no tiene 3. *Ipaquisauauamuco quing damlamo*, prot. act. *Nananuca man ñgeta, ing danum ena miduat, quing lanya, misauaua: taquitaqui.* Aunque no se debia incorporar una blanca con un negro, ya mediante el matrimonio son uno, y no pueden separarse, porque el negro, se queria apartar: *pañgasauaua*, pasion del ingrediente.

SAUIL. (pc.) Adjet. Cosa siniestra, *ut* informe, interpretacion, alegato, y en fin todo lo que se aparta de lo recto, derecho, y bien ordenado. V. N. y el de *Ma*, pararse tal: prot. act. tachador, que todo dice que es *sauil.* P. 1. *Isauil*, la nota que pone. P. 3. la cosa notada, ó á quien, el prot. no tiene pasiva. Hermano de *Saliuà*.

SAUILI. (pp.) Su Syn. *Masauili*, como *maselan*.

SAUL. (pp.) Adjet. Cosa vencida; *ut* si ponen un madero pesado sobre otro débil, este es *Saul*, porque se rinde al peso, y el que sale perdido en contrato es *Saul*. Y el vencido, esto es, que no pudo con lo que emprehendió, V. act. y su prot. vencer, ser superior, ó mas potente que el acusat. sea viviente, sea lo que trabaja, &. P. 1 aquello en que, ó el motivo. *Ica*, y *Maca*, P. 2. lo vencido. *Ma*, N. 3. de *Ca*, el exceso. Mi, de competencia. *Paguin*, 1, *painsaul*, ceder, darle el ladrillo, *paisaul*, como *pailuca*, *pañgasaul*. Pasion. *Pasaul*. ff. permitir.

SAUNG. (pp.) N. S. Choza, *ut* de negrillo. *Mag*, habitarla. Mi, hacorla. *Pagsaunĝan*. el sitio. *Maca*, estar.

SAUP. (pp.) N. S. Auxilio, ayuda. V. act. y su prot. Ayudar. P. 1. con lo que, y como extrayendo. *Non isaupna ning Dios.* P. 3. pret. *Seupan*, á quien. Mi, de compañía. Mi, Adinv. ff. pedir *Ipasaup*, en gracia de quien. 3. á quien.

SAUPANG. (pp.) N. S. Horquilla, *ut* para descansar, el que lleva andas, ó poner el mosquete, &. Y asi llaman á los zancos de caña, y aquella, horquilla, con que mantienen los plántanos. V. act. y su prot. horquillar. P. 3. pret. *Seupañgan*, lo que. *Maca*, estar puesto el *saupan*, *Mag*, usar, ó andar en zancos, *pagsaupañgan*. 3. á quien.

SAUSAY. (dipt.) V. N. Ir en todo con otro, sin contradecirle en nada conformándose, con lo que el quiere. P. 1. aquello en que. Mi, de compañía. *Maca*, estar. *Pa*, de decir, obrando, *Pasausay*.

Como *patumali*, ó *payutali*, que es no decir simplemente, sino avivando. *Pasausayan*, á quien, v. g. tiene usted razon, eso es así, no hay sino ponerlo por obra. Y tambien la cosa. *Emo pasausayan ing tucso ning diablos, emo pasausayan ing balatmo, nuné ing labananmo.* Vide *Usay*. Que es verbo activo, hacer que uno conforme á otro, *ut* hebras de hilo, igualadas, ó zacates, todos tendidos hacia una parte donde cayeron los primeros han de ir todos: con sus variaciones, regulares. *Maca*, estar.

SAUSIG. (pp.) V. N. Irse, como *usig*. Pero *usig*, mas es dejarse ir, ó llevar, este es como si dejaramos, irse por su pié. Mi, de compañía, &. este es como *sausay*.

SAUT. (pp.) *Macasaut*, se dice, ya de lo que está, sin servir, ú obrarse con ello, *ut* acha, ó escoplo, que se está al pié de la obra, sin que nadie le diga nada: ya de la plata, que se esta guardada, sin que se gaste, ni comercie con ella: ya del que se esta sin hacer nada, ya del que está parado, aunque este haciendo algo: ya del que tiene morada fija. Y de aqui habitar: pret. *Mecasaut*. P. 1. pret. *Pecasaut*, el tiempo de la morada, ó habitacion. P. 3. prot. *Pecasautan*, el lugar, ó morada. *Mipacasaut*. estarse ocioso, hecho un poltronazo. *Mamacasaut*, *ut* bagamundo, ó el que muda de amos, como camisas. Y tambien el que anda alquilando casa, porque no la tiene propria. *Pamacasaut*, no es sola la accion de habitar, sino la casa, que uno deja, y se le dá, ó alquila á quien la habita. *Macacasaut*. Frec. andar morando, ó deteniéndose, ya aquí, ya allí. *Magsaut*, ya no se usa, habitar.

S antes de E.

SE. Interjeccion de mofar. Vide el arte.

SECA. (g.) N. S. Granzas del palay, pajas, broza que suele haber en el agua. *Cabangbangan seca*. Llaman el lugar donde el viento amontona la brosa, en el agua, ó mar. *Maseca*. Arroz de mucha broza, ó paja.

SEGASAG. (pp.) Adv. Que dice continuacion, y priesa de lo que hace. Usase con gent. v. g. Si al que esta trabajando le dices. *Segasagmo*, responderá. *Alico tucnang*, sino para en lo que hace. Al combidado. *Segasagmo*, coma usted por su vida, que es muy poco, ó nada lo que come. *Segasagnang magmulangmulangan*. Se va dando priesa, á ser malo, mas, y mas, *Segasagnang mangaua*. Se dice del que menuda mucho en tomar, &. Vide *Sengan*.

SENAT. (pp.) N. S. Indisposicion del cuerpo. *Masenatsenat*. Andar algo indispuesto, como *Manatanat*, ó *malagnatlagnat*.

SENGAN. (pp.) Syn. de *segasag*. *Sengansengan*, frec.

SEPO. (pp.) Adjet. Contrario depun, *ut* en rama la punta: en libro, el fin, &. V. act. y su prot Cortar por la punta, finalizar, *ut* Sermon, historia, &. P. 1. el con que. 2. lo que pret. *Sinepuan, pisepuan*, como *pitabasan*. Desecho. *Casesepuan*, la puntita, puntita, ó ultimísimo de la historia, &c.

SESAY. (dipt.) Adjet. Hacienda, ó bienes adquiridos á fuerza de su trabajo, y cuidado. *Maquisesay*, de tener, es la hacienda, que asi á hecho suya. *Mesesay*, de abundancia. V. act. y su prot. Guidar de cualquiera cosa con accion, que la conserbe, ó aumente, &. (No guardarla porque no la roben; que esto es *ingat*.) P. 1. en gracia de quien se cuida de algo. P. 2. lo que, *ut* hacienda y aun enfermo, &. Y en fin todo lo que positivamente mira á hacer bien la cosa, conservarla, ó aumentar, que por eso dice el pampango. *Ing sabla pasesay*. De pedir. Itt. ff. Regular. Mi, de compañía. *Maca*, de intension. *Ma*, de abundancia, Itt. *Maquisesay*, *ut* amancebado, que cuida de la puta, ó de amigo por caridad, &c.

S antes de I.

SI. Particula. *Sibabalayan*. Vide el arte.

SIA. (pp.) Adjet. Se dice de lo que ajusta como si lo hubieran medido. *Sianang sia*, se dice cuando el vestido le viene, como nacido. *Esia quing lubco*, dice la dalaga cuando no la agrada el bagumtauo para marido, esto no me entra, no me cabe, no me agrada.

SIAC. (a.) Ciertos santones, que venian de Borney. Ya solo se entiende. *Siac á manga biasa*, llaman á los que saben, ó revelan las cosas ocultas. Con que *Siac*, el que revela, ó profetiza, que entre ellos seria por arte del diablo, pero asi llaman á los Profetas de Dios, Moyses *á Siac ning Dios*.

SIAC. (pp.) N. S. Grito, ó chillido, *ut* de pollo, ó sabandija. V. N. y su frec. andar piando, ó chillando. ff. *Pasiacan*, el hecho asi chillar, pollo, ó sabandija.

SIAM. (pp.) Número 9. Vide el arte.

SIASAT. (pp.) N. S. Cuidado. *Casiasatan*. Abst. tal cuidado. V. act. y su prot. Cuidar, por obligacion de su oficio. P. 1. pret. *Siasat*, el motivo. P. 2. pret. id. lo que. *Ma*, N. *Ma*, de abundancia, *ut* madre de familias, ó casero, ó casera, &c. Que no hay que esperar se verifiquen de nuestros mayordomos. Mi, recíproco de compañía. *Misiasat*. Los que estando en hilera, *ut* soldados, ó en procesion, cada uno cuida de que el otro guarde su puesto, y ninguno se descomponga: este Mi, no tiene mas. *Misisiasatan*, Es de adinv. v. g. Tu me residencias hoy. Yo haré lo mismo contigo mañana, v. g. Y sinó es por obligacion es malo. *Emesiasatan á biyay ing para mong tauo, uling emo catongculan ita*. Se dice bien á los que andan contando pasos, cuidando de las vidas agenas. Y mejor los tales se dicen. *Maniasat*, translative.

SIBAD. (pp.) N. S. Avecilla, como golondrina, que parece, que hace cabriolas cuando buela. V. N. y su prot. Y su frec. *Sibadsibad*. Pasar asi de ida, y venida, como la tal ave, ó gabilan, que busca, ó arrebata pollo. P. 2. lo que asi es pillado por el milano, ó gabilan.

SIBAMBALA. (g.) l, *Sibambalo*. Verbo. *Mag*, hacer del que no sabe. P. 1. lo que asi disimula. 3. con quien.

SIBAÑGUT. (pp.) Ceño. N. S. V. N. y su prot. Poner ceño, ú ocico, *ut* enojado, ó mal mandado. P. 3. pret. *Sibañgutan*, contra quien: *Sibañgutan*, es tambien Adjet. el que tiene ocico ó zeño. *Maca*, estar. *Magsibañgut*. De intento. 3. contra quien.

SIBAUNG. (pp.) N. S. Unas como abispas negras, que destruyen las palmas, y dicen se entran por los oidos, y se matan con vino fuerte.

SIBSIB. (pp.) V. act. y su prot. Comer con escasez, ó poco como golosina. P. 2. pret. *Sibsib*, lo que. *Pa*, de ff. Dar de pacer, un ratillo. v. g. un poco mientras echamos un trago. *Pasibsiban*, l, *papanibsiban*, las bestias.

SIBUG. (pp.) Adjet. Se dice de la suma, ó conjunto. Y por eso al tejo de oro llaman *Sibug*. Porque es el monton, ó conjunto de varios pedacitos, ó granos. *Pilan ing asibugmo?* Cuanto es todo lo que has cojido, *ut* de cavanes, ó pilones V. N. juntar como poniendo las unidades, ó partidas. P. 2. las cosas asi juntadas, de que resulta, el todo, ó suma que es *Sibug*. *Ma*, N. *Casibugan*, la suma, Abst. Mi, de compañía se dice de las gallinas, que ponen en un nido, porque resulta un todo, de los huevos de las dos. Con todas sus composiciones.

SIBUL. (pp.) N. S. Fuente, ó manantial, ú ojo de agua. Itt. Una medidilla, con que miden el aceite, que dán por una ganta de arroz, v. g. poco mayor que una de aquellas, en que ponemos la salsa. *Meto sibul*.

SIBUT. (pp.) V. N. Fut. *Sibat*, y su prot. Aparecer, como la culebra, que sale de su cueva, es aquel romance de, cuanto á, que usted no parece por acá? ó se dá á ver. P. 1. lo que: pret. *Sibut*, 3. pret. *Sibutan*. Á quien *sibutana ning aldao*. Donde nace el sol. Mi, T. Mi, P. y su *mañga*. *Maca*, de estar. *Macasibutya ipan*, l, *susu*; l, *buldit*. Si tiene el calzon roto. ff.

SICA. Interjeccion, *ut Zape*.

SICAD. (pp.) V. act. y su prot. Afirmar, hacer fuerza, estrivar con el pié, *ut* corriendo dando coz, ó afirmando el pié para derribar aquello en que estriva, ó poder obrar con fuerza en otra cosa, y por eso el que lleva la banca tiquineando, es *sisicad*, &c. P. 1. lo impelido con esta fuerza, *ut* banca, &c. P. 2. lo acoceado. 3. pret. *Sicaran*, el lugar. Pi, y *an*. El lugar tambien *Misisicaran*, adinv. *Sicadsicad*. Cocear translat. *Pasisicad nongan, deang anaco*, quiere decir, que ya están casados y tienen á que atender, ó de que cuidar; buscan ya su vida.

SICAMOANG. (pp.) *Eco sicamoañgan*, se dice de lo que uno ni medio entiende, ó percibe, ó conoce. *Elamisicamuañgan*. Se dice de los que apenas se conocen, por parientes, porque su parentesco no le alcanzará un galgo. *Intang magagaco quing dapat á eco sicamuañgan man*.

SICAN. (a.) N. S. Fuerzas del cuerpo. V. N. y el de *Ma*, ir adquiriendo fuerzas, *ut* niño, que vá creciendo, ó enfermo, que vá mejorando. *Sicanan*, son fuerzas materiales, ó formales. *Masican*. Adjet. *Masicanan*, ya fuerte, ya poderoso. P. 1. *Mican*, lo que se mueve con fuerza, *ut* disciplina, ó *gaud*, ó voz, y tambien el

motivo como *Ica*, y *Maca*. *Masicansican*, como *mayap ayap*. Parece que sirve de 2. P. *Sicnanğan:* pret. *Sinicnanğan*, lo que es hecho: prot. *Mañicanan*, l, *mañicnanğan*, obrar, echando las fuerzas. P. *Pañicnanğan*, *piñicnanğan*, *pañiccanan*, *piñicanan*. En lo que. *Ing dapat alipañicnanğan*, *non é pilalanğan*. Mas se hace con la maña, que con la fuerza. Al que aporreo algun niño, le dicen: *Iyamon asicnanğan mita*. Denle unas sopas, con ese te pondrás tú. *Casicnanğan*, como *Capalian*.

SICANG (pp.) N. S. Travesaño, ó barreton, para banca nueva, ó cuero fresco, porque no se encojan. V. act. y su prot. ponerle. P. 1. y ff. el tal. P. 3. *Sicanğan*. pret. l, *Pepasicanğan*, á lo que se pone. *Macasican*, l, *macapasican*, estar.

SICAP. (pp.) V. act. y su prot. Cuidar aliñando, *ut* curiosito, que todo le pone aseadito, y dobladito. P. 2. lo que. *Ma*, N. *Masicap*, de abundancia, *Casicapan*. Esta curiosidad.

SICAT. (pp.) V. N. y su prot. Llenarse, ocuparse, *ut* cuerpo de empeines, ó aposento, con humo, ó celda, de petates, que cojen todo el piso. *Sisicat buni ing catauan*. P. 1. *Isicatmo quing silid ing dasay*. P. 3. *Sicatan men dasay ing silid*. *Maca*, estar llenando. *Ing aslag ning aldao*, l, *ing aldao macasicat quing yato*. Usanle para decir. *Sinicat quing sablan gracias*. Llena, &. *Macasicat quing sablan nano*. Pero á mi corto entender es poco propio, por no decir impropio para cosa sobrenatural, ó líquida. Vide *Apno*.

SICLAUD. (pp.) V. N. y su prot. Arrodillarse, ponerse de rodillas. P. 1. pret. *Siniclaud*, la causa, ó motivo. 3. pret. *Siniclauran*, el lugar, ó el objeto. *Maca*, estar. Mi, idinv. ff. *Siclasiclaud*. Frec. 3. el objeto. *Pasisiclaudco quing Gninoo*. Si pasa el señor.

SICMAT. (pp.) V. act. y su prot. Se dice de aquella velocidad, con que el caiman, ó el pez cojen la comida, ó muerden lo que encuentran. P. 1. pret. *Sinicmat*, lo que, l, *sicmat*. *Ma*, N. Mi, adinv. Los peces, ó caimanes, que se acometen, ó comen unos á otros: translat. se dice cuando los Ministros de justicia todos son ladrones. *Sicmat yang dalag*, *sicmat yang bundaqui*. *Sicmat neman ing parao*, ó sino dí; que todos maman.

SICO. (pp.) N. S. Codo. V. act. y su prot. Dar con el codo. P. 1. el codo. 2. á quien. *Masico*, de abundancia. *Misisicoan*, ad invicem.

SIC-CUAN. (cort.) N. S. Aguja de caña, para tejer, ó coser redes. Lanzadera: prot. tejerla, ó remendarla, &c.

SIC-COY. (cort.) N. S. Calabaza blanca, larga.

SICUT. (a.) N. S. Hipo. V. N. y su frec. tener hipo.

SID. N. S. Corral, para cojer martinicos. V. act. y su prot. Armarle. P. 3. pret. *Siniranan*, los peces, ó el lugar. Pi, y *an*.

SID-DUAN. (cort.) N. S. La parte mas honrada, contrario de *Diquing*. En la Iglesia, el presbiterio. V. act. y su prot. Convidar para en aquella parte. P. 1. el que es puesto, ó llevado, ú honrado con tal asiento, ó lugar. *Maça*, estar en él. Si es en la mesa el que esta en la cabecera: *casisid duanan*, el lugar para los superiores: *casisid duananya*, *ut* Alcalde, ó Maestro, respecto de sus discípulos.

SIGAY. (dipt.) N. S. Caracolillo, conocido. Mi, de compañía, jugarlos, *ut* niños.

SIGAM. (a.) N. S. Tos V. N. y su prot. toser, ó por enfermedad, ó haciendo señas. P. 3. pret. *Sigaman*. á quien se hacen señas, tosiendo *Sigam sigam*, *ut* ético asmático, ó cerrado de pecho. *Misisigaman*. Adinv. *ut* amigo, á amigo, ó amiga, &c.

SIGAMOT. (pc.) N. S. Lo que queda en lo mal rozado de zacates, ó mal rapado, ó rasurado. *Sigamutan*. Adjet. V. N. y su prot. y frec. aparecer el *sigamut*.

SIGAO. (dipt.) N. S. Revelacion, declaracion, *ut* del reo, á quien toman la confesion, que va confesando, y descubriendo. V. act. y su prot. Descubrir, *ut* secreto de miedo, ó de gana. P. 1. pret. *Sigao*, lo que. 3. pret. *Siyauan*, &. á quien, *misigauan*, adinv. riñen los mesqueros, y descubrense los quesos, ó riñen los comadres, &. *Pisisigauandan bulucda*.

SIGASIG. (pp.) N. S. Aquella respiracion trabajosa del asmático. V. N. y su frec. respirar así.

SIGUING. (pp.) V. N. y su prot. Se dice del golpe, ó enfermedad, que cuando uno se enfria, ó es viejo, entónces se siente, *ut* el que cayó, que no lo siente hasta que se enfria. P. 1. pret. *Siguing*, aquella operacion. 3. pret. *Seguinğan*, en quien, *ut*, los disparates que hacen los mozos, que por fin los pagan, cuando viejos: translat. *Sisiguing ing dayan pugut*. &. Itt. resucitar pleitos.

SIGLÁ. (pp.) V. N. (No le se romance) *Masigla*. Adjet. Dícese de sitio, tiempo, pintura, bordado, y gente. Nosotros decimos alegria, alegre, pero este *sigla*, cabe, con un corazon muy triste, basta alzar la voz, ó gritar, para ser *masigla*, y asi se dice de los que riñen, &. V. N. y el de *Ma*, pararse tal. P. 1. lo que. *Emo isigla*, no lo que se yo qué, v. g. Si yo le hablo, en secreto, y el alza la voz. P. 3. pret. *Siniglan*, á quien, v. g. ván dos, ó tres á sacar de sus casillas, al que esta metido en su uronera, act. será la 3. P. *Ica*, y *Maca*, 3. de *Ca*, el con quien, v. g. mas que sea un niño con quien rompo la soledad, ó silencio. *Micasigla*, verbal. *Nanung picasiglanda?* Pregunto por los qne están gritando allá fuera. *Melasisigla*, casa de bulla, ó concurso.

SIGLAP. (pp.) V. act. y su prot. Mirar á hurtadillas, y de presto, como quien dá una ojeada. P. 1. pret. *Siniglap*, los ojos, 3. pret. *Siniglapan*. Á quien. ff. *Ipasiglap*, la causa, ó los ojos. 3. *Pasiglapan*. Á quien. Mi, adinv.

SIGSIG. (pp.) N. S. Una vara en cuadro *Mecaduan sigsig*, braza y media, tres varas en cuadro.

SIG-GUA. (cort.) N. S. Uracan viento muy fuerte, ó refregon, pero siempre es un viento, no varía, como el baguio. V. N. haberle, *ut* en tormenta.

SIGUC. (a.) N. S. *Hipo*, que dá por llorar, *ut* á los niños, ó á los que plañen. *Sigucsiguc*, y el verbo. N. Padecerle. *Ma*, de abundancia.

SILA. (g.) *Magsila*, *migsila*, sentarse cruzadas las piernas. P. 1. *Pagsila*, las piernas, que asi se cruzan. *Maca*, estar. *Mapagsila*, ser amigo, ó amiga de sentarse así. *Mipacasila*, estarse.

SILAB. (a.) N. S. Quema, incendio, *ut* de casa, ó de quemar zacatales. V. act. fut. *Silab*, y su prot. pegar fuego así. P. 2. pret. *Silab*, lo que. *Ma*, N. *Ica*, y *Maca*, de recelo, *Macasilab*, no sea que pegues fuego, *talacasilab*, *ut* zacatal que todos los años se quema, ó como las casas de Binondo. *Maqui*, N. lo que se quemó, *ut* gato, ó perro, ó persona que se quema con la casa, &. *Melasisilab*, *ut talaib*. *Mica*, de novedad.

SILAD. (pp.) V. N. y su prot. Estenderse, *ut* cuero, ó ave las alas. P. 1. las alas, ó cuero, ó pabellon, como *ladlad*. *Lantang*.

SILAY. (dipt.) V. N. Mirar cuanto puede alcanzar la vista, *ut* cuando ponemos la mano sobre los ojos. P. 2. lo que: *esile silayan dayo*, ponderacion muy lejos.

SILANG. (a.) N. S. Division, v. g. la que hay entre el marco, y tabla de la mesa. aunque este muy bien ajustada, ó la que hay entre los dedos. V. act. fut. *Silang*, y su prot. encajar travando estas divisiones, como cuando añaden arigue con aquellos dientes, que encajan unos en otros. P. 1. lo que se encaja, ó ajusta. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía con su P. 2. las tales cosas. Pi, y *an*, como *Pilingatan*, esta como coyuntura, ó division. *Maca*, estar.

SILANG. (pp.) V. N. y su prot. Resplandecer, como el sol, ó estrellas, &. *Masilang*, de abundancia, *silanganing aldao*. el oriente, ó parte oriental.

SILAO. (dipt.) V. act. fut. *Silao*, y su prot. Reconocer, registrar, *ut* trampa, ó corral, á ver si cojió algo. P. 3. pret. *Silauan*, lo que, translat. reconocer por el semblante, lo que hay dentro, *ut* observando, cuando responde que cara pone. *Maca*, de perfeccion. P. *Asilao*, y tambien el pillado, de él, lo que quería, diciéndole mentira para que diga la verdad. *Ma*, potencial. *Talacasilao*, y *melasisilao*, lo que es muy registrado, ó pillado, en mentira.

SILI. (a.) V. act. y su prot. fut. *Sili*. Á echar arroz limpio, apartando el *linglad*, y el *darac*. P. 2. pret. *Silinan*. (Nota la n, item, translat., entre sacar eligiéndolo bueno. *Maca*, potenc. P. *Ing asilimo quing lubmo*, lo que mejor te ha parecido.

SILID. (a.) N. S. Aposento, retrete. V. act. fut. *Silid*, y su prot. hacerle. P. 1. pret. *Silid*, lo que se mete en él, *ut* monja, &. *Melasisilid*, el que con mucha frecuencia es hecho estar en el cuarto recojido, ó recojida. *Antican melasisilid*, *epasiniro quing masala*. Dicen al que, ó á la qué, no es de provecho para el trabajo. *Misang silid*, los de un aposento.

SILIM. (a.) V. N. *Silimsilim*, y el de *Ma*, anochecer. 3. de *Ca*, como *cabengian*. *Silimsilim*, al Ave María, á aquella hora.

SILIP. (pp.) V. act. y su prot. Acechar por randijas, ó cerradura. P. 3. pret. *Silipan*, lo atisbado. *Maca*, estar. *Maca*, potencial. P. *Asilip*. Pi, y *an*, el lugar. *Misilipan aldao*, 1, *danum*, el que fue entrado de la luz por algun resquicio, ó el que

en la banca, se mojó el hábito, á ese modo, ó como el patio, cuando llegó á el la avenida. ff. *Pasilip mo quing aldao*, modo de hablar, ponlo un poco al sol: y á quien se manda el regular, *silip silip*, frec. *Pasilip silip*, como el que ronda, mirando hacia las ventanas, &c.

SILMAC. (pp.) V. N. y su prot. Meterse en espesura agazapándose. P. 1. pret. *Silmac*, lo que. 3. el lugar. *Maca*, estar. Vide *Sulmuc*.

SILO. (pp.) N. S. Lazo, ó ligadura. V. act. y su prot. Enlazar, amarrar, *ut* con bejuco, ó cuerda. P. 1. el con que. 2. lo que. Pi, y *an*, el lugar. *Ma*, N. y su *mañga*. *Maqui*, el que cayó en el lazo, con otro. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Paysilo*, el que por su gusto se enlaza, como el buey, que somete la cerviz á la coyunda, &. *Talasilu*, el que lleva los instrumentos para enlazar; *magtalasilo*, llevarlos.

SILSIL. (pp.) V. act. y su prot. Tentar, tocando, *ut* agua para ver si está caliente, ó fria. P. 1. pret. *Sinilsil*, el dedo, ó la mano. P. 2. pret. *Sinilsil*, lo que. *Emasilsil*, l, *epasilsil*, *ut* por muy fria, ó muy caliente, no solo del agua, si no del camino, ó cosa que vá calentando mucho el sol.

SILONG. (a.) l, *Ilung*. Interjeccion como el arre español, *Silung*, vamos andando, ó vayan delante, *silung munaca*, *silung ñgatana*.

SIMA. (pp.) V. act. y su prot. Cerrar, *ut* capis, ó ~~boca~~: sinónomo de *icum*, y *ticum*.

SIMAO. (dipt.) V. N. Fut. *Simao.* y su prot. andar atisbando, *ut* niño donde hay dulce, ó gato donde hay bofes para cojer algo. P. 2. pret. *Simao*, lo pillado. *Maqui*, de procurar *melasisimao*, *ut* dulce, ó buen vino, á quien todos visitan: *Maca*, de perfeccion su Pas. *Asimao*.

SIMBA. (pp.) (Es el pret. de 1. Pas. de *samba.*) V. N. y su prot. *Imaquipagsimba*, oir Misa. P. 1. pret. *Sinimba*, *ipaquipagsimba*, el dia, lo llevado, *ut* niño, y el con que, *ut* manto. 3. pret. *Sinimban*, la Misa, porque es adorada; si no me engaño.

SIMBALANG. (pp.) Adjet. Cosa hecha, ó dicha, á lo que sale, *Simbalang adapat simbalang á amano*. ff. Pas. 1. el motivo, tal cual. P. 2. *Pasimbalañgan*, lo que, y por lo mismo se dice del que toma, ó dispone sin pedir primero licencia: *Capasimbalañgan*, esta necedad.

SIMBUL. (pp.) N. S. Gallardete, ó rayo de luz, pintado, ó verdadero: *Pañgabait nang Jesus iyamon pañgaslag nitang simbul á batuin: quetang camataya nitang banal á cacasi ning Dios iyamon pañgaslagnang tinucud nitang simbul á ibat banua.*

SIMI. (pp.) *Malsimi*, *milsimi*, dolerse con ansia amorosa, *ut* de que se ausenta su amante, ó por ofensa, que no ha merecido. P. 1. pret. *Pilsimi*, el motivo, y por 3. lo mismo. Mi, de compañía: *Mipalsimi*: *capapalsimi*, Digno de esta queja, *ut* beneficio mal correspondido. *Capalsimian*, Abst. Vide *Sinta*. con su *malsinta*.

SIMI (g.) N. S. Sobra de comida, *ut* huesos, ó migajas.

SIMPAC. (pp.) Pret. (de *Aspac.*) Adjet. la boca endida: *emo busñgian iyang simpacmo*, se dice por vituperio, *magatal á simpac*, desvocado de mala lengua. Vide *Aspac*.

SIMPAN. (pp.) Adjet. Cosa guardada. V. act. y su prot. Guardar, y aun poner los trastos, cada uno en su lugar, desembarazando. P. 1. lo que, pret. *Simpan*, l, 3. *sinimpan*, 3. *simpanan*, l, *sinimpanan*, el lugar desembarazado, ó limpiado, *ut Pilapil*. v. g. *simpananmo iyan*, limpia, ó desembaraza eso. *Ma*, de abundancia, se dice del muy guardador, no será muy liberal. *Ma*, N. y su *mañga*.

SIMPUC. (pp.) Frec. *Simpuc simpuc*, hondear, *ut* licor herido del viento, ó rebosarse, y verterse con meneos.

SIMSIM. (pp.) V. act. y su prot. Probar, *ut* vino de cuba nueva. P. 2. pret. *Sinimsim*, lo que. *Casimsiman*, una probadura, *Pisimsiman*, *ut* vaso: *mitolo casimsiman tamo*, provemos todos á ver si es de persia: *misitolo catatlo*, á tres provaduras cada uno, *pasitolo casimsim*, *pasitolo caladua*, &c.

SIMULMUL. (pp.) V. act. y su prot. Hacer añicos, deshilachando, *ut* ropa, ó madero, mal acepillado. P. 2. pret. *Simulmul*, lo que. *Ica*, y *Maca*, la causa. *Ma*, N. y *mañga*. *Masimulmul*, de abundancia.

SIMUT. (pp.) V. act. y su prot. Cojer con los dedos uno á uno, *ut* granos, ó migajas de pan, ó de morisqueta, y aun polvos que se cayeron. P. 2. pret. *Sinimut*, lo que. *Ma*, N. lo cojido, *ut* por miserable, que no quiere que aquello se pierda.

SIMUTMUT. (pp.) V. act. y su prot. Quitar uno á uno, *ut* amores secos, ó pluma de pollo, mal pelado. P. 2. pret. *Simutmut*, lo que. *Ma*, N. y su *mañga*.

SINAGUITLONG. (pp.) Tejido de ropa, búscalo.

SINANTAN. (pp.) N. S. Pesa. Chinanta, *Sinantanan*, la romana.

SINCO. (pp.) Vide *Lingco.*

SINDAC. (pp.) N. S. Afliccion, *ut* de pesar repentino. V. N. y el de *Ma*, afligirse. *Ica*, y *Maca*, la causa: *talacasindac*, como *talacasaquit.*

SINĜAO. (dipt.) N. S. Vapor, baho. V. N. vaporizar, ó echar baho. P. 3. *Sinĝauan*, á quien le dió el vapor, *ut* de agua hirviendo, ó le hicieron daño los vapores de la tierra. Mi, con *an.*

SINĜAP. (g.) Frec. *Sinĝap*, *sinĝap*, el que le falta el aliento, porque se ahoga, ó agoniza.

SINĜA. (a.) *Sinĝa sinĝa.* Jadear, *ut* muy cansado. Vide *Sunĝa.*

SINĜASING. (pp.) V. N. Bufar el gato y aun respirar con fuerza por las narices.

SINGCOL. (pp.) Adjet. Manco de brazo, ó torcido. V. N. de *Ma. Ica*, y *Maca.* V. act. y su prot. Dar con el codo. Syn. de *Sico*, con su variacion.

SINGGA. (pp.) V. act. y su prot. Reñir, quebrando la amistad. P. 1. pret. *Siningga*, el motivo. 3. pret. *Sininggan*, con quien. Mi, de compañía, con su P. 2. los hechos. 3. el sobre qué. *Mela sisingga*, á quien muchos riñen de palabra: *palpaquisingga*, reñidor.

SINĜIL. (pp.) V. act. y su prot. Cobrar deuda. P. 2. pret. *Sinĝil*, l, *sinĝilan.* P. 3. pret. *Sinĝilan*, la persona á quien se cobra. *Ma*, N. Mi, adinv. *Misisinĝilan.* Ten prevenido lo que debes, á *casinĝilsinĝilna alacan pamayad.*

SINĜIT. (pp.) N. S. La ingle, ó juntura del cuadril al vientre. Y tambien la muesca de la flecha. P. 1. la flecha, que se encaja: *sinĝitan*, la flecha, á que se hace muesca. Mi, con *an*, la flecha, que la tiene, y su *manĝa.* Mi, T. Mi, P. y *manĝa.*

SINGQUIL. (pp.) V. act. y su prot. Dar empujon, ó golpe de lado el hombre con el codo, buey con el cuerno, el que dá al barco, con *tiquin.* P. 1. prot. *Siningquil*, el con que. 3. pret. *Siningquilan*, á quien. (menos el barco.) Mi, adinv. De la vaca. corneadora dicen, *Mapanyingquil*, translat. Mi, de compañía, se dice de los cabezas, regidor, y otros tales, que gobiernan. P. 3. *Pisingquilan*, lo que manejan. Y tambien el lugar donde mas peligra lo honra, como delante de muchos.

SINGSING. (pp.) N. S. Anillo, sortija. *Mag*, usarle. 3. La sortija traida. *Mipagsingsing*, *pipagsingsinĝan*, l, *palsingsinĝan.* El dedo. *Maca*, estar. *Pa*, de dar. P. 1. la sortija. 3. Á quien. Itt. V. act. y su prot. Quitar los mocos al *sulu*, golpeando. Y de aqui despabilar. P. 1. pret. *Siningsing*, el con que, *ut* tijera. 2. pret. *Idem*, lo que. *Ma*, N. y su *manĝa.*

SINSIN. (pp.) N. S. Tupidez de tela, ó letra metida, ó cosa recalcada. V. act. y su prot. Apretar, Tupir así. P. 1. pret. *Sininsin*, y 2. lo mismo, lo que. *Ma* N. *Masinsin.* Adjet. recalcado. Mi, T. Mi, P.

SINTA. (pp.) N. S. Amor que terahe siempre consigo dolor y ansia por gozar del amado, y embebe deseo precisamente. *Sintaco*, *sintana.* mi amor, su amor. *Sintaracasang aquit*, Tenia deseo de verte, v. g. *Malsinta*, *milsinta.* Amar, sentir, desear. P. 1. pret. *Pilsinta*, el motivo. 3. pret. *Pilsintan*, el objeto cuando es sentir, ó quejarse, el nominativo es la ofensa, la obra, v. g. *Ing palsintanco queca*, el sentimiento que tengo de tí, &. *Mipalsinta*, de compañía, *ut* amantes, ó quejosos, ó deseosos de verse, aunque sean dos valientes. *Capalsintan*, amor, queja, ó deseo. Vide *simî.*

SINTAC. (pp.) N. S. Juego de las piedras. que es con cinco piedras. V. act. fut, *Sumintac*, y su prot. Jugarle, que és, por sí se te á olvidado, tirando, al alto la una, y cojiendo de camino, otra. P. 1. y 2. pret. *Sinintac*, la que tira, y la que coje. Mi, de compañía, V. N. y el de *Ma*, y su *manĝa.* Ser levantado en alto, *ut* por caballo troton, con las mismas Pas.

SINTANG. (pp.) V. act. y su prot. Hacer pedazos, *ut* losa, barros, &. P. 2. pret. *Sinintang.* Lo que. *Ma*, N. y su *manĝa. Ica*, y *Maca*, la causa, de que neutraliter se hiciesen pedazos.

SINTUC. (pp.) N. S. Cote, ó coscorron. V. act. y su prot. Darle. P. 2. pret. *Sinintuc*, á quien. Mi, adinv. *Talacasintuc*, *melasisintuc*, el que á menudo, es coscorroneado.

SINUYUD. (pc.) N. S. Cierto tejido.

SINUP. (pp.) V. act. y su prot. Tapar, *ut* en casa de muchos abujeros remendándola. P. 2. pret. *Sininup*, lo que porque no entre el viento. *Mag*, recíproco taparse, *ut* porque no le dé el viento. Mi, recíproco id. *Ma*, N. *Masinupya*, la cosa, que está bien tapada que no hay por donde entre el viento. *Casinupan.* Abst. tapadura.

SIOLAN. (pp.) N. S. Limeta, antigua.

SIPA. (g.) V. N. y su frec. comer, haciendo ruido con la boca, *ut* cochino. *Ma*, de abundancia.

SIPAG. (pp.) N. S. Dilegencia (contra pereza.) *Casipagan*, Abst. Tal deligencia. *Sipagan*, de pret. V. N. y el de *Ma*, ser ó pararse diligente, así. 3. de *Ca*, el objeto. *Magcasipag*, de intento, é intension. 3. Aquello en que. *Ica*, y *Maca*.

SIPAN. (pp.) N. S. Escobilla de dientes, que es de corteza de *Luyos*: prot. limpiarlos con ella. 2. *Sipanan*, pret. los dientes.

SIPAT. (pp.) N. S. Nivel, plomada. V. act. y su prot. Anivelar, ponerla, á ver si la cosa está á nivel. P. 1. el nivel. 2. lo que. *Ma*, Neutro. *Mag*, traerlo. 3. lo traido.

SIPING. (pp.) Proposicion, junto, juntarse: *Sipingmo*, V. N. y el de Mi, y su prot. Ponerse junto: prot. es tambien act. P. 1. pret. *Siniping*, el motivo, ó lo que. 3. á quien. Mi, de compañía juntarse. Etiam turpiter, l, causa. Matrimonij. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. Con su *manğa*. Mi, con *an*, y su *manğa*. *Pa*, de permitir. ff. *Palpaquisiping*, el que no se hallá solo. Y tambien, &c.

SIPIT. (pp.) N. S. Tenazas, aunque sean de dos cañas. V. act. y su prot. Cojer con ellas, ó asir, *ut* cangrejo con sus uñas. P. 1. el con que, aunque sean dos puertas. P. 2. lo asido, ó cojido entre puertas. *Ma*, N. pararse. *Mag*, usarlas. *Maca*, estar, asido, ó apretado.

SIPIT. (a.) N. S. Apuradura, *ut* de los que trabajan, aunque sea en dia de fiesta, por acabar la obra, que pide gran priesa, &c. V. N. y el de *Ma*, apurar, ó apretar así. *Maca*, de intension. 3. lo que. *Masipitlang gagalao*, *ut* á quien hace mas, &c. *Ica*, y *Maca*, *casipitan*, v. g. *Tanaman*, &c. en la fuerza de la siembra, &c.

SIPSIP. (pp.) V. act. y su prot. Chupar, *ut* tabaco, dedos, &c. P. 2. lo que, pret. *Sinipsip*. *Ma*. Neutro. ff. Permitir, *ut* Pelicano, &c.

SIPON. (a.) N. S. Romadizo. *Sipunan*, y Mi, con *an*. V. N. Estar con él. *Mica*, de novedad, como *micasalon*. *Ma*, de abundancia: aunque sea el tiempo de ellos. *Mangasiponan*. Los que están con catarro.

SIPUT. (a.) Adjet. Incircunciso: á uso de la tierra, contrario de *Tuli*. Y tambien, de los *Luyos*, chiquitos, que no tienen carne.

SIQUIT. (pp.) N. S. y su prot. Meterse entre los que están apiñados. P. 1. lo que. P. 2. los apiñados. Mi, de compañía, aunque sean, inanimados. Mi, T. Mi, P.

SIRÁ. (a. y g.) Adjet. Cosa destruida, echada á perder. V. act. y su prot. Destruir, echar á perder, aunque sea la virginidad, ó la honra murmurando. P. 1. el con que. 2. lo que. *Ma*, N. *Ica*, y *Maca*. 3. de *Ca*, el lugar en que neutral. ó el interesado, aunque sea por pariente del difunto, como *Camatayan*, &. *Talacasira*, y *melasisira*.

SIRAO. (dipt.) V. act. y su prot. Mirar, asomándose. *ut* á ventana, ó balcon. P. 1. lo que, *ut* niño, que es asomado. 2. á lo que. *Maca*, estar. Mi. adinv.

SIRI. (a.) Adjet. Cosa muy activa, pronta. Y eficaz, *ut* pólvora fina, veneno recio, color ardiente, *ut* en dia de gran sol, ó como del fuego del infierno, vino muy fuerte, tabaco rancio, y sabio agudísimo, *ut* San Agustin, &. V. N. y el de *Ma*, y su *manğa*. Pararse tal. *Ica*, y *Maca*,

SIRUL. (a.) Syn. de *Sintoc*, cote, coscorron.

SISI. (pp.) N. S. Arrepentimiento, retractacion, y suele ser desengaño. *Alan minunangsisi paung pacatauli*: Al que dispone hacer algo: antes que te cases, mira lo que haces. V. N. y su prot. Arrepentirse. *Sisisi*. Arrepentido, &c. P. 1. el motivo. 2. lo que, *ut* pecado., *Casisian*, l, *pamanisi*. Arrepentimiento, ó desengaño, ó retractacion, ó dolor. *Ica*, y *Maca*, *Malsisi*, *milsisi*. Dar que sentir al que ha errado. Diciendo, v. g. Es posible, que hayas hecho tal disparate, un hombre como tú, hace tales desatinos? ó que lástima! Arrepentir, active. P. 1. lo que. 3. á quien, y tambien lo mal hecho. Mi, de compañía, *ut* condenados, que se dán mas que sentir, pariente de *Malsala*.

SISI. (pp.) N. S. La orilla de la tela, ó fimbria de vestido.

SISI. (g.) N. S. Pollo, ó polla: prot. Sacar pollos, y tener pollos la gallina.

SISING. (pp.) N. S. Ensalada. Y aun papaya verde, ó guayaba comida con pebre. V. act. y su prot. hacerla. P. 2. lo que. *Ma*, N. *Mapanisig*, no solo es el que hace muchas, sino goloso de ellas.

SISIL. (pp.) N. S. Escobilla de *bonot*, para alisar la tela, ó rascar empeines. V. act. y su prot. alisar, rascar. P. 2. lo que. *Ma*, N.

SISIP. (pp.) N. S. Bolo de punta aguda. *Palang*, es de punta roma.

SITA. (pp.) Adjet. Elocuente en prosa, ó verso, ó retórico.

SITSIT. (pp.) Adjet. Lo dicho á la oreja. V. act. y su prot. Hablar al oido. P. 1. pret. *Sinitsit*, lo que. 3. pret. *Sinitsilan*, á quien. Mi, de compañía.

SIUAL. (pc.) Adjet. Cosa aviesa, apartada de la razon. V. N. fut. *Sumiual*, y su prot. ir fuera de razon. P. 1. pret. *Siniual*, lo que es desviado, *Ma*, de abundancia, ser de mala digestion, *Ica*, y *Maca*. *Macá*, estar. *Micasiual*. Verbal, estar, opuesto, ó enojados uno con otro. *Picasiualan*, sobre lo que.

SIUALA. (pp.) N. S. Sonus, objeto del oido, voz de hombre, ó gente. V. N. y su prot. y *Maqui*, de procurar, reconocer por la voz, *ut* para abrirle la puerta de noche. P. 3. *Siualan*, y *paquisiualan*, el conocido por la voz. *Misiuala*, los parecidos en la voz. *Maquiquisiuala*. Tomar la voz de otro, remedar. P. 3. *Paquiquisiualan*, el asi remedado, v. g. y *Pedro biasayang maquisiualan castilà*. P. *Paquiquisiualanon Pedro ding castilà*. *Pasiuala*. Darse á conocer por la voz hablar para que le conozcan. ff. Permitir. Itt. *Pasiuala*, el que, v. g. dice estando solo, lo que ha de hacer, pero de modo que lo oigan. *Ipasiuala*, lo que. 3. á quienes, los que oyeron, porque él lo dijo para que lo oyesen. *Masiuala*, de grande voz, como la campana de *Binondoc*.

SIUC. (a.) N. S. Piadura, gorgeo de aves. V. N. Piar, *ut* pollo. Itt. *Sisiuc ing bengi*, como la media noche. *Siuc*, se dice tambien el sonido, ó rugido del bejuco, cuando se mimbrea, ó sacude con él. *Pasiucan muya*. Sacúdele.

S antes de U.

SOSAO. (dipt.) Verbo act. y su prot. Meter, y sacar en el agua, *ut* ropa, mano, caramelo, &c. P. 1. lo que. 3. pret. *Sinosauan*, el agua. *Maca*, estar, *ut* pan, ó broa. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*, *Sososoṡao*, y Mi, frec. *ut* ropa de marinero, ó lo que vá colgado en la banca, que dá en el agua.

SUA. (pp.) N. S. Naranja grande, como toronja. *Masua*. Lugar donde hay abundancia. *Nonecabisa*, *Sua:* como quien dice, basta, ó bueno está. Es modillo de hablar.

SUAL. (pp.) V. act y su prot. Alzar, solibiar con palanca, ó el piloto con el *bagsay*, para que vire la banca. P. 1. pret. *Siual*, el con que. 3. lo que. *Asual*, es para arrancar, este para volver, ó virar.

SUANG. (pp.) N. S. Arillos. *Mag*, usarlos. 3. ellos. *Pasuang*, arillo, tambien. P. 1. él, ó el palillo, que se pone, porque no sé cierre el bujero, ó la hebra de seda. *Pasuañgan*, á quien, *ut* niña, ó vieja.

SUAT. (pp.) Cargo. V. act. y su prot. Hacer cargo, *ut* de lo que dijo, ó hizo. P. 1. lo que. P. 3. pret. *Siuatan*. á quien (es muy comun entre los que andan averiguando chismes.) Mi, de compañía y Mi, adinv. *Talacasuat*, el que amenudo es convencido en el cargo. Sale de *Ma*, N. Que no solo es hecho cargo, sino cojido, y se le pilla. *Palpaquisuat*, Amigo de hacer cargos. *Pamaniuat*. Accion. *Pañgasauat*, Pasion, Ser pillado. *Mesuatya*, y este *Ma*, N. Se dice del cojido en cualquier mentira. *Maca*, de perfeccion su Pas. *Asuat*, v. g. como tu lo dijiste asi lo conté no digas luego otra cosa, y me hagas mentiroso. *Emocopasuat*. No me dejes mentir. ff. Regular.

SUB. Adjet. Agua caliente, que vaporiza. V. act. y su prot. Dar este *bao*, que como le dán, puede pasar por unciones. P. 1. el agua y el que es metido en tal cuchitril, que se llama *suban*. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*. *Magsub*, recíproco. Tomarle así. P. 1. lo que echan en el agua. 3. el lugar. *Maca*, estar. Cuando es grande el bochorno dice: *susubdata case*. Es buena ponderacion.

SUBA. (pp.) V. N. y su prot. Navegar subiendo grados, ó agua arriba, ó contra viento. P. 1. lo que asi es llevado. 3. pret. *Siban*, aquello contra que. *Maca*, estar, translat. Se dice del que paga, v. g. Al que quiere recibir prestado le dicen: mira qué. *Malagauang lulusLos*, *maliuag ing susuba*. El récibir pretado, es ir cuesta abajo; pero el pagar, se hace muy cuesta arriba. *Magsuba*, apostar sin tener lo que apuesta. P. 3. *Pagsuban*, lo que pone el contrario. Y el dice copo, v. g. sin tener un medio. *Suba suba*, y Mi, frec. andar subiendo por la corriente, *ut* caiman. *Pisuba suba*, lo que el lleva. *Pisuba subanaca ning mal asulin saba*. Maldicion, en que desean, que le arrebate un caiman ligero. *Misuba suba inaua*, el que respira con trabajo, porque tiene que subir, y bajar muchas veces. Pero: *Pepasuba suba naco inaua nitang ayon nanding abac*. Si no lo entiendes pregunta.

SUBALI. (pp.) Adv. de exceptuar. V. act. y su prot. y ff. exceptuar. P. 1. la causa, ó motivo. *Pasubalian*, á quien, *mipasubali*, de compañía, *mipasubalian*, es Mi, con *an*, y su *manĝa*. Itt. *Subali*, l, *subalibpa*, l, *sabatsa*, tienen dos modos de significar, el uno significa: fuera de qué, ademas de qué, v. g. *Alan mumuna quing sumuyo quing Dios*. *Subatlan*, l, *sabatsan*, l, *subalisan*. (Nomas) *emaquinabang quing tula banua*. otro; *Marauac ing mica salat subalisan*, &. *Ali iyan mapacasama, quecata quing Dios*. *Alan mumuna quing magaral, subalisan*, &. *Ena abalo ing mayap*: el otro significa, mas, ó pero, ó sino fuera, v. g. *Masampat á toto ing macaliplip dacal á tocso, uling nun uyanti ing pagaltang mequi pamoc, antinaman caring ing ligaya ning pamagtagumpay: subali*, l, *subalibpa*, (nomas.) *Mainang bina ing que laburan, iniapin lacuas mayap lacuanta*, otro. *Catungculandang toto ding penĝari ing aralandon mayap ding añacda*. *Subali*, l, *subalibpa*, (nomas) *ilanapin alimbauanda quing marauac*. Vide el arte.

SUBATLA. Vide *Subali*.

SUBABIANG. (cort.) N. S. Pua, en camino disimulada, para clavar. V. act. y su prot. empuar. P. 1. el con que. 3. objeto. *Ma*, N. clavarse.

SUBLI. (g.) V. N. y su prot. Volver: prot. es tambien act. P. 1. pret. *Sibli*, lo que, *ut* hacienda hurtada á su dueño, restituir. 3. el lugar, ó término, ó cosa á que vuelve. Y tal vez es 2. La *de anan*, es aquel, á quien algo se vuelve. Mi, T. Mi, P. y su *manĝa*, Mi, con *an*, y su *manĝa*, á quien se le vuelve, ó restituye algo, *micasublian*, ya de novedad, los apartados, que se vuelvèn á mancebar; ó los que se vuelven algo. Mi, adinv. el *Maqui*, no pierde el *Ca*. *Maquicasublian, maquisublian*, la cosa que se vuelven, *ut* destrocando. ff. 1. lo que. 2. á quien se hace, que haga, *pasublianan*, á quien se manda que sea restituido su cosa. Por aqui se dice resucitar. *Ipasubling mabiayi*, á quien, *subli subli*, andar volviendo.=Del viejo niño: *Sinublia quing anac ding sablan tauo sublilanĝan quing quelabuaranda*, como *uliandang quelabuaranda: noyaman manggang ito, sublia quing labugna*, del que habiendo ascendido se volvió á lo que antes era.

SUBSUB. (pp.) V. act. y su prot. Meter algo debajo del rescoldo, ó ceniza ó tizon, para que se ápague, ó chorizo para que se ase bien que el verbo solo dice meter asi debajo. P. 1. lo que. 3. él lugar, pret. *Sibsubanan*. *Maca*, estar. Moraliter estar cabizbajo, ó metida la cabeza debajo de la manta. *Mag*, recíproco meter la cabeza debajo de la ropa. 3. el lugar la cama. *Micasubsub*, y *micapa*, andar cayendo de ocicos. Itt. Sobar á otro los huesos. V. act., &c.

SUBU. (g.) V. act. y su prot. Llevar el bocado á la boca, ó propria, ó agena y aun la caña á la rueda, para molerla, y las palabras, que á otro se le apuntan, ó embuten, especialmente para que pique á su conreñidor y aun en la guerra viva, en la boca del enemigo. P. 1. lo que. 3. á quien translat. se dice de sustentar. *Limalang batal ding susubuanco*, estoy sustentando cinco bocas. Mi, T. Mi, P. y su *manĝa*. Mi, con *an*, y su *manĝa: casubuan*, una metedura asi, ó un bocado. ff. Mandar, y dejarse.

SUBUC. (pp.) Cosa esperimentada, ó probada. V. N. y su prot. Experimentar, probar. P. 1. con lo que, *ut* espada, argumento, &. P. 3. pret. *Sibucan*, la persona, ó cosa experimentada, ó probada. Mi, de compañía y Mi, adinv. *Mag*, de intento. *Magsubuc*, Probar, tentando. tentar, *ut* á Dios, ó diciendo mentira, por ver, ó viendo, y observando lo que dispone la parte contraria, *ut* espia, ó alguno para ver de que opinion es: todo es tentar. P. 3. *Pagsubucan*, lo que. *Masibucan*, experimentado, *ut* el que acorrido las carabanas. *Sibucan*. Nombre, experiencia. *Ing tauong alan sibucan mayap yapang magaral*. *Dalagang alan sibucan*, se dice de doncella. Itt. *Subuc*. Adjet. casa conforme, ó que viene justa, habiéndola probado primero. P. 1. lo que se prueba, *ut* vestido, ú otra cosa para ver si viene á la medida, ó á gusto, v. g. se duda si será algo de tu gusto, diré al que lo trae, y *subucmuqueya*. Mi, T. Mi, P. y su *manĝa*, *misubuc*, dos conformes, y si añades *lub*, será moralit. *Misubuclan imalan*, un vestido viene bien á ambos. *Misubuclan lub*, son conformes en un querer. *Casubuc*, el uno y no más. *Micasubuc*, de novedad, el uno *casubuc*, *quecasubuc*, *imaquicasubuc*, y no más. *Maqui*, de tener. *Emo subuc*, *acon maquisubuc*. Ati no te viene bien, yo ya lo tengo probado que me viene. *Ing subucna ning tauo iyan y suludna*, y es

tambien metáfora. Ninguno se meta en camisa de once varas, &c.

SUBUNG. (pp.) V. act. Fut. *Subung*, y su prot. impeler para avante, atizar. P. 1. pret. *Sibung*, lo que, *ut* torcida de candil, la leña en el fogon, el niño, que está naciendo, apretando la barriga á la madre. 3. pret. *Sibuñgan*, el término ad quem. Mi, T. Mi, P. Mi, adinv., *ut* en un juego de muchachos, y de grandes. ff. se dice del piloto, que con el *bagsay*, ayuda. P. 1. *Ipasubung*, el *bagsay*: *pasubuñgan*, la banca, ó bogadores, translat. echar leña en fuego, moralit. que es meter cizaña, atizar, *susubung á amano*. 1. lo que dijo. 3. á quien y ff. lo mismo.

SUCA. (pp.) Adjet. Cosa vomitada, ó vomitado. V. act. y su prot. Vomitar. P. 1. lo que. Pi, y *an*, lugar: *suca suca*. Frec.

SUCAB. (pp.) V. act. y su prot Abrir conchas, ó almejas, ostiones. P. 1. el con que. 2. pret. *Sicaban*, las abiertas. *Pisucaban*, como *pitabasan*.

SUCAD. (pp.) N. S. Medida longa, *ut* vara, &. Y se toma por estatura, v. g. *Ing sucad abinyiena ning Dios quing tauo, iyan pasalamatana*. V. act. fut. *Sucad*, y su prot. medir. P. 1. el con que, *ut* vara. pret. *Sicad*, (*ing sicad mo quing paramong tauo, yamon isucara quèca.*) Y tambien en gracia de quien, ó aquello de que se toma medida, para imitarlo. 3. pret. *Sicdan*, lo que. *Misucad*, los que son de una medida. *Casucad*, el uno. Y tambien, *ut* comprador y vendedor. *Misangsucad*, de una mismísima medida, ff. Pero *pasucdananme quing burina*, déjale que coma á su gusto, su boca su medida, no le motejes; no le pongas tasa.

SUCAL. (pp.) Adjet. Cosa que embaraza, *ut* camino, ó que ensucia, *ut* en pieza mal barrida, ó sementera, no limpia. V. act. y su prot. Embarazar, ó ensuciar así. P. 1. con lo que. 3. pret. *Siclanan*. *Ma*, N. *Ma*, Adjet. V. N. y el de *Ma*, añadiéndole *lub*, es moralit. embarazo, ó pesadumbre. *Ica*, y *Maca*, *casucalan*. Abst. *Casuclanan lub*, moral. 3. de *Ca*, pret. *quesucalan*, el motivo es persona materialit. *quesuclanan lub*, formalit. es el objeto. ff. *Pasucalub*, lo que. *Pasuclanan lub*, á quien se le dá, esto és, pesadumbre. *Micasucalub*, de compañía: *Capasucal*, *imaqnipasucalub*, el uno. *Talacasucal*, 1, *melasusucal*, materialit. Sentir á menudo, &. y formalit.

SUCAT. (pp.) Adjet. Poder, lícite 1, decenter. Y muchas veces es potencia física, como bastando, siendo bastante. Vide el arte. *Sucatsucatan mumucasit epenamansucat?* que andas hay, con si puedes, ó no puedes? Puedes.

SUCDUL. (pp.) V. N. y el de Mi, tocar arriba, topar, *ut* cabeza en puerta, ó torre en las nubes por hipérbole, &. P. 1. lo que es hecho, que tope, ó toque arriba. P. 3. pret. *Sicdulan*, y la 3. de *Ca*, el lugar, en que toca, *sucdul-sucdul*, cosa que ya toca, ya no alcanza, ó como el que anda dándose cabezadas, *ut* en casa de indio, que todas son bajas. *Maca*, estar. *Macasucdul Banua ing tulaco*.

SUCLAB. (pp.) V. N. y su prot. Meterse agachando, por debajo de algo. P. 1. lo que, ó el motivo. 3. el lugar. *Nanan memang ing pusâ suclabya lalam dulang*, Malo es de echar el perro, donde se maja el sebo: translat. anticipar el término, pagar antes, que se acabe el plazo. P. 3. el dia del plazo, á que se anticipo, v. g. el concierto fué que habia de pagar yo el Domingo, pagué, v. g. el Viérnes antes. *Siclaban que ing Domingo*. Y asi en lo demás. *Siclabanco ing tipanan*.

SUCLI. (pp.) V. act. y su prot. Cambiar, ó trocar monedas, *ut* pesos en reales, ó reales en pesos. P. 1. siempre los menudos. 2. los enteros, *ut* doblónes, pret. *Siclian* 3. pret. *Siclianan*, siempre el que cambia, ó trueca la moneda mayor en menor. ff. *Pasucli*, el que pide menudos y *pasucli*, los enteros. *Pasuclian*, el que dá los menudos. Vide *Sungsung*.

SUCLUB (pp.) N. S. Tapadera, *ut* de olla. V. act. y su prot. tapar. P. 1. cubrir, el con que. 3. pret. *Sicluban*, lo que: *meto sicluban Banua*, lo que se contiene debajo de la capa del cielo. Porque al cielo conciben, como tapadera: y el fin de ella, llaman, *Sisi ning Banua*, orilla, ó bordo, no saben que es orbicular. Y por eso *babo ning masala*, porque piensan que esta fija en obscuridad, ó firmeza, como en peñasco sobre la tierra.

SUCMAMAN. (pc.) *Maca*, Potencial, su Pas. *Asucmaman*, aquello que puede, como *acayan*. *Paquisucmaman*, de procurar, *eco asucmaman ita*. No puedo con aquello. Materialit.

SUCO. (a.) N. S. Término, ó fin; pero indeterminado porque aunque dice, v. g. *Datang mangga quing sucu*, hasta el término, ó duracion de las edades, ni el que invento en tal término sabia, cuando seria

este término, no sabemos, si concibió eternidad. V. N. prot. y el de *Ma*, llegar á su término cada cosa, y si asi no llega, es *Meapas*, v. g. *Sinucuntua*, l, *mesucuntua*, el que pasó el término de vida, á que ordinariamente llegan los mas. Y de aqui el muy viejo. *Sinucunang danum*, l, *mesucunang danum*, cuando el agua, ó marea pasa el término ordinario, *ut* en luna llena, ó avenida. *Sinucu*, l, *sinucuyan lulut*, l, *tua*, cuando se acabó de madurar en el árbol, porque ellos la cojen de ordinario antes. *Suco suconentua*, *bisayang mangasaua*. Viejo verde. *Pasucuan*, la fruta que se dejó madurar demasiado. ff. Permitir, ó esperar. *Datang mangga quing suco.*

SUCO. (pp.) V. N. y su prot. Humillarse, rendirse. P. 1. lo que, sea persona, ó armas, &c. 3. pret. *Sicoan*, á quien, sea á sus padres, ó mayores, sea á los vencedores, &c. *Suco suco*, y Mi, frec.

SUCUB. (pp.) N. S. Pecho de animal. V. N. y su prot. Ponerse, ó echarse de pechos, *ut* en ventana. P. 1. lo que. 3. pret. *Sicuban*, el lugar, ó cuasi lugar, v. g. *Emoco sucuban*. *Magsucub*, de intento. 3. el lugar, *ut* almohada, como el que la pone para leer. *Maca*, estar. *Magsinucub*, verbo como *magsarili*, *magbucud*, con su 3. *Pagsinucuban*, lo particularizado, ó apropiado.

SUCUB. (a.) N. S. Medriñaque, ropa conocida.

SUCSUC. (pp.) N. S. Espina. V. N. de *Ma*, espinarse. *Ica*, y *Maca*, *manga*, en muchas partes, ó muchos. *Ma*, de abundancia. *Micasuc-sucsuc naco queca*. me he llenado de espinas por tí, *ut* por sacar la flor, que me pediste. V. N. meterse el sol, ó la luna. *Sucsucaning aldao*, como *albugan.*

SUCUL. (pp.) Adjet. Lo que no tiene salida, *ut* callejon. V. act. y su prot. Prehender encarcelar, meterle, donde no tenga salida. P. 1. y 2. lo que. Pi, y *an*, el lugar. *Suculan*, la carcel, ó lugar de prision. *Ma*, N. *Ica*, y *Maca*, 3. de *Ca*, el lugar en donde, neutralit. y tambien el motivo. *Ing utangco iyan, que suculanco*. *Paisucul*, de su bella gracia, irse á la prision. ff.

SUCUNG. (pp.) V. act. y su prot. Doblar, *ut* bejuco, que caen parejas ambas puntas, y hacer atados así: *casucung*, uno. P. 1. y 2. lo que. Itt. N. S. Cubija de viuda que trae faldas, prehendida debajo de la barba. *Mag*, traerla, *ut* viuda, ó parienta del muerto. 3. la cubija. *Mipagsucung*, el que anda con ella.

SUD-DIA. (cort.) N. S. Cuchillo, de chinina, ó saya.

SUDLUNG. (pp.) V. act. y su prot. Añadidura un cordel con otro tejiéndole, haciendo de los dos uno, ó caña, metiendo otra en ella, ó palo. P. 1. el ingrediente. 3. el recipiente. Mi, T. Mi, P. *Pisudlungan*, en donde concurre la añadidura, y tambien. Mi, de compañía, con su 2. P. Vide *Tunglu*.

SUDSUD. (pp.) N. S. Rejada. V. act. y su prot. Cabar con ella. P. 1. pret. *Sidsud*, ella. 2. pret. *Sidsuran*, lo que. *Ma*, N. pararse cabada la tierra, ó lastimado de la rejada. *Sudsud sudsud*, el que anda arrastrando los piés, como ellos que tienen buenos callos. Mi, T. Mi, P. Mi, frec. como *misasaria*, que, &c. ideo porque se lo prohiben; lo hace peor: su P. *Pisudsud sudsud*, el asi burlado. Itt. El simple y su prot. cojer en mentira. P. 1. aquello, que se le pregunta, ó de que se le hace cargo, para pillarle. P. 3. el á quien se hace tal cargo, ó reconviene. *Masudsuran*, *mesudsuran*, El pillado. *Icasudsuran*, l, *macasudsuran*, La causa de que fuese cojido en mentira. *Macasudsuran*, de perfeccion, su P. *Asudsuran*. Mi, adinv. como *Misuatan talacasudsuran*, y *melasudsuran*, el amenudo cojido. Vide *Suan*.

SUGA. (g.) N. S. Color encendida. *Masuga*, encarnado.

SUGAY. (dipt.) V. act. y su prot. Añadir al cordel, que se está haciendo para que sea mas largo, *ut* soguero. P. 1. lo ingrediente. 3. el recipiente. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía, el que se va añadiendo, que son dos: translat. proseguir, *ut* danza, baile, cuento, que se interrumpió.

SUGASUG. (pp.) V. N. Venir de rondon. *ut* mosquitos, peces, langostas, &c.

SUGAT. (a.) N. S. Herida ó llaga. V. act. y su prot. Herir P. 1. el con que. 2. *Sugatan*, vel *sugtan*, lo que. *Ma*, N. *Misugatan*, l, *misugtanan*, adinv. *Ica*, y *Maca*, *Maca*, de perfeccion, su Pas. *Asugat*. 3. de *Ca*, como *Camatayan*, *quematayan*.

SUGAUIT. (pp.) N. S. Lengüeta, *ut* de anzuelo, &c.

SUGUI. (pp.) Adjet. Acendrado, *ut* oro, puro, y limpio. *Mapiang sugui*, de sangre ilustre. V. N. y el de *Ma*, parase tal,

ut oro. *Casuguian.* Abst. Sinónomo de *Uagas.*

SUGUID. (pp.) V. act. y su prot. Cotejar, para ver si corresponde, ó el así, v. g. hecho el traslado, se coteja con el original, para ver si corresponde, y esta fielmente sacado, ó como, sino me crees, que tal me dijo Pedro, preguntáselo á él, que hace el mismo concepto. P. 1. lo que, y puede decir *Suguiran mo.* 3. pret. *Siguiran.* con lo que, ó la persona á quien se pregunta. Mi, T. Mi, P. *Pisuguiran.* Pi, y *an. Misuguid*, las cosas cotejadas, *ut* retrato con original, hijo con padre, para ver si tiene sus facciones de compañía. *Maqui*, de procurar.

SUGUIGUI. (pp.) V. act. y su prof. Fregar los dientes, limpiándolos. P. 1. el con que. 2. pret. *Siguiguian*, los dientes. *Isuguiguimo queya.* Significa tambien, lo que decimos, metéselo en la boca, para que lo vea, cuando lo tiene delante de los ojos, y dice que no lo halla.

SUGU. (g.) Adjet. Combidado, para que ayude. V. act. y su prot. Combidar así. P. 2. pret. *Siguan*, á quien, asi se combida, ya por *upa*, ya sin ella, ó propter retributionem, como sucede, cuando hacen casa, ó cuando nosotros nos ayudamos á confesar. *Maquisugu*, el que ayuda, ó por *upa*, ó sin ella, *Paquisuguan*, el dueño, ó la paga. *Misugu*, el dueño, como *micubu*, *misugu*, de compañía los que se ayudan, *ut* á cojer la bestia cerril, &. *Pisuguan*, aquel objeto de sus acciones. Si es uno, *Pisuguan meman*, *emearacap. Pisuguan deman*, &c.

SUI. (a.) Adv. Necesse. *Suing mamintuca caring pengarimo*, &. V. act. fut. *Sui*, y su prot. Precisar. forzar, violentar. P. 1. pret. *Siui.* Lo que, y aunque sea persona. P. 2. pret. *Siuian*, á quien, v. g. Pedro engañó á María, y no se quiere casa con ella. Digo *Isuimeng pangasauana*, aqui María es el Nom. 1. P. *Suian meng maquiasaua quea.* Aqui Pedro es el Nominativo de la 2. y hace el mismo sentido. Y asi: *Isuimong pamagiunal*, *suian meng magyunal*, *siuinang pamicasalana caco*, *siuianacong picasalanan*, &. *Ma*, N. *Ica*, y *Maca.* Mi, T. Mi, F. Mi, P. Mi. Recíproco violentarse como *magpilit.* Mi, adinv. Itt. V. N. Persistir, porfiar, *ut* juradas á Dios, que ha de entrar, ó salir, ó que esto es asi, ó asado, v. g. *Susui yang lungub. Susui yang palugud*, *ut* pobre porfiado. P. 1. aquello en que persiste, v. g. *Susuinang palugudya. Susuinang depatco*, (y este persistir, faltó en *Pilit*,) *Susui*, y Mi, frec., *ut* pobre porfiado, ó el muy enamorado de quien no le quiere. *Misuisuiya queya.* Pas. *Pisuisuinang catauana queya.* Itt. *Pisuisuimuco*, *pisuisuiraca*, *quing lubmo*, *quing lubco.* Tu haces por tenerme afeccion, aunque no te sale de adentro: te violentas á quererme yo te pago en la misma moneda. Y de aqui és. *Pisuisuinang pamangana*, *ut* desganado. *Calulumeng eburi matening suisui.* Dice el, á quien la dalaga desprecia, y el muere por ser querido: Synónomo de *Pilit.*

SUYI. (pp.) Adjet. Cosa puesta al reves, *ut* piés arriba, y cabeza abajo. Enigma. *Ing quiglico quebuctut, suiyang macatapuc, mubanyayata quing lub alan mangacung milut*, v. g. Si Pedro intenta casarse con María, y el padre de esta aborrece á Pedro, ó el padre quiere, y la hija no, sino hay quien lo allanese quedará con los deseos. V. act. y su prot. Poner. ó colgar al reves, aunque sea libro. P. 1. lo que. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. *Mag*, recíproco, *ut* el que hace cabecera de los piés de la cama. Mi, de compañía las cosas asi como poniendo los piés á la cabeza del otro. Con su 2. P. *Suyisuyi.* y Mi, frec. las cosas que andan siendo puestas así. *Pisuyisuyi.* Ellas. *Suyisuyi*, y Mi, frec. P.

SUIC. (pp.) N. S. Platillo de loza, que sirve de salero, ó salserilla para mostaza.

SUYO. (pp.) N. S. Servicio, *ut* de criado á su amo. V. act. y su prot. Servir. P. 1 aquello en que. 3. pret. *Siyuan*, á quien. Mi, adinv. *Talasuyo.* Gran servidor. *Masuyo.* Servir mucho, tener mucho servicio. ff. Dejarse servir permitir consentir, *ut* malos Padres al *baintauo*, que anda con su hija, ó la pretende, y este és: *Mapañuyo. Ipasuyoan.*

SULA. (g.) N. S. Ciertas piedras. *Sulanbitin. Sulandaguis*, &. No se que haya tal cosa.

SALAC. (pp.) V. N. Fut. *Sulac*, 1, *sulac sulac.* Herbir saltando el agua, *ut* cociendo ó que hecha espumas. No es Synónomo de *Bucal.*

SULACBIT. (pp.) V. act. y su prot. Amarrar, *ut* á cuchillo flojo en la baina, darle una vuelta, porque no se caiga. P. 1. el con que. 3. pret. *Silacbitan*, la baina. Mi, de compañía con su 2. P. cuchillo, y baina.

SULAD. (pp.) N. S. El uso. V. act. y su prot. Hilar. P. 1. el uso, ó en gracia, de quien. P. 2. pret. *Sildan*, l, *sularan*, *sinulad*, (y asi se llama el algodon hilado) lo que.

SULAGPAO. (dipt.) V. N. y su prot. Volar. P. 1. lo que es llevado, volando. 3. pret. *Silagpauan*, el lugar. Mi, T. Mi, P. *Sulagpao*, y Mi, frec. se dice de cualquiera cosa que vuela, *ut* porque se la lleva el viento.

SULAM. (pp.) N. S. Labor de aguja, *ut* en alba, ó sobre cama. V. act. y su prot. Labrar así. P. 1. Aguja, hilo, ó en gracia de quien. 3. pret. *Silaman*, lo que. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*. *Misulaman*, l, *misilaman*.

SULAMBI (a.) N. S. Caida, ó añadidura de casa. Vide *Ambi*.

SULAPAO. (dipt.) Syn. de *Sulagpao*.

SULASI. (pp.) N. S. Arbolillo, conocido.

SULAT. (pp.) N. S. Escritura, escrito, carta. V. act. y su prot. escribir. P. 1. ó la pluma, ó lo que. 3. el papel. *Maca*, estar. *Pisulatan*, el lugar. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía, los que escriben contrato. *Pañyulat*, recado de escribir. Frec. *Sulatsulat*.

SULAT. (a.) Adjet. Loco, ó atronado. *Ma*, N. *Ica*, y *Maca*, *casulatan*. Abst. *Maquisulat*, tratar con loco. 3. con quien, y *Maqui*, de procurar acabar de volverle loco. *Maquisulatsulat*, y su 3. como *Maguiyayalipan*. V. act. Fut. *Sulat*, y su prot. Hacer á otro loco, *ut* dalaga, que molonqueando al *Baintauo*, le trae loco. 3. pret. *Silatan*. El pobre *Baintauo*, á quien tratan así. *Susulatanaco*, Me trata como á loco.

SULBANG. (pp.) N. S. Arbol, y sus flores, rojas. *Meguinsulbang*, arreboles, ó cosa sonrojada.

SULDUC. (pp.) Si se usa. Vide *Sucdul*. Synónomo.

SULDUNG. (pp.) N. S. Virote, para tirar taponazos. Y de aqui cualquiera cosa, que hace ese oficio, *ut* baqueta, palo de jeringa, &. V. act. y su prot. Urgar con él, ó con baral, &. P. 1. el con que. P. 2. pret. *Sildungan*, el urgado, *ut* para que caiga, ó se despierte.

SULDUT. (pp.) N. S. Chinche. *Suldutan*, y Mi, con *an*. V. act. y su prot. Buscarlas. P. 3. pret. *Sildutan*. las buscadas, ó quitadas. *Ma*, de abundancia. *Ma*, N. Pararse buscadas, ó quitadas. *Pañuldutan*. Lo lleno de ellas, *ut* almohadas, translat. Buscar á otro con cien ojos, ó con eficacia, con las mismas variaciones.

SULI. (pp.) N. S. Renuevos, de plántanos, *Sulinsaguin*, *sulian*, y Mi, con *an*, prot. Echarlos el plántano: translat. *Suli*, Descendiente, desde hijó. *Sulinan Adan:* prot. Tener hijo, ó descendiente. Itt. *Suli*, palabra de cariño, al hijo. V. N. y *Maqui*, llegarse á otro, *ut* hijo, á madre, ó muger á su marido en la silla, v. g. á estarse juntos, como el *Suli*, al plántano, *Maquisuliya*. *Malasulinsaba*. Cierto caiman, del grandor del *Suli*. Vide *Suba*.

SULIAP. (pp.) V. N. y su prot. Mirar de traves por enojo, *Suliapan*, el que asi mira. *Sulisuliap*. Frec. Vide *Sulilap*. *Ilap*.

SUL-LIAO. (dipt.) N. S. Escudilla. *Maca*, estar en escudilla, y *Sul-liao, sil-liao*, lo que se pone en ella. Mi, T. Mi, P.

SULILAP. (pp.) Syn. de *Suliap*. Vide *Ilap*.

SULIB. (a.) N. S. Una especie de almejas: prot. Pescarlas, ó cojerlas.

SULING. (pp.) V. N. y su frec. y el de Mi, andar como atontando, ó medio dormido, y se dice de barco, que gobierna mal. *Pasulingsulingan*, el barco que es hecho asi gobernar. ff.

SULIP. (pp.) Adv. de lugar, Deorum. Tomar por todo lo que no es arriba en la casa. Y oponese á *Banua*. *Banuat*, *sulip*.

SULIT. (pp.) V. N. y su prot. y *Mag*, de intento, repasar, *ut* la leccion, porque no se le olvide, ó darla, ó repetir ya lo que oyó, *ut* sermon, ó comedia, ó recado, que trae, ó el que lleva, á ver si está hecho cargo de él, &. P. 1. lo que. 3. á quien. Mi, T. Mi, P. *Mipagsulit*, de compañía, *ut* los estudiantes, ó condiscípulos, que se oyen, repitiendo, *ut* á ver si se les á olvidado lo que han aprendido, ó la leccion, que han de dar, con su 3. P. &. *Pasulit*, es repetir, dando á otro por la cosa, lo mismo, que le costó, v. g. *Pasulitme caco ining libro*. Cómprame este libro, por lo que me costó. El precio, tambien. 1. *Ipasulitmo caco*, *ding selico*, esto és, dame los reales, v. g. que me costó. Si quieres decir, vendemele, en lo que te costó, dirás; *Pasulitco nesa queca*. Itt. aquel modo de hablar, si se cuenta lo que se ha gastado en la cosa, mas ha costado, que ella vale. *Non pasulit ing gugul*, *ó ing pagal*, &. *Mamasulit:* prot. Los que compran, ó el que compra las cosas, en lo que costaron á quien se las vende como si te compró el libro, en tres reales, que te costó.

SULIT. (a.) N. S. Dificultad. *Masulit*, dificil, *Casulitan*. Abst. como *Cabaldugan*. Pero con pret. *Quesulitan*, es como *Quetuan*, de exceso. *Masulit*. Adjet. V. N. Fut. *Sulit*, y el de *Ma*, pararse dificil: prot. es act. Poner dificultades. *Ipañulit*. P. 1. y la del simple, la dificultad, es *Magcasulit*, en cualquiera materia, v. g. *Maycasulit yang mañganac*. 3. *Pagcasulitan*, sea lo que fuere. *Mipagcasulit lang mitatua*, dos, que con grán dificultad se dán solucion, es de compañía aunque sea de los que con dificultad se avienen con su 3. *Ica*, y *Maca*, lo que lo hace dificil.

SULMUC. (pp.) V. N. y su prot. Entrarse en espesura. P. 1. lo que, ó el motivo. 3. el lugar, y el objeto, ó término. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*. Vide *Silmac*.

SULPA. (g.) Adjet. Cosa que se encaja, *ut* tapon, de cuba, ó tranca de puerta, &. V. act. y su prot. Encajar asi. P. 1. lo que. P. 3. *Silpañan*, en que. Vide *Sumpal*.

SULPUNG. .) N. S. Cierta flecha, que en lugar de hierro, tiene un boton de palo en la punta.

SULPUT. (pp.) N. S. Amores secos. *Sulputan*, y Mi, con *an*.

SULSUL. (pp.) V. act. y su prot. Pegar fuego. P. 1. El con que, *ut* tizon, brasa, ó candela. P. 2. prèt. *Silsulan*, á lo que. Mi, con *an*.

SULO. (a.) Aquella caña partida, con que se alumbran, *ut* para pescar, &. y de aqui, cualquiera luz, linterna, ó antorcba, ó candela encendida. V. act. Fut. *Sulu*, y su prot. Alumbrar. P. 1. pret. *Silo*, el con que, ó en gracia de quien. *Isulumo con asan*, l. *tugac*. 3. pret. *Siluán*, lo alumbrado, ó cogido, v. g. faltan huevos, es de noche, y digo: *Isulumucun ebon careang balay:* hallolos, *siluan cola careang balay:* Dá tu, el romance. *Mag*, usar. 3. *Misulu*, recíproco alumbrarse. *Pisulo*, el con que. Itt. *Misulucata*, v. g. Es obrar de noche con luz, ó lumbre. *Pisuluan*, lo que. 3.

SULU. (pp.) V. act. y su prot. Entrarse á comer con otros, que están comiendo aunque sea perro, donde comen otros. P. 1. el que es entrado, ó admitido. P. 3. *Siluan*, aquellos, con quienes, Mi, de compañía, con su 2. los hechos, y lo comido.

SULU. (pp.) N. S. Aquella postura, *ut* de lanza, fijada en tierra para clavar al toro, ó de la pua, asi inclinada. *Masulu*, de abundancia cuando esta asi bien puesta. *Pasulo*, lo asi hecho para herir mejor. P. 1. *Isulu*, es simplemente, inclinarla así. Translat. se dice de cualquiera obra demasiado, adelantada. *Masulung á amano*, l, *dapat*; *sinta*, *camulanğan*, &c.

SULUC. (pp.) Adjet. Son aquellas esquinas, en que finaliza la casa, son cuatro y la nipa, qué, ponen en el techo de ellas es *suluc*, y las entradas de la frente es *suluc*, y cada arigue de las cuatro esquinas, es *suluc*. V. act. y su prot. Hacer ó techar aquellas esquinas. P. 1. el *pinaud*, ó arigue. 3. la casa, pret. *Silucan*. Itt. V. N. y su prot. Meterse en esquina, ó arrinconarse, meterse en rincon, ó estero, ó recodo. 3. el rincon, ó el objeto, ó término, &. Los cuatro arigues se llaman *Manyuluc*, *alàn enasulucan*, dice sí, ó hablando de, Dios, &. *Casulucan*. Abst.

SULUD. (pp.) V. N. y su prot. y el de Mi, entrar las sabandijas, en sus cuevas, ó en el pabellon, ó en arca, ó tinaja, &. P. 1. lo que aunque sea vistiéndose. P. 3. prèt. *Siluran*, el lugar. Mi, T. Mi, P. y su *manğa*. *Maca*, estar. *Casuluran*, un vestido de piés á cabeza, como *cayacutan*.

SULUGUI. (pp.) N. S. Luz de lámpara, velon, &. *Suluguian*, el cuarto celda, ó persona, á quien se pone luz así. *Mag*, usarlo. 3. el candil, &. *Mipagsulugui*, como *mipagsalamin*.

SULUL. (pp.) N. S. Pimpollo (y se toma por hijo) renuevo, *ut* de buyo, yerbas, camotes, &. V. N. y su prot. Salir,

SULUNG. (a.) Aquella profundidad, que causa miedo mirarla, *ut* entre montes, ó de un monte solo. *Macasulung*, estar en la profundidad, alla abajo. *Casulunğan*, como *cabunducan*, *sulung sulung*, montes con estas profundidades.

SULUNG. (pp.) N. S. Aquella accion, ó impulso, del que obra con eficacia, ó teson. V. N. y su prot. Obrar asi. *Sumulung nang sumulung alanan pamanurung*. Itt. Act. echar para avante cualquiera cosa. P. 1. lo que, ó el motivo. P. 3. el término ad quem. Mi, T. Mi, P. Mi, N. *Ma*, de abundancia. *Ica*, y *Maca*, *casulunğan*. Abst. sale de *pamañyulung*, translat. el V. N. y el de *Ma*, *ut* en virtud, vicio, accidente, &c.

SULUT. (pp.) Adjet. El que vive con otro por no tener casa propia. V. N. y su prot. Vivir así. P. 1. el convidado, ó llevado

á vivir asi, *ut* porque no tiene conocido en aquel pueblo. 3. pret. *Silutan* el dueño, con quien vive. Mi, de compañía.

SULUT. (a.) N. S. Llave V. act. fut. *Sulut*, y su prot. Abrir con llave. P. 1. pret. *Silut*, la llave. P. 2 pret. *Silut*, lo que, *ut* arca, puerta, &. y sirve de 3. la persona, á quien se abre como *busngian*, pret. *Bisngi:* todo esto nace de que el verbo es meter por estrecho, *ut* cala, hilo en aguja, llave en cerradura, ó palillo en pluma, para sacar lo que esta dentro, ó en caña, &. P. 1. lo que. P. 2. pret. *Silut*. la pluma, ó lo que quiere sacar. *Sulutanme buldit sulutan me arung*, l, *balugbug*, *silut den tandos*, l, *sungdang*, si por las tablas, v. g. ó por el suelo metieron, y le clavaron.

SUMA. (g.) N. S. Yerba, que sube gateando, amarilla: dicen es medicinal.

SUMALANGCAT (pp.) Se dice, cuando los arigues están muy abiertos por bajo, como en choza que cuatro cañas, asi puestas la sirven de pilares. *Maca*, estar así. *ut* arigues, ó cañas.

SUMAMI. (g.) N. S. Asco de cosa torpe, *ut* de ver dos animales en sus torpezas, ó de palabras torpes, lujuriosas. V. N. y el de *Ma*, pararse asi aborreciendo. 3. de *Ca*, el objeto *Ica*, y *Maca*, *Pangasumami*, la pasion.

SUMAN. (pp.) N. S. Tamal de arroz, envuelto en ojas. V. act. y su prot. Hacerle. P. 1. en gracia de quien. P. 3. pret. *Simanan*, el arroz. *Pañyuman*, las ojas.

SUMANG. (pp.) V. N. y su prot. Navegar contra viento. P. 3. pret. *Simangan*, el viento. *Masumang*, estar. y se dice de puntal, que está de contra, porque hácia allí se cae la casa, v. g.

SUMANGÁ. (pp.) N. S. Proa porque vá contra todo: sale de *Sumang:* prot. gobernar la proa, *ut* guardian de navío.

SUMANGID. (pp.) Adjet. Banda, ó lado. V. N. y su prot. Ponerse á una banda, ó lado. P. 1. lo que. 3. el lugar respecto del otro, en que se pone, ú obras algo, v. g. estas de la una banda, pues *Sumangnan mo*, se entiende aquella cosa, á cuya una banda estabas, pásate á la otra de ella. Mi, de compañía como los dos ladrones á los lados de Cristo vida nuestra, ó como los religiosos en los dos choros. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. Vide *Ngatba*.

SUMBACAD. (pp.) N. S. Aquel sentimiento, ó disgusto, que causan las palabras, que clavan, ó dán en lo vivo. V. N. de *Ma*, pararse asi sentido. *Ica*, y *Maca*.

SUMBAL. (pp.) ff. *Pasumbal*, *pepasumbal*. Disuadir, quitar de la cabeza. P. 1. el con que, *ut* razones: prot. Disuasor. *Masumbal*, *mesumbal*, pararse disuadido. *Mesumbal ya lub*. *Ica*, y *Maca*, si estaba de viaje, y me llaman á enfermo, de modo que es estorbar se cumpla lo determinado.

SUMBÁT. (pp.) N. S. Impedimento moral. *Ma*, N. *Ica*, y *Maca*, *casumbatan*, *quesumbatan*, como *casagculan*, &. Itt. Abst. infortunio. *Alan sumbat sumbat*.

SUMBIA. (pp.) N. S. Columpio, en que ponen los niños, en lugar de cuna. V. act. y su prot. ponerlos en él. P. 1. el niño. *Mag*, usar. 3. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P.

SUMBO. (pp.) N. S. Luz de velon, ó candil. *Mag*, usar el velon, y tambien el fogon de boca de fuego. *Sumbuan*, á quien se pone luz, *ut* padre, ó cuarto, ó casa. Vide *Sulugui*.

SUMBONG. (pp.) N. S. Acusacion. V. act. y su prot. acusar. P. 1. el acusado, ó la cosa de que acusa. P. 3. el ante quien. Mi, adinv. Mi, T. Mi, P. *Palsumbungan*. Acusador, *ut* diablo.

SUMPÁ. (pp.) N. S. Juramento, á uso de la tierra, v. g. *Toto nang toto*, &. Itt. *Tabang*, &. con estos dicen las cuatro especies del juramento á su usanza, y esto és, *Sumpà:* pero aún cuando juran con juramento propio, le suelen llamar *sumpà*, *sinumpàco quing cuanaco ning dapo*, &. l, *sacsi que ing Dios*, &. Y tambien lo que asi juró, v. g. *Sacsi que ing Dios nun eraca patayan*. Para que añada esto que no suele haber forma de eso dirás. *Ayo itang simpamo*, l, *quing nanu*, l, *nanung pepatuanmo*, *quetang simpamo*, l, *nanung pisdcsianmo*, l, *ulitanmo*, ó *isulitmo itang simpamo:* es un bruto el que no responde derecho al: *Nanutang simpamo?* Pero todo esto, que pongo, suele ser menester, y mucha paciencia. Mi, T. Mi, P. *Sumpa sumpà*, y Mi, frec. Pi, y *an*, el lugar, ó sobre que *ut* sobre los Evangelios. Mi, de compañía con 2. P. juramentarse, *ut* para casarse. *Casumpan*, *quesumpan*, como *quebaldugan cung dutung*. Del que anda aporreado, dicen: *Non esa quesumpan*, &. en que dán á entender, que aquello es efecto de haber jurado falso. *Palsumpà*, jurador. ff. *Mañyumpà*. Maldecir. P. 1. la mal-

dicion que echa P. 3. á quien. Mi, de compañía. *Mamañyumpà:* prot. maldecir muchos, ó á muchos, con su P. 1. y 3. *Pamañyumpà*, accion. Reprehende esto con mucha caridad, y celo.

SUMPÁL. (pp.) Adjet. Tarugo como aquel de plántano, con que tapan la tinaja, ó aunque sea otra cosa, *ut* palo, ó piedra, para tapar abujero, ó para que la piedra que se labra este como es menester. V. act. y su prot. Meter asi algo. P. 1. el tapon, &. pret. *Simpal*, 3. el lugar, ó á lo que. *Simpalandacasi ing angin*, como si hubieran tapado todos los abujeros al viento, *ut* en calma muerta. Mi, T. Mi, P. y su *manga*. Mi, con *an*, y su *manga*. *Maca*, estar. *Macasumpalya dilà*, al que al hablar se le traba la lengua. ff. Pero *èpasumpal*, no puede, no consiente.

SUMPIT. (pp.) N. S. Jeringa, cerbatana de caña para tirar tapones, ó agua. V. act. y su prot. Echar, ó tirar. P. 1. con lo que. 2. á quien, pret. *Simpitan*. *Mag*, y *mipagsumpit*, el que anda con algo de esto.

SUMPUNG. (pp.) V. N. y el de Mi, y su prot. Tropezarse (menos con los piés.) encontrarse. P. 1. lo que es hecho tropezar. P. 3. el en qué, ó contra que Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*, y su *manga*. 3. de *Ca*, el lugar en donde neutraliter. Mi, adinv. aunque sea como dos, que se buscaban para probar las fuerzas, translat. se dice, de lo que, ocurre, ó se ofrece *susumpung quing isip, quing lub*, l, *ing saquit sumpung sumpung*, y Mi, frec. *Maca*, estar. *Ica*, y *Maca*.

SUN. (pp.) V. N. Crecer la marea. P. 3. pret. *Sinan*, l, *sinunan*, el lugar hasta donde. Mi, con *an*. Itt. V. N. y su prot. Subir gente de *mauli*, *á paralaya*. P. 1. lo que es asi llevado hacia arriba, *ut* carta desde Bacolor á Méjico, no á Betis, ó el motivo. P. 3. pret. *Sinan*, el término ad quem, ó persona.

SUNAB. (pp.) V. N. y su prot. Bucear, sobre mojar. Zambullirse. P. 1. lo que y en gracia de quien. 3. pret. *Sinaban*, el lugar, ó la trucha, &. *Maca*, estar. *Sunabsunab*. y Mi, frec. *Sinabaneng inaua*, el que tiró hacia arriba la punta de su conriñente, y metiéndose por debajo, le metió el cuchillo.

SUNDAY. (dipt.) V. N. y el de Mi, y su prot. Inclinarse, *ut* casa que parece, que está haciendo juramento falso. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*. *Maca*, estar asi á medio caer, sea viviente, ó no: *sunde sunday*, y Mi, frec. *ut* borracho.

SUNDÁNG. (pp.) N. S. Cuchillo, punti agudo, *ut* el que se pone para cortar pan, &. *Sundangan*, el herido: no tiene pret. *Mag*, usarle. 3. *Mipag*, el que anda con el de continuo.

SUNDUL. (pp.) V. act. y su prot. Urgar de abajo. P. 1. el con que, *ut* espada, ó palo. P. 2. á quien, pret. *Sindulan*. V. N. como *sucdul*.

SUNGA. (pp.) V. N. l, *Sunga sunga*, y Mi, frec. Jadear, *ut* el que ha corrido mucho.

SUNGAB. (pp.) Syn. de *Sunab*, bucear. V. N. y el de Mi, caer de bruces. *Maca*, estar, como *macasubsub*.

SUNGAL. (a.) Adjet. Desdentado. V. act. fut. *Sumungal*, y su prot. quitar dientes. P. 2. pret. *Sinungal*, los dientes arrancados, ó á quien. *Ma*, N. *Casungalan*. Abst. desdentadura.

SUNGAL. (pp.) V. act. y su prot. Fut. *Sumungal*, prevenir, conocer antes el mal, que amenaza, y esta es la contra, porque solo con decir, al hechicero. *Sungal daca*, dicen, que ya no puede hacer efecto su hechizo como si dejeramos, que si el hombre veé antes al basilísco, ya este no tiene fuerza contra él. P. 3. el hechicero. y el hechizo. *Ma*, N. perder su fuerza el hechizo, ó hechicero. *Maca*, de perfeccion, su Pas. *Asungal*, translat. preocupar lo que otro quiere, que suele ser su contra para librarse: v. g. entra uno, temó, que me viene á pedir prestado y me adelanto, que bienes apedir prestado? si se vuelve atrás, y por eso no se atreve á pedir, yo soy el verbo act. y el verbo neutro de *Ma*, *singalang coya*. *Mesungalya*, &c.

SUNGASUNG (pp.) V. N. y el de Mi, dar traspiés cayéndose en tierra. *Sunga sungasung*, y Mi, frec.

SUNGCÁ. (pp.) N. S. Juego de sigueyes, en un palo que tiene siete huecos. Mi, de compañía, jugarle. 3. el palo, ó la apuesta.

SUNGCAL. (pp.) V. act. y su prot. Aspequear, y ozar el puerco. P. 1. el aspeque, y ocico, 2. lo asi solibiado, arrancado, ú ocico. Pi, y *an*.

SUNGCO. (pp.) Adjet. Cosa citada, *ut* sujeto, ó el dia, v. g. *Capilan ing sungcona?* l, *nanung sungcona*, para que cita? V. act. y su prot. citar. P. 1. aquello para que. 2. pret. *Singcuan*, el citado. Mi, adinv. *Talapañyunco*, citote, *ut bilango*. Itt. *Ma-*

cayaddiacat, *acasungco sungcona ning camatayan.*

SUNGDO. (pp.) Adjet. Se dice del término, ó principio, en que comienza, y acaba el que, v. g. teje, ó siembra á trechos, ó á tiras. V. N. y el de Mi, y su prot. Ir siguiendo esta tira, hasta acabarla; en donde comenzó, y acabó es *songdò*. P. 1. lo que vá tejiendo, sembrando, &. P. 3. pret. *Singduan*, es el término, á que mira, y en el llegando á él, es *songdò*. Mi, T. Mi, P. Translat. ir siguiendo á otro, por camino que fué; y seguir el camino, que lleva el otro, conformarse con lo que el quiere: P. 1. el motivo. 3. á quien, *songdo songdò*, y Mi, frec. del que anda por un camino, como pobre, que vá muchas veces á una misma cosa, porque asi le dán, ó á muchas, repitiendo el mismo viaje. Mi, de compañía los que son conformes, porque siguen, un mismo rumbo. *Maca*, verbal.

SUNḠI. (a.) Adjet. De labio hendido, ó por achaque, ó cortadura. *Sunḡi sunḡi*. Adjet. el que enseña el estuche, de dientes salidos. V. act. y su prot. Meterle por fuerza algo en la boca. P. 1. pret. *Sinḡinḡi*, lo que. 3. pret. *Sinḡinḡian*, á quien. *Maca*, estar en tal gesto, *ut* los que pintan quemados, &c.

SUNḠIT. (pp.) N. S. Delicadeza, que por un cabello, que lo toque, se enfada. Y asi dice el indio: *Emayap, misabilayan buac*. V. N. y el de *Ma*, pararse tal. *Masunḡit*. Adjet. de tal condicion. *Ica*, y *Maca*, *ut* enfermedad, que le hace delicado, intolerable.

SUNGGUIT. (pp.) Syn. de *Sunḡit*, que aun el viento le ofende, y rabia.

SUNQUÍT. (pp.) N. S. Instrumento para alcanzar fruta. Umcinum pomorum. V. act. y su prot. Alcanzarla con él. P. 1. el, ó para quien. P. 2. pret. *Sinquit*, lo que. *Ma*, N. *Maca*, potencial, y su Pas. *Asungquit*. *Mag*, y *mipagsungquit*. Usarle.

SUNGSUNG. (pp.) Adjet. Lo que se dá encima, *ut* en trueque, ó lo que se dá en otra especie, por cargar con ello, v. g. heredamos, entre dos hermanos, *ut* caballó, si tu le quieres, dame el valor de la mitad, que me toca. Esto es, *Sungsung*. V. act. y su prot. El que dá. P. 1. lo que. 3. la cosa, v. g. el caballo, ó á quien, *ut* dueño. Mi, adinv. los que asi contratan. Si yo no quiero venderte la mitad del caballo, ni comprarte tu mitad. *Ecata misungsunḡan*. *Maca*, verbal. Convenirse. ff. *Pasungsung*. Permitir. Translat. V. N. Ir contra de algo, *ut* inclemencia de tiempo. *Emusungsunḡan ing pali ning aldao*. Esto es. *Parimlan mepa ing aldao*. Vide *Salungsung*.

SUNO. (g.) N. S. Ironía. V. N. su frec. y el de Mi, frec. y su prot. Hablar con ironía, ó por gustazo, ó por enfado. P. 1. 1, *Pisunosuno*, á quien. *Ma*, de abundancia. *Masunu yang manḡamano*. Mi, adinv.

SUNTUC. (pp.) Syn. de *Sintuc*.

SUNUD. (pp.) V. N. Fut. *Sunud*. Contemplar el gusto de otro. P. 3. pret. *Sinuran*, á quien. *Sunudsunuran*, se dice: La que, ó el que es menester cojerle de temple, para conseguir de él cualquier cosa. Pero como le sepan contemplar. *Daput paqui asunurandeya, pati bituca ibyena*. *Pa*, de decir como *Payurali, pasunud*, el que á todo, cuanto es del gusto de otro dice amen (buen sacristan) y gran vividor. *Pasunuran*, á quien, *ut* á superior, ó á quien ha menester. *Magpasunud*, El que trata, ó usa mucho de esto, por ser gran lisongero, y contemplativo. 3. *Pagpasunuran*, el asi adulado, en bueno, ó malo. ff. *Pasunud*, como *patuntun*, el que manda seguir, obedecer. *Pasunuran*, á quien. P. 1. *Ipasunud*, lo que. *Magpasunud*. El que trata de que otros le sigan, yendo él por delante, sea bueno, ó sea malo, moviéndoles con su ejemplo. *Pagpasunuran*, los que. 3. Del que sabe bailar, ó llevar el agua, dicen *Biasayang sunud*.

SUPAN. (pp.) *Supan supan*, y Mi, frec. estar con recelo, ó sobresalto. *Pisupan supan*, Aquello de que.

SUPAPI. (g.) V. N. Llegar el niño, al regazo de su madre, ó muger á su marido con confianza, y amor. 3. á quien. *Pa*, de movimiento como *Paicay*. *Maca*, estar, *ut* los dos en una silla.

SUPIL. (pp.) V. act. y su prot. Supeditar, *ut* grande á chico, ó rico á pobre. P. 2. á quien. *Ma*, N. *Ica*, y *Maca*, *Paysupil*, someterse, *ut* por temor. Vide *Lumac*.

SUPPLING. (cort.) N. S. Se dice de la semilla, que multiplica, de modo, que de un pié ó grano, nacen cuatro renuevos, v. g. estos son *suppling*: prot. Multiplicar así, el grano, pié, *ut* de caña-dulce. *Ma*, de abundancia translat. Hijos, ó descendientes, *ut Suli*.

SUPUT. (pp.) N. S. Costal, Talega. V. act. y su prot. Meter en él. P. 1. lo que. *Mag*, y *Mipagsuput*, el que trae, *ut* el que anda recojiendo limosna. Vide *Susut*.

SUQUI. (g.) N. S. Puntal cruzado, como los que ponen debajo de la casa, para que no la derribe el viento. V. act. y su prot.

Apuntalar. P. 1. el con que. P. 2. lo que.
SUQUI. (a.) V. N. Asir, ó cojer la cosa por donde mejor pueda con ella. 3. la cosa acerca de que asi se porta. *Maqui*, de procurar. *Maca*, potencial, su Pas. *Asuquian*. *Eco misuqui queca*. No puedo contigo, dice el que lucha. Mi, adinv. *ut* luchantes, que se agarran bien.
SUQUIB. (a.) Adjet. *Suquib alub*. Hombre de dos caras. *Ma*, N. *Casuquiban*, esta traicion.
SURAC. (a.) Sinónomo de *Sulat*. Loco.
SURAY. (dipt.) N. S. Bamboleo, *ut* de borracho. V. N. y su frec. Bambolearse.
SURÍ. (g.) N. S. Punzon, instrumento de tejedores. *Antian suri, meguin suria, suria casi*. De cosa aguda en modo, ó cualidad de penetrar.
SURIT. (pp.) N. S. Cuitadez, con que se gruñe avaramente. *Casuritan*, esta miseria. *Ma*, N.
SUSÍ. (g.) N. S. Curiosidad, aseo. *Ma*, N. *Masusiya pangarapat*, De curiosa hechura. *Masusiyang darapat*, Es curioso, y hace bien y á satisfaccion las cosas. *Pacasusian*: *pecasusi*. Lo que. *Paca*, de intension. *Fiestang masusi*, fiesta en que hay mucho adorno, y aseo: solemne. *Macasusi*. De intension solemnizarla. *Pagcasusian*. 3. Lo celebrado. Itt. V. act. y su prot. Cerrar con llave, ó cerrar, *ut* carta. P. 1. lo que. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. *Pisusian*, la cerradura, ó sobreescrito, cubierta. Pi, y *an*.
SUSU. (pp.) N. S. Pechos. V. act. y su prot. Mamar. P. 2. pret. *Sisuan*, la leche, los pechos, y la madre. *Macasusu*, estar puesto al pecho. Este verbo, es neutro, y su P. 3. Pero porque no percibirás, importa poco, le pongo así; que será mas inteligible. ff. *Pasusu*, permitir, ó dejarse mamar. 3. *Pasusuan*, el permitido, *ut* niño, sino dí, dar. 3. á quien. *Poningsusu*. Costado. *Ding sablang ilug mipacasusula quing dayat malat*. Estar contigüas sus bocas al mar. *Ibisang manusu*, del que no quiere mamar, mas que á su madre. *Anticatan susuşu quing eta indong tauo*. Dicen del tabaco, muy apretado.
SUSU. (a.) N. S. Caracolillo, hay *susuntuto*, *y susupapà*. Porque los comen los patos llamados, *papâ*: prot. Cojerlos. *Antian menusu*, del que coje algo con gran facilidad. *Menusuya casi*.
SUSUB. (pp.) N. S. Untura, para vaporizar, es de buyo. V. act. y su prot. Untar, escupir asperjando con ella. P. 1. el con que. 3. á quien.
SUSUG. (pp.) V. act. y su prot. Poner emplasto, *ut* de *sapal* buyo, romero, &c. P. 1. lo que. 3. pret. *Sisugan*, á quien. Mi, T. Mi, P. Mi, y *an*, el emplastado. *Tapal*, lo dicen cuando ponen ojas especialmente.
SUSÚN (a.) V. act. Fut. *Susún*, y su prot. Duplicar pliegues, *ut* en pretina de calzon. P. 1. pret. *Susun*, el segundo, v. g. *ut* en capiz, que suele haber dos, ó tres, que se cierran uno sobre otro. Pas. pret. *Sisunan*. La pretina, plegada. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía con su 2. Pas. Pi, y *an*, el lugar, *ut* de los capiz. *Susunsusun*, y Mi, frec. y se dice de pesares, ó cartas, &. que vienen una tras otra con 2. Pas. de compañía.
SUSUP. (a.) V. act. Fut. *Susup*, y su prot. Sobornar, *ut* á juez, ó testigo, &. P. 1. pret. *Sisup*, el con que. 3. pret. *Sisupan*, á quien. *Pa*, de permitir, ó pedir. ff.
SUSUT. (a.) N. S. Bolsa de pliegues. *Telasusut*. De mal cosido, que hace bolsas. *Ing casaclauaning lub, iyan macadas quing susut*. La codicia rompe, &c.
SUT. (a.) V. N. y su prot. Humillarse, rendirse, yendo á la presencia de aquel á quien se humilla P. 1. el que es llevado, v. g. *Isutmoco can ibpaco*, y lo que, *ut* armas, &. P. 3. prot. *Silan*, el á quien se humilla. Y tambien á cual á quien, v. g. *ut* superior. *Silandaca queti*. Y no estabas aquí. Aquel rendimiento, ó inferioridad al superior. Se dice muy bien por aquí. Mi, T. Mi, P. prot. El que intercede.
SUTLÁ. (pp.) N. S. Seda, floja, no torcida. *Meguin sutlà*, de cosa muy blanda. *Mimalayan sutlà*, I, *sutlà itang imalanana*, &c.

DE LA LETRA T.

T antes de A.

Las raices que comienzan en T, tienen su variacion, como las que comienzan en C, Á que me remito; sólo se diferencian en los Prothocompuestos, que se hacen mudando la T. en N.

TA. Vide el arte.
TABÁ. (a.) N. S. grosura, ó manteca. V. N. Fut. *Tabâ*, y el de *Ma*, pararse gordo, ó crecida, *ut* avenida, ó marea. *Matabâ*. Adjet. *Ica*, y *Maca*, *manĝa*, y *micatabâ*. Plurales. *Cataban*. Abst. como *casampatan*.
TABÁC. (a.) Adjet. Cosa cortada con cuchillo, á golpes. V. act. Fut. *Tabac*, y su prot. Cortar así; ó dar tajo. P. 1. el con que, *ut* espada, pret. *Tebac*, P. 2. pret. id. lo que. *Ma*, N. y su *manĝa*. Mi, T. Mi, P. Mi, adinv. *Pitabacan*, el con que, ó el porque.
TABÁB. (a.) N. S. Sajadura V. act. Fut. *Tabad*, y su prot. Sajar, *ut* ventosas, y aun sangrar. P. 1. pret. *Tebad*, el con que, *ut* casco de plato, ó lanceta. 2. pret. *Tebad*, 1, *tebaran*, á quien. Vide *Abad*.
TABAYAG. (pp.) Cierta calabacilla silvestre.
TABALO. (pp.) Significa, no se, nescio. *Pa*, de decir. 3. á quien, ó lo que. *Paintabalo*, de su bella gracia dice que no sabe. 3. lo que, ó á quien.
TABÁNG. (pp.) N. S. Dulzura del agua, contra puesta á la salada. Y respecto de la comida, insulsez. V. N. y el de *Ma*, pararse, dulce el agua, ó insulsa la comida. *Matabang*. Adjet. translat. se dice de lo que es desabrido de condicion, añadiendo *lub*. *Ica*, y *Maca*, *Manabang* prot. Se dice del que cueze primero los limones, &. para quitar los agrios, y hacer conserva.
TABANG. (a.) Voz de juramento, v. g. *Tabang non eraca patayan*. *Tabang non eco bibiru*. Por cierto, ó vida de tal, que me chanceó. Vide el arte.
TABANĜONĜO. (pp.) N. S. Candole, peje.
TABAS. (pp.) N. S. Corte, ó hechura de la cosa. V. act. y su prot. Cortar, *ut* vestido, banca, tabla, ropa, y aun abrir la tierra, ó arar hasta tal parte, lo oirás por aquí. P. 1. el con que, ó para quien. 2. lo que. pret. *Tebasan*. 3. lo restante, y aun la persona de donde, *ut* mercader, que lo vendió. Pi, y *an*.
TABI. (pp.) Interjeccion de cortesía. *Tâbi pô*. Con licencia de usted. *Pa*, de decir. Que es pedir licencia, *ut* para pasar. Vide *Sangtabi*.
TABI. (g.) V. act. y su prot Arrear. P. 1. el, ó la bestia, que. P. 3. pret *Tebianan*, el término ad quem: v. g. *Tebianan mocon damulag*, *quetang paleco*, &. Mi, T. Mi, P. y *manĝa*. Pi, y *an*.
TABIG. (a.) V. N. y su frec. y prot. Estremecerse el lugar, *ut* mesa, por golpe, ó la carne en los huesos.
TABIL. (a.) Syn. de *Tabig*. Itt. Arrugarse, *ut* cara de vieja.
TABILI. (pp.) V. N. Largar, lo que esta en la mano, *ut* pájaro, cordel, &. P. 3. *Tabiliuan*, *tebiliuan*, lo que. (Nota la u) lo que. *Mitabili*, de acaso *paitabili*, como *Paibaldug*.
TABILO. (pp.) V. N. Dejar caer algo de la mano, *ut* por descuido, ó porque se resbaló. *Tabiliuan*, *tebiliuan*, lo que. *Mitabilo*, de acaso. *Macatabilu*, su Pas. *Atabiluan*. Es de acaso.
TABING. (pp.) N. S. Cortina, ó colgadura. V. act. y su prot. Ponerla. P. 1. lo que. 3. el lugar, ó término, á quien mira la accion. *Maca*, estar. *Mag*, usarla, *ut* en la banca. ff.
TAB-BLAN. (cort.) *Mitab-blan*. Pararse estreñido, de vientre. *Ica*, y *Maca*.
TABO. (pp.) N. S. Cazo de madera, ó caña, ó coco, con que se saca alguna cosa líquida, aunque sea cal, mezclada ya con la arena, mojada para la obra. V. act. y su prot. Sacar con él. P. 1. el. 2. lo que. 3. el lugar, *ut* tinaja, ó lo que resta. Mi, con *an*, y su *manĝa*.
TABO. (pp.) 1, *Tabuan*, N. S. Una especie de abejarrucos.
TABSING. (pp.) Salobridad de agua, que participa de marea. V. N. y *Ma*, pararse. *Ica*. y *Maaa*, *Catabsinĝan*, como *capalian*. *Matabsing*, Adjet.
TABTAB. (pp.) V. act. y su prot. Cortar de golpe, *ut*. teniendo la caña, ó palo en la izquierda, partirle de una cuchillada, ó mas con la derecha. P. 1. el con que. 2. lo que. Itt. *Tabtab*, se llama aquella punta de la caña dulce porque asi la cortan para plantarla. Pi, y *an*. Las cañas de donde se cortan. *Pipanabtaban*.
TABUBUC. (pp.) N. S. Calabacilla, amarga, Silvestre.
TÁBUG. (a.) N. S. Aquel enfado, ó enojo, con que ó ya no quiere, lo que deseaba, ó si le dán lo que pedia, lo arroja. V. N. y su prot. Amohinarse asi, como el que dice del que esperaba antes, mas que nunca venga, &. P. 1. el motivo. 3. el objeto. *Tabugtabug*. y Mi, frec Mi, adinv.
TABUG. (a.) V. N. y frec. Golpear en el agua, como el que quiere nadar, y no puede, ó no sabe. *Tabugtabugan*, el agua, asi golpeada.
TABUGNUS. (pp.) V. N. y el de *Ma*, soltarse escaparse de la mano, peje, vivo, ó pájaro. *Tabili*, es caerse. P. 1. lo que se suelta. Mi, T. Mi, P. y su *manĝa*.

TABUN. (pp.) N. S. Presa de rio. V. act. y su prot. Hacerla. P. 1. el con que, *ut* materiales. P. 3. pret. *Tibunan*, el rio. Mi, T. Mi, P. Mi, N. y *manĝa*, el agua, ó lo atajado, *ut* materiales, ó gente que cerrada la puerta, se quedó atajada, ó mercachifles, que estancado el género, no pueden pasar á venderle: todo es no poder pasar. *Maca*, estar. Mi, con *an*, y su *manĝa*.

TABULAN. (pp.) *Antian tabulan, á atian*, del que tiene muy llena la panza.

TABUNĜAU. (dipt.) N. S. Unas calabacillas, que secas, sirven de guardar algo en ellas, *ut* polvos de gogo, &c.

TACAD. (pp.) V. act. y su prot. Herir, ó golpear de arriba para abajo, *ut* dando lanzada, contrario, de *sundul* y *suldung*. P. 1. el con que, *ut* varal, ó pica. 2. á quien. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía, *ut* los de una banca á otra. Mi, adinv. como los que de á caballo riñen con lanzas. *Tacarining pasbul*. El quicio de abajo, en que voltea la puerta *Pallacaran quilo*. La llaveta, en que estriban de punta los quilos.

TACAY. (dipt.) V. act. y su prot. Llevar á otro trás si, de aqui para allí; incitándole, á que le siga. P. 1. el que Mi, T. Mi, P. Mi. frec. con su *Pitaquetacay*, 1. P. Vide *Ácay*.

TACAL. (pp.) Adjet. Cosa medida, aunque sea por cates, *ut* pescado, &. *ut* por tinajas: v. g. *Macanung tacalna niyang tapayan*, &. V. act. y su prot. Medir así. P. 1. el con que, para quien, y para entregar, movimiento. P. 2. lo medido puramente, para ver cuanto es: y la medida para ver cuanto cabe, v. g. *Tacalante iyang tapayan*. Midamps para saber cuanto cabe. 3. á quien, *ut* comprador, ó lo restante. Mi, T. Mi, P. y su *manĝa*. *Ma*, N. y su *manĝa*. Pi, y *an*, el lugar, ó medida. Mi, con *an*, y su *manĝa*, á quien se le ha entregado, ó medido, con *an*, y *anan*. *Mitacala*, las medidas. *Misangtacalá*. Y se dice de los que son, de una misma capacidad. Mi, de compañía, el que entrega, y el que recibe. ff. *Pasitacal*.

TACAL. (a.) V. act. Fut. *Tacal*, y su prot. Cubrir el macho á la hembra. P. 2. pret. *Tecal*, la hembra. *Mitacal*, el macho, y hembra. *Pa*, de permitir. ff. la hembra.

TACAM. (pp.) V. act. Fut. *Tacam*, y su prot. Mascar la comida. *Lanĝut*, es rumiar, *ut* vaca. P. 2. pret. *Tecam*, l, *tecaman*, lo que: *tacamtacam*, y Mi, frec. translat. es tragar la injuria, sufrirla, como quien masca cosas amargas con las mismas variaciones. *Ninon macatacam queta? Ena atacam ning lubco, uling epatacam ing guingcasna*, l, *epatacamtacam*.

TACAO. (dipt.) N. S. Apetito desordenado de comer, y beber: gula, aunque sea de hacienda. V. N. y el de *Ma*, apetecer, asi, *ut* guloso, ó goloso. P. 3. pret. *Tecauan*, lo que. *Catacauan*. Abst. *Magtacao*, ser tal, ó de intento. 3. el objeto. *Matacao*, Adjet. Goloso, ó guloso: prot. *Manacao*, hurtar. P. 2. lo que. 3. á quien. *Mapanacao*. Ladron, *capanacauan*. Latrocinio. Mi, adinv. ó hurtando á otro, si me hurtaron á mi, &. *Mipanacao*, de compañía, se dice, ó de los que á escondidas se hablan, ó á hurtadillas se enamoran. *Mipanaculang misabi*, l, *Mipaglolao*, con su 3. P.

TACAP. (a.) Adjet. Tapadera, *ut* de tinaja. Cubierta, &. V. act. Fut *Tacap*, y prot. Tapar, cubrir. P. 1. pret. *Tacap*, el con que. P. 3. pret. *Ticpan*, lo que. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*, y su *manĝa*. *Panacap daco*, dice el *baintauo*, cuando le echan el hijo, que otro engendró. Esto es. Tapan conmigo, me hacen cobertera de su pecado, &. Y puede decir, *tecap*, v. g. *Papanĝasaute caco, buriracong itacap quing mulangda*. *Mitacpanan*, Se dice de los que tapan en esta forma. Yo te presto cinco cavanes, para la cosecha me has de dar diez, y te quedaré yo debiendo cinco; &. Itt. V. N. y su prot. el que esta tapando la vista, ó la luz, con *an*. 3. P, el tapado, á quien quita la luz.

TACAS. (pp.) Adjet. Huido. Ausente, *ut* tributante. V. N. y su prot. Huirse, y volver la espalda al enemigo. P. 1. lo que, *ut* dalaga, ó alaja. 3. el término aquo de su huida. *Tio quing tacasan*. Dicen del esclavo, &. que huyó. 3. de *anan*, añade algo que llevó, *ut* carcelero. *Ica*, y *Maca*. 3. de *Ca*, los restantes, *ut* los que quedaron en la prision, de que huyó. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*. *Pallacas*. El que lo tiene de maña. *Mitascasla*, *ut* amancebados. *Mitacas*. Potencial. Prot. Es tambien act. v. g. *Menacasyan babai*. &. *Tacas tacas*. y Mi, frec. ff. Mandar, ó permitir.

TACAS. (a.) V. act. Fut. *Tacas*, y su prot. Ceñir, ó traer en la cinta, cualquier arma. P. 1. y 2. pret. *Tecas*, lo que. *Magtacas*, l, *magpanacas*, y *mipagtacas*. Traer así.

TACBÁNG. (pp.) V. N. y su prot. Andar en cuanto es echar un pié tras otro. P. 1. el pié aunque no se esplique, v. g. *Itacbangmo*. P. 3. el espacio que se salva. *Matacbanḡan*, el que atranca asi mucho. Vide *Lacbang*. Sinónomo. Dar pasos largos, es *Lacdon*.

TACDAY. (dipt.) N. S. brazo in genere. *Tacde baro*, Manga de jubon. V. act. y su prot. Echar, ó poner mangas, ó brazos. P. 1. el material. 3. pret. *Ticdayan*, á lo que, *ut* silla, ó camisa. *Ing matuang minuban, sinaliyan balindang cabpayat malatacday. Balindang*, en una ropa, ó vestido muy grueso.

TACLÁ. (a.) N. S. Escremento. V. N. fut. y su prot. Cagar. P. 1. pret. *Taclà*, lo que. 3. *Ticlan*, el lugar en donde cae, *ut* suelo, ropa, ó viviente. Pi, y *an*, el lugar, *ut* secreta, el bañado, ú orificio. *Maca*, inopinado, *ecomipataclà*, no puedo, &. translat. *Manaclanaclà*, se dice del palay, que vá brotando espigas. Tanquam cacans.

TACLÁS. (pp.) V. act. y su prot. Acabar, cojiendo, ó vendimiando. P. 2. lo que. Itt. V. N. y el de *Ma*, acabarse, *ut* azúcar, arroz en todo el pueblo. *Ica*, y *Maca*. 3. de *Ca*, aquel á quien se le acabó, *ut* la prevencion de la dispensa, ó árbol que ya se vendimió, ó no fructicó, mucho, como solía.

TACMAN. (pp.) V. act. y su prot. Probar, ó gustar la comida, *ut* cocinero. P. 2. *Tacman*, lo que. 3. pret. *Ticmanan*, aquello de donde, *ut* un plántano de un racimo, &. ff. hacerle, que pruebe, aunque sea desciplina, á ver si duele mucho. Pas. *Ipatacman*, lo que, á quien. *Patacmanan, catacmanan*, como *caramputan*, translat. es probar, *ut* brazo, ó espada, &. Pi, y *an*, *ut* escudilla, ó vaso.

TACMIT. (pp.) Vide *Tacnip*.

TACMUS. (pp.) V. act. y su prot. Sacar, *ut* espada de la vaina, anillo del dedo, &. Y tambien un palillo de entre los otros, como echando suertes con pajuelas P. 2. lo que. 3. el lugar, ó restantes. Y tambien el término de la accion, *ut* contra quien se arranca la espada. Pi, y *an*. Si es la vaina, ó dedo: si hay restantes, Pi, y *anan*. Mi, adinv. *ut* los que hechan suertes. *Ma*, N. y *manḡa*. Y se dicen también de él, ó los que salen de algun ahogo como *Micabius*.

TACNIP. (pp.) Adjet. Cosa desollada como aquellos pellejillos, que suele haber en las puntas de los dedos, inmediato á uñas, que llamámos perras, ó como desolladurá contra pared. V. act. y su prot. Desollar, despellejar, *ut* caña. P. 1. el con que. 2. lo que. V. N. y el de *Ma*, despellejarse, *ut* en los dedos. *Matatacnip ing balat*.

TACSAY. (dipt.) N. S. Red, como chinchorro: prot. Pescar con ella. 3. los pescados.

TACSIL (pp.) Adjet. Cosa reprobada, redarguida, y convicta. V. act. y su prot. Reprobar, concluir así. P. 2. la proposicion, ó sujeto, concluido. *Ma*, N. *Ica*, y *Maca*. *Catacsilan*. Abst.

TACTÁC. (pp.) V. act. y su prot. Cortar con *palan*, la yerba á raiz de la tierra. P. 1. el bolo. 2. lo que. 3. la tierra limpiada así. *Ma*, N. *Ma*, de abundancia. Itt. Verbo neutro, y su prot. Se dice de enfermedad, amor, ódio, ó vicio, que se reconcentra, como solemos decir, hasta los tuetanos, y de aqui. *Matactacya moa, matactac asaquit, sinta*, &. *Matactac alub catactacan*, 1, *catatactacan* (Superlativo.) *Aloqudna moana*, &c.

TACUB. (pp.) N. S. Tapadera, *ut* con trapo, y brea, ó amarradura. V. act. y su prot. Tapar así. P. 1. el con que. P. 2. pret. *Tecuban*, lo que, *ut* tinaja. Mi, con *an*, y su *manḡa*.

TACUCU. (pp.) N. S. Capotillo, contra la lluvia, ordinariamente es de nipa. *May*, usarle. 3. *Mipag*, traerle puesto.

TACUID. (pc.) Adjet. Cojo, de un pié mas largo, que otro. *Tacuidtacuid*, cojear.

TACUT. (pp.) N. S. Miedo, temor. V. N. y el de Mi, tener miedo. P. 1. el motivo. 3 lo que. *Pitacutan*. Dice mayor intension. Vide el arte. *Matacut*, de abundancia medroso. 3. de *Ca*, el objeto *Ica*, y *Maca*. ff. *Tacut tacut*, y Mi, frec. *Manḡatacut*, muy temeroso. *Panḡanḡatacutan*, como, *catacut tacut*. &c.

TADTAD. (pp.) Adjet. Cualquiera cosa picada, ó hecha, ó tratada á pedacitos, *ut* materia tocada en muchas partes y en ninguna esta tratada por entero. *Catadtad*, uno. *Tudtaran decoman, ing catadtad, amitalandang, iyang maquiasaua queya*, tan resuelto esta á casarse con ella, ó ella con él. V. act. y su prot. Obrar así, ó picar, *ut* madero, ó gallina. P. 1. el con que. 2 lo que. *Ma*, N. *Tidtad*, pret. Es tambien nombre, picadillo, ó gigote. *Ica*, y *Maca*. *Catadtaran*, una picadura, *ut* de un pollo. ff.

TAGA. (a. g.) N. S. Anzuelo grande. *Tagandapo. Matagaya pamanĝamano*, l, *pamanagcas á amano*. Habla con demasiada resolucion, pasa de regla, se propasa como en el ejemplo de arriba. *Tadtaran dacoman*, &. Pero *mitagayang menĝamano*, es el que de acaso se pasó de regla así, adelantándose, en lo que habla, como *miragsa*. Vide *Cabid*, *bagui*, con Mi, de acaso.

TAGAY. (d. a.) V. act. Fut. *Tagay*, y su prot. Mover ingere, menear, *ut* la mesa, en que uno escribe, ó como el que hace temblar, aunque sea con los piés, *ut* corredor, ó suelo, ó tabique, &. P. 2. pret. *Tegay*, lo que, y á quien mira la accion, tiene el mismo, pret. *Emoco tagayan*, se menea la mesa, en que estoy escribiendo. V. N. y el de *Ma*, menearse, moverse, *ut* oja de árbol, ó moverse, cualquiera cosa. *Ematagay*, potencial, dicen del enfermo. *Ica*, y *Maca*. Vide *Taguin*.

TAGAY (dipt.) N. S. Vez de vino. V. act. y su prot. Echar á beber. P. 1. La vez de vino. 3. pret. *Tegayan*, á quien: pero, *Ninuman ing tatagay*, *tagayan demoa:* Es, el que habla lo que quiere, oye lo que no quiere. *Catagayan*. Un trago. *Tagayan*. La jícara, en que se hecha á beber. Mi, recíproco, echarse asi á beber. Y si el nominativo es plural, cada uno para sí. Mi, adinv. *Tulatagay*, el que, hecha á beber, *ut* mozo de concejo.

TAGAINDO, l, GAINDO. Adjet. Hembra paridera, ó gallina ponedera. *Matatagaindo*, como *Mararamulag*.

TAGAL (a.) V. N. y su prot. Fut. *Tagal*, correr tras cualquiera cosa, para alcanzarla. P. 1. pret. *Tegal*. Lo que es asi llevado en alcance de otro, *ut* para darle, lo que se le olvidó. P. 2. pret. id. Tras quien. Mi, de compañía. Mi, de competencia. *Maqui*, de procurar, *Ma*, N. *Ica*, y *Maca*, de perfeccion. Pas. *Atagal*, *tagaltagal*, *ut* cria de yegua. *Patagaltagal*, como *papuripuri*. ff. regular translat. Alcanzar el tiempo, ó en cuentas. *Ma*, N. se dice el alcanzado. Y si añaden, *upa*, es crecer la deuda del alquiler, por no haber vuelto lo alquilado á tiempo. *Matatagal catan upan bangca*. &. Y esto translat. Significa, despachemos, que perdemos el tiempo y siempre que se les vá acabando el sustento, v. g. dicen. *Matatagalcatan upan*, *bagca metatagalyan tubo ding salapi*. Dicen ó del que no pagando cada mes, v. g. se le juntó mucha pella, ó dejó caer tanto, que se quedó la prenda, que estaba por menos.

TAGAN. (pp.) Sobra, *ut* de comida, ó ropa, que se cortó. V. N. y su prot. Dejar sobra. P. 1. pret. *Tinagan*, l, *tigan*, lo que, ó en gracia de quien. P. 3. pret. *Tinagan*, á quien. Mi, T. Mi, P. Lo que resta, ó sobra. *Pilanpang mitatagan*? &. Mi, adinv. Los que, v. g. beben de un jarro, dejando para el otro. Mi, de compañía, lo mismo. *Tagan tagan*, lo que sobró habiendo picado muchos del tal plato, v. g. *Tagan taganan*, aun es menos. Y mas despreciable por eso, *ut* lo que se deja para el gato.

TAG-GAN. (cort.) N. S. Peje espada, tagalo. En pampango. *Palas-san*. (Cortad.)

TAGANA. (pp.) Adjet. Cosa destinada con fin oculto. V. act. y su prot. Destinar sin manifestar el fin. P. 1. pret. *Tegana*. Lo que, ó á quien, v. g. *Teganana ning Dios datang queti, y queng*. PP. *Tegana quen binian*, *ut* arroz que estaba guardado, y no se sabia para que, ahora lo dice para semilla. *Maca*, estar destinado. *Pagtagana mocon bini*, como *Itagana mocon*, ya sin el rigor de oculto.

TAGCO. (pp.) V. act. y su prot. Procurar, que á otro le venga mal. P. 1. á quien. Mi, T. Mi, P. Mi, N. con su 3. de *Ca*, el daño, ó infortunio, que le aconteció. *Mipanagco*. De compañía los que se persiguen. *Capanagcoan*. Persecucion. *Pamanagco*, accion de perseguir. *Pangatagco*, persecucion pasiva. *Catagcoan*. Abst. infortunio desastre. *Datang alancatagcoan*, sin desgracia. *Mapanagco*, *ut* mal intencionado.

TAG-GUIANG. (cort.) N. S. Costilla: prot. Salir costillas, versele de flaco. *Pagnagguianĝanya*, está en los huesos. *Cataguianĝan*, una.

TAGLAY. (dipt.) N. S. Varas, en que se ponen los bejucos, para espantar denas. V. act. y su prot. Ponerlas. Pas. 1. lo que. Pas. 3. pret. *Tiglayan*, los bejucos. *Cataglayan* una.

TAGUIBANG. (pp.) Adjet. Cosa derrengada, ó mal asentada, *ut* mesa, ó banco. *Ma*, N. *Cataguibanĝan*. Aquella parte donde está mas ladeada.

TAGUIBULAG. (pp.) Cosa que engaña la vista, *ut* cosa hecha por mágica blanca, ó negra. V. N. y su prot. Hacer estas cosas. P. 3. El engañado, ó hecho ciego.

TAGUILID. (pp.) N. S. Pujos: prot. Tenerlos, sean de sangre, ó no.

TAGUIL. (a.) V. act. Fut. *Taguil*, y su prot. Dar un filo de presto, no tanto como *Tais*. P. 1. lo que, *ut* cuchillo, pret. *Teguil*. 3. pret. *Teguilan*, la piedra. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*, el en que.

TAGUILAO. (dipt.) Adjet. Cosa de pescado, salpresa que dura poco, porque tiene poca sal. P. 2. pret. *Teguilao*, lo que.

TAGUIMPAN. (pp.) Adjet. Cosa vista en sueño: prot. soñarlo así. P. 2. *Panaguimpan, penaguimpan*, lo que. Vide *Timpan*, y *tinap*.

TAGUIN. (a.) Syn. de *Tagay*. Mover.

TAGUINIS. (pp.) V. act. y su prot. Llevar por fuerza, *ut* tirándole de los cabellos, ó cabezones, ó con cordel á estirones. P. 1. el que. Mi, T. Mi, P. Mi, Frec. Mi, Adinv. ff. Regular: pero *eca pataguinis*, no te permitas ser llevado así.

TAGUÍS. (pp.) Syn. *Taguil*. Itt. *Mitataguis mitaguis*, se dice del que con rabia aprieta los dientes, como afilándolos. 3. contra quien, y tambien el que zizaña, ó instiga á reñir gente, ó bestias, ó á casarse. P. 1. *Itaguis*, pret. *Teguis*, el que es instigado. *Pitaguisan, pitaguis*, los dos instigados de compañía.

TAGPI. (g.) Adjet. Cosa con que se remienda: remiendo. V. act. y su prot. Remendar. P. 1. El material, *ut* trapo, hilo, tabla, piedra. &. P. 2. pret. *Tigpian*, lo que. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*, y su *manĝa*.

TAGPÚS. (pp.) Adjet. Traspasado, como *Laus*. V. N. y su prot. Traspasar, *ut* bala, saeta, &. P. 1. lo que es hecho traspasar. P. 3. lo traspasado. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*, y su *manĝa*. *Maca*, estar, *ut* espada.

TAGQUIG. (pp.) N. S. Cierto pajarillo: prot. se dice de muy flaco, ó deshecho en carnes. *Panagquinĝan*, enflaquecido. *Catagquingan*, esta flaqueza.

TAGTAG. (pp.) V. act. y su prot. Hacer buyo con todos adherentes. P. 1. en gracia de quien. P. 2. La hoja, bonga, &. lo asi hecho. *Tigtagan*, el buyo hecho. Nombre. *Ma*, N. y su *manĝa*, se dice de las hojas, ó flores, que se traen ó marchitan.

TAGTAG. (pp.) V. N. y su prot. Hacer por donde otro se quede, como el que corre parejas, para que el otro se quede atrás, ó como el que procura, apartarse en el camino del compañero que no gusta. P. 1. el asi dejado. Mi, T. Mi, P. *Ma*, N. y su *manĝa* *Paitagtag*, quedarse por su bella gracia. Vide *Libi*, *ilaglag*.

Que es dejar, *ut* la gallina á sus pollos, ú otras madres bestias, á sus hijos, ya grandes.

TAGUBAY. (dipt.) N. S. Ronchas, *ut* por abundancia, ó calor de sangre, *Tagubayan*, y Mi, con *an*, y su *manĝa*, si con muchas. V. N. y su prot. Salir, tenerlas.

TAGULALING. (pp.) N. S. Porcion, v. g. doy á labrar tres cabalitas, estas me ha de pagar, doyle además cinco loanes de gracia, estos son *tagulaling*. Y por eso la mejora al hijo, es *tagulaling*. V. act. y neutro el que da y el que recibe. P. 1. lo que se queda, ó separa así, y lo mismo. *Ipa*. ff. *Patagulalinĝan*. Á quien se dá. P. 3. la porcion, obtenida. *Maca*, estar separada la porcion. para darla, ó mejorar. *Magtagulaling*, el que usa, ó tiene la mejora, que entre ellos es el *bungsò*, &c.

TAGULELAY. (dipt.) N. S. Aquel canto de lamentacion en sus mortuorios refiriendo las procezas del muerto. V. N. y su prot. Cantar así. P. 1. lo què asi canta.

TAGUMPAY. (dipt.) N. S. *Magtagumpay*. Cantar, ó celebrar la victoria. 3. los vencidos, *Gamba*, y *Alanla*, es para los negros bárbaros, cuando han cortado cabezas.

TAGUN. (pp.) V. N. y su prot. Concurrir á tal tiempo, ú ocasion. P. 1. el motivo, ó el que, ó lo que lleva consigo. Y lo que se hace en tal concurrencia, v. g. la riña en ocasion, que salia de misa la gente, ó el negocio, v. g. Ya que estamos aqui agamos esto, ó lo otro, lo tal. P. 1. pret. *Tinagun*, 1, *tigun*. 3. pret. *Tigunan*, el término, de la concurrencia, *ut* persona, ó fiesta, &. Mi, de compañía. Mi, T. Mi, P. Mi, N. Lo què sucedió, ó concurrió entonces. Pi, y *an*. *Macatagunco*, 1, *macatagun*, como Mi, N.

TAGURÍ. (pp.) Adjet. Palabra tierna, y amorosa, como las que dicen las madres á sus hijos llamándoles, serafines, soles, aunque sean feos como la noche. Y con toda propiedad, es cuando se desea, que á quien se dicen, llegue á ser tal, v. g. seas Rey, seas Papa, seas Monja, seas Padre, contrario de *Panyumpa*, en que se desea mal. V. act. y su prot. Hablar asi, ó requebrar. P. 1. pret. *Tagurì*, lo que, *ut* sea Santo. *Panagurì*, es por junto requiebros así. P. 3. el asi, acariciado, ó requebrado. Mi, de compañía los que se hechan estas bendiciones.

TAGUSAO. (dipt.) V. act. y *Mag*, de intento golpear el agua enredando como los muchachos, cuando se bañan, como

el caiman cuando dá colazos. P. 2. pret. *Tegusauan*, el agua: prot. el que comienza á meterlos en esta boruca, será el mas jugueton.

TAGUSTUS. (pp.) V. N. y el de Mi, aflojarse lo tirante, ó caerse, *ut* lámpara, que se afloja, y se cae, ó como cuerda de arpa, &. P. 1. lo que se afloja, ó hace bajar asi por su peso largándolo, esto es, dándole cuerda. Mi, T. Mi, Pas.

TAGUSGUS. (pp.) Sinónomo suyo. ff. Aflojarse en lo que otro, habia resuelto hacer y de aquí burlarle, ó dejarle burlado. P. 1. lo que. *Patagustusan, y patagusgusan*, á quien.

TAY. (a.) Interjeccion. *Patay*. Vide el arte.

TAIP. (pp.) V. act. y su prot. Pegar una cosa, contigua á otro, *ut* un petate á otro, una estera, ó alfombra á otro, ó solo uniendo, ó aunque sea cosiéndolas. P. 1. el ingrediente. 3. el como recipiente. Mi, T. Mi, P. Mi, N. y el de Mi, unirse, ó pegarse, como si los dedos se pegasen de modo, que no se pudieran separar, sino cortar. *Ica*, y *Maca*. *Panĝa*, la pasion. Mi, de compañía, los pegados, que no se pueden separar, ó solo contiguados. *Taip*, (a.) Cosas pegadas, y no solo contiguadas.

TAIS. (pp.) V. act. y su prot. Amolar, afilar. P. 1. lo que. 3. la piedra. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*. *Ninuman ing manais, bisa yang maquicalis*. Se dice de la vieja, ó viejo viudos, que se componen como mozos, dando á entender, que quieren casarse, &c.

TAYA. (g.) V. act. Fut. *Taya*, y su prot. Cortar cañas, P. 1. pret. *Teya*, el con que. 2. pret. id. lo que. Translat. *Sabing teya*. P. 1. es aquella primera proposicion, ó propuesta. sobre que se ha de hablar en la conversacion, ó sermon; de modo, que todo se reduzca, á ella. V. act. fut. *Taya*, Proponer, decir el asunto, ó tema. P. 2. pret. *Teya*, lo propuesto. *Ma*, N. Itt. V. act. y su prot. Exponer el pié, ó trompo al golpe *Tayaca*. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar. Pi, y *an*.

TAYACAD. (a.) N. S. Parapeto contra el sol, como el que ponen las tenderas. *Mag*, usar.

TAYAC. (pp.) N. S. Es aquel cáñamo, ó palma de evos, con que atajan al venado, que no se atreve á saltar. V. act. y su prot. Poner esta cerca. P. 1. lo que. 3. el lugar, ó el venado. pret. *Teyacan*.

TAYAG. (pp.) V. act. y su prot. Alzar del suelo, ó levantar. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar alzado, ó levantado, *ut* pié, ó candela, &. Vide *Buat*, Sinónomo.

TAYANG. (pp.) N. S. Cañitas para flechas.

TAID. (a.) Espolon de gallo. *Taitan*, y Mi, con *an*, salirle.

TAYI. (pc.) N. S. Cosedura. V. act. fut. *Tayi*, y su prot. Coser. P. 1. pret. *Teyi*, el con que, y en gracia de quien. P. 2. pret. *Teyian*, lo que. *Talapanayi*. Costurera.

TAIL (pp.) N. S. Peso de un tael. Diez reales.

TAILA. (pp.) V. N. Fut. *Tumaila*, y su prot. *Imagtumaila*, cantar el *tumaila*. P. 1. *Ipagtumaila*, la persona á quien.

TAYO. (g.) Syn. de *Tayà*, en cuanto á esponer la pantorilla. Itt. V. act. y su prot. Disponer, decir como se ha de hacer la obra, para que se comienze, como el maestro, dice, asi, y asi, &. y tambien es proponer, v. g. lo que me parece, que conviene es hacer esto, y esto, y esto, que os parece? P. 1. lo que se dispone, ó propone. Puramente proponer, sin añadir su parecer, es *polong*. *Tayuan*, es el travesaño en que está el quicio, ó quicios. porque está espuesto á la puerta. *Tayuanan*, el quicio, el que voltea. *Macatayo*, estar dispuesto, *ut* obra comenzada. Itt. *Itayo*. P. 1. el cuchillo, que es puesto, ó la punta para arriba, *ut pua*, ó cuchillo. como se ha dicho.

TAYOM. (pp.) N. S. Arbolillo, de que hacen tinte azul V. act. y su prot. Teñir. P. 1. en gracia de quien. 2. lo que. pret. *Tinayom*, I, *teyuman*, *Ma*, N. *Meguintayom*, se dice de lo que se acardenalado, *ut* por golpe.

TALA. (a. g.) Adjet. Cosa puesta por blanco para tirar á él. V. N. Ponerse, *ut* para hacer *Mibasibasan*, ó para esgrimir, ó como los que cuidan de la raya en el juego, que llaman del *Tambobong*. *Maca*, estar, *ut* el que juega, ó aviso. V. act. fut. *Talá*, y su prot. Poner algo por blanco. P. 1. pret. *Tela*, lo que, ó el con que se sella, que és. *Talá*. Ya no se usa, el sello.

TALA. (pp.) N. S. Lucero del alba.

TALÁB. (pp.) N. S. El corte, porque uno es el de la casaca, y otro del hábito, &. Vide *Tabas*, con sus variaciones su Sinónomo.

TALÁB. (a.) N. S. Incorporacion del tinte, *ut* en petates, ó en ropa. V. act. fut. *Talab*, y su prot. Teñir asi, introducién-

dose bien el tinte. P. 1. pret. *Telab.* El tinte. P. 3. pret. *Telaban*, l, *tablan, tiblan.* V. N. y su prot. y el de Mi, encarnarse, penetrarse el tinte.

TALABÁ (a) N. S. Ostiones para hacer cal: prot. cojerlos. Itt. *Manalabaya gulut*, se dice, ó del caiman, que tiene ya conchas, ó del madero, que se le pegaron dentro del agua salada.

TALABID. (a.) V. act. y su prot. Procurar, que otro se deslice, ó caiga en algun daño. P. 1. al que. Mi, T. Mi, P. Mi, N. Y este es material tambien, deslizarse, errar el pié, y por ponerle en firme, meterle en hoyo. P. 3. de *Ca*, como *Quesumpuñgan*, Materialiter, y formaliter. Vide *Tagco.*

TALABIS. (a.) N. S. Barranca, en cuesta. Mi, N. Deslizarse al pasar. 3. de *Ca*, el lugar en que Neutralit. *Maca*, estar caido en ella, ó el lugar que está así. *Talatalabis.* Lugar de muchas barrancas así.

TALABO. (g.) N. S. Hoyo, *ut* porque falta un pedazo de tabla, y aunque sea en tierra. Mi, N. Meterse el pié en él. 3. de *ca. Maca*, estar metido. *Ica*, y *Maca*, V. act. y su prot. Meter á otro, y formalit. como el tramposo. P. 1. á quien. Mi, T. Mi, P. *Maca*, de perfeccion su Pas. *Atabalo*, el hecho caer.

TALÁC. (a.) V. N. Fut. *Talác*, y su prot. Levantarse y salir al corro, *ut* para bailar, el que tiene poca vergüenza: prot. Tambien es act. P. 1. el sacado, y entonces, tiene la culpa, quien le saca. *Talac talac*, y Mi, frec. el que se anda levantando en presencia, *ut* medio loco.

TALACAD. (pp.) V. N. y su prot. Ponerse en pié, y es tambien act. y su prot. Poner cosas, no echadas, sino derechas, *ut* tintero, breviario, &. P. 1. pret. *Telacad*, lo que, *ut* viviente, casa, arigue, &. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an.* P. 3. el lugar en que se pone. *Maca*, estar. *Talatalacad*, y Mi, frec. Translat. V. N. Levantarse, ó ponerse defendiendo su derecho. P. 1. el con que, *ut* razon, ó instrumentos, ó testigos. 3. El término á que esto mira, *ut* la posicion, la cosa, y el contrario. Translat. el act. es alzar el caido, favoreciéndole, &. Vide *Bañgun.*

TALOCBONG. (pp.) V. N. y su prot. Saltar, *ut* cocte. P. 1. lo que es arrojado para arriba como *Patalacbong.* ff. Mi, T. Mi, P. Si te coje. *Mitalocbong nacañgeta.*

TALACTAC. (pp.) V. act. y su prot. Arredrar lejos las bestias, *ut* para que no vuelvan al sembrado. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P.

TALÁD. (pp.) V. act. y su prot. Afilar, *ut* en palo, zapato. P. 1. lo que. 3. el en qué. Mi, T. Mi. P. Pi, y *an.*

TALÁD. (pp.) V. N. Fut. *Talad*, y su prot. Estar dispuesto, para resistir. P. 3. pret. *Telaran*, el término, ú objeto. *Maca*, estar dispuesto, ó aparejado, *ut* el que está con las armas en la mano, venga el que viniere.

TALADTAD. (pp.) N. S. Hilera, *ut* de letras en renglon. Mi, de compañía.

TALAGÁ. (g.) N. S. Pozo, cisterna. *Ma*, N. caer en él. *Ica*, y *Maca. Maca*, estar: prot. *Manalagaya mata.* Del que por flaco, *ut* enfermo, tiene hundidos los ojos.

TALAGÁ. (a.) Con genitivo, como *Balaco, balana. Talagaco, talagana*, he dispuesto, ha dispuesto, &. V. act. y su prot. Disponer así. P. 1. lo que en la mente tiene dispuesto hacer. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar. Y como la Santa Iglesia para recibir, á cuantos quisieren entrar á ser cristianos. Vide *Tanara. Tagana, telaganing Dios*, por providencia divina, &c.

TALAY. (dipt.) N. S. Campana antigua. *Matalay*, como *Matalao.*

TALAIB. (pp.) N. S. Zacate es mas grueso, que *Ilib. Ma*, de abundancia. *Catalaiban.* Lugar donde hay mucho.

TALAM. (a.) V. N. y su frec. sentirse, ó revolverse el estómago, *ut* cuando dán ansias de vomitar.

TALAMPACAN. (pp.) N. S. Planta del pié.

TALAMPUNAY, l, SALAMPUNAY. (d.) N. S. Cierta yerba, cuya raiz chupada en humo, abre el pecho al asmático.

TALAMURI. (g.) N. S. Ave de ojos colorados. *Meguintalamuri*, *ut* el que tiene los ojos encendidos, *ut* por no haber dormido de noche.

TALAMTAM. (pp.) V. N. Bullir la tripas, *ut* con dolor de barriga.

TALAN. (a.) N. S. Agarrar algo, material. V. act. fut. *Talan*, y su prot. Ya es tener algo, simplemente, ya con firmeza. P. 2. pret. *Telanan*, lo que. *Macatalan*, estar teniendo, ó ya simplemente, *ut* la candela para alumbrarme, el tintero, para que yo moje, ó estar manteniendo con firmeza, *ut* el que azoto, para que no se meneé. V. N. y el de *Ma*, tenerse, ó afirmarse, ó fortalecerse, *ut* mesa, niño que vá creciendo y por eso cuando su padre le castiga dice su madre. *Talanya-*

pandit, déjale que crezca, cobre fuerzas, ó firmeza, ó como el enfermo. P. 1. pret. *Telan*, el con que. *Ica*, y *Maca*. *Macatalanca*, de intension. Tente tieso. *Pacatalanmo ing catauanmo. Manguntalanea*, *ut* niño, como *Manguntauid. Macapangun-talan*, estar. *Mantalan*, de abundancia, firme tieso. ff. Translat. del mismo modo significa tener, *ut* honra. *Puri*. Con sus pasivas. *Talanan me ing purimo*, l, *iyan amanomo*. *Ma*, de abundancia. *Matalan á lub*, l, *isip*, Constante, *Catalan*. Abst.

TALANGDANG. (pp.) V. N. y el de Mi, y su prot. Despedirse chispas grandes, *ut* en la fragua, ó estillas, de lo que se achea, y se dice de los granos de palay, que se caen, ó esparraman, ó granos de maiz, saltar gotas, *ut* disciplinante, &. P. 3. desviate, v. g. *Uling talangdanganaca. Mitalangdanganca*, es lo mas usado. Mi, con *an*. ff. 1. Lo que es hecho saltar. 3. á quien se hace, que peguen. *Patalandangan*, l, *patalandanganan*. *Talandang*, y Mi, frec. *ut* granos de arroz, ó maiz con su ff. 3. Los tales granos. Itt. V. N. y el de Mi, y su *manga*, se dice de los que se han ido por ese mundo de Dios que no se sabe de ellos serán tunantes.

TALANDÍ. (g.) Adjet. Muger callejera altanera de ojos, poco modesta, y aun deshonesta V. N. y *Mag*, de serlo. 3. pret. *Telandian*, l, *pigtalandian*, el término, ú objeto: *Talatalandì*, y Mi, frec. Vide *Landì*. *Talasa*, se dice del varon: este de la muger, y nota, que á las niñas se suele decir, si son desahogas. *Talandì*.

TALANDON. (pp.) V. N. y su prot. Saltar de alto abajo. P. 1. lo llevado, *ut* muger, v. g. que se la llevó, saltando por la ventana, ó batalan, y el objeto. *Magtalandungan*, de intento, *ut* muchachos, que se divierten en saltar, *ut* en el rio desde el puente. Mi, T. Mi, P. y su *manga*.

TALANG (pp) N. S. Una fruta roja. *Meguintalang*. Sonrojado, ó sol, cuando está muy colorado.

TALANGA. (g.) V. N. y su prot. Alzar el rostro al cielo, levantar así á mirar. P. 1. la cara, y el motivo. 3. lo así mirado, sea lo que fuere. *Maca*, estar. ff. *Talatalanga*, frec. *Talangtalangan*, lo que se mira á menudo. *Melatalanga, ut* cosa alta, que todos la miran, porque les agrada. *Manalangan pugad*, el gallo que anda mirando si vé las gallinas, en sus nidos. Translat. el *Baintauo*, que anda mirando, ya ésta casa, ya aquella, &. *Melatalanga, ut* ubas colgadas.

TALANGCÁ. (pp.) N. S. Cangregillos, cierta especie.

TALANGPAS. (pp.) N. S. Orilla, ó *pangpang*, acantilado, que lo mismo es echar el pié que cubrirse de agua, porque no vá en disminucion. *Maca*, estar así la orilla. Mi, Neutro hundirse. *Talatalangpas*, muchos así, unos menores, que otros.

TALANGTALANG. (pp.) N. S. Peje, comó dorado.

TALANSÍC. (pp.) N. S. Chispilla, *ut* de tizon, ó candela, ó gota de sangre, ó agua, que en cayéndose, se esparrama. V. N. y el de Mi, y su prot. El frec. y Mi, frec. saltar chispear, salpicar. 3. y Mi, con *an*.

TALAO. (dipt.) V. N. de *Ma*, pararse alta la voz. sea del hombre, de instrumento ó campana. Pero *macatalaoca*, de intension, irse muy lejos. *Macatalotaloca*, más. Mi, N. Quedarse en parte muy distánte.

TALAPIS. Adjet. Cosa rebanada, ó cortada desigual, esto és, ó mas ancha, ó mas delgada de lo que se quería, *ut* tabla mal serrada por la una punta gorda, y por la otra delgada. V. N. y el de Mi, pararse tal: prot. act. cortar, serrar, ó partir así. P. 2. pret. *Telapisan*, l, *penalapisan*, lo que. Vide *Tulapis, tugapis*.

TALAQUITOC. (pp.) N. S. Taraquito. Pez.

TALARO. (pp.) N. S. Fiel del peso: translat. Adjet. Hombre recto en juzgar. V. act. y su prot. Pesar fielmente las razones, ó alegatos, ó motivos. P. 2. pret. *Telaruan*, lo asi pesado. *Talarong alan canacana*. Juez recto.

TALAS. (pp.) N. S. y su prot. Romper, pasar por donde hay mayor dificultad, *ut* por donde, esta la mayor fuerza de enemigos, ó mayor espesura, *ut* de zacatales, ó en la mayor fuerza del calor del sol. 3. aquellos porque así, pasa. Itt. V. N. y el de Mi, se dice del agua, que se trasmina, ó pasa, *ut* por tabon, ó basija nueva que solemos decir se rezuma. *Ma*, de abundancia. Translat. *Matalas á isip*, es como *matúram á isip*. *Talas*. (Ag.) ábatal, *ut Payus*.

TALASA. (g.) y (a. g.) V. N. Fut. *Talasa*, y *Mag*, se dice del varon del mismo modo, que *Talandì*, de la hembra. Y uno y otro se dicen de los animales.

TALASTAS. V. N. y su prot. Enterarse. hacerse, capaz del dicho, ó hecho. P. 2. Aquello de que. *Maca*, de perfeccion. Y

su Pas. *Eco atalastas ita*, no me hecho capaz, ó enterado. *Atalastas cona*, yá estoy hecho capaz: y tambien enterar á otro, *ut* á juez diciendo la verdad de todo, como sucedió, &. P. 1. *Ipatalastas*. ff. Aquello, de que le entero: peró, *pacatalastasan*, es aquel á quien se manda, que se entere de lo que hay, ó que entere de ello á otro, *Epatalastas*, potencial. Es inapeable. Itt. V. N. y el de *Ma*, se dice del pleito, ó negocio que se vá averiguando. *Alapan catalastasana*, *epatalastas*. Adjet. *Din mon catalastasana*, dá la prueba, *ut* escritura. *Bantalastas*. Mi, de compañía, &. *Maqui*, de procurar. *Micatalastas*, v. g. dos pleiteantes que yá están hechos cargo del derecho, que cada uno tiene. *Maca*, verbal, con su 2. P. de compañía, el pleito. *Maca*, potencial, y su P. *Atalastas*.

TALATAG. (pp.) N. S. Hilera, *ut* de escuadron. V. act. y su prot. Poner en hilera. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía. *Maca*, estar, y su *Paca*, y *Mipaca*.

TALDÁC. (pp.) N. S. Una especie de yerba en forma de varas altas, como juncos.

TALDAUA. (pc.) Adjet. Se dice respecto de *dalatan*, que es la tierra mas alta, y lo que está apartado, *ut* de camino, ó rio que es tierra baja, se llama *Taldaua*: en la mar, aquello que está hacia fuera, mas hondo, que es *laut*, se llama *Taldaua*. *Catataldauan*, superlativo. Mi, N. *Mitaldua*, como *milaut*.

TALETAY. (dipt.) V. N. y su prot. Andar, ó pasar, *ut* por viga, ó caña, que es menester tiento para no caer. P. 3. la tal caña, &. Translat. pasar, á estribar en la ocasion, que se le dá, ó afecto, que se le muestra, para ser atrevido, ó tratar con demasiada llaneza. 3. Este motivo, de que se vale, y tambien sino sirves bien, v. g. *Nanung taleteya ning lub queca?* Por donde ha de pasar, ó en que se ha de fundar el quererte bien, &c.

TALI. (pp.) V. N. y el de Mi, levantarse el que está echado. Itt. V. act. y su prot. Levantar, *ut* casa. P. 1. lo que. 3. pret. *Telianan*, el lugar en que algo se levanta. Mi, T. Mi, P. y su *manğa*. *Pitalian*, 1, *pitalianan*. Pi, y *an*. *Maca*, estar levantado. ff. Regular. Itt. Por aqui se dice salirle la cosa principal de valde, v. g. compré un puerco en dos pesos, y un caballo con su silla en cuatro pesos, la manteca sola, valió los dos pesos, y la silla los cuatro, con que el puerco, y caballo me salió de valde. *Ing tabámo man patalinano ding aduang pesos*. Solo la manteca los vale. *Ing siya pepatalino ding apat á pesos*, &. Y tambien. *Patalicuno queca detang apat apesos*. Te daré los cuatro pesos, que te costó el caballo. Esto es, vendémelo en lo que te costó, como *Pasulit*. Itt. *Iyan burimong patali ing queca*. Se dice al que solo, lo que el hizo, quiere que se pondere, ó este en pié, sin hacer caso de que otro, v. g. hizo tanto, ó mas que él en aquello de que se habla. *Iyan pitalitalimo*. Eso andas sacando siempre á corro, como si tu solo hubieras sido, &. Y tambien si anda sacando á colacion las faltas agenas, es Mi, frec.

TALI. (g.) N. S. Amarradura. atadura. V. act. y su prot. Amarrar P. 1. el con que y lo que, *ut* perro á pié de banco. P. 2. lo que en si es amarrado. 3. pret. *Telianan*, el lugar. Pi, y *an*. Mi, T. Mi, P. y su *manğa*. *Maca*, estar. Mi, de compañía, *ut* galeotes. *Catali*, el uno, &c.

TALIBADBÁD. (pp.) Mi, N. Errarse en lo que oyó, v. g. le mandaron traer fuego, y entendió agua. *Mitalibadbad*, 1, *micatalibadbadya*. Se equivocó: de novedad, *Ica*, y *Maca*, 3. de *ca*. Neutral.

TALIBASBÁS. (pp.) V. act. y su prot. Atravesar cuando en el camino, hay vuelta. P. 3. el lugar atravesado, Pi, y *an*. Vide *Balasbas*.

TALIBATAB. (pp.) N. S. Murciélago. *Tatalibatabco uaua*, cuando echa babas, el que tiene revuelto el estómago.

TALIBUSUC. (pp.) N. S. Son los palos del *Carang*. Y lo llaman á las muchachas juguetonas. *Catalibusucan*, esta trabesura.

TALIC. (pp.) N. S. Apretadura, contrario, de *Lubac*. V. act. y su prot. Apretar tirante, ó amarrando. P. 2. lo que. *Ma*, N. *Ma*, Adjet. y *Matalicya lub*, de terco, que no afloja, ó rebaja.

TALÍCALÁ. (pc.) N. S. Cadena. *Maca*, estar encadenado, *ut* preso.

TALICBONG. (pp.) N. S. Cubierta, ó paño, *ut* de caliz, ó de cabeza. *Mag*, y *Mipag*, traerle, en la cabeza. 3. Vide *Talocbong*.

TALICUL. (pp.) N. S. Ojo, ó abujero, donde entra el asta, *ut* de acha, ó azadon.

TALIGTIG. (pp.) V. N. Sonar, *ut* espalda. en que dieron bejucazo. *Tinaligtigya gulut*. *Pataligtigan*. Á quien. ff.

TALIGUIS. (pp.) V. N. y su prot. Correr

el sudor, *ut* por la cara. *Taliguisan pauas*, del que suda mucho.

TALILÍS. (pp.) V. N. y su prot. Volver á otro las espaldas, ó la cara, por no verle, *ut* dalaga vergonzosa, ó del que debe. P. 3. pret. *Tililisan*, á quien. *Maca*, estar. *Talatalilis*, y Mi, frec.

TALIMPUCAN. (pp.) Adjet. El que es blando de piés, que con facilidad resbala, ó cosa de mal asiento que á cualquier movimiento se trastorna: contrario, de *Tatag*.

TALIMUSAC. (pp.) N. S. Cierta ranilla. *Ecouaritalimusac man gaganacanmo.*

TALINDATA. (pp.) V. N. y su prot. y *Mag*, de intento. Volverse, ó ponerse, boca arriba: prot. puede ser act. *Maca*, estar. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P.

TALINDIQUING. (pc.) Adjet. Cosa puesta de lado. V. N. y *Mag*, de intento, volver, ó ponerse de lado: prot. act. P. 1. Lo que. P. 3. el lugar, ú objeto, á quien, v. g. volvió el lado. Mi, T. Mi, P. Mi N. *Maca*, estar. Pi, y *an*. *Catalindiquiñgan*, el lado, ó costado. *Pay*. ff.

TALINDUAN. (pp.) Adjet. Género, que se trueca tres por dos, ó dos por tres. *Talinduan palay*. Dos gantas de arroz, v. g. por tres de vinagre. *Talinduan aslam*. Tres gantas de arroz, por dos de vinagre. de modo que *Talindua*, quiere decir dos de aquellos á que se arrima, por tres del otro género, ganando, ó perdiendo una tercera parte: siempre hay tres, y dos. P. 1. el género, que se vende dos por tres. Mi, T. Mi, P. Translat. es responder mas de lo que se pregunta, pero entiendo, v. g. viste á Pedro? No le ha visto y responde, y como que le ví, y comí, y cene con él. P. 1. el asi engañado. Mi, frec. como *Misasaria*.

TALING. (a.) *Taling-táling*, y Mi, frec. Andar meneando la cabeza, *ut* presumido. lleno de viento, gran tonto. *Talingtaliñgan*, aquellos con quienes, como término, ú objeto, se precia así. *Pitalingtaliñgan*. Aquello de qué, *ut* de noble, ó rico. *Maca*, estar así con la cabeza mirando de lado con gran presuncion.

TALIÑGA. (pp.) N. S. Lo blandito de la oreja. *Pingui*. Y tambien, cualquier asa, *ut* de jarro, perol, cántaro, &. *Ma*, de abundancia, *ut Isinay*. Y tal vez llaman *Mataliñga*, el esclavo.

TALINGTING. (pp.) V. act. y su prot. Examinar, deslindar, apurar, averiguar, hasta las últimas diferencias, como yo pretendo hacer con las raices de esta lengua. P. 2. lo que, *ut* pendencia, ó descendencia, pret. *Telingtiñgil*, *telingtiñgan*. *Matalingting*, *ut* Aristóteles en la filosofia. Ntro. P. San Agustin en todo, y Vargas en averiguar. *Ma*, N. Pararse la cosa bien especulada, y culpas bien examinadas, &. *Ema*, 1, *epatalingting*. No se puede apear. *Catalingtiñgan*, sale de la accion. *Pañga*. Pasion. Mi, de compañía como los que se examinan sus linajes, con su 2. P.

TALIP. (pp.) V. act. y su prot. Mondar, *ut* fruta, ó palo, descascarar. P. 1. el con que y en gracia de quien. 2. lo que. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*. *Ma*, N. y su *mañga*. *Talipanan*. 3. Las restantes, que aun no están mondadas, *ut* si ha mondado dos de diez, las restantes, son las ocho. *Quetalipananla*, como *Quematayan, quesugatanan, quesugatan*. *Talip*, (ag.) Adjet. Cosa mondada.

TALIPAPA. (g.) Syn. de *Talangpas*.

TALIPSAO. (dipt.) V. N. Herrar el golpe, porque se tuerce el instrumento dando de llano por dar de corte. V. N. y el de Mi, el instrumento que asi dá. P. 3. lo que encontró, cuando resbaló, y Mi, con *an*. *Talatalipsao*, y Mi, frec. el tal instrumento. ff. *Patalipsao*. Papa, el que. 3. el instrumento.

TALIRI. (pp.) N. S. Dedo. *Talirin bitis*, los de los piés. *Taliring libutad*, el del medio. *Catalirinaco*. Se parecen los dedos á los mios, &. *Catatalirinaco*, algo no más, les falta para ser parecidos. Mi, de compañía. *Mitaliri*, 1, *micatalirita*, y no más. *Non ding taliri ding tauot ela parapara, metung yang maquitaliri. Ilapan, apiparaparamo. ding tauong mialiuala pilubluban.*

TALISUD. (pp.) V. N. y el de *Ma*, pararse resbaloso el camino. Mi, N. y Mi, y *Micapa*, resbalarse el pié. V. act. y su prot. Poner resbaloso de propósito el camino. P. 2. pret. *Telusaran*, el camino. Vide, *Talusud*.

TALO. (pp.) N. S. Cera. Vide *Pagquit*.

TALO. (a.) Mi, T. Mi, P. Hacer cordel de tres hilos, ó ramales. *Pitaluan*, *pitalo*. 2. P. de compañía lo hecho asi en tres hilos. *Lubid ápitalo*, funiculus triplex. Si todos no te entienden, dí: *Lubid ápeñgatlo*.

TALOTAO. (dipt.) N. S. retumbido, *ut* de campana, ó clarin. V. N. y su prot. Resonar, ó retumbar así. *Mananalutao*. Frec. *Matalotao*, de abundancia. *Catalotauan*. Abstracto.

TALPÁC. (pp.) Contrario de *Bulay*. V. N.

y el de *Ma*, pararse firme, *ut* cosa, que tiene buen asiento. *Catalpacan.* Esta firmeza. Vide *Tampác.*

TALTAL. (pp.) N. S. Flema, ó espacio en hablar, como el que pronuncia la m, con gran distincion de la n, y asi la t, finales, &. *Ma*, de abundancia, la flema de esta pronunciacion. *Manantaltal naltal ing amanuna.* Son prolijamente pronunciadas. Pero *mitaltal dilá*, de compañía. *Maquitaltal dilá.* El que se cansa en dar satisfacciones al que es necio, &c.

TALUBANG. (pp.) N. S. Mariposa. *Magtalubang.* Jugar aquel juego de entre vellacos, quien lo mató? 3. lo que pregunta. *Mipagtalubang* de compañía, los jugantes.

TALUBITBIT. (pp.) Adjet. Cosa que se lleva, y de ordinario colgado de la mano, *ut* peces, ó carne, ó garrote, por lo que se le ofreciere, y de los dones de los 3. Reyes, se dice bien *Talubitbit*, y á ese modo cualquiera otra cosa, ó regalo así, &. *Mag*, y *Mipag talubitbit*, el que. P. 1. *Ipagtalubitbit*, para quien, y lo que. *Mipag talubitbit*, el que anda de ordinario, v. g. trayendo la espada en la manó, y no en la cinta, &. Vide *Bitbit.*

TALUBU. (pp.) Proth. echar renuevos de árbol, y se dice del arroz, que ya está para echar espiga. Vide *Lanubu.*

TALUCAB. (pp.) N. S. Tapadera, v. g. concha del cangrejo. *Talucab á ayama*, *talucab matá*, Párpado del ojo. *Talucab susu;* de caracoles, su concha. *Mitalucab.* Los dos, *ut* en almejas, ó *polvosan.*

TALUCBUNG. (pp.) Vide *Talicbong*, Mantellina, menor que *bungbung*. *Mag.*

TALUCUD. (pp.) N. S. puntal, ó caña, que tiene el umbráculo, *ut* de tendera. V. act. y su prot. Apuntarlar, *ut* casa, que se cae, ó árbol cargado de fruta. P. 1. el con que. 3. lo que. *Mag.* *Y mipag talucud.* Usar de báculo en lugar muy resbaloso. 3. en el que se arrima translat. el simple, y prot. se dice del que mantiene, ó sustenta lo que dijo, ó hizo: el con lo que, son las razones, &. P. 1. 3. lo mantenido.

TALUCTUC. (pp.) N. S. La cumbre, á que sube. *Ma*, de abundancia. *Cataluctucan*, y superlat. *Catataluctucan.* Lo ultimísimo de ella. *Mataluctuc á isip*, l, *pilubluban.* De altos pensamientos. *Ing matas á mataluctuc, pañgabaldug. Ing mababang mayayabut, eneman mañga cunlulut.*=Medio tutissimus ibis. Pues ves que todo extremo es peligroso.

TALUDTUD. (pp.) V. act. y su prot. Poner cosas seguidas, v. g. un conducto largo poniendo los cañones asi seguidos, ó como el que hace *pitapil.* P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P. Que es. Mi, de compañía con su 2. P. *Maca*, estar asi prolongada la cosa. Itt. V. N. y su prot. Seguir, ó andar por tal longitud, v. g. el que vá siguiendo, hasta hallar su nacimiento. P. 3. el lugar. Vide *Taluntun.*

TALUGUIGUI. (pp.) Adjet. Preámbulos ceremonias, cumplimientos escusados. *Alan dacal á taluguigui, igcasmo ing burimo. Paburian mong talaguigui, ó pamagtaluguigui, tungayan mong casalananmo. Mag*, usarlos. 3. con quien: *Emo co pagtaluguiguian, át ecobisan taluguigui.*

TALUGTUG. (pp.) Adjet. Costanero, proclibe. V. N. y el de Mi, pararse tal. *Ma*, de abundancia. *Catalugtugan*, el centro, ó fin, del *talugtug:* prot. correr mucho el agua en parte costanera, ó marea, que baja con mucha fuerza. *Ma*, N. *Catalugtuganing danum.* La fuerza de la bajante, como *capalian.* Y el lugar, *ut catatayan, cabaldugan.*

TALUMPÁC. (pp.) V. N. y su prot. y *Mag*, ponerse algo, ó sobre brazo de silla, marco de ventana, ó pájaro sobre el caballete, &. P. 3. Locus in quo. *Maca*, estar, y V. act. y su prot. Poner sobre alto así. Pas. lo que. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an.*

TALUMPUC. (pp.) Adjet. Monton, *ut* haces de palay, ó trigo. V. act. y su prot. Amontonar asi artificiosamente. P, 1. y 2. lo que. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an.* Vid e *umpuc.*

TALUNASAN. (pp.) N. S. Anguila *Meguintalunasan.* Comparat. como *Matalusad*, resbaloso.

TALUNTUN. (pp.) V. N. y su prot. Seguir el hilo, *ut* en madeja, para hallar el cabo: por el hilo se saca el obillo, ó ir derecho, *ut* por andaribel. P. 3. lo asi seguido, ó andado: translat. sacar el obillo por el hilo, v. g. á veinte años que se sentenció un pleito, quiero dar con él; y para eso voy recorriendo, quien era escribano, quien juez, &. ó como el que busca, á otro, siguiendo sus pasos, ó seguir el camino, que vá á donde yo voy, declinar á dexteram, l, sinistram de aquel tal camino con su 2. P.

TALUNG. (a.) N. S. Una yerba, y su fruta, como meloncillo.

TALUNCO. (pp.) V. N. y el de *Mag*, y

el frec. andarse ocioso, mano sobre mano. *Macá*, estar. Vide *Tuñgañgo*.

TALUNGTUNG. (pp.) Adjet. Remate de cosa alta, *ut* la punta del arigue levantado, ó caballete del tejado, ó la punta de la veleta, &. V. N. y su prot. Andar por el caballete. 3. el caballete. *Maca*, estar en el remate. *Ma*, de abundancia lo mas alto. *Catalungtuñgan*, y su superlativo, la puntita. Vide *Talugtug*.

TALURANG. (pp.) Adjet. Escalones, ó gradas, por donde se baja, ó sube. V. act. y su prot. Hacer, *ut* escalera, de piedra, ó madera. El lugar en que se pone. 3.

TALÚS. (a.) V. N. Fut. *Talus*, y su prot. Traspasar, *ut* flecha, ó espada, ó andar atravesando calles, ó rios, por callejuelas, ó esterillos. P. 3. lo que, *ut*: calles, ó rios, ó cuerpo. *Telusana ning espada ing catauan*. *Telusanco detang ilug*, &. P. 1. pret. *Telus*, el con que, *ut* flecha, ó banca, v. g. *Telus queng sundáng*, l, *uyung*, *iyan telusco queya*. Y tambien, *Italusmo quetang ilug á metung*, como *ilacadmo*, y tambien la banca con que atravesó. Mi. T. y su frec. Mi, P. y su frec. *Pitalus talus*, el con que, *ut* banca. *Pitalustalusan*, los rios, ó los vestidos traspasados á estocadas, v. g. *Catalustalusmu*, *alan sulit*, como *casagmit sagmit*, v. g. vé á la séptima celda desde la escalera. *Catalus talusmu*, sin haber en que tropezar, como quien entra por su casa. *Matalus yang mañgamano*, *ut* señor que habla sin tener á quien respetar, ó como el que está hecho dueño, y señor de la lengua. Itt. Significa acabar, ó perfeccionar, como *yarian*. *Talusanmo*. *iyarianmo*. Vide.

TALUSAD. (pp.) N. S. Resbaled. V. N. y el de *Ma*, pararse resbaloso, *ut* camino. *Ma*, Adjet. V. N. y el de Mi, resbalarse. 3. de *Ca*, el lugar en donde. *Catalusaran*. Abst. *Ica*, y *Maca*. *Mipa*. *Mica*. *Micapa*. *Matatalusad*, como *mararamulag*, *Talatalusad*, y Mi, frec. *Paitalusad*. Por gusto. *Patalusaran*, &. Formaliter, huntarle, *ut* á juez, &. *Mitalusadco dilâ*, se me fué la lengua. Lapsus liuguæ.

TALUSAY. (dipt.) Adjet. Cosa de popa á proa, ó de la Cruz á la fecha, lisa, llana, formalita, y clara. V. N. y el de *Ma*, pararse tal, *ut* pleito, &. *Ma*, Adjet. que añade alguna intension al simple. 3. de *Ca*. Aquello, en que se para tal, *Catalusayan*. Abst. V. act. y su prot. Obrar, ó hablar así. P. 2. lo que. *Micatalusay*, como *micalutas*. *Mica*, verbal, con 2. P. Mi, de compañía, con su 2. P. *Matalusay*, formalito. *Dapat*, l, *sabing talusay*.

TALUSTUS. (pp.) N. S. Sutileza, *ut* de aguja, muy aguda, y aquella sutileza, ó velocidad de la flecha, bala. V. N. y el de *Ma*, pararse así, y se dice, de hombre muy agil, *ut* buen procurador. *Mitalustus*. Adjet. *Catalustusan*. Abst. de la accion. *Pañga*, el modo.

TAMAC. (pp.) V. N. y su prot. y el de Mi, y *mañga*. Dar de medio á medio, acertar así, *ut* flecha, ó bala, y tambien ir por medio, *ut* del lodo por no resbalar en la orilla. P. 1. el con que, el motivo, ó el que es llevado por el *burac*, *ut* caballo, &. P. 3. pret. *Temacan*, el blanco, ó el lodo, y se dice, v g. del que descomulga, ó maldice; si el paciente es comprendido, *Temacanea*, si no, nó. Mi, T. *Acon mitamac quea quing burac*, *acon mitamac quing uyung quetang blancó*. Mi, P. Al qué, y la flecha. *Mitamacan*, el acertado, aun qué sea de viento que le dió en el corazon, ó hígado, y luego murió: su *mañga*, si muchos, y aun uno, *ut* San Sebastian. *Maca*, de perfeccion, su Pas. *Alanmacan*, ó al del lodo, ó al blanco. *Maca*, inopin. y su Pas. *Atamac tamacan*. ff. el que acierta, ó dá en medio. P. 1. el con que. 3. á lo que. *Tamac tamac*, y Mi, frec. el que anda dando, ó metiéndose por el lodo. N. S.

TAMAD. (a.) Pereza, contrario de *Sipag*. V. N. Fut. *Tamad*, el de *Ma*, y *mañga*, pararse tal. *Ma*. Adjet. 3. de *Ca*, el objeto. *Matamad tamad*, como *mayap ayap*. *Catamaran*. Abst. *Catamad tamaran*, *ut* el tener oracion, por tres horas. *Micatamad*, y *mangatamad*, Plurales. *Magtamad*, como *magbanal*, y *Mag*, de fingir.

TAMAYOC. (pp.) V. N. y su prot. y de *Ma*, se dice de bolsa, ó talega tiesa, ó tirante, porque tiene tripas. *Ica*, y *Maca*, lo que se mete dentro, *ut* enfermo en jamaca, ó plata, en bolsa, &. *Metamayucya salual*. Supongo, que trae calzones ajustados, que en los anchos, no sucederá. Vide *Lambuyuc*. Syn.

TAMAN. (a.) *Taman taman*, y *Mag*, de intento. Se dice estarse mirando como revientan los demás en el trabajo, sin moverse á ayudarles, como *matamata*.

TAMASA. (pp.) Adjet. Regalon, amigo de banquetes, y regalos, mas que se venda la camisa. *Magtamasa*, y *mipagtamasa*. Hartarse, *ut* en dia de Bautismo, ó bo-

dorio. 3. lo con que se regala, y el dia, y la funcion, y los combidados.

TAMBAC. (pp.) N. S. Huertecillo para *buyal*, V. act. y su prot. Poner estacas, y echar luego tierra, como hacen los sangleyes, á la orilla del rio junto á sus casas, terraplenando P. 3. pret. *Timbacan*, el *buyal*, ó la casa, ó el lugar.

TAMBAY. (dipt.) Adver. Desde que, ex quo, v. g. *Tambecung tauo, tambemung migcapitan*, v. g. *Matas canalub*. Y aun sin-genit. *Tambemineca queti, misaquitan tambenang tambay*, v. g. *Iquitmonacong menacao?* Es, tu jamas por jamas me has visto hurtar. *Tambena casing tambay, non epacasi ñgeta ñgeni; ecamanibasa, ut, ecapa migpasaua.*

TAMBAYA, l. *Tambayan, tangbaya*, l. *tangbayan*. (pp.) V. activo y su prot. Cooperar, *simul*. conformándose, como los miembros, del cuerpo cuando, v. g. los ojos miran, la una mano tiene asida la cosa, y lo otra la labra, y á este modo del cuerpo humano; los miembros de la república, ó uno con otro, v. g. tu levantas por un lado, yo por otro, y esto es en bueno, ó malo, como si Pedro murmura, y tu cooperás, y te conformas, v. g. dice: fulano es un ladron, y tu añades, asi lo hé oido, ó si dijeses; tambien es borracho, porque todo es conformarte con Pedro es murmurar: si la dalaga, v. g. respondió al que la pretendía, que no quería. *Mequibat yaman etinambayan*, Pero sí, v. g. dijo siendo gusto tuyo, como puedo yo negarme, *Carine tinambayan*. P. 1. con lo que, ó lo qué. 3. á lo que, ó con quien, ó á quien. Mi, de compañía (menos los oficiales en cuanto tales, respecto de su Maestro.)

TAMBAYOC. (pp.) Palanca de cargar, ya al hombro, uno solo, ya entre dos. V. act. y su prot. Cargar así. P. 1. la caña, ó palanca, &. 2. la carga. Mi, de compañía. P. 2.

TAMBAL. (pp.) V. act. y su prot. Añadir, *ut* hierro al cuchillo, paño al vestido, madera al trozo, ó un pesar á otro: ó si el uno no puede, añadir otro hombre ú otros. P. 1. el ingrediente. 3. el recipiente. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*. Mi, de compañía, no tiene Pass.

TAMBAN. (pp.) N. S. Sardina.

TAMBILOC. (pp.) N. S. Gusano, comestible, que se cria en los palos de manglar: prot. buscarlos y tambien criarlos, *ut* tablas de barcos. Mi, con *an*. *Tambilucan*. Adjet.

TAMBING. (pp.) Adv. De contado, anticipadamente, citó. V. N. y su prot. Hacer, ó decir, adelantadamente. P. 1. Todo aquello, que se concibe, que parece sale del agente, aunque nunca vaya para á fuera, v. g. *Tambing mong sumisi quing casalanan*. Lo cual es intransitivi. *Tombing ning isipna*, podemos decir de San Juan Bautista: esto es, se adelantó, ó anticipo el uso de la razon. *Timbing mong biasa*. Te adelantaste en saber; como si aun es niño. *Timbing timbing nauaring mabandit epamo migcasaquit*. Ioanes præcucurrit citus Petro. *Y, San Juan iyan mitambing quing monumento*. Si los dos corremos á socorrer á Pedro, y yo me adelante. *Acon mitambing queya*. Pedro es Mi, con *an*. *Mitambiñganya quing camatayan*. Si le hirieron en el corazon, v. g. *Mitambiñgan yan ulu, inyan meyapya quing saquitna*. P. 3. *Tambiñgan, timbiñgan*, v. g. *tambiñgan mong sisian ing casalanan: timbiñgané y San Juan Bautista ning isipna: timbiñganaca ning cabiasnan*. Itt. Por aqui se dice dar de contado, *ut* precio de lo que compra, ó la paga de algo, ó adelantado, como si te doy el precio del caballo, que venderas el mes, que viene, porque no se le vendas á otro. Todo cae de bajo de un concepto. *Tambingcan salapi quetang saliuanmo? Alacon salaping itambing*; se dice *tambiñgananmo:* Es que de parte de contado, y fiará lo restante. *Tambiñgan mong saliuan uling dacalang sasali. Tambiñganan moco ditac moman*. Itt. Cuando dicen, *Penambiñganeng penabac*, l, *pemaluca*, es decir que se adelantó en sacudir, tambien adelantado, que le dejó incapaz de retribuir. *Maca*, de perfeccion su pasiva. *Apanambiñgan*, ff. Pedir. 3. á quien *Tambing tambing*, en tabla y mano.

TAMBIS. (pp.) V. N. y su prot. Dar en blanco. aunque sea viviente, pero solo, tocándole, que nosotros decimos basta para acertarle: el indio dice que nó, *enetiran*, *Atambisaneamo*. P. 3. y ff. El con que, *ut* flecha, ó bala, &. *Patambisan*, el blanco. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*. Translat. Dar á entender tocando solo, *ut* por rodeo.

TAMBULUG. (pp.) V. N. y su prot. Alternar desde el tercero inclusive, aunque sea hasta ciento, cuando pilan mas de dos, y de aqui coadyubar, hacer su hecho, meter su cucharada. P. 3. aquello en que, ó los compañeros. Mi, de compañía,

como en consejo que todo el mundo dá su voto, y tambien los subalternos en todas las artes, como herrero, cantero, carpintero todos tienen su parte en la forma artificiosa de la fábrica. *Pitambulugan, pitambulug*, lo que, ó el pobrete á quien todos riñen, ó van echando su sopla vivo.

TABUN. (pp.) Cosa con que se cubre amontonando, sea tierra, ropa, paja y aun se dice de riquezas. V. act. y su prot. Cubrir, terraplenar. P. 1. el con que. 3. lo que, *ut* hoyo, sujeto, planta, &. Mi, T. Mi, P. y su *mang̃a*, v. g. *Meng̃atambon queca ing sablan cayap*, 1, *bandi*, &. Mi, con *an*, y su *mang̃a*. Muchos, 1, *Meng̃atabunan can bandi*, &. ff. Mi, frec. T. y Pasivo.

TAMBONG. (pp.) V. act. y su prot. Cocer la olla, *ut* cocinero, y lo dicen tambien de camotes, mazorcas de maiz, &. P. 1. y 2. lo que. *Timbung*, pret. y asi se llama la olla, esto es lo contenido. *Maca*, estar cociendo.

TAMIMI. (pp.) V. N. y su prot. y *Mag*, cruzar los brazos. P. 1. los brazos. *Maca*, estar así.

TAMO. (pp.) N. S. Raiz conocida, como *Ang̃ay*

TAMPA. (g.) Adjet. Cosa conveniente, congruente, que dice bien, con aquello, á que se arrima, v. g. *Tamparacang pang̃inuan ding Angeles, ampong ding tauo, oindang, indoning Dios. Tampanan nuan á Virgen ining puring ininan.* V. N. y el de *Ma*, pararse tal la cosa. *Ica*, y *Maca*, *mang̃a*, y *Mica*, Plurales. *Matampa*, Adjet. viene bien, *ut* á su grandeza ó dignidad. P. 1. lo que es hecho asi, v. g. si al religioso, le sacan una tela encarnada para su vestido le diré al mercader quita allá, *Itampamo queya*. Y sacará el color de su hábito. Mi, T. *ut* el buen casamentero. que busca igual á su igual. Mi, Pas. que es el Mi, de compañía con su 2. Pas. Itt. Mi, de compañía y *Micatampa*, *ut* casados, &. *Mica*. Verbal *Mina*.

TAMPA (pp.) N. S. Palmada, *ut* sobre la mesa, ó en cuerpo vivo, &. V. act. y su prot. Dar palmada, improperar P. 1. la mano, ó con lo que. *Itampamo quing lupana*, *ut* libro, ó desvergüenza, ó improperio, con su P. 2. lo golpeado, como no sea, el carrillo. Mi, T. Mi, P. *Ma*, N. *Maca*, como *macainum*. Pas. *Atampa*, Itt. V. act. y su prot. Pagar los frutos anticipadamente para cuando se cojan. Pero el que asi vende, pidiendo el dinero adelantado, ó sacando los géneros, es *bala*. P. 1. el precio dado. P. 3. pret. *Timpauan*, lo que y á quien.

TAMPAC. (pp.) Sinónomo de *Talpac*.

TAMPAYAC. (pp.) N. S. Botijuela, ó alcuza, *ut* para aceite oloroso.

TAMPAL. (pp.) V. act. y su prot. Llegar una cosa á otra, ponerla contigua, *ut* la mano en la cara, ó una mano á otra, ó arrimar la cara á la pared, ó libro de plano á la escribanía, ó como la camisa al cuerpo. P. 1. lo que. 3. pret. *Timpalanan*, á lo que. V. N. Arrimarse así. Mi, T. Mi, P. y su *mang̃a*. *Ica*, y *Maca*. *Catampalasanan*. 3. de *Ca*. Neutral.

TAMPALAC. (a.) Adjet. Palabras despreciativas, v. g. Yo tengo de hacer esto! respondo: No, llamaremos al gran tamborlan, que lo haga: ó si no; no hijo mio, no hagas eso, que te quebrantas las costillas, &. Vide *Sapala*. P. 1. lo que. 3. á quien. Mi, de compañía.

TAMPALASAN. (pp.) Adjet. Dañoso animal, *ut* perro, caiman, culebra, y por eso, desvergonzado, ó injuriador. *Ma*. N. *Manampalasan*. act. injuriar, dañar. P. 1. pret. *Timpalasanan*. Las palabras. 3 á quien. *Ca*, y *an*. Abst. *Mitampalasanan*, *mipanampalasan*. Ad invicem. Por aqui dirás, descomedido, atrevido, contumelioso, &c.

TAMPALING. (pp.) N. S. Bofetada, en el carrillo. V. act. y su prot. Darla. P. 1. el motivo, y tambien el improperio, ó injuria. P. 2. á quien. Mi, T. Mi, P. *Ma*, N. Mi, de compañía. *Mitampaling̃an*. Ad invicem.

TAMPI. (pp.) N. S. Palmadira. V. act. y su prot. Dar, *ut* á niño P. 2. á quien. *Mipanampi*. de compañía. *Mitampian*. Ad invicem.

TAMPILUC. (pp.) Adjet. Pié torcido, ó desconcertado.

TAMPING. (pp.) N. S. Palma, de que se hacen los cables.

TAMPISAO. (dipt.) N. S. Palmada en agua, *ut* cuando los muchachos enredan, ó bañándose. V. act. y su prot. Darla P. 3. pret. *Timpasayan*, el agua. Vide *Tagusao*.

TAMPO. N. S. Berrinche, enojo, que no quiere lo que dán, como los muchachos, cuando ya no quieren comer, &. V. N. y su prot. emberrincharse, enojarse así. P. 3. contra quien, y aquello que. v. g. habia pedido, y ya nolo quiere. Mi, ad invicem. *Paltampuan*. Adjet. *Mipa*.

TAMPOC. (pp.) N. S. Pezon, y aquel hoyo pequeño, ó coronilla, que queda cuando se le quita; y el zerquillo, en que se mete la piedra del anillo. *Singsing á timpocan.*

TAMPON. (pp.) *Tampontampon.* y Mi, Frec. Andarse amontonando, *ut* pesares, unos sobre otros. P. 1. lo que se amontona. Mi, T. Mi, P. y su *manga*, como brozas. 3. el lugar, ó término, v. g. *Acon timponanda quing sabla sabla:* sean pesares, hacienda, ó falso testimonio, &. 3. de *ca*, Neutral. Mi, con *an*, y su *manga.* Pi, y *an*, *ut* muladar. ff.

TAMSIC. (pp.) Prot. Hacer con la boca gesto, en señal de que no vá bueno. P. 3. la cosa, *Manansic.* Frec.

TAMTAM. (pp.) V. act. y su prot. Añadir para ajustarlo que falta, v. g. *ut* cuando se pesa algo, que se vá poniendo poco á poco en la otra balanza, hasta que quede en fiel, ó como si compras dalag, á *sicaualo*, quieres dos, yo no tengo mas que uno, para ajustar el real, añado tres *hitos*, que hacen un *dalag.* Te doy una vaca por tres pesos, que te debo, ella no vale mas que dos y medio, pues lleva la cria, que vale un toston. Su concepto es, que muchas candelillas, hacen un cirio Pascual. P. 1. lo que se añade así. 3. á lo que. P. 1. el becerro. 3. la vaca. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía. *Maca*, estar, *ut* becerro.

TAMU. (a.) *Mitamu*, ajustado, *ut* coton. *Emitamu*, l, no alcanza y lo mismo pretina, puños de camisa, ó cosa así.

TAMUMU. (pp.) N. S. Unos, como avispas.

TAMUAL. (pp.) N. S. Aquel buelo, que hace el carrillo, ó carrillos, del que tiene llena la boca. *Magtamual*, tener la boca asi llena, que no puede hablar. *Macatamual*, estar lo que come no el que come. 3. *Pagtamulan*, lo que asi come.

TAN. V. N. Fut. *Mitan*, y el de Mi, detenerse, suspender. *Mitanca, eca malaus; sapang masalusu agus.* P. 1. lo que iba á hacer, ó lo que lleva, *ut* carga. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar. *Ica*, y *Maca. Mitatantan, matantan.* El que se reporta, ó reprime. *Pitatantanan, pitantanan.* 3. P. 3. *Tantanan*, pret. *Tintanan nun ecosa tantanan ining lubco, patayandacasa ngeta.* Vide *Atan.*

TANA. (g.) *Magtana.* Recíproco, quitarse el bello de junto á las cejas, como *Maquilay.* P. 1. pret. *Pigtena*, el con que se untan, ya no hay eso.

TANA. (a.) *Matanatana, metanatana*, v. g. *Matanatananeng esusugal, sinugal nemang*

pepasibayo, como *maratundatuneng esusugal*, &. *Balacosung matanatanane queti.* Yo pensaba, que ya estaba harto de estar aqui, &c.

TANAC. (pp.) Adjet. Acrisolado, refinado, *ut* oro, acero bien colado ó picaro refinado. *Tanacya molang, tanacya lub, quing camulangan*, l, *cabanalan.* V. act. y su prot. Acrisolar, colar, purificar. P. 1. y 2. lo que. *Ma*, N. Mi, T. Mi, P. y su *manga. Ica*, y *Maca*, *Catanacan.* Abst. *Panga*, la Pas. *Mitanacya quing pipangaralan, quing camulangan*, l, *quing amanun latin*, es Mi, Pas.

TANAM. (a.) V. act. Fut. *Tanam*, y su prot. Sembrar. Plantar. P. 1. *Tenam*, lo que. P. 3. *Tamnam*, el lugar, en que. *Maca*, estar plantado. Mi, T. Mi, P. *Mitamnan.* Mi, con *an*. *Tanaman.* Adjet. cualquiera planta, que se cultiva. Y aunque se dice del arroz, en rigor, es aquella planta que se cultiva, *ut* en huerto, ó huerta, annque sean ajos, ó cebollas, &. *Tenaman*, pret. v. g. *Non nanung tenamaning tauo, iyamon pupulana.* Quæcumque seminaverit homo, hæc & metet. Su prot. *Mananaman, menanaman*, el que anda sembrando estas cosas, *ut* hortelano. No tiene Pas. *Matanaman*, de abuudancia, *ut* el que tiene muchas huertas, l, *Matanaman á isip*, l, *lub*, muy cuerdo. *Catanaman á lub*, está gran cordura, y *Matenamanya lub.* ff. Regular, *Patamnam*, Á quien se manda. Translat. *Ecolenam quing lubco, ut* rencor, ó enojo. *Alan tamnan mata carela.* No hay en todos ellos en quien poner los ojos, *ut* para hacerle Capitan, ó para fiarse de él, ó que tenga con que mandar rezar á un ciego. *Sariling y Pedro, ing atatanaman con mata.* Itt. *Pinananen Pedro y Juan*, v. g. *Timnane quing camatayan*, Le hirió de muerte, *Mitamnanya quing camatayan.* Lo mismo. *Patamnan, pepatamnan*, como *patamacan moya.* Dale de muerte.

TANARA. (a.) Adjet. Cosa dispuesta, ó prevenida, ó destinada para algun fin, v. g. *Ding salaping sisimpana ning macatuá, tanaranong limos.* V. act. y su prot. Prevenir. P. 1. lo que, y tambien, *Ing tenaracong asaua*, esto es *quing lub co:* 3. el fin, ú objeto. *Maca*, estar, *ut* Santa Iglesia dispuesta á recibir á cualquiera que quiera entrar en ella. Vide *Talaga. Tagana.*

TANAT. (pp.) *Patanat*, se usa con negacion, *Alan patanat.* Sin interrupcion, *Enapatanatan nining uran.*

TANDÁ. (g.) N. S. Señal, como la que se pone al paño, ó camisa, ó registro de libro, para saber donde se dejó, ó como la señal de la ✠ que nos distingue, de los que no son cristianos. V. act. y su prot. Señalar, marcar, apuntar. P. 1. el con que. P. 3. *Tandanan*, (nota la n) lo que, *Catandanan*. Abst. Señalacion. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*, y su *manĝa*. ff. Itt. *Tanda*. N. S. retentiba. *Nanuneta tandang tauo?*. *Matandà*. De gran retentiba, de feliz memoria. P. 2. *Tandanan, tindanan*, lo que. *Maca*, de perfeccion. *Atandanan, catandanan*, retenedura, decimos, memoria.

TANDAYAN. (pp.) N. S. Telar. P. 1. las hebras. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P.

TANDÁNG. (pp.) N. S. Pollo, que salió de *Sisi*, y no es *sabunĝan*. *Matandang tandang*, ya le falta poco. *Magtandanĝan*. Pelear con ellos, y *mipagtandanĝan*. idem. *Pagtandanĝan, pipagtandanĝan, ipitandanĝan*. Los *tandang*, con que pelean.

TANDIC. (pp.) V. act. y su prot. Arrular el gallo. P. 3. la gallina, translat. se dice de las acciones, que se encaminan á enamorar en el varon.

TANDOC. (pp.) N. S. Ventosa, clarin de cuerno, por donde chupan, llamando la sangre. V. act. y su prot. Chupar por ella. P. 2. pret. *Tinducan*, el chupado.

TANDUS. (pp.) N. S. Lanza. V. act. y su prot. Alancear. P. 1. ella. 2. á quien. Mi, T. Mi, P. *Ma*, N. Mi, Adinv. *Mag. Imipagtantus*. Traerla. *Catandustandus na tiranya*. ff. l, *Pamañandusna*. &c.

TANĜAB. (pp.) Adjet. Cosa rajada, abierta, como el que parte leña, que al golpe del acha, &c. se abre el leño. V. act. fut. *Tumanĝab*, y su prot. Rajar partir así. P. 1. el con que. P. 2. pret. *Tinanĝab*, lo que, l, *tenĝaban*. *Ma*, N. Pararse asi hendida, ó rajada, aunque sea tinaja, cántaro. &c.

TANĜAB. (a.) V. act. y su preot. Atizar el fuego, meter leña. P. 1. la leña; y aun el meter, ó judio, &c. P. 3. *Tangbang, tingban*, el fuego atizado, ó la olla, &c. *Maca*, estar puesto al fuego, al leña, olla, &c. *Pay*, la mariposa. Mi, T. Mi, P. y su *manĝa*. *Mitangban*, y *manĝa*. *Quetanĝabtanĝab mona, enaca migmalasmas*, como *quebilibili*, translat. Atizar, echar leña al fuego. P. 1. las palabras. 3. el atizado. *Mag*, de intento, y *Pay*. Esponerse, meterse en el peligro, *ut* mariposa. *Maca*, estar, aunque sea entre peligros, *ut* navegante, &c.

TANĜAD. (pp.) V. N. Fut. *Tumanĝad*. y su prot. Ponerse de frente, *ut* al sol, al peligro, á otro. P. 3. pret. *Tenĝaran*. Aquello, á que se pone así, *ut* blanco. *Maca*, estar así. Mi, de compañía, caracara, aunque sean casas, enfrente unas de otras. De aqui *Mitanĝab mata*. Estarse mirando dos, &c. *Mag*, y *Pay*. *Melatanĝad, paltaĝanran*. Miron. *Mapaltanĝaran*, de abundancia.

TANĜAY. (dipt. V. act. Fut. *Tanĝay*, y su prot. Llevar algo en la boca, *ut* lobo, perro, gato, &c. P. 1. y 2. pret. *Tenĝay*. Lo cojido, ó llevado. *Ma*, N. *Maca, atanĝay*, *ut* gato que pilló algo. 3. de *ca*, los restantes como *Casulan*: el prot. se dice bien del gato, que á menudo coje pollos, v. g. ó morcillas.

TANĜAL. (pp.) V. act. Fut. *Tanĝal*, y su prot. Aquel mirar con cuidado, como el que para ver si la cosa esta derecha, cierra el un ojo, y abre el otro. Dícese del que pone todo cuidado en hacer bien la puntería, para acertar el tiro. Y del que mira, si esta muy bien vestido, *ut* novia, y del *baintauo*, que asi mira la dalaga, y de la muerte, que así asesta el tiro, &c. P. 1. el motivo, ó lo que, *ut* boca de cañon al blanco, &c. 3. el asi mirado, &c. *Maca*, estar, mirando así. Mi, adinv. *Patanĝaltanĝal*, *ut* galan, como *Papuripuri, palauelaue*.

TANĜAL. (a.) N. S. Palo, ó vara de manglar, es rojo.

TANĜAN. (pp.) Vide *Nanĝun*. Adv. Versus. Hácia. V. N. y el de Mi, moverse, oir hácia, *queni*, l, *carin*. P. 3. pret. *Tenĝanan*, el término ad quem: prot. act. P. 1. lo que, pret. *Tenĝan*, l, *penanĝan*. Mi, T. Mi, P. y su *manĝa*. *Maca*, estar. Pi, y *an*. Vide *Tanĝun, nanĝan, nanĝun*.

TANĜANTANĜAN. (pp). N. S. Asi lo llamamos. *Laron tanĝantanĝan*. Su aceite.

TANGAS. (a.) *Magtangas, migtangas*. V. N. el que fiado, en la llaneza, ó en que es paisano, ó pariente, &c. Aunque con el no ha tenido conocimiento se atreve, á ir estar con él, para algo, que necesita. P. 3. el fin porque vá: en las cartas, tambien se usa mucho, v. g. *Ing pamagtanĝas cupung sinulat queca, maniualacupu quing lubmong mayap*, &c. Esto llaman, obrar á mas no poder.

TANGCA. (pp.) Adjet. Cosa dispuesta, bueno bueno, v. g. soldado armado de punta en blanco. V. act. Fut. *Tangca*, y su prot. Disponer así. P. 1. pret. *Tingca*,

lo que. Mi, T. Mi, P. Mi, Recíproco. *Ma*, de abundancia, de la muger curiosa, que todas las cosas dispone en su punto. *Maca*, estar. Nota. *Macatangcaya*, *macaddiaya*, *macaladdiaya*, *macarangcaya*, *macaganiya*, *macagayacya*. Lo primero, dice estar dispuesto, con respecto á la disposicion, que esta completa con todos sus perendengues, y perfiles. Lo segundo, dice respecto, á aquello para que se dispone, que en rigor es, estar prevenido. Lo tercero, dice, que está en corriente, ya es despues, esta dispuesto, para recibir, ó para lo que quisiere hacer de ellos. Lo cuarto, dice respecto, solo á la cosa, que está dispuesto, *ut* fiesta, entre *Tangca*, y *dangca*, hay la diferencia de entre *Addia*, y *saddia:* Si me vienes á matar. *Macaddiaco queca*. Si ahorrar. *Macasaddiaco*. Abre el ojo, que materialiter, todos se pueden predicar de una misma cosa. Lo quinto, estar dispuesto, con respecto al acto, *ut* de bajar salir, &. Lo 6. dice que ya está todo despachado. De la banca, se dicen todos seis. Tu cuidado.=Itt. *Tingcana quecata ning G. N. T. Jesucristo, ing lasanat Sacramentos.*

TANGCAY. (dipt.) N. S. Pezon, de que pende la fruta, ó oja, y aun el mango de la sarten, ó carajay. *Tampoc*. Es aquello que remata en la fruta.

TANGCAP (pp.). Adjet. Aliñado, aseado. V. act. y su prot. Aliñar, asear, disponer así. P. 2. lo que se aliña, ó pone á recado, ó en su lugar. Mi, recíproco. *Maca*, estar. *Ma*, N. Mi, de abundancia, como *Matangca*.

TANGCAS. (pp.) N. S. Manojo, ó atado, aunque sea de leña, *ca*, uno. V. act. y y su prot. Hacer, rollos, atados, ó manojos. P. 2. lo que. P. 1. el cordel, &c.

TANGCUL. (pp.) V. act. y su prot. Dar golpe, tropezando, *ut* vaso, que iba aguardar, y dió contra el cajon. P. 1. lo que, *ut* vaso, vidrio, jícara, ó huevo, ó frasco, no plato. P. 3. contra que. Mi, N. Vide *Pungcul*.

TANGDAO. (dipt.) V. act. y su prot. Salir á la ventana, ó al bujero de su cueba, *ut* sabandija. Syn. de *Sirao*. *Mipa pagtangdauan*. Ventanero, ó ventanera. Mirona. *Macapatandao*, la causa, *ut* música que pasa.

TANGGAL. (pp.) Adjet. Cosa desclavada, ó despegada, ó quitada de su encaje, *ut* dientes. V. act. y su prot. Desclavar, &. P. 2. lo que. *Ma*, N. *Ematanggal*. 3. de *ca*, los restantes, ó el dueño. *ut* dientes. &. ff.

TANGGAP. (pp.) V. act. y su prot. Recibir, aceptar. P. 2. *Ma*, N. *Maca*, potencial. *Atanggap*, *quetanggap tangap monaco.* Sin mirar lo que haces. ff. Por aqui se suele decir, consentir: *Tinggapmona quing lubmo?*

TANGGI. (pp.) V. act. y su prot. Reusar. P. 1. lo que, *ut* manifestar las culpas, ó dar prestado. P. 3. pret. *Tingguian*, ó *tingguianan*. Á quien, *ut* confesor, ó la cosa, *ut* peticion que reusó, conceder. Esto es su genuina significacion.

TANGGUILO. (pp.) N. S. Papel, ó palillo. Cumquo extergitur anus, V. act. y su prot. Limpiarle. P. 1. el con que. P. 2. el que: prot. Intransitivo. Tambien. P. 3. el culo. Ya te he dado todas. 3. P. yo ninguna quiero para mí.

TANGGUAC. (pp.) Vide *Sangguac*, 1, *tambayoc*.

TANĞI. (pp.) Adjet. bienes, gananciales, castrenses, y cuasicastrenses. V. act. Fut. *Tumanği*, y su prot. Buscar ó ganarlos, *ut* en guerra, &. P. 2. lo que, *ut* despojos, ó lo que agenció en la guerra, pret. *Tinanği*.

TANĞIS. (pp.) N. S. Llanto. V. N. Fut. *Tumanğis*, y su prot. Llorar. P. 1. el motivo, pret. *Tinanğis*. P. 3. pret. *Tenğisan*, el objeto, *ut* difunto. Mi, de compañía. *Mitanğis*, I, *mipananğis*, *mitanğisan*, adinv. *Pallanğis*. Lloron.

TANGLAD. (pp.) *Alan patanglarana*, dícese del que á ninguno deja acabar de hablar, porque todas las proposiciones deguella. *Pa*, de permitir. *Balang guingcas seluna*. Vide *Tapuc*.

TANGLAD. (pp.) N. S. Muesca en punta de palo, ó caña, *ut* horquilla, para afirmar algo. P. 1. el palo, ó caña. P. 3. pret. *Tinglaran*, lo que. *Maca*, estar lo que se afirma, no la como horquilla.

TANGLAY. (dipt.) N. S. Cierto arbolillo que echan en el pescado, cuando lo cuecen.

TANGLON. (pp.) N. S. Cierta madera de ley. *Pecatanglon*, *ut* casa de caña.

TANGNAN. (pp.) N. S. Tajon en que se corta algo, *ut* carne, &. *Emagaua ing asan, nun alan tangnan*, como cuando achacamos la muerte de alguno á la medicina, &. y no á que Dios lo quiso: achaque quieren las cosas. V. act. y su prot. Achacar á uno el castigo de otro, ó el delito. P. 1. 3. el á quien se achaca,

como *Isangcan sangcanan*. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. y su *manĝa*. Mi, con *an*, y su *manĝa*.

TANĜO. (a.) N. S. Otorgamiento, como el que dice con la cabeza que sí, y de aqui se estiende á todo contrato, ó concierto. V. act. Fut. *Tanĝò*, y su prot. Otorgar conceder así. P. 1. pret. *Tenĝò*. Lo que, v. g. el caballo, ó la hija. 3. pret. *Tenĝoan*. Lo otorgado y á quien. Mi, de compañía con su 2. P. *Tanĝotanĝò*, y Mi, frecuentativo. Andar dando cabezadas. *ut* por enojo, ó por vejez. ff.

TANĜON. (pp.) *Paitanĝon*, de movimiento. Sinónom. de *Tanĝan*, con sus variaciones.

TANGPUS. (pp.) V. N. y el de *Ma*, y *manĝá*. Quemarse, quedando denegrido, no hecho ceniza, y se dice de la morisqueta asturada. P. 2. *Tangpusan, tingpus*, lo que. De aqui sale *tingpusan*, el tizon. *Matilingpusan, matingpusan, metingpusan*. Y su *manĝa*. Pararse hecho tizon. *Meguintingpusan*, I, *anti*.

TANGQUIL. (pp.) V. act. y su prot. Dar golpecito, tropezando. Menor, que *tangcul*. Vide *Ibi*. P. 1. la jícara, v. g. P. 3. Contra qué, *ut* contra otra jícara, ó plato. Mi, T. Mi, P. Mi, N. Mi, adinv. *Nanuyaman ing lamat panĝatangquilna, tumuluya*, y translat. respirar por la herida.

TANGSO. (pp.) N. Metal, cobre, estaño.

TANGTANG. (pp.) Adjet. Arbol cortado un poco, *ut* árbol grueso con instrumento pequeño, por ser insuficiente, y tambien quitar al tizon las brasas, que están para caer. P. 1. el con que. 2. lo que el prot. Es tambien. N. se dice de las señales, que dejan los cordeles, ó silicios, &c.

TANÍM. (pp.) N. S. Odio, ir aguardada en el corazon. *Magtanim*. Aborrecer. 3. pret. *Pigtaniman*, á quien, *Sama*, puede ser, solo porque nó confrontan.

TANID. (pp.) Vide *Patauid*.

TANLING. (pp.) Voz de tiple. N. S. *Ma*. Adjet. Vide *Salingsing*.

TANTO. (g) N. S. Propósito, voto, profesion, promesa. Equivale á encargo, como el que hacemos entre azote, y azote á los pecadores, ó á los penitentes. No le confundas con *bilin*. V. act. Fut. *Tanto*, y su prot. Proponer, esto es encargar. P. 1. lo que. 3. á quien, pret. *Tintuan*. Itt. V. act. Prometer, hacer propósito, Profesion, ó voto. P. 1. lo que, *Magtantu*, hacer promesa de alguno cosa á Dios, ó á los Santos (la distinguen del voto.) P. 1. pret. *Tinto*, I, *pigtanto*, lo que *ut* candela. ó el motivo, *ut* hijo enfermo. *Mitanto*, de compañía. P. 2. lo que se encargan. Vide *Aco*, como quien otorga, se hace cargo.

TANTU. (pp.) Adv. Ciertamente, v. g. *Tantunandangpupus ing lugud ning Dios, quecatamo! Matantunandan masaquit! Tantungtantu!* Certísime, I, *Matantung, matantungmatantu*.

TANUD. (pp.) Adjet. Asistente, ó de guardia, para cuidar de algo, *ut* carne, que no la coman los cuerbos. V. N. y su prot. Asistir, ó cuidar así, *ut* los cuatro de cada convento para cuidar de lo que se ofreciere. *Maca*, estar, *ut* soldado de guardia. P. 3. aquello de que se cuida. pret. *Tinuran Angel á talatanud*. Mi, de compañía, *ut* galan, y dama. Mi, adinv.

TAON. (pp.) N. S. Cierta enfermedad. *Maqui*, tenerla. Mi, con *an*.

TAPA. (pp.) N. S. La parte, ó porcion, que pone cada uno en el contrato de compañía. Mi, de compañía. P. 1. lo que, I, *Paquitapa*, &c.

TAPA. (a.) Adjet. Carne, ó pescado abierto, ó estendido, echado sal, y vinagre, y luego se asa para comerlo. V. act. Fut. *Tapa*, y su prot. Ponerlo así. P. 1. pret. *Tepa*, lo que. *Maca*, estar así, ó encima del fuego lento.

TAPAC. (pp.) Adjet. plato grande. *Mag*, usarle. 3. P. 1. lo que se pone en él.

TAPAC. (a.) N. S. Caracoa y su gente. Itt. Contrario de *Bulay*. Vide *Talpac*.

TAPAYAN. (pp.) N. S. Tinaja. *Matatapayan*, como *mararamulang*. *Maratapayan*. Es un *tapayan*. Tibor grande menor que ella.

TAPAL. (pp.) Adjet. Emplasto, bizma, parcho. V. act. y su prot. Aplicarlo. P. 1. lo que. 3. á quien. Mi, recíproco. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*, y su *manĝa*. *Mitapalanya*, es tambien á quien dieron tapaboca. Vide *Suga*.

TAPANG. (pp.) N. S. Valentía valor, animosidad. *Tepanĝan*, en pret. *Catapanĝan*, valentía en su punto. Sale de la accion. V. N. y el de *Ma*, pararse valiente, y animoso. *Matapang*. Adjet. P. 1. el motivo de animarse. *Tapanĝan*, I, *tapangnan, tepanĝan*, I, *tepangnan*, lo animado. ff. Confortar.

TAPÁS. (pp.) Adjet. Cosa chapodada. Planta, ó árbol. V. act. y su prot. Chapodar,

especialmente de un tajo. P. 1. el con que. 2. lo que. *Ma*, N. Mi, T. Mi, P. y su *manĝa.*

TAPAT. (pp.) Adjet. Cosa que está en fiel. *Tapatna*, ya está en fiel. V. N. Fut. *Tapat,* y el de Mi, pararse, estar en fiel. P. 1. pret. *Tepat.* lo hecho, que esté en fiel. P. 3. la otra balanza: translat. es irse poniendo en fiel, y ajustándose á la razon, y pararse satisfecho. P. 1. lo que. *Itapatnasa ning 'Dios quing matulid ing sablan dapatmo. Tapat*, 1, *manapat*, fiel, cabal, justo, puesto en razon. *Magmanapat.* Fingirse tal. P. 3. *Pagmanapat*, 1, *pagmanapatan*, á quien, y aquello acerca de qué.

TAPIL. (a.) Adjet. Cosa chata, aplastada, *ut birinbin.* V. act. y su prot. Aplastar. P. 2. lo que. *Ma*, N. *Ica*, y *Maca*,

TAPIÓS. (pp.) Adjet. Cortado al soslayo como *Dapios.* V. act. y su prot. Cortar de golpe así. P. 1. con que. 2. lo que.

TAPIS (pp.) N. S. Saya. V. N. y su prot. Ponerla, ó traerla. P. 1. la saya que se pone. 2. pret. *Tepisan*, La materia, de que se hace: el *cabubus. Catapisan*, Lo bastante.

TAPITAPI. (pp.) N. S. Medio tapis llega á la rodilla. *Mag*, usarla. 3.

TAPOC. (pp.) Adjet. Cosa, que se pone en basija. *Nanung tapucna?* Qué tiene dentro? V. act. y su prot. Ponerse así. P. 1. lo que. 3. pret. *Tipucán*, la basija: translat. añadiendo *amanu*, es levantar falso testimonio, imponer, calumniar. Itt. *Alanpatapucana*, como *Alanpatanglarana.*

TAPUN. (a.) V. act. Fut. *Tapon*, y su prot. Dar de mano, alargar, como la plata cortada á la banda del que la ha de llevar, ó apartándola á otro lado. P. 1. pret. *Tepon*, lo que. P. 3. pret. *Teponan*, el término, ó lugar ad quæm. Mi, T. Mi, P. y su *manĝa.* Pi, y *an. Tapontapon.* y Mi, frec. Vide *Tapus.*

TAPONG. (pp.) N. S. Arina de arroz, ó trigo. V. act. y su prot. Hacerla. P. 2. pret. *Tepunĝan*, el grano. *Ma*, N. y su *manĝa.*

TAPUS. (a.) Fut. *Tapus.* Vide *Tapon*, arrojar.

TAQUID. (pp.) V. act. y su prot. Hacer tropezar á otro diciéndole, v. g. que vaya, por donde caiga. P. 1. el que es hecho V. N. y el de Mi, tropezarse los piés. P. 3. el en que: y la 3. de ca. *Ica*, y *Maca. Maca*, su Pas. *Ataquiran.* ff. hacerle tropezar, poniéndole el pié ó un palo, &c. al pasar. P. 1. lo que. *Pataquiran*, á quien. *Taquirtaquiran*, aquello en que se anda tropezando.

TAQUID. (pp.) V. act. Fut. *Taquid*, y su prot. Pegar, *ut* una pierna de sábana, á otra, ó mangas á la saya, &c. P. 1. pret. *Tequid*, lo que. Mi, T. Mi, P. *Pitaquiran*, *pitaquir*, de compañía. *Maca*, estar.

TAQUITAQUI. (pp.) Adjet. Ennigma, enfasis, adagio. *Mag*, hablar así. 3. á quien. P. 1. lo que. *Magtaquitaqui.* De compañía, hablarse en alegría.

TARA. (a.) *Taratara*, y Mi, frec. se dice de inmodesto, bullicioso, que no tiene sosiego. Vide *Casacasa.* (a.)

TARAC. (pp.) N. S. Estaca clavada, como las de presas. V. act. y su prot. Clavar así. P. 1. lo que, *ut* palo. P. 3. pret. *Tiracan*, el lugar ú objeto. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. y *an.*

TARAM. (a.) Agudez. V. N. y de *Ma*, pararse tal el filo. P. 2. lo que es aguzado. pret. *Teraman*, 1, *pacataraman*, *pecataraman. Ica*, y *Macu. Teraman*, 1, *cataraman.* Abst. *Mataram.* adjet. *Mataram*, translat. se dice de la agudeza del entendimiento, ó dolor, con sus variaciones. *Magmataram.* Traer tales armas. Preciarse de agudo de ingenio. 3. el término ú objeto. *Mag*, de fingir. *Manĝa*, y *micataram*, Plurales. *Pataram.* Acero. *Pataraman*, &c. Lo que se calza de acero. Y á quien se le avivó, *ut* con vaso de aguardiente. *Mag*, *pataram.* Recíproco, *ut* bebiendo para estar animoso. 3. La bebida.

TARANG. (a.) *Tarangtarang*, y Mi, frec. se dice del que dá carreritas, *ut* niño, que aprende á andar.

TARAT. (a.) N. S. Pajarillo chillador, aquellos, que cojen los muchachos. *Meririlang meguin tarat.*

TARI. (g.) N. S. Nabaja de gallo. V. act. y su prot. Ponérsela P. 1. ella. P. 3. pret. *Terian*, el gallo. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía, los dos que las ponen. P. 2. Pi, y *an*, Mi, con *an*, y *manĝa.*

TARO. (a. g.) N. S. Mofa, burla, ironía. V. N. Fut. *Taro*, y su prot. Burlar así. P. 1. pret. *Tero*, á quien Mi, T. Mi, P. *Tarotaro.* y Mi, frec. *Mataro.* Adjet. Burlon.

TARÓC. (pp.) V. act. y su prot. Sondear. P. 1. el con que, *ut* baral. P. 3. pret. *Terucan*, el fondo: translat. fondear, probarle el talento, si por pocas cosas se ahoga. Y asi se sabe, si es *mababao*, ó

como *Isangcan sangcaman: Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. y su *manga*. Mi, con *an*, y su *manga*.

TANGO. (a.) N. S. Otorgamiento, como el que dice con la cabeza que sí, y de aqui se estiende á todo contrato, ó concierto. V. act. Fut. *Tangò*, y su prot. Otorgar conceder así. P. 1. pret. *Tengò*. Lo que, v. g. el caballo, ó la hija. 3. pret. *Tengoan*. Lo otorgado y á quien. Mi, de compañía con su 2. P. *Tangotangò*, y Mi, frecuentativo. Andar dando cabezadas. *ut* por enojo, ó por vejez. ff.

TANGON. (pp.) *Paitangon*, de movimiento. Sinónom. de *Tangan*, con sus variaciones.

TANGPUS. (pp.) V. N. y el de *Ma*, y *manga*. Quemarse, quedando denegrido, no hecho ceniza, y se dice de la morisqueta asturada. P. 2. *Tangpusan*, *tingpus*, lo que. De aqui sale *tingpusan*, el tizon. *Matitingpusan*, *matingpusan*, *metingpusan*. Y su *manga*. Pararse hecho tizon. *Meguintingpusan*, l, *anti*.

TANGQUIL. (pp.) V. act. y su prot. Dar golpecito, tropezando. Menor, que *tangcul*. Vide *Ibi*. P. 1. la jícara, v. g. P. 3. Contra qué, *ut* contra otra jícara, ó plato. Mi, T. Mi, P. Mi, N. Mi, adinv. *Nanuyaman ing lamat pangatangquilna, tumuluya*, y translat. respirar por la herida.

TANGSO. (pp.) N. Metal, cobre, estaño.

TANGTANG. (pp.) Adjet. Arbol cortado un poco, *ut* árbol grueso con instrumento pequeño, por ser insuficiente, y tambien quitar al tizon las brasas, que están para caer. P. 1. el con que. 2. lo que el prot. Es tambien. N. se dice de las señales, que dejan los cordeles, ó silicios, &c.

TANÍM. (pp.) N. S. Odio, ir aguardada en el corazon. *Magtanim*. Aborrecer. 3. pret. *Pigtaniman*, á quien, *Sama*, puede ser, solo porque no confrontan.

TANID. (pp.) Vide *Pataniid*.

TANLING. (pp.) Voz de tiple. N. S. *Ma*. Adjet. Vide *Salingsing*.

TANTO. (g) N. S. Propósito, voto, profesion, promesa. Equivale á encargo, como el que hacemos entre azote, y azote á los pecadores, ó á los penitentes. No le confundas con *bilin*. V. act. Fut. *Tanto*, y su prot. Proponer, esto es encargar. P. 1. lo que. 3. á quien, pret. *Tintuan*. Itt. V. act. Prometer, hacer propósito, Profesion, ó voto. P. 1. lo que. *Magtanto*, hacer promesa de alguno cosa á Dios, ó á los Santos (la distingue del voto.) P. 1. pret. *Tinto*, l, *pigtanto*, lo que *ut* candela. ó el motivo, *ut* hijo enfermo. *Mitanto*, de compañía. P. 2. lo que se encargan. Vide *Aco*, como quien otorga, se hace cargo.

TANTU. (pp.) Adv. Ciertamente, v. g. *Tantunandangpupus ing lugud ning Dios, quecatamo! Matantunandan masaquit! Tantungtantu!* Certísime, l, *Matantung, matantungmatantu*.

TANUD. (pp.) Adjet. Asistente, ó de guardia, para cuidar de algo. *ut* carne, que no la coman los cuerbos. V. N. y su prot. Asistir, ó cuidar así, *ut* los cuatro de cada convento para cuidar de lo que se ofreciere. *Maca*, estar *ut* soldado de guardia. P. 3. aquello. de que se cuida. pret. *Tinuran Angel á talatanud*. Mi, de compañía, *ut* galan, y dama. Mi, adinv.

TAON. (pp.) N. S. Cierta enfermedad. *Maqui*, tenerla. Mi, con *an*.

TAPA. (pp.) N. S. La parte, ó porcion, que pone cada uno en el contrato de compañía. Mi, de compañía. P. 1. lo que, l, *Paquitapa*, &c.

TAPA. (a.) Adjet. Carne, ó pescado abierto, ó estendido, echado sal, y vinagre, y luego se asa para comerlo. V. act. Fut. *Tapa*, y su prot. Ponerlo así. P. 1. pret. *Tepa*, lo que. *Maca*, estar asi, ó encima del fuego lento.

TAPAC. (pp.) Adjet. plato grande. *Mag*, usarle. 3. P. 1. lo que se pone en él.

TAPAC. (a.) N. S. Caracoa y su gente. Itt. Contrario de *Bulay*. Vide *Talpac*.

TAPAYAN. (pp.) N. S. Tinaja. *Matatapayan*, como *mararamulang*. *Maratapayan*. Es un *tapayan*. Tibor grande menor que ella.

TAPAL. (pp.) Adjet. Emplasto, bizma, parcho. V. act. y su prot. Aplicarlo. P. 1. lo que. 3. á quien. Mi, recíproco. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*. y su *manga*. *Mitapalanya*, es tambien á quien dieron tapaboca. Vide *Suga*.

TAPANG. (pp.) N. S. Valentía valor, animosidad. *Tepangan*, en pret. *Catapangan*, valentía en su punto. Sale de la accion. V. N. y el de *Ma*, pararse valiente, y animoso. *Matapang*. Adjet. P. 1. el motivo de animarse, *Tapangan*, l, *tapangnan*, *tepangan*, l, *tepangnan*, lo animado. ff. Confortar.

TAPÁS. (pp.) Adjet. Cosa chapodada. Planta, ó árbol. V. act. y su prot. Chapodar,

especialmente de un tajo. P. 1. el con [illegible]. lo que. [illegible] N. Mi, T. Mi, P. que. [illegible] y su [illegible]

TAPAT. (pp.) [illegible] Cosa que está en fiel. *Tapatña*, ya esta en fiel. V. N. Fut. *Tapat*, y el de Mi, pararse, estar en fiel. P. 1. pret. *Tepat.* lo hecho, que está en fiel. P. 3. la otra balanza: translat. es irse poniendo en fiel, y ajustándose á la razon, y pararse satisfecho. P. 1. lo que. *Itapatnasa ning Dios quing matuid ing sablan dapatmo. Tapat*, l, *manapat*, fiel, cabal, justo, puesto en razon. *Magmanapat.* Fingirse tal. P. 3. *Pagmanapatan*, l, *pagmanapatan*, á quien, y aquello acerca de qué.

TAPIL. (a.) Adjet. Cosa chata, aplastada, *ut birinbin*. V. act. y su prot. Aplastar. P. 2. lo que. *Ma*, N. *Ica*, y *Maca*.

TAPIÓS. (pp.) Adjet. Cortado al soslayo como *Dapios*. V. act. y su prot. Cortar de golpe así. P. 1. con que. 2. lo que.

TAPIS (pp.) N. S. Saya. V. N. y su prot. Ponerla, ó traerla. P. 1. la saya que se pone. 2. pret. *Tepisan*, La materia, de que se hace: el *cabubus*. *Catapisan*, Lo bastante.

TAPITAPI. (pp.) N. S. Medio tapis llega á la rodilla. *Mag*, usarla. 3.

TAPOC. (pp.) Adjet. Cosa, que se pone en basija. *Nanung tapucna?* Qué tiene dentro? V. act. y su prot. Ponerse así. P. 1. lo que. 3. pret. *Tipucàn*, la basija: translat. añadiendo *amanu*, es levantar falso testimonio, imponer, calumniar. Itt. *Alanpatapucana*, como *Alanpatanglarana*.

TAPUN. (a.) V. act. Fut. *Tapon*, y su prot. Dar de mano, alargar, como la plata cortada á la banda del que la ha de llevar, ó apartándola á otro lado. P. 1. pret. *Tepon*, lo que. P. 3. pret. *Teponan*, el término, ó lugar ad quæm. Mi, T. Mi, P. y su *manĝa*. Pi, y *an*. *Tapontapon*. y Mi, frec. Vide *Tapus*.

TAPONG. (pp.) N. S. Arina de arroz, ó trigo. V. act. y su prot. Hacerla. P. 2. pret. *Tepunĝan*, el grano. *Ma*, N. y su *manĝa*.

TAPUS. (a.) Fut. *Tapus*. Vide *Tapon*, arrojar.

TAQUID. (pp.) V. act. y su prot. Hacer tropezar á otro diciéndole, v. g. que vaya, por donde caiga. P. 1. el que es hecho V. N. y el de Mi, tropezarse los piés. P. 3. el en que: y la 3. de *ca*. *Ica*, y *Maca*. *Maca*, su Pas. *Ataquiran*. ff. hacerle tropezar, poniéndole el pié ó un palo, & [illegible] pasar. P. 1. lo que [illegible] a quien. *Taquirtaquiran*, aquello en que se anda tropezando.

TAQUID. (pp.) V. act. Fut. *Taquid*, y su prot. Pegar, *ut* una pierna de sábana, á otra, ó mangas á la saya, &. P. 1. pret. *Tequid*, lo que. Mi, T. Mi, P. *Pitaquiran*, *pitaquir*, de compañía. *Maca*, estar.

TAQUITAQUI. (pp.) Adjet. Ennigma, enfasis, adagio. *Mag*, hablar así. 3. á quien. P. 1. lo que. *Magtaquitaqui*. De compañía, hablarse en alegría.

TARA. (a.) *Taratara*, y Mi, frec. se dice de inmodesto, bullicioso, que no tiene sosiego. Vide *Casacasa*. (a.)

TARAC. (pp.) N. S. Estaca clavada, como las de presas. V. act. y su prot. Clavar así. P. 1. lo que, *ut* palo. P. 3. pret. *Tiracan*, el lugar ú objeto. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. y *an*.

TARAM. (a.) Agudez. V. N. y de *Ma*, pararse tal el filo. P. 2. lo que es aguzado. pret. *Teraman*, l, *pacataraman*, *pecataraman*. *Ica*, y *Maca*. *Teraman*, l, *cataraman*. Abst. *Mataram*. adjet. *Mataram*, translat. se dice de la agudeza del entendimiento, ó dolor, con sus variaciones. *Magmataram*. Traer tales armas. Preciarse de agudo, de ingenio. 3. el término ú objeto. *Mag*, de fingir. *Manĝa*, y *micataram*, Plurales. *Pataram*. Acero. *Pataraman*, &. Lo que se calza de acero. Y á quien se le avivó, *ut* con vaso de aguardiente. *Mag*, *pataram*. Recíproco, *ut* bebiendo para estar animoso. 3. La bebida.

TARANG. (a.) *Tarangtarang*, y Mi, frec. se dice del que dá carreritas, *ut* niño, que aprende á andar.

TARAT. (a.) N. S. Pajarillo chillador, aquellos, que cojen los muchachos. *Meririlang meguin tarat.*

TARI. (g.) N. S. Nabaja de gallo. V. act. y su prot. Ponérsela P. 1. ella. P. 3. pret. *Terian*, el gallo. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañia, los dos que las ponen. P. 2. Pi, y *an*, Mi, con *an*, y *manĝa*.

TARO. (a. g.) N. S. Mofa, burla, ironía. V. N. Fut. *Taro*, y su prot. Burlar así. P. 1. pret. *Tero*, á quien Mi, T. Mi, P. *Tarotaro*. y Mi, frec. *Mataro*. Adjet. Burlon.

TARÓC. (pp.) V. act. y su prot. Sondear. P. 1. el con que, *ut* baral. P. 3. pret. *Terucan*, el fondo: translat. fondear, probarle el talento, si por pocas cosas se ahoga. Y asi se sabe, si es *mababao*, ó

malalam. Alan catau oc. No tiene igual en el fondo.

TARUL. (pp.) Syn. en todo de *Taroc.*

TARÚS. (a.) *Alan taris. Alan tus. Alan pintò.* Idem. Sin miramiento, &c.

TAS V. N. y su prot Subir á lo alto. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P. y su *manḡa*, translat. ascender, ó ser subido, ensalzado. *Manḡa*, y *Maca*, plurales, *ut* torres, casas, &. *Matas alub,* sobervio. Vide *Atas.*

TASIC. (pp.) N. S. Lejía. V. act. y su prot. Hacerla. P. 2. *Tinasic* l, *tesican.* La ceniza echa lejía. Pi, y *an,* como *Pitabasan*, lugar y desechos. ff. *Patasican*, la ceniza.

TASICAN. (pp.) N. S. Cesto, mayor que *Tug.*

TASOC. (pp.) N. S. Taruguillo, ó palo, como el que se mete en echando la aldaba, para que no se salga. V. act, y su prot. Meterle. P. 1. el 3. el lugar, ó aldaba.

TASTAS. (pp.) Cosa descosida *ut* ropà, desecha, ó desbaratada, *ut dingding.* V. act. y su prot. Descoser, *ut* costura, desbaratar, *ut pinaud,* que es cortando la hebra, ó bejuco, que lo tiene unido. P. 1. el con que. 2. lo que. *Ma*, N. Pararse, ó por sí, ó abextrinseco. Vide *Laslas.* Synon.

TATA. (pp.) V. act. y su prot. Llamar al perro diciendo, *Tatata*, como nosotros *Tototo.* P. 2. el perro. *Inḡasuman tatatanyamo.* Dicè el á quien dán quejas de que no se asistiese á la funcion: como quien responde; hasta al perro se llama, y á mi no me avisaron.=*Itataco.* En lugar de *Ibpaco.*

TATÁC. (a.) V. act. Fut. *Tatác,* y su prot. Cortar metal. P. 1. pret. *Tetac*, el con que. 2. lo que, pret. *Tetacan* Pi, y *an.* De donde y las sobras. Itt. *Quing pitatacan carinya aquit, ing matapang,* como *Quing pibnoan.*

TATAD. (pp.) N. S. El gusano que roe la palma. *Meguintatad*, De rechoncho, gorditó.

TATAG. (pp.) V. act. y su prot. Ordenar, en orden, hacer ordenanzas. P. 1. lo que, *ut* Præmisas en modo, y figura, ó las cosas, para que salga bien la fiesta, &. Mi, T. Mi, P. y su *manḡa talatatag*, maestro de Ceremonias, &c.

TATAG. (a.) N. S. Firmeza, que no se menea, ó derrienga. *Catatagan*, Abst. V. N. Fut. *Tatag*, y el de *Ma*, pararse. *Matatagyang lalaqui.* porque aunque le rempujan, no se tumba.

T antes de A.

TATAL. (pp.) N. S. Estillas. V. N. y el de *Ma*, y su prot. Hacer estillas, *ut* palo, que labran, ó achcan. P. 1. en gracia de quien, como los que llevan su cestillo para traer, que quemar.

TATAP. (a.) V. act. Fut. *Tatap*, y su pret. Acribar. P. 1. lo que. 3. pret. *Tetapan,* el lugar de donde vá sacando, lo que acriba, el en donde echa la paja ó granzas. Mi, con *an*, el cojido del polvo, ó el lúgar donde cae. Mi, T. Mi, P. *Tataptatap*, y Mi, frec. *ut Pinaud*, agitado del viento, ó niño, que anda acribando, ó la paja, que el viento lleva.

TATAS. (pp.) *Matatas á tauo*, hombre esperimentado: *Voz anticuada.*

TAUÁC. (pp.) Adjet. Curandero de picadura de culebra: dicen tienen virtud contra ellas como los saludadores contra los rabiosos. V. act. Fut. *Tauac*, y su prot. Curar chupando el veneno, ó escupiendo: yo he leido en autor grave, que la saliba del hombre es veneno contra la culebra: ellos dicen, que las manosean, yo no se que virtud es esa. P. 3. pret. *Teuacan*, el curado por ellos. *Epatauac*, Dicen cuando el animal es tan venenoso, que no tiene contra.

TAUAD. (pc.) N. S. Precacion, ó peticion de remision, ó rebaja. V. act. y su prot. el que pide rebaja del precio, ó que añade mas al género, ó que haga algo mas, v. g. el maestro de la obra, por el mismo precio, que todo viene á ser rebaja, respecto del que compra, ó concierta. P. 1. en gracia de quien se pide la rebaja, ó remision, aunque sea de azotes, y tambien la deuda, y el dia, ó dias de que se pida relajacion del plazo, v. g. *Itauadcupa ining parumingo*, l, *itang utangco:* el prot. se dice, especialmente del que anda de tienda en tienda, para ver donde lo puede sacar mas barato. P. 1. pret. *Teuaran.* Aquello, que pide se rebaje, *ut* un peso: ó lo que pide que añada, *ut* media vara. 3. pret. *Teuaran*, á quien: *yumauad tauad*, entiende de total perdon, ó remision. Sigue la variacion de pedir prestado. *Yumauad patauad*, tambien es pedir perdon, ó remision. ff. *Patauad*, el que perdona, ó concede la remision. P. 1. *Ipatauad*, el todo, ó la parte, que remite, ó concede. 3. á quien. concede la remision, perdona. *Mipatauaran.* Adinv. l, *Miadduanan patauad.* Los que se perdonan, ó piden perdon. *Catauaran*, el uno, ó Abst.

TAUAG. (pp.) Úsase. *Teuagan*, Adjet. Com-

padre, ó padrino. *Maneuagan*, *meneuagan*. Buscar padrino, para cualquiera cosa. P. 3. *Peneuagan*. Aquello para que busca padrino, ó intercesor. *Mipaneuagan*, Ad inv., v. g. Yo intercedo, ó soy testigo de tu casamiento hoy. Tu harás lo mismo mañana por mí. Itt. *Mitauagan*. Los que se llaman con nombres de compadrazgo. *Patauagan*. El compadrazgo. Vide *Casampaya*, &c.

TAUAY. (dipt.) Adjet. Extremo peligroso, *ut* en rio, donde cubre, ó se puede ya ahogar, ó en rama donde está en peligro de caer. V. N. y su prot. Andar por el. P. 3. pret. *Teuayan*, el lugar asi andado. *Maca*, estar. *Matauay*, de abundancia que ya está muy en peligro.

TAUAS. (pc.) N. S. Piedra alumbre.

TAUI. (pp.) *Mitataui*, *mitaui*. El que vende sus alajas, ó hacienda en bajo precio por necesidad, ó por tener con que jugar, &c.

TAUID. (pc.) V. act. y su prot. Llevar algo, ó con cordel, ó de la mano, &. como el que lleva asi barco, ó caballo, ó guia ciego, ó lleva de la mano al niño. P. 1. el que es encargado á otro para que le lleve, v. g. Si tu no quieres: *Itauidmecaco*, traele, ó dámele á mí á llevar: Yo le llevaré. P. 2. lo que es asi llevado. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía si muchos. *Mitauid*, *ut* ciegos. *Patauid*. Pedir que lleven, *ut* ciego, ó niño, ó enfermo. *Patauiran*. Á quien lo pide. *Baquit, ing bulag macaquityan tumauid queya:* y tu, v. g. temes no hallar, quien te ampare. *Tauiranmeng, ituruquing dalan ining anaco.* Esto es, ábrele los ojos, *ut* porque es bozal, &. Itt. *Cucuntauid*, *quinuntauid*, *cuntauid*, prot. *Mangŭntauid*, irse asiendo, *ut* cordel, ó palo, &. De modo que el pasado es para el lazarillo, y este para el ciego, &. *Macapangŭntauid*, estar el ciego, niño enfermo. Itt. Translat. el prot. es fundarse en la autoridad, ó razon, como quien se ase. *Pangŭntauiran*. Aquello de qué, *ut* autoridad, &. *Maca*, estar. Tal vez se dirá lo mismo por *contauid*. *Pangŭntauiraneo ing lub mong mayap caco*. Vide *Dapat*. *Labay*. Y lo mismo. *Talan*. *Cuntalan*, &. *Lauit*.

TAUIL. (pc.) V. N. Fut. *Tauil*, su frec. y de Mi, Colgajear, *ut* rabo de asno, ó soga, ó abujetas. ff.

TAUING. (pc.) Syn. y se dice del colgajear, membri.

TAUL. (a.) V. act. Fut. *Taul*, y su prot. Llamar á voces. P. 1. pret. *Teul*, lo

que. 3. pret. *Teulan*, á quien. Mi, adinv.

TAULI. (pp.) Adjet. Trasero, contrario de *muna*. V. N. y el de Mi, quedarse atrás. P. 1. pret. *Teuli*. lo que es puesto, ó dejado atrás, Mi, T. Mi, P. Mi, N. *Mitaulico quing Misa*, y su *manğa*, *Ica*, y *Maca*. *Maca*, estar. *Paitauli*, por su gusto. 3. pret. *Teulian*, al objeto, ó término, v. g. *Taulianmula*. Quédate atrás, dejarlos pasar adelante: contrario de *unanmula*. 3. de *ca*, como *caunan*, *catuan*, v. g. *Cunmung quetaulianmo*. Diremos al que llegó el último á comer, porque no tenga vergüenza. *Quiguaminğ queunanmi*. *Cataulian*. Abst. *Catataulian can dinatang*, translat. Trasero, ó último en lo formal. Con todas sus variaciones, como *Mauli*,

TAUN. (a.) N. S. Enfermedad de los niños de sangre, y calor. *Maqui*, tenerla. *Taunan*. Adjet.

TAÚNG. (a.) N. S. Una especie de almejas, largas: prot. Cojerlas.

TAUO (pc.) N. S. Homo, hombre, ó muger. La especie humana. *Catauo*, un individuo. *Cataungtauo*, exagera. Itt. Gente. *Nanulang tauo reti?* Que gente es está? *Tauola Menila*, es gente, oriunda, ó habitante de Manila. V. N. Fut. *Tumauo*, y el de *Ma*, el que va parándose con mucha gente (no de su familia.) *Tauoan*, *teuoan*. El ó los que son recibidos por huéspedes. *Ma*, de abundancia. *Maqui*, de tener, solo dice que gente, sean huéspedes, ó por otro fin. Itt. *Tauo*. Combidado, ó por el dueño, ó por combidado. *Magtauo*, es combidar el dueño. 3. pret. *Pigtauan*, los combidados por él. *Matauotauo*, el que le falta poco, para ser hombre de razon. Pero *Matauotauoya queti Baculud*, v. g. el que asiste tanto en este pueblo, que tiene traza de hacerse vecino de él. *Maquitauotauo*, el muchacho, que se mete á cosas de hombre, ó entre los que son hombres. *Maquintauo*. Preciarse de hombre mayor. ff. *Patauome itang bangcà*, Manda, que quede alguno cuidando de la banca, ó de la casa, &. *Metauo*, el que dejaron cuidando de la banca, ó de la casa, &. Y lo mismo la P. 1. *Itauo*, *tinauo*. Mi, T. Mi, P. Pero *papagtauo*. Es el que siendo de casa está encojido, como si fuera, huesped, ó combidado. *Catauoan*, *quetauoan*. Se dice de las propiedades de la especie humana. *Ing maili quetauoan. Ing mababalatung quetauoan.* El errar es de hombres, como el meterse en el lodazal es que *babian*, &.

Pangatauo, el ser, el estado, el linage, la naturaleza de hombre.

TAUO. (pc.) V. act. Fut. *Tumauo*, y su prot. Encender fuego, aunque sea soplado. P. 1. el con que, *ut* pajas, y en gracia de quien. P. 2. el fuego. Mi, T. Mi, P. Mi, N. Mi, de compañía. La leña, y el fuego. P. 2. ff. *Maca*, estar encendido. *Ma*, de abundancia, *ut* pólvora, ó leño seco. *Emitauo*, &c.

TAÚS. (a.) Adjet. Cosa que pasa á la otra banda. V. *Laus*, V. N. y su prot. Pasar, ó salir á la otra banda, *ut* agua, que se hechó, en ropa, cosedura, que se veen por el otro lado las puntadas, ó ropa de dos caras, &. P. 1. lo que. 3. pret. *Teusan*, l, *tinausan*, el lugar.

TAUTAY. (dipt.) Adv. Por menudo. V. act. y su prot. Comprar por menudo. P. 1. en gracia de quien, ó el con que, *ut* dinero, ó arroz. P. 2. lo que. 3. pret. *Teutainan*, á quien Mi, T. Mi, P. Itt. *Mitatautay*, *mitautay*, vender por menudo. P. 1. lo que. 3. *Pitautayanan*, á quien al modo de *Sali*, y *misali*, *patautay*, como *pasali*, &. prot. *Mamitautay*, &c. Contrario de *Pinlac*. Vide *Utay*.

T antes de E.

TALA. (pp.) Vide el arte.

TERAC. (pp.) N. S. Baile, de hombre. V. act. Fut. *Terac*, Bailar el hombre. P. 1. el son, y á la salud de quien, y á la fiesta. P. 3. pret. *Tineracan*, el lugar. Mi, de compañía aunque es de uno, en uno. Pi, y *an*, el objeto, y el en donde. *Talaterac*. Danzarin, ó bailador. ff.

TETAY. (dipt.) N. S. Puente. V. act. y su prot. Hacerla, y neutro, pasar por ella. P. 1. el con que. 3. pret. *Tinetayan*, la puente, por donde se pasa, ó el rio, á que se hace, que es tambien, Mi, con *an*. Si preguntas, como no está aqui fulano, en una funcion como está? Para dar á entender que ya no entra allí; dicen, *Erugtung atetay*. No tiene acabada la puente. Si despues de todo subió. *Mirugtung netetay*, como *mirugtungne ing tetena*.

T antes de I.

TIA. Particula distributiva. Diga el arte.

TIAYA. (pp.) *Tiayatiaya*, frec. Vide *Taman*.

TIBA. (pp.) V. act. y su prot. Cocer, ó quemar cosas, *ut* ollas. P. 1. el con que, *ut* paja. 2. las vasijas. *Ma*, N. y su *manga*, *Ica*, y *Maca*, *Pangatiba*, pasion.

TIBABA. (g.) N. S. Cortaduras en los árboles, como escalones para subir. V. act. y su prot. Hacerlas. P. 2. pret. *Tibaba*, el árbol.

TIBABAYAT. (pp.) Adjet. Dícese de la hembra, que está pesada, por estar ya cercana al partó. *Matibabayat*, pararse tal. Vide *Bayat*.

TIBAG. (pp.) N. Adjet. Pierna hinchada, mas de abajo, que de arriba por enfermedad que tuvo. *Tibacan*, y *mitibacan*, y su *manga* con *an*. el que lo padece.

TIBAG. (a.) V. act. Fut. *Tibag*, y su prot. Desmoronar, como los que sacan piedra, ó desbaratan pared, ó muralla. P. 1. pret. *Tibag*, el con que. 2. pret. idem, lo que. *Ma*, N. y su *manga*. *Ica*, y *Maca*.

TIBAY. (dipt.) N. S. Fortaleza, *Catibian*, tal fortaleza. V. act. y su prot. Fortificar, fortalecer, afirmar. P. 2. lo que. *Tibian*. Itt. Verbo. N. y el de *Ma*, pararse fuerte, firme, y añadiendo *lub*, constante formaliter. *Ma*, Adjet. *Ica*, y *Maca*.

TIBAN. N. S. El tronco de plántano. *Maguintibanya catauan*, esta frio como un yelo (no se dice de agua.)

TIBATIB. (pp.) N. S. Una yerba medicinal.

TIBÍ. (pp.) N. S. La orilla extremo de la cosa. V. N. y el de Mi, andar por ella, no sin peligro. *Maca*, estar. *Ma*, de abundancia el que esta yá muy cerca de caer, etiam moraliter. En peligro prócsimo.

TIBSUC. (pp.) V. act. y su prot. Dar urgonazo, ó punzada. P. 1. el con que, *ut* estoque, ó lanceta. 2. pret. *Tibsuc*, á lo que. *Ma*, N. y su *manga*. Mi, ad invicem.

TIBU. (g.) N. S. Espina de algunos peces con que lastiman. V. act. y su prot. El pez que lástima con ella. P. 2. á quien. *Ma*, N. y su *manga*, el muy lastimado.

TIBUBUS. (pp.) Adjet. *Tibubus*, se dice del que quedó sosegado, por haber salido de algun gran cuidado. *Alipan atibubus*, el esclavo tan puramente, que ni un dia de libertad se le concede. *Mapyang tibubus*, sin el menor champurro: el que pide algo, y le tracn con esperanzas no mas, dice, *Nun ala, tibubusana pinmansana*.

TIBUL. (pp.) V. N. y su prot. Entrar el viento por agujero, ó rendijas. P. 3. pret. *Tibulan*, el por donde y á quien le entra, translat. se dice de la flecha, ó lanza, que pasa hasta romper algo el cutis de la otra banda. P. 3. el cutis. *Maca*, estar. Pi, y *an*, y aun de ir saliendo el cogollo del árbol.

TIBULUS. (pp.) N. S. Pié de caña dulce, *Catibulus*, uno, como *caueuay*.

TICA. (a.) V. N. y su frec. y el de Mi, cojear. P. 1. el motivo, ó el pié levantado. *Magpaltitica*, de intento. P. 1. *ipaltitica*, el pié levantado. *Maca*, estar así.

TICAD. (a.) V. N. y su prot. Levantarse, ó ponerse en las puntas de los piés, para alcanzar. P. 3. pret. *Ticaran*, el término. *Maca*, estar. *Ticadticad*, y Mi, frec.

TICAY. (dipt.) N. S. Espadañas de que hacen petates. *Caticayan*, Donde hay muchas. *Ma*, de abundancia.

TICAL. (a.) Adjet. Fatigado por carga, ó trabajo. V. N. y su prot. y el de *Ma*, y *manga*, fatigarse. P. 1. pret. *Tinical*. El motivo. *Ica*, y *Maca*, *caticalan*, fatiga, ff. P. 1. el con que, *Paticalan*, á quien.

TICAN. (pp.) N. S. Desvío, ó repulsa con enfado, ó desden. V. N. y su prot. y el frec. y el de Mi, desviarse así. P. 3. pret. *Ticanan*, de quien, ó de lo que. Mi, de compañía, *paltican*. Desdeñoso. Vide *Ticus*.

TICAS. (pp.) N. S. Buena echura de hombre, *ut* de buen talle, y pantorrilla. *Ma*. Adjetivo. Vide *Ticdi*.

TICATIC. (a.) V. N. y el de Mi, llover no recio pero sin cesar, *Aticatic*, llover así, *ut* un dia sin cesar.

TICDAO. (dipt.) V. N. y su prot. Levantarse, el que está sentado, ó hincado. P. 1. el que. 3. prot. *Tinicdauan*, el término, ó objeto. Mi, poder. ff.

TICDAS. (pp.) N. S. Sarampion, como *Ipay*. V. N. y su prot. Enfermar de él, *Ticdasan*, y Mi, con *an*.

TICDI. (pp.) N. S. El talle, ó garbo, ó bizarría del varon. *Maticdi*, Adjet. Vide *Ticus*.

TICLING. (pp.) N. S. Pajarillo conocido. Itt. V. N. y su prot. Correr de aqui por allí, *ut* para cojer pollo. 2. pret. *Tinicling*. Lo asi cojido, *ut* liebre por el perro. *Ma*, N.

TICMUS. (pp.) Adjet. Cosa que vá rematando en punta, como el uso, ó estoque. V. act. y su prot. Hacerlo así. P. 1. pret. *Tinicmus*, y 2. lo que es hecho así. *Ma*, N. *Ma*, Adjet. y este se dice de hombre bien hecho, Contrario, de *Pungguc*, y *pungung*.

TIC-CUAD. (cort.) V. N. y su frec. y el de Mi, andar encorbado echando las posaderas hacia afuera, *ut* muy viejo, ó cafre. *Maca*, estar.

TICTIC. (pp.) N. S. Aquella miel, que se escurre, ó destila del pilon. V. N. y su prot. Escurrirse, ó destilar. P. 2. pret. *Tinictic*, 1, ff. *Patictican*, *pepatictic*, el licor hecho escurrir, *ut* volviéndo la vinagrera, &. boca abajo. *Ma*, N. Pararse seco el manantial, *ut* paño, por haberse escurrido el licor, ó manteca: del que de enfermedad se queda seco, ó muy flaco: *Ulingtinictiene ning saquit*. *Ica*, y *Maca*. Itt. Hacer ruido el raton, ó pajarillo al modo de los golpecitos de lo que destila. Dicen que lo ocasionan las brujas. P. 2. el enfermo inquietado.

TICUL. (pp.) V. N. y frec. cojear, el que se lastimó el un pié. *Maca*, estar.

TICUM. (pp.) V. act. Cerrar la boca, aunque sea á bolsa, ó costal. P. 1. la boca, ó bolsa. V. N. Cerrar la suya. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. *Ma*, de abundancia, *ut* bolsa de miserable. Vide *Icum*. *Sima*.

TICUMCUM. (pp.) *Mag*. Acurrucarse cuando hace frio.

TICUNGCUNG. Acurrucarse abrazando las rodillas. Syn. del pasado.

TICUS. (pp.) N. S. Desvío, ó desden de lo que antes se queria. Asi se ha de entender. *Tican*, su Syn. con sus variaciones la 3. P. de este es *Ticusan*. Admite. ff. *Paticusan*, *pepaticusan*, como *paburian*. *Tican*, No admite. ff. *Palticus*. Adjet. Desdeñoso. Y se dice, de una especie de plántano cuya fruta al principio es muy llena, y hermosa, y luego se queda vana. Mi, ad invicem, el desden con el desden.

TIGAB. (pp.) N. S. Regueldo, eructacion. V. N. el frec. y Mi, frec. regoldar, eructar. Y se dice de los niños, cuando rebosan la leche.

TIGAGAL. (pp.) V. act. y su prot. Detener á otro, no despacharle. P. 1. el que. *Maca*. estar asi detenido aunque sea por no poder pasar el rio. *Ma*, N. Mi, T. Mi, P. y su *manga*, *Ica*, y *Maca*.

TIGANG. (pp.) V. act. y su prot. Dejar, que pierda el verdor, *ut* madero para que sirva despues, ó fruta, ó género para que se madure, recojer los géneros guar-

dándolos para cuando valgan caros. P. 1. lo que. V. N. y el de *Ma,* Arescere, arefieri, viritatem amitere. Y estarse guardados como quien dice, ya están secos, y no llega el tiempo, de que valgan caros. *Metigang nacong manaya.* Ya estoy seco de esperar. *Maca*, estar. ff. Y la 1. P. *Ipatigang*.

TIGBALANG. (pp.) N. S. Duende de monte, agigantado. con patas de caballo, si el hombre le vée primero queda él loco; pero el contra, &. A este tono cuentan de él mil mentiras. *Antian ebun tigbalang*, de hombre agigantado.

TIGCALO. (a.) N. S. Ave conocida.

TIGUIS. (pp.) N. S. Sabrosidad de la tuba del sasá, evos, y la del coco. *Anggan mayumung tiguis, maldalang capapanic, ingbalang micatictic. non ela paimburis.* Dum fueris felix multos numerabis amicos, &. V. act. y su prot. Recojer los tuquiles de la nipa, y echar todo el licor en una vasija grande. P. 2. la tuba asi recojida.

TIGUIT. (a.) N. S. Apretura de cosa bien encajada. V. act. Fut. *Tiguit*, y su prot. Apretar encajando, asegurando. P. 2. pret. *Teguit,* lo que. *Ma*, N. pararse apretado, *ut*: marco bien encajado, ó baladron bien asegurado, *Matiguit punga-yaptas. Matiguit yaluh*, como avaro, ó cerrado de mollera. Vide *Talic.*

TIGOTAO. (dipt.) V. act. y su prot. Rebuscar á la rebatiña, á quien coje mas de lo que ha quedado, el prot. Se dice bien del que en rebusca, ó fin de espolio, recoje con ansia, y priesa todo lo que puede, ó en saqueo, y se dice del que en sementera limpia rebusca las yerbecillas. P. 2. lo que. *Ma*, N. *ut* Ciudad saqueada, ó sementera limpia. Y el árbol.

TIGPAS. (pp.) Adj t. Palo de que cortaron algo de golpe. V. act. y su prot. Cortar así, dolar, sea con cuchillo, azuela, ó acha, como el que labra. P. 1. el con que, 2 lo que. *Tigpas tigpas.* La cosa de muchos planos, *ut* anillo, ó vidrio, ó palo de que han cortado, dándole, v. g. en tres ó cuatro partes.

TIGPO. (pp.) Mi, de compañía, y de competencia sobre quien acierta mejor con flecha.

TIGSA. (a.) N. S. Divieso: *Tigsan.* Mi, con *an.* y su *manga.*

TIGTIG. (pp.) N. S. Toque, ó son. V. act. y su prot. Tocar, tañer, campana, ó instrumento. P. 2. lo que pret. *Tinigtig. Ma*, N. *Nun nanung tigtig iyang ipaldac.* Danzar al son, que se toca. Ad exemplum Regis, &. Si es de palabra. *Ing managay tagayanya.*

TILA. (a.) V. N. y el de *Ma*, escampar, cesar la lluvia.

TILAC. (pp.) V. N. y frec. dar arcadas el estómago.

TILALID. (pp.) *Tilatilalid.* Frec. el que anda trás de algun superior, para que á el solo le mande, y el solo tenga entrada. *Maca*, estar. Itt. como *Ilalid.*

TILAO. (dipt.) N. S. Agilidad de correr mucha distancia en poco tiempo; como la flecha la bala, la voz, y mejor el pensamiento. *Matilao*, de abundancia. *Micatilauan*, los que competen en quien arroja mas la flecha. *Catilauan.* Abst.

TILAUO. (pp.) N. S. La campanilla del garguero. *Matilao*, de abundancia, se dice del que grita recio como *Masiuala.* Pero se dice improperio.

TILBAG. (pp.) N. S. Voz gruesa, y baja, *ut* de bajon, ó tenor. V. N. y el de *Ma*, pararse con ella: *Catilbagan.* Abst.

TILI. (a. g.) V. act. Fut. *Tili*, y su prot. Torcer con los dedos, *ut* hilo, ó pelotilla, *ut* de cera. P. 1. pret. *Tili*, lo que es puesto, *ut* sobre la mesa, para torcerlo, aunque sea con un dedo, y si es cera arrollarlo. P. 2. pret. id. lo que. Mi, T. Mi, P. *Macatilia quing marinat*, como *Macacosut*, 1, *macatiña quing casaquilan.*

TILILI. (pp.) *Patilili*, 1, *paitilili.* Hacer, que se pierde, por no trabajar con los otros. *Patitilili.* Frec. andar así, *ut* al descuido, hacerse roncero, huyendo el trabajo.

TILIP. (a.) V. N. Fut. *Tilip*, y su frec. y el de Mi, andarse asomando, como acechando. P. 1. pret. *Tilip*, el motivo, ó el llevado á acechar, como *Silip.* ff. *Patilip*, 1, *patiliptilip.* Darse á ver, y luego esconderse, *ut* el sol entre nublados. P. 1. lo que, *ut* armas para que le teman. *Ipatilip. Patilipan.* 3. á quien.

TILIS. (pp.) N. S. Excremento, el que sale en pujos, ó de moscas. *Mitilisan, ut* calzoncillos.

TILMID. (pp.) V. act. y su prot. Apretar recalcando, ratificar, ó confirmar lo hecho. P. 1. lo que, *ut* ropa, ó sentencia. Mi, T. Mi, P.

TILTIL. (pp.) V. act. y su prot. Tocar levemente, *ut* quien toma agua bendita, ó tinta con pluma. P. 1. el con que. 2. lo que: pret. *Tiniltil*, 1, *tiniltilan. Maca,*

estar tocando, *ut* dedo. Mi, T. Mi, P. *Tiltilan*. Salsa, porque asi se toca.

TILUNAS. (pp.) N. S. Lisura del árbol sin ramas, *ut* luyos. *Ma*, Adjet. *Matitilunasya*, *siniramoya*. Estaba lisito, &. como *Mayapayap*.

TILUS. (pp.) N. S. Agudez de punta, *ut* de cuchillo. *Matilus*, de abundancia. V. act. y su prot. Sacar punta, *ut* á clavo. P. 1. el con que. 2. lo que. *Ma*, N. *Mangâ*, y *Mica*, Plurales.

TIMA. (pp.) V. N. *Timatima*, y Mi, frec. irse con tiento, y despacio, como viejo, que apenas se puede tener. Itt. V. act. y su prot. Cojer con tiento, *ut* truchas entre las ovas, ó entre los zacates. P. 3. pret. *Timan*, l, *peniman*, los peces, como término. 2. pret. *Tima*, l, *penima*, como cojidos, y tambien con *an*.

TIMAN. (pp.) N. S. Sonrisa. V. N. y su prot. Sonreirse, *Timantiman*, y Mi, frec. andarse sonriendo. *Mipatiman*, como *mipacaili*. Mi, de compañía.

TIMANG. (pp.) Adjet. Tonto, ó bobo. *Ma*, N. *ca*. Abst.

TIMANMAN. pp.) N. S. Acto de ver, visio. V. act. El frec. y su prot. Andar viendo, como en las concordancias, ó vocabulario. P. 2. lo que. *Panimanman*. Potencia visiva.

TIMAUA. (pc.) Adjet. Libre esto es, el que puede hacer lo que le diere el gusto, sino se lo prohiben, por fuerza, ó por derecho. Y en este sentido el esclavo es libre. Y por eso, cuando ya no tiene dueño, que le obligue á hacer esto, ó lo otro, se llama *timaua*. Y lo mismo el reservado, porque se libra, de aquellas obligaciones: bien es verdad, que usurpan esta raiz para distinguir los nobles de los plebeyos. V. act. y su prot. Libertar, reservar, hacer exempto de obligacion, librar. P. 2. á quien. *Ma*, N. *Mag*, intento, procurar librarse, reservarse, ser exempto de alguna carga, ú obligacion. *Timaualub*, el que está libre ya de algun cuidado. *Ma*, N. Añadiendo *lub*, pararse tal. *Ma*, Adjet. Pero *lub atimaua*, es libre alvedrio, como *lub asarili*, pero este restringe al suyo solo.

TIMBA. (pp.) N. S. Caña y palo instrumento para sacar agua de pozo. V. act. y su prot. Sacarla. P. 1. el instrumento, ó en gracia de quien.

TIMBA, l, TAMBA. (pp.) V. act. y su prot. Cortar el plántano, para quitarle el racimo, porque nunca dá mas, que uno. P. 1. el con que. 2. el plántano, ó racimo. *Tamban*, l, *taban*, pret. *Timba*, *pitambañ*, l, *pitaban*, l, *pitimban*, ó en donde corto el racimo, ó la planta, ó el lugar. *Mapanamba*, ó el dueño, ó el ladron.

TIMBABALAC. (a.) N. S. Una especie de lagarto.

TIMBANG. (pp.) N. S. l, *Catimbañgan*. Abst. Pesadura. Esto es, si pesa, v. g. tres arrobas, estas son su *Timbang*, l, *catimbañgan*. *Timbañgan*. N. S. Peso, balanza, ó romana. V. act. *Titimbang*, &. y su prot. Pesar, ó contrapesar, *ut* carga. P. 1. la pesa, ó contrapeso. 2. pret. *Tinimbang*, lo que se pesa, ó contrapesa. Mi, T. Mi, P. *Mitimbang*. Dos de un mismo peso. Itt. V. N. y su prot. El que hace contrapeso, *ut* en banca, ó pesándose con otro. P. 3. aquel á quien.

TIMBULAN. (pp) N. S. Boya, ó cántaro, ó caña con que aprehenden á nadar. *Mag*, usar esto. P. 1. pret. *Pigtimbulan*, l, 3. pret. *Pigtimbulanan*. Lo usado: translat. á Nuestra Señora, dicen. *Timbulan ding malulumud*, &c.

TIMID. V. N. y su prot. Cargarse sobre las manos, *ut* en el suelo, ó en los brazos de la silla, para levantarse. P. 1. el brazo con que se hace fuerza, ó brazos. 3. pret. *Timiran*, el lugar en que. *Maca*, estar como el que le pesa mucho el culo. Mi, T. Mi, P.

TIMIL. (a.) V. act. Fut. *Timil*, su frec. y su prot. El que anda manoseando, *ut* ojas de libro sin qué ni para qué. Vide *Dampil*.

TIM-MIAS. (cort.) N. S. Granadura, sin estar nada vano, *ut* de grano, ó arroz. *Matim-mias*. Adjet. Grano granado, ó arroz, ó maiz, que nada tiene vano. Vide *Tulluapis*.

TIMUCMUC. (pp.) *Magtimucmuc*. Acurrucarse, *ut* porque hace frio. *Maca*, estar.

TIMOG. (pp.) N. S. Vendabal.

TIMPAN. (pp.) Adjet. Especies soñadas. *Timpan timpan*. Diminutivo como *Malemalayan*. *Eco timpan man*. Ni por sueño me ha pasado.

TIMPO. (pp.) N. S. Sentadura de muger doblando las piernas hácia un lado. *Mag*, *mipagtimpo*. Sentarse así. *Maca*, estar para los varones. *Sila*.

TIMTIM. (pp.) N. S. *Icatimtiman*. tenedura de alguna cosa en la mano, meneándola para reconocer lo que pesa, poco mas, ó menos, tanteando su peso. V. act. y su prot. Tantear asi el peso de la cosa. P. 2. pret. *Tinimtim*, lo que. *Maca*, de

perfeccion. P. *Atimtim*, translat. con sus variaciones se dice especialmente de muger, de mucho asiento, mirada, y remirada en su obrar, tanteando primero muy bien las cosas. *Matimtiman*, el que tiene esta propiedad. *Magpacatimtim*. *Mag*, recíproco. Mirarse muy bien primero. P. 2. pret. *Pagpacatimtim*, lo que contrario de *Bogasuc*, y *bulasuc*, que es partir de carrera.

TIN, I, ATIN. Vide el arte.

TINA. (g.) Adjet. Tinte prieto, ó negro. V. act. y su prot. Teñir. 2. lo que. *Ma*, N.

TINAN. (pp.) Adjet El que tiene sospecha. *Mitinan*, *mititinan*, como *misisimpan*, el que sospecha, ó malicia. 3. *Pititinan*, *pitinan*, aquel de quien.

TINAO. (dipt.) N. S. I, *Catinauan*. N. S. *Bondad*. Usase de ordinario el Adjet. *Matinao*, con negacion, v. g. *Alan matino queyang imalan*, I, *Plana*. No hay en que poner los ojos, no hay cosa buena en esta ropa, ya porque está hecha andrajos, ya porque está toda sucia, y la plana llena de mentiras, ó borrones. *Alanmatinao carela*, porque el uno, v. g. es tuerto, el otro cojo, el uno borracho, el otro ladron, &. V. N. y el de *Ma*, pararse bien, ó bueno. *Ica*, y *Maca*, *matinaotinao*, como *mayapayap*.

TINAUAC. (pc.) N. S. Cenceñez, ó delgada de cintura. V. N. y el de *Ma*. pararse así, *ut* dama con envallenado. *Mitinauac*, de una cintura. I, *Micatinauac*, que un mismo armador les hace.

TINAP. (pp.) Prot. Soñar que le sucede algo. P. 3. lo soñado. *Maca*, Pas. *Apaninap*, lo que á soñado, *ut* torpeza, &. ff. Hacer que vea algo en sueños, y se dice del que se aparece, en sueños, *ut* para encargar algo. *Patinapan*, *pepatinapan*, á quien. Vide *Timpan*.

TINAPAY. (dipt.) N. S. Pan de Castilla: prot. el panadero. *Tinapayan tinapay*, La arina, que es hecha pan. *Ma*, N. *Ma*, de abundancia: *Macatinapay*, de compadrazgo.

TINDAG. (pp.) N. S. Relucimiento. V. N. y su prot. *Tindag*, y Mi, frec. relucir, *ut* ojos de gato, ó luciernaga, ó agua de noche. *Patindag*, *pepatindag*, el que hace relucir así, *ut* á peje fisgándole, ó avivando algo el fuego, de noche. *Pitindagan*, lo que. *Ma*, de abundancia.

TINDAYAG. (pp.) V. act. y su prot. Colgar, ó poner algo donde todos lo vean, *ut* géneros en las tiendas, á vista de todos. P. 1. pret. *Tinindayag*, lo que asi se dá á ver. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar, *ut* en feria, ó mercado. *Patindayag*, y *Mag*, de intento y *Mag*, *patindayag*, de compañía, uno á la ventana, y otra al balcon para verse.

TINDARAGUL. (pc.) N. S. Dedo pulgar, de mano, ó pié.

TINDÍ. (pp.) V. N. y su prot. Hacer contra peso, *ut* en barco, para que no se vuelque, ó en carro, uno en el cabezon y otro, atrás: translat. se dice muy bien de los prelados, y súbditos, y de los casados, para que se conserve la observancia, y la paz. Ni tirar tanto la cuerda, que salte, ni ser tan remiso, que se afloje. Unos necesitan de freno, y otros de espuelas. Pan y palo. P. 3. el á quien se hace contra peso, v. g. si el consorte, ó súbdito, se desmanda, contrapesar, un poco la cuerda porque sino se ladea la nave, llamarle un poco, de modo que ni este tirante, ni floja. Mi, de compañía: *Mipaninde*. los que asi se llevan bien. *Mitiundian*, *mitindian*. Ad invicem, *ut* casados. 2. Pas. *Maca*, estar.

TINDIG. (pp.) N. S. Aquel levantado, derecho, en que vá estrivando, y levantándose el *dingding*. V. act. y su prot. Poner los tales. P. 1. el que. P. 3. pret. *Tinindiñgan*, y Mi, con *an*. la casa.

TIÑGA. (a.) N. S. Peso de medio tael, 5. reales.

TIÑGA. (pp.) Adjet. Cosa que se mete, *ut* flecha, ó acha, ó carne, &. entre los dientes. V. act. y su prot. Meterse estas cosas. P. 1. lo que. *Maca*, estar. *Ma*, N. pararse enclavado, *ut* palo, ó persona en quien. Mi, T. Mi, P. prot. se dice del que anda asi metiendo, *ut* para sacar espina, ó lo que se metió entre los dientes. Y de aqui. *Paniñga*. Monda dientes.

TIÑGALI. (a.) Vide *Patiñgali*, *pepatiñgali*. Compuesto de *Ali*, y *Pati*. Negarse, encubrirse. *Patiñgalian*, el lugar, ó el objeto. *Maca*, estar. *Magpatiñgali*, I, *paitiñgali*. lo mismo como *Paitili*. *Magpatiñgad*.

TIÑGAÑGAS. (pp.) *Mag*. Asombrarse, con grande espanto, *ut* por vision de la otra vida, ó por otra cosa de muy grande novedad. 3. P. aquello de que. *Maca*, estar. *Maca*, causal: su frec. y el Mi, andar asi atónito, y espantado.

TINGBO. (g.) N. S. Una especie de cañas

pequeñas, como la que ponen al Eccehomo, en lugar de Cetro. *Ma*, de abundancia. *Catingbuan*, donde hay muchos.

TINGCAD. (pp.) Synónomo de *Ticad*. Con sus variaciones.

TINGGA. (g.) Adjet. Todo lo que usan colgar de las orejas, *ut* zarcillos. *Mag*, y el prot. usarlos. 3. P. *Meninggayacase*, translat. del árbol que lleva fruta, por estar asi colgada. *Alan mininggang ibat quing lub*. Ninguno nació enseñado, y tambien ninguno salió vestido. Pregunta que significa *ding culyauan ayadua miñgatbala quing sañgá*.

TINGGA. (g.) N. S. Plomo I, *Tinggaputi*. *Meguintingga*, frio como plomo.

TINGGAL. (pp.) V. act. y su prot. Ocultar, ó guardar el género, para que suba de precio. P. 1. pret. *Tinggal*, lo que. *Maca*, estar. *Paninggalan*. Basar, en que se guardan amontonados los platos, &c.

TINGGALONG. (pp.) Cierto aroma, de que hacen aceite oloroso. Y por aqui se trasumpta el ungüento de la Magdalena.

TINGGASI (a.) N. S. Desafio. V. act. y su prot. Desafiar. P. 3. á quien pret. *Tinggasian*. Es solicitar para reñir, como *Manggasi*, para otras cosas le usan.

TINGGUIL. (pp.) N. S. Pars partium fœminæ. Vox nimis turpis. *Ma*, de abundancia vituperio, *ut* á negra.

TIÑGIO. (pp.) N. S. Melodia de la voz suavidad. Y como esta eleva al que le gusta, se dice tambien de parte del oyente, atencion, elevacion así. *Matiñgid*. Adjet. de uno, y otro. *Pañgatiñgid*, *icatiñgiran*. Abst. *Matiñgid quing lub*, atento.

TIÑGIG. (pp.) N. S. Syn. de *Tiñgid*, en cuanto á la voz.

TINGQUIS. (pp.) I, *Catingquisan*. Disposicion de bien armado; *Matingquis*, se decía solo, del que cojiendo su machete, ciñendo su banda, y remangándose los brazos, salia á la ligera, hecho un Jerjes: ahora, *Matingquis*, *á lalaqui*, es bien armado de todas armas. *Mag*, armarse, *manga*, y *Mica*, plurales. Y tambien de vestido, se dice este verbo.

TINGTING. (pp.) V. act. y su prot. Acribar echando fuera lo crecido, y dejando lo menudo de la arina, ó *avias*. P. 2. lo que. Pi, y *an*, como *Pilagarian*.

TINGTING. (pp.) N. S. El palito, que atraviesa la oja de palma, ó nipa: con ellos se hacen las escobas. *Catingtiñgan*. Uno.

TINGTING. (pp.) V. act. y su prot. Despabilar, ó tizon, ó candela quitando los mocos. P. 2. pret. *Tiningting*, lo que. *Ma*, N. caerse por si los mocos. 3. de *ca*, en donde, *ut* pólvora, &c. Vide *Singsing*. *Tangtang*.

TINIC. (pp.) *Matinic, metinic*. V. Reposarse, *ut* agua rebuelta.

TINTI. (pp.) Adv. Compañero no sirve para singular. Individuo. Vide el arte.

TINTICA. (g.) V. N. y *Magpatintica*. Vide *Tica*. Andar al pipiricojo.

TINCAYAD. (pp.) V. N. y *Mag*, sentarse en cuclillas. *Maca*, estar.

TINYAO. (dipt.) N. S. Lustre, lisura, *ut* de echalanado. V. act. y su prot. Alisar así. P. 2. pret. *Tininyao*, lo que. V. N. y el de *Ma*, y su *mañga*, pararse. *Ica*, y *Maca*, 3. de *ca*, de ventaja, *ut catuan*, *quetuan*, v. g. el un escupidor respecto de los otros, no tambien alisados, fregados.

TIONAY. (dipt.) Adjet. Cosa clavada, que se queda dentro. V. N. y el de Mi, quedarse adentro, *ut* punta de flecha, espina, &c. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P. *Maqui*, tenerlo, *ut* pié de animal, &c. *Maca*, estar. *Tionayan*. y Mi, con *an*, translat. la espina clavada, ó pesar, ú odio.

TIOP. (a.) V. act. Fut. *Tiop*. y su prot. Soplar, aunque sea por caña, ó el viento. P. 2. pret. *Tiop*. Lo soplado, ó tocando, instrumento de boca, *ut* clarin. Mi, con *an*. *Tioptiop*, y su Pas. Diminut. *Tiopan*. N. S. el cañuto, por donde soplan. *Ing sabla, itiopñgan?* Todo se ha de mandar? *Alan queliuanyon pantug. Non ecayu tiupan, eco sungcad*, como la bejiga seca que es menester andarla soplando, para que se hinche: buena metáfora para el descuidado, y flojedad, del indio.

TIPA. (pp.) V. N. Fut. *Tipa*. y su prot. bajar. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P. 3. pret. *Tipan*, el término, ú objeto, ó lugar por donde, y puede ser. 2. Pi, y *an*. Vide el arte, Nosotros decimos, salió de casa: y ellos *Tinipaya*.

TIPAN. (a.) Ajet. Aquello de que se dá palabra, y por lo mismo el plazo. V. act. Fut. y su prot. Dar palabra, que dar con otro en hacer algo, v. g. me dió palabra de encomendarme á Dios, quedó conmigo en venir el Domingo, &c. P. 1. pret. *Tipan*, aquello de que se dá palabra, como la raiz, y por lo mismo el plazo, esto es, el dia, ó semana, &c. en cuanto se concibe, que sale del que le determina, aplaza, ó señala por tér-

mino de su señalacion, ó palabra. Y asi dicen: *Ing aldao á tipan*, l, *tipananmo*, como *ing tauong singcan*. P. 1. l, *Singcananmo*. P. 3. y en cuanto concepto de 2. es tambien la persona, á quien dió palabra, ó con quien quedó en hacer esto ó lo otro. P. 3. *Tipanan*, l, *tipananan*, que es tambien pret. Mi, de compañía. Los que se dán palabra, *ut* de casamiento, y Mi, adinv. lo mismo. No hay plazo que no se llegue, ni hay deuda, que no se pague. *Alan tipan á emirasngan. Alan utang á ebayaran*, sino estas satisfecho, dí que significa concierto, conchavo, &c.

TIPAS. (pp.) *Tipastipas*, y Mi, frec. y *magtipastipas*, de intento, ó el que anda huyendo el cuerpo, por no pagar, ó como el muchacho que huye de la escuela, ó coje novillos, ó como el hijo pródigo.

TIPID. (a.) *Catipiran*. Tenacidad del miserable, que no quiere comer por no, &. como *cumpit*. V. N. Fut. *Tipid*, y el de *Ma*, ser de puño cerrado. P. 1. pret. *Tipid*, lo que asi guarda. Mi, T. Mi, P. 3. de *ca*. Esta propiedad, y de exceso, como *quetuan*. en eso te gane.

TIPLA. (a.) V. act. y su prot. Limpiar la caña dulce. P. 1. el bolo, ó *pisao*, 2. la caña. *Pipaniplan*. Mondaduras.

TIPO. (a. g.) Adjet. Desdentado. V. act. y su prot. Desdentar. P. 2. los dientes, quitados, ó arrancados, y la persona, á quien. *Ma*, N. caerse por sí, y su *manga: ca*. 3. el dueño, y los restantes. Vide. *Bungal*.

TIPON. (pp.) V. act. y su prot. Juntar recojer, amontonar, congregar. P. 1. lo que, el motivo, en gracia de quien. P. 2. lo que, en cuanto congregado, ó amontonado. Mi, T. Mi, P. en cuanto á cosas materiales, que son movidas. Mi, de compañía congregarse, juntarse, *ut* en consejo. *Pitipunan*, *pitipun*, de compañía las cosas que. Pi, y *an*. *Ma*, N. *Maca*, estar. *Ica*, y *Maca*, 3. de *ca*. Neutraliter. *Catiponan*, la junta. Abst.

TIPUL. (pp.) N. S. Ave con cabeza de ganso, pero es mayor de piernas. *Non oya mabpang tipul, carinyamo masanlong*. Cantarillo, que muchas veces vá á la fuente, &. y tambien como el torero, que de ordinario muere en los cuernos del toro, y el piloto en la mar, &. y del que se enamora de alguna desigual á sí, allí suele caer, porque en fin se casa, no sin quedar engañado. La aficion en el lazo, &c.

TIPOS. (a.) *Mamaltipus*, *memaltipus*, irse á fondo. cualquiera cosa aunque sea de propósito, llegar abajo, en donde le cubre.

TIQUIQUI, l, TAQUIQUI. (Mas usado) Vide *Catiqui*.

TIQUIS. (a.) Adv. Con régimen Pas. con ánimo é intencion, v. g. Tengo ánimo de imprimir este Vocabulario. *Tiquis queng palimbag*, &. Si tirando á darte de plano con la espada, te dí de corte, y te herí diré *eracatiquis sugtan*. No fué mi ánimo herirte: este es su concepto, aunque tal vez venga mejor el romance á drede, ó de propósito como *en tiquis mong depat*. *Y nona*, es intencion pura. *Pacsa*, es el fin, á que mira la accion.

TIRIC. (pp.) N. S. Corral de pescado donde conservan vivos, los cojidos. V. act. y su prot. Poner corral, y los peces. P. 1. uno y otro. *Tirican*, el lugar. *Maca*, estar; Corral, y peces.

TISOD. (pp.) V. act. y su prot. Desviar algo con el pié, como quien dá puntapié, *ut* á montera, &. P. 2. pret. *Tisuran*, lo que, ó á quien se dió puntapié, *ut* sombrero. *Tisudtisud*, y Mi, frec. Pas. *Tisudtisuran*, *ut* jugando á aviso.

TITI. (g.) V. act. y su prot. Derretir, *ut* sebo, ó manteca, y freir con ella. P. 2. lo que se derrite, ó frie. *Pitian*, chicharones. *Ma*, N. lo derretido, ó freido. P. 1. en gracia de quien translat. el *Ma*, N. se dice, del que se derrite, ó deshace, *ut* enflaqueciendo, ó gastándose. *Ica*. y *Maca*, la causa, *ut* enfermedad, pleito, ó juego.

TIUALA. (pp.) Adjet. Confiado. *Tiuala yalub*, como el que tiene mayordomo de satisfaccion. V. N. y el de *Ma*, estar confiando, el prot. Confiar. P. 1. *Ipaniuala*, *paniuala*, lo que fia, ó confia. P. 3. pret. *Peniualan*, á quien: porque muchos fian del. *Mipaniuala*, de compañía. 2. Pas. lo que. *Mapaniuala*, del que tiene gran, ó mucha confianza. *Capaniualan*, confianza y de aqui, creencia: y *catiuala*, la causa, ó motivo.

TIUASAY. (dipt.) Adjet. Se dice, de cosa conclusa de una vez. Esto es ya no hay mas que hacer, ni decir sobre la materia. V. act. y su prot. El que asi remata, y concluye y finaliza de una vez la cosa. P. 2. lo que pret. *Tiuasay*. *Ma*, N. Pararse de una vez conclusa. P. 1. *Ica*, y *Maca*, la causa: *Catiuasayan*, está finalizacion. *Alan catiuasayan*. No tiene total seguridad. Vide *Bitasa*.

TIUEUAY. (g.) V. act. y su prot. Dejar á otro burlado, v. g. Cojesme cinco mil pesos á corresponder en este galeon, no hiciste viaje, ni me avisaste que no podias hacerle, fuese el galeon, y me vuelves la plata, cuando ya yo no tengo, á quien darles; Tu eres el verbo act. P. 1. y 2. el asi burlado. *Ma*, N. Pararse burlado asi en cualquier contrato. *Ica*, y *Maca*.

T antes de U.

TOTAO. (dipt.) V. act. y su prot. Meter desde alto algo en el agua. P. 2. lo *ut* anzuelo, cordel, ropa, &c. P. 3. pret. *Tinotauan*, el agua, ó objeto. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*, y su *manga*. Los pescados, &c. V. N. y el de Mi, caerse, lo que uno tiene así, *ut* sedal, ó ropa. 3. de *ca*. N. Vide *Sosao*.

TUA. (pp.) N. S. Vejez, ancianidad, mayoría. *Ma*. Adjet. Viejo, ó mayor, respective. *Matuaya caco*, es mayor de edad, que yo. *Macatua*, viejo venerable. V. N. y el de *Ma*, envejecerse, aunque sea fruta. *Tutuane isip*, se vá madurando el juicio. *Catuan*, *quetuan*. Propiedades de viejo, y la mayoría, y exceso en ella. *Mituacata*, *cumacan api*. Si ambos necesitan fuego, y si han de beber de un jarro. *Mituacata*, l, *tamo*, *acomonang minum*. Valga la vejéz, honrense las cañas, el mayor el primero, en la honra, y el muchacho en el trabajo. *Micatua*. Los dos que han vivido juntos hasta la vejéz. *Micatuatuacang alan balo*. Te hás llevado hasta la vejéz, el ser tonto, ó ignorante. *Misangtua*, una edad. *Pecamatua*, ó como á padre, ó como á viejo, siendo mozo. *Magmatua*, y *magmacatua*, el que entre los principales, es el que ejercita la vejéz, á el se atiende, sin el no se hace nada, y portarse como viejo, en todas sus acciones. *Maquituatua*, el rapaz, que se mete á cosas de viejo, ó entre viejos. *Mamaguinmatua*, fingirle: *Magmamatua*, preciarse *matuang alan quetuan*, viejo niño, ó ignorante. *Ding mañgatuaco*, *ut ding peñgarico diñg nonoco*. ff. Hacer madurar la fruta. 3. la fruta.

TUAD. (pp.) N. S. Estaca debajo del agua, en que suelen peligrar las bancas. *Ma*, Neutro la banca que tropieza. 3. de *ca*. Neutro *mequin tuad*. Del que es tonto, que se está hecho un *Bausan*. V. N. y su pret. el caiman, que da por debajo topeton en la banca. 3. pret *Tiuaran*, la embarcacion.

TUAG. (a.) V. act. *Tuag*, y su prot. Levantar de culo á las basijas, trastornar. P. 1. pret. *Tiuag*, lo que. Mi, T. Mi, P. Itt. Verbo neutro y su prot. Alzar la popa, (aunque sea de la banca hacia el viento.) *Ituagmo*, como *ilacadmo*, *ut* ad peccatum nefandum. Pero *ituagmo ing bulditmo quing angin*. Dicen al que no tiene, que comer, y no trabaja, esto es, para que llene la barriga de viento. P. 3. pret. *Tiuagan*, el término, ú objeto. *Maca*, estar asi, ó postrado.

TUAL. (pp.) V. N. y su frec. y el de Mi, menearse, *ut* diente, ó mesa, mal asentada, &c.

TUARIC. (pp.) V. N. y su frec. Enroscar el rabo la bestia, *ut* ternerilla, ó perro, &c. P. 1. y ff. La cola. *Maca*.

TUATI. (g.) V. N. y su frec. Andar al rabo, *ut* cria, ó perro trás su amo, ó chiquillo tras su madre. P. 1. lo llevado trás sí. P. 3. pret. *Tiuatiuan*: el asi seguido, *ut* para cobrarle, que no se escape estos son. Mi, de compañía. ff. Amarrar algo al rabo, ó cola *ut* coete al perro, &. Pas. *Ipatuati*. Lo que. 3. á quien. *Maca*, estar rabiatado.

TUBA. (g. a.) N. S. Licor de palma: prot. Sacarle. 3. la palma.

TUBA. (pp.) Frutilla, con que se emborrachan los peces. V. act. y su prot. Echarla P. 1. ella. 3. pret. *Tinuban*, el pescado. *Ma*, N. Emborracharse con los peces. *Ica*, y *Maca*.

TUBAB. (a.) Adjet. Media sordera. *Maqui catubaran*. Teniente de oidos. *Ma*, N.

TUBAL. (pp.) V. act. y su prot. Remojar el algodon en aceite, para teñirle. 2. Pas. él.

TUBAO. (dipt.) Syn. de *Lubao*.

TUBAS. (pp.) *Ma*, N. Pararse acedo el licor. *Catubasan*, *quetubasan*, el vinagre que se puso, y quedó acedo.

TUBATUB, l, TUBUTUB. (pp.) Adjet. Palma, ó trapo, hecho turbante. *Mag*, usarlo, *ut* Zambale para la danza. 3.

TUBEBAY. (dipt.) Sinónomo de *Tiueuay*. ff. En ambos es como el simple. 3. el engañado, en el concierto, *ut*. dalaga. &c.

TUBBIAD. (cort.) N. S. *Matubbiad*, fofo, *ut* palo, ó caña, no maziza. *Ma*, N. *Catubbiaran*, aquel tiempo en que las cañas hechan los renuevos, con este defecto: y como el palo, cortado en mal tiempo.

TUBIG. (pp.) *Tubigtubigan*, N. S. Granillos, aguanosos como sarnillas.

TUBU. Adjet. Nacido, ó producido, *ut* trigo, ó palay del grano. Yerba de la tierra. Planta de pepita, ó grano del cuerpo, &. V. N. y su prot. Ir naciendo hasta estar completa, y formada su especie, que se distinga de todo lo que no es de su naturaleza. Y se dice del animal, en cuanto en el vientre de su madre nace del semen. P. 1. 1, *Ica*, y *Maca*, el motivo. P. 3. pret. *Tibuan*, el lugar en donde, y el como término, *ut* mundo. Luz, y el linage, de que desciende, Mi, con *an*, y su *manḡa*, los lugares: cuales es el cuerpo del hombre respecto del divieso. &. *Catubuan*, *quetubuan*. 3. el lugar en donde fué nacido. Itt. Como *Quetauoan*, translat. *Tubo quing lubco*. Nacido de mi, es, no lo dice, ó dije, v. g. porque otro me lo dijese. Y de aquí. *Tinubo quing lubco*, 1, *tubo*, &. *Tutubuya isip*, 1, *tutubu ing isipna mitubuanyan isip*. Porque se vá perfeccionando, ó adelantando. No te hagas tan único, v. g. *Uling balang aldao tutubuya isip ing tauo*. Porque cada dia paren las madres, ó cada dia solemos mudar de dictamen, reprobando, lo que antes aprobabamos. *Anac atubung bayu*, que aun le nace el bozo, como decimos. *Eco tubo queti*, No soy natural, ú oriundo de esta tierra. *Ing tubu quing mayap*. El que nació con obligaciones, de buena sangre. *Micatutubu*, dos de un mismo tiempo. *Uling iñyang tutubuya*, *tutubucomua*, *catutubucuya*, *macatubu*. Estar nacido, *ut* zacate sobre piedra. *Maca*, é *Ica*, &. Itt. N. S. La naturaleza de las cosas en cuanto á producir, otras de su especie, como la de toda planta, ó animal, ó como lo mazizo, es *tubo*, del molave, y lo fofo de la papaya, y el tener barbas *tubo*, del hombre, y el no de la muger, y el ser risible de ambos. Pero el reir, no es *tubo*, porque es propiedad, In acto secundo; Sino *canyoan*, ó *quetauan*, &. Itt. El simple, y su prot. Crecer, *ut* monte: *Pongso*, y animal, ó cosa que tiene vida vegetativa. Itt. *Tubo*, ganancia, lucro. *Magtubo*. Ganar, contrario de *Manḡulugui*. 3. *Pagtubuan*. Aquello de donde viene la ganancia, *ut* obra, género, y de quien se usa tambien translat. *Matubo*. El que gana mucho de abundancia, y tambien, *ut* semilla. *Magpatubu*, ya huele mal. *Maca*, de de perfeccion, y su Pas. *Atubo*, *apagtubo*. *Maca*, potencial, y su Pas. *Apagtubuan*, de *pamagtubo*. Mi, y *Maca*, como *misalapi*, &. *Patubu pepatubu*. Dar, ó pedir usuras, ó logro. *Patubuan*, *pepatubuan*. Siempre es la plata, ó género que se hace crecer para saber, quien es el logrero es menester, saber, quien fué el que presto, ó poner genetivo al *salapi*, ó género porque si dice, v. g. *Pepatubuan con maminting ing bulan balang pesos can Pedro*. No se sabe, quien es usurero. Pregunta *salapimo deta?* Sino *icanbabiyae tobu?* Sino *ican pegaulang?* &. *Papagtubo*, de permitir *Papagtubuan moya*. Dale ganancia, dejale, que gane algo. *Mapagtubo*, *ut* sangley.

TUBUD. (pp.) Adjet. Mensagero, embiado, embajador, y la embajada. *Dacal cang bina tubud*. V. N. y su prot. y el de Mi, el que embía. P. 1. lo que, y tambien por la 3. pret. *Tiburan*, en cuanto á el se le dá el recado. Y este es. Mi, con *an*. Pero *pituburan*. 3. siempre es, el término ad quem, vá el que lleva el recado, ó embajada. *Mitutuburan*. Adinv. *(No mituburan) paltuburan*. El que no cesa de mandar, *ut* vieja impertinente. *Capaltuburan*. costumbre. *Tubudtubud*, y Mi, frec. *Tubudtuburan*, *ipitubtubud*, *ut* de mandadera de monjas. ll. Permitir, *ut* alcauete.

TUBUNG. (pp.) N. S. Amarra, *ut* cordel de barco, ó cadena de perro. V. act. y su prot. Amarrar así, P. 1. el que, ó con que, y 2. en si. Pi, y *an*. Mi, T. Mi, P. de compañía. 2. Pas. *Maca*, estar. ll.

TUCÁ. (a.) V. act. *Tuca*, y su prot. Picar la culebra. 2. pret. *Tica*, á quien *Ma*, N. *Metucayan ubiñgan*.

TUCA. (g.) N. S. Vas fœminæ. Turpe Vocabulum.

TUCAL. (a.) N. S. Yerba aquatil, comestible. V. act. *Tucal*, y su prot. El que vá buscando la raiz de ella, que es muy larga, para sacarla, como quien vá buscando, por el hilo el obillo. P. 3. pret. *Ticalan*, la raiz. *Ma*, N. translat. averiguar. 3. lo que. Vide *Tulicsa*.

TUCLAS. (pp.) V. N. Lo que se usa, es el *Maca*, inopin. encontrar algo. Pas. *Atuclasan*, lo que: aunque sea disgusto, ó pesadumbre.

TUCLIP. (pp.) V. act. y su prot. Doblar, *ut* hábito. P. 1. y 2. pret. *Ticlip*, lo que. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. V. N. y el de *Ma*, y su frec. doblegarse el cuerpo, ó como filo de cuchillo, ó bandera con el viento.

TUCLO. (pp.) V. N. y su prot. Ponerse en pié sobre algo, aunque sea subiéndose á la mesa, ó como las aves en las ramas. *Tucluan*, *ticlian*, lo que ocupan las plantas de los piés. *Talacad*, dice respecto á todo el cuerpo, translat. el simple es entrar, á hacer su vez su *tanda*, ó semanería. P. 1. pret. *Ticlo*, el que es entrado por otro. Mi, T. Mi, P. y el prot. P. 3. la obra, ó lugar, ó semana ó garita. Pi, y *an*, *ut* garita, convento, ó semana. *Maca*, estar. ff. *Catocloan*, la semana, y la gente, *ut* compañía, &. Itt. *Patuclo*, era el cabeza, que daba tierras á labrar á sus cabancas de valde. Y de aqui. *Inta? Patuclian moco?* Me dás tu de comer? Me dás algo de valde? Los tales cabancas, se llamaban, *Mañocloan*. Y ahora se dice del que levanta casa en tierra agena: el principal, *Ebisang palaguioan manocloan*, y por eso no levantan sino en lo que dicen, que es suyo. *Catocloana ning cuaresma*, l, *pangatucluna*, &c.

TUCMI. (pp.) Adjet. Cosa que se dobla, *ut* oreja, ó ala de sombrero. *Ma*, Neutro.

TUCNANG. (pp.) V. N. y su prot. Cesar, parar. P. 1. lo que. 3. pret. *Ticnangan*. El lugar, ú objeto. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*. *Maca*, estar. 3. de *ca*. N. *Tucnangan*. La parada, *ut* venta. *Tucnang tucnang*, y Mi, frec. ff.

TUCO. (a.) N. S. Chacon. *Tucotuco*, se dice de los viejos, que se les manea la cabeza. *Magtucutucuan*, fingirlo, *ut* muchacho. Itt. N. S. granos, ó especie de viruelas, que salen á los niños que son. *Tucuan*, y Mi, con *an*.

TUCSO. (pp.) N. S. Tentacion, provocacion á mal. V. act. y su prot. Tentar. P. 1. el con que. 3. pret. *Ticsuan*, á quien, y Mi, con *an*. *Ma*, N. Ser vencido de ella. Consentir. Mi, Adinv. *Ica*, y *Maca*. *Maca*, de perfeccion. Pas. *Atocso melatutucsu*, el muy tentado.

TUCTUC. (pp.) N. S. Pico de ave. V. act. y su prot. Picar, el ave, ó culebra. P. 2. á quien. Mi, Adinv. *ut* gallinas en *Tancal*, y de los muchachos, que dan de punta, un huevo con otro. *Pituctucan*, los huevos.

TUCUD. (pp.) N. S. Aquel puntal, que ponen á las casas, que se ladean, porque las mantenga. V. act. y su prot. Apuntalar así. P. 1. el con que. 3. la casa, translat. el báculo, ó muleta, porque sustenta, ó mantiene. *Mag*, usar. 3. el usado. Itt. Fabricar barco, porque le ván sosteniendo con puntales. Pi, y *an*, el lugar. V. N. se dice de rayo de luz, ó sol, que entra de alto, y fija en bajo, sea natural ó milagroso, *ut* la escala de Jacob. *Tutucuran*, *ticuran*, el lugar donde fija, ó dá. *Maca*, estar tocando, ó tocado de él. Moraliter, *Tucud*. Columna.

TUCUL. (a.) *Ma*, Neutro. *Tucultucul*, y Mi, frec. pararse muy viejo, caduco.

TUCUNG. (pp.) N. S. Valde, para sacar agua. *Mag*, traer agua. 3. él.

TUCUP. (pp.) V. act. y su prot. Cubrir, tapar con la mano, poniéndola encima. P. 1. ella. 2. lo que, *ut* Caliz, libro, boca, &. *Ma*, N. translat. *Ma*, N. pararse pillado, *ut* ladron, ó adultera infragante. V. act. y su prot. Cojer asi alguno. 2. el cojido.

TUD. N. S. La rodilla, ó rodillas. *Apon tud*. Vizpieto.

TUD. V. act. y su prot. Acertar, *ut* tiro, ó negocio, ó en contrato, ó en cosecha, ó diciendo, ó haciendo. P. 1. el con que, *ut* bala, tiempo, ocasion. P. 3. pret. *Tiran*, lo que, *ut* blanco. Su *manga*. Mi, de competencia. *Pituturanan* el blanco. *Mitud*, *apili*. Acertada, eleccion. *Mitud á bina queti*. Aqui biene muy bien, &. P. 1. *Ipatud*, la flecha: *paturan*, á quien. Vide. *Tambis*, translat. como *patanid*. Digótelo á tí suegra, &. Itt. *Turan mong tuto*. Dí la verdad.

TUDLUNG. (pp.) N. S. Añadidura. V. act. y su prot. Añadir. Vide *Sudlun*, y *tunglo*.

TUDTUD. (pp.) N. S. Dormicion, dormidura. *Bongan*, *tudtud*, *ut timpan*. V. N. y su prot. y el de *Ma*, echarse á dormir. P. 1. *ut*, *Hacadmo*, y tambien el que es echado, *ut* niño, ó palo, ó costal, que esta derecho, y el motivo, y el dia. Mi, T. Mi, P. y *Maca*. *Maca*, estar echado. 3. de *ca*. N. *ut* cama, y el de *Ma*, dormir, y se dice translat. de lo que se congela, *ut* aceite, ó manteca, &. ff. *ut* á niño. *Patudturan*. Pas. *Macapatudtud*. Causal. *Ecomipatudtud*. No puedo dormir. *Paltudturan*. Dormilon, *Mañyaman ya pangatudtud*. *Magtudtud*, de intento se dice de la bestia, que se echa, *ut* mula falsa. Itt. *Tudtud*. N. S. Una culebrilla, que dicen mata causando sueño.

TUG. N. S. Cesto de ojas de evos.

TUGAC. (a.) N. S. Rana. *Tugacbatan*. Sapo, *ebuntugac* renacuajo: prot. cojerlas. *Manugac*, dicen de la culebra, que las coje.

TUGAO. (dipt.) Adjet. Inocente, sin uso de

razon, l, *urud gueuanqcon tugao*, l, *urud*. me trató como á tonto.

TUGAGAS. (pp) *Matugagas*, *metugagas*. Pararse limpia la cosa, á quien se la cayó el color, ó culpa. *Ica*, y *Maca*, *epañgaraun mayap, pañgatugagas papas*. A la primera lavadura, perdió el color.

TUGAPIS. (a.) V. act. y su prot. Rebanar mal, *ut* pan, ó papaya que antes de salir toda entera, se cortó, y asi sale por una parte gruesa, y por otra muy delgada. P. 1. el con que, y en gracia de quien. 2. lo que el simple, y el de *Ma*, se dice de la rebanada, que asi se parte. Vide *Tulapis*. Syn.

TUGAS. (a.) V. act. Fut. *Tugas*, y su prot. Lavar, no golpear, sino entre las manos, *ut* ropa delgada. P. 2. pret. *Tigasan*, lo que.

TUGUI. (a. g.) N. S. Especie de camotes.

TUGUIS. (a.) *Matuguis*, *metuguis*, se dice del que perdió mucho, *ut* en juego, que le limpiaron la bolsa. *Ica*, y *Maca*. *Catuguisan*, está perdida, y *pañga*, id.

TUGPÁ. (pp.) N. S. Aficion, ó inclinacion natural como la que tienen, aun las fieras á la sociabilidad con las de su especie, ó como entre los hombres unos tienen inclinacion natural á las letras, otros á las armas, &. V. N. y el de *Ma*, pararse con inclinacion. P. 1. l, *Ica*, y *Maca*, el motivo, v. g. la sal es motivo del que las obejas acudan con aficion al lugar donde se lo echan. Y asi en las demás. P. 3. de *ca*, el objeto, v. g. *Ing taung malugud catugpande ding maluca. Ematugpa quing misa*. No es aficionado á oir misa. *Matugpaya queya*. Dice continuacion. v. g. De ir á visitar, por bien, ó por mal. Y si el otro corresponde son *Micatugpa*.

TUGTUG. (pp.) V. act. y su prot. Regar, echar água, ó como el que bautiza. P. 1. el agua. 3. lo regado. Y tambien. *Tigtugan*, se dice del tambobo atestado, porque echan el arroz con el bayon en él, como quien riega con jarro. *Maquitigtug*, l, *maquitigtugan*, el dueño rico. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*, y su *mañga*. ff.

TUGUT. (pp.) V. act. y su prot. Aflojar lo tirante, translat. condescender, concediendo, lo que se pide. P. 1. lo que se afloja, ó concede. 3. pret. á quien. Itt. Si tu dices, que embiemos algo á fulano. Respondo. *Tumugut eyaume queti?* Dajara el de venir por ello? Seguramente vendrá, porque lo necesita. Mi, adinv.

TUIÁG (pp.) V. N. Fut. *Tuiag*, y su prot. Descubrirse alguna luz, *ut* de astro en noche obscura, ó la claridad previa del dia, pero algo en confuso, de modo, que no se distingue bien si és, v. g. claridad de astro, ó luna. *Ma*, N. pararse aclarado, ya se sabe de quien es la claridad. *Ica*, y *Maca*, *catuyagan*. Abst. V. act. y su prot. Percibir con los ojos la tal luz del modo, que ella se deja ver. ó como letras de mala impresion, *ut* en el Memorial de la vida Cristiana. P. 2. lo asi visto, translat. percibir el entendimiento algo de la cosa obscura. P. 2. pret. *Tiag*, lo que. *Ma*, N. pararse entendido. *Maca*, de perfeccion, su Pas. *Atuyag*. Vide *Viag*.

TUITUI. (pc.) N. S. Tibor largo.

TUL. N. S. Diez *cabig*, es un *tul*, medida de algodon. Si quieres mas, pregunta á una hilandera.

TULA. (g.) N. S. Alegria, contento. V. N. y el de *Ma*, alegrarse. *Matula*. Adjet. P. 1. l, *Ica*, y *Maca*, la causa, ó motivo. 3. de *ca*, el objeto. Mi, de intension. P. 3. Vide *Maca*, Verbal. *Micatula*, de novedad. 3. Pas. ff. Hacer, que se alegre, consolar. *Pañgatula*. Pasion. *Macapatula*. Causal. *Catulantulan*, y *macatulatula*. Vide el arte.

TULA. (a. g.) N. S. Consonancia de versos. P. 2. lo que se compone en consonancia, un pie con otro. Mi, T. Componerlos. Mi, P. Los hechos consonantes. P. 2.

TULABUT. (pp.) V. N. Salir con ímpetu, *ut* agua de geringa, ó agua del lodo al fijar el pié el caballo, y saltar dando cabriolas, y se dice de la descompostura de mugeres. *Tulatulabut*, y Mi, frec.

TULAC. (pp.) V. act. y su prot. Impeler, rempujar. P. 1. lo que. 3. el lugar contra qué, pret. *Tilucanan*. Mi. T. Mi, P. Pi, y *an*. Mi, adinv. Itt. V. N. Arrancar, ó partir de algun lugar, *ut* el que está embarcado, porque dá rempujon al barco, para apartarse, y el barco es tambien, y con propiedad el verbo, Neutro. P. 1. el barco. Y el motivo. *Catulacan ñge ing catulacana*, es el tiempo de la partida. *Tulacan*, nombre: lugar de donde, *ut* puerto, ó donde salen para correr parejas.

TULACBUT. (pp.) V. N. Dar cabriolas, *ut* muchachos.

TULAD. (pp.) V. N. y su prot. Imitar, hacer, lo que vee. P. 1. lo que hace como el otro. 3. Pas. pret. *Tilaran*, l,

tildan, el imitado. *Maquitulad*, como *maquiapus*. *Paquitularan*, l, *tuldan*. Sync. á quien, ó lo que *patulad*, remedar. *Patuldan*, á quien, ó lo que. *Mipatulad*, de compañía, pret. *Pipatulad*. 2. Pas. &. *Panĝa patuldan*, *panĝa tuldaran*.

TULAO. (dipt.) Adjet. Corto de vista, esto es, que á medio dia veé menos, como los que tienen los ojos muy blancos, *ut* irlandes. *Tulauan*, y Mi, con *an*. *Catulauan*. Abst.

TULAPIS. (pc.) V. N. Vide *Tugapis*. Syn.

TULARAC. (a.) V. N Enriscarse, *ut* cola de caballo, cuando corre retozando, &. Dicitur de membro virili. P. 1. lo que. *Maca*. estar asi. Vide *Tuatic*.

TULARI. (g.) N. S. Chorro, chisguete. V. N. Salir asi, *ut* sangre de sangria, ó vino de cuba por cañuto, ú orina. *Tulatulati*, frec.

TULAS. (pp.) V. N. y su prot. y el de *Ma*, Deshacerse, derretirse como la sal en el agua, ó tierra por donde baja agua, ó azúcar en el agua, ó manteca, ó tocino al sol, ó caramelo por humedad.

TULASUC. (pp.) V. N. y su prot. *Itulatulasuc*, y Mi, frec. chorrear, *ut* herida: es como *Tulari*, pero este, no pide salida tan estrecha. *Tulasucan*, y Mi, con *an*, á quien le cojió.

TULATUD. (pp.) N. S. Ravadilla de ave, ó su cola, *ut* gallo. V. act. y su prot. Seguir á otro, ir atrás, ó al rabo de él. P. 3. pret. *Titauran*, á quien. Mi, de compañía los dos, &. Que no se apartan. *Tulatulatud*, y Mi, frec. Vide *Tuati*. *Tulautan muya*, No se te desaparezca, *ut* mal pagador.

TULAUC. (pp.) N. S. Canto de gallo. V. N. y su prot. Cantar: metafórice, gallear, jactándose. *Ecaman tutulauc baluracang malpatuc*. Al que se alaba asi mismo *Pamanulauc*, accion, ó tiempo.

TULDO. (g.) V. act. y su prot. Señalar con el dedo, ó mano de relox y dar urgonazo con él. P. 1. lo señalado, ó urgonado. *Tildonaco mata*. Me metió el dedo índice en el ojo: me lastimó con él. *Ma*, N. *Metuldoya mata*, l, quien á de ir? Vaya Pedro, y *Pedro ing metuldo*. Mi, adinv. que vaya Juan, ve tú, &. dí quien: *Tulduanme nuninu*? *Emiquilit metuldo*, ni aun la mano que se ponga delante, se puede ver. Itt. Translat. apuntar con el dedo asi (decimos) v. g. aquel es ladron el otro es el borracho, ó tu lo eres. P. 1. lo que y 2. y tambien á quien. *Ma*. N. lo que y á quien.

TULI. (a.) Adjet. Circuncidado al uso maldito de la tierra. V. act. fut. *Tuli*, y su prot. Circuncidar así. P. 1. pret. *Tili*, el con que, *ut* cuchillo. 2. pret. id. á quien. *Ma*, N. ff. *Patuli*, pedir. 3. á quien pide.

TULIAPIS. (pp.) Adjet. Palay vano. *Ma*, N. Contrario de *Timmias*: prot. Salir asi con muy poco laman. Vide *Tuluapis*.

TULICSA. (pp.) V. act. y su prot. Averiguar, informándose de todas las circunstancias. P. 2. lo que, y á quien se le pregunta, *ut* porque se halló presente, ó criado, á quien pregunta, y examina la muger celosa los pasos de su marido. *Maqui*, de procurar.

TULID. (pp.) Adjet. Cosa, que está en derecho de otro, *ut* lo que está encima, debajo ó enfrente de mí, es *Tulidco*: *macatulidyacaco*, está puesto derecho de mi, V. N. y su prot. Ponerse asi en derecho de otra cosa. P. 1. el motivo, y lo que. 3. pret. *Tiliran*, l, *tiliranan*, el objeto. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*. Mi, de compañía. 2. P. *ila pin*. v. g. *ding pitulid ning Dios miasaua*: *y micatulid*, de novedad: este adjet. se usa adverbialiter, y translat. v. g. *Tulid cong aralan ding pagpriolanco*. Está en derecho de mi, esto es, á mi toca, y es mi obligacion enseñar mis obejas. Itt. N. S. Derechura, *ut* de candela. *Matulid*. Adjet. Derecho asi. V. N. y el de *Ma*, pararse asi derecho. P. 1. l, *Ica*, y *Maca*, la causa, ó motivo. *Catoliran*. Abst. como *canabuan*. Donde para lo derecho sale de él. *Ma*, V. act. y su prot. Enderezar. P. 1. y 2. lo que, *ut* vara candela, &. y la 1. puede ser tambien el con que. *Maca*, de perfeccion. Pas. *Atulid*, Mi, T. Mi, P. y este act. y su prot. Es interpretar, que decimos, trasumptar una lengua en otra con las mismas, Pas. Itt. V. N. y su prot. Enderezar ir por derecho. P. 1. el motivo y tambien como *Ilacadmo*. 3. pret. *Tiliran*, el camino, y la punta, v. g. á que se endereza, *ut* en recodo. Itt. *Tulid*. Justicia, derechura formal. *Matulid*. Adjet. Derecho, recto, justo. V. N. y el de *Ma*, pararse tal, *ut* pleiteante, á quien se le vá dando, lo derecho, ó la justicia, por qué, v. g. prueva bien, y el pret. *Matulidya*, ganó el pleito, v. g. y lo mismo se dice del pleito. *Ica*, y *Maca*. *Matulid*, como *catuliran*, *maquimatulid*, l, *maquicatuliran*. Tener derecho, ó justicia. *Panĝacatuliran*,

el ser de la misma justicia, como *panga Dios*. Itt. *Catuliran*, lo merecido con genitivo. V. Pas. *Acatuliran*, y su prot. *Mangatuliran*, Merecer, tener méritos, ó derecho, ó ser digno. *Mituliran*, á quien le tocó, *ut* por su fortuna: mas tiene, no seas flojo y apréndelo.

TULING. (a.) N. S. Negrura. *Matuling*. Negro. V. N. y el de *Ma*, pararse, *ut* tinta. *Ica*, y *Maca*. V. act. y su prot. Dar de negro. P. 1. el tinte. P. 2. pret. *Tilingan*, lo que. *Matulingtuling*, l, *manulingnuling*. Negrillo, algo negro. *Manga*, y *Maca*, Plurales. *Catulingan*. Abst. de *matuling*, y si este falta, no hay *Catolingan*.

TULINGTULING. (pp.) Frec. y el de Mi, andar aturdido, atarantado.

TULO. (g.) N. S. Gota en cuanto cae, de arriba, que decimos gotera. V. N. y su prot. Gotear, aunque sea el *balisbisan*, ó *pulut*, &. P. 3. pret. *Tiluan*, y Mi, con *an*. Lo goteado. *Catuluan*, *quetuluan*, en donde. *Itang quetuluaning padduas*, l, *dayaco*. *Itang quepauasanco*. *Ing Cruz aquetulua ning daya ning Guinutamo*. Itt. *Ing quetulua ning dayamo*, es tu patria, en donde naciste porque alli cayó tu sangre. ff. El que hace, ó hecha el licor, gota á gota, *ut* en boca de enfermo, ó con las gotas de la candela. *Patuluan*, &. á quien. Vide *Patac*, muy distinto.

TOLO. (a.) Particula distributiva. Vide el arte, y *Nabang*.

TULOC. V. act. Fut. *Tuluc*, y su prot. Poner un gallo al otro, á ver si quieren reñir. P. 1. pret. *Tiluc*, el que. 3. pret. *Tilucan*. Al que. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía. P. 2.

TOLOC. (pp.) N. S. Cierta enfermedad en las orejas. *Tolocan*, y Mi, con *an*.

TULUAPIS. (pp.) Vel. *Tuliapis*. Vide *Ibi*, prot. Apartar el *tuliapis*, del *Timias*. P. 2. lo apartado: su simple, se dice del palo, ó mal cortado, porque aun lado, quedó mucho, y al otro poco.

TULUD. (pp.) N. S. Cogollo. Prot. Producirles. *Catuluran*, uno.

TULUG. (pp.) N. S. Baile, *ut* de perinola, trompo, &. V. N. y su prot. Bailar. V. act. y su prot. Bailarle. P. 1. lo que. *ut* corre verás. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*. *emitulug*.

TULUG. (pp.) V. N. y su prot. Fijar los ojos, *ut* pensativo, ó moribundo. P. 3. pret. *Tilugan*, en que. P. 1. pret. *Tinulug*, los ojos: *emeatulugan ing aldao*. No puedes mirar fijo al sol. *Mitulug mata*, de compañía. V. N. y el de *Ma*, pararse el viento fijo. 3. de *ca*, el lugar en donde. N.

TULON. (a.) N. S. Ofrecimiento. V. N. y el de Mi, lo que se ofrece á la imaginacion. 3. de *ca*. *Catolonan*, *quetolonan*. Aquel á quien se le ofrece. *Nunmitulon queca*. *Ican quetulunana*, y del equivoco, ó autoridad. *Sucat mitulun queca sucat mitulun caco*. Puede entenderse contigo, asi, ó asi: como *sucat micay*. Y de aqui, *catolonan*, echicera, porque tomaba la primera figura, que le ofrecía, *ut* de caiman. V. act. y su prot. Fut. *Tulun*, ofrecer asi á otro algo. P. 1. pret. *Tilon*, l, ff. *Ipatulon*, lo que se ofrece á otro poniéndole por medianero, *ut* el que esté con mi padre, que no me castigue, porque juegue á los naipes. P. 3. pret. *Tilunan*, l, *pepatulunan*, á quien. Y de aqui, *patulunan*. Patron, porque á el vamos, y recurrimos en las necesidades, que se nos ofrecen. *Maca*, de perfeccion, *Atulonan*, el que halló padrino, para que intercediese por él. Y lo mismo. *Macapatulon*. Pas. *Apatulunan*. *Tulontulon*, y Mi, frec. se dice del que ya está para hacer la cosa, que por las tardes, ó dias está para ello, como decimos, otros no, y de aqui el variable, que con facilidad se muda. *Tuluntulunanya*, es un veleta. *Tolontolonan*, *ut papanaonan*. 3. P.

TULONG. (pp.) V. act. y su prot. Alternar el que obra con otro, *ut* en pilon, ó herrería. 3. pret. *Tilungan*, con quien. Mi, de compañía. P. 2. *Pitulungtulung deng bitbat*, l, *inamanuan*, &c.

TULSIC. (pp.) V. act. y su prot. Meter á otro algo por un ojo, *ut* dedo, ó palo. P. 1. lo que. *Itulsicme quing mata*, *nun ing amanunat ene aquit*. P. 2. á quien. *Ma*, N. Vide *Tuldo*.

TULTUL. (pp.) V. act. y su prot. Poner algo á otra cosa de punta topándolo como el tizon al tabaco, ó cosa á ciego para que sepa donde está, que le halle, ó un tabaco con otro, para encender, &. P. lo que, v. g. si dice no tiene con que escribir, toma el tintero, toma la pluma, toma el papel. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*. *Maca*, estar.

TULONG. (a.) Adjet. El *bongsò*, entre los puercos de una ventragada.

TULUS. (pp.) Adjet. Estaca, ó palo clavado en tierra *Tulus labuad*, los mojones asi, *Tulus quing ilug*, *ut* para amarrar

la banca. V. act. y su prot. Clavar. P. 1. lo que, ó el barco. P. 3. *Tilusan*, tambien el barco, ó lugar. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*. *Maca*, estar. Itt. V. N. *Tulus tulus*, y Mi, frec. andar bagueando. P. 1. el que es llevado, ó el motivo. P. 3. pret. *Tilusan*, el lugar. *Tulus dalan*. Aquel para quien todos son sus caminos. *Tulus tulus á lub*. Distraido.

TULUT. (pp.) V. act. y su prot. Conceder. P. 1. lo que. 3. á quien, pret. *Tilutan*, l, *tilutanan*. *Paintulut*. Ultro concedere. P. 1. lo que. 3. á quien. *Mitulutan*, l, *paintulutan*. *Maca*, estar otorgado, ó concedido. Vide *Tugut*.

TUMA. (pp.) N. S. Piojo del cuerpo, no de la cabezá: prot. *Maninuma*, espulgarse. *Ma*, de abundancia. *Toman*, y *mituman*.

TUMAD. (a.) N. S. Suerte, buena, ó mala. *Mica*, de haber. Pas. *Atumaran*, como *Aniuan*, *atagunan*. *Maca*, inopinado. Pas. *Atumadtumaran*.

TUMAL. (pp.) N. S. Aquel defecto de la herramienta, que por mas, que se afile, no corta. *Ma*, N. *Catumalan*. Adjet. *Matumal*. Abst. translat. *Matumal alub*, el que no tiene ganas de comer, que decimos no están afiladas las ganas, ó no tiene gana de hacer otra cosa *Emasangit*.

TUMBAGA. (pp.) N. S. Bronce, como cobre, pero mas duro.

TUMBALAS. (pp.) V. act. y su prot. Remunerar. P. 1. el con que. P. 3. pret. *Timbalasan*, el qué, ó lo que es remunerado, ó pagado en la misma moneda. Mi, de compañía, *ut* un tiro con otro, una palabra con otra. Mi, adinv. *Maca*, estar la cosa remunerada. Mi, con *an*, el remunerado, *ut* con sopla vivo.

TUMBALIC. (pp.) V. act. y su prot. Poner algo al reves, esto es, lo que debe estar arriba ponerlo hacia abajo, *ut* piés arriba pomo de espada, ó en pluma con lo que se escribe, hacia arriba, ó tinaja, &. P. 1. lo que. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. *Pitumbalican*, *pitumbalic*. Lo que es cojido por el rabo, *ut* rábano por las ojas. *Pitumbalican ing matulid*, l, *ing panaon*. *Mag*, recíproco, *ut* Arlequin. *Tumbatumbalic*, y Mi, frec. *Ma*, N. pararse, v. g. el que acusa, y sale condenado en la misma culpa, y absuelto el acusado. Y asi en cualquiera cosa, *ut* haciéndole, que pague la calumnia. Y siempre, que lo ha de cantar el carro cantar las ruedas. Vide *Balic*.

TUMBAN. (pp.) Coz. V. act. y su prot. Acocear, dar coz. P. 1. el pié ó mot. P. 3. pret. *Timbanan*, á quien. Mi, ad inv. Mi, con *an*. V. N. y su prot. Poner los piés hacia cualquiera, parte, porque en la cama del indio lo mismo es la cabecera, que los piés, todo es cabecera. *Itumbanmo*, como *ilacadmo*. P. 1. P. 3. pret. *Timbanan*, el lugar donde se ponen los piés. *Mitumbanan*, adinv. los que están plantas con plantas (Piés con cabeza es *misuyi*.) *Catumbanan*, el compañero asi, ó el contrario de *cabuntucan*.

TUMBAS. (pp.) Syn. de *Tumbalas*.

TUMBOC. (pp.) V. act. y su prot. Embestir dar encontron, *ut* un gallo con otro, ó barco con la proa en tierra, ó dando moquete á puño cerrado, en los ocicos, ó data en la cuenta. P. 1. lo qué, ó con lo que. P. 2. l, 3. pret. *Timbuc*, el embestido, l, *Timbucan*, el lugar, ó término. Mi adinv.

TUMBULTAIL. (pp.) Adjet. Cosa que está en equilibrio, *ut* palo promediado sobre dedo, v. g. que está subiendo, y bajando, ó como las balanzas, sin peso, ó como palo asido en rio, que le trae de aqui para alli la corriente. *Tumbultail yatub*, ya quiere ya nó.

TUMBUNG. (pp.) N. S. Orificio. Palabra sucia. *Tumbung nindumo*, l, *nibpamo*. No es mal decir, sino decir mal.

TUPAC. (pp.) V. act. y su prot. Poner cosas, una sobre otra pero no ha de ser iguales, v. g. escribanía, sobre mesa, una ganta sobre un cavan, &. P. 1. lo que. 3. sobre qué. *Maca*, estar. Mi. T. Mi, P. 3. de *ca*, N. Pi, y *an*. Vide *Tumpang*.

TUMPALING. (pp.) Syn. de *Tampaling*.

TUMPANG. (pp.) V. act. y su prot. Poner uno sobre otro, cosas de la misma especie, *ut* un libro sobre otro, una piedra sobre otra, ó un pesar sobre otro. P. 1. lo que. 3. pret. *Timpañgan*, sobre lo que. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía. P. 2. Mi, con *an*, y su *mañga*.

TUMPUC. (pp.) N. S. Monton, cumulo, agregado. V. act. y su prot. Amontonar, *ut* piedras, palos, &. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P. con su 2. Pas. de compañía. Pi, y *an*. *Catumpucan*, un monton. *Tumpuctumpuc*, y Mi, frec. lo que está puesto á montoncillos. *Maca*, estar, y aun bastar con *na*.

TUN. V. act. y su prot. Cocer *abias*, hacer morisqueta. P. 1. lo que, y en gracia

de quien. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*, la olla en que. Mi, de compañía, si muchos. *Mitunitun*. Cocinero de ella. ff.

TUNA. (a. g.) Adjet. Cosa que es mas baja, que su correlative, *ut* arigue mas bajo, que otros, ó cuarto, ó sala por donde está mas baja, ó un pié mas bajo, ó corto que otro. *Ma*, N. *Catunan*, *quetunan*. La bajura, ó el exceso, como *caintacan*, *queintacan*. *Ica*, y *Maca*. *Alan quetunan tunan*, sin haber desigualdad, sin que ni para que.

TUNAY. (dipt.) Adjet. Cosa legitima, propia, y puramente tal, *ut Bandicung tunay*. *Guintung tunay*, *asauacong tunay*, *Virgen tunay*. *Capatad queng tunag*, &. Esto es, *Alan cana*, *alan calanan*.

TUNAO. (dipt.) Adjet. Derretido, *ut* cera, metal, &. V. act. y su prot. Derretir en todo rigor metal, &. P. 2. lo que. *Ma*, N. *Ica*, y *Maca*. Vide *Lasao*.

TUNDA. (pp.) V. act. y su prot. Llevar algo amarrado en banca, *ut* maderas, ó en balsa. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar.

TUNDOC. (a.) N. S. Plántano tonduque.

TUNĜA. (a. g.) N. S. Panarizo, ó uñero. V. N. Criarlos. *Tunĝan*, y Mi, con *an*. Pero *Tunĝatunĝa*. Cabecear, *ut* viejo.

TUNĜANĜO. (pp.) *Tunĝatunĝanĝo*, y el de Mi, estar ocioso. *Maca*, estar. Vide *Talungco*.

TUNĜAO. (dipt.) N. S. Animalito, que se penetra por el cutis. *Meguin tunĝao*, muy rojo, porque lo es, *Antin tunĝao*. muy pequeño, como el: *catunĝauan*, como *caunĝulan*, *cabayabasan*.

TUNĜATUNG. (pp.) N. S. El remate, en popa, ó proa. *Matunĝatung*, de abundancia que sale mucho. *Tunĝatunĝan muya*. Ponle *tunĝatong*.

TUNGCO. (pp.) N. S. Trevedes, que entre ellos son tres piedras. V. act. y su prot. Ponerlas, ó poner algo en ellas. P. 3. pret. *Tincuan*, la caldera, ú olla. *Itungco*, el uno de los tres piés. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía. *Mitungco tungco*, si son muchos trevedes, como si son muchos los vogadores.

TUNGCUL. (pp.) N. S. Pertenencia, ó por naturaleza, ó de justicia. V. act. y su prot. Aplicar, repartir á cada uno, lo que le pertenece, ó de castigo, ó de trabajo, ó de premio. P. 1. lo que. Y lo mismo *ipatungcul*, ff. Bien que dice mayor influencia. Por aqui se dice, ofrecer el rezo, ó aplicarle. P. 3. l, *Patungculan*, á quien. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*. Mi, de compañía. *Pitungculan*, *pitungcol*, v. g. cuando á uno hechan la Misa, otro el Sermon, &. *Maca*, estar. Estar aplicado. Mea interest. *Tungcolco*, l, *acon maquicatungculan*. *Non mitungcul quing tauo*, *alan alina*, *nuné ing irayasna*. Si se le aplica lo que le pertenece, no hay sino aguantar la mecha. Vide *Tunĝul*, *Tutuc*.

TUNGCUS. (pp.) Adjet. Aquello en que algo se envuelve, *ut* paño, ojas. V. act. y su prot. Envolver. P. 1. lo que, y el con que, *ut* paño. Mi, T. Mi, P. P. 3. y Pi, y *an*. El en que, *ut* paño, &. Mi, con *an*. El paño, tambien. *Maca*, estar, ó el paño, ó lo que. *Catungcusan*, uno.

TUNGDO. (pp.) N. S. Cabezada por sueño. V. N, y el de Mi, el frec. y el Mi, frec. cabecear así. *Paltungduan*, *ut* niño dormilon.

TUNGDON. (pp.) N. S. Cerbiguillo, ó cogote: prot. el perro, que agarra la caza, por el cogote. P. 2. pret. *Tingdunan*, l, *penungdunan*, lo que. *Ma*, de abundancia. Y de aqui translative. Sobervio, que no quiere doblar la cerviz. ff. El que se pone de parte del que yá esta irritado, *ut* adulando: diciendo mucha paciencia tiene usted si conmigo las hubiera, &. con eso el otro se ensancha, y encoleriza mas. *Patungdunan*, á quien. *Mamatongdon*. Cizañero, adulador asi.

TUNGGA. (pp.) V. act. y su prot. Hurtar la tuba de las palmas, ó nipas P. 3. *Tunggan*, l, *panungan*, pret. *Penunggan*, lo que.

TUNGGAC. (pp.) V. act. y su prot. Boquear espirando, aunque sea peje. *Tunggactunggac*, y Mi, frec. *Maca*, estar asi, que ha de ser levantando, ó estendiendo la cabeza, boca arriba.

TUNGGAY. (dipt.) V. act. y su prot. Nombrar, este es su concepto. Nosotros á los que rezan, ó tracn pleito, le damos el romance de decir. P. 2. lo que. *Ma*, N. pararse nombrado, ó relatado, ó dicho. Mi, de competencia. Los que juegan, v. g. sobre quien dice mas nombres, sobre la M. P. 3. como *Pituturanan*.

TUNGGAL. (pp.) *Tunggaldit*. Á poquito á cada uno, v. g. pan bendito, l, poco á poco. *Panunggalan*, l, *tunggalan mondit*. 3ª. Pas. P. 1. lo que asi se reparte. Mi, con *an*. Mi, de compañía. 2. P. Itt. de aqui parece sale. *Tinggali*, el que sale uno á uno. Mi, de compañía. Los dos. *Pitunggalian*, *pitunggali*. Uno contra uno, no dos contra uno. *Manunggal nunggal nang mababait ing palay*. Y lo mismo con cualquiera otro nominativo, para decir, raro, ó raros, ó muy pocos, &c.

TUNGGO. (pp.) Adjet. Guardia, *ut* de casa ó viñas. V. N. y el de *Ma*, y su prot. Guardar. P. 1. el que es puesto por guardia asi. 3. pret. *Tingguan*. La cosa de que es guardia. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía, *ut* celosos que no se aparta el uno del otro. P. 2.

TUÑGI. (pp.) N. S. Sarta, esto es el palillo, ó cuerda, ó asador, &. V. act. y su prot. Ensartar, *ut* rosarios, ó peces. P. 1. el con que que es la raiz. P. 2. lo que. *Maca*, estar, *ut* palillo, ó tabacos, &. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía. P. 2. *Catuñgi*, una sarta. *Tuñgiandaca mata.* ' *Maquipanuñgi*, el que gana *upa*, de tabaco á ensartarlo. 3. el dueño, ó lo que ganó, como *maquiupa*.

TUNGLA. (pp.) Adjet. Caña caida, pero no arrancada, *ut* por viento. V. act. y su prot. Derribarlas, bajarlas, para poderlas cortar. P. 1. y 2. pret. *Tingla*. la qué. Y de aqui, *tunglan:* se dice de la caña, que se quebró tierna por la punta, *ut* porque se puso el machin, ó milano sobre ella. 3. de *ca*. N. *Quetunglan*, como *quelauian*.

TUNGLO. (a.) Adjet. y N. S. Añadidura, ó añadido, *ut* arigue, &. V. act. y su prot. Añadir asi. P. 1. el ingrediente. 3. el recipiente. Mi, T. Mi, P, Mi, de compañía. P. 2. Pi, y *an*, en donde está la añadidura. *Mitunglo*, se dice del perro trabado, de compañía. *Mitunglon bitoca*, hermanos, uterinos: *ca*, el uno. Itt. *Mitonglon sabi*, *maquitonglon mañiranpuri*.

TUNGTUNG.* (pp.) N. S. Remate, *ut* de campanario, *ut* veleta, punta de dedo, de la lengua, ó nariz. V. N. y su prot. Irse al remate, ó ponerse en el. P. 3. el lugar; *ut* punta de rama.

TUÑGU. (pp.) Vide *Turu*. Hacia. Quorsum.

TUÑGUL. (pp.) I, *Catuñgulan*. Abst. Cabidura. V. N. y su prot. Tomar, ó percebir la parte, que le cabe, ó toca, v. g: la parte que me toca de comida, ó bebida, ó bienes, si somos, v. g. cuatro acreedores. P. 1. pret. *Tinuñgul*. Lo que se le dá por su parte, v. g. si hay varias alhajas, ó dos pollas, y un pollo, dale á ese el pollo por la parte que le cabe, somos tres. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía, si muchos. *Mituñgultuñgul*, Cada uno con su contrario, como se usa en las bandas en los estudios. *Pituñgulan*, *pituñgul*. Los tomados por contrarios, v. g. *Icatang adua*, *mituñgulcata can Pedro y lan Juan*, que son nuestros contrarios, *ylan pituñgulanta*. P. 3. pret. *Tiñgulan*. La parte que le cabe, *iyang tuñgulana*, *iyan tiñgulana*. Mi, con *an*. *Eco mituñgulan*, v. g. yo no he llevado mi parte. ff. P. 1. la parte que se dá. 3. á quien. Itt. *Paintuñgul*. Tiempo venidero. *Paintuñgulan*. Lo mismo. Itt. *Nucapaintuñgul? Betis ing paintuñgulanco. Nanung paintuñgula ning lubmo queta.*

TUNLAC. (pp.) N. S. Atolladero. *Ma*, N. 3. de *ca*, N.

TUNTUN. (pp.) Adjet. Cosa arreglada, está segun la regla, como es todo lo que está hecho bien, segun se debe hacer. *Tuntunman émantuntun, nanung balumo queta?* V. N. y su prot. Arreglarse, seguir la regla, v. g. el mandamiento, ó las reglas, que dá el arte, y de aqui latamente se entiende á seguir el camino, sin torcer, el paralelo, ó hilo en el corte, ó el reglero. P. 1. lo que, es hecho segun la regla, porque se lleva, ú es obrado, siguiéndola, ó conformándolo á ella. Mi, T. Mi, P. y su *manga*. P. 3. pret. *Tintunan*, la regla, hilo, paralelo. Mi, con *an*. La regla seguida, ojalá que sea siempre la voluntad de Dios. *Mituntuna nang lubmo*, se ha hecho como usted gustaba, siendo tu gusto la regla derecha, ó tuerta, *mañga*, con *an*. *Maca*. potencial. *Atuntunan*. *Maca*, estar. Pi, y *an*. *Micatuntun*. Verbal. P. 2. *Catuntun*, el uno, aunque sea renglon. *Catuntunan*, una seguidura, ó conformidad asi. ff. P. 1. lo que se manda seguir, *ut* regla, ó camino, 3. á quien *Magtuntun*, recíproco el que se pone á lo largo de las tablas, ó landay para dormir, no atravesado. 3. P.

TUNUD. (pp) N. S. Madurez de juicio. *Matunud*, sesudo: prudente. V. N. y el de *Ma*. *Ica*, y *Maca*, *Catunuran*, de *matunud*. Vide *Ganaca*.

TUPAG. (pp.) N. S. Tiborcillo, hechura de tinaja.

TUPAD. (a.) Adjet. Par, contrario de *gansal*. V. act. fut. *Tupad*, emparejar, v. g. la paga con la deuda, de suerte que ni exceda, ni falte. P. 1. lo que, pret *Tipad*, 3. pret. *Tiparan*, á lo que. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*, y su *mañga*. Mi, de compañía. P. 2. *Maca*. estar par: ó cabal. *Catuparan*. Abst.

TUQUI. (g.) V. N. Fut. *Tuqui*, y su prot. Seguir á otro, ir tras él. P. 1. pret. *Tiqui*, lo que es llevado siguiendo. P. 3. pret. *Tiquian*, á quien. Mi, de compañía. *Maqui*; de procurar. *Tuqui tuqui*, frec. y Mi,

frec. *Mipanuqui*. Dos que se alcanzan, ó siguen, en cuentas. *Pipanuquian*. 3. *patuqui*, lo que es hecho seguir á lo dado, v. g. dile un caballo y trás el una vaca, ó una negra, con su hijo, esto es el *Patuqui patuquian*, A quien sigue, v. g. la negra, y el á quien dí uno, y otro. ff.

TUQUIL. (pp.) N. S. Bombon de caña. *Macatuquil*. Estar algo dentro. *Tuquil tuquil*, y Mi, frec. se dice de la cria, que sigue la madre, ó de otra cosa que anda asi siguiendo.

TURO. (g. a.) N. S. Geme, y lo medido por el, que es tambien. *Turo*. *Tuturo*. N. S. Dedo índice. V. act. fut. *Turo*, y su prot. Mostrar, dirigir, enseñar así. P. 1. lo que, y á quien. Mi, T. Mi, P. Mi, adinv.

TURO. (pp.) V. N. I, *Pay*: prot. Pas. encaminarse hacia, v. g. Quorsum tendis? *Nuca tumuro*, l, *Paituro?* Hacia *Vaua*. *Tumurucu vaua*, &. P. 1. lo que asi es llevado, y tambien *iturumo*, como *ilacadmo*. P. 3. *Tiruan*, l, *pepaituruan*. El lugar Ad quem. *Maca*. estar hacia, *ut* beleta. Vide *Tungo*. Syn.

TURUNG. (a.) N. S. Sombrero de nipa. *Mag*, usar. 3.

TUS. *Maquitus*, el que tiene, reparo. *Alan tus*, sin reparo, ni miramiento como *alan tarus*, *alan pinto*.

TUSTUS. (pp.) V. act. y su prot. Poner á secar al fuego, *ut* ropa que se mojó. P. 1. lo que. *Maca*. estar. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*. Itt. N. S. Viruelas mortales.

TUSUC. (pp.) Adjet. Cosa abujerada, *ut* oreja, *Tusucla*, las que tienen asi la oreja, como todas las mugeres. V. act. y su prot. Horadar, ó abujerar asi, *út* con la abuja, ó el que cose. P. el con que, *ut* punzon. 2. lo que. *Ma*, N. *Catusucan*, una. *Etinayi catusucan man*.

TUTAM. (pp.) Adjet. Tonto. *Bausan*.

TUTU. (a.) Verdad. *Catutuan*, la verdad, ó verdades. V. N. Fut. *Tutu*, y el de Mi, l, *Micatutu*, l, *micatutu tutu*, l, *mipaltutu*, l, *mipaltutu tutu*. Todo es pararse verdadero, ó verificado. P. 3. *Tituan*, lo hecho de veras, con esfuerzo. *Tutuanyo*, decimos á los bogadores. *Pa*, de decir, certificar, dar feé. P. 3. lo que. Itt. *Patutu*. N. S. Aquel madero donde se afirman los landayes de la casa.

TUTUB. (a.) N. S. Cubierta, *ut* trapo, que se amarra, tapando la boca de la tinaja, ó basija, V. act. fut. *Tutub*, y prot. Cubrir, ó tapar, asi. P. 1. el con que, pret. *Titub*. P. 2. pret. *Tituban*. *Ma*, N. *Maca*, estar, *ut* trapo, ó basija. Itt. *Manutub*, se dice de los polluelos de las aves, que están con cañones, ó pelillos (no de los de gallina.)

T antes de U.

TUCTUC. (a.) Adjet. La parte, que le dán á cada uno, *ut* de venado, ó comida, ú otra cualquiera cosa. V. act. y su prot. Repartir, dando lo que le toca, no pide le pertenezca, (*Tungul*, es tomar no dar.) P. 2. pret. *Tituc*, lo que. P. 3. pret. *Titucanan*. Á quien le dieron parte. Mi, T. Mi, P. Mi. con *an*, Mi, de compañía. P. 2. lo que se reparte asi. *Catutucan*. Abst. sale de Mi, P. *Mitutucya caco*. *Yian catutucanco*. Itt. El Mi, de compañía con sus P. es, los que dán su descargo, ó razones, que tienen. Vide *Tutul*.

TUTUC. (pp.) Adjet. Lo que se pone arrimado, *ut* pistola junto á los pechos, ó escopeta á boca de cañon, ó junto á la oreja, &. V. act. y su prot. Poner asi cerca, ó arrimado, *ut* ladron, que dice: La bolsa, ó la vida. P. 1. lo que, *ut* daga, ó lo que se habla á la oreja. P. 3. pret. *Titucan*, el término ad quem. Mi, T. Mi, P. Mi, con *an*. Mi, de compañía, *ut* las espadas de los que riñen, que están punta con punta. P. 2. lo hecho acercar asi. *Maca*, estar.

TUTUG. (pp.) Adjet. Calvo. *Ma*, N. *Catutugan*, la calva. *Ica*, y *Maca*.

TUTUL. (pp.) N. S. Informe, relacion, y descargo. V. act. y su prot. Informar, relatar, dar su razon, ó descargo, sin lo cual á ninguno, se debe sentenciar. P. 1. lo que informa, ó responde. P. 3. pret. *Titulan*, á quien, *ut* juez. Mi, de compañía, las partes que alegan. P. 2. las partes á quien el juez, v. g. hace que aleguen, para oir su justicia. P. 3. Pi, y *an*. El pleito, ó negocio. ff.

TUTUNG. (a.) V. act. y su prot. Fut. *Tutung*, quemar algo, cociéndolo, hasta que quede denegrido. P. 2. pret. *Titung*, l, *titungan*, lo que. *Ma*, N. *ut* morisqueta muy cocida, quemada.

TUTUP. (a.) N. S. Rivete, *ut* de saya, remate, como el del *carang*, para que la cosa, no se deshaga. V. act. Fut. *Tutup*, y su prot. Echarle. P. 1. el con que. P. 2. pret. *Titupan*, á lo que, *ut* ruedo al hábito.

TUTUS. (pp.) *Matutus*. Adjet. Se dice de cosa sacada en limpio, aclarada asi. *Ma*, N. Pararse tal. *Matutus neng mayari ngeni iting Vocabulario*.

TUUNG. (pp.) N. S. Valde, ó media pipa, sea chico, como pedazo de caña, ó sea grande. Vide *Tucung*. Su Synónomo.

DE LA LETRA V CONSONANTE.

V antes de A.

De este elemento, tambien carecen las lenguas de Europa, que no se hace en esta, la V, consonante, como en ellas, *ut* verdad, &. y se varía, y rije como otras consonantes, y asi las raices que comienzan por esta V, consonante, siguen en la variacion activa, y pasiva. V. de *Ma*, y de Mi, la variacion de C, ó de la D, &. y el prot. Se hace con *Man*, ante puesto á la raiz, como *Manualac*. Mas la N. del *Man*. no ha de herir en V, que le sigue.

V antes de A.

VACAY. (pp.) N. S. Planta, que se estiende, gateando, *ut* calabaza. buyo, &. prot. Estenderse. *Ma*, de abundancia, *Cavacayan*, como *caungutan*.

VACAS. (a.) Adjet. Cosa que está al fin, ó remata, como el fin del pueblo, ó libro, en donde remata, como los cuatro novísimos. V. N. y el de Mi, *Vavacas*, *vinacas*, *vacas*, Ponerse en lo último, ó remate, como las centinelas de *Cabat*. *Guyungguyung*, &. que están en lo último, ó remate del pueblo. P. 1. lo que, pret. *Vecas*. Mi, T. Mi, P. *Manvacas*, pret. *Minvacas*: prot. es act. el que pone á otros. *Magvacas*, hacer las honras, porque son las últimas. P. 3. por quien, *Mañyaliuacas*, si se habla de uno, es como el simple, si de mas son los que están por remate de lo que tienen en medio, como los dos ladrones, ó los ciriales respecto de la ✠ *Mipañyaliuacas*, &. de compañía. *Piñaliuacas*. P. 1. el, ó los puestos. 2. de compañía, los que están entre los remates.

VACAT. (pp.) N. S. Raiz de árbol, que se estiende. *Vacatan*, el árbol, *ut* encina. Mi, con *an*. *Ma*, de abundancia. V. act. y su prot. el fut. *Umacat*. Cortarlas. P. 3. pret. *Vecatan*. *Pinuacatan*, el árbol de donde.

VACSI. (pp.) V. act. y su prot. Desechar lo que no es de su gusto. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P. y su *manga*, sin *an*.

VACVAC. (pp.) Graznido del cuerbo Crás crás. V. N. Graznir. P. 3. pret. *Vicvacan*, el término, *ut* asno muerto.

VACVAC. (pp.) Adjet. Ropa hecha girones, ó pedazos. V. act. y su prot. Rasgarla. P. 2. *Vicvac*, pret. lo que. *Ma*, N. y su *manga*, la ropa echa girones.

VAGA. (pp.) Adjet. Imaginacion pasiva, esto es lo que tiene imaginado. V. N. imaginar. P. 2. lo que. *Maca*. de perfeccion, y su Pas. *Avaga*, *mivaga*, como *Migaganaca*. *Pivagan*, *pivaga*, lo que intensive. *Vagan*, *vagan*, Diminut.

VAGAS. (a.) Adjet. Cosa acendrada, y fina, *ut* oro, amor, &. V. N. pararse, y el de *Ma*, V. act. y su prot. Acendrar. P. 2. pret. *Vegas*, lo que. *Ma*, pararse. *Ica*, y *Maca*, *ut pugut*, si casa con Reina.

VAGNI. (pp.) Mi, de compañía los que levantan bulla, ó algazara, *ut* por la victoria ganada. P. 3. la victoria, v. g. ó fiesta en que hay la bulla. *Mag*, de intento. Celebrar asi. 3. lo que.

VALA. (pp.) V. act. Fut. *Yumala*, l, *umala*, y su prot. Apartar barco de la orilla, *ut* para engolfarse, ó hacer su viaje, Y aun desviar in genere. P. 1. lo que. *Maca*, estar desviado. Itt. V. N. y el de Mi, desviarse, alejarse. *Ma*, de intension. *Ma*, de abundancia *valavala*, de andariego.

VALA. (a.) Adv. De estrañar. *Paquiuala cutanqca, mabatbatca? Esucat daptan*, v. g. *Baquit paquiuala siymitco*, *mearina*. Vide el arte.

VALAC. (a.) V. act. y su prot. Destrozar, rompiendo, con furia, y enojo. P. 1. lo que asi destroza como tirándolo hecho pedazos. Mi, T. Mi, P. y su *manga*. *Ma*, de abundancia.

VALAY. (dipt.) V. N. y el de Mi, apartarse, como los hijos, de su madre, ó como: Discedite á me. Itt. V. act. y su prot. Apartar asi. P. 1. lo que pret. *Velay*, Mi, T. Mi, P. y su *manga*. *Maca*, estar, y de intension. *Mica*, de novedad se dice de los que se apartan, *ut* porque hay impedimento para casarse, ó porque dejaron el amancebamiento: es tambien de compañía; y tambien, *Mipagcaualay*: y por este verbo se dice bien, apartarse el alma del cuerpo.

VALI. (pc.) Adjet. Hermano menor, respecto del que es su mayor, aunque sea cochino, &. y palabra de cariño. *Valiualiya*, *queya*, es un poco menor que á que se compara, *ut* mesa, &. *Valian*, l,

miualian, aquel á quien ya le quitó ser *Vali*, otro que nació despues de él.

VALO. (pp.) Vide el arte. *Macaualo*, se dice una especie de culebra muy ponzoñosa, que habitan tanto en tierra, como en agua: será cuento.

VANAN. (a.) Adjet. Todo lo que está á la derecha. Á dextris. V. N. y el de Mi, ponerse á la derecha. P. 1. pret. *Venan*, lo que. *Maca*, estar. ff. *Pauanan*, *ut* libro, *pauananan*, haz que se ponga á dextris. *Vanan*, *caili*. A dextris, et á sinixtris.

VANI. (g.) V. N. y el de Mi, apartarse, sin decir relacion á otro, un género de ausentarse. *Eauauani*, siempre está á la vista.

VAÑGIS. (pp.) Adjet. Similis, Materialiter, y formaliter. V. N. y el de Mi, ser semejante, asemejarse. V. act. y su prot. Asemejar. Facere similem. P. 1. lo que. 3. á quien. Mi, de compañía. Consimiles, no como *Milupa*, que este pide mas propia semejanza: pero *vañgis*. Basta que se dé un aire con lo que se parece: hijo, y Padre, si son muy parecidos en la cara, son *Milupa*: y *miuañgis*, si solo le dá algun aire. *Cauañgis neya*, no *calupa*. Y si es muy poco el aire, que dá á su Padre, *Vañgis vañgis neya*. No *calupa*.

VANGUANG. (pp.) V. act. y su prot. Espantar con algo, *ut* con vara, paño, &c. á gallinas. mosquitos, &c. P. 1. pret. *Vinanguang*, el con que. P. 3. pret. *Vinguañgan*, lo que, y tambien el lugar, *ut* pabellon, &c.

VARI. (pp.) *Variman*, *non variman*, *non varipaman*. Dato, & non conceso. *Depatco vari? Iñyapalsalananmoco.* Lo he hecho acaso? Sobre que me culpas? Vide el arte.

VASAC. (pp.) V. act. y su prot. Descomponer de presto apartando las piezas cada una por su parte, *ut* relox. 2. P. lo que. *Ma*, N. y su *mañga*. Poco usada, despedazar.

VASAG. (pp.) *Ma*, N. y su *mañga*. Reventarse, *ut* arcabuz, saltar, *ut* losa fina, ó vidrio.

VASANG. (pp.) V. N. y el de Mi, atravesarse, no del todo, *Vasang uasang*. y Mi, frec. *ut* enformo inquieto, ó barco sin gobierno, *Maca*, estar.

VASIUAS. (pc.) N. S. Cierto instrumento de espantar aves, que meneándose las espantan. V. act. *Vavasivas*, *vinasivas*, *vasivas*, l, *mamasivas*, *masivas*, prot. *Manasivas*. *minasivas*. Espantar meneando aquel, zamarrear, *ut* ropa que se laba cojiéndola por la punta. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P. y su *mañga*.

VASUAS. (pc.) V. act. con ambas conjug. y su prot. sacudir con paño, ú otra ropa, pavellon para quitar los mosquitos, ó como el que menea el tizon para que alumbre. P. 1. el con que. 3. lo que.

VATAC. (pp.) V. act. y su prot. Destrozar, *ut* navío hechado cada cosa por su lado. P. 1. y 2. lo que. *Ma*, N. y su *mañga*, lo mas usado. *Vatacuatac*, *meñgauatac uatac*.

VATAUAT. (pc.) Ya apenas se usa.

VAUA. (pc.) N. S. Saliba, ó *Babas*. *Ma*, de abundancia.

V antes de E, I, i,

VEUAY. (dipt.) Adjet. Largo, *ut* caña, camino. *Caveve*, una caña, v. g. un camino.

VIGUIG. (pc.) V. act. y su prot. Rociar. Aspergo. P. 1. con que. 3. lo que pret. *Vinigvigan*. Y tiene conjugacion regular.

VILI. (pp.) *Mavili*, *mevili*, el que se para gustoso, y aficionado, *ut* viendo jardin muy divertido, y ameno. *Ica*, y *Maca*, 3. de *ca*, el objeto de este afecto, *ut* talegas en abariento, ó galas en las mugeres. *Mañgavili*, *meñgavili*, y tambien: *Mañgañgavili*, &. ya de uno, ya de muchos. P. 3. *Pañgavilian*, l, *pañgañgavilian*, &. *Micavili*, de compañía, y *Mica*, verbal. *Manavili*, act. atraer, procurar, que trabatur boluptate. 3. aquel á quien. *Panavilian*, *managavili*, *menagavili*, este es con aquello, que agrada al otro; pero ha de ser dádiva. P. 1. el con que, *ut* con pan al niño, con ramo verde á la obeja. P. 3. el asi atraido, ó procurado atraer: porque, *Manavili*, es mostrar aquello de que el otro gusta, como al burro la mielga.

VISIC. (pp.) Como *Viguig*.

DE LA LETRA U VOCAL.

U antes de B.

UBAC. (pp.) N. S. La corteza del árbol, ó del plántano. Que son como camisas, se quita una, y queda otra, hasta muchos. V. act. y su prot. Descortezar asi. P. 2. lo que. *Piubacan*, las quitadas, aunque sean de animal.
UBAD. (pp.) N. S. Fuero, que se paga al dueño de la tierra, por cazar, cortar, &. ya poco hay de eso. P. 3. aquel de quien se cobra.
UBAN. (pp.) N. S. Canas. *Ubnan*, Cano. Mi, con *an*.
UBAT. (pp.) N. S. Pólvora. V. act. y su prot. Echar pólvora. P. 3. la escopeta, ó cañon.
UBI. (pp.) N. S. Especie de camotes. *Manubi*. Sembrarlos.
UBINGAN. (pp.) Culebra in genere.
UBU. (pp.) N. S. Colmo. *Mayubu*. Adjet. Colmado, materialiter, y formaliter. V. N. de *Ma*, la medida que se para colmada. V. N. de Mi, el género, *ut* palay. *Maca*, estar. *Mipayubu*, y *mayubu*. Excelso. *Cayubuyubuan*, *á Guinu*. Excelentísimo Señor. ff. *Payubuan daca*, I, *payubuanco*. El género. *Maca*, estar.
UBUB. (pp.) N. S. Cogollito de la palma, in genere, con que se suelen mantener los balugas. P. 3. la palma, á quien se saca: prot. Sacarlo. *Meguin ubud*. Blanquísimo.

U antes de C.

UCLUB. (pp.) *Ucluban*. Echicero, en cantador, brujo dañoso.
UCUC. (a.) V. act. y su prot. Beber de bruces, *ut* en rio, ó metiendo la cabeza en la basija, y aun el que bebe en frasco. P. 2. lo que.
UCUC. (a.) N. S. Unos gusanos, que se crian debajo de las piedras; buenos para madurar diviesos, ó grano maligno: alias *Babin gabon*.
UCUL. (pp.) N. S. Idea, disposicion de fábrica. V. act. y su prot. Idear, disponer. P. 2. lo que. Mi, recíproco, idear en su mente el como. *Piuculan*, *piucul*, de compañía las cosas, que compagina en su idea. Y de aqui. *Miuculucul*, *uculuculan*, *piuculuculan*. P. 2. lo cotejado, Etiam formaliter, g. v. beneficios de Dios, con sus malas correspondencias.
UCOM. (pp.) N. S. Juez, *ut* Alcalde, &. V. act. y su prot. Juzgar. P. 3. los Juzgados. *Piocoman*, *Tribunal*, en donde se juzga. *Mag*, ejercer ese oficio. 3. el distrito, y los súbditos. *Cayocoman*, Su jurisdicion, una Alcaldia. *Ing ocoman Capangpangan*, &. ff. *Ipayocom*, lo que se lleva á juicio. *Payocoman*, á quien lo lleva.
UCOS. (a.) Adjet. Inclinado, *ut* árbol encorbado, como el que se baja. *Miucusucus*. N. pararse. *Maca*, estar: prot. activo.

U antes de G.

UGALI. (pp.) Adjet. Costumbre asentada. *Mos*. Y se dice de cosa ordinaria, ni muy buena, ni muy mala. Mi, N. pararse. *Miugalina*, ya se á hecho costumbre. *Maquiugali*. Acomódarse á la costumbre. Dum Romæ fueris, &. *Paquiugalian*, la cosa, con quien. *Maca*, estar en costumbre la cosa.
UGAS. Vide *Ugus*. Lavar su Syn.
UGUG. (pp.) V. act. y su prot. Menear cerniendo, *ut* cesto, para que quepa mas. P. 2. lo que.
UGUIT. (pp.) N. S. Timon. V. act. y su prot. Gobernarle. P. 1. el timon. 2. el barco, ó los bogadores.
UGUS. (pp.) V. act. y su prot. Dejar caer por su peso, ó cántaro, para sacar agua de pozo, ó lámpara, &. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P.
UGUS. (pp.) V. act. y su prot. Sacar mancha lavando. P. 2. la mancha. *Ma*, N. pararse sacada.
UGUT. (pp.) V. act. y su prot. Guiar, yendo delante, *ut* la estrella de los magos. *Panugut*. La guia, *ut* estrella. *Panugut ing angin*. El viento está en favor, dicen los que navegan. Y tambien *Panulut*, para uno y otro.
UGSAY. (dipt.) V. act. y su prot. Arrojar. P. 1. lo que. 3. en donde. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*. El lugar. Vide *Balugsay*.

U antes de I.

UIAB. (pp.) N. S. Bostezo de sueño, ó de

hambre. V. N. Bostezar. *Uiabuiab.* Frecuentativo.

UIAS. (pc.) V. act. y su prot. Lavar. P. 2. lo que. P. 1. el con que. *Manuias.* Intransitivo. Lavarse. *Panuas*, el agua de labrar, *panuasan*, en que, *ut* panastan, l, Pi, y *an.* Y este mejor se dice del agua manil, que hay en las Sacristias, &. ff.

UIAT. (pp.) N. S. vena: prot. *Manuiat*, *menuiat*, ponerse gordas las venas, *ut* por calor, carga, ó amarradura. *Panuiatan*, el á quien se le ponen asi.

UIUNG. (pp.) N. S. Saeta. V. act. y su prot. Alzar con alza prima. P. 1. el con que. P. 2. pret. *Inuiungan*, lo que.

UIUT. (pp.) V. act. y su prot. *Manamuiut.* Enlaviar. P. 1. el con que. 2. á quien. Vide *Iuiut.*

U antes de L.

ULA. (a. g.) N. S. Adivinacion. V. act. su prot. Profetizar, adivinar. P. 1. lo que. P. 3. á quien.

ULA. (pp.) N. S. Adorno. *Ma.* N. pararse. *Maula*, de abundancia. *Magcaula*, de intension. P. 1. *Yula*, &. l, *Pagcaula*, el con que: prot. act. *Managaula*, adornar, *ut* imágen, &. P. 1. *Ipanagaula.* El con que. P. 3. á quien, *ut* angelito, ó palma en Domingo de Ramos, &. *Amanunmauli.*

ULAC. (pp.) V. act. y su prot. Devanar en cañuto. P. 1. el hilo. P. 3. el cañuto, que se llama *Ulacan*, *ypicalan.*

ULAD. (pp.) N. S. Gusano in genere. *Uldan*, el que los tiene, *ut* carne podrida. V. N. y su prot. y Mi, con *an.* Criarlos.

ULAY. (dipt.) N. S. Espiga del *talaib*, maiz, *timbo*, &. V. N. y su prot. Producirlo, y es aquello que se pega, cuando uno pasa, la del maiz, no se pega, (no es la mazorca) *Ulayan*, l, *miulayan*, el que lo tiene, *ut talaib.*

ULAY (a.) V. act. y su prot. Echar, *ut* palay en Tambobo, sin ponerlo en cesto, v. g. sino como tirado. P. 1. lo que. P. 3. el lugar. *Ma*, N. pararse asi. Mi, T. Mi, P. *Mag*, de intento, echarse á dormir sin petate, ni almoada. P. 3. el lugar.

ULAM. (pp.) Adjet. Vianda, acompañada. *Manulam:* prot. el que come con muchas cosas, que acompañar. P. 1. el acompamiento. 3. el recipiente, v. g. la morisqueta, y la carne, v. g. es el ingrediente, que llaman ellos. *Ulam.* Mi, T. Mi, P. *Piulaman*, lo asi acompañado, *ut* plántano con manga, &c.

ULANG. (pp.) N. S. Camarones grandes: prot. cojerlos.

ULAP. (pp.) N. S. Niebla, neblina: prot. haberla.

ULAS. (a.) N. S. Sábana, ó sobrecama. V. act. y su prot. Cubrir con ella á otro. P. 1. el con que. 3. á quien. *Miulas*, recípocro, *Ipatingulas*, lo mismo: *Miulas*, l, *mipatingulas*, de compañía.

ULAT. N. S. Palillos, &. de esto solo á quedado, *Epayulat*, no es contable, es imponderable.

ULBUC. (pp.) N. S. Colmo, como *Ubu*, pero no en lo formal. Con sus variaciones.

ULI. (g.) V. N. y su prot. Reducirse, ó volverse á donde salió, *ut* á su casa, á su principio. P. 1. lo que. 2. aquello porque volvió, *ut* á su casa. 3. el lugar, y tambien el paradero, *ut* Gloria, ó infierno. Mi, T. Mi, P. con sus frecuentativos, reducir cosas cada una á su lugar, *ut* fojas de libro. *Piuliulian mola*, vuélvelas como estaban á sus lugares. *Ulian*, l, *cayulian.* el paradero. ff.

ULI. (pp.) Adv. Propter con genitivo, y nominativo. *Ulimo*, l, *ulingyca. Ulina. ulinanita*, &. *Ica*, *Muqui*, *Maca*, l, *macapauli.* La causa.

ULIC. (pp.) V. act. Pedir algo callandito, *ut* hijo á su madre. P. 1. lo asi susurrado á la oreja, v. g. pidiendo pan: por lo cual es P. 1. lo que asi pide. 3. la madre, ó á quien.

ULID. (pp.) V. N. y *Mag.* Recíproco echarse, como *Magquera.* P. 1. *Yulidco*, sino dice mas, habla de su cuerpo, de si mismo. Si pone á otro por nombre, será transitivo. P. 3. el lugar. *Maca*, estar.

ULILA. (pp) Adjet. Huérfano. *Ulilan ibpa*, &. *Mangulila*, l, *mangungulila*, el que vive solitario, ó en soledad.

ULIMAO. (dipt.) N. S. Dicen, que es leon.

ULING. (pp.) N. S. Carbon, tizne de él. V. act. y su prot Tiznar. P. 1. el con que aunque sea tinta, &. 3. el tiznado. *Miyuyulingan*, adinv. *Ulingan.* Adjet. Tiznado, *Maguling*, l, *managauling.* Hacer carbon, ser carbonero. *Ulingan*, l, *pagulingan*, nombre, carbonera, lugar donde se hace. *Manguling.* Retractar lo dicho, ó hecho, volviéndose atrás, que es tiznarlo. Mas usan *mamanda*, &c.

ULIGID. (pp.). Cosa entre oida. V. act.

entre oir, *ut* lo que se dijo de lejos, ó quedito. P. 2. pret. *Inulingiran* lo asi percibido. *Maca*, potencial, con su Pas. *Ayulingid*.
ULIP. (pp.) V. act. y su prot. Remendar. aderezando, *ut* poniendo, pedazos, ó en tablas en los abujeros de la sala, ó retejando. P. 1. el con que. 2. lo que.
ULIT. (pp.) N. S. Repeticion de palabras. V. act. Repetir. P. 1. y 2. pret. *Inulitan*, lo que. 3. á quien, *Ulitulit*, y Mi, frec. *Mayulit*, se dice del que repite, *ut* contando muchas veces un cuento, ó del que pregunta muchas veces, una cosa, como viejo falto de memoria. *Cayulitan*, Abst. Itt. Instar, replicar.
ULO. (pp.) Adjet. Medicina. V. act. y su prot. Medicinar, curar. P. 1. el con que. P. 3. á quien. Mi, recíproco curarse. Medice cura teipsum. *Ma*, N. pararse medicinado.
ULU. (dipt.) Adjet. Nacimiento de los rios, la parte septentrional de Pampanga, contrario de *Mauli*, es *pangolo*.
ULUC. (a.) Adjet. Incitamento, como la plata, que se dá al asesino, ó á muger, porque caiga. V. act. incitar asi. P. 1. el con que. 3. á quien. Ya se usa poco. Vide *Yuiut*.
ULUG. (a.) Vide *Ugug*. Mover, *ut* cerniendo, con su variacion.
ULUD. (pp.) V. act. y su prot. Refregar limpiando, como lavando, las manos, ó refregando el cuerpo en el baño, &c. P. 1. el con que. 2. pret. *Inuluran*, lo que. Mi, T. Mi, P. Mi, recíproco.
ULUL. (pp.) N. S. Añadidura, *ut* para llenar basija, ó acabalar peso, ó para que la obra tenga el lleno, que desea su autor. V. act. y su prot. Añadir asi. P. 1. lo que. 3. á lo que. *Ulolan muna ing caculangana niti*, v. g. Mi, T. Mi, P.
ULUNAN. (pp.) N. S. Almohada. *Miulun*, de compañía de dos que reclinan las cabezas en una misma almohada. P. 3. la almohada. *Patingulunca*, pon la cabeza en almohada. *Mipatingulun*, de compañía. ff. *Ipayolon*, lo que se hace almohada, aunque sea un canto. Sale de *ulo*, cabeza, es tagalo.
ULUS. (pp.) V. act. y su prot. Urgar, herir de punta, *ut* Longinos. P. 1. el con que. 2. á quien.
ULUT. (a.) V. act. y su prot. Incitar, con palabras, ó irritar con acciones á otro, aunque sea gallo, para que riña. P. 1. con lo que, ó el gallo, que tengo en la mano. P. 3. contra quien. *Miulutulut*. frec. P. 2. si son muchos, si á uno, *Piulutulut*.

U antes de M.

UMA. (pp.) N. S. Beso. V. act. y su prot. Besar. 1. P. en gracia de quien. *Yumamucu quing gamatna*. P. 2. lo besado. Mi, de compañía. Mi, T. *ut* á niño á quien llevan á besar. Tambien por la. 1. P. Mi, P. el niño. Tambien se usa para cosas materiales, que se juntan, *ut* puertas, que nosotros decimos tambien: se besan.
UMAN. (pp.) V. act. y su prot. Volver á hacer lo hecho, principalmente para enmendarlo, porque no estaba bien hecho, y tambien, repetirlo, como *Pasibayo*. P. 1. el motivo, ó con que, *ut* volviendo asembrar nuevo arroz, porque el otro se hechó á perder. *Alacon yuman*. No tengo más *sinabud*, v. g. pret. *Inumanan*, lo que. Mi, recíproco Repetirse asi mismo, mudarse, enmendarse. *Non enaca miuman micasala*, si yá no te enmiendas de pecar. *Non eca miuman quing asalmo*, sino te mudas, de tus costumbres, &c. *Non eca miuman á asal*, sino mudas costumbres. *Non eca miumana asal*, sino se mudan tus costumbres. *Noné miumaning asalmo.=Enaca miuman micasala*. No te vuelvas á pecar. Mi, recíproco. *Miuman cang mangadyi*. Tu vuelvas á rezar. *Miumanuman*, repetidas veces. *Ma*, N. Pararse enmendado, ó repetido, ó corregida, *ut* plana.
UMANG. (pp.) Adjet. Trampa, in genere, para cojer. Tranquilla. Amarradura. V. act. y su prot. Amarrar trampa, tramar, urdir tranquilla. P. 1. lo que se junta, *ut* puertas, tijeras, ó varas armando corral. Medios que se ponen, para pillar alguno, *ut* á enemigo. P. 3. el objeto, para que se arma la trampa, y tambien el lugar. Mi, T. Mi, P. *Maca*, estar, urdida, la trampa. *Ma*, N. pararse cojido en la trampa, caido en el garlito. *Maca*, potencial, con su P. *Ayumangan*, que de facto le pilló, como *Maca*, de perfeccion. *Miumang*, de compañía, ó las cosas con que se arma la trampa, ya juntas, ó puertas, tijeras cerradas, con sus composiciones. *Maca*, estar juntas, *ut* puertas, &c.
UMASID. (a.) Vide *Masid*.

UMBONG. (pp.) Adjet. Cosa, que en medio levanta, *ut* empanada. V. act. y su prot. y el Mi, pararse asi. *Maca*, estar P. 1. lo que asi se hace.

UMIS. (pp.) N. S. Tacha, *ut* ser corcobado. tuerto, cojo, *Pugut*, hijo de bruja, nieto judio, &. V. act. y su prot. Improperar, dar en rostro con estas tachas, aunque no las tenga. P. 1. lo que se dá en cara. 3. el asi vituperado. Mi, Adinv. Con sus composiciones. *Nun ninun mapanumis, yapin ing marungis.* Cada uno habla, como quien es. Dale tu mejor romance.

UMUC. (pp.) N. S. Hedor de cosa húmeda, *ut* de palay podrido por mojado. V. N. (notalo.) *Mumumuc, maumuc, meumuc. Uumuc, inumuc umumuc.* Pararse tal. *Pañgaumuc*, l, *caumucan*. Hedionded asi.

UMUM. (pp.) Adjet. Asombrado, sin poder articular palabra, ó de espanto, ó de vergüenza. *Ma*, N. pararse. *Ica*, y *Maca*.

U antes de N.

UNA. (pp.) V. N. y su prot. Ser el primero, preceder. P. 1. lo que es puesto primero que otro. P. 3. aquellos precedidos, ó lo precedido. *Emoco yuyunan, emuque panunan*, &. *Maca*, estar. *Caunnan*, la primacia: *caunan, queyunan*, la primicia, como *Catuan, quetuan: manimanimuna*, el que es absolute el primero, *ut* guia, el que primero pone las manos en la obra, para que le sigan los otros. P. 3. *Panimunan*, &. Los precedidos por el guia, Capitan, &. *Pasiona, pepasiona. magpasiona*, &. lo primero puede ser compuesto de Pasi esto es procurar cada uno ir delante, antes que el otro, v. g. informe alguna mentira, y contarlo, que ha pasado, preocupando la disculpa que el otro puede dar. Y lo mismo *Magpasiona*. P. 3. *Pagpasionan*, &. el asi preocupado, ó precedido. *Muna*. Adinv. Primeramente, ó por delante, v. g. espero ganar el pleito. *Muna ing Guinutang Dios*, l, *ing catuliran*. Que decimos, mediante Dios, mediante justicia. *Muna caya*, &. *Munapa ing macayap quing quecaldan*, &c.

UNAY. (dipt.) Adjet. Cosa entera, no compuesta de pedazos, v. g. cuchillo, y cabo de una pieza. Imágen, piés, manos, y cabeza, de una pieza toda. P. 2. *Piunayan*, l, *pacaunayan;* Lo asi hecho de compañía. Mi, T. Mi, P. Lo asi hecho. Itt. Translative. El que hace á los que son hermanos, v. g. á los que son de un bando, que riñan consigo mismo, ó se maten entre sí, v. g. *Piunayan*, l, *picaunayan mong piyagan*, l, *pipapatayan, detang micapatad*, l, *micampicampi*. Son de compañía. V. act. y su prot. Usar, ó valerse de lo ageno, en contra, ó en favor de su dueño. En contra, v. g. P. 1. aquello de que se vale. *Yunemequea ing calisna*. Mátale con su misma espada. P. 3. el dueño, contra quien. *Unayan meng patayan quing calisna*. Si lo ejecutaste como hizo David. *Ican minunay quea*, en favor sea del mismo modo. v. g. *Yuyunetang pamayad quing Guinutang Dios, ing lugudna queca tamo*. 3. *Yuyuna yantang bayaranan ing Guinutang Dios, quing lugudna*, &. l, *Picaunayantang bayaranan ing Guinutang Dios*, &. Le pagamos con lo que es suyo. En act. *Itan micaune mamayad quing Guinutang Dios, quing lugudna. Miunay*. l, *micaunay*. Recíprocos. Asi mismo, v. g. *Macauneca* l, *miunecang, tanggui quing caburianmo. Ing caburianmo ing piunayan, picaunayan mong tangguian. Emo picaunayan paligayan*, l, *patayan ing catauan mo*. No te dés deleyte; ni muerte á tí mismo, &c.

UNDA. (pp.) Mi, T. Mi, P. P. 1. el barco, ó balsa tirado. Como los que llevan balsas. Mi, F. Vide *Tunda*.

UNDALI. (a.) V. act. y su prot. Derribar á medio caer. P. 1. lo que. Mi, T. Mi, P. Pi, y *an*, el lugar. *Maca*, estar. *Mag*, de intento.

UNDOC. (a.) *Unducunduc*, Columpiarse, balancear, *ut* navío.

UNDOL. (pp.) V. act. y su prot. Se dice de aquella accion, con que uno emprende cualquiera obra. P. 3. la obra. *Undulundul*, el que vá y viene á la obra. 3. *Undul-undulan*, la cosa, *ut* pelea, &. ó sujeto, de quien se retira.

UNTAY. (dipt.) V. act. y su prot. Peinar, ó untar el pelo á otro. P. 2. á quien el prot. tambien es intransitivo, y el Mi, recíproco. *Panuntay*. El con que.

UNTUN. (pp.) N. S. Ceñidor, que sirve de bolsa, traenle solo las mugeres, y no se veé, porque está debajo del tapis.

UNUN. (a.) V. act. y su prot. Menear, ó mecer, *ut* cesto para que quepa mas. P. 1. lo que. *Ma*, pararse.

UNUS. (a.) Adjet. Se dice de aquello que le toca al jornalero, que trabaja, no por dias sino por un tanto de lo que trabaja,

segun se conciertan, v. g. si se conciertan en darle la séptima parte es *Unus*, &c. V. act. Medir para ver lo que le toca al jornalero á quien se le mide el *Unus*. Tambien dicen, que es el resto, ó diezmo, &c.

UNUS. (pp.) V. act. y su prot. Hacer una cosa, sin intercalar otra hasta acabarla. P. 2. la tal cosa como el que lee una comedia, no leer otra cosa, hasta acabarla. *Ma*, N. *Mayuyunus*, &c. pararse. Vide *Nunus*.

UÑYAB. (pp.) V. act. y su prot. *Manuñyab*, lavar arroz para cocer. P. 1. pret. *Inuñyab*, el con que se lava, *ut* agua, P. 2. el arroz lavado.

UÑYUN. (pp.) V. act. y su prot. Apretar para que quepa más. P. 2. lo asi apretado.

UNGGAC. (pp.) *Unggac, unggac*. y Mi, frec. Boquear el moribundo.

UNQUIT. (pp.) *Maquiungquit*. De procurar, ó pretender alguna alhaja. P. 3. la alhaja, ó cosa pretendida.

UNGSUL. (pp.) V. act. y su prot. Dar urgonazo, aunque sea con un cuerno. (*Ulus*. Solo con acero, ó hierro.) P. 1. el con que. 2. á quien. Mi, T. Mi, P. *Ma*, Neutro.

UNĜOT. (a.) N. S. Coco, y su árbol. *Magyoyonĝot*. Mercader de cocos. *Cayunĝutan*. Cocales, y el lugar donde hay muchos.

U antes de P.

UPA. (pp.) N. S. Jornal, paga de trabajo. V. act. y su prot. Pagar. P. 1. el con que. 3. el obrero. *Maquiupa*, el que trabaja á jornal. P. 3. el jornal, ó el dueño que le paga. P. 1. lo que se dá á *upa*. *Pequiupa que queca ing cabayoco*, te alquilé mi caballo. El verbo simple, y su prot. sirve para decir conductor, y conducere, v. g. y *Pedro mumupayan bale caco*, me tiene arrendada, ó alquilada casa. Pas. *Upane ing balecong Pedro*. Locator alquilar, *papaquiupa:* v. g. *Iyan papaquiupan cabayo*, Es el locator. Para decir alquilé mi casa. *Pequiupa que ing baleco*, no más. *Pa*, de pedir *Payupaya*. &c. *Mamanupa*, como el que no tiene casa propia, busca, á quien alquilar, *ut* obreros, ó andar pagando, &c.

UPAC. (pp.) N. S. La corteza del pié del plántano. V. act. y su prot. Sacarla. P. 2. lo que.

UPAYA. (pp.) N. S. Poder, potencia. *Mayupaya*, poderoso. *Cayupayan*. Abst. *Ma*, N. pararse. *Micayupaya* de novedad. *Magcayupaya*, como *miguinto*. *Pigcayupayan*. 3. de donde le vino. *Manupaya*. El que usa mucho de su poder en favor de otro, ó ya sea habilitando, ó dispensando. Ó quitando el impedimento, no material, sino espiritual. O ya supliendo, esto es dando por hecha la cosa, ó por cabal, lo que es defectuoso. P. 1. aquel en gracia de quien, v. g. *Panupayamoco*, si lo dice el enfermo es supleme el no poder confesar, recíbelo con tu poder, como si me confesara. Si lo digo yo, que te debo diez pesos, y no tengo mas que nueve, tambien es suplir con tu poder, porque me lo dás por pagado, como si lo recibieras, en caso que me lo perdones. Dar comision, ó poder positive, no se puede decir por àqui sino; *Dinmucun cayupayan*, &c. *Capanupayan*, Abst. *Pamanupaya*, accion. *Panĝapanupaya*, Pasion. Mi, de compañía, *ut* casados, que se suplen sus faltas, con sus composiciones.

UPLAY. (dipt.) N. S. Echizo, ó encanto. V. act. *Manuplay*, &c. y su prot. Echizar, encantar, *ut* los que dán humazo, para hurtar. P. 1. el con que, *ut* echizo. 2. á quien. *Ma*, pararse encantado, y *manĝa*, si muchos.

UPUNG. (pp.) Vide *Lupung*, que por aqui se dice, aquella ceremonia que hacen los que vàn al tercar dia á la casa del difunto. Vide *api*. *Manapi*.

U antes de Q.

UQUI. (dipt.) V. act. y su prot. Alcanzar en cuentas, y pedir, ó seguir el alcance. *Uquian, inuquian*, P. 3. el alcanzado, y seguido, y la partida en que sigue, ó pide, Mi, adinv. v. g. yo te alcazo en reales, tu me alcanzas en palay. *Uquiuquian*, el alcanzado, á quien anda siguiendo.

UQUIAT. (pc.) V. act. y su prot. Trepar. P. 1. lo que se sube trepando, y en gracia de quien. 2. aquello porque se sube, *ut* fruta. 3. el lugar, ó cuasi lugar, *ut* niño que sube trepando á mamar, y el término, ad quem, *ut* el que está arriba. Mi, T. Mi, P.

UQUIL. (pp.) Adjet. Cortado al traves, *ut* tabla, ó tela. V. act. y su prot. Cortar asi. P. 1. el con que. 2. lo que.

URAY. (dipt.) Vide *Anas*.

URALI. (a.) ff. *Paurali*, el que incita más, y más, azuzar (más no á perros.) *ut* á muchacho, que corra más, ó riña. Y tambien se dice de los enemigos del alma, *Payuralian*, el que estando, ya inclinado á algo es incitado, ó tentado mas, y más á ello. P. 1. y *Payurali*. el con que. No todos lo entienden.

URAM (pp.) *Uramuram*, Pestañear, *ut* el que tiene los ojos enfermos, ó medio dormidos. Mi, Frec.

URAN. (a.) N. S. Lluvia V. N. Llover. Mi, con *an*, y *manğa*, con *an*. Muchos *cauran*, tiempo de aguas. *Palyuran*, tiempo lluvioso.

URI. (pp.) N. S. Señal, que deja el oro en la piedra. *Urian*, lo que la tiene. La piedra de toque. V. act. y su prot. Tocar el oro. P. 1. el oro P. 2. pret. *Inurian*, la piedra. Mi, T. Mi, P.

URIRA. (pp.) *Ma*. N. pararse importuno, ó prolijo, *ut* en preguntar. *Cauritan*. Esta nimiedad.

UROD. (a.) Adjet. Pelado á navaja. V. act. y su prot. Afeitar anque sea la cabeza.

URUNG. (a.) *Urung ya lub*, se dice del amigo, que se retira en la ocasion. *Urung yasusu*. de los perros, malos cazadores. V. N. y el de Mi, recular, retirarse. P. 1. lo que. 3. el lugar. *Urunğan*. Nom. el retiro, *ut* posada: prot. act. Mi, T. Mi, P. *Miurunya lub*, del que se retracta. Vide *Sulung*, su opuesto.

U antes de S.

USA. (pp.) N. S. Venado in genere. *Mayusa*, de abundancia. *Mica*, de novedad.

USANG. (pp.) Su raiz es. *Ausang*. Asma. *Mausang*, Asmático. *Ma*, N. pararse.

USAD. (pp.) V. act. y su prot. Sembrar. esto es, plantar pepitas, ú otra planta, con las manos. P. 1. lo que. P. 3. Syncope. *Usdan*, *inusdan*, la tierra. *Maca*, estar. Mi, T. Mi, P. y su *manğa*, con *an*. *Manğa*, *usdan*. Y sin el, las pepitas, &c.

USBONG. (pp.) N. S. oja entera de *Saguin*, ó caña cortadas sus ramas. *Usbonğan*, la planta, que lo tiene: prot. echarlas. Mi, con *an*, el árbol á que le salen, sino te dicen, que son cogollos.

USDUNĞAN. (pp.) N. S. El marco, ó antepecho, *ut* en ventana.

USI. (pp.) V. N. y su prot. Ir con otro, *ut* criado con su amo, ó el que hace. *Maquisugo*, respecto de aquel, para quien trabaja, ú los que van á segar, sembrar, ó arar. &. con el mismo respecto, sea por jornal, ó que le paguen en la misma moneda, &. el prot. Es tambien act. y es nombrar los que ván por jornal. *Mamanusi*, se dice, del que anda buscando jornal. *Manusinusi*. Si falta algunos dias porque, v. g. no puede aguantar el trabajo, cuotidiano. Son frec. Mi, T. Mi, P. Mi, adinv. hoy por mí, mañana por tí. *Usiusi*. Mi, frec. Vide *Sausi*.

USI. (pp.) Adjet. Seda, cruda. *Tapis á usi*. Cierto género de tapis, muy usado.

USIG. (pp.) V. act. y su prot. Irse con la corriente, ó viento á popa, seguir, sin contradiccion, el gusto de otro, ó el de sus apetitos. P. 1. lo que es hecho seguir, ó conformarse, *ut* barco atravesado, para que siga el agua, ó viento, ó á otros de modo, que excluya, oposicion. Y tambien, v. g. *Yusigmo ing lubmo quing caburianin Dios*, 1, *ning asauamo*, &. 1, *yusigmong catauanmo caring sipingmo*, Todo es concepto de conformarse, siguiendo, quitando la contradicion. P. 3. lo seguido, con quien se conforma. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía. *Miusig*, 1, *mipanusig*, *ut* buenos amigos, ó malos, los conformes. Mi, adinv. *Miusigan*. *Usigusig*, y Mi, frec. Vide *Bangsali*, opuesto.

USISA. (g.) Abst. Solicitud. *Mausisa*. Solícito, marta solícita. V. act. y su prot. Solicitar, cuidar asi. P. 2. lo que. *Causisan*, la solicitud del cuidado que tiene. No se que hay en toda la lengua, otro verbo, para decir á otro que no sea curioso, metiéndose en lo que no le importa, 1, *Nanung paquiusisanmo*?

USTA. (pp.) N. S. Aclaracion. V. N. y el de *Ma*, aclararse, pararse aclarado, lo que era confuso, ó dificil de percibir. Vemos en el Cielo, v. g. un Astro, que no sabíamos, si era estrella, Sol, ó Luna, vase deshaciendo la nube, que le obscurecía, vase aclarando, y este es el simple: desvaneciose la nuve, y parosc claro el Astro, este el de *Ma*. Vemos claramente el Astro, *Maustaya*, está claro. V. intransitivo, y su prot. *Maquiusta*, el que procura, que se aclare; como el que pregunta, v. g. como es esto? P. 2. *Yuyustan ustan*, *inustan*. 3. *Paquiustan*, *pequiustan*, lo que procura se aclare, *ut* pleito, dificultad, &. como el que estudia

lógica, que pide á su Maestro le esplique lo que no le entiende. *Maca*, de perfeccion, con su Pas. *Austa*, el que percibió, y entendió claramente, lo que deseaba. *Ica*, y *Maca*, á que se sigue. *Caustan*, que es la razon, ó prueba con que se aclara. *Micausta*. *Mica*, verbal los que convienen determinando, que la cosa es asi como se ha explicado. *Picaustan*, la tal cosa. El uno *Maquicausta*, que el *Mica*, verbal, no pierde el *ca*. Itt. Por si acaso no entiendes como la 2. Pas. es aclarar tambien por si mismo, sábete, que se dice, *Ustanmo*, Explícalo, &. *Pa*, de pedir la explicacion, y *Pa*, de darla.

USTUANG. (cort.) N. S. Brujo; dicen que de noche luce.

USUC. (pp.) N. S. Instruccion, industria. V. act. y su prot. Instruir correjir, ó industriar para bueno, ó malo. P. 1. las palabras con que. 3. á quien. Itt. Con las mismas variaciones, mudar arigue, poniendo el bueno, donde estaba el podrido. 1. P. el que se mete. 3. el que se quita, ó la casa.

USUG. (pp.) Syn. de *Usuc*. Con sus variaciones, pero no se dice de arigue.

USUP. (pp) Sobornar. Vide *Susup*.

U antes de T.

UTAC. (pp.) N. S. Sesos, tuétanos, cañada: prot. Sacarlo. P. 3. *Panutacan*. De donde.

UTAY. (Dipt.) V. act. y su prot. Hacer, á poquitos. Vender, ó comprar, ó dar, ó quitar asi. P. 2. lo que. *Ma*, N. pararse asi, ó gastado, *ut* caudal, que poco á poco, se queda gastado.

UTAL. (a.) Adjet. Tartamudo. *Cautalan*, Abst. *Ma*, N. pararse. Vide *Ngutal*.

UTANG. (pp.) N. S. Deuda, V. act. y su prot. Pedir ó tomar prestado (es principalmente mútuo, no comodato.) P. 1. en gracia de quien. 2. lo que. *Utangan*, 1, *utangnan*, &. 3. á quien, tambien con syncopes, y sin ellos. *Maqui*, y *micautang*, tener deudas, deber. *Picautangan*, 1, *picautangnan*, aquello en que es deudor, y el acreedor. *Pa*, de dar. P. 1. lo que. 3. á quien. *Pautangya caco y Pedro can Juan*, no es: Pedro me manda, que dé prestado á Juan, sino que yo pida prestado á Juan por él, en gracia suya, y lo mismo. *Pautangan acon Pedro can Juan*. ff. *Pautang*, &. *Mipautangan*, ad inv. tambien es deuda moraliter, v. g. *Utang con lub á mayap queya, picautangan quen lub*, &. *Pautang yan lub caco, pautang con lub queya*. *Mipautang quen lub*, de compañía con sus composiciones: el uno, *Capautang*, 1, *maquipautang*, &. Pero esto puede ser, ó porque se han injuriado, ó porque se han hecho bien, que todo es deuda, v. g. si riñen les digo: *Esucat pipautangan yon lub iyan*. No es materia esa, para que quedeis rostrituertos, ó deudores, de *lub*. *Pa*, de decir, suponiendo por cierto, lo que no es materialiter y formaliter, v. g. *Pautangan nacon salapi*, 1, *lub*, dice que le debo plata, ó que le estoy obligado, pero es decir por decir.

UTANG. (a.) N. S. El pezon de las tetas. *Utang ning susu*.

UTAP. (pp.) N. S. Carcoma. Vide *Bucbuc*. V. N. y su prot. Carcomarse.

UTAS. (a.) Adjet. Separado, acabado asi, *ut* palo que se acabó de cortar que consiguientemente se separa. *Ma*, N. pararse. *Meutasya inaua*, se le acabó, y separó del resuello, ó respiracion. P. 1. lo que asi es acabado: prot. act. *ut* cuando acaban de serrar aquellas puntas en que se mantenian las tablas serradas, sin separarse. *Panotasan mola*.

UTUC. (pp.) V. act. y su prot. Doblegar, arquear, *ut* palo, ó vara. *Maca*, estar asi. Vide *Yutuc*.

UTUS. (pp.) N. S. Precepto, decreto, mandato. V. act. y su prot. Mandar, asi. P. 1. lo que, *ut* ayuno, &. á quien. Mi, T. Mi, P. Mi, de compañía los que se mandan. *Miutuscon mayap*. Mandar bien, y obedecer, con sus composiciones. Mi, adinv. *Cayutusan*, el uno, y tambien la mandadura. Abst. *Maca*, estar *Ebiasangmutus*. Malo para gobernar.

UTUT. (a.) V. act. y su prot. Chuparse los dedos. P. 2. los dedos: translat. chupar la hacienda, *ut* padre á su familia, &. *Ma*, N. pararse chupado, ó consumido.

U antes de U.

UUAD. (pp.) N. S. Retoño, esto es, lo que renace del *Pipalutan*: prot. Retoñar. *Manginuad*, cojer este retoño, y tambien vendimiar otra vez, que es distinto concepto de rebuscar. P. 3. *Panginuaran*, &. lo que. Itt. V. act. y *Maquiuad*. Imitar,

como el retoño al primer fruto P. 1. l, *Paqui*, lo que se hace á imitacion de otro. 3. lo imitado asi. Vide *Apus*. *Dung-dung*, &c.

UUANG. (pp.) N. S. Abejon, que roe las palmas. Es negro, y con cuernecillos, y ruge, ó zumba, cuando vuela. Dicen, que es cantárida.

LAUS DEO.

DICCIONARIO

DE

ROMANCE EN PAMPANGO,

POR EL R. P. LECTOR.

FR. DIEGO BERGAÑO.

Estan en el las raices, que se faltaron en el traslado. Y en las añadidas pregunta, como se hace la locucion, que aqui solo cabe apuntar la raiz. Muchas no se ponen aqui porque en las puestas se citan.

A antes de B.

Abadejo.	Pating.
Abar.	Culub.
Abalanzarse.	Tang̃ab.
Abaluar, Vide. Apreciar.	Alaga.
Abanzar. V. Avanzar.	Sulung.
Abandonar,	Imburis.
Abandonar.	Buri. Anam.
Abanico.	Pepay.
Abaratar.	Mura. Culdas.
Abarcar.	Cumcum. Langcum.
Abarcar.	Sacclao, Gupgup.
Abarraganado.	Lugud.
Abarrancarse.	Burac, Laput.
Abarrancadero.	Talangpas.
Abatirse. V. Humillarse.	Baba.
Abaxar. V. Apesgar.	Bayutuc. Yocioc.
Abaxo adv.	Sulip.
Abeja.	Pucquiutan.
Abeja, otra especie.	Anigguan.
Abeja otra.	Putacti.
Abejarucos.	Balang̃ubang.
Abejarucos.	Parangparang.
Abejon.	Tabuan, Tamomo.
Abenturarse. V. Aven.	Calma.
Abertura. V. Abrir	Ablang.
Abigarrado.	Salabat.
Abil. V. Habil.	Pantas, Lagap.
Abilantez,	Palang̃apang, Paslang.
Ablandar. V. Blando.	Lamid. Lambut.
Abobado. V. Andar.	Bulaclac. Mata.
Abochornado. V. Boch.no	Linsang̃an.
Abofetear. V. Bofetada.	Tampaling.
Abogado, Abogar.	Asboc.
Abogado, ut Santo.	Tulun, Pintacasi.
Abollar.	Yupi.
Abominar.	Dinat. Sumami.
Abonanzar, El tiempo.	Linao.
Abonar fiando.	Aco.
Aborrecer.	Sama. Tanim.
Abortar.	Quiccuan.
Abotagarse.	Butad.
Aboyarse.	Lutang, Altao.
Aboyarse.	Gatao. Batao.
Abrasado de amor.	Calucu.
Abrasarse, Abrasar.	Pali. Duluc.
Abrazadera.	Bitling. Buclud.
Abrazadera.	Catnang.
Abrazar por cintura.	Auac.
Abrazar por el hombro.	Sanguru.
Abrazar las rodillas.	Ticumcum.
Abrazar asi.	Ticungcung.
Abrego, Viento.	Abagat.
Abreviar.	Lagaua.
Abreviar. V. Dar priesa.	Bigla. Galin. Dapal.
Abrigar, Abrigarse.	Sinup.
Abrigar.	Santong. Canlong.
Abrir con llave.	Sulut.
Abrir.	Busng̃i.
Abrir estendiendo.	Bingcas.
Abrir la boca.	Ng̃ang̃a.
Abrir los ojos.	Mulat.
Abrir con espanto.	Mulagat.
Abrir y cerrarlos.	Curap. Cutap.
Abrir las piernas.	Lalac. Bisaclat.
Abrirlas mucho.	Salampac.
Abrir la mano.	Busng̃i.
Abrir, ut almejas.	Sucab.
Abrir, ut postema.	Asuit.
Abrir, ut bolsa.	Buclat.
Abrir pescado.	Busbus.
Abrir para salarle.	Daing.
Abrir barriga.	Laslas.
Abrir sementera.	Gubat.
Abrir hendiendo.	Bang̃al. Lang̃ab.
Abrir de arriba abajo.	Bisac.
Abrir la boca, ut perro.	Sagpang.
Abrirse la flor.	Buclat, bulaclac.
Abrirse asi.	Sabuag. Musangsang.
Abrirse, ó rajarse.	Abtac. Ablang.
Abrochar solapa. &c.	Salisí.
Abrogar.	Labag.
Abrojo. V. Pua.	Pasulu.
Abroquelarse.	Sangga. Calasag.
Abrumar. V. Apesgar.	Yutyut.
Abrumar.	Patan.
Absolver.	Lucas.
Absorto. V. Atónito.	Mulala, ting̃ang̃as.
Abstenerse.	Pàng̃ilin. Paniti.
Absurdo.	Balatong. Ingsil.
Absynthio.	Acal.
Abuelo y Abuela.	Nono.
Abuja. V. Aguja.	Carayom.
Abujerado. V. Agujerar.	Busbus.
Abultado de cuerpo.	Sabagal. Dabal.

A bulto, obrar.	Simbalang. Lamang.
A bulto asi.	Pasumala.
Abundancia.	Capal, Apia.
Abundar asi.	Dacal.
Aburrado. V. Tonto.	Mangmang.
Aburrirse, Aburrir.	Bitqui.
Abusar.	Sangcap. Unay.
Abuso. V. Aguero.	Mantala.
Abuso supersticioso.	Pamallyan.

A antes de C.

Acabalar.	Ganap. Ulul.
Acaballarse.	Salalac.
Acabar, terminar.	Angga.
Acabar obra.	Nunus, yari.
Acabar.	Vacas, Pupus.
Acabar. V. Fenecer.	Lutas, Unus.
Acabar gastando.	Guisan. Amin.
Acabarse.	Taclas, Pupus.
Acabarse, ut familia.	Nasa, Pucsa.
Acabarse, ut candela.	Pupud.
Acabarse, ut tiempo.	Langpus.
A cada uno.	Tunggal.
A cada paso.	Dati.
Acaecer.	Datang, Das.
Acalenturarse. V. Calent.ª	Ibug. Malim. Lagnat.
Acallar.	Irug Amo, Aro.
Acalorado.	Pali, Linsañgan.
Acantilado.	Talipapa.
Acardenalar.	Baug. Latay.
Acariciar. V. Caricia.	Palayao.
Acarrear entre dos. &c.	Tambayoc.
Acarrear. V. cargar.	Acut.
Acaso.	Bulad, Balo.
Acaso.	Ñgeti.
Acaso dudando.	Panda. Vari.
Acaso preguntando.	Casi, Galang.
Acaso dudando.	Caya, Pan.
Acatar. V. tratar.	Lingay. Aniani.
Acatarrado.	Sipon. Payus.
Acaudalar.	Tipon.
Acaudillar.	Pungsalang, Una.
Aclarar el tiempo.	Linao.
Aclarar el pleito.	Usta, Talastas.
Aclarar el dia.	Munag, Sala.
Aclarar el Cielo.	Linao, sala.
Acobardar.	Tacut, Bantag.
Acocear. V. Coz.	Sicad. Tumban.
Acochinado. V. Sucio	Dinat.
Acoger, y acogerse.	Angquin, Canlong.
Acoger.	Santong.
Acogotar.	Pupuc, Dugmo.
Acombar, acombado:	Yucus, Bucut.
Acometer.	Lumpung.
Acometer, ut perro.	Sagpang.
Acometer, y retirarse.	Undul.
Acometer uno á muchos.	Salibabi.
Acometer muchos á uno.	Lumlum.
Acomodar en estrecho.	Agguio.
Acomodarse.	Gaui, gamat.
Acomodarse, acomodar.	Anton.
Acompañar, ayudando.	Angtabay.
Acompañar.	Abay, usi.
Acompañar por cortesía.	Patnugut, Patnubay.
Acondicionado mal.	Sungit, Sungguit.
Acongojar.	Bitquil, Sucal.
Aconsejar.	Usuc, Atul.
Aconsejar.	Aral. Turu.
Acontecer. V. Acaecer.	Datang, Tagun.
Acopado. V. frondoso.	Labong.
Acoquinar.	Quiñgquing.
Acordase, y Acordar.	Ganaca, guising.
Acordar, despertar.	Guising, asdan.
Acordar. V. Determinar.	Yari, Butas.
Acordar en música.	Bagay.
Acordonar. V. Cercar.	Lublub.
Acorralar.	Culung.
Acortar.	Cuyad.
Acortarse. V. Encojerse.	Dinay.
Acosar.	Ticling, tagco.
Acosar, perseguir.	Lomlom.

Acostarse en la cama.	Ulid. Quera.
Acostarse sobre algo.	Sucub.
Acostarse de lado.	Talindiquing.
Acostarse las gallinas.	Lucub, Apun.
Acostumbrarse.	Biasa, lumao.
Acostumbrarse.	Gaui, gamat.
Acotar para si.	Tanda. Aco.
Acotar.	Vatauat. Lauis.
Acrecentar.	Capal, Dacal, Dagdag.
Acreditar alabando.	Puri, Buñyi.
Acreedor.	Utang.
Acribar.	Yapyap, Tingting.
Acribar.	Tatap, Agag, Bitsay.
Acribillar.	Tadtad, Sugat.
Acriminar.	Alác.
Acrisolar. V. Crisol.	Tanac.
Actividad.	Siri.
Actualmente.	Salucuyan.
Acuchillar.	Tabac, Dugdug.
Acudir, ut moscas. &c.	Apa, Cungcung.
Acudir.	Aglao, Cungun.
A cuestas. V. llevar.	Pusan Baba.
Acullá.	Carin.
Acumular.	Sandali.
Acuñar. V. Cuña.	Angsal.
Acurrucarse.	Ticungcung.
Acurrucarse.	Timucmuc.
Acurrucarse.	Ticumcum.
Acusar.	Dalung, Sumbung.
Acusar. V. querellase.	Dalum, Parali.
Acuitarse.	Batag.
Azadon, Azadilla.	Sarul, Cudcud.
Azafate.	Salicap.
Azafran de la tierra.	Añgay.
Azar. V. desgracia.	Tagco.
Acechar.	Bacay.
Acechar. Atisbar.	Gulung. Silip.
Acedo.	Bangnas.
Acedarse.	Tubas, Aslam.
Acelerado. V. apresurar.	Daglus.
Acelerar.	Gasa, Dapal.
Acendrado.	Uagas, Sacdal.
Acepillar.	Catam.
Aceptar.	Tañgo. Tanggap.
Acequia.	Laput.
Acercar.	Lapit, Siping.
Acercar á la orilla.	Bebay, Lelay.
Acercarse, ó llegarse.	Dasug. Dasig.
Acercarse. V. Arrimar.	Tutuc.
Acerar, Acero.	Taram.
Acerrimo.	Tiguit Tungdun.
Acertar.	Tud, Tuntun.
Acertar en medio.	Tamac.
Acertar en la orilla.	Tambis.
Acertar acaso.	Tulus.
Aceso, y receso.	Dasug. Dasig.
Acesorio.	Abay.
Achacar.	Ingguil, Sangcan.
Achacar.	Sandali.
Achaque achacoso.	Dalung.
Achaque heredado.	Puli, Culi.
Achaque escusa.	Pilu, Sangcan.
Achaque de sangre.	Taun.
Achaque por no trabajar.	Ligun, Limayon.
Achacoso.	Salon.
Achicar.	Lati. Intac.
Achicar el agua.	Limás.
Acibar.	Acal.
Acicalar.	Tilus, cayas.
Accidente emfermedad.	Saquit.
Acidia, Pereza.	Tamad.
Acinar. V. Hacinar.	Tumpuc.
Azotar azotarse.	Batbat.
Azorarse.	Cusut, Daglus.
Azote, Penca.	Sapi.
Azuzar.	Patumali.

A antes de D.

Adagio.	Taquitaqui.
Adalid guia.	Una, Pun. Salang.
Adamado.	Babay.

Adarga, adargarse.	Calasag.
Adargarse con mano, &c.	Sangga.
Adelantarse.	Una.
Adelantar á otro.	Lalo, Iguit.
Adelantarse.	Lusuc Lulung.
Adelante.	Arap.
Adelgazar.	Icmos, Ticmos, Cayas.
Adelgazar, ut tortillas.	Liguis, Ingpis.
Ademan.	Angsi, Añyo.
Ademan de morderse, &c.	Langas, Cabcab.
Ademan de enojado.	Panglut.
Ademan del que azotan.	Ascad.
A dentelladas.	Quinis, Cayat.
Adentro, adv.	Lub.
Adecuado.	Ganap.
Aderezar.	Larin.
Aderezarse.	Lago.
Aderezar en fragua.	Alub.
Aderezos, Aparejos.	Sangcap.
A destajo trabajar.	Sui, Pilit, Sipit.
Adeudarse.	Utang.
Adiestrar.	Anad. Usuc.
Adinerado.	Salapi.
Adivinacion.	Bugtung, Abad.
Adivino, Adivinar.	Ula.
Administrar algo.	Siasat.
Administrar almas.	Ipus, Sesay.
Administrar justicia.	Bala.
Admirar.	Mulala.
Admirarse.	Tingasngas.
Admirarse. V. Asombrado.	Guilalás.
Admitir.	Tanggap. Tango.
Adobar.	Taguilao, Buro.
Adolecer.	Dalung.
Adolescencia.	Cabayangnan.
Adoptar.	Anac.
Adorar.	Samba, Duco.
Adormecerse.	Tongdo.
Adormecer á niño.	Pisalosalo.
Adormecerse el pié.	Pata. Tical.
Adormecerse.	Pulicat.
Adornar. V. componer.	Ula.
Adrede adv.	Saria, Tiquis.
Adular.	Pasouauay.
Adular. V. Lisonja.	Tongdon.
Adulterar y adulterio.	Liuas.
Adulto.	Isip. Tubu.
Adunar. V. Champurar.	Agup. Samut.
Adusto. V. Delicado.	Sungit, Sungguit.
Advenedizo.	Manibang bayan.
Adversario.	Sama, Salangsang.
Adversidad.	Saquit, Sagcul.
Advertir.	Balo. Guising.
Advertir.	Atu Masid.
Advertir.	Malasmas, Ulit.

A antes de E.

Aechar. V. Acribar.	Tatap, Sili.
Aechaduras.	Apa, Guiling.
A empujones.	Tulac, Tapus.
A escondidas.	Liman.
A oscuras.	Dalumdum, Pisac.

A antes de F.

Afable.	Ngangalip, Amo.
Afamado.	Saplala. Buñyi.
Afanar, afan.	Saquit, Lasa.
A feé mia.	Tuto Tabang.
Afear.	Nauang, Pintas.
Afectar, fingir asi.	Gaua.
Afecto.	Lugud. Lamas.
Afeminado.	Babay.
Aferrar velas.	Lulun.
Aferrar.	Attua. Ascal.
Afeitar, afeitarse.	Urud.
Afeitarse las cejas.	Quilay. Tana.
Afianzar. V. firme.	Tatag.
Aficion.	Uili. Dauay.
Aficionarse.	Agap. Dugal.
Afilar, ut nabaja.	Tais, Taguil.
Afilar, ut dientes.	Taguis, Talad.
Afirmar.	Tuto, Tanto.
Afirmar, fortalecer.	Talan, Tibay.
Afirmar los piés.	Sicad, Tumban.
Aficcionarse.	Buri, Ngalip
Afligir. V. Pesadumbre.	Bitquil, Sucal.
Aflojar lo apretado.	Lubac, Tagusgus.
Aflojar lo tirante.	Tugut.
Aflojar en el propósito.	Yauil.
Aflojar, ut vestido.	Lubac.
Aflojarse lo apretado.	Calao.
Aforrar.	Sapin.
Aforrar petaça. &c.	Calupcup.
Afortunado.	Calma, Palad. Nio.
Afrentar, confundir.	Mura, Dinay.
Afuera.	Lual.
Afufar.	Tacas. Alsut.

A antes de G.

Agazaparse.	Silmac, Duco.
Agacharse.	Silmac, Suclab.
Agalla de pescado.	Asang.
Agalla de la garganta.	Almon.
Agallas: coger por ellas.	Sacmal.
Agarrar, ut milano.	Damit.
Agarrar empuñando.	Camal, Sacmal.
Agarrochar.	Tandus.
Agarrotar.	Sicang.
Agasajar.	Ngangalip.
Agavillarse.	Sapacat.
Agencia, agenciar.	Sangi, Lusung.
Ageno de hacer tal cosa.	Dayo.
Agil, agilidad.	Licsi, Lisic.
Agilidad, Sutileza.	Talustus. Tilao.
Agitar.	Ticling.
Agengibre.	Laya, Langcuas.
Agobiado.	Guyapa.
Agobiar.	Yucus. Yucut.
Agonizar.	Tunggac.
Agonizar.	Yingalo.
Agorar, ut por las aves. &.	Pamallian. Pulo.
Agostar. V. cojer.	Sapat.
Agostar.	Tictic. Guisan.
Agraciado.	Sating. Ticdi.
Agradable.	Tula, Vili.
Agradecer de palabra.	Salamat.
Agradecer, estimar.	Ngangalip.
Agrandar.	Dagul.
Agravarse.	Sulung, Lulung.
Agraviar.	Sala, Liuas.
Agregar. V. Juntar.	Langcap.
Agregado. V. Monton.	Tumpuc.
Agricultura.	Labas, Palcaya.
Agrio, agriar.	Aslam, Lucam.
Agrio.	Culasim.
Agua, y aguava.	Danum, Sabug.
Agua para lavarse.	Uias, Imo.
Agua dulce.	Tabang.
Agua salada.	Alat.
Agua caliente.	Sub, Pali.
Aguas hacer.	Iyi, Tacla.
Agua manos. V. Lavarse.	Uias.
Aguacero.	Lagusgus.
Aguacero.	Laganas.
Aguantar.	Bata, Dalita.
Aguantar.	Cacuat.
Aguar. V. Champurar.	Lauc.
Aguardar. V. Esperar.	Iling, Ilat, Abat.
Aguardar para algo.	Abang, Abung.
Aguardar, adv.	Balam, Banam.
Aguarse.	Danum.
Aguarse la fiesta.	Mebanda, Asa.
Aguas muertas.	Bicquia.
Agudeza.	Tilus, Layi.
Agudeza, formal.	Taram, Suri.
Agueros. V. Creer.	Batala.
Aguijar, aguijon.	Tusuc, Telacarayom.
Aguja.	Carayom, Sicquan.

Aguja de marear.	Paraluman.
Aguja, pez.	Batalay.
Agujerar, agujero.	Busbus.
Agujerar, ut lesna.	Tusuc.
Agujerar, ut cuchillo.	Caticut.
Agujero estrecho.	Aslat.
Agujero, meter en el.	Pasuang.
Aguzar. V. Adelgazar.	Tilus, Cayas.
Aguzar.	Icmus. Ticmus.

A antes de H.

Ahajar.	Lamucut. Lucut.
Ahajar.	Lulupit.
Ahajar flor. &c.	Dampul, Daldal.
Ahijar. V. Aguijar.	Tusuc.
Ahilarse.	Yaping yaping.
Ahilarse.	Yuping yuping.
Ahincadamente.	Pilit, Muntat.
Ahitarse.	Butactac, Abtong.
Ahogar, Sofocar.	Bicti, Sacal.
Ahogar tapando. &c.	Puput.
Ahogarse, y por humo.	Lumud.
Ahogo. V. afliccion.	Saquit.
Ahondar.	Lalam, Aun.
Ahora.	Ngeni.
Ahorcajadura.	Saclang.
Ahorcar, y ahorcarse.	Bitay, Bicti.
Ahorrar.	Arinasa, Imbut.
Ahoyar. V. Hoyo.	Aun, Lalam.
Ahuchar.	Imbot.
Ahuecado. V. Hueco.	Luquib, Lucung.
Ahullar.	Caung, Taul.
Ahumado amostazado.	Asuc, Masing.
Ahumar, ahumarse.	Asuc.
Ahumar, poner á el.	Asuc. Lun.
A hurtadillas, atisbar.	Limbatao, Paglim.
Ahuyentar. V. Arredrar.	Lacuan, Talactac.

A antes de J.

Ajar. V. Ahajar.	
Ajo.	Bauang.
Ajonjolí.	Langis.
A jornal.	Upa.
Ajuar.	Sancap.
Ajuar.	Salbabala.
Ajustar lo que falta.	Ganap, Ulul.
Ajustar asi.	Yubu, Tapat.
Ajustar el precio.	Tauad, Alaga.
Ajustar cuentas.	Isip.
Ajustar vestido.	Sia, Subuc.
Ajustar madera.	Cabcab.
Ajustarse.	Patas.
Ajusticiar.	Atul, Dusa.

A antes de L.

Ala, adv. de incitar.	Ayi.
Ala de tejado.	Balisbis.
Ala de ave.	Pacpac.
Ala de pez, y alear.	Palepay.
Ala de escuadron.	Talatag.
Alabarda.	Sutsut.
Alabar.	Dangal, Puri.
Alabarse. V. Jactarse.	Aya, Mangsa.
Alacran.	Alacdan.
A la diestra.	Uanan.
A la siniestra.	Caili.
Alado.	Pagpag.
Alagar.	Amo. Aro.
Alajar, y alaja.	Sangcap.
Amanecer.	Buclat, Sala.
Alambicar, y alambique.	Alac.
Alambre.	Cauad.
A la par.	Agnan. Agapal.

Alarde hacer.	Aya, Mangsa.
Alargar, ut tiempo.	Aba. Liban.
Alargar el pescuezo.	Anglao.
Alargar, Soltar.	Tabilo, Tabugnus.
Alargar. V. Estirar.	Aba.
Alaridos dar.	Acla, Caung.
Alas. V. Ala	Pacpac.
Alas tomar.	Taletay.
Alas quebrar.	Pacli.
Alas ocho.	Capamangebon manoc.
Alba.	Alaya.
Albañar.	Papasali.
Albarda.	Sapin.
Albedrio.	Lub. Timaua.
Albor, Alborear.	Munag sala.
Alborear.	Alug.
Alborozado.	Aglas, Daup.
Alborotado.	Alinglangan.
Alborotado.	Buyo. Buyon.
Albricias.	Pala, Salap.
Albricias malas.	Pungpung.
Alcabala, y cobrar.	Buis, Ilac.
Alcahuete.	Samaya.
Alcalde, Alcaldia.	Ocom.
Alcanzar.	Abut.
Alcanzar rogando.	Yauad. Das.
Alcanzar en cuentas.	Uqui. Isip.
Alcanzar, &c.	Tagal, Tuqui.
Alcanzar de mano.	Adduang.
Alcance, darle, &c.	Das.
Alcatráz.	Pagpagala.
Alcazar.	Cuta.
Alcoba.	Silid.
Alcuza.	Tampayac.
Alzaprima.	Uiung.
Alzar, lo caido. V. Coger.	Buat, Sangpa.
Alzar en alto.	Tas, Tayag.
Alzar el rostro.	Talanga.
Alzar en los brazos.	Buat gamat.
Alzar los ojos, &c.	Atnga.
Alzarse, &c.	Atdac.
Alzar la mano.	Buat, gamat.
Alzar el dedo.	Tanda.
Alzar con palanca.	Sual, Asual.
Alzar la ropa. V. Regazar.	Lislis.
Alzarse, ut mollete.	Cumbo.
Alzarse.	Ticdao.
Aldaba, tranca.	Casing.
Alegar.	Tulut.
Alegoría.	Taqui taqui.
Alegrar.	Tula, Sayá.
Alegrarse.	Mamapa.
Alejado.	Laccuay, Uala.
Alejar.	Pilao, Dayo.
Alejar bestias.	Talactac.
Alentado.	Magcas.
Alentar tomar aliento.	Isnaua.
Alentar á otro. V. Avivar.	Yagyag.
Alentarse el enfermo.	Suyi, Pilit.
Alerta estar.	Lingun, Guising.
Alevosía.	Paliuas, Gulut.
Alevoso.	Suquib, Lilo.
Alfarero.	Pipi.
Alfiler.	Aspili.
Alfombra.	Dasay. Asad.
Alforjas.	Susut.
Alforza tomar.	Cutun, Subli.
Algalía.	Musang.
Algazara.	Ingay, Uagui.
Algo.	Nanuman.
Algodon copo.	Puyud, Bulac.
Algodon hilado.	Sulad.
Alguacil.	Manibala, Bilango.
Alguien.	Ninuman.
Alguna vez.	Misan.
Alguno.	Ninuman.
Algun tiempo.	Capilanman.
Aliarse.	Agguiat, Campi.
Aliento, respiracion.	Isnaua.
Aligerar.	Ayan.
Aligerar, Alijar.	Batao, Latao.
Alimentar.	Can, Ipus.
Alimentar.	Tonglon. Biayi.
Aliñar casa.	Larin, ulip.
Aliñarse. V. Componerse.	Lago, Santing.

Alisar.	Linis.
Alistar.	Tanda.
Aliviado.	Yari.
Aliviar.	Ayan.
Alivio.	Saup.
Allava.	Tuquil.
Alla.	Carin.
Alla lo verás.	Imbala.
Allañar.	Pantay. Patag.
Allañarse. V. Rendirse.	Sut, Suco.
Allegar. V. Llegar.	Dampal.
Alma.	Caladdua.
Almas, y ofrecer.	Anito.
Almagrar. V. Teñir.	Sapo.
Almarada.	Balarao. Bucala.
Almeja.	Cabibi, Parus, Sulib.
Almeja.	Calangcalangan.
Almejas.	Taûng.
Almirez.	Asung.
Almizcle.	Diris.
Almozada, y coger.	Sacquiud.
Almohada.	Ulunán.
Almohazar.	Cayud.
Alojar.	Layun.
Alpercería.	Samac.
Alpiste quedarse.	Banda, Asa.
Alponer del Sol.	Albug, Sucsuc.
Alquilar, &c.	Upa.
Alquimia.	Belatan.
Alquitara.	Alac, Culuung.
Alromper el alba	Monag sala.
Altanera.	Landi.
Alterarse.	Asbo. Quirút.
Alteracion.	Patiga, Attua, Ascal.
Alternar.	Tambulug, Tulung.
Altereza.	Tas. Ubo.
Altibajos.	Pasong Pungso. Albang.
Altivo.	Dagul, Atas.
Alto, ut palma.	Atas, Layog.
Aludir.	Auig.
Alumbrar.	Sulu.
Alunado.	Bulan.
Alva. V. Alba.	
Alvedrio.	Lub. Timaua.
Alvergarse las gallinas.	Apon.

A antes de M.

Ama, ó chichiua.	Iui; Susu.
Ama de criado, &c.	Guinu.
Amable.	Lugud.
Amagar.	Añyo. Angsi.
Amainar.	Lumay, Lalay.
Amainar.	Cupas, Lumpaui.
Amancebado.	Lugud.
A man derecha, izquierda.	Uanan, Caili.
Amancillar.	Din, Labug.
Amanecer.	Buclat, Munag.
Amansar.	Aplac, Amo, Aro.
Amañarse.	Gamat, Gaui:
Amar.	Lugud, Sinta.
Amar.	Buri, Bisa.
Amargar.	Paít.
Amarillecerse.	Putlà, Puyasyao.
Amarillo, y teñir.	Papas.
Amarra. V. Atar.	Tali, Linsangay.
Amarrar, con bejucos.	Buclud, Caluas.
Amarrar.	Gapus, Tubung, Tali.
Amarrar la baina.	Sulacbit.
Amarrar dingding.	Apo, Calauat.
Amarrar Landayes.	Guilaguid, Pangcul.
Amasar arma.	Amas, Yamas.
Amasar con los dedos.	Tili, Lamas.
Ambicioso.	Saclao, Sangit.
Ambito.	Meto, Suclub.
Amedio caer. V. Ladear.	Saluteray, Sunday.
Amedio cocer.	Bantilao.
Amedrentar.	Tacut, Gulat, Bantag.
Amenazar de boca.	Bala.
Amenazar de manos.	Añyo, Angsi.
Amenidad.	Labong.
A menudo.	Dalas, Dali.
Amiga, Amigo.	Lugud.
Amigo de los secretos.	Pasyag. Cutang.
Amigo, camarada.	Sandugu, Dugo.
Amigo. V. Camarada.	Casi, Calilip. Sabuat.
Amilanar.	Tacut, Bantag.
Amo, Señor.	Apo, Guinu.
Amohinado.	Saquit, Asuc.
Amojonado.	Dulun, Pasac.
Amolar. V. Afilar.	Taguil. Tais.
Amoldar.	Sui.
Amonestar.	Yaus, Usuc.
Amontado. V. Montés.	Liap Layas.
Amontonar, ut palay.	Buntun, Talumpuc.
Amontonar.	Susun, Sapin. Bunsa.
Amontonar, ut piedras.	Tumpuc, Bungton.
Amontonar superfluo.	Bulungdun.
Amontones, ut regalos.	Tampun.
Amor. V. Amar.	Buri, Sinta.
Amores secos.	Sulput.
Amoroso.	Lugud. Sinta.
Amortajar. V. Mortaja.	Pungus.
Amortecerse.	Matay.
Amortiguado.	Matay Bitquil.
Amostazado.	Apno, Asuc, Salicasuc.
Amotinado.	Gungun Salibosao.
Amotinarse.	Alinlangan, Sagosao.
Amparar. V. Protejer.	Ampun.
Amparar abrigado.	Santung Saguip.
Amparar.	Canlong.
Amfibia.	Pagui.
Amfibologia.	Linglang.
Amplamante.	Alam.
Amplificar.	Dagul.
Ampolla de agua.	Bulubuc.
Ampolla de fuego.	Cintos, Latus.
Ampollarse la boca.	Aguiap, Laso.
Ampolla asi. V. Bejiga.	
Amugerado.	Babay, Lingaso.
Amulatado.	Culut.

A antes de N.

Anca.	Papaluan.
Ancho, no quitid.	Lapad.
Ancho, no quipot.	Liualas.
Anchuroso.	Naua.
Anciano.	Tua.
Ancla.	Sauo.
Andada.	Pangunaean.
Andador.	Sacbali.
Andamio.	Palapala.
Andar.	Lacad, Lacbang.
Andar en zancos.	Saupang.
Andar.	Tacbang.
Andar de preñada.	Busad.
Andar á gatas.	Gapang.
Andar al trote.	Dayedic.
Andar de casa en casa.	Isa.
Andar por rodeos.	Liput, Libut, Balebay.
Andar asi para pedir.	Balebay, Batas.
Andar asi. V. Rodeos.	Tambis, Lindo.
Andar de aqui para alli.	Suling, Tulus.
Andar derrengado.	Pacuid.
Andar entrepernado.	Quiual, Salampac.
Andar á paso largo.	Lacdong.
Andar cayéndose.	Dalampang, Dampang.
Andar al rededor.	Limbun, Libut.
Andar por el rio.	Sabug, Tauac, Tauay.
Andar en puntillas.	Ticad.
Andar en un pié.	Tica.
Andar al trote.	Lucbut.
Andar en boca de todos.	Mata, Sabi.
Andar de negocio.	Balasusan.
Andar como cafre.	Isuad.
Andar encorbado.	Gapu, ticcuad, ugudugul.
Andar agobiado.	Yucus. Yucuyucu.
Andar en un pié.	Tintica.
Andar por el agua.	Alug.
Andar cavizbajo.	Lugma, yungyung.
Andar de un pueblo en otro	Lipas, Gala.
Andar sin sosiego.	Culdap.

Andar yendo &c.	Sibad, Limbad.
Andar por extremidades.	Tauac, Tauay, Bauit.
Andar, ut sabandija.	Gapang, Cusad.
Andar de manada.	Lenon, Cumpal.
Andar de tropa.	Lumbo.
Andar atontado.	Tuling.
Andar aturdido.	Muling.
Andar medio dormido.	Alimpungatan. Suling.
Andar con malas compa.ˢ	Daguyo.
Andar al rabo.	Tuquil, Tuati.
Andar á la inclemencia.	Salungsung.
Andar á la rebatiño.	Tigotao.
Andar despacio, ut enf.º	Gulapay.
Andar con flema.	Nenay.
Andar grave.	Lumemay.
Andar, ut Linta.	Dangan.
Andariego.	Luyun, Uala.
Andas.	Langcayan.
Andas asi.	Calapayan.
Andaderos de niño.	Sacbali.
Andrajos.	Pindang Gabil
Andrajoso.	Galut.
Anegarse.	Albug, Aldam.
Anfion.	Sugapa.
Angarillas. V. Andas.	
Angostar.	Quiput. Quitid.
Angosto.	Ascup, Acpal.
Anguila.	Talunasan, Palus.
Angulo.	Sulut.
Angustias.	Bitquil, Sindac.
Anelar.	Sunga, Angus.
Anidar.	Salay.
Anillo.	Singsing.
Anillo.	Balicascas.
Anima.	Caladdua.
Animal.	Ayop.
Animalejo.	Tungao.
Animar. V. Avivar.	Yaya, Mona, Balap.
Animoso.	Magcas, Tapang.
Aniquilar.	Bating, Paui.
Anis.	Sangqui.
Aniversario.	Tuclo.
Anualmente.	Banua.
Anochecer.	Silim, Bengi.
Ansia.	Uunggac, Tunggac.
Ansioso.	Angap, Sangit.
Anteceder.	Una.
Anteceder, antecesor.	Canlas.
Antelacion.	Lalu.
Antenado. V. Entenado.	Pangunacan.
Anteojos.	Salamin.
Ante pasados.	Una.
Ante pecho.	Usdungan.
Ante poner.	Lalo.
Anterior.	Arap.
Antes.	Mona, Bayo.
Antes bien.	Bagcus.
Antes mas que menos.	Iguit.
Anticipar la paga.	Tambing.
Anticiparse.	Danun, Tambing, Suclab.
Antigua cosa.	Una, Saddia.
Antiguamente.	Samula.
Antigüedad.	Ngean.
Antojo.	Agli, Liman.
Anublarse.	Lulam, Lula.
Anular.	Labag.
Anuncio.	Balo.
Anzuelo, y pescar.	Padduas, Taga.
Anzuelo grande.	Quiua, Puapo.

A antes de Ñ.

Añadidura de casa.	Ambi.
Añadir.	Tudlung, Dagdag.
Añadir comida.	Tuqui.
Añadir cordel.	Dugtung, Ognay, Sugay.
Añadir asi.	Sudlung, Tunglo.
Añadir encima.	Sungsung.
Añadir, ut paño.	Tambal.
Añadir afliccion.	Urali, Darac.
Añadir. V. Ajustar.	Ulul, Tamtam.

Añagaza.	Cati.
Añejo.	Laun.
Añicos hacer.	Sintan, Pisi.
Año.	Bauua, Balictaon.
Añudar. V. Anudar.	Butngul, Sanggul.

A antes de O.

Aojar.	Ato.
Aora. V. Ahora.	
Aorza. Orzar.	Piling, Paling, Biling.

A antes de P.

Apacentar.	Lutlut, Cumit.
Apacible. V. Afable.	Ganaca, Amo.
Apaciguar. V. Amansar.	Aplac.
Apadrinar.	Santong.
Apagar.	Apda, Matay.
Apagarse la luz.	Curap, Cutap.
Apalabrarse.	Tango Tipan.
Apalancar.	Abbual.
Apalear. V. Palo.	Paspas.
Apandillarse.	Sapacat.
Apañar.	Samsam.
Apañar lo caido.	Napnap, Damput.
Aparar.	Palad, Salud.
Aparato.	Sangcap.
Apareado.	Agapay.
Aparear.	Limpi, Langcap.
Aparecer.	Sibut, Caladdua.
Aparecerse.	Dayao, Aquit.
Aparejar. V. Disponer.	Addia, Saddia.
Aparejar. V. Apercibir.	Tangca.
Aparejar difunto.	Burul.
Aparejar comida.	Apag.
Aparejo.	Sangcap.
Aparente.	Lupa.
Apararse. V. Agacharse.	Silmac, Sacab.
Apartadixo.	Pitac, Lublub.
Apartadizo.	Sulambi.
Apartado. V. Alejado.	Pilao.
Apartar barco.	Uala.
Apartar segregar.	Liliua, Pinpin.
Apartar la escalera.	Liquid.
Apartar la carne.	Laman.
Apartar á un lado.	Tapon. Paua.
Apartar la manda.	Sacquil.
Apartar la olla.	Quid.
Apartar, Dividir.	Liliua.
Apartar algo de otro.	Auat.
Apartar zacate, &c.	Langi, Liolin.
Apartarse.	Dasug Dasig.
Apartarse.	Cauala.
Apartarse los casados.	Cauani, Cauala.
Apartarse del camino, &c.	Lisya, Salangi.
Apartarse.	Uani, Ualay, Laglag.
Apasionado.	Cabid.
Apacible.	Uili.
Apaciguar. V. Aplacar.	Amo.
Apeado, Apear.	Balag, Lacao.
Apear lo dificil.	Abad, Abut.
Apearse.	Culdas.
Apechugar. V. Acometer.	Lamas.
Apedrear.	Bacal. Basibas.
Apelativo.	Sabuat.
A pelo viene.	Tud. Tuntun.
Apellidar, y apellido.	Bansag. Laguio.
Apelmazado. V. Aplastar.	Dapil.
Apenas.	Bagguia. Cabira.
Apenas.	Lalat, Bidso, Mamitamit.
Apercebir. V. Aparejar.	Addia.
Apercebir gente.	Tipun.
Apercebir. V. Prevenir.	Dangca.
Aperreado.	Lasa. Saquit.
Apesadumbrado.	Sucal. Bitquil.
Apesgar. V. Abrumar.	Yocyoc, Bayotot.
Apesgar.	Patan. Ducut.
Apestar. V. Cundir.	Buluc.

Apestarse.	Bungù, Aua.
Apetecer.	Ibug, Sangit.
Apetecer.	Liman, Pamita.
Apetito de goloso.	Duay, Tacao.
Apiadado.	Calulu.
Apiadarse.	Lugud.
Apiñado.	Balebay.
Apiñar. V. Espesár.	Sac. Diquit.
Apiñarse.	Acpal Siquit.
Apiñarse.	Cutu, campul, cumpal.
Aplacar. V. Acallar.	Alac.
Aplacarse. V. Amainar.	Alam.
Aplacarse el viento, &c.	Lalay.
Aplacarse el mal.	Duag.
Aplanar. V. Allanar.	Linis.
Aplanarse.	Yucub.
Aplanchar.	Pitpit. Pilpil.
Aplastar.	Tapil, Dapil.
Aplaudir.	Mamapa. Daup.
Aplauso.	Buñyi.
Aplazar. V. Plazo.	Tipan.
Aplicar.	Langcap.
Aplicar.	Ingguil.
Aplicar.	Tultul.
Aplicar el oido.	Quiling.
Aplicarse.	Sipag.
Aplomarse.	Yucub.
Aplomo. V. Caer.	Luslos.
Apocado.	Bayuguin.
Apocarse.	Dit, Ditac.
Apolillado.	Bucbuc.
Apolillarse. V. Polilla.	
Apoltronado.	Bayat, Lupacaya.
A porfia hacer.	Pilit, Sipit.
Aporreado.	Lasa. Saquit.
Aporrear.	Bunu, Bugbug.
Aportar. V. Llegar.	Sadsad.
Aportillado.	Pising.
Aposentar.	Layon.
Aposentillo.	Pitac.
Aposento.	Silid.
Apostatar.	Gulut.
Apostema.	Baya.
Apostema.	Dagao.
Apoyar con alguno.	Tauid.
Apoyar.	Tucud.
Apreciar.	Magcano.
Apreciar. Estimar.	Ngangalip.
Apreciar.	Mangdarapusa.
Apreciar. V. Estimar.	
Apreciar.	Alaga.
Aprehender.	Aral.
Aprehender. V. Asir.	Dapat.
Aprendiz.	Alagad.
Aprehensar. V. Prensa.	Apit. Ouit, Pata.
Aprehension	Lub, Supan.
Apremiar. V. Precisar.	Pilit. Suyi.
Apresurado.	Daglus, Pangnas.
Apresurar.	Banas, Batuc.
Apresurar.	Sipit, Dapal.
Apresurarse.	Gasul, Gasa.
Apresurarse.	Gasu, Curut.
Aprestar.	Saddya.
Apretado. V. Apiñar.	Ascop, Lipit.
Apretar.	Talic, Subung.
Apretar los dientes.	Taguis.
Apretar la mano.	Gamgam.
Apretar la garganta.	Sacal.
Apretar la tela, &c.	Asdoc, Uñyun.
Apretar. V. Recalcar.	Tilmid. Tiguit.
Apretar entre algo.	Lipit, Sipit.
Apretar.	Uñyun, Oñyat.
Apretar de barriga.	Sasal.
Apretura.	Ascop.
Apriesa. V. Apresurar.	Lagaua, Bigla.
Aprisionado.	Sucul.
Aprisionar.	Dacap.
Aprobar.	Minamayap. Ayap.
Aprobar.	Pamayapan.
Apropiar.	Aco, Bandi, Sucub.
Apropiar. V. Usurpar.	Quini.
Apropincuarse.	Lapit.
Aprovechar.	Ibat.
Aprovechar la ocasion.	Samantala.
Aprovecharse.	Asngao.
Aprovecharse.	Nabang.
Apto.	Tampa.
Apuntalar.	Tucud, Salú.
Apuntalar.	Saupang, Suqui.
Apuntar.	Tangal.
Apuntar bien.	Duruc.
Apuntar, Señalar.	Tanda.
Apuntar el bozo.	Bulo, Tubo.
Apuntar comedia.	Turo.
Apuntar con el dedo.	Turo. Tuldo.
Apuntar á salir.	Sibut, Alug.
A punto.	Cabud.
Apuñados.	Daclut.
Apuñadura.	Sacmal, Samul.
Apuñar.	Dugdug, Bunu.
Apurar consumir.	Amin, Guisan.
Apurarse.	Sacal. Sipit, Caman.
Apurarse. V. Apresurarse.	
Apurarse. V. Acabarse.	

A antes de Q.

Aquietar	Amo, Applac.
Aquilon viento.	Amian.

A antes de R.

Arado.	Sarul.
Arador, y sacar.	Cagáo.
Araña.	Bagua, Gangato. Gagamba
Araña lámpara.	Paritaán.
Arañar, y arañarse.	Gamus, Galus.
Araño rasguño.	Gulis, Dulis.
Arbitrio.	Lalang.
Arbitrio.	Pabusta.
Arbol.	Dutuug.
Arbol.	Culis, Sulbang.
Arbol.	Gamin, Catmon.
Arbol.	Agusso.
Arbol.	Balibago.
Arbol.	Mitla, Tindalo.
Arbol.	Anibiong.
Arbol.	Betis, Apalit.
Arbol.	Antipolo.
Arbol de nipa.	Sasa.
Arbol.	Acli.
Arbol.	Guyungguyung.
Arbol.	Putat.
Arbol de nave.	Panglalayan.
Arbolar.	Uasuas.
Arboleda.	Caqueuan.
Arbolillo.	Cabbling.
Arbolillo.	Pangdan, Bulac.
Arca y guardar.	Caban.
Arcabuz, y tirar.	Baril.
Arcadas dar.	Angcac, Tilac.
Arcaduz canal.	Pangsul, Salud.
Arcas hijadas. V. Trasijarse	Lulupit.
Arquitecto. V. Carpintero.	Anluagui.
Archivo.	Simpan.
Arco. V. Arquear.	Balantic.
Arco de flechas.	Bayi.
Arco iris.	Pinan.
Arco.	Balicascas.
Arco, arquear.	Utuc.
Arder. V. Llama.	Lablab.
Arder.	Dalacdac, Calucu.
Ardiz, astucia.	Alit.
Ardiente, ardor.	Pali.
Arduo.	Sulit. Buyut.
Arena gruesa.	Balas.
Arena.	Buangin.
Arenar.	Balasan.
Arenga preambulo.	Taluguigui.
Arenillas.	Lagas.
Arenisco.	Balas.
Argadillo.	Cala. Cadcad?
Argamasa.	Capul, Ampulas.
Argolla.	Balicascas.

Arguir.	Attua.
Arigue.	Asias.
Arillos.	Tingga, Suang.
Arina. V. Hariua.	Tapung.
A rio rebuelto.	Balangdayan.
Arisco.	Liap. Layas.
Arista de palay.	Sung̃ut.
Armadilla de puercos.	Balais.
Armadilla.	Bang̃at.
Armadilla de denas.	Saclit. Calucub.
Armadilla. V. Trampa.	
Armar ratonera.	Umang.
Armar lazo, &c.	Umang, silo.
Armar la flecha.	Sing̃it.
Armar zancandilla.	Sambulauit.
Armar traicion.	Lingo, Lilo.
Armar casa.	Balangcas.
Armas y traerlas.	Sandata.
Armas asi.	Taram.
Armas, y traer.	Tacas.
Armazon.	Balangcas, Bastagan.
Armazon de caña.	Sangcayao.
Armella.	Camang.
Armería, y poner.	Salang.
Armonía.	Ting̃id.
Arnero.	Igo.
Arnes.	Baluti.
Aroma.	Tinggalong.
Arpa de indio. V. Har.	Cudiapi.
Arpillera. V. Har.	
Arquear las cejas.	Quindát.
Arquear. V. Arco.	Balantic.
Arquear.	Utuc.
Arquear contra.	Lantic.
Arrabal.	Lual.
Arracadas.	Tingga.
Arragan. V. Harragar.	Ligon.
Arrancar.	Abut, Lutlut.
Arrancar de raiz, &c.	Bugto, Abut.
Arrancar ojas, &c.	Putput, Simut.
Arrancar.	Laput, Bugtu.
Arrancar con fuerza.	Abbual. Asual.
Arrancar flema.	Angcac.
Arrancar raigones.	Paludpud, Sungcal.
Arrancar dientes	Bung̃al, Tipo.
Arrancar cabellos.	Sabunut, Sabung̃ul.
Arrancar espada.	Bagut, Tacmus.
Arrancar de raiz.	Abut.
Arrancar solibiar.	Salungquit.
Arrancar solibiar.	Balungquit.
Arrascarse. V. Rascar.	Cumus.
Arrasar. V. Raer.	Calus.
Arrasar, destruir.	Bagbag, Lasao.
Arrastrar.	Sayad, Gayud.
Arrastrar leño.	Guyud, Taguinis.
Arrastrar.	Salbid, Gauad.
Arrastrar.	Cayat, Gayac.
Arrastrar las nalgas.	Dapilos, Taguyud.
Arrastrar banca.	Bulus, Becut.
Arrastrar, ut Culebra.	Gapang. Cusad.
Arraval.	Lual.
Arraygado, ut Odio.	Dalamat. Damag.
Arraygarse.	Yamot.
Arre, Arrear.	Silong.
Arrear, Ataviar.	Ula. Iyas.
Arrear, Bestias.	Tabi.
Arriar bela.	Lulun.
Arrebañar.	Lucad.
Arrebanar.	Ayao, Lutlut.
Arrebatar.	Samsam, Ayao.
Arrebatar, ut Milano,	Damit, Sibad.
Arrebatadamente.	Bugasuc.
Arrebatar, ut cayman.	Sagmit.
Arreboles.	Talang, Sulbang.
Arrebuxar. V. Arrugar.	Pulun, Lucut.
Arrebuxarse.	Tungcos, Balut.
Arreciar el viento.	Sican.
Arrecife.	Bato.
Arredrar bestias.	Abuang, Talactac.
Arreglarse.	Tuntun.
Arrellanado.	Campo, Duruc.
Arremeter. V. Acometer.	Lumpung.
Arrendar.	Upa, Bung̃a.
Arreo.	Ola, Iyas.
Arreo hacer.	Danay.

Arrepentir. V. Retractar.	Sisi.
Arrestarse. V. Arrojarse.	Tang̃ab.
Arriba.	Babao.
Arribar.	Padpad, Sallyia.
Arribar.	Bingbing.
Arriesgarse.	Salamara.
Arrimar la banca.	Pampiad, Sapayut.
Arrimar algo.	Sandal, Alubebay.
Arrimar asi, ut Daga.	Tutuc.
Arrimar escala.	Sangdi.
Arrimarse.	Saguil.
Arrimarse á buen árbol.	Sacdal, Sandal.
Arrimarse. V. Apoyarse.	Guyabnan.
Arrimarse para rascar.	Galiad.
Arrinconarse.	Suluc, Saling̃it.
Arriscado.	Palamara.
Arrodillarse.	Siclaud.
Arrogancia.	Magcas, Aya.
Arrojado. V. Intrepido.	Bugasuc.
Arrojar, ut Lanza.	Bacal, Buntal.
Arrojar tirar.	Ugsay, Tapon.
Arrojar la tierra &c.	Sapuli.
Arrojar en el suelo.	Sacdal, Buntug.
Arrojar.	Tapus, Bayubay.
Arrojar de golpe.	Bungsud, Balabag.
Arrojar en alto.	Talacbung. Sálo.
Arrojar á otro.	Baliusag.
Arrojar de sí. V. Desviar.	Sacquil.
Arrojar de sí.	Balag. Pilig.
Arrojarse en el peligro.	Tang̃ab, Tang̃ad.
Arrojarse al agua.	Danum.
Arrollar niño. V. Arrollar.	Dayon.
Arrollar, ut Cama.	Lulun.
Arromadizado.	Sipon, Payut.
Arronzar.	Balingling.
Arropar. V. Cubrirse.	Ulas.
Arroparse taparse.	Culubung.
Arrostrar encarar.	Tang̃ab.
Arroyo.	Sapa, Batis.
Arroyuelo y correr.	Saligsig, Paligui.
Arroz.	Palay, Luba.
Arroz semilla en el Lamo.	Bini, Sinabud.
Arroz tierno en grano.	Duman.
Arroz al espigar.	Buticas.
Arroz despues.	Caturo, Calisip.
Arroz quasi duro.	Malibato.
Arroz maduro.	Maluto.
Arroz retoño.	Ouad.
Arroz pinaua.	Luba.
Arroz abias mezclado.	Ilao.
Arroz abias quebrado.	Binglad.
Arroz paláy tostado.	Busa, Bilutug.
Arroz limpio.	Abbias.
Arroz mas limpio.	Dasdas.
Arroz de que hacen duman	Pale ragol.
Arroz granado.	Timmias.
Arroz no granado.	Pipi, Sepo. Apa.
Arruga.	Culurun.
Arruga pliegue.	Cutun, Culuton.
Arrugado Viejo.	Yumi.
Arrugar las narizes.	Salirangdang.
Arrugarse la cara.	Tabil.
Arrullar el niño.	Matumaila.
Arrullar asi.	Bingcayo.
Arrullar el gallo.	Guiri, Tandic.
Arrullo de palomo.	Quindiquindi.
Arrumacos.	Añyus.
Arruinar.	Lasao, Bagbag.
Arte engaño.	Alit, Daya.
Arte habilidad.	Lalang.
Artejo V. Coyuntura.	Picalocaloan.
Artesa.	Batia.
Articular.	Agcas, amano.
Articular.	Dung, amano.
Artifice.	Lalang.
Aruño. V. Arañar.	Dulis.
Arzuelo. V. Orzuelo.	Siag.

A antes de S.

Asa.	Talin̄ga.
Asas sin ellas.	Pin̄gas.

A sabiendas.	Saria. Tiquis.
Asalariar.	Upa.
Asco de lo sucio.	Limama.
Asco, ut herida.	Diri.
Asco lo torpe.	Sumami.
Ascua.	Baya.
Ascendencia.	Nono.
Ascender. V. Subir.	Panic, Tas.
Asma.	Usang. Sigasig
Asolar. V. Asolar.	Gunao.
Aspa, Aspar.	Labay.
Aspecto.	Lupa, Añyo.
Aspereza.	Salat.
Asperezarse.	Natanat, Onyat. Anat.
Aspero, de condicion.	Alimbuag. Inguit.
Aspero y al sabor.	Salpac, Buañgit.
Aspero camino.	Pasung. Salat.
Asperjar con la ropa.	Sabing.
Asperjar. V. Rociar.	Vigvig.
Aspiracion.	Isnaua.
Aspirar. V. Buscar.	Manintun.
Asqueroso. V. Asco.	Dinat, Dildil.
Asado, Asar.	Darang, Nangnang.
Asado por afuera.	Layo, Lagnat.
Asador.	Atbac.
Asadura de animal.	Baga.
Asaetear.	Pana.
Asalariar.	Upa.
Asaltar.	Sumpong.
Asar cola con cabeza.	Beliti. Baluti.
Asar medio Asar.	Bantilao.
Asar en las brasas.	Yubyub, Subsub.
Asar por fuera.	Laib.
Asar. V. Asado.	Darang.
Aseado curioso.	Sicap. Susi.
Aseadao asi.	Tangcap.
Asear adornar.	Ula.
Asegundar.	Pasibayo.
Asegurar afirmar.	Tutu.
Asegurar. V. Seguridad.	Tiuasay.
Asegurar, ut mesa.	Tatag, Tampac.
Asemejar.	Lupa, Ascay.
Asemejar.	Uañgis, Ari.
Asemejarse.	Añyo, Abas.
Asentaderas.	Papaluan.
Asentado, Asentarse.	Dalamag, Damag. Lucluc.
Asentar plaza.	Campi. Tanda.
Asentar el pie.	Tamad.
Asentar la mano.	Tilmid.
Asentar, ut jarro.	Tampac.
Asentar.	Tanda.
Asentar. V. Concertar.	Tañgo.
Aserrar.	Lagari.
Asestar cañon.	Duruc, Sipat.
Asi.	Canian, Anti.
Asi que.	Pati, 'Paqui.
Asiento.	Lucluc, Buldit.
Asiento en obrar.	Taros, Banayad.
Asientos.	Palac, Balac, Lila.
Asignar.	Tuldo. Alal.
Asimilar. V. Asemejar.	Alimbaua, Uañgis.
Asir.	Dapat, Sipit, Suqui.
Asir. V. Cojer.	Sagmit, Buntut.
Asir. V. Cojer.	Sacmal, Guitil.
Asirse.	Tauid, Lauit.
Asistencia.	Duñgud, Tauud.
Asistir V. Cuidar.	Ipus, Iral.
Asistir en la mesa.	Dulut.
Asolar.	Bagbag, Lasao.
Asolearse.	Aldao.
Asomar.	Sibut, Alabab.
Asomarse.	Tandao, Sirao.
Asomarse.	Duñgao.
Asombrarse.	Guilalas, Omom.
Asombrarse.	Tiñgañgas, Mulala.
Asomo señal.	Alug.
Asonancia.	Abas.
Asuncion.	Tas.
Asustado.	Asdan, Pacday.
Astil. V. Cabo.	Lagañgan.
Astillar. V. Echar.	Talandang.
Astillas.	Tatal.
Astinencia	Paniti, Pañgilin.
Astio, y tener.	Asnoc, Saua.
Astro.	Batuin.

Astroso. V. Súcio.	Dinat.
Astucia.	Alit, Daya.
Asylo.	Canlong.

A antes de T.

Atabal. V. Tambor.	Gandang.
Atacar escopeta.	Daldac.
Atacarse.	Tali.
Atado, no resuelto.	Ampa.
Atado de bejuco.	Sucung.
Atado de leña.	Tangcas, aptas.
Atado de pescado.	Tuñgi, Pucquian.
Atado.	Babat, Bugung.
Atado. V. Manojo.	Laut.
Atajar. V. Impedir.	Balangbang, Batcal.
Atajar camino.	Balangtao.
Atajar alguno.	Sabat, Saclit.
Atajar pleytos.	Salabat.
Atalaya.	Lañgo, lañgo, Batyao.
Atar.	Tali, Tubung, Aptas.
Atar enroscando.	Balicocao, Lacal.
Atar. V. Amarrar.	Culabit.
Atar manos atras.	Sampilong, Gapus.
Atar. V. Atado.	Tangcas.
Atarantado.	Camacama.
Atar. V. enroscar.	Balibad.
Atarse separando.	Pucquian.
Atarantarse.	Suling.
Atarearse.	Catut.
Atarraya. Red.	Dala.
Atascarse. V. Atollarse.	Talmac, Burac.
Ataud, y poner.	Cabaung.
Ataviar.	Ula.
Atemorizar.	Tacut, Canglap.
Atenazear.	Sipit.
Atencion cortesia.	Alala, Tus.
Atender.	Damdam. Tiñgid.
Atender á todo.	Langtag.
Atender al dicho.	Sausig.
Atentadamente.	Simbalang.
Atenuado.	Yagquing Daingding.
Atenuado.	Quilabut.
Aterrar.	Sacsac, Salacsac.
Atestar. V. Embutir.	Salansan.
Atestiguar.	Sacsi, Sumpa.
Atinar. V. Acertar.	Tuntun.
Atisbar. V. Acechar.	Silip, Gulung, Simao.
Atizar irritar.	Subung Tungdon.
Atizar el fuego.	Tañgab, Subung, Tubao.
Atizar. V. Encender.	Alañgay.
Atole.	Lugao, Lelot.
Atolladero, pantano.	Búrac, Laput.
Atollarse V. Atascarse.	Tunlat, Dacut.
Atolondrarse.	Bungsul.
Atomo.	Culabsing, Cutit.
Atomo.	Puracsing, Musing.
Atomos.	Culimlim.
Atontado.	Omom.
Aturdido.	Butang Busal.
Aturdido.	Ñgama. Muling. Timang.
Atormentar.	Lasa, Alipit.
Atosigar.	Gasa Ticling.
Atragantarse.	Sanipan, Bactal.
Atraher.	Uili, Uiut.
Atraher. V. Persuadir.	Guyud, Angquini.
Atraher con el aliento &c.	Sañgap. Auit.
Atraher tirando.	Gunlut Aplit.
Atrancar.	Tacbang.
Atrancar, ut puerta.	Baluat, Caling.
Atras adv.	Gulut.
Atrasarse cualquiera cosa.	Tauli, Liuas.
Atravesado.	Abat, Bangsali.
Atravesar.	Tibul, Salabat.
Atravesar algo.	Bacclay, Balangtay.
Atravesar camino.	Salabat, Talibasbas.
Atravesar. V. Traspasar.	Talus, Taus.
Atravesar Rio.	Dalaquit, Balasbas.
Atravesar, ut espina.	Dui, Luay.
Atravesarse.	Uasang.
Atravesarse estorbar.	Balatbat,
Atraicion.	Liman, Liñgo.

Atrechos, &c.	Patac, Locto.
Atrevido.	Ngasngas, Paslang.
Atribuir.	Iugguil, Tungcul.
Atribuir.	Sandali, Sangcan.
Atribular.	Bitquil.
Atricion.	Sisi.
Atrincherrar. V. Cercar.	Cubcub.
Atroche moche.	Pasunala, Lamang.
Atronado.	Tulingtuling, Suling.
Atronar á voces.	Lingasngas, Asu.
Atropar.	Tipun. Pulun.
Atropellar.	Palunpun, Dapulpul.
Atropellarse.	Lunbo.
Atroz.	Sangil.
Atroueque de &c.	Daput.
Atrosado.	Tampo. Tabug, Saquit.
Aturdido de dormir.	Alimpungatan, Liuga.
Aturdido asi.	Suling, Lusung.
Aturdido de golpe.	Bungsul.
Aturdido turbado.	Ngama, Ngama, Cama.
Atusado atusar.	Linis, Apis.

A antes de V.

Avandonar. V. Aban.	Ballian.
Avanzar.	Sulung, Lusuc,
Avaricia. Abaro.	Saclao, Cumpít.
Avasallar.	Sacup Lipul, Supil.
Audaz.	Ngangas, Sapil.
Auditorio.	Alda.
Ave de cuello largo.	Camaboy, Tipul.
Ave de cuello asi.	Canaul, Tagac.
Ave de rapiña.	Culipat.
Ave de pies largos.	Dangcangao.
Ave con eresta.	Calao, Tigcalo.
Ave de aguero.	Batala.
Ave de ojos colorados.	Talamuri.
Ave especie de pato.	Acbag. Canugtug.
Ave volatin.	Ayop.
Avecindar.	Lucub. Balay.
Avejentarse.	Tua.
Avenida.	Bulus.
Avenirse.	Sungdo, Tunton.
Aventajar.	Liclic, Iguit.
Aventar granos.	Balusbus.
Aventajarse.	Lalo, Lulu, Lumba.
Aventurarse.	Calma, Tulus.
Averia.	Sirà.
Avergonzarse.	Dinay, Aldam.
Averiguar.	Talingting.
Averiguar V. Inquirir.	Balo, Talicsa, Tucal.
Aversion, y abieso.	Siuac, Cauala.
Avilantez.	Paslang. Palangapang.
Avilagrado. V. Asedo.	Balucuc, Aslam.
Avio.	Bacal, Pacay.
Avion ó como él.	Silinsilinan.
Avisar.	Balo.
Abismo.	Laut, Lalam.
Avispa.	Putacti, Tamumu, Tabo.
Avivar.	Yagyag, Balap,
Avivar.	Taram, Mona.
Aullar.	Caung.
Aumentar.	Dacal, Dagdag.
Aumentarse.	Lulung, Alda.
Aun.	Pa, Mo.
Aunarse. V. Avenirse.	Subuc, Metung.
Aunque.	Bistat, Man, Agguian.
Aura.	Panay.
Aurora.	Alaya. Tala.
Ausente.	Tacas.
Austeridad.	Paniti.
Autor.	Maqui.
Autorizar.	Dangal, Dungut.
Autoridad.	Upaya.
Auxiliar. V. Ayudar.	Aguiat.

A antes de Y.

Ay.	Aroy!
Ay.	Aray!

Ay mas que	Magca.
Aya.	Iui, Susu.
Ayer.	Napon.
Aynas.	Bidsu, Mamit, amit.
Ayrado.	Moa, Abso.
Ayre, y suave.	Angin, Panay.
Ayrosa.	Salpitic, Tingquis.
Ayslado.	Puló.
Ayuda.	Sumpit.
Ayudar á pilar.	Tulong, Saup.
Ayudar.	Pulas, Daloc.
Ayudar socorrer.	Agguiat, Sugo.
Ayudarse.	Alo, Tambaya, Bitbit.
Ayunar á lo antiguo.	
Ayuntamiento.	Pulong.

A antes de Z.

Az. V. Haz. Faz.	Lupa. Arap.
Azadon, y azadilla.	Sarul, Cudcud.
Azafate.	Salicap.
Azafran.	Angay.
Azar desgracia.	Tagco, Sagcul.
Azequia.	Laput. Dacut.
Azeyte.	Laro, Laugis, Lañya.
Azeytera.	Tampayac.
Azia.	Nangan.
Azivar.	Acal. Tabubuc.
Azofar.	Tangso.
Azogado. V. Apresurado.	Sunga, Sugac.
Azorado. V. Apresurarse.	Curut.
Azote. Azotar.	Batbat, Balat.
Azuela.	Daras.
Azul, y pelo.	Irao.
Azuzar. V. Incitar.	Patumali, Urali.

B antes de A.

Babas, ó saliba.	Uaua, Bula.
Babaza. Sábia.	Adta.
Babear.	Manuaua.
Bachiller.	Dila. Asboc.
Bacia.	Panastan, Uyas.
Bacilar. V. Va.	Gonam.
Bacin.	Tacla.
Baculo.	Tucud.
Badajo.	Butubutu.
Badajear.	Dila.
Badea. V. Fofo.	Alpa, Buyaid, Luntay.
Badil.	Atbac.
Badíl paletilla.	Cudcud.
Bado.	Babao.
Baho. V. Exalar.	Singao.
Baho. V. Vapor.	Alibud.
Baho tomar.	Magsub.
Bajante.	Ati.
Bajaque.	Pinan.
Bajar. V. Bajar.	Baba.
Balance. V. Bambolear.	Linggui.
Balanzear.	Lingal, Undoc.
Balanzear. V. Zelosa.	
Balanzear. V. Bayvenes.	
Balanza. V. Peso.	Timbang.
Balar.	Gaga, Gacgac.
Balaustre.	Dalarac,
Balbuciente.	Ngutal, Amil.
Balcon corredor.	Pitac.
Baldado.	Pilay.
Baldado.	Singcol, Pingcoc.
Baldio. V. Valdio.	Talungco.
Baldio, ut tierra.	Laun.
Baldonar.	Libac, Paguilat.
Baldoquin.	Telabanua.
Ballena.	Dambuala.
Balsa.	Lamo, Banlong.
Balsa, y llevar.	Tunda, Unda.
Balsamina.	Apallia.
Balsofeto.	Susut, Balisongson.
Bambolear.	Lipang.

Bambolearse.	Patao, Limpay.
Bambolear.	Suray, Lindayog, Sumbia.
Bambolear.	Yoyo, Ugun.
Banasta. V. Cesto.	Pidpid
Banca, y andar.	Bangca, Pangga, Lunday.
Banca ancha de lunas.	Landay.
Banco de caña.	Papag.
Banco de arenas.	Pasig.
Banda.	Sacbali.
Banda de gente.	Talatag.
Banda. V. Bando.	Lipat.
Bandada.	Lenon.
Bandido.	Samsam.
Bando.	Campi.
Bandujo.	Bitoca.
Banquete.	Abala. Tamasa.
Bañado.	Taclà
Bañarse.	Dali, Dilu.
Bañarse, ut en sangre.	Pipi, Pilit.
Banquero.	Bagsay.
Baqueta.	Suldung, Sacsac.
Bara cumpas.	Cumpás.
Bara de pescar.	Bauay, Bainauan.
Bara, y sacudir.	Paspas, Sioc.
Barahonda.	Gulu, Alinlan̄gan.
Barajar. V. Glosar.	Salesay.
Baral tiquín.	Atcan.
Baraquila.	Calan̄gan.
Barar.	Sayad, Sanglad.
Baras de batalan.	Lapi, Sablayan.
Baras.	Taglay, Palusi.
Baras juncos.	Taldac.
Barateja.	Salauag.
Baratijas.	Butingting.
Barato en juego, &c.	Salap. Mura.
Barato costar.	Salin. Mura.
Barillas.	Cansao.
Barba.	Baba.
Barbado.	Gumi.
Barbar.	Tubu, Gumi.
Barbarismo.	Garíl.
Barbecho.	Gubat, Palut.
Barbero.	Orud.
Barbilla.	Landoc.
Barbillas de gallo.	Lambilambí.
Barbiponiente.	Talubu.
Barco.	Sácayan.
Barco grande.	Damulas, Biruc, Biray.
Bardasca.	Paspás.
Barloventear.	Batao, Patao, Baling.
Barniz, embarnizar.	Ampulas, Capul.
Barquilla.	Pangga, Lunday.
Baro de colchones.	Cabocabo, Cumbad.
Barra de rio.	Allua.
Berraco.	Bulugan.
Barranca, y caer.	Talabís, Pasung.
Barranco. V. Abarrancarse	Burac, Tunlac.
Barrenar.	Balibul.
Barreñon.	Paso.
Barrer.	Palís.
Barrer con pala.	Caladcad.
Barriga y barrigon.	Attian. Butad.
Barriguita.	Tinauac.
Barro. V. Lodo.	Pitac, Gabun, Burac.
Barros de la cara.	Daliuauat, Samasam.
Barruntar.	Batas.
Basa de columna.	Tucud.
Basar.	Tinggal.
Bascas.	Tical
Basija.	Capsa.
Basta cosa.	Capal.
Basta.	Sucat, Canñian.
Bastante.	Agguio. tumpuc.
Bastar.	Alag, Sucmaman.
Bastardear. V. Generar.	Puli, Liliua.
Bastardo hijo.	Anac, Sulip.
Bastar lo que basta.	Alag.
Bastilla.	Lilip.
Bastimento.	Can.
Basto grueso.	Capal.
Baston.	Tucud.
Basura.	Layac, Sucal, Dinat.
Batacazo, caida.	Batbat.
Batallar.	Lamas, Matay.
Batallar. V. Pelear.	Salang, Bangga.

Batallar.	Salilican.
Batir. V. Huebos.	Sabul.
Batir bandera.	Uasuas.
Batir oro.	Pilpil.
Bautizar.	Uyas.
Bautizar poner nombre.	Biñyag.
Baja marea.	Ati.
Bajar.	Tipa.
Bajar la vela.	Ognas.
Bajar la moneda.	Ognas, Culdas.
Bajar, apearse.	Culdas.
Bajar cuesta.	Dalusdus, Lumbas.
Bajar al Rio.	Dulung.
Bajar la marea.	Ognas.
Bajar la cabeza.	Ducu, Yunggo.
Bajar. V. Inclinar.	Yungyung.
Bajar, y subir balanza.	Attuas, Tumbultail.
Bajar, y subir.	Lumbas.
Bajarse.	Baba.
Bajeza.	Mura, Baba.
Bajio.	Atyab.
Bajo.	Babao, Banlic.
Bajo enano.	Pandac.
Bayadar. Zaherir.	Biru, Baddia.
Bayben. V. Bambolear.	Linggui.
Baybenes.	Lin̄gal, Guibang.
Baybenes dar.	Lindayog, Limpay.
Baidos de cabeza.	Lio, Liping.
Baylar los dos.	Libab, Terac. Indac.
Baylar el agua.	Sunud. Panayon.
Baylar el trompo.	Tulug, Durut.
Bayle de Zambales.	Paniclang.
Bayna.	Caluban.
Bazo.	Cundilat.
Bazucar.	Cansong, Cansao.

B antes de E.

Beático. Viático.	Bacal, Nabang.
Beatificar.	Bantug. Nuan.
Beber.	Inum.
Beber de bruzes.	Ucuc.
Beber el perro.	Laclac.
Beber con la mano.	Sacquiud.
Bezerrillo.	Ebun.
Befar. V. Mafar.	Taro.
Befo.	Labi, Buting.
Beldad.	Diuata. Lagú. Santing.
Belicoso.	Salang, Agcas.
Belitre beleta.	Yauil, Palis, Balic.
Bellamente.	Mayap. Sampat.
Bellaco.	Mulang, Sari.
Bellota.	Luyus.
Benda.	Aptas.
Bendabal.	Abagat.
Bendecir.	Taguri.
Beneficiar algo.	Ayap.
Beneficiar la tierra.	Labas.
Beneficio.	Lugud, Lub.
Beneplácito.	Tan̄gó.
Benebolencia.	Lugud. Buri.
Benévolo.	Lugud, Lub.
Benigno.	Lugud, Alam.
Berdolagas.	Saitsaitan.
Bermejo.	Bulanggao. Laray.
Berraco.	Bulugan.
Berrar.	Gacgac, Gaga.
Berriondes, Cóitus bestiar.	Cayayopan. Tacal.
Berruga.	Butlig, Cutil. Galugo.
Besar, beso.	Uma.
Bestia bestialidad.	Ayop. Babi.
Beta de madera.	Busal.
Betun. V. Barniz.	Lacat. Galagala.
Bejiga.	Pantog.
Bejiga ampolla.	Lintug, Lintus.
Bejuco.	Yantoc Auay.
Bejuco enroscado.	Pabatcal.
Bejuco delgado.	Balin̄gay.
Bejuco grueso.	Labni, Lagmi.
Bejucos.	Ayay.
Bezos.	Labi.

Bien bondad. V. Bueno.	Ayap.
Bien empleado.	Paquilat.
Bien echo.	Ticdi Sangcap.
Bien echor.	Alam, Lugud.
Bien acondicionado.	Ganaca.
Bienaventurado.	Nuan.
Bien inclinado.	Ganaca.
Bienes de fortuna.	Bandi.
Bienes raizes.	Mana.
Bienes gananciales.	Ganaca.
Biga.	Calap.
Bigornia, yunque.	Palian.
Bigotudo.	Gumi.
Bilao. Cribo.	Igo.
Birar.	Salingco, Baling.
Bisabuelo.	Nono.
Bisagra.	Camang.
Bislumbre.	Sicamoang.
Bisojo, Vizco.	Duling, Quilit.
Bisoño.	Bayo.
Biudo. Viudo.	Balo.
Bizarro.	Salpitic, Tíngquis.
Bizma, y poner.	Tapal.
Biznaga. V. Limpiar.	Sipan.
Biznieto.	Apo.
Bilingüe.	Salapong.

B antes de L.

Blanco, y poner.	Puti.
Blanco, y dar en él.	Tambis.
Blanco, y tirar á él.	Tud. Tag̃ad, Tala.
Blandear, ut pica.	Lanuc, Cauig.
Blandear, ut Suelo.	Bayoc, Buya.
Blandearse.	Lunay. Lunac.
Blandearse.	Yumi, Lucay.
Blando de piés.	Talimpucan.
Blando, y ablandar.	Lambut, Lucny.
Blando, Suave.	Lamlam.
Blando, ut mollete.	Damil.
Blando de cuerpo.	Lunay.
Blando podrido.	Lamid, Lunu.
Blando asi.	Alpa.
Blanquear arroz.	Dasdas.
Blanquísimo.	Ubud, Bulac.
Blason. V. Jactarse.	Bansag.
Blasonar.	Culayo. Mangsa.
Blasfemia.	Lubac, Mura.
Bledo.	Saga.

B antes de O.

Bobo. V. Bobo.	Pusung.
Boca del rio.	Allua.
Boca de noche.	Silim.
Boca estómago.	Dung̃os.
Boca arriba, y poner.	Talindata, Bulagta.
Boca abajo, y poner.	Sacab.
Boca.	Asboc, Bung̃ang̃a.
Boca vituperando.	Bung̃ang̃a, Aspac.
Boca de fuego.	Baril.
Boca, cerrarla, y abrir.	Ticum, Ng̃ang̃a.
Boca abertura.	Abtac, Abblang.
Bocado.	Subu.
Bozal rústico.	Busal, Butang.
Bocanada.	Tamual.
Bochorno.	Alimum. Sub.
Bochorno.	Linsang̃an.
Bocon.	Asboc.
Bodas é ir.	Abala. Asaua.
Bodega.	Silid.
Bodocazo.	Basibas, Bual.
Bofes livianos.	Bagang.
Bofetada, y dar.	Tampaling.
Bogar.	Gaud, Caul, Bagsay.
Bolada, caida.	Ambi.
Bolo.	Palang.
Bolsa en zeñidor.	Untun.
Bolsa en mal cosido.	Susut.
Bolson.	Susut, Balisongsong.
Boltear. V. Rodear.	Durut.
Boltear ut arliquin.	Balintuag. Tumbalic.
Boltear. V. Dar vueltas.	Biluc.
Bolver para arriba.	Alimbucay.
Bolver.	Subli, Uli, Salauli.
Bolver á medir.	Balac.
Bolver lo ageno.	Subli.
Bolver retorno.	Ablas, Baslan.
Bolver lo de atras, &c.	Balic, Balictad.
Bolverlo de arriba.	Tumbalic.
Bolver en si.	Paldan.
Bolver á su estado.	Aya.
Bolver las espaldas.	Gulut, Talilís, Tacas.
Bolver al rededor.	Tulug.
Bolver la cara.	Baliquid, Ling̃on.
Bolver la cara.	Balinggui, Arap.
Bolver por su honra.	Baui Lalo.
Bolverse loco.	Aling.
Bolverse, mudarse.	Balic, Alis.
Bolverse tierra.	Labuad.
Bolver por alguno.	Lalo, Ming̃ua.
Bolverse atrás.	Urung, Manda, Baui.
Bolverse niño.	Balictaon.
Bolver la hoja.	Tumbalic.
Bolver á hacer.	Uman.
Bolverse hacia atrás.	Baliquid.
Bolverse de lado.	Talindiquing.
Bomba de agua.	Timba.
Bonanza.	Linao, Tila.
Bondad.	Ayap. Tinao.
Bonificar.	Ayap.
Bonita, y Bonito.	Lago. Santing.
Boñiga.	Taclà, Dapug.
Boqueadas dar.	Tunggac. Unggac.
Boqueron.	Busbus.
Boquituerto.	Asbuc, Quibit.
Borbollones.	Bucal.
Borcelana.	Gabuc.
Bordado.	Sulam, Salabat, Abut.
Borde, ó borde.	Gasa, Lelay.
Bordo.	Balung̃us, Gasa.
Bordo, y bordear.	Lacao, Lelay.
Bordon, báculo.	Tucud.
Borlas en paño.	Lambo.
Borra. V. Heces.	Palac.
Borrachon.	Lasing.
Borrar.	Paui, Apda.
Borraja.	Tagulinao.
Borrasca.	Siggua. Bagguió.
Bosque, y meterse.	Caqueuan.
Bostezar. Bostezo.	Uyab.
Botar. V. Arrojar.	Ugsay.
Botar fuego.	Sulsul.
Botijuela.	Tampayac.
Boton de fuego.	Paso.
Boton de flor.	Bucu.
Boton de árbol, y abrir.	Musangsang.
Boton de flecha.	Sulpung.
Bovo.	Mangmang.
Bovo tomo.	Sulat.
Box.	Camunin.
Boya. V. Aboyarse.	Timbulan.
Bozo. V. Salir.	Bulo, Talubu.

B antes de R.

Braza. V. Braza.	Abpa.
Bracear.	Gauang.
Bracear andando.	Quimbay.
Bracear nadando.	Cauay.
Bracear. V. Contonear.	Guiray, Guinday.
Bragas.	Salual.
Braguero.	Sacbibi.
Bramadero.	Batbat.
Bramar, Bramido.	Gacgac, Gaga.
Bramar la mar, &c.	Dagulgul.
Brasa. V. Abrasar.	Baya.
Brasero.	Paldupan. Calang.
Braveza. V. Cruel.	Bagsic, Bang̃is.
Bravo.	Lasip, Ganid.
Bravo de condicion.	Buagan.

Braza, y medir.	Abpa, Buliga, Sigsig.
Brazo.	Tacday.
Brea, y embrear.	Saing, Capul, Lunay.
Brebage.	Salabat.
Brecha, y habrir.	Lagpac.
Bregar.	Patiga.
Breñamata.	Sucal.
Brevage.	Pangasi.
Breve. V. Abreviar.	Lagaua, Saquirap.
Brevísimo.	Saquildap, Labas.
Brillar. V. Relucir.	Ningning.
Brincar. V. Saltar.	Langpao, Bilac.
Brindar.	Ampang, Abatayo.
Brio.	Licsi, Binti, Lacas.
Brios de juventud.	Bayang.
Bribon.	Ng̃eti.
Brocal de pozo.	Labi.
Broza.	Gala, Seca.
Broza del rio.	Banlic, Sucal, Layac.
Broma.	Tambiluc. Lutus.
Bronca voz.	Salagsag.
Bronco, tosco.	Baúl
Bronce.	Tangso, Tumbaga.
Broquel.	Calasag.
Brotar la espiga.	Tulasuc, Tacla, Sulul.
Brotar la flor, Salir.	Bucu, Cambang.
Brotar Sangre.	Pipi.
Bruces, y caer.	Subsub. Sacab.
Brumar. V. Abrumar.	Quinab. Buli.
Bruñir.	Tinñiao.
Bruto.	Ayop.
Bruja, brujo.	Culam, Cutud.
Brujo.	Usuang. Gumto.

B antes de U.

Buboso.	Gatal.
Bucear. V. Buzo.	Sung̃ab.
Buche de machin.	Pisng̃í.
Buelcos dar.	Biling, Uasang.
Buelcos de péze, &c.	Casao, Luasay, Lupasay.
Buelo. V. Ropa.	Labuc.
Buelta de manga, &c.	Subli.
Bueltas dar. V. Rodar.	Durut, Dirit, Sandirit.
Bueltas de rio, &c.	Licao, Lingco.
Buelta de esquina, &c.	Licó, Salingco.
Buelta en camino.	Balicocao.
Bueltas de tripas.	Licao, talamtam.
Bueltas de procesion.	Limbon.
Buena cosa	Ayap. Sampat.
Buena ventura.	Palad Nio.
Buena fama.	Damla.
Bueno, Bueno, &c.	Amas, Campo.
Búfalo.	Damulag.
Bufar, y bufído.	Ammius Abbiung.
Bufar los gatos.	Sing̃asing.
Bufar las bestias.	Amius, Amlit.
Bufon.	Pusung.
Buho, ave.	Culayo.
Bulla.	Ing̃ay, Ang̃ao.
Bulla, y haber.	Alinglang̃an. Uagi.
Bullicio.	Gungun, Salibosao.
Bullicio.	Cuyao. Layac.
Bullicioso.	Casa.
Bullir. V. Latir.	Quirút.
Bullir los gusanos.	Cuyam.
Bulfir hirviendo.	Bucal.
Bullir en el agua.	Lagusao. Luasay.
Burla, y hacer.	Biro. Addua.
Burla, escarnio.	Taro, Paguilat.
Burlar.	Saria, Sudsud, Sala.
Burlar.	Liddio, Baliddio.
Buscar.	Maninton, Pulut.
Buscar lo oculto.	Butbut, Dalumdum.
Buscar àsi.	Calutcut.
Buscar cangrejos.	Lunggà.
Buscar oro.	Dulang.
Buscar. V. Ocasion.	Liquid, Ligguat.
Buscar asi.	Batas.
Buscar la vida.	Maninton, Aquit.
Buscar revolviendo.	Bungcal.
Buscar amigos.	Casi, Sabuat.
Buscar con cien ojos.	Suldut, Butingting.
Buscar por el hilo, &c.	Taluntun. Tucal.
Bnscar tentando.	Salauay, Luruc.
Buscar en agua.	Luruc, Ligao.
Buscar á oscuras.	Salauay, Saglauay.
Buscar con diligencia.	Sang̃i, Lusung, Luyun.
Buscar por el rastro.	Bacas.
Buscar palpando.	Capcap.
Buscar que hacer, &c.	Saglap.
Buscar. V. Rebuscar.	Dalumdum.
Buytron.	Catut.
Buyo, y Comer.	Mama, Balid.
Buyo silvestre.	Litlit, Sang̃ilo.
Buyo mascado, y dar.	Sapa, Api.
Buyo, y hacerle.	Tagtag.
Buscar.	Sunab, Sung̃ab.
Buzo.	Dalucduc.

C antes de A.

Cabal, justo.	Banal.
Cabal. V. Acabalar.	Sadsad.
Cabal, y acabalar.	Ganap.
Caballa, peje.	Cabasi.
Caballete, y hacerle.	Bubung.
Cabar.	Aun, Assuit.
Cabar.	Asbac, Sarul.
Cabar raices, &c.	Cali.
Cabar piedra.	Abbual.
Cabe. V. Arrojar.	Basibas.
Cabeza, y cabezera.	Buntuc.
Cabeza de miembro.	Bulasisi. Lingg的uit.
Cabeza de vando.	Pon.
Cabeza de proceso.	Pun.
Cabeza abajo, &c.	Tumbalic. Suyi.
Cabezadas.	Tungdo, Yungdo, Tang̃o.
Cabezadas dar de &c.	Pungcul, Dungcul.
Cabezear el navío.	Yucdoyucdo.
Cabezera.	Sidduan.
Cabezudo.	Tungdon, Tiguit.
Cabello y rizarle.	Ical, Culut.
Cabello duro.	Cauad, Buaç.
Caber en lugar.	Agguio. Apuap.
Caber en suerte.	Tutuc.
Caber á tanto.	Tiá.
Cabestro, y llevar de él.	Tauid.
Cabida y tener.	Basa, Panayon.
Cabildo.	Pulung.
Cabilar.	Gunam.
Cabizbajo.	Subsub.
Cable.	Banting, Guyud.
Cabo punta.	Angga, Sepo.
Cabó. V. Fin.	Uacás.
Cabo de vela.	Pupud.
Cabo, y llevar al cabo.	Pupus, Angga.
Cabo de tierra.	Uacas.
Cabo de lanza.	Lagang̃an.
Cabo negro.	Yunut.
Cabo, y poner.	Landa, Pulu.
Cabo, de año.	Uacas.
Cabra.	Cambing.
Cabrillas.	Punbulu.
Cabriolas, de peze.	Casao.
Cabron.	Bulugan.
Caca, y hacer.	Tacla.
Cacarear, la gallina, &c.	Cucuc, Patuc.
Cachaza.	Alumemay.
Che.	Iyo.
Cachetes dar.	Bunu.
Cachibaches.	Butingting.
Cachorillo.	Cua.
Cachumba.	Biri.
Cada año, dia, mes.	Banua,bulan,aldao,balang
Cada uno, &c.	Sicacatao, Balang.
Cadahalso.	Sambali.
Cadáver.	Bangcay. Atang.
Cadáver.	Bangcala.
Cada vez.	Mulad.
Cadena.	Talicalà.
Cadera cuadril.	Quilic, Baclong.
Caducar.	Uli, Tucul.

Caer en el garlito.	Umang.
Caer.	Dagsa.
Caer la lluvia.	Lagusgus.
Caer, resbalando.	Talusad, Dasungli.
Caer con estrépito.	Lagpac, Agbag.
Caer de ocicos.	Sug̃ab, Subsub. Sacab.
Caer.	Nabo, Baldug.
Caer, en suerte.	Tug̃ul, Tutuc.
Caer, en barranca.	Talabis.
Caer, en la cuenta.	Ganaca.
Caer, en frente de &c.	Arap, Tulid. Tag̃ad.
Caerse lo mal atado.	Lagpus.
Caerse las lágrimas.	Ng̃alay.
Caerse de la mano.	Balag.
Caerse, ut fruta, ojas.	Lugo, Lugus, Tagtag.
Caerse, redondo.	Bungsul.
Caer en hoyo.	Talabo.
Caerse de las manos.	Timid.
Caerse, por su peso.	Luslus, Ugus.
Caerse, los dientes, &c.	Lagas, Bug̃al, Tanggal.
Caerse, la carne podrida.	Lalag.
Caerse, ut casa vieja.	Lagmac.
Caerse, ut flaco.	Dalampang.
Caer de la memoria.	Calinguan.
Caer de lado.	Talandiquing.
Caer rayos.	Alti.
Caerse.	Balag.
Caerse la espada.	Balusbus.
Caerse.	Laglag.
Cafila. V. Tropa.	Lenon.
Cagar.	Tacla, Lucas.
Cagarrutas de cabra.	Tacla.
Cagatorio, secretas.	Diquing.
Cajel.	Dalandan.
Cajon, cajoncillo.	Pitac.
Cal, y hacer.	Api, Doloc.
Cala.	Sumpit.
Calabaza.	Cundul, Siccoy.
Calabaza amarga.	Tabubuc.
Calabazada. V. Cabezada.	Dulduc, Dungcul.
Calabazas, repulsa.	Tacsil.
Calabazilla.	Tabayag.
Calobozo y poner.	Limputan.
Calabrote.	Lubid.
Calado sombrero.	Sacsac.
Calafatear, randijas.	Salicsic. Lacat.
Calambre.	Pulicat.
Calamidad.	Saquit, Tagco.
Calar. V. Cundir.	Laganap.
Calar las velas.	Lulun.
Calar. V. Penetrar.	Pupug.
Calar. V. Entender.	Tuyag.
Calavera.	Bican.
Calba, calbo.	Tutug, Acbag.
Calcañar.	Sacong.
Calcar. V. Recalcar.	Sacsac.
Calzar herramienta.	Bingsag.
Calzar.	Calandasal.
Calzada.	Minag̃un, Pilapil.
Calzones, calzoncillo.	Salual, Salbag.
Caldear.	Labul, Baya.
Caldo, y echarlo.	Sabao.
Calentarse.	Pating.
Calentarse al Sol.	Aldao.
Calentar.	Pali, Pais.
Calentura fuerte.	Alibub, Alisuas.
Calentura.	Lagnat.
Calera. (ó)	Piapian.
Calidad prosapia.	Tauo, Bicas.
Caliente cosa.	Pali.
Calma de bochorno.	Linsag̃an.
Calor, y natural.	Pali, Alimun.
Calor asi	Linsag̃an.
Calumniar.	Sandali, Bintang.
Calmar viento.	Tucnang, Sumpal.
Callado, ut hombre.	Lig̃ad, Bulad.
Calle y callegear.	Lansag̃an.
Callos.	Lipac.
Cama, lecho, y ropa.	Tudtud, Demon.
Cama en el zacate.	Demon.
Camara, y hacerla.	Tacla, Bulus.
Camarada.	Dugo, Uya. Cuyug.
Camaras pujos.	Daraguis, Taguilid.
Camarin. Almacen.	Balung balung.
Camaron.	Parao, Ulang, Accla.
Cambiar.	Sucli.
Cambiar las velas.	Balic.
Caminar abrazados.	Sandugo.
Caminar.	Lacad.
Caminar por orilla.	Bebay, Lelay.
Caminar. V. Andar.	Lacbang.
Caminillo.	Lacdat.
Camino con tropiezos.	Pasong.
Camino real.	Bulus.
Camino con cuestas.	Albang, Pungso.
Camino para algo.	Dalan.
Caminos cruzados.	Salacbay.
Camisa.	Baru.
Camisa de culeb.ª, y mudar	Lupi.
Camote.	Ubi, Tugui.
Campana.	Mongmongan, Talay.
Campanilla.	Bacting.
Campanilla.	Tilauo.
Campanilla del agua.	Bulubuc.
Campo raso.	Gutad, Danglay.
Canal de madera, &c.	Alulud, Salud.
Canal del rio, &c.	Lurang.
Canalla. Vellaco.	Ng̃eti.
Canas.	Uban.
Canasta.	Bacul, Salicap.
Cancion, y cantarla.	Dalit.
Candado.	Cunsi. Asang.
Candil. Belon,	Sumbo, Garitaan.
Candole.	Tabag̃ong̃o.
Canes de la casa.	Bungcalo.
Canela.	Calig̃ad.
Cangilon.	Sago.
Cangrejos.	Ayama, Alimasad.
Cangrejillos.	Talangca, Damuco.
Canina.	Taclan aso.
Canonizar.	Bantug.
Cansado de pelear, &c.	Pacang, Pagal, Tical.
Cantar en mortuorio.	Tagulelay, Sambitan.
Cantar la victoria.	Tagumpay, Uagui.
Cantada, ut negros.	Tagumpay.
Cantar las aves.	Gaga.
Cantar ronco.	Salagsay.
Cantar el gallo, &c.	Tulauc.
Cantárida.	Uuang.
Cántaro.	Bag̃à, Calambà.
Cantarillo que, &c.	Cumbó, Tipul.
Canto atrullar niños.	Bingcayo.
Canto de rana, &c.	Gacgac.
Canto de cuerbo.	Uacuác.
Canto de cinife.	Cungcung.
Canto de lechuza, &c.	Assiao.
Cantoneras.	Camang.
Caña, y caña bojo.	Cauayan, Bulu.
Caña dulce.	Atbo, Tibulus.
Caña para flechas.	Betu, Lasa, Tayang.
Caña de pescar.	Baynauan, Bauay.
Caña chiquilla.	Tingbo.
Caña para subir.	Pamugsuc.
Caña partida á lo largo.	Lambang.
Caña para mecates.	Cauayan bayuguin.
Caña de ojas anchas.	Quiling.
Caña delgada.	Bical, Bisala.
Caña maciza, y chica.	Batibut.
Caña vana.	Tunglan.
Cáñamo de &c.	Abacá, Balibago. Yunut.
Cañizo, ó langcape.	Litan. Papag.
Caño albañar.	Pipisali.
Caño agua manil.	Pangsol.
Cañon pluma.	Baguios, Sigamut.
Cañuto con tapadera.	Bulubulu.
Cañuto para soplar.	Tiup.
Capa, y revozar.	Landa.
Capacidad.	Isip, Pantas, Lagap.
Capitan.	Punsalang, Una.
Capital.	Pujunan.
Capitular.	Tipan.
Capitular. V. Reprehender	Gaga.
Capotillo.	Tacucu.
Capricho.	Cusa.
Cara, facies.	Lupa, Anyo, Arap.
Cara cosa.	Mal.
Cara de probar vinagre.	Culasim.
Carabao.	Damulag. Bulu.
Caracol largo, &c.	Balibid, Sigay.
Caraballa.	Cabayian.

Caracolillos.	Papa, Susu.
Carajay grande.	Cauali, Caua.
Carambano.	Lipat.
Carantula, ó careta.	Balitcayo.
Carbunco.	Sacab, Baya.
Carcajadas.	Galacgac, Sagacgac.
Carcañal.	Sacung.
Carcoma.	Utac, lutus, Libung.
Carcel.	Sucul.
Cardenal.	Latay. baug.
Cardos pegadizos.	Anggud.
Carearse. Confrontar.	Arap, Tangad.
Carecer, carencia.	Ala. Salat, Lagad.
Carenar, carena.	Salicsic.
Carestia, caro.	Mal. Ala.
Carga, y llevarla.	Dala.
Carga, ut de navío.	Lúlan.
Carga, y cargado.	Acut.
Cargado de espaldas.	Pagao.
Cargado de fruta.	Puru, Mayutput.
Cargado de deudas.	Utang.
Cargar en el cuadril.	Cauil. Quilic.
Cargar el hombro.	Pusan, Batulang. Babá.
Cargar en la cabeza.	Puntuc.
Cargar entre dos.	Tanggoac. Tambayoc.
Cargar con todo.	Catung.
Cargar en lo que otro deve.	Sacclong, Baba.
Cargarse sobre las manos.	Timid.
Cargo, dignidad, ú oficio.	Tungcul. Alal.
Cargo hacer cargo.	Suat
Caricia, y tratar asi.	Layao, Taguri.
Caricias asi.	Saua, Liag, Buri.
Caridad, caritativo.	Lugud, Bitbit.
Carmenar.	Pirat.
Carnal lascibo.	Lingaso, Talasa.
Carne de animal.	Bulbul, Laman.
Carnicero.	Ganid.
Carnudo.	Laman.
Caro, ó precioso.	Mal, Alaga.
Carpintero.	Anluagui.
Carrera.	Pulayi.
Carretada una.	Acut.
Carrillo.	Paling.
Carta, y de pago.	Sulat.
Cartilla.	Aral.
Cartabon.	Sipat.
Cartucho.	Balisongsong.
Carbon hacerlo.	Uling.
Casa familia.	Balay.
Casa de mucha gente.	Gatdula.
Casar el gallo, &c.	Tacal.
Casar, casarse.	Asaua, Ari.
Cascado.	Buni.
Cascajo.	Bitoca.
Cascar, pegar.	Bunu.
Cascar, ut nueces.	Pucul.
Cascara, y quitarla.	Bunut.
Cascara de palay.	Apa.
Cascara de algodòn.	Bancala.
Cascara.	Balat.
Cascaron de huevo.	Balat.
Cascavel.	Bainbinan.
Casco de olla, &c.	Capsa.
Casco de cebolla.	Buti.
Casco, ó mollera.	Bunbunan, Bican.
Casera muger.	Salacata. V. Sipag.
Casi adv.	Lasa, Bidso.
Casilla de aves. V. Nido.	Laba. Salay.
Casilla tugurio.	Dangpa.
Casilla asi.	Cubu.
Caso suceso.	Das. Datang.
Caso hacer.	Linga.
Caso dificultad.	Sulit.
Caso que.	Nunuari.
Caso hacer alcaso.	Bala. Ingguil.
Caspa, y criarla.	Calicubac.
Casar, anular.	Labag.
Casta linage.	Puli.
Casta cosa.	Paniti.
Castañetear los dedos.	Paltoc.
Castidad.	Paniti.
Castigar, corregir.	Pag̃usap. Dusa.
Castigar riñendo.	Gaga.
Castigar al inocente, &c.	Pungpung.
Castillo fuerza.	Cuta.
Casualmente.	Bulad, Balo.
Cataratas.	Puguita.
Cata, mira.	Ni, Ti, Ta.
Catar algo.	Limid.
Catarro, á catarrado.	Sipon. Payus.
Caterva. V. Tropa.	Cumpul.
Caudal, acaudalar.	Bandi, Tipon, Pujonan.
Caudillo, acaudillar.	Punsalang.
Causar, ocasionar.	Pasali, Uli, Oiab.
Causon de fiebre.	Alibub.
Cautela astucia.	Alit.
Cauterio, caústico.	Paso.
Cautivo, cautivar.	Dacap.
Cauce. V. Madre.	Lapao, Pacao.
Cavalgar, montar.	Sacay.
Cavalgar el macho.	Bulugan.
Caballa, y pescarlas.	Cabasi.
Caverna cueva.	Luquib.
Caja, Arca.	Caban.
Cajoncillo.	Pitac.
Cajuela.	Polvosan.
Cayan.	Carang. Samil.
Caida de la casa.	Ambi, Sulambi.
Caida cosa.	Sagloy, Lagas.
Caido plazo.	Langpos
Caiman.	Dapo, Suli. Saba.
Caimanera.	Caua.
Cascarrias.	Culag̃ot.
Cazo, ó como el.	Tabo.

C antes de L.

Clamar, y clamor.	Iyac, Acclis.
Clamar. V. Gritar.	Accla, Culisac, Guliac.
Clara cosa.	Usta, Tapat.
Claramente.	Usta, Ayagayag.
Clarear.	Aninag, Aninao.
Claridad, claro.	Sala, As'ag.
Claro manifiesto.	Ayagayag.
Claro, ut agua, &c.	Linao.
Claro lo que se veé.	Usta, Aninag.
Claro el sonido.	Atni.
Claro, ó ventana, &c.	Sauang.
Clavar los ojos.	Tulug. Tag̃ad.
Clavar clavazon.	Paco.
Clavar los ojos, &c.	Dag̃at, Tulug.
Clavar, ut tiquin.	Atdac, Pasac, Tarac.
Clavar.	Atdac, Dacdac.
Clavarse espina.	Socsoc, Duyi.
Clavarse asi.	Pasolo, Tig̃a.
Clavo de pié.	Lipác.
Claúsulas, unirlas.	Cauing.
Clemente.	Lugud. Calolo.
Clima, y probar.	Apad.
Clueca, y cloquear.	Cucuc.

C antes de O.

Coagularse. V. Cuajarse.	Tudtud.
Cobarde, y cobardia.	Bayuguin. Tacut.
Cobertera, y cubrir.	Culub, suclub.
Cobertera. V. Tapadera.	Tacap.
Cobertor de cama.	Ulas.
Cobija. Cobijar.	Inauac. Bongbong.
Cobija.	Pandong.
Cobrar deuda.	Sig̃il.
Cobrar de casa en casa.	Ilac, Ubad.
Cobrar fama.	Bantog.
Cobrar fuerzas.	Sican, Talan.
Cobrar aliento.	Tapang.
Cobre, ó estaño.	Tangso.
Cobro poner á cobro.	Larin.
Cocal, y coco.	Ug̃ot, Buçu.
Cochambre.	Dinat.
Cochino lechon.	Babi.
Cochinillo.	Abiac. Tulong.
Cochino puerco.	Dinay, Babi.
Codiciar.	Sacclao. V. Susut.
Codiciar apatecer.	Sag̃it, Ibug.

Codiciar.	Imbut
Codo y dar con el.	Sico, Singquil.
Codorniz como ella.	Pugo.
Cofrade entrar.	Lub.
Coger facilmente.	Susu.
Coger uno á uno.	Simut.
Coger tomar.	Accua.
Coger prender.	Dacap.
Coger agarrar.	Dapat.
Coger del suelo.	Tayag.
Coger los frutos.	Pupul.
Coger ut basura.	Caladcad, Saluc.
Coger en mentira, &c.	Sudsud. Suat.
Coger la ropa. V. Plegar.	Tuclip.
Coger recoger.	Sapat.
Coger novillos.	Tacas.
Coger ut paño.	Pugung.
Coger el perro, &c.	Sabpang.
Coger lo que se cae.	Pulut.
Coger en las manos.	Salu, Salud.
Coger á puñados.	Daclut.
Coger porqueria.	Gamal, Damal.
Coger lo que lleva el agua.	Saguip.
Coger poco, &c.	Patauam.
Coger en fragante.	Das, Biclad.
Coger fruta ojas.	Punti, Agtal.
Cogido de algo.	Das, Abpa.
Cogollo renuevo, &c.	Suli, Supling, Sulul.
Cogollo.	Langguc, Labung.
Cogollo de nipa	Banus, luyo.
Cogote, y coger.	Tungdon.
Cogote. V. Acogotar.	Pucpuc.
Cohavitar.	Datang.
Cohechar.	Usup.
Coheredero.	Mana.
Coito.	Ayut.
Cojon.	Bayag.
Cola, y rabo.	Iqui, Salimpat.
Cola de ave, peje.	Tolatod, Palepay.
Colada, y colar.	Tasic, Salac.
Colar acero, hierro.	Tanac.
Colarse.	Alsut.
Colcha.	Ulas.
Colear mover la cola.	Cuaqui, Cuy.
Cólera, y arder.	Abbua, Asbo. Latang.
Colgado de la espalda.	Sacbali, Sacbibi.
Colgado estar, &c.	Bitin.
Colgadura.	Tabing.
Colgajo, colgajear.	Lolao. Tauil.
Colgajear.	Tauing̃, Lauing.
Colgar en cuerda, &c.	Bitin. Sablay, Sabit.
Colgar arrastrar.	Gayac, Gayad.
Colgar, ut tetas.	Lambing.
Colgar en cordel.	Lolao, Sablay.
Colgar, ut armas.	Salang.
Colgar. ut dijes, &c.	Lapay, Laping.
Colgar de la cinta armas.	Tacas.
Colgar ropa á secar.	Yangyang. Salang̃at.
Colgar, ut ropa de rama.	Salang̃at.
Colgar piés arriba.	Sui, Tumbalic.
Colgar al pezc.[so] V. Paño.	Saclay.
Colgarse, ut morciegalo.	Sambitin.
Coligarse.	Pacat, Agguiat.
Colla de viento.	Siggua.
Collado, collis.	Lelay, Libis.
Collar, y de perro.	Bascal, Sacay.
Collar de madera.	Paud.
Colmillo, y pelear con él.	Bang̃il, Passuit.
Colmo, y colmado.	Ulbuc, Ubu.
Colocar Imágen.	Cana.
Colodrillo.	Tungdon.
Coloquio.	Paquibat.
Color quebrado.	Calao.
Color.	Lupa.
Color, socolor.	Sangcan.
Color blanco, &c.	Puti, Tuling. Lumpi.
Color verde.	Aluntian.
Color encarnado.	Laray, Diua.
Colorado.	Luto, Laca.
Colorado por buyo.	Lumpi.
Colorear	Diua.
Columbrar de lejos.	Batyao, Silay.
Columpiarse.	Indayon, Yoyo.
Columpio.	Sumbia, Undoc.
Coluna, columna.	Assias, Tucud.
Coluna de banca.	Talibsoc.
Comadre, ó compadre.	Tauag, Samac.
Comarca confin.	Danay.
Comba ut empanada.	Cumbu.
Combate, y combatir.	Bagbag, Lamas.
Combidar.	Tauo, Agcat.
Combidar. V. Brindar.	Anyaya, Auit.
Combidar á vivir.	Sulut.
Combidar ofrecer.	Duru.
Combidar, ut muñido.	Dambong.
Combidar para algo.	Sugu.
Combidar.	Cang̃ay, Baba.
Combite.	Abala, Agcat.
Comboyar.	Angtabay.
Comezon.	Gatal, Bulu, Liud.
Comedero.	Labang̃an, Can.
Comedido, comedimiento.	Alala, Pinto, Taros.
Comedimiento.	Pacundang̃an.
Comedor, comilon.	Can, Busung, Duay.
Comenzar.	Mula.
Comenzar á herbir.	Luc.
Comenzar.	Una.
Comentar.	Dulubasa.
Comer á dos carrillos.	Tamual.
Comer buyo	Mama.
Comer la morisqueta, &c.	Samul.
Comer á escondidas.	Limid.
Comer sin morisqueta.	Papac.
Comer á medio dia. &c.	Abac.
Comer el postre.	Magas.
Comer por la tarde.	Ugto. Apun.
Comer con melindre.	Cundit, Dimul.
Comer, ut puerco.	Sipa. Lablab.
Comer lo que sobró.	Abao.
Comer poco.	Damut.
Comer.	Asan, Putat, Can.
Comer como gato.	Sabsab.
Comer legumbres, &c	Can, Auoy.
Comer caña dulce.	Ang̃us.
Comer en compañía.	Sulu.
Comer golosinas.	Sibsib.
Comer hasta hartarse.	Butactac.
Comer con escasez.	Cundit. Dildil.
Comer asi.	Sibsib.
Comer sin morisqueta, &c.	Anglab, Anyan.
Comer asi, ó beber.	Papac, Paluc.
Comerse los dedos.	Pupud.
Comerse unos, &c.	Sicmat.
Cometa.	Taclan, Batuin.
Cometer. V. Encargar	Bilin.
Cometer delito.	Sala.
Comido de pájaros.	Asas.
Comida que se sirve.	Dulut.
Comida que sobra.	Tagan, Dulut, Abao.
Comida. V. Regalo.	Caba.
Comilon.	Can, Duay.
Comistrajo.	Sampelut.
Comemorar.	Sanglauay, Sambitla.
Commiseracion.	Calulu. Cauan.
Como, comparando.	Anti, Lupa.
Como, de congruencia	Sablasa, &c.
Como de llamar.	Cayi.
Como si dijesemos.	Uari.
Comodidad.	Naua.
Como ver.	Alinglang̃an.
Compadecerse.	Buat.
Compadre, compadrar.	Tauag.
Compadre en contrato.	Samac.
Compango.	Pamang̃olo.
Compañero, ut amigo.	Abay, Cuyug.
Compañones.	Bayag.
Comparacion simil.	Alimbaua.
Comparar. V. Asemejar.	Uang̃is, Para para.
Comparar dos.	Pauit.
Comparecer.	Durup, Sibut.
Compasar.	Sipat, Durul.
Compas solfa.	Galay
Compasivo.	Lugud.
Compatriota.	Daya.
Compeler.	Suyi, Pilit.
Compendi.	Laman.
Compensar.	Abblas, Tumbas.
Competente.	Tapat. Tampa.
Competer.	Pacna, Liclic.
Competidor.	Maro.

Competidor emulo.	Patlalo, Patiao.
Competir.	Tigpo, Tilao.
Competir.	Payang, Lumba.
Complacer.	Panayon.
Complexion.	Asal.
Componer obras.	Larin, Ulip.
Componer poner á recado.	Larin, Simpan.
Componerse. V. Aliñarse.	Ola, Sinup.
Componerse los discordes.	Alam, Aga.
Componer pleitos.	Lutas.
Compostura.	Datna.
Comprar, y vender.	Sali.
Comprar oro.	Libay.
Comprar esclavos.	Bayad.
Comprar por junto.	Pinlac, Dagang.
Comprar por menudo.	Tautay.
Comprar los frutos, &c.	Tampa.
Comprar para vender.	Calacal.
Comprehender.	Saclao, Sacup.
Comprehender.	Sampayut.
Comprehendido.	Tamac, Dicat, Talab.
Comprobar.	Sacsi.
Comprometer.	Tangó.
Compungirse.	Sisi.
Computar.	Lanlan, Bilang.
Comulgar.	Nabang, Dampal.
Comun cosa.	Saclang, Damay,
Comun, ó comunidad.	Alda.
Comunmente.	Ugali, Alda.
Comunicar.	Sabi.
Comunicarse. V. Incorp.se	Sauaua.
Comutar, trocar.	Libay.
Comutar votos.	Alili.
Concabidad.	Luquib, Lucung.
Concha.	Talucab.
Conchas.	Capiz.
Conchavar, y conchavo.	Samaya.
Conchudo.	Siri.
Conclave.	Pulung.
Concluir. V. Acabar.	Langpus, Tiuasay.
Concluir verse libre.	Cabus, Cabbius.
Concluir.	Yari. Dung.
Concluir pleitos.	Lutas.
Concluir.	Tacsil.
Concordar.	Metung, Lub. Subuc.
Concordar.	Bagay.
Concordia. V. Paz.	Alam. Paum.
Concubina.	Lugud, Sesay.
Concuñado.	Bilás
Concupicencia.	Sangit.
Concurrencia.	Tagun.
Concurrir, acudir.	Cungcung, Cuyao.
Concurrir.	Layac, Abno.
Concurso.	Gungun, Lenun.
Concebir, la dificultad.	Talastas.
Concebir la hembra.	Agli, Sala.
Concebido feto.	Buctuc.
Conceder algo.	Tangó, Tugut, Tulut.
Conceder.	Buri.
Concejo.	Pulung.
Concernir.	Bagay.
Concertar el género.	Tauad.
Concertar huesos.	Subli.
Concertar los discordes.	Alam.
Concertar, conchavar.	Tipan, Tangó.
Concertar casamiento.	Balayi.
Concertarse las partes.	Lutas.
Conclusion fin, &c.	Pupus.
Condenar.	Bucut.
Condensar.	Dayuput.
Condescender.	Tulut. Tugut.
Condescender.	Damdam.
Condicion ingenio.	Asal, Licas.
Condicion estado.	Tauo, Lagay.
Condicion buena.	Alam. Ganaca.
Condicion mala.	Sungguit. Ingguit.
Condolerse.	Lunus.
Conducir.	Tampa.
Conducir, guiar.	Ogut.
Conexion.	Metung, Bagay.
Confeccion.	Sauaua.
Confederarse.	Sapacat. Tipan.
Conferir.	Sabi.
Confesar la verdad.	Tud.
Confesar el delito.	Pasyag. Signo.
Confianza.	Tiuala, Alig.
Confidente.	Calilip.
Confinar.	Danay.
Confirmar lo hecho.	Tilmid.
Confiscar.	Lub.
Conflicto.	Saquit.
Conformarse con otro.	Sausig, Sausay.
Conformarse con la vol.tad	Usig Suagdo.
Conformarse conforme.	Subuc, Usig.
Conforme parecido.	Lupa.
Confortar.	Tapang.
Confrontar.	Tuntun. Suguid.
Confrontar.	Subuc.
Confundir mezclando.	Salat.
Confundir avergonzar.	Dinay.
Confusa cosa.	Gutgut. Saligutgut.
Confusion.	Gungun.
Congelarse.	Lutu.
Congeturar.	Batas.
Congoja.	Bunsul.
Congoja, angustiar.	Bitquil.
Congraciar.	Sunud. Panayon.
Conocer.	Balo, Quilala.
Conocerse lo que és.	Calilingo.
Coseguir.	Das, Camit.
Consentir.	Samaya.
Conserva, y hacerla.	Bucayo.
Conservar conservarse.	Luid, Luat.
Considerar.	Ganaca, Malasmas.
Considerar.	Isip.
Consignar.	Sacquil.
Consiguiente.	Eyata.
Consistorio.	Pulung.
Consolar con obras.	Irug, Aluc.
Consolar al triste.	Tula.
Consonancia.	Abas, Tula.
Consorte.	Abay, Balay.
Consorte.	Asaua, Bislac.
Conspirar, conspiracion.	Sapacat, Samaya.
Constante, constancia.	Talan, Tapang.
Constante cierto.	Usta, Toto.
Constelacion.	Balais.
Constituir en dignidad.	Dangal.
Constreñir apretar.	Pusit.
Consteñido estreñido.	Tabblan.
Consuegro, consuegra.	Balayi.
Consultor.	Cutang.
Consumado perfecto.	Sadsad, Ganap.
Consumado.	Sacdal, Sari.
Consumar, efectuar.	Dung, Sungdo.
Consumido.	Yagang. Acpas.
Consumir, apurar.	Amin, Taclas.
Consumir. V. Acabar.	Guisan.
Consumir algo las horm.	Agud, Inut.
Consumir, gastarse.	Utas.
Consumirse quemarse.	Pupud.
Consumirse, gastarse.	Banlic
Consumirse la hacienda, &.	Guitis.
Contagio peste.	Bungo.
Contaminar.	Saiimutmut.
Contar ejemplos, &c.	Alimbaua. Salita,
Contar referir.	Sabi.
Contar con palillos.	Calacal.
Contar chismes.	Sumbung.
Contar decir.	Agcas.
Contar.	Bilang
Contar recontar.	Lalip.
Contemplar.	Malasmas, Ganaca.
Contemporizar.	Sunod, Panayon.
Contender porfiar.	Attu, Ascal.
Contender, disputar.	Pagcal, Patiga.
Contener, continencia.	Paniti. Cauat.
Contener, reprimir.	Cauat. Iuad.
Contentar á otro.	Tula.
Contenta cosa.	Saya, Sigla.
Contento.	Culala.
Contestar.	Tutu, Oua.
Contiguo.	Datig.
Continuamente.	Licat, Lacao.
Continuacion.	Sanay.
Continuar.	Dati, Bagui.
Continuo.	Danay.
Contonearse.	Guinday. Guiray.
Contonearse.	Lisod. Acquio.
Contonearse.	Latud, Lanuc.

Contonearse.	Linggui. Quinding.
Contonearse.	Quimbay, Quiling.
Contra.	Alang, Sagca, Sungal.
Contra.	Lunay, Cabal.
Contra decir.	Anggalang, Sanggalang.
Contra decir.	Sagca, Tanglad.
Contra hacer.	Manlupa.
Contra minar.	Magbatis.
Contra pelo.	Salunga.
Contra pesar.	Timbang.
Contra peso.	Tindí.
Contra poner.	Para.
Contraria cosa.	Salangsang.
Contrastar, contraste.	Sucmaman.
Contratar.	Calacal, Banyaga.
Contrato.	Tango, Tipan.
Contra bando.	Baual.
Contra yerba.	Lunas.
Contribuir.	Ambag.
Contricion.	Sisi.
Contristar.	Bitquil, Sisi.
Contrito.	Sisi.
Controversia.	Pagcal.
Contumaz.	Tungdon.
Convalecer.	Maui.
Convencer.	Saul, Tacsil.
Convencion condictum	Tipan.
Conveniencia. V. Buscar.	Antun.
Convenir en género, &c.	Bagay, Pinduan.
Convenir. V. Conformarse.	Sungdo, Tuntun.
Convenir ser oportuno.	Tuntun, Tud.
Convenir ser decente.	Tampa.
Convenir probar bien.	Apad.
Convento junta.	Pulung. alda.
Conversacion.	Sabi.
Convertir.	Balic, Alis.
Convertir, ut agua en vino.	Yari.
Conviene á saber.	Pin.
Convicio afrenta	Mura.
Convocar. V. Convidar.	Yaya.
Convulsion de nervios.	Cayungcung.
Cooperar.	Samaya, Tambaya.
Coordinar.	Nayon.
Copa de sombrero.	Buntoc.
Copado árbol	Labung.
Copete.	Tungdon.
Copia. V. Abundancia.	Dacal.
Copia facultad.	Upaya.
Copiar, Imágen.	Larauan, Lupa.
Copo de algodon.	Puyud.
Copula.	Catauan, Bato, Calao,
Copula, y copularse.	Datang, Ayut, Acua.
Corazon.	Pusu, Busal.
Corage.	Atuc.
Corbaton.	Garing.
Corbina	Apap.
Corbo.	Bingcung.
Corcobado.	Bucut.
Corcobear.	Tung.
Corchete.	Sacbit.
Cordel de pescar.	Cauil.
Cordel, y hacerlo.	Lubid.
Cordel del remo.	Culiling.
Cordel de atarraya.	Lauayan.
Cordillera de montes.	Taip.
Cordon de tres hilos.	Talos.
Cornear, y cornado	Sagu.
Cornudo	Samaya.
Corona, coronar.	Putung.
Corona de Clerigo.	Urud.
Coronilla de la cabeza.	Pulupulu.
Coronilla de la fruta.	Pusad.
Corpulencia fea.	Sabagal, Dabal.
Corral.	Culung.
Corral de pescado.	Bunuan, Tiric, Baclad.
Corral asi.	Balisasa, Cubut.
Correa. V. Correoso.	Cuñyat.
Corredor.	Main.
Corredor caballo	Tagal.
Correccion.	Yoyao, Yuad.
Corregir.	Aral, Sauay.
Correoso.	Ligat, Cunyat.
Correr.	Pulayi.
Correr á pinitos.	Carang.
Correr el sudor.	Taliguis.

C antes de O.

Correr, ó soplar, &c.	Bagul.
Correr las lágrimas.	Saguesay, Sabay.
Correr volar.	Sulagpao.
Correr velos.	Salusu.
Correr parejas.	Lumba, Lulu.
Correr el viento, &c.	Bagul, Daglus.
Correr lo líquido.	Dulang.
Correr tras otro.	Tagal.
Correr afrentar.	Dinay.
Correr cortina.	Busngi.
Correr sangre.	Saguesay.
Correr rio, y corriente.	Agus, Saligsig.
Corresponder.	Tumbalas, Ngatbà.
Correspondiente.	Paquibat, Balayi.
Corresponsal.	Paquibat, Abbiay.
Corriente, comun.	Lacad.
Corrido estar.	Dinay.
Corro corrillo.	Pulun.
Corroborar.	Tapang, Asngao.
Corromperse.	Buluc, Dunut.
Corromperse, &c.	Libong.
Corrupta.	Camauo.
Corruptela. V. Abuso.	Sangcap.
Corruptible.	Dunut.
Cortado, y cortar.	Cutud. Tangtang.
Cortado en partes.	Lasi.
Cortado mal, desigual.	Talapis.
Cortado, ut oreja	Pungus, Lapas.
Cortaduras de ropa.	Talab.
Cortar bongas.	Atbi.
Cortaduras para subir.	Liba, Tibaba.
Cortar ropa banca, &c.	Tabas.
Cortar cabezas.	Pungut, Zambali.
Cortar á golpes.	Tabac, Tabtab.
Cortar canas.	Taya.
Cortar desigual.	Talapis, Tuluapis.
Cortar ramas.	Sangal.
Cortar zacate.	Palas
Cortar al traves.	Uquil, Palaspas.
Cortar con los dientes.	Quinis, Ngatngat.
Cortar madera.	Calap.
Cortar metal.	Tactac.
Cortar con muchas esq.nas	Tigpas.
Cortar lo atado, ó cosido.	Guili, Laslas.
Cortar al soslayo	Tapius.
Cortar, ut bolsa, &c.	Guilit.
Cortar la espiga.	Atab.
Cortar árboles.	Pupu.
Cortar el racimo.	Timba.
Cortar en trozos.	Lapis, Balag.
Cortar en tajadas.	Guili.
Cortar en rebanadas.	Alab, Ilis.
Cortar asi.	Lalib, Guilay.
Cortar quebrando.	Patad.
Cortar raigones.	Paludpud.
Cortar por la costura.	Tilas.
Cortar á diestro, siniestro.	Palaspas.
Cortar rayando.	Guilit.
Cortar á raiz de la tierra.	Tactac.
Cortar nudos de caña.	Salimucu.
Cortarse, ut con caña.	Lala.
Cortarse la leche.	Bulutug, Bilug.
Corte de cuchillo.	Taram.
Cortes cortesia.	Tarus, Alala, Galang.
Corteza interior.	Lamucut.
Corteza.	Balat.
Corteza de luyos.	Sabac.
Corteza de caña tierna.	Lagmit, Baluc.
Corteza plántano, &c.	Ubac. Abbiang.
Corteza para teñir.	Bangcuru.
Corteza pellejo.	Balat.
Corteza blanca.	Luti.
Corteza picante.	Calingad.
Cortejo.	Alung.
Cortina.	Tabing.
Corto, y cortedad de vista.	Pula, Tulao. Lula.
Corto, y cortedad de ánimo	Dinay.
Corto, y cortedad.	Cuyad.
Corto que no alcanza.	Alangan, Putao.
Corba de la pierna.	Pitlongan.
Corbatones.	Garing.
Cosa sin provecho.	Mistula.
Cosa desechada.	Lamang.
Cosa.	Nanu.
Coscojo.	Bucbuc.

C antes de O.

Coscorron	Sintuc.
Cosecha. V. Cojer.	Sapat, Atab.
Cosecha.	Palcaya.
Coser.	Tayi.
Coser cayanes.	Samat, Tung̃i.
Coser, hilbanar.	Salisul.
Coser con la tierra.	Sacab, Subsub.
Cosquillas, y hacerlas.	Caliqui.
Costado, y volver de él.	Talindiquing.
Costado.	Susu.
Costal de petate.	Bali, Suput.
Costal.	Bayong.
Costalada, y darla.	Batbat.
Costanero.	Talugtug.
Costanero.	Saladsad.
Costar precio.	Sali, &c.
Costas.	Gugul.
Costear.	Lelay, Bebay.
Costilla.	Tagguiang.
Costillas verse.	Agguiang.
Costra de morisqueta.	Tullus.
Costra llaga.	Lang̃ib.
Costreñir.	Pilit, Suyi.
Costumbre.	Asal.
Costumbre. V. Estilo.	Ugali.
Costura, y hacerla.	Lilip Taip.
Costura mal hecha.	Balibad.
Costuron cicatrix.	Bioc.
Cota de malla.	Baluti.
Cotejar.	Suguid, Ucul, Sulit.
Coto límite.	Angga. Dulun.
Covachuela.	Lungga, Luquib.
Cojo, y cojear.	Tica, Pilayi, Ticul.
Coyuntura.	Silang.
Coyuntura ocasion.	Dalan.
Coyunturas del cuerpo.	Calucaluan. Bucu.
Coz, y dar.	Tumban, Sicad.
Cocear escopeta.	Sicad.
Cocer ollas.	Tiba.
Cocer carne.	Laga.
Cocer la olla.	Tambong.
Cocer mal.	Bantilao.
Cocer morisqueta.	Tun. Palcuis.
Cocer en cañuto.	Bulu, Ang̃it.
Cocer entero.	Albus.
Cocido mal.	Gayaga, Gagto.
Cocinar.	Luto.

C antes de R.

Cras, cras.	Bucas.
Crecer.	Tubo, Dagol.
Crecer, y crecido.	Dalugdug, Oyab.
Crecer aumentar.	Dacal, Lulung, Sulung.
Crecer la marea.	Sun, Dagul.
Crecer en fuerzas.	Talan, Sican.
Crecer la luna.	Bilug.
Crecer por avenida.	Bulus.
Crecer la deuda.	Tagal.
Crecer la calentura.	Lulung. Alibub.
Crédito, honra.	Puri.
Crédito, ó fama.	Damla, Bunyi.
Crédito de fiar.	Tiuala.
Creencia feé.	Salpantaya.
Creer, fiar.	Tiuala.
Creer en agüeros.	Ballian.
Creer en supersticiones.	Pulu pulu.
Crenchar el cabello.	Sang̃i.
Crepúsculo.	Alug.
Crespo de cabello.	Culut, Ical.
Cresta de ave.	Palung.
Cria.	Ebon.
Cria de dalag.	Bundalag.
Criado, ó sirviente.	Suyu.
Criador. y criar.	Gaua.
Criar cicatriz.	Biuc.
Criar aves, ó animales.	Iui, Ipus.
Criar piojos.	Cutu, Tuma.
Criar crianza.	Aral, Iral.
Criar carnes.	Taba, Catauan.
Criar educar.	Irang, Aral.
Criar leechar carnes.	Laman.
Criatura.	Dapat.
Crimen, criminal.	Liuas.
Crin, la crin.	Buac.
Crisol. V. Acrisolar.	Lila, Lagang̃an.
Cristal.	Bubug.
Crítico.	Sita.
Crivo. V. Acribar.	Bilao.
Crudo.	Saguiua, Gagto.
Crudo, y crudeza.	Asias.
Cruel y crueldad.	Bagsic, Sang̃il, Dang̃a.
Crugir los dientes.	Lang̃utng̃ut.
Crugir la madera.	Lagapac, Lagutuc.
Crugir los huesos.	Altuc, Lang̃as.
Cruzar.	Bangtay.
Cruzar las piernas.	Sila.
Cruzar los brazos.	Tamimi.
Cruzar el baile.	Libad.
Cruzarse en concurso.	Balinas.
Cruzificar.	Paco.
Crujia.	Saquit, Lasa.

C antes de U.

Vide Q. antes de A.

Cuadrilla. V. Tropa.	Lenun.
Cubeto, y cubo.	Tabo, Taung.
Cubierta, ut de caliz.	Talicbung.
Cubierta de cartas.	Sapin, Susi.
Cubierta. V. Tapadera.	Tacap, Suclub.
Cubierta de nipa.	Samil.
Cubierto en sangre.	Pilit, Pipi.
Cubija. V. Manto.	Bungbung, Pandung.
Cubija, acobijarse.	Culubung.
Cubrir la casa.	Atap.
Cubrir la luz.	Panpan.
Cubrir el fuego.	Tambon, Daig.
Cubrir la olla.	Culub, Tutub.
Cubrir con hilo.	Calucub, Culaput.
Cubrir la hembra.	Tacal.
Cubrir el rostro	Tacap.
Cubrir con hojas.	Tutub.
Cubrir, amparar.	Lucùb.
Cubrir las faltas.	Calolo.
Cubrir con la ropa.	Ulas.
Cubrirse, taparse.	Culubung.
Cucaracha.	Ipas.
Cuchara, y cucharada.	Saluc.
Cucharon, y sacar.	Sandoc.
Cuchillada.	Tabac.
Cuchillo de plumas.	Campit.
Cuchillo.	Sundang, Luru.
Cuchillo, ut para espigas.	Yatab.
Cuchillo para palmas.	Carit, Bangcud.
Cuchillo, ó bolo.	Palang, Sisip.
Cuchillo de dos cortes.	Iua.
Cuchillo, ut de chinina.	Suddia.
Cuchillas, y sentarse.	Timucmuc.
Cuello.	Batal.
Cuenta, y tenerla.	Ing̃at, Tanud.
Cuenta, y contar.	Bilang.
Cuenta correr por cuenta.	Bala.
Cuentas hacerlas.	Isip.
Cuento, ó fábula.	Salita.
Cuerbo.	Auac.
Cuerda para barco.	Ouay, Putal.
Cuerda para atar	Tali, Silo.
Cuerda del arco ponerla.	Litid.
Cuerda de red.	Lambut.
Cuerda gruesa.	Guyud.
Cuerda de tejer.	Guiun.
Cuerdo prudente.	Ganaca, Tunud.
Cuerno, y acornear.	Sagu.
Cuerno de altar,	Lelay.
Cuero, y curtido.	Balat, Lutu.
Cuero, ó cutis.	Balat.
Cuero, estar hecho.	Lasing.
Cuerpo.	Catauan.
Cuerpo muerto. V. Cad.r	Bangcay.
Cuerpo sin cabeza.	Atang.
Cuesco, y tirar.	Atut.
Cuesta.	Talugtug. Saladsad.
Cuesta ó barranca.	Talabis.

Cuesta arriba hacerse,	Suba, Sulit.
Cuesta arriba, ir.	Saca.
Cuesta abajo ir.	Dalusdus.
Cuesta pindia ir.	Talugtug.
Cueva de peña, &c.	Luquib, Lungga.
Culebra	Ubingan, Ualo. Bitin.
Culebra ponzoñosa.	Camamalu. Tudtud.
Culebra asi.	Canlalamat.
Culebra de agua.	Calabucab.
Culebra que salta, &c.	Balabag.
Culebrear.	Biluc.
Culo, y nalgas.	Papaluan, Buldit.
Culpa, y culpar.	Sala.
Cultibar.	Labas Tactac.
Culto, y dar.	Samba.
Cumbre de monte, &c.	Taluctuc. Talungtung.
Cumplir un año.	Ngatba.
Cumplir años,	Ganap.
Cumplir lo prometido.	Tuntun, Tupad.
Cumplirse el tiempo.	Langpus.
Cumplirse, verificarse.	Tuntun, Tutu.
Cuna.	Sumbiya, Indayon.
Cundir. V. Anegarse.	Sanap.
Cundir estenderse.	Laganap. Culamut.
Cundir, ut licor.	Calat, Langtad.
Cuña para hendir.	Pasac, Sagca.
Cuña de apretar.	Angsal, Calang.
Cuñada, y cuñado.	Bayao.
Curador, de picaduras.	Tauac.
Cura, curacion.	Ulu.
Curiosidad.	Usisa.
Curioso, y curiosidad.	Sicap.
Cursar, y tener cursos.	Bulus.
Curtir.	Luto.
Cutis.	Balat.
Cuidado amoroso.	Salbat, Aglao, Simi.
Cuidado asistencia.	Sesay, Ingat.
Cuidar, ut de los hijos.	Irang Ipus.
Cuidar, ut mayordomo.	Siasat, Sesay.
Cuidar, ut pastor, &c.	Cumit, Tanod.
Cuitado.	Surit.

C antes de H.

Chaza, ut de gato.	Tacla.
Chacon.	Tucu.
Chacota, y estar de.	Biru, Baddia.
Chafallo, chafallon.	Bansao.
Chamuscar.	Salab.
Chamusquina V. Oler.	Langnis.
Champurar. V. Mezclar.	Agup. Salquit.
Champurar.	Samut, Yamas.
Chancaca.	Bagcat.
Chanza, chancear.	Biru.
Chapalear.	Tabug.
Chapodar. V. Cortar.	Tapas. Pungut.
Chapuzar. V. Zambullir.	Sungab, Dalucduc.
Chapuzar á otro.	Nguti, Lungad.
Chata.	Sisig.
Charco encharcarse.	Danao, Labac.
Charlatan charlar.	Dilâ.
Chasquido, de látigo, &c.	Paltuc.
Chasquido con la boca.	Angla, Amsic.
Chato de narices.	Dapil, Palpad.
Chato roma cosa.	Pnlpud, Salsal.
Chico, chiquito.	Bacuit.
Chico. V. Pequeño.	Lati.
Chicharra.	Ayay.
Chicharron.	Titi, Latic.
Chiflo, y chiflar.	Passuit.
Chile, y echarle.	Lara.
Chillar los ratones.	Catiqui.
Chinanta.	Sinantan.
Chinches	Suldut.
Chinchon. tolondron.	Ducul, Gutul.
Chinchon lobanillo.	Bucul.
Chinchorro, y pescar.	Tacsay.
Chiquearse.	Anyus, Lambis, Ticus.
Chiquivite.	Salicap. Abubut.
Chirriar. V. Rechinar.	Latuat.
Chirriar, aceite.	Salitsit, Alsic
Chirriar. V. Ruido.	Talansic, Salitsit.

Chisguete. V. Choro.	Tulasuc.
Chismoso.	Albuc, Panayon, Tapat.
Chispa.	Lipato.
Chispear.	Talandang, Talansic, Lisic.
Chistar.	Ninim.
Chocarrear.	Pusung.
Chorrear. V. Correr.	Saguesay, Diri.
Chorrear, chorro.	Tulasuc, Dalirul.
Chorrear materia	Nacnac.
Chorros caer á.	Balisbis.
Choza.	Balungbung.
Choza tugurio.	Cubo. Cuala, Saung.
Choza, y hacerla.	Saung, Dangpa.
Chozilla.	Calucub, Sumalangcat.
Chozno.	Apo.
Chucherias.	Butingting.
Chufeta.	Paldupan.
Chupa, y medir.	Gatang.
Chupar tabaco.	Sipsip. Susu.
Chupar los dedos hac.da, &.	Utut, Guitis.
Chupar por cañuto.	Alduc. Sipsip.
Chusma.	Laman.
Chuzo.	Sulpung.
Chuzon.	Pusung.

D antes de A.

Daca eso.	Intaya, &c.
Daca aqui.	Cay.
Dádiva, ó presente.	Alam, Lugud.
Dádiva á muger.	Pamaugui.
Dado à mugeres.	Talasa.
Dado caso.	Nari.
Daga, ó espada, y pelear.	Calis, Iua.
Dale azotando, &c.	Balap, Muna.
Dale que le dás.	Paluc.
Dama.	Lolao.
Danza. V. Bailar.	Dasungli.
Dañar hacer daño.	Saria, Sira.
Dañoso.	Anyaya, Tampalasan.
Dar en el galillo.	Sanipan, Batcal.
Dar, de cabezadas.	Tango, Tungdo, Yunga.
Dar tras piés.	Bunggay, Sunday.
Dar, V. Calabazadas.	Dunggul.
Dar algo.	Abbiay. Din.
Dar en rostro.	Damali, Tampa.
Dar la teta.	Susu.
Dar á poquitos.	Utay.
Dar de comer.	Can.
Dar baya.	Biru, Pusung, Baddia.
Dar de beber	Inum.
Dar leccion.	Sulit.
Dar en la mano.	Adduang.
Dar de punta.	Lusub.
Dar de mano. V. Aband.r	Sacquil, Tapon.
Dar fiado.	Utang.
Dar á ver, mostrar.	Duru.
Dar veneno.	Lasun.
Dar duro con duro.	Pugcol, Tagcul, Pucül.
Dar gato por liebre.	Baligao.
Dar, ó pedir prestado.	Dam. Utang.
Dar oidos.	Tiuala.
Dar arcadas.	Tilac, Angcac.
Dar vueltas, ut el sol.	Libut, Limbun, Dirit.
Dar vuelta, ut campana.	Galogao.
Dar urgonazo.	Lusub, Ungsul, Sundol.
Dar estocada.	Ulus.
Dar adelantado. V. Pagar.	
Dar de codo.	Sico, Siquil.
Dar à medias.	Samac.
Dar garrote.	Sacal, Anglit.
Dar carena	Salicsic.
Dar cuenta.	Isip.
Dar por bueno. V. Aprobar.	Mina.
Dar crédito	Tiuala.
Dar posada.	Layon.
Dar en la nuca.	Liag.
Dar palmadas.	Daup.
Dar vueltas enredar, &c.	Caticat.
Dar traspiés.	Bunggay.
Dar en retorno.	Abblas. Baslan.
Dar gracias.	Salamat.

D antes de A.

Dar de baldo.	Alam, lugud.
Darse á ver.	Aquit.
Darse á ver.	Sibut, Tilip.
Dár golpe quebrantándose	Bunggo.
Dar encima.	Sungsung.
Dar. V. Cabezadas.	
Dar voces. V. Clamar.	Taul.
Dar por las paredes.	Balatong.
Dar á logro.	Tubu.
Dar de vestir.	Imala.
Dar en el blanco.	Tud.
Dar golpe en algo.	Tangquil.
Dar licencia.	Tulut.
Dar su voto.	Panayon.
Dar de beber en escudillas.	Tagay.
Dar á ver de presto.	Tilip.
Dar ocasion.	Babye, Sangcan.
Dar.	Din, Abbiay.
Dar bejucazos.	Yantoc.
Dar palmada.	Tampi.
Dar palmadas.	Mamapa.
Dar v.tas, como fuera de si.	Galogao.
Dar vueltas con algo.	Bidbid.
Dar diente con diente.	Quingquing.
Dar vuelcos, ut peje.	Lupasay.
Dar encontron. V. Topar.	Sumpung, Sagquil.
Dar ventaja, ut corriendo.	Luguit.
Dar de si.	Curag.
Dar lo que tiene.	Cauasa.
Dar priesa. V. Apresurar.	Dapal. Gasa, Dasdas.
Darse estimar.	Pacamal, Parangal.
Darse á conocer por la voz.	Siuala.
Darse á ver.	Ilalid.

D antes de E.

De asiento.	Dati, Datila
De balde baratisimo.	Mura, Lugud.
Debajo Sub.	Lalam.
Débil, ut suelo.	Cuya, Ina, Gulapay.
Debilitado.	Langpa, Lumbay.
De buena gana.	Yaman.
Declarar. V. Explicar.	Salesay, usta, Sala.
Declarar, ut testigo.	Tutu.
Declarar, declaracion.	Sigao.
Declinar el sol vigor, &c.	Limpas.
De contado.	Tambing.
De corazon.	Sap. Lub.
De corazon.	Tactac, Laus.
Decorar repasar.	Sulit, Aral.
Decoro.	Dangal.
Decrepito.	Gupu, Tua.
Decretar.	Otos. Atul.
De cuando en cuando.	Misanmisan, Casacasa.
Decente.	Tampa.
Decidir.	Lutas, Atul.
Dechado.	Tulad, Adlay.
Dedicar ofrecer.	Tungcul.
Dedicar algun fin.	Tagana.
Dedicar.	Panagano.
Dedo.	Taliri.
Dedo pulgar.	Tindaragul.
Dedo indice.	Turù.
Dedo del medio.	Talirin, Libutad.
Dedo anular.	Palsingsingan.
Dedo meñique.	Calingquingan.
Dedo, y medir.	Dali.
Dedo alzarle.	Tanda.
Deducir inferir.	Batas, Eyata.
Despacio.	Lumay.
Defectible	Cabbla.
Defecto yerro.	Balatong, Sala.
Defecto. V. Tacha.	Pintas, Pamaguil.
Defender.	Lalu, Salilican.
Defender al pobre.	Lualo, Campung.
Defender impedir.	Pilatan.
Defenderse derecho, &c.	Talacad. Talan.
Defensivo aguero.	Cabal.
Defensor.	Baluti.
Definir.	Atul.
Defraudar.	Quini.
De gana hacer.	Pay.
Degenerar.	Mengaliliua. Puli.
Degollado.	Pungut, Zambali.
Degollar.	Tabtab. Patad.
Deidad.	Diuata, Mambang.
Delantera.	Arap.
Delegar.	Upaya.
Deletrear.	Culit.
Deleznar. V. Resvalar.	Talusad.
Deleitacion.	Ligaya, Tula.
Deleitar.	Yama, Uili.
Deleitarse.	Linamnam.
Delgadez.	Ingpis, Tilus.
Delgado de cintura.	Tinauac.
Deliberar.	Atul, Butas, Yari.
Delicada cosa.	Ouican.
Delicado.	Sungguit,
Delicioso.	Uili.
Delinquir.	Sala, Balatong.
Del todo, adverbio.	Pupus.
Demanda.	Dalum. Sumbung.
De manera que.	Nanuta.
De mañana.	Bucas, Danun.
Demas de esto adv.	Layon.
Demasia.	Bigla. Lalo.
De medio á medio.	Libutad.
Demérito.	Sala.
De monton. V. Tropa.	Lenon.
Demostraciones de &c.	Cundarit.
Demudarse.	Putla, Calabcab.
Denegrido.	Tangpus.
De ningun modo.	Ngali.
Denodado, audaz.	Ngasngas, Bugasue.
Denotar.	Tanda. Alug.
Dentadura.	Ipan.
Dental de arado.	Sudsud.
Dentellada.	Bacas, Ipan.
Dentera, y dar.	Liñyu.
Dentro lugar.	Lub.
Dentro estar, ut espina.	Tionay.
De nuevo hacer.	Bayo.
Denunciar.	Sumbung.
Deparar.	Tagana.
Deponer.	Bili, Tutuc.
Depositar.	Ilas.
Depravado	Mulang.
De presto.	Galing.
De propósito.	Liquis, Pacsa.
Derecha cosa.	Tulid.
Derecho de oficial	Upa, Bayad.
Derision.	Taro, Paguilat.
Deribarse.	Ibat.
Derogar.	Labag.
Derrama.	Ambag.
Derramar.	Bating.
Derramar semen.	Lagayi, Bait.
Derramar licor.	Calat, Aclat.
Derramar sangre.	Saguesay, Tulu.
Derramar lágrimas.	Sabay, Basac.
Derramar caudal.	Bulagsac.
De rondon.	Bungsol.
Derrengado, ut banco.	Pingcao, Taguibang.
Derrengado, derrengar.	Pilay, Paccuid.
Derrengar deslomar.	Paquil.
De repente, sin pensar.	Balo, Bulad.
Derretir, derretirse.	Lasao, Tunao.
Derretir.	Tulas, Titi, Danum
Derribar.	Nabo, Baldug.
Derribar casa, &c.	Pungca, Lagpac.
Derribar tumbando.	Dagsa.
Derribar fruta.	Lugo, Yugyug.
Derribar árbol.	Bulang, Pungca.
Derribar.	Luslus.
Derribar todo.	Calus, Lagmac.
Derrotar, derrotarse.	Bagbag.
Derrumbadero.	Sulung, Pulid.
Desabituarse.	Sala.
Desabollar.	Ladlad.
Desabrido.	Asu.
Desabrido. V. Insulso.	Tabang.
Desabrigarse por calor.	Yangyang.
Desacierto.	Balatung.
Dasacomodado.	Alangan.
Desacompañar.	Balag, Laccuan.
Desacreditar.	Sira.
Desaferrar.	Ladlad.

Desafiar. V. Incitar.	Tinggasi.
Desaforrado.	Munyang̃it.
Desagradar.	Salaquinglub.
Desagradecido. V. Ingrato	Ara. Salamat.
Desagraviar.	Tauad.
Desaguadero.	Pangsul dapum.
Desahogado.	Naua, Salao.
Desahogado.	Sabal, Liñyo, Casa.
Desahogarse.	Nonao, Asng̃ao.
Desahuciar.	Alanan panayan.
Desajustar.	Calag.
Desalar.	Babad.
Desaliñado.	Babi.
Desamparar. V. Aband.nar.	Buri.
Desangrado.	Pipi.
Desanimarse.	Lugma.
Desandrajado.	Gabil, Guiluac.
Desañudar.	Lucas Calag.
Desapacible.	Culliatan.
Desapareado.	Libay
Desaparecer.	Lañyap, Ala.
Desapartar poner ralo.	Lagad.
Desapasionado.	Alancabid.
Desarraigar.	Tucal, Cali.
Desarrugar.	Lalad. Itad.
Desasido.	Buri.
Desasirse.	Bagcus, Baliccuas.
Desasosegado.	Balisa, Balasusan.
Desasosegar.	Alinglang̃an.
Desasosegarse.	Ligalig.
Desastre.	Saquit, Tagco.
Desacatarse.	Lucas.
Desatar el cabello.	Calag, Lucas.
Desatar, ut lazada.	Lapius. Calag.
Desatarse.	Lapso, Balucas.
Desatinar	Balatung.
Desavenirse.	Siual.
Desazonarse.	Asu, Ling̃asng̃as.
Desvalijar.	Tastas, Calag.
Desvaratar, descoser.	Lasac, Tastas, Lagas.
Desvarrar.	Sala.
Desvastar.	Bigguas, Tigpas.
Desvocarse.	Gatal, Aspac.
Descaecimiento.	Lumpaui, Lumbay.
Descalzar.	Lucas.
Descalabrar.	Busbus.
Descaminar.	Lili.
Descansar.	Tucnang, Naua.
Descanso horquilla.	Saupang.
Descanso de escalera.	Ati, Bantilan.
Descarado.	Sabal.
Descargar banca.	Saca.
Descargar enojo.	Bungbung, Sacdal.
Descargar.	Culdas.
Descargo darles.	Tutul.
Descarnon.	Laman. Cudcud, Bias.
Descarriado.	Quinaliliua, Laglag.
Descasar, dar por nulo.	Labag.
Descascarar.	Guiling, Talip, Guigut.
Desclavar.	Tanggal, Abut.
Descogotado.	Ducduc.
Descojer, desdoblar.	Itad, Ladlad.
Descojer lo desvañado.	Yatyat.
Descolorida.	Puyasiao.
Descolorido por susto.	Putlà, Pusiao.
Descomedido.	Palang̃apang.
Descomedimiento.	Tarus, Pintu.
Descomedirse.	Taga, Tampalasan.
Descomponerse.	Calag, Uasac, Bagcus.
Desconcertado.	Lusung, Lisang, Albat.
Desconfiar tener zelos.	Supan, Salupsupan.
Desconformar.	Aliua.
Desconocido ingrato.	Palamara.
Desconsolar afligir.	Bitquil.
Desconsolado. triste.	Salbat, Lugma.
Descontar.	Bauas, Batal.
Descontar, y descuento.	Ognas, Culdas.
Desconveniencia.	Ascop.
Descortesia.	Tarus.
Descortezado. V. Desollar.	Lapnit Bacbac.
Descortezar la caña.	Laplap, Lupas.
Descortezar árbol.	Pucnat.
Descoser.	Bagbag, Tastas.
Descoser, deshilar.	Lilas, Bitauac.
Descoyuntarse.	Lisang.

Descuartizar.	Lalag, Lapac, Lapo.
Descubrir revelar.	Bait, Pasiag, Sigao.
Descubrir lo tapado.	Buyangyang, Bungcal.
Descubrir la ropa.	Lislis.
Descubrirse por calor.	Yangyang.
Descubrirse.	Tuyag.
Descuenta. V. Descontar.	Bilang.
Descuidado.	Amalang, Banday.
Descuidado.	Palamara.
Descuido. V. Olvido.	Ligguat.
Descendientes.	Palipi, Suli.
Descerrajar.	Tastas.
Desde.	Ibat.
Desdecir algo.	Lingsad.
Desdecirse.	Baui.
Desden.	Ticus.
Desdentado.	Sung̃al Tipo.
Desdeñarse.	Mino, Baba, Mura.
Desde que.	Tambay.
Desdichado.	Calolo.
Desechar.	Uacsi, Leuan.
Desembarazado.	Naua.
Desembarazar.	Ampil, Linis.
Desembarcadero.	Dung, Sadsad.
Desembarcar.	Saca.
Desembainar.	Bagut, Acmus.
Desembocar.	Allua.
Desembolsar.	Lual.
Desemboltura.	Landi, Talasa,
Desembolver.	Lantang, Ladlad
Desembuchar.	Suca.
Desembuelto.	Sabal, Taga.
Desemejante.	Aliua.
Desempeñarse.	Cabus, Cabbius, Atbus.
Desencajar.	Balcas.
Desencojer.	Oñyat.
Desenconarse.	Acpas, Acpa.
Desenfadarse.	Dimlalub.
Desengaño, desengañar, &.	Sisi, Lual.
Desenojarse.	Aplac.
Desencuadernar.	Balcas.
Desenredado, &c.	Salesay.
Desenterrar pleitos.	Bungcal.
Desentrañar.	Agmus, Bitoca.
Desentrañar.	Tucal, Cali.
Desesperado, &c.	Bitqui, Bicti.
Desestimar.	Ara, Apius.
Desfallecer.	Lumpaui, Ina.
Desfigurado.	Yagang.
Desflorar. V. Copula.	Dampul. Camauo.
Desfogar, en otro.	Saldac, Bungbung.
Desgajar.	Aspi, Apsi.
Desgajar.	Lapi, Gapi.
Desgalgarse.	Sambulat.
Desgañitarse.	Payao.
Desgarrado.	Palamara.
Desgarrar. V. Romper.	Gabac, Lapac.
Desgracia en decir.	Dimla.
Desgraciado.	Talacatagco. Bigo.
Desgraciado ingrato.	Papa, Busung.
Desgranar palay.	Quisquis.
Desgranar maiz, &c.	Putil, Piro, Lugos.
Desgrañado.	Sabung, Sagulo.
Deshacer, ut casa.	Tastas.
Deshacer lo hecho.	Baui. Uman.
Deshacer terrones.	Buyagyag, Balbal.
Deshacer en contrato.	Subli.
Deshacer, destruir.	Bagbag.
Deshacer.	Gunao. Agas.
Deshechos.	Gulgul.
Desheredar.	Sacquil.
Deshilachar.	Nutnut, Pirat, Buac.
Deshilado.	Bitauac, Nasnas.
Deshilado flueco.	Lambo.
Deshilar. V. Deshilachar.	Calag.
Deshincharse.	Acpa, Acpas.
Desojar quitar hojas.	Tagtag.
Deshonesto, y deshonesta.	Talasa, Landi.
Deshonra.	Mura.
Deshonrar.	Siran puri.
Deshora, á deshora.	Beng̃i, Panaon.
Desierto.	Ilang
Designar.	Alal.
Designio.	Talaga.
Desigual, desigualar.	Iling. Lusuc, Acting.

Desigual. &c.	Gatling, Galting.
Desigualar.	Iguit.
Desistir.	Tucnang Urung.
Desjarretar.	Litid.
Deslabaduras.	Cañyao.
Desleal.	Liuas, Gulut.
Desleir.	Dimog. Tulas.
Deslenguado.	Gatal, Pañyala, Balungus.
Deslindar.	Talingting.
Deslizarse.	Bagcus.
Deslizarse.	Cabid.
Deslizarse lo mal atado.	Langpus. Alput, Lapso.
Deslizarse la lengua.	Talusad, Daleray.
Deslizarse caer.	Talabis.
Deslomado.	Paquil, Pacang.
Deslumbrarse.	Ilao.
Deslucir obscurecer.	Labug.
Desmadejado.	Tamad.
Desmandarse.	Bagui.
Desmayado.	Lio. Liping.
Desmayarse.	Patang, Patad.
Desmayarse.	Bungsul, Panas, Benus.
Desmedrada planta.	Payuspus, Palucpuc
Desmedrada cosa.	Salut, Daingding.
Desmelenado.	Sabung.
Desmentir á otro.	Laram.
Desmentir, ut pié, &c.	Lingsad, Yutyut, Dasum.
Desmenuzar.	Pisi, Mugmug, Mumu.
Desmesurarse.	Bugasuc.
Desmigajar. V. Migajas.	Dunut.
Desmochar.	Palungpung, Pungut.
Desmontar camino, &c.	Balaba, Gubat, Agtas.
Desmontar.	Gasac, Danglay, Pinac.
Desmoronado.	Biccual.
Desmoronar.	Bunut, Buyagyag.
Desmoronarse.	Apuas, Tibug.
Desnarigado.	Bungad, Bungi.
Desnudarse	Lucas, Lubas.
Desnudo de medio abajo.	Limbayong.
Desnudo, desnudez.	Lubas.
Desobedecer.	Lapas. Laban.
Desobligar.	Timaua.
Desocupado.	Naua.
Desocupar. V. Despejar.	Ampil, Linis.
Desojarse el árbol	Tagtag, Lugus.
Desollar. V. Descortezar.	Talip, Lupas, Catat.
Desollar.	Tacnip, Lapnus.
Desonesta, &c.	Landi, Libi, Liud.
Desordenado.	Lingsad, Ingsil.
Desorejado, desorejar.	Pungus, Lapas.
Despachar.	Gayac.
Despachar. V. Apresurar.	Lagaua.
Despacio.	Lumemay, Lumay.
Despacio.	Nangnang.
Desparramado licor.	Calat. Aclat.
Desparramar bienes.	Bulalus, Lalab.
Desparramar asi.	Bulagsac.
Desparramar.	Sambulat, Salbag.
Desparramar.	Sabuag, Dala.
Despavilar.	Tingting, Singsing.
Despavorido.	Guilalas, Tingangas.
Despecharse.	Bitqui.
Despedazar.	Uasac, Lalag.
Despedir.	Patnubay, Patnugut.
Despedirse.	Pamun.
Despedir chispas.	Talansic, Balangdang.
Despegar.	Balcas, Pacnit.
Despegarse.	Calucabcab.
Despellejar.	Lapnus.
Despenar.	Pulid.
Despepitar.	Butul.
Desperdiciar.	Sayang, Bacsa.
Desperdiciar.	Bulalus, Bulagsac.
Despertar.	Guising, Asdan.
Despejar. V. Desocupar.	Ampil.
Despilfarrado.	Gabil.
Desplegar.	Itad, Ladlad.
Desplegar la boca.	Imic, Quitim.
Desplomarse.	Lagpac, Luslus.
Desplumar.	Putput.
Despoblado.	Ilang.
Desportillado.	Bitauac, Bugto.
Desportillar	Pising, Gabi.
Desposarse.	Tango.
Desposeer.	Assual, Lacad.
Despojar al dueño.	Sanac.
Despojos.	Dangin, Samsam.
Despreciar.	Saban, Mura, Ara.
Despreciar.	Pulan, Bacoit.
Desprender.	Balucas.
Desprenderse.	Baliccuas.
Desproporcionado.	Alangan.
Despues adv.	Saca, Pota.
Despuntado.	Pungpung, Pulpul.
Despuntar.	Punggue.
Desquijarar.	Gabao.
Desquitarse.	Bunto, Baui, Usi.
Desquitarse.	Abblas.
Desrabar.	Putut.
Desreglado.	Bigla, Bina.
Desabrida cosa.	Tabang.
Desabrido.	Sungguit, Ingguit.
Desabrido.	Ingguit.
Desazonado.	Asu, Asnuc.
Desear.	Ibug, Pamita.
Desear.	Nasa, Asa.
Desear.	Lub, Isip.
Desear.	Sinta, Pallyasa.
Desemejante.	Aliua.
Desemejarse.	Alis. Uman.
Deseoso.	Duay, Sangit.
Descatar.	Sagquil.
Destajo adestajo.	Pilit, Sui.
Destapar.	Buyanyang.
Destechar.	Tastas, Laslas.
Destemplado.	Bagay.
Destemplanza.	Marauac á lub.
Destemplarse.	Marauac á panga alug.
Desteñir.	Puti, Cupas.
Desterrar.	Lacao, Bating.
Desterronar.	Buyagyag.
Destetar.	Auat, Susu.
Destilar.	Alac.
Destilar lágrimas, &c.	Basac, Tulu.
Destinar.	Tana, Tagana, Tanara.
Destravar.	Cabbius.
Destocar, &c.	Pugay, Lugay.
Destreza.	Alit, Lalang.
Destripar.	Ilacao, Bitoca.
Destrozar.	Ualac, Lalag, Pindang.
Destrozar.	Ualat, Uatac.
Destroncar.	Paquil, Pacang.
Destruir.	Sira, Labsac, Bagbag.
Destruir caudal.	Labsac, Bagsa.
Destruir asi.	Bulagsac, Bulabus.
Destruir gastando.	Lalab, Lasao.
Desusar.	Balag.
Desunir. V. Apartar.	Ualay.
Desunirse, apartarse.	Tuquiab.
Desvalido.	Ulila.
Desvalijar.	Tastas.
Desvanecerse.	Liping, Ibay, Lio.
Desvariar.	Addua. Mulang.
Desvelado.	Puyat, Mata, Guising.
Desvelo.	Lingat.
Desventurado.	Alancalma.
Desventurado.	Alanpalad, Bigó.
Desvergonzado	Tampalasan.
Desvergonzarse.	Pusung.
Desviar.	Sapula, Sangi, Linlin.
Desviarse.	Lisia, Lindas.
Desviar con el pié.	Tisud.
Desvio, desden.	Ticus, Tican.
Desvirgar. V. Desflorar.	Camano.
De tarde, en tarde.	Lagad.
Detener refrenar.	Cauat, Sagca.
Detener.	Piguil, Yata, Tigagal.
Detener la banca.	Aual, Sabagal.
Detenerse, suspender.	Atan, Asdal.
Detenerse tardar.	Balam, Lambat.
Determinar definir.	Atul, Butas
Determinar dia.	Alal, Butngul, Bucu.
Detestar. V. Aborrecer.	Dinat.
Detraccion.	Mura, Libac.
Detrás.	Gulut.
Deuda, deudor.	Utang.
Deudo pariente.	Nayon, Dayi.
De una y otra parte.	Ngatba, Sumangid.
De una voluntad.	Subuc, Lub.
De uno, en uno.	Isa, Tunggal.

Devanar.	Cadcad, Cala.
Devanar.	Gadgad, Ulac.
Devocion.	Alig.
Dejar.	Laccuan.
Dejar á la voluntad.	Pabusta.
Dejar.	Buri, lamang, Gulut.
Dejar.	Bili, Laglag, Tagtag.
Dejar desistir.	Urung.
Dejar ir, ut pájaro.	Tabili, Tabilo, Balag.
Dejar caer.	Ugus.
Dejo, fin.	Das.
Décimo.	Apolo.
Decir.	Nḡa, Cano, Agcas.
Decir á la nueva, &c.	Patanid.
Decir uno por otro.	Addua.
Decir ventura.	Palad.
Decir sí, y no.	Oua, Ali.
Decir en duda.	Yata, Pamisan.
Decir mentira, &c.	Palambang.
Decir no se.	Tabalo.
Decirse los nombres.	Patiga.

D antes de I.

Dia, ó sol.	Aldao.
Dia de fiesta.	Panḡilin.
Dia, y noche.	Aldao, Benḡi.
Dia, y medio.	Magurung.
Dia, de dia en dia.	Bucas.
Diáfano.	Aninag, Aninao.
Diálogo.	Paquibat.
Dibujo.	Lingguit, Liluc, Lagda.
Dictar.	Asboc.
Disciplinarse.	Batbat.
Dicha.	Calma, Palad.
Dichoso	Nio, Palad.
Diente de ajo, &c.	Butil.
Diente dar diente, &c.	Quingquing.
Diente dar asi.	Caingquing.
Diente dar asi.	Capacbaba.
Dientes, y nacer.	Ipan.
Dientes, no entrar dtes. &.	Saban, &c.
Diestro.	Lalang.
Dieta.	Paniti.
Dieta jornada.	Balic.
Diez, diezmo.	Apolo.
Diezmar.	Sicapolo.
Difamar.	Lolao, Sabi.
Difamar, divulgar.	Bulalag.
Diferencia, sexo.	Babai, Lalaqui.
Diferenciar.	Pinduan.
Diferir, distinguir.	Liliua, Pinduan.
Diferir dilatar.	Aba, Bucas.
Dificultad.	Sulit, Culit, Buyut.
Definir, terminar.	Lutas.
Difunto.	Matay.
Difuso lato.	Aba.
Digerir la comida.	Dunut atian.
Digerir mal.	Gagto.
Diges.	Butingting.
Diges de niño.	Galang, Caling.
Dignarse.	Damut. V: Dálita.
Digno.	Tulid.
Dilatar la paga, &c.	Lindo.
Dilatar, y dilacion.	Aba.
Dilatar. V. Diferir.	Liuag.
Dilecion. V. Amar.	Lugud, Sinta.
Diligenciar.	Sanḡi, Lusung, Sipag.
Diligenciar.	Saglap.
Diligente.	Salacata.
Dilubio.	Albug.
Dinero.	Salapí.
Dinero para el gasto.	Lual Lagay.
Diputar.	Alala, Tuldo.
Dioses falsos.	Diuata.
Dirigir.	Turu, Usuc.
Discordar.	Siual, Saliua.
Discordia.	Sama.
Discurrir.	Ganaca.
Discernir.	Liliua.
Discípulo.	Alagad.

Disfome feo.	Nauang.
Disfrazarse.	Balitcayo.
Disminuir.	Culdas, Ognas, Bauas.
Disminuirse dolor, &c.	Cupas, Dayi.
Disparar.	Baril.
Disparar la flecha.	Bugnus, Pana, Agcas.
Dispararse lazo, &c.	Baliccuas, Bagcus.
Disparatar.	Balatung.
Dispensar.	Upaya.
Dispensar repartir.	Dacay.
Disponer.	Tangca, Talaga.
Disponer viaje.	Pacay, Dangca.
Disponer por su caletre.	Cusa.
Dispuesto, &c.	Talad, Tingquis.
Disputar.	Attua, Ascal.
Disension. V. Riña.	Patiga, Pagcal.
Disimuladamente.	Sibambala, Anggap.
Disipar bienes.	Bulalus, Bulagsac.
Disolucion.	Landi
Disolverse.	Danum, Tulas.
Disuadir.	Sumbal.
Distancia de un nudo, &c.	Bias.
Distancia.	Dayo, Palac, Pilao.
Distilar.	Alac.
Distinguir apartar.	Pinpin, Liliua.
Distraido. V. Olvido.	Tulustulus, Balatbat.
Distribuir.	Dacay.
Diversa cosa.	Aliua Pinduan.
Diversion.	Alung.
Diversorio V. Posada.	Layon.
Divertir el ánimo.	Lili, Limbang.
Divertir en algo.	Limbatao, Limbang.
Divertir engañar.	Linglang.
Dividir, repartir.	Dacay.
Dividir por medio.	Pitnḡa, Banḡal.
Dividir, apartar.	Cauang, Bicang.
Dividirse, apartarse.	Cauani, Ualay.
Dividirse, ut camino.	Balanḡi, Salanḡi.
Dividirse, ut rio.	Salapung, Salapi.
Divieso.	Tigsa, Baya
Divisa.	Tanda, Quilala.
Divisar de lejos.	Silay, Batiyao.
Division Yuntura.	Silang, Lia.
Divorcio.	Cauala.
Divulgar.	Bulalag, Bacsa, Bantog.
Divulgar.	Calat, Lolao, Galay.

D antes de O.

Doblado traidor.	Baliccuit, Suquib.
Dobladura doblez.	Tuclip, Capit.
Doblar, ut foja.	Lucut.
Doblar el cuerpo.	Indic, Undali.
Doblar.	Pitis, Lulun.
Doblar el filo.	Lulun, Piluc.
Doblar, ut clavo.	Baluctut.
Doblar esquina.	Salingco, Licao, Lingco.
Doblarse, ut espada.	Bayutuc.
Doblarse. V. Revenirse.	Ascad.
Doblegar la rama	Bayutuc, Utuc.
Doblegar, sombrero.	Luping, Tucmi.
Doblegar el cuerpo.	Ascad, Licad, Liad.
Doctor, sabio.	Biasa.
Doctrina, documento.	Aral, Usuc.
Dogal cordel	Lubid.
Dolar. V. Desbastar.	Tigpas.
Doler, Doliente.	Saquit, Dalong.
Dolerse.	Sisi.
Dolerse tiernamente.	Simi, Salbat.
Dolerse asi.	Pallyasa.
Domar, domesticar.	Amo.
Domeñar.	Suyi, Pilit.
Domésticos.	Balay.
Dominar.	Sacup, Campung.
Don Dádiva.	Alam, Lugud.
Donar en Matrimonio.	Amas.
Donaire.	Saya, Salpitic.
Doncella. V. Vírgen.	Dalaga.
Donoso.	Santing.
Dorado pez.	Talangtalang.
Dormir.	Nigla, Tudtud.
Dormir hacer noche.	Ira.

Dormir sin ropa.	Ulas.
Dormir juntos.	Saling.
Dormir de bruces.	Sapasapa.
Dormitar.	Tungdo.
Dos en número.	Addua.
Dos de un vientre.	Cambal.
Dos caminos, Bivium.	Salapung.
Dosel.	Telabanua.
Dotar, dote.	Duro.
Doctor, médico	Ulo.
Droguero, y droga.	Lantung, Laram.

D antes de U.

Ducho.	Lumao.
Dudar.	Cunut, Addua, Cunu.
Dudar.	Luali, Yata.
Duende.	Patianac, Tigbalang.
Dueño de algo.	Maqui, Guino.
Dulce y en dulzar.	Yomo.
Dulce agua. Agua dulce	Tabang.
Dura cosa.	Atias.
Dura, difícil.	Sulit.
Dura cosa, cruel.	Saquit.
Duplicar.	Susun.
Durar.	Luat, Luid.
Durar.	Lambat.
Durar enfermedad.	Datay.
Dureza de natural.	Buagan, Aplit.
Duro en dar.	Imut. Cumpit.
Dura miel.	Lansí.
Duro hierro.	Angcad, Atias, Asias.

E antes de A.

E? lo has entendido?	Ané.
E? que cosa?	Nanó.
E? no te lo dije?	Bá.
Ea, avivando.	Mona, Balap.
Ea, asi.	Ng̃amona.
Ea, rogando.	Ng̃amonauari.
Ea, pues.	Eyata.

E antes de C.

Eclipse, eclipsarse.	Lauo.
Eco.	Talotao, Alung̃eng̃ay.
Eco.	Atling, Aling̃aong̃ao.
Economo.	Siasat.
Echadizo.	Ligao.
Echar, ut en cama.	Ulid. Quera.
Echar carnes.	Laman.
Echar lance.	Subuc.
Echar atrás.	Gulut.
Echar sobre sí.	Saclung.
Echar afuera.	Lual.
Echar de la boca.	Allua, Aspa, Apsa.
Echar de sí.	Piling.
Echarse.	Casay, Pasay.
Echar el gallo á otro.	Bugnos, ando.
Echar al agua.	Bulid, Bungsud.
Echar de la bolsa.	Lual.
Echar zancadilla.	Sambulauit.
Echar de alto algo.	Baldug, Nabo, Pulid.
Echar encima.	Babao.
Echar de bajo.	Lalam.
Echar en vinagre, &c.	Palam.
Echar, poner.	Bili.
Echar, ut sopas.	Bulug.
Echar chispas.	Talansic.
Echar llamas el fuego.	Dalacdac Calucu.
Echar astillas.	Talandang.
Echar fieros.	Buang̃it.
Echar hojas.	Bulung.
Echar flores.	Bulaclac, Sampaga.
Echar renuevos.	Suli, Suppling.
Echar asi.	Sulul.
Echar fruta.	Bung̃a.
Echar á perder.	Sira.
Echar vapor.	Sing̃ao.
Echarse en la bolsa.	Pisng̃i.
Echar ventosas.	Bacam.
Echar á fondo.	Atiab.
Echar pluma.	Nutu, Manutub.
Echar á remojo.	Bacad.
Echar el brazo encima.	Sangguro, Sangdugo.
Echar. V. Arrojar.	Ugsay.
Echar de golpe.	Saldac.
Echar á rodar.	Dulang.
Echar á bien, ó mal.	Ingguil.
Echar de lugar.	Lacao.
Echar en cara. V. Zaerir.	Tampa.
Echar, ut palay, &c.	Ulay.
Echar culpa.	Sandali, Sala.
Echar en el suelo.	Lang̃an.
Echar mano. V. Asir.	Dapat.
Echar mano de algo.	Sagmit.
Echar las cabras.	Sangcan.
Echar en vinagre.	Daloc.
Echar de punta.	Bulusuc.
Echar, y echarse.	Pasay, Amac.
Echarse.	Lugmoc.
Echar de pechos.	Sucub.
Echarse boca arriba.	Talindata, Bulagta.
Echarse boca abajo.	Sacab.
Echarse de lado.	Talindiquing.
Echarse de cabeza.	Tumbalic.
Echarse la gallina.	Lucub. Locloc.
Echarse el viento.	Tucnang.
Echarse en la ceniza.	Dapug.
Echicera hechizar.	Culam.
Echizo. V. Brujo.	Uclub.
Echizo.	Gayuma, Guna.
Echura.	Dapat.

E antes de D.

Edad.	Banua, Tua.
Edicto.	Utus.
Edificar.	Gaua.
Educar, y educacion.	Iral, Aral, Irang.
Efecto.	Oiab.
Efectuar, consumar.	Sadsad, Dung.
Efectuar V. Acabar.	Yari.
Eficaz.	Siri, Salucsuc.
Efigie.	Larauan.

E antes de L.

Elado, Licor.	Tudtud.
Elefante.	Caddia.
Elegancia facundia.	Sita, Ula.
Elegir el cojer.	Pili, Sili.
Elogio elogiar.	Puri.
Elocuente.	Sita.

E antes de M.

Embarazar. Impedir.	Asdal.
Embalsamar.	Linis, Pulis.
Embalsar.	Lamo.
Embarazado cerrado.	Sucal.
Embarazar.	Abala, Ilang.
Embarazar el paso.	Salabat.
Embarazo en camino.	Saguay.
Embarazo ocupacion.	Abala.
Embarazo de estómago.	Sabal.
Embarazado.	Siqui.
Embarcacion.	Sacay.
Embarcacion. V. Bangca.	Pangga.
Embarcadero.	Dung, Sacay.
Embarcar.	Lulan.

Embargo embargar.	Lub.
Embargarse los sentidos.	Omom, Puput.
Embainar.	Caluban.
Embarnizado. V. Barniz.	Capul.
Embarrado.	Sampayut.
Embarrar.	Burac, Pitac.
Embasar.	Tagpus.
Embaucar.	Amuyut.
Embajador.	Tubud, Limpat.
Embaidor.	Lantong.
Embejucar.	Batibat, Calluas.
Embelesado.	Mulalà, Linḡa.
Embes trasera.	Gulut.
Embestir.	Tumboc.
Embestir. V. Acometer.	Sagmit, Lanḡap.
Embevecerse.	Linḡa.
Embever.	Sipsip.
Embiudar.	Balo.
Embejecer.	Tua.
Embiar, ut carta.	Pabal, Atad.
Embidia embidiar.	Diria.
Embidar en falso.	Pauo.
Embion.	Tùlao.
Emblanquecerse.	Puti.
Embocar.	Allua.
Emboltorio.	Balut, Tungcus.
Embolver.	Pulanggus, Cu[laput], Lulun.
Emborracharse.	Lasing, Ibay.
Emboscarse insidiar.	Bacay.
Emboscarse. V. Meterse &.	Caqueuan.
Embotarse.	Yulyul, Purul.
Embravecerse	Anglut, Amlit, Banḡis.
Embrear. V. Brea.	Calupcup, Capul.
Embriagarse.	Lasing.
Embrion.	Agli.
Embrollar.	Salibosao, Barali.
Embuchar.	Simpan, Pisnḡi.
Embudo.	Salubasib.
Embustero.	Lantong, Laram.
Embutir. V. Atestar.	Sacsac, Sansan, Palpal.
Emendar.	Uman.
Emendarse.	Balic, Alis.
Emolumento.	Tubo.
Empachado.	Absi, Butactac.
Empacho pudor.	Dinay.
Empadronar.	Tanda.
Empalagado.	Saua, Asnoc.
Empañar niño.	Lampin.
Empañarse.	Labog, Latim.
Empantanarse.	Laput.
Empaparse.	Albag.
Emparejar.	Limpi, Tupad, Alas.
Empezar comenzar.	Mula.
Empedernirse.	Talic, Mato, Assias.
Empeine.	Buni.
Empeine del vientre.	Pusu.
Empeine del pié.	Bubung.
Empellon.	Tulac.
Empeñar.	Sanla, Sallya.
Empeñado en algo.	Sanla.
Empeñarse.	Utang.
Empeorarse.	Lulung, Sira.
Empero.	Daput.
Empeorarse.	Saquit.
Empinar.	Tali, Tularac.
Empinar el rabo	Tularac.
Emplastar emplasto.	Tapal, Subsub.
Emplear.	Sali.
Emplear bien el tiempo.	Samantala.
Empobrecer.	Luca.
Empollar.	Pangsa.
Emponzoñado.	Camandag.
Emprender.	Undol.
Emprender, &c.	Salibosao.
Empreñar. V. Copula.	Buctuc.
Emprestar.	Otang.
Empujar.	Tulac, Singquil.
Empuñar, el puño.	Gamgam.
Empujar, ut cerrando.	Subung.
Empujar.	Tulac.
Empujar la gente.	Singquil.
Empuyar. V. Pua.	Pasulu.
Emulo.	Pattio.

En algun tiempo.	Capilanman.
Enamorado en secreto.	Alimit, Salinḡit.
Enamorar.	Lolao.
Enano.	Pandac.
Enarbolar.	Assuas.
Encabestrar.	Tali.
Encadenar y claúsulas.	Cauing.
Encalar con cal.	Puti.
Encalmado.	Aldao.
Encallar. V. Barar.	Sayad.
Encaminar.	Turu.
Encaminarse hacia.	Turo, Arap.
Encanastado.	Lulan.
Encañadorado.	Pangsol.
Encancerarse.	Calat.
Encandilarse.	Ilao.
Encantar.	Oclob, Oplay.
Encarado.	Tanḡad.
Encaramar los ojos.	Ilap.
Enzarzarse.	Pali. Cascas.
Encarecer exagerar.	Alac.
Encarecerse.	Mitas á alaga.
Encargar.	Tanto, Bilin.
Encarnado.	Laray
Encarnar.	Catauan.
Encarnar la herida.	Pupug, Lub.
Encarnizados ojos.	Laray.
Encajar, ut nipa. &c.	Salucsuc.
Encajar, ut flechas.	Sinḡit.
Encajar. V. Ajustar.	Lapat.
Encajar, ut tapon.	Sulpa.
Encajecharse.	Icat.
Enclavar.	Paco.
Encoger brazo, ó pierna.	Acclong.
Encogerse.	Cayungcung.
Encogerse la vestia.	Lucub.
Encogerse, arrugarse.	Culurun, Culutun.
Encogerse en la cama.	Baluctut.
Encogerse, tabla, ropa.	Salicungcung, Ascad.
Encogido por vergüenza.	Cayucut.
Encolar poner cola.	Paiquian.
Encomendar.	Bilin, Tantu.
Encomendarse á Dios.	Panalanḡin.
Enconarse.	Talic.
Encontrar algo.	Pulut, Tucclas, Aquit.
Encontrar á otro.	Sagana.
Encontrar ir al encuentro.	Salunsun.
Encontrarse, toparse.	Sumpong, Salisi.
Encontrar dar en algo.	Sagquil.
Encontrarse, concurrir.	Tagun, Abno.
Encontrar llegando.	Das.
Encontrar infragante.	Das.
Encontron.	Sagcul, Tumboc, Pungcol.
Encontron peleando.	Salubung.
Encontron cabezada.	Dungcul, Pungcul.
Encordonar.	Talo.
Encorbado.	Bucut, lucus, Yucub.
Encorbarse, ut viejo.	Gupu, Yucu.
Encorralar.	Culung.
Encrespar.	Ical.
Encresparse. V. Erizarse.	Quilabut.
Encrucijada.	Salabat.
Encubrir, zelar.	Linḡad, Tinḡali.
Enbubrir, ut ladrones.	Santong, Samaya.
Encuentro, de tabla.	Salubung.
Encunbrado.	Taluctuc, Tauay.
Encenagado.	Laput.
Encender.	Salaing.
Encender fuego.	Tano, Api.
Encender, é incendio.	Silab.
Encender, ut pólvora.	Sulsul.
Encenderse en ira.	Alimbuag.
Encenderse mal tabaco.	Taguipus.
Encenderse ignesco.	Labul, Baya.
Encerrar.	Culung.
Encerrar el palay.	Sapat
Encharcarse.	Danao, Labac.
Encima.	Babao.
Encima, y dar encima.	Sungsung.
Endecha triste.	Pallyasa.
Endenantes.	Nandin.
Endentecer el niño.	Ipan.
Enderezar.	Tulid, Tutu.
Enderredor y guiar.	Libut.
Endulzar.	Yumu.

Endurecerse.	Assias, Attias.
Endurecerse la miel.	Lansi.
Enebrar aguja.	Sulut, Lambal.
Enemigo.	Sama, Salang, Gaga.
Enemistad.	Siual.
Energia.	Siri.
Enfadadizo.	Sungit, Sungguit.
Enfadadizo asi.	Galitguitan.
Enfadado harto.	Saua, Asnoc.
Enfadarse, y enfadar.	Ansul, Aso, Asnuc.
Enfadarse.	Saquit, Tampo.
Enfasis.	Taquitaqui.
Enfermar.	Saquit, Salon.
Enfermedad pegajosa.	Asug.
Enfermedad de muger.	Bugal.
Enfermedad de bazo.	Yacyac.
Enfermedad de corazon.	Sauanin.
Enfermedad de orejas.	Toloc.
Enfermedad larga.	Datay.
En fin.	Nanuta.
Enflaquecer.	Yayat, Acpas.
Enflaquecer desmedrar.	Daingding, Pagquing.
Enfrascarse de una en.	Micapali.
Enfrenar, poner.	Subu, Cana.
Enfrente.	Tangad, Tulid, Arap.
Enfriarse.	Dimla, Guingguing.
Enfriarse. V. Templar.	Caingquing.
Enfurecido.	Buangit, Babi, Anglut.
Engalanar.	Ula.
Engañar.	Piraya, Guila, Gaua.
Engañar diciendo.	Addua, Talinduan.
Engañar dar gato. &c.	Baligao, Bilao.
Engañar con trampa.	Lucub, Alit.
Engañar asi.	Linlang, Ilang, Lili.
Engañar en contrato.	Tubabay.
Engañarse en lo que veé.	Baligao.
Engañarse.	Yuyut.
Engarabatarse los dedos.	Culurun.
Engarabatar.	Bingcung, Aluc.
Engastar.	Calupcuc.
Engatusar.	Seguilut.
Engaitar.	Linglang, Amuyut.
Engarzar.	Tungi.
Engendrar.	Anac.
Engolfarse	Laut Baltang.
Engordar. V. Echar carnes	Taba, Catauan.
Engordar zebar.	Basig.
Engrandezer.	Dangal, Atas.
Engrudo, engrudar.	Adta, Pecat.
Engüerarse.	Buguc.
Engruesarse.	Capal.
Engullir.	Busung, Amil.
Enharinar.	Tapung, Pupul.
Enhastar. V. Hasta.	Pulu.
Enhorabuena dar.	Salamat.
Enigma.	Auit, Bugtung, Taquitaqui.
Enjaezado.	Ula.
Enjaular.	Culung, Banlat.
Enjugar al viento. &c.	Yangyang, Bilad.
Enjugarse el caiman.	Becut, Bilad.
Enlabiar.	Amuyut, Uyut.
Enlazar en redor.	Saclit, Ayubo, Silo.
Enlazadura nexus.	Cauing.
Enlodarse, emporcarse.	Sampayut.
Enloquecer. V. Loco.	Aling.
En lugar de &c.	Peca, Bilang.
Enlutarse.	Paldas.
Enmarañar.	Saligutgut, Gulu.
Enmarañarse.	Gutgut, Sabun.
Enmendar.	Uman.
Enmudecer.	Bulad, Imic.
En ninguna manera.	Ngali.
En ningun tiempo.	Capilanman. Tambay.
Enojadizo	Sungguit, Masiing.
Enojar á otro.	Angsul.
Enojarse.	Moa, Asbo, Saquit.
Enojarse atufarse.	Calicasuc, Asu.
Enojo de doméstico, &c.	Tican, Ticus.
En cuanto.	Magcanu.
Enredadera.	Tibatib.
Enredado.	Sabung.
Enredar.	Alung, Galao.
Enriquecer.	Appla, Bandi.
Enriscar la cola	Tularac
Enronquecer.	Payus, Payao.
Enroscar.	Balibad, Calicat.
Enroscarse culebra. &c.	Langcul.
Enroscar, ut cordel.	Lutac, Anglun, Aiquid.
Ensalada.	Sisid.
Ensalzar poner alto.	Atas.
Ensalzar alabando.	Puri, Dangal.
Ensanchar.	Calao, Naua.
Ensanchar.	Liualas, Lapat.
Ensancharse.	Salampad.
Ensangrentar.	Sampayut, Daya.
Ensartar, ut cuentas.	Tungi.
Ensartar ut peces.	Quiliquili, Balaing.
Ensartar disparates.	Cudtan. Laram.
Ensayar.	Lisu, Sulit.
Ensayo.	Bagay.
Ensayo para obra.	Ayul, Basul.
Ensenada.	Luc, Ganlung.
Enseñar. V. Adiestrar.	Aral. Turu, Anad.
Enseñar el estuche.	Sungi.
Enseñar mostrando.	Duru, Aquit.
Enseñorear, dominar.	Sacup, Lipul.
Ensevar untando.	Cuscus.
Ensordecer.	Atlac.
Ensortijar. V. Enroscar.	Anglun.
Ensuciar.	Layac, Sucal, Dinat.
Ensuciar el agua.	Labug, Alug.
Ensuciarse.	Taccla.
En suma.	Nanuta.
Entablar.	Dalig.
Entallador.	Liluc.
Entallecerse las yervas, &.	Attias.
Entechado.	Sala.
Entenado.	Pangunacan.
Entender.	Tuyag, Usta.
Entender percibir.	Malit.
Entender, enterarse.	Talastas.
Entendido.	Abad.
Entendimiento.	Isip.
Entera cosa.	Bilug.
Enteramente.	Talusay.
Enterar, y enterarse.	Talastas.
Entereza redondez.	Bilug.
Entereza constancia.	Talan, Tapang.
Enternecerse.	Lunus, Lambut.
Entero de una pieza.	Unay.
Entero no capon.	Bulugan.
Enterrar.	Cutcut.
Entibiar.	Ligamgam.
Entibiarse.	Luma.
En todo caso.	Macananuman.
Entoldar.	Dalungdung.
Entonces.	Carin.
Entorpecerse la lengua.	Utal.
Entorpecerse el oido.	Atling.
Entortar.	Bucut.
Entrañas.	Bitoca.
Entrañarse dolor, &c.	Antac, Cutcut.
Entrar de paso, &c.	Salimbay, Salimbad.
Entrar.	Lub.
Entrar, y salir.	Lungub, Lual, Curut.
Entrar hasta el desvan.	Layun. Laus.
Entrar por estrecho.	Allut, Sulud.
Entrar agua en barco.	Dabulbul, Daliruc.
Entrar por lana, &c.	Saglap.
Entradas de frente.	Suluc.
Entrar la lluvia.	Anggui.
Entrar por zacatal.	Silmac.
Entrar en cuenta.	Bala.
Entrar por espesura.	Gulmuc.
Entrar el viento.	Tibul.
Entrar á escondidas.	Liman, &c.
Entrar la flecha, &c.	Tibul, Salapsap.
Entrarse en la cueba.	Sulud.
Entre dos luces.	Silim, Buclat.
Entregar.	Abiyay.
Entregarse.	Sut, Suco.
Entreoir.	Ulingid, Pindan.
Entremeterse.	Aslat.
Entresacar.	Albut, Nusnus.
Entresacar.	Abnus, Agnus, Acmus.
Entretenerse.	Alung.
Entretejer.	Talo, Sugay.
Entreverar.	Salat. Salquit.
Entrincado.	Sulit.
Entripado.	Amlit, Pangmal.

Entristecerse.	Lungcut, Lugma.
Entuerto.	Balatung.
Entumecerce.	Lupad. Paquil, Pata.
Enturviar.	Alug, Culimlim, Labug.
En una, y otra parte.	Ngatba, Sumangid.
En un momento.	Quisap, Saguli, Saquirap.
En un abrir, y cerrar, &c.	Saquirat
En valde.	Gauing, Bansana.
En vano.	Mola.
Envararse.	Attias, Pulicat.
Envegecer el hombre	Tua, Ognas.
Envegecer otras cosas, &c.	Aran.
Envegecido mal.	Datay, Damag.
Embés contrario de haz.	Gulut.
En vez de &c.	Peca, Bilang.
Enviciarse.	Lumao.
Envidiar.	Diria.
Enviudar.	Balo
Enjambre, &c.	Balebay, Cumpul.
Enjuagar.	Banlay, Cañiyao.
Enjuagar.	Luglug, Ngulngul.
Enjugar.	Bilad, Becut, Langi.
Encias.	Guilaguid.

E antes de Q.

Equidad.	Tulid.
Equilibrio, y estar.	Attuas, Luali.
Equilibrio. V. Dudar.	Tumbultail.
Equivalente.	Abas, Auig.
Equivocarse.	Talibadbad.
Equivocarse.	Magcamali, Balatong.

E antes de R.

Era.	Panaon.
Eras de ojos v. g.	Patacpatac.
Erguir.	Bangun, Ticdao.
Erizarse el pelo pluma.	Mulansang.
Erizarse.	Quilabut, Dalangat.
Erudito.	Biasa.
Errado, ó perdido.	Lili.
Erramienta	*Sangcap.
Errar la accion.	Sala, Lindas, Balatong.
Errar.	Talabid, Balatong.
Errar el tiro.	Banda.
Errarse en lo concertado.	Catiban.
Errarse en lo que oyó.	Talibadbad.

E antes de S.

Escabechar.	Mamacsi.
Escabeche sin vinagre.	Buru.
Escabullirse.	Alput, Alsut, Talusad.
Escalar.	Panic, Salacay.
Escalafrio.	Galunggung.
Escaldarse.	Latus, Pali.
Escalera.	Eran, Sangat.
Escalfar.	Bauas, Culang.
Escalones.	Talurang.
Escalon, en árbol.	Tibaba, Cauit.
Escamas, y escamar.	Calisquis.
Escampar.	Tila, Linao.
Escanciar.	Tagay.
Encandalizar.	Balaquid, Sala, Gaso.
Escándalo.	Marauac á Alimbaua.
Encandallo.	Tarul.
Escaño asiento.	Papag.
Escaparse salirse.	Aspat, Tacas.
Escarabajo.	Ayop.
Escardar los arroces.	Linis, Abut, Tactac.
Escarcha.	Ambon.
Escarmentar.	Dala.
Escarmiento.	Icarala.
Escarnecer.	Sunu, Taro, Paguilat.
Escarpia.	Sabit, Cauit.
Escarva dientes.	Tinga.
Escarvar la tierra.	Calcay, Culcul.
Escarvar el fuego.	Calcal.
Escased.	Imbut.
Escaso.	Culang.
Escatimar escatimado.	Tipid, Guitis.
Escavar.	Tambon.
Esclamar.	Yaus.
Esclarecer.	Aslag, Sala, Monag.
Esclarecida cosa.	Tiadag, Sugui.
Esclavo, y esclavizar.	Alipan, Sapin.
Esclavo.	Diquing.
Escluir.	Subali.
Escoba, y escobilla.	Palis.
Escoba para la tela.	Sisil.
Escubilla de dientes.	Sipan.
Escocer.	Aplas, Agad.
Escojer. V. Elegir.	Pili, Nusnus.
Escojer.	Damput, Sili.
Escollo.	Attiab.
Escolta.	Bantay.
Esconder, ut machin.	Pisngi.
Esconder, y esconderse.	Salicut.
Esconderijo, y esconderse.	Sulmuc, Silmac.
Esconderijo, de fieras.	Luquib.
Esconderse en rincon.	Salingit, Gulmuc.
Escopeta.	Baril.
Escoplo, y escoplear.	Pat.
Escoria de metal.	Calauang.
Escribano, escribir.	Sulat, Padta.
Escrúpulo.	Salupsup, Supan.
Escuadra cartabon.	Sipat.
Escuchar.	Damdam.
Escudilla.	Sullao, Tagay.
Escudilla mayor.	Darao, Lampay.
Escudo.	Calasag, Sagca.
Escudriñar.	Tugcal, Sabungcay.
Escudriñar. Revolver.	Bungcal, Siasat.
Escudriñar. Buscar.	Calutcut.
Escuerzo. V. Sapo.	Tugac.
Esculpir.	Liluc.
Escupir, escupitina.	Lura.
Escura cosa. V. Oscura.	Dalumdum, Pisac.
Escurecerse.	Silim.
Escurridizo.	Talunasan.
Escurrirse. V. Escabullirse	Taluras.
Escurrirse licor.	Tictic.
Escurrirse lo ensevado.	Daleray.
Escusado que no sirve	Alangan.
Escusado esento.	Timaua.
Escusarse zafarse.	Ligon Limayon.
Escusarse.	Ili, Sangcan.
Esdrujulos. V. Rodeos.	Taluguigui.
Esento, y esencion.	Subali.
Esfera estado.	Lagay, Bicas.
Esforzado valiente.	Agcas, Bayani.
Esforzar á otro.	Tapang, Yaya.
Esforzarse, ut enfermo.	Sui, Pilit.
Esfuerzo conatus.	Sican, Casi.
Esfuerzo.	Binti, Tapang.
Esgarrar flema.	Angcac.
Esgremir.	Calis.
Eslabon de sacar fuego.	Balul.
Espaciar el ánimo.	Lili.
Espaciosa en obrar.	Nenay, Lumemay.
Espacioso flemático.	Batug.
Espada.	Calis.
Espalda.	Gulut.
Espaldilla.	Bangsay.
Espantadizo.	Asdan, Pacday.
Espantar mosquitos, &c.	Uanguang.
Espantar aves.	Buyao, Bullao, Abbuang.
Espantar al descuidado.	Pacday, Asdan.
Espantar puercos.	Bura.
Espantarse, admirarse.	Tinganğas, Guilalas.
Espantarse asi.	Molala.
Espantajo de sementera.	Pamati.
Esparcir y estender.	Sambulat.
Esparcir granos.	Salbag, Sabuag.
Esparcir desparramadas.	Calat, Culat.
Esparcir, ut noticia.	Bantug. Anam.
Esparcir, y espolborear.	Budbud, Bubud.
Esparramar. V. Esparcir.	Salbag.
Especial, ó particular.	Sarili.

Especie, ó género.	Bagay, Pinduan.
Especies, pimienta, &c.	Sangcap.
Especies soñadas.	Taguimpan.
Especular.	Salamin.
Espejo.	Salamin.
Espeluzarse de miedo.	Quilabut, Mulansang.
Espeluzarse asi. V. Erizarse.	Dalang̃at.
Espender, espensas.	Gugul.
Esperanza y esperar.	Alig, Palapaya.
Esperar. V. Aguardar.	Abang, Arang.
Esperar detenerse.	Panaya, Pamalalan.
Esperar con la boca abierta	Ang̃at.
Esperezarse.	Oñyat.
Esperimentar V. ex.	Subuc.
Espesar.	Asac, Laquit, Dayuput.
Espeso.	Dinat.
Espesura, y entrar.	Sulmuc, Sucal.
Espetar.	Atbac.
Espetera.	Sabit.
Espia, espiar.	Sayat, Abat.
Espiar, explorar.	Misid.
Espiar. V. Atisbar.	Bantal, Bacay.
Espiga.	Lagas, Ulay.
Espigas cogerlas.	Pulut.
Espigas echarlas.	Tilalagay.
Espigado alto.	Palitpit.
Espigon.	Pasac.
Espina, y espinarse.	Sucsuc, Salubsub.
Espina de pez.	Dui, Tibo.
Espina de caña, y poner.	Dauay.
Espinazo.	Galudgud, Abulud.
Espinilla.	Lulud.
Espino.	Sucsuc.
Espirar, morir.	Otas.
Espirar la luz	Cutab, Curap.
Espirar echar aliento.	Isnaua.
Espirar la esperanza.	Acua, Panayan.
Esplendido.	Susi.
Espolon, y salirle.	Taid.
Espolonear, picar.	Dacati.
Esponjoso.	Umbon, Umboc.
Esposo esposa.	Asaua, Balay.
Esposas prision.	Gapus.
Esprimir.	Pasil, Pasla, Pusit.
Espulgarse el perro.	Cutu.
Espulgarse la ropa.	Butingting, Tuma.
Espuma.	Bula, Abbua.
Espumar la olla.	Salac, Tabo, Sagap.
Espumarajo.	Bula.
Espumear.	Sabul.
Espurcicia.	Cupal.
Espurio.	Anac, Sulip.
Esquina, y cortarla.	Guiling.
Esquina. V. Doblarla.	Salingco.
Esquina.	Suluc.
Esquina lomo.	Abulud.
Esquîva cosa, y ser.	Liap.
Esencia.	Baua, Pang̃a.
Estable cosa.	Luid. Luat.
Establecer estatuto.	Payugali.
Estaca.	Tulus, Tarac, Basul.
Estaca en agua.	Tuad.
Estado, y estatura.	Lagas, Tauo, Bicas.
Estado condicion.	Licas, Asal.
Estado grado de la cosa.	Bili.
Estado mediano.	Ugali.
Estado bajo.	Baba, Mauli.
Estallar quebrándose.	Alsic.
Estallar la onda al pájaro.	Alibasbas.
Estallido con la boca.	Angla.
Estallido. V. Sonido.	Acbong.
Estancar géneros.	Tabon.
Estancar parar.	Ampat.
Estanque.	Laug.
Estando para.	Ng̃a.
Estaño, estañar.	Tangso.
Estar de negocio.	Balasusan.
Estar en pié	Talacad.
Estar sobre un pié.	Patintica.
Estar echado sin cabecera.	Lang̃an, Ulay.
Estar perplejo. V. Dudar.	Ampa, Luali.
Estar cabizbajo.	Yungyung.
Estar para caer.	Tilay, Libis.
Estar en lugar.	Carin.
Estar en la cama.	Salay.
Estar á lo dicho.	Agcas.
Estar entre dos aguas.	Luali, Tumbultail.
Estar de asiento.	Dati.
Estar á los últimos.	Pasul.
Estarse.	Campo.
Estatua.	Larauan.
Estatura.	Lagay, Sucad.
Esteba del arado.	Uguit.
Estender lo encojido.	Oñyat, Apis, Aba.
Estender lo doblado.	Lantang, Lambulat.
Estender asi alambre, &c.	Yunat, Ladlad.
Estender masa.	Pipís, Liguís.
Estender el cuello.	Anglao.
Estender el brazo. &c.	Apsay, Uñat, Yatyat.
Estender uño, &c.	Capit.
Estender asi.	Gauang.
Estender la pierna.	Apasay.
Estender la madeja.	Sintac.
Estender, ut clavo tuerto.	Yatyat.
Estender la mano.	Adduang.
Estender las alas.	Silad.
Estenderse, ut la vista, &.	Aclap.
Estenderse el dominio.	Actang, Salacun.
Estenderse asi.	Lagap.
Estenderse en la cama.	Asay, Casay.
Estenderse el cuidado. &c.	Laganap.
Estenderse, ut calabazas.	Calatay, Culaput.
Estenderse, ut raiz.	Culamut.
Estenderse, ut olor, &c.	Salicbobo.
Estenderse, ut banca.	Salicangcang.
Estenderse, ut aceite.	Acclat, Calat.
Estenuado, ut.	Titi, Tagquing.
Esteril.	Baug.
Esterilidad.	Salat.
Esterillos. ut de marca.	Salingsing.
Esterior.	Lual.
Estero.	Sapa.
Estevado de piernas, &c.	Sacang, Dacclong.
Estilo regla.	Ugali Abpang.
Estilla, y sutil.	Abbiang.
Estillas.	Tatal.
Estimar, tasar.	Alaga.
Estimar en mucho.	Ng̃alip, Mal.
Estimar.	Mangdarapusa.
Estinguir.	Apda.
Estiva, ó cañuto.	Pangsul.
Estirar las orejas, &c.	Saping̃il, Abit.
Estirar cuero, &c.	Aba, Sapad
Estirar. V. Estender.	Binlit, Yatyat.
Estirarse asperezando.	Uñyat.
Estirarse moribundo.	Sicadsicad.
Estocadas, dar.	Ungsul, Dugdug.
Estómago.	Dung̃us.
Estómago revuelto.	Talam, Alimbucay.
Estómago así.	Libadbad, Ducal.
Estopa del coco.	Bunut.
Estorac, olor.	Camang̃ian.
Estornudar.	Asng̃a.
Estorbar. V. Impedir.	Sumbal. Ilang.
Estrada V. Espiar.	Bacay.
Estragado, ó cuchillo.	Bing̃ao.
Estrago.	Sira.
Estrañar.	Mulala, Aglao, Bayo.
Estrañar, agenar.	Bating.
Estranguria.	Balisasao.
Estratagena.	Alit, Lalang.
Estrecho angosto.	Quiput, Quitid, Ascop.
Estregar ropa	Cusut, Aplus.
Estregar cabeza.	Gusgus.
Estregarse, &c.	Lacusut.
Estrella.	Batuin, Daguis.
Estrella en la frente.	Batuin.
Estremado.	Bigla, Sari, Saquit.
Estremecerse.	Galgal, Quisig.
Estremecerse. V. Temblar.	Lintag, Tabig.
Estremecerse.	Ligquig.
Estrimidad.	Luguit, Lauit.
Estrimidad del tapis.	Salimpat.
Estrimidad.	Libis.
Estremo. V. Andar.	Tauay, Libis.
Estreñar.	Magpanibayo.
Estreñido.	Tablan.
Estreñir. V. Esprimir.	Pusit.
Estrepito de golpe.	Acbag, Alpac, Catug.
Estrepito de rayo.	Acsing, Calansing.

Estrepito. V. Ruido.	Calansag, Actong.
Estribar.	Sicad.
Estribar algo sobre el brazo.	Sapno.
Estribar asi la barba.	Salumbabà.
Estrellarse.	Casat.
Estropajo.	Basan.
Estropeado.	Paquil, Pacang.
Estruendo estrépitus.	Acbong, Atni.
Estruja. V. Hajar.	Danut, Pasla.
Estrujar.	Lulupit.
Estuprar.	Suyi, &c.
Estuche.	Caluban, Bulubulu.
Estudiar.	Aral.
Estudio diligencia.	Sipag.
Estudio de estudio.	Tiquis, Pacsa.
Estupendo.	Mulala.

E antes de V.

VIDE A. ANTES DE B.

Evacuar.	Bauas.
Evano.	Culayadiang.
Evaporar.	Singao.
Evidente.	Usta.
Evitar.	Paniti.

E antes de X.

Exactamente.	Talusay.
Exageracion.	Alac.
Exagerar.	Pacapuri.
Exagerativo.	Mangsa.
Exalar vapor.	Singao.
Exalar olor, ó tufo.	Bao, Salibusub.
Exalar hedor.	Salimotmot.
Exalar fragancia.	Salingalngal.
Exalacion.	Bulalacao.
Examinar.	Sulit, Talingting.
Exceder.	Lalo, Liclic.
Exceder.	Iguit, Lauit.
Excelente cosa.	Mambang.
Excelente.	Sari, Sacdal, Ubu.
Exceptuar.	Subali.
Exclamar.	Yaus.
Excluir.	Sacquil.
Excremento.	Tacla, Tilis.
Excitar.	Yaya, Guising.
Excitar.	Yagyag, Irug.
Executar.	Balaus.
Exe.	Galunggung.
Exsecrable.	Dinat.
Exe de aspa.	Galunggung.
Exemplo, y darle.	Alimbaua.
Exercicio, exercitar.	Sanay.
Eximir.	Timaua.
Eximirse.	Cabus, Cabbius.
Exorbitante.	Eugali.
Exortar.	Usuc, Aral.
Expedir. V. Arrojar.	Allua.
Expedito.	Gálasgas.
Experimentar.	Subuc.
Explicar. V. Exp.	Usta.
Exponer. V. Exp.	
Expresar.	Talusay.
Exprimir. V. Esp.	Aspal, Apia.
Exponer.	Tayo, Ain.

F antes de A.

Fabricar Naos.	Dauit.
Fabricar fábrica.	Gaua.
Fabricar de ingenio.	Lalang.
Fábula.	Salita.
Facultad hacienda.	Bandi.
Facultad poder.	Upaya.
Facundia.	Sita Ula.
Fachada.	Arap.
Faccion.	Lupa, Añyo.
Facil en descubrir.	Asbo.
Facil de hacer.	Macapipilan, &c.
Facineroso.	Mulang.
Faena.	Alinglangan.
Falca, y falcar.	Dait, Salupil.
Falda de monte.	Saladsad.
Falda de ropa.	Salimpat.
Falda de animal.	Lulupit.
Falla, y fallar.	Sala, Cabla.
Falla.	Lupit, Lupit.
Fallecer.	Matay, Otas.
Falsedad de peso, &c.	Cana.
Falso embrollado.	Bansao.
Falso testimonio.	Bintang.
Faltar el resuello.	Singap.
Falta, y culpa.	Sala.
Falta yerro.	Balatung.
Faltar algo.	Ala.
Faltar y mermar.	Culang, Ala.
Faltar el aliento	Singap.
Falto de vista, ó corto.	Tulao, Batulalangan.
Falto de vista, ut moribundo.	Batang laua.
Fama, crédito	Buñyi, Damla.
Fama rumor.	Saplala, Bantug.
Fama correr.	Puri, Saplala.
Familia.	Bubung, Balay.
Familiaridad.	Sandugo, Basa.
Famoso.	Buñyi.
Fanfarria.	Mangsa.
Fardel.	Suput.
Farfullar.	Lucub, Linglang.
Fastidio.	Asnoc, Angsol, Saua.
Fatalidad.	Tagco.
Fatiga del alma.	Bitquil.
Fatigar.	Bagac, Tical.
Fatigarse, y fatigado.	Pacang, Pagal.
Fausto, galas, follaje.	Labong.
Fausto bambolla	Dacalâ butinting.
Favor.	Lugud.
Favorable propicio.	Lugud.
Favorable viento.	Ugut.
Favor, pedir	Lugud.
Favorecer. V. Amparar.	Culang.
Favor, y aplauso.	Puri.
Faja, y fajar.	Babat.
Faja, ó braguero.	Sacbibi, Sacbali.
Faz.	Lupa, Añyo, Arap.

F antes de E.

Fé.	Salpantaya.
Fea cosa.	Nauang, Daual.
Feliz, felicidad.	Nuan, Nio, Palad.
Fementido.	Liuas.
Fenecer de oficio.	Otas.
Fenecer, finio.	Lubas.
Fenecer. V. Acabar.	Yari.
Feno.	Dicut.
Feriar, comerciar.	Calacal.
Feroz, y fiereza.	Danga, Sangil, Buangis.
Fertil.	Yari, Taba.
Fervoroso.	Sulung.
Festejar.	Abala, Susi.
Feto.	Agli, Buctut, Agas.
Feudo.	Buis.

F antes de I.

Fiado dar.	Tiuala.
Fiar de otro.	Alig, Ara.
Fiar à otro, y fianza.	Aco.
Ficcion, fingimiento.	Sibanbala.
Ficcion de achaque.	Pilo.
Fidedigno.	Tiuala.

F antes de I.

Fiebre, y tenerla.	Lagnat.
Fiel de peso.	Talaro.
Fiel, fidelis.	Tapat, Cana.
Fiera.	Lasip, Buñgil.
Fiereza.	Sañgil.
Fiera cosa, adv.	Saquit.
Fiesta que se guarda.	Pañgilin.
Fiesta. V. Festejar.	Abala.
Figura retrato.	Larauan.
Figura.	Añyo.
Figura en la proa.	Naga.
Filiacion.	Anac.
Filigrana.	Daua.
Filo, y sacarle.	Datang.
Filo. V. Afilar.	Taram.
Filtro.	Guna.
Fimbria.	Libis, Sisi.
Fin, salida, exitus.	Das, Yari.
Fin conclusion.	Lutas.
Fin paradero.	Uli, Uacas.
Fin término.	Angga.
Fin motivo.	Saria.
Fin perfeccion.	Yari.
Fin desde el principio.	Sepo.
Fin, y finalizar.	Lutas, Pupus, Sepo.
Finalmente.	Uacás.
Finalizado	Tiuasay.
Finar, y fallecer.	Otás.
Fingir, y fingimiento.	Cano.
Fingir, disimular.	Anggap.
Finiquito.	Lutas.
Fino acendrado.	Sugui, Uagas, Sacdal.
Fino fuerte.	Dalisay.
Fino primoroso.	Sacdal, Sadsad, Uican.
Firme cosa.	Tibay, Gugut.
Firme, ut mesa.	Tatag, Tampac.
Firme asi.	Talpac, Talan.
Firmemente, adv.	Tibay.
Fiscalizar.	Tulicsa, Siasat.
Fisga, y fisgar.	Biro, Taro.
Fisga	Salapang, Pamuga.
Fisgar, mofar.	Paguilat.
Fisonomía.	Añyo.
Fístula.	Sugat.
Fijar en las puertas.	Padta.
Fijar. V. Clavar.	Sulu.
Fijar los ojos.	Tulug.
Fijar el pié.	Sicad.
Fijar el ánimo, &c.	Duruc.
Fijar.	Dañgat.

F antes de L.

Flaco.	Yatyat, Yagang, Acpas.
Flaco, en los huesos.	Tagguian.
Flaqueza humana.	Labuad.
Flato.	Añgin.
Flauta.	Basli.
Flecha, y flechar.	Pana, Uyung.
Flecha con boton.	Sulpung, Bungsul.
Flema en obrar.	Nangnang, Nenay, Catay.
Flema, en hablar.	Luntay, Taltal.
Flemas, hecharlas.	Angcac, Uaua.
Flemático.	Pecat, Lamlam.
Flete.	Upa.
Flor, y florecer.	Sampaga, Bulaclac.
Flor roja.	Sulbang Gumamila.
Flor conocida.	Camantigui.
Flor de caña, &c.	Ulay.
Flor á medio abrir.	Cambang, Lago, Buco.
Flor lapa de licor.	Culapu.
Flor, y requiebro.	Canda.
Florecer, y en virtud.	Labon, Sulung.
Flotar.	Ilut.
Flojo, y flojedad.	Batug, Tamad, Sagan.
Flojo no tirante.	Lubac.
Flojo en el ánimo.	Yauil.
Flueco.	Lambo.
Flujo de sangre.	Balañgiñgi.
Flujo, y reflujo.	Subli, Subli.
Fluido.	Aninag.

F antes de O.

Fofa cosa, ut corcho.	Lamid, Damil.
Fofo.	Tubbiad.
Fofo sin fuerza.	Buyaid
Fogon.	Calang, Luñgao.
Fogon de cañon.	Sumbo.
Follar dar asi viento.	Bulus.
Follon.	Batug, Dapil.
Fomentar.	Palabul.
Fondo.	Lalam.
Fondo, y dar.	Tucnang.
Forzar obligar.	Suyi, Pilit.
Forcejar.	Magpipilig, Lacusut
Forzoso.	Pilit, Suyi.
Forjar, y forjado.	Banhay. V. Basal.
Forjar embustes.	Cudta. Gaua.
Forma ó manera.	Lupa, Añyo.
Formal.	Talusay.
Formalizarse.	Gauantoto.
Formar queja.	Mañyayangcan.
Formidable.	Tacut, Quilabut.
Fornido.	Lacas, Sican.
Fornicar.	Ayut, Catauan.
Forrage.	Alinglañgan.
Fortaleza de varon.	Sican, Cabayangnan.
Fortaleza.	Cuta.
Fortaleza edificio.	Tibay.
Fortaleza de licor.	Tapang, Siri, Sangsang.
Fortalecer confortar.	Tapang, Asñgao.
Fortificar. V. Firme.	Tibay.
Fortuito.	Bulad, Balo.
Fortuna.	Calma, Palad, Nio.
Fosa.	Lungga, Talaga.
Forzudo.	Lacas.

F antes de R.

Fracaso.	Tagco.
Fragancia. V. Exalar.	Sañgañga, Samio.
Fragil.	Balbal, Dunut.
Fragil.	Labuad.
Francado. V. Fisga.	Salapang.
Franco, liberal.	Alam.
Fraude. V. Engaño.	Alit.
Fregar, frico.	Ilud, Imalid.
Fregar platos, &c.	Uyas, Irid.
Fregar estregando.	Cusut, Cuscus.
Fregar los dientes.	Sipan
Frenesí frenético.	Mulang, Addua.
Frenillo, &c.	Guilit.
Frente, frons	Canuan.
Frente, á frente.	Tañgad, Tulid, Arap.
Frentes del techo.	Sangpad.
Frecuentar.	Dalas.
Fresco reciente.	Saguiua, Bayo.
Fresco, frio.	Dimla.
Frejoles.	Camangyan.
Freir.	Titi.
Frio frialdad	Dimla, Tingga.
Frio de calentura.	Galunggung.
Frio de natural.	Lamlam.
Frisar.	Tuntun, Subuc.
Frondoso.	Labong, Cusisap.
Frontero.	Tañgad, Duñgao.
Frugalidad.	Palan.
Frustrarse.	Banda, Asa.
Fruta ingenere.	Buñga.
Fruta muy agria.	Camyas.
Fruta redonda.	Calyat.
Fruta aun no madura.	Culda.
Fruta como castañas.	Bulacus.
Fruta de sarten.	Baruya.
Fruta del orosus.	Saga.
Fruta, ó palo que emborr.ª	Tuba.
Frutilla encarnada.	Lamuyung.
Frutilla del samat.	Puru.
Frutilla blanda.	Lunu.
Fruto que tiene defecto.	Absi.
Fruto. V. Vano.	Pipi.

Fuego y encenderse.	Tauo, Api.
Fuego con caña.	Asus.
Fuego de la boca.	Agguiap.
Fuelles.	Lulubungan.
Fuente.	Sibul.
Fuera de chanza.	Biro.
Fuera, foras.	Lual.
Fuerza, y forzudo.	Lacas.
Fuerza, hacerla.	Pilit, Suyi.
Fuerza, y cobrarla.	Ubad, Ilac.
Fuerte. V. Constante.	Talan.
Fuerte. V Firme.	Tibay.
Fuerte, ut vino.	Sangsang.
Fuertemente.	Sican.
Fugitivo.	Tacas.
Fulano.	Cayi.
Fullero.	Lucub.
Funda de almoada, &c.	Caluban.
Fundar.	Tali, Talacad.
Fundarse, &c.	Taletay.
Fundir metal.	Bubu.
Fundir, ó imprimir.	Limbag.
Funebre.	Lungcut.
Funesto.	Añyaya, Lugma.
Furia, furor.	Sangil.
Furia francesa.	Laganas.

G antes de A.

Gabilla. V. Tropa.	
Gafo.	Pingcoc.
Gafo.	Cucung.
Gajes.	Salap.
Gajo, ut de plántanos.	Buli, Aspi.
Gala, vestido.	Ula.
Gala, donaire.	Salpitic.
Galas echar.	Labong.
Galan hermoso.	Santing.
Galantear.	Lolao.
Galapago.	Pauican.
Galardon.	Pala, Salap, Abblas.
Galbana.	Tamad.
Gallardete.	Pandipandi.
Gallardia.	Tingquis.
Gallinero.	Laga.
Galillo, y dar en el.	Tilauo, Sanipan.
Gallito hacerle.	Manoc.
Gallo, y esteril.	Sabung, Buguc.
Gallo todo de un color.	Lubus, Bulus.
Gallo de monte.	Labuyo.
Gallo matizado.	Lasac.
Gamella.	Batea.
Gana. V. Antojo.	Pamita, Liman.
Gana tener. V. Apetito.	Ibug.
Ganado, cabruno.	Cambing.
Ganancia, ganar.	Tubu.
Gananciales.	Ganaca, Tangi, Saclang.
Ganar, y vencer.	Saul, Sambut.
Ganar, conquistar.	Sacup, Lipul.
Ganar salario.	Upa
Ganar la voluntad.	Supud, Panayon.
Gacho.	Sacbit.
Ganguear, Gangoso.	Bungad.
Ganta, medir.	Pati.
Gañan.	Lacas.
Gañir.	Sagueoc.
Gañon tragadero.	Almon.
Ganzua.	Salauit.
Garañon.	Bulugan.
Garavato, y coger.	Aluc, Salauit, Cauit.
Garzofas.	Saguisag.
Garda.	Libay.
Garfio, Uncinus.	Sungquit.
Garfio para sacar.	Salauit, Cauit.
Gargajo, gargagear.	Angcac.
Garganta, garguero.	Galung galungan.
Gargantear.	Galgal.
Gargantilla.	Sacal.
Gargarismo.	Molmol.
Garita.	Lango, Lango.
Garlear.	Dila.
Garlito y caer en el.	Bangcat, Umang.

Garrapata.	Burug.
Garrapaton, barbarismo.	Garil.
Garra.	Sacmal.
Garrote palo.	Paluca.
Garrote y darle.	Anglit.
Garrote plumage.	Saguisag.
Gastar espender.	Gugul
Gastar, ut pródigo.	Lalab.
Gastar. V. Consumir.	Dunut.
Gastar usando.	Gasgas, Gugul, Pangal.
Gastar. V. Desperdiciar.	Bulagsac.
Gastar con miseria.	Dimul, Dit.
Gastar poco á poco.	Inut, Agad.
Gatear serpo.	Culatay, Gapang.
Gato, y gatillo.	Pusa, Cuting.
Gato algalía.	Musang.
Gato montes.	Lamiran.
Gavilan.	Balauay, Latiat.
Gaznatada.	Tampa.
Gaznate.	Almol.

G antes de E.

Geme.	Turu.
Gemir rogando.	Daing.
Gemir, suspirar.	Isnaua, Saldac.
Gemir, quejarse.	Dalong.
Genealogía.	Nono.
Generacion posteridad.	Suli, Palipi.
Generacion linage.	Dayi
Generacion.	Anac.
General, comun.	Alda, Ugali.
Género, ó diferencia.	Bagay.
Generoso, ut vino.	Dalisay, Sangsang.
Generoso liberal.	Alam.
Genio natural.	Asal, Ascay.
Genió, modo.	Añyo, Uray.
Gente, y gentio.	Tauo.
Geringa, ó zerbatana.	Sumpit.
Gesto, vultus.	Añyo.
Gesto con las narices.	Salirangdang, Isding.
Gesto, visage.	Ngisngis.
Gesto con los labios.	Guiguit, Tamsic,
Gesto.	Iri.

G antes de I.

Giba, y giboso.	Bucut, Yucus.
Gigote.	Tadtad.
Ginete.	Talan, Tuntun.
Gira.	Pindang.
Girones, y hacer.	Birang, Guitlay.
Girones. V. Andrajos.	Uacuac.

G antes de L.

Glandula.	Culuñyayan.
Glandula.	Bayqui, Paso.
Globo.	Bilug.
Gloria, gozo.	Ligaya.
Gloria, alabanza.	Puri, Dangal.
Gloriarse. V. Jactarse.	Lalo, Dangal.
Glorificar, dar gloria.	Nuan.
Glorioso.	Mambang.
Glorioso, gozoso.	Ligaya, Tula.
Glosa, esposicion.	Dulubasa.
Glosar las palabras.	Dulubasa, Sala.
Gloton.	Duay.

G antes de O.

Golfo, engolfarse.	Laut, Baltang.
Golondrina.	Campapalis, Sibad.

G antes de O.

Goloso.	Tacao.
Golpe de corazon.	Cabug, Acdug.
Golpe, y golpear.	Bunu.
Golpe de agua.	Laguntac.
Golpe que suena.	Cabag.
Golpe de leche.	Aglas.
Golpear, ut, con palo.	Daldal, Paluca, Paldo.
Golpear labando.	Palupalu, Ducduc.
Golpear, ut, puerta.	Pucpuc.
Golpear á puño cerrado.	Dugdug.
Golpear en el agua.	Tabug.
Golpear para que quepa.	Yogyog.
Golpear de punta.	Puldung, Balantic.
Golpear las olas.	Mamsa, Sapuc.
Golpear. V. Dar con duro.	Pucul, Bugbug.
Golpear, llamar en la orilla	Tilauo.
Golpear contra el suelo.	Saldac.
Golpear, ut, viento.	Bunsa. Bunggo.
Golpear llamando	Catug.
Golpear de arriba.	Tacad.
Golpear raigones.	Pacting.
Goma.	Adta, Bagcat.
Gordo.	Taba.
Gordura de mofletes.	Limoc.
Gordura de puerco.	Lagat.
Gora de cangrejo.	Quibal.
Gorgeo, gorgear.	Sioc.
Gorgojo.	Bucbuc.
Gorgoritos, y hacer.	Bulucbuc.
Gorrion.	Denas.
Gota.	Pio.
Gota, y rezumarse.	Attia.
Gota coral.	Sauanin.
Gotear destilar.	Tictic, Tulu, Patac.
Gobernador.	Basal.
Gobernar.	Bala, Pon.
Gobernar soldados.	Tatag.
Gobernar banca, &c.	Multu, Uguit.
Gobernar la proa.	Sumanga.
Gobierno, Jurisdicion.	Sacup.
Gozar, fruor.	Tula, Camit, Das.
Gozarse, deleitarse.	Ligaya, Tula.
Gozes.	Cauit.
Gozoso.	Aglas, Mapa, Daup.

G antes de R.

Gracia, beneficio.	Lugud.
Gracia, decor.	Lago.
Gracia en decir.	Saya.
Gracia donáire.	Salpitic.
Gracias darlas.	Salamat.
Gracioso, bobo.	Pusung.
Grada escalon.	Talurang, Balitang.
Grajo.	Auac.
Grama.	
Grana color.	Lutu.
Grande.	Dagul.
Grangear.	Tipon.
Granillos de cascadura.	Gutli, Alas, Tubig.
Granillos de filigrana.	Daua
Granillo.	Guiguit.
Granizo.	Lipat.
Grano de arroz, &c.	Palay, Nasi.
Grano, &c.	Butil.
Grano lleno.	Timias.
Grano medio.	Tuliapis, Tuluapis.
Grano vano.	Apa, Pipi, Sapo.
Granos del cuerpo.	Bungan aldao.
Granos de la cara.	Daliuauat.
Granos, ut viruelas.	Lucu.
Granos de razimos.	Butil.
Granzas.	Matamata, Seca.
Grasa, nadar.	Litab.
Grave molesto.	Saquit.
Gravedad, autoridad.	Camal.
Graznar el cuervo.	Uacuac, Gacgac.
Greda como ella.	Atay.
Gremio.	Campi.
Grietas en los pies.	Bicsuang, Caluscus.
Grietas en la tierra.	Abtac, Abblang.
Grillo, y cantar.	Duit.
Gritar llorando.	Iyac, Ngulangul.
Gritar riñendo.	Galiguit, Bulyao.
Gritar llamando.	Taul, Culauit.
Gritar.	Aclis, Galiac.
Gritar por la calle.	Lansagan.
Gritar.	Culisac, Culyao.
Gritar la gallina.	Queuoc.
Grito de quien riñe.	Alintuang, Alinbubu.
Grito, ut por ladrones.	Alinbuang.
Grosura. V. Gordura.	Lubad
Grosura sobre el agua.	Calauang.
Grueso, ut madera.	Capal.
Grumos tiernos.	Tulid.
Gruñir, refunfuñar.	Bulung, Tampo.
Gruñir el niño.	Ngilngil.
Gruñir el perro.	Bangay, Ising.
Gruñir el puerco.	Ngicngic, Gocgoc.
Gruñir el gato.	Ngisi.

G antes de U.

Guadaña.	Lauit.
Guantada.	Tampa.
Guarda, custos.	Cumit, Ingat.
Guarda, custodia.	Simpan.
Guardar rencor.	Patas, Tanam.
Guardar algo.	Simpan, Larin.
Guardar ganado.	Cumit, Ingat.
Guardar los frutos.	Sapat.
Guardar en el regazo.	Pusu.
Guardar, ut preceptos.	Tuntun.
Guardar fiestas.	Mangilin.
Guardar los géneros.	Tinggal, Tigang.
Guardar, ut casa.	Tunggo, Tauo.
Guardar, ut secreto, &c.	Ligpit, Cumpit.
Guardar el cuerpo.	Ilag.
Guardarse.	Ingat.
Guardia, guarda.	Bantay, Tanud.
Guarecerse.	Canlong.
Guarida refugio.	Santong
Guarnecer.	Calupcup.
Guarnecer fortalecer.	Tibay.
Guero huevo.	Bugoc.
Guerra hacer.	Salang, Patay.
Guerrear.	Lamas.
Guia, dux.	Una, Punsalang.
Guia, y guiar.	Ugut, Turu.
Guiar al ciego.	Tauid.
Guiñar el ojo.	Quindat.
Guirnalda de flores.	Putung.
Guisar manjares.	Lutu.
Guisar pescado.	Lagat.
Guisar.	Quilao.
Gubia.	Iicup, Lucub.
Gula.	Tacao.
Guley. Ortaliza	Alpa, Bulay.
Gusanillo.	Cagao.
Gusanillos que vuelan.	Patang.
Gusano, y peludo.	Ulad, Bitongol.
Gusano para diviesos.	Babingabon, Ucuc.
Gusano que roe.	Tatad, Tambiloc.
Gusano que reluce.	Antipalo.
Gustar, y gusto.	Lasa, Yamyam.
Gustar agradar.	Appia.
Gustar de alabanza.	Puri.
Gusto sabor.	Sarap, Yaman.
Gusto contento.	Tula, Saya.
Gusto de cosa sensual.	Linamnam.
Gustoso.	Yama.

H antes de A.

Habil.	Pantas.
Habil.	Melababalo, Lagap.
Habilitar.	Upaya.
Habilidad ingeniosa.	Lalang.
Habitar.	Saut, Sulut, Angbay.
Habituarse.	Lumao, Biasa, Gaui.

Hablador.	Lipac, Dila.
Hablar.	Amano, Bulad.
Hablar con elegancia.	Talus.
Hablar mucho.	Dila, Asboc, Ayan.
Hablar alto.	Galiguit.
Hablar despacio.	Taltal
Hablar de priesa	Sacurut.
Hablar, entre dientes.	Bulung, Ng̃ong̃ao.
Hablar en secreto.	Alimit, Aling̃it.
Hablar al aire.	Simbalang.
Hablar al oido.	Sitsit, Amlit.
Hablar mal el idioma.	Garil, Balid.
Hablar asi	Balibag, Saguiua.
Hablar fuera del caso.	Saglauay, Sambitla.
Hablar rabioso	Buang̃it.
Hablar sumiso.	Ampo.
Hablar en tiple.	Pussyao.
Hadear, ut fatigado. Jadear	Ang̃us, Sing̃a.
Hado fatum.	Calma, Batuin.
Halagar.	Aro, Amo.
Halagar con la mano.	Apis
Hallar.	Pulut, Aquit.
Hallar.	Calap, Saglap.
Hallazgo.	Salap.
Hambre, y hambriento.	Danup, Palue.
Hambre morir de.	Dalucduc
Haragan.	Batug, Ligun.
Harina.	Tapong, Pupul.
Harmonia.	Sigla, Ting̃id.
Harpillera.	Basan.
Hartar, hartarse.	Absi, Asnoc, Saua.
Hartura, Hartazgo.	Tamasa, Butactac.
Hasta, usque.	Angga.
Hasta cuando.	Angga, Capilan.
Hasta, de lanza.	Landa, Lagang̃an, Pulu.
Hastío, y tenerle.	Asnoc, Angsul.
Haber.	Tin.
Haberes.	Bandi.
Haz la cara.	Lupa.
Haz superficie.	Babao.
Haz frente.	Arap.
Haz de leña. V. Atado.	Tangca.
Hazaña facinus.	Dapat, Alaga.
Hacedor autor.	Gaua.
Hacendado.	Bandi, Upaya.
Hacer.	Gaua, Dapat.
Hacerlo tablas.	Dapuli.
Hacer tropezar.	Balaquid, Taquid.
Hacer ruido el raton	Tic, tic.
Hacer pié.	Das.
Hacer alarde.	Mangsa.
Hacer por donde, &c.	Tagtag.
Hacer voto.	Tanto.
Hacer, ó decir de lejos.	Patlauay.
Hacer anticipadamente.	Danun, Ona.
Hacer reir.	Catiqui.
Hacer de nuevo.	Bayo.
Hacer daño, ó vejacion.	Añaya.
Hacer bueno bueno	Amas, Amas.
Hacer por la mañana.	Abac.
Hacer de barro.	Pipi.
Hacer bien.	Ayap.
Hacer imperfecte.	Quitil.
Hacer de ojo guiñando.	Quindat.
Hacer esclavo á otro.	Alipan.
Hacer poco caso.	Mistula.
Hacer solo todo.	Catung.
Hacer á todos iguales.	Balus.
Hacer libiana la cosa.	Ayan.
Hacer á la par.	Agnan.
Hecer, ó decir en secreto.	Alimit, Amlit.
Hacer á poquitos.	Utay, Guinut.
Hacer en bruto.	Baul, Banghay.
Hacer por dormir.	Alap.
Hacer manojos.	Capit.
Hacer caso.	Lang̃ay.
Hacer repente.	Bigla.
Hacer con tiento.	Tima, Lumay, Lalay.
Hacer ruido, ut duro cond.°	Catug
Hacer lo peor.	Sudsud.
Hacer á trechos.	Lucto.
Hacer son, con los dedos.	Culatic.
Hacer ruido, ut raton.	Culut, Culut.
Hacer ruido.	Ing̃ay.
Hacer ruido en zacate.	Culus.
Hacer en su tiempo.	Panaon.
Hacer ceremonia.	Daput.
Hacer ruido.	Lagusgus.
Hacer ruido mascando.	Sipa, Lagas.
Hacer despacio.	Lumemay.
Hacer á menudo la accion.	Dalas.
Hacer reverencia.	Ducu.
Hacer fuerza.	Sican.
Hacer desigual.	Iling, Iguit.
Hacer señas tosiendo.	Sigam.
Hacer señas.	Calbit.
Hacer que no sabe.	Sibambalo.
Hacer cargo.	Calacal, Suat.
Hacer con afecto.	Samal.
Hacer operacion.	Salam.
Hacer asi, ut veneno.	Caru.
Hacer de propósito.	Saria.
Hacer, ó decir sin tiento.	Simbalang.
Hacer, ó decir por si acierta	Lunbang
Hacer manojitos.	Acpal.
Hacer buyo.	Tagtag.
Hacer cordel de tres hilos.	Talo.
Hacer por hacer.	Daput.
Hacerse algo.	Biasa, Aui.
Hacerse de nuevo.	Manggap.
Hacia. V. Haciaa.	Nang̃an.
Hacienda.	Bandi.

H antes de E.

He aqui adv. Ecce.	Nio, Ti, Ta.
Hebra de hilo, &c.	Lambal.
Hebra raiz delgada.	Tucal.
Hecho heróico.	Dapat, Alaga.
Hechos afeminados.	Lutad.
Hechura de oro.	Camagui, Calambigas.
Hechura otra.	Pinoro.
Hediondo.	Baling, Buluc, Bauo.
Hedor sobaquina.	Angsad.
Hedor de orines.	Balin, Camaso.
Hedor de carne, &c.	Batta.
Hedor, ut de palay.	Umuc, Aum.
Hedor de pescado.	Lantong.
Hedòr de cadáver.	Mang̃al.
Hedor de cieno.	Lanam.
Hedor de excremento.	Bang̃ay, Laris.
Hedor agua.	Langtut.
Hedor de la boca.	Bauo.
Helecho.	Paco.
Hembra.	Babai.
Hembra venado.	Maibi.
Hembra caraballa.	Cabayian.
Henchir. V. Embutir.	Sacsac.
Hender, herramienta.	Guitang.
Hender por medio.	Bang̃al, Lang̃ap.
Hender con cuña.	Angsal, Pari.
Hender, quebrar.	Tang̃ap.
Hender V. abrirse.	Ablang.
Hendida cosa.	Aspac.
Hendidura, &c.	Guitang, Lamat.
Heno.	Dicut.
Heredar, herencia.	Mana.
Heredar las mañas.	Culi, Puli.
Herida y herir.	Sugat.
Herido de rayo.	Abpa.
Herir de alto.	Tacad, Daldal.
Herir de punta urgar.	Ungsul.
Herirse con sus armas.	Onay.
Herir al soslayo.	Dappiús, Saplit,
Herir de muerte.	Tanam, Tambing.
Herir asi.	Tamac.
Hermano.	Capatad.
Hermano carnal.	Tunglo, Pusu, Salay.
Hermano mayor.	Caca.
Hermano menor.	Uali.
Hermosa.	Lago, Linang.
Hermoso.	Santing.
Hermoso deleitable.	Yama, Oili.
Hermosura hermosear.	Sampat.
Herrada para agua.	Tucung.
Herramientas.	Sangcap, Salbabala.

H antes de E.

Herramienta mala.	Tumal.
Herramientas asi.	Pagauayan.
Herrar ganado.	Quintal.
Herrar la flecha.	Salipadpad.
Herrar la accion.	Lindas, Sala.
Herrar el golpe.	Talipsao.
Herrar.	Balatung.
Herrero.	Panday.
Herrumbre.	Calauang.
Hervir.	Bucal, Sulac.
Hervir los peces, &c.	Sulac, Abbua.
Hervir en gusanos.	Cuyam, Bulac.
Heces. V. Asientos.	Sapa, Palac.

H antes de I.

Hidalgo.	Appia.
Hiel.	Atdo, Acal.
Hierno.	Ilang.
Hierno.	Manuyang.
Hierro, ó metal.	Bacal, Atac.
Hierro. V. Falta.	Balatong.
Hierro de flecha.	Paslo, Tinadtad.
Hierro de marcar.	Quintal.
Hierro de arado.	Lipya.
Hígado, y como el.	Atay, Bicquia.
Higuera del infierno.	Tangantangan.
Hijadas.	Lulupit.
Hijo, ó hija.	Anac, Cambang.
Hijos de una Madre.	Pusu, Indo.
Hijo de animal.	Ebon.
Hijo unigénito.	Bugtung.
Hijo primogénito.	Panganay.
Hijo, el menor.	Bungso.
Hijo, hijastro.	Pangunacan.
Hijo.	Suli, Bunga, Sulul.
Hijo de puta.	Bito, Aquit.
Hilada de piedras.	Talatag.
Hilar.	Sulad.
Hilbanar.	Salisul.
Hilas.	Gulgul.
Hilera.	Talatag.
Hilera, y poner.	Tatag, Taladtad.
Hilo de China.	Pisi.
Hilo tramado.	Danay, Datig.
Hilo á hilo correr.	Saguesay.
Hilo de algodon.	Lambal.
Hilo alambre.	Cauad.
Hincar fijo.	Dacdac, Tulus.
Hincar los ojos.	Tulug.
Hincarse.	Siclaud.
Hincordio.	Culuñyayan.
Hinchado, hincharse.	Albag.
Hinchar, ut vegiga	Tiup.
Hinchar la culebra.	Cabag.
Hincharse.	Calimayo, Baya.
Hincharse de piernas.	Tibac.
Hincharse del cuerpo.	Albog.
Hincharse de barriga.	Busung.
Hipo, y tener.	Sicut, Sigue.
Hipócrita.	Mag
Hipoteca.	Sanla.
Hisopear. V. Rociar.	Uiguig.
Historia.	Salita, Sabi.
Hito, de hito en hito.	Atdac á mata.

H antes de O.

Hobachon.	Batug.
Hozar.	Sabo, Amboc.
Hocico.	Balungus.
Hocico, y ponerle.	Sibangut, Angut.
Hocico, y hocicar.	Sungcal.
Hoguera.	Dapug.
Hoja.	Bulung.
Hojas tiernas.	Lage, Muna.
Hojas de buyo.	Samat, Sangilo.
Hoja, ut de cañas.	Usbung.
Hojas de gandús.	Lain.
Hojas para salsa.	Putat.
Hojas grandes.	Palapa, Liplip.
Hojas de palma.	Palaspas.
Hojas asperas.	Alasas.
Hojas, y echar.	Bulung.
Hojaldre.	Tumbung.
Holgadamente.	Naua, Basa, Apuap.
Holgar, holgarse.	Along.
Holgazan.	Sagan.
Hollar.	Damusac, Lutac.
Hollar pisotear.	Dacurac, Dalpac.
Hollin.	Calauang, Agui.
Hombligo.	Pusad.
Hombre.	Tauo.
Hombre machucho.	Tatas.
Hombre esteril.	Baug, Buguc.
Hombre sin cuydado.	Lual.
Hombre de mal contento.	Sunggit, Ingguit.
Hombre mal hecho.	Sabagal, Dabal.
Hombre. V. Bien hecho.	Ticas, Ticdi.
Hombre afeminado.	Babay.
Hombre amugerado.	Gasso.
Hombros, y menearlos.	Cayo, Cayo, Pagao.
Homicidio.	Matay.
Honda, y tirar.	Bayubay.
Hondear el licor.	Simpuc.
Hondo profundo.	Lalam, Laut.
Hondon.	Buldit.
Hondo, ut plato.	Culcul.
Honesto.	Datna.
Hongo.	Payong.
Honra, y honrar.	Galang, Dangal.
Honra, crédito.	Puri, Damla.
Honrar, alabar.	Buñyi.
Honras, y hacer.	Uacas, Upung
Hora de comer.	Abac.
Horadar.	Caticut, Tusuc.
Horca, y ahorcarse.	Bitay, Bitqui.
Horca de dos gajos.	Sungquit, Salangat.
Horcadura.	Saclang, Salalac.
Horma.	Sucad.
Hormigas.	Panas, Anas.
Hormigas que pican.	Salusad, Yantic.
Hormiguear.	Pitic.
Hormigero.	Calaba.
Hornillo.	Lungao.
Horquilla de mosquete, &.	Curacura, Saupang.
Horquilla para fruta.	Songquit.
Horrendo.	Quilabut, Asdan.
Horrorizar.	Gulat.
Hortaliza.	Alpa. V. Gulay.
Hortigas.	Lupa.
Hopedar.	Layon.
Hostigar instigo.	Ticling.
Hostilidad.	Salang.
Hosado.	Palangapang, Paslang.
Hoyo.	Aun, Gumbac.
Hoyo, en los carrillos.	Busbus.
Hoyo, y meter el pié.	Talabo.
Hoyo. V. Atolladero.	Balaun, Labac.
Hoyo de bolsa, &c.	Lambuyuc.
Hozar. V. Ozár.	Sungcal.

H antes de U.

Huebas.	Puga
Hucha; y ahuchar.	Imbut.
Huevo, y esteril.	Buguc, Ebon.
Hueca cosa.	Lucung, Lungao.
Hueco de árbol.	Calubcub, Goang.
Hueco.	Culuung, Luquib.
Huella, y buscar.	Bacas.
Huellas, y seguir.	Tuqui, Apus.
Huèrfáno, y del todo.	Ulilang pupus.
Huerta.	Caingin.
Huerta y hacerla.	Mula, Tambac.
Huesped.	Tauo, Sulut.
Hueso in genere.	Butul.
Hueso, espaldilla.	Bagsay.
Hueso encima del hombro.	Balicat.
Huir, escapar.	Tacas, Tipas.
Huir lejos.	Uala.

Huir del peligro.	Lisia.
Huir de la batalla.	Tacas.
Huir el rostro.	Balinggui.
Huir el cuerpo. V. Rehuir	Ilag.
Humanidad.	Tauo.
Humazo dar.	Uplay.
Humedad en ropa.	Limadmad.
Humedecer.	Amig.
Humildad, humillarse.	Baba.
Humillarse, rendirse.	Sut, Dalampo.
Humo grueso.	Salicasuc, Asuc.
Humor, y conocer.	Licas.
Humor pegadizo	Asug.
Hundido de ojos.	Dalauo.
Hundido de boca.	Lipia.

Hundido concabo.	Lucung.
Hundir la trasera.	Quiñyud.
Hundir meter en hondo.	Albug.
Hundirse la tierra, ó casa.	Dagma.
Hundirse. V Zambullirse.	Albug, Damag.
Hundirse. V. Atollarse.	Pupus, Cocao.
Hurgar.	Ulus, Ungsul.
Hurgar.	Tibsuc.
Hurtar.	Tacao.
Hurtar golosinas.	Limid, Gamit.
Hurtar al descuido.	Balangdaya.
Hurtar licor de &c.	Tungga.
Hurtar en secreto.	Liman.
Hurtar el cuerpo.	Acquio.
Huso, é ilar.	Sulad.

DE LA LETRA I.

I antes de C.

I conjuncion.	Ampon, Manĝa, At.
I pariter.	Pati.

I antes de D.

Ida, ir, irse.	Cay, Lacao.
Idea idear.	Ucul, Gampa.
Idioma.	Amanu.
Idiota.	Alanbalo.
Idolo, idolatrar.	Diuata.

I antes de G.

Iglesia.	Samba.
Ignominia.	Mura.
Ignorancia.	Baga.
Ignorar.	Balubalu.
Igual.	Parapara, Alas.
Igual justo	Garap.
Igualdad.	Sang.
Igualar.	Padpad. Guiling.
Iguana.	Barag.

I antes de L.

Ilacion.	Batas.
Ilegítimo.	Anac sulip.
Ilícito.	Baual.
Ilusion.	Piraya.
Ilustrar.	Aslag.
Illustrísimo.	Sugui, Pauit, Ubu.

I antes de M.

Imágen retrato.	Larauan.
Imaginar.	Ganaca, Gaga.
Imitar.	Uuad, Dungdung.
Imitar.	Alimbaua, Adlay.
Imitar lo que vee.	Tulad.
Immaculado.	Alan labug.
Immediato.	Agad, Danay, Datig.
Immodesto.	Tara.
Immunda cosa.	Dinat.
Impaciencia.	Ingguit. Sungguit.
Impedimento. V. Estorbo.	Ambanĝan, Guli.
Impedir. V. Atajar.	Balangbang.
Impedir el andar.	Balaquid, Sabagal.
Impedir el útil.	Sacclao.
Impedir corriente.	Tabon.
Impedir. V. Viento.	Sumpal.
Impedimento.	Sumbat.
Impeler.	Tulac, Dapulpul.
Impeler el barco.	Subung.
Impeler á un lado.	Sagunsun.
Imperceptible.	Malit.
Imperfecto.	Sauili.
Impertinente.	Ingguit, Sungguit.
Impetu.	Sulung, Tutu.
Impio.	Sanĝil, Buanĝis.
Implorar.	Yaus.
Imponderable.	Ulat.
Imponer, achacar.	Sandali, Sangcan.
Importante.	Alaga, Ibat, Diquil.
Importuno.	Urira, Usisa.
Importunar.	Ulit, Linĝasnĝas.
Imposible.	Alanĝan.
Imprimir.	Limbag.
Impropiedad.	Saliua.
Impropperar.	Umis, Libac.

I antes de N.

Inabil.	Pitas.
Inabilitar.	Baual.
Inadvertencia.	Lilo.
Incapaz.	Pintas.
Inclinado por carga.	Sanducut, Dayucut.
Inclinado mal.	Mulang.
Inclinacion.	Dulug, Culi.
Inclinar	Ducu, Unglay.
Inclinarse, ut casa.	Sunday.
Inclinar. V. Apesgar.	Ucos, Yucyoc, Bayotoc.
Inclinarse.	Ducut, Cuyapa.
Incluir.	Sacclao, Uli.
Inconsiguiente.	Bangsali.
Incordio.	Culunyayan.
Incorporarse con &c.	Lamas, Sauaua.
Incorporarse.	Catauan, Agum, Alab.
Incorporarse en la cama.	Banĝun, Tali.
Incorregible.	Amanu.
Incurrir.	Tamac.
Incesantemente.	Cauasa.
Incestuoso.	Babi.
Inchazon.	Baya, Albag.
Incitar.	Asag, Asu.
Incitar avibando.	Yagyag, Balap.
Incitar.	Cascas, Urali.
Incitar.	Uluc, Ulut.
Indagar.	Butbut, Tucal.
Indecencia.	Nauang.
Indeciso.	Addua, Luali.
Independencia.	Bala.
Indicios.	Tanda.
Indeferente. V. Duda.	Addua.
Indigencia.	Luca, Ala.

Indignacion.	Asbo.
Indispuesto andar.	Dalong, Lan̄go.
Indispuesto.	Landang, Benat.
Indomito.	Bugasuc.
Inducir. V. Incitar.	Cassi.
Industria, industriar.	Usuc.
Industriar. V. Enseñar.	Anad.
Inepto.	Alan̄gan.
Infalible.	Cabla.
Infamar.	Siranpuri.
Infame.	Siranpuri, Mura.
Infeliz.	Tagco, Bigo.
Inferior.	Sacup.
Inferir.	Batas.
Inficionar.	Aua.
Infiel traidor.	Liuas.
Infimo.	Mauli, Tauli.
Infinidad.	Alananga.
Inflamacion.	Baya.
Inflamado.	Calucu.
Inflexible.	Tungdon.
Influir.	Pa.
Informar, informe.	Tutul, Tutuc.
Informarse.	Talastas.
Infortunio.	Tagco, Sagcul, Sumbat.
Ingenio, y ingenioso.	Isip, Lalang.
Inginuidad.	Talusay.
Ingerir especies.	Asboc.
Ingle y ser herido.	Sin̄git.
Ingratitud.	Ebiasang pasalamat.
Ingrato.	Paliuas, Palamara.
Ingratísimo.	Liuas, Bilang.
Ingerir.	Padta.
Ingerir tegiendo.	Sugay.
Inhiesto clavado.	Tarac.
Inhumano.	San̄gil.
Inicuo Juez.	Cabid.
Injuria de palabra.	Mura, Libac.
Injuriar.	Tampalasan.
Inocente.	Mulala.
Inocente simple.	Butang, Tugao.
Inquietar.	Alimbuyo, Alinglan̄gan.
Inquieto, ut calenturiento.	Alisuas.
Inquieto del estómago.	Talam.
Inquieto, bullicioso.	Galao, Quimil.
Inquieto por cuidado.	Aligapgap.
Inquietud.	Balisa, Ligalig, Balasusan.
Inquirir. V. Averiguar.	Usta, Tulicsa.
Inquirir buscando.	Butbut, Balo.
Insensato.	Mangmang.
Inspiracion.	Yaus.
Instigar.	Taguis.
Insuficiente.	Alan̄gan.
Insufrible.	Sun̄git.
Insulso sin sabor.	Tabang.
Insultar.	Paguilat.
Instabilidad.	Yauil.
Instante, en un.	Saguli, Saquirap.
Inst[illegible].	Sui.
Instituir.	Lalang.
Instrumento solibiar.	Salungquit.
Instrumento de sement.ˢ	Pagulung.
Instrumento para cargar.	Tambayoc.
Instrumento para fruta.	Sungquit.
Inteligencia.	Isip.
Intencion.	Ina, Patong.
Intensarse, &c.	Lulung
Intento de hacer.	Pacsa, Saria, Tiquis.
Intercalar, alternando.	Alat, Salat.
Interceder. V. Rogar.	Pilatan.
Interceder.	Sut, Panalan̄gin.
Intercesor.	Pintacasi, Tulun.
Interes.	Auing.
Interin.	Samanta.
Interior.	Busal, Lub.
Interjeccion de alegria.	Culala.
Interpolar.	Balaqui, Salat.
Interpretar, y traducir.	Dulubasa, Tulid, Licas.
Interrupcion.	Calaro, Tanat.
Intérvalo.	Licat, Pilatan.
Intervenir.	Dun̄gut.
Intestino.	Bitoca.
Intimidar.	Bantag, Tacut.
Intitular.	Bansag.
Intrépido.	Bugasuc.
Intrincado.	Gutgut, Sulit.
Introducirse.	Salucsuc.
Introduccion.	Taya.
Inundar.	Albug.
Invalidar.	Labag.
Inventar, invencion.	Cudta, Gaua, Lalang.
Invertir.	Balatung.
Investigar. V. Averiguar.	Tucal.
Inveterar, inveterado.	Datila, Damag.
Invierno.	Panaon, Dimla, Uram.
Invocar.	Yaus, Yauad.
Inusitado.	Eugali.
Inutil.	Alanquepapacanan.

I antes de P.

Ipocresía.	Mag.
I pues.	Ayo?

I antes de R.

Ir, eo, is,	Cayi.
Ir, y venir.	Subli, Subli.
Ir, á traer algo.	Daquit.
Ir, y volver.	Salauli, Balic.
Ir, al encuentro.	Salubung, Sagana.
Ir, á la parte.	Samac.
Ir, contra pelo.	Salun̄ga, Suba, Sungsung
Ir, á reconocer.	Asdap.
Ir, en contra.	Sagca.
Ir, á pié.	Lacad, Lacbang.
Ir, á mas.	Sulung, Lusuc, Gagad.
Ir, por zacate.	Cumpay.
Ir, en seguimiento.	Salunsun.
Ir, delante.	Una.
Ir, á la par.	Angbay, Ambay.
Ir, cualquiera parte.	Mangcayayan.
Ir, por lana.	Saglap.
Ir, á fiesta	Dayo.
Ir, cobrando fuerzas.	Baggua, Talan.
Ir, á ver.	Apa.
Ir. á matar.	Ayao.
Ir, despacio. V. Flema.	Lumemay.
Irse con tiento.	Tima.
Irse despacio en obra.	Guinut.
Irse por sus pasos.	Sausig.
Ir, ó venir en valde.	Gauing.
Ir, bajar al rio.	Dulung.
Ir, transeo.	Balaus, Laus.
Irse, ó partirse.	Lacao Tulac.
Ir, y venir, recociendo.	Sayat, Limbad.
Irse á pique.	Attiab.
Irse á la banda.	Linggui.
Irse con otro.	Tambaya.
Ira.	Moa, Asbo.
Ironía,	Taro.
Irracional.	Ayop.
Irreprensible.	Pantas, Alanísala.
Irritado.	Dalan̄gat, Anglut.
Irritar. V. Incitar.	Cascas, Cadcad.
Irritar.	Urali, Tungdon.

I antes de S.

Isla, ó isletas.	Pulo.
Isopear.	Uisic.

I antes de T.

Item.	Layon.
Iterar. V. Repetir.	Ulit.

J antes de A.

Jabali	Babi.
Jabon un pan.	Papa.
Jabon, y jabonar á su uso.	Gugu.
Jabon de Palencia.	Palupalu.
Jacara.	Dalit.
Jactarse. de linajudo.	Culayo.
Jactarse. V. Blasonar.	Lalu, Aya, Dang̃al.
Jamaca, y en jamacar.	Duyan.
Jamaca, cuna.	Sumbia, Indayon.
Jamás.	Capilanman.
Jardin, huerta.	Mola.
Jarro, cantarillo.	Galong.
Jaula, y enjaular.	Culung.

J antes de E.

VIDE G. ANTES DE E.

J antes de O.

Jó á la vaca, ó carabao.	Loá.
Jornada hacer.	Lacbay.
Jornada de un dia.	Balic.
Jornal, &c.	Upa.
Joyas.	Iyas Guinto.

J antes de U.

Juanete.	Bucul, Lipac.
Juventud. V. Juventud.	Quebaintauonan.
Jubilar	Timaua.
Jubon á su uso.	Baro.
Juego de palabras.	Bugtong.
Juego diversion	Along.
Juego de niños.	Bican, Sigay, Patid.
Juego de manos.	Malicmata, Taguibulag.
Juego de sigueyes.	Sungca.
Juego otro.	Salilican.
Juego de niños.	Sintac.
Juego de gallos.	Sabung.
Juez, y juzgar.	Ocom.
Jugador, jugueton.	Along.
Jugar con el pié.	Quinaquin, Bato.
Jugar de manos.	Gauang.
Juicio, y juzgar.	Isip.
Juicio maduro.	Tunud.
Juicio profundo.	Lalam.
Junta.	Polong.
Juntar.	Tipon, Misan, Langcap.
Juntar.	Laquit, Lapit.
Juntar contiguo.	Datig.
Juntar. V. Ajustar.	Lapat, Cabcab.
Juntar gente.	Tipon.
Juntar á un lado.	Salunsun, Pinpin.
Juntarse dos rios.	Salapung.
Juntarse.	Datang.
Juntarse á funcion.	Upong, Pulung.
Juntarse con otros.	Daguyo.
Juntos. V. Apiñados.	Campul.
Juntura de artejos.	Picalocaloan.
Juntura de piedras.	Piling̃atan.
Juntura de tablas.	Lapat.
Juramentarse.	Sumpa.
Juramento á su uso.	Tuto, Tabang.
Jurar, y jurador.	Sacsi, Sumpà.
Jurisdicion.	Sacup.
Justa cosa.	Tulid.
Justamente puntual.	Cabud.
Justicia equitas.	Talaro.
Justicia.	Bala.
Justo Santo.	Banal.
Justo. V. Cabal.	Ganap.
Juventud, y joven.	Québaintauoan.
Juzgar.	Ocom, Isip.
Juzgar.	Bala, Amanan.
Juzgar pensar.	Isip, Ganaca.

L antes de A.

Labia. V. Enlabiar.	Amuyut.
Labio.	Labi.
Labio partido.	Sung̃i, Bung̃i.
Labor moldura.	Liluc, Aglit.
Labor de aguja.	Sulam.
Labrador, y labrar.	Labas, Gaua, Palcaya.
Labrar maderas. &c.	Bigguas, Tigpas.
Labrar en cuadro.	Parisucat.
Labrar metal.	Panday.
Labrar en barro.	Pipi.
Lacónico.	Sita.
Lacra. V. Falla.	Yupit, Yupi.
Lacio, lánguido.	Lanta.
Ladeado.	Balinggui, Linggui.
Ladeado, ut barco, &c.	Quiling.
Ladear.	Ling̃us.
Ladear, ut cantaro.	Sacquiab.
Ladear.	Bubu.
Ladearse, ut juez.	Cabid.
Ladearse.	Salipadpad.
Ladera de cuesta.	Saladsad.
Ladilla.	Tung̃ao.
Ladino.	Talusay.
Lado, y ponerse.	Talindiquing.
Lado, consejero.	Cutang
Lado. V. Banda.	Sumang̃id.
Ladrar.	Alulung.
Ladrar aullar.	Caung.
Ladron. V. Hurtar.	Samsam
Lagañas, y limpiar.	Muri.
Lagartija.	Lupisac.
Lagarto.	Timbabalac.
Lago.	Laug,
Lagrima. V. Llorar.	Lua, Danac.
Lagrimal.	Muri.
Laguna, Lagunilla.	Labac, Lusac, Pinac.
Lama, ut en piedras.	Culapu, Lumut, Laguit.
Lamentarse.	Sambitan, Tagolelay.
Lamer etiam turpiter.	Dila.
Lamer los dedos.	Sipsip.
Lámpara.	Sulugui, Paritaan.
Lampiño.	Binabay.
Lamprea.	Palus.
Lana, ir por ella, &c.	Saglap.
Lance estrecho.	Bili, saquit.
Landre. V. Glandula.	Culuñyayan.
Langaruto.	Baccuay, Bias, Aba.
Langaruto.	Lagguay, Palitpit.
Langostilla.	Luctun, Dayupay.
Lánguido, ut flaco.	Tagquing.
Lanza, lanzear.	Tandus, Cuyang, Binanag
Lanzadera.	Siccuan, Bulus.
Laña.	Camang.
Lapas, ó flor de licor.	Culapu.
Lardear.	Laid.
Largar cordel.	Tugut.
Largar. V. Alargar.	Anglao.
Largar de la mano.	Tabilo.
Largas, dar.	Aba.
Largo, camino, &c.	Laccuay.
Largo, ut caña.	Bauay, Veuay.
Largo, y largura.	Aba, Lambay, Calatcat.
Largo liberal.	Alam.
Lascibia, lascivo.	Libi, Liud.
Lastar, pagar.	Sacclong, Gugul.
Lástima, lastimoso.	Cauang, Sayang.
Lastimarse con algo.	Sugat.
Lastimarse en la herida.	Sagquil.
Lastre.	Pabayat.
Látigo	Batbat, Paltoc.
Latir, pulsar.	Pitic, Quibul.
Latir asi.	Cabug.
Laton metal.	Tingaputi.
Lavar.	Uias.
Lavar arroz.	Uñyab.
Lavar ropa.	Pipi, Tugas.
Lavar verdura.	Luglug.
Lavar la cara.	Imo.
Lavar tierra.	Dulang.
Lavar las manos.	Uias.
Lavar mancha.	Ugus.
Lavar enjuagando.	Luglug.
Lavazas.	Canñyao.
Lazada.	Saguilot, Sacbit.

Lazarillo.	Tauid.
Lazeria.	Imbut.
Lazo &.	Silo, Bicus.
Lazo que se arrojan.	Saclit.
Lazo, ó braguero.	Sacbibi, Sachali.
Lazo para pájaros.	Palipao, Sanlong.
Lazo asi.	Palipat, Bitag.
Laya, ó gènero.	Bagay, Lupa.

L antes de E.

Leal fiel.	Tapat.
Lechada.	Tugtug.
Leche de toda hembra.	Gatas, Sabad.
Leche de coco.	Piga, Gata.
Leche de árbol.	Adta.
Lechera.	Gatas.
Lechigada. V. Ventregada.	Indo.
Lecho cama.	Tudtud, Demon.
Lechon.	Babi, Basig.
Lechoncillo.	Abbiac, Bigac.
Lechonazo sucio.	Dinat.
Lechuza	Culayu.
Leer, leccion.	Basa.
Legado manda.	Sacquil, Bilin.
Legajo atado.	Capit.
Legal.	Tiuala, Tapat.
Legia. V. Lexia.	Tasic.
Legislador.	Payugali.
Legitimo, legitimar.	Tunay.
Legumbre.	Auot, Quisa.
Lengua.	Dila.
Lengua idioma.	Amano.
Lengua de baca.	Cundilat.
Lengua de campana.	Butubutu.
Lengua de anzuelo.	Sugauit.
Leña.	Dutung, Bacao.
Leon.	Ulimao.
Lepra.	Gatal.
Lerdo.	Mangmang.
Lerdo.	Batug.
Lesna.	Balibul.
Letra y letrero.	Sulat.
Letrina.	Diquing.
Levadura.	Tapong.
Levantar. V. Alzar.	Buat.
Levantar polvo.	Salicbobo.
Levantar.	Cudta, Gaua.
Levantar bando.	Campi.
Levantar el brazo.	Talac.
Levantar el viento.	Salambong, Alisuag.
Levantarse.	Bangun, Tali, Ticdao.
Levantarse con todo.	Baliti.
Levantarse de repente.	Baliccuas.
Levantarse &c.	Atdae.
Levantar el culo.	Tuad, Tuag.
Leve, ligero.	Aian.
Lejia hacer	Tasic.
Léjos.	Dayo, Ualac.
Lejos irse.	Lacquay, Butilao.
Ley.	Payugali.

L antes de I.

Lia rpetate &c	Lulun.
Liar, ut caja.	Silo.
Liarlas.	Tacas, Tipas.
Liberal franco.	Alam.
Liberal, ligero.	Licsi, Talustus.
Liberal asi.	Galasgas.
Liberal con lo ageno.	Sauac.
Libertad.	Timaua, Lub.
Libertarse.	Atbus.
Libra de la tierra.	Cati.
Librar dineros.	Catandanan.
Librar de algo.	Cabbius, Cabus.
Libre, liberto.	Timaua, Pungapul.
Licor destilado.	Alac.
Licor de la palma.	Tuba.
Licencia. V. Pedir.	Tabi, Sangtabi.
Licencia dar.	Tulut.
Licencioso.	Palangapang. Paslang.
Lid pelea.	Lamas, Pamoc,
Liendres criar.	Lias.
Liga fædus.	Tipan.
Liga en el oro &c.	Lauc.
Liga.	Adta, Pecat.
Ligadura, y dar.	Aptas, Bitic.
Ligereza.	Licsi, Bilis.
Ligero veloz.	Salusu.
Ligero en hacer.	Galing.
Ligero de sueño.	Guising, Lingat.
Ligero barco.	Salusu.
Ligero en leer	Galasgas.
Lima, limar.	Quiquil.
Limitar.	Angga.
Limon.	Dalayap.
Limosna pedir.	Lugud.
Limpiar.	Pulis.
Limpiar la boca.	Allual.
Limpiar con la mano &c.	Pispis.
Limpiar basura.	Pilis.
Limpiar el rio.	Linis.
Limpiar el arroz.	Dasdas, Yapyap.
Limpiar. V. Fregar.	Irid, Isis,
Limpiar el culo.	Tangguilo.
Limpiar ut mesa.	Pulis.
Limpiar la sementera.	Danglay, Palbud.
Limpiar caña dulce.	Tipla.
Limpiar bejuco.	Cayas.
Limpiarse los dientes.	Suguigui.
Limpia cosa.	Linis, Linao.
Limpieza aseo.	Sicap, Buanbuan.
Limpio. V. Sacar en &c.	Linao, Bitug.
Linage.	Palipi.
Linda cosa.	Santing, Sampat.
Lindero lindar.	Dulun.
Linea.	Tuntun.
Linea.	Talatag.
Linterna.	Sulu
Lipia del arado.	Bulang.
Líquido, liquidar.	Lines, Bitog.
Líquido.	Yato, Sibug.
Lisa.	Alugasin, Dulug Balanac.
Liso. V. Alisar.	Linatnat.
Liso, y llano.	Talusay.
Lisongear. V. Adular.	Pasuuauay.
Lisongero.	Tungdon, Sunud.
Lisura,	Linap, Linis.
Lisura de árbol.	Talunas.
Litigar.	Amano.
Liviano ligero.	Ayan.
Livianos.	Baga.
Lija pescado.	Pagui.

L antes de O.

Loa, loar.	Puri.
Lóbanillo.	Bucul.
Lóbrego.	Limputan.
Loco, ó tronado.	Tulingtuling.
Loco, tonto.	Mangmang.
Loco amens.	Culang, Sulat.
Lodazal.	Papasali.
Lodo tierra.	Gabon.
Lodo profundo.	Burac.
Lodo liquido.	Pitac, Lusac.
Lodo debajo de casa.	Papasali.
Lograr, logrero.	Tubu.
Loma.	Bundubundu, Bunduc.
Lomboy.	Duat.
Lombriz.	Bulati.
Lombriz del cuerpo.	Culapad.
Lomo de animal.	Gulut.
Lomo de cuchillo.	Piling, Abulud.
Loor laus.	Puri.
Loriga.	Baluti.
Loza.	Capsa, Balasini.
Lozano fruto.	Lalocayap.

Lucerna gusano.	Lipatpat, Culipatpat.
Lucha, luchar.	Pantoc.
Lucir.	Sala, Aslag.
Ludir.	Calis, Cascas.
Ludir.	Sangguiad, Gadgad.
Ludir asi.	Galadgad.
Luego de aqui, aun poco.	Painauandit.
Luego al punto.	Cabud
Luego que.	Pati, Paqui.
Luego, ergo.	Eyata.
Lugar.	Carin.
Lugar principal.	Sidduan.
Lugar inferior.	Djquing.
Lugar abrigado.	Canlong.
Lugar en que muchos &c.	Salaula.
Lugar estado.	Bilin pandig.
Lugar que cabe mas.	Apuap.
Lumbre.	Api.
Lumbrera.	Lablab.
Luna.	Bulan.
Luna menguante.	Dunut.
Luna llena.	Bilug.
Lunar.	Alimpuyo.
Lunático.	Bulan.
Lustre. V. Resplandor.	Sapo, Tinyao. Sang̃ag.
Lustroso.	Quinang.
Luto traer.	Paldas.
Lujuria.	Libi, Liud.
Luz.	Sulu, Sulugui.
Luz del dia.	Sala, Aslag.
Luz de lo que no se veé.	Sinag.
Luzero.	Tala.
Luzio.	Quinang.

LL antes de A.

Llaga, herida.	Sugat.
Llaga solapada,	Bucocao, Bucbuc.
Llagado como lázaro.	Gatal.
Llagado matado.	Sugat.
Llama. V. Ardor.	Saladsab, Lablab.
Llamar á voces.	Taul, Culauit.
Llamar al perro.	Tata.
Llamar, ut con la mano.	Payapay, Pepay.
Llamar las gallinas.	Curuc.
Llamar los puercos.	Ican, Iquic.
Llamar la gallina los pollos.	Coccoc.
Llamar.	Yaus.
Llamar á la puerta.	Tigtig, Ouay.
Llamar nombrar.	Lagguio.
Llamar convocar.	Sungco.
Llamatada.	Dalacdac, Calucu.
Llamarada.	Calabcab.
Llana cosa plana.	Pantay, Patag.
Llaneza.	Basa.
Llanto de niño.	Ng̃ilng̃il.
Llanto de lloros.	Ng̃ulang̃ul.
Llanto planctus.	Galanggang.
Llave abrir cerrar.	Sulut.
Llave, viga.	Sangcal, Caban.
Llaveta de los quilos.	Tacad.

LL antes de E.

Llegado valído.	Basa.
Llegar con amor.	Supapi, Suli.
Llegar.	Das.
Llegar tarde.	Tauli, Alang̃an.
Llegar antes.	Cabud, Danuñ.
Llegar. V. Acercarse.	Lapit, Cubcub.
Llegar barco á la orilla.	Alubebay.
Llegar.	Dangpal.
Llegar á su término.	Balayon.
Llegar á hablar.	Durup.
Llegar de paso.	Ampit.
Llegarse contiguo.	Datig.
Llegar hasta.	Angga.
Llegar juntar.	Tampal.
Llegar uno, y otro.	Datang.

Llegar al puerto.	Sadsad.
Llenar, ut vaso.	Apno, Atmo, Pamno.
Llenar, ut almoada.	Sacsac.
Llenar, ut pliego.	Pilit.
Llenar, ocupar.	Sicat, Actang.
Llenarse, ut de lodo.	Asna, Casat.
Llenarse, ut de empeynes.	Sicat.
Llenarse la boca de agua.	Danum, Talibatab.
Lleno dar de lleno.	Tamac.
Llevado de las olas.	Dalampul.
Llevar, ut carta.	Atad, Abal.
Llevar, ó traer.	Cay, Dala.
Llavar por burla &c.	Paralanbiro.
Llevar en la cabeza.	Puntoc.
Llevar atado, ut á banca.	Tunda, Onda.
Llevar rio abajo.	Luslus.
Llevar rio arriva.	Suba.
Llevar acuestas bayulo.	Pusan.
Llevar en brazos &c.	Bitbit, Cumun.
Llevar persuadiendo.	Acay, Atag.
Llevar tras si.	Tacay.
Llevar el viento.	Paid, Padpad.
Llevar en la boca.	Tang̃ay.
Llevar parte.	Daca.y
Llevar las balsas.	Tunda.
Llevar guiando, ut ciego &.	Turo, Tauid.
Llevar á todos por un rasero	Balus.
Llevar consigo.	Usi.
Llevar la corriente.	Anod.
Llevar colgado de la mano.	Bitbit.
Llevar entre dos.	Tambayoc.
Llevar entre dos al hombro.	Pusan.
Llevar en ambas manos.	Cauing.
Llevar en la palma.	Sapno.
Llevar de vencida.	Dapilpil.
Llevar arrastrando.	Guyud, Taguinis.

LL antes de O.

Llorar. V. Gritar.	Tang̃is, Lua.
Llorar, lamentar.	Sambitan.
Llorar á gritos.	Galanggang, Aclis.
Llorar el niño.	Ng̃alngal, Auc.
Llover, y lluvia.	Uran, Lintic.
Llover con teson.	Ticatic, Laguntac.
Llover desdichas.	Sapin, susun.

LL antes de U.

Lluvia que el viento mete.	Anggui.

M antes de A.

Maza de perro &c.	Asuasu, Calangcang.
Mazada dar.	Yotyot, Pucul
Macizo sólido.	Batibut.
Macilento pálido.	Putla.
Mazorca ut de sasa.	Pusu.
Machacar moler.	Bugbug.
Machacar.	Daldac, Daldal.
Machete.	Iua, Palang.
Machin.	Butacal, Baquis.
Machin.	Baculao.
Macho.	Lalaqui.
Machorra estéril.	Baug.
Machucar.	Dunut.
Machucho.	Tunud, Tatas.
Madera in genere.	Dutung.
Madera cortada.	Calap.
Madera de ley.	Tanglon, Betis, Apalit.
Madero, y cadena &c.	Binan.
Maderos del tabon.	Atang.
Madero en que estriban.	Salalay.
Madrasta, ó tia.	Dara.
Madre.	Indo, Inda.
Madre donde concibe.	Anac.

Madre de rio, y salir de ella.	Lapao, Pacao.
Madrina.	Tauag.
Madrugar.	Danun.
Madura cosa.	Lulut, Lumun.
Madurar.	Lulut, Lalay.
Madurar, ablandar.	Lambut.
Madurarse.	Nacnac.
Maduro medio.	Malibalang.
Maduro pasado.	Damitac.
Maduro. V. Juicio.	Timtim, Tunud.
Maestro.	Aral, Turo.
Magestuoso.	Mal.
Magnánimo.	Alam, Magcas, Tapang.
Magullar.	Dunut.
Majadero.	Butang.
Majar con mazo.	Daldac.
Majar, ut ajo.	Daldac.
Majar con martillo.	Pucpuc
Mal enfermedad.	Salun, Saquit.
Mal de orina.	Balisasao.
Mal de corazon.	Sauanin.
Mala encarnadura.	Baya.
Mal aventurado.	Tagco, Bigo.
Mal acondicionado.	Masing, Sungguit.
Maldecir.	Sumpa.
Maldicion grave.	Sacdapul.
Mal dicha cosa.	Saliua.
Malhechor.	Mulang.
Maleficiar.	Sauay, Bungsul, Gaui.
Maleficio. V. Echizo.	Guna, Gayuma.
Maleza, ó espesura.	Sucal.
Malo.	Dauac, Daual.
Malo. V. Enfermo.	Salun, Saquit.
Mal intencionado.	Tagco.
Malograr.	Sayang.
Malparir.	Quiquan.
Malsin delator.	Saquib, Liuas.
Maltratada cosa.	Lupad.
Malvado.	Ngeti.
Malvas.	Culut, Culutan.
Malla lóriga.	Baluti.
Mamar, y dar.	Susu.
Manada andar de.	Lenon.
Manantial.	Sibul, Bucal.
Manar podre.	Nana, Sayo.
Manco.	Quiquim.
Mancomunarse.	Alda.
Mancebo, Manceba.	Lugud.
Mancebo adolescens.	Bayung tauo.
Mancilla.	Labug, Sumbat.
Mancha, ut en hábito.	Palid, Galu.
Mancha, y manchar.	Dinat, Balantan.
Mancha.	Baladbad, Balad, Bulan.
Manchas de la luna.	Labo.
Manda de testamento.	Bilin, Sacquil.
Mandar, y mandato.	Otos.
Manera.	Lilas, Tilas.
Manera modo.	Ascay, Anyo.
Manga.	Tacday.
Mango. V. Cabo, hasta.	Pulu, Palda.
Mania thema.	Ngali.
Maniatar.	Gapus.
Manida cosa.	Dunut, Bilasa.
Manifestar.	Dayao, Aquit.
Manifestarse.	Alcas.
Manifiesto ser.	Ayagayag.
Manilla.	Bacsao.
Manirroto.	Bula.
Manjar.	Can.
Manjar.	Calamay.
Mano, y obrar.	Gamat, Camauo.
Mano diestra.	Uanan.
Mano siniestra.	Caili.
Mano de mortero &c.	Alo.
Mano. V. Alzarla.	Damac.
Manojo. V. Atado.	Tangcas, Bugong.
Manosear. V. Ahajar.	Liputu, Alis.
Manosear.	Butiltil, Salot.
Manosear.	Timil, Samuyac.
Manso, mansedumbre.	Amo.
Manta de cama.	Ulas.
Manta negra.	Ising.
Manteca. V. Gordura.	Taba.
Mantellina.	Talicbong.
Mantener algo.	Lali.
Mantenerse á lois.	Sesia, Tunglo.
Manto. V. Cubija.	Pondong.
Maña dolo.	Alit.
Maña de casta.	Culi, Culi.
Maña habilidad.	Lalang.
Mañana.	Abac, Bucas.
Maquinar.	Lalang.
Mar.	Dayat.
Mar alta, y pasar.	Laut, Baltang.
Maravillarse. V. Admirarse	Tingangas.
Marcar, y marca.	Quintal.
Marchar.	Lacao, Tulac.
Marchitarse.	Lanta, Salot.
Marea.	Danum.
Marea en equilibrio.	Luali. Atab.
Marearse la cabeza.	Lio, Paidpid, Lipang.
Marfil.	Garing.
Márgen de libro, y pasar.	Gamit, Lelay.
Márgen del rio.	Pangpang.
Mariposa.	Talubang, Gamogamo.
Martillar.	Palo, Pucpuc.
Mas, plus.	Iguit, Lalo, Laccuas.
Mas ir à mas.	Lulung.
Mas de diez v. g.	Lauit.
Mascar.	Tacam, Langut.
Mascar el puerco.	Ngusngus.
Mascar para otro.	Ngungu.
Mascar pegajoso.	Lacam.
Mascar disimulado.	Cumul.
Mascullar.	Ngulngul.
Mas que.	Imburi.
Masticar.	Lacam, Amil.
Matalotage.	Bacal, Pacay.
Matar.	Matay.
Matar piojos.	Dicdic.
Matarse.	Bitqui.
Matar, ut albarda.	Sugar.
Materia muestra.	Adlay, Tulad.
Materia podre, y manar.	Nana, Sayo.
Matizar.	
Matraca.	Galadgad.
Matrimonio.	Saua.
Mayar el gato.	Ngeung.
Mayas.	Denas.
Maza.	Asu, Calangcang.
Maza.	Patauan.
Mazizo.	Batibut.

M antes de E.

Mear, y meado.	Iyi.
Mecerse la nao.	Linggang, Lipang.
Mecha, mechero.	Simsim.
Medalla.	Amasin.
Media ganta.	Pitis.
Medianero, mediar.	Pintacasi, Pilatan,
Mediania.	Pilatan.
Mediano.	Dampat, Duag.
Media noche.	Pitnga, Sioc.
Mediante.	Una &c.
Medicinar.	Ulu, Dampi.
Medida, medir.	Sucad, Baluctut.
Medir.	Balitang,
Medida de 10 brazas.	Calat.
Medida de una mano.	Damac.
Medida de algodon.	Cabid.
Medida de un dedo.	Dali.
Medidilla.	Sibul.
Medio, y poner.	Libutad.
Medio entender &c.	Sicamoang.
Medio coco labrarle.	Dubasa.
Medio dia y hacer.	Ugto.
Medio dia.	Magurung.
Medio maduro.	Malibalang.
Medio coquillo.	Buo.
Medio dormido.	Alimangauan.
Medio asado.	Bantilao.
Medio muerto.	Matay.
Medio taé.	Tinga.
Medio caer.	Undali.
Medio granos &c.	Tacal.
Medirlo grueso.	Balalao.

M antes de E.

Medir otra vez.	Balac.
Meditar.	Ganaca.
Medrar.	Nanao.
Medriñaque,	Sucub.
Medroso.	Tacut.
Medula.	Utac, laman:
Mejilla.	Baling, Pisng̃i.
Mejora.	Tagulaling.
Mejorar de achaque.	Baggua.
Mejorarse.	Ayap, Paldan, Yari.
Mejorar de estado.	Baggua, masmas, Nonao.
Mejor fuera, adv.	Yari.
Melancolia.	Lugma.
Melena.	Buac.
Melifluo.	Sita.
Melindre.	Anyos, sala.
Melodia.	Ting̃ig.
Mella, mellar.	Pising, Bing̃ao.
Mellado.	Bung̃i, Bitas.
Mellado vasa.	Ping̃as, Pising.
Mellizos.	Cambal
Membrana.	Ubac.
Memoria.	Tanda.
Memoria tierna.	Ng̃ali, Aglao.
Memoria aprecio.	Alala.
Mencion, hacer.	Sambitla, Saglauay.
Mendigar, mendigo.	Salanta.
Mendrugo,	Gulgul.
Menear. V mover.	Taguin, Quilis, Quilus.
Menear brazo &c.	Caual, Asuas.
Menear ut pèndula.	Dugarug
Menear revolver.	Alucay, Gogao.
Menear, ut jamaca.	Yuyu.
Menear, ut rabo.	Cuaqui, Cuyi.
Menear, ut cesto.	Unon, Ulug, Ugug.
Menear lo pendiente.	Paid.
Menear la cabeza, ut vano	Taling.
Menear la cabeza.	Yungdo, Taco.
Menearse, ut mesa.	Yung̃a, caso, Yungdo.
Menearse, ut hoja.	Paid.
Menearse, ut carnes.	Tabig.
Menearse los dientes &c.	Tagay, Tual.
Menear, ut arbor.	Yoyo.
Menearse, de lugar.	Alis.
Menearse por temblor.	Yung̃a.
Menearse el agua &c.	Quinung.
Meneos en la red.	Lipasay, Cusad, casao.
Meneos de melindrosa.	Adquio, Latud.
Meneos del que azotan.	Quinyud, Quirut.
Meneos asi.	Quirut.
Menestras.	Sangcap.
Menguado mengua.	Buyuguin.
Menguante Luna.	Dunut, Dulum.
Menguante marea.	Cati.
Menguar, mermar.	Banlic, Culang, Bauas.
Menor.	Duag.
Menor de sus hermanos.	Bungso.
Menospreciar.	Ara, mistulà.
Mensagero.	Tubud, Limpat.
Menstruo.	Bulan.
Mentar. V. Mencion.	Sambitla.
Mente.	Ganaca.
Mentira en escrito.	Balatung.
Mentir, y mentira.	Laram, Larut.
Mentir mucho.	Talindua.
Menudear el paso.	Quisi.
Menudear.	Dalas, Dalí.
Menudear.	Caras caras.
Menudisimo. V. Atomo.	Poracsing, cutit.
Menudos, ut barrillas.	Lamus.
Meollo tuétanos.	Utac, laman.
Mercachifle.	Laco, Bañaga.
Mercader.	Baliuas, calacal.
Merced favor.	Lugud
Merecer mérito.	Tulid, Pala.
Mermar. V. Quitando.	Bauas, culang.
Mes, un mes.	Bulan.
Mesa, y comer en ella.	Dulang.
Mesar los cabellos.	Sabunut.
Meson posada.	Layon.
Mesura, modestia.	Datna, timtim.
Metal.	Tangso.
Meter, ut cala.	Sulut.
Meter de alto.	TOtao.
Meter los dedos.	Subu.
Meterlos por los ojos.	Tulsic.
Meter ut en costal.	Lulan, Tapuc.
Meter la mano.	Dayo, galauc.
Meterla, ó pie.	Cocao, Dorao, talabo.
Meterlos en agua.	Dorao.
Meter en agua, ut paño.	Yabiab.
Meter en danza.	Catcat.
Meter en el corazon.	Tapoc, Busal.
Meter en la bolsa.	Sulud.
Meter de cabeza.	Ng̃uri.
Meter asi en cepo.	Pang̃ao, Batal.
Meter en la boca &c.	Subo
Meter asi,	Suguigui, Sunguisungui
Meter, y sacar ut ropa	Sosao. Totao.
Meter en agua. V. remojar.	Yabyab.
Meter en el rescoldo.	Subsu, Yobiob.
Meter adentro.	Lub
Meter entre las piernas.	Sipit.
Meter en estrecho.	Aslat.
Meter. V. Zizaña	Tungdon.
Meter, ut en libro.	Busal.
Meterse entre los dientes.	Ting̃a.
Meterse entre los enemigos	Talas
Meterse en sotullo,	Salilong.
Meterse entre muchos.	Liquit.
Meterse ut cueva.	Sulud, Saling̃it.
Meterse en espesura.	Silmac, Sulmuc.
Meterse ut piojo.	Salucut.
Meterse dos en una manta.	Ulas.
Meterse á comer.	Sulu.
Metido, ut en pozo.	Cocao.
Mejilla.	Paliug.
Mezcla para oro.	Sang̃ag, Sapo.
Mezcla.	Lauc.
Mezcla de colores.	Galatgat.
Mezclado.	Ilao.
Mezclar el agua fria.	Banto.
Mezclar géneros.	Salat.
Mezclar. V. Champurrar.	Agum, Samue.
Mezquino interesado.	Imbot, Imot, Damot.
Mezer. V. Menear.	Yoyo, Unun.

M antes de I.

Miar el gato.	Ng̃eong.
Miedo tener.	Tacut.
Miedo meter.	Monayi, Bantag.
Miedo horror.	Quilabut, gulat, ablad.
Miel de abejas.	Pulut.
Miel de caña.	Tictic.
Miembro artus.	Bias.
Miembro viril.	Lalaqui, Buto.
Miembros.	Sangcap.
Mientras, dum.	Samanta.
Mientras, cuandiu.	Angga.
Mierda.	Tacla.
Mieses.	Tanam.
Miga, y migar.	Dunut, mogmog.
Migajas.	Gulgul, damul, Simi.
Mil.	Libo.
Milagros hacer.	Mala.
Milano.	Balauas, latiat.
Milicia, y militar.	Campi, campung.
Millon.	Sang̃iota.
Mimo.	Saua iqui.
Mina de oro.	Dulang
Mínimo.	Mauli.
Minorar.	Duag.
Mira. V. Atalaya.	Lang̃o lango, batiao.
Mira atencion.	Ta, Ni, Ti.
Mirar. V. ver.	Timanman, lauay.
Mirar el Cielo.	Talang̃a.
Mirar al suelo.	Dungdung.
Mirar atras	Baling gui.
Mirar lejos.	Batyao, Silay.
Mirar á hurtadillas.	Dinglas.
Mirar de traves.	Suliap, ilap.
Mirar tuerto.	Quilit.
Mirar teniendo.	Dampil.
Mirar á todas partes.	Ling̃a, quila, quila.
Mirar con recelo.	Ling̃ap.
Mirar amparando.	Ling̃on.

Mirar con cuidado.	Tangal, talanga.
Mirar vuelto el rostro.	Língus, baliquid,
Mirarse.	Salamin, Aninao.
Mirarse bien.	Timtim.
Mirra.	Camangian.
Miserable, miseria.	Imut, Igut.
Miserable duro.	Cumpit.
Miserable pobre.	Calulo.
Misericordia tener.	Cauan calolo.
Mísero. V. Mezquino.	Limit, Simpan.
Mismo.	Pin.
Mistura. V. Mezcla.	Samot.
Mitad.	Pitnga.
Mitad medio.	Libutad.
Mitigarse.	Dayi.

M antes de O.

Movible.	Yauil.
Mocos quitarlos.	Pusit.
Mocos de acha quitar.	Tingting.
Mocoso.	Saldang.
Mocedad, puericia.	Anac.
Mocedad adolescencia.	Cabayangnan.
Mozo para mandados.	Tubud.
Mochila, talega.	Susut.
Mochuelo.	Guiua.
Modelo, idea.	Baul.
Moderno.	Bayo.
Moderado.	Carampatan Pala.
Modesto, modestia.	Datna.
Modo tener.	Tus, Alala.
Modo manera.	Ascay.
Mofa mofar.	Sunu, Taru, Umis.
Mofar escupiendo.	Lura.
Mohino atufado.	Asuc.
Moho por humedad.	Alamag.
Moho del hierro.	Calauang.
Moho, ut en dulce.	Culapo.
Mojado mojar.	Basa.
Mojar en plato.	Tiltil.
Mojar mojarse.	Sabi.
Mojicon sopla mocos.	Tampa.
Mojon mojonar.	Pasac, dulun.
Molaue.	Bulaun.
Moldura, y hacer.	Lingguit, liluc.
Moler.	Tapong.
Moler granos.	Guiling, liguis.
Moler caña.	Cabbyao.
Moler en mortero.	Daldac.
Moler machacar.	Bugbug, Daldal.
Moler á golpes.	Bugbug.
Molestar, inquietar.	Alinglangan.
Molestar enojando.	Lingasngas.
Molesto importuno.	Ulit, urira.
Molido. V. Quebrantado.	Quisi.
Molleja.	Balunbalunan.
Molleja mandria.	Alpa.
Mollera.	Bunbunan.
Mollete.	Umbong.
Momia carne.	Laman.
Mona. V. Machin.	Baquis, Baculao.
Mondadientes.	Tinga.
Mondar fruta.	Talip, lupas.
Mondar ut bejuco.	Gayas.
Mondar caña.	Tipla, Laplap.
Mondarse los dientes.	Suguigui.
Moneda.	Salapi.
Moneda menuda.	Lamuc.
Monecillos.	Mosmos.
Mongos.	Balatong.
Monipodio.	Saclao.
Monstruo quimera.	
Montaña.	Bondoc.
Montar monta.	Sibug.
Montar.	Sacay.
Montaraz.	Layas, liap.
Monte.	Bondoc.
Monte no alto.	Talimondoc.
Monton, acervus.	Tumpuc.
Monton del anay.	Pungso.
Monton. V. Amontonar.	Talumpoc.

Morado.	Cuntang.
Morador inquilino.	Upa.
Morar habitar.	Saut.
Morar en otra casa.	Sulut, Ilas.
Morciélago.	Talibatab, Paniqui.
Mordaza.	Sicang.
Morder.	Cayat, Ngabngab.
Morder ut caña.	Quinis.
Morder los peces.	Sicmat.
Morder por el cogote.	Tongdon.
Morder el jabali &c.	Laclac.
Morder el raton.	Atat.
Morder ut cayman.	Sabpang, sicmat.
Morder el cangrejo.	Sipit.
Morder los labios.	Alinguin.
Moreno trigueño.	Cayumangui.
Morir.	Matay.
Morir de hambre.	Dalucduc.
Morir mozo.	Apas.
Morir las plantas.	Lauy.
Morisqueta.	Nasi.
Morisqueta líquida.	Lelot, lugao.
Morisqueta pasada de &c.	Alpa, sacat.
Mortaja, amortajar.	Saput, punggus.
Mortal.	Matay.
Mortandad	Pucsa, Nasa, Pintas.
Mortero.	Asuc.
Mortificar.	Bagac.
Mortificarse.	Lasa, sui, pilit.
Mortuorio entierro.	Cutcut.
Mosca.	Langao.
Mosca dañosa.	Libangao.
Mosquitos.	Yamoc, nicnic, sibaung.
Mostaza.	Tiltil.
Mostrar con el dedo.	Turo.
Mostrar dar á ver.	Duro, aquit,
Mostrarse fiero.	Munyagit.
Mota ut de ojo.	Puling.
Mota. V. Atomo.	Cuta.
Mote poner.	Binyag.
Motejar notar.	Ato, libac.
Motilado.	Urud.
Motin.	Gunggun, sagosao.
Motivo ó causa.	Sangcan, Saria.
Moton polea.	Calung.
Mover la mano &c.	Caual.
Mover de lugar.	Alis, quilis.
Mover. V. Menear.	Ulug, taguin.
Movido &c.	Buat.
Movimiento del corazon.	Acdug, quimot,
Movimiento de pies.	Quinaquin.
Movimiento lento.	Quisao.
Movimientos &c.	Lucasut.
Mojicon, dar.	Tampa.

M antes de U.

Muchacho, muchachada.	Anac.
Muchas veces.	Dalas, Uman.
Mucho, y muchos.	Dacal.
Mucho tiempo.	Lambat.
Mudable, mudanza.	Alis, Uman.
Mudarse de lugar &c.	Alis balis.
Mudarse ropa.	Abblas.
Mudar de estado la cosa.	Mali, masmas.
Mudar en parecer.	Palis, mali, balic.
Mudar casa amo &c.	Saut, Lipat.
Mudar la pluma.	Nutu.
Mudar la piel.	Lupi.
Mudar los dientes.	Bungal.
Mudar los cuernos.	Bulu.
Mudar la guardia &c.	Canlas.
Mudar color.	Mali.
Mudar arigue.	Usuc.
Mudarse, ut tiempo.	Biling.
Mudarse fortuna.	Balic, Yubing.
Mudarse suceder.	Canlas.
Mudarse, ut beleta.	Palis, Balic.
Mudo.	Pipi.
Muela.	Bagang.
Muela para moler.	Guiling.
Muela de afilar.	Tais.

Muerte.	Salauit.
Muerte adormecido	Ng̃alo.
Muesca para subir.	Sang̃at.
Muesca, y encajar.	Liba, Lapat.
Muesca en punta.	Tanglad.
Muesca para arrastrar.	Arong̃arong.
Muestra.	Lupa, Tulad, Yayul.
Muger.	Babai.
Muger deshonesta.	Landi.
Muger á quien dejo &c.	Bulandal.
Muger profana.	Galai.
Mugeril cosa.	Lutad, babai.
Mugriento.	Data.
Muladar.	Papasali.
Mulato palo.	Salingga.
Múlta multar.	Dusa, Amia.
Multiplicar.	Dacal, susun.
Multiplicarse.	Langcai Supling.
Multitud.	Pacut.
Mundo.	Yato.
Municion.	Cuta.
Muñeca.	Picalucaluan.
Muñequeras.	Galang.
Muralla, y muro.	Cuta.
Murmullo.	Aling̃ong̃ao, aligongon.
Murmurar.	Mura, Libac.
Muslo.	Ita, Puad.
Mustio.	Lugma.
Muy adv.	Bina, Lung̃a.
Muy de noche.	Beng̃i.

N antes de A.

Nacer.	Bait, tubu.
Nacer salir.	Sibut.
Nacer de pies.	Baclay, Suyi.
Nacer brotar las plantas.	Sibul.
Nacimiento del sol.	Sibut.
Nacimiento de los rios.	Ulu.
Nacion, naciones.	Daya.
Nada.	Ala, baut
Nadar.	Cauay
Nadar á somurmujo.	Sung̃ab.
Nalgas.	Papaluan.
Nao.	Daung.
Naranja de China.	Lucman, sua.
Naranja silvestre.	Cabuyao.
Nariz.	Arung.
Nariz aguileña.	Tilus.
Narracion.	Sabi.
Nata de leche &c.	Popao, litab.
Natural bueno.	Ganaca.
Natural de Betis v. g.	Tavo, tubo.
Natural cosa.	Tubo.
Natural condicion.	Asal.
Naturaleza.	Tavo.
Navaja del gallo.	Tari.
Navegar con vela	Layag.
Navegar contra &c.	Suba, Sumang.
Naveta.	Pitac.
Navio, nao.	Daung.
Naufragio.	Attiab.

N antes de E.

Neblina, niebla.	Ulap.
Necedad, ignorancia.	Simbalang.
Necesariamente.	Pilit, Sui.
Necesarias.	Diquing.
Necesidad.	Ala Salat.
Necesitar.	Gula.
Nefando pecado.	Buldit.
Negacion, y negar.	E, Ali.
Negar encubriendo.	Ling̃ad.
Negar con la cabeza.	Piling.
Negarse.	Ting̃ali.
Negar el débito.	Sacquil, Sanggalang.
Negar el habla.	Adduangsabi, Cutang.
Negar asi.	Patas.
Negligencia.	Tamad, Bang̃an.
Negociar tratar.	Laco, Bañyaga, Calacal.
Negociar el que buscaba.	Saglap, Calap.
Negocio, diligencia.	Sang̃i.
Negocio estar de &c.	Abala.
Negra cosa, y teñir.	Tuling.
Negro.	Pugut, agta, Baluga.
Negro en superlativo.	Pantis.
Neguilla del arroz.	Matamata.
Nervio.	Lilitid, Quiquil.

N antes de I.

Nicho. V. Concabo.	Luquib.
Nidal de gallinas.	Pugad, Cati.
Nido hacer.	Salay, Laba.
Niebla, neblina.	Ulap.
Nieto, ó nieta.	Apo.
Nimia cosa.	Bigla, Bina.
Nimio prolijo.	Urira, Usisa.
Ninguno.	Ala.
Niña del ojo.	Balintatauo.
Niña immodesta.	Talandi.
Niño, Niña &c.	Anac, Bing̃ut, Pung̃ul.
Nipa árbol.	Sasa.
Nipa tejida.	Paud.
Nipar.	Atap.
Nivel.	Sipat.

N antes de O.

No.	E, Ali.
No ay.	Ala.
No se.	Tabalo.
No bale, ut azote en vago.	Bala.
Noble principal.	Appia.
Noble, ilustre.	Sugui, Atas.
Noche, y hacer.	Beng̃i, Ira.
Noche toda.	Bucas.
Noche media.	Pitng̃a.
Nocivo.	Sira, Anyaya.
No dejar lo comenzado.	Unus.
Nombre, y poner.	Laguio.
Nombrar.	Bunyag, Binyag.
Non, nones.	Gansal.
Nono noveno.	Siam.
Nordeste.	Sabalas.
Norte.	Amian.
Norueste.	Ualac, Laut,
No sea que.	Apog
Nota, y notar.	Asboc.
Notar, tachar.	Ato.
Notar señalando.	Tanda.
Noticia novedad.	Balita, Sabi.
Noticia vislumbre.	Sicamuang.
Noticias volanderas.	Bantong.
Notificar.	Balo.
Notorio manifiesto.	Usta, Ayagayag.
Novela.	Salita.
Novicio tiron.	Alagad.
Novio, novia.	Asaua.
Novillo, novilla.	Ebon vaca.

N antes de U.

Nube.	Biga.
Nube del ojo.	Biling, Puguita.
Nublado, y anublarse.	Lulam, Lula.
Nuera.	Manuyang.
Nuevas hacerse de.	Ang̃ap.
Nueva cosa, y hacer.	Bayo.
Nueve.	Siam.
Nuez en la garganta.	Gulunggulung̃an.
Nulo anular.	Labag
Número, numerar.	Bilang.
Nunca.	Capilanman.

Nudo, anudar.	Butng̃ul.
Nudo coyuntura.	Bucu.
Nudo de cabello.	Sanggul.
Nudo de caña &c.	Buco, Gutul.

O antes de B.

Obedecer.	Pinto, Damdam.
Oblata, oblatio.	Daun.
Obligado, obnoxio.	Utang.
Obligado por precepto.	Tungcul.
Obligar. V. Forzar.	Pilit, Suy.
Obra mal hecha.	Bansao, Balangcad.
Obra la cosa hecha.	Dapat.
Obra, y obrar.	Dapat, Gaua.
Obrar de golpe.	Sacurut.
Obrar la purga &c.	Salam.
Obrar de lejos.	Patlauay.
Obrar por si pega.	Lambang, Pasumala.
Obrar asi.	Simbalang.
Obrar con teson.	Sulung, Samal, Picasian.
Obrar. V. Hacer.	
Obrar contra pelo.	Salung̃a, Salung̃at.
Obrar por su caletre.	Cusa.
Obrar con el pié.	Dara, Tisud.
Obrar de paso.	Saguilay, Sabilay.
Obrero.	Labas.
Obscuro.	Dalumdum, Pisac.
Obscuro en la Luna.	Lauo.
Observar, ut estilo.	Abpang, Ugali.
Observar guardar.	Pang̃ilin, Paniti.
Observar, notar.	Masid, Silao.
Observar.	Malasmas.
Obstáculo. V. Embarazo.	Guli.
Obstinado.	Talic. Igut.
Obtener gozar.	Das, Camit.

O antes de C.

Ocasion cayuntura.	Dalan.
Ocasion, aguardar.	Sayang.
Ocasion achaque.	Sangcan, Pasali.
Ocasion tiempo.	Masa.
Ocasionar.	Pasali, Uli.
Occidente.	Albug, Paroba.
Ocho octavo.	Ualo.
Ocioso, ociosidad.	Pugago, Lugpuc.
Ocioso estar.	Tung̃ang̃o, Talungco.
Ocioso hacerse.	Lugmuc, sagan.
Ocularmente.	Usta.
Ocultar, oculto.	Ling̃ad.
Ocupado.	Abala, balusasan.
Ocupar llenando.	Sicat
Ocupar. V. Estorvar.	Alinglang̃an.
Ocurrir.	Aglao.
Ocurrir.	Sumpung, Dalan.

O antes de D.

Odio. V. Enemistad.	Tanam, Sama.

O antes de F.

Ofender pecar.	Sala, Liuas.
Ofender, dañar.	Anyaya, Saria.
Ofender la luz.	Ilao.
Ofenderse.	Sala.
Oficial, discípulo.	Alagad.
Oficial de hierro &c.	Panday.
Oficio tener por.	Bagui, Alal.
Ofrecer dar.	Inging.
Ofrecer ofrenda.	Ain, Daun.
Ofrecer aplicar.	Tungcul
Ofrecer, esponer.	Ain.
Ofrecer á sus difuntos.	Anito.
Ofrecer ocasion.	Tagun.
Ofrecer.	Sumpung, Tulong.
Ofuscarse.	Gutgut, Saligutgut.

O antes de J.

Ojála.	Nanan, Ang̃at.
Ojeada dar.	Quindat.
Ojear pájaros.	Banculala, Buyao.
Ojeras.	As, Siac.
Ojo, ut de hacha.	Talicol.
Ojo de culo.	Buldit.
Ojo de aguja.	Busbus.
Ojos.	Mata.
Ojos saltados.	Pulluac.
Ojos de gato.	Bulanggao.
Ojos de sanglay.	Cupit.
Ojos colorados.	Talamuri.
Ojuelas.	Quiping.

O antes de L.

Ola, llamando.	Ayi.
Ola de agua.	Alon, Lipsong.
Olas muertas.	Buyun.
Oler.	Baut, Sang̃o.
Oler mal.	Buluc, Lantung.
Oler bien.	Banglo.
Oler bien ó mal.	Bauo.
Oler á chamusquina.	Alitungtung, Bangnas.
Oler á sobaquina.	Angsad.
Oler andar oliendo.	Ang̃ut, Baut.
Oliscar, ut carne.	Lanam.
Olor. V. Heder.	Mang̃al.
Oloroso.	Banglo.
Olvidado, desechado.	Lang̃alang.
Olvidar, olvido.	Caling̃uan.
Olvidar el divertido.	Limbatao.
Olvida el olvidadizo.	Lilo, Ling̃o.

O antes de LL.

Olla.	Curan, Balang̃a.
Olla grande.	Daba, Balang̃a, Anglit.
Olla en rio.	Alauli.
Ollero figulus.	Pipi.

O antes de M.

Ombligadas dar.	Quiñyud.
Ombligo.	Pusad.
Omitir, omision.	Lisan, Sala.

O antes de N.

Onda, ondear.	Tarul.
Ondear lo líquido.	Cansong.
Ongo.	Daguis.
Once.	Labinmentung.

O antes de P.

Operacion hacer.	Salam, Curug.
Opinion.	Atul, Ganaca.
Oponerse.	Alang, Salabat.

O antes de P.

Oponerse.	Pagcal.
Oprimir. V. Forzar.	Sui.
Oprimir, ut vara.	Tilmid.
Oprimir, opresion &c.	Lingquis.
Oprobio.	Mura.
Opugnar.	Bagbag.
Opulencia.	Capayan

O antes de R.

Oracion orar.	Panalangin.
Orden fila, y tener.	Talatag.
Ordenado, concertado.	Nayon.
Ordenanza, ordenar.	Tatag.
Ordeñar.	Gatas.
Ordinaria cosa.	Ugali.
Ordinario, y bajar.	Daya, Bulan.
Orear el viento.	Yangyang.
Orear al Sol.	Bilad.
Orear al fuego.	Salab.
Orearse. V. Enjugar.	Becut
Oreja.	Balugbug.
Oreja lo blando.	Pingul.
Oreja ya agujerado.	Talinga.
Orejas caydas.	Tucmi.
Orejas, asas.	Talinga.
Oriente.	Alaya, Sibut, Aslag.
Oriental.	Paralaya.
Orificio.	Tumbung.
Origen principio.	Mola, Pun.
Origen de el rio.	Ulu.
Original prototipo.	Larauan, Lupa.
Original para traslado.	Licas.
Originario.	Tauo.
Orilla, y andar por.	Lelay, Bebay, Libis.
Orilla panpan.	Pangpang.
Orilla fimbria.	Sisi, Guiling, Bicas.
Orilla acanalada.	Talipapa.
Orina, orinar, orines.	Yyi.
Orizonte.	Suclub.
Oro.	Guinto, Lapang.
Oro falso.	Panica, Belatan.
Oropéndula.	Culliauan.
Orujo. V. Hece.	Sapal, pallat.
Orujo de caña.	Pialan.
Orzar.	Paling, Baling.

O antes de S.

Osadia audacia.	Palangapang, Paslang.
Osar atreverse.	Ngasngas, Palamara.
Ostra pescado.	Talaba.
Ostrones, y buscar.	Calantipay.
Ostiones. V. Abrir.	Binggac.
Ostiones capis.	Capis.

O antes de T.

Otorgar.	Tango, Aco
Otra vez.	Uman, Pasibayo.
Otras cosas &c.	Aliuapa.
Otro alter.	Aliua.
Ovachon.	Batug.

O antes de Y.

Oy.	Aldo ngeni.
Oydo, y oyr.	Damdam.
Oyr exaudio.	Damdam.
Oyr atento.	Tingid.
Oyr Misa.	Simba.
Oz guadaña.	Salauit.

P antes de A.

Pactar.	Tango.
Pacer.	Lutlut, Sibsib.
Pachorra. V. Flema.	Lumemay.
Paciencia. V. Sufrir.	Bata.
Pacificar.	Alam, Aga, Paum.
Padecer.	Lasa, Saquit.
Padrastro, y tio	Bapa.
Padrastro de uñas.	Simulmul, Tacnip.
Padre, y llamar.	Ibpa.
Padre, ó Madre.	Ari.
Padrino.	Tauag.
Paga de trabajo.	Upa.
Paga. V. Retribucion.	Abblas.
Paga de lo comprado.	Abli.
Pagar deuda.	Bayad.
Pagar tributo.	Buis.
Pagar pena, luo.	Amia, Dusa.
Pagar por otro.	Sacclong
Pagar antes.	Suclab.
Pagar lo que labra.	Bunga.
Pago heredad.	Dayat.
Paja de arroz.	Dayami, Aria Gupg.
Pajuela.	Simsim.
Pala de remo.	Bulung.
Palabra.	Amano.
Palabra de cariño.	Ibpa, Inda, Apo.
Palabra asi.	Caca, Bungso.
Palabra asi.	Uali, Bandi, Liag.
Palabra asi.	Sapni.
Palabra torpe.	Bugal.
Palabras ruines, y decir.	Pañyala.
Palabras asi, y decir.	Panimalang, Tampalac.
Palacio.	Gatdula.
Paladar.	Ngalangala.
Paladearse.	Lasa.
Palay yano. V. Arroz.	Pucsa, Pipi.
Palanca, y solibiar.	Salungquit, Sungcal.
Palanca de cargar.	Tambayoc.
Paletilla.	Caladcad.
Paletilla.	Sudsud.
Paliado.	Salucut
Palido, palidez.	Patla, Puyasyao.
Palillo del tabaco.	Caruru.
Palillo de tambor.	Pactong.
Palillos de contar.	Calacal.
Palillo de escoba.	Tingting.
Palma.	Ungot, Anibong.
Palma silvestre.	Luyong, Ebus, Banga.
Palma silvestre.	Ana, Tamping.
Palma de la mano.	Palad.
Palmada.	Tampi, tampa.
Palmadas dar.	Daup, Mapa.
Palmadilla dar.	Picpic, Tampi.
Palmadas en el agua.	Tampisao.
Palmito de la palma.	Ubud.
Palmo, y medir.	Dangan.
Palo garrote, y dar.	Paluca.
Palo con cuerda.	Bungbung.
Palo, ó caña entre dos.	Tabayoc.
Palo para carbon.	Guyungguyung.
Palo asi.	Baninuyu.
Palo de tinaja.	Balungquit.
Palo para aceyte.	Balucanag.
Palo sobre los quilos.	Calangan.
Palo de los salauag.	Lambang.
Palo seco y dejado.	Latang.
Palo rajado.	Labag.
Palo de la tela.	Tandayan.
Palo oloroso.	Sandana.
Palo con que allanan.	Pagulung, latac.
Palo de manglar.	Bacau, tangal.
Paloma.	Patipati, Batobato.
Palomar.	Culung.
Palomino.	Manutub.
Palpar tentar.	Capa, capcap.
Palpitar.	Quimut, quisao.
Pan.	Tinapay.
Pan de jabon.	Papa.
Pan de oro, y plata.	Peac.
Panal.	Laba, Panilao.
Panarizo.	Tunga.
Panza de animal.	Labut.
Panzudo.	Busadsad.
Panera granero.	Lunglung.
Pantano. V. Atoilarse.	Bana.

Pantalla.	Dingdingãli.
Pantorrilla	Butit.
Pantorrilla mal echa.	Parangbasal.
Pañales, y embolber.	Lampin.
Pañito, y ponerle.	Saclit.
Paño al pescuezo.	Saclay.
Paño en la cabeza.	Putong.
Paño otro asi.	Tubatub.
Paño atado á la barba.	Sacbibi, bayucbuc.
Paño al reves de este.	Talicbung.
Paño asi.	Bayucbuc.
Paño al hombro.	Sabblay.
Paño de Caliz.	Talicbung.
Papada.	Buclao, bayqui.
Papagayo.	Quilaquil.
Paparo.	Mulala, l, mangã.
Papas de arroz.	Ngũngũu.
Papel dorado plat.	Palara.
Papirote.	Pitic.
Papo de ave.	Bucsi.
Papudo.	Buclao.
Par.	Tupad.
Para ut.	Ba.
Parabola.	Alimbava.
Paradero.	Uli, patung.
Paralelo.	Tuntun.
Parámo.	Ilang.
Parapeto.	Tayacad.
Parar sisto.	Tucnang.
Parar represar.	Tabon, ampat.
Parasismo.	Maghimatay.
Parcialidad.	Campi.
Pardal, gorrion.	Denas.
Pardear, y pardo.	Culimlim.
Parece dudando.	Yata.
Parecer sentir.	Atul, amanan.
Parecer lo perdido.	Aquit.
Parecer darse á ver.	Sibut.
Parecerse. V. asemejarse.	Ari.
Pared.	Dingding.
Pareja cosa V. Igual.	Pantay, angbay.
Parejo.	Ngãtba, agapay.
Pares de muger.	Inolonan.
Pariente.	Pon, Salay.
Pariente remoto.	Nayon, dayi.
Parir.	Anac.
Parir paridera.	Gaindo.
Parir la primera vez.	Panganay.
Parlar.	Sabi.
Parlar, charlar.	Dila.
Parpado.	Talucab.
Parrales.	Balatay.
Parsimonia.	Capalanan.
Parte, y partir.	Dacal.
Parte en contrato.	Tapa.
Parte queletoca.	Tungũl, tutuc.
Partear partera.	Ilut.
Partecilla. V. Athomo.	Puracsing, cutit.
Partes del varon.	Lalaqui.
Pates de la hembra.	Babai.
Partes asi.	Tingguil, Tuca.
Pates asi.	Antac puqui.
Partes en pleitos.	Sumangĩd, Ngãtba.
Partes del macho.	Buto.
Particularizarse.	Sarili.
Partículas.	Mogmog, Momo.
Participante.	Damay, Sampayut.
Participar.	Dacay.
Participar.	Aua.
Participar.	Tutuc.
Partida, y partirse.	Lacao, Tulac.
Partida cosa.	Bangãl.
Partir, repartir.	Dacay.
Partir en pedazos.	Bilug, Alab, Lasi.
Partir en pedacillos.	Lamoc.
Partir en dos.	Pidduan, Sagsag.
Partir por medio.	Pitngã.
Partir ojas dè evos.	Bulay.
Partir en trocos.	Lalag.
Partir con las manos.	Paccli.
Parto, y estar de.	Anac, Damdam.
Parto mal.	Quicquan.
Pasmo, ó calambre.	Pulicat.
Pasados, ut dias.	Liban.
Pasado manido.	Bilasa.

Pasamanos arrimo.	Guyabnan.
Pasar transeo.	Laus.
Pasar por medio.	Damac, Baltang.
Pasar caminando.	Dalan, Labas.
Pasar de mano en mano.	Adduang.
Pasar de raya.	Dasig.
Pasar al otra banda.	Dung, Lipat.
Pasar el rio.	Dalaquit.
Pasar, ut por caña.	Taletay.
Pasar por la imaginacion.	Dalan, Sumpung.
Pasar de paso. V. Tocar.	Sabilay, Saguilay.
Pasar por debajo.	Suclab.
Pasar por encima.	Lacbang.
Pasar rompiendo.	Lambac.
Pasar los límites.	Gamit.
Pasar á raiz el cuchillo.	Gapgap.
Pasar adelante.	Balayon.
Pasar de regla.	Taga, Dasig.
Pasar reconociendo.	Limpad.
Pasarse el tiempo &c.	Limpas, Labas.
Pasarse el papel.	Culat, Albag, Taus.
Pasarse de repente.	Culdap.
Pasear.	Lolao, Main.
Pasion.	Lasa.
Pasiones.	Sangĩt, Pamita.
Paso peligroso.	Baling, Ngãnib.
Paso dar.	Lacdong, Lacbang.
Pasto.	Can, Dicut.
Pastor, y pastar.	Cumit.
Patas, y largas.	Bitis. Aba.
Patas.	Dan.
Patear.	Parac, Liparac.
Patear bailando.	Paldac.
Patear. V. Coz.	Dambobo, Dambo.
Pati tuerto.	Ticquad.
Pato ordinario.	Balivis, Papa, Bibi.
Pato.	Dara, Batiqui.
Pato silvestre.	Canugtug.
Patron.	Tulun, Pintacasi.
Pavesa.	Antin, Lipatpat.
Pajarilla.	Cundilat.
Pájaro.	Ayop.
Pájaro chillador.	Tarat.
Pájaro pequeño.	Culasisi, Bacquit.
Pájaro nocturno.	Bacao.
Pájaro, ut denas.	Paquing.
Pajo.	Pao.

P antes de E.

Pebre.	Tiltil.
Peca.	Palung.
Pecado y pecar.	Sala.
Pecador por costumbre.	Babad, Laut.
Pechero.	Bubung, Pulung.
Pecho.	Salo.
Pecho de venado.	Sucub.
Pechos.	Susu.
Pechuga.	Salo.
Pechuguera.	Paius.
Pecoso.	Bacas.
Peculio.	Pujunan.
Peson.	Tangcay, Utang.
Pezon de litlit.	Utngãl.
Pedacillo.	Pisi, Lamuc.
Pedazo de caña.	Langday.
Pedazo.	Birang, Lapis,
Pedazos hacer.	Sintang, Pisi.
Pedir.	Yauad, Inta.
Pedir en secreto.	Alingĩt, Ulic.
Pedir consejo.	Parali.
Pedir rogando.	Pintacasi, Dalampo, Ingĩt.
Pedir perdon.	Tauad.
Pedir con confianza.	Saua.
Pedir el debito.	Ingĩt, Saling.
Pedir de mano en mano.	Adduang.
Pedir ó dar prestado.	Utang, Dam.
Pedir dinero adelantado.	Bala.
Pedir licencia.	Sangtabi, Cutang.
Pedir, V. Rogar.	Ilic.
Pedrera.	Tibang.
Peer.	Atut.

Pegar. V. Arrimar.	Tultul.
Pegarla.	Lingo, Suquib.
Pegarse.	Dicat, Manta.
Pegarse.	Adta. Patda, Asaua.
Pegarse ut dedos.	Taip, Diquit.
Pegarse.	Pecat, Dalicat.
Pegarse.	Dalamat, Aua.
Pegar, ut mangas.	Taquid.
Pegar fuego.	Sulsul.
Pelado. V. Rapado.	Bungcalo, Urud.
Pelar. V. Arrancar.	Laput, Putput.
Pelarse.	Tutug.
Pelea.	Salang, Pamoc.
Pelear.	Lamas, Matay.
Pelear gallos.	Sabong.
Pelechar.	Lugus.
Peligro.	Ng̃anib.
Peligro.	Malabay, Tibi.
Pelo.	Buac.
Pelo de gallo &c.	Lasac.
Pelos.	Bulbul.
Pelota del coco.	Tumbung.
Pelota jugar.	Alumalum.
Peludo.	Bulbulin.
Pellas hacer.	Malmal.
Pellejo.	Balat.
Pelliscar.	Candut, Acdut.
Pelliscar.	Lapiris.
Peltre.	Tingaputi.
Pena trabajo.	Lasa, Saquit.
Pena. V. Castigo.	Dusa.
Pena tierna.	Yauis, Mallasa.
Pena asi.	Simi, Lunus.
Pena tierna.	Sinta, Salbat.
Penacho.	Saguisag.
Penalidad.	Bagac.
Penar.	Saquit.
Penca.	Sang̃a, Palapa.
Penca	Sapi.
Pendejo.	Bayugin, Babayi.
Pendencia. V. Reñir.	Gaga, Patiga.
Pender, ut dijes.	Laping.
Pender &c.	Sosao, Totao.
Pender.	Ibat.
Pendiente.	Tingga.
Péndola.	Dugarug.
Penetrar, ut dolor.	Antac.
Penetrarse, ut bala &c.	Talab.
Penetrarse. V. Resumarse.	Aspat.
Pensar.	Lub, Isip, Ganaca.
Pensar, entender.	Bala. Amanan.
Pensativo.	Gunam.
Penúltimo.	Dalan tauli.
Penuria escasez.	Salat.
Peña.	Bato.
Peon.	Alagad.
Pepino.	Catimun.
Pepitas.	Butul.
Pequeñez.	Intac Lati.
Percibir.	Malit, Pindan, Usta.
Percudirse.	Talab, Latim, Dalamat.
Perder algo.	Bating.
Perder la fuerza.	Curul, Luma, Lúmpaui.
Perder la estimacion.	Aran.
Perder jugando.	Sambot.
Perder el color.	Cupas
Perder en el trato.	Lugui.
Perder el habla.	Ng̃utal.
Perder el tiempo.	Lugui.
Perder el juicio.	Ilang.
Perderse algo.	Lañap.
Perderse el palay &c.	Laui.
Perderse en camino.	Lili.
Perdicion.	Sayang.
Perdida cosa	Lang̃alang.
Perdida de todo.	Tuguis.
Perdido.	Bulagsac.
Perdon, y perdonar.	Tauad.
Perdurable.	Alanangga.
Perecer.	Bating, Sira.
Peregrinar.	Manibangbayan.
Pereza. V. Ocioso.	Tamad.
Perfecion.	Ganap, Sadsad.
Perfecionar. V. Acabar.	Talusay, Langpus.
Perfumar.	Labong.
Perjurar.	Sumpa, Sacsi.
Permanecer.	Dalita, Luat.
Permutar.	Alili, Libay.
Pernear.	Palagpalag.
Perno.	Pasac.
Pero.	Dapot.
Perpenar.	Lutlut, Guilguil.
Perpendículo.	Durul.
Perplejo estar.	Addua. Luali.
Perplejo asi.	Ampa, Cunut.
Persecucion.	Ticling, Pagcal.
Perseguido.	Pandig.
Perseguir.	Talabid, Tagco.
Perseguir, ut desdichas.	Mamoc.
Perseverancia.	Dalita Luat.
Persinarse.	Gulis.
Persona.	Tauo, Maquiganaca.
Persuadir. V. Incitar.	Aluc, Abloc.
Pertenecer.	Tungcul, Ingguil.
Pertinacia.	Tungdon, Tiguit.
Perro. V. Cachorro.	Asu, Cua.
Pesa. V. Pesador.	Amas.
Pesadilla.	Ng̃ali.
Pesado.	Bayat.
Pesado.	Tibubayat. Saguyad.
Pesador, y pesar.	Cati. timbang.
Pesadumbre, y dar.	Sucal, Sabal.
Pesadumbre.	Ascop, Alimbucay.
Pesar. V. Pena.	Sisi.
Pescadillos.	Ayung̃in.
Pescadillos blancos.	Dilis, Bia.
Pescado.	Asan.
Pescado cocido.	Lampan.
Pescado seco.	Daing.
Pescado espinoso.	Buanbuan.
Pescar, y pescador.	Ligao.
Pescar. V. Coger &c.	Baclad.
Pescozon, y dar.	Sirul.
Pescuezo.	Batal.
Pesebre.	Lalabang̃an.
Pesilla.	Saga.
Peso. V. Pesador.	Cati.
Peso que bruma.	Patan.
Pesquisa.	Ligao.
Pestañas, y pestañear.	Irap, Cutap, Curam.
Peste.	Bung̃o, Salut.
Petaquilla.	Caban.
Petaquilla.	Mama, Abubut.
Petate.	Dasai, Dayaua.
Petate labrado.	Salabat.
Petate de la Laguna.	Bangcuang.
Peto.	Baluti, Calay.
Peynar y untar.	Untay, Assuay.
Pez.	Saing.
Pez espada.	Taggang.
Pez raya.	Pagui.
Pez venenoso.	Butiti.
Pez aguja.	Batalay.
Pezecillo.	Alubay.
Pezon.	Pusad.

P antes de I.

Piadoso.	Lugud.
Piar.	Siuc.
Picadillo, y picar.	Tadtad.
Picadura, y picar.	Asiad.
Picar el ave.	Tuctuc.
Picar la culebra.	Tuca.
Picar, ut chile.	Paras.
Picar de todo.	Sait.
Picar.	Saquit.
Picar el pece.	Damit.
Picardia.	Mulang.
Picazon.	Sangsang.
Pico de ave.	Tuctuc.
Pico, ut de azadon.	Absac.
Pico de la lengua.	Danggut.
Picota.	Batbat.
Pichon.	Manutub.
Pie.	Bitis.
Pie, ut de árbol.	Pon.

P antes de I.

Pie torcido.	Tampiluc.
Pies del cangrejo.	Galamay.
Piedad	Lugud.
Piedra.	Batu Buga.
Piedra preciosa.	Mutia.
Piedra de toque.	Uri.
Piedra vezar.	Baton usa.
Piedra iman	Batubalani.
Piedra alumbre.	Tauas.
Piedra cristalina.	Casa.
Piedras falsas.	Sanggauali, Sula.
Piel, y quitarla.	Catat, balat.
Piélago.	Laut.
Pierna.	Dan.
Pierna de ropa.	Papa, Patas.
Pierna hinchada.	Tibac.
Pies.	Bitis.
Pies de la cama.	Tumban.
Pieza de ropa.	Bulus.
Pila de agua bendita.	Tiltil.
Pilar.	Bayo.
Pillar al buelo.	Sagpang.
Pillego.	Tigotao.
Pillar en mentira. V. &c.	Silao, Sudsud.
Piloto, y gobernar.	Mulin, Uguit.
Pimiento.	Lara.
Pimpollo. V. Renuevo.	Suppling, Sulul.
Pitos, hacer.	Dampang.
Pintado.	Batic, Buticbutic.
Pintiparado.	Lupa.
Piojo. V. Espulgar.	Tuma, Cumad.
Piojos de gallina.	Apsang
Pipa valde.	Tucúng.
Pisadas.	Bacas.
Pisar recio.	Paldae.
Pisotear. V. Hollar.	Dacurac, Damusac. Lutac.
Pito. V. Cuerno.	Pasuit.

P antes de L.

Plaga.	Saquit.
Plan.	Lunas.
Planeta.	Batuin.
Plañir. V. Llorar.	Galanggang.
Plano dar de.	Palapad.
Planta del pie.	Talampacan.
Planta, y plantar.	Tanam, Salin, Sacul.
Planta que gatea.	Uacay.
Plantas justas.	Dingin.
Plántano.	Saguin.
Plántano obispo	Saba.
Plántano, conocido.	Binticuhul.
Plántano.	Tondoc, Galcan.
Plántano pepita.	Butul.
Plántano oloroso.	Bungulan.
Plantar. V. Planta.	Salin.
Plantar. V. Sembrar.	Usad.
Plasmar.	Gaua.
Plata, y nomas.	Pilac.
Plateado	Calupcup.
Platero.	Panday.
plática.	Aral, Sabi.
Plato, y poner.	Pingan, Sanga.
Plato grande.	Tapac, Lalic.
Playa.	Dalanpasig.
Placer. V. Gusto.	Appia.
Placer. V. Agradar.	Tula
Plazo.	Tipan.
Plebe, y plebeyo.	Laman.
Plegar.	Cutun.
Plenitud.	Atab.
Pleitear.	Amano.
Pliegues.	Cutun.
Plomo.	Tingga.
Pluma.	Pacpác.
Pluma de ave.	Bulbul.
Plumas de flechas.	Pulad.
Pluma de la cola.	Tulatud.
Plumas, y encrespar.	Puluc.
Plumaje.	Saguisag.

P antes de O.

Poblazon.	Balay.
Poblar.	Tali.
Pobre, y de espiritu.	Luca.
Pobre mendigo.	Salanta, pusa.
Pocas veces.	Lagad.
Poco.	Ditac, Dit.
Poco á poco.	Pelagiai.
Poco á muchos.	Cutao.
Pocos.	Bigira.
Poza.	Pitac.
Pocilga.	Culungbabi.
Poco.	Talaga.
Poder.	Upaya, Acayan, Sucat.
Poderse.	Sapuli, Suqui.
Poderoso.	Sican, Opaya.
Podre. V. Manar.	Nana, Sayo.
Podricion.	Lagguac.
Podrido madero &c.	Abud. Gato. Guipus.
Podrirse, ut fruta.	Dunut, Abbiang.
Podrirse el palay.	Api.
Poeta.	Maquirapat, Cudta.
Polea.	Calo.
Polilla.	Bucbuc.
Poltron.	Saut.
Polucion.	Lagay, Bait.
Polvillo &c.	Bulu.
Polvo.	Alicabo, Alipungpung.
Pólvora.	Ubat.
Polla.	Dumalaga.
Pollo.	Sisi, Tandang.
Pomo.	Pulupulu.
Pomponearse.	Mal.
Ponzoña.	Camandag.
Ponderar.	Alac.
Poner.	Bili.
Poner huevos.	Ebun, Sibug.
Poner en alto.	Talumpuc.
Poner uno sobre otro.	Tumpac.
Poner en trevedes.	Asiang.
Poner á secar al fuego.	Tustus.
Poner, ut en cesto.	Dapoe, Daton.
Poner en oficio.	Alal.
Poner la barba &c.	Salumbaba.
Poner faldas en cinta.	Salungquit.
Poner, ut olla.	Yasiang.
Poner tropiezo.	Balaquid.
Poner á arder.	Latag.
Poner al sol.	Bilad, Aldao, Silip.
Poner arrimar.	Tampal, Datig.
Poner seguido.	Taludtud.
Poner á recado.	Larin, Tamcap.
Poner costanero.	Saladsad.
Poner en remojo.	Babad, Banli.
Poner asi.	Talbug, Bulug.
Poner dentro.	Lub, Laman, Busal.
Poner la comida.	Apag.
Poner á la llama.	Salab, Sangab.
Poner boca abajo.	Sacub.
Poner en pie.	Talacad.
Poner por testigo.	Sacsi.
Poner la escalera.	Sangdi.
Poner en público.	Buntaga, Tandayag.
Poner al humo.	Lun.
Poner cordel á palo.	Bungbung.
Poner pantalla.	Panpan.
Poner nombre.	Lagguio.
Poner, ut mote.	Biñyag.
Poner las manos.	Samba.
Poner á trechos.	Patac. Catay.
Poner los pies.	Dantic.
Poner la cabeza.	Ulunan.
Poner precio	Alaga.
Poner en el suelo.	Langan.
Poner en lugar de otro.	Alili.
Poner en cruz.	Abpa.
Poner en hilera.	Talatag.
Poner en órden.	Tatag.
Poner á vaporizar.	Asngao.
Ponerse de jarras.	Paniquing.
Ponerse en presencia.	Durup, Arap.
Ponerse de pechos.	Sucub.
Ponerse pies arriba.	Tumbalic, Suyi.
Ponerse á, ó contra viento.	Sabang.
Ponerse al sol.	Albug.
Ponerse al aire.	Angin.

Ponerse sobre los huevos.	Lucub.
Ponerse en pie sobre.	Tuclo
Ponerse en dos pies.	Salacat.
Ponerse á mano.	Nayon.
Ponerse sobre algo.	Salalay.
Poner ut pabellon.	Cana.
Ponerse á la lumbre.	Patinguro.
Ponerse colorado.	Laray.
Ponerse de puntillas.	Ticad.
Ponerse en cuclillas.	Tiñyacad.
Poniente.	Albug, Sucsuc.
Popa.	Mulin.
Poquito.	Dit.
Por.	Uli.
Porcelana.	Gabuc.
Porcion toca al perro.	Bito.
Porcion al que labra.	Tagulaling.
Por esto.	Iña.
Porfia	Attua, Ascal, Sui.
Por la mañana.	Abac.
Por menudo.	Isa.
Por poco.	Mabno, Bidso.
Porqueria. V. Suciedad.	Dinat.
Porrazo dar.	Buno, Batbat.
Por tanto.	Iñia.
Portarse como viejo.	Tua.
Portarse, ut pobre.	Damit.
Por ventura.	Casi, Caya, Uala.
Posada.	Layon.
Posaderas.	Papaluan.
Posar.	Abpa, Tuclo.
Posesion dar y quitar.	Lacad.
Poseer.	Dapat.
Posible.	Upaya, Sucat.
Posponer.	Tauli.
Poste.	Asias.
Postema.	Baya, Bucocao, Dagao.
Postilla costar.	Langib.
Postrado.	Damag.
Postrarse.	Sacab, Tuag.
Postrero.	Tauli.
Potajes.	Alpa.
Potroso.	Bayag.
Poza, pozillo.	Labac.
Pozo.	Talaga.

P antes de R.

Prado, y pradera.	Gutad.
Práctico.	Subuc.
Preambulo.	Taluguigui.
Preceder.	Una.
Precepto.	Otos.
Preceptor.	Turo.
Preciarse, V. Jactarse.	Lalo.
Precio de pecado.	Pamaugu.
Précio, y poner.	Alaga, Ma[illegible]cano.
Precioso que vale.	Alaga, Mal.
Precipicio, y precipitar.	Sulung, Pulid.
Preciso.	Sui. Pilit.
Predecesor.	Alili, Canlas.
Predestinar.	Talaga, Tagana.
Predicar.	Aral.
Preferencia.	Una, Lalo, Iguit.
Pregonar.	Taul, Yaus.
Preguntar.	Cutang.
Prelado.	Pon.
Premio galardon.	Pala, Salap, Galal.
Prenda.	Sanla.
Prender.	Sucul, Bilango, Dapat.
Prender las plantas.	Iamot.
Prender con afiler &c.	Aspili, Calauit, Cauing.
Prensa y prensar.	Apit, Ouit, Limit.
Preñada.	Buctut, Pusu.
Preocupar.	Danum, Tambing.
Preparar.	Saddia, Tangca.
Prepararse.	Gani, Agad.
Prepucio.	Culupari.
Prerogativa.	Bucud.
Presa.	Tabon, Sacal.
Presa que lleva &c.	Tangay.
Presa colmillos.	Passuit.
Prèsa en guerra.	Dangin.
Presagio.	Tanda, Alug.
Presencia, y buena.	Arap, Ayap.
Presentar testigo.	Durup.
Presente, V. Regalo.	Alam
Preservar.	Subali, Cabal.
Presidio.	Cuta.
Presidir.	Una.
Preso.	Dacap, Sucul.
Prestar.	Utang, Dam.
Presteza. V. Apresurar.	Bigla, Galing.
Prestigio.	Malicmata.
Presto.	Lagaua.
Presumido.	Taling, Tali.
Pretender.	Lolao, Ungquit.
Pretendientes.	Maro, Aslat.
Pretesto.	Sangcan.
Prevenir &c.	Sungal.
Prevenir.	Tangca.
Prevencion.	Bacal, Pacal.
Priesa.	Dapal, Gasa.
Priesa.	Gasol, Caras.
Prieto.	Tuling.
Primacia, y primera.	Una.
Primeras aguas.	Danao.
Primeriza.	Panganay.
Primoroso.	Sacdal, ó Uican.
Primoroso.	Pantas, Sari.
Principales.	Appia.
Principiante.	Alagad, Bayo.
Principiar.	Mola, Ibat, pon.
Pringue, y prigar.	Sosao.
Prision.	Sucul.
Privadamente.	Sarili.
Privado.	Bassa, Pacabistan.
Priviligiar.	Subali, Bucud.
Proa, y hacerla &c.	Saping, Sumanga.
Probar.	Subuc, Pacna, Baso.
Probar gustar.	Tacman, Lasa.
Probar los gallos.	Tuluc.
Probar, ut amargo.	Yamyam.
Probar, ut vino.	Simsim.
Probar la espada.	Tacman, Subuc.
Probar bien.	Apad.
Probar, ut talento.	Tarul, Subuc.
Proclamar.	Yaus.
Procrastinar.	Bucas, Abao.
Procurar.	Sangi.
Procurar mal á otro.	Tagco, Talabid.
Procurar en pleito.	Asboc.
Proceder.	Ibat.
Procesion.	Limbon.
Prodigalidad.	Bulagsac.
Prodigio.	Mala.
Prodigo. V. Gastador.	Bulalus.
Producto.	Sali, Bonga, Sibug.
Proeza.	Dapat, Alaga.
Profano.	Dangal.
Profestar.	Tanto.
Profundidad.	Sulung.
Profundo.	Lalam, Laut.
Progenitores.	Nono.
Progresos.	Dacal.
Prohibir. V. Impedir.	Baual.
Prohibir. V. Estorvar.	Yoyao.
Prohijar.	Anac, Bilang.
Prolijidad.	Urira, Usisa.
Prolongar. V. Alargar.	Taludtud, Danay.
Prometer, y promesa.	Aco, Tanto.
Promover.	Atas, Dangal.
Prompto.	Galasgas, Licsi.
Promulgar.	Bantug, Yaus.
Pronosticar.	Ola, Alag.
Pronunciar.	Agcas, caual.
Propagacion.	Dagdag, dacal.
Propasarse.	Taga.
Propension.	Culi.
Propheta.	Ola, siac.
Propiamente.	Tutu.
Propicio	Lugud.
Propinquo.	Capun, bangcai.
Proponer.	Taya, tayo.
Proporcionado.	Sucad, bagay, tampa.
Propósito, y proponer.	Tanto.
Propiedades.	Asal.

Prorrogar.	Liban, aba.
Prosapia.	Dayi.
Proseguir.	Balaus, balayon.
Proseguir, ut danza.	Sugay.
Prosperar.	Masmas.
Protervo.	Tiguit, tas, tungdon.
Protestar.	Toto.
Protejer.	Santong.
Provecho. V. aprovechar.	Asn̄gao, Ibat, nabang.
Proveer.	Ipus.
Proveer.	Abbiay, Ipus, Iral.
Proveerse.	Tatag.
Provenir.	Ibat, Uyab.
Providencia.	Tanata, talaga.
Provido.	Mata.
Provision.	Bacal.
Provocar. V. Incitar.	Uluc, tucso.
Provocador.	Linggaso, gaso,
Proximo.	Lapit.
Proximo. V. Projimo.	Para.
Prueva, y dar.	Usta, talastas.
Prudencia.	Ganaca.

P antes de U.

Pua.	Salubsub, Pasulu.
Pua.	Sucsuc, Subbiang.
Publicar, V. Divulgar.	Bantug, limbon.
Público.	Passiag.
Puchero.	Curan.
Pucheros, y hacer.	Ñgilñgil, lambis.
Pudor.	Dinay.
Pudrirse madera.	Atbud.
Pudrirse. V. Podrido.	Nacnac.
Pueblo.	Balay.
Puente &c.	Tetai, taletay.
Puerca á muger.	Sapat.
Puerca.	Gaindo
Puerco cevado.	Basig, linasigan.
Puerco al hombre.	Dun̄gis.
Puerco. V. Lechon.	Babi.
Puerta.	Pasbul, cabat, tacap.
Puerta falsa.	Liuas.
Puertecillo.	Abang.
Puerto.	Sadsad.
Puerto ensenada.	Canlung, Luc.
Pues y pues.	Ayo, Baquit.
Puesto. V. Estado.	Carinan.
Puesto á la zurda.	Sauili.
Puesto al reves.	Tayo.
Puja.	Iguit, dagdag.
Pujar.	Dayas, Subung.
Pujos.	Daguis, Guilid.
Pulgada.	Dali.
Pulido.	Ouican.
Pulido galan.	Tingquis, Ticdi.
Pulpa.	Laman.
Pulpito.	Aral.
Pulpo.	Puguita.
Pulsar.	Quimot.
Pulseras.	Galang.
Puncar. V. Hurgar.	Tibsuc, lusub, suri.
Pundonor.	Dan̄gal.
Punta, y de lengua.	Danggut.
Punta de rama.	Tauay.
Punta y sacar.	Layi, tilus, ticmus.
Punta de rio.	Lingco.
Puntada.	Tayi.
Puntal.	Tucud, suqui, salu.
Puntal.	Pamogsoc, talucud.
Puntales.	Panaglay.
Punta pié.	Tumban, lisud.
Puntas hacer.	Icat.
Puntero.	Toldo.
Punti agudo.	Layi.
Puntillos.	Culit.
Punto.	Danay, Libutad.
Puntual.	Cabud.
Puñadas en la cara.	Tumboc.
Puñadas en el cuerpo.	Dugdug.
Puñado.	Daclut, curu, damput.
Puñal de dos filos.	Balarao, Iua.
Puñalada.	Dugdug.
Puño.	Gamgam.
Pureza.	Linis, linao.
Purgatorio.	Uagas, tanac.
Purpureo.	Sulbang, larai.
Puro.	Lubus, pulus.
Puro.	Tibubus, paua.
Pusilanime.	Ina.
Puta.	Salac, laganap.
Putañero.	Salac, linggaso.

Q antes de U.

Quadrado.	Parisucat.
Quadrar.	Tampa, tuntun, tud.
Quadril.	Quilic.
Quadrilla. V. Tropa.	Pulun, panauan.
Quajarse la sangre.	Luto.
Quajarse la leche.	Bilug, bitug.
Quajarse, cortarse.	Bilutug.
Qualquiera.	Balang.
Quando.	Capilan.
Quando.	Nun, Yñang.
Quantas veces.	Macapipilan.
Quantos.	Pilan.
Quarteron.	Balila.
Quarto delantero.	Salap.

Qu antes de E.

Quebradizo.	Batus quiping.
Quebradizo.	Lutong gapuc.
Quebrado, y quebrar.	Balbal, patli, pucli, pacli.
Quebrantado palay.	Luba.
Quebrantado.	Paquil, pacang.
Quebrantar precepto.	Lapas, alus.
Quebrar asi.	Lampung.
Quebrar, ut cordel.	Patad, patlud.
Quebrar en pedacillos.	Lamuc.
Quebrar golpeando.	Langpas.
Quebrar en añicos.	Sintang.
Quebrar arroz.	Binglad.
Quebrar la cabeza.	Lin̄gasn̄gas.
Quebrar amistad.	Singga.
Quebrarse.	Calansang, bunggo.
Quedar burlado.	Tubebay.
Quedarse con la miel.	Salya, asa, banda, alac.
Quedarse.	Lacquan.
Quedarse el último.	Tauli.
Quedarse atrás.	Laglag.
Quedarse.	Calin̄guan.
Quedarse tieso.	Mañias, attias.
Quedito.	Lalay.
Quejarse.	Aroy, Yris.
Quejarse.	Dalung. ayaba.
Quejarse.	Paguinaquit.
Quejarse el perro.	Cangcang.
Quemado la ipa.	Daig.
Quemado.	Tangpus, tutung.
Quemadura.	Latus.
Quemar.	Duluc, silab.
Quemar ollas.	Tiba.
Quemar muñiga.	Dapug.
Quemarse. V. Fuego.	Guipus, pali.
Querella.	Dalum basa
Querellarse	Maguinaquit.
Querellarse.	Sumbung, parali.
Querer.	Bisa, buri.
Querer.	Ibug, lub.
Querer mal.	Lulam.
Querer.	San̄git.
Querer alabanza.	Puri.
Que se puede hacer.	Nanan.
Queso.	Gatas.
Questionar.	Attua.

Quizas. V. acaso.	Panlang.
Quicio.	Tacad, tayu.
Quien lo dice.	Ng̃ana nino.
Quietarse.	Applac, datun.
Quijada.	Saping.
Quijada de pece.	Pang̃il.
Quilatar.	Dalisay.
Quilla.	Lunas.
Quimera.	Balira.
Quintar, y quinto.	Lima.
Quitar	Lacao.
Quitar.	Bauas. culang.
Quitar la leña &c.	Alang̃ay.
Quitar á poquitos.	Utay.
Quitar prisiones.	Calag.
Quitar los mocos.	Sing̃ut, pusit.
Quitar todo.	Calus.
Quitar dientes.	Sung̃al.
Quitar de la cabeza &c.	Sambal.
Quitar uno, á uno.	Simutmut.
Quitar la posesion.	Lacao.
Quitar prenda.	Ilit.
Quitar las ganas.	Tabang
Quitarse el sombrero.	Lugay, pugay.
Quitarse la calentura.	Apsao.

R antes de A.

Rabadilla. V. Cola.	Caicut.
Rabia apuro.	Camas.
Rabiatar.	Tuati.
Rabo.	Yqui.
Rabo andar al.	Tuati.
Rabon.	Putut.
Racimo.	Buli.
Racimo que rinde &c.	Buticas.
Racimo arracimar.	Balebay.
Razon.	Labul.
Racion.	Sangcang.
Razonar.	Sabi.
Radicarse. V. Arreigarse.	Yamot, damag.
Raer. V. Raspar.	Alus, calis, gasgas.
Raigon, y quitar.	Paludpud.
Ralea. V. Raza.	Culi.
Ralo.	Lagad.
Ralo, ut atole.	Lañao.
Rallar.	Cudcud.
Rallo, y rallar.	Cacas.
Rama.	Sang̃a.
Ramada.	Yang̃ag.
Ramal.	Batbat.
Rama de caña.	Dauay.
Ramera.	Salac, abong.
Rana.	Talimusac, tugac.
Rancor. V. Rencor.	Tanim, sama.
Rancho.	Balungbalung.
Rancio.	Anta.
Rapar.	Orod, gapas.
Rapaz.	Tubu, Puius.
Rapido.	Balibid.
Rapiñar, y rapiña.	Samsam, ayao, balauay.
Rara vez.	Lagad, manaman.
Raro, y poco.	Bigira, lagad.
Rascaduras.	Gutli.
Rascar con bonot.	Sisil.
Rascarse.	Gayao.
Rascarse, ut bestia.	Galiad.
Rascarse el perro.	Cutu.
Rascarse con rabia.	Cumus.
Rasero, y raer.	Alus.
Rasgar.	Guisi, gabac.
Rasgar al sesgo.	Talabis.
Rasgar. V. Descoser.	Lilas, guilluac.
Rasgo.	Guilis.
Rasguño	Luris, lucdis.
Raso campos.	Danglay.
Raspa, y raspar.	Calisquis, calis.
Raspar.	Cayud cayus.
Raspar. V. Mondar.	Baluc, cacas.
Rastro, rastrear.	Bacas, baut.
Rastro en zacate.	Sagguay, sagloi.
Rastro de banca.	Aluyun.
Rastro caminillo.	Lacdat.
Rasura.	Orod.
Ratificarse.	Tilmid.
Rato.	Saguli.
Raton.	Daguis. balaga.
Ratoncillo.	Bulilit.
Ratonera.	Panglub, Umang.
Raudal.	Bulus.
Raja sutil.	Abbiang.
Rajadura.	Lamat, Lila, aspac.
Rajar.	Labag, lang̃ab.
Rajarse.	Abtac, lingcag.
Rajarse las plantas.	Bisuang.
Rajarse. V. arirse.	Tang̃ab, lingcag.
Raya, y rayar.	Gulis.
Rayo, y caer.	Alti.
Rayo de luz.	Aslag simbul.
Raiz.	Yamut, Uacat.
Raiz de plátano.	Sappua.
Raiz conocida.	Tamo, gugo.
Raiz de teñir	Lino.
Raiz y esconderse.	Lalid.
Raiz á raiz.	Tactac.
Raiz con que amarran.	Cuñyi.
Raizes que se pugan.	Lapang
Raza casta.	Culi, puli.

R antes de E.

Reacio.	Damag, mato, batug.
Real.	Sicapat.
Realmente.	Tuto, tantu.
Reatar.	Tali, tuati.
Rebaja.	Culdas, bauas, ognas.
Rebaja, y pedir.	Tauad.
Rebanada.	Alipis bislug.
Rebanada mal &c.	Tugapis.
Rebanar.	Lalip, ilis.
Rebañar, y rapiñar.	Cudcud.
Rebatiña.	Ayao, tigotao.
Rebelar V. Descurrir.	Sigao, bait.
Rebelarse.	Laban.
Rebelde.	Laban, mato, tungdon.
Rebentar.	Uasag, lang̃ab, atdas.
Rebentar las olas.	Mansa.
Rebentar, ut huebo &c.	Apsa.
Rebentar por salir.	Mandas.
Rebocar.	Labag.
Rebocar el aire.	Salingco, alimpuyut.
Rebocarse.	Balabal, landa.
Rebolcarse.	Casat, cusut.
Rebolcarse ut enfermo.	Uasang, lundasay.
Rebolcarse.	Pasag, lipasag.
Reboletear.	Salimbad, limbad libad.
Rebolver.	Alucay, gogao, bucalcal.
Rebolver. V. Trabucar.	Bungcal, gulu.
Rebolver.	Alimbucay.
Rebolver pleitos.	Caladcad.
Rebolverse el estómago.	Ducal, talam.
Rebolverse asi.	Talibatab.
Rebosar ut rio.	Lapao, lung̃ad.
Rebósar ut verterse.	Sapao, sabing, lappuac.
Rebotar.	Subli.
Rebuelto. V. Estómago.	Alimbuag, lucad.
Rebuscar.	Tigotao, calug.
Rebuscar.	Dalumdum.
Recado aparejo.	Sangcap, sabla.
Recado de escribir.	Sulat.
Recaer.	Benat.
Recalcar. V. Atestar.	Salacsac, Sacsac.
Recalcar. V. Embutir.	Pitpit, palpal.
Recatarse.	Ing̃at.
Reclamo.	Ati.
Reclinarse. V. Recostarse.	Alig.
Recodo.	Luc.
Recoger ut paño.	Sampulun, datang.
Recoger cobrando.	Ilac.
Recoger ut en paño.	Pulon.
Recomendar.	Bilin.
Recompensar.	Abblas baslan.
Reconcentrarse.	Antac, cutcut.
Reconciliador.	Pilatan.

Reconciliarse.	Bulad, cutang.
Reconciliarse.	Alam, aga.
Reconocer. V. Conocer.	Silao, alcas.
Recopilar.	Agguio, laman.
Recordar.	Ling̃at, duat.
Recorrer.	Timanman.
Recorrer. V. Repasar.	Sulit.
Recostarse.	Ilig, Indic, alig.
Recostarse en el brazo &c.	Salumbaba, salureray.
Recostarse.	Timid, salisadsad.
Recocer.	Lamud.
Recreacion.	Along.
Recreo.	Yama, uili.
Rectitud.	Tulid.
Recuerdo. V. Recordar.	Aglào, ng̃ali, pallyasa.
Recular.	Urung.
Recuperar.	Baggua.
Recurrir.	Pulayi, sacdal.
Recusar.	Sacquil.
Rezar y rezo.	Pang̃adyi.
Rechinar. V. Crujir.	Lang̃utg̃ut.
Rechinar asi.	Laguitic, Laguitguit.
Rechinar los dientes.	Lugus, Lang̃as.
Rechinar.	Latuat, latiat.
Rechoncho.	Lipungdong, liputo.
Recibir.	Tanggap.
Recibir adelantado.	Bala.
Recibi. V. Aparar.	Salud, salo.
Recibimiento.	Salubung.
Reciente.	Saguiua, bayo.
Recio.	Sican.
Recio de natural.	Ambuang̃an.
Reciproco.	Unay.
Resumarse.	Talas, aspat. tulu.
Red, y de cargar.	Bitana, batulang.
Red.	Pucat, tacsai.
Red barredera.	Panti, Quitig, Pucut.
Red.	Dala, Sacag, Bating.
Redaños.	Linoac.
Redecilla.	Sagap, salap, tayag.
Redimir.	Atbus.
Redondear mal, y mal.	Sandiquil, bilug.
Redondear cerquillo &c.	Patpat, sandirit, dirit.
Reducir convertir.	Balic.
Reducirse.	Uli.
Referir.	Sabi.
Refinado.	Sari.
Refinar. V. Aquilatar.	Uagas, tanac.
Refiejar.	Malasmas.
Reflujo.	Subli.
Reformar.	Uman bayo.
Refran.	Taquitaqui.
Refregar. V. Fregar.	Cuscus, irid, imalid.
Refregar.	Ulud, Ilud, Asuas.
Refregon.	Bungsol.
Refrenar. V. Detener.	Tan, cauat
Refrescarse.	Ang̃in, dimla.
Refriega.	Pamoc, lamas.
Refrigerio.	Asng̃ao.
Refugiarse.	Danum, canlong.
Refunfuñar.	Bulung, bung̃ut.
Refutar.	Tacsil, labag.
Regazo, y poner.	Puso.
Regazar &c.	Salucbit, burat, lislis.
Regalar	Palayao, saua, tamasa.
Regalo, ó avio.	Bacal.
Regalo de vuelta.	Lamac.
Regalo al principal.	Bagat.
Regalo enamorado.	Pamaugui.
Regalo que se lleva &c.	Talubitbit, lipat.
Regalo, y regalon.	Tamasa, saua.
Regañar.	Asbo, ang̃il.
Regañar, ut gato &c.	Ng̃isi.
Regañon.	Masing, muasing, inguit.
Regar.	Tugtug, sabi, bobo.
Regar.	Danum.
Regatear.	Tauad.
Regaton de lanza &c.	Alutactac.
Region.	Labuad.
Regir.	Bala, singquil.
Registrar.	Silao, pindao.
Regia.	Sipat, abpang.
Regladura, y regla.	Tuclip, tuntun.
Regocijo.	Aglas, mapa.
Regodearse.	Ligaya.

Regoldar.	Tigab.
Rehecho. V. Rechoncho.	Lipogdong.
Rehenes.	Sanla.
Rehuir. V. Huir.	Balin̄git. balinggui.
Rehuir.	Inlag, ilag.
Reintegrar.	Ganap.
Reiterar.	Uman, pasibayo.
Rejada.	Tactac.
Relamerse.	Sipsip, dila.
Relampaguear.	Quildap.
Relatar.	Tunggai, sabi.
Relatar pleito.	Tutul.
Relajar.	Upaya.
Relevar.	Timaua.
Relinchar.	Gaga.
Relucir.	Quinang, tindag.
Relucir.	Quilim, quitab.
Relucir.	Culipatpat.
Relumbrar. V. Brillar.	Ningning, quilap.
Relleno.	Mang̃utatan.
Remachar.	Salsal, tilmid.
Remangar. V. Regazar.	Lislis, sapula.
Remar, y remo.	Gaud, bagsai.
Rematar pleitos.	Lutas.
Rematar en punta.	Ticmus.
Remate. V. Estremo.	Tungtung, talungtung.
Remate, ut de popa &c.	Tung̃atung.
Remate, ribete.	Tutup.
Remedar.	Tulad, siuala.
Remediar.	Sung̃al, olo, angpad.
Remediar, remediador.	Sali, salampad.
Remedio.	Olo, dalan.
Remendar.	Tagpi, sinup, ulip.
Remendar redes.	Ayuma.
Reminiscencia.	Ganaca.
Remirar.	Salamin.
Remision.	Tauad.
Remitir.	Dala, patad.
Remojar.	Palam. babad, yayam.
Remojar algodon.	Tubal.
Remolino de viento.	Alisus.
Remolino del agua.	Alauli.
Remolino de la cabeza.	Pulupulu, alimpuyut.
Remontarse, y remoto.	Pilao.
Remordimiento.	Ling̃ap, anglap.
Rempujar, y en concurso.	Ambul, singquil.
Rempujar.	Tulac.
Remudar.	Canlas, alili.
Remudar.	Quimbus, ablus, liuas.
Remunerar.	Tumbalas, baslan.
Renacuajo.	Tugac.
Renacer.	Talubu.
Rencor, ó rancor.	Tanim, tanam, sama.
Rencilla.	Gaga.
Rendir árbol.	Buticas.
Rendirse.	Sut, sucu.
Rendido. V. Fatigado.	Pacang.
Renegar.	Gulut.
Renglon.	Talatag, tuntun.
Renobar.	Bayo, Uman.
Renobar la herida.	Siguing.
Renombre.	Bansag.
Renta.	Buis, bung̃a.
Renuevos de plántanos.	Suppling.
Renuevos de gandus.	Buti, pulpul.
Renuevo de árbol.	Talubu, lanubu.
Renunciar.	Sacquil.
Reñir de lengua.	Gaga.
Reñir. V. Gritar.	Galiguit, bulyao.
Reñir los amigos.	Siual, singga, balucuc.
Reñir ut perro.	Bang̃ai, Ising.
Reñir.	Patiga, dalag.
Reñir pelear.	Bangga, lamas.
Reo.	Utang.
Repantigado.	Salicadcad.
Reparar.	Atu.
Reparar. V. Observar.	Malasmas, mata, atu.
Reparar golpe.	Sangga, sagca.
Reparo, tener.	Tus.
Repartir.	Dacai, tungcul, ambag.
Repasar los huesos.	Pangnit.
Repasar.	Sulit, talingting.
Repecho. V. Antepecho.	Labnut.
Repelar.	Sabunut.
Repelar.	Sacquil.

Repentina cosa.	Bungsol, bigla.
Repeticion.	Dalas.
Repetir.	Ouat, ulit, sulit.
Repetir lo echo.	Uman, pasibayo.
Repetir, ut achaque.	Siguing. benat, albat.
Repetir.	Lunto, dalas.
Repicar con los dedos.	Culatictic.
Repilar.	Liglig, dasdas.
Repleto.	Mang̃utatan, butactac.
Replicar.	Ulit.
Reportarse.	Anat, tan, palad.
Reposado.	Taltal, banayad.
Reprehender.	Iuad, gaga, sauai.
Reprehender.	Yoyao. cauat.
Representar.	Aling.
Represado.	Sucul, tabon.
Reprobar.	Tacsil, pintas, iuguing.
Reproducir.	Ouat.
Republica.	Alda.
Repudiar.	Cauala.
Repudiar algo.	Pang̃unac.
Repugnar.	Laban, salangsang.
Repulgo.	Lilip. balulang, ayubu.
Reputacion.	Puri.
Reputar.	Mina.
Requebrar.	Taguri.
Resabio.	Culi, puli.
Resaca.	Sapuc.
Resbalar.	Talisud, alput.
Resbalar.	Dulas, taluras.
Resbalar.	Dasungli, dasung.
Resbalarse.	Lapsu, lappios.
Resbaloso.	Lasut, talunasan.
Rescatar.	Atbus.
Rescatarse.	Cacus, cabbius.
Reservar.	Laun.
Refriarse.	Dimla.
Resguardar.	Canlung.
Resguardarse.	Sanga.
Residencias.	Isip.
Residir.	Saut.
Residuos.	Paludpud, pupud.
Resignarse.	Pabusta, usig.
Resina.	Lunay.
Resistir.	Sanggalang laban.
Resistir. V. Oponerse.	Pagcal.
Resollar sosegado.	Isnaua, alitut.
Resolverse.	Danum.
Resolucion.	Atul, yari, butas.
Resonar. V. Retumbar.	Talutau, acdal.
Respaldar.	Sandal.
Respetar V. Acatar.	Ling̃as, apiani.
Respeto.	Tarus, Galang.
Respecto de &c.	Ingguil.
Respiracion.	Isnaua.
Respiracion trabajosa.	Lungay.
Respiradero.	Isnaua.
Respirar por las narizes.	Singasing, ng̃utng̃ut.
Resplandor. V. Relucir.	Silang.
Responder.	Maquibat.
Responder al tiento.	Lambang.
Respuesta.	Abblas.
Restablecer.	Bang̃on, tali.
Restante.	Dalan, tuqui.
Restañar.	Ampat.
Restar.	Tagan.
Restituir.	Subli.
Resto, y restar.	Unus.
Resucitar.	Subli, biyai.
Resucitar &c.	Siguing.
Resuelto ut á pecar &c.	Culasa.
Resuello fuerte.	Abbiung.
Resurtir.	Subli.
Retazon.	Talab, tabas.
Retardar.	Liban, catay.
Retejar.	Ulip.
Retentiva.	Tanda.
Retirado.	Silid.
Retiro	Urung.
Retocar.	Pasibayo, bayo.
Retoñar.	Ouad, pulpul.
Retorcer con los dedos.	Tili.
Retorico.	Sita.
Retorno.	Tumbalas.
Retortero.	Baticala, Salilican.

Retortijon.	Lapiris.
Retozar.	Galao, along.
Retratar.	Larauan, Sisi.
Retractarse.	Urung baui.
Retractarse.	Uling sisi, samo.
Retrete.	Pitac, lublub, silid.
Retribuir.	Abblas, baslan, patas.
Retroceder.	Urung, manda.
Retruccano.	Taluguigui, batas.
Retumbar. V. Eco.	Alibungbung.
Retumbar, ut espada.	Calingquing.
Retumbar.	Talotao.
Revalidar.	Uman.
Rebalsar.	Sapao.
Revejecido.	Palucpuc.
Revelar.	Bait, pasyag, sigao.
Revenirse.	Cayungcung, laui.
Revenque.	Batbat.
Reventarse. V. Reventar.	Uasag, atdas.
Reverencia. V. Respetar.	Alangalang, galang.
Reverberar.	Laib.
Reverdecer.	Aya.
Reverendo.	Galang.
Revestirse.	Imala.
Revivir.	Biai, masmas.
Revozarse.	Landa
Reusar.	Tanggui.
Revocar.	Labag.
Rey, reinar.	Ari
Reir.	Ayli, guiguit, catiqui.
Reirse. V. Carcajadas.	Galacgac, salacsac.
Rezar, y rezo.	Pang̃adyi.
Rezar entre dientes.	Quimut.
Reselo.	Supan, salupsup, anglap

R antes de I.

Ribera.	Lelay.
Ribete.	Tutup.
Rico.	Appia, atin, upaya.
Rico.	Bandi, tugtug.
Ridículo.	Nauang.
Riesgo.	Ng̃anib, tibi.
Rigor.	Sang̃il, bagsic.
Rimero. V. Monton.	Tumpuc.
Rincon.	Saling̃it, suluc.
Ringlera.	Taludtud, talatag.
Riña. V. Reñir.	Singga.
Riñon.	Bato.
Rio.	Ilug.
Risa falsa.	Ng̃isi.
Rizo.	Culut.

R antes de O.

Robar. V. Rapiña.	Tacao.
Robar, ut muger.	Tacas.
Robusted.	Lacas, Sican, bayang.
Roca.	Bato.
Rozar. V. Desmontar.	Agtas.
Rozar. V. Ludir.	Sangguiad, sabilay.
Rozar asi. V. Tocar.	Sampiad, cascas.
Rociar con la boca.	Mulmul.
Rociar.	Uiguig, uisic, sabi.
Rocio.	Ambon.
Rodar.	Catang, dulang.
Rodar la fortuna.	Mulatmuti.
Rodar cuesta.	Dalusdus.
Rodear.	Liput, Libot, limbon.
Rodear. V. cercar.	Cubcub, liplip.
Rodela.	Calasag.
Rodeos andar por &c.	Balebay.
Rodete de bejuco.	Lambat.
Rodilla trapo.	Basan.
Rodillas.	Tud.
Rodillo.	Lacal.
Roer gueso.	Pangnit, quinis.
Roer el raton.	Ng̃atng̃at, ng̃itng̃it.
Roido de cucaracha.	Ipas.

Rogar, pidiendo.	Daing, panalangin.
Rogar. V. Pedir.	Dalita.
Rojo.	Sulbang, tungao, luto.
Rollizo frescote.	Limoc.
Romadico.	Sipon paius.
Romaná. V. Peso.	Sinantan.
Romo de punta.	Padpad, pudpud, palpad.
Romo.	Pilpil.
Romper. V. Rasgar,	Galut, ualac.
Romper pasar.	Lambac, talas.
Romper el alba.	Sala.
Roncar, ut agonizante.	Manghihingalo.
Roncar el que duerme.	Alacac, calagcag.
Ronco estar.	Payus, talas.
Ronco de voz sonido.	Salagsay.
Roncear dilatando.	Lindo.
Roncero con pereza.	Limayon, tilili.
Roncero.	Taman.
Ronchas.	Tagubay.
Rondar.	Bengi, lolao.
Ronquera.	Patipit.
Ronquido. V. Roncar.	Alabab.
Ropa.	Imalan, saplut.
Ropa trabajada.	Aran, labuyan.
Ropa desechada &c.	Levan, basan.
Ropa gruesa.	Binayug.
Rosa.	Can antigui, Gumamila
Rosca de pan.	Lacal.
Rostri tuerto. V. Hocico.	Masing, sibangut.
Rostro, ó cara.	Lupa.
Roto medio roto.	Nasnas, batus, gatus.
Roto y podrido.	Guitlay, gabac.
Rotulo.	Sulat.
Rotura de red.	Gutus.
Rotura ventana.	Lauas.

R antes de U.

Rubicundo.	Sulbang.
Rubio.	Buling.
Rudo.	Massias á buntuc.
Rueda de carro.	Dulang.
Ruedo rivete.	Tutup.
Ruego. V. Rogar.	Panigapo, saua.
Rufo.	Culut.
Ruga de aforro.	Culumbung.
Ruga. V. Rugar.	Culurun.
Rugir las tripas &c.	Aclug, culug.
Rugir asi.	Calugcug, laguac.
Rugir seda.	Culus.
Ruido cuando frien.	Salitsit.
Ruido de gorgoritos.	Bulubuc
Ruido de voces.	Ingay.
Ruido de mucha gente.	Angao.
Ruido hacerlo.	Calubat.
Ruido de árb. cuando cae &.	Lagusgus.
Ruido del que masca duro.	Lagas, langas.
Ruido asi.	Langus, lungut.
Ruido de golpe.	Lagpac.
Ruido, ut de cámara.	Lapitpit.
Ruido arrastrando.	Lagadgad.
Ruido morisqueta.	Culug.
Ruido de lo que lude.	Calascas.
Ruido de agua derramada.	Sabalbal.
Ruido. V. Estrepito.	Alingongao.
Ruido. V. Sonido	Acbung, cabag, cabug.
Ruido de la boca.	Liba.
Ruido asi.	Lungab, langus.
Ruido de gran fuego.	Laguntac.
Ruido de las frutas que se caen.	Acbag
Ruido entre los dientes.	Langusngus.
Ruido de muchos pies.	Lapac.
Ruido ut de papel.	Langitngit.
Ruido de dinero. V. Sonido.	Cusing.
Ruido de arrancar algo.	Altuc.
Ruido que hace el ave.	Lipacpac.
Ruido ó sonido grande.	Corug.
Ruido del que masca.	Sipa.
Ruido que hace la rama.	Laguitic.
Ruido de pluma.	Salitsit.
Ruido de cayman.	Lagusao.

Ruido asi.	Alabab.
Ruido con ademanes.	Alimbubu.
Ruido de agua que corre.	Dabilbil galsal.
Ruido de gota &c.	Latac.
Ruido ut de platos.	Calansing.
Ruido de olas.	Ouang.
Ruido de espadas &c.	Calansing.
Ruido del que roe.	Lungut, ngasngas.
Rumbo.	Taluntun, patong, tuntun.
Rumiar.	Sipa, tacam.

S antes de A.

Sabalo pescado.	Bangus.
Sabana.	Ulas.
Saber sabiduria.	Balo, biasa.
Saber llevar el humor.	Sunud.
Saber los secretos.	Pasyag.
Sabio en todas cosas.	Melababalo.
Sabio en todas maneras.	Sari, sadsad.
Saborearse.	Linamnam lasa.
Sabor en cosas de comer.	Yaman sarap.
Sabor de asturado.	Langnis.
Sabor de humado.	Lasoc.
Sabor aspero.	Salpac.
Sabor sin sabor.	Tabang.
Saborearse.	Lasa, linamnam.
Sabrosidad del tuba.	Tiguis.
Sabroso al paladar.	Ligatgat.
Sacar á fuera.	Lual, lagui
Sacar de cesto &c.	Ango.
Sacar agua.	Saclo.
Sacar agua.	Tabo, liuat.
Sacarla &c. V. Beber.	Sacquiud, sacquiab.
Sacar. V. punta.	Tilus, layi.
Sacar la espada.	Bagut acmus.
Sacar fuego.	Panting, asus.
Sacar los dientes.	Bugtu, abut.
Sacar el anillo.	Agmus.
Sacar tierra.	Aun.
Sacar la morisqueta.	Sandoc.
Sacar la comida.	Apag.
Sacar la lengua.	Dilat.
Sacar &c.	Buticas.
Sacar la espina.	Asuit.
Sacar por alquitara.	Alac
Sacar con el dedo.	Calbit.
Sacar con cuchara.	Saluc.
Sacar la gallina &c.	Apsa.
Sacar piedra.	Bato.
Sacar la torcida.	Tubao.
Sacar en limpios.	Bitug, tustus.
Sacar á colacion.	Tali.
Sacar á público.	Lolao.
Sacar el filo.	Datang
Saco en guerra.	Dangin.
Saco.	Susut.
Sacrificio.	Daun.
Sacudir algo.	Uaguag, pagpag, pacpac.
Sacudir el ave.	Agpag.
Sacudir ut pabellon.	Uasuas
Sacudir ut alfombra.	Salibbuag, balacsai.
Sacudir meneando.	Ugun, apiap, yuyu.
Sacudir lo pegado.	Pilig, pisig.
Sacudir la presa.	Pilig.
Sacudirse el animal.	Pilig.
Sacerdote.	Alili.
Sazonarse.	Lumon.
Saeta.	Uyung.
Sagaz.	Alit.
Sal, y salar, salado.	Asin, alat, assiad.
Sal hacer.	Manasin.
Salario.	Upa.
Salcochar.	Bali.
Salida, ut perra.	Tacal.
Salir fuera.	Lual.
Salir de un lugar.	Lacao, tulac, gulut.
Salir á recibir.	Salubung, sagana.
Salir la Luna, Sol &c.	Alabab, silang, aslag.
Salir las estrellas.	Batuin.
Salir de casa.	Tipa
Salir el escondido.	Sibut, bait, aquit.

Salir de valde.	Tali.
Salir á bailar.	Talac.
Salir á la defensa.	Lualo, ming̃ua.
Salir al camino.	Salacbay.
Salir al velo &c.	Salang.
Salir de ahogo.	Tacmus, cabbius.
Salir delante &c.	Lagay.
Salir de esclabonia	Timaua.
Salir lo que se sembró.	Tubo
Salir al encuentro.	Salunsun.
Salir al rostro.	Alcas.
Salir la caña.	Bias.
Salir por estrecho.	Alsut, tubao, asut.
Salir dos frutas.	Salay.
Salir el cogollo	Lago tibul.
Salirse. V. Rezumarse.	Attia, abbua.
Salirse del camino.	Salang̃i.
Saliva.	Uaua, lura.
Salvia.	Sambon.
Salmuera.	Baguc.
Salobre.	Alat, tabsing.
Salpicar con las remos.	Sapuc, sabi.
Salpicar.	Sapic.
Salpicar.	Talamsic, sapic.
Salpicar.	Pisic.
Salpicar, saltar.	Paltac, sabi.
Salpresar.	Buro, taguilao.
Salsa y salserilla.	Tiltil, suic.
Salsa con miel.	Barali.
Saltar.	Lucso, lucbut, cundo.
Saltar, ut cuete.	Talacbong.
Saltar hirviendo.	Sulac.
Saltar la loca.	Alsic.
Saltar la sangre.	Sapic.
Saltar la langosta.	Lucbut.
Saltar.	Bilac.
Saltarse algo.	Talandang lisic.
Salteador de caminos.	Samsam.
Saltear.	Balangcad, lactao.
Saltos del corazon.	Acdug.
Salud corporal &c.	Paldan nonao.
Saludar.	Salamat ing̃at.
Salvador.	Cabus, atbus.
Salvado ó polvo.	Gaboc, darac, lubolubo.
Salvia.	Sambong,
Sanar.	Baggua, masmas, asug̃ao.
Sandia.	Pacuan.
Sangley.	Insic, daldal.
Sangraza.	Sayo.
Sangrar.	Daya.
Sangrar á alguno.	Caldit, tabad.
Sangre real.	Dayi, ari.
Sangre de narizes.	Balang̃ing̃i.
Sanguijuela.	Linta limatac.
Santo, Santidad.	Banal.
Sanidad.	Paldan, nonao.
Sano.	Ayap.
Saña, y gran enojo.	Buang̃is, sang̃il.
Sapillos.	Balaga, Tugac.
Saquear.	Tigotao samsam.
Sarampion.	Ticdas.
Sardina.	Tamban, alugasin.
Sarna, y sarnoso.	Gutli, burug.
Sarna en la cabeza.	Dicdic.
Sarna en las piernas.	Lipung̃a.
Sarnillas.	Dusdus.
Sarpullido.	Bung̃an aldao.
Sarta y ensartar.	Tung̃i, caruru.
Sarten.	Cauali.
Sastre.	Tayi.
Satisfacer.	Bayad.
Satisfecho.	Absi.
Sajar.	Tabad.
Saya, y media.	Tapis, tapitapi.
Sazonado.	Lumun.

S antes de E.

Sea asi.	Yanasa.
Sebo. V. Gordura.	Taba, lagat.
Secar el sol.	Bilad silip.
Secar al fuego,	Nangnang tustus.
Secar á la llama.	Salab.
Secar al humo.	Asuc.
Secarse.	Laui, lang̃i, tigang.
Secarse.	Tigang.
Secas glandulas.	Pasa, culuñyayan.
Seco quedarse.	Cating.
Secreta.	Diquing.
Secreto, y decir.	Lihim, anlit, alimit.
Secundina.	Calung
Secuta.	Lutung, mala.
Sed.	Auo.
Seda floja, y cruda.	Sutla, Usi.
Segar el palay.	Palut, palagpag, lauit.
Seguido uno á otro.	Dalus, dalan.
Seguir su gusto &c.	Usig.
Seguir el hilo.	Talu utun.
Seguir la regla.	Tuntun.
Seguir á otro.	Sungdo, Usi, tuqui.
Seguir. V. Imitar.	Apus: ouad.
Seguir ut perro al amo.	Tuati.
Seguirse pesares &c.	Darac, sasa.
Seguirse asi.	Sapa, susun, sapin.
Seguir la corriente.	Usig.
Segun eso.	Eyata.
Seguro.	Bitasa, tiuasay.
Seis.	Anam.
Sello.	Tala.
Semblante.	Lupa, añyo.
Semblante airado.	Dalang̃at.
Sembrar caña dulce.	Sacul.
Sembrar pepitas.	Sasa.
Sembrar palay.	Salbag, asic, tanam.
Sembrar el sinabud.	Salin dangdang.
Sembrar de temporal.	Asic, carayom
Semejanza. V. Asemejarse.	Abas, auig.
Semen.	Banis.
Sementera.	Dayat, gaua.
Sementera valdia.	Laun, danac.
Semilla comestible.	Batag, Daua.
Semilla in genere &c.	Bini, punla.
Senda. V. Caminillo.	Dalan.
Sensual en comer.	Linamnam.
Sentarse.	Locloc.
Sentar junto á otro.	Lugpoc.
Sentarse el ave &c.	Abpa.
Sentarse igual á otro.	Limpi.
Sentarse. V. Acurrucarse.	Tiñyacad.
Sentarse como muger &c.	Timpo, sila.
Sentencia.	Atul.
Sentido y sentir.	Malat, malay, damdam.
Sentimiento.	Sumbacal, sinta.
Sentir dolor.	Saquit, damdam.
Sentir tiernamente.	Salbat, simi.
Sentir afrenta.	Cayucut, cayungcung.
Sentir asi	Ling̃apng̃ap.
Señal, y señalar.	Tanda, alug.
Señal, ó cicatriz.	Bioc, gunting.
Señal asi.	Tangtang, cuti.
Señalar dia.	Alal, buco, butng̃ul.
Señalar, V. destinar.	Tuldo, pug, alal.
Señalar rayando.	Gulis.
Señalar el madero.	Tangtang, cuti, lauis.
Señas hacer.	Calbit, sigam, quindat.
Señor, ó amo.	Guino, Apo, Po.
Señorearse.	Lumemay, mal.
Separar. V. Apartar.	Utas, capin.
Septentrional.	Pang̃olo.
Sepultura.	Cutcut, Aun.
Sequedad de boca.	Lang̃i.
Ser del hombre &c.	Tauo, baua.
Ser para muchos.	Laganap, lagap.
Ser solo.	Catung.
Serenidad de tiempo.	Linao, sala.
Sereno de interior.	Banayad.
Sermon.	Aral.
Servicio.	Taccla.
Servicios, y servir.	Suio.
Servicios personales.	Pulung.
Servir por desquitar.	Saut, Usi.
Servir á jornal.	Upa.
Servir la comida.	Dulut.
Sesgo al traves.	Uquil.
Sesos, y sesudo.	Utac, tunud.
Severidad.	Bang̃is.
Sevo. V. Gordura.	Lagat.
Sesto.	Anam.

Si, condicional.	Non.
Si etiam domine.	Oua.
Si, con la cabeza.	Tan̄go.
Si acaso.	Uari.
Sibucao.	Sapang.
Sienes.	Malingmingan̄an.
Sierpecilla.	Galacgac.
Sierra de aserrar.	Lagari.
Sieso.	Tumbung
Sisar.	Galamit, Bauas.
Sitial.	Duruc.
Siete en número.	Pitu.
Sigue para alisar.	Bucsi, capagui.
Significacion.	Baldug, nano.
Silencio de la noche.	Nigla, limputan.
Silvestre.	Layas, liap.
Silvo, y silvar.	Pasuyt.
Silvo de sabandija.	Assiao, siac Gaga.
Simil.	Alimbaua.
Simple.	Mulala, butang.
Sin cesar.	Camasa, cauasa, lacao.
Singularmente.	Bucud, sarili.
Siniestra cosa.	Sauil, ingsil.
Sin pensar.	Bulad, balo.
Sisga.	Ouat.
Sisar.	Galamit, bauas.
Sitial.	Duruc.

S antes de O.

Sobaco.	Quiliquili.
Sobar.	Ilut, aplus.
Sobar pegar soba.	Subsub.
Sobervio.	Atas, lalo, dagul.
Soboruar.	Usup.
Sobra del peso.	Dagdag.
Sobra, ó esceso.	Iguit, lalo.
Sobra asi.	Labi, lauit.
Sobrado.	Gabai.
Sobras de comida &c.	Simi, gugul, tagan.
Sobre.	Babao
Sobre aguarse.	Altao.
Sobre cama.	Ulas.
Sobre carta.	Susi.
Sobre haz.	Salimpapao.
Sobreponer.	Tumpac.
Sobremojar.	Casili.
Sobrenombre.	Bansag, Biñyag.
Sobrepujar.	Liclic, ingit.
Sobrepujar saltando.	Langpao.
Sobresalir.	Cumbu, assiad.
Sobresalto. V. Asustarse.	Supan, acdug.
Sobrestante ó beedor.	Dungut.
Sobre venir.	Sumpung.
Sobrino.	Nucan.
Socolor.	Sangcan.
Socorrer. V. Ayudar.	Agguiat.
Sodomita.	Buldit.
Sofocar.	Bicti, sacal, puput.
Soga.	Lubid.
Sol, ó dia	Aldao.
Solamente adv.	Mo, Na.
Soldado.	Upa.
Soldar.	Inang.
Soledad.	Sarili, ulila.
Solemne.	Susi.
Soleras.	Balagag.
Solfear.	Galai.
Solicitar á pecar.	Gasi, gasu.
Solicitar á mal.	Landi, Cundirit.
Solicito.	Aligapgap, Usisa.
Solicitud.	Balisa, Balasusan.
Solicitario.	Ulila, sarili.
Soliviar.	Salungquit.
Solo solitario.	Sarili.
Soltar.	Tabugnus, Tabili.
Soltar el gallo.	Ando, Bughus.
Soltar de la cárcel.	Bulus.
Soltar lo tirante.	Tabilo, Tabili.
Soltar el cabello	Lugay.
Soltera.	Dalaga.
Soltero.	Baintauo.

Soltura suma.	Layas.
Sollastre.	Ngeti.
Sollozar. V. Llorar.	Siguc.
Sombra, y ponerse.	Aninao, lilung, Salilong.
Sombrero, usar.	Copia, Turung.
Sombrio.	Lilung.
Somero, ó bajo.	Babao.
Someterse.	Lumac, Sut.
Sonar rugir el remo.	Alpuc, Laguac.
Sonar los mocos.	Singut, pusit.
Sonar los fuelles.	Altic.
Sonar, ut.	Calung.
Sonar mal.	Salagsai
Sonar el dinero.	Culing, Casing.
Sonar ó sombrar.	Dildil.
Sonar, ut agua.	Latac, Alpuc.
Sonar, ut espada.	Taligtig.
Sonar.	Bulad.
Sonar qualquiera cosa.	Calansing.
Sonar, ut dedo. V. Ruido.	Altuc.
Sonoro.	Atni.
Sondear el agua, ó talento.	Tarul, Taruc.
Sonido, ut de papel.	Langitngit.
Sonido. V. Sonar.	Siuala, Atni, Imic.
Sonido aldabado &c.	Alpit.
Sonido de la boca.	Amsic.
Sonido de campana.	Alibungbung, Actung.
Sonido de alcabuz.	Atni.
Sonido, ut de bofeton.	Alpit.
Sonido de lo que estalla.	Alpoc.
Sonido no de solido.	Calit, Altic.
Sonido, ut de grano &c.	Litic, Latac.
Sonido de agua.	Cabug.
Sonido, ut de cascabel.	Calung, Calug.
Sonido de golpe.	Lagpac.
Sonreirse.	Timan.
Sonrojarse.	Larai, Talang.
Soñar.	Timpan.
Soñar durmiendo.	Arap.
Sopas.	Ambula.
Soplar, y soplador.	Tiyop.
Soplar el viento manso.	Panay.
Soplon.	Panaion, Tapat.
Sopilotear.	Supil, Lupig.
Soportar.	Bata, Sucmaman.
Sordo, y sordera.	Atlac, Tubad.
Sortear.	Abnus, Agmus
Sortija anillo.	Singsing, Capuput.
Sortija de bejuco.	Balicascas.
Sortija de la nabaja.	Garul.
Sorver y sorbo.	Alduc, Anglup.
Sorverse los mocos.	Singot, Ngotngot, Lagoc.
Sosegado.	Tibubus, Banatad.
Sosegarse.	Applac, Datun.
Sospecha, imaginando.	Guram, Lublub. Supan.
Sospechar.	Tiuan, Salupsup, Anid.
Sostener.	Sapnu.
Soterrar.	Cutcut.

S antes de U.

Suabe al tacto.	Lambut, Lamlam.
Suabe. V. Afable.	Amo.
Subdito.	Pungapung. Busabus.
Subdito. V. Vasallo.	Campung.
Subir.	Panic, Tas.
Subir los pezes.	Sapa.
Subir el Sol &c.	Salingasang, salacay.
Subir el precio.	Tas, Mal, Alaga.
Subir de punto.	Lusung.
Subir la llama.	Calabcab, Dalacdac.
Subir de mauli.	Sun.
Subir á la casa.	Panic.
Subir, ut bino.	Sangsang.
Subir, ut arena.	Calicabuc, Labuc.
Subir cuesta arriva.	Sara, Salacay.
Subirse el corazon.	Caro.
Subir á caballo.	Sacay.
Subir trepando.	Uquiat.
Subir, y bajar.	Attuas; Lumbas.
Subir, ut banca.	Becut.
Subir grados, rio &c.	Suba.

Subirse de pies.	Tocclo.
Suceder. V. Acaecer.	Datang.
Suceder entrando.	Canlas, Dumalasan.
Suciedad.	Sapat, Palid, Cupal.
Suciedad material &c.	Dinat, Samac, Cural.
Suciedad de la cara.	Dungis, musing, latim.
Sucio, ut lienzo.	Latim.
Sucio muger.	Sapat.
Sudadero.	Sapin.
Sudor del cuerpo.	Pauas.
Suegro, ó suegra.	Catuyangan.
Suelo de casa.	Landay.
Suelto.	Casa.
Sueño. V. Soñar.	Tongdo.
Suficiente. V. Bastar.	Agguio, Alag.
Suficiente en todo.	Lagap, Pantas.
Suficar. V. Sofocar.	Pugung, Puput.
Sufrir callando.	Pangmal.
Sufrir. V. Padecer.	Bata, Dalita.
Sujetar por los cabellos.	Docmo.
Sujetarse al dominio.	Sacup, Lipul.
Sujetarse.	Sut, Suco.
Sulco.	Sapuli.
Suma, y sumar.	Sibug.
Sumerjir.	Albug.
Sumirse. V. Atollarse.	Laput.
Sumirse en el agua.	Sipsip.
Supeditar.	Lipul.
Superficial	Salimpapao.
Superficie de algo.	Babao, Lapao.
Superintendencia.	Siasat, Dungut.
Surgidero.	Lutang.
Superlativo.	Bina.
Superior.	Pun, Bala.
Superstición.	Pamallyan.
Superstición.	Mantala.
Suplicar.	Panigapo, Dalampo.
Suplicar.	Saua, Dalita.
Suplir.	Upaya, Agguio, Ucul.
Suspender la obra.	Tan, Tucnang.
Suspender algo. V. Colgar.	Buat.
Suspenso.	Gunam.
Suspirar.	Isnaua, Saldac.
Sustener.	Lali.
Sústentar.	Can, Ipus.
Sustentar.	Saclolo.
Sustituir por otro.	Alili.
Susto. V. Asustarse.	Alimbuyo.

T antes de A.

Tabano mosca.	Tabo.
Tabique pared.	Dingding.
Tabla.	Dalig.
Tacha, ó falta.	Pangonac, Pamaguil.
Tachar.	Sala, Pintac, sauil.
Tactos.	Capcap Along.
Toca pequeña.	Suic.
Toca en que beben vino.	Tagay.
Tajar pluma.	Icmos, Ticmos.
Tajon.	Tangnan.
Taladrar.	Balibul.
Talamo.	Tudtud, Demon.
Talar los campos.	Sira, Saria.
Talega costal.	Susut, Suput.
Talon del pie.	Sacung.
Talle de la persona.	Ticdi, Ticas.
Talle de persona.	Año, ascay.
Talle de árbol.	Usbung.
Tamales de arroz.	Suman.
Tamarindo.	Sampaloc.
Tambien.	Mua, Pati.
Tamboril de la tierra.	Canlang, Patong.
Tamboril.	Calatong.
Tamboril de caña.	Patung.
Tancal.	Baulat Balangcat.
Tanda por su turno.	Tuclo.
Tantear.	Timtim, Lanla, Durul.
Tanto jornal.	Unus.
Tañer generalmente.	Tigtig.
Tapadera, y combrea.	Tacap, Suclub.
Tapadera.	Salucab, Talucap.
Tapar con ojas.	Tutub.
Tapar olla.	Suclub.
Tapar algo.	Salupil.
Tapar los agujeros.	Sumpal, Salucsuc.
Tapar calafateando.	Salicsic.
Tapar, ut la boca.	Tucup
Tapar. V. Cubrir.	Tacub, Tutub
Tapar el hoyo.	Tambon.
Tapar la cabeza.	Culubug.
Tapete alfombra.	Asad.
Tapis usado.	Usi.
Tarabilla.	Caling.
Tardanza de tiempo.	Lambat, Aba, Balam.
Tardar en hacer.	Liuag, Panaon.
Tarde.	Gatpanapon.
Tarea.	Tutuc.
Tartamudo	Utal
Taruguillo.	Tasuc, Sumpal.
Tarugo de puerta.	Tasuc, Baluat.
Tasar. V. Apreciar	Alaga.
Tasar la comida.	Patas.
Tasajo	Balul, Pindang.
Tatarabuelo.	Dapo, Nono.
Tataranieto.	Apo.
Taberna.	Quala.
Taza. V. Escudilla.	Mangcoc.

T antes de E.

Techar la casa.	Atap.
Tedio, ó fastidio,	Asnoc, Angsul, Saua.
Tejado.	Cubung
Tejer.	Abal.
Tejido de ojas.	Campil.
Tejido de oro.	Balangamas.
Tejer petates.	Lala.
Tejido de ropa.	Sinaguitlong.
Tejer trenza.	Icat.
Tejer nipa.	Paud.
Tejer cañas.	Sasag, sauali.
Tejido malo.	Dalangdalang.
Tejido de palma.	Campil, Patupat.
Tejido para poner &c.	Sala.
Tejo de oro.	Peac.
Tela acabada.	Cabulos.
Tela de las cañas.	Ubac, Pulao, Lulon.
Tela de la leche &c.	Popao, Litab.
Tela del coco.	Punut.
Telaraña.	Batanglaua, Bagua.
Telar.	Tandayan.
Telilla de bajo.	Amad, Lamad.
Telilla, ut de huebo.	Baloc.
Tema. V. Thema.	Ngali.
Temblar de manjar blanco.	Quinong.
Temblar de temor.	Ablad Galgal, Galimguim.
Temblar de frio.	Quingquing, galunggung
Temblar de frio.	Guicguic, Galucguc.
Temblar de frio.	Catug, Caingquing.
Temblar el suelo.	Catag.
Temblar la tierra.	Ayon.
Temblar la gordura.	Tabig, tabil.
Temor.	Gulat, tacut, galimguim.
Temerario.	Palamara, bulasuc.
Thema.	Taya, Ngali.
Temor, ó recelo.	Supan, Anglap.
Temor, ó verguenza.	Dinay.
Temor reverencial	Alangalang
Templarse la fiebre.	Apsao.
Templarse abstenerse.	Paniti, palan.
Templar la herramienta.	Asbo.
Templar, ut vino.	Banto.
Templo.	Samba.
Ten por bien.	Dalita.
Temprano.	Danun.
Tenazas, y asir.	Sipit, Angcop.
Tenazas de platero.	Bigting, Gupit.
Tenacidad.	Tipid, tungdon.
Tendero.	Bañyaga, Calacal.
Tender al ayre.	Bitag.
Tender, ut lino.	Lusai, Asai.
Tender asi.	Lutang, Quilib.
Tender petate.	Lantang.

T antes de E.

Tender la red.	Catcat.
Tenderse boca arriba.	Bulagta, casay.
Tenebroso.	Dalumdum, pisac.
Tener memoria.	Tanda.
Tener cualquiera cosa.	Atin.
Tener en poco.	Mistula.
Tener honra.	Talan, Simpan.
Tenerlas tiesas.	Pacna.
Tener tieso.	Talan.
Tener cuenta.	Ing̃at.
Tener calentura.	Lagnat, Alibub.
Tener algo &c.	Talan, bintal.
Tener, ó asir.	Dapat, talan.
Tener en el regazo.	Sapupu.
Tener confianza.	Tiuala.
Tener espera.	Tus, tarus, pinto.
Tener entrada.	Panayon.
Tener pena.	Malun.
Tenerse tieso.	Talan.
Tener celos.	Lalo.
Tener satisfacion.	Tang̃as.
Tentacion, y tentar.	Tucso, subuc.
Tentar á oscuras.	Capa, capa.
Tentar el agua.	Silsil.
Teñir.	Tayom.
Teñir poner muy negro.	Pantis.
Teñir de colorado fino.	Laca.
Terco.	Tiguit, tungdon.
Tercera parte.	Atlo.
Tercero en orden.	Atlo.
Terciar, ut capa.	Balabal.
Termino. V. Fin.	Angga.
Termino de pueblos.	Dulun.
Ternilla de la oreja.	Balicat.
Ternura.	Lago. Mura.
Ternura delicadez.	Ouican.
Terraplenar algo.	Tambun.
Terron de tierra.	Bual.
Tersitud, lisura.	Linatnat.
Teson en lo que hace.	Sulung, batac, toto.
Tesoro.	Dulang.
Testiculos, y coger.	Bayag.
Testigo.	Sacsi.
Testimonio falso.	Bintang.
Teta.	Susu.
Tetuda.	Lapay.
Tez de rostro.	Linang, lago.

T antes de I.

Tia.	Dara.
Tibio de agua.	Ligamgam.
Tibor.	Tupac, guguling, gusi,
Tibor de barro.	Guguling, Tutui.
Tiboron.	Pating, limpasut.
Tiempo. y lugar.	Sucu, tua, panaon.
Tiempo de sembrar &c.	Massa.
Tiempo de la mocedad.	Bayang.
Tiempo de agua.	Uran.
Tiempo de secas.	Aldao.
Tiento en obrar.	Lumay lalay.
Tierno.	Saua, Mura, Lago.
Tierno de corazon.	Lambut.
Tierra del arado.	Buliga.
Tierra baja &c.	Taldaua.
Tierra, y alta.	Labuad, Gabon.
Tierra donde cojen cangrejos.	Lamon.
Tierra que no se anega.	Bondoc.
Tierra alta.	Baculod.
Tierra fertil.	Yari.
Tierra blanda.	Gambul.
Tierra alta.	Baculud.
Tierra pantanosa.	Bana, albang.
Tieso lleno.	Tamayoc.
Tieso como difunto.	Assias, ascad.
Tigeras.	Gunting.
Tigeras de cortar metal.	Sipit, taram.
Tigeras del tejado.	Quilo.
Tigeras de despabilar.	Tingting.
Timon.	Uguit, molin.
Tinaja.	Tapayan.
Tinte de rojo.	Talab.
Tinte prieto.	Tina.
Tintorero de negro.	Tuling.
Tiña.	Dicdic.
Tio.	Bapa.
Tiquin.	Atcan.
Tirania cruel.	Lupig, Dang̃a.
Tiranizar.	Saquim, quini.
Tirante.	Igut.
Tirar con piedra.	Basibas.
Tirar. V. Arrojar.	Ugsai.
Tirar con lanza.	Buntal, tandus.
Tirar hacia arriva ut banca.	Becut.
Lirar hilo &c.	Batac.
Tirar la cuerda.	Binit.
Tirar estendiendo.	Labnut, Auiit.
Tirar el pescado.	Sacdo, balicuas.
Tirar con honda.	Dugatug.
Tirar fuertemente.	Sabunut, Sapinlit.
Tirar de golpe.	Sacdo, baticcuas.
Tirar asi.	Baliccuas.
Tirar arrojando.	Langpas.
Tirar oro, plata.	Batac.
Tirar. V. Blanco.	Tud.
Tirar coces.	Tumban.
Tiritar.	Catag.
Titubear. V. Dudar.	Luali.
Tiznar.	Uling, buling.
Tizne en el rostro.	Dung̃is, musing, dusing.
Tizne.	Uling, musing.
Tizon.	Tangpus.

T antes de O.

Tocayo.	Lagguio.
Tocamientos.	Capcap. Along.
Tocar.	Tigtig.
Tocar al pasar.	Sampiad, Saguilay.
Tocar.	Capcap, Sagquil.
Tocar blandamente.	Dantic, tiltil.
Tocar manoseando.	Butiltil, butingting.
Tocar arriba.	Sucdul.
Tocar brebemente.	Sagquil, tangquil.
Tocar con la mano.	Dantig.
Tocar, rozar.	Sagad.
Tocar acercandose.	Saguil.
Tocar en suerte.	Diquil.
Tocar el oro.	Uri.
Tocar á tambor.	Tigtig.
Tocar la campanilla.	Bacting.
Tocar, ut hábito.	Labis.
Tocar la proa.	Daung.
Tocar pertenecer.	Tutuc, tung̃ul, tungcul.
Tocino gordo.	Babi, taba.
Toda la noche.	Bucas.
Todas las veces.	Dat. datmulad.
Todo poderoso.	Upaya.
Todo lo que se contiene.	Suclub.
Todos.	Dacal, queganagcana.
Todos.	Sabla, Alda, Lat.
Toldo de navio.	Carang.
Tolerancia.	Bata, Dalita.
Tolondron.	Ducul, bucul, gutul.
Tollo pescado.	Pating.
Tomar hechar mano.	Sagmit, dapat.
Tomar á su cargo.	Alal, Aco, bala.
Tomar asi.	Lualu, ming̃ua.
Tomar sobre sí.	Sacclong.
Tomar cualquiera.	Acua.
Tomar comida á puñados.	Samul.
Tomar puerto.	Sadsad.
Tomar prestado.	Utang, Dan.
Tomar prenda.	Ilit.
Tomar ó sacar á puñados.	Curu, damput.
Tomar asi.	Dacclut.
Tomar amistad.	Casi.
Tomar mercaduria.	Angcat.
Tomar camino. V. Torcer.	Salang̃at, Salindo.
Tomar con la mano.	Damal.
Tomar poco á poco.	Guitus, guitil.
Tomar por suegro.	Catuyang̃an.
Tomar. V. Asir.	Gamal.

Tomar sobre, gustar.	Lasa.
Tomar sodor.	Sub.
Tomar á fuerza.	Sican, Talan.
Tomar el humo.	Sang̃ab.
Tomar poquito.	Putal, cundit.
Tomar para si.	Aco.
Tomar. V. Escojer.	Damput.
Tomar los modales.	Ascay.
Tomar mejor &c.	Masmas.
Tomar declaracion.	Usta, Tutul.
Tonina.	Limpasut.
Tonto. V. Atontado.	Tutam, surac,
Tonto. V. Abobado.	Timang, tuad.
Tonto atontado.	Mangmang.
Topar, V. Encontron.	Pungcol, sagquil.
Topar la cabeza.	Sucdul.
Topar el navio.	Sumpung.
Toque del oro.	Uri.
Torcer la cabeza.	Piling, lapiring
Torcer la boca.	Iri, Piling.
Torcerse el cordel.	Malutac, balucay.
Torcer con los dedos.	Tili, pildis, pili.
Torcer á mal.	Ingguil.
Torcer la ropa, manos.	Palipit.
Torcer, ut alambre.	Balicungcung.
Torcer la justicia.	Quiling Cabid.
Torcer el camino.	Pacli, balang̃i.
Torcer asi. V. Doblar.	Lungquit, salingco.
Torcer engarabatando.	Aluc.
Torcerse el pie.	Paltio, balittio.
Torcerse revenirse.	Salicungcung cauingcung
Torcerse.	Ascad, Licad.
Torcer, ut espada &c.	Yutuc.
Torcido, y poner.	Quibit, bucut, bingcong.
Torcido ladeado.	Quiling.
Torcido hombre.	Balicuit.
Torcido circulariter.	Durut, dirit.
Torcimiento.	Balingling.
Tordo.	Culacling.
Tormenta.	Sigua, bagguio.
Tormento.	Lasa, alipit.
Tornar.	Subbli.
Tornear.	Lalic.
Torpe, é inhabil.	Pintas.
Torpe asqueroso.	Samac.
Torrija. V. Revanada.	Alipis.
Tortillas de pan.	Baruya, pais.
Tórtola ave.	Lugmun.
Tortor.	Banting.
Tortuga grande.	Pauo, Antipa.
Torvellino.	Alimpuyut.
Tosco, y sin aliño.	Baul.
Toser, y tos.	Sigasig, sigam, Cucu.
Tosigo.	Lason.
Tostar, ut cacao &c.	Sanglay, yang̃a, angli.
Tostar. V Asar.	Nangnag, busa.
Toston.	Salaping, metong.
Totalmente.	Pupus, napnap.
Tova de los dientes.	Laguit ypan.
Tovillo del pie.	Bulacus.

T antes de R.

Trabajar á alguno.	Bagac, liglig, pagal.
Trabajar.	Galao, dapat.
Trabajar con teson.	Puluc, patuc, pilit.
Trabajos.	Saquit, lasa.
Trabar amistad.	Calilip casi.
Trabar eslabones.	Cauit, cauing.
Trabarse la lengua.	Sumpal, sacbit.
Trabucar.	Sabngcay, alucay.
Trabucar.	Bucalcal
Traza, ó modo.	Anñyo, lupa, anas.
Traza en qualquiera cosa.	Pacday, lupa.
Traza, ó ardid.	Alit, lalang.
Trazas de pobre.	Alipsusu.
Trascender. V Exalar.	Salin̄galn̄gal.
Traer.	Acua, cay, dala.
Traer, V. Acoger.	Auit.
Traer joyas.	Iyias, guinto.
Traer al retortero.	Lungquit, lingcud.
Traer hacia algo.	Gunlut.
Traer en brazos.	Gamgam, candung.
Traer á la memoria. V. Acordar.	Ganaca, ouat.
Traer entre manos.	Cupa.
Tragadero.	Almun.
Tragador. V. Comedor.	Lablab, batal.
Tragar aceleradamente.	Liba.
Tragar la injuria.	Tacam.
Tragar la tierra.	Almon.
Trago, ó sorvo.	Alduc.
Tragon.	Busung, Can.
Traicion.	Ling̃o. Lilo.
Traidor.	Suquib, gulut.
Trage que uno usa.	Ugali.
Trama de la tela.	Can.
Trampa para pájaros.	Salipit bitag.
Trampa para peces.	Abang, Bang̃cat.
Trampa para puercos.	Balayis.
Trampa para ratones.	Panglub.
Tranca aldabilla.	Casing, Baluat.
Tranco. V. Atrancar.	Lacdung.
Tranferir algo.	Lipat, liban.
Trasfigurarse.	Balitcayo.
Tranquilla trampa.	Umang.
Trasparente.	Aninag.
Trapala.	Lapac.
Trapiche.	Cabbyao.
Trapo.	Basan.
Traquear. V. Sonar.	Paltoc.
Tras de.	Gulut.
Trasegar vino &c.	Licas.
Trasero.	Buldit.
Trasero de todos.	Taul.
Trasladar, y trasferir.	Licas, liban.
Traslucirse.	Aninag linao.
Trasnochar.	Puyat.
Trasoir paracerse.	Ulin̄guid.
Traspasar.	Balaus, taus, lagpus.
Traspasar, ut bala.	Tagpus, laus.
Trasparar el precepto &c.	Lapas gamit.
Traspasado de frio.	Tingga.
Traspie luchando.	Balaquid.
Traspies de borracho.	Sunday, suray.
Traspies. V. Dar.	Sun̄gasung.
Trasplantar.	Tanam, Dangdang.
Trasquilado.	Bungcalo, Oror.
Trasquilado.	Labac, gapas.
Trastes.	Sangcap. salbabala.
Trastornado.	Licad.
Trastomar palo.	Sacub, balintuad.
Trastornar.	Bubu, toag.
Trastornar.	Tumbalic, lin̄gal.
Trastrocar.	Alis, alili, subli.
Tratante.	Calacal.
Tratar bien.	Yn̄gat, lugud, Anat.
Tratar mal.	Ban̄gis.
Tratar con desahogo.	Bagui, basa.
Tratar con regalo &c.	Saua, Palayao.
Tratar negocio.	Pulung.
Trato de compañia.	Tapa, samac.
Travar amistad.	Casi.
Travarse la perra.	Tonglo.
Travarse los pies.	Balaquid, taquid.
Travesaños de dindin.	Balabat.
Travesaños.	Sangcal, salunquit.
Travesaños del quilo.	Balungquit.
Travesaño.	Sicang.
Travesear.	Galao.
Travieso.	Talibsuc, pelangga.
Traza de &c.	Alug, pucquian.
Treguas.	Tauad.
Trenza, y de ramales.	Talo, icat.
Trepar, ut calabaza &c.	Culatay, gapang.
Trepar.	Ucquiat, lungsad.
Trepar con manos.	Cunlabay, cunlauit.
Tres.	Atlo.
Tres por dos.	Talindua.
Trevedes, y poner.	Tungco, assiang.
Trevejos.	Sangcap, pacay.
Triangulo.	Tungco.
Tributante, y tributo.	Buis, bubung.
Trigueño.	Cayumanggui.
Trillar.	Dara.
Trinidad.	Atlo.
Tripa.	Labut, pait.

Zuecos, y andar.	Paltucus.
Zumba chasco.	Along, biro.
Zumbar ut ave.	Dildil, libasbas.
Zumbar el viento.	Dabulbul, dagulgul.
Zumbar los mosquitos.	Cungcung.
Zumbido de campana.	Uuang.
Zumo y echar.	Sabao, sali.
Zurda, y zurdo.	Caili, quinaili.
Zurrarse.	Tilis.
Zurrapas. V. Heces.	Palac.
Zurriagazo.	Sioc.
Zurriago.	Paspas.
Zurroncillo.	Susut.
Zurcir.	Balibad, batibat.
Zutano.	Cayi.